	Index illustré	Recherche par illustration
1	**Consignes de sécurité**	Veillez à tous les lire
2	**Combiné d'instruments**	Comment lire les jauges et instruments, la panoplie de témoins et de témoins d'avertissement, etc.
3	**Utilisation de certains équipements**	Ouverture et fermeture des portes et des vitres, réglage avant la conduite, etc.
4	**Conduite**	Opérations et conseils nécessaires pour la conduite
5	**Système audio**	Fonctionnement du système audio
6	**Caractéristiques de l'habitacle**	Utilisation des équipements intérieurs, etc.
7	**Entretien et soins**	Procédures de soin et d'entretien de votre véhicule
8	**En cas de problème**	Que faire en cas de dysfonctionnement ou d'urgence
9	**Caractéristiques du véhicule**	Spécifications du véhicule, fonctions personnalisables, etc.
	Index	Recherche par symptôme
		Recherche alphabétique

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 2 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Pour votre information 8
Lecture de ce manuel 12
Comment rechercher..... 13
Index illustré 14

1 Consignes de sécurité

1-1. Pour une utilisation en toute sécurité
Avant de prendre le volant..... 34
Pour une conduite en toute sécurité 36
Ceintures de sécurité 38
Airbags SRS 43
Système d'activation/ de désactivation manuelle des airbags 53
Informations relatives à la sécurité des enfants..... 55
Sièges de sécurité enfant 56
Installation de sièges de sécurité enfant..... 65
Précautions concernant les gaz d'échappement..... 75
1-2. Système antivol
Système d'antidémarrage 76
Alarme..... 84
Système à double verrouillage 87

2 Combiné d'instruments

2. Combiné d'instruments
Témoins et témoins d'avertissement 90
Jauges et instruments 96
Écran multifonctionnel (instruments à 3 anneaux) 99
Écran multifonctionnel (instruments à 2 anneaux) 104
Informations relatives à la consommation de carburant.....116

3 Utilisation de certains équipements

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 122
3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Portes latérales.....134
Hayon 140
Système d'accès et de démarrage mains libres 145
3-3. Réglage des sièges
Sièges avant.....162
Sièges arrière 164
Appuie-têtes 166
3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant 168
Rétroviseur intérieur 170
Rétroviseurs extérieurs.....172
3-5. Ouverture et fermeture des vitres
Lève-vitres électriques.....175

4 Conduite

4-1. Avant de prendre le volant

Conduite du véhicule 180

Chargement et bagages 192

Conduite avec une caravane/ remorque 193

4-2. Procédures de conduite

Contact du moteur (allumage) (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) 203

Contact du moteur (allumage) (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres) 207

Transmission Multidrive 217

Transmission manuelle 222

Levier de clignotants 225

Frein de stationnement 226

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Commande de phares 227

Commande de feux antibrouillards 233

Essuie-glaces et lave-vitre de pare-brise 235

Essuie-glace et lave-vitre de lunette arrière 240

4-4. Réapprovisionnement en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 242

4-5. Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense 246

PCS (système de sécurité de pré-collision).....250

LDA (avertissement de sortie de voie).....259

Feux de route automatiques.....265

RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 269

4-6. Utilisation des systèmes de supports de conduite

Système Stop & Start (arrêt intelligent) 275

Régulateur de vitesse.....288

Limiteur de vitesse.....293

Capteur d'aide au stationnement Toyota.....297

Simple-IPA (système intelligent d'aide au stationnement) 304

Système de filtre à particules diesel.....319

Systèmes d'aide à la conduite.....321

4-7. Conseils de conduite

Conseils de conduite hivernale.....328

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 4 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

5 Système audio

5-1. Fonctionnements de base
Types de système audio 332
Commandes audio au volant 333
Port AUX/port USB 334

5-2. Utilisation du système audio
Utilisation optimale du système audio 335

5-3. Utilisation de la radio
Fonctionnement de la radio 337

5-4. Lecture de CD audio et de disques MP3/WMA
Fonctionnement du lecteur de CD 340

5-5. Utilisation d'un dispositif externe
Écoute d'un iPod 348
Écoute d'un dispositif de stockage USB 356
Utilisation du port AUX 363

5-6. Utilisation de dispositifs Bluetooth®
Audio/ téléphone Bluetooth® 364
Utilisation des commandes au volant 369
Enregistrement d'un dispositif Bluetooth® 370

5-7. Menu “SET UP”
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”) 371
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”) 376

5-8. Audio Bluetooth®
Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 381

5-9. Téléphone Bluetooth®
Passer un appel 384
Réception d'un appel 386
Conversation téléphonique 387

5-10. Bluetooth®
Bluetooth® 389

6 Caractéristiques de l'habitacle

6-1. Utilisation du système de climatisation et de désembuage

Système de chauffage 394

Système de climatisation automatique..... 399

Chauffage électrique..... 408

Sièges chauffants 410

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs..... 412

- Éclairages intérieurs..... 413
- Éclairages de courtoisie 413
- Éclairages individuels..... 414

6-3. Utilisation des rangements

Liste des rangements 416

- Boîte à gants.....417
- Rangement de console.....417
- Porte-bouteilles.....418
- Porte-gobelets 419
- Casiers auxiliaires.....420

Équipements du compartiment à bagages 422

6-4. Autres équipements intérieurs

Autres équipements intérieurs 428

- Pare-soleil.....428
- Miroirs de courtoisie.....428
- Montre.....429
- Cendrier portable 429
- Prises d'alimentation.....430
- Accoudoir.....431
- Poignées de maintien 432
- Crochets à vêtements.....432
- Pare-soleil de toit panoramique.....433

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 6 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

7 Entretien et soins

7-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 436

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 440

7-2. Entretien

Prescriptions d'entretien 443

7-3. Entretien à faire soi-même

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même 446

Capot 450

Positionnement du cric 452

Compartiment moteur 453

Pneus 474

Pression de gonflage des pneus 486

Roues 488

Filtre de climatisation 491

Pile de la télécommande du verrouillage centralisé/ clé électronique 493

Vérification et remplacement des fusibles 496

Ampoules 502

8 En cas de problème

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse 518

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 519

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué 521

Si vous suspectez un problème 527

Système d'arrêt de la pompe à carburant 528

Si un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un avertisseur sonore se déclenche 529

Si un message d'avertissement s'affiche 542

En cas de crevaison (véhicules avec roue de secours) 548

En cas de crevaison (sur modèles équipés d'un kit de réparation anti-crevaison de secours)..... 562
Si le moteur ne démarre pas..... 577
Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé de P 579
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement..... 580
Si la batterie du véhicule est déchargée..... 583
Si votre véhicule surchauffe..... 589
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale 593
Si le véhicule est bloqué 594

9 Caractéristiques du véhicule

9-1. Spécifications
Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 598
Informations relatives au carburant.....619
9-2. Personnalisation
Fonctions personnalisables 621
9-3. Initialisation
Systèmes à initialiser.....628

Index

Que faire si... (Résolution des problèmes).....630
Index alphabétique.....635

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez noter que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements, y compris optionnels. Ainsi, vous pouvez trouver des explications concernant un équipement qui n'est pas monté sur votre véhicule.

Toutes les spécifications figurant dans ce manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, compte tenu de la politique d'amélioration permanente des produits que suit Toyota nous nous réservons le droit de procéder à des modifications, à tout moment et sans préavis.

Selon les spécifications, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en matière d'équipements.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires Toyota d'origine ou non, destinés aux véhicules Toyota. S'il s'avérait nécessaire de remplacer une pièce ou un accessoire Toyota d'origine sur votre véhicule, Toyota recommande d'utiliser des pièces et accessoires Toyota d'origine. Vous pouvez également utiliser toute autre pièce ou accessoire de qualité équivalente. Toyota décline toute responsabilité et n'accorde aucune garantie pour ces pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota, ou pour le remplacement ou l'installation de ces pièces. En outre, les dommages ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation de pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d'un système émetteur RF

L'installation d'un système émetteur RF dans votre véhicule pourrait affecter les systèmes électroniques tels que:

- Système d'injection multipoints de carburant/système d'injection multipoints séquentielle de carburant
- Système de régulateur de vitesse (sur modèles équipés)
- Système de freinage antiblocage
- Système d’airbags SRS
- Système de prétensionneurs de ceintures de sécurité
- Toyota Safety Sense (sur modèles équipés)

Veillez à vous assurer des précautions à prendre ou des instructions spécifiques à respecter pour l'installation d'un système émetteur RF auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Des informations complémentaires sur les bandes de fréquences, les niveaux de puissance, les positions d'antenne et les dispositions relatives à l'installation des émetteurs RF sont disponibles sur demande auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Mise au rebut de votre Toyota

Les dispositifs d'airbags et de prétensionneurs de ceintures de sécurité SRS de votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis au rebut avec les airbags et les prétensionneurs de ceintures de sécurité en l’état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Veillez à faire retirer et mettre au rebut les systèmes d'airbags et de prétensionneurs de ceintures de sécurité SRS par un atelier d'entretien qualifié, par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé, avant de mettre votre véhicule au rebut.

Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les mettez pas au rebut dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments altérant vos capacités à utiliser votre véhicule. L'alcool et certains stupéfiants et médicaments ont pour effet d'allonger le temps de réaction, d'altérer le jugement et de réduire la coordination, ce qui peut causer un accident pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Conduite défensive: Conduisez toujours de manière défensive. Anticipez les erreurs que les autres conducteurs et les piétons pourraient commettre et soyez prêt à éviter un accident.

Inattention du conducteur: Consacrez toujours toute votre attention à la conduite. Tout ce qui est susceptible de distraire le conducteur, comme d'effectuer des réglages, d'utiliser un téléphone mobile ou de lire, peut entraîner une collision dans laquelle vous, les occupants du véhicule et d'autres personnes risquez d'être blessés gravement ou tués.

■ Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule et ne leur confiez jamais la clé.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe également que les enfants se blessent en jouant avec les vitres ou d'autres équipements du véhicule. En outre, des chaleurs extrêmes ou des températures extrêmement froides dans l'habitacle peuvent être mortelles pour les enfants.

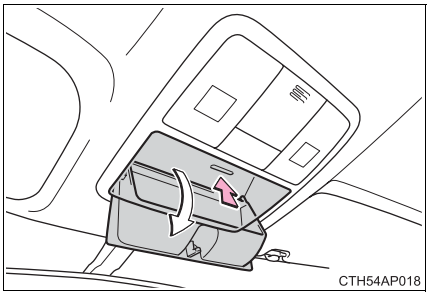
Lecture de ce manuel

AVERTISSEMENT:
Explique quelque chose qui, en cas de non-respect, peut provoquer des blessures graves voire la mort.

NOTE:
Explique quelque chose qui, en cas de non-respect, peut provoquer des dommages ou des dysfonctionnements du véhicule ou de son équipement.

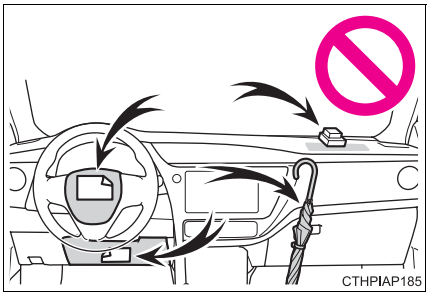
1 2 3 ··· Indique les procédures de réalisation ou d'intervention. Suivez les étapes dans l'ordre numérique.

Indique l'action (appuyer, tourner, etc.) à effectuer pour actionner les commandes et autres dispositifs.



Indique le résultat d'une opération (comme l'ouverture d'un couvercle).

Renseigne sur le composant ou la position qui fait l'objet de l'explication.

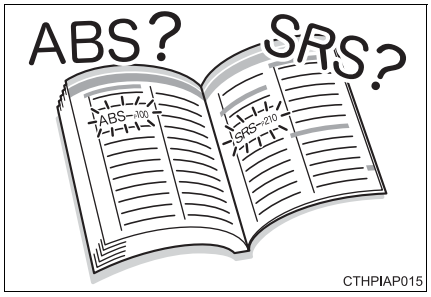


Signifie “Ne ... pas”, “Ne faites pas ceci” ou “Évitez que ceci ne se produise”.

Comment rechercher

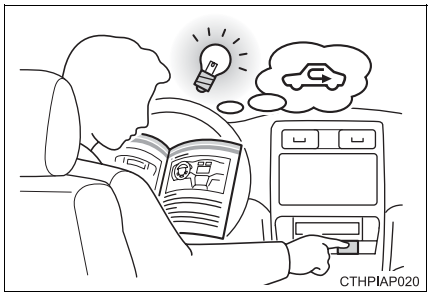
■ **Recherche par nom**

• Index alphabétique ..... P. 635



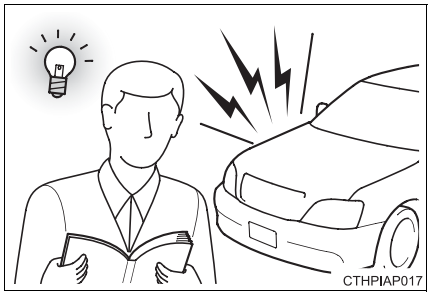
■ **Recherche par position d'installation**

• Index illustré ..... P. 14



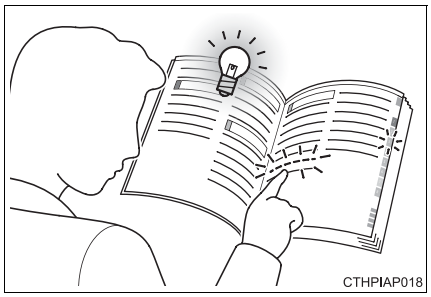
■ **Recherche par symptôme ou son**

• Que faire si... (Résolution des problèmes)..... P. 630



■ **Recherche par titre**

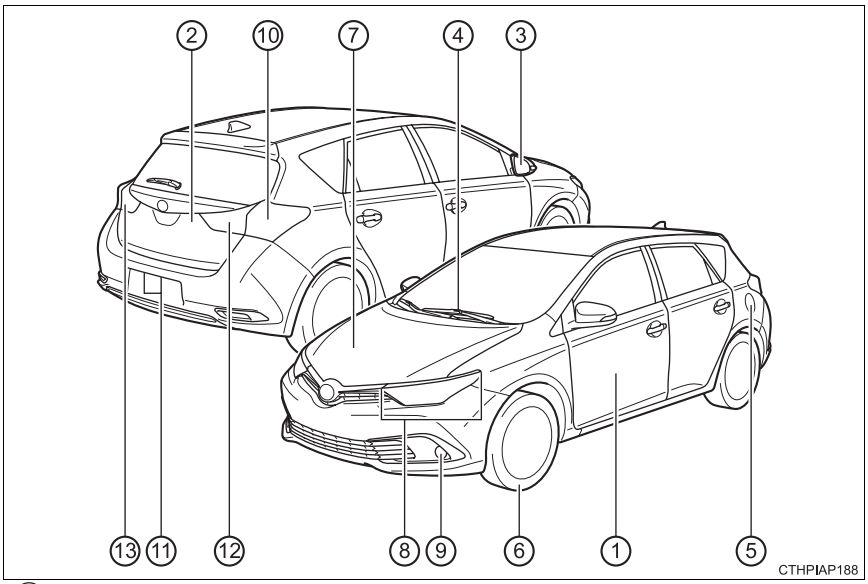
• Table des matières ..... P. 2



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 14 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Index illustré

Extérieur



① **Portes . . . . . P. 134**
Verrouillage/déverrouillage. . . . . P. 134
Ouverture/fermeture des vitres latérales . . . . . P. 175
Verrouillage/déverrouillage en utilisant la clé mécanique*1. . . . . P. 580
Témoins d'avertissement/messages d'avertissement*2 . . . . . P. 529, 542

② **Hayon . . . . . P. 140**
Verrouillage/déverrouillage. . . . . P. 140
Témoins d'avertissement/messages d'avertissement*2 . . . . . P. 529, 542

③ **Rétroviseurs extérieurs . . . . . P. 172**
Réglage de l'angle du rétroviseur. . . . . P. 172
Rabattement des rétroviseurs . . . . . P. 172
Désembuage des rétroviseurs . . . . . P. 396, 403

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 15 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

④ **Essuie-glaces de pare-brise . . . . . P. 235**
Précautions en hiver. . . . . P. 328
Précautions lors de l'utilisation d'une station de lavage . . . . . P. 438

⑤ **Trappe à carburant . . . . . P. 242**
Méthode de réapprovisionnement en carburant. . . . . P. 242
Type de carburant/contenance du réservoir de carburant . . . . . P. 604

⑥ **Pneus. . . . . P. 474**
Taille/pression de gonflage de pneu. . . . . P. 616
Pneus hiver/chaînes à neige . . . . . P. 328
Vérification/permutation/système d'avertissement de pression des pneus*1 . . . . . P. 474
Faire face à une crevaison. . . . . P. 548

⑦ **Capot . . . . . P. 450**
Ouverture . . . . . P. 450
Huile moteur. . . . . P. 605
Faire face à une surchauffe . . . . . P. 589

Ampoules des éclairages extérieurs pour la conduite
(Méthode de remplacement: P. 502, Watts: P. 618)

⑧ **Phares/feux de position avant/éclairages de jour/clignotants. . . . . P. 225, 227**

⑨ **Feux antibrouillards avant*1 . . . . . P. 233**

⑩ **Feux de stop/feux arrière/clignotants. . . . . P. 225, 227**

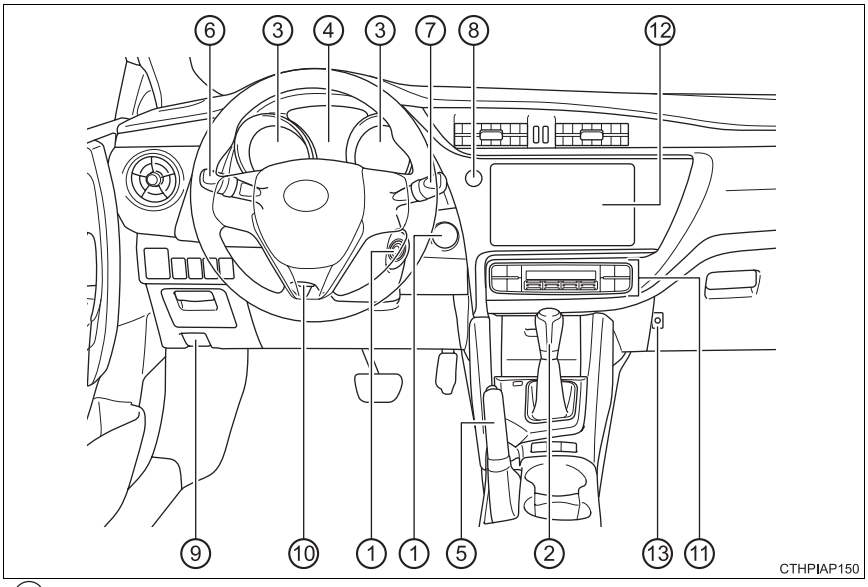
⑪ **Éclairages de plaque d'immatriculation. . . . . P. 227**

⑫ **Feux arrière. . . . . P. 227**
Feu antibrouillard arrière*4 . . . . . P. 233
Feu de recul*3
Passage du levier de vitesses sur R . . . . . P. 217, 222

⑬ **Feux arrière. . . . . P. 227**
Feu antibrouillard arrière*3 . . . . . P. 233
Feu de recul*4
Mettez le levier de vitesses sur R. . . . . P. 217, 222

*1: Sur modèles équipés
*2: Véhicules avec instruments à 2 anneaux
*3: Véhicules à conduite à gauche
*4: Véhicules à conduite à droite

Tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)



① **Contact du moteur . . . . . P. 203, 207**
Démarrage du moteur/changement des modes . . . . . P. 203, 207
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 519
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 577
Messages d'avertissement*1 . . . . . P. 542

② **Levier de vitesses . . . . . P. 217, 222**
Changement de la position du levier de vitesses . . . . . P. 217, 222
Précautions relatives au remorquage . . . . . P. 521
Lorsque le levier de vitesses ne peut pas être déplacé*2 . . . . . P. 579

③ **Instruments . . . . . P. 96**
Lecture des instruments/réglage de l'éclairage des instruments . . . . . P. 96
Témoins d'avertissement/témoins indicateurs . . . . . P. 90
Lorsque les témoins d'avertissement s'allument . . . . . P. 529

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 17 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

④ **Écran multifonctionnel . . . . . P. 99, 104**
Si un message d'avertissement ou un témoin s'affichent*1 . . . . . P. 542

⑤ **Frein de stationnement . . . . . P. 226**
Appliquer/relâcher . . . . . P. 226
Précautions en hiver. . . . . P. 329
Avertisseur sonore/message d'avertissement*1 . . . . . P. 226

⑥ **Levier de clignotants . . . . . P. 225**
Commande de phares . . . . . P. 227
Phares/feux de position avant/feux arrière/éclairages de jour . . . . . P. 227
Feux antibrouillards avant*3/feu antibrouillard arrière . . . . . P. 233

⑦ **Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de pare-brise . . . . . P. 235**
Utilisation . . . . . P. 235
Appoint en liquide de lave-vitre . . . . . P. 471
Lave-phares*3 . . . . . P. 235

⑧ **Commande de feux de détresse . . . . . P. 518**

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 450**

⑩ **Levier de déverrouillage de la colonne de direction inclinable et télescopique . . . . . P. 168**
Réglage . . . . . P. 168

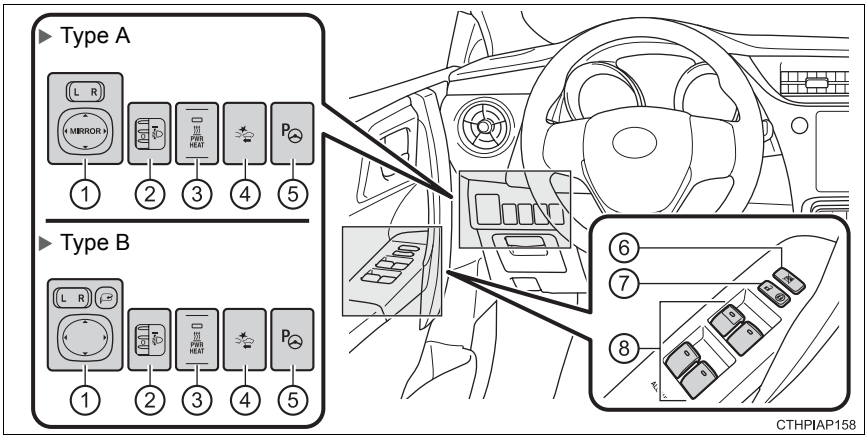
⑪ **Système de chauffage*3 . . . . . P. 394**
Système de climatisation*3 . . . . . P. 399
Utilisation . . . . . P. 394, 399
Désembuage de la lunette arrière . . . . . P. 396, 403

⑫ **Système audio*3 . . . . . P. 332**
Système de Navigation/Multimédia*3, 4
Informations relatives au trajet/enregistrement précédent . . . . . P. 116

⑬ **Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus*3 . . . . . P. 477**

*1: Véhicules avec instruments à 2 anneaux
*2: Véhicules avec transmission Multidrive
*3: Sur modèles équipés
*4: Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

Commandes (véhicules à conduite à gauche)

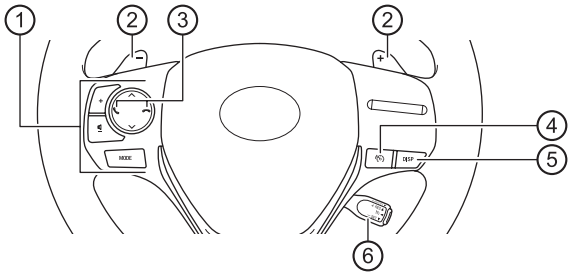


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 19 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

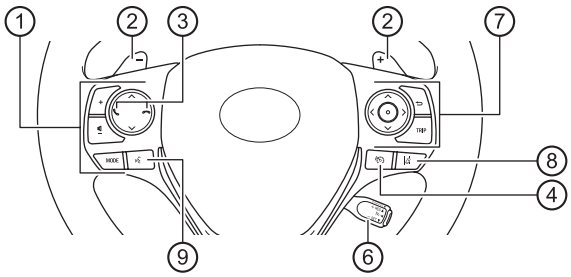
① **Commandes de rétroviseurs extérieurs. . . . . P. 172**
② **Molette du correcteur d'assiette des phares*. . . . . P. 230**
③ **Commande de chauffage électrique* . . . . . P. 408**
④ **Commande PCS (système de sécurité de pré-collision)* . . . . . P. 250**
⑤ **Commande de simple-IPA*. . . . . P. 305**
⑥ **Commande de verrouillage des vitres . . . . . P. 176**
⑦ **Commande de verrouillage des portes . . . . . P. 137**
⑧ **Commandes de lève-vitres électriques* . . . . . P. 175**

*: Sur modèles équipés

▶ Type A

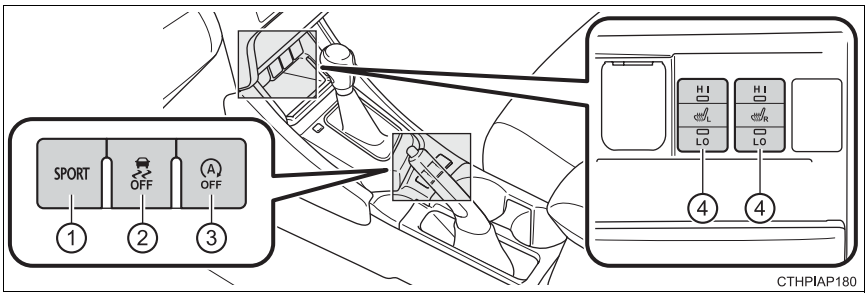


▶ Type B



CTHPIAP147

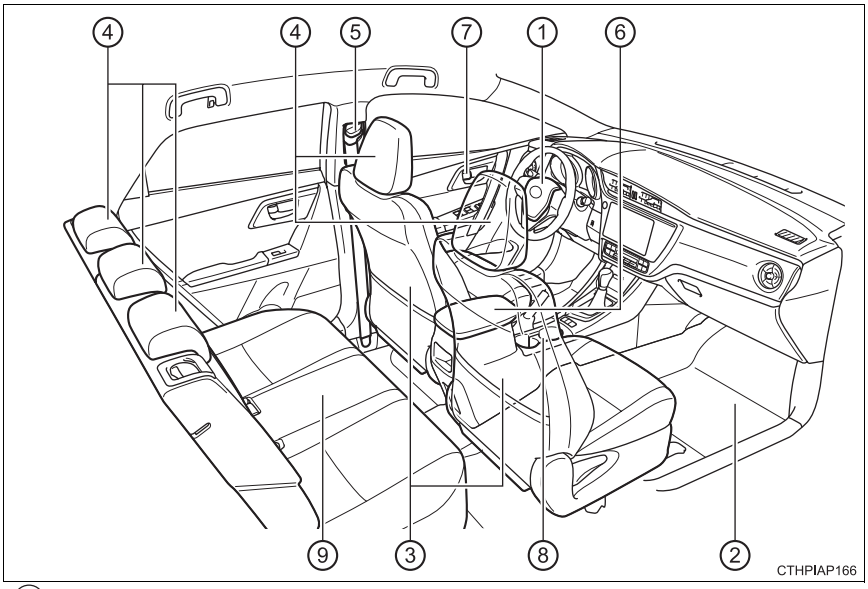
① **Commandes de télécommande du système audio*1 . . . . . P. 333**
② **Palettes de changement de vitesses*2 . . . . . P. 219**
③ **Commandes de téléphone*1 . . . . . P. 369**
④ **Commande de limiteur de vitesse*2 . . . . . P. 293**
⑤ **Commande “DISP” . . . . . P. 100**
⑥ **Commande de régulateur de vitesse*2 . . . . . P. 288**
⑦ **Commandes de réglage des instruments . . . . . P. 106, 107**
⑧ **Commande LDA (avertissement de sortie de voie)*2 . . . . . P. 259**
⑨ **Commande d'activation vocale*1 . . . . . P. 369**



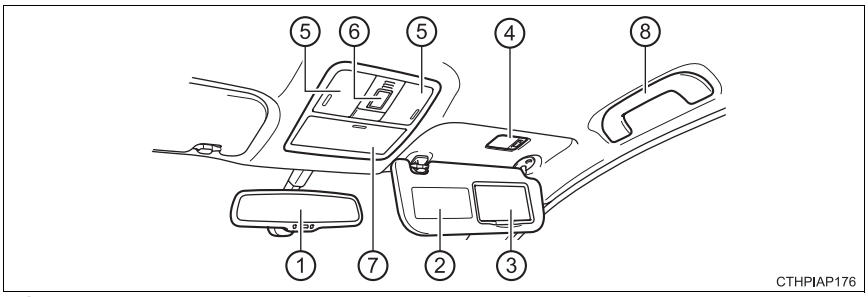
① **Commande du mode sport*2 . . . . . P. 218**
② **Commande VSC OFF . . . . . P. 322, 323**
③ **Commande de désactivation du système Stop & Start*2 . . . . . P. 277**
④ **Commandes de sièges chauffants*2 . . . . . P. 410**

*1: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.
*2: Sur modèles équipés

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 43**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 34**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 162**
④ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 166**
⑤ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 38**
⑥ **Rangement de console** . . . . . **P. 417**
⑦ **Boutons de verrouillage intérieurs** . . . . . **P. 137**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 419**
⑨ **Sièges arrière*1** . . . . . **P. 164**

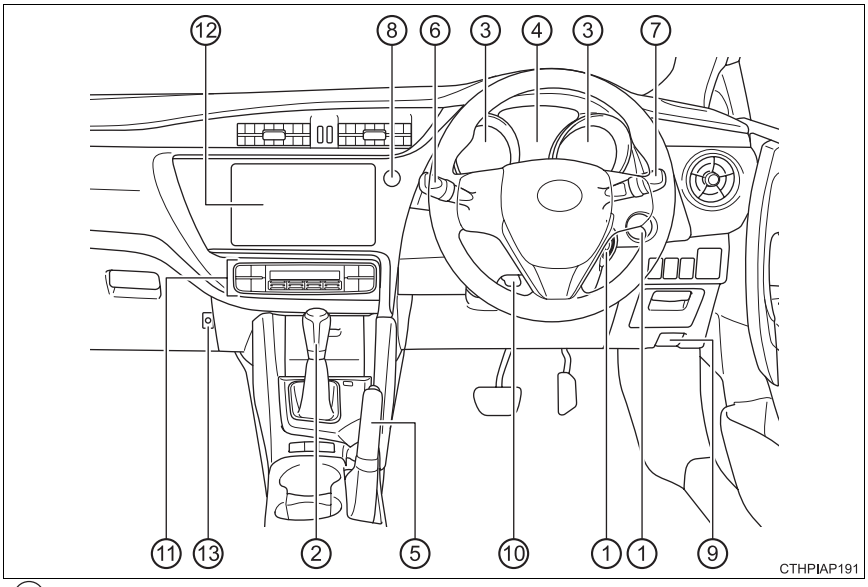


① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 170**
② **Pare-soleil*2** . . . . . **P. 428**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 428**
④ **Éclairages de courtoisie*1** . . . . . **P. 413**
⑤ **Éclairages intérieurs/éclairages individuels** . . . . . **P. 413, 414**
⑥ **Commande du pare-soleil de toit panoramique*1** . . . . . **P. 433**
⑦ **Casiers auxiliaires** . . . . . **P. 420**
⑧ **Poignées de maintien** . . . . . **P. 432**

*1: Sur modèles équipés

*2: N'utilisez JAMAIS un siège de sécurité enfant type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF face à lui, L'ENFANT pourrait être GRAVEMENT, voire MORTELLEMENT BLESSÉ. (→P. 73)

Tableau de bord (véhicules à conduite à droite)



① **Contact du moteur . . . . . P. 203, 207**
Démarrage du moteur/changement des modes . . . . . P. 203, 207
Arrêt d'urgence du moteur . . . . . P. 519
Lorsque le moteur ne démarre pas . . . . . P. 577
Messages d'avertissement*1 . . . . . P. 542

② **Levier de vitesses . . . . . P. 217, 222**
Changement de la position du levier de vitesses . . . . . P. 217, 222
Précautions relatives au remorquage . . . . . P. 521
Lorsque le levier de vitesses ne peut pas être déplacé*2 . . . . . P. 579

③ **Instruments . . . . . P. 96**
Lecture des instruments/réglage de l'éclairage des instruments . . . . . P. 96
Témoins d'avertissement/témoins indicateurs . . . . . P. 90
Lorsque les témoins d'avertissement s'allument . . . . . P. 529

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 25 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

④ **Écran multifonctionnel . . . . . P. 99, 104**
Si un message d'avertissement ou un témoin s'affichent*1 . . . . . P. 542

⑤ **Frein de stationnement . . . . . P. 226**
Appliquer/relâcher . . . . . P. 226
Précautions en hiver. . . . . P. 329
Avertisseur sonore/message d'avertissement*1 . . . . . P. 226

⑥ **Levier de clignotants . . . . . P. 225**
Commande de phares . . . . . P. 227
Phares/feux de position avant/feux arrière/éclairages de jour . . . . . P. 227
Feux antibrouillards avant*3/feu antibrouillard arrière . . . . . P. 233

⑦ **Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de pare-brise . . . . . P. 235**
Utilisation . . . . . P. 235
Appoint en liquide de lave-vitre . . . . . P. 471

⑧ **Commande de feux de détresse . . . . . P. 518**

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 450**

⑩ **Levier de déverrouillage de la colonne de direction inclinable et télescopique . . . . . P. 168**
Réglage . . . . . P. 168

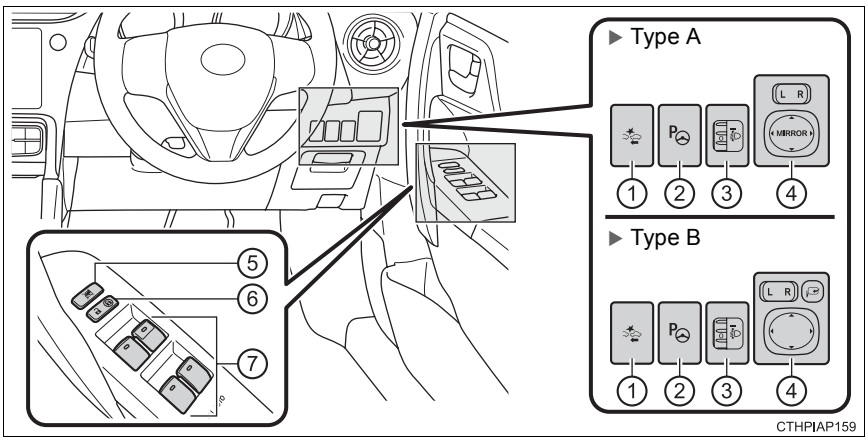
⑪ **Système de chauffage*3 . . . . . P. 394**
Système de climatisation*3 . . . . . P. 399
Utilisation . . . . . P. 394, 399
Désembuage de la lunette arrière . . . . . P. 396, 403

⑫ **Système audio*3 . . . . . P. 332**
Système de Navigation/Multimédia*3, 4
Informations relatives au trajet/enregistrement précédent . . . . . P. 116

⑬ **Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus . . . . . P. 477**

*1: Véhicules avec instruments à 2 anneaux
*2: Véhicules avec transmission Multidrive
*3: Sur modèles équipés
*4: Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

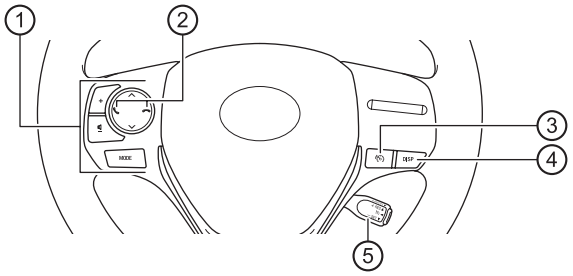
Commandes (véhicules à conduite à droite)



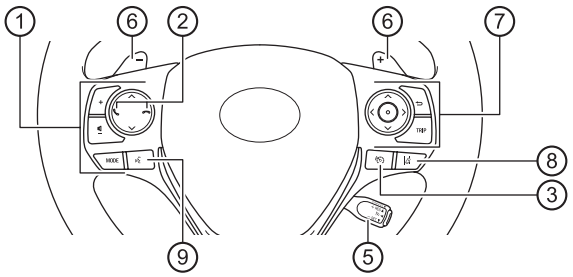
① **Commande PCS (système de sécurité de pré-collision)*** . . . . . **P. 250**
② **Commande de simple-IPA*** . . . . . **P. 305**
③ **Molette du correcteur d'assiette des phares*** . . . . . **P. 230**
④ **Commandes de rétroviseurs extérieurs** . . . . . **P. 172**
⑤ **Commande de verrouillage des vitres** . . . . . **P. 176**
⑥ **Commande de verrouillage des portes** . . . . . **P. 137**
⑦ **Commandes de lève-vitres électriques*** . . . . . **P. 175**

*: Sur modèles équipés

▶ Type A

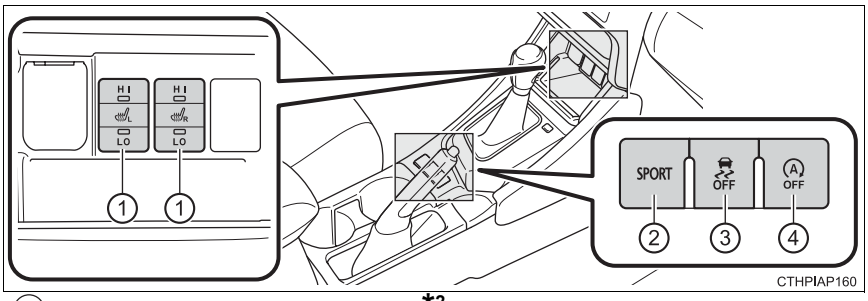


▶ Type B



CTHPIAP196

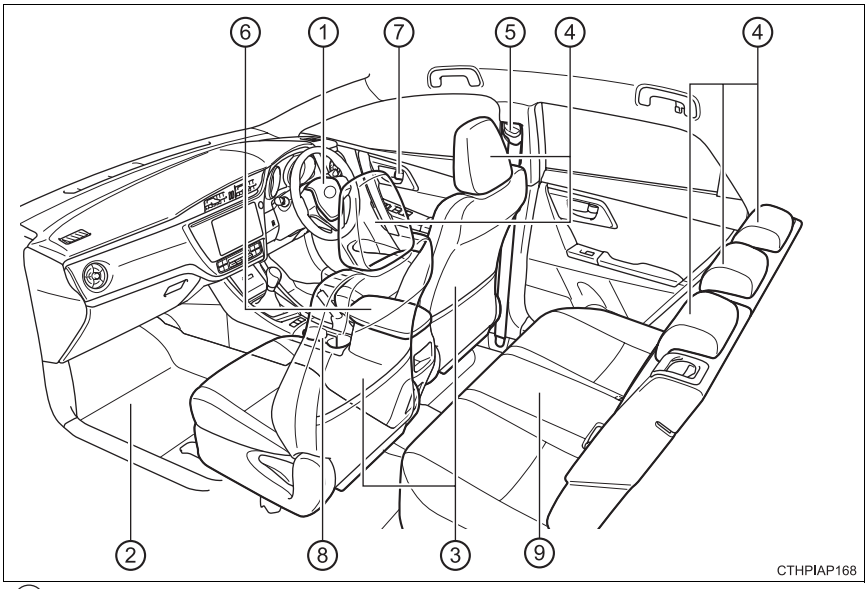
① **Commandes de télécommande du système audio*1 . . . . . P. 333**
② **Commandes de téléphone*1 . . . . . P. 369**
③ **Commande de limiteur de vitesse*2 . . . . . P. 293**
④ **Commande “DISP” . . . . . P. 100**
⑤ **Commande de régulateur de vitesse*2 . . . . . P. 288**
⑥ **Palettes de changement de vitesses*2 . . . . . P. 219**
⑦ **Commandes de réglage des instruments . . . . . P. 106, 107**
⑧ **Commande LDA (avertissement de sortie de voie)*2 . . . . . P. 259**
⑨ **Commande d'activation vocale*1 . . . . . P. 369**



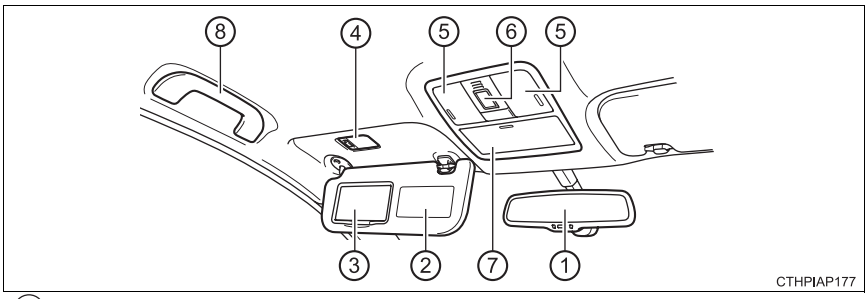
① **Commandes de sièges chauffants*2 . . . . . P. 410**
② **Commande du mode sport*2 . . . . . P. 218**
③ **Commande VSC OFF . . . . . P. 322, 323**
④ **Commande de désactivation du système Stop & Start*2 . . . . . P. 277**

*1: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.
*2: Sur modèles équipés

Intérieur (véhicules à conduite à droite)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 43**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 34**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 162**
④ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 166**
⑤ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 38**
⑥ **Rangement de console** . . . . . **P. 417**
⑦ **Boutons de verrouillage intérieurs** . . . . . **P. 137**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 419**
⑨ **Sièges arrière*1** . . . . . **P. 164**



① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 170**
② **Pare-soleil*2** . . . . . **P. 428**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 428**
④ **Éclairages de courtoisie*1** . . . . . **P. 413**
⑤ **Éclairages intérieurs/éclairages individuels** . . . . . **P. 413, 414**
⑥ **Commande du pare-soleil de toit panoramique*1** . . . . . **P. 433**
⑦ **Casiers auxiliaires** . . . . . **P. 420**
⑧ **Poignées de maintien** . . . . . **P. 432**

*1: Sur modèles équipés

*2: N'utilisez JAMAIS un siège de sécurité enfant type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF face à lui, L'ENFANT pourrait être GRAVEMENT, voire MORTELLEMENT BLESSÉ.
(→P. 73)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 32 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Consignes de sécurité 1

1-1. Pour une utilisation en toute sécurité

Avant de prendre le volant 34
Pour une conduite en toute sécurité 36
Ceintures de sécurité 38
Airbags SRS..... 43
Système d'activation/ de désactivation manuelle des airbags 53
Informations relatives à la sécurité des enfants..... 55
Sièges de sécurité enfant..... 56
Installation de sièges de sécurité enfant 65
Précautions concernant les gaz d'échappement..... 75

1-2. Système antivol

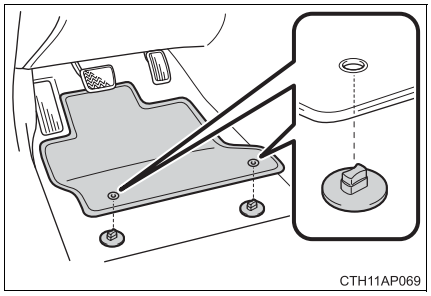
Système d'antidémarrage 76
Alarme..... 84
Système à double verrouillage 87

Avant de prendre le volant

Tapis de sol

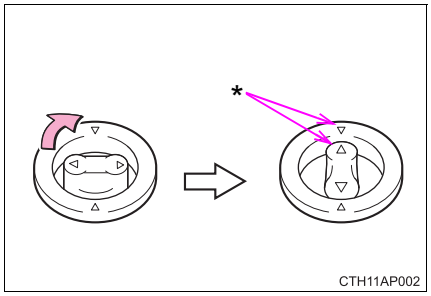
Utilisez uniquement les tapis de sol ayant été spécialement conçus pour les véhicules des mêmes modèle et millésime que votre véhicule. Fixez-les solidement sur le tapis.

1 Insérez les crochets de fixation (clips) dans les anneaux du tapis de sol.


CTH11AP069

2 Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de fixation (clip) pour bien positionner les tapis de sol.

*: Alignez toujours les repères △.



CTH11AP002

La forme des crochets de fixation (clips) peut différer de celle indiquée sur l'illustration.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 35 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

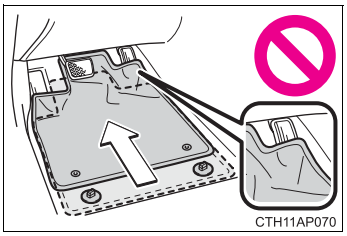
Respectez les précautions suivantes.
À défaut, le tapis de sol du conducteur peut glisser, et ainsi gêner l'actionnement des pédales pendant la conduite. Il pourrait s'ensuivre une vitesse élevée involontaire ou une difficulté à arrêter le véhicule. Cela pourrait provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur

- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'un millésime différent, même si ce sont des tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège conducteur.
- Fixez toujours le tapis de sol solidement avec les crochets de fixation (clips) fournis.
- N'utilisez pas deux ou plusieurs tapis de sol les uns sur les autres.
- Ne placez pas le tapis de sol avec sa face inférieure tournée vers le haut ou à l'envers.

■ Avant de prendre le volant

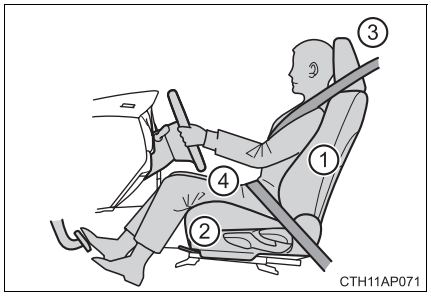
- Vérifiez que le tapis de sol est solidement fixé à la bonne place, avec tous les crochets de fixation (clips) fournis. Prenez particulièrement soin de procéder à cette vérification après le nettoyage du plancher.
- Moteur arrêté et levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (transmission manuelle), appuyez sur chaque pédale jusqu'au plancher pour vérifier que leur mouvement n'est pas gêné par le tapis de sol.


CTH11AP070

Pour une conduite en toute sécurité

Pour une conduite en toute sécurité, ajustez le siège et les rétroviseurs à la position appropriée avant de conduire.

Position de conduite correcte



1. Ajustez l'angle du dossier de siège afin que vous soyez assis bien droit et que vous n'ayez pas à vous pencher en avant pour manœuvrer. (→P. 162)
2. Ajustez le siège de manière à ce que vous puissiez appuyer sur les pédales au maximum et que vos bras soient légèrement pliés au niveau du coude lorsque vous tenez le volant. (→P. 162)
3. Verrouillez l'appuie-tête dans la position où sa ligne médiane est alignée sur le haut de vos oreilles. (→P. 166)
4. Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 38)

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Assurez-vous avant de prendre le volant que tous les occupants ont attaché leur ceinture de sécurité. (→P. 38)

Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 56)

Réglage des rétroviseurs

Veillez à ce que vous puissiez voir clairement vers l'arrière en ajustant correctement les rétroviseurs intérieur et extérieurs. (→P. 170, 172)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

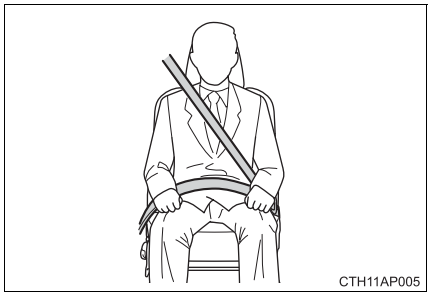
- Ne réglez pas la position du siège conducteur pendant la conduite.
  Cela pourrait faire perdre le contrôle du véhicule au conducteur.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin pourrait empêcher d'obtenir une posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appuie-tête.
- Ne placez rien sous les sièges avant.
  Des objets placés sous les sièges avant peuvent se retrouver coincés dans les voies du siège et empêcher le siège de rester en place. Cela pourrait mener à un accident et le mécanisme d'ajustement pourrait également être détérioré.
- Lors de la conduite sur de longues distances, prenez des pauses régulières avant que vous ne commenciez à ressentir la fatigue.
  De plus, si vous ressentez de la fatigue ou si vous êtes pris de somnolence au volant, ne vous forcez pas à continuer de conduire et faites une pause immédiatement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 38 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Ceintures de sécurité

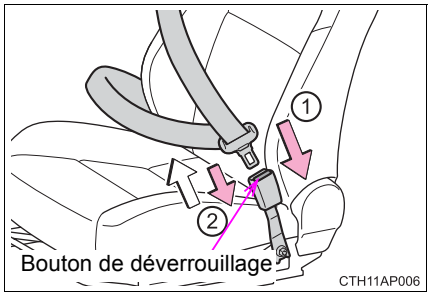
Assurez-vous avant de prendre le volant que tous les occupants ont attaché leur ceinture de sécurité.

Utilisation correcte des ceintures de sécurité



- Déroulez la sangle diagonale de telle sorte qu'elle passe bien sur l'épaule, sans pour autant être en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos droit et calez-vous bien dans le siège.
- Ne vrillez pas la ceinture de sécurité.

Attacher et détacher la ceinture de sécurité

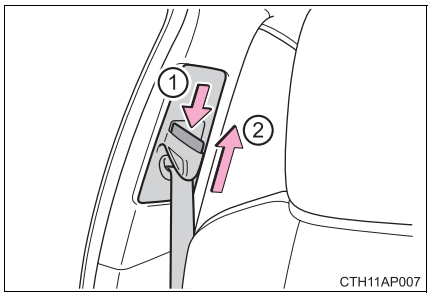


① Pour attacher la ceinture de sécurité, insérez le pêne dans la boucle jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

② Pour relâcher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 39 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Réglage de la hauteur d'ancrage d'épaule de ceinture de sécurité (sièges avant)

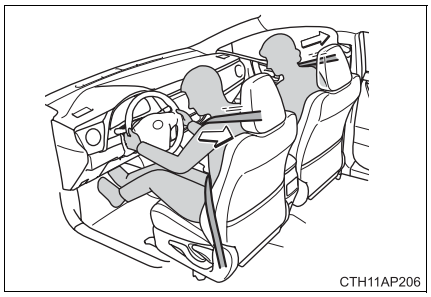


① Poussez l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

② Poussez l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité vers le haut.

Montez ou descendez le dispositif de réglage de la hauteur selon vos besoins, jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)



Les prétensionneurs de ceintures de sécurité contribuent à retenir rapidement l'occupant en rétractant les ceintures de sécurité lorsque le véhicule est soumis à certains types de collision frontale ou latérale grave.

Les prétensionneurs ne se déclenchent pas en cas d'impact frontal mineur, d'impact latéral mineur, d'impact arrière ou de retournement du véhicule.

■ Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Elle peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler et de ne pas gêner vos mouvements.

■ Utilisation de la ceinture de sécurité par les enfants

Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été conçues principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 56)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité. (→P. 38)

■ **Remplacement de la ceinture après activation du prétensionneur (sièges avant)**

Si le véhicule est impliqué dans des collisions multiples, le prétensionneur s'active uniquement lors de la première collision, mais il ne s'active pas lors des collisions suivantes.

■ **Réglementation sur les ceintures de sécurité**

Si des réglementations sur les ceintures de sécurité sont en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour remplacer ou installer la ceinture de sécurité.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 41 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Port de la ceinture de sécurité

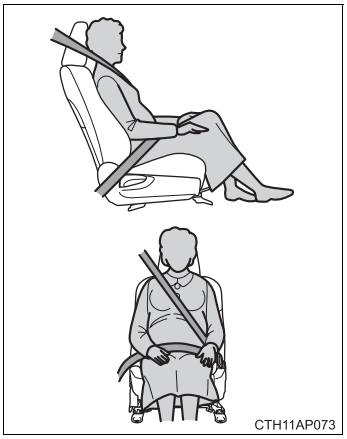
- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit être utilisée que par une seule personne. N'utilisez pas une seule ceinture de sécurité pour attacher plus d'une personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- Pour trouver une position assise adéquate, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité offrent une protection plus efficace lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, bien en appui contre les sièges.
- Ne passez pas la sangle diagonale sous votre bras.
- Portez toujours votre ceinture de sécurité bas sur vos hanches et bien ajustée.

■ Femmes enceintes

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée.
(→P. 38)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, de la même manière que les autres occupants, en allongeant complètement la sangle diagonale au-dessus de l'épaule et en évitant que la ceinture ne soit en contact avec la zone arrondie du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.


CTH11AP073

⚠ AVERTISSEMENT

■ Personnes malades

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée. (→P. 38)

■ Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
Si cela se produit et que la boucle ne peut pas être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

■ Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)

Si le prétensionneur s'est déclenché, le témoin d'avertissement SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut pas être utilisée et doit être remplacée par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Ancrage d'épaule réglable (sièges avant)

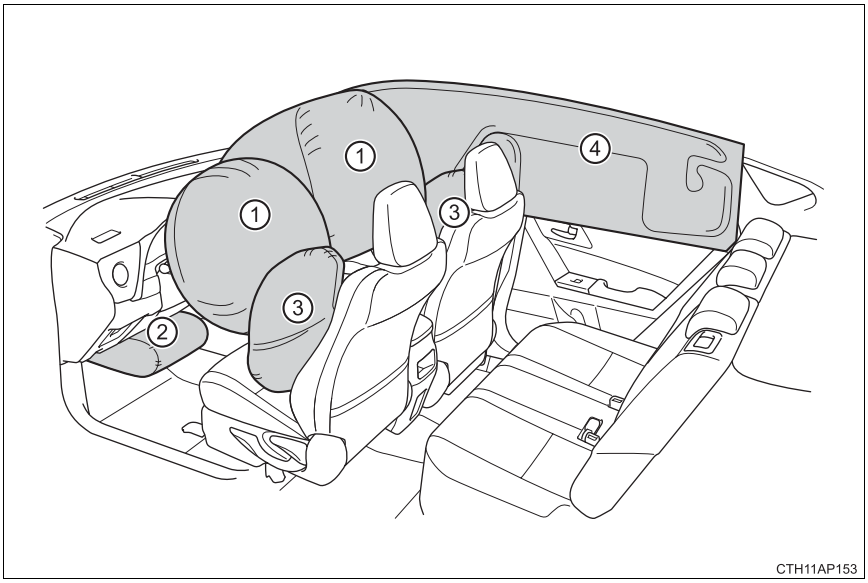
Assurez-vous toujours que la sangle diagonale passe au centre de votre épaule. La ceinture doit être maintenue à l'écart de votre cou, mais ne doit pas glisser de votre épaule. À défaut, le niveau de protection offert en cas d'accident peut être réduit et entraîner des blessures graves, voire mortelles en cas d'arrêt brusque, d'embardée brutale ou d'accident. (→P. 39)

■ Détérioration et usure des ceintures de sécurité

- N'abîmez pas les ceintures de sécurité en coinçant la sangle, le pêne ou la boucle dans la porte.
- Inspectez le système de ceintures de sécurité régulièrement. Contrôlez l'absence de coupures, d'effilochages et de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité endommagée ne permet pas de protéger un occupant de blessures graves ou mortelles.
- Vérifiez que la ceinture et le pêne sont verrouillés et que la ceinture n'est pas vrillée.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Remplacez l'ensemble de siège, y compris les sangles, si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommage visible.
- N'essayez pas d'installer, de retirer, de modifier, de démonter ou de mettre au rebut les ceintures de sécurité. Confiez les réparations nécessaires à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Une manipulation inappropriée pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Airbags SRS

Les airbags SRS se déploient lorsque le véhicule subit certains types de chocs violents susceptibles de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.



Airbags frontaux SRS

① Airbag conducteur/airbag du passager avant SRS
Participent à la protection de la tête et de la poitrine du conducteur et du passager avant contre les chocs contre les éléments de l'habitacle

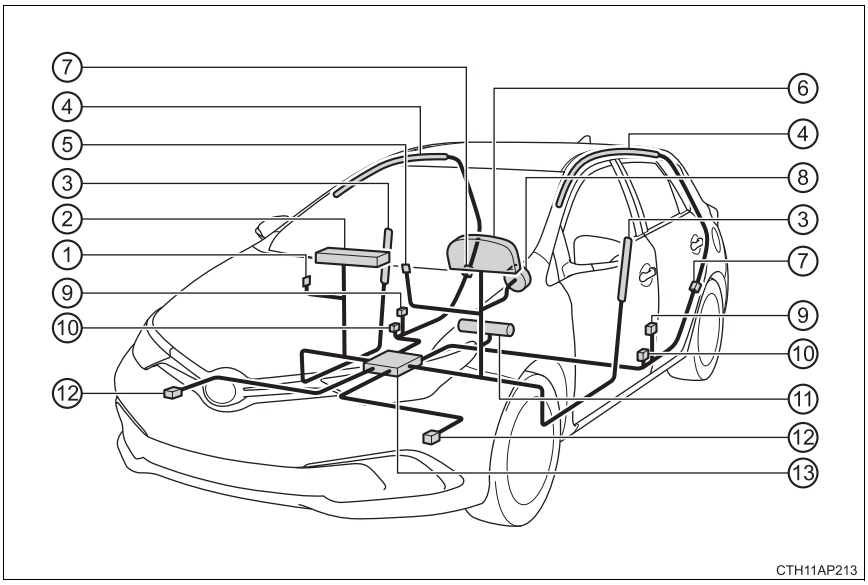
② Airbag de genoux du conducteur SRS (sur modèles équipés)
Participe à la protection du conducteur

Airbags latéraux et rideaux SRS

③ Airbags latéraux avant SRS
Participent à la protection du torse des occupants de siège avant

④ Airbags rideaux SRS
Participent principalement à la protection de la tête des occupants des sièges latéraux

Composants du système d'airbags SRS



① Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags
② Airbag passager avant
③ Airbags latéraux avant
④ Airbags rideaux
⑤ Témoin "PASSENGER AIR BAG"
⑥ Témoin d'avertissement SRS
⑦ Capteurs d'impact latéral (arrière)
⑧ Airbag conducteur
⑨ Capteurs d'impact latéral (avant)
⑩ Prétensionneurs de ceintures de sécurité et limiteurs de force
⑪ Airbag de genoux du conducteur (sur modèles équipés)
⑫ Capteurs d'impact avant
⑬ Ensemble de capteurs d'airbags

Les principaux éléments du système d'airbags SRS sont indiqués ci-dessus. Le système d'airbags SRS est commandé par l'ensemble de capteurs d'airbags. Le déploiement rapide des airbags est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les générateurs de gaz, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 45 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

Respectez les précautions suivantes concernant les airbags SRS.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter correctement leur ceinture de sécurité.
  Les airbags SRS sont des dispositifs supplémentaires à utiliser avec les ceintures de sécurité.
- L'airbag conducteur SRS se déploie avec une force considérable, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles, en particulier si le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  La zone à risque de l'airbag conducteur se situant dans les premiers 50 - 75 mm (2 - 3 in.) de déploiement, vous placer à 250 mm (10 in.) de votre airbag conducteur vous garantit une marge de sécurité suffisante. Cette distance est à mesurer entre le centre du volant et le sternum. Si vous êtes assis à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs façons:

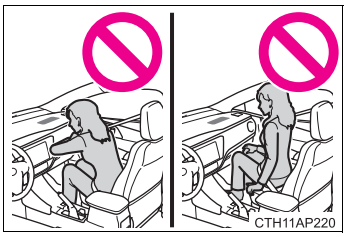
  • Reculez votre siège le plus possible, de manière à pouvoir encore atteindre confortablement les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Bien que les véhicules ait une conception différente, un grand nombre de conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 250 mm (10 in.), même avec le siège conducteur complètement avancé, simplement en inclinant un peu le dossier de siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné le dossier de votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser ou remontez le siège si votre véhicule est équipé de cette fonction.
  • Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter l'airbag en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

  Réglez votre siège selon les recommandations ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes du tableau de bord.
- L'airbag passager avant SRS se déploie également avec une force considérable, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles, en particulier si le passager avant se trouve très près de l'airbag. Le siège du passager avant doit être éloigné le plus possible de l'airbag en réglant le dossier de siège de façon à ce que le passager avant soit assis bien droit dans le siège.
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou attachés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag. Un nourrisson ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement attaché au moyen d'un siège de sécurité enfant. Toyota recommande vivement d'installer tous les nourrissons et enfants sur les sièges arrière du véhicule et de prévoir pour eux des systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière sont plus sûrs pour les nourrissons et les enfants que le siège du passager avant. (→P. 56)

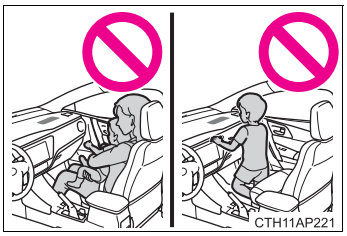
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

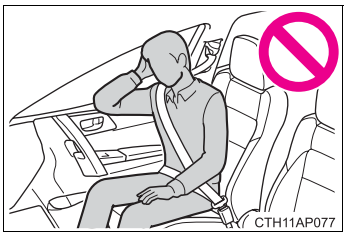
- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre la planche de bord.



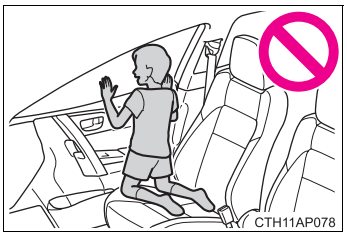
- Ne laissez pas un enfant rester debout devant l'airbag passager avant SRS ou s'asseoir sur les genoux du passager avant.
- Ne laissez pas les occupants des sièges avant voyager avec un objet sur les genoux.



- Ne vous appuyez pas contre la porte, le rail latéral de toit ou les montants avant, latéraux et arrière.



- Ne laissez personne s'agenouiller sur les sièges passagers en appui contre la porte ou sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

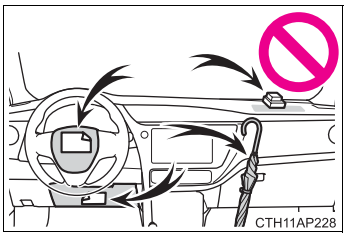


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 47 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

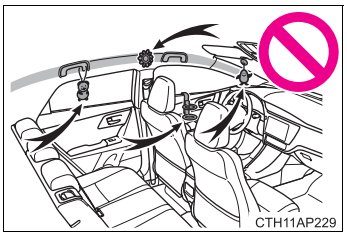
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

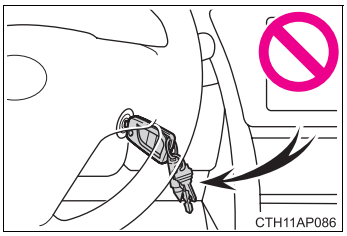
- Véhicules sans airbag de genoux du conducteur SRS: Ne fixez rien et ne posez rien sur des emplacements tels que la planche de bord ou la garniture du volant.
  Ces objets peuvent se transformer en projectiles lorsque les airbags conducteur et passager avant SRS se déploient.
  Véhicules avec airbag de genoux du conducteur SRS: Ne fixez rien et ne posez rien sur la planche de bord, la garniture du volant, la partie inférieure du tableau de bord.
  Au déploiement des airbags conducteur, passager avant et genoux du conducteur SRS, ces objets risquent de se transformer en projectiles.



- Ne fixez rien aux portes, au pare-brise, aux vitres latérales, aux montants avant et arrière, au rail latéral de toit et à la poignée de maintien. (Sauf pour l'étiquette de limitation de vitesse →P. 565)



- Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage mains libres et avec un airbag de genoux du conducteur: Ne fixez pas d'objets lourds, pointus ou très durs, tels que des clés et des accessoires aux clés. Ces objets risquent d'entraver le déploiement de l'airbag de genoux du conducteur SRS ou d'être projetés vers le siège conducteur par la force de déploiement de l'airbag, constituant ainsi un danger potentiel.



- Ne suspendez aucun cintre ou objet dur aux crochets à vêtements. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et causer des blessures graves, voire mortelles en cas de déploiement des airbags rideaux SRS.
- Véhicules avec airbag de genoux du conducteur SRS: Si un cache en vinyle est placé sur la zone où l'airbag de genoux du conducteur SRS se déploie, assurez-vous de le retirer.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

- N'utilisez aucun accessoire de siège recouvrant les zones de déploiement des airbags latéraux SRS, car il risque de gêner le déploiement des airbags. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de fonctionner correctement, désactiver le système ou entraîner le déploiement accidentel des airbags latéraux, occasionnant des blessures graves, voire mortelles.
- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux parties renfermant les composants d'airbags SRS.
  En effet, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement des airbags SRS.
- Ne touchez aucun composant immédiatement après le déploiement (gonflage) des airbags SRS, car ils peuvent être chauds.
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Essuyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Si les parties renfermant les airbags SRS, comme les garnitures du volant et des montants avant et arrière, sont endommagées ou craquelées, faites-les remplacer par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Modification et mise au rebut des composants du système d'airbags SRS

Ne mettez pas votre véhicule au rebut et ne procédez à aucune des modifications suivantes sans consulter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les airbags SRS peuvent ne pas fonctionner correctement ou se déployer (se gonfler) accidentellement, provoquant la mort ou de graves blessures.

- Installation, dépose, démontage et réparation des airbags SRS
- Réparations, modifications, démontage ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou des rails latéraux de toit
- Réparations ou modifications des ailes avant, du pare-chocs avant ou des flancs de l'habitacle
- Installation d'un protège-calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), de chasse-neige ou de treuils
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation de dispositifs électroniques, tels que les émetteurs/récepteurs radios mobiles (émetteur RF) et les lecteurs CD
- Modifications de votre véhicule pour une personne atteinte d'un handicap physique

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 49 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **En cas de déploiement des airbags SRS (gonflage)**

- Les airbags SRS peuvent provoquer des contusions, des brûlures, de petites écorchures etc., suite à leur déploiement à vitesse extrêmement élevée (gonflage) grâce aux gaz chauds.
- Une puissante détonation retentit et une poussière blanche est libérée.
- Certaines parties du module de l'airbag (moyeu de volant, cache de l'airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant, certaines parties des montants avant et arrière et des rails latéraux de toit peuvent rester très chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut aussi être chaud.
- Le pare-brise peut se fendre.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (airbags frontaux SRS)**

- Les airbags frontaux SRS se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu (niveau de force équivalent à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 - 30 km/h [12 - 18 mph] contre un mur fixe ou indéformable).

  Cependant, ce seuil de vitesse peut être significativement plus élevé dans les situations suivantes:

  - Si le véhicule percute un objet, tel qu'un véhicule en stationnement ou un poteau de signalisation, qui peut bouger ou se déformer lors du choc
  - Si le véhicule est impliqué dans une collision avec encastrement, comme une collision dans laquelle l'avant du véhicule "s'encastre" ou passe en dessous du châssis d'un camion
- En fonction du type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs de ceintures de sécurité s'activent.

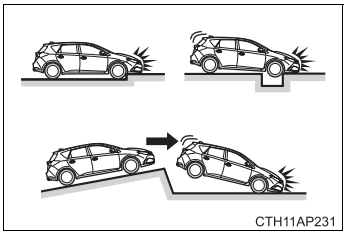
■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)**

- Les airbags latéraux et rideaux SRS se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu (niveau de force équivalent à un impact produit par un véhicule d'environ 1500 kg [3300 lb.] entrant en collision avec l'habitacle du véhicule depuis une direction perpendiculaire à l'orientation du véhicule à une vitesse d'environ 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).
- Les airbags rideaux SRS peuvent également se déployer dans le cas d'une collision frontale grave.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (gonflage), en dehors d'une collision**

Les airbags frontaux SRS et les airbags rideaux SRS peuvent également se déployer en cas de choc violent sous le véhicule. Quelques exemples sont indiqués sur l'illustration.

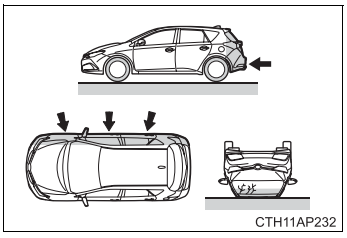
- Choc contre un trottoir ou un obstacle en dur
- Chute ou passage dans un trou profond
- Impact violent ou chute


CTH11AP231

■ **Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (airbags frontaux SRS) peuvent ne pas se déployer**

En règle générale, les airbags frontaux SRS ne se gonflent pas si le véhicule est impliqué dans une collision latérale ou arrière, s'il se retourne ou s'il est impliqué dans une collision frontale à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'elle soit, entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, un déploiement des airbags frontaux SRS peut se produire.

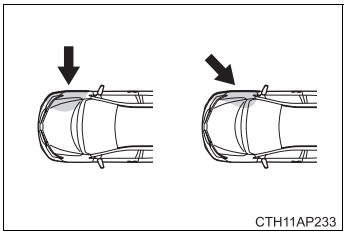
- Collision latérale
- Collision arrière
- Retournement du véhicule


CTH11AP232

■ **Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (airbags latéraux et rideaux SRS) peuvent ne pas se déployer**

Les airbags latéraux et rideaux SRS risquent de ne pas s'activer si le véhicule est percuté par le côté selon certains angles ou en cas de collision latérale au niveau d'une partie de la carrosserie autre que l'habitacle.

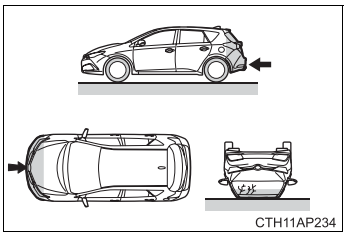
- Collision latérale au niveau d'une partie de la carrosserie autre que l'habitacle
- Collision latérale de biais


CTH11AP233

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 51 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

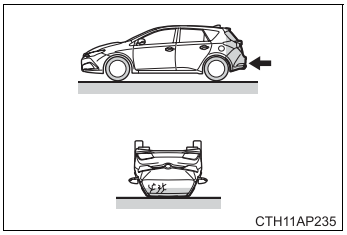
En règle générale, les airbags latéraux SRS ne se gonflent pas si le véhicule est impliqué dans une collision frontale ou arrière, s'il se retourne ou s'il est impliqué dans une collision latérale à vitesse réduite.

- Collision frontale
- Collision arrière
- Retournement du véhicule


CTH11AP234

En règle générale, les airbags rideaux SRS ne se déploient pas si le véhicule est impliqué dans une collision arrière, s'il se retourne ou bien s'il est impliqué dans une collision latérale à vitesse réduite ou frontale à vitesse réduite.

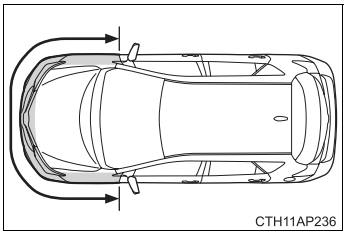
- Collision arrière
- Retournement du véhicule


CTH11AP235

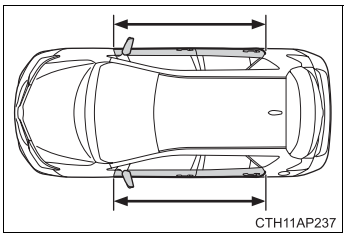
■ **Quand contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé**

Dans les cas suivants, le véhicule doit être inspecté et/ou réparé. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

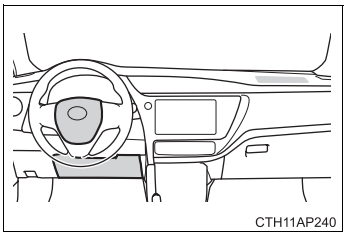
- L'un des airbags SRS s'est déclenché.
- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou a été impliqué dans un accident qui n'était pas suffisamment grave pour entraîner le déploiement des airbags frontaux SRS.


CTH11AP236

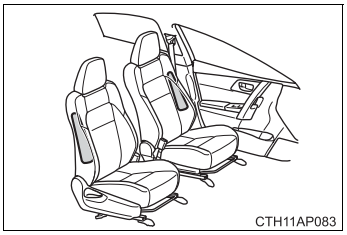
- Le véhicule est partiellement endommagé ou déformé au niveau d'une porte ou la zone environnante, ou a été impliqué dans un accident pas assez grave pour provoquer le déploiement des airbags latéraux et rideaux SRS.


CTH11AP237

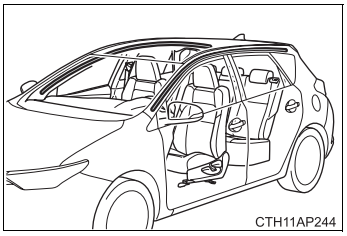
- Véhicules sans airbag de genoux du conducteur SRS: La section de la garniture du volant ou de la planche de bord à proximité de l'airbag du passager avant porte des signes de rayure, de fissure, ou de détérioration quelconque.
  Véhicules avec airbag de genoux du conducteur SRS: La section de la garniture du volant, de la planche de bord à proximité de l’airbag du passager avant ou la partie inférieure du tableau de bord porte des signes de rayure, de fissure ou de détérioration quelconque.


CTH11AP240

- La surface des sièges renfermant l’airbag latéral porte des signes de rayure, de fissure ou de détérioration quelconque.


CTH11AP083

- La partie des montants avant, des montants arrière ou des garnitures (capitonnage) du rail latéral du toit où sont contenus les airbags rideaux porte des signes de rayure, de fissure ou de détérioration quelconque.


CTH11AP244

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 53 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système d'activation/de désactivation manuelle des airbags

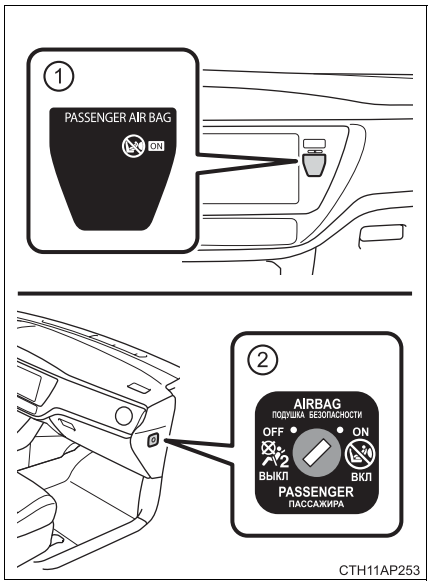
Ce système désactive l'airbag du passager avant.
Ne désactivez l'airbag que lorsque vous utilisez un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant.

① Témoin “PASSENGER AIR BAG”

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Les témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG” et “ON” s'allument lorsque le système d'airbags est activé, et s'éteignent après environ 60 secondes (uniquement lorsque le contact du moteur est placé sur la position “ON”).

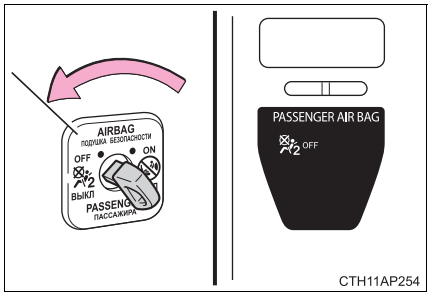
Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres: Les témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG” et “ON” s'allument lorsque le système d'airbags est activé, et s'éteignent après environ 60 secondes (uniquement lorsque le contact du moteur est placé en mode IGNITION ON).

② Commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 54 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Désactivation de l'airbag du siège passager avant



Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Insérez la clé dans le cylindre et placez-la sur la position “OFF”.

Le témoin indicateur “OFF” s'allume (uniquement lorsque le contact du moteur est placé sur la position “ON”).

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Insérez la clé mécanique dans le cylindre et placez-la sur la position “OFF”.

Le témoin indicateur “OFF” s’allume (uniquement lorsque le contact du moteur est sur le mode IGNITION ON).

Informations relatives au témoin “PASSENGER AIR BAG”

Si l'un des problèmes suivants se produit, il est possible que le système soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Ni le témoin “ON”, ni le témoin “OFF” ne s'allument.
- Le témoin indicateur ne change pas d’état lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est placée sur “ON” ou “OFF”.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

Pour des raisons de sécurité, l’installation d’un siège de sécurité enfant doit toujours se faire sur un siège arrière. S'il n'est pas possible d'utiliser le siège arrière, vous pouvez utiliser le siège avant tant que le système d'activation/de désactivation manuelle des airbags est réglé sur “OFF”.
Si le système d'activation/de désactivation manuelle des airbags est laissé sur marche, l'impact puissant du déploiement de l'airbag (gonflage) pourrait provoquer de graves blessures voire la mort.

Lorsqu'aucun siège de sécurité enfant n'est installé sur le siège passager avant

Assurez-vous que le système d'activation/de désactivation manuelle des airbags est réglé sur “ON”.
S'il reste désactivé, l'airbag risque de ne pas se déployer en cas d'accident, avec pour conséquences des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 55 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Informations relatives à la sécurité des enfants

Respectez les précautions suivantes lorsque des enfants sont dans le véhicule.
Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.

- Il est recommandé que les enfants s'asseyent sur les sièges arrière pour éviter tout contact accidentel avec le levier de vitesses, la commande d'essuie-glace, etc.
- Utilisez le verrouillage de sécurité enfant des portes arrière ou la commande de verrouillage des vitres pour éviter que les enfants n'ouvrent la porte pendant la conduite ou n'actionnent accidentellement les lève-vitres électriques.
- Ne laissez pas des enfants en bas âge actionner des équipements pour lesquels il existe un risque de pincement, comme les lève-vitres électriques, le capot, le hayon, les sièges, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule et ne leur confiez jamais la clé.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe également que les enfants se blessent en jouant avec les vitres ou d'autres équipements du véhicule. En outre, des chaleurs extrêmes ou des températures extrêmement froides dans l'habitacle peuvent être mortelles pour les enfants.

Sièges de sécurité enfant

Toyota recommande fortement l'utilisation de sièges de sécurité enfant.

Points à retenir

Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant sur un siège arrière que sur le siège du passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à votre véhicule et correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour en savoir plus sur l'installation, suivez les instructions fournies avec le siège de sécurité enfant.
  Des instructions d'installation générales sont fournies dans ce manuel.
  (→P. 65)
- Si des réglementations sur les sièges de sécurité enfant sont en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour remplacer ou installer le siège de sécurité enfant.
- Toyota recommande l'utilisation d'un siège de sécurité enfant conforme à la norme ECE No.44.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 57 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfants sont classifiés selon 5 groupes en fonction de la réglementation ECE No.44:

Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)

Groupe 0^+: Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)

Groupe I: De 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)

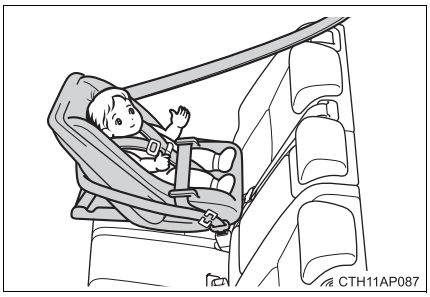
Groupe II: De 15 à 25 kg (34 à 55 lb.) (4 ans - 7 ans)

Groupe III: De 22 à 36 kg (49 à 79 lb.) (6 ans - 12 ans)

Dans ce manuel du propriétaire, les 3 types de sièges de sécurité enfant courants suivants, pouvant être fixés avec les ceintures de sécurité, sont décrits:

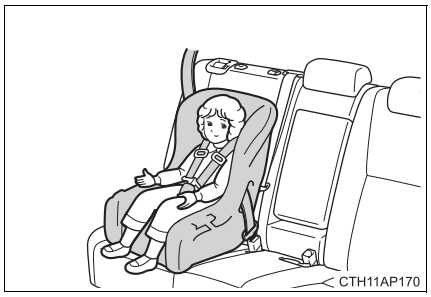
▶ Siège bébé

Correspond aux groupes 0 et 0^+ de la norme ECE No.44



▶ Siège enfant

Correspond aux groupes 0^+ et I de la norme ECE No.44



▶ Siège grand enfant

Correspond aux groupes II et III de la norme ECE No.44

Compatibilité du siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise

Les informations fournies dans le tableau ci-dessous montrent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise.

Position d'assise / Groupes de poids	Siège du passager avant		Siège arrière	
	Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags			
	ON	OFF	Extérieur	Centre
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	X Ne mettez jamais	U*1 L1*1	U L1	X
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	X Ne mettez jamais	U*1 L1*1	U L1	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	Type dos à la route — X Ne mettez jamais	U*1	U*2	X
	Type face à la route — UF*1			
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	UF*1	U*1	U*2 L2*2	X

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 59 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lecture des lettres figurant dans le tableau ci-dessus:

U: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant de catégorie “universelle”, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

UF: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant de catégorie “universelle” de type face à la route, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

L1: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA G 0^+, BABY SAFE PLUS avec SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM” (0 à 13 kg [0 à 28 lb.]), homologués comme pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

L2: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA KIDFIX” (15 à 36 kg [34 à 79 lb.]) homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

X: Position non adaptée pour les enfants de ce groupe de poids.

*1: Réglez le dossier de siège avant sur la position la plus verticale possible. Placez le coussin de siège avant sur la position la plus reculée.

Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.

Véhicules équipés d'un levier de réglage en hauteur: Réglez le coussin de siège sur la position la plus élevée.

Suivez les procédures suivantes

- Pour l'installation d'un siège bébé avec socle de base
  Si le siège bébé est gêné par le dossier de siège lorsque l'assise du siège bébé est accrochée au socle de base, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de gêne.
- Pour l'installation d'un siège enfant type face à la route
  Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacez le coussin de siège vers l'avant.
- Pour l'installation d'un siège grand enfant
  Si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, réglez le dossier de siège dans la position la plus confortable.
  Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacez le coussin de siège vers l'avant.

*2: Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.

Le siège de sécurité enfant figurant dans le tableau peut ne pas être disponible en dehors de la zone EU.

D'autres sièges de sécurité enfant différents de ceux figurant dans le tableau peuvent être utilisés, mais leur adéquation par rapport aux systèmes doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant de siège de sécurité enfant concerné et auprès du revendeur de ces sièges.

Compatibilité du siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise (avec points d'ancrage rigides ISOFIX)

Les informations fournies dans le tableau ci-dessous montrent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise.

Groupes de poids	Classe de taille	Fixation	Positions ISOFIX du véhicule	Sièges de sécurité enfant recommandés
			Latérales arrière	
Porte-bébé	F	ISO/L1	X	-
	G	ISO/L2	X	-
		(1)	X	-
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	E	ISO/R1	IL	“TOYOTA MINI”, “TOYOTA MIDI”
		(1)	X	-
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	E	ISO/R1	IL	“TOYOTA MINI”, “TOYOTA MIDI”
	D	ISO/R2	IL	
	C	ISO/R3	IL	
		(1)	X	-
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	D	ISO/R2	IL	-
	C	ISO/R3	IL	
	B	ISO/F2	IUF*, IL*	“TOYOTA MIDI”, “TOYOTA DUO+”
	B1	ISO/F2X	IUF*, IL*	
	A	ISO/F3	IUF*, IL*	
		(1)	X	-
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)		(1)	X	-

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 61 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

(1) Pour les sièges de sécurité enfant ne portant pas d'identification de classe de taille ISO/XX (A à G), pour le groupe de poids applicable, le fabricant du véhicule devra indiquer le(s) siège(s) de sécurité enfant ISOFIX spécifique(s) recommandé(s) pour chaque position.

Lecture des lettres figurant dans le tableau ci-dessus:

IUF: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant ISOFIX de catégorie universelle de type face à la route, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

IL: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant ISOFIX des catégories “véhicules spécifiques”, “limitée”, ou “semi-universelle”, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

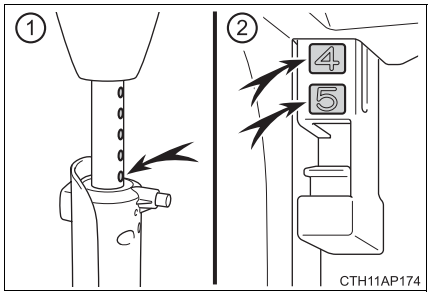
X: Position ISOFIX inadaptée aux sièges de sécurité enfant ISOFIX de ce groupe de poids et/ou de cette classe de taille.

*: Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.

Lors de l'utilisation d'un “TOYOTA MINI” ou “TOYOTA MIDI”, ajustez la jambe de support et les connecteurs ISOFIX comme suit:

① Verrouillez la jambe de support à l'emplacement où vous pouvez voir le 5ème trou.

② Verrouillez les connecteurs ISOFIX là où les chiffres 4 et 5 sont visibles.



Lorsque vous utilisez le siège côté droit pour fixer le siège de sécurité enfant, ne vous asseyez pas sur le siège central.

Le siège de sécurité enfant figurant dans le tableau peut ne pas être disponible en dehors de la zone EU.

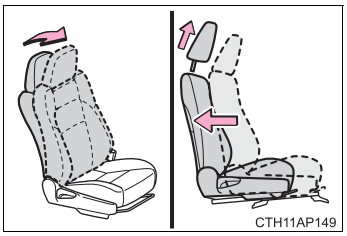
D'autres sièges de sécurité enfant différents de ceux figurant dans le tableau peuvent être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant de siège de sécurité enfant et du détaillant.

■ Lorsqu'un siège de sécurité enfant est installé sur le siège du passager avant

Lorsque vous devez utiliser un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant, procédez aux réglages suivants:

- Dossier du siège en position la plus verticale possible.

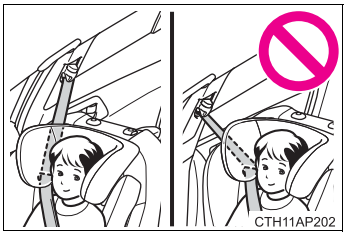
  Si le siège de sécurité enfant est gêné par le dossier de siège lorsque l'assise du siège de sécurité enfant est accrochée au socle de base, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de gêne.



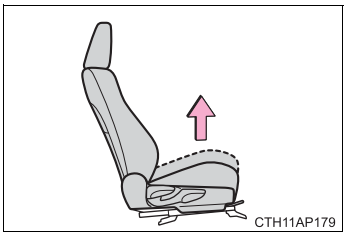
- Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.
- Déplacez le siège aussi loin que possible vers l'arrière.

  Si le CRS ne peut pas être installé correctement à cause d'une pièce de l'intérieur du véhicule qui gêne, et ainsi de suite, réglez la position du siège avant et l'angle de son dossier.

  Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacez le coussin de siège vers l'avant.



- Véhicules équipés d'un levier de réglage en hauteur: Réglez le coussin de siège sur la position la plus élevée.



■ Sélection d'un siège de sécurité enfant adapté

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 38)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 63 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation d'un siège de sécurité enfant

L'utilisation d'un siège de sécurité enfant non adapté à votre véhicule peut ne pas offrir une sécurité suffisante au nourrisson ou à l'enfant. Cela peut provoquer des blessures graves, voire mortelles (en cas de freinage brusque ou d'accident).

■ Précautions relatives aux sièges de sécurité enfant

- Pour une protection efficace en cas d'accidents et d'arrêts brusques, un enfant doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité ou installé dans un siège de sécurité enfant, selon l'âge et la taille de l'enfant. Tenir un enfant dans vos bras ne remplace pas un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant adapté à la taille de l'enfant et de l'installer sur le siège arrière. D'après les statistiques relatives aux accidents, un enfant est plus en sécurité lorsqu'il est correctement attaché sur le siège arrière que sur le siège avant.
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags est activée. (→P. 53)
  En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide de l'airbag du passager avant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, chez l'enfant.
- Un siège de sécurité enfant type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant que dans une situation où il est impossible de faire autrement. Un siège de sécurité enfant qui nécessite le recours à une sangle supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège du passager avant en raison de l'absence de point d'ancrage prévu à cet effet sur le siège du passager avant. Ajustez le dossier de siège le plus droit possible et reculez toujours le siège au maximum car l'airbag passager avant se déploie très rapidement et avec une force considérable. Sinon, l'enfant risque d'être grièvement blessé, voire tué.
- Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège, des montants avant ou arrière ou des rails latéraux de toit où les airbags latéraux SRS ou les airbags rideaux SRS se déploient, même si l'enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des airbags latéraux et des airbags rideaux SRS représente un danger, le choc pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, chez l'enfant.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant, et à fixer correctement le siège. S'il est mal arrimé, l'enfant pourrait être grièvement blessé, voire tué en cas d'arrêt brusque ou d'accident.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 64 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
Si cela se produit et que la boucle ne peut pas être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

■ Lorsque le siège de sécurité enfant n'est pas utilisé

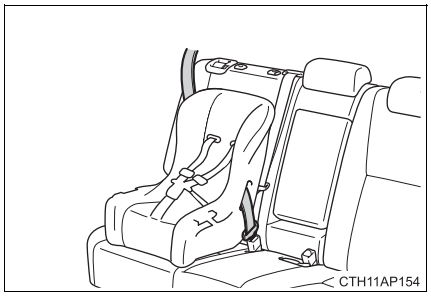
- Veillez à bien fixer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, retirez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le compartiment à bagages, de manière sûre. Si un appuie-tête a été retiré lors de l'installation d'un siège de sécurité enfant, installez toujours l'appuie-tête avant la conduite. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas de freinage brusque ou d'accident.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 65 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Installation de sièges de sécurité enfant

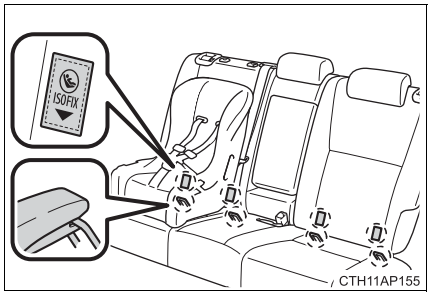
Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Attachez solidement les sièges de sécurité enfant aux sièges au moyen d'une ceinture de sécurité ou des points d'ancrage rigides ISOFIX. Attachez la sangle supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.

Ceintures de sécurité (une ceinture ELR nécessite un clip de verrouillage)



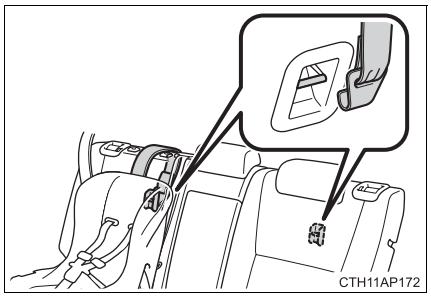
Points d'ancrage rigides ISOFIX

Des points d'ancrage inférieurs sont prévus pour les sièges latéraux arrière. (L'emplacement des points d'ancrages est indiqué par des étiquettes fixées aux sièges.)



Pattes d'ancrage (pour la sangle supérieure)

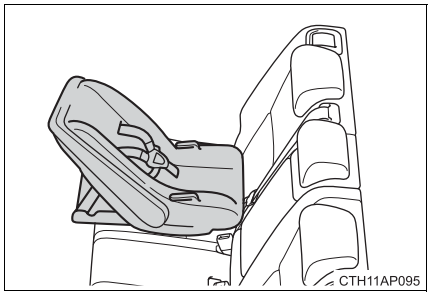
Une patte d'ancrage est prévue pour chaque siège arrière latéral.



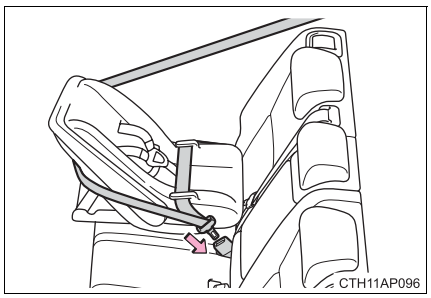
Installation du siège de sécurité enfant en utilisant une ceinture de sécurité

■ Dos à la route — Siège bébé/siège enfant

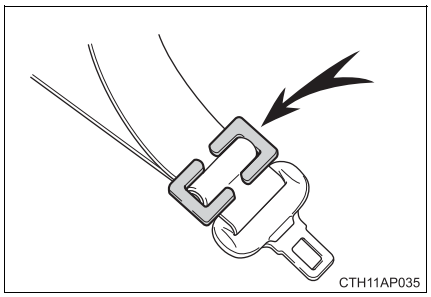
1 Placez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière, dos à la route.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et insérez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



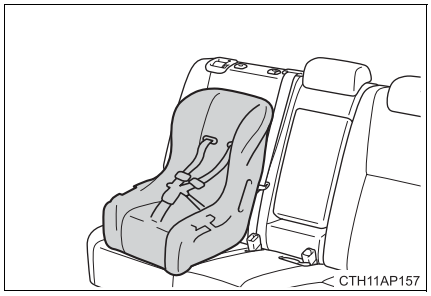
3 Installez un clip de verrouillage près du pêne de la sangle abdominale et diagonale en insérant la sangle abdominale et diagonale dans les encoches du clip de verrouillage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture est lâche, détachez la boucle et réinstallez le clip de verrouillage.



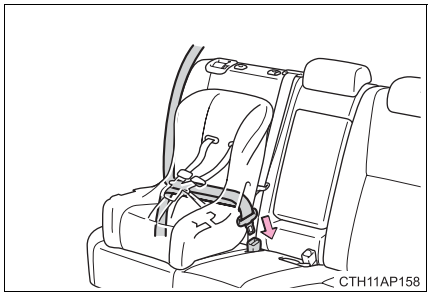
■ Face à la route — Siège enfant

1 Placez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

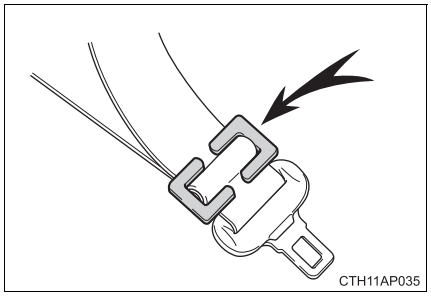
Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête.
(→P. 166)



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et insérez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



3 Installez un clip de verrouillage près du pêne de la sangle abdominale et diagonale en insérant la sangle abdominale et diagonale dans les encoches du clip de verrouillage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture est lâche, détachez la boucle et réinstallez le clip de verrouillage.

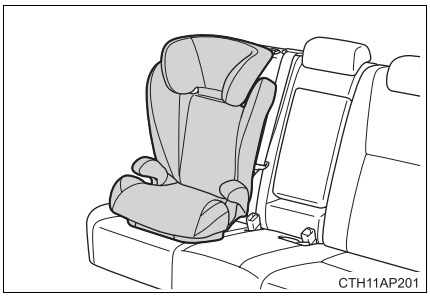


■ **Siège grand enfant**

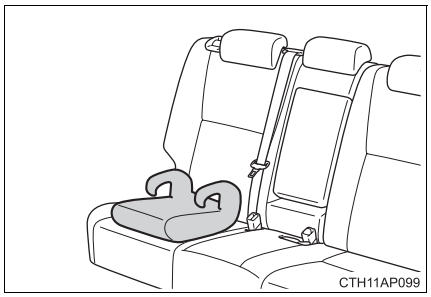
1 Placez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête. (→P. 166)

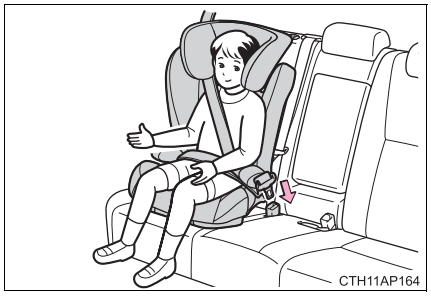
▶ Type avec dossier haut



▶ Type de rehausseur



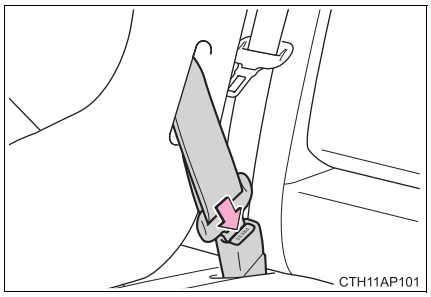
2 Installez l'enfant dans le siège de sécurité enfant. Passez la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant, puis insérez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant, la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 38)

Retrait d'un siège de sécurité enfant fixé au moyen d'une ceinture de sécurité

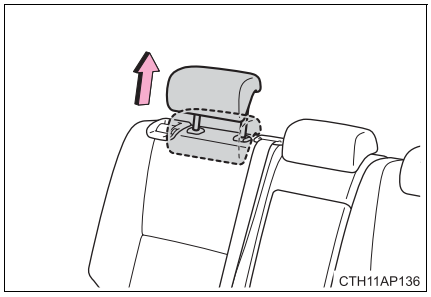
Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler complètement.



Installation avec points d'ancrage rigides ISOFIX

1 Les appuie-têtes doivent toujours être réglés sur la position la plus haute.

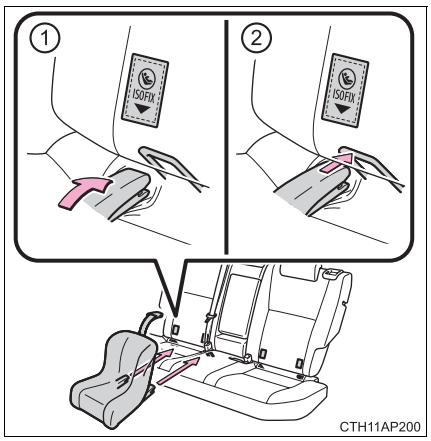
Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête. (→P. 166)



2 Si le siège de sécurité enfant est doté d'une sangle supérieure, retirez le cache-bagages. (→P. 426)

3 Accrochez les boucles sur les barres de fixation exclusives.

Insérez les connecteurs ISOFIX dans l'espace jusqu'à ce qu'ils s'accrochent aux barres de fixation exclusives.



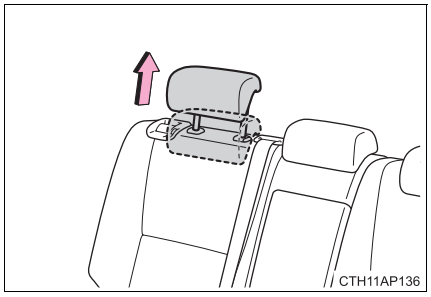
Si le siège de sécurité enfant est muni d'une sangle supérieure, la sangle supérieure doit être arrimée à la patte d'ancrage.

Faites passer la sangle supérieure sous l'appuie-tête.

Sièges de sécurité enfant avec sangle supérieure

1 Les appuie-têtes doivent toujours être réglés sur la position la plus haute.

Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête. (→P. 166)



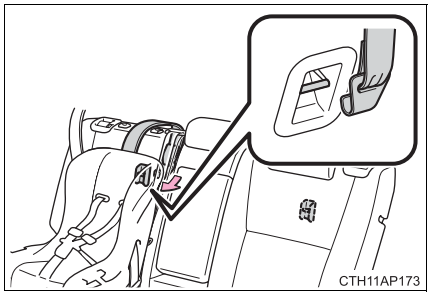
2 Fixez le siège de sécurité enfant en utilisant la ceinture de sécurité ou des points d'ancrage rigides ISOFIX.

3 Retirez le cache-bagages. (→P. 426)

4 Fixez le crochet sur la patte d'ancrage et serrez la sangle supérieure.

Faites passer la sangle supérieure sous l'appuie-tête.

Assurez-vous que la sangle supérieure est solidement attachée.



En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

Vous avez besoin d'un clip de verrouillage pour installer le siège de sécurité enfant. Respectez les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre siège de sécurité enfant n'est pas fourni avec un clip de blocage, vous pouvez vous procurer l'article suivant auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

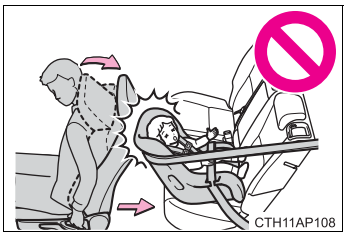
Clip de verrouillage pour siège de sécurité enfant
(Pièce N° 73119-22010)

⚠ AVERTISSEMENT

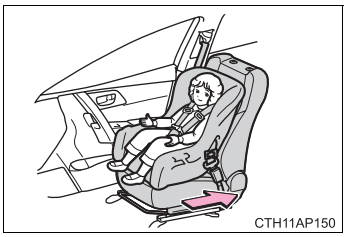
En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement le siège de sécurité enfant.
Si le siège de sécurité enfant n'est pas correctement fixé, l'enfant ou d'autres passagers risquent d'être gravement blessés, voire tués en cas de freinage brusque ou d'accident.

- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et empêche sa fixation correcte, fixez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).
- Positionnez le siège du passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.



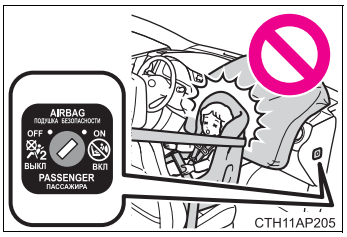
- Utilisez un siège de sécurité enfant type face à la route sur le siège avant seulement si cela est inévitable.
- Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant type face à la route sur le siège passager avant, reculez toujours le siège au maximum, puis retirez l'appuie-tête.
  Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de déploiement (gonflage) des airbags.



⚠ AVERTISSEMENT

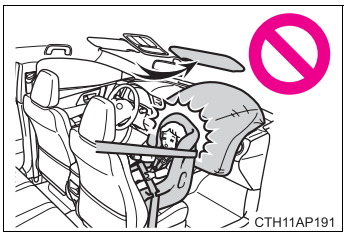
■ En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

- N'installez jamais un siège de sécurité enfant de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags est activée. (→P. 53)
  La force exercée par le déploiement rapide de l'airbag du passager avant risque de blesser grièvement, voire mortellement l'enfant en cas d'accident.



CTH11AP205

- Le pare-soleil côté passager porte une (des) étiquette(s) indiquant qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège du passager avant.
  Détails de l'(des) étiquette(s) indiqués sur l'illustration ci-dessous.


CTH11AP191

CTN17AG588

⚠ AVERTISSEMENT

■ En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

- Si des réglementations sur les sièges de sécurité enfant sont en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour remplacer ou installer le siège de sécurité enfant.
- Si vous installez un siège grand enfant, vérifiez toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture doit être maintenue à l'écart du cou de l'enfant, mais ne doit pas non plus glisser de son épaule. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Assurez-vous que la ceinture et le pêne sont bien verrouillés et que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.
- Bougez le siège de sécurité enfant de gauche à droite et d'avant en arrière afin de vous assurer qu'il a été installé de façon sûre.
- Après vous être assuré de la bonne fixation du siège de sécurité enfant, ne procédez plus à aucun réglage du siège.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

■ Pour fixer correctement un siège de sécurité enfant aux points d'ancrage

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage inférieurs, vérifiez qu'il n'y a aucun objet gênant à proximité des points d'ancrage et que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le siège de sécurité enfant. Vérifiez que le siège de sécurité enfant est solidement attaché, sinon l'enfant et les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque ou d'accident.

■ Lorsque le siège de sécurité enfant n'est pas utilisé

S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, retirez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le compartiment à bagages, de manière sûre. Si un appuie-tête a été retiré lors de l'installation d'un siège de sécurité enfant, installez toujours l'appuie-tête avant la conduite. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas de freinage brusque ou d'accident.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 75 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Précautions concernant les gaz d'échappement

Des substances nocives pour le corps humain en cas d'inhalation se trouvent dans les gaz d'échappement.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. Respectez les précautions suivantes.
À défaut, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans le véhicule et de provoquer une sensation d'étourdissement qui peut être à l'origine d'un accident, ils peuvent aussi entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.

■ Points importants pendant la conduite

- Laissez le hayon fermé.
- Si vous sentez des gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, même lorsque le hayon est fermé, ouvrez les vitres et faites contrôler le véhicule dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Lors du stationnement

- Si le véhicule se trouve dans une zone faiblement aérée ou dans un espace clos comme un garage, coupez le moteur.
- Ne quittez pas le véhicule pendant une période prolongée lorsque le moteur tourne.
  Si une telle situation ne peut être évitée, garez le véhicule dans un espace ouvert et assurez-vous que les fumées d'échappement ne pénètrent pas à l'intérieur du véhicule.
- Ne laissez pas tourner le moteur à proximité de congères de neige, ou dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule pendant que le moteur tourne, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule.

■ Tuyau d'échappement

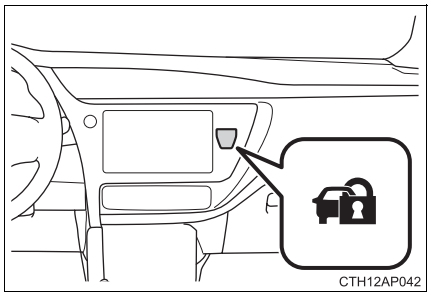
Le système d'échappement doit être contrôlé régulièrement. Si celui-ci présente un trou ou une fissure due à la corrosion, un joint endommagé ou si des bruits d'échappement anormaux se font entendre, veillez à faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Système d'antidémarrage

Les clés du véhicule contiennent une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du moteur si la clé n'a pas été préalablement enregistrée dans l'ordinateur de bord du véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous quittez le véhicule.

Ce système est conçu pour aider à la prévention du vol du véhicule, il ne constitue toutefois pas une garantie absolue contre les vols de véhicules.



Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:

Le témoin indicateur clignote dès lors que vous retirez la clé du contact du moteur, pour indiquer que le système est actif.

Le témoin indicateur arrête de clignoter une fois la clé enregistrée insérée dans le contact du moteur, pour indiquer la désactivation du système.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:

Le témoin indicateur clignote après la mise sur arrêt du contact du moteur, pour indiquer que le système fonctionne.

Le témoin indicateur arrête de clignoter après la mise du contact du moteur en mode ACCESSORY ou IGNITION ON, pour indiquer que le système a été désactivé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 77 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Entretien du système**

Le système d'antidémarrage dont est équipé le véhicule ne nécessite aucun entretien.

■ **Conditions risquant d'entraîner un dysfonctionnement du système**

- Si la partie de préhension de la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est à proximité ou en contact avec une clé du système de sécurité (clé avec puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

■ Certification du système d'antidémarrage

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this RI-43BTY is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että RI-43BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel RI-43BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil RI-43BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna RI-43BTY står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr RI-43BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o. dass sich das Gerät RI-43BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-43BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo RI-43BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el RI-43BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este RI-43BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan RI-43BTY jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme RI-43BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a RI-43BTY megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že RI-43BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento RI-43BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 79 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta RI-43BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis RI-43BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka RI-43BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że RI-43BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að RI-43BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret RI-43BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че RI-43BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul RI-43BTY este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj RI-43BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky RI-43BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je RI-43BTY u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je RI-43BTY u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc

CE

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-3
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013

Signature: Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 81 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 82 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

NOTE

Pour garantir le bon fonctionnement du système

Ne modifiez et ne démontez pas le système. S'il a été modifié ou retiré, il n'est plus garanti que le système fonctionne normalement.

Alarme*

Alarme

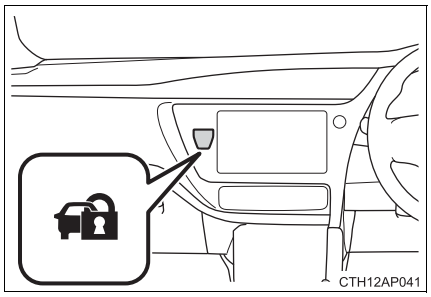
L'alarme émet de la lumière et du son pour donner l'alerte lorsqu'une intrusion est détectée.

L'alarme se déclenche dans les situations suivantes lorsqu'elle est armée:

- Une porte verrouillée est déverrouillée ou ouverte par un autre moyen que la fonction d'accès mains libres (sur modèles équipés) ou la télécommande du verrouillage centralisé. (Les portes se verrouillent à nouveau automatiquement.)
- Le capot est ouvert.

Armement du système d'alarme

Fermez les portes et le capot, et verrouillez toutes les portes au moyen de la fonction d'accès mains libres (sur modèles équipés) ou de la télécommande du verrouillage centralisé. Le système est automatiquement armé après 30 secondes.



Le témoin indicateur allumé se met à clignoter dès lors que le système est armé.

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 85 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Désactivation ou arrêt de l'alarme

Effectuez l'une des opérations suivantes pour désactiver ou arrêter l'alarme:

- Déverrouillez les portes au moyen de la fonction d'accès mains libres (sur modèles équipés) ou de la télécommande du verrouillage centralisé.
- Démarrez le moteur. (L'alarme se désactive ou s'arrête après quelques secondes.)

Entretien du système

Le système d'alarme dont est équipé le véhicule ne nécessite aucun entretien.

Éléments à vérifier avant de verrouiller le véhicule

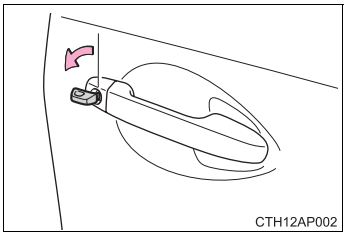
Pour éviter tout déclenchement intempestif de l'alarme et le vol du véhicule, vérifiez les points suivants:

- Personne ne se trouve à bord du véhicule.
- Les vitres sont fermées avant que l'alarme ne soit armée.
- Aucun objet de valeur ou autre effet personnel n'est laissé dans le véhicule.

■ **Déclenchement de l'alarme**

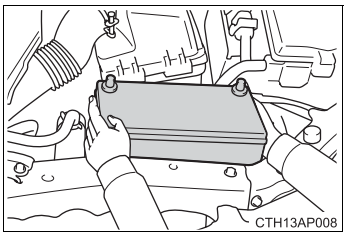
L'alarme risque de se déclencher dans les situations suivantes:
(Arrêter l'alarme désactive le système d'alarme.)

- Les portes sont déverrouillées à l'aide de la clé.



- Ouverture d'une porte ou du capot par une personne à bord du véhicule.

- Remplacement ou recharge de la batterie lorsque le véhicule est verrouillé. (→P. 587)



■ **Verrouillage des portes lié à l'alarme**

- Lorsque l'alarme se déclenche, les portes sont automatiquement verrouillées pour empêcher toute intrusion.
- Ne laissez pas la clé à l'intérieur du véhicule lorsque l'alarme est enclenchée, et assurez-vous que la clé ne se trouve pas à l'intérieur du véhicule lorsque vous rechargez ou remplacez la batterie.

⚠ NOTE

■ **Pour garantir le bon fonctionnement du système**

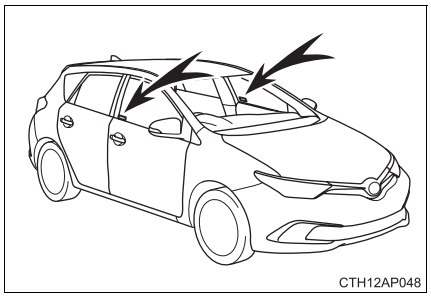
Ne modifiez et ne démontez pas le système. S'il a été modifié ou retiré, il n'est plus garanti que le système fonctionne normalement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 87 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système à double verrouillage (véhicules à conduite à droite uniquement)

L'accès non autorisé au véhicule est empêché en désactivant la fonction de déverrouillage des portes tant de l'intérieur que de l'extérieur du véhicule.

Les véhicules utilisant ce système ont des étiquettes collées sur la vitre des deux portes avant.



Armement du système à double verrouillage

1 Placez le contact du moteur sur arrêt, faites descendre tous les passagers du véhicule et assurez-vous que toutes les portes sont fermées.

2 Au moyen de la fonction d'accès mains libres (sur modèles équipés):
Touchez la zone du capteur de la poignée de porte extérieure à deux reprises en l'espace de 5 secondes.
Au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé:
Appuyez sur deux fois dans un délai de 5 secondes.

Désactivation du système à double verrouillage

Au moyen de la fonction d'accès mains libres (sur modèles équipés): Maintenez la poignée de porte extérieure.
Au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé: Appuyez sur .

AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives au système à double verrouillage

N'activez jamais le système à double verrouillage si des personnes se trouvent à bord du véhicule, car les portes ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur du véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 89 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Combiné d’instruments 2

2. Combiné d'instruments

Témoins et témoins d'avertissement..... 90

Jauges et instruments..... 96

Écran multifonctionnel (instruments à 3 anneaux)..... 99

Écran multifonctionnel (instruments à 2 anneaux)..... 104

Informations relatives à la consommation de carburant..... 116

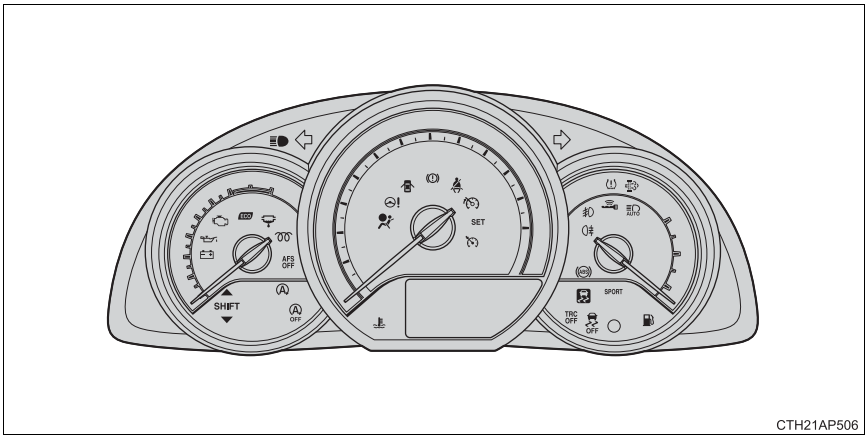
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 90 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Témoins et témoins d'avertissement

Les témoins et témoins d'avertissement du combiné d'instruments et de la console centrale informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

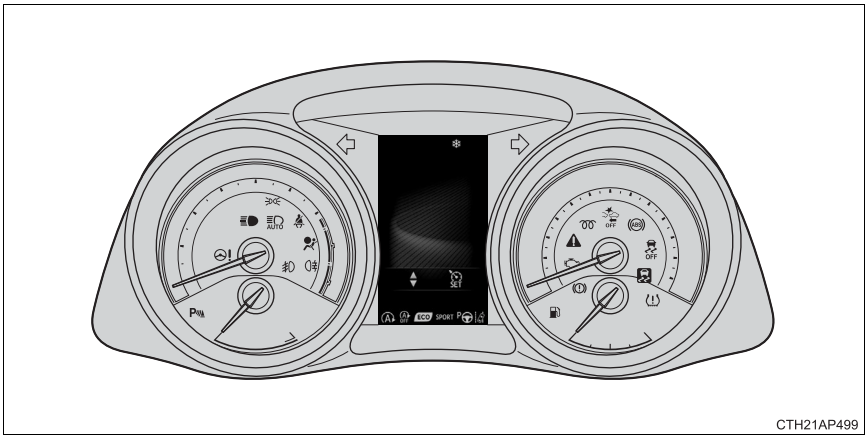
À titre explicatif, l'illustration suivante montre tous les témoins d'avertissement et les témoins allumés.

► Instruments à 3 anneaux



CTH21AP506

► Instruments à 2 anneaux



CTH21AP499

Les unités utilisées par le compteur de vitesse et certains témoins peuvent varier en fonction de la région cible.

Témoins d'avertissement

Les témoins d'avertissement informent le conducteur des dysfonctionnements présents dans les systèmes du véhicule.

*1	Témoin d'avertissement du système de freinage (→P. 529)	(Jaune) (sur modèles équipés)	Témoin de régulateur de vitesse (→P. 530)
*1 (sur modèles équipés)	Témoin d'avertissement du système de charge (→P. 529)	(Jaune) (sur modèles équipés)	Témoin de limiteur de vitesse (→P. 531)
*1 (sur modèles équipés)	Témoin d'avertissement de pression d'huile moteur insuffisante (→P. 529)	*1	Témoin de perte d'adhérence (→P. 531)
*1 (sur modèles équipés)	Témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 530)	*1, 2 (sur modèles équipés)	Témoin d'avertissement PCS (→P. 531)
*1	Témoin indicateur de dysfonctionnement (→P. 530)	*1, 2 (sur modèles équipés)	Témoin de désactivation du système Stop & Start (→P. 532)
*1	Témoin d'avertissement SRS (→P. 530)	*1 (sur modèles équipés)	Témoin d'avertissement du filtre à carburant (→P. 532)
*1	Témoin d'avertissement ABS (→P. 530)	*1 (sur modèles équipés)	Témoin d'avertissement de niveau d'huile moteur insuffisant (→P. 532)
*1	Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (→P. 530)	*1 (sur modèles équipés)	Témoin de rappel de vidange d'huile moteur (→P. 532)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 92 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

*1

(sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement du système DPF (→P. 533)

(sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement de porte ouverte (→P. 533)

*3

(Vert)
(sur modèles équipés)
Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres (→P. 207)

(Jaune)
(sur modèles équipés)
Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres (→P. 533)

Témoin d'avertissement de niveau de carburant insuffisant (→P. 533)

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant (→P. 534)

*4

(sur modèles équipés)
Témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière (→P. 534)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement de pression des pneus (→P. 534)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement principal (→P. 534)

*1: Ces témoins, sauf ceux indiqués sur l'écran multifonctionnel, s'allument lorsque le contact du moteur est sur la position “ON” (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres) afin d'indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur, ou après quelques secondes. Il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système si un témoin ne s'allume pas, ou s'éteint. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Le témoin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

*3: Le témoin clignote rapidement pour indiquer que l'antivol de direction n'est pas débloqué.

*4: Ce témoin s'allume sur la console centrale.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 93 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Témoins

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Témoin des clignotants (→P. 225)

(sur modèles équipés)
Témoin de feux arrière (→P. 227)

Témoin de feux de route (→P. 227)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin de feux de route automatiques (→P. 265)

(sur modèles équipés)
Témoin de feux antibrouillards avant (→P. 233)

Témoin de feu antibrouillard arrière (→P. 233)

(Vert)
(sur modèles équipés)
Témoin de régulateur de vitesse (→P. 288)

(sur modèles équipés)
Témoin “SET” de régulateur de vitesse (→P. 288)

(Vert)
(sur modèles équipés)
Témoin de limiteur de vitesse (→P. 293)

(sur modèles équipés)
Témoin LDA (avertissement de sortie de voie) (→P. 259)

(sur modèles équipés)
Témoin de capteur d'aide au stationnement Toyota (→P. 297)

(sur modèles équipés)
Témoin de simple-IPA (→P. 304)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin “TRC OFF” (→P. 322)

*1, 2

Témoin de perte d'adhérence (→P. 322)

*1

Témoin VSC OFF (→P. 322)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement PCS (→P. 250)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin du système Stop & Start (→P. 275)

*1

(sur modèles équipés)
Témoin de désactivation du système Stop & Start (→P. 275)

*1, 3

(sur modèles équipés)
Témoin de passage de rapport (→P. 223)

(sur modèles équipés)
Témoin de préchauffage du moteur (→P. 203, 207)

*4
(sur modèles équipés)
Témoin de passage de rapport (→P. 223)

(Vert)
(sur modèles équipés)
Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres (→P. 207)

*1, 5

(sur modèles équipés)
Témoin indicateur d'éco-conduite (→P. 102, 113)

*7
(sur modèles équipés)
Témoin de température extérieure basse (→P. 96)

*6
Témoin de sécurité (→P. 76, 84)

*1, 6

Témoin “PASSENGER AIR BAG” (→P. 53)

(sur modèles équipés)
Témoin “SPORT” (→P. 218)

*1: Ces témoins, sauf ceux indiqués sur l'écran multifonctionnel, s'allument lorsque le contact du moteur est sur la position “ON” (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres) afin d'indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après le démarrage du moteur, ou après quelques secondes. Il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système si un témoin ne s'allume pas, ou s'éteint. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Le témoin clignote pour indiquer que le système est actif.

*3: Véhicules avec instruments à 3 anneaux

*4: Véhicules avec instruments à 2 anneaux

*5: Le témoin ne s'allume pas lorsque le système est désactivé.

*6: Ce témoin s'allume sur la console centrale.

*7: Lorsque la température extérieure est d'environ 3°C (37°F) ou moins, le témoin clignote pendant environ 10 secondes, puis reste allumé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 95 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

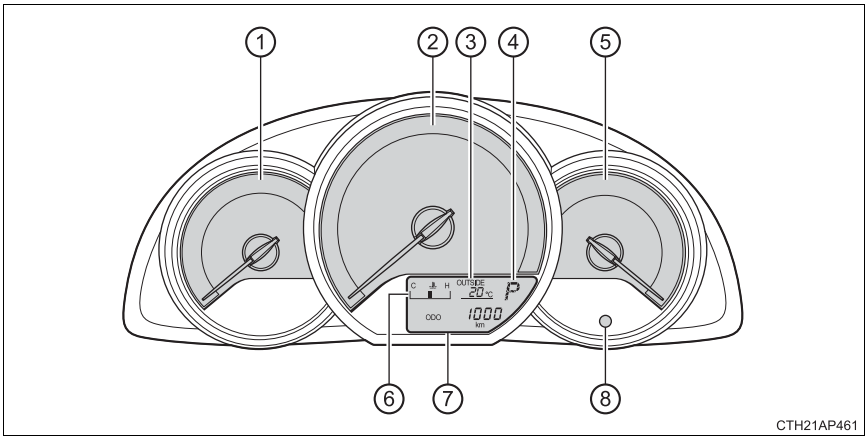
⚠ AVERTISSEMENT

■ Si un témoin d'avertissement du système de sécurité ne s'allume pas

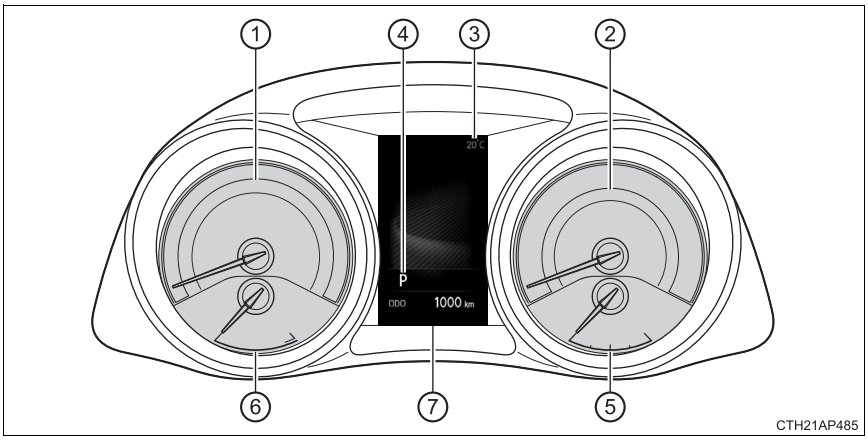
Si le témoin d'un système de sécurité tel que le témoin d'avertissement ABS ou SRS ne s'allume pas au démarrage du moteur, cela peut signifier que le système incriminé n'est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d'accident, ce qui peut entraîner la mort ou de graves blessures. Si cela se produit, faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Jauges et instruments

▶ Instruments à 3 anneaux



▶ Instruments à 2 anneaux



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 97 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

① Compte-tours

Affiche le régime moteur en tours par minute.

② Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

③ Température extérieure

Affiche la température extérieure dans une plage comprise entre -40°C (-40°F) et 50°C (122°F).

Instruments à 2 anneaux: Le témoin de température extérieure basse s'allume lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 3°C (37°F).

④ Témoin de position du levier de vitesses et de position de rapport (sur modèles équipés)

→P. 217

⑤ Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant restant dans le réservoir.

⑥ Jauge de température du liquide de refroidissement moteur

Affiche la température du liquide de refroidissement moteur.

Instruments à 3 anneaux (véhicules avec transmission Multidrive): Lorsque l'économie de carburant moyenne est affichée, l'affichage de la zone du témoin d'éco-conduite (→P. 102) s'affiche à la place de la jauge de température du liquide de refroidissement moteur.

⑦ Écran multifonctionnel

→P. 99, 104

⑧ Commande de changement d'affichage

Change l'élément affiché sur l'écran multifonctionnel.
La commande “DISP” sur le volant peut également être utilisée pour changer l'élément affiché sur l'écran multifonctionnel.

■ **Les instruments et l'affichage s'allument lorsque**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est sur la position “ON”.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

■ **Affichage de la température extérieure**

● Dans les situations suivantes, la température extérieure correcte risque de ne pas s'afficher, ou le temps de réponse de l'affichage risque d'être plus long qu'à l'accoutumée.

- À l'arrêt ou à basse vitesse (moins de 15 km/h [9 mph])
- Lorsque la température extérieure a brusquement changé (à l'entrée/la sortie d'un garage, dans un tunnel, etc.)

● Si “– –” est affiché en continu, le système peut présenter un dysfonctionnement. Amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le moteur et ses composants**

● Ne laissez pas l'aiguille du compte-tours entrer dans la zone rouge, laquelle indique le régime moteur maximal.

● Dans les situations suivantes, le moteur peut surchauffer. Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le moteur une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 589)

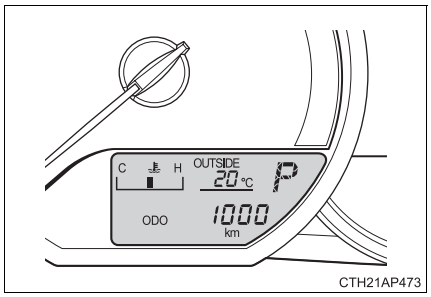
- Instruments à 3 anneaux: Le témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'allume
- Instruments à 2 anneaux: Si la jauge de température de liquide de refroidissement moteur pénètre dans la zone rouge

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 99 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Écran multifonctionnel (instruments à 3 anneaux)

Contenu de l'affichage

L'écran multifonctionnel présente au conducteur diverses données relatives à la conduite, telles que la température extérieure actuelle.



CTH21AP473

- Jauge de température du liquide de refroidissement moteur (→P. 96)
- Température extérieure (→P. 96)
- Témoin de position du levier de vitesses et de position de rapport (sur modèles équipés) (→P. 217)
- Informations relatives au trajet/ Informations relatives à la conduite/Commande de l'éclairage des instruments (→P. 100)

  Affiche les éléments suivants:
  - Totalisateur kilométrique
  - Totalisateur partiel
  - Durée de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)
  - Durée totale de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)
  - Consommation de carburant moyenne
  - Autonomie
  - Commande de l'éclairage des instruments
- Personnalisation du témoin indicateur d'éco-conduite (sur modèles équipés) (→P. 102)

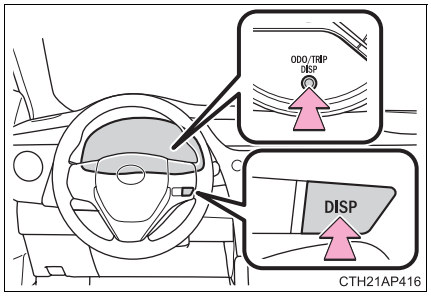
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 100 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Informations relatives au trajet/Informations relatives à la conduite/ Commande de l'éclairage des instruments

◆ Modification de l'affichage

Pour modifier l'élément affiché, appuyez sur la commande de changement d'affichage ou la commande “DISP”.

À chaque fois que vous appuyez sur la commande, l'élément affiché change.



◆ Éléments de l'affichage

■ Totalisateur kilométrique

“ ODO ” s'affiche.

Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

■ Totalisateur partiel A/totalisateur partiel B

“TRIP A ”/“ TRIP B ” s'affiche.

Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et d'afficher différentes distances indépendamment.

Pour réinitialiser, affichez le totalisateur partiel souhaité et maintenez la commande de changement d'affichage ou la commande “DISP” appuyée.

■ Durée de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)

“ ECO ” s'affiche.

Indique la durée d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start pendant le trajet en cours (du démarrage à l'arrêt du moteur).

■ Durée totale de fonctionnement du système Stop & Start (sur modèles équipés)

“ ECO ODO ” s'affiche.

Affiche la durée totale d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start depuis la dernière réinitialisation des instruments.

Pour réinitialiser, affichez la durée de fonctionnement totale du système Stop & Start et maintenez la commande de changement d'affichage ou la commande “DISP” appuyée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 101 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ Consommation de carburant moyenne

“ AVG. ” s'affiche.

Affiche la consommation de carburant moyenne depuis la réinitialisation de la fonction.

- Pour réinitialiser, affichez la consommation de carburant moyenne et maintenez la commande de changement d'affichage ou la commande “DISP” appuyée.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Lorsque l'affichage passe à l'économie de carburant moyenne, la zone du témoin d'éco-conduite (→P. 102) s'affiche à la place de la jauge de température du liquide de refroidissement moteur.
- Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme valeur de référence.

■ Autonomie

“RANGE” s'affiche.

Affiche la distance maximale estimée pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restante.

- Cette distance est calculée sur la base de votre consommation de carburant moyenne. Par conséquent, la distance effective pouvant être parcourue peut différer de celle affichée.
- Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant dans le réservoir, l'affichage peut ne pas être mis à jour.
- Lorsque vous réapprovisionnez le véhicule en carburant, placez le contact du moteur sur arrêt. Si le véhicule est approvisionné en carburant sans que le contact du moteur ne soit placé sur arrêt, l'affichage peut ne pas être mis à jour.

■ Affichage de la commande de l'éclairage des instruments

Affiche l'écran de commande de l'éclairage des instruments.

- La commande de l'éclairage des instruments peut être affichée uniquement lorsque les feux arrière sont allumés.
- La luminosité des instruments peut être réglée uniquement lorsque les feux arrière sont allumés.
- Pour régler la luminosité, affichez la commande de l'éclairage des instruments et maintenez la commande de changement d'affichage ou la commande “DISP” appuyée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 102 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

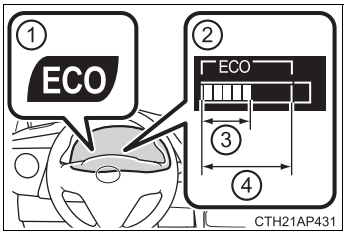
Personnalisation du témoin indicateur d'éco-conduite (sur modèles équipés)

Le témoin indicateur d'éco-conduite peut être activé ou désactivé en appuyant sur la commande de changement d'affichage sur les instruments ou sur la commande “DISP” sur le volant lorsque l'écran de personnalisation du témoin indicateur d'éco-conduite est affiché.

Pour modifier l'écran de personnalisation du témoin indicateur d'éco-conduite, affichez le totalisateur kilométrique et maintenez la commande de changement d'affichage ou la commande “DISP” appuyée jusqu'à ce que l'affichage change.

Une fois la personnalisation effectuée, appuyez sur la commande pendant plus de 2 secondes pour revenir au totalisateur kilométrique.

■ Témoin d'éco-conduite (sur modèles équipés)



① Témoin indicateur d'éco-conduite
Lors de l'accélération pendant une conduite éco-responsable (éco-conduite), le témoin indicateur d'éco-conduite s'allume. Lorsque l'accélération dépasse la zone d'éco-conduite ou lorsque le véhicule est à l'arrêt, le témoin s'éteint.

② Affichage de la zone du témoin d'éco-conduite
Suggère la zone d'éco-conduite avec le rapport d'éco-conduite actuel basé sur l'accélération.

③ Rapport d'éco-conduite basé sur l'accélération
Si l'accélération dépasse la zone d'éco-conduite, le côté droit de l'affichage de zone du témoin d'éco-conduite clignote et le témoin indicateur d'éco-conduite s'éteint.

④ Zone d'éco-conduite

Le témoin d'éco-conduite ne s'allume pas dans les conditions suivantes:

- Le levier de vitesses est sur une position autre que D.
- Une palette de changement de vitesses (sur modèles équipés) est actionnée.
- Le mode sport est sélectionné.
- Le véhicule roule à environ 130 km/h (80 mph) ou plus.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 103 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Luminosité des instruments**

Lorsque les feux arrière sont allumés, la luminosité baisse légèrement sauf si les instruments sont réglés sur le niveau de luminosité maximum.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

Les données des informations suivantes seront réinitialisées:

- Consommation de carburant moyenne
- Autonomie

■ **Affichage à cristaux liquides**

De petits points ou des points de lumière sont susceptibles d'apparaître sur l'écran. Ce phénomène est caractéristique des écrans à cristaux liquides et n'empêche nullement de continuer de s'en servir.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions d'utilisation pendant la conduite**

- Lorsque vous utilisez l'écran multifonctionnel pendant la conduite, faites particulièrement attention à la sécurité autour du véhicule.
- Ne regardez pas l'écran multifonctionnel de manière continue pendant la conduite car vous risquez de ne pas voir les piétons, des objets sur la route, etc. devant le véhicule.

■ **Affichage par temps froid**

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran. À des températures extrêmement basses, le temps de réponse de l'écran d'affichage peut être long, et les changements d'affichage peuvent être retardés.

Par exemple, un retard est constaté entre le changement de rapport réalisé par le conducteur et le nouveau numéro de rapport qui s'affiche. En raison de ce retard, le conducteur risque de rétrograder à nouveau et de provoquer un ralentissement brutal et excessif en raison du frein moteur, voire un accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

■ **Précautions à prendre lors de la configuration de l'écran**

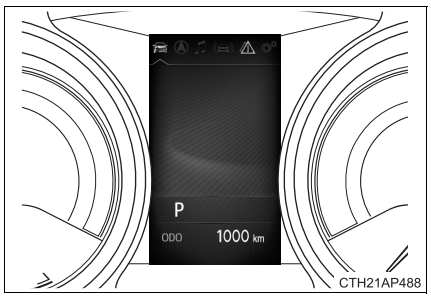
Le moteur devant être en marche pendant la configuration de l'écran, veillez à ce que le véhicule soit stationné dans un lieu où la ventilation est suffisante. Dans un espace clos, comme un garage, les gaz d'échappement chargés de monoxyde de carbone (CO) toxique risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 104 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Écran multifonctionnel (instruments à 2 anneaux)

Contenu de l'affichage

L'écran multifonctionnel présente au conducteur diverses données relatives à la conduite, telles que la température extérieure actuelle. L'écran multifonctionnel peut également être utilisé pour modifier les réglages de l'affichage et d'autres réglages.



- Température extérieure (→P. 96)
- Témoin de position du levier de vitesses et de position de rapport (sur modèles équipés) (→P. 217)
- Écran contextuel

  Dans certaines situations, un message d'avertissement ou l'état de fonctionnement d'un système est temporairement affiché sur l'écran multifonctionnel.

  Sur certains modèles: Certains écrans contextuels peuvent être activés/désactivés. (→P. 111)
- Informations relatives au trajet/Distance pouvant être parcourue jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (→P. 106)

  Affiche les éléments suivants:
  - Totalisateur kilométrique
  - Totalisateur partiel
  - Distance pouvant être parcourue jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (sur modèles équipés)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 105 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Icones de menu (→P. 107)

Sélectionnez un icone de menu pour afficher son contenu.

Pour afficher les icones de menu, appuyez sur la commande ❮ ou ❯ sur le volant.

Informations relatives à la conduite (→P. 108)

Sélectionnez pour afficher les différentes données relatives à la conduite.

Affichage lié au système de navigation (sur modèles équipés)

Sélectionnez pour afficher les informations suivantes liées au système de navigation.

- Guidage d'itinéraire
- Affichage de la boussole (affichage nord en haut/affichage tête haute)

Affichage lié au système audio (sur modèles équipés)

Sélectionnez pour activer la sélection d'une source audio ou d'une piste sur les instruments à l'aide des commandes de réglage des instruments.

Informations relatives au système d'aide à la conduite (sur modèles équipés)

Sélectionnez pour afficher l'état opérationnel des systèmes suivants:

- LDA (avertissement de sortie de voie) (→P. 259)
- RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) (→P. 269)

Affichage d'un message d'avertissement (→P. 542)

Sélectionnez pour afficher les messages d'avertissement et les mesures à prendre en cas de détection d'un dysfonctionnement.

Affichage des réglages (→P. 111)

Sélectionnez pour modifier les réglages d'affichage des instruments et d'autres réglages.

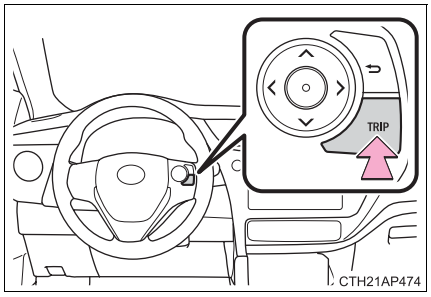
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 106 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Informations relatives au trajet/Distance pouvant être parcourue jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur

◆ Modification de l'affichage

Pour modifier l'élément affiché, appuyez sur la commande “TRIP”.

À chaque fois que vous appuyez sur la commande, l'élément affiché change.



◆ Éléments de l'affichage

■ Totalisateur kilométrique

Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

■ Totalisateur partiel A/totalisateur partiel B

Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et d'afficher différentes distances indépendamment.

Pour réinitialiser, affichez le totalisateur partiel souhaité et maintenez la commande “TRIP” appuyée.

■ Distance pouvant être parcourue jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur (sur modèles équipés)

Affiche la distance que le véhicule peut parcourir avant qu'une vidange d'huile ne soit nécessaire.

La distance pouvant être parcourue jusqu'à la prochaine vidange d'huile moteur s'affiche également dans les situations suivantes:

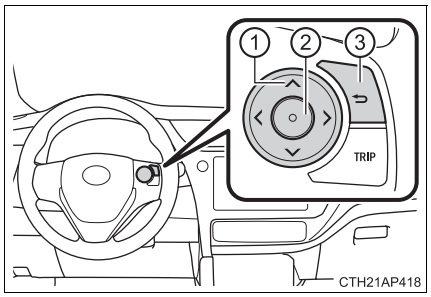
- Lorsque le contact du moteur est placé sur la position “ON” (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres).
- Lorsqu'un message d'avertissement indiquant qu'une vidange d'huile doit bientôt être effectuée ou est nécessaire est affiché.
- Réinitialisation: →P. 463

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 107 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Icones de menu

◆ Fonctionnement des commandes de réglage des instruments

L'écran multifonctionnel est utilisé à l'aide des commandes de réglage des instruments.



① ＜ ＞ : Affichez les icones de menu/sélectionnez les icones de menu

∧ ∨ : Changez l'élément affiché, faites défiler l'écran vers le haut/bas et déplacez le curseur vers le haut/bas

② Appuyez: Entrez/réglez

Maintenez appuyé: Réinitialisez

③ Revenez à l'écran précédent

◆ Informations relatives à la conduite

■ Informations relatives à la conduite 1/Informations relatives à la conduite 2/Informations relatives à la conduite 3

Affiche les informations relatives à la conduite comme suit:

- Informations relatives à la conduite 1
  - Consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge)
  - Économie moyenne de carburant (après la remise à zéro)
- Informations relatives à la conduite 2
  - Distance (autonomie)
  - Vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation)
- Informations relatives à la conduite 3 (sur modèles équipés)
  - Durée de fonctionnement du système Stop & Start (après le démarrage)
  - Durée de fonctionnement du système Stop & Start (après la réinitialisation)

Les éléments affichés (listés ci-dessous) peuvent être modifiés sur l'écran des réglages. (→P. 111)

Élément		Contenu
	Consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge)	Affiche le taux actuel de consommation de carburant sur l'affichage de la jauge
	Consommation de carburant actuelle (affichage numérique)	Affiche le taux actuel de consommation de carburant sous la forme d'un nombre
	Économie moyenne de carburant (après la remise à zéro)	Affiche la consommation de carburant moyenne depuis la réinitialisation de l'affichage*2, 3
	Économie moyenne de carburant (après le démarrage)	Affiche la consommation moyenne de carburant depuis le démarrage du moteur*3
	Économie moyenne de carburant (après le ravitaillement en carburant)	Affiche la consommation de carburant moyenne depuis le plein de carburant*3, 4

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 109 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Élément		Contenu
	Durée de fonctionnement du système Stop & Start (après la réinitialisation) *1	Affiche la durée totale d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start depuis la dernière réinitialisation du système*2
	Durée de fonctionnement du système Stop & Start (après le démarrage)*1	Affiche la durée d'arrêt du moteur suite à l'activation du système Stop & Start depuis le démarrage du moteur
	Vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation)	Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis la réinitialisation de l'affichage*2
	Vitesse moyenne du véhicule (après le démarrage)	Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis le démarrage du moteur
	Temps écoulé (après la réinitialisation)	Affiche le temps écoulé depuis la réinitialisation de l'affichage*2
	Temps écoulé (après le démarrage)	Affiche le temps écoulé depuis le démarrage du moteur
	Distance (autonomie)	Affiche l'autonomie avec le carburant restant*4, 5
	Distance (après le démarrage)	Affiche la distance de conduite depuis le démarrage du véhicule
	Vide	Aucun élément

*1: Sur modèles équipés

*2: Les valeurs pouvant être réinitialisées sont affichées avec un cercle (●) dans le coin supérieur droit.
Pour réinitialiser, affichez l'élément souhaité et maintenez la commande ⊙ appuyée. Si les deux éléments affichés peuvent être réinitialisés, un écran de sélection de réinitialisation apparaît.

*3: Utilisez la consommation de carburant affichée en guise de référence.

*4: Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant dans le réservoir, l'affichage peut ne pas être mis à jour.
Lorsque vous réapprovisionnez le véhicule en carburant, placez le contact du moteur sur arrêt. Si le véhicule est approvisionné en carburant sans que le contact du moteur ne soit placé sur arrêt, l'affichage peut ne pas être mis à jour.

*5: Cette distance est calculée sur la base de votre consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance effective pouvant être parcourue peut différer de celle affichée.

■ **Témoin d'éco-conduite (sur modèles équipés)**

→P. 113

■ **Compteur de vitesse numérique**

Affiche la vitesse du véhicule sous la forme d'un nombre.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 111 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

◆ Affichage des réglages

■ **Sensibilité de l'avertissement LDA (avertissement de sortie de voie) (sur modèles équipés)**

La sensibilité de l'avertissement LDA peut être réglée sur 2 niveaux différents.

■ **Capteur d'aide au stationnement Toyota (sur modèles équipés)**

Sélectionnez pour activer/désactiver le système de capteur d'aide au stationnement Toyota.

■ **RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) (sur modèles équipés)**

Sélectionnez pour activer/désactiver le système RSA.

■ **Commande de l'éclairage des instruments**

Sélectionnez pour régler l'intensité des instruments en mode nuit*.

*: Mode nuit: →P. 114

■ **Autres réglages**

Sélectionnez pour modifier les réglages suivants:

● Réglage du système RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) (sur modèles équipés)

- Méthode de notification (vitesse excessive/autres avertissements)
  Sélectionnez pour faire passer la méthode de notification des avertissements suivants à aucune notification/affichage uniquement/affichage et signal sonore.
  Avertissement de vitesse excessive:
  Avertit le conducteur si le véhicule dépasse la vitesse affichée sur le panneau de limitation de vitesse sur l'écran multifonctionnel.
  Autres avertissements:
  Avertit le conducteur si le système détecte que le véhicule effectue un dépassement alors qu'un panneau d'interdiction de dépasser est affiché sur l'écran multifonctionnel.
- Niveau de notification de vitesse excessive
  Sélectionnez pour régler le seuil de vitesse au-dessus duquel l'avertissement de vitesse excessive est activé lorsqu'un panneau de limitation de vitesse est affiché sur l'écran multifonctionnel.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 112 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

- Réglage du système Stop & Start (sur modèles équipés)

  Le temps de fonctionnement du système Stop & Start lorsque la commande “A/C” du système de climatisation est activée peut être réglé sur 2 niveaux différents.

- Unités

  Sélectionnez pour modifier les unités de mesure affichées sur l'écran multifonctionnel.

- Témoin indicateur d'éco-conduite (sur modèles équipés)

  Sélectionnez pour activer/désactiver le témoin indicateur d'éco-conduite.

- Informations relatives à la conduite 1/Informations relatives à la conduite 2/Informations relatives à la conduite 3

  Sélectionnez pour sélectionner jusqu'à 2 éléments qui seront affichés sur l'écran des informations relatives à la conduite 1, l'écran des informations relatives à la conduite 2 et l'écran des informations relatives à la conduite 3 (sur modèles équipés) respectivement. (→P. 108)

- Écran contextuel

  Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des écrans contextuels suivants.
  - Affichage des appels entrants du système de téléphone mains libres (sur modèles équipés)
  - Affichage du guidage d'itinéraire du système lié au système de navigation (sur modèles équipés)
  - Système Stop & Start (sur modèles équipés)

- Initialisation

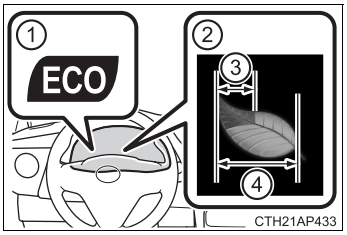
  Sélectionnez pour réinitialiser les réglages d'affichage des instruments. (→P. 622)

■ **Langue**

Sélectionnez pour modifier la langue sur l'affichage.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 113 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Témoin d'éco-conduite (sur modèles équipés)**



① Témoin indicateur d'éco-conduite
Lors de l'accélération pendant une conduite éco-responsable (éco-conduite), le témoin indicateur d'éco-conduite s'allume. Lorsque l'accélération dépasse la zone d'éco-conduite ou lorsque le véhicule est à l'arrêt, le témoin s'éteint.

② Affichage de la zone du témoin d'éco-conduite
Suggère la zone d'éco-conduite avec le rapport d'éco-conduite actuel basé sur l'accélération.

③ Rapport d'éco-conduite basé sur l'accélération
Le nombre de segments verts affichés sur l'affichage de la zone du témoin d'éco-conduite diminue/augmente en fonction de l'accélération.
Si l'accélération dépasse la zone d'éco-conduite, tous les segments verts disparaissent et le témoin indicateur d'éco-conduite s'éteint.

④ Zone d'éco-conduite

Le témoin d'éco-conduite ne s'allume pas dans les conditions suivantes:

- Le levier de vitesses est sur une position autre que D.
- Une palette de changement de vitesses (sur modèles équipés) est actionnée.
- Le mode sport est sélectionné.
- Le véhicule roule à environ 130 km/h (80 mph) ou plus.

■ **Affichage contextuel des informations relatives au système Stop & Start (sur modèles équipés)**

Dans certaines situations, les informations suivantes relatives au système Stop & Start sont temporairement affichées sur l'écran multifonctionnel:

- Durée de fonctionnement actuelle du système Stop & Start
- Messages d'état opérationnel du système Stop & Start (→P. 283)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 114 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Luminosité des instruments (mode jour et mode nuit)**

● La luminosité des instruments bascule entre le mode jour et le mode nuit.

▶ Véhicules sans système de commande automatique de l'éclairage

- Mode jour: Lorsque les feux arrière sont éteints
- Mode nuit: Lorsque les feux arrière sont allumés

▶ Véhicules avec système de commande automatique de l'éclairage

- Mode jour: Lorsque les feux arrière sont éteints ou lorsque les feux arrière sont allumés mais que la zone environnante est lumineuse
- Mode nuit: Lorsque les feux arrière sont allumés et que la zone environnante est sombre

● En mode nuit, la luminosité baisse légèrement sauf si les instruments sont réglés sur le niveau de luminosité maximum.

■ **Interruption de l'affichage des réglages**

● Pendant la conduite, l'écran multifonctionnel ne peut pas passer au mode de réglage. Avant de modifier les réglages, arrêtez le véhicule en lieu sûr.

● Dans les situations suivantes, le fonctionnement de certains des réglages affichés peut être temporairement interrompu.

- Lorsqu'un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel
- Lorsque le véhicule commence à rouler

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie**

Les données des informations relatives à la conduite* seront réinitialisées.

*: Sauf durée de fonctionnement du système Stop & Start

■ **Affichage à cristaux liquides**

De petits points ou des points de lumière sont susceptibles d'apparaître sur l'écran. Ce phénomène est caractéristique des écrans à cristaux liquides et n'empêche nullement de continuer de s'en servir.

■ **Affichage de fin**

Lorsque le contact du moteur est désactivé, les informations suivantes relatives au trajet en cours sont temporairement affichées sur l'écran multifonctionnel.

● Temps écoulé (après le démarrage)

● Distance (après le démarrage)

● Économie moyenne de carburant (après le démarrage)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 115 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions d'utilisation pendant la conduite

- Lorsque vous utilisez l'écran multifonctionnel pendant la conduite, faites particulièrement attention à la sécurité autour du véhicule.
- Ne regardez pas l'écran multifonctionnel de manière continue pendant la conduite car vous risquez de ne pas voir les piétons, des objets sur la route, etc. devant le véhicule.

■ Écran d'informations par temps froid

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran d'informations à cristaux liquides. À des températures extrêmement basses, le temps de réponse de l'écran d'affichage des informations peut être lent, et les changements d'affichage peuvent être retardés.
Par exemple, un retard est constaté entre le changement de rapport réalisé par le conducteur et le nouveau numéro de rapport qui s'affiche. En raison de ce retard, le conducteur risque de rétrograder à nouveau et de provoquer un ralentissement brutal et excessif en raison du frein moteur, voire un accident pouvant entraîner des blessures ou la mort.

■ Précautions à prendre lors de la configuration de l'écran

Le moteur devant être en marche pendant la configuration de l'écran, veillez à ce que le véhicule soit stationné dans un lieu où la ventilation est suffisante. Dans un espace clos, comme un garage, les gaz d'échappement chargés de monoxyde de carbone (CO) toxique risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

⚠ NOTE

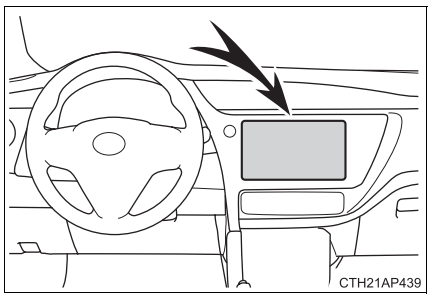
■ Pendant la configuration de l'affichage

Pour éviter la décharge de la batterie, veillez à ce que le moteur soit en marche pendant que vous configurez les fonctions d'affichage.

Informations relatives à la consommation de carburant*

Les informations relatives à la consommation de carburant peuvent être affichées sur le système de Navigation/Multimédia.

Système de Navigation/Multimédia

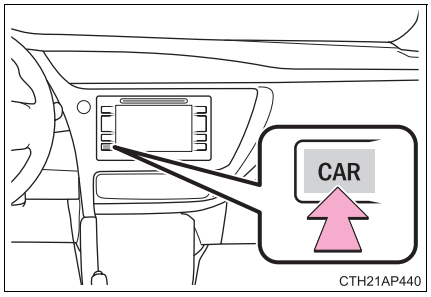


*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 117 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Informations relatives au trajet

1 Appuyez sur le bouton “CAR” sur le système de Navigation/Multimédia.



2 Sélectionnez “Informations de parcours”.

■ Écran d'informations relatives au trajet

① Vitesse moyenne du véhicule depuis le démarrage du moteur.

② Autonomie (→P. 119)

③ Consommation de carburant au cours des 15 dernières minutes

④ Temps écoulé depuis le démarrage du moteur.

⑤ Réinitialisation des données de consommation

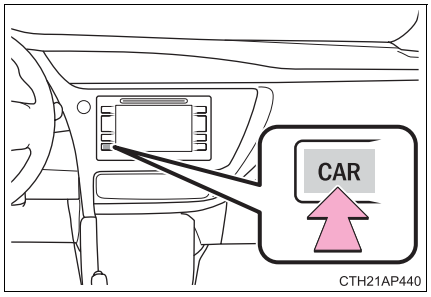
Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
La consommation de carburant moyenne au cours des 15 dernières minutes est divisée par couleurs en moyennes passées et moyennes réalisées depuis la dernière fois que vous avez mis le contact du moteur sur la position “ON”. Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme valeur de référence.
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
La consommation de carburant moyenne au cours des 15 dernières minutes est divisée par couleurs en moyennes passées et moyennes réalisées depuis la dernière fois que vous avez mis le contact du moteur en mode IGNITION ON. Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme valeur de référence.

L'image constitue uniquement un exemple.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 118 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

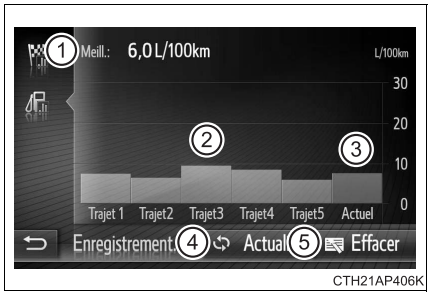
Enregistrement précédent

1 Appuyez sur le bouton “CAR” sur le système de Navigation/Multimédia.



2 Sélectionnez “Enregistrement précédent”.

■ Écran d'enregistrement précédent



① Meilleure consommation mémorisée

② Enregistrement précédent de la consommation de carburant

③ Consommation de carburant moyenne

④ Mise à jour des données de consommation moyenne de carburant

⑤ Réinitialisation des données d’enregistrements précédents

L’historique de la consommation moyenne de carburant est divisé par couleurs en moyennes passées et en consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à jour. Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme valeur de référence.

L'image constitue uniquement un exemple.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 119 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Mise à jour des données d’enregistrements précédents**

Mettez à jour la consommation moyenne de carburant en sélectionnant “Actualis.” pour mesurer à nouveau la consommation de carburant actuelle.

■ **Réinitialisation des données**

Les données de la consommation de carburant peuvent être supprimées en sélectionnant “Effacer”.

■ **Autonomie**

Affiche la distance maximale estimée pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restante.

Cette distance est calculée sur la base de votre consommation de carburant moyenne. Par conséquent, la distance effective pouvant être parcourue peut différer de celle affichée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 120 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 121 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation de certains équipements

3

3-1. Informations relatives aux clés

Clés 122

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

Portes latérales 134

Hayon 140

Système d'accès et de démarrage mains libres 145

3-3. Réglage des sièges

Sièges avant 162

Sièges arrière 164

Appuie-têtes 166

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs

Volant 168

Rétroviseur intérieur 170

Rétroviseurs extérieurs 172

3-5. Ouverture et fermeture des vitres

Lève-vitres électriques 175

Clés

Clés

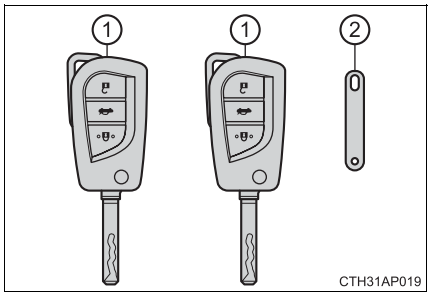
Le véhicule est livré avec les clés suivantes.

► Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres (type A)

① Clés

Utilisation de la fonction de télécommande du verrouillage centralisé (→P. 123)

② Plaque du numéro de clé



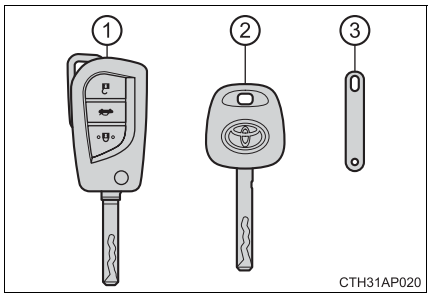
► Véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage mains libres (type B)

① Clé (avec fonction de télécommande du verrouillage centralisé)

Utilisation de la fonction de télécommande du verrouillage centralisé (→P. 123)

② Clé (sans fonction de télécommande du verrouillage centralisé)

③ Plaque du numéro de clé



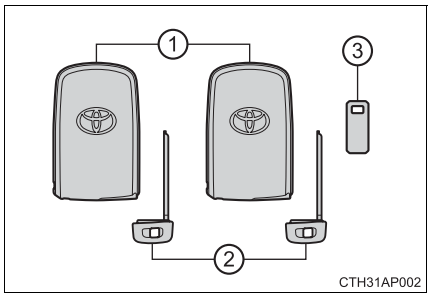
► Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

① Clés électroniques

- Utilisation du système d'accès et de démarrage mains libres (→P. 145)
- Utilisation de la fonction de télécommande du verrouillage centralisé (→P. 123)

② Clés mécaniques

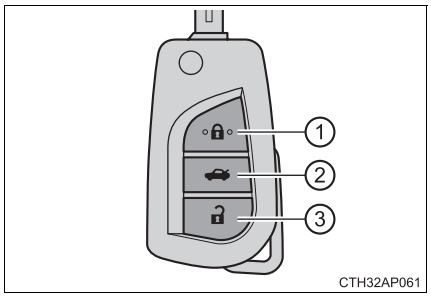
③ Plaque du numéro de clé



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 123 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Télécommande du verrouillage centralisé

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

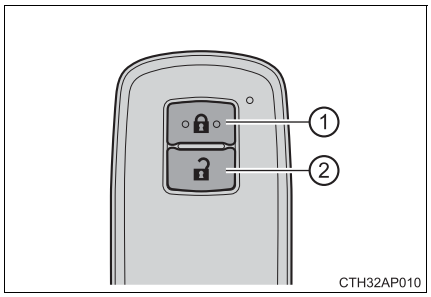


① Verrouille toutes les portes (→P. 134)

② Déverrouille le hayon (→P. 140)

③ Déverrouille toutes les portes (→P. 134)

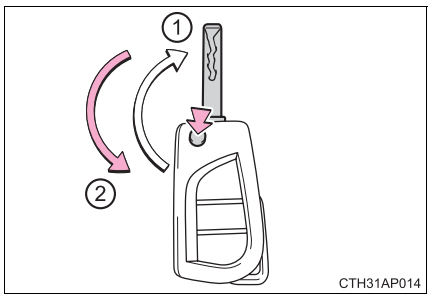
▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres



① Verrouille toutes les portes (→P. 134)

② Déverrouille toutes les portes (→P. 134)

Utilisation de la clé (véhicules dépourvus de système d'accès et de démarrage mains libres)



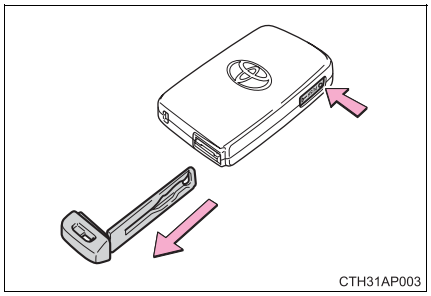
① Libérer

Pour relâcher la clé, appuyez sur le bouton.

② Repli

Pour ranger la clé, appuyez sur bouton puis rabattez la clé.

Utilisation de la clé mécanique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)



Pour sortir la clé mécanique, appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis sortez la clé.

La clé mécanique ne peut être insérée que d'un seul côté, car la clé présente des rainures sur un seul côté. Si vous ne pouvez pas insérer la clé dans le cylindre, retournez-la et essayez à nouveau de l'insérer.

Après avoir utilisé la clé mécanique, rangez-la à l'intérieur de la clé électronique. Conservez la clé mécanique avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est usée ou si la fonction d'accès mains libres ne fonctionne pas normalement, vous aurez besoin de la clé mécanique. (→P. 580)

Si vous perdez vos clés

De nouvelles clés d'origine peuvent être réalisées par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, à partir de l'autre clé (véhicules dépourvus du système d'accès et de démarrage mains libres) ou de la clé mécanique (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres) et du numéro de clé gravé sur la plaque du numéro de clé. Conservez la plaque en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille, et non dans le véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 125 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **En cas de voyage en avion**

Lorsque vous montez à bord d'un avion avec la télécommande du verrouillage centralisé, prenez garde de n'appuyer sur aucun de ses boutons tant que vous êtes dans la cabine de l'avion. Si vous transportez la clé dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne sont pas susceptibles d'être actionnés accidentellement. Toute pression sur l'un des boutons de la clé risque d'entraîner une émission d'ondes radio qui pourraient perturber le fonctionnement de l'avion.

■ **Conditions affectant le fonctionnement du système d'accès et de démarrage mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

La fonction de télécommande du verrouillage centralisé risque de ne pas fonctionner normalement dans les situations suivantes:

- Lorsque la pile de la clé à télécommande est usée
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station de radio, d'un aéroport ou de toute autre installation source d'ondes radio intenses
- Si vous transportez une radio portable, un téléphone mobile ou des autres dispositifs de communication sans fil
- Lorsque plusieurs clés à télécommandes sont à proximité
- Lorsque la clé à télécommande est en contact avec, ou recouverte par, un objet métallique
- Lorsqu'une clé à télécommande (émettant des ondes radio) est utilisée à proximité
- Lorsque la clé à télécommande est laissée à proximité d'un dispositif électrique tel qu'un ordinateur
- Si un film teinté contenant du métal ou des objets métalliques sont fixés à la lunette arrière

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

→P. 149

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 126 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Décharge de la pile de la clé**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Si la fonction de télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas, la pile peut être usée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 493)

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

- La durée de vie standard de la pile est de 1 à 2 ans.
- Lorsque la pile devient faible, une alarme se déclenche dans l'habitacle à l'arrêt du moteur. (→P. 536)
- Sachant que la clé électronique reçoit des ondes radio en permanence, la pile s'use même si la clé électronique n'est pas utilisée. Les symptômes suivants indiquent qu'il est possible que la clé électronique soit usée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 493)
  - Le système d'accès et de démarrage mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas.
  - La zone de détection se réduit.
  - Le témoin à DEL de la clé ne s'allume pas.
- Afin d'éviter tout dommage grave, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 1 m (3 ft.) autour des appareils électriques suivants, qui produisent un champ magnétique:
  - Postes de télévision
  - Ordinateurs
  - Téléphones mobiles, téléphones sans fil et chargeurs de batterie
  - Recharge des téléphones mobiles ou des téléphones sans fil
  - Lampes de table
  - Plaques à induction

■ **En cas de décharge complète de la pile de la clé**

→P. 493

■ **Vérification du nombre de clés enregistrées (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Le nombre de clés déjà enregistrées avec le véhicule peut être vérifié. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails.

■ **Si vous utilisez une mauvaise clé (sauf véhicules à conduite à gauche sans système d'accès et de démarrage mains libres)**

Le cylindre de serrure tourne dans le vide, isolé du mécanisme interne.

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. système de télécommande du verrouillage centralisé) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables: →P. 621)

■ **Certification de la télécommande du verrouillage centralisé**

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

→P. 153

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Valeo Comfort and Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Comfort and Driving Assistance
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:
Product name: RF Transmitter (Jack Knife Key)
Model No.: **A03TAA**

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	EN 60950-1: 2006 + A11:2009 + A1:2010

CE marking: CE 0682

Créteil, October the 21th of 2014

Jérôme Hugot
Certification & Regulation

VALEO COMFORT AND DRIVING ASSISTANCE - 76 Rue Auguste Perret - ZI Europarc - 94046 Créteil Cedex - France
Tel. +33 (0)1 48 84 54 00 - Fax +33 (0)1 48 84 54 53
S.A.S. au capital de 13 387 965 Euros – 438 809 667 RCS Créteil
www.valeo.com

Česky [Czech]	Valeo Comfort and Driving Assistance tímto prohlašuje, že tento A03TAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03TAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A03TAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03TAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03TAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03TAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A03TAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λουτεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03TAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03TAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03TAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03TAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03TAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03TAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03TAA megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03TAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03TAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03TAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03TAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03TAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03TAA står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03TAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03TAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 129 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje da je model A03TAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
српски [Serbian]	Овиме, Valeo Comfort and Driving Assistance изјављује да је A03TAA модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

Valeo Comfort and Driving Assistance Systems

Declaration of Conformity

in accordance with 1999/5/EC (R&TTE Directive)

We,

Manufacturer: Valeo Comfort and Driving Assistance
Address: 76, rue Auguste Perret
F-94046 Créteil - Cedex
France

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product name: RF Receiver

Model No.: **A03RAA**

to which this declaration relates, complies with the essential protection requirements of R&TTE Directive (1999/5/ EC).
The product is compliant with the following standards and/or normative documents:

- Efficient use of radio spectrum:	EN 300 220-1 V2.3.1 (2010-02), EN 300 220-2 V2.3.1 (2010-02)
- Electromagnetic compatibility:	EN 301 489-1 V1.8.1 (2008-04), EN 301 489-3 V1.4.1 (2002-08)
- Electrical Safety:	EN 60950-1: 2006 + A11:2009 + A1:2010

CE marking: CE

Créteil, October the 21th of 2014

Jérôme Hugot
Certification & Regulation

VALEO COMFORT AND DRIVING ASSISTANCE - 76 Rue Auguste Perret - ZI Europarc - 94046 Créteil Cedex - France
Tel. +33 (0)1 48 84 54 00 - Fax +33 (0)1 48 84 54 53
S.A.S. au capital de 13 387 965 Euros – 438 809 667 RCS Créteil
www.valeo.com

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 131 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Česky [Czech]	Valeo Comfort and Driving Assistance tímto prohlašuje, že tento A03RAA je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Hrvatski [Croatian]	Ovime, Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Dansk [Danish]	Undertegnede Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved, at følgende udstyr A03RAA overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Deutsch [German]	Hiermit erklärt Valeo Sécurité Habitacle , dass sich das Model A03RAA in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Eesti [Estonian]	Käesolevaga kinnitab Valeo Sécurité Habitacle seadme A03RAA vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
English	Hereby, Valeo Sécurité Habitacle declares that the model A03RAA is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Español [Spanish]	Por medio de la presente Valeo Sécurité Habitacle declara que A03RAA cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Ελληνική [Greek]	Με την παρουσα Valeo Sécurité Habitacle δηλωνει οτι A03RAA συμμορφωνεται προσ τισ ουσιωδεισ απαιτησεισ και τισ λοιπεσ σχετικεσ διαταξεισ τησ οδηγιασ 1999/5/ΕΚ.
Français [French]	Par la présente Valeo Sécurité Habitacle déclare que les appareils modèle A03RAA sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italiano [Italian]	Con la presente Valeo Sécurité Habitacle dichiara che questo A03RAA è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Latviski [Latvian]	Ar šo Valeo Sécurité Habitacle deklarē, ka A03RAA atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lietuvių [Lithuanian]	Šiuo Valeo Sécurité Habitacle deklaruoja, kad šis A03RAA atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Nederlands [Dutch]	Hierbij verklaart Valeo Sécurité Habitacle dat het toestel A03RAA in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malti [Maltese]	Hawnhekk, Valeo Sécurité Habitacle , jiddikjara li dan A03RAA jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Magyar [Hungarian]	Alulírott, Valeo Sécurité Habitacle nyilatkozom, hogy a A03RAA megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Polski [Polish]	Niniejszym Valeo Sécurité Habitacle oświadcza, że A03RAA jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Português [Portuguese]	Valeo Sécurité Habitacle declara que este A03RAA está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Slovensko [Slovenian]	Valeo Sécurité Habitacle izjavlja, da je ta A03RAA v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Slovensky [Slovak]	Valeo Sécurité Habitacle týmto vyhlasuje, že A03RAA spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Suomi [Finnish]	Valeo Sécurité Habitacle vakuuttaa täten että A03RAA tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Svenska [Swedish]	Härmed intygar Valeo Sécurité Habitacle att denna A03RAA står ! överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Íslenska [Icelandic]	Hér með lýsir Valeo Sécurité Habitacle yfir því að A03RAA er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru i tilskipun 1999/5/EC.
Norsk [Norwegian]	Valeo Sécurité Habitacle erklærer herved at utstyret A03RAA er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 132 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Crnogorski jezik [Montenegrin]	Ovime, Valeo Comfort and Driving Assistance izjavljuje da je model A03RAA je u skladu sa osnovnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
српски [Serbian]	Овиме, Valeo Comfort and Driving Assistance изјављује да је A03RAA модел је у складу са основним захтевима и другим релевантним одредбама Директиве 1999/5/ЕЦ.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 133 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager les clés**

- Ne laissez pas tomber les clés, ne leur faites pas subir de chocs violents, ne les tordez pas.
- N'exposez pas les clés à des températures élevées pendant une période prolongée.
- Ne mouillez pas les clés et ne les lavez pas dans un nettoyeur à ultrasons etc.
- N'attachez pas de matériaux métalliques ou magnétiques aux clés et ne placez pas les clés à proximité de tels matériaux.
- Ne démontez pas les clés.
- Ne placez aucun autocollant ou autre sur la surface de la clé électronique et de la clé (avec fonction de télécommande du verrouillage centralisé).
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Ne placez pas les clés à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques, comme un téléviseur, un système audio, une plaque de cuisson à induction ou un équipement médical électrique comme par exemple un équipement de traitement à basse fréquence.

■ **Lorsque vous portez la clé électronique sur vous (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Placez la clé électronique à 10 cm (3,9 in.) ou plus des appareils électriques sous tension. Les ondes radio émises par les appareils électriques à moins de 10 cm (3,9 in.) de la clé électronique peuvent parasiter la clé et l'empêcher de fonctionner correctement.

■ **En cas de dysfonctionnement du système d'accès et de démarrage mains libres ou de tout autre problème lié aux clés (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Amenez votre véhicule, avec toutes les clés électroniques fournies, chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de perte d'une clé électronique (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Si la clé électronique est définitivement perdue, le risque de vol du véhicule s'accroît considérablement. Rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, avec toutes les clés électroniques restantes fournies avec votre véhicule.

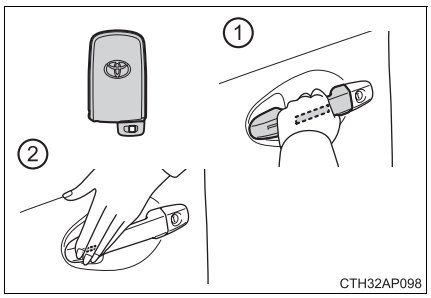
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 134 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Portes latérales

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'extérieur

◆ Fonction d'accès mains libres (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)

Portez la clé électronique sur vous pour activer cette fonction.



① Saisissez la poignée de porte avant pour déverrouiller toutes les portes.

Vous devez toucher le capteur situé au dos de la poignée.

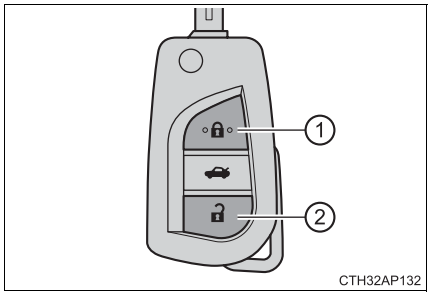
Les portes ne peuvent pas être déverrouillées dans les 3 secondes qui suivent leur verrouillage.

② Touchez le capteur de verrouillage (la protubérance sur le côté de la poignée de porte avant) pour verrouiller toutes les portes.

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

◆ Télécommande du verrouillage centralisé

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres



① Verrouille toutes les portes

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

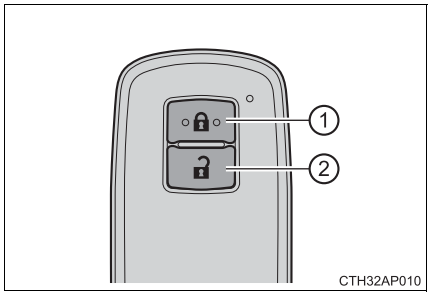
② Déverrouille toutes les portes

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

① Verrouille toutes les portes

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

② Déverrouille toutes les portes



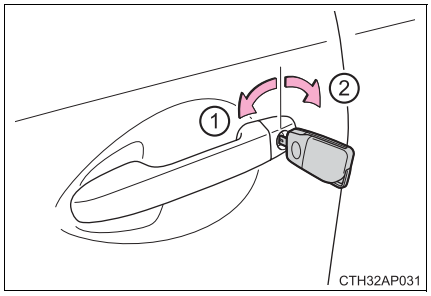
◆ Clé

Tournez la clé pour manœuvrer les portes comme suit:

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

① Verrouille toutes les portes

② Déverrouille toutes les portes



▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Les portes peuvent également être verrouillées et déverrouillées au moyen de la clé mécanique. (→P. 580)

■ Signaux de fonctionnement

Le verrouillage/déverrouillage des portes à l'aide de l'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé est confirmé par le clignotement des feux de détresse. (Verrouillage: Une fois; Déverrouillage: Deux fois)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 136 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Fonction de sécurité**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

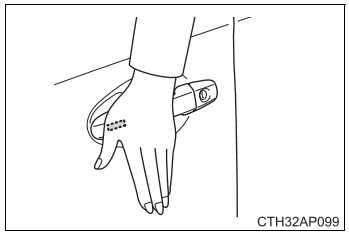
Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule à l'aide de la télécommande du verrouillage centralisé, la fonction de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule à l'aide de l'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé, la fonction de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule. (Toutefois, en fonction de l'emplacement de la clé électronique, elle peut être détectée comme étant dans le véhicule. Dans ce cas, le véhicule peut être déverrouillé.)

■ **Si vous ne parvenez pas à verrouiller la porte avec le capteur de verrouillage situé sur la partie supérieure de la poignée de porte avant (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Utilisez la paume de votre main pour toucher le capteur de verrouillage.


CTH32AP099

■ **Signal sonore de verrouillage de porte (véhicules équipés d'un système d'accès et démarrage mains libres)**

Si vous essayez de verrouiller les portes avec l'accès mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé alors qu'une porte n'est pas complètement fermée, un signal sonore retentit en continu pendant 5 secondes. Fermez complètement la porte pour arrêter le signal sonore, puis verrouillez les portes à nouveau.

■ **Alarme (sur modèles équipés)**

Utiliser l'accès mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller les portes active le système d'alarme. (→P. 84)

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas correctement**

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Utilisez la clé mécanique pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 580)

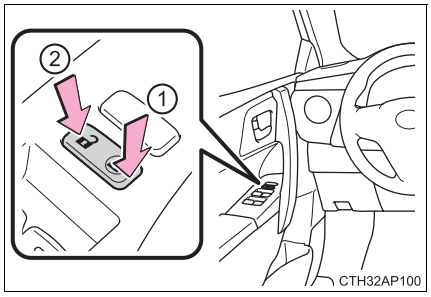
Remplacez la pile de la clé par une neuve dès qu'elle est usée. (→P. 493)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 137 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'intérieur

◆ Commande de verrouillage des portes

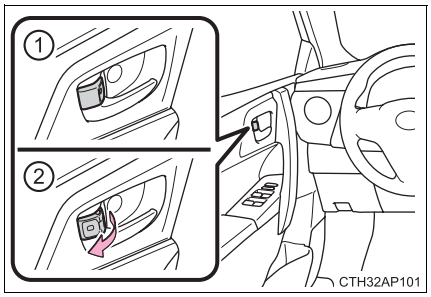
① Verrouille toutes les portes
② Déverrouille toutes les portes



◆ Boutons de verrouillage intérieurs

① Verrouille la porte
② Déverrouille la porte

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même lorsque les boutons de verrouillage sont placés sur la position de verrouillage.



Verrouillage des portes avant depuis l'extérieur, sans clé

1 Placez le bouton de verrouillage intérieur sur la position de verrouillage.
2 Fermez la porte tout en tirant sur la poignée de porte.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Il n'est pas possible de verrouiller la porte si la clé est dans le contact du moteur.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

La porte ne peut pas être verrouillée si le contact du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON, ou si la clé électronique est laissée à l'intérieur du véhicule.

La clé risque de ne pas être détectée correctement et la porte risque de se verrouiller.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 138 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

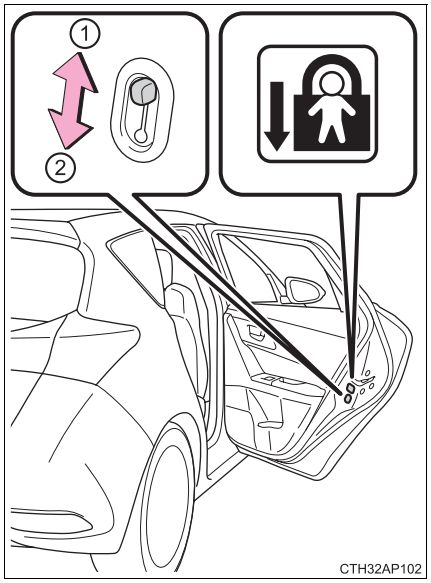
Verrouillage de sécurité enfants des portes arrière

La porte ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché.

① Déverrouillez

② Verrouillez

Vous pouvez actionner ces verrouillages afin d'empêcher les enfants d'ouvrir les portes arrière. Appuyez sur chaque contact de porte arrière pour verrouiller chacune des portes arrière.



■ **Avertisseur sonore de porte ouverte**

Si une porte ou le hayon n'est pas complètement fermé(e), un signal sonore se déclenche lorsque la vitesse du véhicule atteint 5 km/h (3 mph).

Véhicules avec instruments à 2 anneaux uniquement: La ou les porte(s) ou le hayon ouvert(es) est/sont indiqué(es) sur l'écran multifonctionnel.

■ **Conditions affectant le fonctionnement du système d'accès et de démarrage mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

→P. 125

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

→P. 149

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 139 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter tout accident

Respectez les précautions suivantes lorsque vous conduisez le véhicule.
Le non-respect de ces précautions peut provoquer l'ouverture d'une porte et la chute d'un passager, et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées et verrouillées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portes pendant que le véhicule roule. Soyez particulièrement vigilant en ce qui concerne les portes conducteur et passager, car celles-ci peuvent s'ouvrir même si le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage.
- Enclenchez les verrouillages de sécurité enfants des portes arrière lorsque des enfants sont assis sur les sièges arrière.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 140 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Hayon

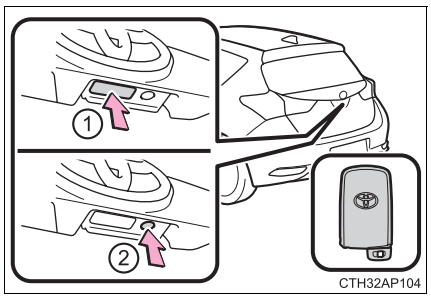
Il est possible de verrouiller/déverrouiller le hayon et de l'ouvrir en procédant comme suit.

Déverrouillage et verrouillage du hayon

■ Commande de verrouillage des portes

→P. 137

■ Fonction d'accès mains libres (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)



① Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le hayon.

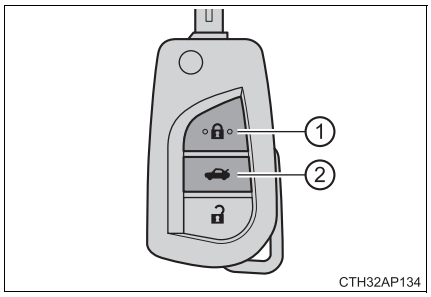
La porte ne peut pas être déverrouillée dans les 3 secondes qui suivent son verrouillage.

② Appuyez sur le bouton pour verrouiller le hayon.

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

■ Télécommande du verrouillage centralisé

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres



① Verrouille toutes les portes

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

② Déverrouillage du hayon

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

→P. 134

■ Clé

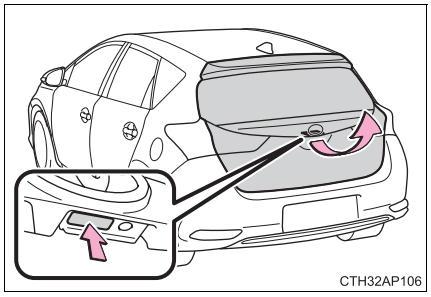
→P. 135

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 141 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Ouverture du hayon

Tirez le hayon vers le haut tout en appuyant sur la commande de mécanisme d'ouverture du hayon.

Le hayon ne peut pas être refermé immédiatement après pression sur la commande de mécanisme d'ouverture du hayon.


CTH32AP106

Signaux de fonctionnement

Le verrouillage/déverrouillage des portes à l'aide de l'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé est confirmé par le clignotement des feux de détresse. (Verrouillage: une fois; Déverrouillage: deux fois)

Avertisseur sonore de porte ouverte

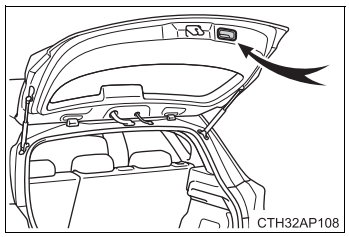
Si une porte ou le hayon n'est pas complètement fermé(e), un signal sonore se déclenche lorsque la vitesse du véhicule atteint 5 km/h (3 mph).

Véhicules avec instruments à 2 anneaux uniquement: La ou les porte(s) ou le hayon ouvert(es) est/sont indiqué(es) sur l'écran multifonctionnel.

Lors de la fermeture du hayon

Abaissez le hayon à l'aide de la poignée du hayon, et assurez-vous de bien le pousser vers le bas, depuis l'extérieur, pour le fermer.

Veillez à ne pas fermer le hayon en tirant de biais sur la poignée.


CTH32AP108

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 142 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Éclairage de compartiment à bagages**

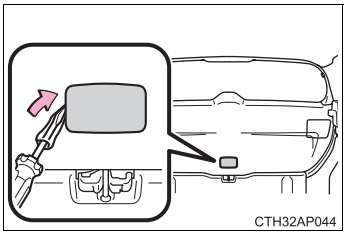
L'éclairage de compartiment à bagages s'allume lorsque le hayon s'ouvre.

■ **Si le mécanisme d'ouverture du hayon est inopérant**

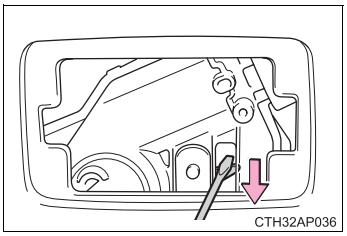
Le hayon peut être actionné depuis l'intérieur.

1 À l'aide d'un tournevis, retirez le cache.

Pour ne pas abîmer le couvercle, placez un chiffon entre le tournevis à tête plate et le couvercle, comme indiqué dans l'illustration.



2 Déplacez le levier.



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

- Fermez toujours le hayon pendant la conduite.
  Si le hayon est laissé ouvert, il risque de heurter des objets proches pendant la conduite ou des bagages peuvent être éjectés de manière inattendue, et provoquer un accident.
  De plus, des gaz d'échappement peuvent entrer dans le véhicule, et causer la mort ou de graves problèmes de santé. Assurez-vous de fermer le hayon avant de prendre le volant.
- Avant de prendre le volant, assurez-vous que le hayon est complètement fermé. Si le hayon n'est pas complètement fermé, il risque de s'ouvrir de manière inattendue pendant la conduite et de provoquer un accident.
- Ne laissez jamais personne s'asseoir dans le compartiment à bagages. En cas de freinage brusque ou de collision, la personne risque d'être grièvement blessée, voire tuée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 143 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

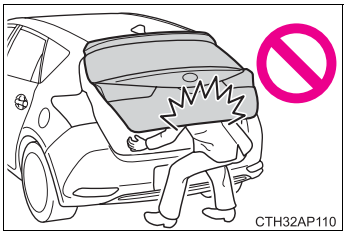
Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne laissez pas les enfants jouer dans le compartiment à bagages.
  Si un enfant se retrouve accidentellement enfermé dans le compartiment à bagages, il risque un épuisement dû à la chaleur ou d'autres blessures.
- Ne laissez pas un enfant ouvrir ou fermer le hayon.
  Ceci peut entraîner un actionnement inattendu du hayon, lequel risque de se refermer sur les mains, la tête ou le cou de l'enfant.

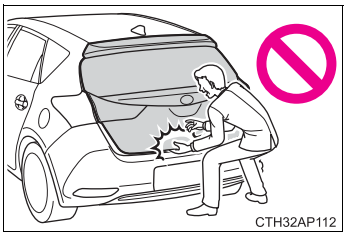
■ Fonctionnement du hayon

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des parties du corps peuvent se retrouver coincer dans le hayon, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Retirez toute charge lourde du hayon, telle que de la neige ou de la glace, avant de l'ouvrir. Si vous ne respectez pas cette consigne, le hayon peut se refermer brusquement juste après son ouverture.
- Avant d'ouvrir ou de fermer le hayon, vérifiez soigneusement la sécurité des abords.
- Si des personnes se trouvent à proximité, assurez-vous de leur sécurité et prévenez-les de l'ouverture ou de la fermeture du hayon.
- En cas de vent, soyez prudent lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon, car il peut bouger brusquement en cas de vent fort.
- Le hayon peut se refermer brusquement s'il n'est pas complètement ouvert. Sachant qu'il est plus difficile d'ouvrir ou de fermer le hayon lorsque le véhicule est en pente et non à plat, prenez garde à ce qu'il ne s'ouvre et ne se ferme pas tout seul de manière inattendue. Assurez-vous que le hayon est complètement et parfaitement ouvert avant d'utiliser le compartiment à bagages.



⚠ AVERTISSEMENT



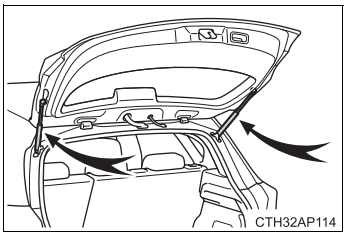
- Lorsque vous fermez le hayon, prenez particulièrement garde à ne pas vous pincer les doigts, etc.
- Appuyez légèrement sur la face extérieure du hayon pour le fermer. Si vous utilisez la poignée du hayon pour le fermer complètement, vous risquez de vous coincer les mains ou les bras.
- Ne tirez pas sur le vérin amortisseur du hayon pour fermer le hayon et ne vous y suspendez pas non plus.
  En effet, vous risquez de vous coincer les mains et le vérin amortisseur du hayon risque de se casser, et de provoquer un accident.
- Si le hayon est équipé d'un porte-vélo ou de tout autre accessoire lourd, il risque de se refermer brusquement juste après son ouverture, et de causer des blessures aux mains, au cou ou à la tête des personnes. Lors de la pose d'un accessoire sur le hayon, il est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Toyota.

⚠ NOTE

Vérins amortisseurs du hayon

Le hayon est équipé de vérins amortisseurs qui le maintiennent en place.

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, vous risquez d'endommager le vérin amortisseur du hayon, et de causer un dysfonctionnement.



- Ne fixez aucun objet, tel que des autocollants, feuilles en plastique ou adhésifs à la tige du vérin amortisseur.
- Ne touchez pas la tige du vérin amortisseur avec des gants ou tout autre article textile.
- Ne fixez aucun accessoire autre que des pièces Toyota d'origine au hayon.
- Ne posez pas la main sur le vérin amortisseur et ne forcez pas dessus latéralement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 145 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système d'accès et de démarrage mains libres*

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes simplement en portant la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche. Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.

- Verrouille et déverrouille les portes (→P. 134)
- Verrouille et déverrouille le hayon (→P. 140)
- Démarre le moteur (→P. 207)

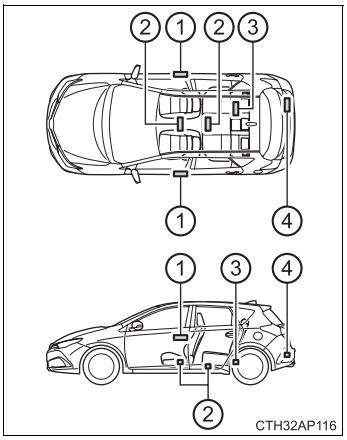
■ Emplacement de l'antenne

① Antennes à l'extérieur de l'habitacle

② Antennes à l'intérieur de l'habitacle

③ Antenne à l'intérieur du compartiment à bagages

④ Antenne à l'extérieur du compartiment à bagages

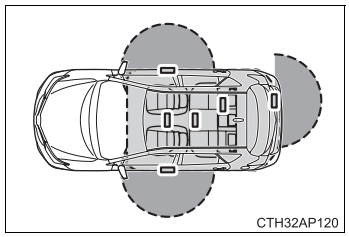


*: Sur modèles équipés

■ **Portée effective (périmètre de détection de la clé électronique)**

Lors du verrouillage ou du déverrouillage des portes

Le système peut être actionné lorsque la clé électronique se trouve dans un rayon d'environ 0,7 m (2,3 ft.) d'une poignée de porte extérieure avant et du hayon. (Seules les portes détectant la clé peuvent être actionnées.)



Lorsque vous démarrez le moteur ou changez le mode du contact du moteur

Le système peut être actionné lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.

■ **Alarmes et témoins d'avertissement**

Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Une combinaison de signaux sonores extérieurs et intérieurs et de témoins d'avertissement est utilisée pour empêcher le vol du véhicule et la survenue d'accidents imprévisibles résultant d'une mauvaise utilisation. Prenez les mesures appropriées en fonction du témoin d'avertissement allumé. (→P. 536)

Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Une combinaison de signaux sonores extérieurs et intérieurs et de messages d'avertissement affichés sur l'écran multifonctionnel est utilisée pour empêcher le vol du véhicule et la survenue d'accidents résultant d'une mauvaise utilisation. Prenez les mesures appropriées en fonction du message affiché. (→P. 542)

Lorsque seule une alarme retentit, les circonstances et les procédures de correction sont les suivantes.

Alarme	Situation	Procédure de correction
Le signal sonore extérieur se déclenche une fois pendant 5 secondes	Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Vous avez essayé de verrouiller les portes avec le système d'accès et de démarrage mains libres alors que la clé électronique se trouvait encore à l'intérieur du véhicule.	Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez à nouveau les portes.
	Vous avez essayé de verrouiller le véhicule alors qu'une porte était ouverte.	Fermez toutes les portes et verrouillez les portes à nouveau.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 147 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Alarme	Situation	Procédure de correction
Le signal sonore intérieur retentit en continu	Vous avez placé le contact du moteur en mode ACCESSORY alors que la porte du conducteur était ouverte (ou vous avez ouvert la porte du conducteur alors que le contact du moteur était en mode ACCESSORY).	Placez le contact du moteur sur arrêt et fermez la porte du conducteur.
Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Le signal sonore intérieur retentit une fois et le signal sonore extérieur retentit une fois pendant 5 secondes	Vous avez essayé de verrouiller l'une des portes avant en ouvrant une porte et en mettant le bouton de verrouillage intérieur en position verrouillage, puis en fermant la porte en tirant sur la poignée extérieure de porte alors que la clé électronique était encore à l'intérieur du véhicule.	Récupérez la clé électronique laissée dans le véhicule et verrouillez à nouveau les portes.
Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Le signal sonore intérieur retentit en continu*	La porte conducteur a été ouverte alors que le levier de vitesses était sur une position autre que P et que le contact du moteur n'était pas désactivé.	Placez le levier de vitesses sur P.

*: Véhicules avec transmission Multidrive

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 148 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Lorsque le témoin du système d'accès et de démarrage mains libres clignote en jaune (véhicules avec instruments à 3 anneaux) ou que "Vérifier le système d'ouverture et de démarrage." s'affiche sur l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Fonction d'économie de la batterie**

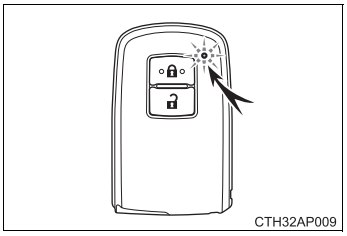
La fonction d'économie de la batterie est activée pour éviter la décharge de la pile de la clé électronique et de la batterie du véhicule quand le véhicule n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.

- Dans les situations suivantes, il peut arriver que le système d'accès et de démarrage mains libres prenne un certain temps pour déverrouiller les portes.
  - La clé électronique a été laissée à environ 2 m (6 ft.) à l'extérieur du véhicule pendant 10 minutes ou plus.
  - Le système d'accès et de démarrage mains libres n'a pas été utilisé pendant 5 jours ou plus.
- Si le système d'accès et de démarrage mains libres n'a pas été utilisé pendant 14 jours ou plus, aucune porte ne peut être déverrouillée à l'exception de la porte du conducteur. Dans ce cas, tenez la poignée de la porte du conducteur, ou utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique pour déverrouiller les portes.

■ **Fonction d'économie de la pile de la clé électronique**

Quand le mode d'économie de la pile est actif, l'usure de la pile est réduite au minimum car la clé électronique ne reçoit plus d'ondes radio.

Appuyez deux fois sur tout en maintenant appuyé. Assurez-vous que le témoin de la clé électronique clignote 4 fois.
Lorsque le mode d'économie de la pile est actif, le système d'accès et de démarrage mains libres ne peut pas être utilisé. Pour annuler la fonction, appuyez sur n'importe quel bouton de la clé électronique.


CTH32AP009

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 149 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

Le système d'accès et de démarrage mains libres utilise des ondes radio de faible puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant alors le système d'accès et de démarrage mains libres, la télécommande du verrouillage centralisé et le système d'antidémarrage de fonctionner correctement.
(Solutions possibles: →P. 580)

- Lorsque la pile de la clé électronique est usée
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station de radio, d'un grand panneau d'affichage, d'un aéroport ou de toute autre installation produisant des ondes radio fortes ou un important bruit électrique
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou un autre dispositif de communication sans fil
- Lorsque la clé électronique est en contact avec, ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes couvertes de papier aluminium
  - Paquets de cigarettes contenant du papier aluminium
  - Sacs ou portefeuilles métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Chauffe-mains en métal
  - CD, DVD ou tout autre support similaire
- Lorsque d'autres clés à télécommande (émettant des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Lorsque vous transportez la clé électronique avec les dispositifs émettant des ondes radio suivants
  - Clé électronique d'un autre véhicule ou télécommande émettant des ondes radio
  - Ordinateurs ou assistants numériques personnels (PDA)
  - Lecteurs audio numériques
  - Consoles de jeu portables
- Si un film teinté contenant du métal ou des objets métalliques sont fixés à la lunette arrière
- Lorsque la clé électronique est placée à proximité d'un chargeur de batterie ou de dispositifs électroniques

■ **Remarque sur la fonction d'accès mains libres**

- Même si la clé électronique se trouve à portée effective (périmètre de détection), il est possible que le système ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants:
  - La clé électronique est trop proche de la vitre ou de la poignée de porte extérieure, près du sol ou bien en hauteur alors que les portes sont verrouillées ou déverrouillées.
  - La clé électronique est près du sol ou en hauteur ou encore trop proche de la partie centrale du pare-chocs arrière alors que le hayon est ouvert.
  - La clé électronique se trouve sur le tableau de bord, sur le cache-bagages ou le plancher, dans les vide-poches de porte ou dans la boîte à gants alors que le moteur est en marche ou que le mode du contact du moteur change.
- Ne laissez pas la clé électronique sur le tableau de bord ou à proximité des vide-poches de porte lorsque vous quittez le véhicule. Selon les conditions de réception des ondes radio, elle peut être détectée par l'antenne à l'extérieur de l'habitacle et la porte peut être verrouillée de l'extérieur, avec le risque d'enfermer la clé électronique à l'intérieur du véhicule.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée effective, il est possible de verrouiller ou de déverrouiller les portes. Toutefois, seules les portes détectant la clé électronique sont utilisables pour déverrouiller le véhicule.
- Même si la clé électronique ne se trouve pas à bord du véhicule, il est possible de démarrer le moteur si la clé électronique se trouve à proximité de la vitre.
- Les portes risquent de se déverrouiller ou de se verrouiller lorsque la poignée de porte reçoit une grande quantité d'eau, par exemple par temps de pluie ou dans une station de lavage, et alors que la clé électronique est à portée effective. (Les portes se verrouillent automatiquement après un délai de 30 secondes environ, si aucune porte n'est ouverte ou fermée.)
- Si la télécommande du verrouillage centralisé est utilisée pour verrouiller les portes lorsque la clé électronique se trouve à proximité du véhicule, il est possible que la fonction d'accès mains libres ne déverrouille pas la porte. (Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé pour déverrouiller les portes.)
- Toucher le capteur de verrouillage ou de déverrouillage de la porte alors que vous portez des gants peut empêcher le verrouillage ou le déverrouillage.
- Une fois le verrouillage effectué à l'aide du capteur de verrouillage, des signaux de reconnaissance sont émis jusqu'à deux fois consécutives. Aucun autre signal de reconnaissance n'est émis ensuite.
- Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, la porte peut se verrouiller et se déverrouiller à plusieurs reprises. Dans ce cas, procédez comme suit pour laver le véhicule:
  - Éloignez la clé électronique à 2 m (6 ft.) ou plus du véhicule. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)
  - Réglez la clé électronique sur le mode d'économie de la batterie pour désactiver le système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 148)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 151 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

- Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Si la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule et qu'une poignée de porte est mouillée pendant le lavage de votre véhicule, un signal sonore se déclenche à l'extérieur du véhicule. Pour arrêter l'alarme, verrouillez toutes les portes.
- Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Si la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule et qu'une poignée de porte est mouillée pendant le lavage du véhicule, il est possible qu'un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel et qu'un signal sonore se déclenche à l'extérieur du véhicule. Pour arrêter l'alarme, verrouillez toutes les portes.
- Le capteur de verrouillage peut ne pas fonctionner correctement s'il entre en contact avec de la glace, de la neige, de la boue, etc. Nettoyez le capteur de verrouillage et tentez à nouveau de le faire fonctionner.
- Si vous actionnez soudainement la poignée de la porte ou si vous le faites immédiatement après être à portée effective, les portes risquent de ne pas se déverrouiller. Touchez le capteur de déverrouillage de la porte et vérifiez que les portes sont déverrouillées avant d'actionner à nouveau la poignée de porte.
- Si une autre clé électronique se trouve dans la zone de détection, le déverrouillage des portes peut prendre un peu plus de temps une fois la poignée de porte saisie.

■ **Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une durée prolongée**

- Afin d'éviter que le véhicule ne soit volé, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 2 m (6 ft.) du véhicule.
- Il est possible de désactiver à l'avance le système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 621)

■ **Pour utiliser le système correctement**

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. N'approchez pas la clé électronique trop près du véhicule lorsque vous faites fonctionner le système depuis l'extérieur du véhicule.
Selon la position et la façon dont vous tenez la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement. (L'alarme risque de se déclencher accidentellement ou bien la fonction d'anti-verrouillage risque de ne pas fonctionner.)

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres ne fonctionne pas correctement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes: Utilisez la clé mécanique. (→P. 580)
- Démarrage du moteur: →P. 581

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. le système d'accès et de démarrage mains libres) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables: →P. 621)

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres a été désactivé dans un réglage personnalisé**

- Verrouillage et déverrouillage des portes:
  Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique.
  (→P. 134, 580)
- Démarrage du moteur et changement de mode du contact du moteur: →P. 581
- Arrêt du moteur: →P. 209

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 153 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Certification du système d'accès et de démarrage mains libres**

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ BA7EQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 154 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:
http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 155 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 156 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
Product Model: TMLF10-51
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: January 9, 2013

Signature: Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-51 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-51 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-51 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-51 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-51 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-51 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-51 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMLF10-51 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-51 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-51 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-51 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-51 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-51 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-51 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-51 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-51 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-51 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-51 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-51 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-51 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-51 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF10-51 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-51 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-51 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-51 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-51 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-51 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMLF10-51 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 161 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques

- Les personnes portant des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent rester à une distance raisonnable des antennes du système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 145)
  Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs. La fonction d'accès mains libres peut être désactivée, si nécessaire. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et l'intervalle d'émission des ondes radio. Puis, consultez votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver la fonction d'accès mains libres.
- Il est demandé aux personnes porteuses d'un dispositif médical électrique autre que des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantable de consulter le fabricant du dispositif pour obtenir des informations concernant son fonctionnement sous l'effet des ondes radio.
  Les ondes radio pourraient avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

Contactez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails sur la désactivation de la fonction d'accès mains libres.

Sièges avant

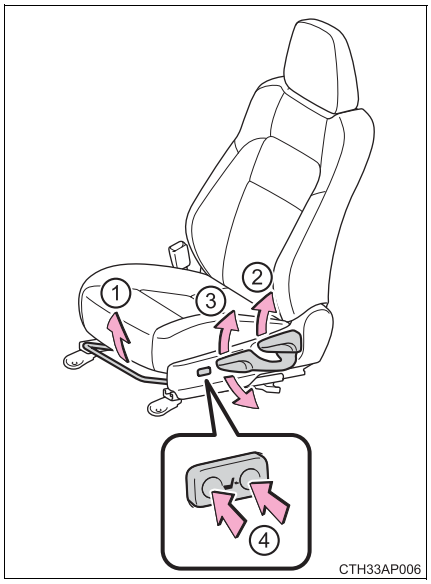
Procédure de réglage

① Levier de réglage de la position du siège

② Levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège

③ Levier de réglage de la hauteur (sur modèles équipés)

④ Commande de réglage du soutien lombaire (sur modèles équipés)



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 163 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors du réglage de la position du siège

- Prenez soin lorsque vous réglez la position du siège qu'aucun passager ne soit blessé par le mouvement du siège.
- Ne mettez pas vos mains sous le siège ou à proximité de pièces mobiles pour éviter de vous blesser.
  Les doigts ou les mains pourraient se retrouver coincés dans le mécanisme du siège.
- Veillez à laisser un espace suffisant autour des pieds afin qu'ils ne soient pas coincés.

■ Réglage du siège

- Faites attention que le siège ne percute pas des passagers ou un bagage.
- Pour réduire le risque de glisser sous la sangle abdominale lors d'une collision, n'inclinez pas le siège plus qu'il n'est nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale peut glisser au-dessus des hanches et appliquer une force directement sur l'abdomen, ou votre cou peut entrer en contact avec la sangle diagonale, faisant augmenter le risque de décès ou de blessure grave dans le cas d'un accident.
  Les réglages ne doivent pas être effectués en conduisant car le siège peut se déplacer de manière inattendue et le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 164 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sièges arrière*

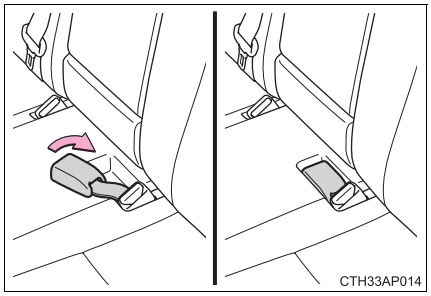
Les dossiers de siège des sièges arrière sont rabattables.

Rabattement des dossiers de sièges arrière

1 Déplacez les sièges avant vers l'avant. (→P. 162)

2 Rangez l'accoudoir arrière. (sur modèles équipés) (→P. 431)

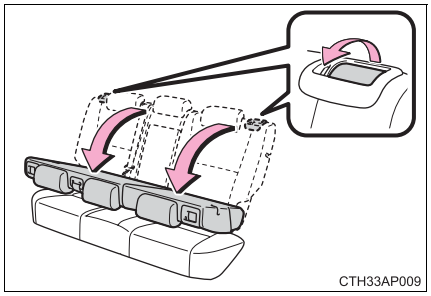
3 Rangez la boucle de la ceinture de sécurité du siège central arrière.



4 Abaissez les appuie-têtes au maximum. (→P. 166)

5 Tirez sur le levier de déverrouillage du dossier de siège et rabattez le dossier.

Chaque dossier de siège peut être rabattu séparément.



*: Sur modèles équipés

⚠ AVERTISSEMENT

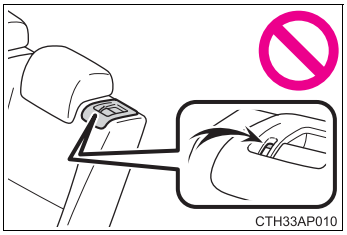
Respectez les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque vous rabattez les dossiers de sièges arrière

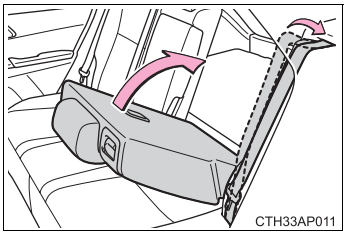
- Ne rabattez pas les dossiers de siège en conduisant.
- Stationnez le véhicule sur un sol bien plat, serrez le frein de stationnement et mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou N (transmission manuelle).
- Ne laissez personne s'asseoir sur un dossier de siège rabattu ou dans le compartiment à bagages pendant la conduite.
- Ne laissez pas les enfants monter dans le compartiment à bagages.
- Ne laissez personne s'asseoir sur le siège central arrière si le siège arrière droit est rabattu, dans la mesure où la boucle de ceinture de sécurité du siège central arrière se trouve alors sous le siège rabattu et ne peut pas être utilisée.
- Veiller à ne pas vous coincer la main lorsque vous repliez les dossiers des sièges arrière.
- Réglez la position des sièges avant avant de rabattre les dossiers des sièges arrière, afin que les sièges avant ne gênent pas les dossiers des sièges arrière lorsque vous rabattez les dossiers des sièges arrière.

■ Après avoir relevé le dossier de siège arrière en position verticale

- Veillez à ce que le dossier de siège soit fermement verrouillé dans sa position en le poussant doucement vers l'avant et l'arrière.
  Si le dossier de siège n'est pas correctement verrouillé, le marquage rouge est visible sur le levier de déverrouillage du dossier de siège. Assurez-vous que le marquage rouge n'est pas visible.


CTH33AP010

- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou coincées dans le dossier de siège.
  Si la ceinture de sécurité est prise entre le crochet et le loquet de fixation du dossier de siège, cela peut endommager la ceinture de sécurité.


CTH33AP011

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 166 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Appuie-têtes

Tous les sièges sont pourvus d'appuie-têtes.

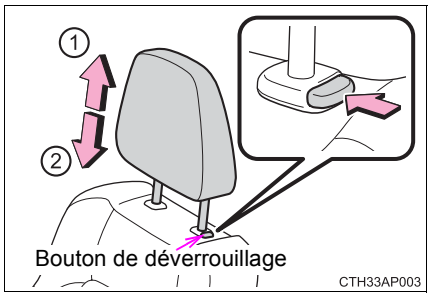
Réglage en hauteur

① Haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

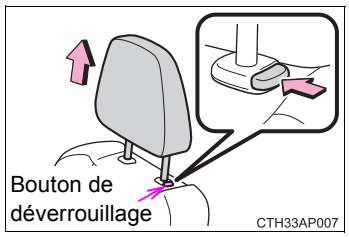
② Bas

Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



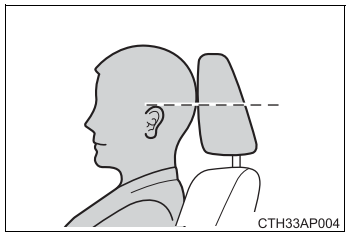
■ Retrait des appuie-têtes

Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



■ Réglage de la hauteur des appuie-têtes

Veillez à ce que les appuie-têtes soient réglés de telle sorte que le centre de l'appuie-tête soit le plus proche possible du haut de vos oreilles.



■ Réglage des appuie-têtes de sièges arrière

Rehaussez toujours l'appuie-tête d'un cran par rapport à sa position rangée lorsque vous l'utilisez.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions concernant les appuie-têtes

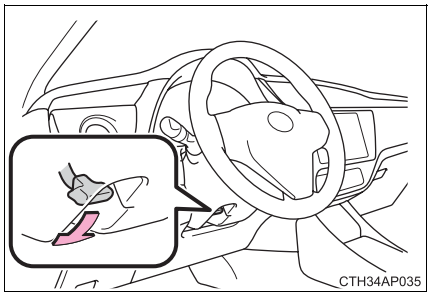
Respectez les précautions suivantes concernant les appuie-têtes. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez les appuie-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuie-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après avoir réglé les appuie-têtes, appuyez dessus et assurez-vous qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas avec les appuie-têtes retirés.

Volant

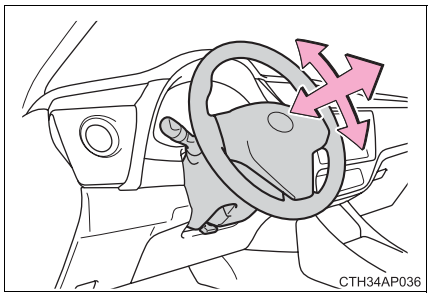
Procédure de réglage

1 Maintenez le volant et poussez le levier vers le bas.



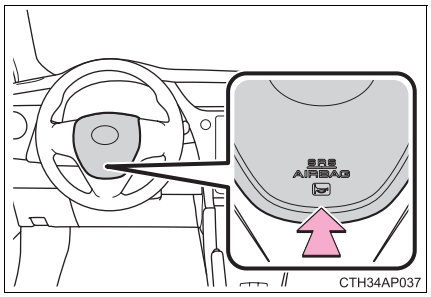
2 Réglez le volant horizontalement et verticalement jusqu'à trouver la position idéale.

Une fois le réglage terminé, tirez le levier vers le haut pour bloquer le volant.



Avertisseur sonore

Pour actionner l'avertisseur sonore, appuyez sur le symbole ou à proximité.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 169 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions pendant la conduite

Ne réglez pas le volant tout en conduisant.
Le conducteur risque en effet de faire une fausse manœuvre et de causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Après réglage du volant

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
Sinon, le volant pourrait bouger brusquement, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel. De plus, l'avertisseur pourrait ne pas sonner si le volant n'est pas correctement verrouillé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 170 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

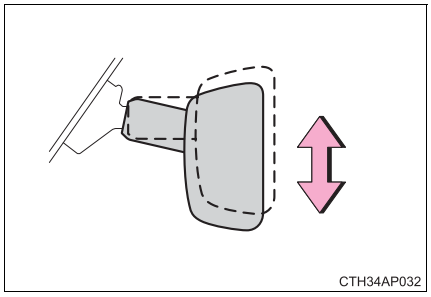
Rétroviseur intérieur

La position du rétroviseur peut être réglée afin de garantir une vue suffisante vers l'arrière.

Réglage en hauteur du rétroviseur (uniquement le rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)

La hauteur du rétroviseur peut être réglée pour correspondre à votre position de conduite.

Pour régler la hauteur du rétroviseur, déplacez-le vers le haut et vers le bas.



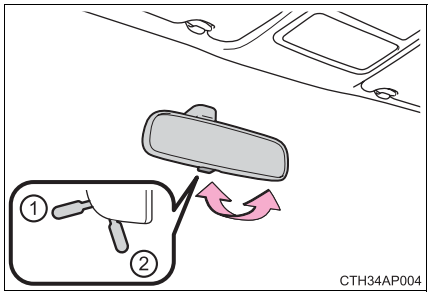
Fonction anti-éblouissement

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement manuel

Vous pouvez réduire l'intensité de la réflexion des phares des véhicules qui vous suivent en utilisant le levier.

① Position normale

② Position anti-éblouissement

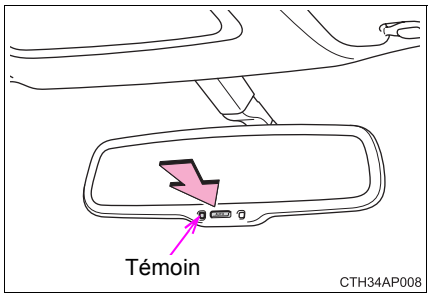


▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique

La lumière réfléchie est automatiquement réduite selon le niveau de luminosité des phares des véhicules se trouvant derrière.

Changement du mode de fonction anti-éblouissement automatique

Marche/arrêt



Lorsque la fonction anti-éblouissement automatique est en mode activé, le témoin s'allume.

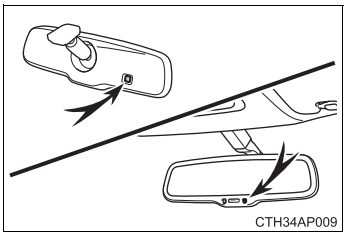
Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: La fonction est réglée en mode activé chaque fois que vous placez le contact du moteur sur la position “ON”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: La fonction est réglée en mode activé chaque fois que vous placez le contact du moteur en mode IGNITION ON.

Appuyez sur le bouton pour faire passer la fonction en mode arrêt. (Le témoin s’éteint également.)

■ **Pour éviter toute erreur du capteur (véhicules avec rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)**

Afin de garantir un fonctionnement correct des capteurs, ne les touchez pas et ne les recouvrez pas.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne réglez pas la position du rétroviseur tout en conduisant.
Vous risquez en effet de faire une fausse manœuvre et de causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

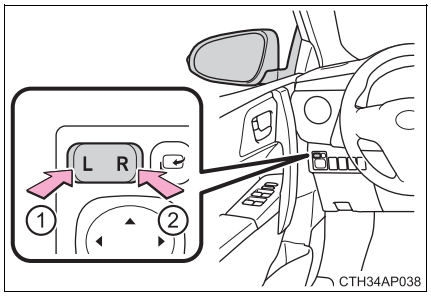
Rétroviseurs extérieurs

Procédure de réglage

1 Appuyez sur la commande pour sélectionner le rétroviseur à régler.

① Gauche

② Droit



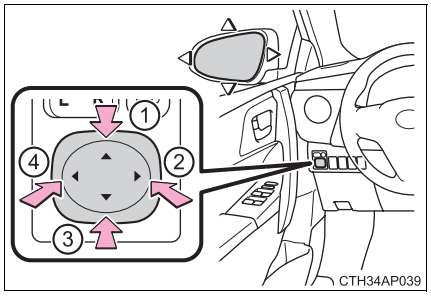
2 Pour régler le rétroviseur, appuyez sur la commande.

① Haut

② Droit

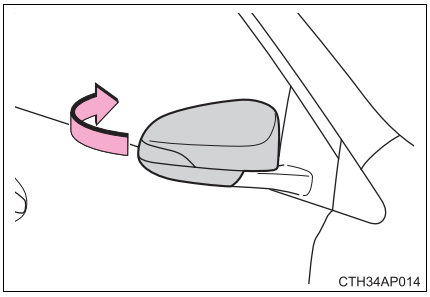
③ Bas

④ Gauche



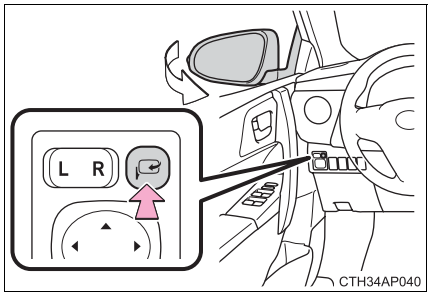
Rabattement manuel des rétroviseurs

▶ Type manuel



Rabattez le rétroviseur en le poussant vers l'arrière du véhicule.

▶ Type électrique



Appuyez sur la commande pour rabattre les rétroviseurs.

Appuyez à nouveau pour les remettre dans leur position initiale.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 173 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Rabattement et déploiement automatiques des rétroviseurs (sur modèles équipés)

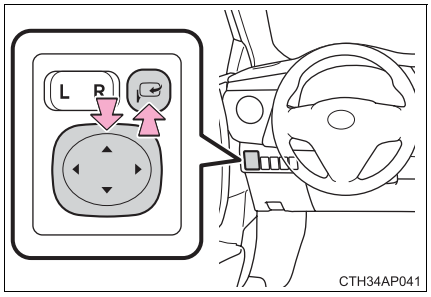
La fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs permet de lier le rabattement ou le déploiement des rétroviseurs au verrouillage/déverrouillage des portes.

Le fonctionnement automatique peut être désactivé en suivant la procédure suivante.

1 Mettez le contact du moteur sur arrêt.

2 Maintenez la commande de rabattement des rétroviseurs et ▲ de la commande de réglage de l'angle du rétroviseur appuyés simultanément pendant plus de 2 secondes.

Effectuer à nouveau la procédure ci-dessus permet d'activer le fonctionnement automatique.



■ **L'orientation des rétroviseurs peut être réglée lorsque**

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Le contact du moteur est sur la position “ACC” ou “ON”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Le contact du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie (véhicules avec fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs)**

La fonction de rabattement/déploiement automatique de rétroviseur s'active à nouveau par défaut. Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la commande pour sélectionner la désactivation.

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués**

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être désembués au moyen du système de désembuage des rétroviseurs. Activez le désembuage de la lunette arrière pour activer le désembuage des rétroviseurs extérieurs. (→P. 396, 403)

■ **Utilisation de la fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs par temps froid (sur modèles équipés)**

Lorsque la fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs est utilisée par temps froid, les rétroviseurs extérieurs pourraient geler et leur rabattement et déploiement automatiques pourraient être impossibles. Dans ce cas, retirez toute la glace et la neige présente sur le rétroviseur extérieur, puis actionnez le rétroviseur manuellement à l'aide de la commande de rabattement des rétroviseurs ou déplacez le rétroviseur à la main.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 174 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Points importants pendant la conduite**

Respectez les précautions suivantes pendant la conduite.
Autrement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas les rétroviseurs en conduisant.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs en position repliée.
- Avant de prendre le volant, dépliez et réglez convenablement les rétroviseurs latéraux côté conducteur et côté passager.

■ **Pendant le réglage d'un rétroviseur**

Afin d'éviter toute blessure ou tout dysfonctionnement des rétroviseurs, faites attention de ne pas avoir la main coincée par le rétroviseur en mouvement.

■ **Lorsque le désembuage des rétroviseurs est actionné**

Ne touchez pas la surface des rétroviseurs car ils peuvent devenir très chauds et vous risquez de vous brûler.

Lève-vitres électriques*

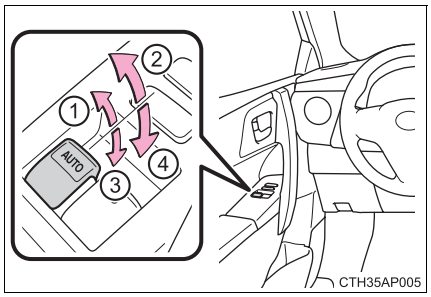
Procédures d'ouverture et de fermeture

Il est possible de commander l'ouverture et la fermeture des lève-vitres électriques en utilisant les commandes.
L'utilisation de la commande permet d'actionner les vitres comme suit:

- Ouverture/fermeture par simple pression uniquement pour la vitre conducteur

① Fermeture
② Fermeture par simple pression (vitre conducteur uniquement)*
③ Ouverture
④ Ouverture par simple pression (vitre conducteur uniquement)*

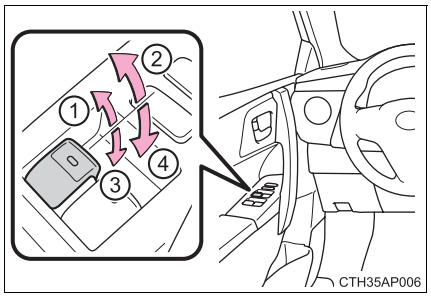
*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez la commande dans la direction opposée.



- Ouverture/fermeture par simple pression sur tous les types de vitre

① Fermeture
② Fermeture par simple pression*
③ Ouverture
④ Ouverture par simple pression*

*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez la commande dans la direction opposée.



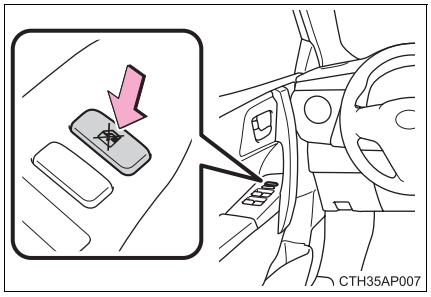
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 176 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Commande de verrouillage des vitres

Appuyez sur la commande pour verrouiller les commandes de lève-vitres passagers.

Utilisez cette commande pour empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une vitre passager.



■ **Les lève-vitres électriques peuvent être actionnés lorsque**

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Le contact du moteur est sur la position “ON”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

■ **Fonctionnement des lève-vitres électriques après l'arrêt du moteur**

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Il est possible de faire fonctionner les lève-vitres électriques pendant 45 secondes environ après avoir mis le contact du moteur sur “ACC” ou “LOCK”. Toutefois, ils ne peuvent pas être actionnés dès lors que l’une des portes avant est ouverte.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Les lève-vitres électriques peuvent être actionnés pendant 45 secondes environ une fois le contact du moteur placé en mode ACCESSORY ou sur arrêt. Toutefois, ils ne peuvent pas être actionnés dès lors que l’une des portes avant est ouverte.

■ **Protection anti-pincement (vitres avec fonction de fermeture par simple pression uniquement)**

Si un objet se trouve coincé entre la vitre et l'encadrement de la vitre, la course de la vitre s'arrête et la vitre s'ouvre légèrement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 177 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Lorsque la vitre électrique ne se ferme pas normalement (vitres avec fonction de fermeture par simple pression uniquement)**

Si la fonction de protection anti-pincement ne fonctionne pas correctement et qu'une vitre ne peut pas être fermée, effectuez les opérations suivantes à l'aide de la commande de lève-vitre électrique de la porte concernée.

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Après avoir arrêté le véhicule, vous pouvez fermer la vitre en maintenant la commande de lève-vitres électriques en position de fermeture par simple pression alors que le contact du moteur est placé sur la position “ON”.

  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Après avoir arrêté le véhicule, vous pouvez fermer la vitre en maintenant la commande de lève-vitres électriques en position de fermeture par simple pression alors que le contact du moteur est placé sur le mode IGNITION ON.

- Si la vitre ne peut toujours pas être fermée après que vous ayez effectué les opérations expliquées ci-dessus, initialisez la fonction en appliquant la procédure qui suit.

  1 Maintenez la commande de lève-vitre électrique en position de fermeture par simple pression. Maintenez la commande appuyée pendant 6 secondes supplémentaires une fois la vitre fermée.

  2 Maintenez la commande de lève-vitre électrique en position d'ouverture par simple pression. Maintenez la commande appuyée pendant 2 secondes supplémentaires une fois la vitre complètement ouverte.

  3 Maintenez à nouveau la commande de lève-vitre électrique en position de fermeture par simple pression. Maintenez la commande appuyée pendant 2 secondes supplémentaires une fois la vitre fermée.

Si vous relâchez la commande pendant l'actionnement de la vitre, recommencez depuis le début.
Si la vitre continue à se fermer mais s'ouvre à nouveau légèrement alors que vous avez effectué correctement la procédure indiquée ci-dessus, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 178 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Fermeture des vitres**

- Le conducteur est responsable de l'actionnement de tous les lève-vitres électriques, y compris ceux pour les passagers. Pour éviter tout actionnement accidentel, en particulier par un enfant, ne laissez pas un enfant actionner les lève-vitres électriques. Des parties du corps des enfants et autres passagers peuvent être prises dans le lève-vitre électrique. De plus, lorsque vous conduisez en compagnie d'un enfant, il est recommandé d'utiliser la commande de verrouillage des vitres.
(→P. 176)
- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de l'actionnement d'une vitre.
- Lorsque vous sortez du véhicule, placez le contact du moteur sur arrêt, emportez la clé et sortez du véhicule avec l'enfant. Un actionnement accidentel, dû à des bêtises, etc. peut se produire, risquant éventuellement de provoquer un accident.

■ **Protection anti-pincement (vitres avec fonction de fermeture par simple pression uniquement)**

- N'utilisez jamais une partie de votre corps pour activer intentionnellement la fonction de protection anti-pincement.
- La fonction de protection anti-pincement peut ne pas fonctionner si quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la vitre.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 179 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Conduite 4

4-1. Avant de prendre le volant

Conduite du véhicule 180

Chargement et bagages 192

Conduite avec une caravane/ remorque 193

4-2. Procédures de conduite

Contact du moteur (allumage) (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) 203

Contact du moteur (allumage) (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres) 207

Transmission Multidrive 217

Transmission manuelle 222

Levier de clignotants 225

Frein de stationnement 226

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Commande de phares 227

Commande de feux antibrouillards 233

Essuie-glaces et lave-vitre de pare-brise 235

Essuie-glace et lave-vitre de lunette arrière 240

4-4. Réapprovisionnement en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 242

4-5. Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense 246

PCS (système de sécurité de pré-collision) 250

LDA (avertissement de sortie de voie) 259

Feux de route automatiques 265

RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 269

4-6. Utilisation des systèmes de supports de conduite

Système Stop & Start (arrêt intelligent) 275

Régulateur de vitesse 288

Limiteur de vitesse 293

Capteur d'aide au stationnement Toyota 297

Simple-IPA (système intelligent d'aide au stationnement) 304

Système de filtre à particules diesel 319

Systèmes d'aide à la conduite 321

4-7. Conseils de conduite

Conseils de conduite hivernale 328

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 180 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Conduite du véhicule

Les procédures suivantes doivent être respectées pour une conduite en toute sécurité:

Démarrage du moteur

→P. 203, 207

Conduite

▶ Transmission Multidrive

1 Pédale de frein appuyée, mettez le levier de vitesses sur D. (→P. 217)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 226)

3 Relâchez progressivement la pédale de frein et enfoncez doucement la pédale d'accélérateur pour accélérer le véhicule.

▶ Transmission manuelle

1 Pédale d'embrayage appuyée, mettez le levier de vitesses sur 1. (→P. 222)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 226)

3 Relâchez progressivement la pédale d'embrayage. En même temps, appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur pour faire accélérer le véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 181 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Arrêt

▶ Transmission Multidrive

1 Avec le levier de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein.

Véhicules avec système Stop & Start: Si le système Stop & Start est activé, le fait d'appuyer sur la pédale de frein permet d'arrêter le moteur.

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester en stationnement pour une durée prolongée, placez le levier de vitesses sur P ou N. (→P. 217)

▶ Transmission manuelle

1 Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester en stationnement pour une durée prolongée, placez le levier de vitesses sur N. (→P. 222)

Véhicules avec système Stop & Start: Si le système Stop & Start est activé, mettez le levier de vitesses sur N et relâchez la pédale d'embrayage pour arrêter le moteur. (→P. 222)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 182 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Stationnement du véhicule

▶ Transmission Multidrive

1 Avec le levier de vitesses sur D, appuyez sur la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 226)

3 Mettez le levier de vitesses sur P. (→P. 217)

En cas de stationnement en pente, bloquez les roues si nécessaire.

4 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Placez le contact du moteur sur la position “LOCK” pour arrêter le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Appuyez sur le contact du moteur pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte et assurez-vous que vous avez la clé sur vous.

▶ Transmission manuelle

1 Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, appuyez sur la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 226)

3 Mettez le levier de vitesses sur N. (→P. 222)

En cas de stationnement en pente, placez le levier de vitesses sur 1 ou R et bloquez les roues si nécessaire.

4 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Placez le contact du moteur sur la position “LOCK” pour arrêter le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Appuyez sur le contact du moteur pour arrêter le moteur.

5 Verrouillez la porte et assurez-vous que vous avez la clé sur vous.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 183 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Démarrage en côte à fort pourcentage

▶ Transmission Multidrive

1 Assurez-vous que le frein de stationnement est serré et mettez le levier de vitesses sur D.

2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.

3 Relâchez le frein de stationnement.

▶ Transmission manuelle

1 Avec le frein de stationnement bien serré et la pédale d'embrayage complètement appuyée, mettez le levier de vitesses sur 1.

2 Appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur tout en relâchant progressivement la pédale d'embrayage.

3 Relâchez le frein de stationnement.

■ En cas de démarrage en côte

L'aide au démarrage en côte s'active. (→P. 321)

■ Conduite par temps de pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée et la route est glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, car la chaussée est particulièrement glissante à ce moment-là.
- Sur autoroute, abstenez-vous de rouler à vitesse élevée par temps de pluie, car une couche d'eau peut se former entre les pneus et la chaussée, et empêcher la direction et les freins de fonctionner correctement.

■ Régime moteur pendant la conduite (véhicules avec transmission Multidrive)

Dans les conditions suivantes, le régime du moteur peut s'élever pendant la conduite. Cela est provoqué par le contrôle automatique de passage à un rapport supérieur ou à un rapport inférieur pour correspondre aux conditions de conduite. Cela n'indique pas une accélération soudaine.

- Le véhicule est considéré comme roulant en montée ou en descente
- Lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée
- Lorsque vous appuyez sur la pédale de frein alors que le mode sport est sélectionné

■ **Rodage de votre nouvelle Toyota**

Pour prolonger la durée de vie du véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers km (186 miles):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 800 premiers km (500 miles):
  Ne tractez aucune remorque/caravane.
- Pendant les 1000 premiers km (621 miles):
  - Ne roulez pas à des vitesses extrêmement élevées.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Ne roulez pas de manière continue sur les rapports bas.
  - Ne roulez pas à vitesse constante pendant des périodes prolongées.

■ **Conduite à l'étranger**

Observez les législations applicables concernant l'immatriculation des véhicules et confirmez la disponibilité du carburant approprié. (→P. 604)

■ **Temps de ralenti avant arrêt du moteur**

Pour éviter d'endommager le turbocompresseur, laissez le moteur tourner au ralenti immédiatement après avoir conduit à vitesse élevée ou sur une pente raide.

▶ Moteur 8NR-FTS

Conditions de conduite		Temps de ralenti
Conduite urbaine normale		Pas nécessaire
Conduite à vitesse élevée	Vitesse constante d'environ 100 km/h (62 mph)	Environ 1 minute
Conduite sur une pente raide ou conduite continue à 100 km/h (62 mph) ou plus (conduite sur circuit, etc.) ou traction d'une caravane/remorque		Environ 2 minutes

▶ Moteurs 1ND-TV et 1WW

Conditions de conduite		Temps de ralenti
Conduite urbaine normale		Pas nécessaire
Conduite à vitesse élevée	Vitesse constante d'environ 80 km/h (50 mph)	Environ 20 secondes
	Vitesse constante d'environ 100 km/h (62 mph)	Environ 1 minute
Conduite sur une pente raide ou conduite continue à 100 km/h (62 mph) ou plus (conduite sur circuit, etc.)		Environ 2 minutes

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 185 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lors du démarrage du véhicule (véhicules avec transmission Multidrive)**

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt, mais que le moteur est en marche. Ceci évite au véhicule de bouger.

■ **Lors de la conduite du véhicule**

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, pour éviter d'appuyer sur la mauvaise pédale.
  - Le fait d'appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein entraîne une accélération brusque, risquant de provoquer un accident.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous retourner, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Assurez-vous de toujours adopter une position de conduite correcte, même pour les petits déplacements. Cela vous permet d'actionner convenablement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Appuyez sur la pédale de frein en utilisant votre pied droit. Appuyer sur la pédale de frein en utilisant votre pied gauche peut retarder le temps de réaction en cas d'urgence et provoquer un accident.
- Ne roulez pas sur des matériaux inflammables et n'arrêtez pas le véhicule à proximité de tels matériaux.
  Le système d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être extrêmement chauds. Ces parties chaudes peuvent causer un incendie si des matières inflammables se trouvent à proximité.
- Pendant la conduite normale, n'arrêtez pas le moteur. Arrêter le moteur pendant la conduite n'entraîne pas une perte de contrôle de la direction ou des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, par conséquent, il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.
  Cependant, dans un cas d'urgence, par exemple s'il devient impossible d'arrêter le véhicule de façon normale: →P. 519
- Utilisez le frein moteur (rétrogradez) pour maintenir une vitesse sûre lorsque vous descendez une pente raide.
  L'utilisation des freins en continu peut provoquer une surchauffe et une perte d'efficacité des freins. (→P. 217, 222)
- Ne réglez pas les positions du volant, du siège, ou des rétroviseurs extérieurs et intérieur tout en conduisant.
  Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Vérifiez toujours qu'aucun passager n'a les bras, la tête ou une autre partie du corps en dehors du véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 186 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ En cas de conduite sur route glissante

- Tout freinage, accélération et braquage brusques risquent de provoquer une perte d'adhérence des pneus et de réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule.
- Une accélération brusque, un effet de frein moteur engendré par un changement de vitesse, ou un changement de régime du moteur risquent de provoquer une perte d'adhérence du véhicule.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Des plaquettes de frein mouillées peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des freins. Des freins humides d'un seul côté et ne fonctionnant pas correctement peuvent affecter la commande de direction.

■ Lorsque vous actionnez le levier de vitesses

- Véhicules avec transmission Multidrive: Ne laissez pas le véhicule reculer lorsque le levier de vitesses est placé sur une position de conduite, ou avancer lorsque le levier de vitesses est sur R.
  Ceci peut provoquer un calage du moteur et entraîner de mauvaises performances de freinage ou de direction, et causer un accident ou endommager le véhicule.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Ne placez pas le levier de vitesses sur P lorsque le véhicule roule.
  Cela peut endommager la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas le levier de vitesses sur R lorsque le véhicule roule en marche avant.
  Cela peut endommager la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas le levier de vitesses sur une position de conduite lorsque le véhicule recule.
  Cela peut endommager la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Lorsque vous déplacez le levier de vitesses sur N alors que le véhicule est en mouvement, la transmission n'est plus en prise avec le moteur. Le frein moteur n'est pas disponible lorsque N est sélectionné.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Veillez à ne pas changer le levier de vitesses de position alors que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur. Le déplacement du levier de vitesses sur une position autre que P ou N peut provoquer une accélération rapide et inattendue du véhicule, et provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 187 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Si vous entendez un bruit de crissement ou de grincement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)**

Faites contrôler et remplacer les plaquettes de frein dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Vous risquez d'endommager les disques si les plaquettes ne sont pas remplacées au moment voulu.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

■ **Lorsque le véhicule est à l'arrêt**

- N'emballez pas le moteur.
  Si le véhicule est sur un rapport autre que P (transmission Multidrive) ou N, le véhicule risque d'accélérer de manière brusque et inattendue, et de causer un accident.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Afin d'éviter un accident causé par un mouvement du véhicule, maintenez toujours la pédale de frein appuyée lorsque le moteur est en marche, et serrez le frein de stationnement si nécessaire.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente, afin d'éviter tout accident causé par un déplacement du véhicule vers l'avant ou vers l'arrière, appuyez toujours sur la pédale de frein et serrez correctement le frein de stationnement si nécessaire.
- Évitez d'emballer ou de relancer le moteur.
  Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut causer une surchauffe du système d'échappement, et entraîner un incendie si un matériau inflammable se trouve à proximité.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 188 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque le véhicule est stationné

- Ne laissez pas de lunettes, de briquets, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil.
  Cela peut avoir les conséquences suivantes:
  - Du gaz peut s'échapper d'un briquet ou d'un aérosol, et provoquer un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner une déformation ou une fissuration des verres en plastique ou des matériaux en plastique des lunettes.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, et provoquer également un court-circuit au niveau des équipements électriques du véhicule.
- Ne laissez pas de briquets dans le véhicule. Si vous laissez un briquet dans la boîte à gants ou sur le plancher par exemple, il peut être accidentellement allumé au moment de charger des bagages ou de régler le siège, et causer un incendie.
- Ne collez pas de disque adhésif sur le pare-brise ou sur les vitres. Ne disposez pas de diffuseurs, tels que des désodorisants, sur le tableau de bord ou la planche de bord. Les disques adhésifs ou les diffuseurs peuvent agir comme une loupe et provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne laissez pas de porte ou de vitre ouverte si le vitrage incurvé est recouvert d'un film métallisé, de couleur argentée par exemple. Sous l'effet de la réflexion des rayons du soleil, le verre peut agir comme une loupe et causer un incendie.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Serrez toujours le frein de stationnement, placez le levier de vitesses sur P, arrêtez le moteur et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance lorsque le moteur est en marche.
- Ne touchez pas les tuyaux d'échappement lorsque le moteur tourne, ou immédiatement après avoir arrêté le moteur.
  Vous risquez de vous brûler.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Si vous dormez dans le véhicule

Arrêtez toujours le moteur. À défaut, si vous déplacez accidentellement le levier de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, ceci peut causer un accident ou un incendie en raison d'une surchauffe du moteur. De plus, si le véhicule est stationné dans un endroit mal ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Lors du freinage

- Lorsque les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  La distance de freinage augmente lorsque les freins sont mouillés, et cela peut amener un côté du véhicule à freiner différemment de l'autre côté. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.
- Si le servofrein ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les descentes ou les virages serrés qui obligent à freiner.
  Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais la pédale de frein doit être enfoncée plus fermement qu'à l'accoutumée. De plus, la distance de freinage augmente. Faites immédiatement réparer les freins.
- Ne pompez pas la pédale de frein si le moteur cale.
  Chaque pression sur la pédale de frein utilise la réserve des freins assistés.
- Le système de freinage se compose de 2 circuits hydrauliques distincts; en cas de défaillance de l'un des circuits, l'autre continue de fonctionner. Dans ce cas, la pédale de frein doit être enfoncée plus fermement qu'à l'accoutumée et la distance de freinage augmente.
  Faites immédiatement réparer les freins.

⚠ NOTE

■ Lors de la conduite du véhicule (véhicules avec transmission Multidrive)

- N’appuyez pas en même temps sur les pédales d’accélérateur et de frein pendant la conduite, car cela peut limiter la puissance du moteur.
- N'utilisez pas la pédale d'accélérateur et n'appuyez pas simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein pour maintenir le véhicule dans une côte.

NOTE

■ **Lorsque vous conduisez le véhicule (véhicules avec transmission manuelle)**

- N’appuyez pas en même temps sur les pédales d’accélérateur et de frein pendant la conduite, car cela peut limiter la puissance du moteur.
- Ne changez pas de vitesse à moins que la pédale d'embrayage ne soit complètement enfoncée. Après avoir changé de rapport, ne relâchez pas la pédale d'embrayage trop brutalement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons.
- Respectez les recommandations suivantes pour éviter tout dommage à l'embrayage.
  - Ne laissez pas reposer le pied sur la pédale d'embrayage tout en conduisant. Cela pourrait provoquer un problème d'embrayage.
  - N'utilisez aucun autre rapport que le 1er rapport au démarrage ou pour avancer. Sinon, vous risquez d'endommager l'embrayage.
  - N'utilisez pas l'embrayage pour immobiliser le véhicule lorsque vous vous arrêtez dans une pente. Sinon, vous risquez d'endommager l'embrayage.
- Ne mettez pas le levier de vitesses sur R alors que le véhicule est en mouvement. Cela risque de causer des dommages à l'embrayage, à la transmission et aux pignons.

■ **Lors du stationnement du véhicule (véhicules avec transmission Multidrive)**

Placez toujours le levier de vitesses sur P. À défaut, le véhicule risque de se mettre en mouvement ou d'accélérer brusquement si vous appuyez accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

■ **Pour éviter d'endommager les pièces du véhicule**

- Ne tournez pas le volant complètement dans un sens ou dans l'autre et ne le maintenez pas dans cette position pendant une période prolongée. Cela peut endommager le moteur de direction assistée.
- Lorsque vous conduisez sur une route bosselée, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'endommager les roues, le soubassement du véhicule, etc.
- Moteurs 8NR-FTS, 1ND-TV et 1WW: Veillez à laisser tourner le moteur au ralenti immédiatement après avoir conduit à vitesse élevée ou sur une pente raide. Arrêtez le moteur uniquement une fois que le turbocompresseur a refroidi. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des dommages au turbocompresseur.

NOTE

■ En cas de crevaison pendant la conduite

Une crevaison ou un pneu endommagé peuvent avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.
- Le véhicule produit des sons ou des vibrations anormaux.
- Le véhicule se penche anormalement.

Informations sur la conduite à tenir en cas de crevaison (→P. 548, 562)

■ À l'approche d'une route inondée

Ne conduisez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Cela peut causer les dommages importants suivants au véhicule:

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Dans l'éventualité où vous vous seriez engagé sur une route inondée et où le véhicule serait inondé, faites contrôler par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, les points suivants:

- Fonctionnement des freins
- Modifications au niveau de la quantité et de la qualité de l'huile moteur, du liquide de transmission, etc.
- État du lubrifiant des roulements et des articulations de suspension (si possible), et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 192 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge:

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Objets à ne pas transporter dans le compartiment à bagages**

S'ils sont transportés dans le compartiment à bagages, les objets suivants risquent de provoquer un incendie:

- Bidons d'essence
- Aérosols

■ **Précautions pour le rangement**

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut empêcher le conducteur d'appuyer correctement sur les pédales, peut limiter la visibilité du conducteur ou peut avoir pour résultat que des éléments heurtent le conducteur ou les passagers, et éventuellement causer un accident.

- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages.
- Disposez le chargement et les bagages dans le compartiment à bagages de telle manière qu'ils ne dépassent pas la hauteur des dossiers de sièges.
- Ne placez aucun chargement ou bagage aux endroits suivants.
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur les sièges passager avant ou arrière (empilement d'objets)
  - Sur le cache-bagages
  - Sur le tableau de bord
  - Sur la planche de bord
- Arrimez tous les objets dans l'habitacle.
- Lorsque vous rabattez les sièges arrière, les objets encombrants en longueur ne doivent pas être disposés directement derrière les sièges avant.
- N'autorisez personne à prendre place dans le compartiment à bagages. Il n'est pas conçu pour accueillir des passagers. Ils doivent prendre place dans les sièges et attacher leur ceinture de sécurité correctement.

■ **Charge et répartition**

- Ne surchargez jamais votre véhicule.
- N'appliquez pas les charges de manière irrégulière.
  Un chargement inapproprié risque de détériorer la commande de direction et de freinage, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 193 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Conduite avec une caravane/remorque

Votre véhicule est essentiellement conçu pour le transport de passagers. Tracter une caravane/remorque a des conséquences négatives sur la tenue de route, les performances, le freinage et la longévité du véhicule, ainsi que sur la consommation de carburant. Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de l'utilisation correcte des équipements corrects et de votre prudence au volant. Pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route, ne surchargez jamais votre véhicule ni votre caravane/remorque.

Pour tracter une caravane/remorque en toute sécurité, faites preuve d'une extrême prudence et conduisez le véhicule en fonction des caractéristiques de la caravane/remorque et des conditions d'utilisation.

Les garanties Toyota ne s'appliquent pas aux dommages et pannes causés par la traction d'une caravane/remorque à des fins commerciales.

Consultez votre concessionnaire ou votre réparateur local agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour tout complément d'information avant le remorquage, car certains pays imposent des exigences réglementaires supplémentaires.

◆ Limites de poids

Vérifiez la capacité de remorquage autorisée, le GVM (poids total autorisé en charge), le MPAC (capacité maximum autorisée par essieu) et la charge autorisée sur la flèche avant tout remorquage. (→P. 598)

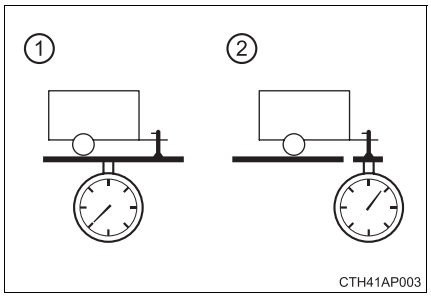
◆ Attelage de remorquage/barre d'attelage

Toyota recommande d'utiliser un attelage de remorquage/une barre d'attelage Toyota pour votre véhicule. Il est également possible d'utiliser d'autres produits compatibles et de qualité comparable.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 194 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Points importants concernant la charge de la caravane/remorque

■ Poids total de la caravane/remorque et charge autorisée sur la flèche



① Poids total de la caravane/remorque

Le poids combiné de la caravane/remorque et du chargement doit être conforme à la capacité de remorquage maximale. Dépasser ce poids est dangereux. (→P. 598)

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, utilisez un accouplement ou un stabilisateur à friction (dispositif de contrôle antiroulis).

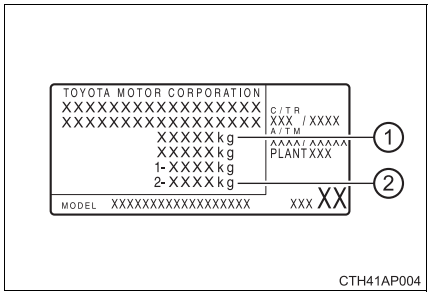
② Charge autorisée sur la flèche

Répartissez la charge de la remorque de sorte que la charge sur la flèche soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou corresponde à 4% de la capacité de remorquage. Veillez à ce que la charge sur la flèche n'excède pas le poids indiqué. (→P. 598)

■ **Étiquette informative (étiquette du fabricant)**

① Poids total autorisé en charge

② Capacité maximum autorisée par essieu arrière



■ **Poids total autorisé en charge**

▶ Modèles de véhicule de catégorie M1*

Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des bagages, de l'attelage, du poids total à vide et de la charge sur flèche ne doit pas dépasser le poids total autorisé en charge de plus de 100 kg (220,5 lb.). Dépasser ce poids est dangereux.

▶ Modèles de véhicule de catégorie N1*

Le poids combiné du conducteur, des passagers, du chargement, de l'attelage, du poids total à vide et de la charge sur flèche ne doit pas dépasser le poids total autorisé en charge. Dépasser ce poids est dangereux.

■ **Capacité maximum autorisée par essieu arrière**

▶ Modèles de véhicule de catégorie M1*

Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée par essieu arrière de plus de 15%. Dépasser ce poids est dangereux.

▶ Modèles de véhicule de catégorie N1*

Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée par essieu arrière. Dépasser ce poids est dangereux.

Les valeurs de capacité de remorquage sont établies à partir de tests effectués au niveau de la mer. Tenez compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de remorquage sont réduites en altitude.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 196 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Modèles de véhicule de catégorie M1*: Lorsque la limite du poids total autorisé en charge ou la capacité maximum autorisée par essieu est dépassée**

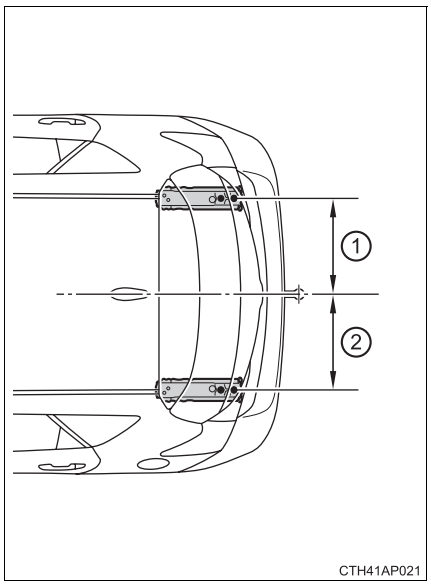
Ne dépassez pas les limitations de vitesse établies pour la traction d'une caravane/ remorque dans les zones urbaines ou 100 km/h (62 mph), en privilégiant la valeur la plus faible.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.

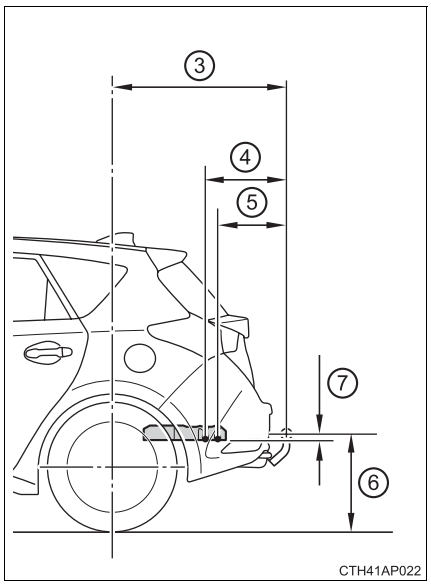
*: Pour déterminer la catégorie du véhicule, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Positions d'installation de l'attelage de remorquage/la barre d'attelage et de la boule d'attelage

① 461 mm (18,1 in.)
② 461 mm (18,1 in.)



③ 838 mm (33,0 in.)
④ 374 mm (14,7 in.)
⑤ 308 mm (12,1 in.)
⑥ 371 mm (14,6 in.)
⑦ 35 mm (1,4 in.)



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 198 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Informations relatives aux pneus**

- Augmentez la pression de gonflage des pneus de 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) par rapport à la valeur recommandée, en cas de remorquage. (→P. 616)
- Augmentez la pression d'air des pneus de la caravane/remorque en fonction du poids total de la remorque et selon les valeurs recommandées par le constructeur de la caravane/remorque.

■ **Éclairages de caravane/remorque**

Veuillez consulter un concessionnaire ou un réparateur agréé, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour le montage des feux de la caravane/remorque, un montage incorrect pouvant causer des dommages aux feux du véhicule. Veillez à respecter la réglementation de votre pays pour le montage des feux de la caravane/remorque.

■ **Programme de rodage**

Toyota recommande de ne pas utiliser les véhicules équipés d'un nouveau groupe motopropulseur pour tracter une caravane/remorque pendant les 800 premiers km (500 miles).

■ **Contrôles de sécurité avant remorquage**

- Vérifiez que la limite de charge maximum pour l'attelage de remorquage/barre de remorquage et la boule d'attelage n'est pas dépassée. Gardez à l'esprit que le poids de couplage de la caravane/remorque s'ajoute à la charge exercée sur le véhicule. Assurez-vous également que la charge totale appliquée sur le véhicule reste dans les limites de poids autorisées. (→P. 194)
- Veillez au bon arrimage du chargement de la caravane/remorque.
- Installez des rétroviseurs extérieurs supplémentaires sur le véhicule lorsque les rétroviseurs d'origine ne permettent pas de voir correctement les véhicules circulant derrière vous. Réglez les bras d'extension de ces rétroviseurs de chaque côté du véhicule de sorte qu'ils permettent toujours une visibilité optimale de la route derrière le véhicule.

■ **Entretien**

- Il est impératif d'effectuer un entretien plus fréquent si le véhicule est utilisé pour le remorquage en raison du surcroît de charge imposé au véhicule par rapport aux conditions de conduite normales.
- Resserrez tous les boulons de fixation de la boule d'attelage et de la barre d'attelage après une distance de remorquage d'environ 1000 km (600 miles).

NOTE

■ **Lorsque le renfort du pare-choc arrière est constitué d'aluminium**

Assurez-vous que le support en acier n'entre pas en contact direct avec cette zone. Lorsque de l'acier et de l'aluminium entrent en contact, il se produit une réaction similaire à la corrosion, qui affaiblit la section concernée et risque de causer des dommages. Si vous fixez un support en acier, appliquez une couche d'anti-rouille sur les parties en contact.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 200 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Guidage

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, votre véhicule se comporte différemment. Afin d'éviter un accident et des blessures graves, voire mortelles, gardez à l'esprit ce qui suit lorsque vous tractez une caravane/remorque:

■ Contrôle des branchements entre caravane/remorque et feux

Arrêtez le véhicule et contrôlez le branchement entre la caravane/remorque et les feux après avoir conduit pendant une courte période ainsi qu'avant de démarrer.

■ Entraînement à la conduite avec une caravane/remorque attelée

- Appréhendez la conduite avec une caravane/remorque attelée en vous exerçant à tourner, à vous arrêter et à faire marche arrière dans un endroit sans ou avec très peu de circulation.
- Lorsque vous effectuez une marche arrière avec une caravane/remorque attelée, tenez le volant par la section la plus proche de vous et tournez le volant dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire tourner la caravane/remorque à gauche ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la faire tourner à droite. Tournez toujours le volant petit à petit pour éviter les erreurs de braquage. Faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous devez reculer, afin de diminuer les risques d'accident.

■ Augmentation de la distance entre véhicules

À une vitesse de 10 km/h (6 mph), la distance à observer par rapport au véhicule qui vous précède doit être égale ou supérieure à la longueur combinée de votre véhicule et de la caravane/remorque. Évitez tout freinage brusque pouvant provoquer un dérapage. Le véhicule risque en effet de déraper et de devenir incontrôlable. Ceci est particulièrement vrai lorsque vous conduisez sur route mouillée ou sur chaussée glissante.

■ Accélération/braquage/virage brusques

La remorque/caravane peut heurter votre véhicule en cas de prise de virages serrés pendant le remorquage. Ralentissez suffisamment tôt à l'approche des virages et négociez-les lentement et prudemment pour éviter tout freinage brusque.

■ Points importants concernant la prise de virages

Les roues de la caravane/remorque empiètent davantage à l'intérieur du virage que les roues du véhicule. Pour compenser, tournez dans les virages plus large qu'habituellement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 201 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Points importants concernant la stabilité**

Les mouvements du véhicule engendrés par un revêtement inégal et un fort vent de travers affectent le comportement du véhicule. Le véhicule risque également d'être balancé par le passage de bus ou autres gros camions. Regardez fréquemment derrière vous lorsque vous passez près de tels véhicules. Dès que de tels mouvements se produisent, décélérez immédiatement et en douceur en actionnant progressivement les freins. Maintenez toujours le véhicule en ligne droite lors du freinage.

■ **Dépassement de véhicules**

Prenez en considération la longueur totale combinée de votre véhicule et de la caravane/remorque et assurez-vous que la distance entre véhicules est suffisante avant de changer de voie de circulation.

■ **Informations relatives à la transmission**

▶ Transmission Multidrive

Afin de préserver l'efficacité du frein moteur et les performances du système de charge lors de l'utilisation du frein moteur, ne mettez pas la transmission sur D, elle doit être sur M et sélectionnez la gamme 4 ou inférieure. (→P. 220)

▶ Transmission manuelle

Abstenez-vous de conduire sur le 6ème rapport afin de préserver l'efficacité du frein moteur et les performances du système de charge.

■ **Si le moteur surchauffe**

Le moteur risque de surchauffer en cas de remorquage d'une caravane/remorque chargée sur une longue pente abrupte à des températures dépassant 30°C (85°F). Si la jauge de température du liquide de refroidissement moteur indique que le moteur surchauffe, arrêtez immédiatement la climatisation, quittez la route et arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (→P. 589)

■ **Lorsque vous stationnez le véhicule**

Placez toujours des cales sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque. Serrez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) et sur 1 ou R (transmission manuelle).

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez toutes les instructions décrites dans cette section. Autrement, vous pourriez provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions de conduite avec une caravane/remorque**

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, assurez-vous qu'aucune limite de poids n'est dépassée. (→P. 194)

■ **Vitesse du véhicule en cas de remorquage**

Respectez les limitations de vitesse en cas de conduite avec une caravane/remorque.

■ **Avant de descendre des collines ou de longues pentes**

Réduisez votre vitesse et rétrogradez. Toutefois, ne rétrogradez jamais brusquement alors que vous descendez une pente longue ou abrupte.

■ **Actionnement de la pédale de frein**

Ne maintenez pas la pédale de frein enfoncée trop souvent ou pendant une période prolongée.
Ceci peut provoquer une surchauffe des freins ou de réduire l'efficacité du freinage.

■ **Pour éviter tout accident ou blessure**

- Véhicules avec régulateur de vitesse: N'utilisez pas le régulateur de vitesse pendant le remorquage.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne tractez pas de caravane/remorque quand le véhicule est équipé de la roue de secours compacte.
- Véhicules avec kit de réparation anti-crevaison de secours: Ne remorquez pas le véhicule lorsque le pneu installé est réparé avec le kit de réparation anti-crevaison de secours.

⚠ NOTE

■ **Ne raccordez pas les feux de la caravane/remorque directement**

Un raccordement direct des feux de la caravane/remorque risquerait d'endommager le système électrique de votre véhicule et de causer un dysfonctionnement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 203 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Contact du moteur (allumage) (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres)

Démarrage du moteur

▶ Transmission Multidrive

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le levier de vitesses est placé sur P.

3 Installez-vous dans le siège conducteur et appuyez fermement sur la pédale de frein.

4 Placez le contact du moteur sur la position “START” et démarrez le moteur.

▶ Transmission manuelle (moteur à essence)

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le levier de vitesses est placé sur N.

3 Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage.

4 Placez le contact du moteur sur la position “START” et démarrez le moteur.

▶ Transmission manuelle (moteur diesel)

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le levier de vitesses est placé sur N.

3 Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage.

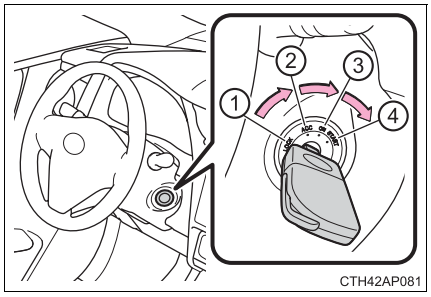
4 Mettez le contact du moteur sur “ON”.

s'allume.

5 Une fois éteint, mettez le contact du moteur sur “START” et démarrez le moteur.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 204 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Changement de position du contact du moteur



① “LOCK”

Le volant est verrouillé et la clé peut être retirée. (véhicules avec transmission Multidrive: La clé ne peut être retirée que lorsque le levier de vitesses est sur P.)

② “ACC”

Certains équipements électriques tels que le système audio peuvent être utilisés.

③ “ON”

Tous les équipements électriques peuvent être utilisés.

④ “START”

Pour démarrer le moteur.

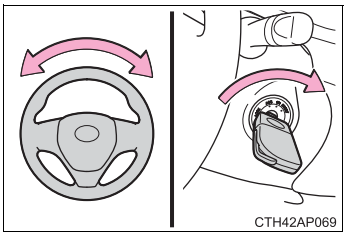
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 205 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si le moteur ne démarre pas

Il est possible que le système d'antidémarrage n'ait pas été désactivé. (→P. 76)
Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Lorsque l'antivol de direction ne peut pas être relâché

Au démarrage du moteur, le contact du moteur peut paraître bloqué en position “LOCK”. Pour le débloquer, tournez la clé tout en tournant légèrement le volant vers la gauche et la droite.



Fonction de rappel de clé

Si vous ouvrez la porte conducteur alors que le contact du moteur est sur “LOCK” ou “ACC”, un signal sonore se déclenche pour vous rappeler de retirer la clé.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors du démarrage du moteur

Démarrez toujours le moteur en étant assis dans le siège conducteur. N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur alors que vous démarrez le moteur, quelles que soient les circonstances.
Cela peut causer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Précautions relatives à la conduite

Ne placez pas le contact du moteur sur la position “LOCK” pendant la conduite. Si, dans une situation d'urgence, vous devez arrêter le moteur alors que le véhicule roule encore, mettez simplement le contact du moteur sur la position “ACC” pour arrêter le moteur. L'arrêt du moteur pendant la conduite peut provoquer un accident. (→P. 519)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 206 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas le contact du moteur sur la position “ACC” ou “ON” pendant de longues périodes quand le moteur ne tourne pas.

■ **Lors du démarrage du moteur**

- N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Cela pourrait faire surchauffer le démarreur et le système de câblage.
- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites contrôler immédiatement votre véhicule par un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Contact du moteur (allumage) (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

Effectuez les opérations suivantes tout en ayant sur vous la clé électronique pour démarrer le moteur ou changer le mode du contact du moteur.

Démarrage du moteur

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le levier de vitesses est sur P (transmission Multidrive) ou sur N (transmission manuelle).

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

3 Multidrive: Appuyez fermement sur la pédale de frein.

Transmission manuelle: Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage.

Le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres s'allume. Si le témoin indicateur ne s'allume pas, le moteur ne peut pas démarrer.

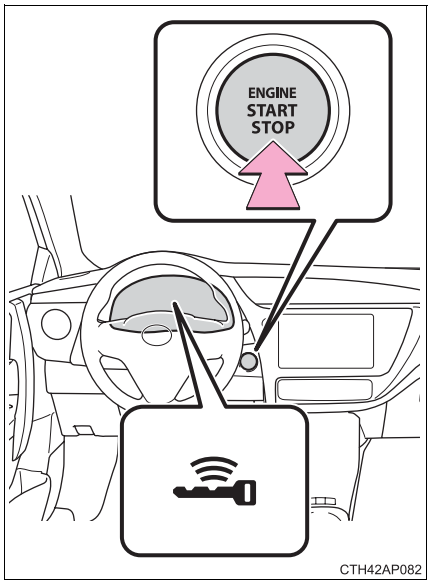
4 Appuyez sur le contact du moteur.

Le démarreur est actionné jusqu'au démarrage du moteur ou pendant 30 secondes, selon le délai le plus court.

Continuez à appuyer sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou sur la pédale d'embrayage (transmission manuelle) jusqu'à ce que le moteur ait complètement démarré.

Modèle diesel: ⟅ s'allume. Le moteur démarre une fois que ⟅ s'éteint.

Le moteur peut être démarré quel que soit le mode du contact du moteur.



► Véhicules avec instruments à 2 anneaux

3 Multidrive: Appuyez fermement sur la pédale de frein.

Transmission manuelle: Appuyez fermement sur la pédale d'embrayage.

s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Si cela n'est pas affiché, le moteur ne peut pas être démarré.

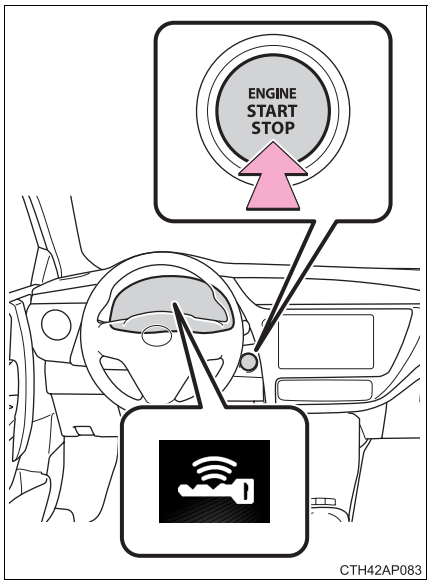
4 Appuyez sur le contact du moteur.

Le démarreur est actionné jusqu'au démarrage du moteur ou pendant 30 secondes, selon le délai le plus court.

Continuez à appuyer sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou sur la pédale d'embrayage (transmission manuelle) jusqu'à ce que le moteur ait complètement démarré.

Modèle diesel: s'allume. Le moteur démarre une fois que s'éteint.

Le moteur peut être démarré quel que soit le mode du contact du moteur.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 209 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Arrêt du moteur

1 Multidrive: Arrêtez le véhicule.
Transmission manuelle: Tout en appuyant sur la pédale d'embrayage, arrêtez le véhicule.

2 Multidrive: Placez le levier de vitesses sur P.

Transmission manuelle: Placez le levier de vitesses sur N.

3 Serrez le frein de stationnement. (→P. 226)

4 Appuyez sur le contact du moteur.

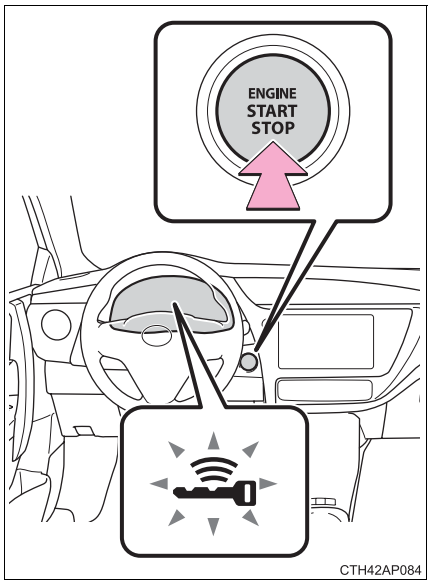
5 Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Relâchez la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (transmission manuelle) et vérifiez que le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres est éteint.

Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Relâchez la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (transmission manuelle) et vérifiez que “Véhicule sous tension.” est éteint sur l'écran multifonctionnel.

Changement de mode du contact du moteur

Il est possible de changer de mode en appuyant sur le contact du moteur avec la pédale de frein (transmission Multidrive) ou d'embrayage (transmission manuelle) relâchée. (Le mode change à chaque pression sur le contact.)

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux



Arrêt*

Les feux de détresse peuvent être utilisés.

Le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres est éteint.

Mode ACCESSORY

Certains équipements électriques tels que le système audio peuvent être utilisés.

Le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres clignote lentement.

Mode IGNITION ON

Tous les équipements électriques peuvent être utilisés.

Le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres clignote lentement.

*: Véhicules avec transmission Multidrive: Si le levier de vitesses n'est pas sur P lorsque vous arrêtez le moteur, le contact du moteur passe en mode ACCESSORY et non sur arrêt.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 211 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

Arrêt*

Les feux de détresse peuvent être utilisés.

L'écran multifonctionnel ne s'affiche pas.

Mode ACCESSORY

Certains équipements électriques tels que le système audio peuvent être utilisés.

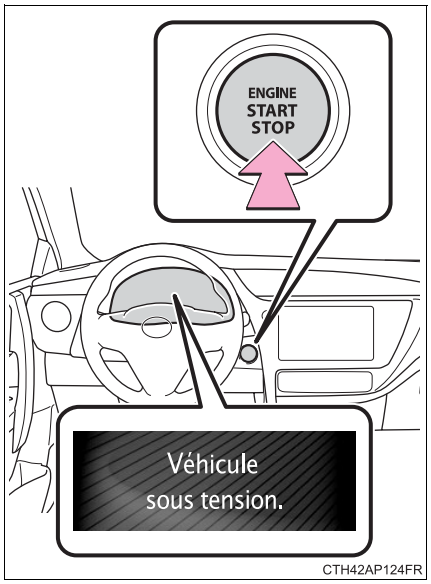
“Véhicule sous tension.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Mode IGNITION ON

Tous les équipements électriques peuvent être utilisés.

“Véhicule sous tension.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

*: Véhicules avec transmission Multidrive: Si le levier de vitesses n'est pas sur P lorsque vous arrêtez le moteur, le contact du moteur passe en mode ACCESSORY et non sur arrêt.



Lorsque vous arrêtez le moteur alors que le levier de vitesses est sur une position autre que P (véhicules avec transmission Multidrive)

Si le moteur est arrêté alors que le levier de vitesses est sur une position autre que P, le contact du moteur n'est pas mis sur arrêt mais en mode ACCESSORY. Procédez comme suit pour mettre le contact sur arrêt:

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Placez le levier de vitesses sur P.

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

3 Vérifiez que le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres clignote lentement, puis appuyez une fois sur le contact du moteur.

4 Vérifiez que le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres est éteint.

▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

3 Vérifiez que “Véhicule sous tension.” et “Coupez l'alimentation électrique.” s'affichent alternativement sur l'écran multifonctionnel, puis appuyez une fois sur le contact du moteur.

4 Vérifiez que “Véhicule sous tension.” et “Coupez l'alimentation électrique.” sont éteints sur l'écran multifonctionnel.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 213 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Fonction de coupure automatique de l'alimentation**

Véhicules avec transmission Multidrive: Si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY pendant plus de 20 minutes ou en mode IGNITION ON (le moteur ne tournant pas) pendant plus d'une heure avec le levier de vitesses en position P, le contact du moteur est automatiquement désactivé.

Véhicules avec transmission manuelle: Si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY pendant plus de 20 minutes ou en mode IGNITION ON (avec le moteur à l'arrêt) pendant plus d'une heure, le contact du moteur passe automatiquement sur arrêt.

Toutefois, cette fonction ne permet pas d'éviter complètement une décharge de la batterie. Ne quittez pas le véhicule en laissant le contact du moteur en mode ACCESSORY ou IGNITION ON pendant des périodes prolongées lorsque le moteur ne tourne pas.

■ **Décharge de la pile de la clé**

→P. 126

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

→P. 149

■ **Remarques sur la fonction d'accès mains libres**

→P. 150

■ **Si le moteur ne démarre pas**

- Il est possible que le système d'antidémarrage n'ait pas été désactivé. (→P. 76) Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Vérifiez que le levier de vitesses est bien sur P. Le moteur risque de ne pas démarrer si le levier de vitesses n'est plus sur P.

  ▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

  Le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres clignote rapidement.

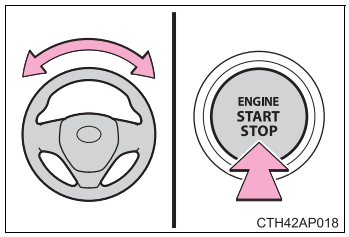
  ▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

  “Placez le levier en position P pour démarrer.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

■ **Antivol de direction**

Après la mise du contact du moteur sur arrêt et l'ouverture et la fermeture des portes, le volant est bloqué par la fonction d'antivol de direction. Lorsque vous actionnez à nouveau le contact du moteur, l'antivol de direction est automatiquement débloqué.

■ **Lorsque l'antivol de direction ne peut pas être relâché**



Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres clignote rapidement.

Véhicules avec instruments à 2 anneaux: “Verrouillage de direction activé.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Vérifiez que le levier de vitesses est sur P (transmission Multidrive). Appuyez sur le contact du moteur tout en tournant le volant à gauche et à droite.

■ **Prévention contre la surchauffe du moteur d'antivol de direction**

Pour éviter que le moteur de l'antivol de direction ne surchauffe, son fonctionnement peut être suspendu en cas de démarrage et d'arrêt répété du moteur dans un court laps de temps. Dans ce cas, abstenez-vous de faire fonctionner le moteur. Après un délai d'environ 10 secondes, le moteur de l'antivol de direction recommence à fonctionner.

■ **Lorsque le témoin du système d'accès et de démarrage mains libres clignote en jaune (véhicules avec instruments à 3 anneaux) ou que “Vérifier le système d'ouverture et de démarrage.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si la pile de la clé est usée**

→P. 493

■ **Fonctionnement du contact du moteur**

- Pour actionner le contact du moteur, une pression brève et ferme est suffisante. Si vous n'appuyez pas correctement sur le contact, le moteur risque de ne pas démarrer et le mode du contact du moteur risque de ne pas changer. Il n'est pas nécessaire de maintenir le contact appuyé.
- Si vous essayez de redémarrer le moteur tout de suite après avoir mis le contact du moteur sur arrêt, dans certains cas, le moteur pourrait ne pas démarrer. Après avoir mis le contact du moteur sur arrêt, veuillez patienter quelques secondes avant de redémarrer le moteur.

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres a été désactivé dans un réglage personnalisé**

→P. 580

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 215 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors du démarrage du moteur

Démarrez toujours le moteur en étant assis dans le siège conducteur. N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur alors que vous démarrez le moteur, quelles que soient les circonstances.

Cela peut causer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Précautions pendant la conduite

Si un dysfonctionnement se produit au niveau du moteur alors que le véhicule roule, ne verrouillez pas et n'ouvrez pas les portes tant que le véhicule n'est pas à l'arrêt complet, en sécurité. L'activation de l'antivol de direction dans ces circonstances peut provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Arrêt du moteur en cas d'urgence

Si vous souhaitez arrêter le moteur en cas d'urgence pendant la conduite du véhicule, maintenez le contact du moteur appuyé pendant plus de 2 secondes ou appuyez dessus brièvement au moins 3 fois de suite. (→P. 519)

Cependant, n'appuyez pas sur le contact du moteur pendant la conduite, sauf en cas d'urgence. Arrêter le moteur pendant la conduite n'entraîne pas une perte de contrôle de la direction ou des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, par conséquent, il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 216 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

- Ne laissez pas le contact du moteur en mode ACCESSORY ou IGNITION ON pendant des périodes prolongées lorsque le moteur ne tourne pas.
- Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Si le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres est allumé, le contact du moteur n'est pas sur arrêt. Lorsque vous quittez le véhicule, vérifiez toujours que le contact du moteur est sur arrêt.
- Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Si “Véhicule sous tension.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel, le contact du moteur n'est pas sur arrêt. Lorsque vous quittez le véhicule, vérifiez toujours que le contact du moteur est sur arrêt.
- Véhicules avec transmission Multidrive: N'arrêtez pas le moteur lorsque le levier de vitesses est sur une position autre que P. Si le moteur est arrêté alors que le levier de vitesses est sur une autre position, le contact du moteur n'est pas placé sur arrêt mais en mode ACCESSORY. Si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY, la batterie risque de se décharger.

■ **Lors du démarrage du moteur**

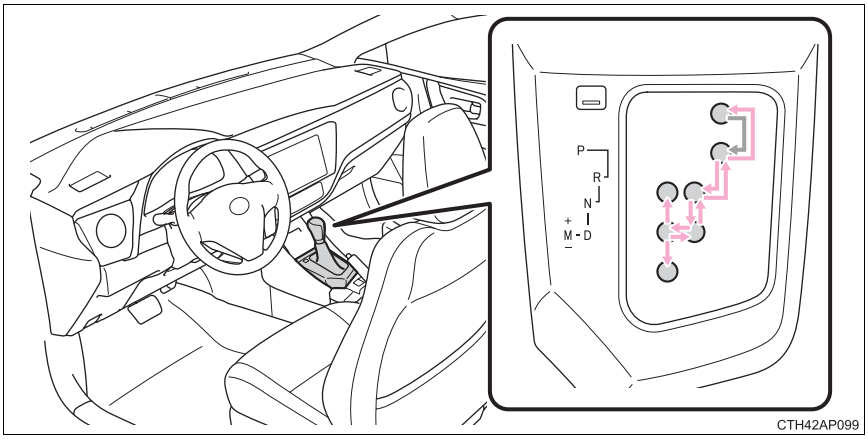
- N'emballez pas le moteur lorsqu'il est froid.
- Si le moteur devient difficile à démarrer ou cale souvent, faites contrôler immédiatement votre véhicule par un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Symptômes indiquant un dysfonctionnement au niveau du contact du moteur**

Si le contact du moteur semble fonctionner différemment que d'habitude, si le contact se bloque légèrement par exemple, il peut s'agir d'un dysfonctionnement. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Transmission Multidrive*

Actionnement du levier de vitesses



Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:

Le contact du moteur étant placé en mode “ON”, appuyez sur la pédale de frein et déplacez le levier de vitesses.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:

Lorsque le contact du moteur est en mode IGNITION ON, appuyez sur la pédale de frein et déplacez le levier de vitesses.

Veillez à ce que le véhicule soit à l'arrêt complet lorsque vous actionnez le levier de vitesses entre P et D.

*: Sur modèles équipés

Objectif des positions du levier de vitesses

Position du levier de vitesses	Objectif ou fonction
P	Stationnement du véhicule/démarrage du moteur
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite normale*1
M	Conduite en mode sport à 7 rapports séquentiels*2 (→P. 220)

*1: Pour améliorer la consommation de carburant et réduire les nuisances sonores, mettez le levier de vitesses sur D en conduite normale.

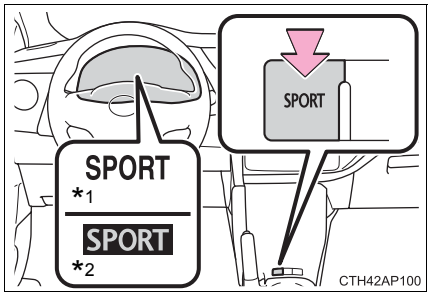
*2: Sélectionner la gamme en utilisant la position M permet au moteur d'exercer la force de freinage adaptée par actionnement du levier de vitesses.

Mode sport

Appuyez sur la commande.

Pour bénéficier d'une accélération puissante et pour la conduite en montagne.

Appuyez une nouvelle fois sur la commande pour revenir en mode normal.



*1: Véhicules avec instruments à 3 anneaux

*2: Véhicules avec instruments à 2 anneaux

Mode de sélection des gammes temporairement en position D (véhicules avec palette de changement de vitesses)

Pour conduire en mode de sélection temporaire des gammes, utilisez les palettes de changement de vitesses “-” et “+”. Les gammes peuvent être sélectionnées au moyen des palettes de changement de vitesses “-” et “+”. En sélectionnant la gamme avec les palettes de changement de vitesses, vous pouvez gérer le frein moteur.

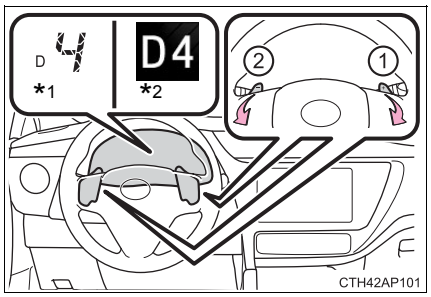
① Passage au rapport supérieur

② Passage au rapport inférieur

La gamme sélectionnée, de D1 à D7, s'affiche sur les instruments.

*1: Véhicules avec instruments à 3 anneaux

*2: Véhicules avec instruments à 2 anneaux



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 220 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Changement des rapports en position M

Pour entrer dans le mode sport à 7 rapports séquentiels, mettez le levier de vitesses en position M. Les gammes peuvent ensuite être sélectionnées par actionnement du levier de vitesses ou des palettes de changement de vitesses (véhicules avec palette de changement de vitesses), ce qui vous permet de conduire sur la gamme de votre choix.

① Passage au rapport supérieur

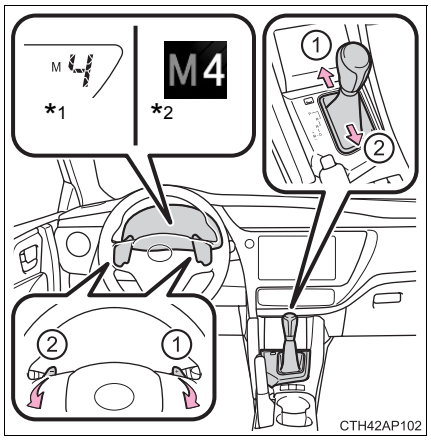
② Passage au rapport inférieur

Le rapport change à chaque fois que la palette de changement de vitesses ou que le levier de vitesses sont actionnés.

La gamme sélectionnée, de M1 à M7, s'affiche sur les instruments.

*1: Véhicules avec instruments à 3 anneaux

*2: Véhicules avec instruments à 2 anneaux



Toutefois, même en position M, les gammes changent automatiquement si le régime du moteur est trop élevé ou trop bas.

■ **Fonctions liées à la gamme**

- Vous avez le choix entre 7 niveaux de frein moteur.
- Une gamme inférieure permet d'obtenir plus de frein moteur qu'une gamme supérieure, et le régime moteur augmente également.

■ **Si le témoin du mode sport à 7 rapports séquentiels ne s'allume pas même après que vous ayez mis le levier de vitesses sur M**

Cela peut indiquer un dysfonctionnement du système Multidrive. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
(Dans pareil cas, la transmission se comporte comme si le levier de vitesses était sur D.)

■ **Lorsque le véhicule s'arrête avec le levier de vitesses sur M**

- La transmission rétrograde automatiquement en M1 dès que le véhicule est à l'arrêt.
- Après un arrêt, le véhicule redémarre en M1.
- Lorsque le véhicule est à l'arrêt, la transmission est en M1.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 221 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Désactivation automatique de la sélection des gammes en position D (véhicules avec palette de changement de vitesses)**

Le mode de sélection des gammes temporairement en position D est désactivé dans les situations suivantes:

- Lorsque le véhicule s'immobilise
- Si la pédale d'accélérateur est maintenue enfoncée pendant un certain temps et qu'une seule et même gamme reste sélectionnée
- Lorsque le levier de vitesses est placé sur une position autre que D
- Lorsque vous appuyez pendant un certain temps sur la palette de changement de vitesses “+”

■ **Lorsque vous conduisez avec le régulateur de vitesse activé (sur modèles équipés)**

Même lorsque vous effectuez les actions suivantes avec l'intention de déclencher le frein moteur, le frein moteur ne s'active pas car le régulateur de vitesse n'est pas désactivé.

- Lorsque vous conduisez en mode D ou en mode sport à 7 rapports séquentiels, et rétrogradez à 6, 5 ou 4. (→P. 288)
- Lors d'une conduite en position D, passage du mode de conduite au mode sport. (→P. 218)

■ **Avertisseur sonore de restriction de rétrogradation**

Afin de garantir la sécurité et les performances de conduite, il peut arriver que la rétrogradation soit limitée par des restrictions. Dans certaines circonstances, la rétrogradation peut ne pas être possible même lorsque le levier de vitesses ou la palette de changement de vitesses (sur modèles équipés) sont actionnés. (Le signal sonore retentit deux fois.)

■ **Désactivation automatique du mode sport**

Si vous roulez en mode sport, celui-ci est automatiquement désactivé à la mise du contact du moteur sur arrêt.

■ **Si le levier de vitesses est bloqué sur P**

→P. 579

■ **G AI-SHIFT**

G AI-SHIFT sélectionne automatiquement un rapport adapté à la conduite sportive en fonction des actions du conducteur et des conditions de conduite. G AI-SHIFT s'enclenche automatiquement lorsque le levier de vitesses est sur D et que le mode sport est sélectionné pour le mode de conduite. (Sélectionner le mode normal ou placer le levier de vitesses sur la position M désactive cette fonction.)

⚠ AVERTISSEMENT

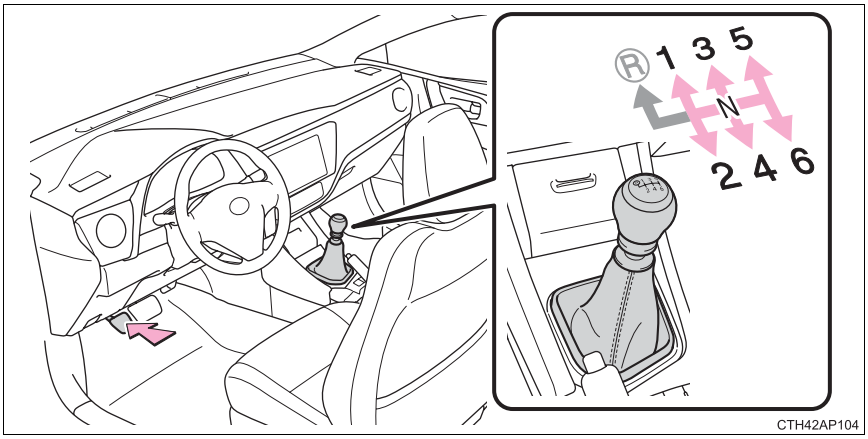
■ **En cas de conduite sur route glissante**

Évitez de rétrograder et d'accélérer brusquement, car ceci peut provoquer un tête à queue ou un dérapage du véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 222 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Transmission manuelle*

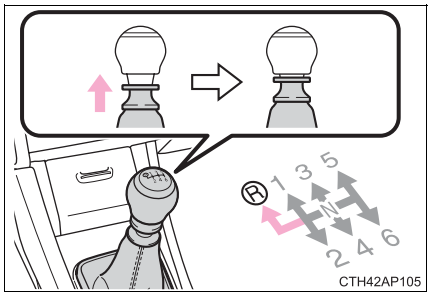
Actionnement du levier de vitesses



Appuyez complètement sur la pédale d'embrayage avant de manœuvrer le levier de vitesses, puis relâchez-la lentement.

Passage du levier de vitesses sur R

Placez le levier de vitesses sur R tout en soulevant la bague.



*: Sur modèles équipés

Témoin de passage de rapport

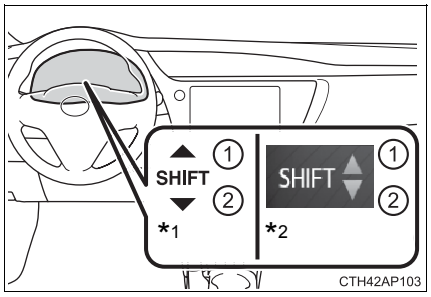
Le témoin de passage de rapport aide le conducteur à améliorer la consommation de carburant et à réduire les émissions polluantes, dans les limites des performances du moteur.

① Passage au rapport supérieur

② Passage au rapport inférieur

*1: Véhicules avec instruments à 3 anneaux

*2: Véhicules avec instruments à 2 anneaux



■ Affichage du témoin de passage de rapport

Le témoin de passage de rapport peut ne pas s'afficher lorsque vous avez le pied sur la pédale d'embrayage.

■ Vitesses maximales autorisées

Respectez les vitesses maximales autorisées suivantes pour chaque rapport lorsqu'une accélération maximum est nécessaire.

▶ Moteur à essence

km/h (mph)

Position du levier de vitesses	Vitesse maximum		
	Moteur 1NR-FE	Moteur 1ZR-FAE	Moteur 8NR-FTS
1	44 (27)	50 (31)	43 (27)
2	82 (50)	94 (58)	79 (49)
3	112 (69)	137 (85)	124 (77)
4	152 (94)	185 (114)	168 (104)
5	179 (111)	—	—

▶ Moteur diesel

km/h (mph)

Position du levier de vitesses	Vitesse maximum	
	Moteur 1ND-TV	Moteur 1WW
1	42 (26)	42 (26)
2	79 (49)	85 (53)
3	122 (75)	133 (83)
4	165 (102)	189 (117)
5	—	—

⚠ AVERTISSEMENT

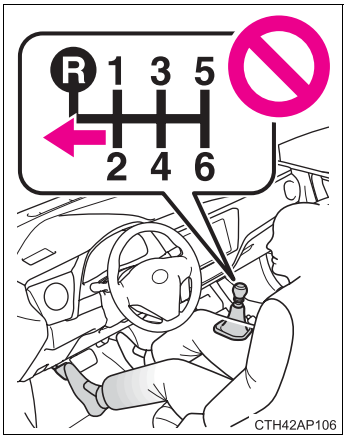
■ Affichage du témoin de passage de rapport

Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas se contenter de regarder l'affichage. Regardez l'affichage lorsque cela est sûr, tout en prêtant attention à l'état actuel du trafic et de la route. Dans le cas contraire, vous risquez de provoquer un accident.

⚠ NOTE

■ Pour éviter de causer des dommages à la transmission

- Ne mettez pas le levier de vitesses sur R sans appuyer sur la pédale d'embrayage.



- Ne tirez la bague vers le haut que pour mettre le levier sur R.
- Mettez le levier de vitesses sur R uniquement lorsque le véhicule est à l'arrêt.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 225 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Levier de clignotants

Instructions d'utilisation

① Virage à droite

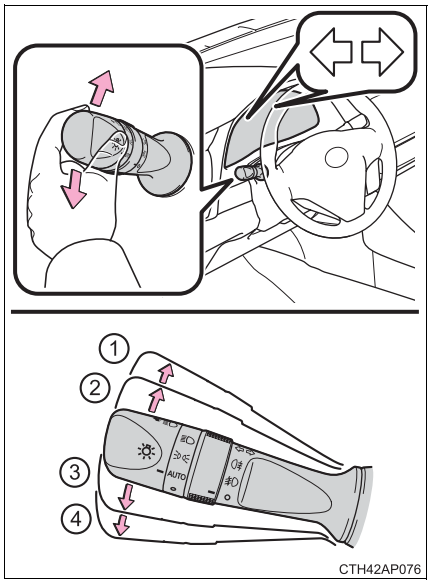
② Changement de voie de circulation vers la droite (déplacez le levier à mi-course et relâchez-le)

Le clignotant droit clignote à 3 reprises.

③ Changement de voie de circulation vers la gauche (déplacez le levier à mi-course et relâchez-le)

Le clignotant gauche clignote à 3 reprises.

④ Virage à gauche



■ **Les clignotants peuvent être actionnés lorsque**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est sur la position “ON”.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

■ **Si le témoin clignote plus rapidement qu'à l'ordinaire**

Vérifiez qu'aucune ampoule n'est grillée au niveau des clignotants avant ou arrière.

■ **Personnalisation**

Le nombre de fois que les clignotants clignotent pendant un changement de voie peut être modifié. (Fonction personnalisable →P. 621)

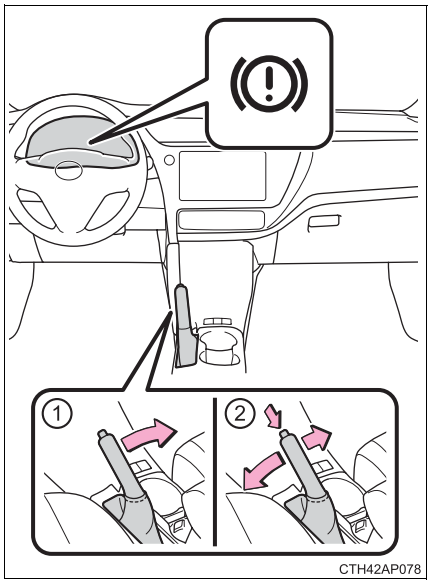
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 226 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Frein de stationnement

Instructions d'utilisation

① Pour serrer le frein de stationnement, tirez sur le levier du frein de stationnement, tout en appuyant sur la pédale de frein.

② Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton et sans le relâcher, tirez légèrement le levier vers le haut puis abaissez-le complètement.



■ **Avertisseur sonore indiquant que le frein de stationnement est serré**

Si le véhicule est conduit à une vitesse d'environ 5 km/h (3 mph) ou plus et que le frein de stationnement est serré, un signal sonore se déclenche.

Véhicules avec instruments à 2 anneaux uniquement: “Relâcher le frein de stationnement.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

■ **Utilisation en période hivernale**

→P. 328

⚠ NOTE

■ **Avant de prendre le volant**

Relâchez complètement le frein de stationnement.
Lorsque vous conduisez le véhicule avec le frein de stationnement serré, cela entraîne une surchauffe des composants de freinage, pouvant affecter les performances de freinage et une usure accrue des freins.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 227 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Commande de phares

Il est possible d'actionner les phares manuellement ou automatiquement.

Instructions d'utilisation

Tournez l'extrémité du levier pour allumer les éclairages comme suit:

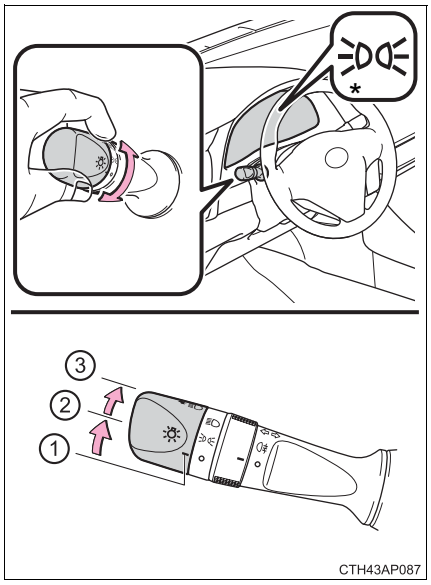
▶ Type A

① Les éclairages de jour s'allument. (→P. 231)

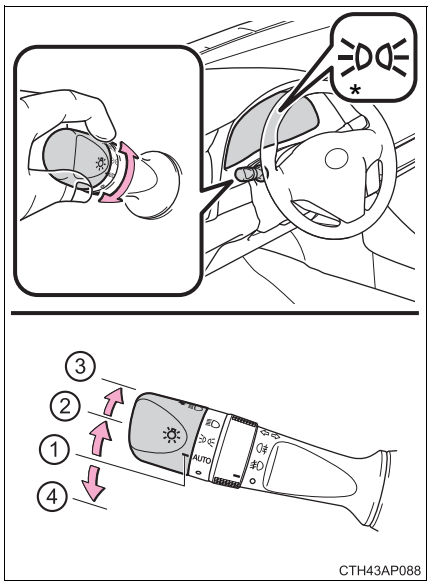
② Les feux de position avant, les feux arrière, les éclairages de plaque d'immatriculation et du tableau de bord s'allument.

③ Les phares et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument.

*: Sur modèles équipés



▶ Type B



① **AUTO** Les phares, les éclairages de jour (→P. 231) et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessous s'allument et s'éteignent automatiquement.
(Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le contact du moteur est sur “ON”)
(Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le contact du moteur est en mode IGNITION ON)

② Les feux de position avant, les feux arrière, les éclairages de plaque d'immatriculation et du tableau de bord s'allument.

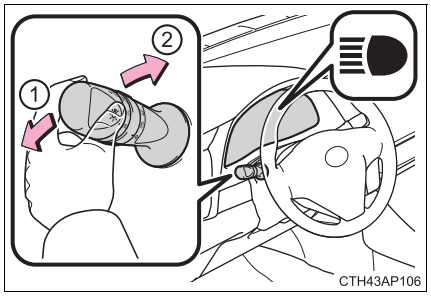
③ Les phares et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument.

④ Les éclairages de jour s'allument. (→P. 231)

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 229 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Activation des feux de route



① Avec les phares allumés, poussez le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

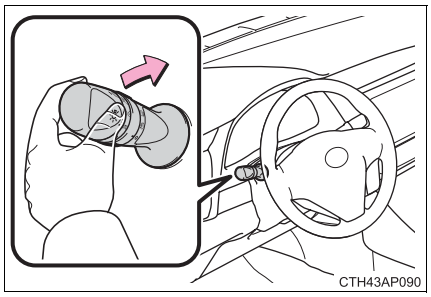
Tirez le levier vers vous en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

② Tirez le levier vers vous et relâchez-le afin de faire clignoter les feux de route une fois.

Vous pouvez faire des appels de phares, que les phares soient allumés ou éteints.

Système Follow me home

Ce système permet aux phares d'être allumés pendant 30 secondes lorsque le contact du moteur est sur 'arrêt.



Tirez le levier vers vous et relâchez-le avec la commande d'éclairage sur **AUTO** (sur modèles équipés) ou **O** après la mise du contact du moteur sur arrêt.

Les feux s'éteignent dans les situations suivantes.

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Le contact du moteur est placé sur la position “ON”.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Le contact du moteur est placé en mode IGNITION ON.
- La commande d'éclairage est sur marche.
- Vous tirez à vous la commande d'éclairage puis vous la relâchez.

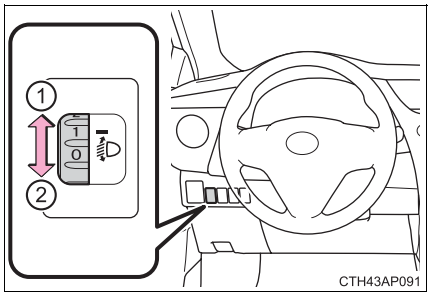
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 230 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Molette du correcteur manuel d'assiette des phares (véhicules équipés de phares halogène)

Il est possible de régler l'assiette des phares en fonction du nombre de passagers et des conditions de chargement du véhicule.

① Élève l'assiette des phares

② Abaisse l'assiette des phares



■ Guide des réglages de la molette

Nombre de passagers et charge de bagages		Position de la molette
Passagers	Charge de bagages	
Conducteur	Aucun	0
Conducteur et passager avant	Aucun	0
Tous les sièges occupés	Aucun	1,5
Tous les sièges occupés	Chargement de bagages complet	2,5
Conducteur	Chargement de bagages complet	3,5

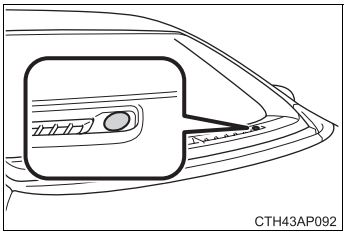
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 231 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Système d'éclairage de jour**

Afin que les conducteurs voient plus facilement votre véhicule pendant une conduite de jour, les éclairages de jour s'allument automatiquement chaque fois que vous démarrez le moteur et desserrez le frein de stationnement avec la commande de phares désactivée ou sur la position AUTO . (Éclairage plus lumineux que les feux de position avant.) Les éclairages de jour ne sont pas conçus pour être utilisés de nuit.

■ **Capteur de commande de phares (sur modèles équipés)**

Le capteur risque de ne pas fonctionner correctement s'il est recouvert par un objet ou masqué par un élément fixé sur le pare-brise. Dans de tels cas, le capteur n'est alors pas capable de détecter l'intensité de la lumière ambiante et peut induire un dysfonctionnement du système d'éclairage automatique des phares.


CTH43AP092

■ **Système de désactivation automatique des éclairages**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Lorsque la commande d'éclairage est sur ou : Les phares et les feux antibrouillards avant (sur modèles équipés) s'éteignent automatiquement si le contact du moteur est sur arrêt.

Lorsque la commande d'éclairage est sur AUTO : Tous les éclairages s'éteignent automatiquement si le contact du moteur est sur arrêt.

Pour allumer à nouveau les éclairages, placez le contact du moteur sur “ON”, ou placez la commande d'éclairage sur arrêt une fois, puis à nouveau sur ou .

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Lorsque la commande d'éclairage est sur ou : Les phares et les feux antibrouillards avant (sur modèles équipés) s'éteignent automatiquement si le contact du moteur est sur arrêt.

Lorsque la commande d'éclairage est sur AUTO : Tous les éclairages s'éteignent automatiquement si le contact du moteur est sur arrêt.

Pour rallumer les phares, mettez le contact du moteur en mode IGNITION ON, ou ramenez la commande d’éclairage sur arrêt une fois avant de la remettre sur ou .

■ **Signal sonore de rappel d'éclairage**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Un signal sonore se déclenche lorsque le contact du moteur est placé sur la position arrêt ou “ACC” et que la porte du conducteur est ouverte alors que les feux sont allumés.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Un signal sonore se déclenche lorsque le contact du moteur est placé sur arrêt ou en mode ACCESSORY et que la porte du conducteur est ouverte alors que les phares sont allumés.

■ **Correcteur automatique d'assiette des phares (véhicules avec phares à DEL)**

L'assiette des phares est corrigée automatiquement en fonction du nombre de passagers et des conditions de charge du véhicule afin de garantir que les phares ne gênent pas les autres usagers de la route.

■ **Fonction d'économie de la batterie**

Dans les conditions suivantes, les éclairages restants s'éteignent automatiquement après 20 minutes afin d'éviter une décharge de la batterie du véhicule:

- Les phares et/ou les feux arrière sont allumés.
- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Le contact du moteur est positionné sur “ACC” ou sur arrêt.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Le contact du moteur est placé en mode ACCESSORY ou sur arrêt.
- La commande d'éclairage est sur ou AUTO .

Cette fonction est désactivée dans l'une quelconque des situations suivantes:

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le contact du moteur est mis en position “ON”.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le contact du moteur est mis sur le mode IGNITION ON.
- Lorsque la commande d'éclairage est actionnée.
- Lorsqu'une porte est ouverte ou fermée.

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. la sensibilité du capteur de luminosité) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables: →P. 621)

⚠ NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Ne laissez pas les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 233 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Commande de feux antibrouillards

Les feux antibrouillards assurent une excellente visibilité dans des conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie et de brouillard.

▶ Commande de feu antibrouillard arrière

① O Extinction du feu anti-brouillard arrière

② Allumage du feu anti-brouillard arrière

Relâchez la bague de la commande pour revenir à O .

Un nouvel actionnement de la bague de la commande permet d'éteindre le feu antibrouillard arrière.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 234 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

▶ Commande des feux antibrouillards avant et arrière

① O Éteint les feux antibrouillards avant et arrière

② Allume les feux antibrouillards avant

③ Allume les feux antibrouillards avant et arrière

Relâchez la bague de la commande pour revenir à .

Un nouvel actionnement de la bague de la commande permet d'éteindre le feu antibrouillard arrière uniquement.

■ **Les feux antibrouillards peuvent être utilisés lorsque**

▶ Véhicules avec commande de feu antibrouillard arrière

Les phares sont allumés.

▶ Véhicules avec commande de feux antibrouillards avant et arrière

Feux antibrouillards avant: Les phares ou les feux de position avant sont allumés.
Feu antibrouillard arrière: Les feux antibrouillards avant sont allumés.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 235 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Essuie-glaces et lave-vitre de pare-brise

Actionner le levier d'essuie-glace

▶ Essuie-glaces de pare-brise à balayage intermittent avec intervalle réglable

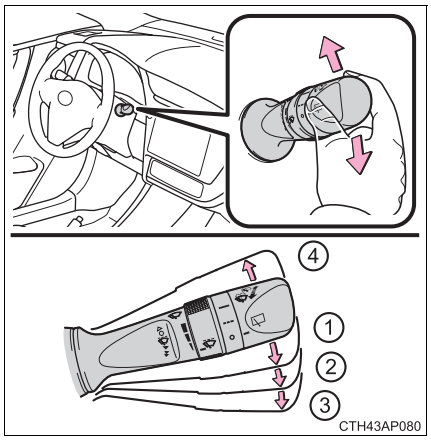
Pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace, utilisez le levier comme suit. Lorsque le balayage intermittent de l'essuie-glace de pare-brise est sélectionné, la fréquence de balayage peut également être réglée.

① Balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise

② ▼ Balayage à vitesse lente des essuie-glaces de pare-brise

③ ▼▼ Balayage à vitesse rapide des essuie-glaces de pare-brise

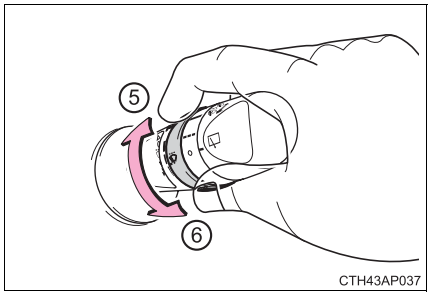
④ △ Fonctionnement temporaire



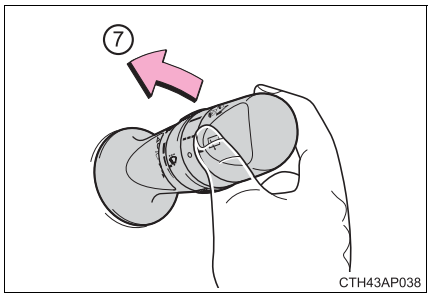
L'intervalle de balayage des essuie-glaces peut être réglé lorsque le fonctionnement intermittent est sélectionné.

⑤ Augmente la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise

⑥ Diminue la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise



⑦ Fonctionnement combiné du lave-vitre et des essuie-glaces

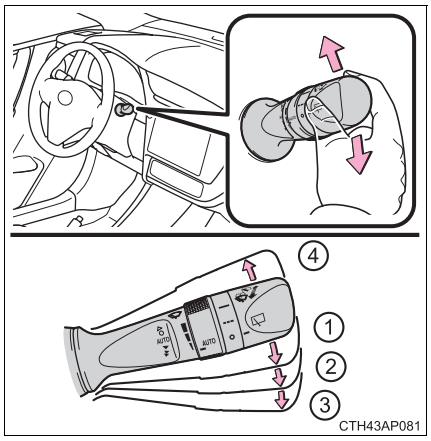


Après pulvérisation du liquide de lave-vitre, les essuie-glaces balaient automatiquement le pare-brise à quelques reprises.

Véhicules avec lave-phares: Lorsque les phares sont allumés et que le levier est tiré et maintenu, les lave-phares sont actionnés une fois. Après cela, les lave-phares sont actionnés une fois toutes les 5 fois que le levier est tiré.

▶ Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie

Lorsque “AUTO” est sélectionné, les essuie-glaces fonctionnent automatiquement lorsque le capteur détecte des gouttes de pluie. Le système règle automatiquement la fréquence de balayage des essuie-glaces en fonction du volume de pluie et de la vitesse du véhicule.



① **AUTO** Balayage de l'essuie-glace de pare-brise à détecteur de pluie

② ▼ Balayage à vitesse lente des essuie-glaces de pare-brise

③ ▼▼ Balayage à vitesse rapide des essuie-glaces de pare-brise

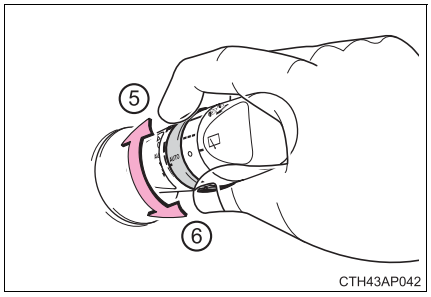
④ △ Fonctionnement temporaire

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 237 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lorsque “AUTO” est sélectionné, la sensibilité du capteur peut être réglée comme suit, par simple rotation de la bague de la commande.

⑤ Augmente la sensibilité des essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie

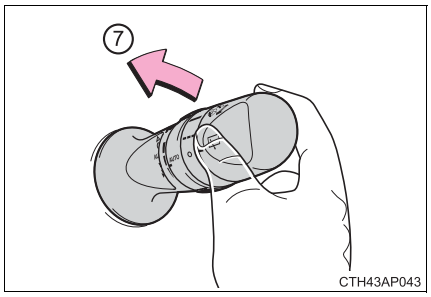
⑥ Diminue la sensibilité des essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie



⑦ Fonctionnement combiné du lave-vitre et des essuie-glaces

Après pulvérisation du liquide de lave-vitre, les essuie-glaces balaient automatiquement le pare-brise à quelques reprises.

Véhicules avec lave-phares: Lorsque les phares sont allumés et que le levier est tiré et maintenu, les lave-phares sont actionnés une fois. Après cela, les lave-phares sont actionnés une fois toutes les 5 fois que le levier est tiré.



■ **L'essuie-glace et le lave-vitre de pare-brise sont actionnés lorsque**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est sur la position “ON”.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

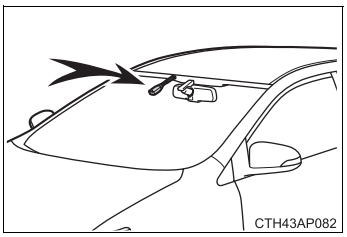
■ **Effets de la vitesse du véhicule sur le fonctionnement de l'essuie-glace (véhicules équipés d'essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Même lorsque les essuie-glaces sont en mode “AUTO”, la fréquence de balayage varie en fonction de la vitesse du véhicule dès lors que vous utilisez le lave-vitre (nouveau balayage après un bref temps mort pour éviter tout ruissellement).

■ **Détecteur de pluie (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

● Le détecteur de pluie évalue la quantité de pluie.

Le véhicule dispose d'un capteur optique. Il risque de ne pas fonctionner correctement lorsque la lumière du lever ou du coucher du soleil frappe le pare-brise de manière intermittente ou bien si des insectes etc. se trouvent sur le pare-brise.



● Si la commande d'essuie-glaces est placée sur la position “AUTO” alors que le contact du moteur est sur le mode IGNITION ON, les essuie-glaces fonctionnent une fois pour indiquer que le mode “AUTO” est activé.

● Si la température du détecteur de pluie est supérieure ou égale à 90°C (194°F), ou inférieure ou égale à -15°C (5°F), il peut arriver que le mode automatique soit inopérant. Dans ce cas, utilisez les essuie-glaces dans un mode autre que le mode “AUTO”.

■ **Si le liquide de lave-vitre de pare-brise n'est pas vaporisé**

Vérifiez que les buses de lave-vitre ne sont pas bouchées, et qu'il reste du liquide de lave-vitre dans le réservoir de liquide de lave-vitre de pare-brise.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions relatives à l'utilisation du liquide de lave-vitre**

Par temps froid, n'utilisez pas le liquide de lave-vitre avant que le pare-brise ne se soit réchauffé. Le liquide peut geler sur le pare-brise et provoquer une mauvaise visibilité. Cela peut provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions concernant l'utilisation des essuie-glaces de pare-brise en mode “AUTO” (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Les essuie-glaces de pare-brise risquent de se déclencher de manière inattendue si vous touchez le capteur ou si le pare-brise est soumis à des vibrations en mode “AUTO”. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts, etc. dans les essuie-glaces de pare-brise.

NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N'utilisez pas les essuie-glaces, car ils risquent d'endommager le pare-brise.

■ **En cas d'absence de liquide de lave-vitre sortant des buses**

Vous pouvez endommager la pompe du liquide de lave-vitre si vous tirez le levier vers vous et le maintenez ainsi en permanence.

■ **Lorsqu'une buse se bouche**

Dans ce cas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
N'essayez pas de la déboucher avec une épingle ou un autre objet. Ceci endommagerait la buse.

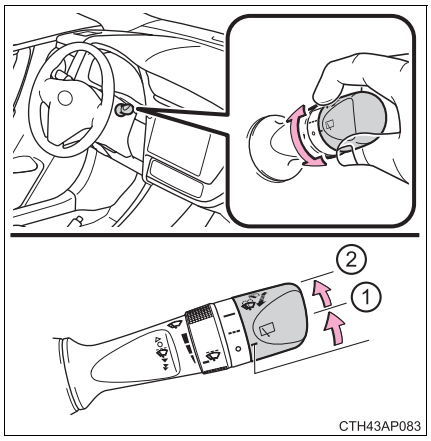
Essuie-glace et lave-vitre de lunette arrière

Instructions d'utilisation

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace, utilisez le levier comme suit:

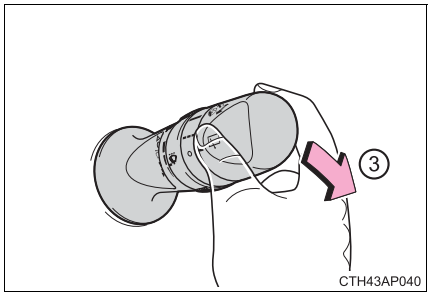
① ▬▬ Balayage intermittent de l'essuie-glace

② ▬ Balayage normal de l'essuie-glace



③ Fonctionnement combiné du lave-vitre et des essuie-glaces

Après pulvérisation du liquide de lave-vitre, l'essuie-glace balaie automatiquement le pare-brise à quelques reprises.



■ **L'essuie-glace et le lave-vitre de lunette arrière sont actionnés lorsque**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est sur la position “ON”.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

■ **Si le liquide de lave-vitre de pare-brise n'est pas vaporisé**

Vérifiez que la buse de lave-vitre n'est pas bouchée, et qu'il reste du liquide de lave-vitre dans le réservoir de liquide de lave-vitre de pare-brise.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 241 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

N'utilisez pas l'essuie-glace, car il risque d'endommager la lunette arrière.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-vitre est vide**

N'actionnez pas la commande en permanence, car la pompe de liquide de lave-vitre risque de surchauffer.

■ **Lorsqu'une buse se bouche**

Dans ce cas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
N'essayez pas de la déboucher avec une épingle ou un autre objet. Ceci endommagerait la buse.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 242 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir à carburant:

Avant de réapprovisionner le véhicule en carburant

- Fermez toutes les portes et les vitres et placez le contact du moteur sur arrêt.
- Vérifiez le type de carburant.

■ Types de carburant

▶ Moteur à essence

Zone EU:
Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, indice d'octane de recherche 95 ou supérieur

Sauf zone EU:
Essence sans plomb, indice d'octane recherche de 95 ou supérieur

▶ Moteur diesel

Zone EU:
Carburant diesel conforme à la norme européenne EN590

Sauf zone EU:
Carburant diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre et affichant un indice de cétane de 48 ou supérieur

■ Utilisation d'un mélange essence/éthanol dans un moteur à essence

Toyota autorise l'utilisation d'un mélange essence/éthanol, d'une teneur maximale en éthanol de 10%. Assurez-vous que le mélange essence/éthanol que vous utilisez dispose d'un indice d'octane recherche correspondant aux instructions ci-dessus.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 243 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pendant le réapprovisionnement du véhicule en carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous réapprovisionnez le véhicule en carburant. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Après être descendu du véhicule et avant d'ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non peinte pour vous décharger de l'électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de procéder au réapprovisionnement en carburant car l'électricité statique pourrait provoquer des étincelles risquant d'enflammer les vapeurs de carburant au moment du réapprovisionnement en carburant.
- Maintenez toujours les pinces sur le bouchon du réservoir à carburant et tournez-le lentement pour le retirer.
  Il est possible que vous entendiez un bruit d'aspiration lorsque vous desserrez le bouchon du réservoir à carburant. Patientez jusqu'à ce que vous n'entendiez plus aucun bruit avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression risque de jaillir du goulot de remplissage et de causer des blessures.
- Ne laissez quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur s'approcher du réservoir à carburant ouvert.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas pendant le réapprovisionnement en carburant du véhicule.
  Le carburant peut s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni aucun objet qui pourrait être chargé en électricité statique.
  Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

■ Pendant le réapprovisionnement en carburant

Respectez les précautions suivantes pour empêcher le carburant de déborder du réservoir à carburant:

- Insérez le pistolet correctement dans le goulot de remplissage de carburant.
- Arrêtez de remplir le réservoir une fois que le pistolet s'arrête automatiquement en produisant un déclic.
- Ne rajoutez pas de carburant dans le réservoir.

NOTE

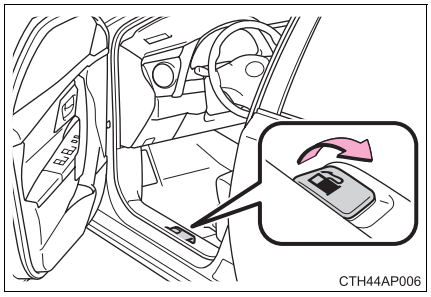
■ **Réapprovisionnement en carburant**

Ne renversez pas de carburant pendant le réapprovisionnement en carburant.
Cela peut endommager le véhicule, par exemple provoquer un fonctionnement anormal du dispositif antipollution, endommager des composants du système de carburant ou la surface peinte du véhicule.

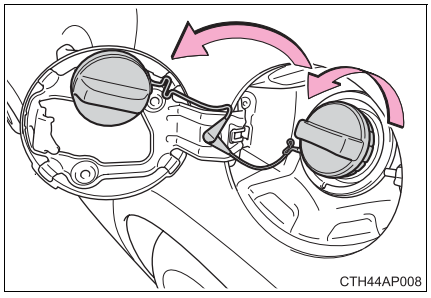
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 245 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

1 Tirez le mécanisme d'ouverture vers le haut pour ouvrir la trappe à carburant.

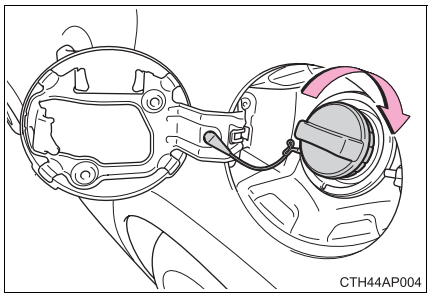

CTH44AP006

2 Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir et accrochez-le à l'arrière de la trappe à carburant.


CTH44AP008

Fermeture du bouchon de réservoir à carburant

Une fois le réapprovisionnement en carburant terminé, vissez le bouchon du réservoir à carburant jusqu'à ce que vous perceviez un déclic. Lorsque vous relâchez le bouchon, celui-ci tourne légèrement dans le sens opposé.


CTH44AP004

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous remplacez le bouchon de réservoir à carburant

Utilisez uniquement un bouchon de réservoir à carburant d'origine Toyota pour votre véhicule. Autrement, un incendie ou tout autre incident risquent de se produire et de causer des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 246 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Toyota Safety Sense*

Le système Toyota Safety Sense se compose des systèmes d'aide à la conduite suivants et contribue à une expérience de conduite sûre et confortable.

◆ **PCS (système de sécurité de pré-collision)**

→P. 250

◆ **LDA (avertissement de sortie de voie)**

→P. 259

◆ **Feux de route automatiques**

→P. 265

◆ **RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)**

→P. 269

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 247 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Enregistrements des données du véhicule

Le système de sécurité de pré-collision est équipé d'un ordinateur sophistiqué qui enregistre certaines données, telles que:

- De combien le conducteur enfonçait (le cas échéant) la pédale d'accélérateur et/ou de frein
- Vitesse du véhicule
- État du fonctionnement des fonctions du système de sécurité de pré-collision
- Informations (comme la distance et la vitesse relative entre votre véhicule et celui qui le précède ou un autre objet)

Le système de sécurité de pré-collision n'enregistre pas de conversations, de bruits ou de photos.

● Utilisation des données

Toyota peut utiliser les données enregistrées dans ces calculateurs pour diagnostiquer les dysfonctionnements, faire de la recherche-développement et améliorer la qualité de ses produits.

Toyota ne divulguera aucune donnée enregistrée à une tierce partie, sauf:

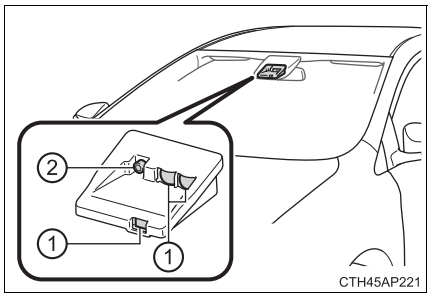
- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou de son locataire, si le véhicule est loué
- En réponse à une requête officielle de la police, d'un tribunal ou d'un organisme public
- Pour l'utilisation par Toyota dans un procès
- À des fins de recherche lorsque les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire de véhicule en particulier

Capteur avant

Le capteur avant est situé sur la partie supérieure du pare-brise. Il se compose de 2 types de capteurs, chacun détectant les informations nécessaires pour actionner les systèmes d'aide à la conduite.

① Capteurs laser

② Capteur de caméra monoculaire



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Capteur avant**

→P. 651

⚠ NOTE

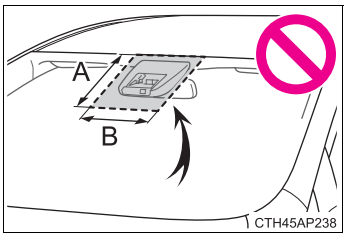
■ **Capteur avant**

Respectez ce qui suit pour garantir le fonctionnement correct du capteur:

- Ne placez aucun autocollant, y compris transparent, ou autre objet sur la face extérieure du pare-brise devant le capteur avant (zone ombrée sur l'illustration).

  A: Du haut du pare-brise à environ 10 cm (4,0 in.) au-dessous de la base du capteur avant

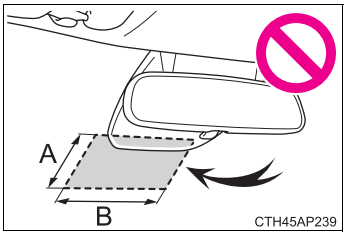
  B: Environ 20 cm (7,9 in.) (Environ 10 cm (4,0 in.) à droite et à gauche du centre du capteur avant)



- Ne placez et ne fixez rien sur la face intérieure du pare-brise sous le capteur avant (zone ombrée sur l'illustration).

  A: Environ 10 cm (4,0 in.) (À partir de la base du capteur avant)

  B: Environ 20 cm (7,9 in.) (Environ 10 cm (4,0 in.) à droite et à gauche du centre du capteur avant)



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 249 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

- Ne collez pas de film teinté sur le pare-brise.
- Si la zone du pare-brise devant le capteur avant est embuée ou couverte de condensation ou de givre, utilisez le désembuage de pare-brise pour retirer la buée, la condensation ou le givre.
- Le pare-brise doit rester propre en toutes circonstances.
  Le système de sécurité de pré-collision risque de ne pas fonctionner correctement si le pare-brise est sale ou couvert d'un film huileux, de gouttes d'eau, de neige, etc.
  Si la face intérieure du pare-brise où le capteur avant est installé est sale, n'essayez pas de retirer le capteur avant. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Si le pare-brise doit être remplacé, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- N'installez pas d'antenne devant le capteur.
- Ne renversez aucun liquide sur le capteur.
- Ne laissez pas des lumières vives se réfléchir sur le capteur.
- N'endommagez pas les optiques du capteur avant et ne les laissez pas se salir.
  Lors du nettoyage de la face intérieure du pare-brise, ne laissez pas de produit de nettoyage pour vitres toucher les optiques. De plus, ne touchez pas les optiques.
  Pour un soin approprié des optiques du capteur avant, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne modifiez pas la position d'installation ou la direction du capteur, et ne le retirez pas. La direction du capteur est ajustée avec précision.
- Ne faites pas subir de chocs violents au capteur, et ne le démontez pas.
- N'installez aucun dispositif électronique ou dispositif émettant des ondes électriques fortes à proximité du capteur avant.
- Ne placez aucun objet réfléchissant sur le dessus du tableau de bord.

PCS (système de sécurité de pré-collision)*

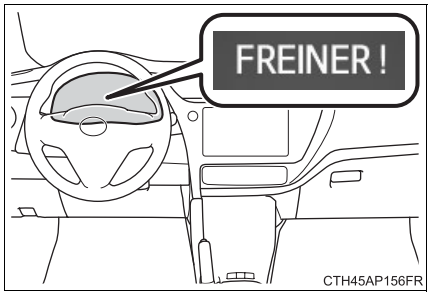
Le système de sécurité de pré-collision utilise le capteur avant pour détecter les véhicules se trouvant devant votre véhicule. Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, l'avertissement de sécurité de pré-collision incite le conducteur à prendre des mesures d'évitement et la pression de freinage éventuelle est accrue pour permettre d'éviter la collision.

Si le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est extrêmement élevée, les freins sont automatiquement appliqués pour permettre d'éviter la collision ou aider à réduire l'impact sur les occupants du véhicule et le véhicule pendant la collision.

Le moment de l'avertissement de sécurité de pré-collision peut être modifié ou le système peut être activé/désactivé, si nécessaire, en actionnant la commande. (→P. 251)

◆ Avertissement de sécurité de pré-collision

Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, un signal sonore retentit et un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel pour inciter le conducteur à prendre des mesures d'évitement.



◆ Aide au freinage de pré-collision

Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, le système accroît la puissance de freinage d'autant plus que vous appuyez fortement sur la pédale de frein.

*: Sur modèles équipés

◆ Freinage de pré-collision

Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, le système avertit le conducteur. Si le système détermine que la probabilité d'une collision est extrêmement élevée, les freins sont automatiquement actionnés pour aider à éviter la collision ou réduire la vitesse de collision.

Modification du système de sécurité de pré-collision

■ Modification du moment de l'avertissement de sécurité de pré-collision

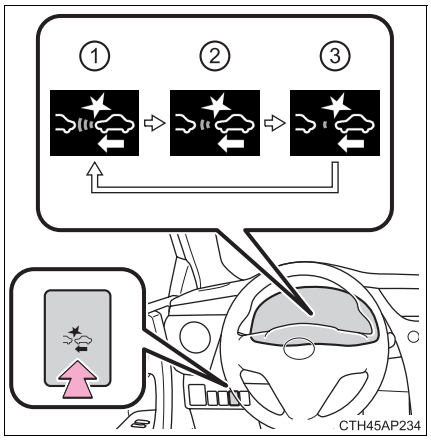
À chaque pression sur la commande PCS, le moment de l'avertissement change comme suit:

① Loin (le fonctionnement commence plus tôt)

② Moyen (réglage par défaut)

③ Proche (le fonctionnement commence plus tard)

Lorsque vous appuyez sur la commande PCS pour activer le système, le moment de l'avertissement actuel s'affiche sur l'écran multifonctionnel.



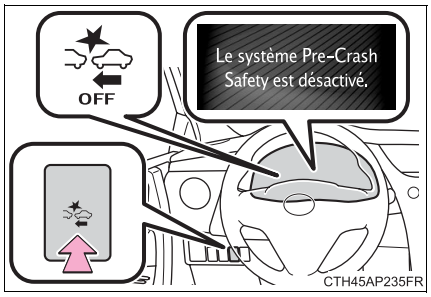
■ Désactivation du système de sécurité de pré-collision

Appuyez sur la commande PCS pendant 3 secondes ou plus.

Le témoin d'avertissement PCS s'allume et un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Pour activer le système, appuyez à nouveau sur la commande PCS.

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Le système est activé chaque fois que le contact du moteur est placé sur la position "ON".



Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres: Le système est activé chaque fois que le contact du moteur est placé en mode IGNITION ON.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 252 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Conditions de fonctionnement**

Le système de sécurité de pré-collision est activé et détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule (à l'exception des motos et des vélos) est élevée.

● Avertissement de sécurité de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre environ 15 et 140 km/h (10 et 86 mph).
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule roulant devant le vôtre est supérieure à environ 15 km/h (10 mph).

● Aide au freinage de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre environ 30 et 80 km/h (19 et 49 mph).
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule roulant devant le vôtre est supérieure à environ 30 km/h (19 mph).

● Freinage de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre environ 10 et 80 km/h (7 et 49 mph).
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule roulant devant le vôtre est supérieure à environ 10 km/h (7 mph).

Il peut arriver que le système ne fonctionne pas dans les situations suivantes:

● Si une borne de la batterie a été débranchée et branchée à nouveau puis que le véhicule n'a pas été conduit pendant un certain temps

● Si le système VSC est désactivé (seule la fonction d'avertissement de sécurité de pré-collision est opérationnelle)

● Si le témoin d'avertissement PCS clignote ou s'allume

■ **Désactivation du freinage de pré-collision**

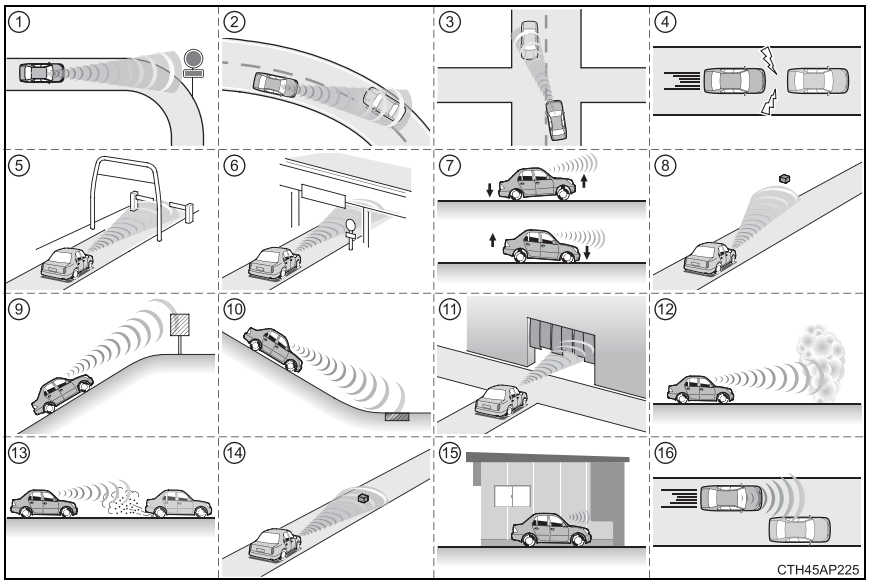
● Si l'une des situations suivantes se produit alors que la fonction de freinage de pré-collision fonctionne, elle est désactivée:

- La pédale d'accélérateur est enfoncée fortement.
- Le volant est braqué fortement ou brusquement.

● Si le véhicule s'arrête suite au fonctionnement de la fonction de freinage de pré-collision, le fonctionnement de la fonction de freinage de pré-collision est annulé une fois que le véhicule a été arrêté pendant environ 2 secondes.

■ **Conditions dans lesquelles le système peut fonctionner même en l'absence de risque de collision**

Dans les situations suivantes, le capteur peut détecter un objet, et faire que le système détermine qu'il existe un risque de collision frontale et s'active.



① Lorsqu'un objet (panneau de signalisation, rail de sécurité, etc.) se trouve sur le bord de la route à l'abord d'un virage

② Lorsque vous croisez un véhicule dans un virage

③ Lorsque vous croisez un véhicule en sens inverse dans un virage à gauche ou à droite

④ Lorsque vous rattrapez rapidement un véhicule vous précédant

⑤ Lorsque vous vous approchez rapidement d'une barrière de péage électrique, d'une barrière d'aire de stationnement, ou d'une autre barrière qui s'ouvre et se ferme

⑥ Lorsque vous approchez d'un pont, d'un panneau de signalisation, d'un panneau publicitaire, etc.

⑦ Lorsque la partie avant du véhicule se lève ou s'abaisse

⑧ Lorsque le capteur est mal aligné suite à un impact important sur le capteur, etc.

⑨ Lorsqu'un objet en relief (panneau publicitaire, éclairage urbain, etc.) se trouve en haut d'une route ascendante

⑩ Lorsqu'un objet métallique (plaque d'égout, plaque d'acier, etc.) se trouve au pied d'une route descendante

⑪ Lorsque vous approchez d'un objet suspendu bas risquant de toucher le véhicule, comme une bannière ou les branches d'un arbre

⑫ Lorsque vous traversez du brouillard épais ou de la fumée

⑬ Lorsque le véhicule est touché par de l'eau ou de la neige projetée par un véhicule vous précédant, etc.

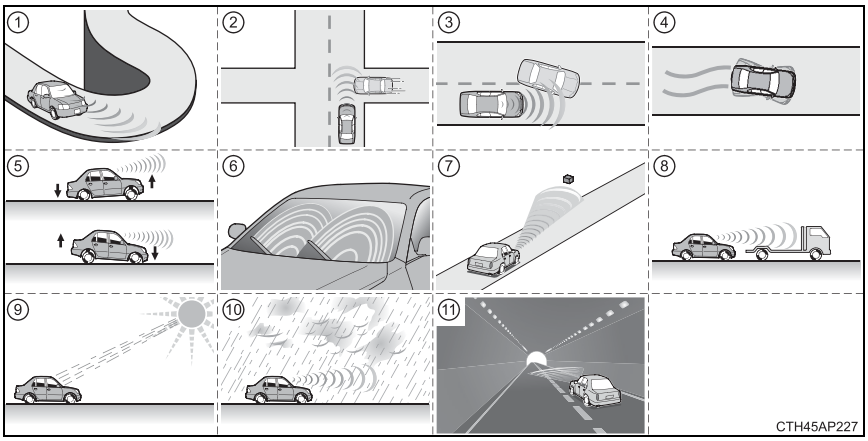
⑭ Lorsqu'un objet réfléchissant, une bosse, une protubérance, etc. se trouve sur la surface de la route

⑮ Lorsque le véhicule est stationné dans un endroit où un objet suspendu bas se trouve à la hauteur du capteur avant

⑯ Lorsque vous passez extrêmement proche d'un objet (véhicule à l'arrêt, rail de sécurité, etc.)

■ **Situations dans lesquelles le système de sécurité de pré-collision risque de ne pas fonctionner correctement**

Le système risque de ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes:



① En cas de conduite sur des routes très sinueuses ou à la surface irrégulière

② Si un véhicule débouche soudainement devant le vôtre, à une intersection par exemple

③ Si un véhicule se rabat soudainement devant votre véhicule

④ Si votre véhicule dérape

⑤ Lorsque la partie avant du véhicule se lève ou s'abaisse

⑥ Lorsque le pare-brise est sale ou couvert de gouttes de pluie, de condensation, de givre, de neige, etc.

⑦ Lorsque le capteur est mal aligné suite à un impact important sur le capteur, etc.

⑧ Lorsqu'un véhicule vous précédant réfléchit mal le laser (la partie arrière du véhicule est surbaissée, très sale, etc.)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 255 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⑨ Lorsqu'une lumière très vive, telle que le soleil ou les phares des véhicules circulant en sens inverse, se reflète directement sur le capteur avant

⑩ En cas de conduite par mauvais temps, par exemple forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable

⑪ Lorsque la zone environnante est sombre, comme dans un tunnel ou la nuit

■ **Si le témoin d'avertissement PCS clignote et qu'un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système de sécurité de pré-collision peut être temporairement indisponible ou il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système.

● Dans les situations suivantes, le témoin et le message d'avertissement s'effacent et le système devient opérationnel lorsque les conditions de fonctionnement normales sont rétablies:

- Lorsque la zone entourant le capteur avant est chaude, comme après un stationnement du véhicule au soleil
- Lorsque le pare-brise est embué ou couvert de condensation ou de givre
- Si la zone devant le capteur avant est obstruée, comme lorsque le capot est ouvert

● Si le témoin d'avertissement PCS continue à clignoter ou que le message d'avertissement n'est pas effacé, le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si les systèmes TRC et VSC sont désactivés**

● Si les systèmes TRC et VSC sont désactivés (→P. 323), les fonctions d'aide au freinage de pré-collision et de freinage de pré-collision sont également désactivées. Toutefois, la fonction d'avertissement de sécurité de pré-collision continue à fonctionner.

● Le témoin d'avertissement PCS s'allume et “Le système de freinage Pre-Crash est désactivé, car la VSC est désactivée.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 256 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Limitations du système de sécurité de pré-collision

- Le conducteur est le seul responsable de la sécurité de sa conduite. Conduisez toujours prudemment, en prenant soin de surveiller tout ce qui vous entoure.

  N’utilisez pas le système de sécurité de pré-collision à la place d’opérations normales de freinage, quelles que soient les circonstances. Ce système n'empêche pas les collisions et ne permet pas de limiter les dommages ou les blessures dans toutes les situations. Ne vous fiez pas excessivement à ce système. Le non-respect de ces précautions peut provoquer un accident, occasionnant des blessures graves, voire mortelles.

  Bien que ce système soit conçu pour aider à éviter et à réduire l'impact d'une collision, son efficacité peut changer selon diverses conditions (→P. 252). Par conséquent, le système peut ne pas toujours fournir le même niveau de performance.

- La fonction de freinage de pré-collision peut ne pas fonctionner si certaines opérations sont effectuées par le conducteur. Si la pédale d'accélérateur est enfoncée fortement ou que le volant est actionné, le système risque de déterminer que le conducteur prend des mesures d’évitement et peut empêcher la fonction de freinage de pré-collision de fonctionner.
- Dans certaines situations, lorsque la fonction de freinage de pré-collision fonctionne, le fonctionnement de la fonction peut être annulé si la pédale d'accélérateur est enfoncée fortement ou que le volant est actionné et que le système détermine que le conducteur prend des mesures d’évitement.
- Une force de freinage importante est appliquée lorsque la fonction de freinage de pré-collision est en cours d'utilisation. De plus, puisque le véhicule risque de se déplacer après utilisation de la fonction de freinage de pré-collision, le conducteur doit appuyer sur la pédale de frein si nécessaire.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 257 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux fonctions d'assistance du système

Par le biais d'avertissements et d'un contrôle du freinage, le système de sécurité de pré-collision a pour but d'aider le conducteur à éviter les collisions selon la logique OBSERVER-ÉVALUER-AGIR. Il existe des limites au niveau d'assistance que le système est capable de fournir; par conséquent, veuillez garder à l'esprit les points suivants, qui sont essentiels.

- Aide au conducteur à surveiller la route
  Le système de sécurité de pré-collision est capable de détecter uniquement les véhicules se trouvant directement devant votre véhicule, et dans un périmètre limité uniquement. Il ne permet pas au conducteur de conduire négligemment, sans faire attention, et il ne s'agit pas d'un système capable de fournir une assistance au conducteur lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises. Il est toujours indispensable pour le conducteur de rester très attentif à tout ce qui entoure le véhicule.
- Aide au conducteur à évaluer correctement la situation
  Pour tenter d'estimer la probabilité d'une collision, le système de sécurité de pré-collision ne dispose que des seules données fournies par les véhicules détectés directement devant votre véhicule. Par conséquent, il est absolument nécessaire que le conducteur reste vigilant et soit à même de déterminer s'il existe une possibilité de collision dans n'importe quelle situation donnée.
- Aide au conducteur à prendre des mesures
  Les fonctions d'aide au freinage de pré-collision et de freinage de pré-collision sont conçues pour aider à éviter une collision ou à réduire la gravité d'une collision, elles interviennent donc uniquement lorsque le système a déterminé que la probabilité d'une collision est élevée. Ce système n'est pas en mesure d'éviter automatiquement une collision ou d'arrêter le véhicule en toute sécurité sans une intervention appropriée du conducteur. Pour cette raison, en cas de danger, le conducteur doit immédiatement prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de toutes les personnes impliquées.

NOTE

■ **Pour éviter tout dysfonctionnement du système**

Dans les situations suivantes, désactivez le système de sécurité de pré-collision. Le système peut fonctionner même en l'absence de risque de collision.

- Lors d'une inspection du véhicule au moyen d'un testeur à rouleaux tel qu'un banc dynamométrique ou d'un testeur de compteur de vitesse, ou lors de l'utilisation d'une équilibreuse de roues
- Lors du transport du véhicule par bateau, camion ou autres moyens de transport similaires
- Lorsque la partie avant du véhicule est levée ou abaissée, comme lorsque des pneus de taille différente de la taille spécifiée sont utilisés ou que les composants de la suspension sont modifiés
- Lorsque le véhicule est remorqué

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 259 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

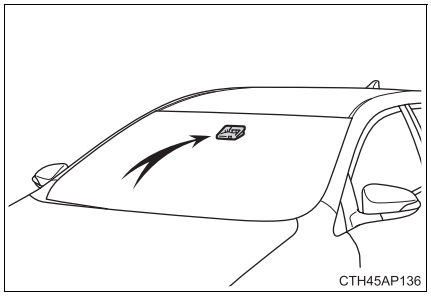
LDA (avertissement de sortie de voie)*

Résumé de la fonction

En cas de conduite sur une route comportant un marquage au sol, ce système reconnaît le marquage au sol en utilisant une caméra comme capteur pour avertir le conducteur lorsque le véhicule dévie de sa voie.

Si le système détermine que le véhicule dévie de sa voie, il avertit le conducteur au moyen d'un signal sonore et des indications sur l'écran multifonctionnel.

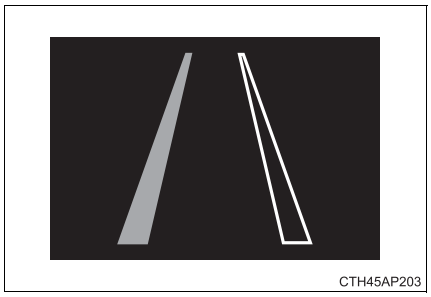
Capteur avant


CTH45AP136

Fonction d'alerte de sortie de voie

Lorsque le système estime que le véhicule dévie de la voie actuelle, un signal sonore d'avertissement retentit et la ligne de voie, située du côté duquel le véhicule dévie, clignote sur l'écran multifonctionnel.

Lorsque le signal sonore d'avertissement retentit, vérifiez les conditions environnantes et actionnez le volant pour centrer le véhicule en toute sécurité par rapport au marquage au sol blanc (jaune).


CTH45AP203

*: Sur modèles équipés

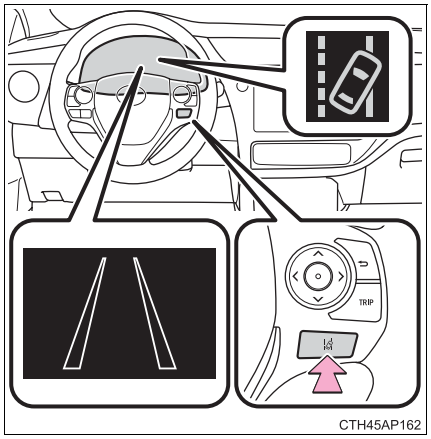
Activation du système LDA

Appuyez sur la commande LDA pour activer le système.

Le témoin LDA s'allume.

Appuyez à nouveau sur la commande pour désactiver le système LDA.

Le système LDA reste activé ou désactivé même si le contact du moteur est mis en mode IGNITION ON.



Conditions de fonctionnement

- Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure ou égale à environ 50 km/h (32 mph)
- Lorsque la largeur de la voie est supérieure à environ 3 m (9,8 ft.)
- Lorsque vous roulez sur une route droite ou dans un virage avec un rayon de plus de 150 m (492 ft.) environ

Indication sur l'écran multifonctionnel

Lorsque l'intérieur des deux lignes de voie devient blanc:

Indique que les deux marquages au sol droit et gauche sont reconnus.

Si le véhicule dévie de la voie, la ligne de couloir située du côté duquel le véhicule a dévié clignote en jaune.

CTN45BD018

Lorsque l'intérieur de l'une ou l'autre des lignes de voie devient blanc:

Indique que le marquage au sol sur le côté blanc est reconnu.

Si le véhicule dévie du côté de la voie avec le marquage au sol reconnu, les lignes de voie clignotent en jaune.

CTN45BD019

Lorsque l'intérieur des lignes de voie est noir:

Indique qu'aucun des marquages au sol n'est reconnu ou que le système LDA est temporairement désactivé.

CTN45BD020

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 262 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Si “Vérifier le système LDA.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Si le témoin LDA ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur la commande LDA pour activer le système, le système risque d'être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Désactivation temporaire des fonctions du système LDA**

Dans l'une des situations suivantes, les fonctions du système LDA sont temporairement désactivées. Les fonctions redeviennent opérationnelles dès que les conditions d'utilisation nécessaires sont à nouveau réunies.

- Le levier de clignotants est actionné.
- La vitesse du véhicule s'écarte de la plage de fonctionnement du système LDA.
- Lorsque les lignes de voie ne peuvent pas être reconnues pendant la conduite.
- Lorsque l'avertissement de sortie de voie retentit.
  La fonction d'avertissement de sortie de voie ne fonctionne pas à nouveau pendant plusieurs secondes après avoir été activée, même si le véhicule quitte à nouveau la voie.

■ **Avertissement de sortie de voie**

Selon le niveau sonore du système audio ou le bruit du ventilateur de la climatisation alors que le système audio ou le système de climatisation est en cours d'utilisation, il peut être difficile d'entendre l'avertissement.

■ **Après un stationnement du véhicule au soleil**

Le système LDA peut ne pas être disponible et un message d'avertissement peut s'afficher pendant quelques instants après avoir démarré. Lorsque la température dans l'habitacle baisse et que la température autour du capteur avant (→P. 259) devient compatible avec son fonctionnement, le système commence à fonctionner.

■ **Si le marquage au sol n'est présent que d'un seul côté du véhicule**

L'avertissement de sortie de voie ne fonctionne pas pour le côté sur lequel aucun marquage au sol n'a pu être reconnu.

■ **Conditions dans lesquelles les fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement**

Dans les situations suivantes, le capteur avant risque de ne pas reconnaître le marquage au sol, entraînant un fonctionnement incorrect de la fonction d'avertissement de sortie de voie. Cependant, ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

- Lorsque vous conduisez dans une zone telle qu'un péage, un carrefour ou avant un péage à ticket
- Lorsque vous prenez un virage serré
- Lorsque le marquage au sol est extrêmement étroit ou extrêmement large
- Lorsque le véhicule penche anormalement d'un côté en raison d'une charge importante ou d'une pression de gonflage des pneus incorrecte
- Lorsque la distance entre votre véhicule et celui qui le précède est extrêmement courte

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 263 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

- Lorsque le marquage au sol est jaune (Il peut être plus difficile à reconnaître pour le système par rapport au marquage blanc.)
- Lorsque le marquage au sol est discontinu, dispositifs de marquage de voie (marquages de chaussée surélevés) ou pierres
- Lorsque le marquage au sol se trouve sur un trottoir, etc.
- Lorsque le marquage au sol est dissimulé, complètement ou partiellement, sous le sable, la saleté, etc.
- Lorsqu'il y a des ombres sur la route parallèlement au marquage au sol, ou si une ombre couvre le marquage au sol
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée particulièrement luisante, telle que le béton
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée rendue luisante par la lumière réfléchie
- Lorsque vous vous trouvez dans un endroit où l'intensité lumineuse change rapidement, comme à l'entrée ou à la sortie d'un tunnel
- Lorsque la lumière du soleil ou des phares des véhicules circulant en sens inverse se reflète directement dans le capteur avant
- Lorsque vous conduisez sur une route dont plusieurs voies bifurquent ou se rejoignent
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée rendue humide par la pluie, des chutes de pluie antérieures, des flaques d'eau, etc.
- Lorsque le véhicule subit des mouvements verticaux importants, comme par exemple lorsque vous conduisez sur une route en très mauvais état ou franchissez un raccord de chaussée
- Lorsque la luminosité des phares est réduite la nuit à cause de la saleté sur les optiques ou lorsque les phares sont désalignés
- Conduite sur route sinueuse ou dont la chaussée est inégale
- Lorsque vous conduisez sur une route cahoteuse ou sans revêtement

■ **Lorsque vous changez les pneus**

En fonction de l'usure des pneus, les performances risquent de ne pas être assurées.

■ **Messages d'avertissement pour le système LDA**

Le système utilise des messages d'avertissement pour signaler un dysfonctionnement du système ou pour informer le conducteur de la nécessité d'être prudent pendant la conduite.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Avant d'utiliser le système LDA

Ne vous fiez pas uniquement au système LDA. Le système LDA ne conduit pas le véhicule automatiquement et ne réduit pas le niveau d'attention que vous devez porter lors de la conduite. Dans ce cas, le conducteur doit toujours assumer pleinement la responsabilité de la compréhension de son environnement, du maniement du volant pour corriger la ligne de conduite et de la conduite en toute sécurité.

Une conduite négligente ou inappropriée peut conduire à un accident.

■ Pour éviter tout actionnement accidentel du système LDA

Désactivez le système LDA avec la commande LDA lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ Situations incompatibles avec l'utilisation du système LDA

N'utilisez le système LDA dans aucune des situations suivantes.

Sinon, le système risque de ne pas fonctionner correctement, et de provoquer un accident.

- Lorsque vous conduisez avec des pneus neige, des chaînes à neige, une roue de secours ou un équipement similaire
- Lorsque la route est longée d'objets ou de structures pouvant être détectés à tort comme marquant une voie de circulation (comme des barrières de sécurité, le bord du trottoir, des poteaux réflecteurs, etc.)
- Lorsque vous roulez sur des routes enneigées
- Lorsque le marquage au sol de la chaussée est difficile à distinguer à cause de la pluie, de la neige, du brouillard, du sable, de la saleté, etc.
- Lorsque des travaux sur la route ont laissé des lignes visibles sur la chaussée ou si d'anciens marquages au sol sont toujours visibles sur la route
- Lorsque vous roulez sur une route dont la voie comporte des fermetures pour cause d'entretien, ou lorsque vous roulez sur une voie temporaire

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager ou d'utiliser incorrectement le système LDA

- Ne modifiez pas les phares et ne collez pas d'autocollants sur la surface des optiques.
- Ne modifiez pas la suspension. Si votre suspension a besoin de réparations, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- N'installez ou ne placez rien sur le capot ou la grille. De même, n'installez pas de protège-calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.).

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 265 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

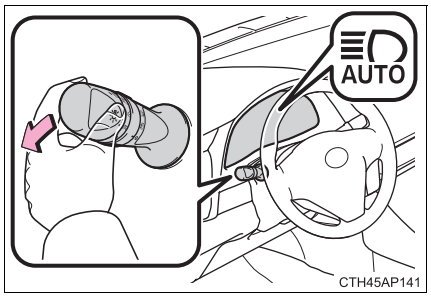
Feux de route automatiques*

Les feux de route automatiques utilisent un capteur avant embarqué pour évaluer la luminosité de l'éclairage public, des phares des véhicules circulant en sens inverse ou précédant le vôtre, etc., et allument ou éteignent automatiquement les feux de route selon les conditions.

Activation du système de feux de route automatiques

Poussez le levier vers l'avant avec la commande de phares en position **AUTO**.

Le témoin de feux de route automatiques s'allume lorsque les phares s'allument automatiquement, pour indiquer que le système est activé.



Conditions d'activation/de désactivation automatique des feux de route

Lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies, les feux de route sont automatiquement allumés:

- La vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).
- La zone en avant du véhicule est dans l'obscurité.
- Il n'y a pas de véhicules en sens inverse ou précédant le vôtre avec les phares ou les feux arrière allumés.
- Il y a peu d'éclairages publics sur la route.

Si l'une des conditions suivantes est remplie, les feux de route sont automatiquement éteints:

- La vitesse du véhicule devient inférieure à environ 30 km/h (19 mph).
- La zone en avant du véhicule n'est pas dans l'obscurité.
- Il y a des véhicules en sens inverse ou précédant le vôtre avec les phares ou les feux arrière allumés.
- Il y a beaucoup d'éclairages publics sur la route.

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 266 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

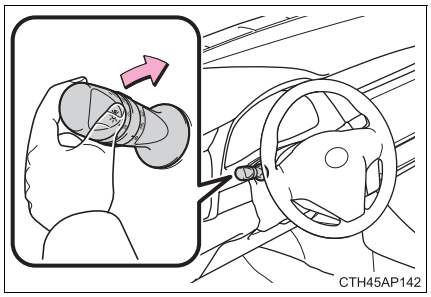
Activation/désactivation manuelle des feux de route

■ Passage en feux de croisement

Tirez le levier en position initiale.

Le témoin de feux de route automatiques s'éteint.

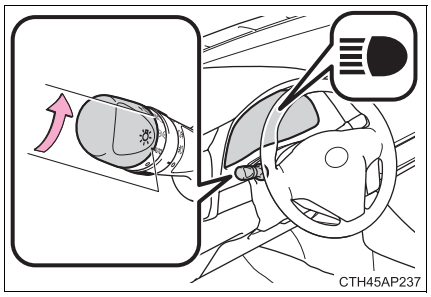
Poussez de nouveau le levier vers l'avant pour activer le système de feux de route automatiques.



■ Passage en feux de route

Mettez la commande d'éclairage sur .

Le témoin de feux de route automatiques s'éteint et le témoin de feux de route s'allume.



■ Conditions de fonctionnement des feux de route automatiques

Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

■ Informations relatives à la détection par le capteur avant

- Les feux de route peuvent ne pas s'éteindre automatiquement dans les situations suivantes:
  - Lorsque des véhicules circulant en sens inverse apparaissent brusquement dans un virage
  - Lorsqu'un autre véhicule se rabat devant le vôtre
  - Lorsque des véhicules circulant en sens inverse ou précédant le vôtre sont masqués à cause de virages successifs, de terre-pleins centraux ou d'arbres bordant la chaussée
- Les feux de route peuvent s'éteindre lorsqu'un véhicule est détecté en sens inverse avec les feux antibrouillards, sans que les phares ne soient allumés.
- Les éclairages domestiques, les éclairages urbains, les feux rouges, les enseignes ou les panneaux d'affichage lumineux peuvent provoquer l'extinction des feux de route.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 267 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Le délai à l'allumage ou à l'extinction des feux de route dépend des facteurs suivants:

- L'intensité lumineuse des phares, antibrouillards et feux arrière des véhicules qui circulent en sens inverse ou qui précèdent le vôtre
- Le mouvement et la direction des véhicules circulant en sens inverse ou vous précédant
- Lorsqu'un véhicule circulant en sens inverse ou vous précédant ne dispose d'éclairages opérationnels que d'un seul côté
- Lorsqu'un véhicule circulant en sens inverse ou vous précédant est un véhicule à deux roues
- Les conditions de la route (inclinaison, virage, état de la surface de la chaussée, etc.)
- Le nombre de passagers et la quantité de bagages

● Les feux de route s'allument ou s'éteignent sans que le conducteur ne s'y attende.

● Dans les situations suivantes, le système risque de ne pas détecter correctement le niveau de luminosité ambiante et peut allumer brièvement les feux de route ou y exposer les piétons. Par conséquent, vous devez envisager d'activer ou de désactiver manuellement les feux de route, plutôt que de vous en remettre au système de feux de route automatiques.

- Par mauvais temps (pluie, neige, brouillard, tempêtes de sable, etc.)
- Le pare-brise est obscurci par le brouillard, la buée, le givre, la saleté, etc.
- Le pare-brise est fissuré ou endommagé.
- Le capteur avant est déformé ou sale.
- La température du capteur avant est extrêmement élevée.
- Les niveaux de luminosité ambiante sont égaux à ceux des phares, des feux arrière ou des feux antibrouillards.
- Les phares ou les feux arrière des véhicules circulant devant sont éteints, sales, de couleur variable ou mal réglés.
- Lorsque vous traversez une zone où alternent de manière intermittente la lumière et l'obscurité.
- Lorsque vous roulez fréquemment et de manière répétée sur des routes alternant montées et descentes, ou sur des routes dont la chaussée est inégale, cahoteuse ou en mauvais état (voie pavée, graviers, etc.).
- Lorsque vous roulez fréquemment et de manière répétée sur des routes sinueuses ou comportant beaucoup de virages rapprochés.
- Présence d'un obstacle hautement réfléchissant en avant du véhicule, comme un panneau de signalisation ou un miroir.
- L'arrière d'un véhicule devant vous réfléchit beaucoup la lumière, comme par exemple un conteneur sur un camion.
- Les phares du véhicule sont endommagés ou sales.
- Le véhicule penche d'un côté ou est cabré, par suite d'un pneu crevé ou de la traction d'une caravane/remorque, etc.
- Le conducteur pense que les feux de route sont susceptibles de causer des problèmes aux autres conducteurs ou aux piétons se trouvant à proximité, ou de les gêner.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 268 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Limitations du système de feux de route automatiques

N'accordez pas une trop grande confiance aux feux de route automatiques. Conduisez toujours prudemment, en prenant soin de bien regarder les abords du véhicule et d'activer ou de désactiver manuellement les feux de route, au besoin.

⚠ NOTE

■ Remarques sur l'utilisation du système de feux de route automatiques

Respectez les précautions suivantes pour garantir le bon fonctionnement du système de feux de route automatiques.

- Ne surchargez jamais le véhicule.
- Ne modifiez pas le véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 269 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)*

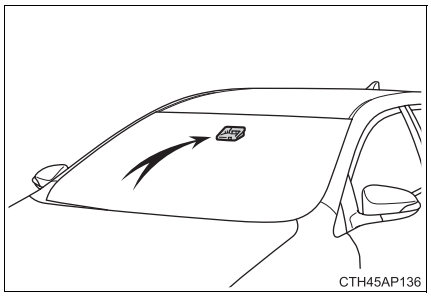
Résumé de la fonction

Le système RSA reconnaît des panneaux de signalisation spécifiques à l'aide du capteur avant et fournit des informations au conducteur via l'écran multi-fonctionnel.

Si le système estime que le véhicule dépasse la limitation de vitesse, effectue des manœuvres interdites, etc., par rapport aux panneaux de signalisation reconnus, il avertit le conducteur à l'aide de l'affichage d'un avertissement et d'un avertisseur sonore*.

*: Ce réglage doit être personnalisé.

Capteur avant

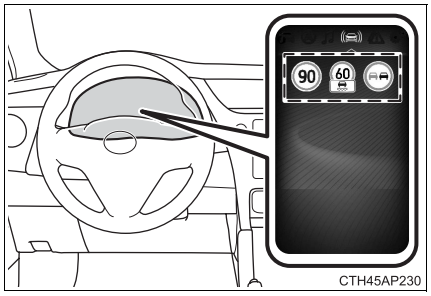


*: Sur modèles équipés

Indication sur l'écran multifonctionnel

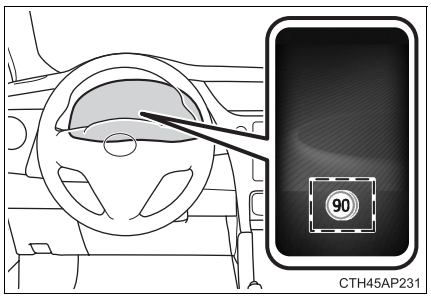
Lorsque le capteur avant reconnaît un panneau, il est affiché sur l'écran multifonctionnel lorsque le véhicule passe le panneau.

- Lorsque les informations du système d'aide à la conduite sont sélectionnées, un maximum de 3 panneaux peuvent être affichés. (→P. 104)



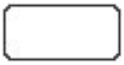
- Lorsqu'un autre élément que les informations du système d'aide à la conduite est sélectionné, un panneau de limitation de vitesse ou un panneau de fin de toutes les interdictions peut être affiché. (→P. 104)

  Les panneaux d'interdiction de dépasser et de limitation de vitesse comportant un symbole supplémentaire ne sont pas affichés. Toutefois, si des panneaux autres que les panneaux de limitation de vitesse sont reconnus, ils se superposent sous le panneau de limitation de vitesse actuel.



Types de panneaux de signalisation reconnus

Les types suivants de panneaux de signalisation, y compris les panneaux électroniques et les panneaux clignotants, sont reconnus.

Type		Écran multifonctionnel
Début/fin de limitation de vitesse		
Limitation de vitesse avec symbole supplémentaire (affiché simultanément à la limitation de vitesse) (Exemple d'affichage)	Pluie	
	Verglas	
	Bretelle d'entrée/de sortie*	
	Présence d'un symbole supplémentaire (contenu non reconnu)	
Début/fin d'interdiction de dépasser		
Fin de toutes les interdictions (toutes les interdictions sont levées. Revient à la réglementation routière par défaut.)		

*: Si le témoin des clignotants ne fonctionne pas lors d'un changement de voie, le symbole ne s'affiche pas.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 272 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Affichage d'un avertissement

Dans les situations suivantes, le système RSA avertit le conducteur à l'aide de l'affichage d'un avertissement.

- Lorsque la vitesse du véhicule dépasse le seuil d'avertissement de vitesse appliqué à la limitation de vitesse du panneau affiché sur l'écran multifonctionnel, les couleurs du panneau s'inversent.
- Si le système détecte que votre véhicule effectue un dépassement alors qu'un panneau d'interdiction de dépasser est affiché sur l'écran multifonctionnel, le panneau clignote.

■ Désactivation automatique de l'affichage des panneaux du système RSA

Un ou plusieurs panneaux se désactivent automatiquement dans les situations suivantes.

- Un nouveau panneau n'est pas reconnu à une certaine distance.
- La route change suite à un virage à gauche ou à droite, etc.

■ Conditions dans lesquelles la fonction peut ne pas fonctionner ou effectuer la détection correctement

Dans les situations suivantes, le système RSA ne fonctionne pas normalement et risque de ne pas reconnaître les panneaux, d'afficher un panneau incorrect, etc. Toutefois, ceci n'indique pas de dysfonctionnement.

- Le capteur avant est mal aligné suite à un impact important sur le capteur, etc.
- De la saleté, de la neige, des autocollants, etc., se trouvent sur le pare-brise à proximité du capteur avant.
- Par mauvais temps, tel que forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable
- De la lumière provenant d'un véhicule en sens inverse, du soleil, etc., se reflète dans le capteur avant.
- Le panneau est petit, sale, décoloré, incliné ou tordu, et en cas de panneau électronique, le contraste est mauvais.

- L'ensemble ou une partie du panneau est cachée par les feuilles d'un arbre, un poteau, etc.
- Le panneau est visible par le capteur avant uniquement pendant un court laps de temps.
- L'environnement de conduite (virage, changement de voie, etc.) est évalué de manière incorrecte.
- Même si le panneau n'est pas destiné à la voie de circulation actuelle, par exemple directement après un embranchement d'autoroute ou dans une voie adjacente juste avant que deux voies ne se rejoignent.
- Des autocollants sont fixés à l'arrière du véhicule vous précédant.
- Un panneau ressemblant à un panneau compatible avec le système est reconnu.
- Le véhicule est conduit dans un pays où le sens de circulation est différent.
- Les panneaux de limitation de vitesse peuvent être détectés et affichés (s'ils sont positionnés dans l'axe du capteur avant) lorsque le véhicule circule sur la route principale.
- Les panneaux de limitation de vitesse à la sortie des ronds-points peuvent être détectés et affichés (s'ils sont positionnés dans l'axe du capteur avant) en cas de circulation dans un rond-point.
- Les informations relatives à la vitesse affichées sur les instruments et celles affichées sur le système de navigation (sur modèles équipés) peuvent être différentes car le système de navigation utilise les données cartographiques.

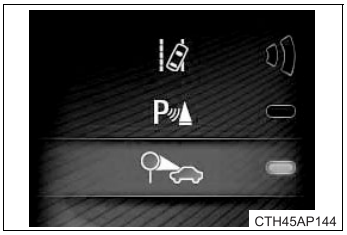
■ **Lorsque vous conduisez le véhicule dans un pays où l'unité de vitesse est différente**

Puisque le système RSA reconnaît les panneaux en fonction de l'unité réglée sur les instruments, il est nécessaire de modifier l'unité réglée sur les instruments. Ajustez l'unité réglée sur les instruments en fonction de l'unité de vitesse des panneaux de l'endroit où vous vous trouvez. (→P. 621)

■ **Activation/désactivation du système**

1 Sélectionnez sur l'affichage des réglages (→P. 111)

2 Appuyez sur la commande entrer/régler des commandes de réglage des instruments.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 274 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Affichage d'un panneau de limitation de vitesse**

Si le contact du moteur a été désactivé alors qu'un panneau de limitation de vitesse était affiché sur l'écran multifonctionnel, le même panneau s'affiche à nouveau lorsque le contact du moteur est placé sur la position “ON” (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) ou en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres).

■ **Lorsque “Vérifier le système RSA” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Personnalisation**

Les réglages pour l'affichage d'un avertissement, le déclenchement d'un avertisseur sonore*, le seuil d'avertissement de vitesse, etc., peuvent être modifiés.
(Fonction personnalisable: →P. 621)

*: Si une limite de vitesse avec symbole supplémentaire est dépassée, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Avant d'utiliser le système RSA**

Ne vous fiez pas uniquement au système RSA. Le système RSA aide le conducteur en fournissant des informations, mais il ne remplace pas la visibilité et la conscience du conducteur. Conduisez prudemment en étant toujours très attentif au code de la route.

Une conduite négligente ou inappropriée peut conduire à un accident inattendu.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 275 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système Stop & Start (arrêt intelligent)*

Le système Stop & Start arrête puis redémarre le moteur en fonction de l'actionnement de la pédale de frein ou du levier de vitesses (véhicules avec transmission Multidrive), ou de l'actionnement de la pédale d'embrayage (véhicules avec transmission manuelle) lorsque le véhicule est arrêté.

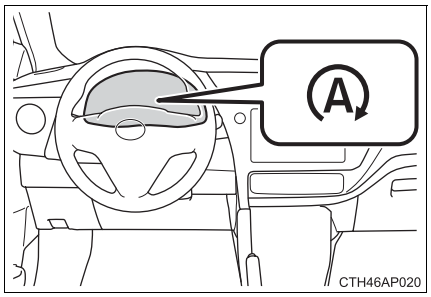
Fonctionnement du système Stop & Start (véhicules avec transmission Multidrive)

◆ Lorsque le levier de vitesses est sur D ou M

■ Arrêt du moteur

En conduisant avec le levier de vitesses sur D ou M, appuyez sur la pédale de frein, et arrêtez le véhicule.

Le témoin du système Stop & Start s'allume.



■ Redémarrage du moteur

Relâchez la pédale de frein.

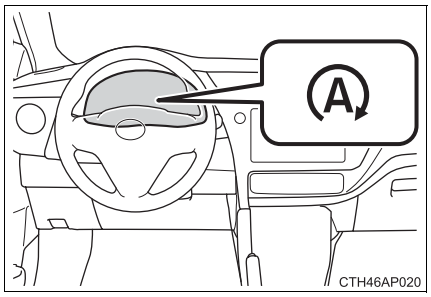
Le témoin de système Stop & Start s'éteint.

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 276 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

◆ Lorsque le levier de vitesses est sur P ou N

■ Arrêt du moteur



1 Appuyez sur la pédale de frein, et arrêtez le véhicule.

2 Mettez le levier de vitesses sur P ou N. (→P. 217)

Le témoin du système Stop & Start s'allume.

Si le levier de vitesses est placé sur P ou N à partir de D ou M alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start, le moteur reste à l'arrêt.

■ Redémarrage du moteur

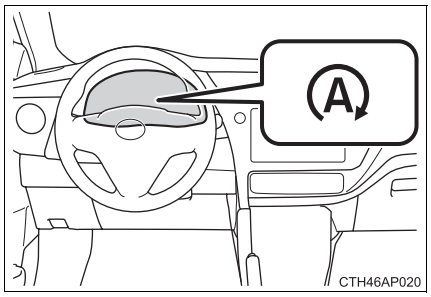
Mettez le levier de vitesses sur D, M, ou R. (→P. 217)

Appuyez sur la pédale de frein pendant que vous actionnez le levier de vitesses.

Le témoin de système Stop & Start s'éteint.

Fonctionnement du système Stop & Start (véhicules avec transmission manuelle)

■ Arrêt du moteur



1 La pédale d'embrayage complètement enfoncée, appuyez sur la pédale de frein, et arrêtez le véhicule.

2 Placez le levier de vitesses sur N (→P. 222), et appuyez sur la pédale d'embrayage.

Le témoin du système Stop & Start s'allume.

■ Redémarrage du moteur

Vérifiez que le levier de vitesses est sur N et appuyez sur la pédale d'embrayage.

Le témoin de système Stop & Start s'éteint.

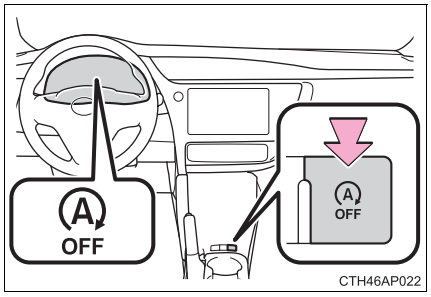
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 277 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Désactivation du système Stop & Start

Appuyez sur la commande de désactivation Stop & Start pour désactiver le système Stop & Start.

Le témoin de désactivation du système Stop & Start s'allume.

Le fait d'appuyer à nouveau sur la commande active le système Stop & Start et le témoin de désactivation du système Stop & Start s'éteint.



■ Réactivation automatique du système Stop & Start

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Même si le système Stop & Start est désactivé au moyen de la commande de désactivation du système Stop & Start, il est automatiquement réactivé dès que vous mettez le contact du moteur sur la position “LOCK” puis sur la position “START”.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Même si le système Stop & Start est désactivé au moyen de la commande de désactivation du système Stop & Start, il est automatiquement réactivé dès que vous mettez le contact du moteur sur arrêt, puis le moteur démarre.

■ Si vous appuyez sur la commande de désactivation du système Stop & Start alors que le véhicule est à l'arrêt

- Lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start, le fait d'appuyer sur la commande de désactivation du système Stop & Start redémarre le moteur.
  À compter du prochain arrêt du véhicule (une fois le système Stop & Start désactivé), le moteur ne s'arrêtera pas.
- Lorsque le système Stop & Start est désactivé, le fait d'appuyer sur la commande de désactivation du système Stop & Start réactive le système mais n'arrête pas le moteur.
  À compter du prochain arrêt du véhicule (une fois le système Stop & Start activé), le moteur s'arrêtera.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 278 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Aide au démarrage en côte (véhicules avec transmission Multidrive)

Une fois que le moteur est arrêté par le système Stop & Start lorsque le véhicule se trouve sur une pente, la force de freinage est temporairement maintenue afin d'éviter que le véhicule ne recule jusqu'à ce que le moteur redémarre et qu'une force motrice soit générée.

Lorsqu'une force motrice est générée, le maintien de la force de freinage est automatiquement annulé.

- Cette fonction fonctionne aussi bien sur des surfaces planes que des pentes abruptes.
- Un bruit peut être produit à partir des freins, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- La réponse de la pédale de frein peut changer et des vibrations peuvent se produire, mais il ne s'agit pas de dysfonctionnements.

Conditions de fonctionnement

- Le système Stop & Start est opérationnel lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies:
  - Véhicules avec transmission Multidrive: La pédale de frein est enfoncée fermement.
  - Véhicules avec transmission Multidrive: Le levier de vitesses est sur une position autre que R.
  - est éteint.
  - La ceinture de sécurité du conducteur est attachée.
  - Le moteur doit être à une température correcte.
  - Le porte conducteur est fermée.
  - Véhicules avec transmission Multidrive: La pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée.
  - Véhicules avec transmission manuelle: La pédale d'embrayage n'est pas enfoncée.
  - La température extérieure est supérieure ou égale à -5°C (23°F).
  - Véhicules avec transmission manuelle: Le levier de vitesses est sur N.
  - Le capot est fermé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 279 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Dans les situations suivantes, le moteur risque de ne pas être arrêté par le système Stop & Start. Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement du système Stop & Start.

- Le système de climatisation est utilisé lorsque la température ambiante est élevée ou basse.
- La batterie n'est pas suffisamment chargée ou une recharge périodique est en cours.
- L'aspiration du servofrein est faible.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Le véhicule est arrêté sur une pente abrupte.
- Le volant est actionné.
- Des embouteillages ou autres circonstances entraînent des arrêts fréquents du véhicule.
- Vous conduisez le véhicule dans une zone de haute altitude.
- La température du liquide de refroidissement moteur ou la température du liquide de transmission est extrêmement basse ou élevée.
- La température du liquide de batterie est extrêmement basse ou élevée.
- La batterie a été récemment remplacée ou les bornes de la batterie ont été récemment débranchées.
- Véhicules avec chauffage électrique: Le chauffage électrique est activé.

● Dans les situations suivantes, le moteur redémarre automatiquement si le moteur est arrêté par le système Stop & Start. (Pour activer l'arrêt du moteur par le système Stop & Start, conduisez le véhicule.)

- Le système de climatisation est activé.
- s'allume.
- Le volant est actionné.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Le levier de vitesses est placé sur R à partir de D ou M.
- Véhicules avec transmission Multidrive: Le levier de vitesses est placé sur D, M ou R à partir de P ou N.
- La ceinture de sécurité conducteur est détachée.
- La porte conducteur est ouverte.
- Véhicules avec transmission Multidrive: La pédale d'accélérateur est enfoncée.
- Vous appuyez sur la commande de désactivation du système Stop & Start.
- Le véhicule est emporté sur une chaussée en pente.
- Véhicules avec chauffage électrique: Le chauffage électrique est activé.

● Dans les situations suivantes, le moteur peut redémarrer automatiquement si le moteur est arrêté par le système Stop & Start. (Pour activer l'arrêt du moteur par le système Stop & Start, conduisez le véhicule.)

- La pédale de frein est enfoncée par impulsions successives ou fortement enfoncée.
- Le système de climatisation est en cours d'utilisation.
- La batterie n'est pas suffisamment chargée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 280 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Capot**

- Véhicules avec transmission Multidrive: Si le capot est ouvert alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start avec le levier de vitesses placé sur D ou M, le moteur cale et ne peut pas être redémarré au moyen de la fonction de démarrage automatique du moteur. Dans ce cas, redémarrez le moteur en utilisant la procédure de démarrage normale du moteur. (→P. 203, 207)
- Véhicules avec transmission Multidrive: Si le capot est ouvert alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start avec le levier de vitesses placé sur P ou N, le moteur redémarre automatiquement.
- Véhicules avec transmission manuelle: Si le capot est ouvert alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start, le moteur cale et ne peut pas être redémarré au moyen de la fonction de démarrage automatique du moteur. Dans ce cas, redémarrez le moteur en utilisant la procédure de démarrage normale du moteur. (→P. 203, 207)
- Si le capot est fermé après que le moteur ait été démarré avec le capot ouvert, le système Stop & Start ne fonctionne pas. Fermez le capot, placez le contact du moteur sur arrêt, patientez 30 secondes ou plus, puis démarrez le moteur.

■ **À quel moment utiliser le système Stop & Start**

- Véhicules avec transmission manuelle: Si le moteur est arrêté par le système Stop & Start et que le levier de vitesses est placé sur une position autre que N avec la pédale d'embrayage relâchée, un signal sonore retentit et le témoin de système Stop & Start clignote. Cela indique que le moteur est uniquement arrêté par le système Stop & Start, et non qu'il a été arrêté complètement.
- Utilisez le système Stop & Start lorsque vous arrêtez temporairement le véhicule à un feu rouge, à une intersection, etc. Lorsque vous arrêtez le véhicule pour une période plus longue, arrêtez le moteur complètement.
- Lorsque le système n'est pas actionné, est désactivé, ou ne fonctionne pas correctement, des messages d'avertissement (véhicules avec instruments à 2 anneaux uniquement) et un avertisseur sonore sont utilisés pour informer le conducteur. (→P. 283)
- Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres: Si vous appuyez sur le contact du moteur alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start, le moteur cale et ne peut pas être redémarré au moyen de la fonction de démarrage automatique du moteur. Dans ce cas, redémarrez le moteur en utilisant la procédure de démarrage normale du moteur. (→P. 203, 207)
- Lorsque le moteur est redémarré par le système Stop & Start, la prise d'alimentation peut être temporairement inutilisable, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.
- L'installation ou le retrait de composants électriques et de dispositifs sans fil peuvent affecter le système Stop & Start. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails.

■ **Si le pare-brise est embué alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start**

Activez . (Le moteur démarre au moyen de la fonction de démarrage automatique du moteur.): →P. 403

Si le pare-brise est fréquemment embué, appuyez sur la commande de désactivation du système Stop & Start pour désactiver le système.

■ **Système de climatisation alors que le moteur est arrêté par le système Stop & Start**

Lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start, le système de climatisation (fonctions de refroidissement, de chauffage et de déshumidification) est désactivé et souffle uniquement de l'air ou arrête de souffler de l'air. Pour éviter que le système de climatisation ne soit désactivé, désactivez le système Stop & Start en appuyant sur la commande de désactivation du système Stop & Start.

■ **Changement du temps d'arrêt du ralenti avec le système de climatisation activé**

Le temps de fonctionnement du système Stop & Start lorsque le système de climatisation est activé peut être changé en effectuant l'opération suivante. (Le temps de fonctionnement du système Stop & Start ne peut pas être changé lorsque le système de climatisation est désactivé.)

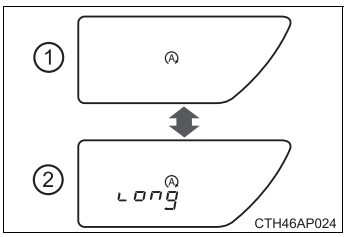
▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

● Réglage en maintenant la commande de désactivation du système Stop & Start appuyée

Chaque fois que vous maintenez la commande de désactivation du système Stop & Start appuyée pendant 3 secondes ou plus, le temps de fonctionnement change. Le réglage actuel s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

① Standard

② Prolongé



▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

● Réglage en maintenant la commande de désactivation du système Stop & Start appuyée

Chaque fois que vous maintenez la commande de désactivation du système Stop & Start appuyée pendant 3 secondes ou plus, le système bascule entre la position standard et prolongée. L'état du système peut être vérifié sur l'écran (affichage des réglages) de l'écran multifonctionnel. (→P. 111)

● Réglages à partir de l'écran (affichage des réglages) de l'écran multifonctionnel →P. 111

4 Conduite

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 282 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **La fonction de protection du système Stop & Start**

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le volume du système audio est excessivement élevé, le système audio peut s'éteindre automatiquement afin de réduire la consommation de la batterie. Si cela se produit, placez le contact du moteur sur arrêt, patientez 3 secondes puis placez-le sur la position “ACC” ou “ON” pour réactiver le système audio.
- Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le volume du système audio est excessivement élevé, le système audio peut s'éteindre automatiquement afin de réduire la consommation de la batterie. Si cela se produit, placez le contact du moteur sur arrêt, patientez 3 secondes puis placez-le en mode ACCESSORY ou IGNITION ON pour réactiver le système audio.
- Le système audio peut ne pas être activé lorsque les bornes de la batterie sont débranchées puis rebranchées. Si cela se produit, placez le contact du moteur sur arrêt puis répétez l'opération suivante deux fois pour activer le système audio normalement.
  - Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Placez le contact du moteur sur la position “ON” puis sur OFF.
  - Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres: Placez le contact du moteur en mode IGNITION ON puis sur OFF.

■ **Remplacement de la pile**

→P. 587

■ **Affichage de l'état du système Stop & Start**

→P. 108

■ **Messages de l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Dans les situations suivantes, et un message peuvent s'afficher sur l'écran multifonctionnel.

● Lorsque le moteur ne peut pas être arrêté par le système Stop & Start

Message	Détails
"Appuy fort frein pr activ."	**La pédale de frein n'est pas suffisamment enfoncée.** Si la pédale de frein est enfoncée davantage, le système est actionné.
"Pour syst. climatisation."	• **Le système de climatisation est utilisé lorsque la température ambiante est élevée ou basse.** Si la différence entre la température réglée et la température de l'habitacle est faible, le système est activé. • **est ON.**

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 284 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Message	Détails
“Batterie en charge.”	• **La quantité de charge de la batterie peut être faible.** L'arrêt du moteur est temporairement empêché afin de donner la priorité à la charge de la batterie, mais si le moteur est actionné un court instant, l'arrêt du moteur est autorisé. • **Une charge de maintien peut être en cours (Exemples: Un court instant après le remplacement de la batterie, le retrait des bornes de la batterie, etc.)** Une fois que la charge de maintien d'environ 5 à 40 minutes est terminée, le système peut être actionné. • **Il est possible que le moteur ait été démarré avec le capot ouvert.** Fermez le capot, placez le contact du moteur sur arrêt, patientez un court instant, puis démarrez le moteur. • **La batterie est peut-être froide.** Le fait d'actionner le moteur un court instant permet au système de se rétablir en raison de l'augmentation de la température dans le compartiment moteur. • **La batterie est peut-être extrêmement chaude.** Si le moteur est arrêté et que le compartiment moteur peut refroidir suffisamment, le système se rétablit.
“Pour système de freinage.”	• **Vous conduisez le véhicule dans une zone de haute altitude.** • **L'aspiration du servofrein est faible.** Lorsque la dépression du servofrein atteint un niveau prédéterminé, le système est activé.
“Capot ouvert.”	**Le moteur a été démarré avec le capot ouvert.** Pour activer le système, fermez le capot, placez le contact du moteur sur arrêt, patientez un court instant, puis démarrez le moteur.
“Ceinture de sécurité du conducteur non bouclée.”	**La ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée.**

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 285 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Message	Détails
“Batterie non approuvée.” (Moteur 8NR-FTS uniquement)	**Il est possible qu'une batterie non spécifique au système Stop & Start ait été installée.** Le système Stop & Start ne fonctionne pas. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

● Lorsque le moteur redémarre automatiquement alors qu'il a été arrêté par le système Stop & Start

Message	Détails
“Pour syst. climatisation.”	• **Le système de climatisation a été activé ou est en cours d'utilisation.** • **a été activé.**
“Pour système de freinage.”	**La pédale de frein a été enfoncée davantage ou par impulsions successives.** Le système est activé une fois que le moteur tourne ou que la dépression du servofrein atteint un niveau prédéterminé.
“Batterie en charge.”	**La quantité de charge de la batterie peut être faible.** Le moteur est redémarré afin de donner la priorité à la charge de la batterie. Le fait d'actionner le moteur un court instant permet au système de se rétablir.
“Volant tourne.”	**Le volant a été actionné.**
“Capot ouvert.”	**Le capot a été ouvert.**
“Ceinture de sécurité du conducteur non bouclée.”	**La ceinture de sécurité du conducteur a été détachée.**

● Véhicules avec transmission manuelle: Lorsque le moteur ne peut pas être redémarré par le système Stop & Start

Message	Détails
“Système d’arrêt et de démarrage activé. Passer pos. N et enfoncer pédale embray. pour redémarrer.”	**Le levier de vitesses est placé de N sur une autre position avec la pédale d'embrayage relâchée.** Pour redémarrer le moteur, placez le levier de vitesses sur N et appuyez sur la pédale d'embrayage.

■ **Si “Dysfonctionnement du système d’arrêt et de démarrage. Faire vérifier par concessionnaire.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le témoin de désactivation du système Stop & Start continue de clignoter**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le système Stop & Start fonctionne**

- Véhicules avec transmission Multidrive: Appuyez sur la pédale de frein et serrez le frein de stationnement si cela est nécessaire lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start (alors que le témoin du système Stop & Start est allumé).
- Véhicules avec transmission manuelle: Maintenez le levier de vitesses sur N et appuyez sur la pédale de frein ou serrez le frein de stationnement tant que le moteur est arrêté par l'action du système Stop & Start (alors que le témoin du système Stop & Start est allumé).
- Ne laissez personne quitter le véhicule tant que le moteur est arrêté par l'action du système Stop & Start (alors que le témoin de système Stop & Start est allumé). Un accident peut se produire à cause de la fonction de démarrage automatique du moteur.
- Si le véhicule se trouve dans une zone mal ventilée, assurez-vous que le moteur n'est pas arrêté par le système Stop & Start. La fonction de redémarrage automatique du moteur peut faire redémarrer le moteur, provoquant une accumulation des gaz d'échappement qui, en entrant dans l'habitacle du véhicule, peuvent causer de graves problèmes de santé, voire la mort.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 287 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ Pour garantir le bon fonctionnement du système

Dans l'une des situations suivantes, le système Stop & Start peut ne pas fonctionner correctement. Faites vérifier votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Lorsque la ceinture de sécurité du conducteur est attachée, le témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant clignote.
- Bien que la ceinture de sécurité du conducteur ne soit pas attachée, le témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant ne s'allume pas.
- Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Bien que la porte du conducteur soit fermée, le témoin d'avertissement de porte ouverte s'allume ou l'éclairage intérieur s'allume lorsque la commande d'éclairage intérieur est en position porte.
- Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Bien que la porte du conducteur soit fermée, l'avertissement de porte ouverte s'affiche sur l'écran multifonctionnel ou l'éclairage intérieur s'allume lorsque la commande d'éclairage intérieur est en position porte.
- Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Bien que la porte du conducteur soit ouverte, le témoin d'avertissement de porte ouverte ne s'allume pas ou l'éclairage intérieur ne s'allume pas lorsque la commande d'éclairage intérieur est en position porte.
- Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Bien que la porte du conducteur soit ouverte, l'avertissement de porte ouverte ne s'affiche pas sur l'écran multifonctionnel ou l'éclairage intérieur ne s'allume pas lorsque la commande d'éclairage intérieur est en position porte.

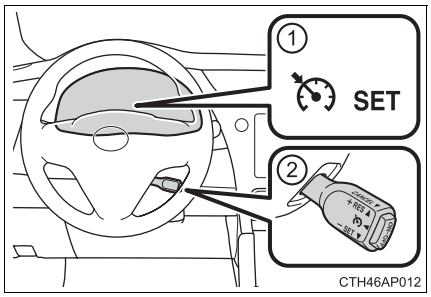
Régulateur de vitesse*

Résumé des fonctions

Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse programmée sans avoir à actionner la pédale d'accélérateur.

① Témoins

② Commande de régulateur de vitesse



*: Sur modèles équipés

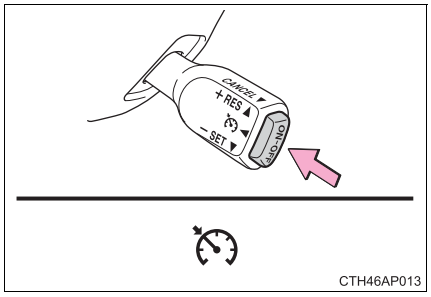
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 289 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Réglage de la vitesse du véhicule

1 Appuyez sur le bouton “ON-OFF” pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin de régulateur de vitesse s'allume.

Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.

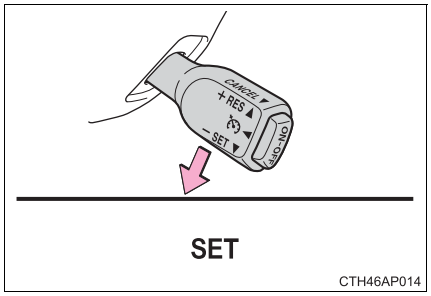


CTH46AP013

2 Accélérez ou décélérez, en utilisant la pédale d'accélérateur, jusqu'à la vitesse souhaitée (supérieure à environ 40 km/h [25 mph]) et poussez le levier vers le bas pour régler la vitesse.

Le témoin “SET” de régulateur de vitesse s'allume.

La vitesse à laquelle le véhicule roule au moment où vous relâchez le levier devient la vitesse programmée.



CTH46AP014

Réglage de la vitesse programmée

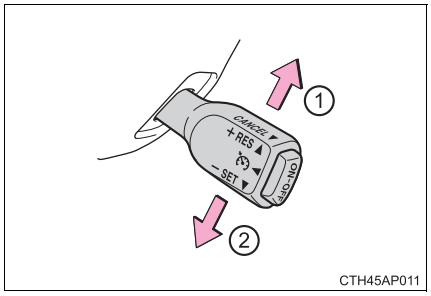
Pour modifier la vitesse programmée, actionnez le levier jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée.

① Augmente la vitesse

② Diminue la vitesse

Réglage précis: Déplacez le levier temporairement dans le sens souhaité.

Réglage large: Maintenez le levier dans le sens souhaité.



CTH45AP011

La vitesse programmée est augmentée ou diminuée comme suit:

Réglage précis: D'environ 1,6 km/h (1 mph) à chaque actionnement du levier.

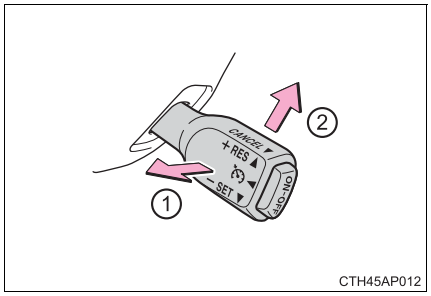
Réglage large: La vitesse programmée peut être augmentée ou diminuée continuellement jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

Annulation et reprise du mode de régulation à vitesse constante

① Tirez le levier vers vous pour annuler le mode de régulation à vitesse constante.

Le réglage de la vitesse est également annulé lorsque la pédale de frein ou la pédale d'embrayage (transmission manuelle uniquement) est enfoncée.

② Poussez le levier vers le haut pour reprendre le mode de régulation à vitesse constante.



CTH45AP012

Toutefois, il est possible de reprendre la vitesse programmée lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 291 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Le régulateur de vitesse peut être réglé lorsque**

▶ Véhicules avec transmission Multidrive

- Le levier de vitesses est sur D ou la gamme 4 ou supérieure du mode M a été sélectionnée.
- La gamme 4 ou supérieure a été sélectionnée avec la palette de changement de vitesses. (véhicules avec palette de changement de vitesses)
- La vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).

▶ Véhicules équipés d'une transmission manuelle

La vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).

■ **Accélération après programmation de la vitesse du véhicule**

- Il est possible de faire accélérer le véhicule en appuyant sur la pédale d'accélérateur. Après avoir accéléré, la vitesse programmée est rétablie.
- Même sans désactiver le régulateur de vitesse, vous pouvez augmenter la vitesse programmée en accélérant le véhicule jusqu'à la vitesse souhaitée, puis en poussant le levier vers le bas pour programmer la nouvelle vitesse.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé dans les situations suivantes.

- La vitesse actuelle du véhicule est inférieure de plus de 16 km/h (10 mph) environ à la vitesse programmée.
  Dès cet instant, la vitesse programmée mémorisée n'est pas maintenue.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à environ 40 km/h (25 mph).
- Le VSC est activé.
- Le limiteur de vitesse est activé. (sur modèles équipés)

■ **Si le témoin indicateur de régulateur de vitesse s'allume en jaune (véhicules avec instruments à 3 anneaux) ou si “Vérifiez système régulateur de vitesse.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Appuyez sur le bouton “ON-OFF” une fois pour désactiver le système, puis appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système.
S'il n'est pas possible de programmer la vitesse du régulateur de vitesse ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après avoir été activé, il est possible qu'un dysfonctionnement soit présent dans le régulateur de vitesse. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 292 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter tout actionnement involontaire du régulateur de vitesse**

Désactivez le régulateur de vitesse avec le bouton “ON-OFF” lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ **Situations incompatibles avec l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les situations suivantes.
Cela peut provoquer une perte de contrôle et causer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- En cas de circulation dense
- Sur des routes à virages très serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur des routes glissantes, telles que des routes détrempées, verglacées ou enneigées
- Sur des pentes raides
  La vitesse du véhicule peut dépasser la vitesse programmée lorsque vous descendez une pente raide.
- Lorsque votre véhicule tracte une caravane/remorque ou lors d'un remorquage d'urgence

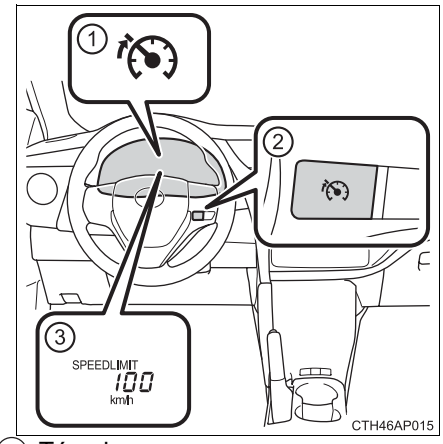
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 293 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Limiteur de vitesse*

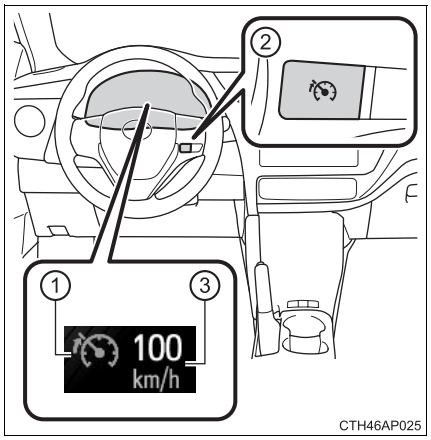
Résumé des fonctions

La vitesse maximale souhaitée peut être programmée à l'aide de la commande de régulateur de vitesse. Le limiteur de vitesse empêche le véhicule de dépasser la vitesse programmée.

- Véhicules avec instruments à 3 anneaux



- Véhicules avec instruments à 2 anneaux



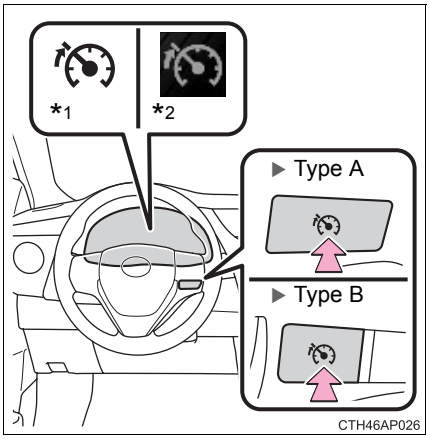
① Témoin
② Commande de limiteur de vitesse
③ Vitesse réglée

*: Sur modèles équipés

Réglage de la vitesse du véhicule

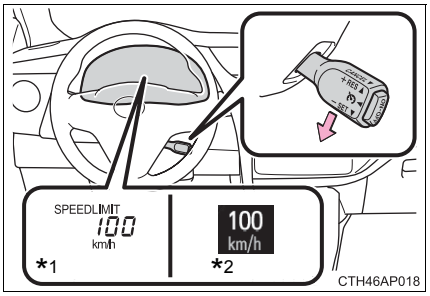
1 Activez la commande du limiteur de vitesse.

Appuyez à nouveau sur la commande pour désactiver le limiteur de vitesse.



2 Accélérez ou décélérez à la vitesse souhaitée et poussez le levier vers le bas pour programmer la vitesse maximale souhaitée.

Si vous appuyez sur le levier alors que la vitesse du véhicule est inférieure à 30 km/h (20 mph), la vitesse programmée est égale à 30 km/h (20 mph).



*1: Véhicules avec instruments à 3 anneaux

*2: Véhicules avec instruments à 2 anneaux

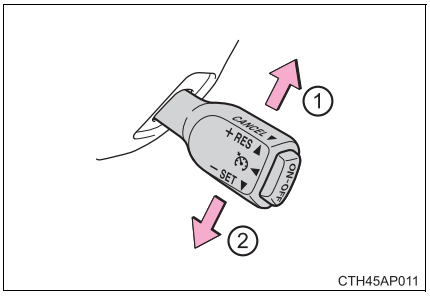
Réglage de la vitesse programmée

① Augmentez la vitesse

② Diminuez la vitesse

Maintenez le levier en position jusqu'à ce que la vitesse souhaitée soit atteinte.

Vous pouvez effectuer un réglage précis de la vitesse programmée en poussant légèrement le levier vers le haut ou vers le bas puis en le relâchant.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 295 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

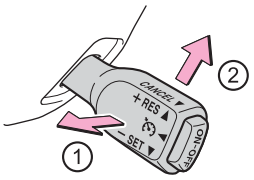
Annulation et reprise du limiteur de vitesse

① Annulation

Tirez le levier vers vous pour annuler le limiteur de vitesse.

② Reprise

Pour reprendre la marche sous limiteur de vitesse, poussez le levier vers le haut.



CTH45AP012

■ **Dépassement de la vitesse programmée**

Dans les situations suivantes, la vitesse du véhicule dépasse la vitesse programmée et l'affichage de caractères clignote:

- Lorsque vous enfoncez complètement la pédale d'accélérateur
- Lorsque vous conduisez sur une route en pente

■ **Annulation automatique du limiteur de vitesse**

Le limiteur de vitesse est automatiquement désactivé dans les situations suivantes:

- Le régulateur de vitesse est activé.
- Moteur 8NR-FTS uniquement: Lorsque le système VSC et/ou le système TRC sont désactivés en appuyant sur la commande VSC OFF.

■ **Si le témoin de limiteur de vitesse s'allume en jaune (véhicules avec instruments à 3 anneaux) ou si "Vérifiez système limiteur de vitesse." s'affiche sur l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Arrêtez le moteur puis redémarrez le moteur. Après avoir redémarré le moteur, réglez le limiteur de vitesse. Si le limiteur de vitesse ne peut pas être réglé, un dysfonctionnement peut être présent dans le limiteur de vitesse. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 296 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter tout actionnement accidentel du limiteur de vitesse**

Mettez le bouton du limiteur de vitesse en position arrêt lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ **Situations dans lesquelles le limiteur de vitesse n'est pas adapté**

N'utilisez pas le limiteur de vitesse dans les situations suivantes.
Cela peut provoquer une perte de contrôle du véhicule et causer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Sur des routes glissantes, telles que des routes détrempées, verglacées ou enneigées
- Sur des pentes raides
- Lorsque votre véhicule tracte une caravane/remorque

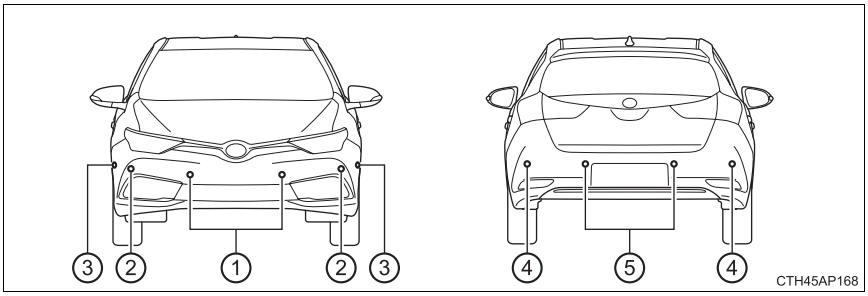
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 297 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Capteur d'aide au stationnement Toyota*

Véhicules sans système de Navigation/Multimédia:
La distance entre votre véhicule et les obstacles proches est mesurée par les capteurs et communiquée par l'écran multifonctionnel et un signal sonore lors d'un stationnement en créneau ou d'une manœuvre dans un garage. Vérifiez toujours la zone environnante lorsque vous utilisez ce système.

Véhicules avec système de Navigation/Multimédia:
Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

■ Types de capteurs



① Capteurs centraux avant
② Capteurs d'angle avant
③ Capteurs latéraux avant
④ Capteurs d'angle arrière
⑤ Capteurs centraux arrière

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 298 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

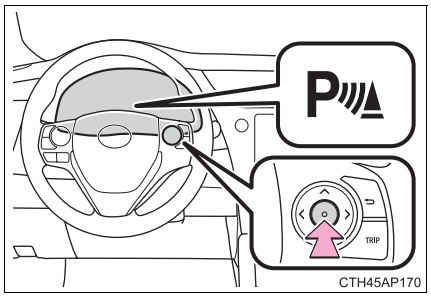
■ **Activation/désactivation du système de capteur d'aide au stationnement Toyota**

Ce système peut être activé/désactivé sur l'écran multifonctionnel.

1 Affichez l'affichage des réglages (→P. 104), puis appuyez sur ∧ / ∨ sur la commande de réglage des instruments pour sélectionner P.

2 Appuyez ○ sur la commande de réglage des instruments pour activer/désactiver le système.

Lorsqu'il est activé, le témoin du capteur d'aide au stationnement Toyota s'allume.



Affichage

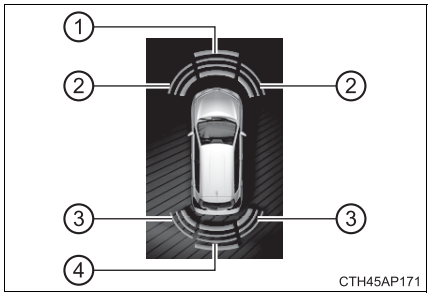
Lorsque les capteurs détectent un obstacle, un graphique s'affiche sur l'écran multifonctionnel, variant en fonction de la position et de la distance par rapport à l'obstacle.

① Fonctionnement des capteurs centraux avant

② Fonctionnement du capteur d'angle avant et du capteur latéral avant

③ Fonctionnement des capteurs d'angle arrière

④ Fonctionnement des capteurs centraux arrière



Affichage de la distance et signal sonore

Lorsqu'un capteur détecte un obstacle, la direction et la distance approximative jusqu'à l'obstacle s'affichent et le signal sonore retentit.

■ **Capteurs d'angle**

Distance approximative par rapport à l'obstacle	Multifonctionnel affichage	Signal sonore
50 à 37,5 cm (1,6 à 1,2 ft.)		Moyenne
37,5 à 25 cm (1,2 à 0,8 ft.)		Rapide
Moins de 25 cm (0,8 ft.)		Continu

■ **Capteurs latéraux avant**

Distance approximative par rapport à l'obstacle	Multifonctionnel affichage	Signal sonore
Moins de 25 cm (0,8 ft.)		Continu

■ **Capteurs centraux**

Distance approximative par rapport à l'obstacle	Multifonctionnel affichage	Signal sonore
Avant: 100 à 55 cm (3,3 à 1,8 ft.) Arrière: 150 à 55 cm (4,9 à 1,8 ft.)		Lent
55 à 42,5 cm (1,8 à 1,4 ft.)		Moyenne
42,5 à 30 cm (1,4 à 1,0 ft.)		Rapide
Moins de 30 cm (1,0 ft.)		Continu

Portée de détection des capteurs

① Environ 100 cm (3,3 ft.)

② Environ 150 cm (4,9 ft.)

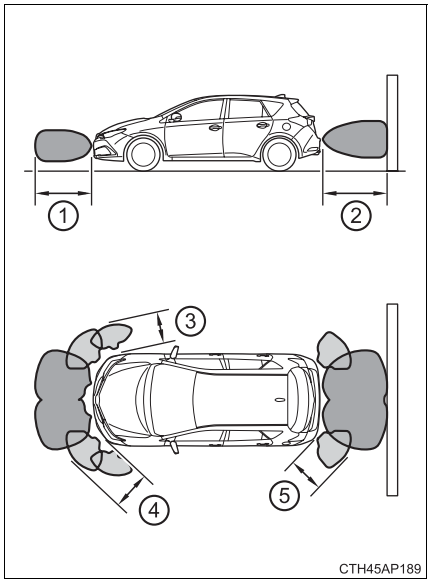
③ Environ 25 cm (0,8 ft.)

④ Environ 50 cm (1,6 ft.)

⑤ Environ 50 cm (1,6 ft.)

Le schéma illustre la portée de détection des capteurs. Notez que les capteurs ne peuvent pas détecter des obstacles extrêmement proches du véhicule.

La portée des capteurs peut varier en fonction de la forme de l'objet, etc.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 302 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Le capteur d'aide au stationnement Toyota peut être actionné lorsque**

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Le contact du moteur est sur la position “ON”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

● Capteurs avant:

- Véhicules avec transmission Multidrive:
  Le levier de vitesses est sur une position autre que P.
- Véhicules avec transmission manuelle:
  Le frein de stationnement n'est pas serré.
- La vitesse du véhicule est inférieure à environ 10 km/h (6 mph).
  (Quelle que soit la vitesse lorsque le levier de vitesses est sur R)

● Capteurs arrière:
Le levier de vitesses est sur R.

■ **Informations relatives à la détection des capteurs**

● Certaines conditions du véhicule et l'environnement risquent d'affecter la capacité d'un capteur à détecter correctement des obstacles. Les cas particuliers où cela peut se produire sont indiqués ci-dessous.

- Le capteur est couvert de saletés, de neige ou de glace.
- Un capteur est gelé.
- Un capteur est obstrué d'une manière ou d'une autre.
- Le véhicule penche considérablement d'un côté.
- Sur route extrêmement bosselée, dans une pente, sur du gravier ou de l'herbe.
- L'environnement immédiat du véhicule est bruyant en raison d'avertisseurs sonores de véhicules, de moteurs de motos, de bruit émis par les systèmes de freinage à air comprimé de camions ou d'autres bruits forts produisant des ondes ultrasonores.
- Un autre véhicule équipé de capteurs d'aide au stationnement est à proximité.
- Un capteur est recouvert d'une couche de spray ou voilé par un rideau de pluie.
- Le véhicule est équipé d'une antenne d'aile ou d'une antenne sans fil.
- Présence d'un anneau de remorquage.
- Un pare-chocs ou un capteur est soumis à un choc violent.
- Le véhicule approche d'une bordure de trottoir élevée ou arrondie.
- En cas d'ensoleillement intense ou par temps très froid.
- Une suspension qui n'est pas d'origine Toyota (suspension abaissée, etc.) est installée.

Outre les exemples ci-dessus, il existe d'autres cas où, du fait de leurs formes, les panneaux ou d'autres objets peuvent être considérés par le capteur comme étant plus proches qu'ils ne le sont en réalité.

● La forme de l'obstacle peut empêcher le capteur de le détecter. Portez une attention particulière aux obstacles suivants:

- Câbles, clôtures, cordes, etc.
- Coton, neige et autres matériaux absorbant les ondes sonores
- Objets comportant des angles saillants
- Obstacles bas
- Obstacles élevés avec la partie supérieure faisant saillie vers l'extérieur dans la direction du véhicule

■ Si “Nettoyer le sonar.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Un capteur peut être sale ou couvert par de la neige ou de la glace. Dans ce cas, nettoyez le capteur et le système devrait revenir à la normale.

Par temps particulièrement froid, si un capteur est gelé, un message d'avertissement peut être affiché ou un obstacle peut ne pas être détecté. Lorsque le capteur dégèle, le système devrait revenir à la normale.

■ Si “Vérifier le système de sonar.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Il peut arriver que le système ne fonctionne pas à cause du dysfonctionnement d'un capteur.

Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives à l'utilisation du capteur d'aide au stationnement Toyota

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une impossibilité de conduire le véhicule en toute sécurité et provoquer un accident.

● N'utilisez pas le capteur à des vitesses supérieures à 10 km/h (6 mph).

● Ne fixez pas d'accessoires dans le champ des capteurs.

⚠ NOTE

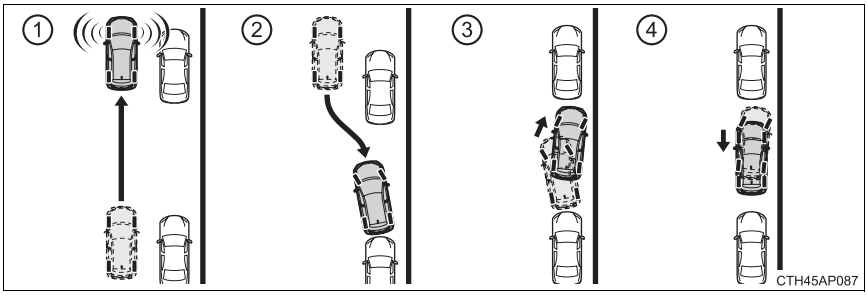
■ Remarques à propos du capteur d'aide au stationnement Toyota

● Ne dirigez pas de forts jets d'eau ou de vapeur sur les capteurs.
Cela peut provoquer un dysfonctionnement du capteur.

● Si votre véhicule est impliqué dans un accident, celui-ci affectera le bon fonctionnement des capteurs, ce qui peut provoquer une panne du système.
Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Simple-IPA (système intelligent d'aide au stationnement)*

Simple-IPA est un système d'aide au stationnement en créneau. Lors du stationnement entre deux véhicules garés ou sur une place située derrière un véhicule stationné, les capteurs montés sur les côtés du pare-chocs avant sont utilisés et un espace dans lequel le véhicule peut être garé est détecté. Les manœuvres de stationnement sont alors assistées par la rotation automatique du volant.



① Détection d'une place de stationnement possible

② Stationnement du véhicule sur une place de stationnement détectée*

③ Rotation du volant pour se garer dans la place de stationnement visée*

④ Le stationnement dans la place de stationnement visée est terminé*

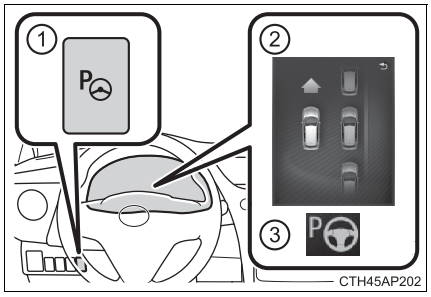
*: Le volant est actionné automatiquement.

Commande de simple-IPA et écran multifonctionnel

① Commande de simple-IPA

② Affichage

③ Témoin



*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 305 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

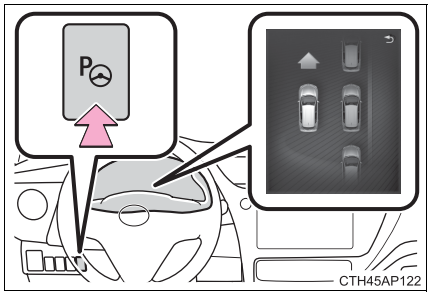
Fonctionnement de simple-IPA

Actionnez simple-IPA conformément à l'écran multifonctionnel et au signal sonore.

Le système détecte des places de stationnement sur le côté passager avant du véhicule et offre une assistance au stationnement dans un espace détecté.
Lors du stationnement dans une place du côté conducteur du véhicule, déplacez le levier de clignotants pour indiquer que vous tournez du côté du siège du conducteur. Laissez le levier de clignotants dans cette position jusqu'à ce que le braquage automatique commence.

1 Activez la commande de simple-IPA quand le véhicule roule à 30 km/h (18 mph) ou moins.

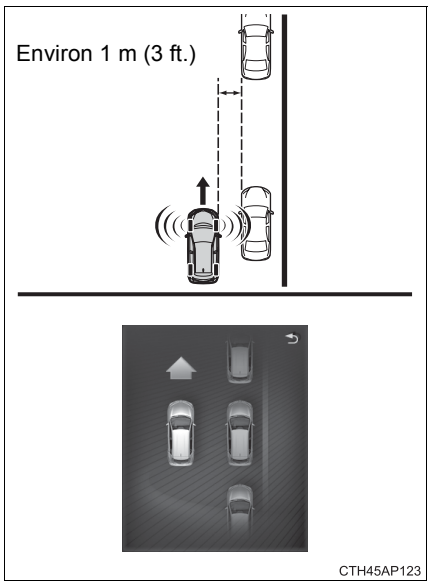
L'écran multifonctionnel affiche les modifications sur l'écran de détection de place de stationnement quand le système fonctionne.



2 Conduisez le véhicule tout en maintenant une distance d'environ 1 m (3 ft.) par rapport aux véhicules garés.

Conduisez le véhicule aussi parallèlement que possible aux véhicules stationnés et au trottoir.
Une vitesse réduite permet au système d'aider le véhicule à se stationner plus parallèlement par rapport aux véhicules garés et au trottoir, et aussi de se placer dans une meilleure position entre des véhicules situés à l'avant et à l'arrière de la place de stationnement.

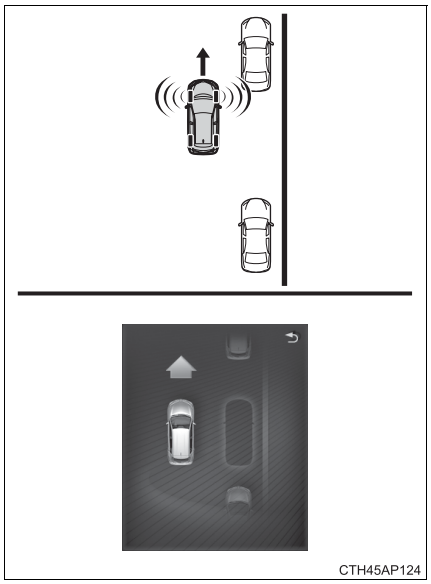
La longueur requise pour qu'une place de stationnement soit détectée est la longueur totale du véhicule plus environ 1 m (3 ft.).



Maintenez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins.

3 Lorsque l'écran multifonctionnel change, réduisez la vitesse du véhicule.

Déplacez lentement le véhicule vers l'avant jusqu'à ce que le signal sonore retentisse.

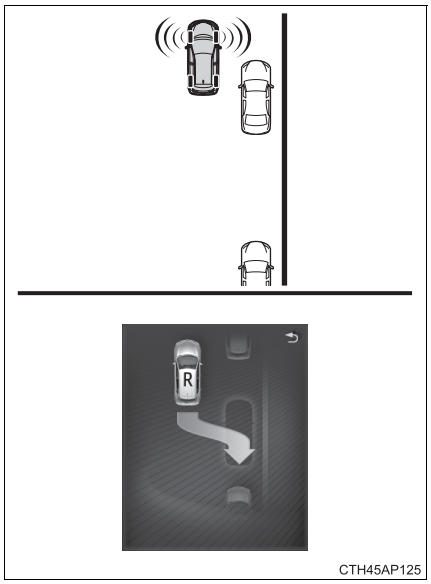


CTH45AP124

4 Arrêtez le véhicule lorsque le signal sonore retentit.

L'écran multifonctionnel change.
Vérifiez visuellement que l'espace détecté est un espace de stationnement sûr.

Si le véhicule se déplace de 10 m (32 ft.) ou plus après que le signal sonore a retenti, la détection d'une nouvelle place de stationnement commence.

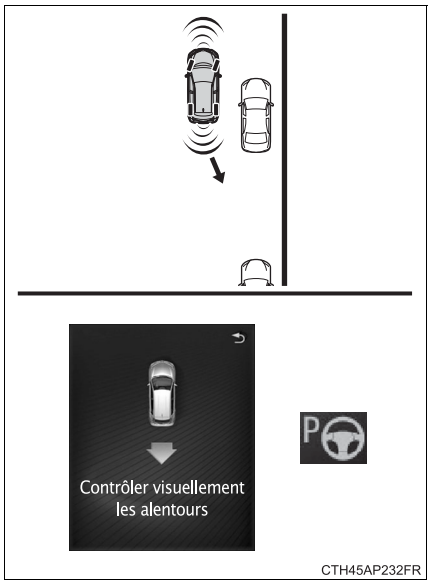


CTH45AP125

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 307 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

5 Placez le levier de vitesses sur R.

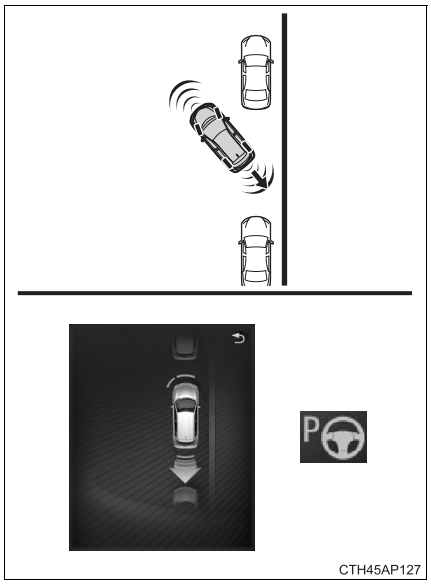
L'écran multifonctionnel change, le témoin de simple-IPA s'allume et le braquage automatique commence. En faisant attention à ne pas vous coincer les mains sur le volant et à vérifier la sécurité de la zone avoisinante, faites reculer lentement le véhicule en utilisant les pédales d'accélérateur et de frein. Pendant le braquage automatique, maintenez la vitesse du véhicule à 6 km/h (3 mph) ou moins.



CTH45AP232FR

6 Lorsque l'écran multifonctionnel change, réduisez la vitesse du véhicule.

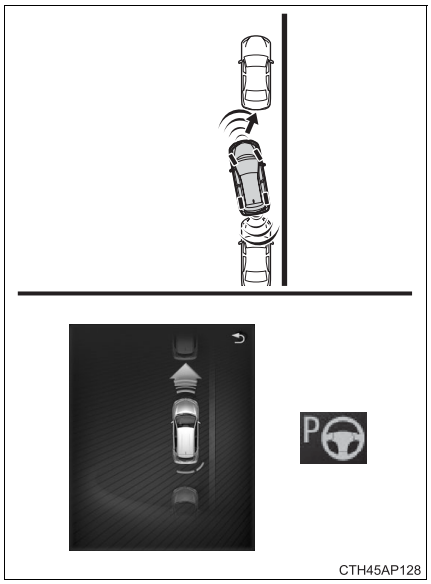
Tout en vérifiant la sécurité de la zone située à l'arrière du véhicule, reculez lentement le véhicule.



CTH45AP127

7 Lorsque l'avertisseur sonore des capteurs d'aide au stationnement arrière Toyota retentit en continu, arrêtez immédiatement et complètement le véhicule.

Lorsque l'avertisseur sonore commence à retentir en continu, l'écran multifonctionnel change.

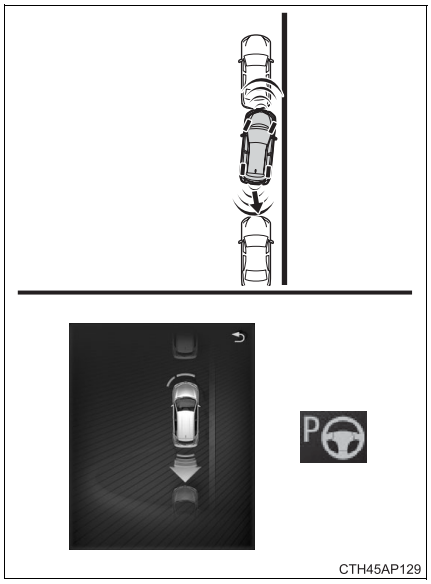


8 Mettez le levier de vitesses sur D (transmission Multidrive) ou sur 1 (transmission manuelle).

Lorsque le volant tourne, maintenez le véhicule à l'arrêt complet.
Lorsque le volant s'arrête de tourner, déplacez lentement le véhicule vers l'avant tout en vérifiant la sécurité de la zone située devant le véhicule.

9 Lorsque l'avertisseur sonore des capteurs d'aide au stationnement avant Toyota retentit en continu, arrêtez immédiatement et complètement le véhicule.

Lorsque l'avertisseur sonore commence à retentir en continu, l'écran multifonctionnel change.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 309 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

10 Placez le levier de vitesses sur R.

Lorsque le volant tourne, maintenez le véhicule à l'arrêt complet.
Lorsque le volant s'arrête de tourner, reculez lentement le véhicule tout en vérifiant la sécurité de la zone située derrière le véhicule.

11 Répétez les étapes 7 à 10 jusqu'à ce que la manœuvre du système d'aide au stationnement soit terminée.

Lorsque l'opération de l'aide au stationnement est terminée, le signal sonore se déclenche, le témoin de simple-IPA s'éteint et l'écran multifonctionnel change.
Ajustez si nécessaire la position du véhicule et/ou l'angle pour terminer de garer le véhicule.

CTH45AP233FR

Lorsqu'un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Message	Cause	Que faire
“emplacement IPA non détecté, vitesse trop élevée.”	La vitesse du véhicule dépasse 30 km/h (18 mph).	Réduisez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins.
“IPA annulé, reprendre contrôle.”	La commande simple-IPA a été mise sur arrêt.	Mettez la commande simple-IPA sur marche.
	La commande simple-IPA a été activée pendant la marche arrière.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Le levier de vitesses a été mis sur R lors de la détection de la place de stationnement.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Le levier de vitesses a été placé sur une autre position que R après le démarrage du braquage automatique et avant que le véhicule ne pénètre dans une place de stationnement.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 311 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Message	Cause	Que faire
“IPA annulé, reprendre contrôle.”	Le volant n'a pas pu être suffisamment tourné à cause, par exemple, d'une pression de gonflage insuffisante des pneus, de l'usure des pneus, de l'impact que peut avoir l'état de la route, du fait de se trouver dans une pente, etc., par conséquent, le véhicule n'a pas pu être stationné dans l'espace voulu.	• Vérifiez l'usure et la pression des pneus. • Si ce message s'affiche lorsque le véhicule est garé dans d'autres endroits, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
	La direction assistée a temporairement surchauffé.	Essayez d'utiliser le simple-IPA après avoir patienté quelques instants.
	Dysfonctionnement possible du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
“IPA annulé, reprendre contrôle, intervention conducteur.”	Le volant a été actionné manuellement pendant le braquage automatique.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
“IPA annulé, reprendre contrôle, vitesse trop élevée.”	La vitesse du véhicule dépasse 50 km/h (31 mph) lors de la détection de la place de stationnement.	Réduisez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins et mettez la commande du simple-IPA sur marche.
	La vitesse du véhicule a dépassé 6 km/h (3 mph) pendant le braquage automatique.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 312 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Message	Cause	Que faire
“IPA annulé, reprendre contrôle, activation TRC/ ABS/VSC.”	Les systèmes TRC, VSC ou ABS fonctionnent.	• Si l'opération a été annulée lors de la détection de la place de stationnement, placez à nouveau la commande du simple-IPA sur marche. • Si la manœuvre a été annulée pendant le braquage automatique, garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
“IPA annulé, reprendre contrôle, TRC/VSC désactivé.”	La commande a été mise sur arrêt.	Mettez le commutateur sur MARCHE.
“IPA annulé, reprendre contrôle, délai dépassé.”	Plus de 6 minutes se sont écoulées depuis que la commande du simple-IPA a été mise sur marche et que le levier de vitesses a été mis sur R, avant que le braquage automatique puisse commencer.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Plus de 6 minutes se sont écoulées depuis que le levier de vitesses a été mis sur R et que le braquage automatique a commencé, avant que la manœuvre du système d'aide au stationnement soit terminée.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Le temps total d'arrêt écoulé pendant le braquage automatique a dépassé 2 minutes.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 313 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Message	Cause	Que faire
“IPA annulé, reprendre contrôle, vérifier IPA.”	Dysfonctionnement du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
“IPA non disponible.”	La direction assistée surchauffe temporairement.	Essayez d'utiliser le simple-IPA après avoir patienté quelques instants.
	Le moteur n'a pas démarré.	Démarrez le moteur.
	Dysfonctionnement possible du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
“IPA non disponible vitesse trop élevée.”	Vitesse du véhicule excessive (dépasse 50 km/h [31 mph])	Réduisez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins et mettez la commande du simple-IPA sur marche.
“IPA non disponible TRC/VSC désactivé.”	La commande est désactivée.	Après avoir mis la commande sur marche, mettez la commande du simple-IPA sur marche.
“IPA non disponible, arrêter véhic., tourner volant de gauche max. À droite max.”	L'initialisation du système n'a pas été réalisée car la batterie était déconnectée/reconnectée.	Effectuez une initialisation. →P. 315
“Vérifier IPA.”	Dysfonctionnement du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Conditions de fonctionnement du simple-IPA**

- Le moteur a démarré.
- La commande est sur marche.
- La vitesse du véhicule est de 30 km/h (18 mph) ou moins. (Pendant le braquage automatique, la vitesse du véhicule est de 6 km/h [3 mph] ou moins.)

■ **Désactivation du fonctionnement du simple-IPA**

Le fonctionnement du simple-IPA est désactivé quand:

- La commande simple-IPA est mise sur arrêt.
- Les systèmes ABS, VSC ou TRC fonctionnent.
- Le levier de vitesses est mis sur R lors de la détection de la place de stationnement.
- Le levier de vitesses est mis sur R et le véhicule recule de 1 m (3 ft.) ou plus après qu'une place de stationnement a été détectée et avant que le signal sonore ne se déclenche.
- Le volant est actionné manuellement pendant le braquage automatique.
- Il faut plus de 6 minutes pour que le braquage automatique commence après que la commande du simple-IPA a été activée et que le levier de vitesses a été mis sur R.
- Le levier de vitesses est placé sur une autre position que R après le démarrage du pilotage automatique et avant que le véhicule ne pénètre dans une place de stationnement.
- Il faut plus de 6 minutes pour terminer le stationnement après que le levier de vitesses a été mis sur R et que le braquage automatique a commencé.
- Le temps total d'arrêt écoulé pendant le braquage automatique dépasse 2 minutes.

■ **Fonction de reprise du simple-IPA**

Si le simple-IPA est désactivé en raison de l'une des actions suivantes, le fonctionnement du simple-IPA peut être repris en appuyant sur la commande du simple-IPA, selon certaines conditions, comme par exemple si le véhicule est en position d'arrêt et que le volant est tourné.

- Le volant est actionné manuellement pendant le braquage automatique.
- La vitesse du véhicule dépasse 6 km/h (3 mph) pendant le braquage automatique.
- Le levier de vitesses est placé sur une autre position que R après le démarrage du braquage automatique et avant que le véhicule ne pénètre dans une place de stationnement.

Si la manœuvre ne reprend pas, garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

■ **Lors de l'utilisation répétée du simple-IPA**

En cas d'utilisation répétée du simple-IPA, la direction assistée pourrait surchauffer temporairement. Elle risque de désactiver ou d'annuler le fonctionnement du simple-IPA. Dans ce cas, patientez quelques minutes avant d'utiliser de nouveau le simple-IPA.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 315 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Fonctionnement du capteur d'aide au stationnement Toyota pendant le fonctionnement du simple-IPA**

Même si le capteur d'aide au stationnement Toyota est désactivé tandis que le simple-IPA est activé, le capteur d'aide au stationnement Toyota continue de fonctionner. Dans ce cas, lorsque le fonctionnement du simple-IPA est terminé ou désactivé, le capteur d'aide au stationnement Toyota est désactivé.

■ **Le système Stop & Start est activé pendant le fonctionnement du simple-IPA (véhicules équipés d'un système Stop & Start)**

Le système Stop & Start n'est pas activé pendant le fonctionnement du simple-IPA. Si la commande du simple-IPA est mise sur marche pendant le fonctionnement du système Stop & Start, le fonctionnement du système Stop & Start est désactivé.

■ **Lorsque la température de l'habitacle est élevée**

Les capteurs risquent de ne pas fonctionner correctement si la température de l'habitacle est élevée, comme lorsque le véhicule est stationné en plein soleil. Utilisez le simple-IPA après que la température de l'habitacle a descendu.

■ **Capteurs utilisés par le simple-IPA**

→P. 297

■ **Initialisation du simple-IPA**

Dans les 15 secondes qui suivent la mise en marche de la commande du simple-IPA, tournez le volant à fond vers la gauche ou vers la droite, puis vers le côté opposé.

Lorsque l'écran de détection de la place de stationnement s'affiche, l'initialisation est terminée.

Si “IPA non disponible, arrêter véhic., tourner volant de gauche max. À droite max.” est toujours indiqué sur l'écran multifonctionnel après avoir à nouveau appuyé sur la commande du Simple-IPA, l'initialisation a échoué. Faites contrôler le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions concernant l'utilisation du simple-IPA

- Ne vous fiez jamais exclusivement au simple-IPA lorsque vous vous garez. Le conducteur est responsable de la sécurité. Soyez prudent, comme pour toute manœuvre de stationnement d'un véhicule.
- Reculez lentement, en utilisant la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule.
- S'il vous semble probable que vous allez heurter des véhicules, des obstacles ou des personnes à proximité, appuyez sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule et désactivez le système.

■ Conditions dans lesquelles l'utilisation du simple-IPA est interdite

N'utilisez pas le simple-IPA dans les conditions suivantes.
Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement et provoquer un accident inattendu.

- Dans des virages serrés ou des pentes.
- Sur route glissante, verglacée ou enneigée.
- Sur une route dont la surface n'est pas régulière, comme sur des graviers.
- Par mauvais temps, par exemple par forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable.
- Lorsque les pneus sont extrêmement usés, ou que leur pression est insuffisante.
- Lorsque le véhicule a un mauvais alignement des roues à cause de pneus ayant reçu un fort impact, comme par exemple quand ils ont cogné contre un trottoir.
- Lorsque la roue de secours compacte (sur modèles équipés) ou les chaînes à neige sont installées.
- Lorsque les pneus glissent lorsque vous tentez de vous stationner.
- Lorsque des feuilles mortes ou de la neige se trouvent sur la place de stationnement.
- Lorsque des éléments tels qu'un crochet d'attelage, une remorque, un porte-vélos, etc., sont installés à l'arrière du véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 317 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

- Quand un véhicule dont l'extrémité avant/arrière se situe au-dessus de la zone de détection, par exemple un camion, un bus ou un véhicule équipé d'un crochet d'attelage, d'une remorque, d'un porte-vélos, etc., est garé à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement.
- Si le pare-chocs avant a été endommagé.
- Si le capteur est couvert par le cache du pare-chocs avant, etc.
- Si un véhicule ou un obstacle n'est pas dans une position adaptée, à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement.

■ Précautions concernant le braquage automatique

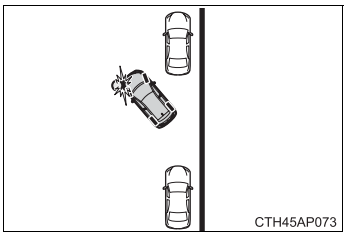
Comme le volant se déplace automatiquement dans la fonction d'aide au stationnement, faites attention aux points suivants.

- Maintenez les vêtements tels que cravates, écharpes et manches longues à l'écart du volant pour éviter qu'ils ne se prennent dedans. Maintenez également les enfants à l'écart du volant.
- Si vos ongles sont longs, veillez à ne pas vous blesser lorsque le volant est actionné.

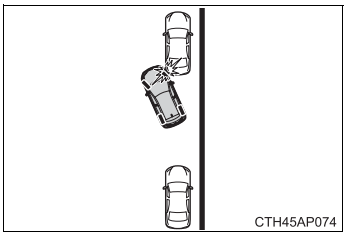
NOTE

■ **Lors de l'utilisation du simple-IPA**

- Vérifiez que la place de stationnement est appropriée. (Largeur de la place, s'il y a un obstacle, état de la surface de route, etc.)
- Le simple-IPA ne fonctionne pas correctement si le véhicule à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement se déplace ou si un obstacle entre dans la place de stationnement après que les capteurs ont détecté la place de stationnement. Regardez toujours autour du véhicule pendant la manœuvre du système d'aide au stationnement.
- Les capteurs risquent de ne pas pouvoir détecter les bords du trottoir. Le véhicule risque de chevaucher le bord du trottoir en fonction de la situation, comme par exemple si un véhicule à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement est garé sur le bord du trottoir.
  Vérifiez la zone environnante afin d'éviter que les pneus et roues ne soient endommagés.
- Lorsque vous effectuez une marche arrière, reculez le véhicule lentement pour éviter que l'extrémité avant du véhicule ne heurte un obstacle situé devant le véhicule.


CTH45AP073

- Lorsque vous effectuez une marche arrière, reculez le véhicule lentement pour éviter que l'extrémité avant du véhicule ne heurte le véhicule garé sur la place de stationnement de devant.


CTH45AP074

- Le véhicule risque de ne pas pouvoir être garé sur la place de stationnement visée si le véhicule se déplace vers l'avant alors que le levier de vitesses est sur R ou s'il recule alors que le levier de vitesses est sur une autre position que R, comme par exemple lorsque vous vous stationnez en pente.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 319 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système de filtre à particules diesel (moteur diesel uniquement)

Lorsque le dépôt accumulé dans le filtre atteint une quantité prédéfinie, celui-ci est automatiquement nettoyé.

■ **Nettoyage du convertisseur catalytique DPF**

Le nettoyage du convertisseur catalytique DPF est effectué en fonction des besoins, qui varient selon les conditions d'utilisation du véhicule.

■ **Caractéristiques de l'équipement**

Le système DPF présente les caractéristiques suivantes:

- Le régime de ralenti augmente pendant le nettoyage
- Les gaz d'échappement changent d'odeur
- Lorsque vous démarrez le moteur, il est possible que de la vapeur blanche (vapeur d'eau) soit expulsée pendant le nettoyage
- Les performances d'accélération peuvent se détériorer pendant le nettoyage

■ **Remplacement de l'huile moteur**

→P. 458

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Tuyau d'échappement**

Ne touchez pas le tuyau d'échappement pendant le nettoyage, car le tuyau d'échappement et les gaz d'échappement deviennent brûlants. Par ailleurs, assurez-vous que personne ni aucun matériau inflammable ne se trouvent à proximité du tuyau d'échappement lorsque le véhicule est à l'arrêt.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures par brûlures, ou un incendie.

NOTE

■ **Pour éviter une panne du système DPF**

- N'utilisez pas un carburant d'un type autre que celui spécifié
- N'utilisez pas une huile moteur d'un type autre que celui recommandé
- Ne modifiez pas le tuyau d'échappement

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 321 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Systèmes d'aide à la conduite

Afin d'améliorer la sécurité et les performances de conduite, les systèmes suivants sont actionnés automatiquement en réaction à certaines situations de conduite. Sachez toutefois que ces systèmes sont complémentaires et que vous ne devez pas vous y fier outre mesure lorsque vous manœuvrez le véhicule.

◆ ABS (système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous actionnez les freins brusquement, ou que vous actionnez les freins sur une chaussée glissante

◆ Aide au freinage

Décuple l'effort de freinage après enfoncement de la pédale de frein lorsque le système détecte une situation d'arrêt d'urgence

◆ VSC (contrôle de la stabilité du véhicule)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d'embardée ou de virage sur chaussée glissante

◆ TRC (système antipatinage)

Contribue à préserver la motricité et à empêcher les roues motrices de patiner au démarrage du véhicule ou lors d'une accélération sur chaussée glissante

◆ Aide au démarrage en côte

Contribue à empêcher le véhicule de reculer au démarrage dans une pente

◆ EPS (direction assistée électrique)

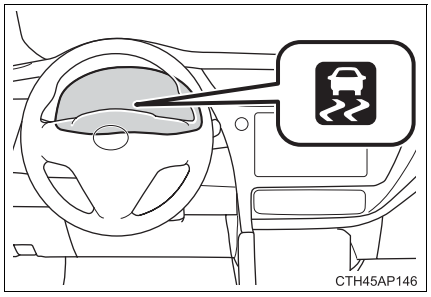
Contribue à réduire l'effort de braquage du volant par le recours à un moteur électrique

◆ Signal de freinage d'urgence

En cas d'application soudaine des freins, les feux de détresse clignotent automatiquement afin d'alerter le véhicule qui vous suit.

Lorsque les systèmes TRC/VSC fonctionnent

Le témoin indicateur de perte d'adhérence clignote lorsque les systèmes TRC/VSC sont activés.



Désactiver le système TRC

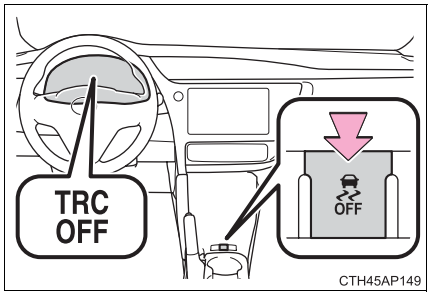
Si le véhicule s'enlise dans la boue, la saleté ou la neige, le système TRC peut limiter la puissance moteur transmise aux roues. Appuyer sur pour désactiver le système vous permet de faire avancer et reculer le véhicule plus facilement pour le libérer.

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

Pour désactiver le système TRC, appuyez brièvement sur et relâchez.

Le témoin indicateur “TRC OFF” s'allume.

Appuyez sur à nouveau pour réactiver le système.

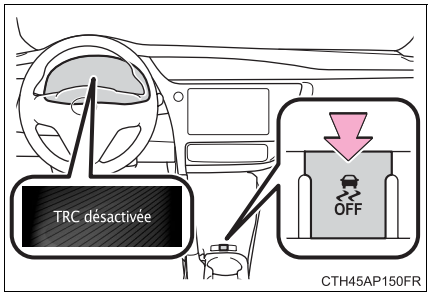


▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

Pour désactiver le système TRC, appuyez brièvement sur et relâchez.

Le témoin “TRC désactivée” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Appuyez sur à nouveau pour réactiver le système.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 323 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Désactivation des systèmes TRC et VSC**

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

Pour désactiver les systèmes TRC et VSC, maintenez appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Le témoin indicateur “TRC OFF” et le témoin indicateur VSC OFF s'allument.

Appuyez sur à nouveau pour réactiver les systèmes.

▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

Pour désactiver les systèmes TRC et VSC, maintenez appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Le témoin indicateur VSC OFF s'allume et “TRC désactivée” s'affiche sur l'écran multi-fonctionnel.*

Appuyez sur à nouveau pour réactiver les systèmes.

*: Pour les véhicules avec PCS (système de sécurité de pré-collision), les fonctions d'aide au freinage de pré-collision et de freinage de pré-collision sont également désactivées. (→P. 255)

■ **Lorsque le témoin indicateur “TRC OFF” s'allume même si vous n'avez pas appuyé sur (véhicules avec instruments à 3 anneaux)**

Le système TRC et l’aide au démarrage en côte ne peuvent pas être actionnés. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque le message s'affiche sur l'écran multifonctionnel pour indiquer que le système TRC est désactivé même si vous n'avez pas appuyé sur (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

Le système TRC et l’aide au démarrage en côte ne peuvent pas être actionnés. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 324 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Bruits et vibrations causés par les systèmes ABS, d'aide au freinage, TRC et VSC**

- Bruit possible en provenance du compartiment moteur au démarrage du moteur, ou immédiatement après que le véhicule commence à se déplacer. Ce bruit n'indique pas un dysfonctionnement de l'un de ces systèmes.
- Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l'un des systèmes ci-dessus fonctionne. Aucun n'indique la survenue d'un dysfonctionnement.
  - Vibrations possibles au niveau de la carrosserie du véhicule et du volant.
  - Bruit de moteur possible après arrêt du véhicule.
  - De légères pulsations de la pédale de frein peuvent se produire après activation de l'ABS.
  - Un léger enfoncement de la pédale de frein peut se produire après activation de l'ABS.

■ **Bruit de fonctionnement de l'EPS**

Lorsque le volant est actionné, un bruit de moteur (ronronnement) peut être perceptible. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

■ **Réactivation automatique des systèmes TRC et VSC**

Après désactivation des systèmes TRC et VSC, ceux-ci sont réactivés automatiquement dans les situations suivantes:

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le contact du moteur est mis en position “LOCK”
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsque le contact du moteur est sur arrêt
- Si seul le système TRC est désactivé, le système TRC s'active dès que la vitesse du véhicule augmente
  Si les systèmes TRC et VSC sont tous les deux désactivés, ils ne sont pas réactivés automatiquement lorsque la vitesse du véhicule augmente.

■ **Efficacité réduite du système EPS**

L'efficacité du système EPS est réduite pour éviter toute surchauffe du système en cas de manœuvre fréquente du volant pendant une période prolongée. En conséquence, la direction peut sembler lourde. Dans pareil cas, évitez de braquer excessivement le volant ou arrêtez le véhicule et arrêtez le moteur. Le système EPS doit revenir à la normale dans un délai de 10 minutes.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 325 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Conditions de fonctionnement de l'aide au démarrage en côte**

Lorsque les quatre conditions suivantes sont réunies, l'aide au démarrage en côte est activée:

- Véhicules avec transmission Multidrive: Le levier de vitesses est sur une position autre que P ou N (lors d'un démarrage en avant/en arrière sur un plan incliné vers le haut).
- Véhicules avec transmission manuelle: Le levier de vitesses est sur une position autre que R lors d'un démarrage en avant sur un plan incliné ascendant ou sur R lors d'un démarrage en arrière sur un plan incliné ascendant.
- Le véhicule est à l'arrêt.
- La pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée.
- Le frein de stationnement n'est pas serré.

■ **Désactivation automatique du système d'aide au démarrage en côte**

L'aide au démarrage en côte est désactivée dans les situations suivantes:

- Véhicules avec transmission Multidrive: Le levier de vitesses est placé sur P ou N.
- Véhicules avec transmission manuelle: Le levier de vitesses est placé sur R lors d'un démarrage en avant sur un plan incliné ascendant ou déplacé de R lors d'un démarrage en arrière sur un plan incliné ascendant.
- La pédale d'accélérateur est enfoncée.
- Le frein de stationnement est serré.
- Environ 2 secondes se sont écoulées depuis que vous avez relâché la pédale de frein.

■ **Conditions de fonctionnement du signal de freinage d'urgence**

Lorsque les trois conditions suivantes sont réunies, le signal de freinage d'urgence se met en action:

- Les feux de détresse sont éteints.
- La vitesse réelle du véhicule est supérieure à 55 km/h (35 mph).
- La pédale de frein est appuyée de telle façon que le système est amené à évaluer, d'après la décélération du véhicule, que le freinage est brusque.

■ **Désactivation automatique du système de signal de freinage d'urgence**

Le signal de freinage d'urgence est désactivé dans les situations suivantes:

- Les feux de détresse sont allumés.
- La pédale de frein est relâchée.
- Le système évalue à partir de la décélération du véhicule que le freinage n'est pas brusque.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **L'ABS ne fonctionne pas efficacement lorsque**

- La limite du potentiel d'adhérence des pneus a été dépassée (comme des pneus très usés sur route enneigée).
- Aquaplanage du véhicule en conduite à grande vitesse sur routes mouillées ou glissantes.

■ **La distance d'arrêt peut être supérieure à celle observée en conditions normales lorsque l'ABS est activé**

L'ABS n'est pas conçu pour réduire les distances d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède, en particulier dans les situations suivantes:

- Conduite sur chaussée recouverte de saletés, de gravillons ou de neige
- En cas de conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur routes bosselées
- Conduite sur routes présentant des nids-de-poule ou chaussées irrégulières

■ **Le système TRC risque de ne pas fonctionner efficacement lorsque**

Il peut être difficile de maîtriser la direction ainsi que la puissance sur chaussée glissante, même si le système TRC fonctionne.
Conduisez le véhicule avec précaution dans des conditions où la stabilité et la puissance pourraient être perdues.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 327 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ L'aide au démarrage en côte n'est pas efficace quand

- Ne vous fiez pas outre mesure au système d'aide au démarrage en côte. L'aide au démarrage en côte peut ne pas fonctionner efficacement sur des pentes abruptes et sur des routes verglacées.
- À la différence du frein de stationnement, l'aide au démarrage en côte n'est pas destinée à immobiliser le véhicule pendant une période prolongée. N'essayez pas d'utiliser l'aide au démarrage en côte pour immobiliser le véhicule dans une pente, car vous risquez de provoquer un accident.

■ Lorsque le système VSC est activé

Le témoin indicateur de perte d'adhérence clignote. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Faites particulièrement attention lorsque le témoin indicateur clignote.

■ Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés

Restez particulièrement vigilant et adaptez votre vitesse à l'état de la route. Étant donné que ces systèmes sont conçus pour aider à assurer la stabilité et la puissance motrice du véhicule, ne désactivez les systèmes TRC/VSC qu'en cas de nécessité.

■ Remplacement des pneus

Veillez à ce que tous les pneus soient de taille, marque, profil et capacité de charge totale spécifiés. Par ailleurs, assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression de gonflage des pneus recommandée.

Les systèmes ABS, TRC et VSC ne fonctionnent pas correctement si des pneus différents sont montés sur le véhicule.
Pour tout complément d'information sur un changement de pneus ou de roues, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Comportement des pneus et de la suspension

L'utilisation de pneus présentant un problème quelconque et la modification de la suspension affectent les systèmes d'aide à la conduite et peuvent provoquer un dysfonctionnement du système.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 328 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Conseils de conduite hivernale

Effectuez les préparatifs et les contrôles nécessaires avant de conduire le véhicule en hiver. Adaptez toujours la conduite du véhicule aux conditions climatiques du moment.

Préparation pour l'hiver

- Utilisez des liquides adaptés aux températures extérieures ambiantes.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement moteur
  - Liquide de lave-vitre
- Faites vérifier par un technicien de maintenance l'état de la batterie.
- Faites équiper le véhicule de quatre pneus hiver ou achetez une paire de chaînes à neige pour les roues avant.

  Veillez à ce que tous les pneus soient de taille et de marque identiques et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes en fonction des conditions d'utilisation:

- Ne forcez pas l'ouverture d'une vitre ou l'actionnement d'un essuie-glace gelé. Versez de l'eau tiède sur les parties gelées pour faire fondre la glace. Épongez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace du ventilateur du système de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Contrôlez et dégagez périodiquement de toute accumulation de glace ou de neige les feux extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, les passages de roues et les freins.
- Débarrassez les semelles de vos chaussures de toute neige ou boue avant de monter dans le véhicule.

Lors de la conduite du véhicule

Faites accélérer le véhicule progressivement, laissez une distance de sécurité entre vous et le véhicule vous précédant, et conduisez à une vitesse réduite adaptée à la route.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 329 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lorsque vous stationnez le véhicule

Stationnez le véhicule et mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou 1 ou R (transmission manuelle) sans serrer le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque d'être bloqué par le gel, empêchant ainsi tout desserrage. Si nécessaire, calez les roues pour éviter au véhicule de glisser ou de bouger.

Sélection des chaînes à neige (sauf pneus 225/45R17)

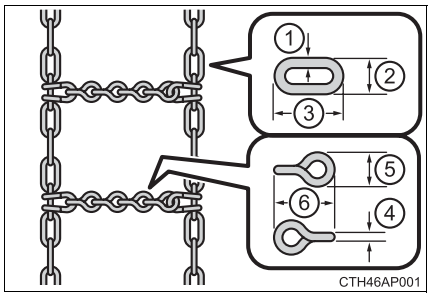
Utilisez la taille de chaînes à neige qui convient lors du montage.
La taille des chaînes est réglementée pour chaque taille de pneus.

Chaînes latérales:

① 3 mm (0,12 in.) de diamètre
② 10 mm (0,39 in.) de largeur
③ 30 mm (1,18 in.) de longueur

Chaînes transversales:

④ 4 mm (0,16 in.) de diamètre
⑤ 14 mm (0,55 in.) de largeur
⑥ 25 mm (0,98 in.) de longueur



Réglementations sur l'utilisation des chaînes à neige

Les réglementations applicables à l'utilisation des chaînes à neige varient selon les pays et le type de route. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.

Pneus 225/45R17

Il n'est pas possible d'équiper les pneus 225/45R17 de chaînes à neige.

Installation des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes:

- Montez et démontez les chaînes à neige dans un endroit sûr.
- Installez les chaînes à neige sur les roues avant. N'installez pas de chaînes sur les pneus arrière.
- Installez les chaînes à neige sur les roues avant, en les serrant le plus possible. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en respectant les instructions fournies avec celles-ci.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus de la taille spécifiée.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression recommandée.
- Ne dépassez pas les limitations de vitesse ou la vitesse recommandée pour les pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige.

■ Conduite avec des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une impossibilité de conduire le véhicule en toute sécurité, et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas les limitations de vitesse spécifiées pour les chaînes à neige utilisées, ou 50 km/h (30 mph), en privilégiant la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur les routes cahoteuses ou sur des nids-de-poule.
- Évitez les accélérations brusques, les changements de direction brusques, les freinages et les changements de vitesse brusques pouvant causer un freinage soudain du moteur.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de garder la maîtrise du véhicule.
- Véhicules avec LDA (avertissement de sortie de voie): N'utilisez pas le système LDA.

⚠ NOTE

■ Réparation ou remplacement des pneus neige (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Faites réparer ou remplacer les pneus neige par un concessionnaire Toyota ou un détaillant de pneus reconnu.
En effet, le démontage et le montage des pneus neige a un effet sur le fonctionnement des valves et émetteurs du système d'avertissement de pression des pneus.

■ Montage des chaînes à neige (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Il peut arriver que les valves et émetteurs du système d'avertissement de pression des pneus ne fonctionnent pas correctement lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 331 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système audio 5

5-1. Fonctionnements de base

Types de système audio.....332

Commandes audio au volant.....333

Port AUX/port USB.....334

5-2. Utilisation du système audio

Utilisation optimale du système audio.....335

5-3. Utilisation de la radio

Fonctionnement de la radio.....337

5-4. Lecture de CD audio et de disques MP3/WMA

Fonctionnement du lecteur de CD.....340

5-5. Utilisation d'un dispositif externe

Écoute d'un iPod.....348

Écoute d'un dispositif de stockage USB.....356

Utilisation du port AUX.....363

5-6. Utilisation de dispositifs Bluetooth®

Audio/ téléphone Bluetooth®.....364

Utilisation des commandes au volant.....369

Enregistrement d'un dispositif Bluetooth®.....370

5-7. Menu “SET UP”

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”).....371

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”).....376

5-8. Audio Bluetooth®

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth®.....381

5-9. Téléphone Bluetooth®

Passer un appel.....384

Réception d'un appel.....386

Conversation téléphonique.....387

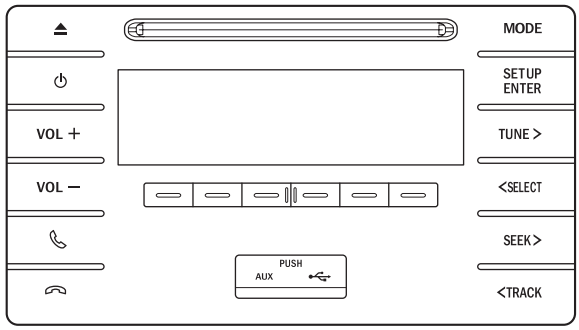
5-10. Bluetooth®

Bluetooth®.....389

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 332 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Types de système audio*

▶ Véhicules avec système audio



CTH52AP110

▶ Véhicules avec système de Navigation/Multimédia

Les propriétaires de modèles équipés d'un système de Navigation/Multimédia doivent se reporter au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

■ Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des haut-parleurs du système audio soit parasité.

■ À propos du Bluetooth®

La marque et le logo Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG. et l'autorisation a été accordée d'utiliser la marque du preneur de licence Panasonic Corporation. Les autres marques déposées et noms commerciaux appartiennent à plusieurs propriétaires différents.

NOTE

■ Pour éviter la décharge de la batterie

Ne laissez pas le système audio allumé plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

■ Pour éviter d'endommager le système audio

Veillez à ne renverser aucune boisson ou autres liquides sur le système audio.

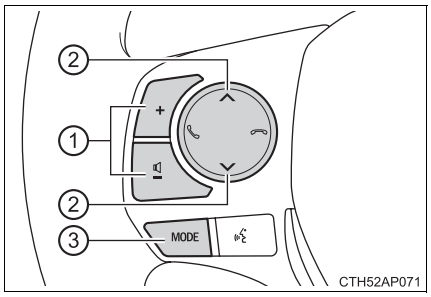
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 333 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Commandes audio au volant

Certaines fonctions audio peuvent être contrôlées au moyen des commandes au volant.
Le fonctionnement peut varier selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour tout complément d'informations, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.

Utilisation du système audio à l'aide des commandes au volant



① Commande de volume:
- Appuyez: Augmente/diminue le volume
- Maintenez appuyé: Augmente/diminue le volume en continu

② Mode radio:
- Appuyez: Sélectionne une station de radio
- Maintenez appuyé: Recherche vers le haut/bas

CD, disque MP3/WMA, Bluetooth®, iPod ou mode USB:
- Appuyez: Sélectionne une piste/un fichier/une chanson
- Maintenez appuyé: Sélectionne un dossier ou un album (disque MP3/WMA, Bluetooth®, iPod ou USB)

③ Commande “MODE”:
- Appuyez: Active l'alimentation, sélectionne une source audio
- Maintenez appuyé: Désactive le son ou met l'opération en cours sur pause. Pour annuler la désactivation du son ou la pause, maintenez appuyé à nouveau.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour réduire le risque d'accident

Soyez prudent lorsque vous actionnez les commandes audio sur le volant.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 334 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Port AUX/port USB

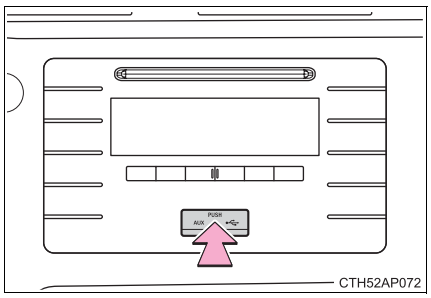
Connectez un iPod, un dispositif de stockage USB ou un lecteur audio portable au port USB/AUX comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le bouton “MODE” pour sélectionner “iPod”, “USB” ou “AUX”.

Connexion à l'aide du port USB/port AUX

■ iPod

Poussez le cache pour ouvrir et branchez un iPod avec un câble pour iPod.

Mettez l'iPod sur marche s'il ne l'est pas déjà.



■ Clé USB

Poussez le cache pour ouvrir et branchez un dispositif de stockage USB.

Mettez le dispositif de stockage USB sur marche s'il ne l'est pas déjà.

■ Lecteur audio portable

Poussez le cache pour ouvrir et branchez un lecteur audio portable.

Mettez le lecteur audio portable sur marche s'il ne l'est pas déjà.

⚠ AVERTISSEMENT

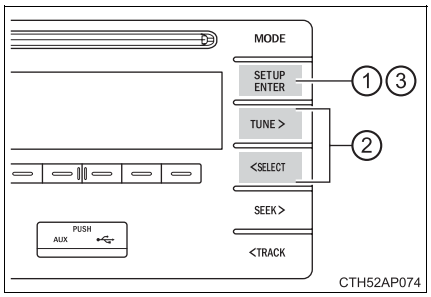
■ Pendant la conduite

Ne branchez pas de dispositifs et n'actionnez pas les commandes.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 335 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation optimale du système audio

La qualité sonore (aigu/grave) et la balance du volume peuvent être réglées.



① Affiche le mode en cours d'utilisation

② Modifie les réglages suivants

- Qualité sonore et balance du volume (→P. 335)

  Il est possible de régler la qualité du son et la balance du volume afin d'obtenir un son de la meilleure qualité possible.

- Activation/désactivation de l'égaliseur sonore automatique (→P. 336)

③ Sélectionne un mode

Utilisation de la fonction de commande audio

■ Changement du mode de qualité sonore

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner “Sound settings”.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

4 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner le mode souhaité.

“Bass”, “Treble”, “Fader”, “Balance” ou “ASL”

5 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 336 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Réglage de la qualité sonore**

Appuyer sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” permet de régler le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Appuyez sur le bouton “<SELECT”	Appuyez sur le bouton “TUNE>”
Basse*	“Bass”	-5 à 5	Insuffisant	Élevé
Aigus*	“Treble”	-5 à 5		
Balance du volume avant/ arrière	“Fader”	F7 à R7	Passe au côté arrière	Passe au côté avant
Balance du volume gauche/droite	“Balance”	L7 à R7	Passe au côté gauche	Passe au côté droit

*: Le niveau de qualité sonore est personnalisable individuellement pour chaque mode audio.

■ **Réglage de l'égaliseur sonore automatique (ASL)**

Lorsque ASL est sélectionné, appuyer sur le bouton “TUNE>” modifie la quantité d'ASL dans l'ordre de “Low”, “Mid” et “High”.

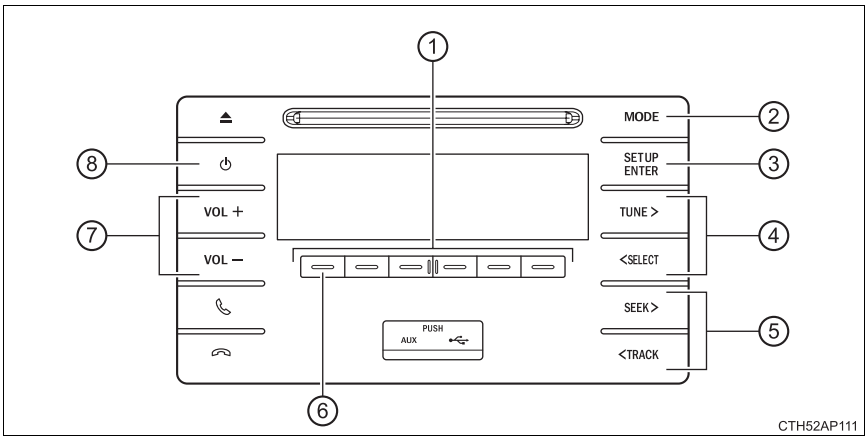
Appuyer sur le bouton “<SELECT” désactive l'ASL.

L'ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 337 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Fonctionnement de la radio

Sélectionnez “AM” ou “FM” pour commencer à écouter la radio.



1. Sélection de station
2. Bouton de sélection de mode
3. Sélectionnez un élément ou configuration des modes AF/code régional/TA
4. Réglez la fréquence
5. Recherchez une fréquence
6. Affichez une liste des stations
7. Volume
8. Alimentation

Réglage des stations préréglées

1. Recherchez la station souhaitée en appuyant sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>”.
2. Maintenez le bouton de sélection de la station souhaitée appuyé jusqu'à confirmation par un bip.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 338 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation de la liste des stations

■ Actualisation de la liste des stations

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des stations s'affiche.

2 Appuyez sur [ ] “Update” pour mettre la liste à jour.

“Updating” s'affiche pendant que la recherche est en cours, puis les stations disponibles sont énumérées à l'écran.

Pour annuler le processus de mise à jour, appuyez sur [ ] “Back”.

■ Sélection d'une station dans la liste

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des stations s'affiche.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner une station.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour régler la station.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Back”.

RDS (système de données radio)

Cette fonction permet à votre radio de recevoir des données RDS.

■ Écoute de stations du même réseau

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour accéder à “Radio” et appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner le mode souhaité: “FM AF” ou “Region code”.

4 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode FM AF ON:	La station dont la réception est la plus puissante parmi les stations d'un même réseau est sélectionnée.
Mode ON du code régional:	La station diffusant le même programme et dont la réception est puissante parmi les stations d'un même réseau est sélectionnée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 339 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Informations routières**

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour accéder à “Radio” et appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour accéder au mode “FM TA”.

4 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode TA: Le système passe automatiquement en mode informations routières lorsqu'il reçoit une station diffusant un signal d'informations routières.

Le système revient à la station que vous écoutiez précédemment dès la fin du bulletin d'informations routières.

■ **Système EON (autres réseaux renforcés) (pour la fonction d'informations routières)**

Si la station RDS (avec données EON) que vous écoutez ne diffuse pas de bulletin d'informations routières et que le système audio est en mode TA (informations routières), la radio sélectionne automatiquement dans la liste EON AF une station diffusant un bulletin d'informations routières, dès que celui-ci commence.

■ **En cas de débranchement de la batterie**

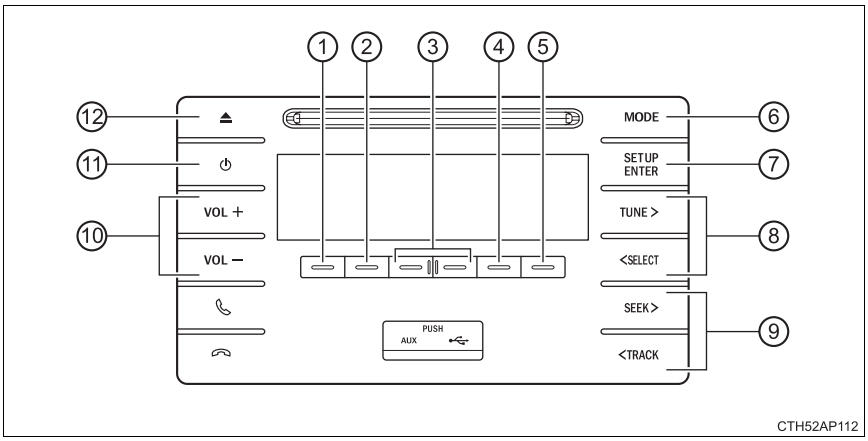
Les stations présélectionnées sont effacées.

■ **Sensibilité de réception**

- Il est difficile de maintenir en toutes circonstances une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l'antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d'obstacles environnants, tels que des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne de la radio est montée du côté arrière du toit.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 340 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Fonctionnement du lecteur de CD



① Affichez le message texte
② Affichez la liste des dossiers/liste des pistes
③ Sélectionnez un dossier (disques MP3/WMA uniquement)
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Bouton de sélection de mode
⑦ Ouvrez la piste/le fichier sélectionné(e)
⑧ Sélectionnez une piste/un fichier
⑨ Sélectionnez une piste/un fichier, effectuez une avance ou un retour rapides
⑩ Volume
⑪ Alimentation
⑫ Éjectez un disque

Chargement d'un CD, disque MP3 ou WMA

Insérez un disque.

Éjection d'un CD, disque MP3 ou WMA

Appuyez sur ⏏ et retirez le disque.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 341 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation du lecteur de CD

■ Sélection d'une piste

Appuyez sur le bouton “TUNE>” ou “SEEK>” pour avancer ou sur le bouton “<SELECT” ou “<TRACK” pour reculer dans les pistes, jusqu'à afficher le numéro de la piste souhaitée.

■ Sélection d'une piste dans une liste de pistes

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des pistes est affichée.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner une piste.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour ouvrir la piste sélectionnée.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Back”.

■ Avance et retour rapide sur une piste

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” appuyé.

■ Lecture répétée

Appuyez sur [ ] “RPT”.

La piste actuelle est lue de façon répétée jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur [ ] “RPT”.

■ Lecture aléatoire

Appuyez sur [ ] “RDM”.

Les pistes sont lues de manière aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur [ ] “RDM”.

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

L'écran affiche le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre du CD.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 342 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lecture de disque MP3 ou WMA

■ Sélection d'un dossier

Pour sélectionner le dossier souhaité, appuyez sur [⏮] " ❮ " ou [⏭] " ❯ ".

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers

1 Appuyez sur [ ] "List".

La liste des dossiers est affichée.

2 Appuyez sur le bouton "<SELECT" ou "TUNE>" pour sélectionner un dossier ou un fichier.

3 Appuyez sur le bouton "SETUP/ENTER" pour ouvrir le fichier/dossier sélectionné.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] "Back".

■ Retour au premier dossier

Maintenez [⏮] " ❮ " appuyé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

■ Sélection d'un fichier

Appuyez sur le bouton "<SELECT", "TUNE>", "<TRACK" ou "SEEK>" pour sélectionner le fichier souhaité.

■ Avance et retour rapides sur un fichier

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton "SEEK>" ou "<TRACK" appuyé.

■ Lecture répétée

Appuyer sur [ ] "RPT" permet de changer le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant:

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Arrêt.

*: Indisponible lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

■ Lecture aléatoire

Appuyer sur [ ] "RDM" permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:

Lecture aléatoire du dossier → Lecture aléatoire du disque → Arrêt.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 343 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album (MP3 uniquement) sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

■ Affichage

Selon le contenu enregistré, les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement ou de ne pas s'afficher du tout.

■ Messages d'erreur

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème persiste, amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause	Procédures de rectification
“CD check”	• Le disque est sale ou abîmé. • Le disque a été inséré face imprimée vers le bas.	• Nettoyez le disque. • Insérez le disque correctement.
“Error 3”	Un dysfonctionnement se produit à l'intérieur du système.	Éjectez le disque.
“Error 4”	Une erreur de surtension s'est produite.	Mettez le contact du moteur sur la position “LOCK”.
“No support”	Aucun fichier MP3/WMA n'est inclus dans le CD.	Éjectez le disque.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 344 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Disques pouvant être utilisés**

Les disques portant les symboles indiqués ci-dessous peuvent être utilisés.
La lecture peut s'avérer impossible selon le format d'enregistrement ou les caractéristiques du disque, ou en raison de rayures, de saletés ou de dommages.

Les CD protégés contre la copie risquent de ne pas être lus correctement.

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

Afin de protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu'un problème est détecté.

■ **Si un disque est laissé à l'intérieur du lecteur de CD ou en position éjectée pendant une période prolongée**

Le disque risque d'être endommagé et de ne pas pouvoir être lu correctement.

■ **Produits de nettoyage pour optiques**

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour optiques. Cela peut endommager le lecteur de CD.

■ **Fichiers MP3 et WMA**

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers jusqu'à 1/10 ème de leur taille d'origine.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

La compatibilité entre les fichiers MP3 et WMA et les supports/formats est limitée.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 LAYER3: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbits/s)
  MPEG2 LSF LAYER3: 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbits/s)
- Modes de canaux compatibles: stéréo, stéréo combiné, double canal et mono

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 345 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec la lecture sur 2 canaux)
  Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbits/s)
  Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbits/s)

● Supports compatibles

Les supports utilisables pour la lecture de fichiers MP3 et WMA sont les CD-R et CD-RW.

Dans certains cas, la lecture peut ne pas être possible si le CD-R ou le CD-RW n'est pas finalisé. Si le disque est rayé ou comporte des traces de doigts, la lecture peut ne pas être possible ou être saccadée.

● Formats de disque compatibles

Il est possible d'utiliser les formats de disque suivants.

- Formats de disque: CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et Form 2
- Formats de fichier: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués ci-dessus peuvent poser des problèmes de lecture et leurs noms de fichiers et de dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes.

- Hiérarchie de répertoires maximale: 8 niveaux
- Longueur maximale des noms de dossier/fichier: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (racine y compris)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Disques multi-session

Le système audio étant compatible avec des disques multi-session, il est possible de lire les disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session reste lisible.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 pour permettre d'enregistrer le titre de la piste, le nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les balises ID3 Ver. 1.0, 1.1, et Ver. 2.2, 2.3. ID3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des balises WMA peuvent être ajoutées aux fichiers WMA, pour permettre d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste de la même manière qu'avec les balises ID3.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 346 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsque vous insérez un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le disque sont dans un premier temps contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, nous vous recommandons de ne graver aucun autre fichier que les fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.

Si les disques contiennent un mélange de données musicales et de données au format MP3 ou WMA, seules les données musicales peuvent être lues.

● Extensions

Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, le système les identifie à tort comme des fichiers MP3 et WMA et tente de les lire. Ceci peut produire une quantité importante d'interférences et occasionner des dommages aux haut-parleurs.

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, nous vous recommandons d'utiliser un débit binaire fixe d'au moins 128 kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, la lecture des CD-R et CD-RW peut ne pas être possible selon les caractéristiques du disque.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou autre logiciel d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA qui, selon les réglages d'encodage et le format des fichiers, peuvent causer une mauvaise qualité sonore ou des parasites en début de lecture. Dans certains cas, la lecture peut être complètement impossible.
- Lorsque des fichiers autres des fichiers MP3 ou WMA sont enregistrés sur le disque, le système risque d'être plus long à reconnaître le disque et dans certains cas, la lecture peut être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont les marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Certification du lecteur de CD**

CAUTION:
THIS PRODUCT IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR BY YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

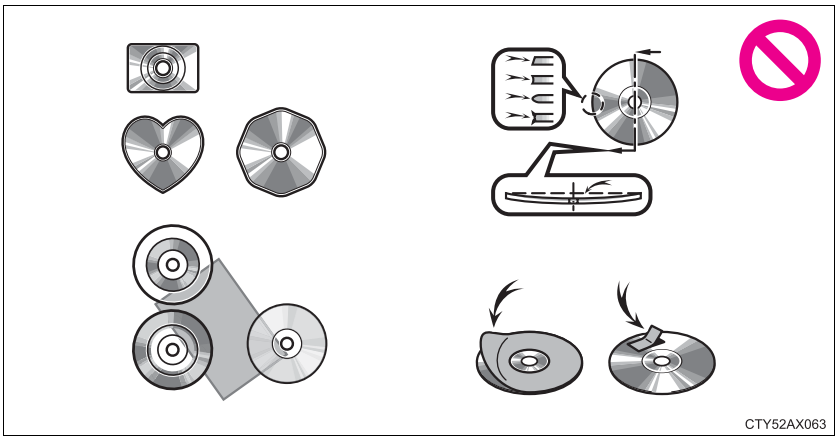
NOTE

Disques et adaptateurs ne pouvant pas être utilisés

N'utilisez pas les types de disques suivants.

De même, n'utilisez pas des adaptateurs de disque de 8 cm (3 in.), des disques au format Dual Discs ou des disques inscriptibles.

Sinon, vous risquez d'endommager le lecteur et/ou la fonction d'insertion/éjection de disque.



- Disques dont le diamètre n'est pas égal à 12 cm (4,7 in.).
- Disques de mauvaise qualité ou déformés.
- Disques dont la partie gravée est transparente ou translucide.
- Disques sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se décolle.

Précautions relatives au lecteur

Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager les disques ou le lecteur.

- N'insérez rien d'autre que des disques dans la fente de chargement de disques.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur.
- Rangez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une pièce quelconque du lecteur.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 348 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

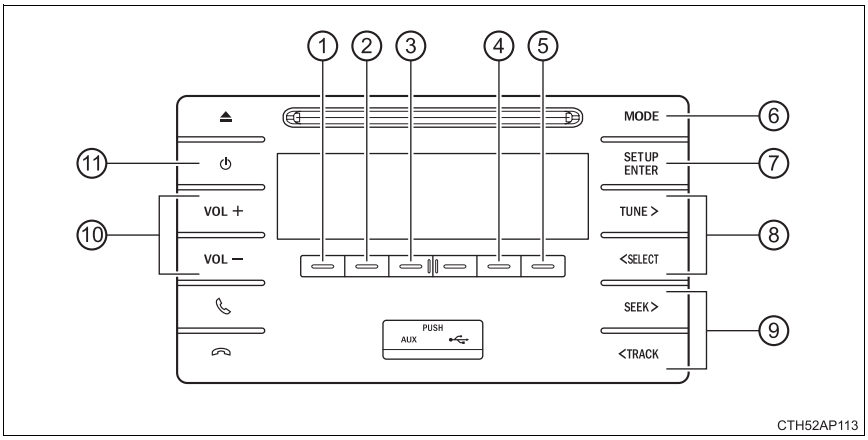
Écoute d'un iPod

Le branchement d'un iPod vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu'à ce que “iPod” s'affiche.

Branchement d'un iPod

→P. 334

Panneau de commande



1. Affichez le message texte
2. Affichez les listes
3. Mode de menu d'iPod
4. Lecture répétée
5. Lecture dans un ordre aléatoire
6. Bouton de sélection de mode
7. Menu de configuration
8. Sélection d'une chanson
9. Sélectionnez une chanson, effectuez une avance ou un retour rapides
10. Volume
11. Alimentation

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 349 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sélection d'un mode de lecture

1 Appuyez sur [⟹‖] “Menu” pour sélectionner le mode de menu d'iPod.

2 Appuyer sur le bouton “TUNE>” permet de changer le mode de lecture dans l'ordre suivant:

“Playlists”→“Artists”→“Albums”→“Songs”→
“Podcasts”→“Genres”→“Composers”→“Audiobooks”

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner le mode de lecture souhaité.

■ **Liste des modes de lecture**

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
“Playlists”	Liste de lecture	Chanson	-	-
“Artists”	Artiste	Album	Chanson	-
“Albums”	Album	Chanson	-	-
“Songs”	Chanson	-	-	-
“Podcasts”	Podcast	Épisode	-	-
“Genres”	Genre	Artiste	Album	Chanson
“Composers”	Compositeur	Album	Chanson	-
“Audiobooks”	Livre audio	Chapitre	-	-

■ **Sélection d'une liste**

1 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour afficher la première liste de sélection.

2 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner l'élément souhaité.

Appuyer sur ce bouton permet de faire passer l'affichage à la deuxième liste de sélection.

3 Répétez la procédure pour sélectionner l'élément souhaité.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur [ ] “Back”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 351 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sélection d'une chanson

Appuyez sur le bouton “<SELECT”, “TUNE>”, “<TRACK” ou “SEEK>” pour sélectionner la chanson souhaitée.

Sélection d'une chanson dans la liste

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des chansons est affichée.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner une chanson.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour lire la chanson.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Back”.

Avance et retour rapides sur une chanson

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” appuyé.

Lecture répétée

Appuyez sur [ ] “RPT”.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur [ ] “RPT”.

Lecture dans un ordre aléatoire

Appuyer sur [ ] “RDM” permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:

Lecture aléatoire des pistes → Lecture aléatoire des albums → Arrêt.

Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

Réglage de la qualité du son et de la balance du volume

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour accéder au mode de menu de configuration.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour changer les modes de son. (→P. 335)

■ À propos de l'iPod

Made for iPod iPhone

- “Made for iPod” et “Made for iPhone” signifient que l'accessoire électronique a été conçu spécialement pour interagir avec l'iPod ou l'iPhone, respectivement, et que son développeur certifie qu'il est conforme aux normes de performances d'Apple.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité aux normes de sécurité et réglementations. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut affecter la performance de transmission sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

■ Fonctions de l'iPod

- Lorsque vous connectez un iPod et que la source audio passe en mode iPod, la lecture de l'iPod reprend à l'endroit où elle avait été interrompue lors de la dernière utilisation.
- Selon l'iPod connecté au système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si une fonction est indisponible suite à un dysfonctionnement (contrairement à une spécification du système), le fait de débrancher puis de brancher à nouveau le dispositif peut résoudre le problème.
- Tant qu'il est connecté au système, l'iPod ne peut pas être actionné à l'aide de ses propres commandes. Il est nécessaire d'utiliser les commandes du système audio du véhicule à la place.
- Si la batterie de l'iPod est très faible, l'iPod peut ne pas fonctionner. Dans ce cas, rechargez l'iPod avant son utilisation.
- Modèles pris en charge (→P. 354)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 353 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Problèmes liés à l'iPod**

Pour résoudre la plupart des problèmes que vous pouvez rencontrer avec votre iPod, débranchez votre iPod de la connexion iPod du véhicule et réinitialisez-le.
Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre iPod.

■ **Affichage**

→P. 343

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème persiste, amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures de rectification
“iPod error”	Ceci indique que les données de l'iPod ne peuvent pas être lues.
“Error 3”	Ceci indique un dysfonctionnement éventuel de l'iPod.
“Error 4”	Ceci indique qu'une erreur de surtension s'est produite.
“Error 5”	Ceci indique qu'une erreur de communication avec l'iPod s'est produite.
“Error 6”	Ceci indique qu'une erreur d'authentification s'est produite.
“No songs”	Ceci indique qu'aucun fichier musical n'a été trouvé dans l'iPod.
“No playlists”	Ceci indique que certains morceaux disponibles ne peuvent pas être localisés dans la liste de lecture sélectionnée.
“Update your iPod”	Ceci indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Mettez à jour le logiciel de votre iPod à la dernière version.

■ **Modèles compatibles**

Les dispositifs suivants iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants peuvent être utilisés avec ce système.

● Fait pour

- iPod (5ème génération)
- iPod touch (5ème génération)
- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (fin 2009)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic (fin 2009)
- iPod classic (2ème génération)
- iPod classic
- iPod nano (7ème génération)
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Selon les différences entre modèles ou versions de logiciel, etc., il est possible que certains modèles soient incompatibles avec ce système.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

● Nombre maximal de listes dans le dispositif: 9999

● Nombre maximal de morceaux dans le dispositif: 65535

● Nombre maximal de morceaux par liste: 65535

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne branchez pas un iPod et n'actionnez pas les commandes.

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'iPod**

- Ne laissez pas l'iPod dans le véhicule. La température à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, l'iPod risque d'être endommagé.
- N'appuyez pas et n'exercez pas de pression inutile sur l'iPod pendant qu'il est branché.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port.

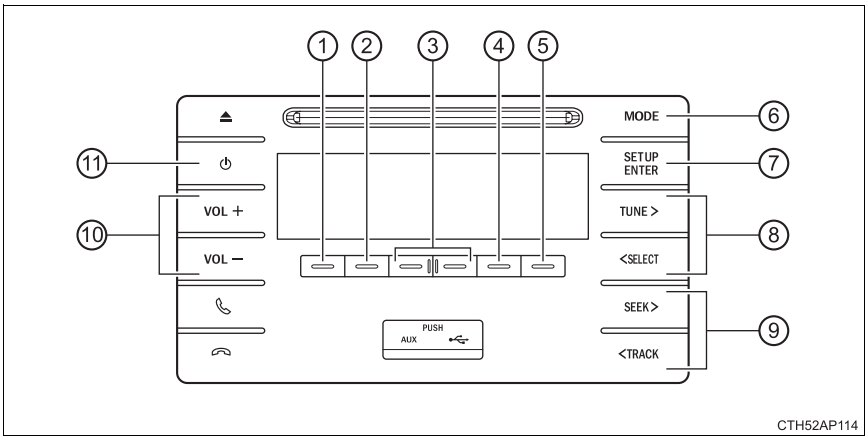
Écoute d'un dispositif de stockage USB

Le branchement d'un dispositif de stockage USB vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu'à ce que “USB” s'affiche.

Branchement d'une clé USB

→P. 334

Panneau de commande



1. Affichez le message texte
2. Affichez les listes de dossiers
3. Sélectionnez un dossier
4. Lecture répétée
5. Lecture aléatoire
6. Bouton de sélection de mode
7. Ouvrez le fichier sélectionné
8. Sélectionnez un fichier
9. Sélectionnez un fichier, effectuez une avance ou un retour rapides
10. Volume
11. Alimentation

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 357 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sélection d'un dossier

■ **Sélection des dossiers un par un**

Appuyez sur [ ] " ❮ " ou [ ] " ❯ " pour sélectionner le dossier souhaité.

■ **Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers**

1 Appuyez sur [ ] "List".

La liste des dossiers est affichée.

2 Appuyez sur le bouton "<SELECT" ou "TUNE>" pour sélectionner un dossier ou un fichier.

3 Appuyez sur le bouton "SETUP/ENTER" pour ouvrir le fichier/dossier sélectionné.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] "Back".

■ **Retour au premier dossier**

Maintenez [ ] " ❮ " appuyé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Sélection d'un fichier

Appuyez sur le bouton "<SELECT", "TUNE>", "<TRACK" ou "SEEK>" pour sélectionner le fichier souhaité.

Avance et retour rapides sur un fichier

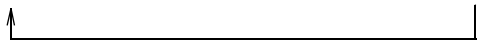
Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton "SEEK>" ou "<TRACK" appuyé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 358 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lecture répétée

Appuyer sur [ ] "RPT" permet de changer le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant:

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Arrêt.



*: Indisponible lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Lecture aléatoire

Appuyer sur [ ] "RDM" permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:

Lecture aléatoire du dossier → Lecture aléatoire du disque → Arrêt.

Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] "Text".

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album (MP3 uniquement) sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] "Text" ou [ ] "Back".

■ **Fonctions de la clé USB**

- Selon la clé USB connectée au système, le dispositif lui-même peut ne pas fonctionner et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si le dispositif ne fonctionne pas ou si une fonction est indisponible suite à un dysfonctionnement (contrairement à une spécification du système), le fait de débrancher puis de brancher à nouveau le dispositif peut résoudre le problème.
- Si la clé USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranchée puis rebranchée, formatez le dispositif.

■ **Affichage**

→P. 343

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème persiste, amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures de rectification
“USB error”	Ceci indique que les données de la clé USB ne peuvent pas être lues.
“Error 3”	Ceci indique un dysfonctionnement éventuel de la clé USB.
“Error 4”	Ceci indique qu'une erreur de surtension s'est produite.
“Error 5”	Ceci indique qu'une erreur de communication avec la clé USB s'est produite.
“No music”	Ceci indique qu'aucun fichier MP3/WMA ne se trouve sur la clé USB.

■ **Clé USB**

● Dispositifs compatibles

Clé USB pouvant être utilisée pour lire les fichiers MP3 et WMA

● Formats des dispositifs compatibles

Il est possible d'utiliser les formats de dispositifs suivants:

- Formats de communication USB: USB 2.0 FS (12 Mbits/s)
- Formats de fichier: FAT12/16/32 (Windows)
- Classe de correspondance: Classe de stockage de masse

Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués ci-dessus peuvent poser des problèmes de lecture et leurs noms de fichiers et de dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

- Hiérarchie de répertoires maximale: 8 niveaux
- Nombre maximum de dossiers par dispositif: 999 (racine y compris)
- Nombre maximum de fichiers par dispositif: 9999
- Nombre maximal de fichiers par dossier: 255

● Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio standard.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers jusqu'à 1/10 ème de leur taille d'origine.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu'il est possible d'utiliser et aux formats/supports sur lesquels sont enregistrés les fichiers.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
  MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbits/s)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8-160 (kbits/s)
  MPEG2.5: 8-160 (kbits/s)
- Modes de canaux compatibles: stéréo, stéréo combiné, double canal et mono

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 361 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  HIGH PROFILE 32-320 (kbits/s, CBR)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 pour permettre d'enregistrer le titre de la piste, le nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les balises ID3 Ver. 1.0, 1.1, et Ver. 2.2, 2.3, 2.4 ID3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des balises WMA peuvent être ajoutées aux fichiers WMA, pour permettre d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste de la même manière qu'avec les balises ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsque vous branchez un dispositif contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur la clé USB sont contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, nous vous recommandons de n'inclure aucun autre fichier que les fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.
- Lorsque la clé USB est connectée et que la source audio passe en mode clé USB, la lecture de la clé USB démarre avec le premier fichier du premier dossier. Si le même dispositif est retiré puis inséré à nouveau (et que le contenu n'a pas été modifié), la lecture de la clé USB reprend à l'endroit où elle avait été interrompue lors de la dernière utilisation.

● Extensions

Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, ces fichiers seront ignorés (non lus).

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, nous vous recommandons d'utiliser un débit binaire fixe d'au moins 128 kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou autre logiciel d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA qui, selon les réglages d'encodage et le format des fichiers, peuvent causer une mauvaise qualité sonore ou des parasites en début de lecture. Dans certains cas, la lecture peut être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions pendant la conduite

Ne branchez pas de clé USB et n'actionnez pas les commandes.

NOTE

■ Pour éviter tout dommage à la clé USB

- Ne laissez pas la clé USB dans le véhicule. La température à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le dispositif risque d'être endommagé.
- N'appuyez pas et n'exercez pas de pression inutile sur la clé USB pendant qu'elle est branchée.
- N’introduisez pas de corps étrangers dans le port.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 363 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation du port AUX

Ce port peut être utilisé pour brancher un dispositif audio portable et écouter son contenu via les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu'à ce que “AUX” s'affiche.

Connexion d'un lecteur portable

→P. 334

■ **Utilisation de dispositifs audio portables branchés au système audio**

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués au niveau du dispositif audio portable lui-même.

■ **Lors de l'utilisation d'un dispositif audio portable branché à la prise d'alimentation**

Des parasites risquent de se produire pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation du dispositif audio portable.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 364 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Audio/téléphone Bluetooth®

Les opérations suivantes peuvent être effectuées en utilisant la communication sans fil Bluetooth®:

■ **Audio Bluetooth®**

Le système audio Bluetooth® vous permet de profiter de la musique d'un lecteur portable, directement depuis les haut-parleurs du véhicule, via une communication sans fil.

Ce système audio prend en charge le Bluetooth®, un système de transmission de données sans fil capable de lire la musique d'un lecteur audio portable sans aucun câble. Si votre lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

■ **Téléphone Bluetooth® (système de téléphone mains libres)**

Ce système prend en charge le Bluetooth®, qui vous permet d'effectuer ou de recevoir des appels sans avoir à utiliser des câbles pour connecter le téléphone au système, et sans actionner le téléphone mobile.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 365 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Enregistrement/débit de connexion du dispositif

1. Enregistrez un dispositif Bluetooth® à utiliser avec le système audio (→P. 370)

2. Connectez un dispositif Bluetooth® enregistré à utiliser (→P. 371, 372)

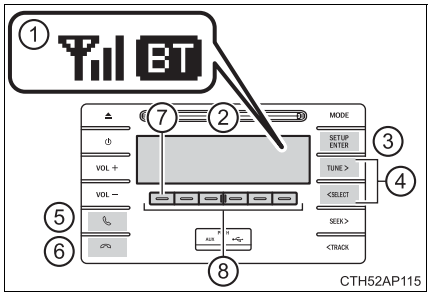
3. Réglez la connexion automatique du dispositif (→P. 374)

4. Vérifiez les conditions de connexion Bluetooth® (→P. 366)

À utiliser pour l'audio	À utiliser avec un téléphone mains libres
5. Utilisez l'audio Bluetooth® (→P. 381)	5. Utilisez le téléphone Bluetooth® (→P. 384)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 366 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Unité audio



CTH52AP115

① État de la connexion Bluetooth®

Si “BT” n'est pas affiché, le système audio/de téléphone Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

② Affichage

Un message, nom, numéro, etc. est affiché.

Les caractères en minuscules et les caractères spéciaux ne peuvent pas être affichés.

③ Affiche le menu de configuration/insère l'élément sélectionné

④ Sélectionnez des éléments tels que le menu et le numéro

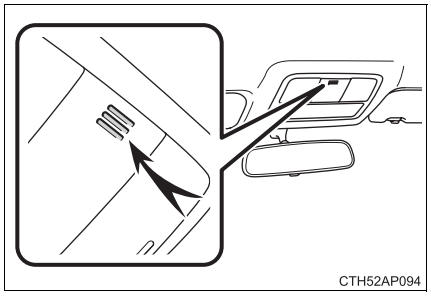
⑤ Commande de décrochage
Permet d'activer le système mains libres/de passer un appel

⑥ Commande de raccrochage
Permet de désactiver le système mains libres/raccrocher/refuser un appel

⑦ Permet d'afficher des informations trop longues pour être affichées en une fois sur l'écran (maintenez appuyé)

⑧ Sélectionnez les numéros abrégés

Microphone


CTH52AP094

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 367 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Liste des menus du système audio/de téléphone Bluetooth®

Pour accéder à un menu, appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” et naviguez dans les menus à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”:

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Détails de l'opération
“Bluetooth*”	“Pairing”	-	Enregistrez un dispositif Bluetooth®
	“List phone”	-	Liste des téléphones mobiles enregistrés
	“List audio”	-	Liste des lecteurs portables enregistrés
	“Passkey”	-	Modification du code d'accès
	“BT power”	-	Réglage de l'activation et de la désactivation de la connexion automatique du dispositif
	“Bluetooth* info”	“Device Name” “Device Address”	Affiche le statut du dispositif
	“Display setting”	-	Réglage de l'activation et de la désactivation de l'affichage de confirmation de connexion automatique
	“Reset”	-	Initialise les réglages

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Détails de l'opération
“PHONE” ou “TEL”	“Phonebook”	“Add contacts”	Ajoutez un nouveau numéro
		“Add SD”	Mémorisation d'un numéro abrégé
		“Delete call history”	Effacez un numéro mémorisé dans l'historique des appels
		“Delete contacts”	Effacez un numéro mémorisé dans le répertoire téléphonique
		“Delete other PB”	Effacez les données d'un répertoire téléphonique
	“HF sound setting”	“Call volume”	Réglez le volume d'appel
		“Ringtone volume”	Réglez le volume de sonnerie
		“Ringtone”	Réglez la sonnerie
	“Transfer history”	-	Transférez les historiques d'appel

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

■ **Fonctions du système audio/de téléphone Bluetooth®**

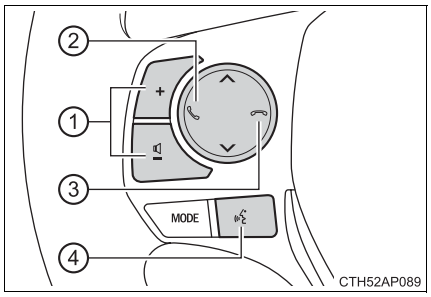
En fonction du dispositif Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 369 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation des commandes au volant

Les commandes au volant peuvent être utilisées pour faire fonctionner un téléphone mobile connecté ou un lecteur audio digital portable (lecteur portable).

Utilisation du téléphone Bluetooth® à l'aide des commandes au volant



① Volume
Ces boutons ne vous permettent pas de régler le volume du guidage vocal.

② Commande de décrochage
Permet d'activer le système mains libres/de passer un appel

③ Commande de raccrochage
Permet de désactiver le système mains libres/raccrocher/refuser un appel

④ Commande d'activation vocale (sur modèles équipés)
Un message s'affiche.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 370 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Enregistrement d'un dispositif Bluetooth®

Avant d'utiliser le système audio/de téléphone Bluetooth®, il est nécessaire d'enregistrer un dispositif Bluetooth® dans le système. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 dispositifs Bluetooth®.

Comment enregistrer un dispositif Bluetooth®

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” et sélectionnez “Bluetooth*” à l'aide du bouton “<SELECT” ou “TUNE>”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

2 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” et sélectionnez “Pairing” à l'aide du bouton “<SELECT” ou “TUNE>”.

Un code d'accès s'affiche.

3 Dispositifs Bluetooth® incompatibles SSP (jumelage simple sécurisé): Entrez le code d'accès dans le dispositif.
Dispositifs Bluetooth® compatibles avec SSP (jumelage simple sécurisé): Sélectionnez “Yes” pour enregistrer le dispositif. En fonction du type de dispositif, l'enregistrement peut être effectué automatiquement.

Si un dispositif Bluetooth® possède à la fois les fonctions de lecteur de musique et de téléphone mobile, ces deux fonctions seront enregistrées simultanément. Lorsque vous supprimez le dispositif, les deux fonctions sont supprimées simultanément.

Si vous appuyez sur la commande de décrochage et que le mode “PHONE” ou “TEL” est sélectionné alors qu'aucun téléphone n'a été enregistré, l'écran d'enregistrement s'affiche automatiquement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 371 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth*”)

L'enregistrement d'un dispositif Bluetooth® dans le système permet au système de fonctionner. Les fonctions suivantes peuvent être utilisées avec les dispositifs enregistrés:

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Enregistrement d'un lecteur portable

Sélectionnez “Pairing” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” (→P. 367), et suivez la procédure d'enregistrement d'un lecteur portable. (→P. 370)

Liste des téléphones mobiles enregistrés

Sélectionnez “List phone” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367) La liste des téléphones mobiles enregistrés s'affiche.

- Connexion du téléphone mobile enregistré au système audio
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile à connecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.
  2. Sélectionnez “Select” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.
- Suppression d'un téléphone mobile enregistré
  1. Sélectionnez le nom du téléphone mobile à supprimer à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.
  2. Sélectionnez “Delete” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.
  3. Appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 372 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Déconnexion du téléphone mobile enregistré du système audio

1 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à déconnecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Disconnect” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

Liste des lecteurs portables enregistrés

Sélectionnez “List audio” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367) La liste des lecteurs portables enregistrés s'affiche.

● Connexion des lecteurs portables enregistrés au système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à connecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Select” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

● Suppression du lecteur portable enregistré

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à supprimer à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Delete” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 373 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Déconnexion du lecteur portable enregistré du système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à déconnecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Disconnect” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

● Sélection de la méthode de connexion

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Connection method” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Sélectionnez “From vehicle” ou “From audio” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

Modification du code d'accès

1 Sélectionnez “Passkey” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Entrez un code d'accès de 4 à 8 chiffres à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

Entrez le nombre, 1 chiffre après l'autre.

3 Lorsque les chiffres du code d'accès à enregistrer ont tous été entrés, appuyez sur [ ] “Enter”.

Si le code d'accès à enregistrer comprend 8 chiffres, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [ ] “Enter”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 374 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Réglage de l'activation et de la désactivation de la connexion automatique du dispositif

Si “BT power” est activé, le dispositif enregistré est connecté automatiquement lorsque le contact du moteur est placé en position “ACC”.

1 Sélectionnez “BT power” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Sélectionnez “On” ou “Off” à l'aide du bouton “SETUP/ENTER”.

Affichage du statut du dispositif

Sélectionnez “Bluetooth* info” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

- Affichage du nom du dispositif

  Sélectionnez “Device name” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

- Affichage de l'adresse du dispositif

  Sélectionnez “Device address” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

Activation et désactivation de l'affichage de confirmation de connexion automatique

Si “Display setting” est activé, l'état de la connexion du lecteur portable est affiché lorsque le contact du moteur est placé en position “ACC” ou “ON”.

1 Sélectionnez “Display setting” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Sélectionnez “On” ou “Off” à l'aide du bouton “SETUP/ENTER”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 375 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Initialisation

Sélectionnez “Reset” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

- Initialisation des réglages sonores

  Sélectionnez “Sound settings” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

  Pour plus de détails sur les réglages sonores: →P. 379

- Initialisation des informations relatives au dispositif

  Sélectionnez “Car Device Info” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

  Le code d'accès créé par l'utilisateur et l'affichage de confirmation automatique reviennent à leur réglage par défaut.

- Initialisation de tous les réglages

  Sélectionnez “Reset all” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”)

Ajout d'un nouveau numéro de téléphone

Sélectionnez “Add contacts” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

- Transfert de tous les contacts depuis le téléphone mobile

  Sélectionnez “Overwrite all” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

- Transfert d'un contact depuis le téléphone mobile

  Sélectionnez “Add contact” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Réglage des numéros abrégés

1 Sélectionnez “Add SD” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Sélectionnez les données souhaitées à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Maintenez le bouton de présélection souhaité appuyé.

Pour plus de détails concernant le réglage des numéros abrégés depuis l'historique des appels: →P. 385

Pour plus de détails concernant la suppression des numéros abrégés: →P. 384

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 377 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Suppression des historiques d'appel

Sélectionnez “Delete call history” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

● Suppression de l'historique des appels sortants

1 Sélectionnez “Outgoing calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels sortants, appuyez sur [ ] “All” puis sur [ ] “Yes”.

● Suppression de l'historique des appels entrants

1 Sélectionnez “Incoming calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels entrants, appuyez sur [ ] “All” puis sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 378 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Suppression de l'historique des appels manqués

1 Sélectionnez “Missed calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels manqués, appuyez sur [ ] “All” puis sur [ ] “Yes”.

● Suppression d'un numéro de tous les historiques des appels (appels sortants, entrants et manqués)

1 Sélectionnez “All calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels, appuyez sur [ ] “All” puis appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 379 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Suppression d'un numéro de téléphone enregistré

1 Sélectionnez “Delete contacts” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer tous les numéros de téléphone enregistrés, appuyez sur [ ] “All” puis appuyez sur [ ] “Yes”.

Appuyez sur [ ] “A-Z” pour afficher les noms enregistrés dans l'ordre alphabétique des initiales.

Suppression du répertoire d'un autre téléphone mobile

1 Sélectionnez “Delete other PB” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Sélectionnez le répertoire téléphonique souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Réglage du volume d'appel

1 Sélectionnez “Call volume” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Changez le volume d'appel.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “<SELECT”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “TUNE>”.

Pour régler le volume, appuyez sur [ ] “Back”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 380 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Réglage du volume de sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone volume” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 Changez le volume de la sonnerie.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “<SELECT”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “TUNE>”.

Pour régler le volume, appuyez sur [ ] “Back”.

Réglage de la sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 367)

2 À l'aide du bouton “<SELECT” ou “TUNE>”, sélectionnez une sonnerie (1 - 3). Pour régler la sonnerie sélectionnée, appuyez sur [ ] “Back”.

Transfert des historiques d'appel

Sélectionnez “Transfer history” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

■ **Numéro de téléphone**

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 1000 noms.

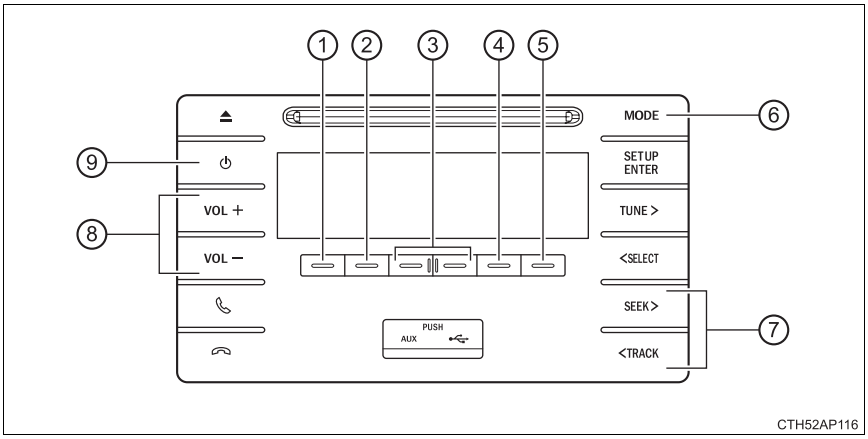
■ **Historique des appels**

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 numéros dans chacune des mémoires des historiques des appels entrants, sortants et manqués.

■ **Limitation du nombre de chiffres**

Un numéro de téléphone excédant 24 chiffres ne peut pas être enregistré.

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth®



① Affichez le message texte
② Lecture/pause
③ Sélectionnez un album
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Lecture
⑦ Sélectionnez une piste, effectuez une avance ou un retour rapides
⑧ Volume
⑨ Alimentation

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 382 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sélection d'un album

Appuyez sur [⏮] “ ❮ ” ou [⏭] “ ❯ ” pour sélectionner l'album souhaité.

Sélection d'une piste

Appuyez sur le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” pour sélectionner la piste souhaitée.

Lecture et mise en pause d'une piste

Appuyez sur [▶❚❚] “ ▶❚❚ ” pour lire ou mettre en pause une piste.

Avance et retour rapide sur une piste

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” appuyé.

Lecture aléatoire

Appuyer sur [RDM] “RDM” permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:
Lecture aléatoire de l'album → Lecture aléatoire de toutes les pistes → Arrêt

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 383 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lecture répétée

Appuyer sur [ ] “RPT” permet de changer le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant:
Répétition de la piste → Répétition de l'album → Arrêt

Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste et le nom de l'artiste sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

Fonctions du système audio Bluetooth®

Selon le lecteur portable connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 384 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Passer un appel

Pour entrer en mode “PHONE” ou “TEL”, appuyez sur la commande de décrochage.

Numérotation en sélectionnant un nom

1 Sélectionnez “Phonebook” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le nom souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur la commande de décrochage.

En appuyant sur [ ] “Add S. Dial” puis sur l'un des boutons de numéros abrégés alors que le nom souhaité est sélectionné, l'élément sélectionné peut être enregistré dans les numéros abrégés.

Appuyez sur [ ] “A-Z” pour afficher les noms enregistrés dans l'ordre alphabétique des initiales.

Numérotation abrégée

1 Sélectionnez “Speed dials” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton de présélection souhaité et appuyez sur la commande de décrochage.

Pour supprimer un numéro abrégé enregistré, après avoir sélectionné le bouton de présélection souhaité, appuyez sur [ ] “Delete” puis appuyez sur [ ] “Yes”.

Numérotation en entrant le numéro

1 Sélectionnez “Dial by number” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Entrez le numéro de téléphone et appuyez sur la commande de décrochage.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 385 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Numérotation depuis les historiques d'appels

1 Sélectionnez “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” ou “Outgoing calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur la commande de décrochage.

Les opérations suivantes peuvent être effectuées:

- Enregistrement d'un numéro en tant que numéro abrégé

  Appuyez sur [ ] “Add S. Dial” puis appuyez sur le bouton de présélection souhaité.
- Suppression du numéro sélectionné

  Appuyez sur [ ] “Delete” et appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 386 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Réception d'un appel

Répondre au téléphone

Appuyez sur la commande de décrochage.

Refuser un appel

Appuyez sur la commande de raccrochage.

Réception d'un appel lors d'un autre appel

Appuyez sur la commande de décrochage.

Appuyez à nouveau sur la commande de décrochage pour revenir à l'appel précédent.

Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d'un appel

Changez le volume de la sonnerie à l'aide du bouton “VOL-” ou “VOL+”.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “VOL-”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “VOL+”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 387 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Conversation téléphonique

Transfert d'un appel

Vous pouvez transférer un appel entre le téléphone mobile et le système pendant la numérotation, la réception d'un appel ou pendant un appel. Utilisez l'une des méthodes suivantes:

a. Utilisez le téléphone mobile.

Reportez-vous au manuel fourni avec votre téléphone mobile pour les opérations relatives au téléphone.

b. Appuyez sur [ ] * “Phone”.

*: Cette action n'est possible que lorsque vous transférez un appel de votre téléphone mobile au système pendant un appel.

Couper le son de votre voix

Appuyez sur [ ] “Mute”.

Saisie de chiffres

Appuyez sur [ ] “0 - 9” et utilisez les boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” pour entrer les chiffres souhaités.

- Pour envoyer les chiffres entrés, appuyez sur [ ] “Send”.
- Lorsque vous avez terminé, appuyez sur [ ] “Wait” pour revenir à l'écran précédent.

Réglage du volume d'appel

Changez le volume d'appel à l'aide du bouton “VOL-” ou “VOL+”.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “VOL-”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “VOL+”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 388 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Pendant une conversation téléphonique**

- Ne parlez pas en même temps que votre interlocuteur.
- Maintenez le volume de la voix de votre correspondant à un niveau bas. Dans le cas contraire, l'effet d'écho augmente.

■ **Réglage automatique du volume**

Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 80 km/h (50 mph), le volume augmente automatiquement. Le volume retourne à son niveau précédent lorsque la vitesse du véhicule descend à 70 km/h (43 mph) ou moins.

■ **Fonctions du système d'appel téléphonique**

En fonction du téléphone mobile, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **Situations dans lesquelles le système peut ne pas reconnaître votre voix**

- Lorsque vous roulez sur des routes en mauvais état
- Lorsque vous roulez à vitesse élevée
- Lorsque les aérateurs sont réglés de telle manière que l'air souffle sur le microphone
- Lorsque le ventilateur de climatisation fait beaucoup de bruit

Bluetooth®

■ Lors de l'utilisation de l'audio/du téléphone Bluetooth®

● Le système peut ne pas fonctionner dans les situations suivantes.

- Le lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®
- Le téléphone mobile est hors de la zone de service
- Le dispositif Bluetooth® est désactivé
- La batterie du dispositif Bluetooth® est faible
- Le dispositif Bluetooth® n'est pas connecté au système
- Le dispositif Bluetooth® est se trouve derrière le siège, dans la boîte à gant ou dans le rangement de console, ou est en contact avec ou recouvert par des objets métalliques

● Il peut y avoir un temps de latence si la connexion à un téléphone mobile est effectuée pendant la lecture de l'audio Bluetooth®.

● Selon le type du lecteur audio portable connecté au système, le fonctionnement peut être légèrement différent et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ En cas de transfert de propriété du véhicule

Assurez-vous de réinitialiser le système afin d'éviter tout accès inapproprié à vos données personnelles. (→P. 375)

■ À propos du Bluetooth®

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

■ Modèles compatibles

● Spécifications Bluetooth®:
Ver. 1.1, ou supérieure (recommandé: Ver. 2.1 + EDR ou supérieure)

● Profils suivants:

- A2DP (profil de distribution audio avancée) Ver. 1.0, ou supérieure (recommandé: Ver. 1.2 ou supérieure)
- AVRCP (profil de télécommande audio/vidéo) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé: Ver. 1.3 ou supérieure)

Les lecteurs portables doivent être conformes aux spécifications ci-dessus pour pouvoir être connectés au système audio Bluetooth®. Cependant, veuillez noter que certaines fonctions peuvent être limitées suivant le type du lecteur portable.

● Téléphone mobile

- HFP (profil mains libres) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé: Ver. 1.5)
- OPP (profil de poussée d'objet) Ver. 1.1
- PBAP (profil d'accès au répertoire) Ver. 1.0

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 390 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Certification**

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: http://www.ptc.panasonic.eu/ When checking DOC, access the above mentioned URL and enter the following Model No. into the Keyword Search (Model No.) from a download folder. Model No. YEP0PTA606A0
Hereby, Panasonic, declares that this YEP0PTA606A0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
С настоящето, Panasonic, декларира, че YEP0PTA606A0 е в съот ветствие със съществените изисквания и другите приложими раз поредби на Директива 1999/5/ЕС.
Panasonic tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA606A0 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA606A0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel YEP0PTA606A0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme YEP0PTA606A0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Panasonic vakuuttaa täten että YEP0PTA606A0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic déclare que l'appareil YEP0PTA606A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät YEP0PTA606A0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den ü brigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA606A0 ΣΥΜ ΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕ Σ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Alulírott, Panasonic nyilatkozom, hogy a YEP0PTA606A0 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyé b elõírásainak.
Con la presente Panasonic dichiara che questo YEP0PTA606A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Panasonic deklarē, ka YEP0PTA606A0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis YEP0PTA606A0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan YEP0PTA606A0 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic oświadcza, że YEP0PTA606A0 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic declara que este YEP0PTA606A0 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul YEP0PTA606A0 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic týmto vyhlasuje, že YEP0PTA606A0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic izjavlja, da je ta YEP0PTA606A0 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic declara que el YEP0PTA606A0 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic att denna YEP0PTA606A0 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic yfir því að YEP0PTA606A0 er i samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic erklærer herved at utstyret YEP0PTA606A0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim Panasonic, izjavljuje da je YEP0PTA606A0 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim, Panasonic, deklariše da je YEP0PTA606A0 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pendant la conduite

N'actionnez pas le lecteur audio portable, un téléphone mobile et ne connectez pas un dispositif au système Bluetooth®.

■ Précautions relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques

- Votre unité audio est équipée d'antennes Bluetooth®. Les personnes portant des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent rester à une distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs.
- Avant d'utiliser des dispositifs Bluetooth®, il est demandé aux personnes porteuses d'un dispositif médical électrique autre que des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantable de consulter le fabricant du dispositif pour obtenir des informations concernant son fonctionnement sous l'effet des ondes radio. Les ondes radio pourraient avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous quittez le véhicule

Ne laissez pas votre lecteur audio portable ou votre téléphone mobile dans le véhicule. La température à l'intérieur de l'habitacle pouvant être très élevée, vous risquez d'endommager le lecteur audio portable ou le téléphone mobile.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 393 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Caractéristiques de l'habitacle 6

6-1. Utilisation du système de climatisation et de désembuage

Système de chauffage.....394

Système de climatisation automatique 399

Chauffage électrique 408

Sièges chauffants.....410

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 412

- Éclairages intérieurs 413
- Éclairages de courtoisie.....413
- Éclairages individuels 414

6-3. Utilisation des rangements

Liste des rangements.....416

- Boîte à gants 417
- Rangement de console 417
- Porte-bouteilles 418
- Porte-gobelets.....419
- Casiers auxiliaires 420

Équipements du compartiment à bagages.....422

6-4. Autres équipements intérieurs

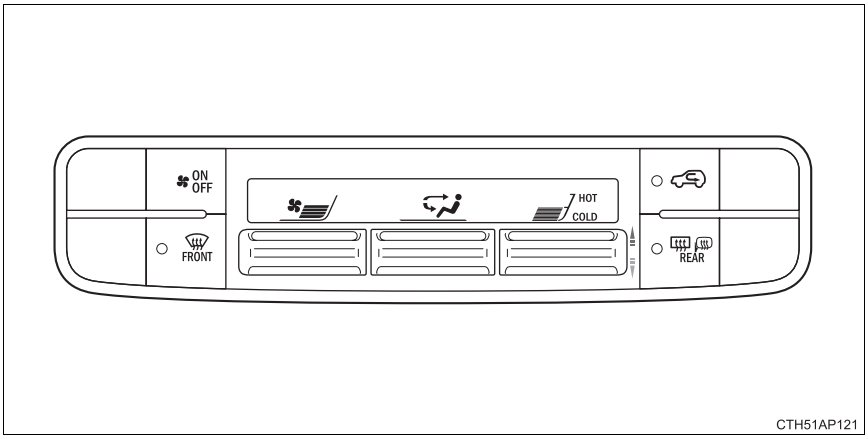
Autres équipements intérieurs.....428

- Pare-soleil 428
- Miroirs de courtoisie 428
- Montre 429
- Cendrier portable.....429
- Prises d'alimentation 430
- Accoudoir 431
- Poignées de maintien.....432
- Crochets à vêtements 432
- Pare-soleil de toit panoramique 433

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 394 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système de chauffage*

Commandes de chauffage



CTH51AP121

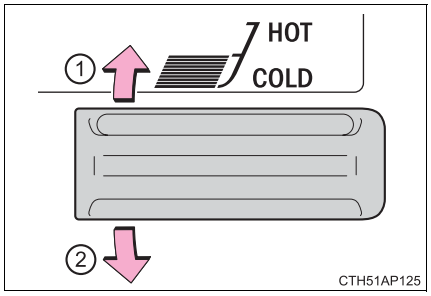
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 395 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ Réglage de la température

① Augmente la température

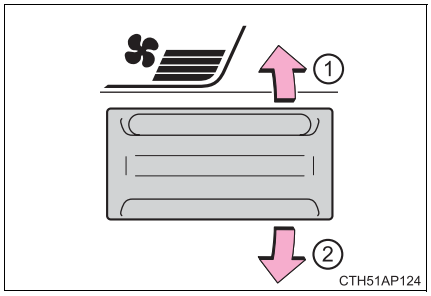
② Diminue la température



■ Réglage de la vitesse de ventilation

① Augmente la vitesse de ventilation

② Diminue la vitesse de ventilation



■ Changez le mode de flux d'air

Pour modifier le mode de flux d'air, déplacez le bouton de changement de flux d'air vers le haut ou vers le bas.

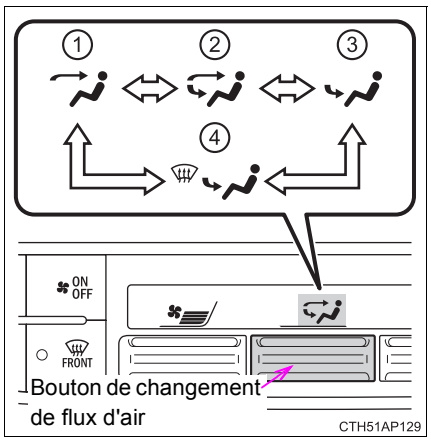
Les sorties d'air utilisées changent à chaque actionnement du bouton.

① L'air souffle sur le haut du corps.

② L'air souffle sur le haut du corps et les pieds.

③ L'air souffle sur les pieds.

④ L'air souffle sur les pieds et le désembuage du pare-brise fonctionne.



Autre fonctions

■ Commutation entre les modes d'air extérieur et de recyclage d'air

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement le mode d'air extérieur (témoin éteint) et de recyclage d'air (témoin allumé) à chaque fois que vous appuyez sur .

■ Désembuage du pare-brise

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Appuyez sur .

La fonction de déshumidification se met en marche et la vitesse de ventilation augmente.
Réglez le bouton de mode d'air extérieur/de recyclage d'air sur le mode d'air extérieur si le mode de recyclage d'air est utilisé. (Cela peut basculer automatiquement.)
Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales avant, augmentez le flux d'air et la température.

Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur quand le pare-brise est désembué.

■ Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et retirer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.

Appuyez sur .

Les désembueurs se mettent automatiquement sur arrêt après un certain temps.

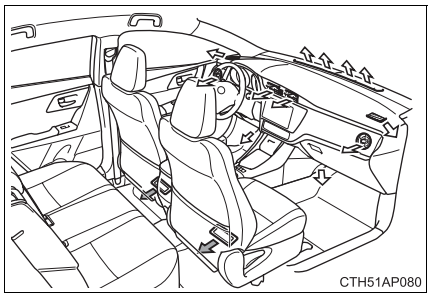
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 397 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sorties d'air

■ Emplacement des sorties d'air

Les sorties d'air et le volume d'air changent selon le mode de flux d'air sélectionné. (→P. 395)

⇦ : Certains modèles

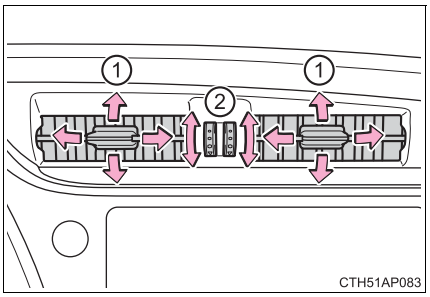


■ Réglage de l'orientation, de l'ouverture et de la fermeture des sorties d'air

▶ Sorties d'air frontales centrales

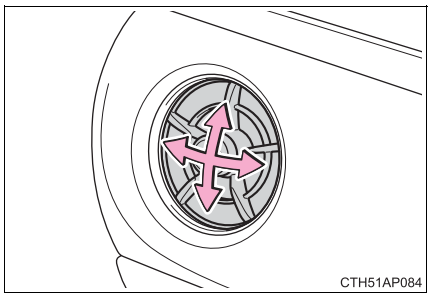
① Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

② Tournez la molette vers le haut pour ouvrir l'aérateur et vers le bas pour fermer l'aérateur.

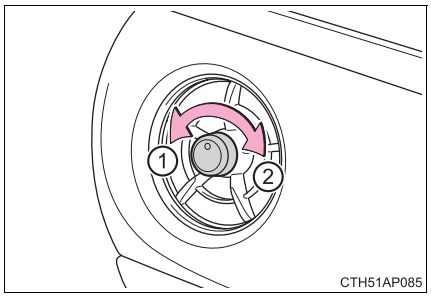


▶ Sorties d'air frontales latérales

Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.



① Ouvrez l'aérateur
② Fermez l'aérateur



Présence de buée sur les vitres

Les vitres ont tendance à se couvrir de buée lorsque le mode de recyclage d'air est utilisé.

Mode d'air extérieur/de recyclage d'air

Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme par exemple dans un tunnel ou lorsque la circulation est dense, réglez le bouton de modes d'air extérieur/de recyclage d'air sur le mode de recyclage d'air. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule.

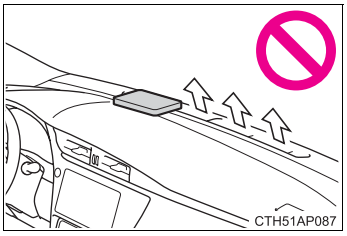
Filtre de climatisation

→P. 491

AVERTISSEMENT

Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée

Ne placez aucun objet sur le tableau de bord, car ceci risquerait de couvrir les sorties d'air. Dans le cas contraire, le flux d'air peut être bloqué, empêchant ainsi les désembueurs du pare-brise de désembuer.



Pour éviter des brûlures

Ne touchez pas la surface des rétroviseurs lorsque le désembuage des rétroviseurs extérieurs est en marche.

NOTE

Pour éviter la décharge de la batterie

Ne laissez pas le système de chauffage en marche plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur est arrêté.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 399 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système de climatisation automatique*

Les sorties d'air et la vitesse de ventilation sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température.

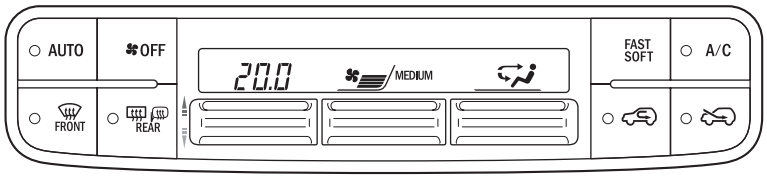
Les illustrations ci-dessous correspondent à des véhicules à conduite à gauche.

La position et la forme des boutons peuvent être légèrement différentes sur les véhicules à conduite à droite.

De plus, la position de l'écran et des boutons varie en fonction du type de système.

Commandes de climatisation

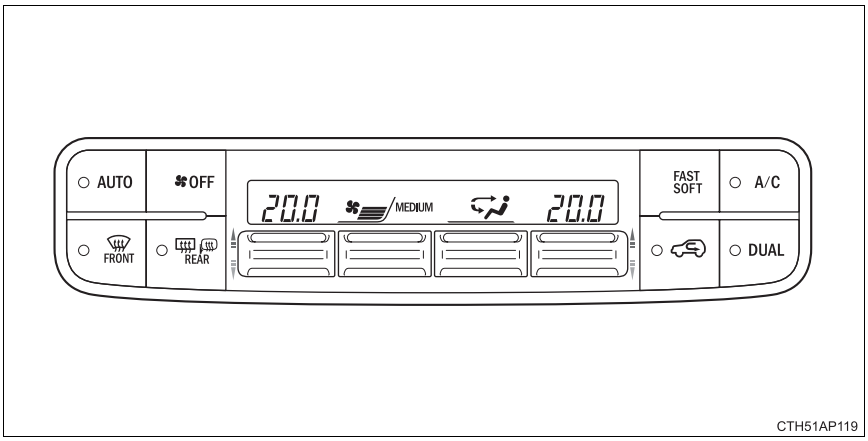
▶ Sans mode de commande bizone



CTH51AP120

*: Sur modèles équipés

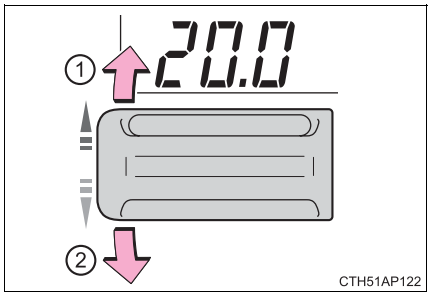
► Avec mode de commande bizone



■ **Réglage de la température**

① Augmente la température

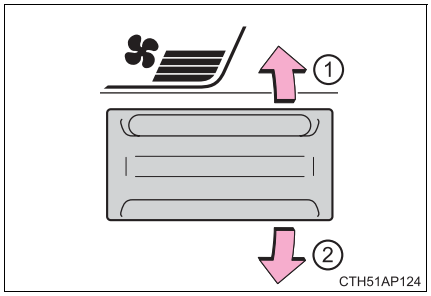
② Diminue la température



■ **Réglage de la vitesse de ventilation**

① Augmente la vitesse de ventilation

② Diminue la vitesse de ventilation



■ Changez le mode de flux d'air

Pour modifier le mode de flux d'air, déplacez le bouton de changement de flux d'air vers le haut ou vers le bas.

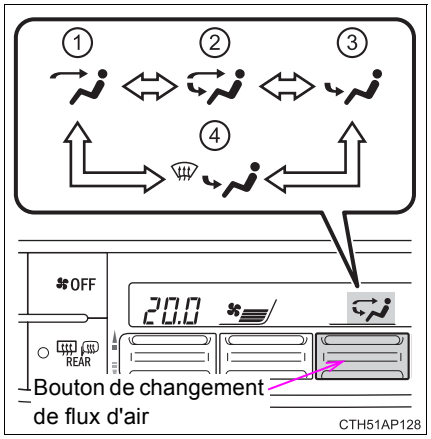
Les sorties d'air utilisées changent à chaque actionnement du bouton.

① L'air souffle sur le haut du corps.

② L'air souffle sur le haut du corps et les pieds.

③ L'air souffle sur les pieds.

④ L'air souffle sur les pieds et le désembuage du pare-brise fonctionne.



Utilisation du mode automatique

1 Appuyez sur AUTO .

La fonction de déshumidification se met en marche. Les sorties d'air et la vitesse de ventilation sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température.

2 Ajustez le réglage de la température.

3 Pour arrêter l'opération, appuyez sur OFF .

■ Témoin de mode automatique

Si le réglage de la vitesse de ventilation ou des modes de flux d'air sont utilisés, le témoin de mode automatique s'éteint. Cependant, le mode automatique pour les fonctions autres que celles utilisées est maintenu.

■ **Ajustement de la température des sièges conducteur et passager séparément (véhicules avec mode de commande bizone)**

Pour activer le mode de commande bizone, effectuez l'une des procédures suivantes:

- Appuyez sur

.
- Ajustez le réglage de la température côté passager.

  Ce témoin s'allume lorsque le mode de commande bizone est activé.

Autre fonctions

■ **Commutation entre les modes d'air extérieur et de recyclage d'air**

▶ Véhicules sans mode de commande bizone

Appuyez sur pour modifier le mode de recyclage d'air.

Appuyez sur pour modifier le mode d'air extérieur.

Lorsque le mode de recyclage d'air est sélectionné, le témoin sur s'allume.

Lorsque le mode d'air extérieur est sélectionné, le témoin sur s'allume.

▶ Véhicules avec mode de commande bizone

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement le mode d'air extérieur (témoin éteint) et de recyclage d'air (témoin allumé) à chaque fois que vous appuyez sur .

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 403 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Désembuage du pare-brise**

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Appuyez sur

.

La fonction de déshumidification se met en marche et la vitesse de ventilation augmente.
Réglez le bouton de mode d'air extérieur/de recyclage d'air sur le mode d'air extérieur si le mode de recyclage d'air est utilisé. (Cela peut basculer automatiquement.)
Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales avant, augmentez le flux d'air et la température.

Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur

quand le pare-brise est désembué.

■ **Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs**

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et retirer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.

Appuyez sur

.

Les désembueurs se mettent automatiquement sur arrêt après un certain temps.

■ **Personnalisation de la soufflerie**

Les réglages de la vitesse de ventilation peuvent être modifiés.

1 Appuyez sur

.

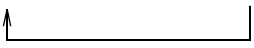
2 Appuyez sur

.

3 Chaque fois que vous appuyez sur

, la vitesse de ventilation change comme suit.

“MEDIUM”→“SOFT”→“FAST”

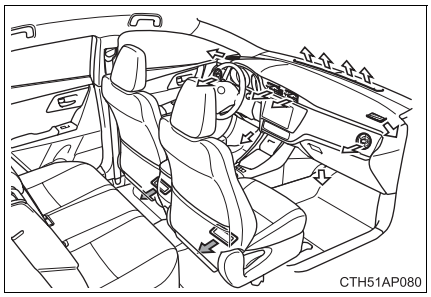


Sorties d'air

■ Emplacement des sorties d'air

Les sorties d'air et le volume d'air changent selon le mode de flux d'air sélectionné. (→P. 401)

⇦ : Certains modèles

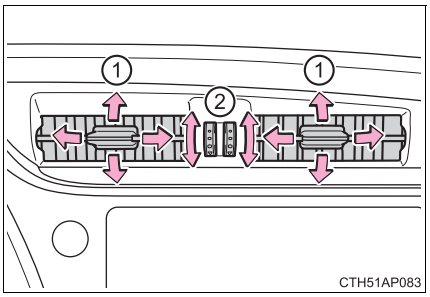

CTH51AP080

■ Réglage de l'orientation, de l'ouverture et de la fermeture des sorties d'air

▶ Sorties d'air frontales centrales

① Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

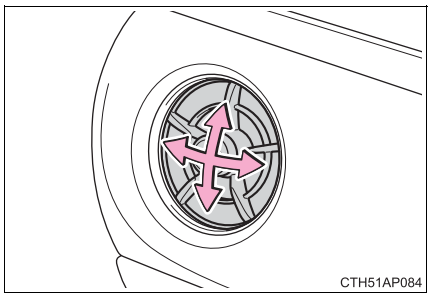
② Tournez la molette vers le haut pour ouvrir l'aérateur et vers le bas pour fermer l'aérateur.



CTH51AP083

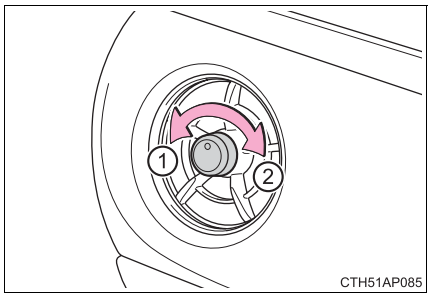
▶ Sorties d'air frontales latérales

Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.


CTH51AP084

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 405 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

① Ouvrez l'aérateur
② Fermez l'aérateur



■ **Utilisation du mode automatique**

La vitesse de ventilation est automatiquement réglée en fonction du réglage de la température et des conditions ambiantes.

Par conséquent, le ventilateur peut s'arrêter pendant un instant jusqu'à ce que l'air chaud ou froid soit prêt à circuler immédiatement après avoir appuyé sur AUTO .

■ **Présence de buée sur les vitres**

- Les vitres se couvrent rapidement de buée lorsqu'il y a beaucoup d'humidité dans le véhicule. Allumer A/C permet de déshumidifier l'air des aérateurs et de désembuer efficacement le pare-brise.
- Si vous désactivez A/C , les vitres peuvent se couvrir plus facilement de buée.
- Les vitres ont tendance à se couvrir de buée lorsque le mode de recyclage d'air est utilisé.

■ **Mode d'air extérieur/de recyclage d'air**

- Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme par exemple dans un tunnel ou lorsque la circulation est dense, réglez le bouton de modes d'air extérieur/de recyclage d'air sur le mode de recyclage d'air. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Pendant le refroidissement, choisir le mode de recyclage d'air permet également de rafraîchir efficacement l'intérieur du véhicule.
- La sélection entre le mode d'air extérieur/de recyclage d'air peut se faire automatiquement, selon le réglage de la température ou la température intérieure.

■ **Lorsque la température extérieure est basse**

La fonction de déshumidification risque de ne pas fonctionner lorsque vous appuyez sur A/C .

■ **Odeurs provenant de la ventilation et de la climatisation**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation en mode d'air extérieur.
- Il est possible que diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule entrent dans le système de climatisation et s'y accumulent au cours de l'utilisation. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  - Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - La synchronisation du démarrage de la soufflerie peut être retardée quelques instants après que le système de climatisation ait été démarré en mode automatique.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 491

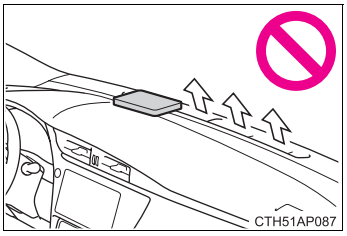
■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. le réglage de la climatisation) peuvent être modifiés.
(Fonctions personnalisables →P. 621)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée**

- Par temps extrêmement humide, n'utilisez pas pendant le fonctionnement du mode de refroidissement d'air. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut provoquer l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise et obstruer votre champ de vision.
- Ne placez aucun objet sur le tableau de bord, car ceci risquerait de couvrir les sorties d'air. Dans le cas contraire, le flux d'air peut être bloqué, empêchant ainsi les désembueurs du pare-brise de désembuer.



■ **Pour éviter des brûlures**

Ne touchez pas la surface des rétroviseurs lorsque le désembuage des rétroviseurs extérieurs est en marche.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 407 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

Lorsque le moteur est arrêté, ne laissez pas le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire.

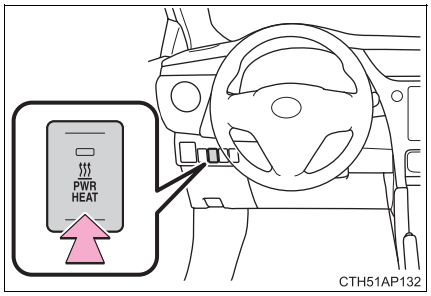
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 408 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Chauffage électrique*

Cet équipement permet de maintenir l'habitacle chaud par temps extrêmement froid.

Marche/arrêt

Le chauffage électrique s'allume environ 30 secondes après l'actionnement de la commande et il faut compter environ 55 secondes pour qu'il chauffe.



■ **Le chauffage électrique peut être utilisé lorsque**

Le moteur tourne.

■ **Caractéristiques normales de fonctionnement du chauffage électrique**

Les cas suivants n'indiquent pas un dysfonctionnement.

- Lorsque le chauffage électrique est activé ou désactivé, il est possible que de la fumée blanche et qu'une légère odeur se dégagent du conduit d'évacuation du chauffage électrique, situé sous le plancher.
- Lorsque le chauffage électrique est utilisé dans des conditions de froid extrême, il peut arriver que de la vapeur soit visible à la sortie de son conduit d'évacuation.
- Lorsque le chauffage électrique est désactivé, vous pouvez entendre un bruit provenant du compartiment moteur pendant 2 minutes environ, jusqu'à l'arrêt complet du chauffage électrique.

■ **Après l'arrêt du chauffage électrique**

Une fois le chauffage électrique arrêté, il est recommandé d'attendre 10 minutes avant de le remettre en marche. Sinon, un bruit peut être perçu lors de l'allumage du chauffage électrique.

■ **Lors du réapprovisionnement du véhicule en carburant**

Le moteur doit être arrêté. L'arrêt du moteur entraîne celui du chauffage électrique.

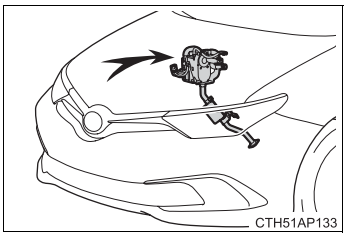
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 409 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter les brûlures ou les dommages au véhicule

- Ne touchez pas le dispositif de chauffage ou son conduit d'évacuation car ils peuvent être très chauds. Vous pouvez vous brûler.
- Maintenez les substances inflammables telles que le carburant, à l'écart du dispositif de chauffage et de son conduit d'évacuation. Cela peut provoquer un incendie.



⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager votre véhicule

- N'activez pas et ne désactivez pas le chauffage électrique de manière répétée dans un laps de temps de 5 minutes, car cela peut raccourcir la durée de vie des composants du chauffage. Si vous devez démarrer/arrêter le moteur de manière répétée à intervalles rapprochés (véhicules destinés aux livraisons par exemple), arrêtez le chauffage électrique.
- Ne modifiez pas et n'ouvrez pas le chauffage sans consulter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Cela peut causer un dysfonctionnement du chauffage ou un incendie.
- Prenez garde à ne pas éclabousser d'eau ni renverser de liquide directement sur le dispositif de chauffage ou sur la pompe à carburant du chauffage. Cela peut provoquer un dysfonctionnement du chauffage.
- Maintenez les tuyaux d'admission et d'échappement du chauffage à l'écart de l'eau, de la neige, de la glace, de la boue, etc. Si ces tuyaux viennent à être obstrués, ceci peut causer un dysfonctionnement du chauffage.
- Si vous remarquez quoi que ce soit d'anormal, telle une fuite de liquide, de la fumée ou un mauvais fonctionnement, éteignez le chauffage et faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Sièges chauffants*

⚠ AVERTISSEMENT

- Des précautions doivent être prises pour éviter toute blessure si une personne appartenant à l'une des catégories suivantes entre en contact avec les sièges lorsque le chauffage est en marche:
  - Nourrissons, jeunes enfants, personnes âgées, malades ou handicapés
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant consommé de l'alcool ou des médicaments provoquant la somnolence (somnifères, traitements contre le rhume, etc.)
- Respectez les précautions suivantes pour éviter la surchauffe ou des brûlures mineures
  - Ne couvrez pas le siège avec une couverture ou un coussin lorsque vous utilisez le siège chauffant.
  - N'utilisez pas le siège chauffant plus longtemps que nécessaire.

⚠ NOTE

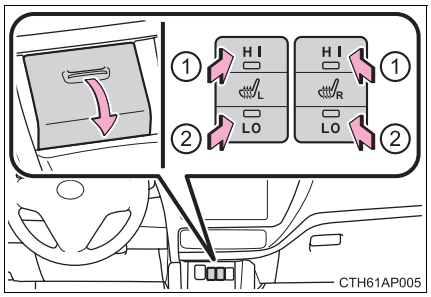
- Ne posez pas d'objets lourds de forme irrégulière sur le siège et ne piquez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans le siège.
- Pour éviter la décharge de la batterie, n'utilisez pas ces fonctions lorsque le moteur ne tourne pas.

Après avoir tiré sur le couvercle pour l'ouvrir, appuyez sur la commande.

① Haute température

② Basse température

Le témoin indicateur s'allume lorsque la commande est activée.



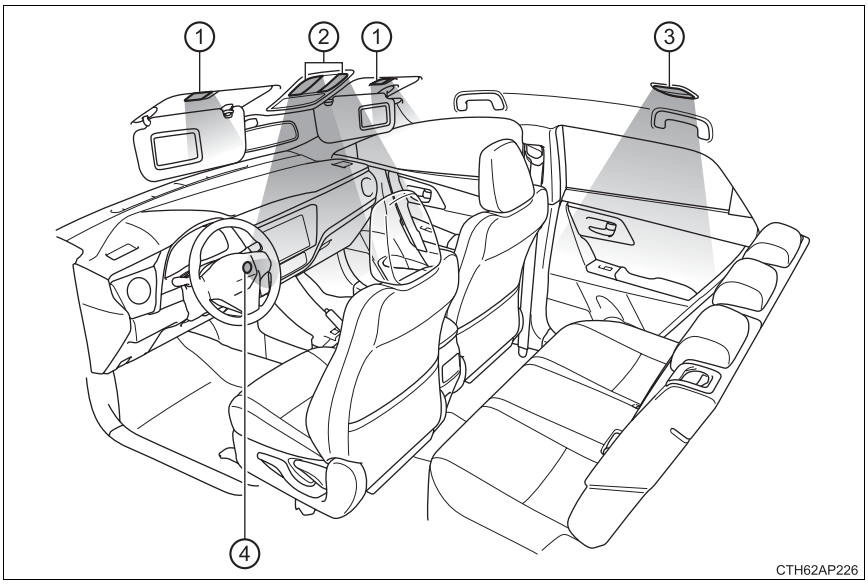
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 411 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Les sièges chauffants peuvent être utilisés lorsque le contact du moteur est sur la position “ON”.
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Les sièges chauffants peuvent être utilisés lorsque le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

● Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la commande sur la position neutre. Le témoin s'éteint.

Liste des éclairages intérieurs



① Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés) (→P. 413)

② Éclairages intérieurs avant/individuels avant (→P. 413, 414)

③ Éclairage intérieur arrière (sur modèles équipés) (→P. 413)
Éclairage individuel arrière (sur modèles équipés) (→P. 414)

④ Éclairage du contact du moteur (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

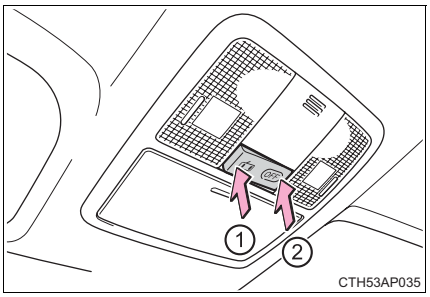
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 413 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Éclairages intérieurs

■ Avant

① Position de porte

② Arrêt

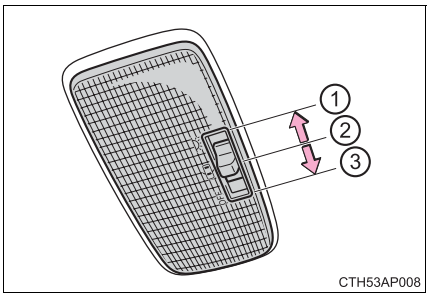


■ Arrière (sur modèles équipés)

① Marche

② Position de porte

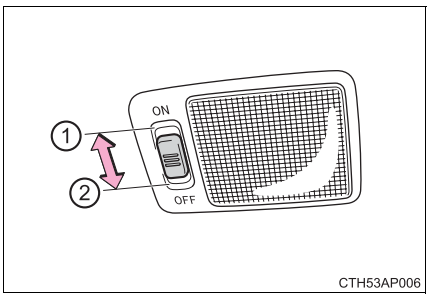
③ Arrêt



Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés)

① Marche

② Arrêt

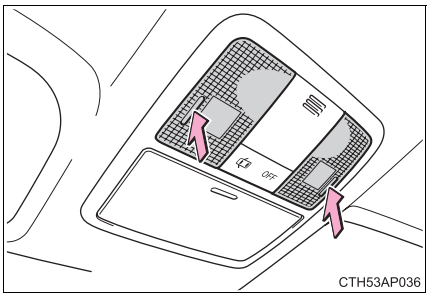


Éclairages individuels

■ Avant

Marche/arrêt

Lorsque les éclairages sont activés en raison de la commande de liaison à la porte, les éclairages ne s'éteignent pas, même si vous appuyez sur l'optique.

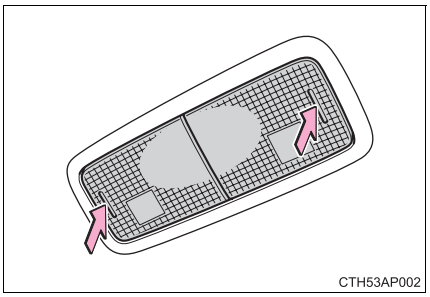


CTH53AP036

■ Arrière (sur modèles équipés)

Marche/arrêt

Lorsque les éclairages intérieurs avant sont activés en raison de la commande de liaison à la porte, les éclairages ne s'éteignent pas, même si vous appuyez sur les optiques.


CTH53AP002

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 415 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Lorsque la commande d'éclairage intérieur est sur la position “DOOR”, les éclairages intérieurs s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction de la position du contact du moteur, que les portes soient verrouillées/déverrouillées ou que les portes soient ouvertes/fermées.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Lorsque la commande d'éclairage intérieur est sur la position “DOOR”, les éclairages intérieurs et l'éclairage du contact du moteur s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction du mode du contact du moteur, de la présence de la clé électronique, que les portes soient verrouillées/déverrouillées ou que les portes soient ouvertes/fermées.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

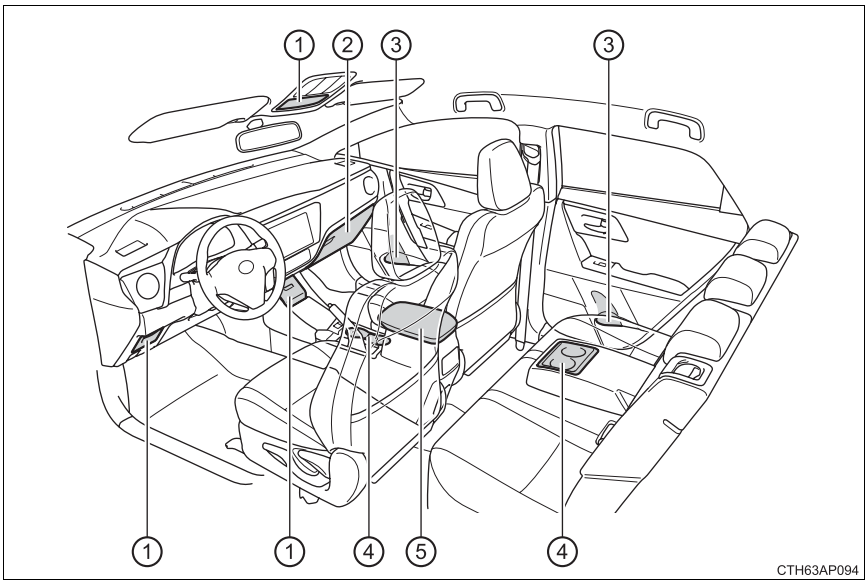
Les éclairages suivants s'éteignent automatiquement après un délai de 20 minutes:

- Éclairages intérieurs/individuels
- Éclairage de compartiment à bagages
- Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés)

■ **Personnalisation pouvant être configurée chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé**

Il est possible de modifier certains réglages (comme la temporisation d'extinction des éclairages). (Fonctions personnalisables: →P. 621)

Liste des rangements



① Casiers auxiliaires (→P. 420)
② Boîte à gants (→P. 417)
③ Porte-bouteilles (→P. 418)
④ Porte-gobelets (sur modèles équipés) (→P. 419)
⑤ Rangement de console (→P. 417)

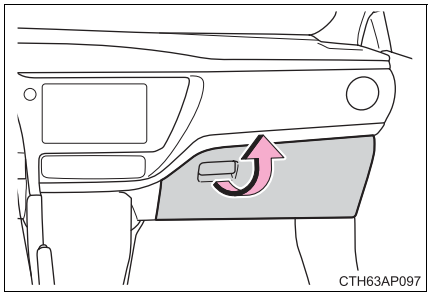
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne laissez pas de lunettes, de briquets ou d'aérosols dans les espaces de rangement, car en cas de fortes températures dans l'habitacle:
  - Les lunettes risquent d'être déformées par la chaleur ou fissurées si elles entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement.
  - Les briquets ou les aérosols peuvent exploser. S'ils entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement, le briquet peut prendre feu ou l'aérosol laisser s'échapper du gaz, et provoquer un incendie.
- Lorsque vous conduisez ou lorsque les compartiments de rangement ne sont pas utilisés, laissez les couvercles fermés.
  En cas de freinage brusque ou d'embardée, un accident risque de se produire si un couvercle laissé ouvert ou les objets qui y sont rangés heurtent un occupant.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 417 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

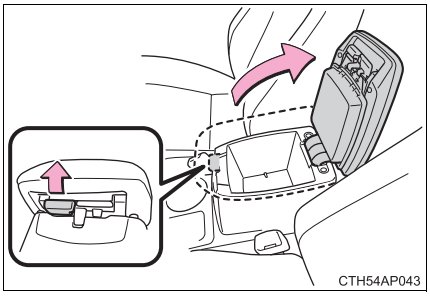
Boîte à gants

Tirez le levier vers le haut pour ouvrir la boîte à gants.



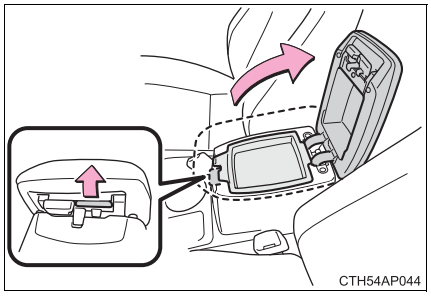
Rangement de console

▶ Rangement de console



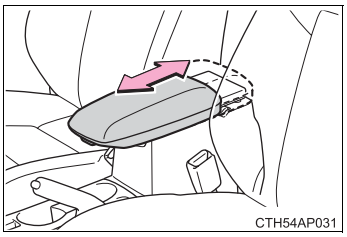
Relevez le couvercle tout en tirant le bouton vers le haut sur le côté droit du siège.

▶ Boîte de niveau supérieur



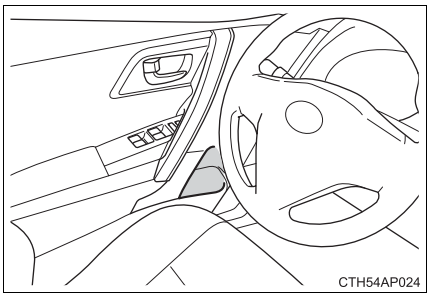
Relevez le couvercle tout en tirant le bouton vers le haut sur le côté gauche du siège.

Le couvercle de rangement de console peut être coulissé vers l'avant ou l'arrière. (avec fonction de coulissement)

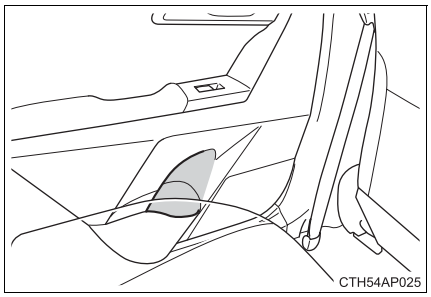


Porte-bouteilles

▶ Avant



▶ Arrière



- Fermez le bouchon de la bouteille avant de la ranger.
- Il est possible que la bouteille n'entre pas dans le porte-bouteilles en fonction de sa taille ou de sa forme.

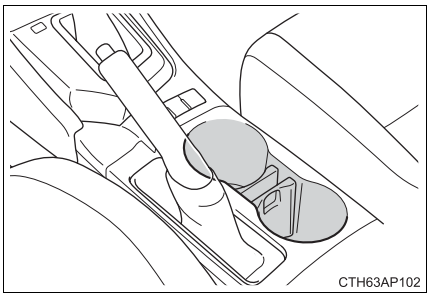
⚠ AVERTISSEMENT

Ne disposez rien d'autre qu'une bouteille dans le porte-bouteilles.
D'autres objets peuvent être éjectés des supports en cas de freinage brusque ou d'accident et provoquer des blessures.

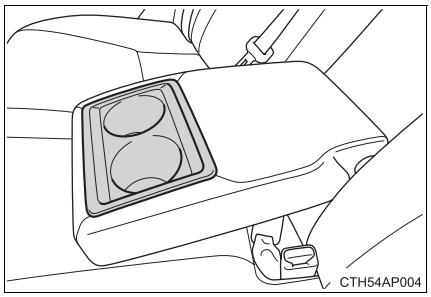
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 419 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Porte-gobelets

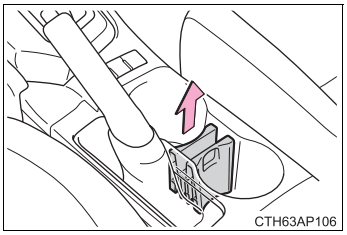
▶ Avant



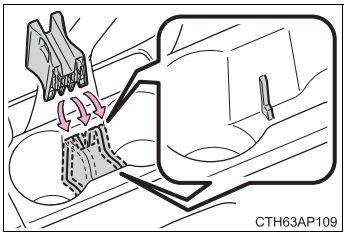
▶ Arrière (sur modèles équipés)



● L'insert des porte-gobelets avant peut être démonté pour le nettoyage.



● Les porte-gobelets avant peuvent être ajustés à la taille appropriée pour un gobelet ou une canette en modifiant la position de l'insert.



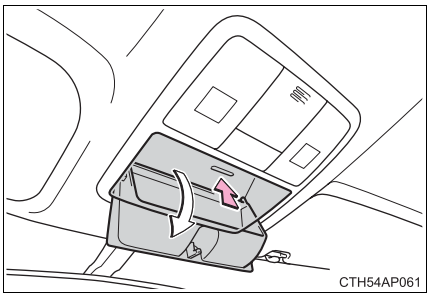
⚠ AVERTISSEMENT

Ne disposez rien d'autre dans les porte-gobelets que des gobelets ou des canettes en aluminium.
D'autres objets peuvent être éjectés des supports en cas de freinage brusque ou d'accident et provoquer des blessures. Si possible, couvrez les boissons chaudes pour prévenir tout risque de brûlure.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 420 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

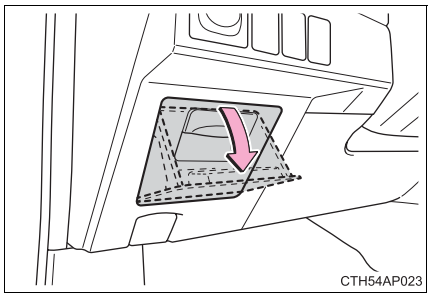
Casiers auxiliaires

▶ Type A



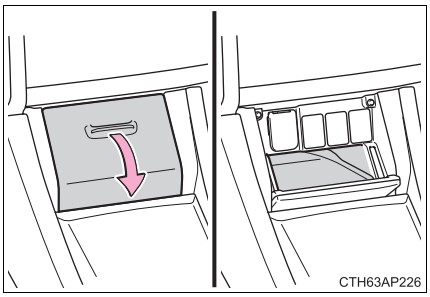
Poussez le couvercle pour ouvrir.

▶ Type B



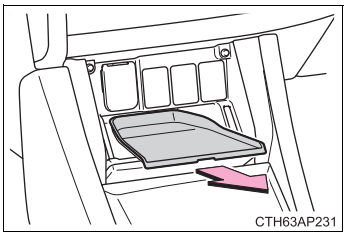
Tirez la languette pour ouvrir.

▶ Type C



Tirez le couvercle pour ouvrir.

Type C uniquement: Le plateau est démontable.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 421 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

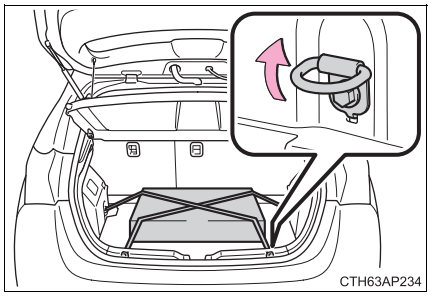
⚠ AVERTISSEMENT

- Laissez les casiers auxiliaires en position fermée. En cas de freinage brusque, un accident risque de se produire si un casier auxiliaire laissé ouvert ou les objets qui y sont rangés heurtent un occupant.
- Type A uniquement: Ne rangez aucun objet pesant plus de 0,2 kg (0,4 lb.). Dans le cas contraire, le casier auxiliaire risque de s'ouvrir et les objets peuvent en tomber, ce qui provoquerait un accident.

Équipements du compartiment à bagages

Crochets d'arrimage (sur modèles équipés)

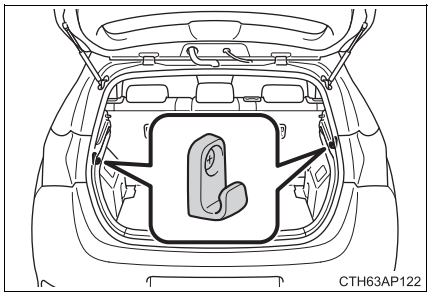
Les crochets d'arrimage servent à maintenir en place les éléments non fixés.



⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter que quelqu'un ne se blesse, replacez toujours les crochets d'arrimage dans leurs positions de rangement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Crochets pour sac à provisions



⚠ NOTE

N'accrochez pas d'objet pesant plus de 4 kg (8,8 lb.) au crochet pour sac à provisions.

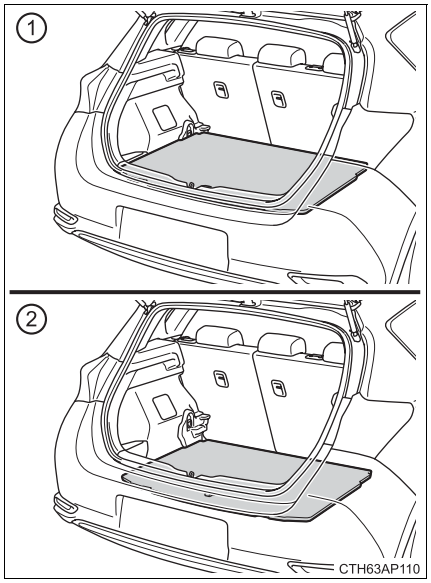
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 423 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Couvre-plancher (sur modèles équipés)

① Position haute

② Position basse

La position basse peut être utilisée lorsque le couvre-plancher est placé sur le tapis de plancher.



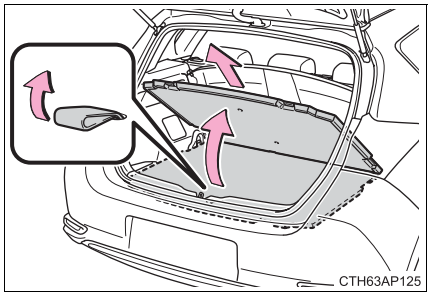
⚠ AVERTISSEMENT

Ne placez rien sur le couvre-plancher lorsque vous le manipulez.

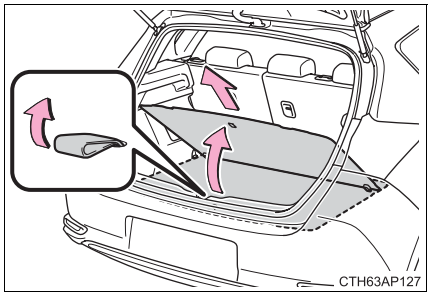
Sinon, vous risquez de vous coincer les doigts ou d'être victime d'un accident dans lequel vous pouvez être blessé.

Casiers auxiliaires (sur modèles équipés)

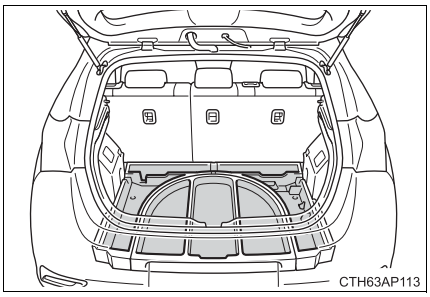
1 Soulevez la languette du couvre-plancher et tirez-le vers vous pour le retirer. (sur modèles équipés)



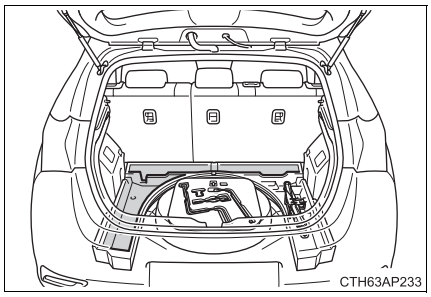
2 Soulevez la languette du tapis de plancher et tirez-le vers vous pour le retirer.



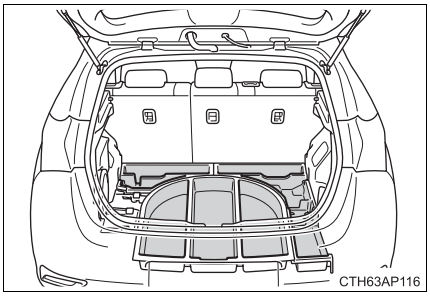
▶ Type A



▶ Type B

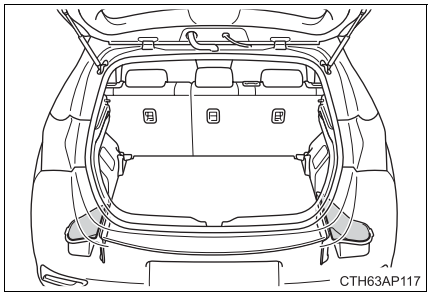


▶ Type C

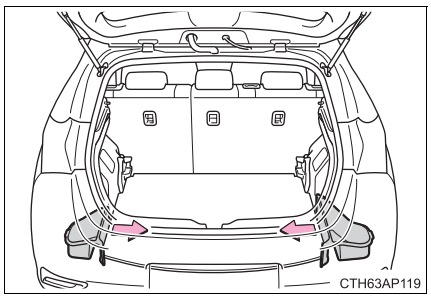


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 425 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

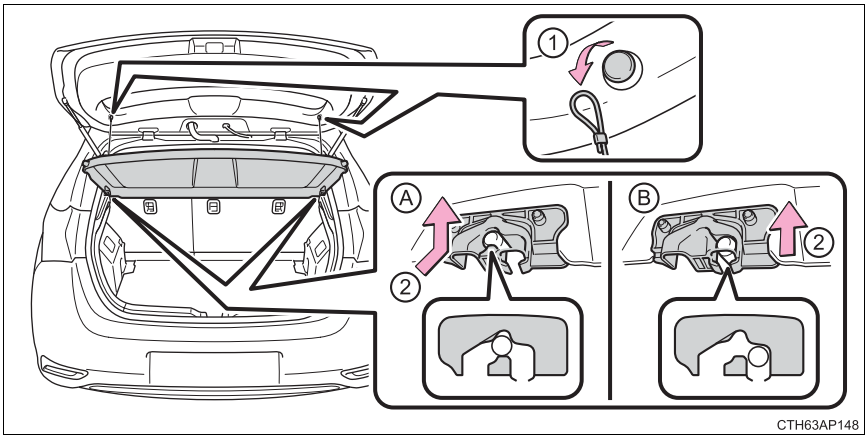
Casiers auxiliaires latéraux (sur modèles équipés)



Les plateaux latéraux du compartiment à bagages peuvent être retirés lorsque le couvre-plancher est en position basse.



Retrait du cache-bagages

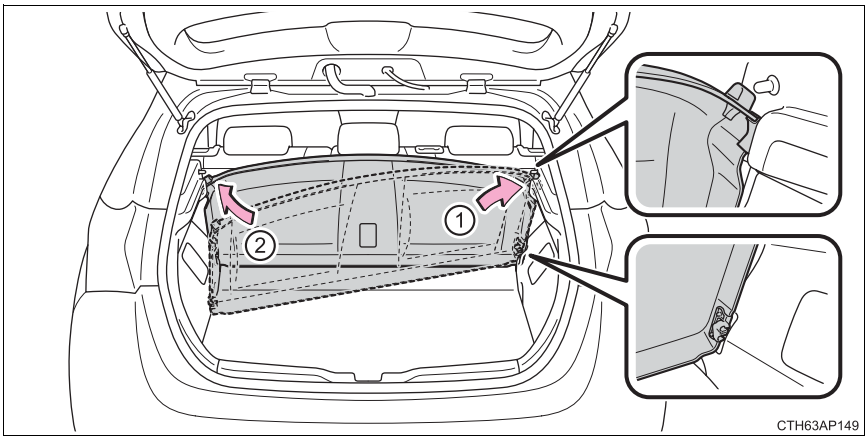


① Décrochez les cordons.

② Retirez le cache des points d'ancrage.

Le cache peut être retiré en le tirant dans la direction de la flèche “A”.
Si cela ne fonctionne pas, tirez le cache dans la direction “B”.

Le cache-bagages peut être rangé à l'arrière des sièges arrière.



① Insérez un côté du cache-bagages dans l'espace entre le dossier du siège arrière et la garniture côté plancher.

② Pendant le déplacement du cache-bagages vers le dossier du siège arrière, insérez l'autre côté du cache-bagages.

Assurez-vous que le cache-bagages est correctement installé.

Pendant l'utilisation du cache-bagages, procédez dans l'ordre inverse des opérations indiquées.

⚠ NOTE

Ne soumettez le cache-bagages rangé à aucun choc violent. Vous risqueriez d'endommager le cache-bagages.

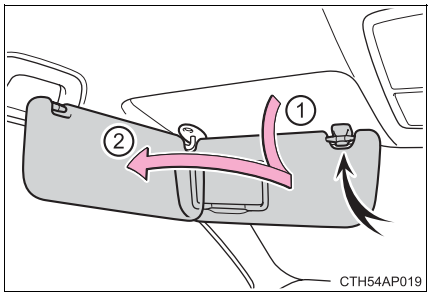
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 428 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Autres équipements intérieurs

Pare-soleil

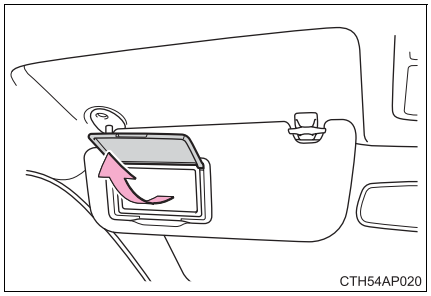
① Pour régler le pare-soleil en position avancée, abaissez-le.

② Pour régler le pare-soleil en position latérale, abaissez-le et décrochez-le, puis basculez-le sur le côté.



Miroirs de courtoisie

Ouvrez le cache de protection.



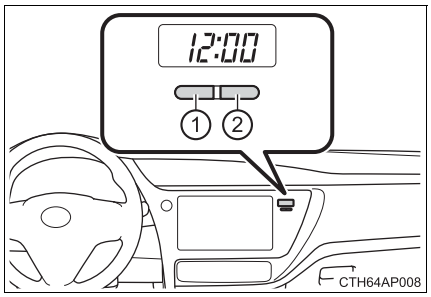
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 429 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Montre

La montre peut être réglée en appuyant sur les boutons.

① Réglage de l'heure

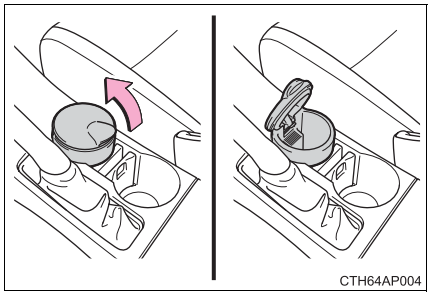
② Réglage des minutes



- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
  La montre s'affiche lorsque le contact du moteur est en position “ACC” ou “ON”.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  La montre s'affiche lorsque le contact du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON.
- Lorsque les bornes de la batterie sont débranchées et rebranchées, la montre est automatiquement réglée sur 1:00.

Cendrier portable (sur modèles équipés)

Il est possible d'installer le cendrier dans un des porte-gobelets.
(→P. 419)



⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous ne vous en servez pas, laissez le cendrier fermé.
  Des blessures peuvent en résulter en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Pour éviter un incendie, éteignez complètement allumettes et cigarettes avant de les mettre dans le cendrier et assurez-vous que le cendrier est complètement fermé.
- Pour éviter un incendie, ne jetez aucun papier ou autre objet inflammable dans le cendrier.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 430 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

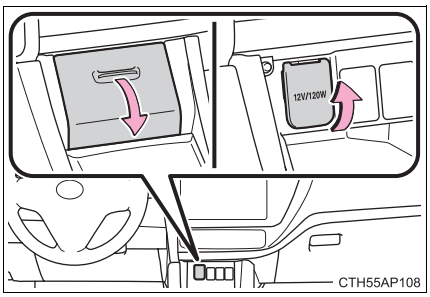
Prises d'alimentation

Pour l'avant et l'arrière: Veuillez utiliser comme source d'alimentation pour des produits électroniques consommant moins de 12 VCC/10 A (puissance consommée de 120 W).

Lors de l'utilisation de dispositifs électroniques, assurez-vous que la consommation d'énergie de toutes les prises d'alimentation utilisées est inférieure à 120 W.

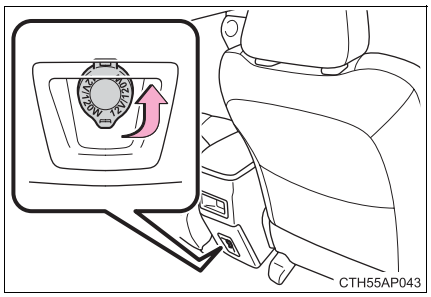
Pour le compartiment à bagages: Veuillez utiliser comme source d'alimentation pour des produits électroniques consommant moins de 12 VCC/10 A (puissance consommée de 120 W).

▶ Avant



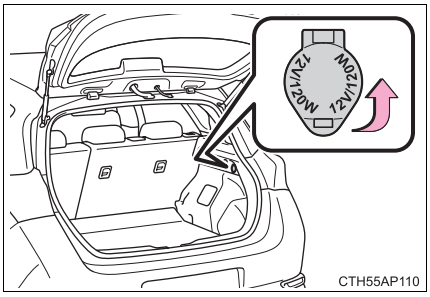
Tirez le cache pour l'ouvrir, puis ouvrez le cache.

▶ Arrière



Ouvrez le cache de protection.

▶ Compartiment à bagages



Ouvrez le cache de protection.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 431 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

● Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Les prises d'alimentation peuvent être utilisées lorsque le contact du moteur est sur la position “ACC” ou “ON”.
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Les prises d'alimentation peuvent être utilisées lorsque le contact du moteur est en mode ACCESSORY ou IGNITION ON.

● Véhicules avec système Stop & Start: Lorsque le moteur redémarre après avoir été arrêté par le système Stop & Start, la prise d'alimentation peut être temporairement inutilisable, mais il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

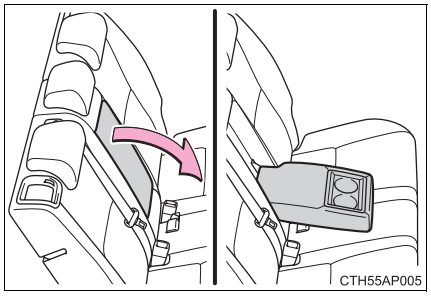
⚠ NOTE

● Pour éviter tout dommage aux prises d'alimentation, fermez les couvercles des prises d’alimentation lorsque les prises d’alimentation ne sont pas utilisées.
Des corps étrangers ou des liquides pénétrant dans les prises d'alimentation peuvent provoquer un court-circuit.

● Pour éviter une décharge de la batterie, n'utilisez pas les prises d'alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le moteur ne tourne pas.

Accoudoir (sur modèles équipés)

Pour utiliser l'accoudoir, rabattez-le vers le bas.

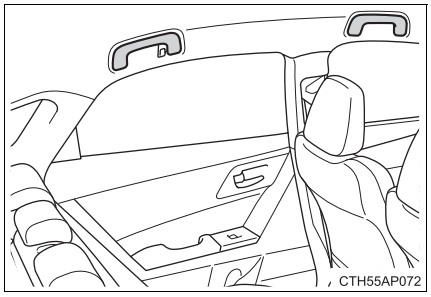


⚠ NOTE

Pour éviter d'endommager l'accoudoir, n'appliquez pas une charge trop importante sur l'accoudoir.

Poignées de maintien

Vous pouvez utiliser la poignée de maintien installée au plafond pour soutenir votre corps lorsque vous êtes assis sur le siège.



⚠ AVERTISSEMENT

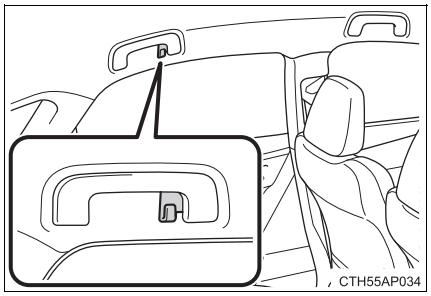
N'utilisez pas la poignée de maintien pour entrer ou sortir du véhicule, ou pour vous soulever de votre siège.

⚠ NOTE

Pour éviter d'endommager la poignée de maintien, ne placez pas de lourde charge sur la poignée de maintien.

Crochets à vêtements

Les crochets à vêtements sont placés sur les poignées d'assistance arrière.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne suspendez au crochet à vêtements aucun cintre ni objet dur ou tranchant. En cas de déploiement des airbags rideaux SRS, ces objets peuvent se transformer en projectiles pouvant blesser grièvement, voire mortellement, un passager.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 433 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Pare-soleil de toit panoramique (sur modèles équipés)

Utilisez la commande de console de toit pour ouvrir ou fermer le pare-soleil de toit panoramique.

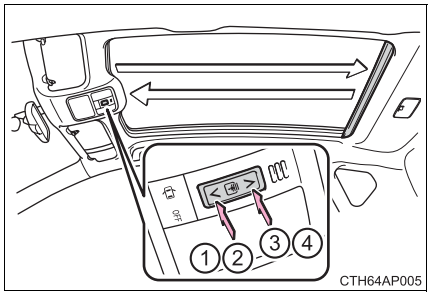
① Fermeture

② Fermeture complète automatique (maintenez appuyé)*

③ Ouverture

④ Ouverture complète automatique (maintenez appuyé)*

*: Appuyez sur l'un des côtés de la commande pour arrêter le pare-soleil de toit panoramique à mi-course.



CTH64AP005

■ Le pare-soleil de toit panoramique peut être actionné lorsque

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est sur la position “ON”.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Le contact du moteur est en mode IGNITION ON.

■ Fonction de protection anti-pincement

Si le système détecte la présence d'un objet entre le pare-soleil de toit panoramique et l'encadrement pendant la fermeture, le pare-soleil de toit panoramique s'arrête puis s'ouvre légèrement.

■ Si le pare-soleil de toit panoramique ne s'ouvre/se ferme pas automatiquement

1 Appuyez sur le côté ouverture de la commande pour ouvrir le pare-soleil de toit panoramique.

2 Maintenez le côté ouverture de la commande appuyé jusqu'à ce que le pare-soleil de toit panoramique s'ouvre complètement puis se ferme légèrement.

Une fois cette procédure terminée, vérifiez que la fonction d'ouverture/de fermeture automatique est disponible.
Si la fonction d'ouverture/fermeture automatique ne fonctionne pas correctement, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 434 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Fermeture du pare-soleil de toit panoramique**

- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de l'actionnement du pare-soleil de toit panoramique.
- Ne laissez pas les enfants actionner le pare-soleil de toit panoramique.
  Fermer le pare-soleil de toit panoramique sur quelqu'un peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.
  Le conducteur a la responsabilité d'expliquer aux enfants de ne pas actionner le pare-soleil de toit panoramique.

■ **Fonction de protection anti-pincement**

- N'utilisez jamais une partie de votre corps pour activer intentionnellement la fonction de protection anti-pincement.
- La fonction de protection anti-pincement peut ne pas fonctionner si quelque chose se coince juste avant la fermeture complète du pare-soleil de toit panoramique.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 435 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Entretien et soins 7

7-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 436

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 440

7-2. Entretien

Prescriptions d'entretien..... 443

7-3. Entretien à faire soi-même

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même 446

Capot..... 450

Positionnement du cric..... 452

Compartiment moteur 453

Pneus 474

Pression de gonflage des pneus 486

Roues..... 488

Filtre de climatisation 491

Pile de la télécommande du verrouillage centralisé/ clé électronique..... 493

Vérification et remplacement des fusibles..... 496

Ampoules 502

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 436 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Pour protéger le véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations:

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roues et le soubassement du véhicule pour éliminer les accumulations de saleté et de poussière.
- Lavez la carrosserie du véhicule avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampoing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau.
- Lorsque vous constatez que l'effet du traitement de protection étanche commence à s'estomper, appliquez un produit lustrant sur toute la surface du véhicule.

  Si les gouttes d'eau ne perlent pas sur une surface propre, appliquez un produit lustrant lorsque la carrosserie du véhicule est froide.

■ **Stations de lavage automatique**

- Rabattez les rétroviseurs avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à déployer les rétroviseurs avant de prendre le volant.
- Les brosses utilisées dans des stations de lavage automatique peuvent rayer la surface du véhicule et endommager la peinture.

■ **Stations de lavage à haute pression**

- N'approchez pas la buse de la lance de la station de lavage trop près des vitres.
- Avant d'utiliser la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 437 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Lors de l'utilisation d'une station de lavage (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, la porte peut se verrouiller et se déverrouiller à plusieurs reprises. Dans ce cas, procédez comme suit pour laver le véhicule:

- Placez la clé à une distance de 2 m (6 ft.) ou plus du véhicule lorsque le véhicule est en cours de lavage. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)
- Réglez la clé électronique sur le mode d'économie de la batterie pour désactiver le système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 148)

■ **Jantes en aluminium (sur modèles équipés)**

- Enlevez la saleté immédiatement avec un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses dures ni de nettoyants abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques agressifs.
  Utilisez les mêmes détergent doux et produit lustrant utilisés sur la peinture.
- Ne nettoyez pas les roues avec un produit détergent lorsqu'elles sont chaudes, après avoir roulé par exemple sur une longue distance par temps chaud.
- Rincez le produit détergent utilisé sur les roues immédiatement après leur nettoyage.

■ **Pare-chocs**

Ne frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous lavez le véhicule**

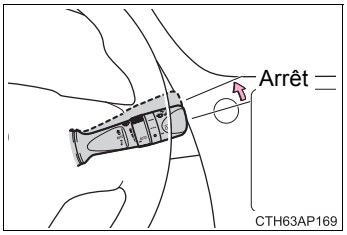
Ne projetez pas d'eau à l'intérieur du compartiment moteur. Cela peut causer un incendie au niveau des équipements électriques, etc.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 438 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous nettoyez le pare-brise (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Mettez la commande d'essuie-glaces sur arrêt.
Si la commande d'essuie-glaces est sur “AUTO”, les essuie-glaces peuvent être actionnés de manière inattendue dans les situations suivantes, et vous risquez de vous coincer les mains ou de subir d'autres blessures graves, et de causer des dommages aux balais d'essuie-glaces.



- Lorsque vous touchez de la main la partie supérieure du pare-brise où se trouve le détecteur de pluie
- Lorsque vous tenez un chiffon humide ou autre à proximité du détecteur de pluie
- Si quelque chose heurte le pare-brise
- Si vous touchez directement le boîtier du détecteur de pluie ou si quelque chose vient le heurter

■ **Précautions relatives au tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lors du lavage du véhicule, veillez à ne pas toucher le tuyau d'échappement tant qu'il n'est pas suffisamment froid, sous peine de brûlures.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 439 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Pour éviter la détérioration de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres composants (jantes en aluminium, etc.)**

● Lavez le véhicule immédiatement dans les cas suivants:

- Après avoir roulé en bord de mer
- Après avoir roulé sur des routes salées
- En présence de goudron ou de résine sur la peinture
- En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
- Après avoir roulé dans une zone polluée par la présence de suies, de fumées grasses, de poussières de charbon et de minerais, ou de substances chimiques
- Lorsque le véhicule est très poussiéreux ou boueux
- Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence

● Si la peinture est écaillée ou rayée, faites-la réparer immédiatement.

● Pour éviter que les roues ne se corrodent, nettoyez-les soigneusement et rangez-les à l'abri de l'humidité lorsque vous les stockez.

■ **Nettoyage des éclairages extérieurs**

● Lavez soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne frottez pas avec une brosse dure.
Cela peut endommager la surface des éclairages.

● Ne lustrez pas la surface des feux.
Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

■ **Pour éviter d'endommager les bras d'essuie-glaces de pare-brise**

Lorsque vous soulevez les bras d'essuie-glaces pour les écarter du pare-brise, commencez par le bras d'essuie-glace côté conducteur avant de soulever celui côté passager. Au moment de rabattre les essuie-glaces à leur position d'origine, commencez par celui du côté passager.

■ **Avant d'utiliser une station de lavage automatique (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Mettez la commande d'essuie-glaces sur la position d'arrêt.
Si la commande d'essuie-glaces est sur "AUTO", les essuie-glaces risquent de se mettre en marche, ce qui pourrait endommager les balais d'essuie-glaces.

■ **Lors de l'utilisation d'une station de lavage à haute pression**

N'approchez pas l'extrémité de la buse des pièces et protecteurs (cache fabriqué en caoutchouc ou en résine), ou des connecteurs suivants. Les pièces risquent d'être endommagées si elles entrent en contact avec de l'eau à haute pression.

- Pièces liées à la traction
- Pièces liées à la direction
- Pièces liées à la suspension
- Pièces liées aux freins

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 440 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les procédures suivantes permettent de protéger l'intérieur de votre véhicule et de le conserver en parfait état:

Protection de l'intérieur du véhicule

Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les saletés. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon humidifié avec de l'eau tiède.

Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les saletés.
- Nettoyez tout excès de saleté et de poussière à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec un détergent dilué.

  Utilisez une solution aqueuse neutre de détergent spécial lainages diluée à 5% environ.
- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toute trace restante de détergent.
- Essuyez la surface à l'aide d'un chiffon doux et sec pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit à l'ombre et bien aéré.

Nettoyage des habillages en cuir synthétique

- Passez l'aspirateur pour éliminer la saleté.
- Passez une éponge ou un chiffon doux humidifiés avec de l'eau savonneuse sur les garnissages en cuir synthétique.
- Laissez la solution agir quelques minutes. Retirez les saletés, puis essuyez la solution à l'aide d'un chiffon propre légèrement humide.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 441 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ Entretien des habillages en cuir

Toyota recommande de nettoyer l'habitacle du véhicule au moins deux fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

■ Shampouinage des moquettes

Il existe dans le commerce de nombreuses mousses nettoyantes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. N'utilisez pas d'eau. Nettoyez les surfaces sales et laissez-les sécher. D'excellents résultats sont obtenus en maintenant la moquette aussi sèche que possible.

■ Ceintures de sécurité

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humidifiés avec de l'eau savonneuse tiède. Vérifiez régulièrement que les ceintures ne sont pas usées, effilochées ou entaillées excessivement.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Présence d'eau à l'intérieur du véhicule

- N'éclaboussez et ne renversez pas de liquide dans le véhicule.
  Cela peut causer un dysfonctionnement ou un incendie au niveau des équipements électriques, etc.
- Ne mouillez aucun composant du système SRS ou faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 44)
  Une anomalie électrique peut entraîner le déploiement ou un dysfonctionnement des airbags, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Nettoyage de l'habitacle (en particulier du tableau de bord)

N'utilisez pas de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord risque de se réfléchir dans le pare-brise et d'obstruer le champ de vision du conducteur, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ Produits de nettoyage

- Afin d'éviter de décolorer les matériaux de l'habitacle ou de laisser des traces sur la peinture, voire de l'endommager, n'utilisez aucun des types de détergents suivants:
  - Parties hors sellerie: Produits d'origine organique, tels que le benzène ou l'essence, les solutions acides ou alcalines, les colorants et l'eau de Javel
  - Sièges: Solutions alcalines ou acides, telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- N'utilisez pas de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Les surfaces peintes du tableau de bord ou de toute autre partie de l'habitacle peuvent être endommagées.

■ Protection des cuirs

Respectez les précautions suivantes pour éviter tout dommage et détérioration au niveau des cuirs:

- Retirez immédiatement toute poussière et saleté sur les cuirs.
- N'exposez pas le véhicule à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet en vinyle, en matière plastique, ou comportant de la cire, susceptible d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

■ Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule à l'eau.
Les systèmes du véhicule, tels que le système audio, risquent de subir des dommages en cas de contact avec l'eau des équipements électriques, tels que le système audio, situés sur ou sous le plancher du véhicule. L'eau peut également provoquer une corrosion de la carrosserie.

■ Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière

- N'utilisez aucun produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine d'abîmer les résistances chauffantes du désembuage de la lunette arrière. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau tiède pour essuyer doucement la vitre. Nettoyez la vitre en passant le chiffon parallèlement aux résistances chauffantes.
- Prenez garde de ne pas rayer ou endommager les résistances chauffantes.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 443 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Prescriptions d'entretien

Pour garantir une conduite économique en toute sécurité, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Toyota vous recommande l'entretien suivant:

■ Programme d'entretien

Le programme d'entretien doit être effectué à des intervalles réguliers, prévus par le programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant votre programme d'entretien, consultez le “Livret d'entretien Toyota” ou le “Livret de garantie Toyota”.

■ Entretien à faire soi-même

Qu'en est-il de l'entretien à faire soi-même?

Vous pouvez facilement vous occuper vous-même d'u grand nombre de points d'entretien si vous avez quelques compétences en mécanique et quelques outils de base pour l'entretien automobile.

Veuillez cependant noter que certaines tâches d'entretien nécessitent des outils spéciaux et des compétences spécialisées. Il vaut mieux que celles-ci soient effectuées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un mécanicien amateur expérimenté, nous vous recommandons de faire effectuer les réparations et l'entretien de votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota tiennent à jour l'historique de l'entretien, ce qui peut se révéler très utile si vous demandez ultérieurement une prise en charge sous garantie. Si vous choisissez de faire appel à un professionnel qualifié et convenablement équipé plutôt qu'à un réparateur agréé Toyota pour l'entretien ou la réparation de votre véhicule, nous vous recommandons de lui demander de tenir un historique des opérations d'entretien effectuées.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 444 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Où s'adresser pour le service d'entretien?**

Pour conserver votre véhicule dans les meilleures conditions possibles, Toyota recommande de faire réaliser les opérations d'entretien, ainsi que les autres inspections et réparations par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Pour les réparations et l'entretien couverts par votre garantie, veuillez vous rendre chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, qui utilisera des pièces d'origine Toyota pour résoudre tout problème rencontré. Le fait de faire appel à des concessionnaires ou réparateurs agréés Toyota pour les réparations et l'entretien présente certains avantages. En tant que membres du réseau Toyota, ils peuvent vous aider au mieux à résoudre les difficultés que vous rencontrez.

Votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé, peut prendre en charge le programme d'entretien complet de votre véhicule, en toute confiance et pour un prix raisonnable en raison de son expérience des véhicules Toyota.

■ **Votre véhicule a-t-il besoin d'une réparation?**

Soyez attentif aux changements au niveau des performances ou des sons et aux indices visuels indiquant qu'un entretien est nécessaire. Quelques-uns des indices importants sont:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
- Perte de puissance notable
- Bruits de moteur étranges
- Écoulement de liquide sous le véhicule (cependant, la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Changement du bruit émis par l'échappement (Cela peut indiquer une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Conduisez avec les vitres ouvertes et faites immédiatement contrôler le système d'échappement.)
- Les pneus semblent dégonflés, crissements de pneus inhabituels en virage, usure inégale des pneus
- Le véhicule tire d'un côté lorsque vous conduisez en ligne droite sur route plane
- Bruits anormaux liés aux mouvements de la suspension
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein ou pédale d'embrayage (véhicules avec transmission manuelle) spongieuse sous le pied, pédale presque en contact avec le plancher, le véhicule tire d'un côté au freinage
- Température du liquide de refroidissement continuellement supérieure à la normale

Si vous observez l'un de ces phénomènes, amenez votre véhicule dans les plus brefs délais chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Votre véhicule peut avoir besoin d'être réglé ou réparé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 445 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si votre véhicule n'est pas correctement entretenu**

Un entretien incorrect peut causer au véhicule des dommages sérieux pouvant être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

■ **Manipulation de la batterie**

Les bornes et cosses de la batterie, ainsi que les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 468)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 446 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même

Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre la procédure décrite dans les sections correspondantes.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie (→P. 468)	• Eau chaude • Bicarbonate de soude • Graisse • Clé conventionnelle (pour les boulons de bridage des bornes)
Niveau de liquide de refroidissement moteur (→P. 465)	• “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée Le liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est prémélangé avec 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. • Entonnoir (réservé aux ajouts de liquide de refroidissement)
Niveau d'huile moteur (→P. 458)	• “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent • Chiffon ou essuie-tout en papier • Entonnoir (réservé aux appoints en huile moteur)
Fusibles (→P. 496)	• Fusible de même ampérage que celui d'origine
Ampoules (→P. 502)	• Ampoule avec même numéro et même puissance que celle d'origine • Tournevis cruciforme • Tournevis plat • Clé de serrage
Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire (→P. 467)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 486)	• Manomètre de pression des pneus • Source d'air comprimé

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 447 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Éléments	Pièces et outils
Liquide de lave-vitre (→P. 471)	• Eau ou liquide de lave-vitre contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver) • Entonnoir (réservé aux ajouts d'eau ou de liquide de lave-vitre)

⚠ AVERTISSEMENT

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, être brûlants ou sous tension électrique. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur

- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils du ventilateur et des courroies moteur en mouvement.
- Ne touchez pas le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc. immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. L'huile et les autres liquides peuvent également être très chauds.
- Ne laissez rien d'aisément inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas et n'exposez pas le carburant ni la batterie à des étincelles ou à une flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie. Elle contient de l'acide sulfurique toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux ou vos mains et il détériore les surfaces peintes. En cas de contact du liquide avec les mains ou les yeux, rincez immédiatement la partie touchée à l'eau claire.
  Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

■ Lorsque vous intervenez à proximité directe des ventilateurs de refroidissement électriques ou de la grille du radiateur

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Assurez-vous que le contact du moteur est sur arrêt.
Lorsque le contact du moteur est sur la position “ON”, le ventilateur de refroidissement électrique est susceptible de se mettre automatiquement en route si la climatisation est en marche et/ou que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 467)

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Assurez-vous que le contact du moteur est sur arrêt.
Lorsque le contact du moteur est en mode IGNITION ON, le ventilateur de refroidissement électrique est susceptible de se mettre automatiquement en route dès que la climatisation est en marche et/ou dès que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 467)

■ Lunettes de sécurité

Portez des lunettes de protection pour vous protéger les yeux contre les projectiles ou chutes de corps solides et contre les projections de liquides, etc.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 449 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Si vous retirez le filtre à air**

Le fait de rouler avec le filtre à air retiré risque d'être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air.

■ **Si le niveau de liquide est insuffisant ou excessif**

Il est normal que le niveau de liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de frein s'usent ou lorsque le niveau de liquide dans l'accumulateur est haut.
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème grave.

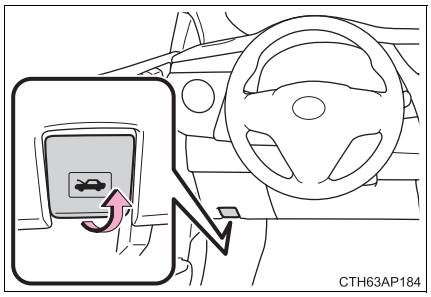
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 450 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Capot

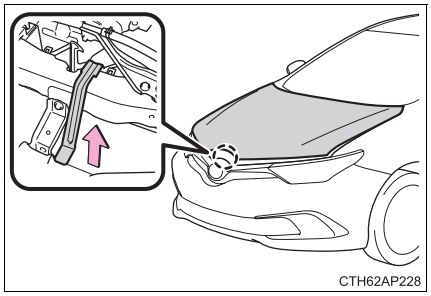
Pour ouvrir le capot, débloquez le verrou depuis l'intérieur du véhicule.

1 Tirez sur le levier de déverrouillage du capot.

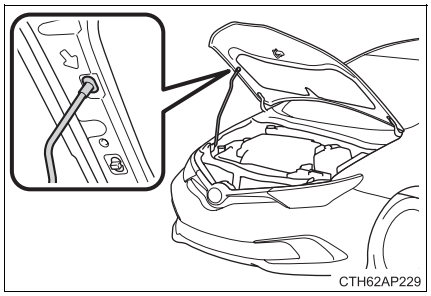
Le capot se soulève légèrement.



2 Tirez le levier du loquet auxiliaire vers le haut et soulevez le capot.



3 Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille de support dans la fente.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 451 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Vérification avant le départ**

Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

■ **Après avoir installé la béquille de support dans la fente**

Assurez-vous que la béquille supporte fermement le capot et l'empêche de tomber sur votre tête ou votre corps.

⚠ NOTE

■ **Lors de la fermeture du capot**

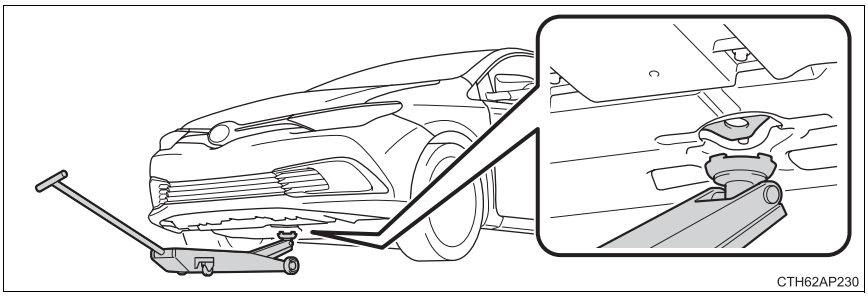
Assurez-vous de bien remettre la béquille de support dans son clip avant de fermer le capot. Le fait de fermer le capot sans attacher la béquille de support pourrait plier le capot.

Positionnement du cric

Lorsque vous utilisez un cric, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric et effectuez l'opération en toute sécurité.

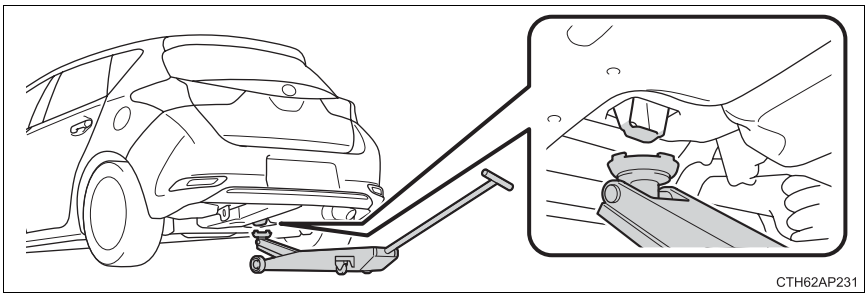
Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant de manière inadéquate, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous blesser.

◆ Avant

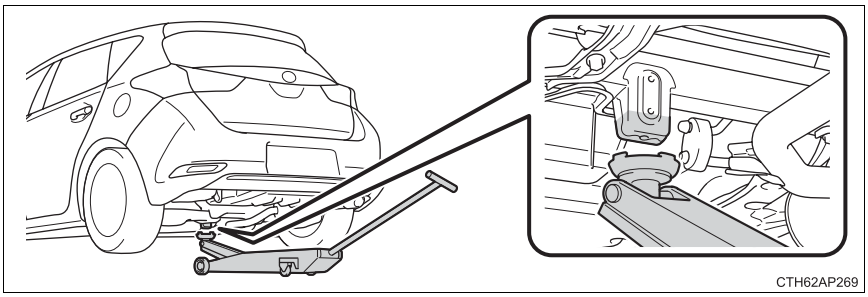

CTH62AP230

◆ Arrière

▶ Type A


CTH62AP231

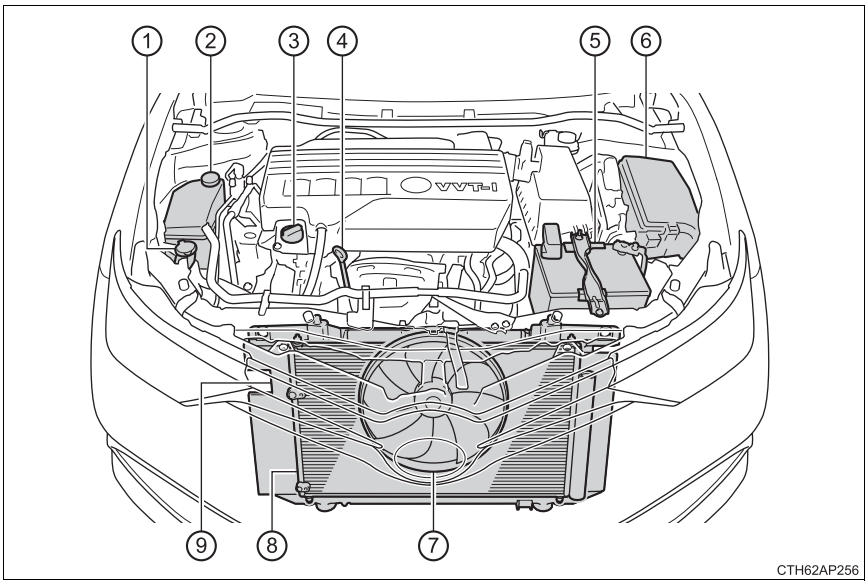
▶ Type B


CTH62AP269

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 453 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

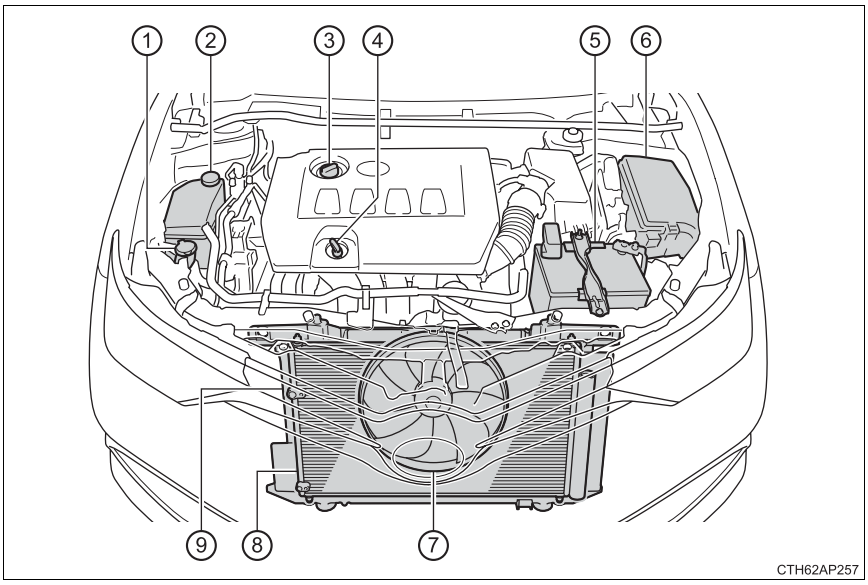
Compartiment moteur

■ **Moteur 1NR-FE**



① Réservoir de liquide de lave-vitre (→P. 471)
② Réservoir de liquide de refroidissement (→P. 465)
③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 461)
④ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 458)
⑤ Batterie (→P. 468)
⑥ Boîte à fusibles (→P. 496)
⑦ Ventilateur de refroidissement électrique
⑧ Condenseur (→P. 467)
⑨ Radiateur (→P. 467)

■ **Moteur 1ZR-FAE**



① Réservoir de liquide de lave-vitre (→P. 471)

② Réservoir de liquide de refroidissement (→P. 465)

③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 461)

④ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 458)

⑤ Batterie (→P. 468)

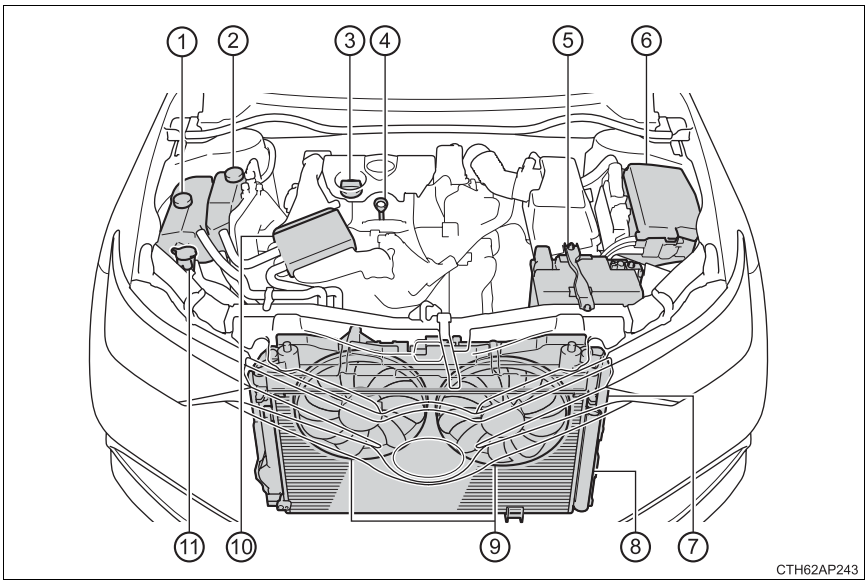
⑥ Boîte à fusibles (→P. 496)

⑦ Ventilateur de refroidissement électrique

⑧ Condenseur (→P. 467)

⑨ Radiateur (→P. 467)

■ **Moteur 8NR-FTS**



① Réservoir de liquide de refroidissement (→P. 465)

② Réservoir de liquide de refroidissement de refroidisseur intermédiaire (→P. 466)

③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 461)

④ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 458)

⑤ Batterie (→P. 468)

⑥ Boîte à fusibles (→P. 496)

⑦ Radiateur (→P. 467)

⑧ Condenseur (→P. 467)

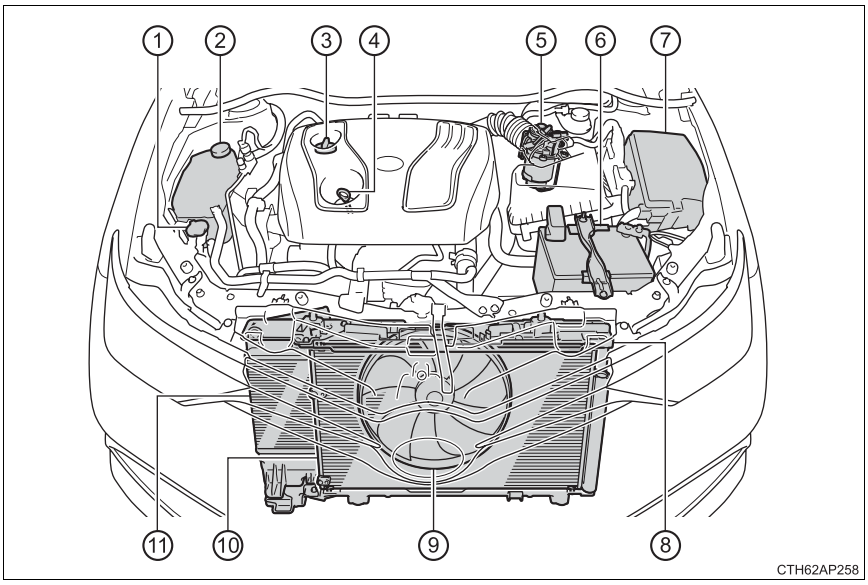
⑨ Ventilateurs de refroidissement électriques

⑩ Refroidisseur intermédiaire

⑪ Réservoir de liquide de lave-vitre (→P. 471)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 456 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Moteur 1ND-TV**



① Réservoir de liquide de lave-vitre (→P. 471)

② Réservoir de liquide de refroidissement (→P. 465)

③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 461)

④ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 458)

⑤ Filtre à carburant (→P. 472)

⑥ Batterie (→P. 468)

⑦ Boîte à fusibles (→P. 496)

⑧ Radiateur (→P. 467)

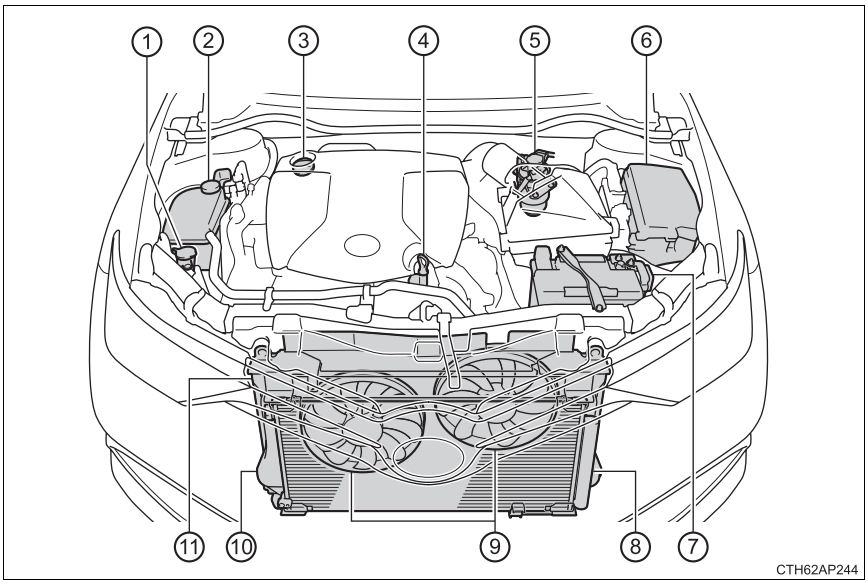
⑨ Ventilateur de refroidissement électrique

⑩ Condenseur (→P. 467)

⑪ Refroidisseur intermédiaire (→P. 467)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 457 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Moteur 1WW**



① Réservoir de liquide de lave-vitre (→P. 471)

② Réservoir de liquide de refroidissement (→P. 465)

③ Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 461)

④ Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 458)

⑤ Filtre à carburant (→P. 473)

⑥ Boîte à fusibles (→P. 496)

⑦ Batterie (→P. 468)

⑧ Condenseur (→P. 467)

⑨ Ventilateurs de refroidissement électriques

⑩ Refroidisseur intermédiaire (→P. 467)

⑪ Radiateur (→P. 467)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 458 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

■ Vérification de l'huile moteur

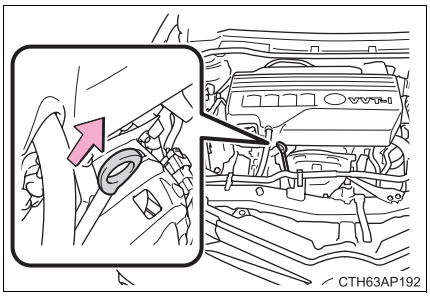
1 Moteur à essence: Stationnez le véhicule sur une surface plane. Arrêtez le moteur, puis attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du moteur.

Moteur diesel: Stationnez le véhicule sur une surface plane. Après avoir chauffé et arrêté le moteur, attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du moteur.

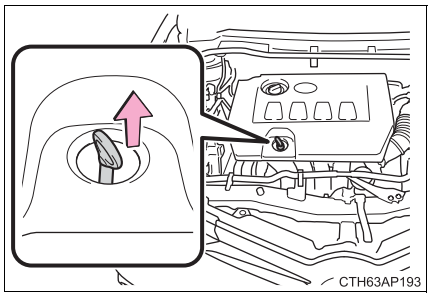
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 459 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

2 Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.

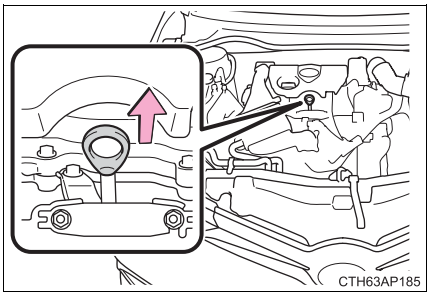
▶ Moteur 1NR-FE



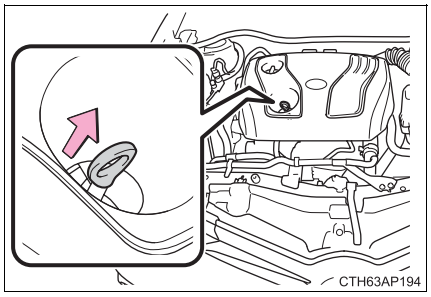
▶ Moteur 1ZR-FAE



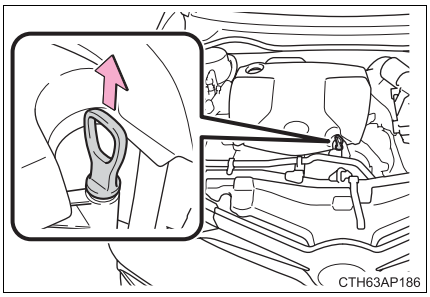
▶ Moteur 8NR-FTS



▶ Moteur 1ND-TV



▶ Moteur 1WW



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 460 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

3 Essuyez la jauge.

4 Réinsérez complètement la jauge.

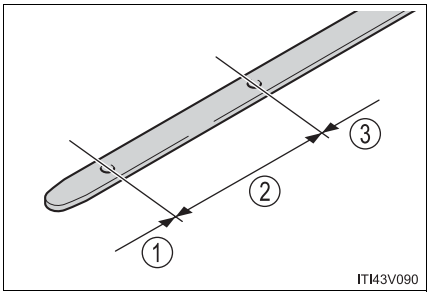
5 Tout en tenant un chiffon dessous, tirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

① Insuffisant

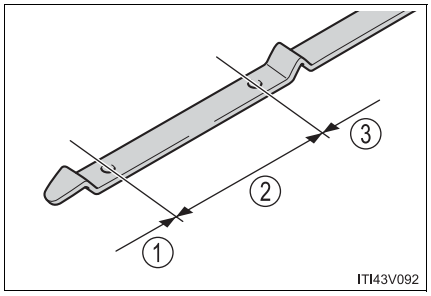
② Normal

③ Excessif

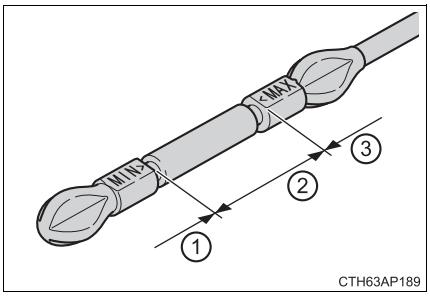
▶ Jauge plate



▶ Jauge non plate de type A



▶ Jauge non plate de type B



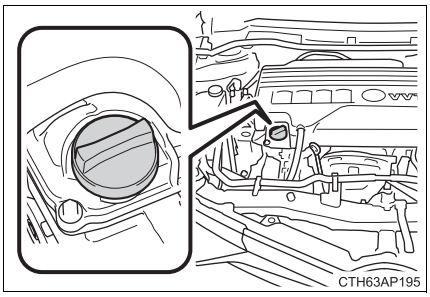
La forme de la jauge peut varier en fonction du type de véhicule ou de moteur.

6 Essuyez la jauge et réinsérez-la complètement.

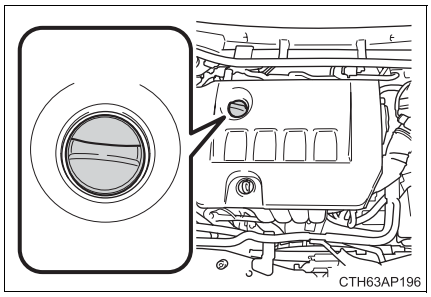
■ Ajout d'huile moteur

Si le niveau d'huile se trouve au niveau ou au-dessous du repère de niveau insuffisant, ajoutez une huile moteur de même type que celle qui est déjà présente dans le moteur.

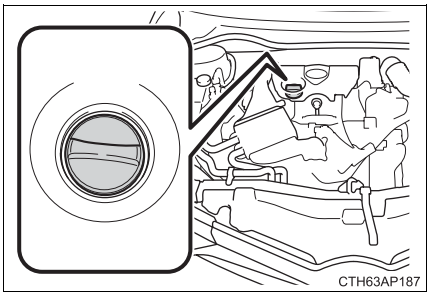
▶ Moteur 1NR-FE



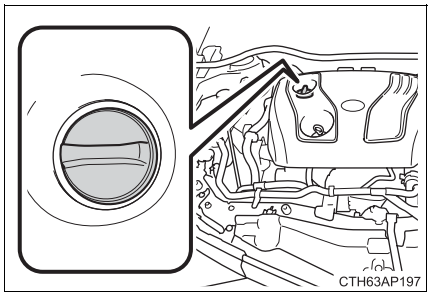
▶ Moteur 1ZR-FAE



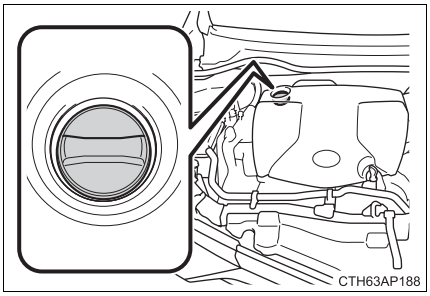
▶ Moteur 8NR-FTS



▶ Moteur 1ND-TV



▶ Moteur 1WW



Avant d'ajouter de l'huile, veillez à bien vérifier le type d'huile et à préparer l'outillage dont vous avez besoin.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 462 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sélection de l'huile moteur	→P. 605
Quantité d'huile (Bas → Plein)	▶ Moteur à essence 1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp. qt.) ▶ Moteur diesel 1,3 L (1,4 qt., 1,1 Imp. qt.)
Éléments	Entonnoir propre

1 Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2 Ajoutez l'huile moteur lentement en vérifiant la jauge.

3 Installez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 463 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Consommation d'huile moteur**

Une certaine quantité d'huile moteur est consommée lors de la conduite. Dans les situations suivantes, la consommation d'huile peut augmenter et il peut être nécessaire d'effectuer un réapprovisionnement en huile moteur entre les intervalles d'entretien de l'huile.

- Lorsque le moteur est neuf, immédiatement après l'achat du véhicule ou après le remplacement du moteur, par exemple
- Si une huile de qualité insuffisante ou d'une viscosité inappropriée est utilisée
- Lors de la conduite à régime moteur élevé ou avec un chargement lourd, lors d'un remorquage ou lorsque vous conduisez en accélérant ou en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur au ralenti pendant une longue période ou si vous conduisez fréquemment dans un trafic dense

■ **Après vidange de l'huile moteur (moteur 8NR-FTS, 1ND-TV et 1WW uniquement)**

Les données d'entretien relatives à la vidange moteur doivent être réinitialisées. Effectuez les procédures suivantes:

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

1 Affichez le totalisateur partiel “A” lorsque le moteur tourne. (→P. 100)

2 Mettez le contact du moteur sur arrêt.

3 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Tout en appuyant sur la commande de changement d'affichage ou sur la commande “DISP” (→P. 100), placez le contact du moteur sur la position “ON” (ne démarrez pas le moteur, car le mode de réinitialisation serait annulé). Continuez à maintenir la commande appuyée jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche “000000”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Tout en appuyant sur la commande de changement d'affichage ou sur la commande “DISP” (→P. 100), placez le contact du moteur en mode IGNITION ON (ne démarrez pas le moteur, car le mode de réinitialisation serait annulé). Continuez à maintenir la commande appuyée jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche “000000”.

▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

1 Affichez le totalisateur partiel “A” lorsque le moteur tourne. (→P. 106)

2 Mettez le contact du moteur sur arrêt.

3 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Tout en appuyant sur la commande “TRIP” (→P. 106), placez le contact du moteur sur la position “ON” (ne démarrez pas le moteur, car le mode de réinitialisation serait annulé). Continuez à maintenir la commande appuyée jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche “00000”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Tout en appuyant sur la commande “TRIP” (→P. 106), mettez le contact du moteur en mode IGNITION ON (mais ne démarrez pas le moteur, sous peine d'annuler le mode de réinitialisation). Continuez à maintenir la commande appuyée jusqu'à ce que le totalisateur partiel affiche “00000”.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Huile moteur usagée

- L'huile moteur contient des contaminants potentiellement nocifs susceptibles de provoquer des problèmes de peau, tels que des inflammations et un cancer de la peau, vous devez donc éviter tout contact prolongé et répété avec celle-ci. Pour retirer de l'huile moteur usagée de votre peau, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Mettez votre huile et vos filtres usagés au rebut de manière sûre et responsable. Ne jetez pas l'huile et les filtres usagés avec les déchets ménagers, dans les égouts ou sur le sol.
  Pour toute information relative à la mise au rebut et au recyclage, appelez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, une station-service ou un magasin d'accessoires auto, ou encore tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne laissez pas l'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ Pour prévenir tout dommage grave du moteur

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

■ Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les composants du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge chaque fois que vous en ajoutez.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile moteur.

■ Huile moteur (moteur 1ND-TV uniquement)

L'utilisation d'une huile moteur autre que l'huile ACEA C2 peut endommager le convertisseur catalytique.

■ Huile moteur (moteur 1WW uniquement)

L'utilisation d'une huile moteur autre que l'huile “Toyota Genuine Motor Oil 5W-30 Premium Fuel Economy for 1WW/2WW engines” «Huile moteur Toyota d'origine 5W-30 premium économie de carburant pour moteurs 1WW/2WW» ou qu'une autre huile moteur homologuée pourrait endommager le convertisseur catalytique.
Si l'huile “Toyota Genuine Motor Oil 5W-30 Premium Fuel Economy for 1WW/2WW engines” «Huile moteur Toyota d'origine 5W-30 premium économie de carburant pour moteurs 1WW/2WW» et les autres huiles moteur homologuées ne sont pas disponibles, jusqu'à 1 L (1,1 qt., 0,9 Imp. qt.) de ACEA C3 peut être utilisé pour le remplissage. (→P. 605)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 465 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Liquide de refroidissement

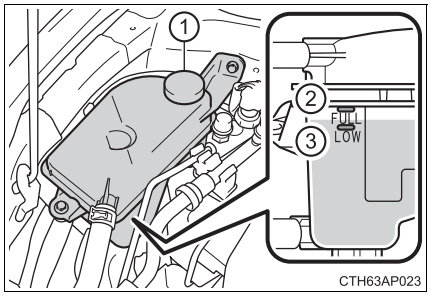
Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères “FULL” et “LOW” du réservoir, lorsque le moteur est froid.

■ Réservoir de liquide de refroidissement

▶ Moteurs 1NR-FE, 1ZR-FAE et 1ND-FTV

① Bouchon du réservoir
② Repère “FULL”
③ Repère “LOW”

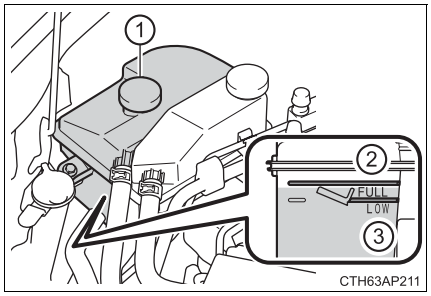
Si le niveau est sur ou sous le repère “LOW”, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “FULL”.



▶ Moteur 8NR-FTS

① Bouchon du réservoir
② Repère “FULL”
③ Repère “LOW”

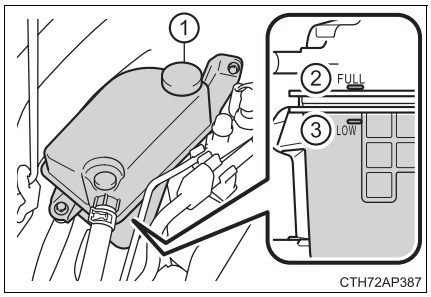
Si le niveau est sur ou sous le repère “LOW”, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “FULL”.



▶ Moteur 1WW

① Bouchon du réservoir
② Repère “FULL”
③ Repère “LOW”

Si le niveau est sur ou sous le repère “LOW”, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “FULL”.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 466 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

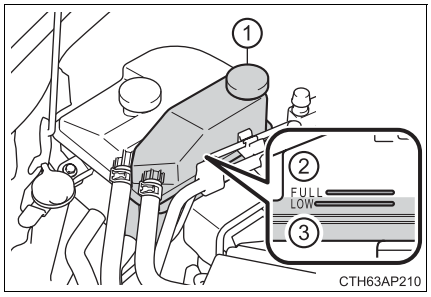
■ Réservoir de liquide de refroidissement de refroidisseur intermédiaire (moteur 8NR-FTS uniquement)

① Bouchon du réservoir

② Repère “FULL”

③ Repère “LOW”

Si le niveau est sur ou sous le repère “LOW”, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “FULL”.



■ Sélection du liquide de refroidissement

▶ Sauf moteur 1WW

Utilisez uniquement du liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou liquide de refroidissement haut de gamme équivalent, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée.

Le liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est pré-mélangé avec 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -35°C [-31°F])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

▶ Moteur 1WW

Utilisez uniquement le liquide “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 1WW/2WW” «Liquide de refroidissement Toyota d'origine premium longue durée 1WW/2WW» ou un équivalent.

Le liquide “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 1WW/2WW” «Liquide de refroidissement Toyota d'origine premium longue durée 1WW/2WW» est un produit concentré et doit toujours être mélangé selon le rapport 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -35°C [-31°F])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après le remplissage

Contrôlez visuellement le radiateur, les durites, les bouchons du réservoir de liquide de refroidissement moteur, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, d'effectuer un contrôler le bouchon et de rechercher les fuites éventuelles dans le système de refroidissement.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 467 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le moteur est chaud**

N'ouvrez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement moteur.
Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler si vous retirez le bouchon, et de vous blesser gravement, en vous brûlant.

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le mélange correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une lubrification, une protection anticorrosion et un refroidissement performants. Veuillez lire l'étiquette du bidon d'antigel ou du liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces ou à la peinture.

Radiateur, condenseur et refroidisseur intermédiaire

Vérifiez le radiateur, le condenseur et le refroidisseur intermédiaire* et débarrassez-les de tout corps étranger.
Si vous constatez que l'une des pièces ci-dessus est très sale ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*: Moteurs 1ND-TV et 1WW uniquement

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le moteur est chaud**

Ne touchez pas le radiateur, le condenseur ou le refroidisseur intermédiaire, qui peuvent être très chauds et donc vous blesser gravement, en vous brûlant.

Batterie

Contrôlez la batterie comme suit.

■ Symboles de précautions

La signification de chacun des symboles de mise en garde figurant sur le dessus de la batterie est la suivante:

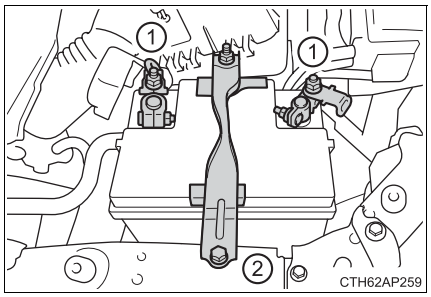
	Ne pas fumer, ne pas exposer à une flamme nue ou à des étincelles		Acide de batterie
	Lunettes de sécurité		Notez les instructions d'utilisation
	Tenez hors de portée des enfants		Gaz explosifs

■ Extérieur de la batterie

Vérifiez que les bornes de la batterie ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.

① Bornes

② Collier de maintien



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 469 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Avant la recharge**

La recharge de la batterie produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Par conséquent, respectez les précautions suivantes avant toute recharge:

- Si la recharge s'effectue alors que la batterie est installée sur le véhicule, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que le contact d'alimentation du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie.

■ **Après recharge/rebranchement de la batterie (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)**

- Il peut s'avérer impossible de déverrouiller les portes au moyen du système d'accès et de démarrage mains libres immédiatement après avoir rebranché la batterie. Si cela se produit, utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique pour verrouiller/déverrouiller les portes.
- Démarrez le moteur avec le contact du moteur en mode ACCESSORY. Le moteur peut ne pas démarrer lorsque le contact du moteur est placé sur arrêt. Cependant, le moteur fonctionne normalement à partir de la deuxième tentative.
- Le mode du contact du moteur est enregistré par le véhicule. Si la batterie est rebranchée, le véhicule rétablit le mode dans lequel se trouvait le contact du moteur avant que la batterie ne soit débranchée. Assurez-vous d'arrêter le moteur avant de débrancher la batterie. Soyez particulièrement prudent au moment de brancher la batterie si vous ignorez dans quel mode était le contact du moteur avant qu'elle ne se décharge.

Si le système ne démarre pas même après plusieurs tentatives, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Composants chimiques de la batterie**

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique toxique et corrosif, produisant des vapeurs d'hydrogène inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur ou à proximité de la batterie:

- Ne provoquez pas d'étincelles en touchant les bornes de la batterie avec des outils.
- Ne fumez pas et n'utilisez pas d'allumette à proximité de la batterie.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'ingérez ou n'inhalez jamais l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Où charger la batterie en toute sécurité

Rechargez toujours la batterie à l'air libre. Ne chargez pas la batterie dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

■ Comment recharger la batterie

Effectuez toujours une charge lente (5 A maximum). La batterie risque d'exploser si vous essayez de la charger plus vite.

■ Mesures d'urgence concernant l'électrolyte

- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux
  Rincez-vous les yeux à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez immédiatement un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à appliquer de l'eau sur les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au service médical le plus proche.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau
  Lavez abondamment la partie concernée. Consultez immédiatement un médecin si vous ressentez une douleur ou une brûlure.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements
  Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- En cas d'ingestion accidentelle d'électrolyte
  Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Consultez un médecin de toute urgence.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous rechargez la batterie

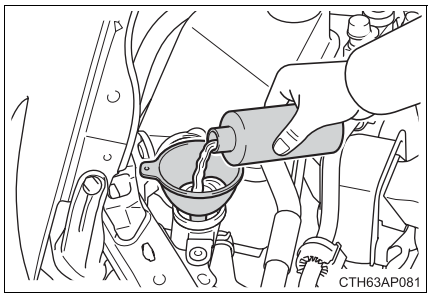
Ne rechargez jamais la batterie lorsque le moteur fonctionne. Veillez également à ce que tous les accessoires soient hors tension.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 471 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Liquide de lave-vitre

▶ Véhicules sans lave-phares

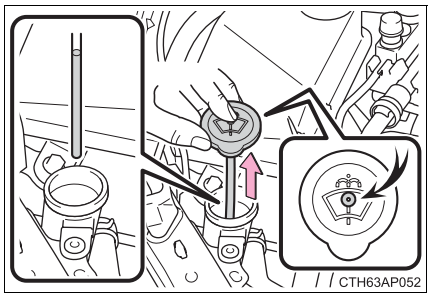
Si un lave-vitre ne fonctionne pas, c'est que le réservoir de lave-vitre est vraisemblablement vide. Ajoutez du liquide de lave-vitre.



▶ Véhicules avec lave-phares

Si le niveau du liquide de lave-vitre est extrêmement bas, faites l'appoint.

Relevez le couvercle tout en maintenant le doigt appuyé sur l'orifice situé au centre et vérifiez le niveau de liquide dans le tube.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous faites l'appoint en liquide de lave-vitre

N'ajoutez pas de liquide de lave-vitre lorsque le moteur est chaud ou en marche, car il contient de l'alcool et pourrait provoquer un incendie en cas de débordement sur le moteur, etc.

NOTE

■ **N'utilisez aucun autre produit que du liquide de lave-vitre**

N'utilisez pas d'eau savonneuse ou d'antigel pour moteur à la place du liquide de lave-vitre.
Cela risquerait de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

■ **Dilution du liquide de lave-vitre**

Diluez le liquide de lave-vitre avec de l'eau si nécessaire.
Reportez-vous aux températures de gel listées sur l'étiquette du bidon de liquide de lave-vitre.

Filtre à carburant (moteur 1ND-TV uniquement)

Vous pouvez vidanger vous-même le filtre à carburant. Cependant, comme il s'agit d'une opération difficile, nous vous recommandons de la faire exécuter la vidange par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Si vous décidez tout de même de faire vous-même la vidange, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

L'eau dans le filtre à carburant doit être vidangée si le témoin d'avertissement du filtre à carburant s'allume et qu'un signal sonore retentit.

▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

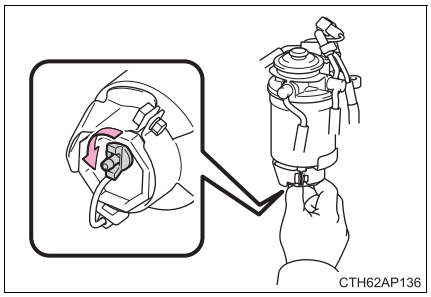
L'eau présente dans le filtre à carburant doit être vidangée si le message d'avertissement “Vidangez l'eau du filtre à carburant.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel et qu'un signal sonore retentit.

1 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Mettez le contact du moteur sur la position “LOCK”.
Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Mettez le contact du moteur sur arrêt.

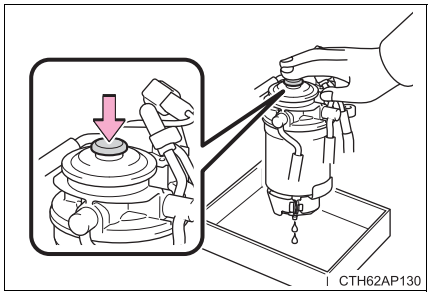
2 Disposez un petit récipient sous le bouchon de vidange pour récupérer l'eau et le carburant sortant.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 473 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

3 Tournez le bouchon de vidange dans le sens inverse des aiguilles d'une montre d'environ 2 tours à 2 1/2 tours.



4 Actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que le carburant commence à sortir.



5 Après la vidange, serrez le bouchon de vidange à la main.

Filtre à carburant (moteur 1WW uniquement)

L'eau dans le filtre à carburant doit être vidangée tous les 20000 km (12000 miles).

Faites purger le filtre à carburant par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

NOTE

■ En cas de présence d'eau dans le filtre à carburant

Ne roulez pas de manière continue si de l'eau s'est accumulée dans le filtre à carburant. Ceci endommage la pompe d'injection à carburant.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 474 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

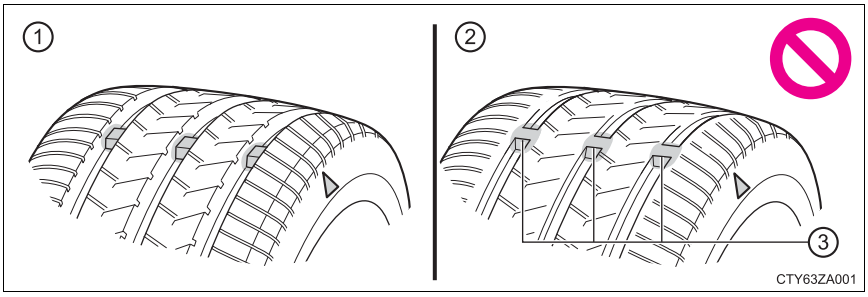
Pneus

Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien et de l'usure des bandes de roulement.

Contrôle des pneus

Vérifiez si les témoins d'usure apparaissent sur les pneus. Vérifiez également que les pneus ne présentent pas d'usure inégale, comme une usure excessive d'un côté de la bande de roulement.

Vérifiez l'état de la roue de secours et sa pression, si vous ne permutez pas les roues.



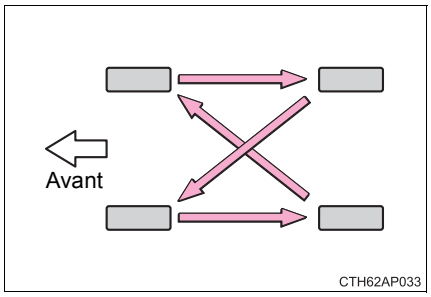
1. Nouvelle bande de roulement
2. Bande de roulement usée
3. Témoin d'usure de la bande de roulement

L'emplacement des témoins d'usure de la bande de roulement est signalé par un repère “TWI” ou “Δ”, etc. moulé sur le flanc de chaque pneu.
Remplacez les pneus si les témoins d'usure de la bande de roulement apparaissent sur un pneu.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 475 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Permutation des roues (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Permutez les roues dans l'ordre indiqué.



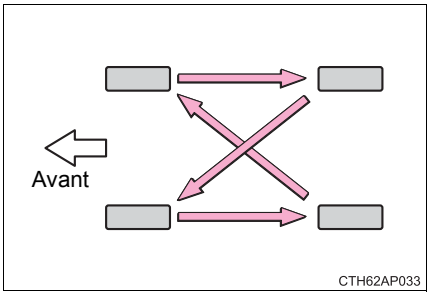
Afin d'uniformiser l'usure des pneus et de prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de procéder à leur permutation tous les 10000 km (6000 miles) environ.

Lorsque vous permutez les roues avant et arrière alors que les pressions de gonflage des pneus sont différentes, n'oubliez pas d'initialiser le système d'avertissement de pression des pneus après la permutation des roues.

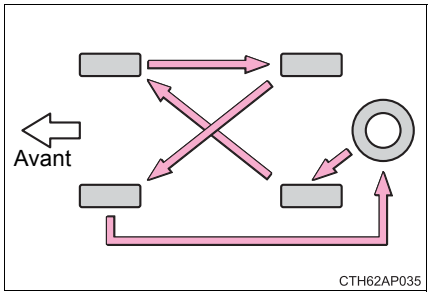
Permutation des roues (véhicules sans système d'avertissement de pression des pneus)

Permutez les roues dans l'ordre indiqué.

- Véhicules avec roue de secours d'un type de roue différent de celui des pneus installés ou kit de réparation anti-crevaison de secours



- Véhicules avec roue de secours d'un type de roue identique à celui des pneus installés



Afin d'uniformiser l'usure des pneus et de prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de procéder à leur permutation tous les 10000 km (6000 miles) environ.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 476 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système d'avertissement de pression des pneus (sur modèles équipés)

Votre véhicule est équipé d'un système d'avertissement de pression des pneus, qui utilise des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus pour détecter si un pneu est sous-gonflé avant que de sérieux problèmes ne surviennent. (→P. 534)

◆ Installation des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus

Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus doivent également être installées, que vous remplaciez les pneus ou les roues.

Lors de l'installation de nouvelles valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, il est impératif d'enregistrer les codes d'identification dans le calculateur du système d'avertissement de pression des pneus, puis d'initialiser le système d'avertissement de pression des pneus. Faites enregistrer les codes d'identification des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 478)

◆ Initialisation du système d'avertissement de pression des pneus

■ Il faut initialiser le système d'avertissement de pression des pneus dans les cas suivants:

- Lorsque vous permutez les roues avant et arrière alors que les pressions de gonflage des pneus sont différentes.
- Lorsque vous changez la taille des pneus.
- En cas de modification de la pression de gonflage des pneus, par exemple lorsque vous souhaitez modifier votre vitesse de croisière ou le poids de la charge.

Lors de l'initialisation du système d'avertissement de pression des pneus, la pression à laquelle sont gonflés les pneus à ce moment-là devient la pression de référence.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 477 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Comment initialiser le système d'avertissement de pression des pneus**

1 Stationnez le véhicule en lieu sûr et mettez le contact du moteur sur arrêt.

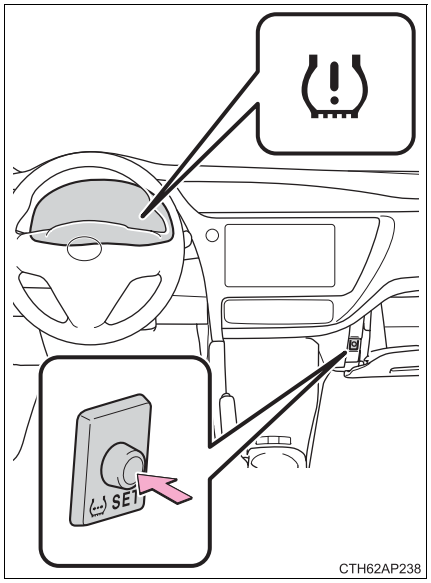
L'initialisation ne peut pas être effectuée lorsque le véhicule est en mouvement.

2 Ajustez la pression de gonflage des pneus à la pression de gonflage des pneus recommandée à froid. (→P. 616)

Assurez-vous bien que vous gonflez les pneus à la pression de gonflage des pneus recommandée à froid. Le système d'avertissement de pression des pneus utilise cette pression comme référence.

3 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Placez le contact du moteur en mode IGNITION ON.
Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Mettez le contact du moteur sur “ON”.

4 Ouvrez la boîte à gants. Maintenez la commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus appuyée jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de pression des pneus clignote lentement à 3 reprises.



5 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Patientez quelques minutes avec le contact du moteur en mode IGNITION ON, puis mettez le contact du moteur sur arrêt.
Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Patientez quelques minutes avec le contact du moteur sur la position “ON”, puis mettez le contact du moteur sur la position “ACC” ou “LOCK”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 478 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

◆ Enregistrement des codes d'identification

La valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus dispose d'un code d'identification unique. Lorsque vous remplacez une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, il faut enregistrer le code d'identification. Faites enregistrer le code d'identification par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Quand remplacer les pneus de votre véhicule

Vous devez remplacer les pneus lorsque:

- Les témoins d'usure de la bande de roulement apparaissent sur un pneu.
- Une entaille, une coupure ou une craquelure est suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame, et une cloque est révélatrice d'un défaut interne
- Le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'un autre dommage

Si vous avez un doute, consultez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Remplacement des pneus et des roues (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Si le code d'identification de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus n'est pas enregistré, le système d'avertissement de pression des pneus ne peut pas fonctionner convenablement. Après environ 20 minutes de conduite, le témoin d'avertissement de pression des pneus clignote pendant 1 minute puis reste allumé pour signaler un mauvais fonctionnement du système.

■ Durée de vie des pneus

Tout pneu de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.

■ Contrôles périodiques de la pression de gonflage des pneus (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Le système d'avertissement de pression des pneus ne remplace pas les contrôles périodiques de la pression de gonflage des pneus. Veillez à vérifier la pression de gonflage des pneus dans le cadre des contrôles périodiques et quotidiens effectués sur le véhicule.

■ Pneus taille basse (pneus de 17 pouces)

Généralement, les pneus taille basse s'usent plus rapidement et leur adhérence est réduite sur routes enneigées et/ou verglacées, par rapport aux pneus standard. Veillez à utiliser des pneus neige ou des chaînes à neige* sur les routes enneigées et/ou verglacées, et conduisez prudemment en adaptant toujours votre vitesse à l'état de la route et aux conditions météorologiques.

*: Les chaînes à neige ne peuvent pas être montées sur des pneus 225/45R17.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 479 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Bande de roulement des pneus neige usée au-delà de 4 mm (0,16 in.)**

Les pneus ont perdu toute efficacité dans la neige.

■ **Situations dans lesquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner normalement (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

● Dans les situations suivantes, le système d'avertissement de pression des pneus pourrait ne pas fonctionner correctement.

- Si d'autres roues que celles d'origine Toyota sont utilisées.
- Un pneu a été remplacé par un pneu qui n'est pas d'origine.
- Un pneu a été remplacé par un pneu qui n'est pas de la taille spécifiée.
- Les chaînes à neige, etc. sont équipées.
- Les écrous de verrouillage sont équipés.
- Un pneu zéro pression auxiliaire est équipé.
- Installation sur les vitres d'un film teinté faisant obstacle aux ondes radio.
- Si le véhicule est recouvert d'une quantité de neige ou de glace importante, en particulier autour des roues et des passages de roues.
- Si la pression de gonflage des pneus est beaucoup plus élevée que la valeur spécifiée.
- Si les roues utilisées sont dépourvues de valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus.
- Si le code d'identification des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus n'est pas enregistré dans le calculateur du système d'avertissement de pression des pneus.

● Les performances peuvent être modifiées dans les situations suivantes.

- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station de radio, d'un grand panneau d'affichage, d'un aéroport ou de toute autre installation produisant des ondes radio fortes ou un important bruit électrique.
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou un autre dispositif de communication sans fil.

● Lorsque le véhicule est stationné, le temps nécessaire pour que l'avertisseur s'allume ou s'éteigne peut être prolongé.

● Si la pression de gonflage des pneus décline rapidement, par exemple lorsqu'un pneu a éclaté, l'avertisseur risque de ne pas fonctionner.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 480 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Opération d'initialisation (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

- Veillez à effectuer l'initialisation après le réglage de la pression des pneus. Assurez-vous également que les pneus sont froids avant d'effectuer l'initialisation ou le réglage de la pression de gonflage des pneus.
- Si vous avez accidentellement mis le contact du moteur sur arrêt au cours de l'initialisation, il n'est pas nécessaire d'appuyer à nouveau sur la commande de réinitialisation car l'initialisation redémarrera automatiquement lorsque le contact du moteur sera mis en mode IGNITION ON (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres) ou que le contact du moteur sera mis sur la position "ON" (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres) par la suite.
- Si vous appuyez accidentellement sur la commande de réinitialisation alors que l'initialisation n'est pas nécessaire, réglez la pression de gonflage des pneus au niveau spécifié lorsque les pneus sont froids, et effectuez de nouveau l'initialisation.

■ **Avertissement de performance du système d'avertissement de pression des pneus (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

L'avertissement du système d'avertissement de pression des pneus se transforme en accord avec les conditions de conduite. Pour cette raison, le système peut donner un avertissement, même si la pression de gonflage des pneus n'est pas assez faible, ou si la pression est supérieure à celle qui a été réglée lorsque le système a été initialisé.

■ **Lorsque l'initialisation du système d'avertissement de pression des pneus a échoué (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

L'initialisation n'a besoin que de quelques minutes pour s'achever. Toutefois, dans les cas suivants, les réglages n'ont pas été enregistrés et le système fonctionne anormalement. Si le problème persiste après plusieurs tentatives de mémorisation des valeurs de pression de gonflage des pneus, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé dès que possible.

- Lorsque vous appuyez sur la commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus, le témoin d'avertissement de pression des pneus ne clignote pas 3 fois.
- Après avoir roulé pendant un certain temps une fois l'initialisation terminée, le témoin d'avertissement s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute.

■ **Enregistrement des codes d'identification (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Il est possible d'enregistrer les codes d'identification de valve à émetteurs de surveillance de la pression de gonflage des pneus pour deux jeux de roues.

Il n'est pas nécessaire d'enregistrer les codes d'identification lors du remplacement de pneus normaux par des pneus neige, si les codes d'identification pour les roues des pneus normaux et des pneus neige sont enregistrés au préalable.

Pour plus d'informations concernant la modification des codes d'identification, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Certification du système d'avertissement de pression des pneus

The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address:
http://www.globaldenso.com/en/products/oem/index.html

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this 23AAM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että 23AAM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel 23AAM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil 23AAM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna 23AAM står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr 23AAM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät 23AAM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 23AAM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo 23AAM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el 23AAM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

DENSO CORPORATION declara que este 23AAM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan 23AAM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme 23AAM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a 23AAM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že 23AAM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento 23AAM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta 23AAM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis 23AAM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka 23AAM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że 23AAM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að 23AAM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret 23AAM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, DENSO CORPORATION, декларира, че 23AAM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, DENSO CORPORATION, declară că aparatul 23AAM este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim, DENSO CORPORATION, deklariše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim DENSO CORPORATION, izjavljuje da je 23AAM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklaroj qe ky 23AAM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 482 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

The latest "DECLARATION of CONFORMITY "(DoC) is available at the following:
DoC address : http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

CE 0891

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declares that this PMV-C210 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa täten että PMV-C210 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dat het toestel PMV-C210 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. déclare que l'appareil PMV-C210 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna PMV-C210 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved, at følgende udstyr PMV-C210 overholder de væ sentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass sich das Gerät PMV-C210 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigeneinschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PMV-C210 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩ ΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dichiara che questo PMV-C210 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el PMV-C210 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que este PMV-C210 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., jiddikjara li dan PMV-C210 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. seadme PMV-C210 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. nyilatkozom, hogy a PMV-C210 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelmé nyeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že PMV-C210 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto prohlašuje, že tento PMV-C210 je ve shodě se základními požadavky a dalšími p říslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavlja, da je ta PMV-C210 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklaruoja, kad šis PMV-C210 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarē, ka PMV-C210 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. oświadcza, że PMV-C210 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-C210 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved at utstyret PMV-C210 er i samsvar med de grunnleggende krav og ø vrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., декларира, че PMV-C210 е в съответствие със съществените и зисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.

Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declară că aparatul PMV-C210 este in conformitate cu cerinţele esenţ iale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da ovaj PMV-C210 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., deklariše da je PMV-C210 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 483 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Ovim PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da je PMV-C210 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC .

Me anë të kësaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO, LTD., Deklaron se ky PMV-C210 është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të direktivës 1999/5/EC.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.
Ne pas respecter ces consignes risque de causer des dommages aux pièces de la transmission et d'être à l'origine de caractéristiques de maniabilité dangereuses, susceptibles de causer un accident grave, voire mortel.

- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus de marque, modèle ou profil différents.
  De même, ne montez pas sur le même véhicule des pneus dont le niveau d'usure est visiblement différent.
- Ne montez pas des pneus de dimensions différentes de celles recommandées par Toyota.
- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus de types différents (carcasse radiale, diagonale ou diagonale ceinturée).
- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus été, neige et toutes saisons.
- N'utilisez pas des pneus ayant été utilisés sur un autre véhicule.
  N'utilisez pas des pneus si vous ne savez pas comment ils ont été utilisés auparavant.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne tractez pas le véhicule lorsqu'une roue de secours compacte est installée.

■ Lorsque vous initialisez le système d'avertissement de pression des pneus (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

N'utilisez pas la commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus sans avoir corrigé au préalable la pression de gonflage des pneus à la valeur spécifiée. Sinon, le témoin d'avertissement de pression des pneus pourrait ne pas s'allumer bien que la pression de gonflage des pneus soit insuffisante, ou il pourrait s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus est en réalité normale.

NOTE

■ **Réparation ou remplacement des pneus, des roues, des valves du système d'avertissement de pression des pneus, des émetteurs, et des bouchons de valve de pneu (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

- Si vous souhaitez retirer ou monter les roues, les pneus ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, contactez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage peuvent souffrir d'une manipulation incorrecte.
- Veillez à installer les capuchons sur les valves des pneus. Si les capuchons des valves de pneus ne sont pas posés, de l'eau pourrait pénétrer dans les valves de surveillance de la pression des pneus et les valves de surveillance de la pression des pneus pourraient ne pas être liées.
- En cas de remplacement des capuchons des valves de pneus, n'utilisez pas d'autres capuchons de valves de pneus que ceux spécifiés. Le capuchon risquerait d'être bloqué.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anti-crevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anti-crevaison, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. Après avoir utilisé un gel anti-crevaison, veillez au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus lors de la réparation ou du remplacement du pneu. (→P. 476)

■ **Conduite sur routes en mauvais état**

Faites très attention lorsque vous roulez sur des routes dont le revêtement est instable ou comporte des nids-de-poule.
Ces conditions sont susceptibles d'occasionner une perte de pression de gonflage des pneus, réduisant la capacité d'absorption des chocs des pneus. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la carrosserie du véhicule peuvent être endommagés en cas de conduite sur une route en mauvais état.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 485 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Pneus taille basse (pneus de 17 pouces)**

Les pneus taille basse risquent de causer plus de dommages aux jantes que les pneus standard, en cas de choc violent avec le revêtement de la route. Par conséquent, soyez attentif aux recommandations suivantes:

- Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. Si les pneus sont sous-gonflés, ils sont exposés à des dommages plus importants.
- Évitez les nids-de-poule, les chaussées inégales, les bordures de trottoir et autres obstacles sur la route. Le non-respect de ces précautions peut causer des dommages graves aux pneus et aux roues.

■ **Si la pression de gonflage de tous les pneus baisse pendant la conduite**

Arrêtez-vous, sous peine de détériorer complètement vos pneus et/ou vos jantes.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 486 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

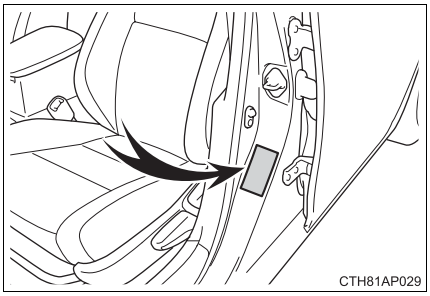
Pression de gonflage des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. La pression de gonflage des pneus doit être vérifiée au moins une fois par mois. Toutefois, Toyota recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines. (→P. 616)

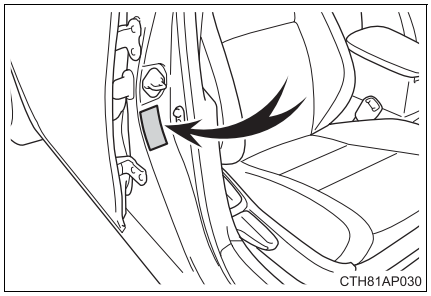
Étiquette d'informations relatives à la charge des pneus

La pression de gonflage des pneus est spécifiée sur l'étiquette sur le cadre de la porte côté conducteur, comme indiqué.

▶ Véhicules à conduite à gauche



▶ Véhicules à conduite à droite



■ **Conséquences d'une pression de gonflage incorrecte des pneus**

Rouler avec une pression de gonflage incorrecte des pneus peut avoir les effets suivants:

- Économie de carburant réduite
- Confort de conduite réduit et mauvaise maniabilité
- Durée de vie des pneus réduite en raison de l'usure
- Baisse de la sécurité
- Endommagement du groupe motopropulseur

Si vous devez souvent regonfler un pneu, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 487 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Recommandations pour la vérification de la pression de gonflage des pneus**

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Ne vérifiez la pression des pneus que lorsqu'ils sont froids.
  Pour obtenir une valeur de pression de gonflage correcte avec les pneus froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1,5 km ou 1 mile.
- Utilisez toujours un manomètre de pression des pneus.
  Il est difficile de juger si un pneu est correctement gonflé uniquement sur son apparence.
- Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit plus élevée après la conduite car de la chaleur est générée dans le pneu. Ne dégonflez pas les pneus après avoir roulé.
- Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de manière à équilibrer le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **D'une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus**

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés.
Si les pneus ne sont pas correctement gonflés, les phénomènes suivants peuvent apparaître et provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles:

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise maniabilité
- Possibilité d'éclatement suite à une surchauffe des pneus
- Fuite d'air entre le pneu et la roue
- Déformation de la roue et/ou dommage au pneu
- Risque accru de dommages au pneu pendant la conduite (en raison des risques sur la route, des joints de dilatation, d'arêtes coupantes sur la chaussée, etc.)

⚠ NOTE

■ **Lorsque vous vérifiez et corrigez la pression de gonflage des pneus**

Veillez à revisser les capuchons de valve des pneus.
Si un capuchon de valve n'est pas installé, de la saleté ou de l'humidité peut entrer dans la valve et causer une fuite d'air, pouvant entraîner une baisse de la pression de gonflage des pneus.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 488 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Roues

Si une roue est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer. À défaut, le pneu risque de se séparer de la roue ou de provoquer une perte de maniabilité du véhicule.

Sélection des roues

Quand vous remplacez les roues, veillez à ce que les roues neuves soient équivalentes en matière de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport interne*.

Des roues de rechange sont disponibles auprès de n'importe quel concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*: La dénomination conventionnelle est “déport”.

Toyota vous déconseille d'utiliser:

- Des roues de tailles ou de types différents
- Des roues d'occasion
- Des roues déformées ayant été redressées

Précautions relatives aux jantes en aluminium (sur modèles équipés)

- N'utilisez que les écrous et les clés de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation des roues, de réparation ou de remplacement des pneus, vérifiez que les écrous de roue sont toujours serrés après 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique ou en caoutchouc.

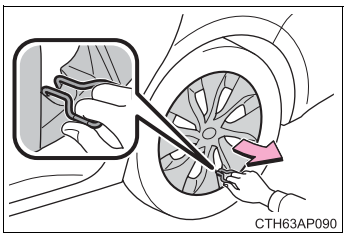
Lorsque vous remplacez les roues (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Les roues de votre véhicule (sauf la roue de secours) sont équipées de valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, grâce auxquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut vous avertir précocement de toute perte de pression dans les pneus. Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus doivent être installées chaque fois que vous remplacez les roues. (→P. 476)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 489 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Lorsque vous retirez l'enjoliveur de roue (véhicules équipés d'un clip de chapeau de roue)**

Retirez l'enjoliveur de roue à l'aide du clip de chapeau de roue.



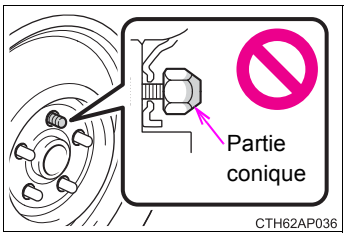
⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous remplacez les roues**

- Ne montez pas des roues de dimensions différentes de celles recommandées dans le Manuel du propriétaire, cela pourrait affecter la maniabilité du véhicule.
- En cas de fuite, n'utilisez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus tubeless. Cela pourrait provoquer un accident pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lorsque vous installez les écrous de roue**

- Veillez à installer les écrous de roue en tournant leur extrémité conique vers l'intérieur. En installant les écrous avec leurs extrémités coniques tournées vers l'extérieur, la roue risque de se rompre puis de se détacher du véhicule pendant la conduite, ce qui pourrait entraîner un accident et la mort ou des blessures graves.



- Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. L'huile et la graisse pourraient provoquer un serrage excessif des écrous de roue et causer des dommages au boulon ou à la roue à disque. De plus, l'huile ou la graisse peuvent être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue et de la perte de la roue, avec pour conséquence un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.

■ **Utilisation interdite de roues défectueuses (véhicules équipés de jantes en aluminium)**

N'utilisez pas de roues fissurées ou déformées.

Cela pourrait causer des fuites d'air au niveau du pneu pendant la conduite, au risque de provoquer un accident.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 490 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ Remplacement des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

- Parce que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus peuvent souffrir de la réparation ou du remplacement d'un pneu, veillez à confier l'entretien de vos pneus à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé ou atelier d'entretien qualifié. Par ailleurs, veillez à acheter les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus auprès d'un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Utilisez exclusivement des roues d'origine Toyota sur votre véhicule.
  Il est en effet possible que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionnent pas correctement avec des roues qui ne sont pas d'origine.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 491 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

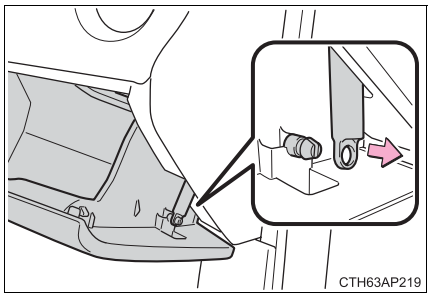
Filtre de climatisation

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.

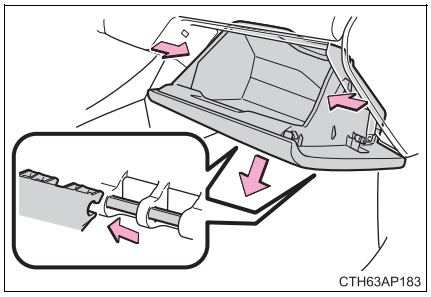
Méthode de retrait

1 Mettez le contact du moteur sur arrêt.

2 Ouvrez la boîte à gants. Faites glisser l'amortisseur.

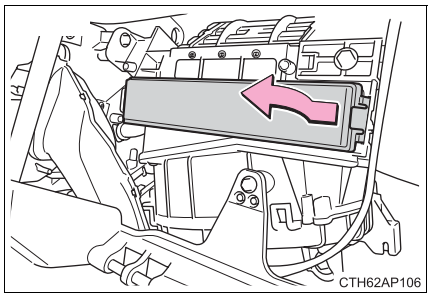


3 Appuyez sur la boîte à gants du côté extérieur du véhicule pour libérer les ergots. Sortez ensuite la boîte à gants et détachez les ergots inférieurs.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 492 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

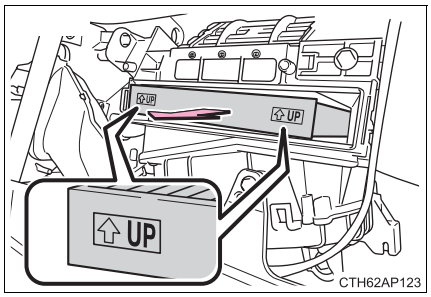
4 Retirez le cache du filtre.



■ **Méthode de remplacement**

Retirez le filtre de climatisation et remplacez-le par un neuf.

Les repères “↑UP” indiqués sur le filtre doivent être orientés vers le haut.



■ **Intervalle de vérification**

Contrôlez et remplacez le filtre de climatisation en fonction du programme d'entretien. Le remplacement peut être plus fréquent si vous circulez dans une région poussiéreuse ou à trafic très dense. (Pour de plus amples informations sur le programme d'entretien, reportez-vous au “Livret d'entretien Toyota” ou au “Livret de garantie Toyota”.)

■ **En cas de baisse importante du débit d'air des aérateurs**

Le filtre est probablement encrassé. Vérifiez le filtre et remplacez si nécessaire.

⚠ NOTE

■ **Lors de l'utilisation du système de climatisation**

Assurez-vous qu'un filtre est toujours installé.
Le fait d'utiliser le système de climatisation sans filtre peut endommager le système.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 493 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Pile de la télécommande du verrouillage centralisé/clé électronique

Remplacez la pile par une neuve si elle est déchargée ou si “Pile clé faible.” s'affiche à l'écran multifonctionnel (véhicules avec instruments à 2 anneaux uniquement).

Munissez-vous des éléments suivants:

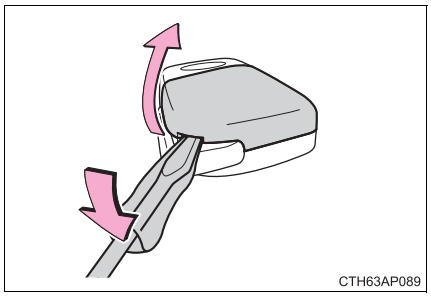
- Tournevis plat
- Petit tournevis plat
- Pile au lithium CR2016 (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres), ou CR2032 (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

Remplacement de la pile

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

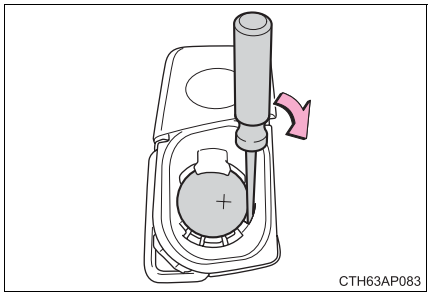
1 Retirez le cache.

Pour éviter d'endommager la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.


CTH63AP089

2 Retirez la pile usée.

Insérez une pile neuve, borne “+” orientée vers le haut.

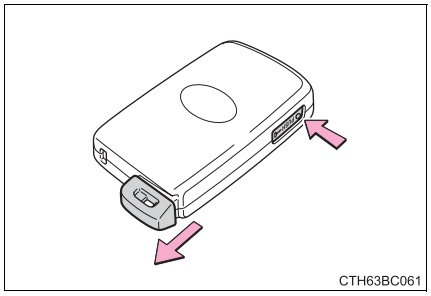

CTH63AP083

7

Entretien et soins

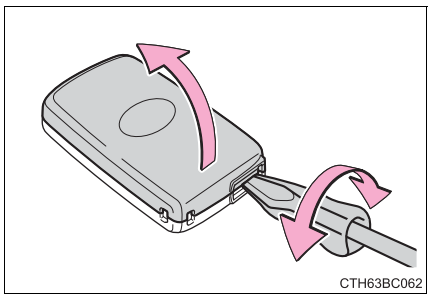
▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

1 Retirez la clé mécanique.


CTH63BC061

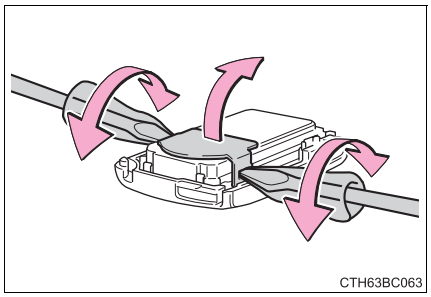
2 Retirez le cache.

Pour éviter d'endommager la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.


CTH63BC062

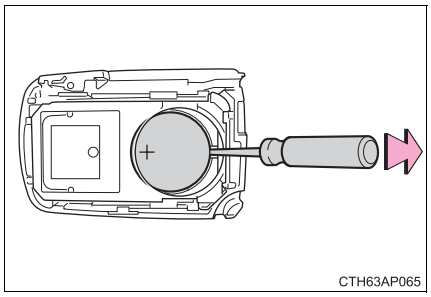
3 Retirez le cache de la pile.

Pour éviter d'endommager la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.


CTH63BC063

4 Retirez la pile usée.

Insérez une pile neuve, borne “+” orientée vers le haut.


CTH63AP065

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 495 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Utilisez une pile au lithium CR2016 (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres), ou CR2032 (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

- Vous pouvez acheter ces piles chez tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, dans une boutique d'électroménager ou un magasin photo.
- Remplacez uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent, recommandé par le fabricant.
- Débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation locale.

■ **Si la pile de la clé est usée**

Les symptômes suivants peuvent se manifester:

- Le système d'accès et de démarrage mains libres (sur modèles équipés), le démarrage à bouton-poussoir (sur modèles équipés) et la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionnent pas correctement.
- La plage de fonctionnement est réduite.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pile et autres pièces retirées**

Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer un étouffement. Tenez-les hors de portée des enfants. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Certification de la pile au lithium**

IL Y A UN RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE DE PILE INCORRECT. DÉBARRASSEZ-VOUS DES PILES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS

⚠ NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident:

- Travaillez toujours avec les mains sèches.
  L'humidité peut faire rouiller la pile.
- Ne touchez ou ne déplacez aucun composant interne à la télécommande.
- Ne pliez pas les bornes de la pile.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 496 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Vérification et remplacement des fusibles

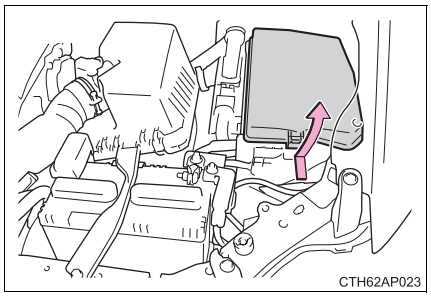
Lorsqu'un composant électrique ne fonctionne pas, un fusible peut avoir grillé. Dans ce cas, vérifiez les fusibles et remplacez si nécessaire.

1 Mettez le contact du moteur sur arrêt.

2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

► Compartiment moteur

Appuyez sur la languette et soulevez le couvercle pour le retirer.

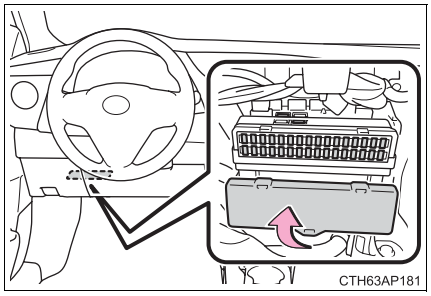


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 497 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

▶ Sous le tableau de bord côté conducteur (véhicules à conduite à gauche)

Type A:

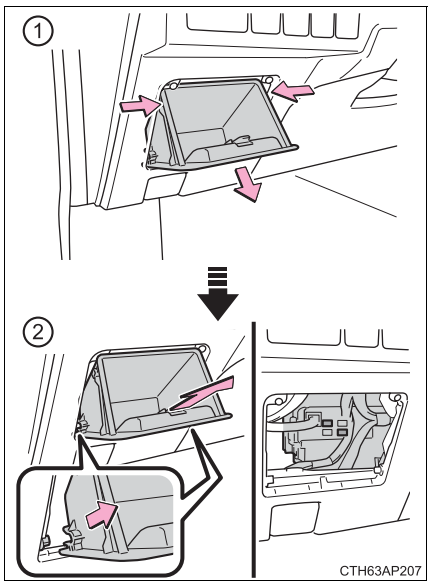
Retirez le couvercle.



Type B:

① Ouvrez le casier auxiliaire. Appuyez de chaque côté du casier auxiliaire pour libérer les ergots supérieurs.

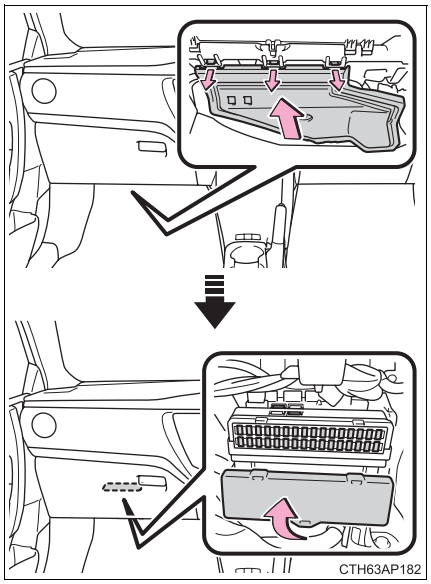
② Retirez le casier auxiliaire et détachez les ergots inférieurs.



▶ Sous le tableau de bord côté passager (véhicules à conduite à droite)

Type A:

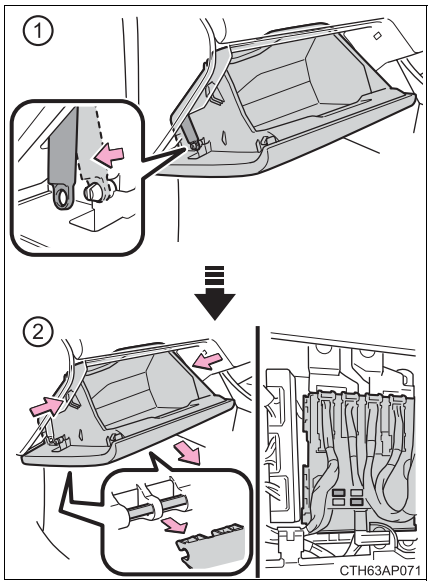
Retirez le cache* et le couvercle.



Type B:

① Ouvrez la boîte à gants. Faites glisser l'amortisseur.

② Appuyez de chaque côté de la boîte à gants pour libérer les ergots supérieurs. Sortez ensuite la boîte à gants et détachez les ergots inférieurs.

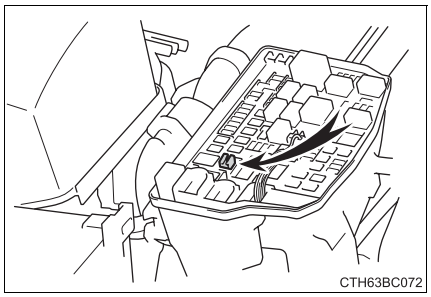


*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 499 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

3 Retirez le fusible à l'aide de l'extracteur.

Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de l'extracteur.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 500 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

4 Vérifiez si le fusible est grillé.

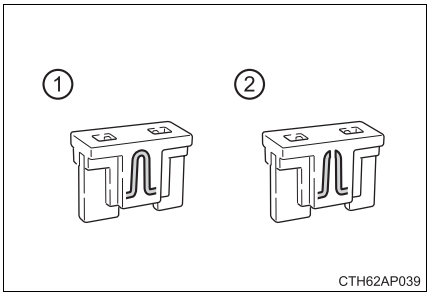
① Fusible normal

② Fusible grillé

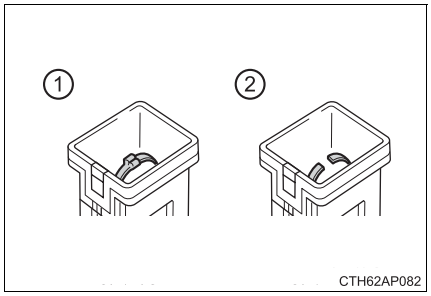
Type A, B, C et D:
Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'ampérage approprié. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

Type E:
Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

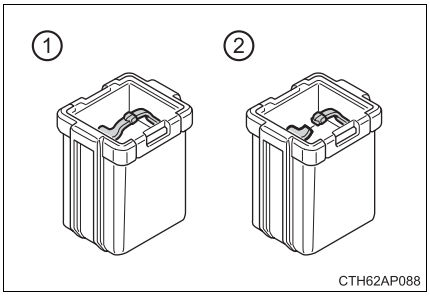
▶ Type A



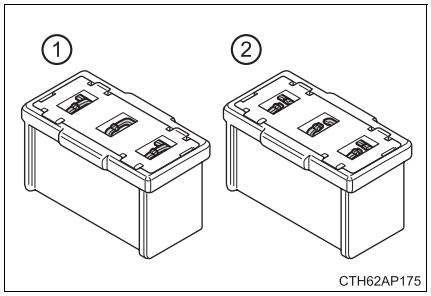
▶ Type B



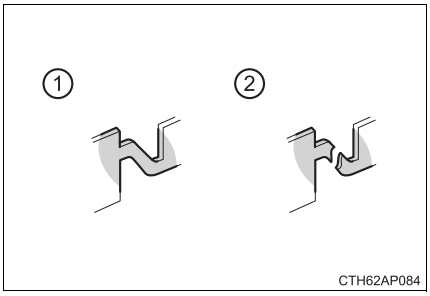
▶ Type C



▶ Type D



▶ Type E



■ **Après le remplacement d'un fusible**

- Si les éclairages ne s'allument pas même après remplacement du fusible, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 502)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de surcharge électrique d'un circuit**

Les fusibles sont conçus pour griller, afin de protéger le faisceau de câblage de tout dommage.

■ **Lors du remplacement des ampoules**

Toyota recommande d'utiliser des produits d'origine Toyota, conçus pour ce véhicule. Comme certaines ampoules sont connectées à des circuits conçus pour éviter toute surcharge, les pièces qui ne sont pas d'origine ou les pièces qui ne sont pas conçues pour ce véhicule risquent de ne pas pouvoir être utilisées.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour prévenir tout risque de panne du système et d'incendie du véhicule**

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un endommagement du véhicule, et des blessures ou un incendie.

- N'utilisez jamais de fusible d'un ampérage supérieur à l'ampérage indiqué et ne remplacez jamais un fusible par un autre objet.
- Utilisez toujours un fusible Toyota d'origine ou équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation temporaire.
- Ne modifiez pas les fusibles ou les boîtes à fusibles.

⚠ NOTE

■ **Avant le remplacement des fusibles**

Faites élucider et éliminer dès que possible la cause de la surcharge électrique par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Ampoules

Vous pouvez remplacer vous-même les ampoules suivantes. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de celles-ci. Comme il existe un risque que les composants soient endommagés, nous vous recommandons de faire effectuer ce remplacement par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

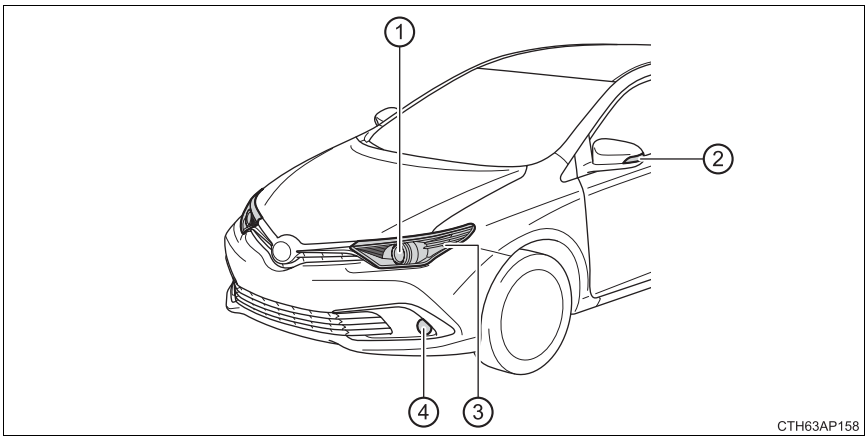
Préparation du remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance de l'ampoule à remplacer. (→P. 618)

Emplacements des ampoules

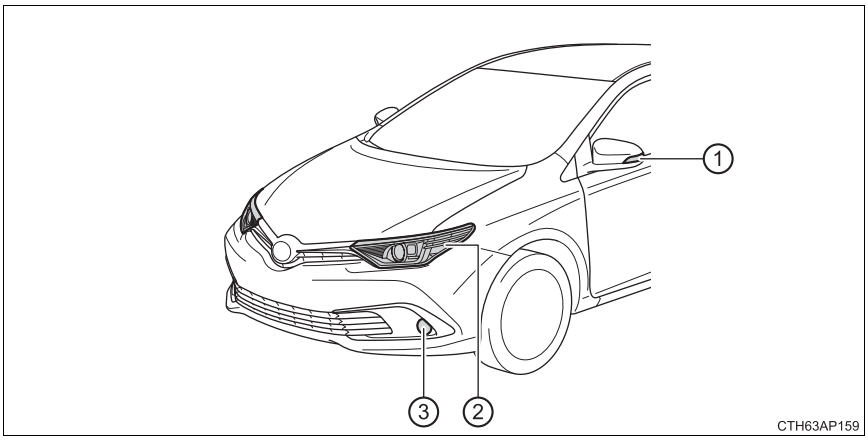
■ Avant

▶ Véhicules avec phares halogène



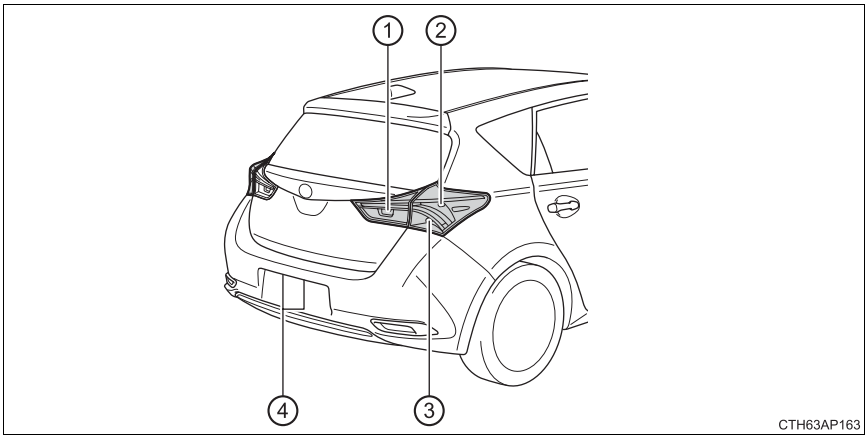
① Phares
② Clignotants latéraux
③ Clignotants avant
④ Feux antibrouillards avant (sur modèles équipés)

▶ Véhicules avec phares à DEL



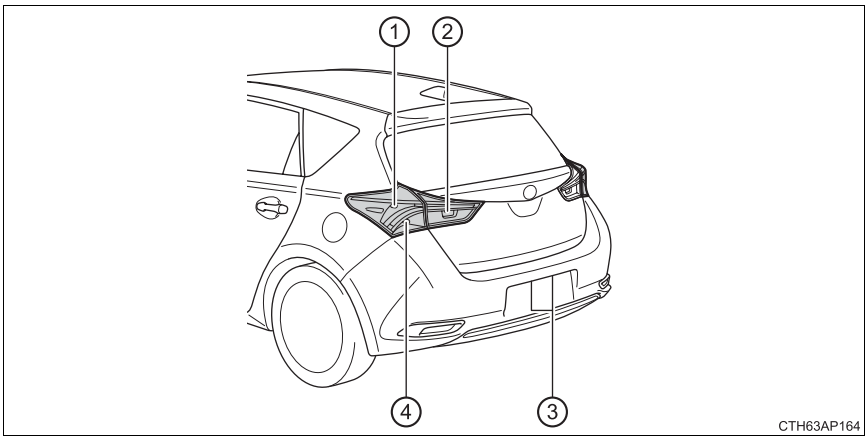
① Clignotants latéraux
② Clignotants avant
③ Feux antibrouillards avant (sur modèles équipés)

■ **Arrière (véhicules à conduite à gauche)**



① Feu de recul
② Feux de stop
③ Clignotants arrière
④ Éclairages de plaque d'immatriculation

■ **Arrière (véhicules à conduite à droite)**



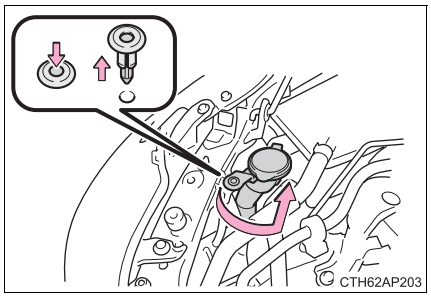
① Feux de stop
② Feu de recul
③ Éclairages de plaque d'immatriculation
④ Clignotants arrière

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 505 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

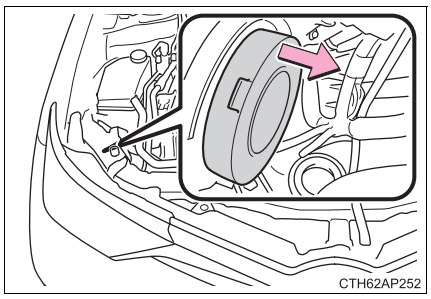
Remplacement des ampoules

■ Phares (véhicules avec phares halogène)

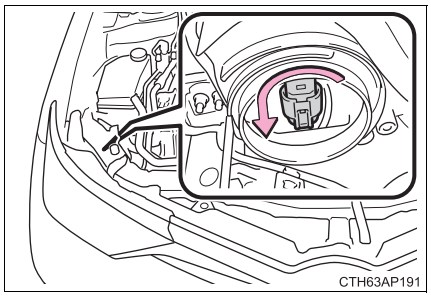
1 Retirez le clip de fixation. Retirez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre après l'avoir tourné. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



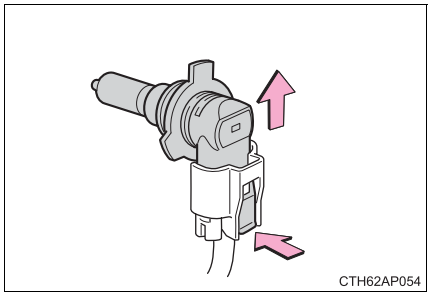
2 Retirez le cache.



3 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.

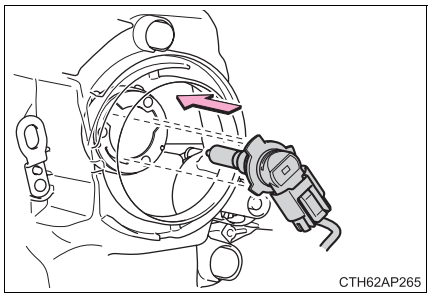


4 Débranchez le connecteur en appuyant sur le déverrouillage.



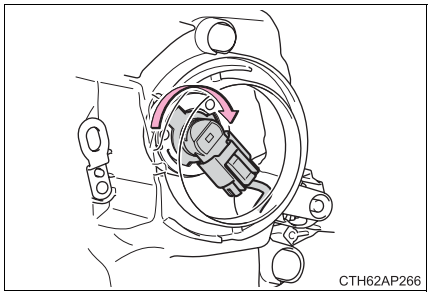
5 Remplacez l'ampoule et installez le culot de l'ampoule.

Alignez les 3 languettes de l'ampoule avec la pièce de montage et insérez.



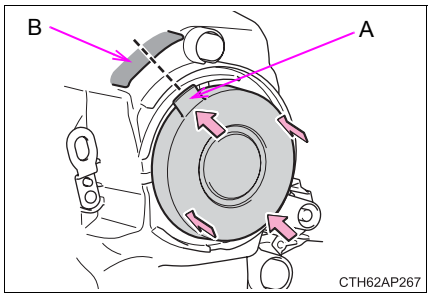
6 Tournez et fixez le culot de l'ampoule.

Secouez doucement la base de l'ampoule pour vérifier qu'elle n'est pas desserrée, allumez les phares une fois afin de vérifier visuellement qu'aucune lumière ne passe à travers le montage.

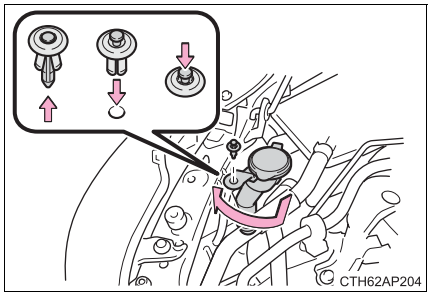


7 Installez le cache.

Pour vous assurer que le cache est installé correctement, alignez la partie saillante (A) avec le centre de la zone (B) indiquée sur l'illustration et appuyez fermement sur le périmètre du cache.



8 Installez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre en l'insérant et en le tournant. Installez le clip de fixation. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)

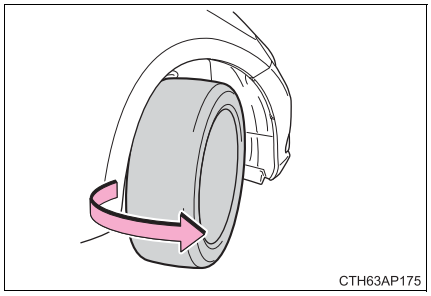


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 507 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

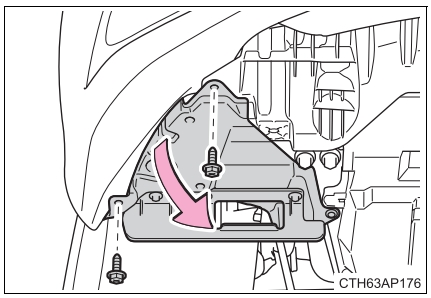
■ Feux antibrouillards avant (sur modèles équipés)

1 Tournez le volant à l'opposé de l'éclairage que vous souhaitez remplacer.

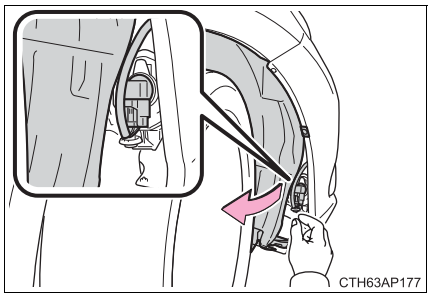
Tournez le volant jusqu'à un point vous permettant de passer facilement la main entre le pneu et la doublure d'aile.



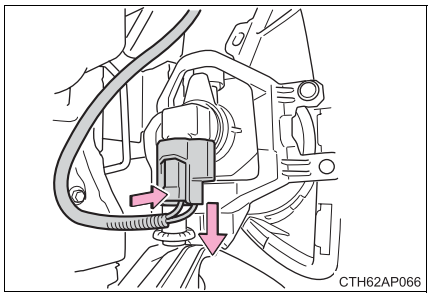
2 Retirez les 2 vis et retirez partiellement la doublure d'aile.



3 Retirez partiellement la doublure d'aile jusqu'à ce que l'ampoule soit visible.

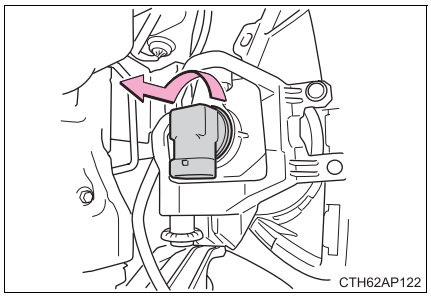


4 Débranchez le connecteur en appuyant sur le déverrouillage.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 508 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

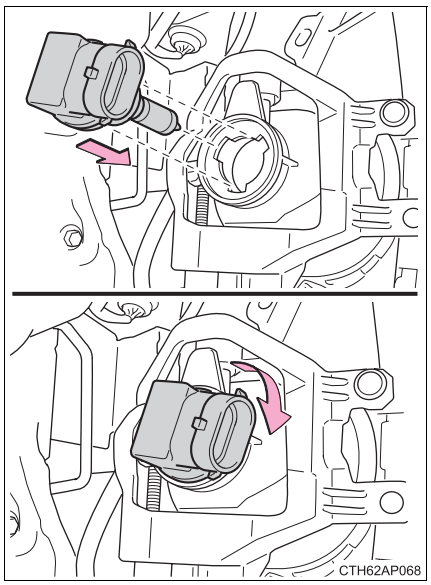
5 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.


CTH62AP122

6 Installez une ampoule neuve.

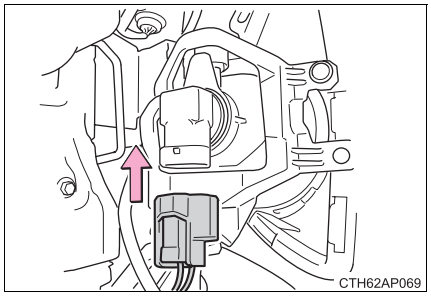
Alignez les 3 languettes de l'ampoule avec la pièce de montage et insérez.

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez le culot de l'ampoule.


CTH62AP068

7 Installez le connecteur.

Secouez doucement le connecteur pour vérifier qu'il n'est pas desserré et allumez les feux antibrouillards avant une fois afin de vérifier visuellement qu'aucune lumière ne passe à travers le montage.


CTH62AP069

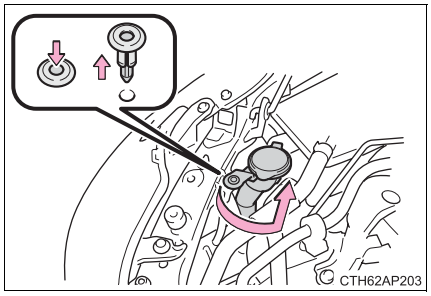
8 Lors de l'installation de la doublure d'aile, installez-la en procédant à 3 et 2 dans le sens inverse.

Assurez-vous que la doublure d'aile est fixée à l'intérieur du pare-chocs.

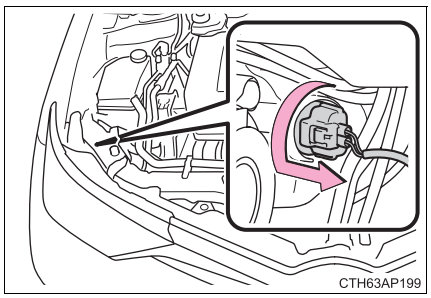
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 509 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Clignotants avant**

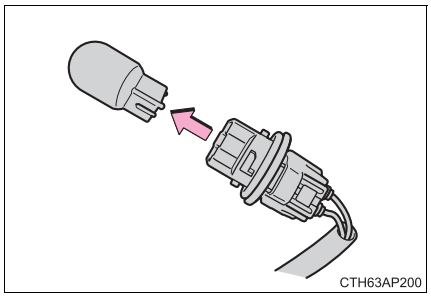
1 Retirez le clip de fixation. Retirez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre après l'avoir tourné. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

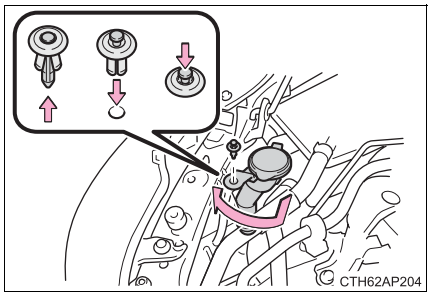


3 Retirez l'ampoule.



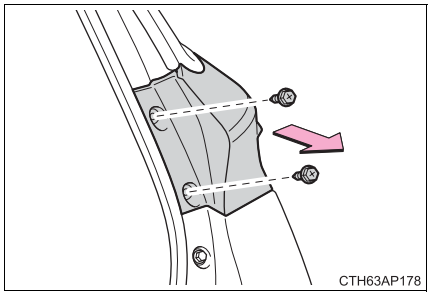
4 Lors de l'installation de l'ampoule, installez-la en procédant à 3 et 2 dans le sens inverse.

5 Installez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre en l'insérant et en le tournant. Installez le clip de fixation. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



■ Feux de stop et clignotants arrière

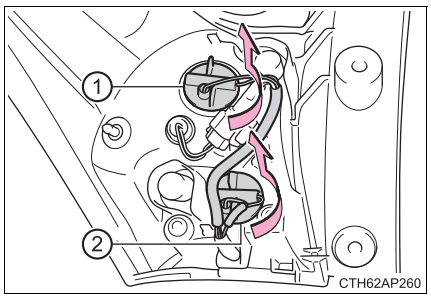
1 Ouvrez le hayon et retirez les 2 vis. Retirez le bloc optique en tirant droit vers l'arrière.



2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

① Feux de stop

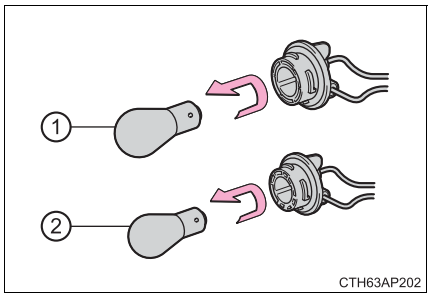
② Clignotants arrière



3 Retirez l'ampoule.

① Feux de stop

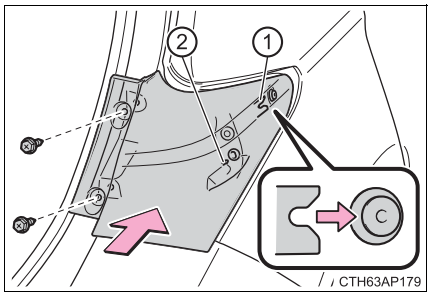
② Clignotants arrière



4 Lors de l'installation de l'ampoule, installez-la en procédant à 3 et 2 dans le sens inverse.

5 Installez le bloc optique, puis installez les 2 vis.

Alignez le guide (①) et l'axe (②) sur le bloc optique avec la fixation lors de son installation.



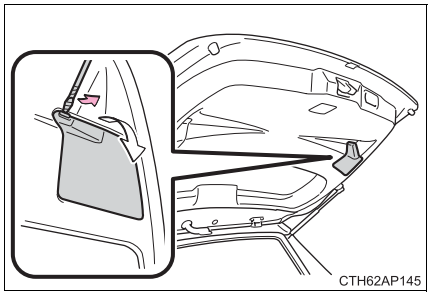
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 511 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Feu de recul**

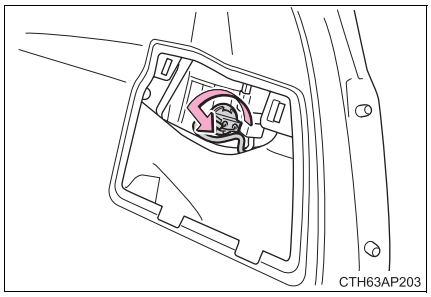
1 Ouvrez le hayon et retirez le cache.

Insérez un tournevis plat ou un outil similaire dans l'orifice situé sur le haut du cache et retirez-le comme indiqué sur l'illustration.

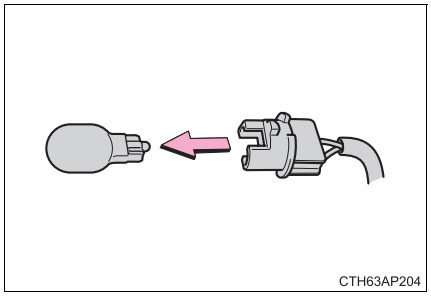
Pour éviter d'endommager le véhicule, enveloppez le tournevis plat de ruban adhésif.



2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.



3 Retirez l'ampoule.



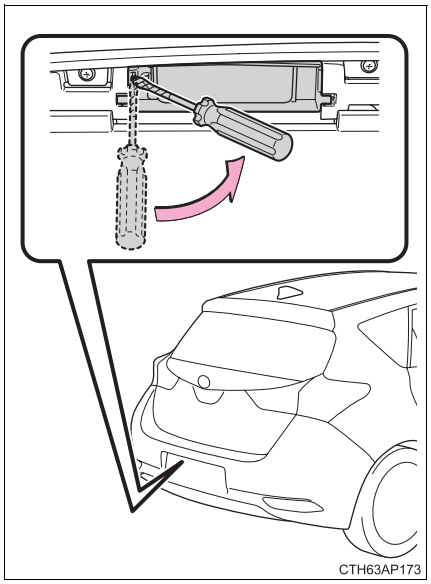
4 Lors de l'installation, effectuez les étapes énumérées dans l'ordre inverse.

■ Éclairages de plaque d'immatriculation

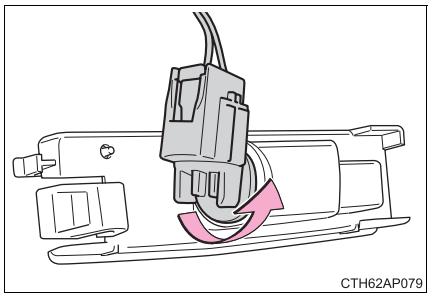
1 Retirez l'éclairage

Insérez un tournevis plat ou un outil similaire dans l'orifice à côté de l'éclairage et retirez-le comme indiqué sur l'illustration.

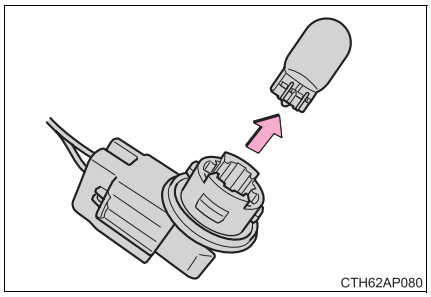
Pour éviter d'endommager le véhicule, enveloppez le tournevis plat de ruban adhésif.


CTH63AP173

2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.


CTH62AP079

3 Retirez l'ampoule


CTH62AP080

4 Lors de l'installation, effectuez les étapes énumérées dans l'ordre inverse.

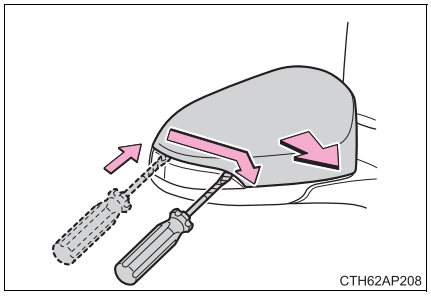
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 513 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ Clignotants latéraux

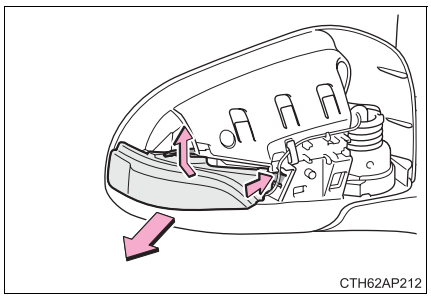
1 Retirez le cache

Insérez un tournevis plat et faites glisser le long du clignotant.

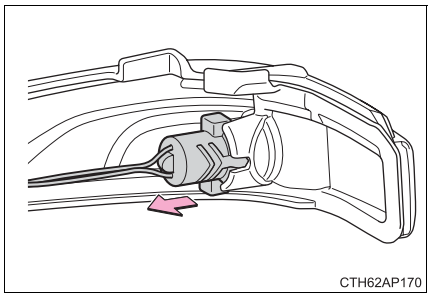
Pour éviter d'endommager le véhicule, enveloppez le tournevis plat de ruban adhésif.


CTH62AP208

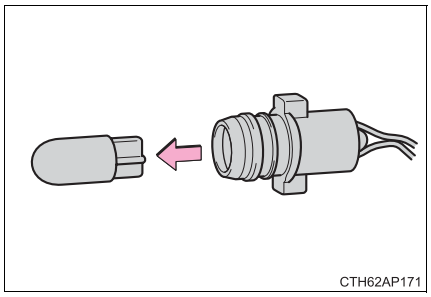
2 Appuyez sur les 2 clips et retirez le clignotant latéral du logement de rétroviseur.


CTH62AP212

3 Retirez la prise du logement de clignotant latéral.


CTH62AP170

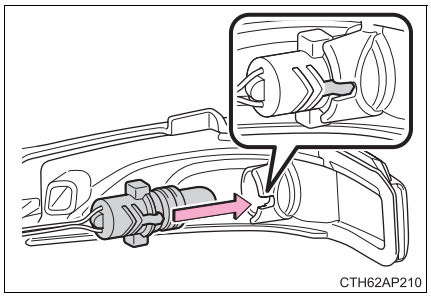
4 Retirez l'ampoule.


CTH62AP171

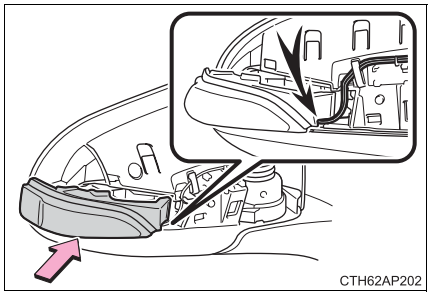
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 514 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

5 Remplacez l'ampoule et installez la prise dans le logement de clignotant latéral.

Alignez les rainures de la prise sur le logement du clignotant latéral.

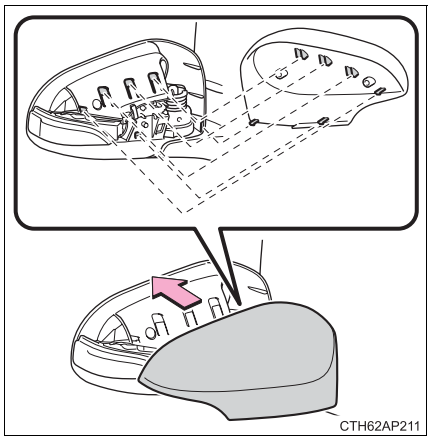

CTH62AP210

6 Installez le faisceau électrique sur le logement de rétroviseur en le faisant passer dans la partie inférieure du clignotant latéral.


CTH62AP202

7 Alignez les 6 languettes et installez le cache.

Après avoir entendu un clic, assurez-vous que le cache est correctement fixé.


CTH62AP211

■ **Remplacement des ampoules suivantes**

Si l'une des ampoules énumérées ci-dessous a grillé, faites-la remplacer par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou par tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Phares (véhicules avec phares à DEL)
- Feux de position avant/éclairages de jour
- Troisième feu stop
- Feux arrière
- Feu antibrouillard arrière

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 515 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Ampoules à DEL**

Les phares (véhicules avec phares DEL), le feu antibrouillard arrière, le troisième feu de stop, les feux de position avant/les éclairages de jour et les feux arrière sont constitués d'un certain nombre de DEL. Si une DEL vient à griller, amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Accumulation de condensation à l'intérieur de l'optique**

Une accumulation temporaire de condensation à l'intérieur de l'optique d'un phare n'indique pas d'anomalie.
Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour de plus amples informations dans les situations suivantes:

- Accumulation de grosses gouttes d'eau à l'intérieur de l'optique.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

■ **Lors du remplacement des ampoules**

→P. 501

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Remplacement des ampoules**

- Éteignez les éclairages. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les feux.
  Les ampoules deviennent très chaudes et pourraient provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas le verre de l'ampoule à mains nues. Lorsqu'il est inévitable de maintenir la partie en verre, utilisez un chiffon propre et sec et maintenez-le pour éviter de mettre de l'humidité et de l'huile sur l'ampoule.
  De plus, si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber, elle risque d'éclater ou de se fendre.
- Installez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de dommage provoqué par la chaleur, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'ensemble de phare. Cela pourrait endommager les phares ou causer une accumulation de condensation sur l'optique.

■ **Pour éviter tout dommage ou incendie**

Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.

En cas de problème 8

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse.....518

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence.....519

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué.....521

Si vous suspectez un problème.....527

Système d'arrêt de la pompe à carburant.....528

Si un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un avertisseur sonore se déclenche.....529

Si un message d'avertissement s'affiche.....542

En cas de crevaison (véhicules avec roue de secours).....548

En cas de crevaison (sur modèles équipés d'un kit de réparation anti-crevaison de secours).....562

Si le moteur ne démarre pas.....577

Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé de P.....579

Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement.....580

Si la batterie du véhicule est déchargée.....583

Si votre véhicule surchauffe.....589

Si vous manquez de carburant et que le moteur cale.....593

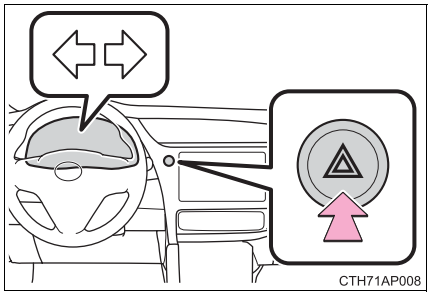
Si le véhicule est bloqué.....594

Feux de détresse

Les feux de détresse servent à prévenir les autres conducteurs lorsque le véhicule doit être arrêté sur la route à cause d'une panne, etc.

Appuyez sur la commande.

Tous les clignotants clignotent.
Pour les désactiver, appuyez à nouveau sur la commande.



■ **Feux de détresse**

Si les feux de détresse sont utilisés pendant un long moment avec le moteur coupé, la batterie risque de se décharger.

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence

Dans les seuls cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez appliquer la procédure suivante pour arrêter le véhicule:

1 Appuyez de façon constante sur la pédale de frein avec les deux pieds, fermement.

Ne pompez pas sur la pédale de frein de manière répétée, car cela accroît l'effort requis pour ralentir le véhicule.

2 Placez le levier de vitesses sur N.

▶ Si le levier de vitesses est placé sur N

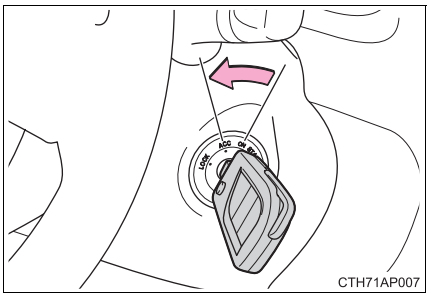
3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule en lieu sûr au bord de la route.

4 Arrêtez le moteur.

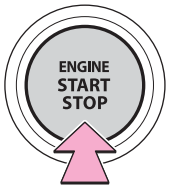
▶ Si le levier de vitesses ne peut pas être placé sur N

3 Continuez à appuyer sur la pédale de frein avec les deux pieds pour ralentir le véhicule autant que possible.

4 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Arrêtez le moteur en mettant le contact du moteur sur la position “ACC”.


CTH71AP007

4 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Pour arrêter le moteur, maintenez le contact du moteur appuyé pendant au moins 2 secondes de suite, ou appuyez brièvement au moins 3 fois de suite.



Maintenez appuyé pendant 2 secondes ou plus ou appuyez brièvement 3 fois ou plus

CTH71AP004

5 Arrêtez le véhicule en lieu sûr au bord de la route.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si vous devez arrêter le moteur pendant la marche du véhicule**

- Les freins et la direction ne sont plus assistés, ce qui rend plus difficile la manœuvre de la pédale de frein et du volant. Ralentissez autant que possible avant d'arrêter le moteur.
- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: N'essayez jamais de retirer la clé, sous peine de bloquer le volant.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 521 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si votre véhicule doit être remorqué

Si le remorquage est nécessaire, nous vous recommandons de faire remorquer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou une société de dépannage professionnelle, utilisant une dépanneuse à paniers ou à plateau.
Pour toutes les opérations de remorquage, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces.

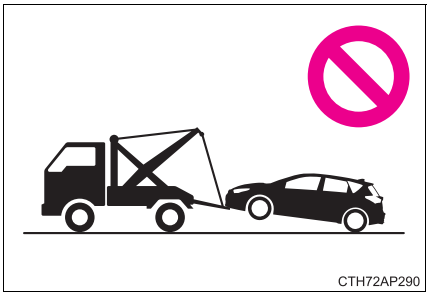
Situations dans lesquelles il est nécessaire de contacter les concessionnaires avant de procéder au remorquage

Les situations suivantes pourraient être le signe d'un problème de transmission. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou une société de dépannage professionnelle avant de procéder au remorquage.

- Le moteur tourne, mais le véhicule ne roule pas.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

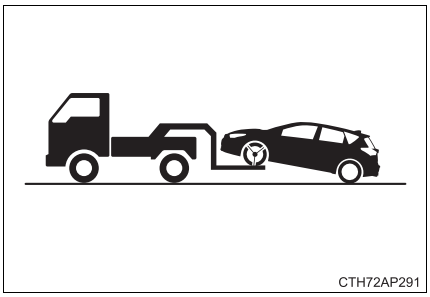
Remorquage avec une dépanneuse à palan

Ne remorquez pas avec une dépanneuse à palan, pour éviter tout dommage à la carrosserie.


CTH72AP290

Remorquage avec une dépanneuse à paniers

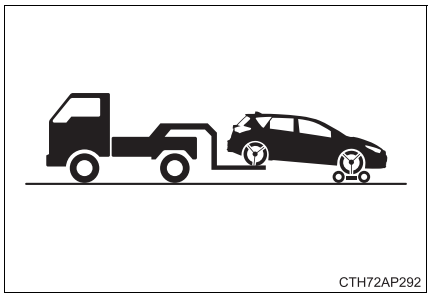
▶ Par l'avant



CTH72AP291

Relâchez le frein de stationnement.

▶ Par l'arrière



CTH72AP292

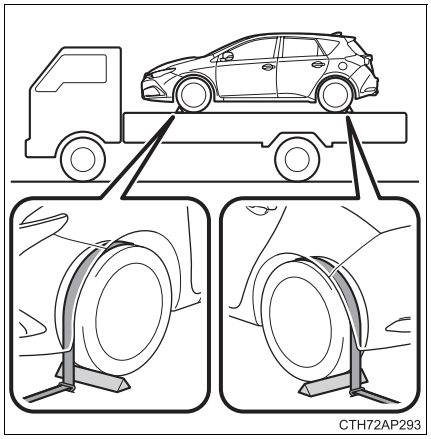
Utilisez un chariot de remorquage sous les roues avant.

Utilisation d'une dépanneuse à plateau

1 Serrez le frein de stationnement et mettez le contact du moteur sur arrêt.

Utilisez des cales pour les 4 roues afin d'éviter que le véhicule ne se déplace.

2 Immobilisez le véhicule en sanglant les roues à la plate-forme de la dépanneuse, comme indiqué.



CTH72AP293

Remorquage de secours

Si aucune dépanneuse n'est disponible en cas d'urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué à l'aide de câbles ou de chaînes attaché(e)s aux anneaux de remorquage de secours. Ceci ne doit être tenté que sur des surfaces dures, sur 80 km (50 miles) maximum, à une vitesse de moins de 30 km/h (18 mph).

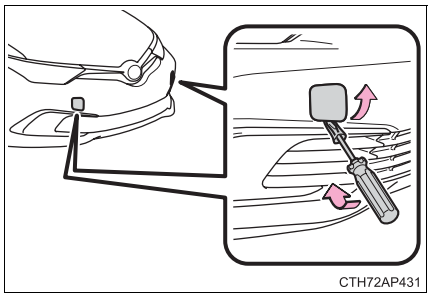
Un conducteur doit rester dans le véhicule afin de diriger le volant et d'actionner les freins. Les roues, la transmission, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

Procédure de remorquage de secours

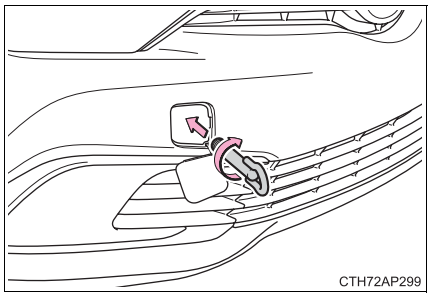
1 Retirez l'anneau de remorquage. (→P. 549, 563)

2 Retirez le cache de l'anneau avec un tournevis plat.

Pour éviter tout endommagement, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.

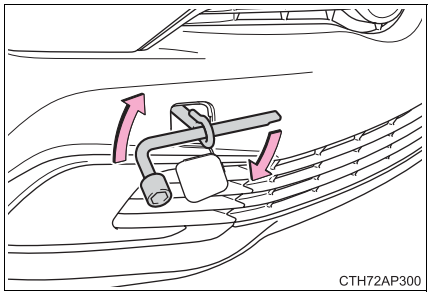

CTH72AP431

3 Insérez l'anneau de remorquage dans l'orifice, puis serrez partiellement à la main.


CTH72AP299

4 Serrez fermement l'anneau de remorquage à l'aide d'une clé à écrou de roue* ou d'une barre métallique dure.

*: Si le véhicule n'est pas équipé d'une clé à écrou de roue, vous pouvez acheter une clé à écrou de roue auprès de tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.


CTH72AP300

5 Attachez solidement des câbles ou des chaînes à l’anneau de remorquage.

Prenez soin de ne pas endommager la carrosserie du véhicule.

6 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Entrez dans le véhicule remorqué et démarrez le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, mettez le contact du moteur sur “ON”.

Véhicules avec système Stop & Start: Avant de remorquer le véhicule, placez le contact du moteur sur arrêt une fois, puis démarrez le moteur.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Entrez dans le véhicule remorqué et démarrez le moteur.

Si le moteur ne démarre pas, placez le contact du moteur en mode IGNITION ON.

Véhicules avec système Stop & Start: Avant de remorquer le véhicule, placez le contact du moteur sur arrêt une fois, puis démarrez le moteur.

7 Mettez le levier de vitesses sur N et relâchez le frein de stationnement.
Lorsque le levier de vitesses est bloqué: →P. 579

■ **Pendant le remorquage**

Lorsque le moteur ne tourne pas, la direction et les freins ne sont plus assistés, ce qui rend leur utilisation plus difficile.

■ **Clé à écrou de roue**

Véhicules sans clé à écrou de roue: Des clés à écrou de roue peuvent être achetées auprès de n'importe quel concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Véhicules avec clé à écrou de roue: La clé à écrou de roue se trouve dans le compartiment à bagages. (→P. 549)

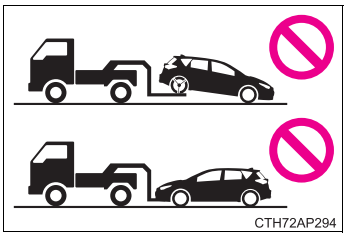
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 525 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors du remorquage du véhicule

Assurez-vous de transporter le véhicule avec les roues avant relevées ou avec les quatre roues ne touchant plus le sol. Si le véhicule est remorqué avec les roues avant en contact avec le sol, la transmission et ses pièces pourraient être endommagées.



■ Pour éviter d'occasionner des dommages sérieux au système Stop & Start lors du remorquage (véhicules avec système Stop & Start)

Ne remorquez jamais ce véhicule avec les quatre roues au sol. Utilisez une dépanneuse à plateau, ou remorquez le véhicule avec les roues avant ou arrière décollées du sol, avec une dépanneuse à paniers.

■ Pendant le remorquage

- Lors d'un remorquage à l'aide de câbles ou de chaînes, évitez les démarrages brusques, etc. qui appliquent une tension excessive aux anneaux de remorquage, aux câbles ou aux chaînes. Les anneaux de remorquage, les câbles ou les chaînes peuvent être endommagés, des débris de pièces cassées peuvent toucher les personnes et causer de graves dommages.
- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Ne placez pas le contact du moteur sur la position “LOCK”.
  Il est possible que le volant soit verrouillé et ne puisse pas être actionné.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Ne placez pas le contact du moteur sur arrêt.
  Il est possible que le volant soit verrouillé et ne puisse pas être actionné.

■ Installation des anneaux de remorquage sur le véhicule

Veillez à installer les anneaux de remorquage correctement.
S'ils ne sont pas correctement installés, les anneaux de remorquage pourraient se desserrer pendant le remorquage.

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à paniers**

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière avec le contact du moteur en position “LOCK” ou lorsque la clé est retirée.
  Le mécanisme d'antivol de direction n'est pas suffisamment résistant pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Ne remorquez pas le véhicule par l’arrière lorsque le contact du moteur est sur arrêt. Le mécanisme d’antivol de direction n’est pas suffisamment résistant pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Lorsque vous levez le véhicule, vérifiez que la garde au sol est suffisante pour le remorquage du côté opposé à celui levé. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d’être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à palan**

Ne remorquez pas le véhicule au moyen d’une dépanneuse à palan, par l’avant ou par l’arrière.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule pendant un remorquage d'urgence**

Ne fixez pas de câbles ou de chaînes sur les composants de la suspension.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule lors de l'utilisation d'une dépanneuse à plateau**

- Ne roulez pas sur les cales, cela pourrait endommager les pneus.
- N'arrimez pas le véhicule par d'autres pièces que les roues (n'utilisez pas de pièces comme la suspension).

■ **En cas de remorquage d'un véhicule équipé d'un système Stop & Start (sur modèles équipés)**

Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsqu'il est nécessaire de remorquer un véhicule avec les 4 roues en contact avec le sol, effectuez la procédure suivante avant de remorquer le véhicule afin de protéger le système.
Placez le contact du moteur sur arrêt une fois, puis démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas, mettez le contact du moteur sur “ON”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Lorsqu'il est nécessaire de remorquer un véhicule avec les 4 roues en contact avec le sol, effectuez la procédure suivante avant de remorquer le véhicule afin de protéger le système.
Placez le contact du moteur sur arrêt une fois, puis démarrez le moteur. Si le moteur ne démarre pas, placez le contact du moteur en mode IGNITION ON.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 527 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si vous suspectez un problème

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Symptômes visibles

- Fuites de liquide sous le véhicule.
  (La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après l'utilisation.)
- Pneus dégonflés ou pneus usés de manière irrégulière
- Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Le témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'allume.
- Véhicules avec instruments à 2 anneaux: L'aiguille de la jauge de température élevée du liquide de refroidissement moteur indique en permanence une température supérieure à la normale.

Symptômes audibles

- Changement du bruit émis par l'échappement
- Crissement excessif des pneus en virage
- Bruits anormaux liés aux à la suspension
- Cliquetis ou autres bruits provenant du moteur

Symptômes fonctionnels

- Le moteur fonctionne avec des ratés, des à-coups ou de manière irrégulière
- Perte de puissance notable
- Le véhicule tire fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule tire fortement d'un côté en cas de conduite sur route plane
- Perte d'efficacité des freins, sensation de pédale spongieuse ou touchant presque le plancher

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 528 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système d'arrêt de la pompe à carburant (moteur à essence uniquement)

Pour réduire le risque de fuite de carburant lorsque le moteur cale ou qu'un airbag se déploie lors d'une collision, le système d'arrêt de la pompe à carburant arrête d'alimenter le moteur en carburant.

Procédez comme suit pour pouvoir redémarrer le moteur après l'activation du système.

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

1 Mettez le contact du moteur sur “ACC” ou “LOCK”.

2 Redémarrez le moteur.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

1 Mettez le contact du moteur en mode ACCESSORY ou sur arrêt.

2 Redémarrez le moteur.

NOTE

■ **Avant de démarrer le moteur**

Inspectez le sol, sous le véhicule.
Si vous remarquez une fuite de carburant sur le sol, le système de carburant a été endommagé et nécessite une réparation. Ne redémarrez pas le moteur.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 529 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un avertisseur sonore se déclenche

Gardez votre calme et effectuez les actions suivantes si un témoin d'avertissement s'allume ou clignote. Si un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, cela ne signifie pas nécessairement que le système correspondant est forcément en panne. Toutefois, si le problème persiste, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Liste des témoins d'avertissement et des avertisseurs sonores

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
	Témoin d'avertissement du système de freinage (avertisseur sonore)*1 Indique que: • Le niveau de liquide de frein est bas; ou • Le système de freinage est défaillant Ce témoin est également allumé lorsque le frein de stationnement est serré. S'il s'éteint lorsque vous desserrez le frein de stationnement, le système fonctionne normalement. → **Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Continuer de conduire le véhicule peut être dangereux.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement du système de charge** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule → **Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement de pression d'huile moteur insuffisante** Indique que la pression d'huile moteur est trop basse. → **Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
(Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur** Indique que le moteur est presque en surchauffe. (→P. 589) → **Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin indicateur de dysfonctionnement Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système de gestion électronique du moteur; • Le système de commande électronique de l'accélérateur; ou • Le système de commande électronique de la transmission Multidrive (sur modèles équipés) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement SRS Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système d'airbags SRS; ou • Le système des prétensionneurs de ceintures de sécurité → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement ABS Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • L'ABS; ou • Le système d'aide au freinage → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (avertisseur sonore) Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système EPS (direction assistée électrique) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
(S'allume en jaune) (Sur modèles équipés)	**Témoin de régulateur de vitesse** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système du régulateur de vitesse. → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
 (S'allume en jaune) (Sur modèles équipés)	**Témoin de limiteur de vitesse** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système du limiteur de vitesse. → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (S'allume)	**Témoin de perte d'adhérence** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système VSC (contrôle de la stabilité du véhicule); • Le système TRC (système antipatinage); ou • Le système d'aide au démarrage en côte Le témoin clignote lorsque le système VSC ou TRC fonctionne. (→P. 322) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement PCS** Lorsque le témoin d'avertissement clignote (et qu'un signal sonore retentit): Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système PCS (système de sécurité de pré-collision) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.** Lorsque le témoin d'avertissement clignote (et qu'aucun signal sonore ne retentit): Indique que le système PCS (système de sécurité de pré-collision) est temporairement indisponible, probablement pour l'une des raisons suivantes: • La partie du pare-brise située autour du capteur avant est sale, embuée ou couverte de condensation, de givre, d'autocollants, etc. → **Enlevez la saleté, la buée, la condensation, le givre, les autocollants, etc. (→P. 248)** • La température du capteur avant est hors de sa plage de fonctionnement → **Patientez quelques instants jusqu'à ce que la zone autour du capteur avant ait suffisamment refroidie.** Lorsque le témoin d'avertissement est allumé: Le système VSC (contrôle de stabilité du véhicule) ou le système PCS (système de sécurité de pré-collision) est désactivé ou les deux sont désactivés. → **Pour activer le système PCS, activez aussi bien le système VSC que le système PCS. (→P. 251, 323)**

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 532 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
 (Clignote) (Sur modèles équipés)	**Témoin de désactivation du système Stop & Start** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système Stop & Start (Le témoin de désactivation du système Stop & Start s'allume lorsque le système est désactivé.: →P. 277) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement du filtre à carburant** Indique que la quantité d'eau présente dans le filtre à carburant a atteint le seuil maximal autorisé. → **P. 472**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement de niveau d'huile moteur insuffisant** Indique que le niveau d'huile moteur est bas, mais n'indique pas un dysfonctionnement. → **Vérifiez le niveau d'huile moteur et faites l'appoint si nécessaire. (→P. 458)**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin de rappel de vidange d'huile moteur** Lorsque le témoin clignote: Indique que selon le programme d'entretien, la vidange de l'huile moteur doit être effectuée. (Le témoin ne fonctionne correctement que si la date de vidange d'huile a été réinitialisée). → **Vérifiez l'huile moteur et faites la vidange si nécessaire. Après chaque vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 463)** Lorsque le témoin s'allume: Indique que l'huile moteur doit être changée. Après la vidange de l'huile moteur et une fois les données d'entretien relatives à l'huile réinitialisées. → **Contrôlez et faites changer l'huile moteur et le filtre à huile par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou par tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Après chaque vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 463)**

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 533 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
(Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement du système DPF** • Indique que le convertisseur catalytique DPF a besoin d'être nettoyé en raison de trajets courts répétés et/ou d'une conduite à basse vitesse. • Indique que le volume de dépôts accumulés dans le convertisseur catalytique DPF a atteint le niveau spécifié. → **Pour nettoyer le convertisseur catalytique DPF, conduisez le véhicule à une vitesse supérieure ou égale à 65 km/h (40 mph) pendant 20 à 30 minutes autant que possible jusqu'à ce que le témoin d'avertissement du système DPF s'éteigne*2.** **Dans la mesure du possible, ne désactivez pas le moteur avant que le témoin d'avertissement du système DPF ne s'éteigne.** **S'il n'est pas possible de conduire le véhicule à une vitesse supérieure ou égale à 65 km/h (40 mph), ou si le témoin d'avertissement du système DPF ne s'éteint pas même après avoir conduit pendant plus de 30 minutes, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
(Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement de porte ouverte (avertisseur sonore)*3** Indique qu'une porte est mal fermée → **Vérifiez que toutes les portes sont fermées.**
(Clignote en jaune pendant 15 secondes.) (Sur modèles équipés)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système d'accès et de démarrage mains libres. → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement de niveau de carburant insuffisant Instruments à 3 anneaux: Indique que la quantité restante de carburant est inférieure ou égale à environ 7,5 L (2,0 gal., 1,6 Imp. gal.) Instruments à 2 anneaux: • Moteur à essence: Indique que la quantité restante de carburant est inférieure ou égale à environ 7,5 L (2,0 gal., 1,6 Imp. gal.) • Moteur diesel: Indique que la quantité restante de carburant est inférieure ou égale à environ 8,3 L (2,2 gal., 1,8 Imp. gal.) → **Refaites le plein du véhicule.**

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant (avertisseur sonore)*4 Avertit le conducteur et/ou le passager avant qu'ils doivent attacher leur ceinture de sécurité → **Attachez la ceinture de sécurité.** **Si le siège du passager avant est occupé, la ceinture de sécurité du passager avant doit également être attachée pour que le témoin d'avertissement (avertisseur sonore) s'éteigne.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière (avertisseur sonore)*4** Avertit les passagers arrière qu'ils doivent attacher leur ceinture de sécurité. → **Attachez la ceinture de sécurité.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement de pression des pneus** Lorsque le témoin s'allume: Pression de gonflage des pneus insuffisante comme • Causes naturelles (→P. 538) • Pneu crevé (→P. 548, 562) → **Corrigez la pression de gonflage des pneus à la valeur prescrite.** **Le témoin s'éteint après quelques minutes. Au cas où le témoin ne s'éteint pas même après avoir corrigé la pression de gonflage des pneus, faites contrôler le système par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.** Lorsque le témoin s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute: Dysfonctionnement du système d'avertissement de pression des pneus (→P. 539) → **Faites contrôler le système par un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement principal** Un signal sonore se déclenche et le témoin d'avertissement s'allume ou clignote pour signaler que le système principal d'avertissement a détecté un dysfonctionnement. → **P. 542**

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 535 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

*1: Avertisseur sonore indiquant que le frein de stationnement est serré:
Le signal sonore se déclenche pour indiquer que le frein de stationnement est toujours serré (alors que le véhicule a atteint une vitesse de 5 km/h [3 mph]).

*2: Le témoin d'avertissement du système DPF peut ne pas s'éteindre lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile moteur est activé. Dans ce cas, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*3: Avertisseur sonore de porte ouverte:
Un signal sonore se déclenche si le véhicule roule à une vitesse supérieure ou égale à 5 km/h (3 mph) avec une porte ouverte.

*4: Signal sonore de rappel de ceinture de sécurité conducteur et passagers:

Le signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passagers se déclenche pour avertir le conducteur et les passagers qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. Le signal sonore se déclenche pendant 30 secondes une fois que le véhicule a atteint une vitesse d'au moins 20 km/h (12 mph). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore retentit d'une tonalité différente pendant 90 secondes supplémentaires.

Appliquez les procédures de correction. (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres et avec instruments à 3 anneaux)

Après avoir agi comme expliqué ici pour remédier au problème signalé, vérifiez que le témoin d'avertissement s'éteint.

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Action
Continu	Continu	(Clignote en jaune)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres (véhicules avec transmission Multidrive)** Vous avez sorti la clé électronique du véhicule et ouvert puis fermé la porte conducteur alors que le levier de vitesses était sur une position autre que P sans avoir placé le contact du moteur sur arrêt. → **Placez le levier de vitesses sur P.** → **Remettez la clé électronique à l'intérieur du véhicule.**
Une fois	3 fois	(Clignote en jaune)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres (véhicules avec transmission Multidrive)** Vous avez sorti la clé électronique du véhicule et ouvert puis fermé la porte conducteur alors que le levier de vitesses était sur la position P sans avoir placé le contact du moteur sur arrêt. → **Mettez le contact du moteur sur arrêt ou remettez la clé électronique dans le véhicule.**
Une fois	3 fois	(Clignote en jaune)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Indique qu'une porte autre que la porte du conducteur a été ouverte et fermée, alors que le contact du moteur était dans une mode autre que arrêt et que la clé électronique se trouvait hors de la zone de détection. → **Confirmez l'emplacement de la clé électronique.**
Une fois	Continu (5 secondes)	(Clignote en jaune)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Vous avez essayé de sortir du véhicule avec la clé électronique et de verrouiller les portes sans avoir au préalable mis le contact du moteur sur arrêt. → **Placez le contact du moteur sur arrêt et verrouillez à nouveau les portes.**

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 537 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Signal sonore intérieur	Signal sonore extérieur	Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Action
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 15 secondes)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Indique que la clé électronique n'est pas présente lorsque vous tentez de démarrer le moteur. → **Confirmez l'emplacement de la clé électronique.**
9 fois	—	(Clignote en jaune)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Vous avez essayé de conduire le véhicule en l'absence de la clé normale à l'intérieur. → **Assurez-vous que la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 15 secondes)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Indique que la pile de la clé électronique est faible. → **Remplacez la pile. (→P. 493)**
Une fois	—	(Clignote rapidement en vert pendant 15 secondes)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** Indique que l'antivol de direction n'a pas été relâché. → **Relâchez l'antivol de direction. (→P. 213)**
Une fois	—	(Clignote en jaune pendant 30 secondes)	**Témoin de système d'accès et de démarrage mains libres** • Lorsque vous avez déverrouillé les portes avec la clé mécanique, puis appuyé sur le contact du moteur, le système n'a pas pu détecter la clé électronique dans le véhicule. • Le système n'a pas pu détecter la clé électronique dans le véhicule même après que vous avez appuyé deux fois de suite sur le contact du moteur. → **Véhicules avec transmission Multidrive: Mettez en contact la clé électronique avec le contact du moteur tout en appuyant sur la pédale de frein.** → **Véhicules avec transmission manuelle: Mettez en contact la clé électronique avec le contact du moteur tout en appuyant sur la pédale d'embrayage.**

■ **Détecteur d'occupation du siège, avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du passager avant**

- Si vous posez un bagage sur le siège passager avant, le capteur d'occupation du siège peut déclencher le clignotement du témoin d'avertissement et l'avertisseur sonore, alors que personne n'est assis sur le siège.
- Si vous placez un coussin sur le siège, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du témoin d'avertissement.

■ **Si le témoin indicateur de dysfonctionnement s'allume pendant la marche du véhicule**

Pour certains modèles, le témoin indicateur de dysfonctionnement s'allume si le réservoir de carburant est complètement vide. Si le réservoir de carburant est vide, réapprovisionnez immédiatement le véhicule en carburant. Le témoin indicateur de dysfonctionnement s'éteint après plusieurs trajets.

Si le témoin indicateur de dysfonctionnement ne s'éteint pas, contactez dans les plus brefs délais un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Suivez la procédure ci-dessous après que la température du pneu a suffisamment baissé.

- Vérifiez la pression de gonflage des pneus et corrigez la valeur suivant le niveau recommandé.
- Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas, même après plusieurs minutes, vérifiez que la pression de gonflage des pneus est au niveau spécifié et effectuez une initialisation.

Le témoin d'avertissement risque de s'allumer à nouveau si les opérations ci-dessus sont effectuées sans d'abord laisser s'abaisser suffisamment la température des pneus.

■ **Le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer par suite d'une cause naturelle (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression liée à la température. Dans ce cas, il vous suffit de corriger la pression de gonflage des pneus pour que le témoin d'avertissement s'éteigne (après quelques minutes).

■ **En cas de crevaison nécessitant l'utilisation de la roue de secours (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Le pneu de secours n’est pas équipé d’une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage. Si un pneu vient à crever et est remplacé par le pneu de secours, le témoin d’avertissement de pression des pneus reste allumé. Remplacez la roue de secours par la roue remise en état et corrigez la pression de gonflage des pneus. Le témoin d'avertissement de pression des pneus s'éteint après quelques minutes.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 539 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Conditions dans lesquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner correctement (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

→P. 479

■ **Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté pendant 1 minute (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

▶ Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres

Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté 1 minute alors que le contact du moteur est placé sur la position “ON”, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

▶ Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres

Si le témoin d’avertissement de pression des pneus s’allume fréquemment après avoir clignoté 1 minute alors que le contact du moteur est en mode IGNITION ON, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Avertisseur sonore**

Dans certains cas, il est possible que vous n'entendiez pas le signal sonore à cause d'un environnement bruyant ou du son provenant du système audio.

■ **Si le témoin de rappel de vidange d'huile moteur clignote (moteur diesel)**

Les trajets courts répétés et/ou la conduite à vitesse lente peuvent causer une détérioration précoce de l'huile, quelle que soit la distance parcourue. Si cela se produit, le témoin de rappel de vidange d'huile moteur clignote.

■ **Le témoin de rappel de vidange d'huile moteur s'allume (moteur diesel)**

Remplacez le filtre à huile moteur lorsque le témoin de rappel de vidange d'huile moteur ne s'allume pas même si vous avez parcouru plus de 15000 km (9300 miles) depuis la dernière vidange d'huile moteur.

Il est possible que le témoin de rappel de vidange d'huile moteur s'allume avant que vous n'ayez parcouru 15000 km (9300 miles) selon l'utilisation et les conditions de conduite.

■ **Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (avertisseur sonore)**

Lorsque le niveau de charge de la batterie devient insuffisant ou lorsque la tension chute temporairement, le témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique peut s'allumer et l'avertisseur sonore peut se déclencher.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 540 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si les témoins d'avertissement du système ABS et du système de freinage restent allumés**

Arrêtez immédiatement votre véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le véhicule risque de devenir extrêmement instable lors du freinage, et le système ABS peut ne pas fonctionner, ce qui peut provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lorsque le témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique s'allume**

Le volant peut devenir extrêmement dur à tourner.
Maintenez fermement le volant et exercez plus de force qu'habituellement pour le tourner s'il est plus dur que d'ordinaire.

■ **Lorsque vous conduisez pour nettoyer le convertisseur catalytique DPF (moteur diesel)**

Pendant la conduite, soyez suffisamment attentif aux conditions météorologiques, à l'état de la route, à la topographie et aux conditions de circulation, et respectez le code de la route et/ou les réglementations. Le non-respect de ces précautions peut provoquer un accident inattendu, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Prenez soin de respecter les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Arrêtez votre véhicule en lieu sûr dès que possible. Corrigez immédiatement la pression de gonflage des pneus.
- Véhicules avec roue de secours: Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire ou le réparateur agréé Toyota le plus proche, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Véhicules avec kit de réparation anti-crevaison de secours: Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, réparez le pneu crevé à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours.
- Évitez toute manœuvre ou freinage brusque. En cas de détérioration des pneus du véhicule, vous risquez de perdre le contrôle de la direction ou du freinage.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 541 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si un éclatement du pneu ou une fuite d'air soudaine se produit (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Il peut arriver que le système d'avertissement de pression des pneus ne s'active pas tout de suite.

NOTE

■ **Pour vous assurer que le système d'avertissement de la pression des pneus fonctionne correctement (véhicules avec système d'avertissement de la pression des pneus)**

N'installez pas de pneus de spécifications ou de fabricants différents, car le système d'avertissement de pression des pneus pourrait ne pas fonctionner correctement.

■ **Lorsque le témoin d'avertissement du système DPF s'allume (moteur diesel)**

Si le témoin d'avertissement du système DPF est laissé allumé sans effectuer de nettoyage, après 100 à 300 km (62 à 187 miles) supplémentaires, le témoin indicateur de dysfonctionnement peut s'allumer. Si cela se produit, faites contrôler immédiatement votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Si le témoin d'avertissement du filtre à carburant s'allume (moteur diesel)**

Ne conduisez jamais le véhicule avec le témoin d'avertissement allumé. Le fait de continuer à conduire avec de l'eau dans le filtre à carburant endommage la pompe d'injection à carburant.

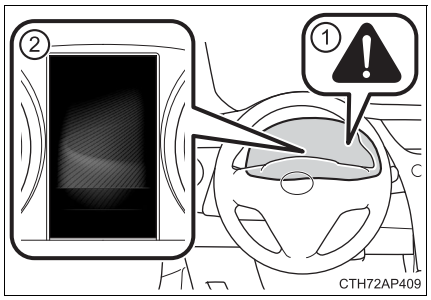
Si un message d'avertissement s'affiche (véhicules avec instruments à 2 anneaux)

L'écran multifonctionnel signale par des avertissements les anomalies de fonctionnement des systèmes ou les opérations effectuées de manière incorrecte et affiche des messages indiquant la nécessité d'effectuer un entretien. Lorsqu'un message s'affiche, effectuez la procédure de correction correspondante au message.

① Témoin d'avertissement principal

Le témoin d'avertissement principal s'allume ou clignote également pour attirer votre attention sur le fait qu'un message est affiché sur l'écran multifonctionnel.

② Écran multifonctionnel



Si un message ou un témoin s'allume à nouveau après avoir effectué les actions suivantes, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Messages et avertissements

Les témoins d'avertissement et avertisseurs sonores sont activés de la manière suivante selon le contenu du message. Si un message indique que le véhicule doit être contrôlé par un concessionnaire, faites contrôler le véhicule immédiatement par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

	Témoin d'avertissement du système	Avertisseur sonore*	Avertissement
S'allume	—	Retentit	Indique une situation critique, comme lorsqu'un système lié à la conduite est défectueux ou qu'un danger risque d'apparaître si la procédure de correction n'est pas effectuée

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 543 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

	Témoin d'avertissement du système	Avertisseur sonore*	Avertissement
—	S'allume ou clignote	Retentit ou ne retentit pas	Indique une situation critique, comme lorsque les systèmes indiqués sur l'écran multifonctionnel risquent d'être défectueux
Clignote	—	Retentit	Indique une situation, comme lorsque des dommages ont été subis par le véhicule ou qu'un danger risque d'apparaître
S'allume	—	Ne retentit pas	Indique un état, comme un dysfonctionnement de composants électriques, leur état, ou indique qu'un entretien est nécessaire
—	—	Ne retentit pas	Indique une situation, comme lorsqu'une opération a été effectuée de manière incorrecte, ou indique comment effectuer correctement une opération

*: Un signal sonore retentit la première fois qu'un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Si un message donnant l'instruction de se reporter au manuel du propriétaire est affiché

- Si le message suivant est affiché, prenez les mesures appropriées.
  - “DPF plein consultez le manuel du propriétaire” (moteur diesel)
    →P. 546
- Si le message suivant est affiché, un dysfonctionnement peut être présent. Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
  - “Efficacité freins réduite: Défaill. arrêter véhic. à un endroit sûr et lire le manuel.”

Autres messages affichés sur l'écran multifonctionnel

Prenez les mesures appropriées comme l'indiquent les instructions dans le message affiché.

Si l'un des messages suivants est affiché, reportez-vous également à ce manuel du propriétaire.

■ Si “Vérifier le système de charge” s'affiche

Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule.

Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Si “Pression d'huile moteur faible.” s'affiche

Indique que la pression d'huile moteur est trop basse.

Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Lorsque “Dysfonctionnement système des phares. Voir le concessionnaire.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel (sur modèles équipés)

Les systèmes suivants peuvent être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Le système de phares à DEL
- Le correcteur automatique d'assiette des phares
- Feux de route automatiques

■ Si “Systèmes capteurs avant indispo. temporairement: Temp. inadéquate. Merci de patienter un moment.” ou “Systèmes capteurs avant indispo. temporairement: Vision obstruée. Nettoyer le pare-brise.” est affiché. (sur modèles équipés)

Les systèmes suivants risquent d'être interrompus jusqu'à ce que le problème indiqué dans le message soit résolu.

- PCS (système de sécurité de pré-collision)
- LDA (avertissement de sortie de voie)
- Feux de route automatiques
- RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 545 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Si “Vidangez l'eau du filtre à carburant.” est affiché (moteur 1ND-TV)**

Indique que la quantité d'eau présente dans le filtre à carburant a atteint le niveau spécifié.

→P. 472

■ **Si “Remplacer filtre à carburant” est affiché (moteur 1WW)**

Indique que le filtre à carburant doit être remplacé.
Faites entretenir le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si “Niveau d'huile moteur bas.” est affiché (sur modèles équipés)**

Indique que le niveau d'huile moteur risque d'être bas.
Vérifiez le niveau d'huile moteur et ajoutez de l'huile si nécessaire.

■ **Si “Entretien huile requis bientôt.” est affiché (sur modèles équipés)**

Indique que selon le programme d'entretien, la vidange de l'huile moteur doit être effectuée. (Le témoin ne fonctionne correctement que si la date de vidange d'huile a été réinitialisée.)

Vérifiez l'huile moteur et faites la vidange si nécessaire. Après chaque vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 463)

■ **Si “Entretien huile requis.” est affiché (sur modèles équipés)**

Indique que l'huile moteur doit être changée. (Après la vidange de l'huile moteur et une fois les données d'entretien relatives à l'huile réinitialisées.)

Contrôlez et faites changer l'huile moteur et le filtre à huile par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou par tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Après chaque vidange de l'huile moteur, le système de vidange d'huile doit être réinitialisé. (→P. 463)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 546 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Si “DPF plein consultez le manuel du propriétaire” est affiché (moteur diesel)**

Indique que le volume de dépôts accumulés dans le convertisseur catalytique DPF a atteint un niveau spécifié et qu'il est nécessaire de nettoyer le convertisseur catalytique DPF. (Des dépôts peuvent s'accumuler plus rapidement en cas de trajets courts répétés et/ou de conduite fréquente à basse vitesse.)

Pour nettoyer le convertisseur catalytique DPF, conduisez le véhicule à une vitesse supérieure ou égale à 65 km/h (40 mph) pendant 20 à 30 minutes jusqu'à ce que le message s'éteigne*.

Si possible, n'arrêtez pas le moteur avant que le message s'éteigne.

S'il n'est pas possible de conduire le véhicule à une vitesse supérieure ou égale à 65 km/h (40 mph), ou si le message ne s'éteint pas après avoir conduit pendant plus de 30 minutes, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*: Ce message risque de ne pas s'effacer si le rappel de vidange d'huile moteur est également affiché sur l'écran multifonctionnel. Dans ce cas, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si “DPF plein entretien moteur requis.” est affiché (moteur 1WW)**

Indique que la fonction de nettoyage automatique risque de ne pas pouvoir fonctionner car la quantité de dépôts accumulés dans le convertisseur catalytique DPF a dépassé un niveau spécifié.

Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Témoin d'avertissement du système**

Dans la situation suivante, le témoin d'avertissement principal ne s'allume ou ne clignote pas. Au lieu de cela, un témoin d'avertissement de système distinct s'allume avec le message affiché sur l'écran multifonctionnel.

● Anomalie dans le système de freinage
Le témoin d'avertissement du système de freinage s'allume. (→P. 529)

■ **Avertisseur sonore**

Dans certains cas, il est possible que vous n'entendiez pas le signal sonore à cause d'un environnement bruyant ou du son provenant du système audio.

■ **Le message de rappel de vidange d'huile moteur s'allume (moteur 1ND-TV uniquement)**

Remplacez le filtre à huile moteur lorsque le message de rappel de vidange d'huile moteur ne s'allume pas même si vous avez parcouru plus de 15000 km (9300 miles) depuis la dernière vidange d'huile moteur.

Il est possible que le message “Entretien huile requis.” s'affiche avant que vous n'ayez parcouru 15000 km (9300 miles), selon l'utilisation et les conditions de conduite.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous conduisez pour nettoyer le convertisseur catalytique DPF (moteur diesel)**

Pendant la conduite, soyez suffisamment attentif aux conditions météorologiques, à l'état de la route, à la topographie et aux conditions de circulation, et respectez le code de la route et/ou les réglementations. Le non-respect de ces précautions peut provoquer un accident inattendu, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ **Lorsque le message d'avertissement du système DPF s'affiche (moteur diesel)**

Si le message d'avertissement du système DPF est laissé allumé sans effectuer de nettoyage, après 100 à 300 km (62 à 187 miles) supplémentaires, le témoin indicateur de dysfonctionnement peut s'allumer. Si cela se produit, faites contrôler immédiatement votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel dûment qualifié et équipé.

■ **Si le message d'avertissement du filtre à carburant s'allume (moteur diesel)**

Ne conduisez jamais le véhicule avec le message d'avertissement allumé. Le fait de continuer à conduire avec de l'eau dans le filtre à carburant endommage la pompe d'injection à carburant.

En cas de crevaison (véhicules avec roue de secours)

Votre véhicule est équipé d'un pneu de secours. Le pneu crevé peut être remplacé par le pneu de secours.

Pour plus de détails concernant les pneus: →P. 474

⚠ AVERTISSEMENT

■ En cas de crevaison

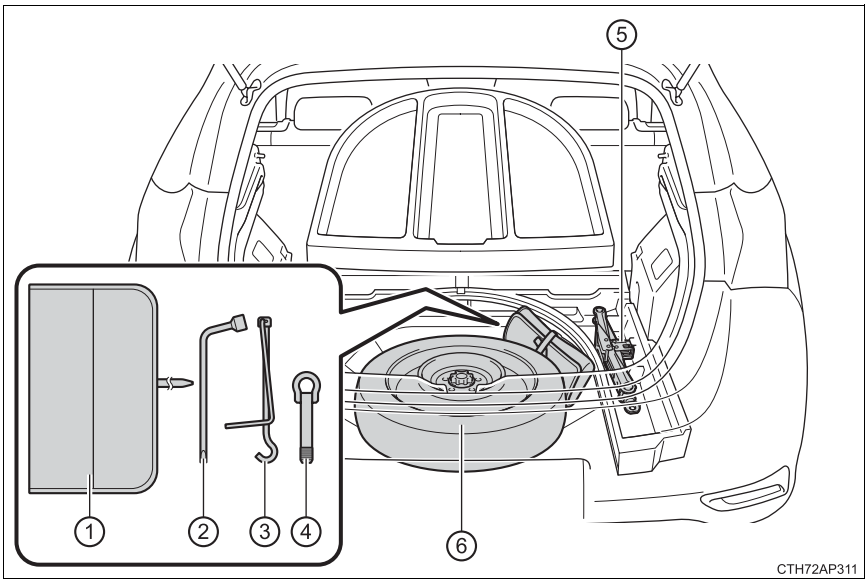
Ne continuez pas à rouler avec un pneu crevé.
Conduire même une courte distance avec un pneu crevé peut endommager le pneu et la roue de manière irréparable, ce qui peut provoquer un accident.

Avant de lever le véhicule avec le cric

- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur R (transmission manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 518)

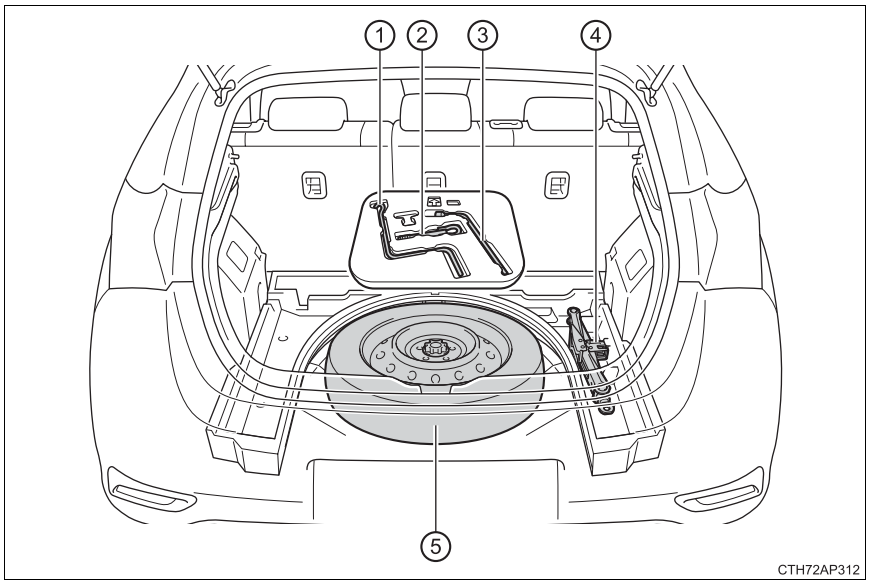
Emplacement de la roue de secours, du cric et de l'outillage

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours compacte



① Trousse à outils
② Clé à écrou de roue
③ Manivelle de cric
④ Anneau de remorquage
⑤ Cric
⑥ Roue de secours

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de taille normale



1. Manivelle de cric
2. Anneau de remorquage
3. Clé à écrou de roue
4. Cric
5. Roue de secours

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 551 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation du cric

Respectez les précautions suivantes.
Une mauvaise utilisation du cric peut causer la chute brutale du véhicule, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez le cric uniquement pour changer les roues ou installer et retirer les chaînes à neige.
- N'utilisez que le cric fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu crevé.
  Ne l'utilisez pas sur d'autres véhicules, et n'utilisez pas d'autres crics pour remplacer les pneus sur ce véhicule.
- Placez le cric correctement à son point de levage.
- Ne placez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est sur cric.
- Ne démarrez pas le moteur et ne conduisez pas le véhicule lorsque le véhicule est supporté par le cric.
- Ne soulevez pas le véhicule lorsqu'une personne est à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Utilisez une chandelle si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule.
- Lorsque vous reposez le véhicule, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du véhicule. Si des personnes se trouvent à proximité, avertissez-les de vive voix avant d'abaisser le véhicule.

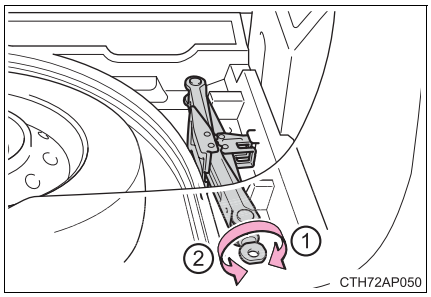
Accès au cric

1 Retirez le tapis de plancher. (→P. 424)

2 Sortez le cric.

① Pour serrer

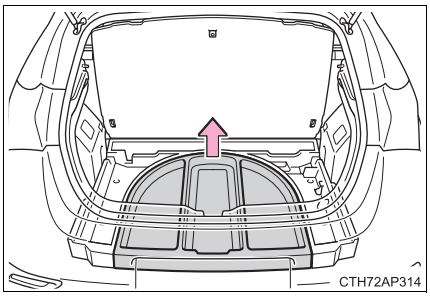
② Pour desserrer



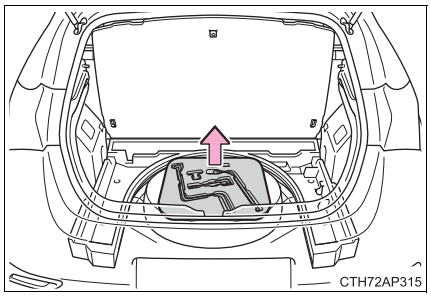
Accès à la roue de secours

1 Retirez le tapis de coffre et le plateau. (→P. 424)

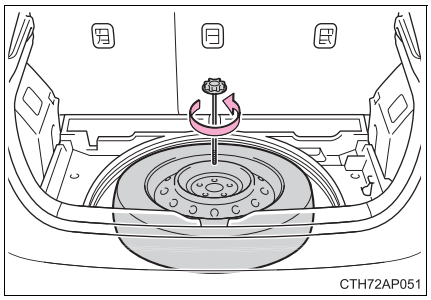
▶ Véhicules équipés d'une roue de secours compacte



▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de taille normale



2 Desserrez la fixation centrale de la roue de secours.



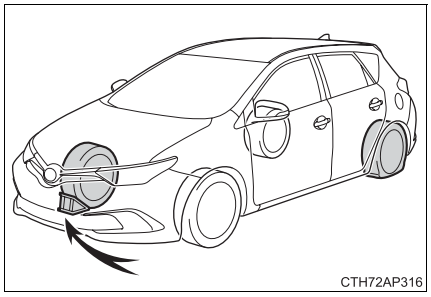
⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous rangez la roue de secours

Prenez garde à ce que vos doigts ou toute autre partie de votre corps ne se coincent pas entre la roue de secours et la carrosserie du véhicule.

Remplacement d'une roue crevée

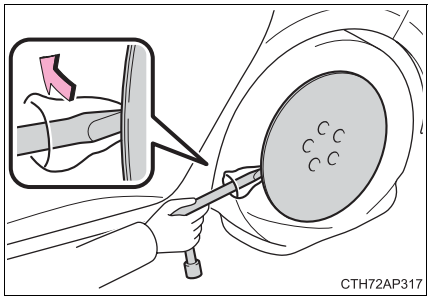
1 Calez les roues.


CTH72AP316

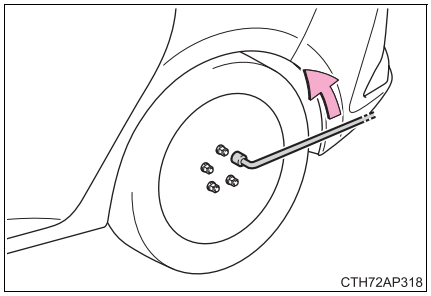
Pneu crevé		Position des cales de roue
Avant	Côté gauche	Derrière la roue arrière droite
	Côté droit	Derrière la roue arrière gauche
Arrière	Côté gauche	Devant la roue avant droite
	Côté droit	Devant la roue avant gauche

2 Pour les véhicules avec jantes en acier, retirez l'enjoliveur de roue au moyen de la clé à écrou.

Pour protéger l'enjoliveur de roue, placez un chiffon entre la clé à écrou et l'enjoliveur de roue.


CTH72AP317

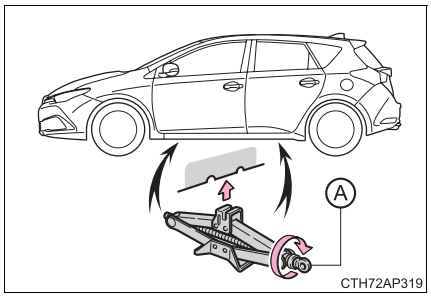
3 Desserrez légèrement les écrous de roue (d'un tour).


CTH72AP318

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 554 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

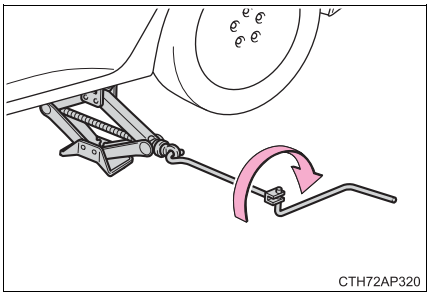
4 Tournez la partie “A” du cric à la main jusqu'à amener l'encoche du cric au contact du point de levage.

Les repères de point de levage se trouvent sous le bas de caisse. Ils indiquent les positions de point de levage.

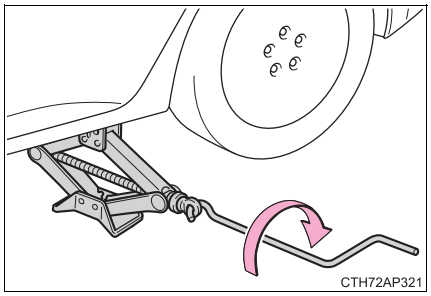


5 Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours compacte

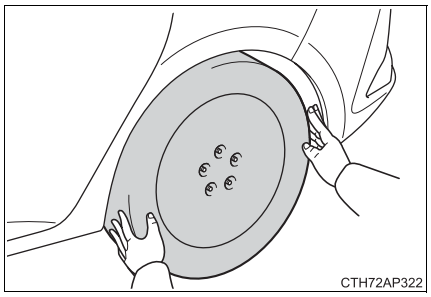


▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de taille normale



6 Retirez tous les écrous de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la roue vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 555 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

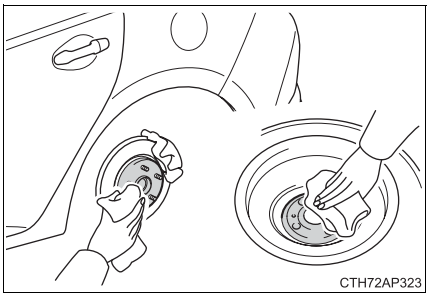
■ Remplacement d'une roue crevée

- Ne touchez pas les roues à disque ou la zone autour des freins immédiatement après la conduite du véhicule.
  Après la conduite du véhicule, les roues à disque et les zones autour des freins sont extrêmement chaudes. Si vous appuyez sur ces zones avec vos mains, pieds, ou autre, alors que vous changez un pneu, etc., vous risquez de vous brûler.
- Le non-respect de ces précautions peut causer le desserrage des écrous de roue et la perte de la roue, entraînant des blessures graves, voire mortelles.
  - Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. L'huile et la graisse pourraient provoquer un serrage excessif des écrous de roue et causer des dommages au boulon ou à la roue à disque. De plus, l'huile ou la graisse risque d'être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue et de la perte de la roue, avec pour conséquence un risque d'accident grave. Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.
  - Après tout changement de roue, faites resserrer les écrous de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf).
  - Ne remontez pas l'enjoliveur s'il est en très mauvais état, car il risquerait de se décrocher de la roue pendant la marche du véhicule.
  - Lors de l'installation d'un pneu, utilisez uniquement des écrous de roue spécialement conçus pour le type de roue concerné.
  - Si vous constatez la moindre entaille ou déformation au niveau des boulons, du filetage des écrous ou du logement des boulons de la roue, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
  - Lorsque vous installez les écrous de roue, veillez à les installer avec leur extrémité conique tournée vers l'intérieur. (→P. 489)

Installation de la roue de secours

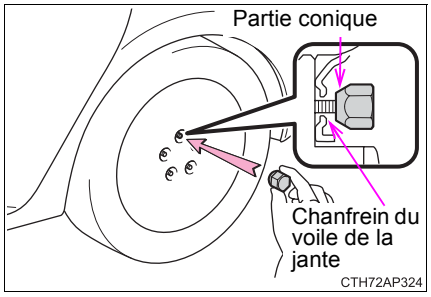
1 Nettoyez la surface de contact de la roue de toute saleté et de tous les corps étrangers.

La présence d'un corps étranger sur la surface de contact de la roue risque de provoquer le desserrage des écrous de roue pendant la marche du véhicule, entraînant la perte de la roue.

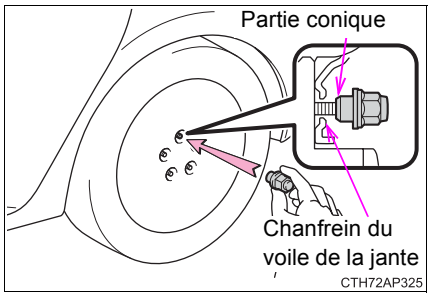

CTH72AP323

2 Installez le pneu et serrez chaque écrou de roue à la main, approximativement du même nombre de tours.

Lors du remplacement d'une jante en acier par une jante en acier (y compris une roue de secours compacte), serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.

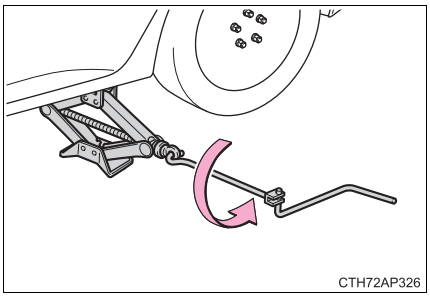


Lors du remplacement d'une jante en aluminium par une jante en acier (y compris une roue de secours compacte), serrez les écrous de roue jusqu'à ce que la partie conique entre légèrement en contact avec le chanfrein du voile de la jante.

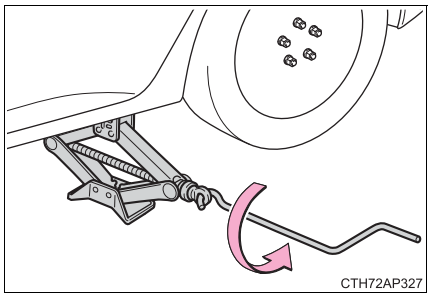


3 Reposez le véhicule au sol.

▶ Véhicules équipés d'une roue de secours compacte



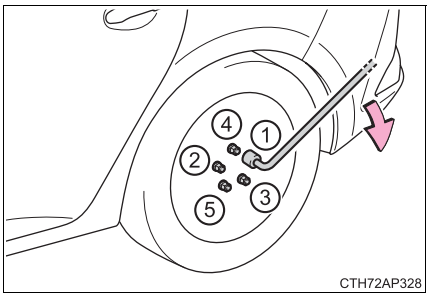
▶ Véhicules équipés d'une roue de secours de taille normale



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 557 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

4 Serrez fermement chaque écrou de roue, à deux ou trois reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

Couple de serrage: 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)



5 Rangez le pneu crevé, le cric et tous les outils.

■ **Roue de secours de taille normale**

- Sur les véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus, la roue de secours de taille normale porte une étiquette indiquant “Temporary use only” sur la surface extérieure de la roue.
  Utilisez la roue de secours de taille normale provisoirement, et uniquement en cas d'urgence.
- Assurez-vous de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours de taille normale. (→P. 616)

■ **Roue de secours compacte**

- Vous pouvez identifier une roue de secours compacte au moyen de l'étiquette “TEMPORARY USE ONLY” sur le flanc du pneu.
  Utilisez la roue de secours compacte provisoirement, et uniquement en cas d'urgence.
- Assurez-vous de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours compacte. (→P. 616)

■ **Lorsque le véhicule est équipé d'une roue de secours compacte**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la conduite avec des roues normales.

■ **Lorsque vous utilisez la roue de secours (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

La roue de secours étant dépourvue de valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, le système d'avertissement de pression des pneus ne peut pas vous alerter d'une éventuelle pression insuffisante. Par ailleurs, si vous remplacez la roue de secours après que le témoin d'avertissement de pression des pneus s'est allumé, le témoin reste allumé.

■ **En cas de crevaison du pneu avant sur une route enneigée ou verglacée**

Installez la roue de secours compacte à la place d'une des roues arrière du véhicule. Procédez comme suit pour pouvoir monter les chaînes à neige sur les roues avant:

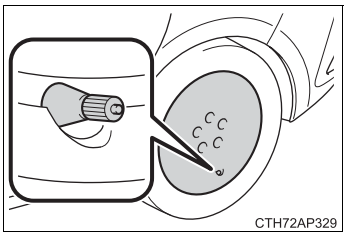
1 Montez la roue de secours compacte à la place d'une roue arrière.

2 Remplacez la roue avant à plat par la roue arrière que vous venez de retirer du véhicule.

3 Montez les chaînes à neige sur les roues avant.

■ **Lorsque vous réinstallez l'enjoliveur de roue (véhicules équipés de jantes en acier)**

Alignez la découpe de l'enjoliveur de roue avec le corps de valve comme indiqué sur l'illustration.



■ **Certification du cric**

CE

Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer :

ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH
model
0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 560 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous utilisez la roue de secours de taille normale (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

- Remplacez au plus vite la roue de secours de taille normale par une roue standard.
- Évitez les accélérations brusques, les changements de direction brusques, les freinages et les changements de vitesse brusques pouvant causer un freinage soudain du moteur.

■ En cas d'utilisation de la roue de secours compacte

- Sachez que la roue de secours compacte fournie a été spécialement conçue pour être utilisée avec votre véhicule. N'utilisez pas cette roue de secours compacte sur un autre véhicule.
- N'utilisez pas plus d'une roue de secours compacte à la fois.
- Remplacez au plus vite la roue de secours compacte par une roue standard.
- Évitez les accélérations brusques, les changements de direction brusques, les freinages et les changements de vitesse brusques pouvant causer un freinage soudain du moteur.

■ Lorsque la roue de secours compacte est montée

Il est possible que la vitesse du véhicule ne soit pas correctement détectée et que les systèmes suivants ne fonctionnent pas correctement:

- ABS et aide au freinage
- VSC
- TRC
- Feux de route automatiques (sur modèles équipés)
- Régulateur de vitesse (sur modèles équipés)
- EPS
- PCS (sur modèles équipés)
- LDA (avertissement de sortie de voie) (sur modèles équipés)

■ Vitesse à ne pas dépasser avec la roue de secours compacte

Limitez votre vitesse à 80 km/h (50 mph) maximum lorsque la roue de secours compacte est installée sur le véhicule.

La roue de secours compacte n'a pas été étudiée pour supporter les grandes vitesses. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.

■ Après utilisation du cric et des outils

Avant de prendre le volant, assurez-vous que le cric et tous les outils sont bien en place dans leur emplacement de stockage pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou de collision.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 561 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Soyez prudent lorsque vous conduisez sur une route bosselée avec la roue de secours compacte installée sur le véhicule.**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la conduite avec des roues normales. Soyez prudent si vous devez circuler sur une route déformée.

■ **Conduite du véhicule avec les chaînes à neige et la roue de secours compacte**

Ne montez pas les chaînes à neige sur la roue de secours compacte.
Les chaînes à neige pourraient abîmer la carrosserie et avoir un effet négatif sur le comportement du véhicule.

■ **Lorsque vous remplacez les pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Si vous souhaitez retirer ou monter les roues, les pneus ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus peuvent être endommagées en cas de manipulation incorrecte.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anti-crevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anti-crevaison, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. En cas de remplacement d'un pneu, veillez également au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus. (→P. 476)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 562 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

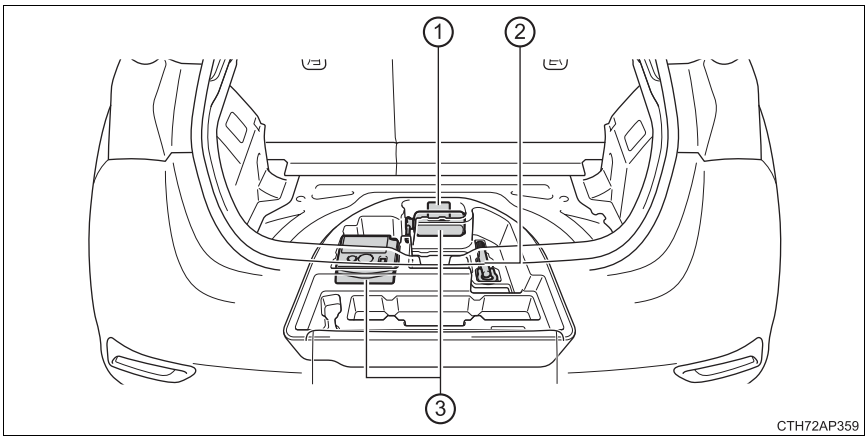
En cas de crevaison (sur modèles équipés d'un kit de réparation anti-crevaison de secours)

Votre véhicule n'est pas équipé d'un pneu de secours, mais il est équipé d'un kit de réparation anti-crevaison de secours.
Une crevaison causée par un clou ou une vis plantés dans la bande de roulement du pneu peut être réparée provisoirement en utilisant le kit de réparation anti-crevaison de secours. (Le kit contient une bouteille de gel anti-crevaison. L'enduit d'étanchéité peut être utilisé uniquement une fois pour réparer temporairement un pneu sans ôter le clou ou la vis du pneu.) En fonction des dommages, ce kit ne peut pas être utilisé pour réparer le pneu. (→P. 565)
Après avoir réparé temporairement le pneu avec le kit, faites réparer ou remplacer le pneu par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les réparations effectuées à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours sont uniquement des mesures temporaires. Faites réparer ou remplacer le pneu dès que possible.

■ Avant de réparer le pneu

- Arrêtez le véhicule en lieu sûr, sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (transmission manuelle).
- Arrêtez le moteur.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 518)

■ Emplacement du kit de réparation anti-crevaison de secours



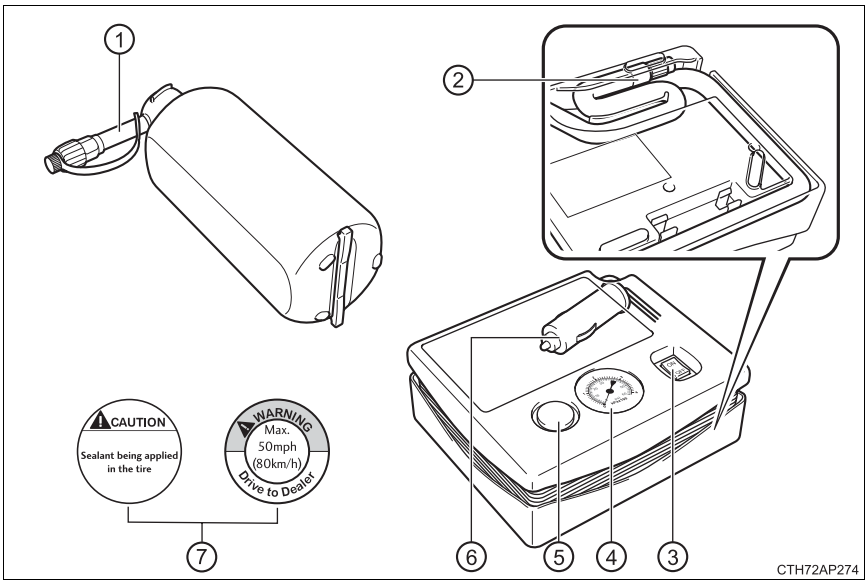
① Clip de chapeau de roue*

② Anneau de remorquage

③ Kit de réparation anti-crevaison de secours

*: Utilisation du clip de chapeau de roue (sur modèles équipés) (→P. 489)

■ Composants du kit de réparation anti-crevaison de secours



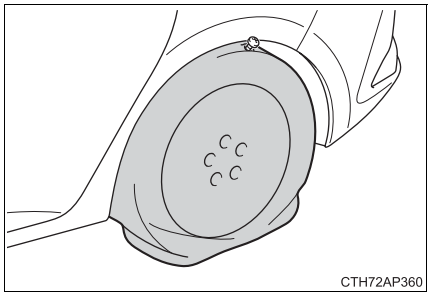
① Buse
② Flexible
③ Commande du compresseur
④ Manomètre d'air
⑤ Bouton de décharge de pression
⑥ Prise d'alimentation
⑦ Autocollants

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 565 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Avant de procéder à une réparation de secours

Déterminez le degré d'endommagement du pneu.

Ne retirez pas le clou ou la vis du pneu. Le fait de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et d'empêcher la réparation de secours avec le kit de réparation.


CTH72AP360

Retrait du kit de réparation anti-crevaison de secours

1 Retirez le tapis de plancher. (→P. 424)

2 Sortez le kit de réparation anti-crevaison de secours. (→P. 563)

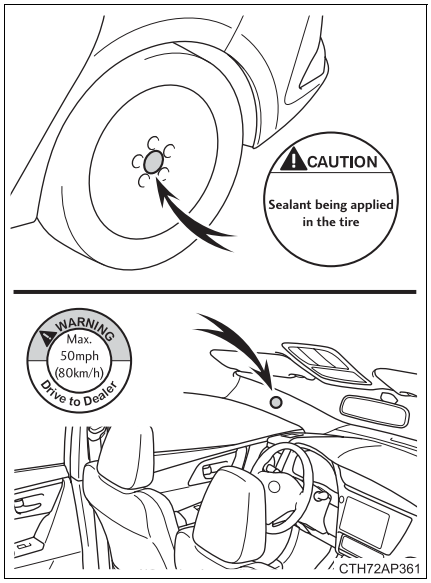
Méthode de réparation de secours

1 Retirez le kit de réparation.

Lorsque vous sortez la bouteille du sac d'origine, ne déchirez pas ou ne jetez pas le sac.

2 Fixez les 2 autocollants comme indiqué sur l'illustration.

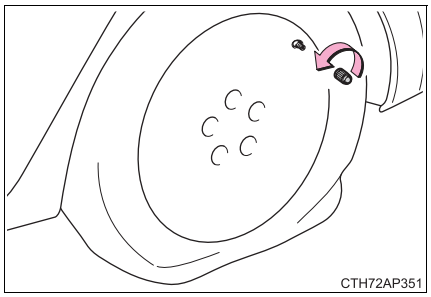
Retirez les éventuelles traces de saleté et d'humidité de la roue avant de coller l'étiquette. S'il est impossible de coller l'étiquette, assurez-vous de bien préciser à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou à tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé lorsque vous faites réparer ou remplacer le pneu, que du gel anti-crevaison a été injecté.



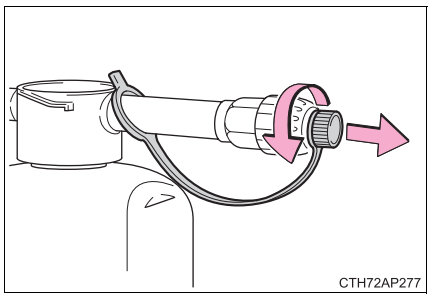
CTH72AP361

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 566 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

3 Retirez le capuchon de la valve du pneu crevé.



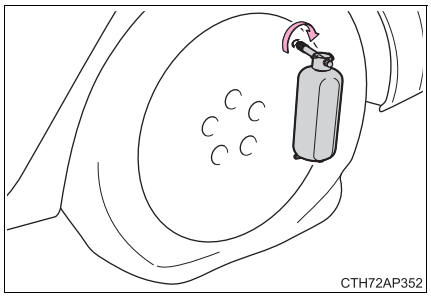
4 Retirez le bouchon de la buse.



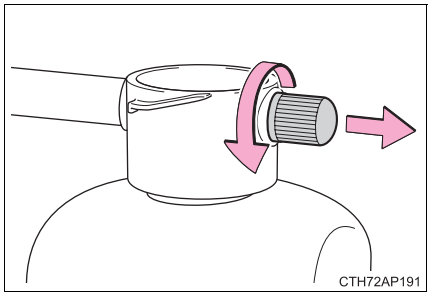
5 Raccordez la buse à la valve.

Vissez l'embout de la buse au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

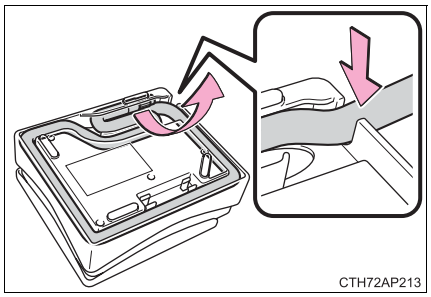
La bouteille doit être suspendue à la verticale sans contact avec le sol. Si la bouteille n'est pas suspendue verticalement, déplacez le véhicule de façon à ce que la valve du pneu se trouve au bon endroit.



6 Retirez le bouchon de la bouteille.

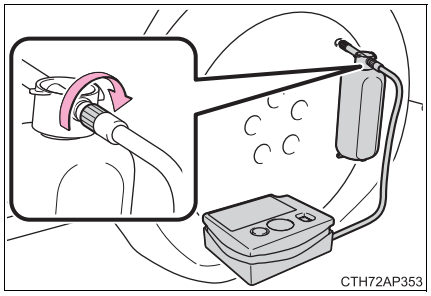


7 Tirez le flexible du compresseur.

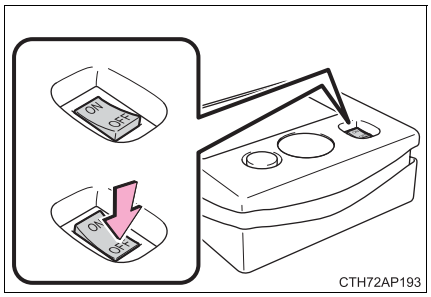

CTH72AP213

8 Connectez la bouteille au compresseur.

Vissez l'embout de la buse au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

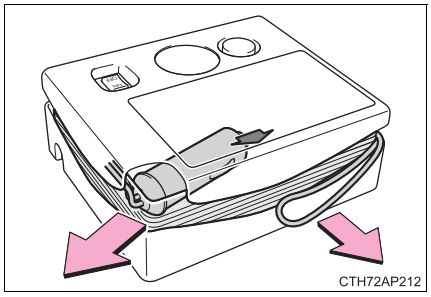

CTH72AP353

9 Assurez-vous que la commande du compresseur est sur arrêt.

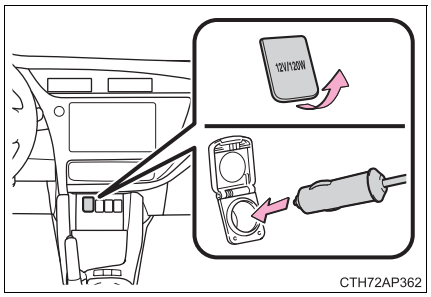


CTH72AP193

10 Retirez la fiche d'alimentation du compresseur.


CTH72AP212

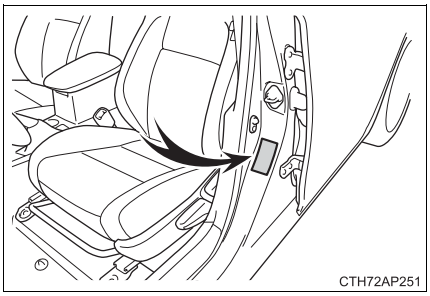
11 Branchez la fiche d'alimentation sur la prise d'alimentation. (→P. 430)



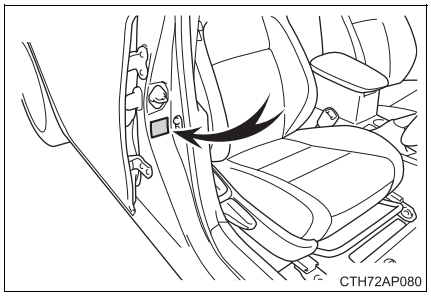
12 Vérifiez la pression de gonflage des pneus spécifiée.

La pression de gonflage des pneus spécifiée est indiquée sur l'étiquette comme indiqué sur l'illustration. (→P. 616)

▶ Véhicules à conduite à gauche

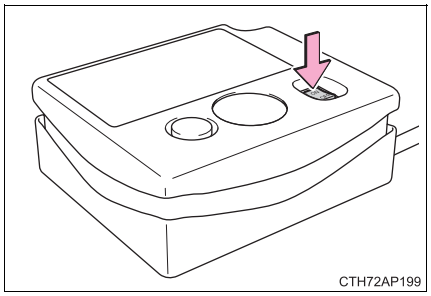


▶ Véhicules à conduite à droite



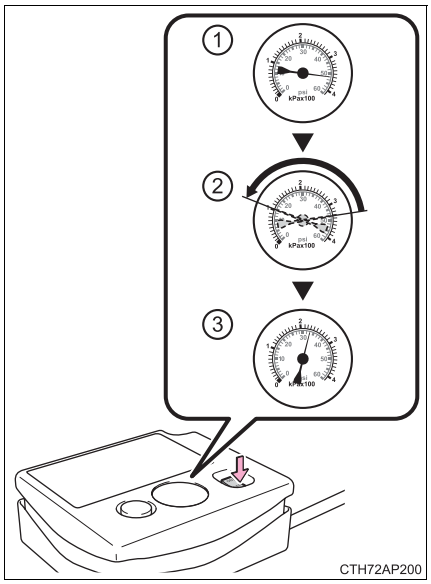
13 Démarrez le moteur du véhicule.

14 Pour injecter le gel anti-crevaison et gonfler le pneu, mettez la commande du compresseur en position de marche.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 569 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

15 Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression d'air spécifiée.



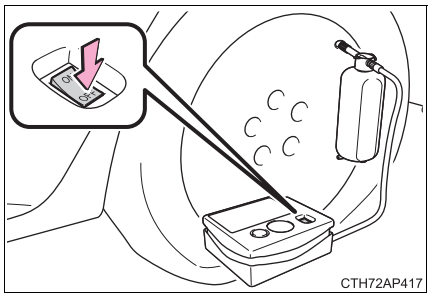
① Le gel anti-crevaison est injecté et la pression monte avant de progressivement diminuer.

② Le manomètre n'indique la pression de gonflage effective du pneu qu'environ 1 minute (5 minutes par temps froid) après la mise de la commande en position de marche.

③ Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression spécifiée.

- Si la pression de gonflage du pneu est toujours inférieure à la pression spécifiée après 35 minutes de gonflage avec la commande sur marche, cela signifie que le pneu est trop endommagé pour être réparé. Mettez la commande du compresseur sur arrêt et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Si la pression de gonflage du pneu excède la pression spécifiée, dégonflez le pneu jusqu'à obtention de la pression spécifiée. (→P. 572, 616)

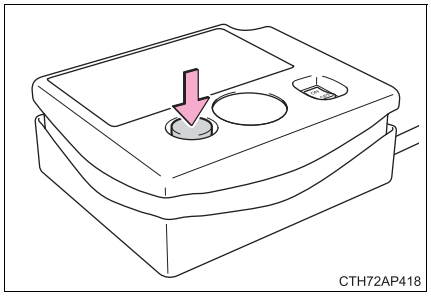
16 Arrêtez le compresseur.



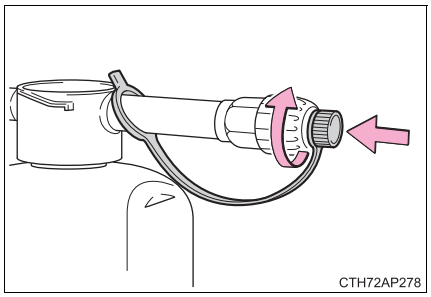
17 Débranchez la buse de la valve puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise d'alimentation.

Le gel anti-crevaison peut fuir légèrement au débranchement du flexible.

18 Appuyez sur le bouton pour relâcher la pression de la bouteille.



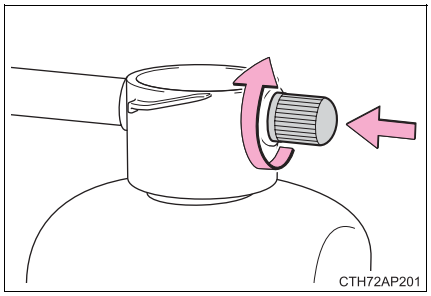
19 Fixez le bouchon sur la buse.



20 Remettez le capuchon de la valve sur pneu réparé.

21 Débranchez le flexible de la bouteille et fixez le bouchon sur la bouteille.

Placez la bouteille dans le sac d'origine et fermez-le.

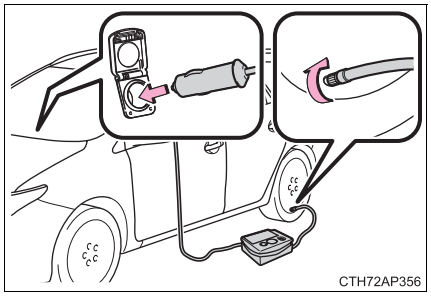


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 571 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

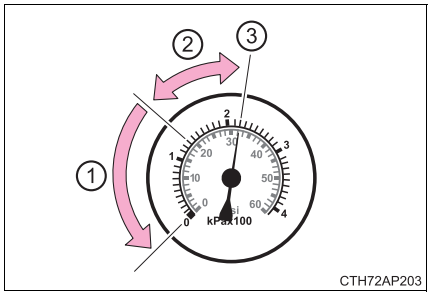
22 Rangez provisoirement la bouteille et le compresseur dans le compartiment à bagages.

23 Pour permettre au gel anti-crevaison de se répartir uniformément à l'intérieur du pneu, reprenez immédiatement la route et roulez prudemment sur une distance de 5 km (3 miles) environ, à moins de 80 km/h (50 mph).

24 Après avoir roulé 5 km (3 miles) environ, garez le véhicule en lieu sûr, sur une surface dure et plane, et branchez le compresseur.


CTH72AP356

25 Vérifiez la pression de gonflage des pneus.



CTH72AP203

① Si la pression de gonflage des pneus est inférieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi): La crevaison ne peut pas être réparée. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

② Si la pression de gonflage des pneus est supérieure ou égale à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), mais inférieure à la pression spécifiée: Passez à 26.

③ Si la pression de gonflage des pneus est conforme à la pression d'air spécifiée (→P. 616): Passez à 27.

26 Mettez la commande du compresseur en position de marche pour gonfler le pneu jusqu'à obtenir la pression d'air spécifiée. Roulez sur environ 5 km (3 miles) puis passez à 24.

27 Rangez le compresseur dans le compartiment à bagages.

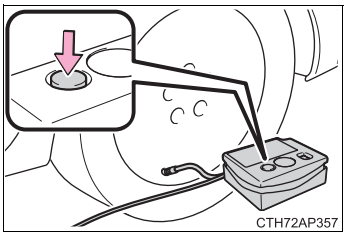
28 En prenant toutes les précautions nécessaires pour éviter tout freinage et accélération brusques, ainsi que des virages serrés, roulez prudemment à moins de 80 km/h (50 mph) jusqu'au concessionnaire ou réparateur agréé Toyota le plus proche, ou autre professionnel qualifié et convenablement équipé, afin de faire réparer ou remplacer le pneu.

■ **Dans les cas suivants, le pneu ne peut pas être réparé avec le kit de réparation anti-crevaison de secours. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

- Lorsque le pneu est endommagé par suite d'avoir roulé avec une pression d'air insuffisante
- Lorsque le pneu est entaillé ou endommagé ailleurs que sur la bande de roulement, sur le flanc par exemple
- Lorsque le pneu est visiblement sorti de la jante
- Lorsque la bande de roulement est coupée ou endommagée sur une longueur de 4 mm (0,16 in.) ou plus
- Lorsque la jante est abîmée
- Lorsque deux pneus ou plus sont crevés
- Lorsqu'au moins 2 objets pointus, tels que des clous ou des vis sont plantés dans la bande de roulement d'un même pneu
- Lorsque le gel anti-crevaison est arrivé à péremption

■ **Si le pneu est gonflé à une pression supérieure à la pression d'air spécifiée**

1 Appuyez sur le bouton pour laisser sortir de l'air.



2 Contrôlez que le manomètre d'air indique la pression d'air spécifiée.

Si la pression d'air est inférieure à la pression spécifiée, activez la commande du compresseur à nouveau et répétez la procédure de gonflage jusqu'à obtenir la pression d'air spécifiée.

■ **Après avoir réparé un pneu à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours**

- La valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus doit être remplacée.
- Même si la pression de gonflage du pneu est à la valeur recommandée, le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer/clignoter.

■ **Remarque sur la vérification du kit de réparation anti-crevaison de secours**

Vérifiez de temps en temps la date d'expiration du gel anti-crevaison.
La date d'expiration est indiquée sur la bouteille. N'utilisez pas de gel anti-crevaison dont la date de péremption a déjà expiré. Sinon, les réparations effectuées à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours risquent de ne pas être correctement réalisées.

■ **Kit de réparation anti-crevaison de secours**

- Le gel anti-crevaison du kit de réparation anti-crevaison de secours ne peut être utilisé qu'une seule fois pour réparer temporairement un seul pneu. Si vous avez utilisé le gel anti-crevaison et avez besoin de le remplacer, achetez une nouvelle bouteille auprès d'un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le compresseur est réutilisable.
- Le gel anti-crevaison peut être utilisé lorsque la température extérieure est comprise entre -30°C (-22°F) et 60°C (140°F).
- Le kit de réparation est exclusivement conçu pour les pneus de dimensions et de type montés d'origine sur votre véhicule. Ne l'utilisez pas pour des pneus d'une taille différente de celle des pneus d'origine ou pour d'autres fins.
- La durée de vie du gel anti-crevaison est limitée. La date de péremption est indiquée sur la bouteille. La bouteille de gel anti-crevaison doit être remplacée par une bouteille neuve avant la date de péremption. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour le remplacement.
- Si vous avez du gel anti-crevaison sur vos vêtements, ceux-ci risquent d'être tachés.
- Si le gel anti-crevaison entre en contact avec la jante ou la carrosserie du véhicule et n'est pas nettoyé immédiatement, il peut laisser une tache définitive. Essuyez immédiatement tout écoulement de gel anti-crevaison à l'aide d'un chiffon humide.
- Pendant l'utilisation du kit de réparation, un puissant bruit de fonctionnement est produit. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.
- Ne l'utilisez pas pour contrôler ou corriger la pression des pneus.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Ne roulez pas avec un pneu crevé

Ne continuez pas à rouler avec un pneu crevé.
Conduire même une courte distance avec un pneu crevé peut endommager le pneu et la roue de manière irréparable.

Rouler avec un pneu à plat peut engendrer la formation d'une rainure sur toute la circonférence de son flanc. Dans un tel cas, le pneu risque d'exploser lorsque vous utilisez le kit de réparation.

■ Précautions pendant la conduite

- Le kit de réparation est conçu exclusivement pour votre véhicule.
  Ne utilisez pas le kit de réparation sur d'autres véhicules, car cela pourrait causer un accident pouvant entraîner la mort ou de graves blessures.
- N'utilisez pas le kit de réparation pour des pneus de dimensions différentes de celles des pneus d'origine, ou pour d'autres fins. Si la réparation des pneus n'est pas complète, cela peut provoquer un accident grave, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Précautions relatives à l'utilisation du gel anti-crevaison

- L'ingestion de gel anti-crevaison est dangereuse pour la santé. En cas d'ingestion de gel anti-crevaison, buvez autant d'eau que possible puis consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact du gel anti-crevaison avec les yeux ou la peau, éliminez le produit à l'eau immédiatement. Si une gêne persiste, consultez un médecin.

■ Lorsque vous réparez le pneu crevé

- Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr, où le sol est bien plat.
- Ne touchez pas les roues ou la zone autour des freins immédiatement après la conduite du véhicule.
  Après la conduite du véhicule, les roues et les zones autour des freins peuvent être extrêmement chaudes. Si vous touchez ces zones avec les mains, les pieds ou toute autre partie du corps, vous risquez de vous brûler.
- Pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite importante, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la bouteille. Inspectez visuellement la bouteille avant de l'utiliser. N'utilisez pas une bouteille ayant subi un choc, présentant des fissures, des rayures, une fuite ou tout autre dommage. Dans ce cas, remplacez-la immédiatement.
- Raccordez le flexible à la valve solidement, avec la roue installée sur le véhicule. Si le flexible n'est pas correctement raccordé à la valve, une fuite d'air peut se produire et le gel anti-crevaison se répandre.
- Si le flexible se débranche de la valve lors du gonflage du pneu, il risque de se déplacer brusquement en raison de la pression de l'air.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 575 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous réparez le pneu crevé

- Une fois le gonflage du pneu terminé, il se peut que du gel anti-crevaison soit projeté au moment où le flexible est débranché et où de l'air s'échappe du pneu.
- Appliquez la procédure décrite pour réparer le pneu. Si vous n'appliquez pas la procédure, du gel anti-crevaison risque de gicler.
- Tenez-vous à distance du pneu lors de la réparation, car il y a un risque d'éclatement. Si vous remarquez des fissures ou des déformations sur le pneu, mettez la commande du compresseur en position d'arrêt et stoppez la réparation immédiatement.
- Le kit de réparation peut surchauffer s'il fonctionne pendant une période prolongée. Ne faites pas fonctionner le kit de réparation en continu pendant plus de 40 minutes.
- Certaines parties du kit de réparation deviennent chaudes pendant l'utilisation. Soyez prudent lorsque vous manipulez le kit de réparation, pendant et après l'intervention. Ne touchez pas la partie métallique autour de la zone de branchement entre la bouteille et le compresseur. Elle est extrêmement chaude.
- N'apposez pas l'autocollant de limitation de vitesse du véhicule dans une zone autre que celle indiquée. Si l'autocollant est apposé dans une zone où se situe un airbag SRS, comme la garniture du volant, il peut empêcher l'airbag SRS de fonctionner correctement.

■ Conduire pour répartir uniformément le gel anti-crevaison

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Conduisez lentement et avec prudence. Soyez particulièrement vigilant dans les changements de direction et les virages.
- Si le véhicule ne roule pas droit ou si vous sentez que la direction tire d'un côté ou de l'autre, arrêtez le véhicule et contrôlez les points suivants.
  - État du pneu. Le pneu peut s'être désolidarisé de la jante.
  - Pression de gonflage des pneus. Si la pression de gonflage du pneu est inférieure ou égale à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), il est probable que le pneu soit très endommagé.

NOTE

■ **Lors d'une réparation de secours**

- Le pneu ne doit être réparé avec le kit de réparation anti-crevaison de secours que si la crevaison est causée par un objet pointu, tel qu'un clou ou une vis plantés dans la bande de roulement.
  Ne retirez pas l'objet pointu du pneu. Le fait de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et de rendre inefficace la réparation de secours avec le kit de réparation.
- Le kit de réparation n'est pas étanche. Assurez-vous que le kit de réparation n'est pas exposé à l'eau, notamment en cas d'utilisation sous la pluie.
- Ne posez pas le kit de réparation à même le sol s'il est poussiéreux, sur le sable du bas-côté de la route par exemple. Si le kit de réparation aspire de la poussière, etc., un dysfonctionnement risque de se produire.
- Ne mettez pas la bouteille à l'envers lorsque vous l'utilisez, sous peine d'endommager le compresseur.

■ **Précautions relatives au kit de réparation anti-crevaison de secours**

- La source d'alimentation du kit de réparation doit être de 12 V CC pour une utilisation sur le véhicule. Ne branchez le kit de réparation à aucune autre source.
- Une projection d'essence sur le kit de réparation peut entraîner sa détérioration. Veillez à éviter tout contact avec de l'essence.
- Placez le kit de réparation dans un rangement pour lui éviter d'être exposé aux saletés et à l'eau.
- Rangez le kit de réparation dans le plateau à outils sous le tapis de coffre, hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le kit de réparation. Ne soumettez pas les pièces, telles que le manomètre d'air, à des chocs. Ceci peut causer un dysfonctionnement.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anti-crevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anti-crevaison, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. Après avoir utilisé un gel anti-crevaison, veillez au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus lors de la réparation ou du remplacement du pneu. (→P. 476)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 577 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si le moteur ne démarre pas

Si le moteur ne démarre pas alors que vous respectez la procédure normale de démarrage (→P. 203, 207), envisagez chacun des cas de figure suivants:

Le moteur refuse de démarrer alors que le démarreur fonctionne normalement.

Le problème peut venir d'une des causes suivantes:

- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule. Refaites le plein du véhicule.
- Le moteur est peut être noyé.
  Essayez à nouveau de redémarrer le moteur en respectant la procédure correcte de démarrage. (→P. 203, 207)
- Il y a peut-être une anomalie dans le système d'antidémarrage du moteur. (→P. 76)

Le démarreur semble manquer de puissance, les éclairages intérieurs et les phares sont faibles, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas ou produit un son étouffé.

Le problème peut venir d'une des causes suivantes:

- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 583)
- Les bornes de la batterie sont peut-être corrodées ou desserrées.

Le moteur de démarreur n'est pas mis en rotation (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)

Le système de démarrage du moteur ne peut pas fonctionner correctement par suite d'un problème électrique, comme la décharge de la pile de la clé électronique ou un fusible grillé. Toutefois, il existe une mesure de secours permettant de démarrer le moteur. (→P. 578)

Le démarreur ne fonctionne pas, les éclairages intérieurs et les phares ne s'allument pas, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.

Le problème peut venir d'une des causes suivantes:

- Une des bornes ou les deux bornes de la batterie sont peut-être débranchées.
- La batterie est peut-être déchargée. (→P. 583)
- Il y a peut-être un dysfonctionnement dans le système de l'antivol de direction.

  Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, si vous ne pouvez pas résoudre le problème ou ne savez pas comment vous y prendre.

Fonction de démarrage d'urgence (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

Lorsque le moteur ne démarre pas, vous pouvez tenter la procédure suivante en mesure temporaire pour le démarrer, à condition que le contact du moteur fonctionne normalement:

1. Mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (transmission manuelle).
2. Serrez le frein de stationnement.
3. Mettez le contact du moteur en mode ACCESSORY.
4. Maintenez le contact du moteur appuyé pendant environ 15 secondes, tout en appuyant fermement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) et la pédale d'embrayage (transmission manuelle).

Même s'il est possible de démarrer le moteur avec la procédure ci-dessus, il est possible que le système soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 579 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si le levier de vitesses ne peut pas être déplacé de P (véhicules avec transmission Multidrive)

Si le levier de vitesses est bloqué alors que vous appuyez sur la pédale de frein, il est possible qu'il y ait un dysfonctionnement dans le système de verrouillage du levier (système destiné à empêcher toute manœuvre accidentelle du levier de vitesses). Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. En mesure d'urgence, vous pouvez procéder comme suit pour pouvoir manœuvrer le levier de vitesses:

1 Serrez le frein de stationnement.

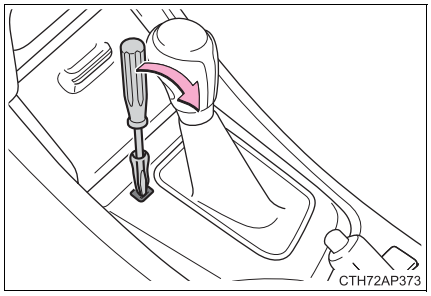
2 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: Mettez le contact du moteur sur la position “ACC”.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Mettez le contact du moteur en mode ACCESSORY.

3 Appuyez sur la pédale de frein.

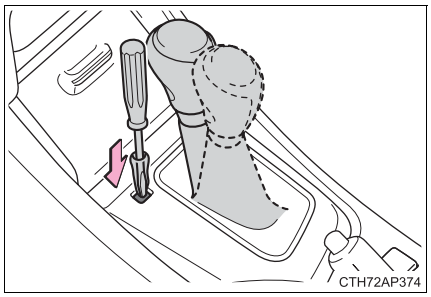
4 Faites levier sur le cache avec un tournevis plat ou un outil similaire.

Pour éviter d'abîmer le cache, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.



5 Appuyez sur le bouton de déverrouillage de levier de vitesses.

Vous pouvez manœuvrer le levier de vitesses tant que vous appuyez sur le bouton.



Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

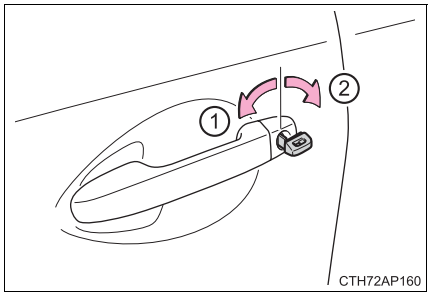
En cas d'interruption de la communication entre la clé électronique et le véhicule (→P. 149) ou d'impossibilité d'utiliser la clé électronique parce que sa pile est usée, le système d'accès et de démarrage mains libres, le démarrage à bouton-poussoir et la télécommande du verrouillage centralisé sont inutilisables. Dans de tels cas, appliquez la procédure décrite ci-après pour ouvrir les portes ou pour démarrer le moteur.

Verrouillage et déverrouillage des portes

Utilisez la clé mécanique (→P. 124) afin d'effectuer les opérations suivantes:

① Verrouille toutes les portes

② Déverrouille toutes les portes

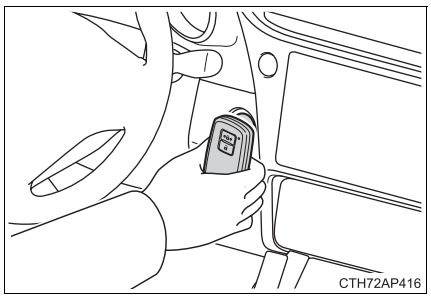


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 581 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Démarrage du moteur

1 Multidrive: Assurez-vous que le levier de vitesses est sur P et que vous appuyez sur la pédale de frein.
Transmission manuelle: Placez le levier de vitesses sur N et appuyez sur la pédale d'embrayage.

2 Mettez en contact le côté de la clé électronique portant le logo Toyota avec le contact du moteur.



Lorsque la clé électronique est détectée, un signal sonore retentit et le contact du moteur passe en mode IGNITION ON.

Quand le système d'accès et de démarrage mains libres est désactivé suite à un réglage personnalisé, le contact du moteur passe en mode ACCESSORY.

3 Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Appuyez fermement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (transmission manuelle) et vérifiez que le témoin indicateur (vert) de système d'accès et de démarrage mains libres s'allume.
Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Appuyez fermement sur la pédale de frein (transmission Multidrive) ou sur la pédale d'embrayage (transmission manuelle) et vérifiez que s'affiche sur l'écran multi-fonctionnel.

4 Appuyez sur le contact du moteur.

Au cas où le moteur ne démarre toujours pas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Arrêt du moteur**

Mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (transmission manuelle) et appuyez sur le contact du moteur comme vous le faites habituellement pour arrêter le moteur.

■ **Remplacement de la pile de la clé**

La procédure ci-dessus étant une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est usée. (→P. 493)

■ **Alarme (sur modèles équipés)**

Utiliser la clé mécanique pour verrouiller les portes ne permet pas d'armer le système d'alarme.
Lorsqu'une porte est déverrouillée au moyen de la clé mécanique alors que le système d'alarme est armé, l'alarme risque de se déclencher.

■ **Changement de mode du contact du moteur**

Relâchez la pédale de frein (transmission Multidrive) ou la pédale d'embrayage (transmission manuelle) et appuyez sur le contact du moteur selon l'étape 3 ci-dessus.
Le moteur ne démarre pas et les modes changent à chaque pression sur le contact. (→P. 210)

■ **Lorsque la clé électronique ne fonctionne pas correctement**

- Assurez-vous que le système d'accès et de démarrage mains libres et le démarrage à bouton-poussoir n'ont pas été désactivés dans un réglage personnalisé. Si la fonction est désactivée, activez-la. (Fonctions personnalisables →P. 621)
- Vérifiez si le mode d'économie de la batterie est activé. Si la fonction est activée, désactivez-la. (→P. 148)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 583 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si la batterie du véhicule est déchargée

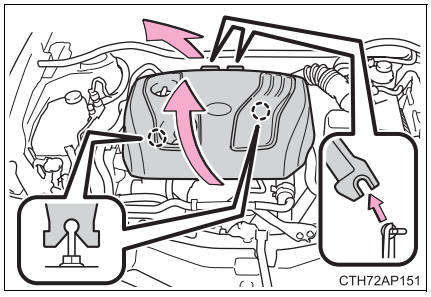
Les procédures suivantes pourraient être utilisées pour démarrer le moteur si la batterie du véhicule est déchargée.
Vous pouvez également appeler un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé ou un atelier de réparation qualifié.

Si vous avez à votre disposition un jeu de câbles de démarrage (ou un survolteur) et un second véhicule équipé d'une batterie 12 V, vous pouvez démarrer votre véhicule en procédant comme suit.

1 Ouvrez le capot. (→P. 450)

2 Véhicules avec moteur 1ND-TV, retirez le cache du moteur.

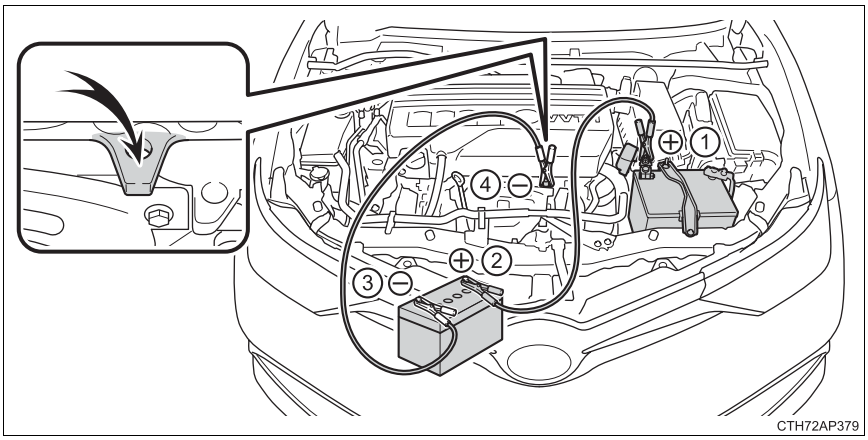
Soulevez l'avant du cache du moteur pour le dégager des clips de fixation, puis tirez sur le cache pour le retirer des points d'ancrage situés au niveau de la barre arrière, comme indiqué sur l'illustration.



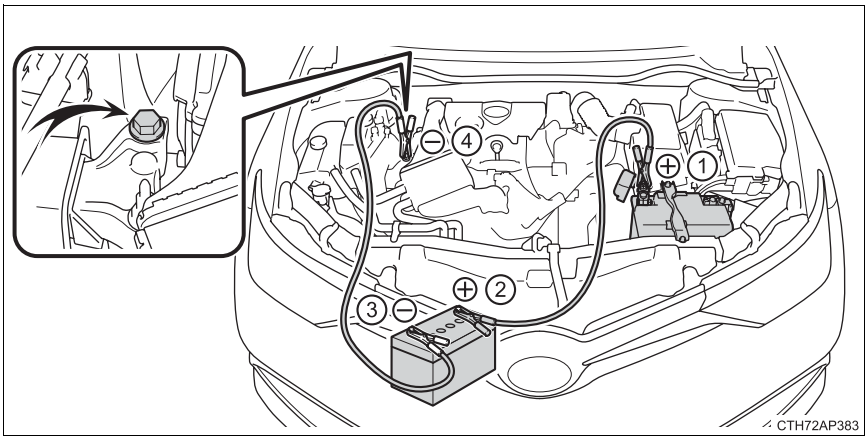
3 Procédez comme suit pour brancher les câbles de démarrage:

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 584 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

▶ Moteur 1NR-FE

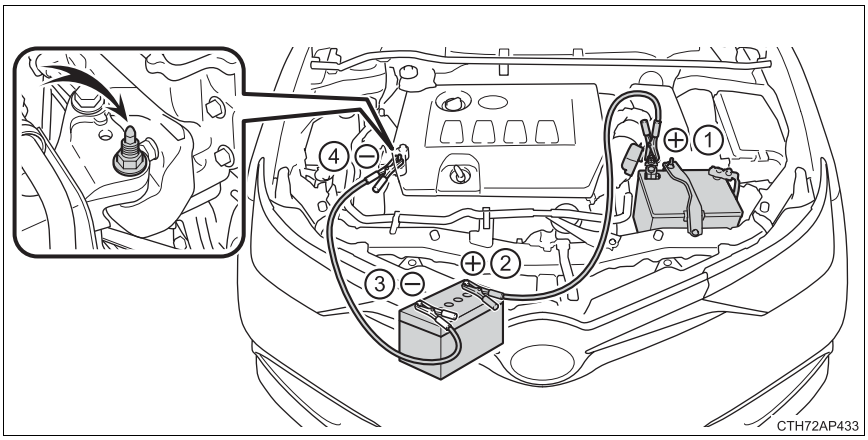


▶ Moteur 8NR-FTS

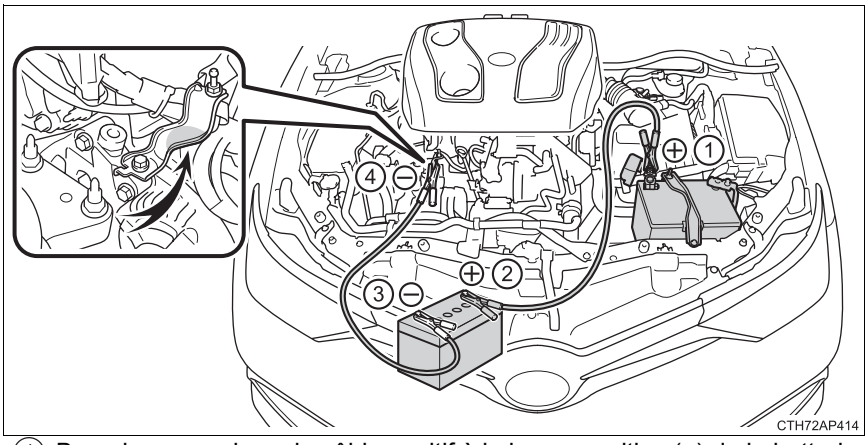


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 585 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

▶ Moteurs 1ZR-FAE et 1WW



▶ Moteur 1ND-TV



① Branchez une pince du câble positif à la borne positive (+) de la batterie de votre véhicule.

② Branchez la pince à l'autre extrémité du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.

④ Branchez l'autre pince du câble négatif sur un point métallique fixe non peint loin de la batterie et de toute autre pièce mobile, comme indiqué sur la figure.

4 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie de votre véhicule.

5 Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Ouvrez et fermez l'une des portes de votre véhicule avec le contact du moteur sur arrêt.

6 Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
Maintenez le régime moteur du second véhicule et mettez le contact du moteur sur “ON”, puis démarrez le moteur du véhicule.

Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
Maintenez le régime moteur du second véhicule et mettez le contact du moteur en mode IGNITION ON, puis démarrez le moteur du véhicule.

7 Sitôt le moteur démarré, retirez les câbles de démarrage dans l'ordre exactement inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

Une fois le moteur démarré, faites contrôler au plus vite votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Démarrage du moteur lorsque la batterie est déchargée**

Le moteur ne peut pas être démarré en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie**

- Éteignez les phares et le système audio lorsque le moteur est arrêté. (Véhicules avec système Stop & Start: sauf lorsque le moteur est arrêté par le système Stop & Start.)
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non indispensables lorsque vous roulez à basse vitesse pendant une longue période, comme par exemple dans un trafic dense.

■ **Lorsque la batterie est retirée ou déchargée (véhicules avec système d'alarme)**

Assurez-vous que la clé n'est pas à l'intérieur du véhicule lorsque vous rechargez ou remplacez la batterie. La clé peut être enfermée à l'intérieur du véhicule lorsque l'alarme est activée. (→P. 86)

■ **Recharge de la batterie**

La batterie se décharge progressivement de l'électricité qu'elle contient, même lorsque vous ne vous servez pas du véhicule, par suite de la décharge naturelle et de l'effet de fuite de courant de certains équipements électriques. Si le véhicule reste en stationnement prolongé, la batterie peut se décharger, et le moteur peut ne plus démarrer. (La batterie se recharge automatiquement pendant la conduite.)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 587 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Lorsque vous rechargez ou remplacez la batterie

- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Dans certains cas, il peut s'avérer impossible de déverrouiller les portes à l'aide du système d'accès et de démarrage mains libres lorsque la batterie est déchargée. Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique pour verrouiller ou déverrouiller les portes.
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Le moteur peut ne pas démarrer à la première tentative après avoir rechargé la batterie, mais démarre normalement à la deuxième tentative. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement.
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Le mode du contact du moteur est mémorisé par le véhicule. Lorsque la batterie est rebranchée, le système revient au mode dans lequel il se trouvait avant que la batterie ne soit déchargée. Avant de débrancher la batterie, mettez le contact du moteur sur arrêt.
  Si vous n'êtes pas certain du mode sur lequel se trouvait le contact du moteur avant que la batterie ne se décharge, soyez particulièrement prudent au moment de rebrancher la batterie.
- Véhicules avec système Stop & Start:
  Après avoir remplacé la batterie ou rebranché les bornes de la batterie, le système Stop & Start peut ne pas s'arrêter automatiquement pendant environ 5 à 40 minutes.

Lors du remplacement de la batterie (véhicules avec système Stop & Start)

Utilisez une batterie spécifique au système Stop & Start ou une batterie équivalente. Si une batterie non prise en charge est utilisée, les fonctions du système Stop & Start peuvent être limitées afin de protéger la batterie.
De plus, les performances de la batterie peuvent diminuer et le moteur risque de ne pas pouvoir redémarrer. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement les gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie:

- Assurez-vous que chaque câble de démarrage est branché à la bonne borne et qu'il n'entre pas accidentellement en contact avec une autre borne que celle prévue.
- Ne laissez pas l'autre extrémité du câble de démarrage connecté à la borne “+” entrer en contact avec tout autre élément ou surface métallique de la zone, tels que des supports ou du métal non peint.
- Ne laissez pas les pinces + et - des câbles de démarrage entrer en contact l'une avec l'autre.
- Ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes, de briquet ou n'approchez pas de flamme nue à proximité de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives à la batterie

La batterie renferme un électrolyte toxique, corrosif et acide, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie:

- Si vous avez à intervenir sur la batterie, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact des liquides de batterie (acide) avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie.
- Si du liquide de batterie vient en contact avec la peau ou les yeux, nettoyez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et consultez un médecin.
  Maintenez une éponge ou un tissu humide sur la zone touchée, jusqu'à ce que vous ayez reçu des soins médicaux.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie.
- Ne laissez pas des enfants s'approcher de la batterie.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous manipulez les câbles de démarrage

Lorsque vous branchez les câbles de démarrage, veillez à ce qu'ils ne se prennent pas dans les ventilateurs de refroidissement ou dans la courroie d'entraînement du moteur.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 589 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si votre véhicule surchauffe

Les signes suivants peuvent indiquer une surchauffe de votre véhicule.

- Véhicules avec instruments à 3 anneaux: Le témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 530) s'allume ou vous constatez une perte de puissance du moteur (par exemple, la vitesse du véhicule n'augmente pas).
  Véhicules avec instruments à 2 anneaux: La jauge de température du liquide de refroidissement moteur (→P. 96) entre dans la zone rouge ou vous constatez une perte de puissance du moteur (par exemple, la vitesse du véhicule n'augmente pas).
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Procédures de rectification

1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr et désactivez le système de climatisation, puis arrêtez le moteur.

2 Si vous voyez de la vapeur:
Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée.

Si vous ne voyez pas de vapeur:
Soulevez le capot avec précaution.

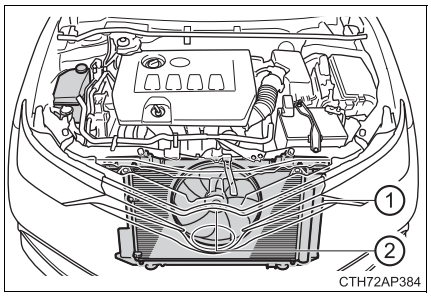
▶ Sauf moteurs 8NR-FTS et 1WW

3 Une fois le moteur suffisamment refroidi, contrôlez les durites et le faisceau de radiateur (radiateur) pour vérifier l'absence de fuites.

① Radiateur

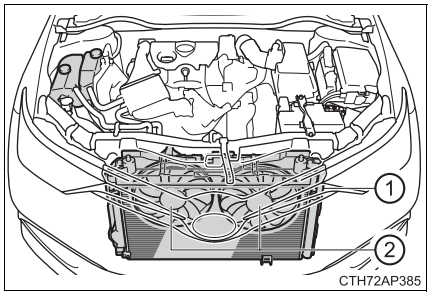
② Ventilateur de refroidissement

Si une grande quantité de liquide de refroidissement fuit, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.



▶ Moteurs 8NR-FTS et 1WW

3 Une fois le moteur suffisamment refroidi, contrôlez les durites et le faisceau de radiateur (radiateur) pour vérifier l'absence de fuites.



① Radiateur

② Ventilateurs de refroidissement

Si une grande quantité de liquide de refroidissement fuit, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

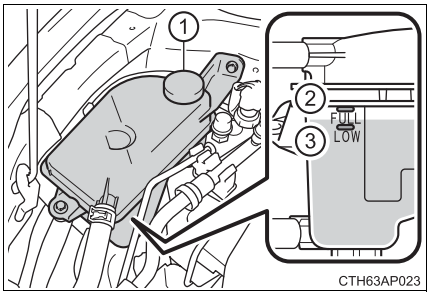
4 Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères “FULL” et “LOW” du réservoir.

① Réservoir

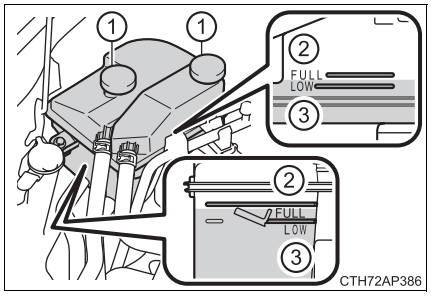
② “FULL”

③ “LOW”

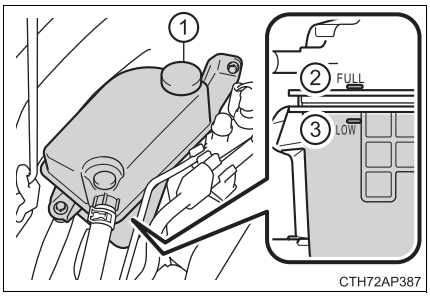
▶ Sauf moteurs 8NR-FTS et 1WW



▶ Moteur 8NR-FTS



▶ Moteur 1WW

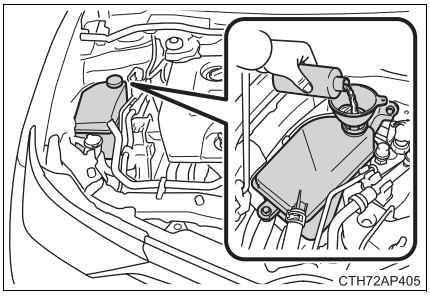


UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 591 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

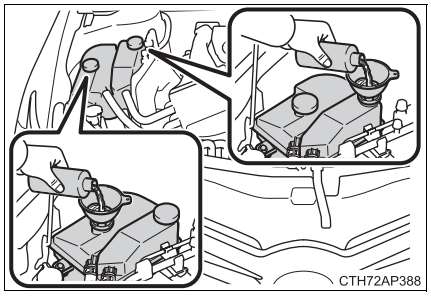
5 Ajoutez au besoin du liquide de refroidissement.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau comme mesure d'urgence.

▶ Sauf moteur 8NR-FTS



▶ Moteur 8NR-FTS



6 Démarrez le moteur et activez le système de climatisation pour vérifier que le ventilateur de refroidissement du radiateur fonctionne et pour vérifier l'absence de fuites de liquide de refroidissement au niveau du radiateur ou des flexibles.

Le ventilateur fonctionne lorsque le système de climatisation est activé immédiatement après le démarrage à froid. Confirmez que le ventilateur est en marche en vérifiant le son du ventilateur et le débit d'air. S'il vous est difficile de vérifier ceci, mettez le système de climatisation sur marche et arrêt de manière répétée. (Le ventilateur peut ne pas fonctionner à des températures en dessous de zéro.)

7 Si le ventilateur ne fonctionne pas:
Arrêtez immédiatement le moteur et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le ventilateur fonctionne:
Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire ou le réparateur agréé Toyota le plus proche, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous inspectez sous le capot de votre véhicule

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves telles que des brûlures.

- Si de la vapeur s'échappe de sous le capot, n'ouvrez pas ce dernier tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud.
- N'approchez pas vos mains et vos vêtements (en particulier une cravate, une écharpe ou un cache-nez) du ventilateur et des courroies. À défaut, vos mains ou vos vêtements peuvent se retrouver coincés, ce qui peut occasionner des blessures graves.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement alors que le radiateur et le moteur sont chauds.
  De la vapeur ou du liquide de refroidissement à haute température pourraient jaillir.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement

Ajoutez du liquide de refroidissement doucement une fois que le moteur a suffisamment refroidi. L'ajout trop rapide de liquide de refroidissement froid dans le moteur chaud peut endommager le moteur.

■ Pour éviter d'endommager le système de refroidissement

Respectez les précautions suivantes:

- Évitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (tels que du sable ou de la poussière etc.).
- N'utilisez pas d'additif de refroidissement.

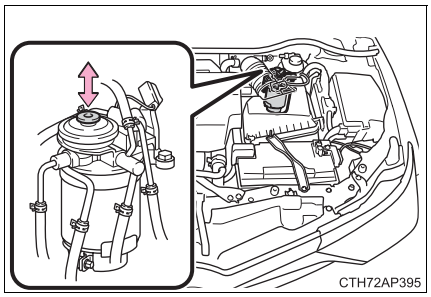
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 593 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Si vous manquez de carburant et que le moteur cale (moteur 1ND-TV uniquement)

Si vous manquez de carburant et que le moteur cale:

1 Réapprovisionnez votre véhicule en carburant.

2 Actionnez la pompe d'amorçage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance pour vidanger le système de carburant.



3 Démarrez le moteur. (→P. 203, 207)

Si le moteur ne démarre pas après avoir effectué les étapes ci-dessus, patientez 10 secondes et répétez les étapes 2 et 3. Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Après le démarrage du moteur, appuyez légèrement sur la pédale d'accélérateur jusqu'à ce que le moteur tourne régulièrement.

NOTE

■ Lors du redémarrage du moteur

- N'actionnez pas le démarreur avant de procéder au réapprovisionnement en carburant et d'actionner la pompe d'amorçage. Ceci risque d'endommager le moteur et le système de carburant.
- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres: N'actionnez pas le démarreur pendant plus de 30 secondes à la fois. Cela pourrait faire surchauffer le démarreur et le système de câblage.

Si le véhicule est bloqué

Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent:

1 Arrêtez le moteur. Mettez le levier de vitesses sur P (transmission Multidrive) ou sur N (transmission manuelle) et serrez le frein de stationnement.

2 Dégagez les roues avant de la boue, de la neige ou du sable.

3 Placez des branches, des pierres ou tout autre matériau susceptible d'améliorer l'adhérence sous les roues avant.

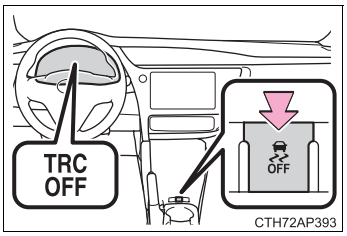
4 Redémarrez le moteur.

5 Mettez le levier de vitesses sur D ou R (transmission Multidrive) ou sur 1 ou R (transmission manuelle) et relâchez le frein de stationnement. Ensuite, appuyez avec prudence sur la pédale d'accélérateur.

■ Si vous éprouvez des difficultés à dégager le véhicule

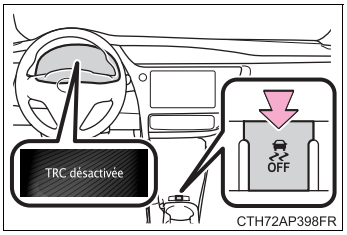
▶ Véhicules avec instruments à 3 anneaux

Appuyez sur pour désactiver le système TRC.



▶ Véhicules avec instruments à 2 anneaux

Appuyez sur pour désactiver le système TRC.



UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 595 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous tentez de dégager un véhicule bloqué

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et arrière, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou vers l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

■ Lorsque vous actionnez le levier de vitesses

Veillez à ne pas changer le levier de vitesses de position alors que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Ceci peut provoquer une accélération rapide et inattendue du véhicule, et provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ Pour éviter d'endommager la transmission et d'autres composants

- Évitez de faire patiner les roues avant et d'appuyer sur la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué après avoir respecté ces procédures, il est possible qu'il doive être tracté pour être dégagé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 597 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Caractéristiques du véhicule 9

9-1. Spécifications

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 598

Informations relatives au carburant 619

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 621

9-3. Initialisation

Systèmes à initialiser 628

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 598 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)

Dimensions et poids

Longueur totale		4330 mm (170,5 in.)
Largeur totale		1760 mm (69,3 in.)
Hauteur totale*1		1475 mm (58,1 in.)
Empattement		2600 mm (102,4 in.)
Bande de roulement	Avant	1535 mm (60,4 in.)*2 1525 mm (60,0 in.)*3 1515 mm (59,6 in.)*4, 5
	Arrière	▶ Moteurs 1NR-FE et 1ND-TV 1535 mm (60,4 in.)*2 1525 mm (60,0 in.)*3 1515 mm (59,6 in.)*4 ▶ Moteurs 1ZR-FAE, 8NR-FTS et 1WW 1525 mm (60,0 in.)*2 1515 mm (59,6 in.)*3 1505 mm (59,3 in.)*5
Poids total autorisé en charge		▶ Moteur 1NR-FE 1735 kg (3826 lb.) ▶ Moteur 1ZR-FAE 1830 kg (4035 lb.)*6 1805 kg (3980 lb.)*7 ▶ Moteur 8NR-FTS 1845 kg (4068 lb.)*6 1820 kg (4012 lb.)*7 ▶ Moteur 1ND-TV 1820 kg (4012 lb.) ▶ Moteur 1WW 1890 kg (4167 lb.)

Capacité maximum autorisée par essieu	Avant	▶ Moteurs 1NR-FE, 1ZR-FAE, 8NR-FTS et 1ND-TV 1020 kg (2249 lb.) ▶ Moteur 1WW 1080 kg (2381 lb.)
	Arrière	1010 kg (2227 lb.)
Charge sur la flèche		▶ Moteurs 1NR-FE et 1ND-TV 55 kg (121 lb.) ▶ Moteurs 1ZR-FAE, 8NR-FTS et 1WW 65 kg (143 lb.)
Capacité de remorquage	Avec frein	▶ Moteurs 1NR-FE et 1ND-TV 1000 kg (2205 lb.) ▶ Moteurs 1ZR-FAE, 8NR-FTS et 1WW 1300 kg (2867 lb.)
	Sans frein	450 kg (992 lb.)

*1: Véhicules à vide

*2: Véhicules équipés de pneus 195/65R15

*3: Véhicules équipés de pneus 205/55R16

*4: Véhicules équipés de pneus 215/45R17

*5: Véhicules équipés de pneus 225/45R17

*6: Véhicules avec transmission Multidrive

*7: Véhicules avec transmission manuelle

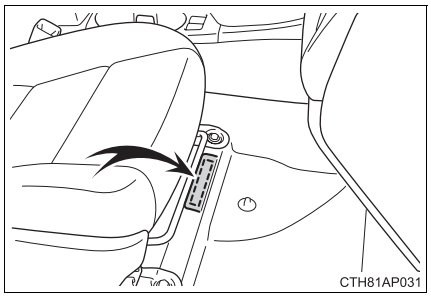
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 600 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Identification du véhicule

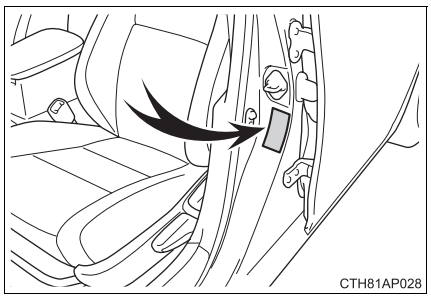
■ Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (NIV) est l'identifiant légal de votre véhicule. Il constitue le numéro d'identification premier de votre Toyota. Il est utilisé pour l'enregistrement de la propriété de votre véhicule.

Ce numéro est gravé sous le siège avant droit.



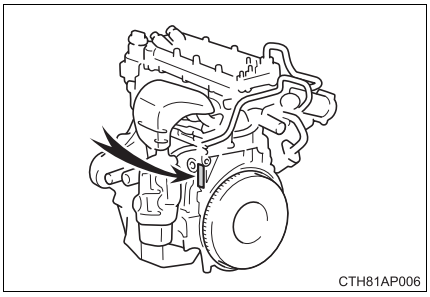
Ce numéro apparaît également sur l'étiquette du fabricant.



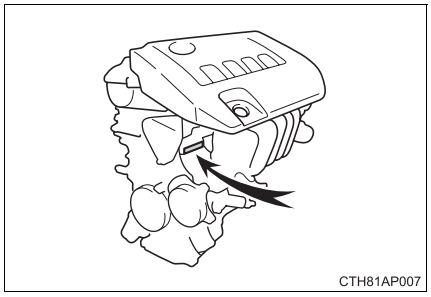
■ Numéro du moteur

Le numéro du moteur est gravé sur le bloc-moteur comme indiqué.

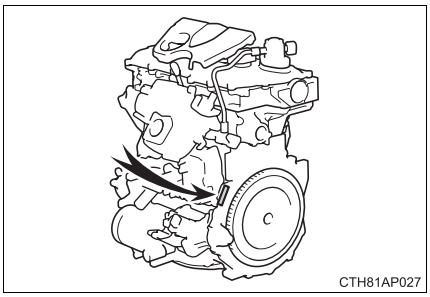
▶ Moteur 1NR-FE



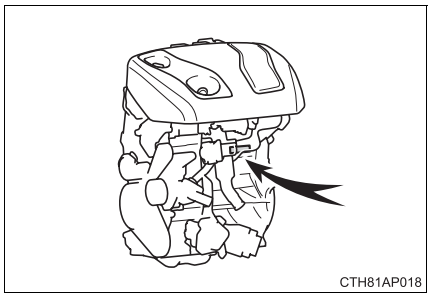
▶ Moteur 1ZR-FAE



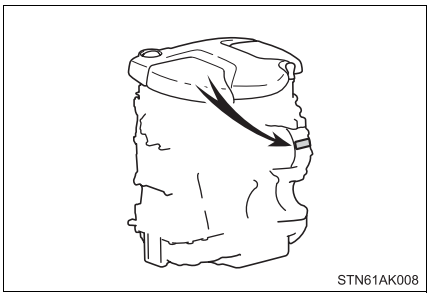
▶ Moteur 8NR-FTS



▶ Moteur 1ND-TV

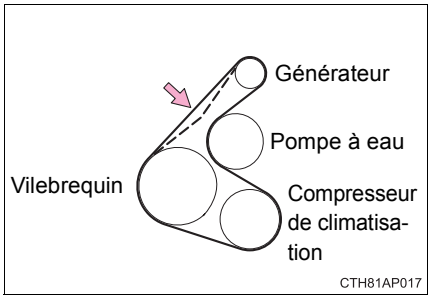


▶ Moteur 1WW



Moteur

▶ Moteurs 1NR-FE et 1ZR-FAE

Modèle	1NR-FE, 1ZR-FAE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	▶ Moteur 1NR-FE 72,5 × 80,5 mm (2,85 × 3,17 in.) ▶ Moteur 1ZR-FAE 80,5 × 78,5 mm (3,17 × 3,09 in.)
Cylindrée	▶ Moteur 1NR-FE 1329 cm^3 (81,1 cu. in.) ▶ Moteur 1ZR-FAE 1598 cm^3 (97,5 cu. in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	▶ Moteur 1NR-FE Réglage automatique ▶ Moteur 1ZR-FAE 7,6 — 10,0 mm (0,30 — 0,39 in.)*  *: Déflexion de la courroie d'entraînement sous une force de 98 N (10 kgf, 22 lbf) exercée à la main (courroie usagée)

▶ Moteur 8NR-FTS

Modèle	8NR-FTS
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence (avec turbo-compresseur)
Alésage et course	71,5 × 74,5 mm (2,82 × 2,93 in.)
Cylindrée	1197 cm^3 (73,0 cu. in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

▶ Moteurs 1ND-TV et 1WW

Modèle	1ND-TV, 1WW
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, diesel (avec turbocom-presseur)
Alésage et course	▶ Moteur 1ND-TV 73,0 × 81,5 mm (2,87 × 3,21 in.) ▶ Moteur 1WW 78,0 × 83,6 mm (3,07 × 3,29 in.)
Cylindrée	▶ Moteur 1ND-TV 1364 cm^3 (83,2 cu. in.) ▶ Moteur 1WW 1598 cm^3 (97,52 cu. in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	▶ Moteur 1ND-TV Admission: 0,11 — 0,17 mm (0,004 — 0,007 in.) Échappement: 0,14 — 0,20 mm (0,006 — 0,008 in.) ▶ Moteur 1WW Réglage automatique
Tension de la courroie d'entraînement	Réglage automatique

NOTE

■ Type de courroie d'entraînement (moteur 1ND-TV)

Une courroie d'entraînement haute résistance est utilisée pour la courroie d'entraînement côté alternateur. Lors du remplacement de la courroie d'entraînement, utilisez une courroie d'entraînement Toyota d'origine ou une courroie d'entraînement haute résistance équivalente. La longévité de la courroie peut être inférieure aux attentes si une courroie d'entraînement haute résistance n'est pas utilisée. Une courroie d'entraînement haute résistance est une courroie composée d'une âme en aramide, plus résistante, contrairement aux courroies généralement disponibles qui sont constituées d'une âme en PET ou PEN.

Carburant

▶ Moteur à essence

Type de carburant	Zone EU: Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 uniquement Sauf zone EU: Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane recherche	95 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (référence)	50 L (13,2 gal., 11,0 Imp. gal.)

▶ Moteur diesel

Type de carburant	Zone EU: Carburant diesel conforme à la norme européenne EN590 Sauf zone EU: Carburant diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre
Indice de cétane	48 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (référence)	50 L (13,2 gal., 11,0 Imp. gal.)

Système de lubrification

Capacité d'huile (Vidange et remplissage — référence*) Avec filtre	▶ Moteur 1NR-FE 3,4 L (3,6 qt., 3,0 Imp. qt.) ▶ Moteur 1ZR-FAE 4,2 L (4,4 qt., 3,7 Imp. qt.) ▶ Moteur 8NR-FTS 4,0 L (4,2 qt., 3,5 Imp. qt.) ▶ Moteur 1ND-TV 3,7 L (3,9 qt., 3,3 Imp. qt.) ▶ Moteur 1WW 5,2 L (5,5 qt., 4,6 Imp. qt.)
Sans filtre	▶ Moteur 1NR-FE 3,2 L (3,4 qt., 2,8 Imp. qt.) ▶ Moteur 1ZR-FAE 3,9 L (4,1 qt., 3,4 Imp. qt.) ▶ Moteur 8NR-FTS 3,7 L (3,9 qt., 3,3 Imp. qt.) ▶ Moteur 1ND-TV 3,3 L (3,5 qt., 2,9 Imp. qt.) ▶ Moteur 1WW 4,9 L (5,2 qt., 4,3 Imp. qt.)

*: La contenance en huile moteur est une quantité de référence à utiliser lors du changement de l'huile moteur. Faites chauffer puis arrêtez le moteur, attendez plus de 5 minutes et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Sélection de l'huile moteur

▶ Moteurs 1NR-FE et 1ZR-FAE

L'huile “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» est utilisée dans votre véhicule Toyota. Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine». Vous pouvez également utiliser une autre huile moteur de qualité équivalente.

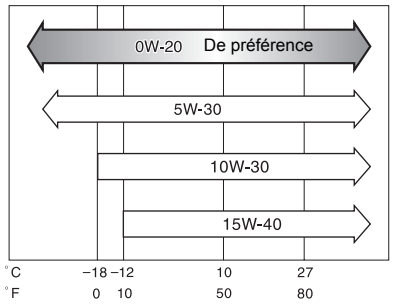
Qualité de l'huile:

0W-20, 5W-30 et 10W-30:
Huile moteur API grade SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving” ou SN “Resource-Conserving”; ou ILSAC multigrade

15W-40:
Huile moteur API grade SL, SM ou SN multigrade

Viscosité recommandée (SAE):

Le plein en huile SAE 0W-20 de votre véhicule Toyota est effectué au cours de la fabrication et cette huile constitue le meilleur choix pour votre véhicule car elle garantit de bonnes économies de carburant et assure un bon démarrage par temps froid.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange d'huile

ITIOIL148

Si l'huile SAE 0W-20 n'est pas disponible, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-30. Cependant, elle doit être remplacée par de l'huile SAE 0W-20 lors de la prochaine vidange d'huile.

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-30 ou une huile moteur d'un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur peut devenir difficile. Il est donc recommandé d'utiliser une huile moteur SAE 0W-20 ou 5W-30.

Viscosité de l'huile (0W-20 est expliqué ici à titre d'exemple):

- La valeur 0W de 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à permettre le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice précédant le W est bas facilitent davantage le démarrage du moteur par temps froid.
- La valeur 20 de 0W-20 indique la viscosité de l'huile lorsque la température de l'huile est élevée. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (valeur plus grande) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou soumis à des conditions de charge extrêmes.

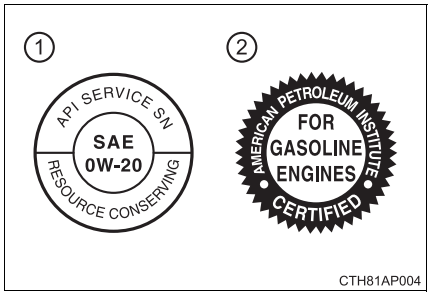
UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 607 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Comment lire les étiquettes des bidons d'huile:

L'une ou les deux marques déposées API sont ajoutées sur certains bidons d'huile pour vous aider à sélectionner l'huile que vous devez utiliser.

① Symbole d'entretien API

Partie supérieure: “API SERVICE SN” désigne la qualité d'huile par l'American Petroleum Institute (API).
Partie centrale: “SAE 0W-20” signifie le taux de viscosité SAE.
Partie inférieure: “Resource-Conserving” signifie que l'huile a des propriétés permettant d'économiser du carburant et de préserver l'environnement.



② Marque de certification ILSAC

La marque de certification de l'International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) est apposée sur le devant du bidon.

▶ Moteur 8NR-FTS

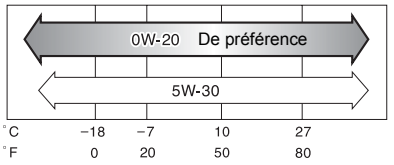
L'huile “Toyota Genuine Motor Oil SAE 0W-20 for Downsized Turbo Gasoline Engines” «Huile moteur Toyota d'origine SAE 0W-20 pour moteurs essence turbo micromisés» est utilisée dans votre véhicule Toyota. Utilisez l'huile approuvée par Toyota “Toyota Genuine Motor Oil SAE 0W-20 for Downsized Turbo Gasoline Engines” «Huile moteur Toyota d'origine SAE 0W-20 pour moteurs essence turbo micromisés» ou une huile équivalente répondant aux critères suivants de qualité et de viscosité.

Qualité de l'huile:
“Toyota Genuine Motor Oil SAE 0W-20 for Downsized Turbo Gasoline Engines” «Huile moteur Toyota d'origine SAE 0W-20 pour moteurs essence turbo micromisés» ou huile moteur API grade SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving” ou SN “Resource-Conserving”; ou ILSAC multigrade

Taux de viscosité:
SAE 0W-20 et 5W-30

Viscosité recommandée (SAE):

Le plein en huile “Toyota Genuine Motor Oil SAE 0W-20 for Downsized Turbo Gasoline Engines” «Huile moteur Toyota d'origine SAE 0W-20 pour moteurs essence turbo micromisés» de votre véhicule Toyota est effectué au cours de la fabrication, et l'huile SAE 0W-20 constitue le meilleur choix pour votre véhicule car elle garantit de bonnes économies de carburant et assure un bon démarrage par temps froid.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange d'huile
ITIOIL158

Si l'huile SAE 0W-20 n'est pas disponible, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-30. Cependant, elle doit être remplacée par de l'huile SAE 0W-20 lors de la prochaine vidange d'huile.

Viscosité de l'huile (0W-20 est expliqué ici à titre d'exemple):

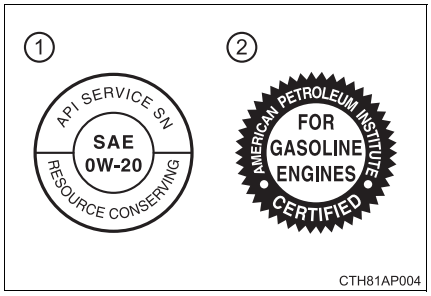
- La valeur 0W de 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à permettre le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice précédant le W est bas facilitent davantage le démarrage du moteur par temps froid.
- La valeur 20 de 0W-20 indique la viscosité de l'huile lorsque la température de l'huile est élevée. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (valeur plus grande) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou soumis à des conditions de charge extrêmes.

Comment lire les étiquettes des bidons d'huile:

L'une ou les deux marques déposées API sont ajoutées sur certains bidons d'huile pour vous aider à sélectionner l'huile que vous devez utiliser.

① Symbole d'entretien API

Partie supérieure: “API SERVICE SN” désigne la qualité d'huile par l'American Petroleum Institute (API).
Partie centrale: “SAE 0W-20” signifie le taux de viscosité SAE.
Partie inférieure: “Resource-Conserving” signifie que l'huile a des propriétés permettant d'économiser du carburant et de préserver l'environnement.



② Marque de certification ILSAC

La marque de certification de l'International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) est apposée sur le devant du bidon.

▶ Moteur 1ND-TV

L'huile “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» est utilisée dans votre véhicule Toyota. Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine». Vous pouvez également utiliser une autre huile moteur de qualité équivalente.

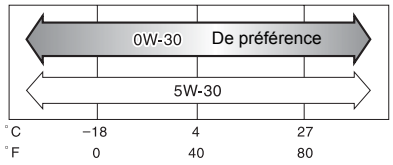
Qualité de l'huile: ACEA C2

⚠ NOTE

L'utilisation d'une huile moteur autre que l'huile ACEA C2 peut endommager le convertisseur catalytique.

Viscosité recommandée (SAE):

Le plein en huile SAE 0W-30 de votre véhicule Toyota est effectué au cours de la fabrication et cette huile constitue le meilleur choix pour votre véhicule car elle garantit de bonnes économies de carburant et assure un bon démarrage par temps froid.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange d'huile

ITIOIL135

Viscosité de l'huile (0W-30 est expliqué ici à titre d'exemple):

- La valeur 0W de 0W-30 indique l'aptitude de l'huile à permettre le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice précédant le W est bas facilitent davantage le démarrage du moteur par temps froid.
- La valeur 30 de 0W-30 indique la viscosité de l'huile lorsque la température de l'huile est élevée. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (valeur plus grande) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou soumis à des conditions de charge extrêmes.

▶ Moteur 1WW

Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée “Toyota Genuine Motor Oil 5W-30 Premium Fuel Economy for 1WW/2WW engines” «Huile moteur Toyota d'origine 5W-30 premium économie de carburant pour moteurs 1WW/2WW». Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour l'utilisation de toute autre huile moteur homologuée de qualité équivalente.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le moteur**

- L'utilisation d'huiles moteur autres que l'huile “Toyota Genuine Motor Oil 5W-30 Premium Fuel Economy for 1WW/2WW engines” «Huile moteur Toyota d'origine 5W-30 premium économie de carburant pour moteurs 1WW/2WW» ou qu'une autre huile moteur homologuée pourrait endommager le moteur.
- Si les huiles homologuées ne sont pas disponibles, une quantité maximale de 1 L (1,1 qt., 0,9 Imp. qt.) des huiles suivantes peut être utilisée: huiles ACEA C3. Vérifiez que le taux de viscosité correspond à SAE 0W-40, 0W-30, 5W-40 ou 5W-30. Des viscosités autres que celles-ci peuvent endommager le moteur.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 611 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système de refroidissement

▶ Moteurs 1NR-FE, 1ZR-FAE et 1ND-TV

Capacité (Référence)	Moteur 1NR-FE	▶ Avec système de recyclage de la chaleur de l'échappement 5,7 L (6,0 qt., 5,0 Imp. qt.) ▶ Sans système de recyclage de la chaleur de l'échappement 4,7 L (5,0 qt., 4,1 Imp. qt.)
	Moteur 1ZR-FAE	▶ Véhicules avec transmission Multidrive 5,8 L (6,1 qt., 5,1 Imp. qt.) ▶ Véhicules équipés d'une transmission manuelle 5,6 L (5,9 qt., 4,9 Imp. qt.)
	Moteur 1ND-TV	▶ Avec chauffage électrique 6,0 L (6,3 qt., 5,3 Imp. qt.) ▶ Sans chauffage électrique 5,6 L (5,9 qt., 4,9 Imp. qt.)
Type de liquide de refroidissement		Utilisez l'un des produits suivants: • “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Un liquide de refroidissement haut de gamme équivalent, à base d’éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée N'utilisez pas d'eau pure seule.

▶ Moteur 8NR-FTS

Capacité (référence)	
Moteur à essence	▶ Véhicules avec transmission Multidrive 6,4 L (6,8 qt., 5,6 Imp. qt.) ▶ Véhicules équipés d'une transmission manuelle 6,2 L (6,6 qt., 5,5 Imp. qt.)
Refroidisseur intermédiaire	2,1 L (2,2 qt., 1,8 Imp. qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des produits suivants: • “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Un liquide de refroidissement haut de gamme équivalent, à base d’éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée N'utilisez pas d'eau pure seule.

▶ Moteur 1WW

Capacité (référence)	▶ Avec chauffage électrique 7,3 L (7,7 qt., 6,4 Imp. qt.) ▶ Sans chauffage électrique 7,0 L (7,4 qt., 6,2 Imp. qt.)
Type de liquide de refroidissement	“Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 1WW/2WW” «Liquide de refroidissement Toyota d'origine premium longue durée 1WW/2WW» ou équivalent. Le liquide “Toyota Genuine Premium Long Life Coolant 1WW/2WW” «Liquide de refroidissement Toyota d'origine premium longue durée 1WW/2WW» est un produit concentré et doit toujours être mélangé selon le rapport 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. N'utilisez pas d'eau pure seule. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour l'utilisation de toute autre liquide de refroidissement moteur homologué de qualité équivalente.

Système d'allumage (moteur à essence)

Bougie Marque	▶ Moteur 1NR-FE DENSO SC16HR11 ▶ Moteur 1ZR-FAE DENSO SC20HR11 ▶ Moteur 8NR-FTS NGK DILKAR8J9G
Écartement	▶ Moteurs 1NR-FE et 1ZR-FAE 1,1 mm (0,043 in.) ▶ Moteur 8NR-FTS 0,9 mm (0,035 in.)

NOTE

■ Bougies à électrode en iridium

Utilisez uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne réglez pas l'écartement des bougies.

Système électrique

Batterie Tension à vide à 20°C (68°F):	12,6 — 12,8 V Entièrement chargée 12,2 — 12,4 V À moitié chargée 11,8 — 12,0 V Déchargée (Tension vérifiée 20 minutes après la désactivation du moteur et de tous les éclairages.)
Régimes de charge	5 A max.

Transmission Multidrive

Capacité en liquide*	7,5 L (7,9 qt., 6,6 Imp. qt.)
Type de liquide	“Toyota Genuine CVT Fluid FE” «Liquide CVT Toyota d'origine type FE»

*: La contenance en liquide est une quantité de référence.
Si le remplacement est nécessaire, consultez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ NOTE

■ Type de liquide de transmission Multidrive

L'utilisation d'un liquide de transmission Multidrive autre que le liquide “Toyota Genuine CVT Fluid FE” «Liquide CVT Toyota d'origine type FE» risque de causer une dégradation de la qualité des passages de rapports, un blocage de votre transmission accompagné de vibrations et au final des dommages à la transmission de votre véhicule.

Boîte-pont manuelle

Contenance en huile pour engrenages (Référence)	▶ Moteur 1WW 2,1 L (2,2 qt., 1,8 Imp. qt.) ▶ Sauf moteur 1WW 2,4 L (2,5 qt., 2,1 Imp. qt.)
Type d'huile pour engrenages	Utilisez l'un des produits suivants: • “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV” «Huile pour boîte de vitesses manuelle TOYOTA d’origine LV» • Autre huile pour engrenages correspondant aux spécifications API GL-4 et SAE 75W

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 615 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ **Huile pour engrenages de boîte-pont manuelle**

Sachez que selon les caractéristiques spécifiques de l'huile pour engrenages utilisée ou selon les conditions d'utilisation, le son du moteur au ralenti, la sensation lors du passage des vitesses et/ou le rendement du carburant peuvent être différents ou modifiés. Toyota recommande d'utiliser “TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV” «Huile pour boîte de vitesses manuelle TOYOTA d’origine LV» afin d'obtenir une performance optimale.

Embrayage

Jeu libre de la pédale	5 — 15 mm (0,2 — 0,6 in.)
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS No.116 DOT 4

Freins

Hauteur de la pédale*1 Véhicules à conduite à gauche Véhicules à conduite à droite	 63 mm (2,48 in.) Min. 73 mm (2,87 in.) Min.
Jeu libre de la pédale	1 — 6 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier du frein de stationnement*2	5 — 8 déclics
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS No.116 DOT 4

*1: Hauteur minimum de la pédale lorsqu'elle est soumise à une force de 294 N (30 kgf, 66 lbf), lorsque le moteur fonctionne

*2: Course du levier du frein de stationnement lorsqu'il est levé avec une force de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf)

Direction

Jeu libre	Moins de 30 mm (1,2 in.)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 616 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Pneus et roues

▶ Pneus de 15 pouces

Taille des pneus	195/65R15 91H		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Plus de 160 km/h (100 mph)	Type A*: 260 (2,6, 38) Type B*: 270 (2,7, 39)	Type A*: 260 (2,6, 38) Type B*: 270 (2,7, 39)
	160 km/h (100 mph) ou moins	Type A*: 230 (2,3, 33) Type B*: 240 (2,4, 35)	Type A*: 230 (2,3, 33) Type B*: 240 (2,4, 35)
Taille des roues	15 × 6 J		
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)		

*: La pression de gonflage des pneus est spécifiée sur l'étiquette d'informations relatives à la charge des pneus. (→P. 486)

▶ Pneus de 16 pouces et de 17 pouces

Taille des pneus	205/55R16 91V, 215/45R17 87W, 225/45R17 91W		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Plus de 160 km/h (100 mph)	260 (2,6, 38)	260 (2,6, 38)
	160 km/h (100 mph) ou moins	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)
Taille des roues	16 × 6 1/2 J (pneus de 16 pouces), 17 × 7 J (pneus de 17 pouces)		
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)		

▶ Roue de secours compacte

Taille des pneus	T125/70D17 98M
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	420 kPa (4,2 kgf/cm^2 ou bar, 60 psi)
Taille des roues	17 × 4 T
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)

■ **Lorsque vous tractez une caravane/remorque**

Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) à la pression de gonflage des pneus recommandée, et conduisez à une vitesse inférieure à 100 km/h (62 mph).

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 618 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Phares halogène*	55	A
	Feux antibrouillards avant*	19	B
	Clignotants avant	21	C
	Clignotants latéraux	5	C
	Clignotants arrière	21	D
	Feux de stop	21	E
	Feu de recul	16	F
	Éclairages de plaque d'immatriculation	5	F
Intérieur	Éclairages de courtoisie*	5	G
	Éclairages intérieurs avant/éclairages individuels	8	F
	Éclairage intérieur arrière*	8	G
	Éclairages individuels arrière*	8	F
	Éclairage de compartiment à bagages	5	G

A: Ampoules halogène HIR2

B: Ampoules halogène H16

C: Ampoules à culot en verre (ambre)

D: Ampoules à culot simple (ambrées)

E: Ampoules à culot simple (transparentes)

F: Ampoules à culot en verre (transparentes)

G: Ampoules à culot double

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 619 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Informations relatives au carburant

▶ Moteur à essence

Zone EU:
Utilisez uniquement de l'essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 pour votre véhicule.
Pour une performance moteur optimale, sélectionnez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 95 ou plus.

Sauf zone EU:
Utilisez uniquement de l'essence sans plomb pour votre véhicule.
Pour une performance moteur optimale, sélectionnez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 95 ou plus.

▶ Moteur diesel

Zone EU:
Utilisez uniquement du carburant diesel conforme à la norme européenne EN590 pour votre véhicule.

Sauf zone EU:
Utilisez uniquement du carburant diesel contenant au maximum 50 ppm de soufre et affichant un indice de cétane de 48 ou supérieur pour votre véhicule.

■ **Ouverture du réservoir à carburant pour essence sans plomb (moteur à essence)**

Pour vous éviter toute erreur au moment de l'approvisionnement en carburant, l'ouverture du réservoir à carburant de votre véhicule est adaptée uniquement aux pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **Lors de la conduite à l'étranger (moteur diesel)**

Le carburant diesel à faible teneur en soufre peut ne pas être disponible. Veuillez vous assurer de la disponibilité auprès de votre distributeur.

■ **En cas de cliquetis du moteur**

- Consultez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée vous remarquiez parfois de légers cliquetis pendant quelques instants. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 620 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

NOTE

■ Note sur la qualité du carburant

- N'utilisez pas de carburants inadaptés. Une utilisation de carburants inadaptés entraînerait un endommagement du moteur.
- Moteur à essence: N'utilisez pas d'essence au plomb.
  L'essence au plomb fait perdre toute son efficacité au convertisseur catalytique à trois voies et compromet le bon fonctionnement du dispositif antipollution.
- Moteur diesel: N'utilisez pas de carburant contenant plus de 50 ppm de soufre.
  L'utilisation d'un carburant à haute teneur en soufre risque d'endommager le moteur.
- Moteur à essence: N'utilisez pas de mélange essence/méthanol tel que M15, M85, M100.
  L'utilisation d'essence contenant du méthanol peut entraîner un endommagement ou une défaillance du moteur.
- Moteur à essence (zone EU): N'utilisez pas de carburant au bioéthanol commercialisé sous la dénomination “E50” ou “E85”, ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au système de carburant du véhicule. En cas de doute, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Moteur à essence (sauf zone EU): N'utilisez pas de carburant au bioéthanol commercialisé sous la dénomination “E50” ou “E85”, ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. Votre véhicule peut utiliser de l'essence mélangée avec 10% maximum d'éthanol. L'utilisation de carburant contenant plus de 10% d'éthanol (E10) endommage le système de carburant du véhicule. Vous devez vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les spécifications et la qualité. En cas de doute, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Moteur diesel (zone EU): N'utilisez pas de carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) commercialisé sous la dénomination “B30” ou “B100”, ni aucun carburant à forte teneur en FAME. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au système de carburant du véhicule. En cas de doute, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Moteur diesel (sauf zone EU): N'utilisez pas de carburant FAME (ester méthylique d'acide gras) commercialisé sous la dénomination “B30” ou “B100”, ni aucun carburant à forte teneur en FAME. Votre véhicule peut utiliser du carburant diesel mélangé avec 5% maximum de biodiesel FAME (B5). L'utilisation de carburant contenant plus de 5% de FAME (B5) endommage le système de carburant du véhicule. Vous devez vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les spécifications et la qualité. En cas de doute, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 621 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Fonctions personnalisables

Votre véhicule dispose de nombreuses fonctions électroniques personnalisables selon vos préférences. Les réglages de ces fonctions peuvent être changés au moyen des commandes de réglage des instruments, de l'écran du système de Navigation/Multimédia ou chez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Personnalisation des fonctions du véhicule

■ **Changement de l'écran du système de Navigation/Multimédia (véhicules avec système de Navigation/Multimédia)**

1 Appuyez sur le bouton “SETUP”.

2 Appuyez sur “Véhicule” sur l'écran “Paramètres”.
Sélectionnez l'élément souhaité.

Divers réglages peuvent être modifiés. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la liste de réglages modifiables.

■ **Changement au moyen des commandes de réglage des instruments (véhicules avec instruments à 2 anneaux)**

→P. 107

Fonctions personnalisables

Les réglages de certaines fonctions sont modifiés simultanément à d'autres fonctions lors de la personnalisation. Pour de plus amples informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

① Réglages pouvant être modifiés sur l'écran du système de Navigation/Multimédia (véhicules avec système de Navigation/Multimédia)

② Réglages pouvant être modifiés au moyen des commandes de réglage des instruments (véhicules avec instruments à 2 anneaux)

③ Réglages pouvant être modifiés par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé

Définition des symboles: O = Disponible, — = Indisponible

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 622 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ Jauges, instruments et écran multifonctionnel*1 (→P. 96, 104)

Fonction*2	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Langue*3	Anglais	*4	—	O	—
Unités*3	km (L/100 km)	km (km/L)	O	O	—
		miles (MPG)			
	°C	°F	O	O	—
Témoin indicateur d'éco-conduite*5	Marche (éclairage automatique)	Arrêt	—	O	—
Informations relatives à la conduite 1	Consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge)	*6	—	O	—
	Économie moyenne de carburant (après la remise à zéro)				
Informations relatives à la conduite 2	Distance (autonomie)	*6	—	O	—
	Vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation)				
Informations relatives à la conduite 3*5	Durée de fonctionnement du système Stop & Start (après le démarrage)	*6	—	O	—
	Durée de fonctionnement du système Stop & Start (après la réinitialisation)				
Écran contextuel*5	Marche	Arrêt	—	O	—

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 623 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

*1: Véhicules avec instruments à 2 anneaux

*2: Pour plus de détails sur chaque fonction: →P. 111

*3: Le réglage par défaut varie selon les pays.

*4: Allemand, français, espagnol, italien, portugais, néerlandais, suédois, norvégien, danois, russe, finnois, grec, polonais, ukrainien, turc, hongrois, tchèque, slovaque, roumain

*5: Sur modèles équipés

*6: 2 des éléments suivants: consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge), consommation de carburant actuelle (affichage numérique), économie de carburant moyenne (après la réinitialisation), économie de carburant moyenne (après le démarrage), économie de carburant moyenne (après le plein de carburant), durée de fonctionnement du système Stop & Start (après la réinitialisation)*5, durée de fonctionnement du système Stop & Start (après le démarrage)*5, vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation), vitesse moyenne du véhicule (après le démarrage), temps écoulé (après la réinitialisation), temps écoulé (après le démarrage), distance (autonomie), distance (après le démarrage), vide.

■ Système d'accès et de démarrage mains libres*1 et télécommande du verrouillage centralisé (→P. 134, 140, 145)

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Signal de fonctionnement (feux de détresse)	Marche	Arrêt	O	—	O
Temps écoulé avant l'activation de la fonction de verrouillage automatique de porte si une porte n'est pas ouverte après avoir été déverrouillée	30 secondes	60 secondes	—	—	O
		120 secondes			
Avertisseur sonore de porte ouverte*2	Marche	Arrêt	—	—	O

*1: Sur modèles équipés

*2: Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 624 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Système d'accès et de démarrage mains libres*1 (→P. 134, 140, 145)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système d'accès et de démarrage mains libres	Marche	Arrêt	O	—	O
Nombre de verrouillages de porte consécutifs*2	2 fois	Autant que souhaité	—	—	O

*1: Sur modèles équipés

*2: Véhicules à conduite à gauche

■ **Télécommande du verrouillage centralisé (→P. 122, 134, 140)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Télécommande du verrouillage centralisé	Marche	Arrêt	—	—	O
Déverrouillage du hayon*	Une pression courte	Appuyez deux fois	—	—	O
		Maintenez appuyé (court)			
		Maintenez appuyé (long)			
		Arrêt			

*: Sur modèles équipés

■ **Levier de clignotants (→P. 225)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Nombre de fois où les clignotants clignotent automatiquement lorsque le levier de clignotants est déplacé sur la première position pendant un changement de voie de circulation	3	5	—	—	O
		7			
		Arrêt			

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 625 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

■ **Système de commande automatique des éclairages* (→P. 227)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Sensibilité du capteur de luminosité	Standard	-2 à 2	O	—	O

*: Sur modèles équipés

■ **Système Follow me home (→P. 229)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Temps écoulé avant que les phares ne s'éteignent automatiquement	30 secondes	60 secondes	—	—	O
		90 secondes			
		120 secondes			

■ **LDA (avertissement de sortie de voie)* (→P. 259)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Sensibilité de l'avertissement LDA	Élevé	Standard	—	O	—

*: Sur modèles équipés

■ **RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)* (→P. 269)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système RSA	Marche	Arrêt	—	O	—
Méthode de notification de vitesse excessive	Affichage uniquement	Affichage et signal sonore	—	O	—
		Arrêt			
Méthodes de notification autres que vitesse excessive	Affichage uniquement	Affichage et signal sonore	—	O	—
		Arrêt			
Niveau de notification de vitesse excessive	2 km/h (1 mph)	10 km/h (5 mph)	—	O	—
		5 km/h (3 mph)			

*: Sur modèles équipés

■ **Système Stop & Start* (→P. 275)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Changez le temps de fonctionnement du système Stop & Start lorsque l'A/C est activée	Normal	Longue	—	O	—

*: Sur modèles équipés

■ **Capteur d'aide au stationnement Toyota*1 (→P. 297)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système de capteur d'aide au stationnement Toyota	Marche	Arrêt	—	O	—
Distance de détection des capteurs centraux avant*2	Loin	Proche	O	—	O
Distance de détection des capteurs centraux arrière*2	Loin	Proche	O	—	O
Volume du signal sonore*2	5	1 à 4	O	—	O
Réglage de l'affichage*2, 3	Tous les capteurs affichés	Affichage désactivé	O	—	O

*1: Sur modèles équipés

*2: Véhicules avec système de Navigation/Multimédia

*3: Lorsque le capteur d'aide au stationnement Toyota fonctionne.

■ **Système de climatisation automatique* (→P. 399)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Commutation entre le mode d'air extérieur et le mode de recyclage d'air asservi au fonctionnement de la commande “AUTO”	Marche	Arrêt	O	—	O
Fonctionnement de la commande automatique d'A/C	Marche	Arrêt	—	—	O

*: Sur modèles équipés

■ Éclairage (→P. 412)

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Commande de luminosité des éclairages intérieurs*	Marche	Arrêt	O	—	O
Temps écoulé avant que les éclairages intérieurs ne s'éteignent	15 secondes	7,5 secondes	O*	—	O
		30 secondes			
Fonctionnement après mise sur arrêt du contact du moteur	Marche	Arrêt	—	—	O
Fonctionnement lorsque les portes sont déverrouillées	Marche	Arrêt	—	—	O
Fonctionnement lorsque vous vous approchez du véhicule et que vous portez la clé électronique*	Marche	Arrêt	—	—	O

*: Sur modèles équipés

■ Personnalisation du véhicule

Lorsque les portes restent fermées après le déverrouillage des portes et que la minuterie d'activation de la fonction de verrouillage automatique des portes est activée, des signaux seront générés selon le réglage du signal de fonctionnement (feux de détresse).

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pendant la personnalisation

Le moteur devant être en marche pendant la personnalisation, veillez à ce que le véhicule soit stationné dans un lieu où la ventilation est suffisante. Dans un espace clos, comme un garage, les gaz d'échappement chargés de monoxyde de carbone (CO) toxique risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

⚠ NOTE

■ Pendant la personnalisation

Pour éviter la décharge de la batterie, veillez à ce que le moteur soit en marche pendant que vous personnalisez les fonctions.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 628 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Systèmes à initialiser

Après tout rebranchement de la batterie ou entretien du véhicule, le système suivant doit être initialisé pour pouvoir fonctionner normalement:

Élément	Quand réinitialiser	Référence
Système d'avertissement de pression des pneus*	• Lorsque vous permutez les roues avant et arrière alors que les pressions de gonflage des pneus sont différentes • Lorsque vous changez la taille des pneus • En cas de modification de la pression de gonflage des pneus lorsque vous souhaitez modifier votre vitesse de croisière ou le poids de la charge, etc.	P. 477

*: Sur modèles équipés

Index

Que faire si...
(Résolution des problèmes) 630
Index alphabétique 635

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 630 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Que faire si... (Résolution des problèmes)

Si vous avez un problème, vérifiez les points suivants avant de contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Les portes ne peuvent pas être verrouillées, déverrouillées, ouvertes ou fermées

Si vous perdez vos clés

- Si vous perdez vos clés ou clés mécaniques, de nouvelles clés ou clés mécaniques d'origine peuvent être réalisées par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 124)
- Si vous perdez vos clés ou clés électroniques, le risque de vol du véhicule augmente de manière significative. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 133)

Les portes ne peuvent pas être verrouillées ou déverrouillées

- La pile de la clé est-elle faible ou usée? (→P. 493)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  Le contact du moteur est-il en mode IGNITION ON?
  Lorsque vous verrouillez les portes, mettez le contact du moteur sur arrêt. (→P. 210)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  La clé électronique a-t-elle été laissée à l'intérieur du véhicule?
  Lorsque vous verrouillez les portes, assurez-vous que vous avez la clé électronique sur vous.
- La fonction peut ne pas fonctionner correctement à cause des conditions des ondes radio. (→P. 125, 149)

Il n'est pas possible d'ouvrir la porte arrière

- Le verrouillage de sécurité enfants est-il enclenché?
  La porte arrière ne peut pas être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché. Ouvrez la porte arrière de l'extérieur, puis déverrouillez le verrouillage de sécurité enfants. (→P. 138)

Si vous suspectez un problème

Le moteur ne démarre pas (véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres)

- Véhicules avec transmission manuelle:
  Tournez-vous la clé en appuyant fermement sur la pédale d'embrayage? (→P. 203)
- Véhicules avec transmission Multidrive:
  Le levier de vitesses est-il sur la position P? (→P. 203)
- Le volant est-il déverrouillé? (→P. 204)
- La batterie est-elle déchargée? (→P. 583)

Le moteur ne démarre pas (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

- Véhicules avec transmission Multidrive:
  Avez-vous appuyé sur le contact du moteur tout en appuyant fermement sur la pédale de frein? (→P. 207)
- Véhicules avec transmission manuelle:
  Avez-vous appuyé sur le contact du moteur tout en appuyant fermement sur la pédale d'embrayage? (→P. 207)
- Véhicules avec transmission Multidrive:
  Le levier de vitesses est-il sur la position P? (→P. 213)
- La clé électronique est-elle détectable quelque part à l'intérieur du véhicule? (→P. 146)
- Le volant est-il déverrouillé? (→P. 214)
- La pile de la clé électronique est-elle faible ou usée?
  Dans ce cas, il est possible de démarrer le moteur par un moyen temporaire. (→P. 581)
- La batterie est-elle déchargée? (→P. 583)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 632 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Le levier de vitesses ne peut pas être déplacé de P, même si vous appuyez sur la pédale de frein (véhicules avec transmission Multi-drive)

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
  Le contact du moteur est-il sur la position “ON”?
  Si vous ne pouvez pas relâcher le levier de vitesses en appuyant sur la pédale de frein avec le contact du moteur sur la position “ON”. (→P. 579)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  Le contact du moteur est-il en mode IGNITION ON?
  Si vous ne pouvez pas relâcher le levier de vitesses en appuyant sur la pédale de frein avec le contact du moteur est en mode IGNITION ON. (→P. 579)

Le volant ne peut pas être actionné après l'arrêt du moteur

- Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
  Il est bloqué afin d'éviter le vol du véhicule si la clé est retirée du contact du moteur. (→P. 205)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  Il se bloque automatiquement pour empêcher le vol du véhicule. (→P. 213)

Les vitres ne s'ouvrent ou ne se ferment pas en actionnant les commandes de lève-vitres électriques

- La commande de verrouillage des vitres est-elle enfoncée?
  À l'exception de celui du siège conducteur, aucun lève-vitre électrique ne peut être utilisé si la commande de verrouillage des vitres est enfoncée. (→P. 176)

Le contact du moteur est placé automatiquement sur arrêt (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

- La fonction de coupure automatique de l'alimentation est actionnée si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY ou IGNITION ON (le moteur ne tourne pas) pendant un certain temps. (→P. 213)

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 633 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Un avertisseur sonore se déclenche pendant la conduite

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité clignote
  Le conducteur et le passager avant portent-ils leur ceinture de sécurité? (→P. 534)
- Le témoin d'avertissement du système de freinage (témoin rouge) est allumé
  Le frein de stationnement est-il relâché? (→P. 226)

En fonction de la situation, d'autres types d'avertisseur sonore peuvent également se déclencher. (→P. 529, 542)

Une alarme est activée et l'avertisseur sonore retentit (véhicules avec alarme)

- Une porte a-t-elle été ouverte par une personne à l'intérieur du véhicule pendant le réglage de l'alarme?
  Le capteur les détecte et l'alarme retentit. (→P. 84)
  Véhicules sans système d'accès et de démarrage mains libres:
  Pour arrêter l'alarme, mettez le contact du moteur en position “ON” ou démarrez le moteur.
  Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  Pour arrêter l'alarme, mettez le contact du moteur en mode IGNITION ON ou démarrez le moteur.

Un avertisseur sonore se déclenche lorsque vous quittez le véhicule (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

- La clé électronique a-t-elle été laissée à l'intérieur du véhicule?
  Véhicules avec instruments à 2 anneaux: Vérifiez le message sur l'écran multifonctionnel. (→P. 542)

Un témoin d'avertissement s'allume (véhicules avec instruments à 3 anneaux)

- Si un témoin d'avertissement s'allume, reportez-vous à P. 529.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 634 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Un témoin d'avertissement s'allume ou un message d'avertissement s'affiche (véhicules avec instruments à 2 anneaux)

- Lorsqu'un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un message d'avertissement s'affiche, reportez-vous à P. 529, 542.

Lorsqu'un problème s'est produit

En cas de crevaison

- Véhicules avec roue de secours:
  Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et remplacez le pneu crevé par la roue de secours. (→P. 548)
- Véhicules avec kit de réparation anti-crevaison de secours:
  Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et réparez temporairement le pneu crevé à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours. (→P. 562)

Si le véhicule est bloqué

- Essayez la procédure à suivre lorsque le véhicule est enlisé dans la boue, la saleté ou la neige. (→P. 594)

Index alphabétique

A

A/C 399
Filtre de climatisation 491
ABS (système de freinage antiblocage) 321
Témoin d'avertissement 530
Accès mains libres
Système d'accès et de démarrage mains libres 134, 140
Télécommande du verrouillage centralisé 134, 140
Accoudoir 431
Affichage
Écran multifonctionnel 99, 104
Message d'avertissement 542
Affichage de la température extérieure 96
Aide au démarrage en côte 321
Aide au freinage 321
Airbags 43
Airbags SRS 43
Conditions de fonctionnement des airbags 49
Conditions de fonctionnement des airbags latéraux 49
Conditions de fonctionnement des airbags latéraux et rideaux 49
Conditions de fonctionnement des airbags rideaux 49
Emplacements des airbags 43
Modification et mise au rebut des airbags 48
Position de conduite correcte 36
Précautions générales relatives aux airbags 45
Précautions relatives aux airbags latéraux 45
Précautions relatives aux airbags latéraux et rideaux 45
Précautions relatives aux airbags pour votre enfant 45
Précautions relatives aux airbags rideaux 47
Système d'activation/ de désactivation manuelle des airbags 53
Témoin d'avertissement SRS 530
Airbags de genoux 43
Airbags latéraux 43
Airbags rideaux 43
Alarme 84
Avertisseur sonore 529, 542
Ampoules
Puissance en watts 618
Remplacement 502
Antennes (système d'accès et de démarrage mains libres) 145
Antivol de direction 213
Déverrouillage de la colonne 205, 214
Appuie-têtes 166
Avertissement de sortie de voie (LDA) 259
Avertisseur sonore 168
Avertisseurs sonores
Avertissement de sécurité de pré-collision 250
Capteur d'aide au stationnement Toyota 297
Hayon ouvert 141
LDA (avertissement de sortie de voie) 259
Passage au rapport inférieur 221
Porte ouverte 138
Rappel de ceinture de sécurité 534
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 269
Système de direction assistée électrique 530
Système de freinage 529
Système Stop & Start 280

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 636 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

B

Batterie 468
Contrôle 468
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 328
Si la batterie du véhicule est déchargée 583
Témoin d'avertissement 529
Bloqué
Si le véhicule est bloqué 594
Bluetooth®*
Système audio 381
Système mains libres (pour téléphone mobile) 384
Boîte à gants 417
Bougie 613

C

Cache-bagages 426
Capot 450
Ouverture 450
Capteur
Capteur d'aide au stationnement Toyota 297
Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie 238
LDA (avertissement de sortie de voie) 259
PCS (système de sécurité de pré-collision) 247
Rétroviseur intérieur 171
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 269
Système de feux de route automatiques 247
Système de phares automatiques 231
Capteur avant 247
Capteur d'aide au stationnement Toyota 297
Capteurs d'aide au stationnement 297
Carburant 242
Capacité 604
Filtre à carburant 472, 473, 593
Informations 619
Jauge de carburant 96
Réapprovisionnement en carburant 242
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale 593
Système d'arrêt de la pompe à carburant 528
Témoin d'avertissement 532, 533
Type 242, 604
Casiers auxiliaires 420, 424
Ceintures de sécurité 38
Comment votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 39
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR) 39
Femmes enceintes, utilisation correcte de la ceinture de sécurité 41
Installation du siège de sécurité enfant 66
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité 441
Port de votre ceinture de sécurité 36
Prétensionneurs de ceinture de sécurité 39
Réglage de la ceinture de sécurité 39
Témoin d'avertissement SRS 530
Témoin et signal sonore de rappel 534

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 637 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Cendriers 429
Chaînes 329
Chauffage électrique 408
Chauffages
Rétroviseurs extérieurs 396, 403
Sièges chauffants 410
Système de chauffage 394
Clé électronique 122
Fonction d'économie de la batterie 148
Remplacement de la pile 493
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 580
Clés 122
Accès mains libres 134, 140
Avertisseur sonore 146
Clé électronique 122
Clé mécanique 124
Contact du moteur 203, 207
Fonction d'économie de la batterie 148
Plaque du numéro de clé 122
Remplacement de la pile 493
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 580
Si vous perdez vos clés 124
Télécommande du verrouillage centralisé 123
Clignotants 225
Levier de clignotants 225
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules 502
Clignotants arrière 225
Levier de clignotants 225
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules 502
Clignotants avant 225
Levier de clignotants 225
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules 502
Clignotants latéraux 225
Levier de clignotants 225
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules 502
Colonne de direction avec antivol 213
Commande d'activation vocale* 369
Commande de désactivation du système Stop & Start 277
Commande de l'éclairage des instruments 101, 111
Commande de luminosité
Commande de l'éclairage des instruments 101, 111
Commande de verrouillage des vitres 176
Commande d'ouverture
Capot 450
Hayon 141
Trappe à carburant 245

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

Commandes

Commande d'activation vocale* 369
Commande d'activation/ de désactivation manuelle des airbags 53
Commande de chauffage électrique 408
Commande de désactivation du système Stop & Start 277
Commande de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 396, 403
Commande de feux antibrouillards 233
Commande de feux de détresse 518
Commande de limiteur de vitesse 293
Commande de mode sport 218
Commande de régulateur de vitesse 288
Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus 477
Commande de simple-IPA 305
Commande de verrouillage centralisé des portes 137
Commande de verrouillage des vitres 176
Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de pare-brise 235, 240
Commande “DISP” 100
Commande du pare-soleil de toit panoramique 433
Commande LDA (avertissement de sortie de voie) 260
Commande PCS (système de sécurité de pré-collision) 251
Commande “TRIP” 106
Commande VSC OFF 322, 323
Commandes de lève-vitres électriques 175
Commandes de réglage des instruments 107
Commandes de rétroviseurs extérieurs 172
Commandes de sièges chauffants 410
Commandes de télécommande du système audio* 333
Commandes de téléphone* 369
Commandes de verrouillage des portes 137
Commandes d'éclairage 227
Contact du moteur 203, 207
Contacteur de démarrage 203, 207
Palettes de changement de vitesses 219, 220

Commandes de téléphone*..... 369
Compte-tours 96
Compteur de vitesse 96
Condenseur..... 467
Conduite 180
Conseils de conduite hivernale 328
Conseils de rodage 184
Position correcte..... 36
Procédures 180
Conduite avec une caravane/ remorque..... 193
Conseils de conduite hivernale 328
Conseils de rodage..... 184
Contact du moteur..... 203, 207
Contacteur de démarrage (contact du moteur) 203, 207
Contrôle de la stabilité du véhicule (VSC)..... 321
Correcteur automatique d'assiette des phares..... 232
Couvre-plancher 423
Cric
Cric fourni avec le véhicule 549
Positionnement du cric..... 452
Crochets
Crochets à vêtements 432
Crochets d'arrimage 422
Crochets de maintien (tapis de sol)..... 34
Crochets pour sac à provisions 422
Crochets à vêtements 432
Crochets d'arrimage..... 422
Crochets pour sac à provisions.... 422

D

Désembuage
Lunette arrière.....396, 403
Pare-brise.....396, 403
Rétroviseurs extérieurs 396, 403
Désembuage de la lunette arrière.....396, 403
Dimensions 598
Direction assistée 321
Témoin d'avertissement 530
Direction assistée électrique (EPS).....321
Témoin d'avertissement 530
Disque MP3*.....340
Disque WMA* 340
Données d'entretien de l'huile moteur 463
DPF
Système de filtre à particules diesel 319
Témoin d'avertissement 533

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 640 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

E

Éclairages
- Commande de feux antibrouillards 233
- Commande de phares..... 227
- Éclairage de compartiment à bagages..... 142
- Éclairage intérieur 413
- Éclairages de courtoisie 413
- Éclairages individuels..... 414
- Levier de clignotants 225
- Liste des éclairages intérieurs..... 412
- Puissance en watts 618
- Remplacement des ampoules..... 502
- Système de feux de route automatiques 265
- Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes..... 415
- Système Follow me home..... 229

Éclairages de courtoisie 413
- Puissance en watts 618

Éclairages de plaque d'immatriculation 227
- Commande d'éclairage..... 227
- Puissance en watts 618
- Remplacement des ampoules..... 502

Éclairages individuels 414
- Puissance en watts 618

Éclairages individuels arrière..... 414
- Puissance en watts 618

Éclairages individuels avant..... 414
- Puissance en watts 618

Éclairages intérieurs 412

Écran multifonctionnel.....99, 104
- Informations relatives à la conduite 108
- Langue 112
- LDA (avertissement de sortie de voie).....261
- Message d'avertissement.....542
- PCS (système de sécurité de pré-collision) 250, 251
- Réglages 111
- RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation).....270
- Système Stop & Start.....283

Entrée audio*.....334

Entretien
- Données d'entretien 598
- Entretien à faire soi-même 446
- Prescriptions d'entretien.....443

Entretien 436, 440
- Ceintures de sécurité 441
- Extérieur.....436
- Intérieur 440
- Jantes en aluminium 437

Entretien à faire soi-même.....446

EPS (direction assistée électrique).....321
- Témoin d'avertissement 530

Essuie-glace de lunette arrière.....240

Essuie-glaces de pare-brise 235
- Essuie-glaces à balayage intermittent réglable 235
- Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie 236

F

Feu antibrouillard arrière 233
Commande..... 233
Remplacement de l'ampoule..... 502
Feux antibrouillards 233
Commande..... 233
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules..... 502
Feux antibrouillards avant 233
Commande..... 233
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules..... 502
Feux arrière 227
Commande d'éclairage..... 227
Remplacement des ampoules..... 514
Feux de détresse 518
Feux de position avant..... 227
Commande d'éclairage..... 227
Remplacement des ampoules..... 502
Feux de recul
Puissance en watts 618
Remplacement de l'ampoule..... 502
Feux de route automatiques..... 265
Feux de stop
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules..... 502
Filtre de climatisation..... 491
Fonction de protection anti-pincement
Lève-vitre électrique..... 176
Pare-soleil de toit panoramique..... 434
Fonctions personnalisables 621
Frein
Frein de stationnement.....226
Liquide.....615
Signal de freinage d'urgence.....321
Témoin d'avertissement 529
Frein de stationnement 226
Avertisseur sonore indiquant que le frein de stationnement est serré 226
Fonctionnement.....226
Fusibles 496

H

Hayon.....140
Huile
Huile de boîte-pont manuelle 614
Huile moteur.....605
Huile moteur.....458
Capacité 605
Contrôle.....458
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux.....328
Témoin d'avertissement de niveau d'huile.....532
Témoin d'avertissement de pression d'huile.....529

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 642 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

I

Identification 600
Moteur 601
Véhicule..... 600
Informations relatives à la conduite 108
Initialisation
Données d'entretien de l'huile moteur 463
Lève-vitres électriques 177
Réglages de l'affichage des instruments 111
Système d'avertissement de pression des pneus 476
Instruments 96
Commande de l'éclairage des instruments 101, 111
Écran multifonctionnel..... 99, 104
Instruments..... 96
Réglages 111
Témoins..... 93
Témoins d'avertissement..... 91

J

Jauge de température du liquide de refroidissement moteur 96
Jauges 96

K

Kit de réparation anti-crevaison de secours 562

L

Langue (écran multifonctionnel) 112
Lavage et lustrage 436
Lave-phares.....235
Lave-vitre.....235, 240
Commande.....235, 240
Contrôle.....471
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux.....328
LDA (avertissement de sortie de voie).....259
Lecteur de CD* 340
Lève-vitres électriques.....175
Commande de verrouillage des vitres 176
Fonction de protection anti-pincement 176
Fonctionnement.....175
Levier
Levier de clignotants 225
Levier de déverrouillage du capot.....450
Levier de vitesses.....217, 222
Levier d'essuie-glaces.....235, 240
Levier du loquet auxiliaire.....450

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 643 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Levier de vitesses 217, 222
Si le levier de vitesses est bloqué sur P 579
Transmission manuelle 222
Transmission Multidrive 217
Limiteur de vitesse 293
Liquide
Embrayage 615
Frein 615
Lave-vitre 471
Transmission Multidrive 614
Liquide de refroidissement de refroidisseur intermédiaire 466
Capacité 611
Contrôle 466
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 328
Liquide de refroidissement moteur 465
Capacité 611
Contrôle 465
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 328
Témoin d'avertissement 530

M

Manivelle de cric 549
Messages d'avertissement 542
Miroirs de courtoisie 428
Mode sport 218
Molette du correcteur manuel d'assiette des phares 230
Montre 429
Moteur 602
Capot 450
Comment démarrer le moteur 203, 207
Compartiment 453
Contact du moteur 203, 207
Contacteur de démarrage (contact du moteur) 203, 207
Mode ACCESSORY 210
Numéro d'identification 601
Si le moteur ne démarre pas 577
Surchauffe 589

N

Nettoyage 436, 440
Ceintures de sécurité 441
Extérieur 436
Intérieur 440
Jantes en aluminium 437
Numéro d'identification du véhicule 600

O

Outillage 549, 563

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

P

Palettes de changement de vitesses 219, 220
Pare-soleil
Toit panoramique 433
Pare-soleil 428
Pare-soleil de toit panoramique 433
Pattes d'ancrage 65
PCS (système de sécurité de pré-collision) 250
Commande PCS (système de sécurité de pré-collision) 251
Phares 227
Commande d'éclairage 227
Puissance en watts 618
Remplacement des ampoules 502
Système de feux de route automatiques 265
Système Follow me home 229
Pneu crevé
Véhicules avec roue de secours 548
Véhicules dépourvus de roue de secours 562
Pneu taille basse 478
Pneus 474
Chaînes 329
Contrôle 474
En cas de crevaison 548, 562
Kit de réparation anti-crevaison de secours 562
Permutation des roues 475
Pneus neige 330
Pression de gonflage 616
Remplacement 548
Roue de secours 548
Système d'avertissement de pression des pneus 476
Taille 616
Témoin d'avertissement 534
Pneus neige 330
Poids 598
Poignées de maintien 432
Points d'ancrage rigides ISOFIX 65
Port AUX* 334
Port USB* 334
Porte-bouteilles 418
Porte-gobelets 419
Portes
Avertisseur sonore de porte ouverte 138, 141
Hayon 140
Portes latérales 134
Rétroviseurs extérieurs 172
Sécurité enfants de porte arrière 138
Système à double verrouillage 87
Témoin d'avertissement de porte ouverte 533
Verrouillage des portes 134, 140
Vitres de porte 175
Pression de gonflage des pneus 486
Données d'entretien 616
Prises d'alimentation 430

R

Radiateur 467
Radio* 337
Rangement de console 417
Rangements 416
Réapprovisionnement en carburant 242
Capacité 604
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 245
Types de carburant 604
Reconnaissance des panneaux de signalisation (RSA) 269
Refroidisseur intermédiaire 467
Régulateur de vitesse 288
Réinitialisation des données d'entretien 472
Remorquage
Anneau de remorquage 523
Capacité de remorquage 598
Conduite avec une caravane/ remorque 193
Remorquage de secours 521
Remplacement
Ampoules 502
Fusibles 496
Pile de la clé électronique 493
Pile de la télécommande du verrouillage centralisé 493
Pneus 548
Rétroviseur
Rétroviseur intérieur 170
Rétroviseurs extérieurs 172
Rétroviseur intérieur 170
Rétroviseurs
Désembuage des rétroviseurs extérieurs 396, 403
Miroirs de courtoisie 428
Rétroviseur intérieur 170
Rétroviseurs extérieurs 172
Rétroviseurs extérieurs 172
Désembuage des rétroviseurs extérieurs 396, 403
Réglage et rabattement 172
Rétroviseurs latéraux 172
Réglage et rabattement 172
Roue de secours 548
Emplacement de stockage 549
Pression de gonflage 617
Roues 488
Remplacement 488
Taille 616
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 269

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 646 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

S

Sangle supérieure 71
Sécurité enfant 55
Commande de verrouillage des lève-vitres électriques 176
Comment votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 39
Installation de sièges de sécurité enfant 65
Précautions concernant le pare-soleil de toit panoramique 434
Précautions relatives à la batterie 469, 588
Précautions relatives au retrait de la pile de la clé électronique 495
Précautions relatives aux airbags 45
Précautions relatives aux ceintures de sécurité 42
Précautions relatives aux lève-vitres électriques 178
Précautions relatives aux sièges chauffants 410
Sécurités enfants de porte arrière 138
Siège de sécurité enfant 56
Sécurités enfants 138
Siège arrière
Rabattement 164
Siège de sécurité enfant 56
Installation d'un CRS au moyen des ceintures de sécurité 66
Installation d'un CRS avec ancrages rigides ISOFIX 70
Installation d'un CRS avec sangle supérieure 71
Sièges bébé, définition 56
Sièges bébé, installation 66
Sièges enfant, définition 56
Sièges enfant, installation 66
Sièges grand enfant, définition 56
Sièges grand enfant, installation 68
Sièges 162, 164
Appuie-têtes 166
Installation des sièges enfant/ des sièges de sécurité enfant 65
Nettoyage 440
Position d'assise correcte sur le siège 36
Précautions concernant l'ajustement 163
Réglage 162
Sièges chauffants 410

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 647 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Sièges avant 162
Appuie-têtes 166
Nettoyage 440
Position de conduite correcte 36
Réglage 162
Sièges chauffants 410
Sièges chauffants 410
Signal de freinage d'urgence 321
Simple-IPA 304
Spécifications 598
Surchauffe, moteur 589
Système à double verrouillage 87
Système antivol
Alarme 84
Système à double verrouillage 87
Système d'antidémarrage 76
Système audio* 332
Audio Bluetooth® 364
Clé USB 356
Commande audio au volant 333
Disque MP3/WMA 340
Entrée audio 334
iPod 348
Lecteur de CD 340
Lecteur de musique portable 363
Port AUX/port USB 334
Radio 337
Utilisation optimale 335
Système d'accès et de démarrage mains libres 145
Démarrage du moteur 207
Emplacement de l'antenne 145
Fonctions d'accès 134, 140
Système d'activation/ de désactivation manuelle des airbags 53
Système d'antidémarrage 76
Système d'antipatinage (TRC) 321
Système d'arrêt de la pompe à carburant 528
Système d'avertissement de pression des pneus 476
Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus 477
Enregistrement des codes d'identification 478
Initialisation 476
Installation des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus 476
Témoin d'avertissement 534

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HB_OM_EK_OM12J22K.book 648 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１０時５５分

Système de climatisation 399
Filtre de climatisation..... 491
Système de commande automatique des éclairages 227
Système de commande vocale*
Système de freinage antiblocage (ABS) 321
Témoin d'avertissement 530
Système de refroidissement 465
Surchauffe du moteur..... 589
Système de rétrovision*
Système de sécurité de pré-collision (PCS) 250
Commande PCS (système de sécurité de pré-collision)..... 251
Système de verrouillage du levier de vitesses 579
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 415
Système d'éclairage de jour 231
Système Follow me home 229
Système mains libres (pour téléphone mobile)* 384
Système Stop & Start 275
Tapis de sol 34
Télécommande du verrouillage centralisé 123
Fonction d'économie de la batterie..... 148
Remplacement de la pile..... 493
Verrouillage/ Déverrouillage 134, 140

T

Témoin d'avertissement principal 534
Témoin de passage de rapport 223
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 534
Témoin d'éco-conduite.....102, 113
Témoin indicateur de dysfonctionnement.....530
Témoins 93
Témoins d'avertissement.....91
ABS 530
Entretien de l'huile moteur.....532
Filtre à carburant 532
Niveau de carburant insuffisant....533
Niveau d'huile moteur.....532
Porte ouverte.....533
Pression d'huile moteur.....529
Système d'accès et de démarrage mains libres 533
Système de charge 529
Système de direction assistée électrique 530
Système de freinage 529
Système DPF 533
Témoin d'avertissement de pression des pneus 534
Témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur.....530
Témoin d'avertissement PCS.....531

Témoin d'avertissement principal 534
Témoin d'avertissement SRS 530
Témoin de perte d'adhérence 531
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 534
Témoin indicateur de dysfonctionnement 530
Témoin indicateur de limiteur de vitesse 531
Témoin indicateur de régulateur de vitesse 530
Témoin indicateur de système Stop & Start 532
Totalisateur kilométrique 100, 106
Totalisateurs partiels 100, 106
Toyota Safety Sense 246
Feux de route automatiques 265
LDA (avertissement de sortie de voie) 259
PCS (système de sécurité de pré-collision) 250
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 269
Transmission 217, 222
Mode M 220
Palettes de changement de vitesses 219, 220
Si le levier de vitesses est bloqué sur P 579
Témoin de passage de rapport 223
Transmission manuelle 222
Transmission Multidrive 217
Transmission manuelle 222
Témoin de passage de rapport 223
Transmission Multidrive 217
Mode M 220
Palettes de changement de vitesses 219, 220
Si le levier de vitesses est bloqué sur P 579
Trappe à carburant 242
Réapprovisionnement en carburant 242
TRC (système antipatinage) 321

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

U

Urgence, En cas d'
En cas de crevaison 548, 562
Si la batterie est déchargée..... 583
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 580
Si l'avertisseur sonore se déclenche 529
Si le levier de vitesses est bloqué sur P 579
Si le moteur ne démarre pas..... 577
Si un message d'avertissement s'affiche..... 542
Si un témoin d'avertissement s'allume..... 529
Si votre véhicule doit être remorqué 521
Si votre véhicule est bloqué 594
Si votre véhicule surchauffe 589
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 519
Si vous manquez de carburant et que le moteur cale 593
Si vous suspectez un problème..... 527

V

Verrouillage des portes
Hayon 140
Portes latérales 134
Système d'accès et de démarrage mains libres 134, 140
Télécommande du verrouillage centralisé.....134, 140
Vitres 175
Vitres 175
Désembuage de la lunette arrière 396, 403
Lève-vitres électriques 175
Volant 168
Commandes audio 333
Réglage 168
VSC (contrôle de la stabilité du véhicule) 321

⚠ AVERTISSEMENT

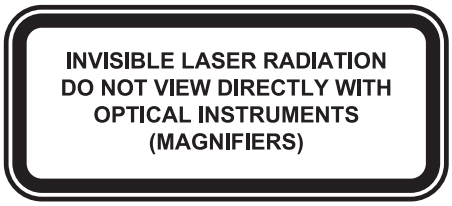
■ Capteur avant

Le capteur avant utilise des lasers pour détecter les véhicules roulant devant le vôtre. Le capteur avant est classé produit laser de classe 1M d'après la norme IEC 60825-1. Dans des conditions d'utilisation normales, ces lasers ne sont pas dangereux pour l'œil nu. Toutefois, il est nécessaire de respecter les précautions suivantes.

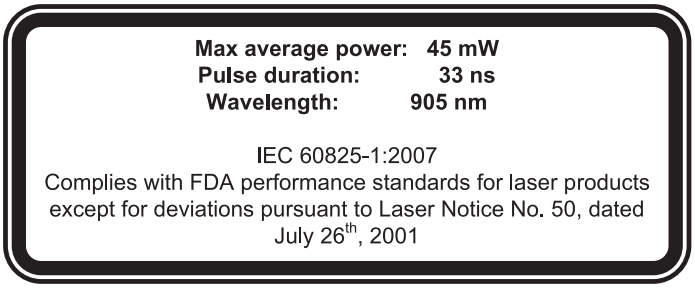
À défaut, cela peut entraîner une perte de la vision ou des troubles graves de la vue.

- Pour éviter toute exposition à des radiations dangereuses, n'essayez jamais de démonter le capteur avant (par ex. retirer les optiques). Lorsqu'il est démonté, le capteur avant est classé produit laser de classe 3B d'après la norme IEC 60825-1. Les lasers de classe 3B sont dangereux et présentent un risque de blessure pour les yeux en cas d'exposition directe.
- N'essayez pas d'observer le capteur avant à l'aide d'une loupe, d'un microscope ou d'un autre instrument d'optique à une distance inférieure à 100 mm (3,9 in.).

Étiquette de classification du laser



Étiquette d'explication du laser

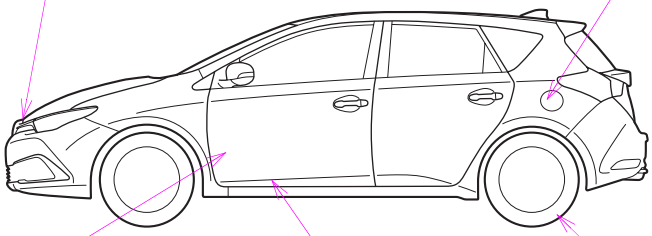


Données d'émission du laser

Puissance moyenne maximum: 45 mW
Durée de pulsation: 33 ns
Longueur d'onde: 905 nm
Divergence (horizontale x verticale): 28° x 12°

INFORMATIONS STATION-SERVICE

Levier du loquet auxiliaire		Trappe à carburant
P. 450		P. 245



Levier de déverrouillage du capot	Commande d'ouverture de trappe à carburant	Pression de gonflage des pneus
P. 450	P. 245	P. 616

Capacité du réservoir de carburant (référence)	50 L (13,2 gal., 11,0 Imp. gal.)
Type de carburant	P. 604
Pression de gonflage des pneus à froid	P. 616
Contenance en huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	P. 605
Type d'huile moteur	P. 605

	Index illustré	Recherche par illustration
1	**Consignes de sécurité**	Veillez à tous les lire
2	**Combiné d'instruments**	Comment lire les jauges et instruments, la panoplie de témoins et de témoins d'avertissement, etc.
3	**Utilisation de certains équipements**	Ouverture et fermeture des portes et des vitres, réglage avant la conduite, etc.
4	**Conduite**	Opérations et conseils nécessaires pour la conduite
5	**Système audio**	Fonctionnement du système audio
6	**Caractéristiques de l'habitacle**	Utilisation des équipements intérieurs, etc.
7	**Entretien et soins**	Procédures de soin et d'entretien de votre véhicule
8	**En cas de problème**	Que faire en cas de dysfonctionnement ou d'urgence
9	**Caractéristiques du véhicule**	Spécifications du véhicule, fonctions personnalisables, etc.
	Index	Recherche par symptôme
		Recherche alphabétique

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 2 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Pour votre information 8
Lecture de ce manuel 12
Comment rechercher 13
Index illustré 14

1 Consignes de sécurité

1-1. Pour une utilisation en toute sécurité
Avant de prendre le volant 30
Pour une conduite en toute sécurité 32
Ceintures de sécurité 34
Airbags SRS 39
Système d'activation/de désactivation manuelle des airbags 49
Informations relatives à la sécurité des enfants 51
Sièges de sécurité enfant 52
Installation de sièges de sécurité enfant 61
Précautions concernant les gaz d'échappement 71
1-2. Système hybride
Caractéristiques du système hybride 72
Précautions relatives au système hybride 76
1-3. Système antivol
Système d'antidémarrage 83
Alarme 88
Système à double verrouillage 94

2 Combiné d'instruments

2. Combiné d'instruments
Témoins et témoins d'avertissement 96
Jauges et instruments 101
Écran multifonctionnel 104
Écran de contrôle/consommation de l'énergie 113

3 Utilisation de certains équipements

3-1. Informations relatives aux clés
Clés 120
3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes
Portes latérales 124
Hayon 129
Système d'accès et de démarrage mains libres 134
Démarrage à bouton-poussoir 148
3-3. Réglage des sièges
Sièges avant 160
Sièges arrière 162
Appuie-têtes 164
3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs
Volant 166
Rétroviseur intérieur 168
Rétroviseurs extérieurs 170
3-5. Ouverture et fermeture des vitres
Lève-vitres électriques 173

4 Conduite

4-1. Avant de prendre le volant

Conduite du véhicule 178

Chargement et bagages 188

Conduite avec une caravane/remorque 189

4-2. Procédures de conduite

Contact d'alimentation (allumage)..... 199

Mode de conduite EV..... 205

Transmission hybride..... 207

Levier de clignotants..... 215

Frein de stationnement..... 216

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Commande de phares 217

Commande de feux antibrouillards 223

Essuie-glaces et lave-vitre de pare-brise 225

Essuie-glace et lave-vitre de lunette arrière 230

4-4. Réapprovisionnement en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant.....232

4-5. Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense 236

PCS (système de sécurité de pré-collision).....240

LDA (avertissement de sortie de voie).....249

Feux de route automatiques....255

RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) ...259

4-6. Utilisation des systèmes de supports de conduite

Régulateur de vitesse.....265

Capteur d'aide au stationnement Toyota.....270

Simple-IPA (système intelligent d'aide au stationnement) 277

Systèmes d'aide à la conduite.....292

4-7. Conseils de conduite

Conseils de conduite d'un véhicule hybride 298

Conseils de conduite hivernale.....301

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 4 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

5 Système audio

5-1. Fonctionnements de base
Types de système audio 306
Commandes audio au volant 307
Port AUX/port USB 308

5-2. Utilisation du système audio
Utilisation optimale du système audio 309

5-3. Utilisation de la radio
Fonctionnement de la radio 311

5-4. Lecture de CD audio et de disques MP3/WMA
Fonctionnement du lecteur de CD 314

5-5. Utilisation d'un dispositif externe
Écoute d'un iPod 322
Écoute d'un dispositif de stockage USB 330
Utilisation du port AUX 337

5-6. Utilisation de dispositifs Bluetooth®
Audio/téléphone Bluetooth® 338
Utilisation des commandes au volant.....343
Enregistrement d'un dispositif Bluetooth® 344

5-7. Menu “SET UP”
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”) 345
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”).....350

5-8. Audio Bluetooth®
Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth® 355

5-9. Téléphone Bluetooth®
Passer un appel.....358
Réception d'un appel.....360
Conversation téléphonique.....361

5-10. Bluetooth®
Bluetooth® 363

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 5 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

6 Caractéristiques de l'habitacle

6-1. Utilisation du système de climatisation et de désembuage

Système de climatisation automatique 370

Sièges chauffants 379

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 380

- Éclairages intérieurs 381
- Éclairages de courtoisie 381
- Éclairages individuels 382

6-3. Utilisation des rangements

Liste des rangements 384

- Boîte à gants 385
- Rangement de console 385
- Porte-bouteilles 386
- Porte-gobelets 387
- Casiers auxiliaires 388

Équipements du compartiment à bagages 389

6-4. Autres équipements intérieurs

Autres équipements intérieurs 395

- Pare-soleil 395
- Miroirs de courtoisie 395
- Montre 396
- Cendrier portable 396
- Prises d'alimentation 397
- Accoudoir 398
- Poignées de maintien 398
- Crochets à vêtements 399
- Pare-soleil de toit panoramique 399

7 Entretien et soins

7-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 402

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 406

7-2. Entretien

Prescriptions d'entretien 409

7-3. Entretien à faire soi-même

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même 412

Capot 415

Positionnement du cric 417

Compartiment moteur 418

Batterie 12 V 425

Pneus 430

Pression de gonflage des pneus 442

Roues 444

Filtre de climatisation 447

Pile de la clé électronique 449

Vérification et remplacement des fusibles 452

Ampoules 457

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 6 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

8 En cas de problème

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse 474

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 475

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué 476

Si vous suspectez un problème..... 482

Si un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un avertisseur sonore se déclenche 483

Si un message d'avertissement s'affiche 490

En cas de crevaison (véhicules avec roue de secours)..... 499

En cas de crevaison (sur modèles équipés d'un kit de réparation anti-crevaison de secours) ... 511

Si le système hybride ne démarre pas 526

Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement..... 528

Si la batterie 12 V est déchargée..... 531

Si votre véhicule surchauffe.... 536

Si le véhicule est bloqué 541

9 Caractéristiques du véhicule

9-1. Spécifications

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.).....544

Informations relatives au carburant.....556

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables 558

9-3. Initialisation

Systèmes à initialiser.....565

Index

Que faire si... (Résolution des problèmes).....568

Index alphabétique.....571

Pour votre information

Manuel du propriétaire principal

Veuillez noter que le présent manuel concerne tous les modèles et présente tous les équipements, y compris optionnels. Ainsi, vous pouvez trouver des explications concernant un équipement qui n'est pas monté sur votre véhicule.

Toutes les spécifications figurant dans ce manuel sont à jour au moment de l'impression. Toutefois, compte tenu de la politique d'amélioration permanente des produits que suit Toyota nous nous réservons le droit de procéder à des modifications, à tout moment et sans préavis.

Selon les spécifications, le véhicule figurant sur les illustrations peut différer du vôtre en matière d'équipements.

Accessoires, pièces détachées et modification de votre Toyota

Il existe actuellement, sur le marché, de nombreuses pièces détachées et accessoires Toyota d'origine ou non, destinés aux véhicules Toyota. S'il s'avérait nécessaire de remplacer une pièce ou un accessoire Toyota d'origine sur votre véhicule, Toyota recommande d'utiliser des pièces et accessoires Toyota d'origine. Vous pouvez également utiliser toute autre pièce ou accessoire de qualité équivalente. Toyota décline toute responsabilité et n'accorde aucune garantie pour ces pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota, ou pour le remplacement ou l'installation de ces pièces. En outre, les dommages ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation de pièces détachées et accessoires qui ne sont pas d'origine Toyota risquent de ne pas être couverts par la garantie.

Installation d'un système émetteur RF

L'installation d'un système émetteur RF dans votre véhicule pourrait affecter les systèmes électroniques tels que:

- Système d'injection multipoints de carburant/système d'injection multipoints séquentielle de carburant
- Système de régulateur de vitesse (sur modèles équipés)
- Système de freinage antiblocage
- Système d’airbags SRS
- Système de prétensionneurs de ceintures de sécurité
- Toyota Safety Sense (sur modèles équipés)

Veillez à vous assurer des précautions à prendre ou des instructions spécifiques à respecter pour l'installation d'un système émetteur RF auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Des informations complémentaires sur les bandes de fréquences, les niveaux de puissance, les positions d'antenne et les dispositions relatives à l'installation des émetteurs RF sont disponibles sur demande auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Les pièces et câbles haute tension des véhicules hybrides émettent approximativement la même quantité d'ondes électromagnétiques que les véhicules à essence conventionnels ou que les appareils électroniques à usage domestique, malgré leur blindage électromagnétique.

Des parasites indésirables peuvent survenir pendant la réception de l'émetteur de radiofréquences (émetteur RF).

Mise au rebut de votre Toyota

Les dispositifs d'airbags et de prétensionneurs de ceintures de sécurité SRS de votre Toyota contiennent des produits chimiques explosifs. Si le véhicule est mis au rebut avec les airbags et les prétensionneurs de ceintures de sécurité en l’état, cela risque de provoquer un accident comme par exemple un incendie. Veillez à faire retirer et mettre au rebut les systèmes d'airbags et de prétensionneurs de ceintures de sécurité SRS par un atelier d'entretien qualifié, par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé, avant de mettre votre véhicule au rebut.

Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs. Ne les mettez pas au rebut dans la nature; participez plutôt à la collecte sélective (Directive 2006/66/CE).

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions générales de conduite

Conduite sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments: Ne conduisez jamais votre véhicule lorsque vous êtes sous l'emprise de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments altérant vos capacités à utiliser votre véhicule. L'alcool et certains stupéfiants et médicaments ont pour effet d'allonger le temps de réaction, d'altérer le jugement et de réduire la coordination, ce qui peut causer un accident pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Conduite défensive: Conduisez toujours de manière défensive. Anticipez les erreurs que les autres conducteurs et les piétons pourraient commettre et soyez prêt à éviter un accident.

Inattention du conducteur: Consacrez toujours toute votre attention à la conduite. Tout ce qui est susceptible de distraire le conducteur, comme d'effectuer des réglages, d'utiliser un téléphone mobile ou de lire, peut entraîner une collision dans laquelle vous, les occupants du véhicule et d'autres personnes risquez d'être blessés gravement ou tués.

■ Précautions générales concernant la sécurité des enfants

Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule et ne leur confiez jamais la clé.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe également que les enfants se blessent en jouant avec les vitres ou d'autres équipements du véhicule. En outre, des chaleurs extrêmes ou des températures extrêmement froides dans l'habitacle peuvent être mortelles pour les enfants.

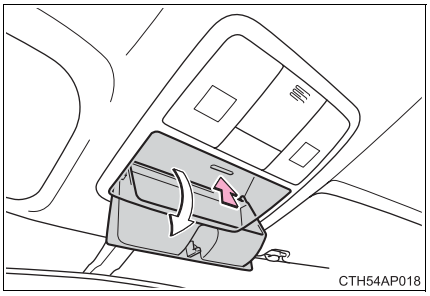
Lecture de ce manuel

AVERTISSEMENT:
Explique quelque chose qui, en cas de non-respect, peut provoquer des blessures graves voire la mort.

NOTE:
Explique quelque chose qui, en cas de non-respect, peut provoquer des dommages ou des dysfonctionnements du véhicule ou de son équipement.

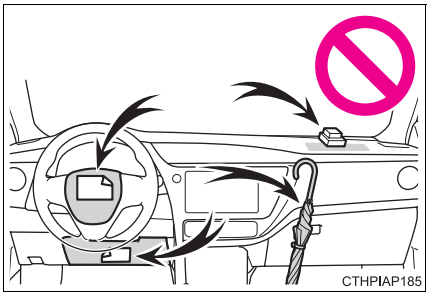
1 2 3 ··· Indique les procédures de réalisation ou d'intervention. Suivez les étapes dans l'ordre numérique.

Indique l'action (appuyer, tourner, etc.) à effectuer pour actionner les commandes et autres dispositifs.



Indique le résultat d'une opération (comme l'ouverture d'un couvercle).

Renseigne sur le composant ou la position qui fait l'objet de l'explication.

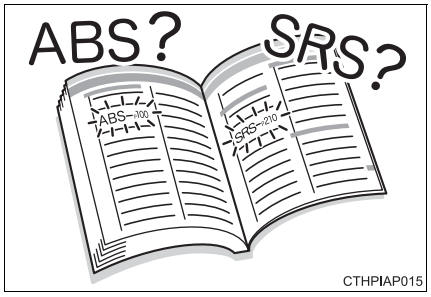


Signifie “Ne ... pas”, “Ne faites pas ceci” ou “Évitez que ceci ne se produise”.

Comment rechercher

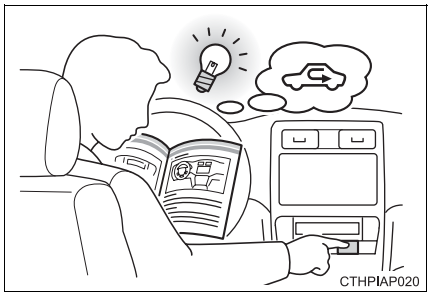
■ **Recherche par nom**

• Index alphabétique ..... P. 571



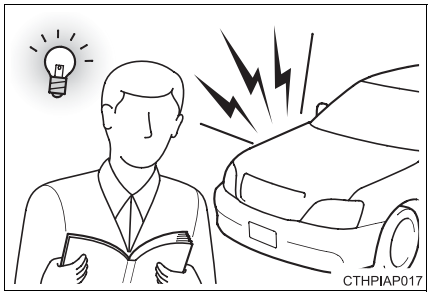
■ **Recherche par position d'installation**

• Index illustré ..... P. 14



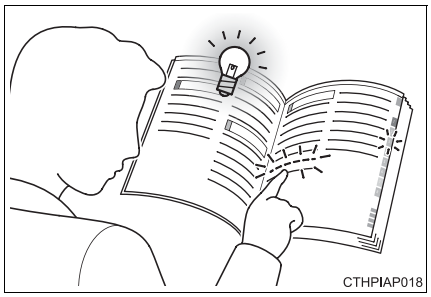
■ **Recherche par symptôme ou son**

• Que faire si... (Résolution des problèmes)..... P. 568



■ **Recherche par titre**

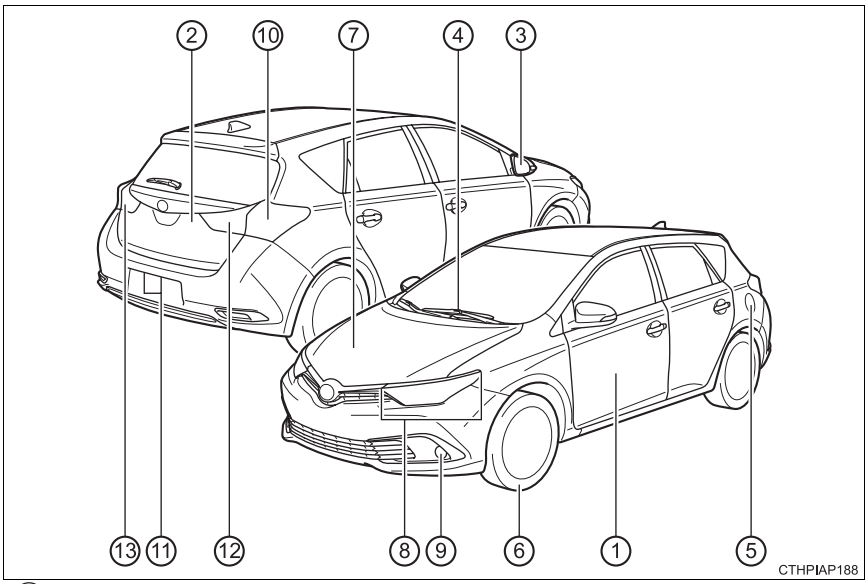
• Table des matières ..... P. 2



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 14 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Index illustré

Extérieur



① **Portes . . . . . P. 124**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 124
Ouverture/fermeture des vitres latérales . . . . . P. 173
Verrouillage/déverrouillage en utilisant la clé mécanique . . . . . P. 528
Messages d'avertissement . . . . . P. 490

② **Hayon . . . . . P. 129**
Verrouillage/déverrouillage . . . . . P. 129
Messages d'avertissement . . . . . P. 490

③ **Rétroviseurs extérieurs . . . . . P. 170**
Réglage de l'angle du rétroviseur . . . . . P. 170
Rabattement des rétroviseurs . . . . . P. 170
Désembuage des rétroviseurs . . . . . P. 374

④ **Essuie-glaces de pare-brise . . . . . P. 225**
Précautions en hiver. . . . . P. 301
Précautions lors de l'utilisation d'une station de lavage . . . . . P. 404

⑤ **Trappe à carburant . . . . . P. 232**
Méthode de réapprovisionnement en carburant. . . . . P. 232
Type de carburant/contenance du réservoir de carburant . . . . . P. 546

⑥ **Pneus. . . . . P. 430**
Taille/pression de gonflage de pneu. . . . . P. 552
Pneus hiver/chaînes à neige . . . . . P. 301
Vérification/permutation/système d'avertissement de pression des pneus*1 . . . . . P. 430
Faire face à une crevaison. . . . . P. 499

⑦ **Capot . . . . . P. 415**
Ouverture . . . . . P. 415
Huile moteur. . . . . P. 547
Faire face à une surchauffe . . . . . P. 536

Ampoules des éclairages extérieurs pour la conduite
(Méthode de remplacement: P. 457, Watts: P. 555)

⑧ **Phares/feux de position avant/éclairages de jour/clignotants. . . . . P. 215, 217**

⑨ **Feux antibrouillards avant*1. . . . . P. 223**

⑩ **Feux de stop/feux arrière/clignotants. . . . . P. 215, 217**

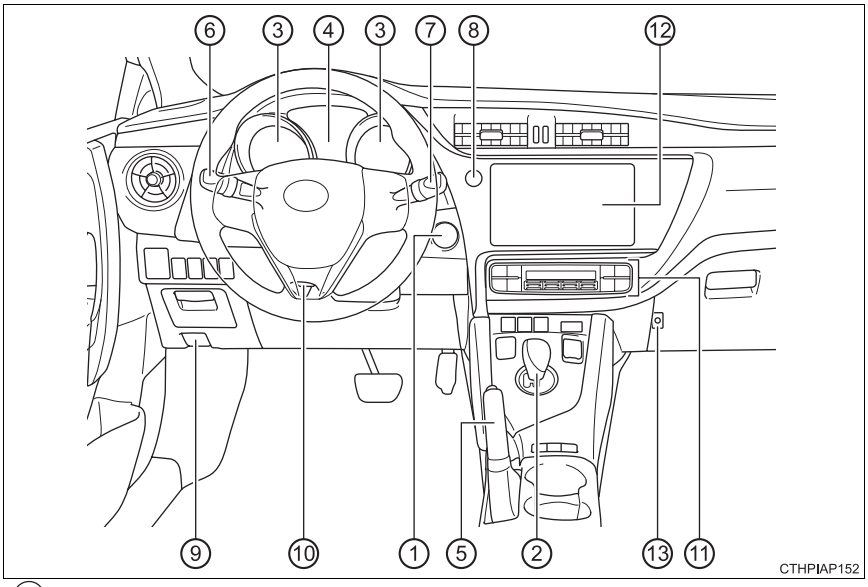
⑪ **Éclairages de plaque d'immatriculation. . . . . P. 217**

⑫ **Feux arrière. . . . . P. 217**
Feu antibrouillard arrière*3. . . . . P. 223
Feu de recul*2
Mise du levier de vitesses sur la position R . . . . . P. 207

⑬ **Feux arrière. . . . . P. 217**
Feu antibrouillard arrière*2. . . . . P. 223
Feu de recul*3
Mise du levier de vitesses sur la position R . . . . . P. 207

*1: Sur modèles équipés
*2: Véhicules à conduite à gauche
*3: Véhicules à conduite à droite

Tableau de bord (véhicules à conduite à gauche)



① **Contact d'alimentation . . . . . P. 199**
Démarrage du système hybride/changement des modes . . . . . P. 199
Arrêt d'urgence du système hybride . . . . . P. 475
Si le système hybride ne démarre pas . . . . . P. 526
Messages d'avertissement . . . . . P. 490

② **Levier de vitesses . . . . . P. 207**
Changement de la position du levier de vitesses . . . . . P. 207
Précautions relatives au remorquage . . . . . P. 476

③ **Instruments . . . . . P. 101**
Lecture des instruments/réglage de l'éclairage des instruments . . . . . P. 101
Témoins d'avertissement/témoins indicateurs . . . . . P. 96
Lorsque les témoins d'avertissement s'allument . . . . . P. 483

④ **Écran multifonctionnel . . . . . P. 104**
Contrôle de l'énergie . . . . . P. 113
Si un message d'avertissement ou un témoin s'affichent. . . . . P. 490

⑤ **Frein de stationnement . . . . . P. 216**
Appliquer/relâcher . . . . . P. 216
Précautions en hiver. . . . . P. 302
Avertisseur sonore/message d'avertissement . . . . . P. 216

⑥ **Levier de clignotants . . . . . P. 215**
Commande de phares . . . . . P. 217
Phares/feux de position avant/feux arrière/éclairages de jour . . . . . P. 217
Feux antibrouillards avant*1/feu antibrouillard arrière . . . . . P. 223

⑦ **Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de pare-brise . . . . . P. 225**
Utilisation . . . . . P. 225
Appoint en liquide de lave-vitre . . . . . P. 424
Lave-phares*1 . . . . . P. 225

⑧ **Commande de feux de détresse . . . . . P. 474**

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 415**

⑩ **Levier de déverrouillage de la colonne de direction inclinable et télescopique . . . . . P. 166**
Réglage . . . . . P. 166

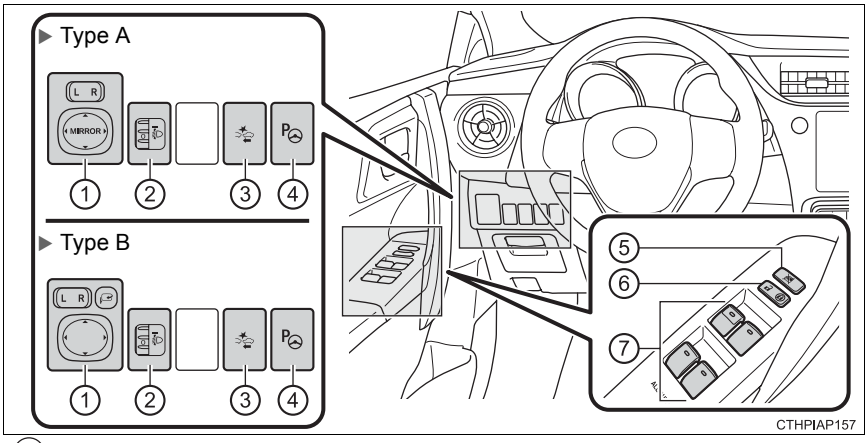
⑪ **Système de climatisation . . . . . P. 370**
Utilisation . . . . . P. 370
Désembuage de la lunette arrière . . . . . P. 374

⑫ **Système audio*1 . . . . . P. 306**
Système de Navigation/Multimédia*1, 2
Contrôle de l'énergie/informations relatives au trajet/enregistrement précédent . . . . . P. 113

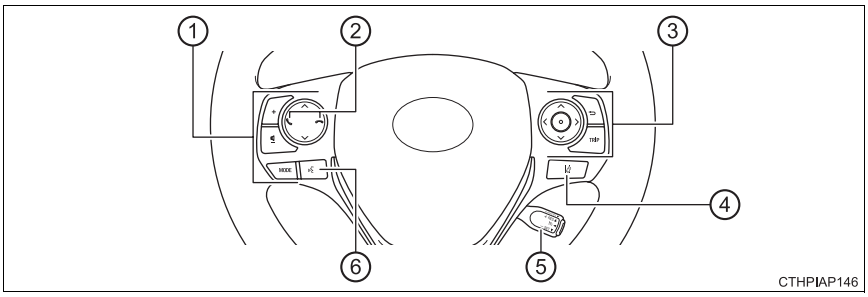
⑬ **Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus*1 . . . . . P. 432**

*1: Sur modèles équipés
*2: Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

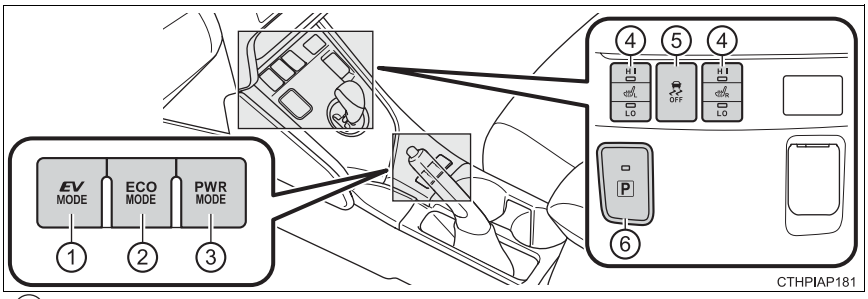
Commandes (véhicules à conduite à gauche)



① **Commandes de rétroviseurs extérieurs. . . . . P. 170**
② **Molette du correcteur d'assiette des phares*1 . . . . . P. 220**
③ **Commande PCS (système de sécurité de pré-collision)*1 . . . . . P. 240**
④ **Commande de simple IPA*1 . . . . . P. 278**
⑤ **Commande de verrouillage des vitres . . . . . P. 174**
⑥ **Commande de verrouillage des portes . . . . . P. 126**
⑦ **Commandes de lève-vitres électriques*1 . . . . . P. 173**



① **Commandes de télécommande du système audio*2 . . . . . P. 307**
② **Commandes de téléphone*2 . . . . . P. 343**
③ **Commandes de réglage des instruments . . . . . P. 106, 107**
④ **Commande LDA (avertissement de sortie de voie)*1 . . . . . P. 249**
⑤ **Commande de régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 265**
⑥ **Commande d'activation vocale*2 . . . . . P. 343**

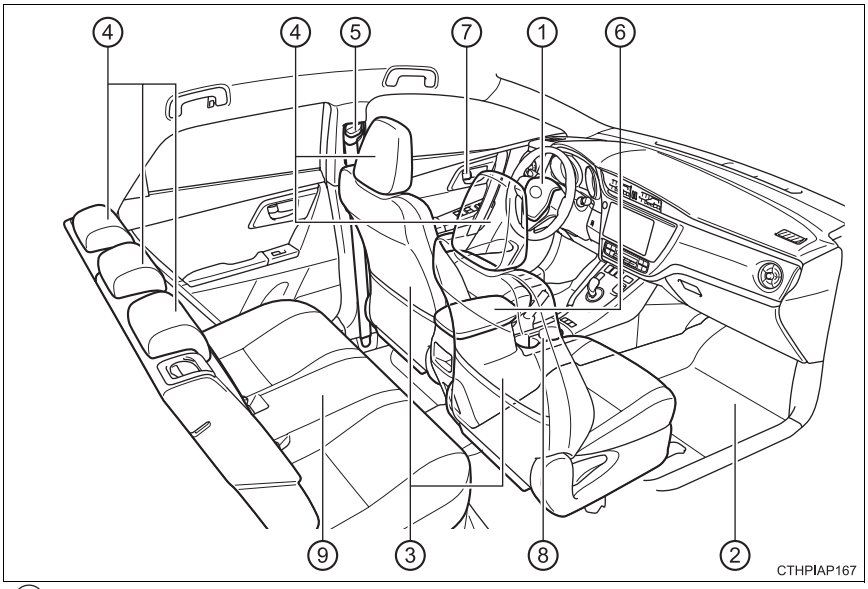


① **Commande de mode de conduite EV . . . . . P. 205**
② **Commande “ECO MODE” . . . . . P. 210**
③ **Commande “PWR MODE” . . . . . P. 210**
④ **Commandes de sièges chauffants*1 . . . . . P. 379**
⑤ **Commande VSC OFF . . . . . P. 293, 294**
⑥ **Commande de position P . . . . . P. 209**

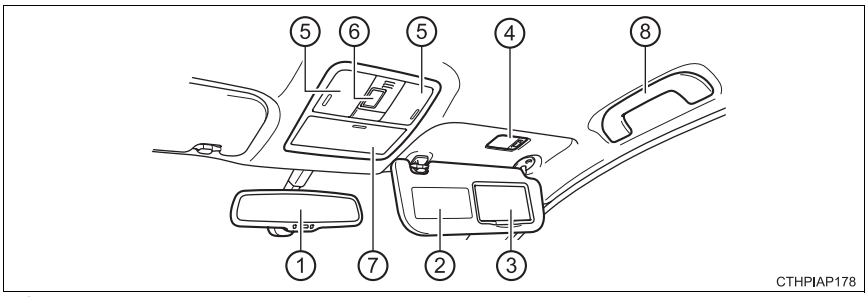
*1: Sur modèles équipés

*2: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

Intérieur (véhicules à conduite à gauche)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 39**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 30**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 160**
④ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 164**
⑤ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 34**
⑥ **Rangement de console** . . . . . **P. 385**
⑦ **Boutons de verrouillage intérieurs** . . . . . **P. 126**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 387**
⑨ **Sièges arrière** . . . . . **P. 162**

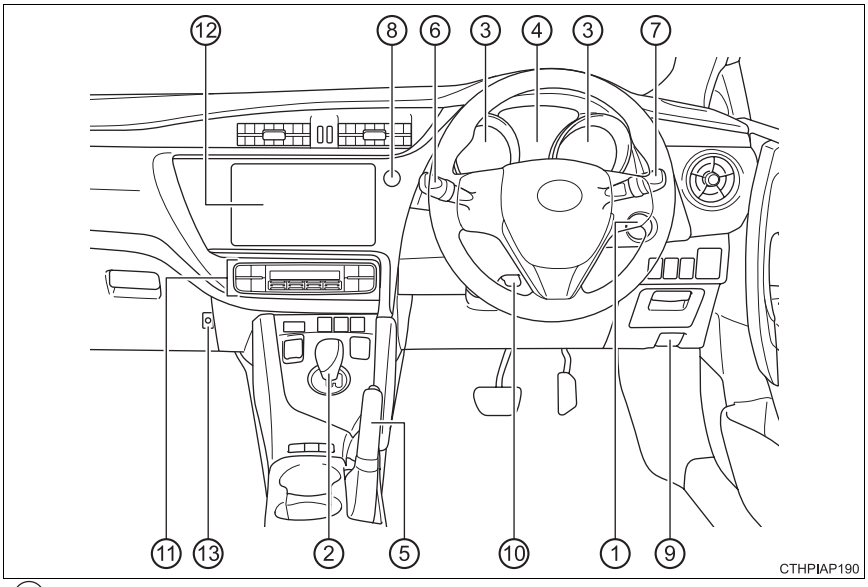


① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 168**
② **Pare-soleil*1** . . . . . **P. 395**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 395**
④ **Éclairages de courtoisie*2** . . . . . **P. 381**
⑤ **Éclairages intérieurs/éclairages individuels** . . . . . **P. 381, 382**
⑥ **Commande du pare-soleil de toit panoramique*2** . . . . . **P. 399**
⑦ **Casiers auxiliaires** . . . . . **P. 388**
⑧ **Poignées de maintien** . . . . . **P. 398**

*1: N'utilisez JAMAIS un siège de sécurité enfant type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF face à lui, L'ENFANT pourrait être GRAVEMENT, voire MORTELLEMENT BLESSÉ.
(→P. 69)

*2: Sur modèles équipés

Tableau de bord (véhicules à conduite à droite)



① **Contact d'alimentation . . . . . P. 199**
Démarrage du système hybride/changement des modes . . . . . P. 199
Arrêt d'urgence du système hybride . . . . . P. 475
Si le système hybride ne démarre pas . . . . . P. 526
Messages d'avertissement . . . . . P. 490

② **Levier de vitesses . . . . . P. 207**
Changement de la position du levier de vitesses . . . . . P. 207
Précautions relatives au remorquage . . . . . P. 476

③ **Instruments . . . . . P. 101**
Lecture des instruments/réglage de l'éclairage des instruments . . . . . P. 101
Témoins d'avertissement/témoins indicateurs . . . . . P. 96
Lorsque les témoins d'avertissement s'allument . . . . . P. 483

④ **Écran multifonctionnel . . . . . P. 104**
Contrôle de l'énergie . . . . . P. 113
Si un message d'avertissement ou un témoin s'affichent. . . . . P. 490

⑤ **Frein de stationnement . . . . . P. 216**
Appliquer/relâcher . . . . . P. 216
Précautions en hiver. . . . . P. 302
Avertisseur sonore/message d'avertissement . . . . . P. 216

⑥ **Levier de clignotants . . . . . P. 215**
Commande de phares . . . . . P. 217
Phares/feux de position avant/feux arrière/éclairages de jour . . . . . P. 217
Feux antibrouillards avant*1/feu antibrouillard arrière . . . . . P. 223

⑦ **Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de pare-brise . . . . . P. 225**
Utilisation . . . . . P. 225
Appoint en liquide de lave-vitre . . . . . P. 424

⑧ **Commande de feux de détresse . . . . . P. 474**

⑨ **Levier de déverrouillage du capot . . . . . P. 415**

⑩ **Levier de déverrouillage de la colonne de direction inclinable et télescopique . . . . . P. 166**
Réglage . . . . . P. 166

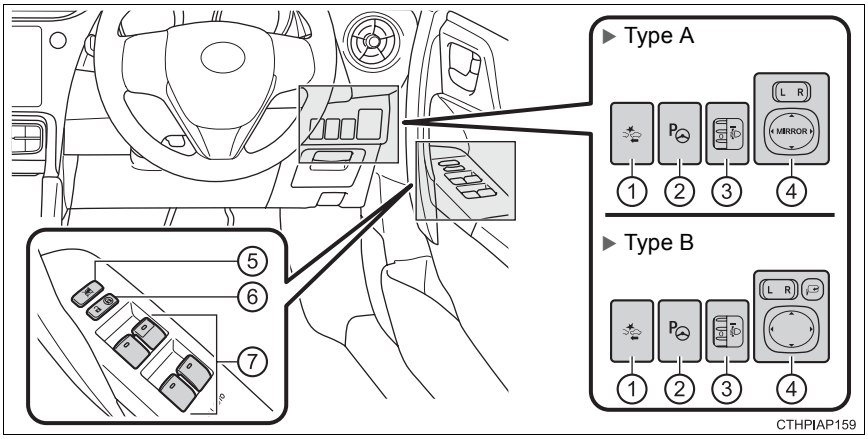
⑪ **Système de climatisation . . . . . P. 370**
Utilisation . . . . . P. 370
Désembuage de la lunette arrière . . . . . P. 374

⑫ **Système audio*1 . . . . . P. 306**
Système de Navigation/Multimédia*1, 2
Contrôle de l'énergie/informations relatives au trajet/enregistrement précédent . . . . . P. 113

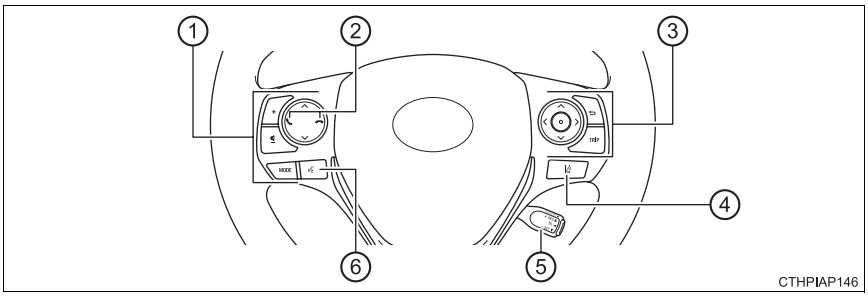
⑬ **Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus . . . . . P. 432**

*1: Sur modèles équipés
*2: Reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

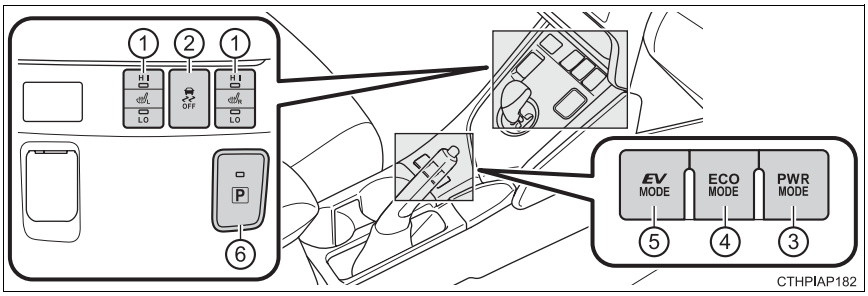
Commandes (véhicules à conduite à droite)



① **Commande PCS (système de sécurité de pré-collision)*1** . . . . . **P. 240**
② **Commande de simple IPA*1** . . . . . **P. 278**
③ **Molette du correcteur d'assiette des phares*1** . . . . . **P. 220**
④ **Commandes de rétroviseurs extérieurs.** . . . . . **P. 170**
⑤ **Commande de verrouillage des vitres** . . . . . **P. 174**
⑥ **Commande de verrouillage des portes** . . . . . **P. 126**
⑦ **Commandes de lève-vitres électriques*1** . . . . . **P. 173**



1 **Commandes de télécommande du système audio*2 . . . . . P. 307**
2 **Commandes de téléphone*2 . . . . . P. 343**
3 **Commandes de réglage des instruments . . . . . P. 106, 107**
4 **Commande LDA (avertissement de sortie de voie)*1 . . . . . P. 249**
5 **Commande de régulateur de vitesse*1 . . . . . P. 265**
6 **Commande d'activation vocale*2 . . . . . P. 343**



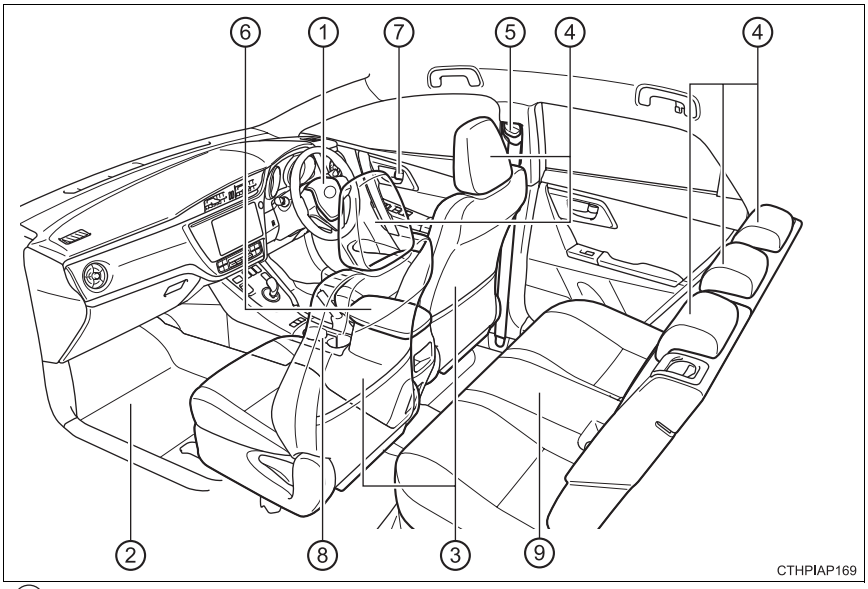
1 **Commandes de sièges chauffants*1 . . . . . P. 379**
2 **Commande VSC OFF . . . . . P. 293, 294**
3 **Commande “PWR MODE” . . . . . P. 210**
4 **Commande “ECO MODE” . . . . . P. 210**
5 **Commande de mode de conduite EV . . . . . P. 205**
6 **Commande de position P . . . . . P. 209**

*1: Sur modèles équipés

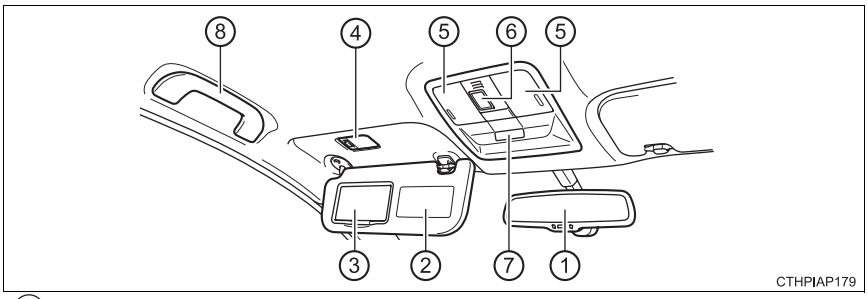
*2: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 26 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Intérieur (véhicules à conduite à droite)



① **Airbags SRS** . . . . . **P. 39**
② **Tapis de sol** . . . . . **P. 30**
③ **Sièges avant** . . . . . **P. 160**
④ **Appuie-têtes** . . . . . **P. 164**
⑤ **Ceintures de sécurité** . . . . . **P. 34**
⑥ **Rangement de console** . . . . . **P. 385**
⑦ **Boutons de verrouillage intérieurs** . . . . . **P. 126**
⑧ **Porte-gobelets** . . . . . **P. 387**
⑨ **Sièges arrière** . . . . . **P. 162**



① **Rétroviseur intérieur** . . . . . **P. 168**
② **Pare-soleil*1** . . . . . **P. 395**
③ **Miroirs de courtoisie** . . . . . **P. 395**
④ **Éclairages de courtoisie*2** . . . . . **P. 381**
⑤ **Éclairages intérieurs/éclairages individuels** . . . . . **P. 381, 382**
⑥ **Commande du pare-soleil de toit panoramique*2** . . . . . **P. 399**
⑦ **Commande de désactivation du capteur d'intrusion** . . . . . **P. 91**
⑧ **Poignées de maintien** . . . . . **P. 398**

*1: N'utilisez JAMAIS un siège de sécurité enfant type dos à la route sur un siège protégé par un AIRBAG ACTIF face à lui, L'ENFANT pourrait être GRAVEMENT, voire MORTELLEMENT BLESSÉ.
(→P. 69)

*2: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 28 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Consignes de sécurité

1

1-1. Pour une utilisation en toute sécurité

Avant de prendre le volant 30

Pour une conduite en toute sécurité 32

Ceintures de sécurité 34

Airbags SRS..... 39

Système d'activation/de désactivation manuelle des airbags 49

Informations relatives à la sécurité des enfants..... 51

Sièges de sécurité enfant..... 52

Installation de sièges de sécurité enfant 61

Précautions concernant les gaz d'échappement 71

1-2. Système hybride

Caractéristiques du système hybride 72

Précautions relatives au système hybride..... 76

1-3. Système antivol

Système d'antidémarrage 83

Alarme..... 88

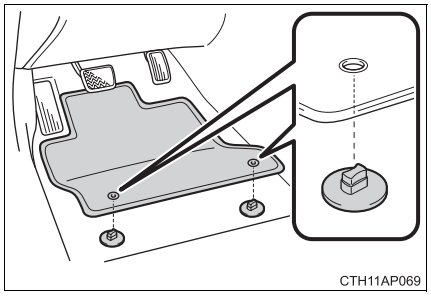
Système à double verrouillage 94

Avant de prendre le volant

Tapis de sol

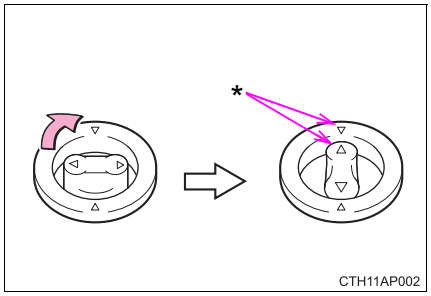
Utilisez uniquement les tapis de sol ayant été spécialement conçus pour les véhicules des mêmes modèle et millésime que votre véhicule. Fixez-les solidement sur le tapis.

1 Insérez les crochets de fixation (clips) dans les anneaux du tapis de sol.


CTH11AP069

2 Tournez le bouton supérieur de chaque crochet de fixation (clip) pour bien positionner les tapis de sol.

*: Alignez toujours les repères △.



CTH11AP002

La forme des crochets de fixation (clips) peut différer de celle indiquée sur l'illustration.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 31 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

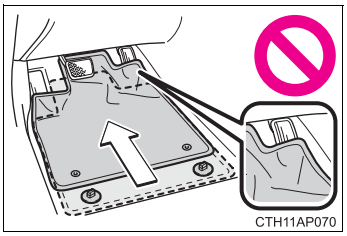
Respectez les précautions suivantes.
À défaut, le tapis de sol du conducteur peut glisser, et ainsi gêner l'actionnement des pédales pendant la conduite. Il pourrait s'ensuivre une vitesse élevée involontaire ou une difficulté à arrêter le véhicule. Cela pourrait provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de l'installation du tapis de sol du conducteur

- N'utilisez pas de tapis de sol conçus pour d'autres modèles ou des véhicules d'un millésime différent, même si ce sont des tapis de sol Toyota d'origine.
- Utilisez uniquement des tapis de sol conçus pour le siège conducteur.
- Fixez toujours le tapis de sol solidement avec les crochets de fixation (clips) fournis.
- N'utilisez pas deux ou plusieurs tapis de sol les uns sur les autres.
- Ne placez pas le tapis de sol avec sa face inférieure tournée vers le haut ou à l'envers.

■ Avant de prendre le volant

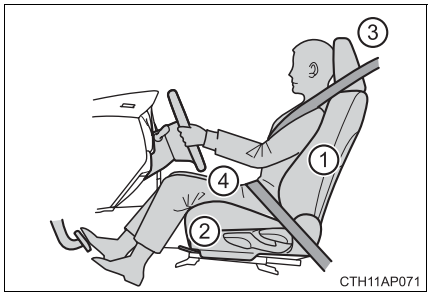
- Vérifiez que le tapis de sol est solidement fixé à la bonne place, avec tous les crochets de fixation (clips) fournis. Prenez particulièrement soin de procéder à cette vérification après le nettoyage du plancher.
- Système hybride arrêté et levier de vitesses sur P, enfoncez chaque pédale jusqu'au plancher pour vérifier que cela n'interfère pas avec le tapis de sol.


CTH11AP070

Pour une conduite en toute sécurité

Pour une conduite en toute sécurité, ajustez le siège et les rétroviseurs à la position appropriée avant de conduire.

Position de conduite correcte



① Ajustez l'angle du dossier de siège afin que vous soyez assis bien droit et que vous n'ayez pas à vous pencher en avant pour manœuvrer. (→P. 160)

② Ajustez le siège de manière à ce que vous puissiez appuyer sur les pédales au maximum et que vos bras soient légèrement pliés au niveau du coude lorsque vous tenez le volant. (→P. 160)

③ Verrouillez l'appuie-tête dans la position où sa ligne médiane est alignée sur le haut de vos oreilles. (→P. 164)

④ Attachez correctement votre ceinture de sécurité. (→P. 34)

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

Assurez-vous avant de prendre le volant que tous les occupants ont attaché leur ceinture de sécurité. (→P. 34)

Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 52)

Réglage des rétroviseurs

Veillez à ce que vous puissiez voir clairement vers l'arrière en ajustant correctement les rétroviseurs intérieur et extérieurs. (→P. 168, 170)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

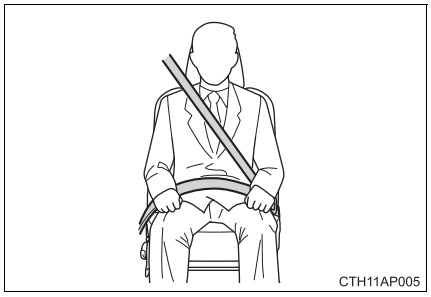
- Ne réglez pas la position du siège conducteur pendant la conduite.
  Cela pourrait faire perdre le contrôle du véhicule au conducteur.
- Ne placez pas de coussin entre le conducteur ou le passager et le dossier de siège.
  Un coussin pourrait empêcher d'obtenir une posture correcte et réduire l'efficacité de la ceinture de sécurité et de l'appuie-tête.
- Ne placez rien sous les sièges avant.
  Des objets placés sous les sièges avant peuvent se retrouver coincés dans les voies du siège et empêcher le siège de rester en place. Cela pourrait mener à un accident et le mécanisme d'ajustement pourrait également être détérioré.
- Lors de la conduite sur de longues distances, prenez des pauses régulières avant que vous ne commenciez à ressentir la fatigue.
  De plus, si vous ressentez de la fatigue ou si vous êtes pris de somnolence au volant, ne vous forcez pas à continuer de conduire et faites une pause immédiatement.

Ceintures de sécurité

Assurez-vous avant de prendre le volant que tous les occupants ont attaché leur ceinture de sécurité.

Utilisation correcte des ceintures de sécurité

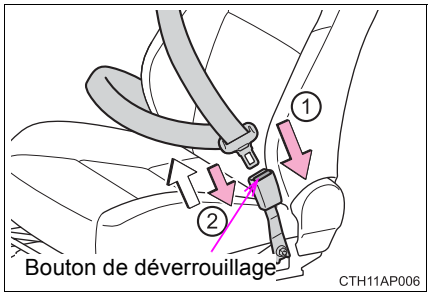
- Déroulez la sangle diagonale de telle sorte qu'elle passe bien sur l'épaule, sans pour autant être en contact avec le cou ou glisser de l'épaule.
- Placez la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches.
- Réglez la position du dossier de siège. Asseyez-vous le dos droit et calez-vous bien dans le siège.
- Ne vrillez pas la ceinture de sécurité.


CTH11AP005

Attacher et détacher la ceinture de sécurité

① Pour attacher la ceinture de sécurité, insérez le pêne dans la boucle jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.

② Pour relâcher la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de déverrouillage.



CTH11AP006

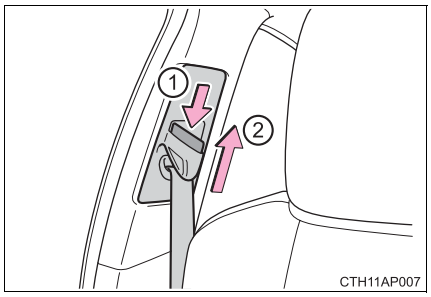
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 35 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Réglage de la hauteur d'ancrage d'épaule de ceinture de sécurité (sièges avant)

① Poussez l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.

② Poussez l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité vers le haut.

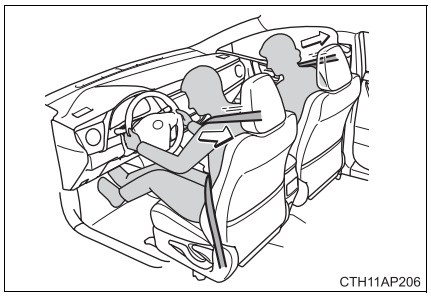
Montez ou descendez le dispositif de réglage de la hauteur selon vos besoins, jusqu'à ce que vous perceviez un déclic.



Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)

Les prétensionneurs de ceintures de sécurité contribuent à retenir rapidement l'occupant en rétractant les ceintures de sécurité lorsque le véhicule est soumis à certains types de collision frontale ou latérale grave.

Les prétensionneurs ne se déclenchent pas en cas d'impact frontal mineur, d'impact latéral mineur, d'impact arrière ou de retournement du véhicule.



■ Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)

En cas de choc ou d'arrêt brusque, l'enrouleur bloque la ceinture. Elle peut également se bloquer si vous vous penchez trop rapidement en avant. Un mouvement lent et fluide permet à la ceinture de se dérouler et de ne pas gêner vos mouvements.

■ Utilisation de la ceinture de sécurité par les enfants

Les ceintures de sécurité de votre véhicule ont été conçues principalement pour les personnes de taille adulte.

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 52)
- Lorsque l'enfant est suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule, suivez les instructions concernant l'utilisation de la ceinture de sécurité. (→P. 34)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 36 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Remplacement de la ceinture après activation du prétensionneur (sièges avant)**

Si le véhicule est impliqué dans des collisions multiples, le prétensionneur s'active uniquement lors de la première collision, mais il ne s'active pas lors des collisions suivantes.

■ **Réglementation sur les ceintures de sécurité**

Si des réglementations sur les ceintures de sécurité sont en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour remplacer ou installer la ceinture de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes afin de réduire le risque de blessure en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Port de la ceinture de sécurité

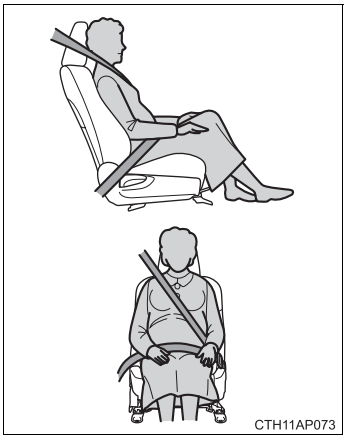
- Veillez à ce que tous les passagers portent leur ceinture de sécurité.
- Attachez toujours votre ceinture de sécurité correctement.
- Chaque ceinture de sécurité ne doit être utilisée que par une seule personne. N'utilisez pas une seule ceinture de sécurité pour attacher plus d'une personne à la fois, même s'il s'agit d'enfants.
- Toyota recommande que les enfants soient assis sur les sièges arrière et qu'ils portent toujours une ceinture de sécurité et/ou qu'ils soient assis dans un siège de sécurité enfant adapté.
- Pour trouver une position assise adéquate, n'inclinez pas le siège plus que nécessaire. Les ceintures de sécurité offrent une protection plus efficace lorsque les occupants sont assis avec le dos droit, bien en appui contre les sièges.
- Ne passez pas la sangle diagonale sous votre bras.
- Portez toujours votre ceinture de sécurité bas sur vos hanches et bien ajustée.

■ Femmes enceintes

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée.
(→P. 34)

Les femmes enceintes doivent placer la sangle abdominale le plus bas possible sur les hanches, de la même manière que les autres occupants, en allongeant complètement la sangle diagonale au-dessus de l'épaule et en évitant que la ceinture ne soit en contact avec la zone arrondie du ventre.

Si la ceinture de sécurité n'est pas portée correctement, tout freinage brusque ou collision risque d'entraîner des blessures graves, voire mortelles, non seulement pour la femme enceinte, mais aussi pour le fœtus.


CTH11AP073

⚠ AVERTISSEMENT

■ Personnes malades

Demandez un avis médical et portez la ceinture de sécurité de la manière appropriée. (→P. 34)

■ Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
Si cela se produit et que la boucle ne peut pas être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

■ Prétensionneurs de ceintures de sécurité (sièges avant)

Si le prétensionneur s'est déclenché, le témoin d'avertissement SRS s'allume. Dans ce cas, la ceinture de sécurité ne peut pas être utilisée et doit être remplacée par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Ancrage d'épaule réglable (sièges avant)

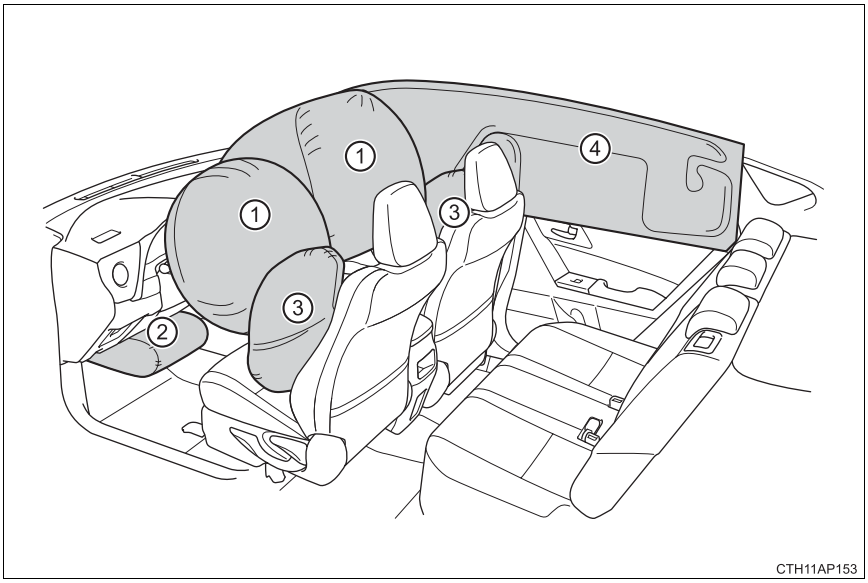
Assurez-vous toujours que la sangle diagonale passe au centre de votre épaule. La ceinture doit être maintenue à l'écart de votre cou, mais ne doit pas glisser de votre épaule. À défaut, le niveau de protection offert en cas d'accident peut être réduit et entraîner des blessures graves, voire mortelles en cas d'arrêt brusque, d'embardée brutale ou d'accident. (→P. 35)

■ Détérioration et usure des ceintures de sécurité

- N'abîmez pas les ceintures de sécurité en coinçant la sangle, le pêne ou la boucle dans la porte.
- Inspectez le système de ceintures de sécurité régulièrement. Contrôlez l'absence de coupures, d'effilochages et de pièces desserrées. N'utilisez pas une ceinture de sécurité endommagée avant qu'elle ne soit remplacée. Une ceinture de sécurité endommagée ne permet pas de protéger un occupant de blessures graves ou mortelles.
- Vérifiez que la ceinture et le pêne sont verrouillés et que la ceinture n'est pas vrillée.
  Si la ceinture de sécurité ne fonctionne pas correctement, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Remplacez l'ensemble de siège, y compris les sangles, si votre véhicule a été impliqué dans un accident grave, même en l'absence de dommage visible.
- N'essayez pas d'installer, de retirer, de modifier, de démonter ou de mettre au rebut les ceintures de sécurité. Confiez les réparations nécessaires à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Une manipulation inappropriée pourrait entraîner un fonctionnement incorrect.

Airbags SRS

Les airbags SRS se déploient lorsque le véhicule subit certains types de chocs violents susceptibles de blesser gravement les occupants. Ils opèrent conjointement aux ceintures de sécurité afin de contribuer à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles.



Airbags frontaux SRS

① Airbag conducteur/airbag du passager avant SRS
Participent à la protection de la tête et de la poitrine du conducteur et du passager avant contre les chocs contre les éléments de l'habitacle

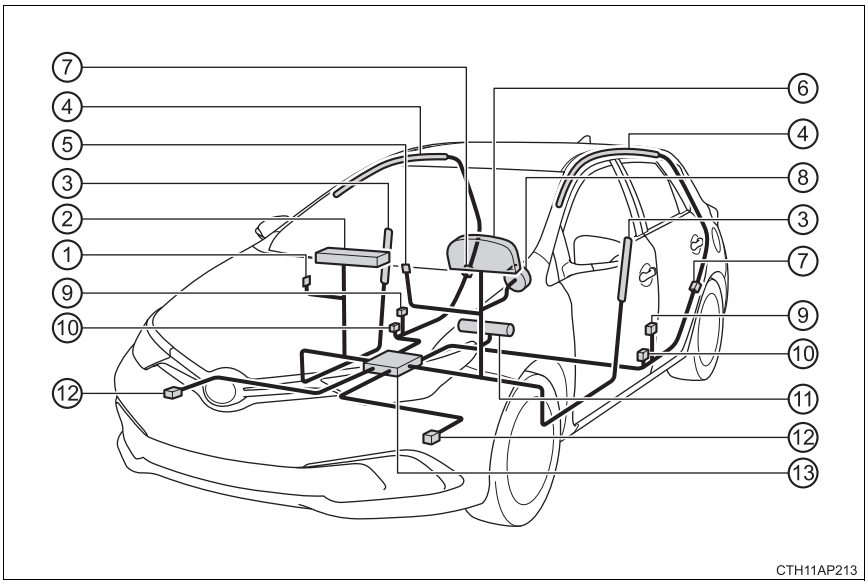
② Airbag de genoux du conducteur SRS
Participe à la protection du conducteur

Airbags latéraux et rideaux SRS

③ Airbags latéraux avant SRS
Participent à la protection du torse des occupants de siège avant

④ Airbags rideaux SRS
Participent principalement à la protection de la tête des occupants des sièges latéraux

Composants du système d'airbags SRS



① Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags
② Airbag passager avant
③ Airbags latéraux avant
④ Airbags rideaux
⑤ Témoin "PASSENGER AIR BAG"
⑥ Témoin d'avertissement SRS
⑦ Capteurs d'impact latéral (arrière)
⑧ Airbag conducteur
⑨ Capteurs d'impact latéral (avant)
⑩ Prétensionneurs de ceintures de sécurité et limiteurs de force
⑪ Airbag de genoux du conducteur
⑫ Capteurs d'impact avant
⑬ Ensemble de capteurs d'airbags

Les principaux éléments du système d'airbags SRS sont indiqués ci-dessus. Le système d'airbags SRS est commandé par l'ensemble de capteurs d'airbags. Le déploiement rapide des airbags est obtenu au moyen d'une réaction chimique dans les générateurs de gaz, qui produit un gaz inoffensif permettant d'amortir le mouvement des occupants.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 41 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

Respectez les précautions suivantes concernant les airbags SRS.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Le conducteur et tous les passagers du véhicule doivent porter correctement leur ceinture de sécurité.
  Les airbags SRS sont des dispositifs supplémentaires à utiliser avec les ceintures de sécurité.
- L'airbag conducteur SRS se déploie avec une force considérable, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles, en particulier si le conducteur se trouve très près de l'airbag.

  La zone à risque de l'airbag conducteur se situant dans les premiers 50 - 75 mm (2 - 3 in.) de déploiement, vous placer à 250 mm (10 in.) de votre airbag conducteur vous garantit une marge de sécurité suffisante. Cette distance est à mesurer entre le centre du volant et le sternum. Si vous êtes assis à moins de 250 mm (10 in.), vous pouvez changer votre position de conduite de plusieurs façons:

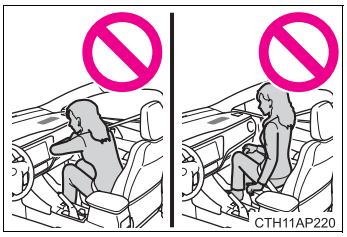
  • Reculez votre siège le plus possible, de manière à pouvoir encore atteindre confortablement les pédales.
  • Inclinez légèrement le dossier du siège.
    Bien que les véhicules ait une conception différente, un grand nombre de conducteurs peuvent s'asseoir à une distance de 250 mm (10 in.), même avec le siège conducteur complètement avancé, simplement en inclinant un peu le dossier de siège. Si vous avez des difficultés à voir la route après avoir incliné le dossier de votre siège, utilisez un coussin ferme et antidérapant pour vous rehausser ou remontez le siège si votre véhicule est équipé de cette fonction.
  • Si votre volant est réglable, inclinez-le vers le bas. Cela a pour effet d'orienter l'airbag en direction de votre poitrine plutôt que de votre tête et de votre cou.

  Réglez votre siège selon les recommandations ci-dessus, tout en conservant le contrôle des pédales, du volant et la vue des commandes du tableau de bord.
- L'airbag passager avant SRS se déploie également avec une force considérable, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles, en particulier si le passager avant se trouve très près de l'airbag. Le siège du passager avant doit être éloigné le plus possible de l'airbag en réglant le dossier de siège de façon à ce que le passager avant soit assis bien droit dans le siège.
- Les nourrissons et les enfants qui ne sont pas correctement assis et/ou attachés peuvent être grièvement blessés ou tués par le déploiement d'un airbag. Un nourrisson ou un enfant trop petit pour utiliser une ceinture de sécurité doit être correctement attaché au moyen d'un siège de sécurité enfant. Toyota recommande vivement d'installer tous les nourrissons et enfants sur les sièges arrière du véhicule et de prévoir pour eux des systèmes de retenue adaptés. Les sièges arrière sont plus sûrs pour les nourrissons et les enfants que le siège du passager avant. (→P. 52)

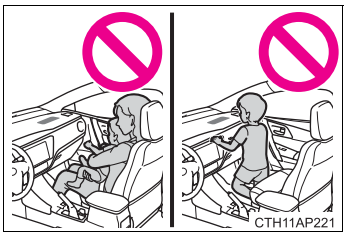
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

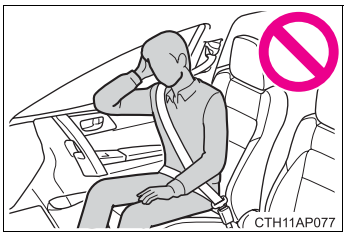
- Ne vous asseyez pas sur le bord du siège et ne vous appuyez pas contre la planche de bord.



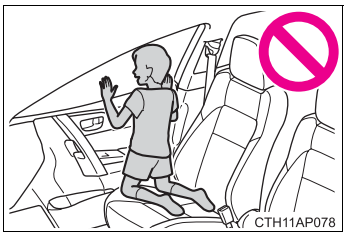
- Ne laissez pas un enfant rester debout devant l'airbag passager avant SRS ou s'asseoir sur les genoux du passager avant.
- Ne laissez pas les occupants des sièges avant voyager avec un objet sur les genoux.



- Ne vous appuyez pas contre la porte, le rail latéral de toit ou les montants avant, latéraux et arrière.



- Ne laissez personne s'agenouiller sur les sièges passagers en appui contre la porte ou sortir la tête ou les mains à l'extérieur du véhicule.

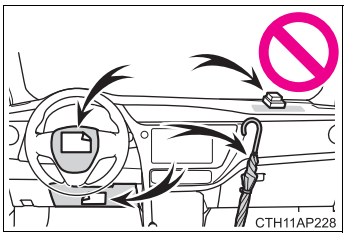


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 43 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

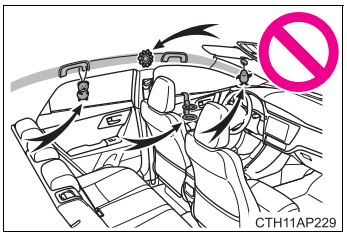
⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

- Ne fixez rien et ne posez rien sur la planche de bord, la garniture du volant, la partie inférieure du tableau de bord.
  Au déploiement des airbags conducteur, passager avant et genoux du conducteur SRS, ces objets risquent de se transformer en projectiles.



- Ne fixez rien aux portes, au pare-brise, aux vitres latérales, aux montants avant et arrière, au rail latéral de toit et à la poignée de maintien. (Sauf pour l'étiquette de limitation de vitesse →P. 515)



- Ne suspendez aucun cintre ou objet dur aux crochets à vêtements. Tous ces objets pourraient se transformer en projectiles et causer des blessures graves, voire mortelles en cas de déploiement des airbags rideaux SRS.
- Si un cache en vinyle est placé sur la zone où l'airbag de genoux du conducteur SRS se déploie, assurez-vous de le retirer.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 44 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux airbags SRS

- N'utilisez aucun accessoire de siège recouvrant les zones de déploiement des airbags latéraux SRS, car il risque de gêner le déploiement des airbags. De tels accessoires peuvent empêcher les airbags latéraux de fonctionner correctement, désactiver le système ou entraîner le déploiement accidentel des airbags latéraux, occasionnant des blessures graves, voire mortelles.
- Évitez de faire subir des chocs ou des pressions excessives aux parties renfermant les composants d'airbags SRS.
  En effet, cela pourrait entraîner un dysfonctionnement des airbags SRS.
- Ne touchez aucun composant immédiatement après le déploiement (gonflage) des airbags SRS, car ils peuvent être chauds.
- Si vous avez des difficultés à respirer après le déploiement des airbags SRS, ouvrez une porte ou une vitre pour faire entrer de l'air frais, ou bien descendez du véhicule si cela ne présente pas de danger. Essuyez tout résidu dès que possible afin d'éviter d'éventuelles irritations de la peau.
- Si les parties renfermant les airbags SRS, comme les garnitures du volant et des montants avant et arrière, sont endommagées ou craquelées, faites-les remplacer par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Modification et mise au rebut des composants du système d'airbags SRS

Ne mettez pas votre véhicule au rebut et ne procédez à aucune des modifications suivantes sans consulter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les airbags SRS peuvent ne pas fonctionner correctement ou se déployer (se gonfler) accidentellement, provoquant la mort ou de graves blessures.

- Installation, dépose, démontage et réparation des airbags SRS
- Réparations, modifications, démontage ou remplacement du volant, du tableau de bord, de la planche de bord, des sièges ou de leur garnissage, des montants avant, latéraux et arrière ou des rails latéraux de toit
- Réparations ou modifications des ailes avant, du pare-chocs avant ou des flancs de l'habitacle
- Installation d'un protège-calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.), de chasse-neige ou de treuils
- Modifications du système de suspension du véhicule
- Installation de dispositifs électroniques, tels que les émetteurs/récepteurs radios mobiles (émetteur RF) et les lecteurs CD
- Modifications de votre véhicule pour une personne atteinte d'un handicap physique

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 45 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **En cas de déploiement des airbags SRS (gonflage)**

- Les airbags SRS peuvent provoquer des contusions, des brûlures, de petites écorchures etc., suite à leur déploiement à vitesse extrêmement élevée (gonflage) grâce aux gaz chauds.
- Une puissante détonation retentit et une poussière blanche est libérée.
- Certaines parties du module de l'airbag (moyeu de volant, cache de l'airbag et générateur de gaz), ainsi que les sièges avant, certaines parties des montants avant et arrière et des rails latéraux de toit peuvent rester très chauds pendant plusieurs minutes. L'airbag lui-même peut aussi être chaud.
- Le pare-brise peut se fendre.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (airbags frontaux SRS)**

- Les airbags frontaux SRS se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu (niveau de force équivalent à une collision frontale à une vitesse d'environ 20 - 30 km/h [12 - 18 mph] contre un mur fixe ou indéformable).

  Cependant, ce seuil de vitesse peut être significativement plus élevé dans les situations suivantes:

  - Si le véhicule percute un objet, tel qu'un véhicule en stationnement ou un poteau de signalisation, qui peut bouger ou se déformer lors du choc
  - Si le véhicule est impliqué dans une collision avec encastrement, comme une collision dans laquelle l'avant du véhicule "s'encastre" ou passe en dessous du châssis d'un camion
- En fonction du type de collision, il est possible que seuls les prétensionneurs de ceintures de sécurité s'activent.

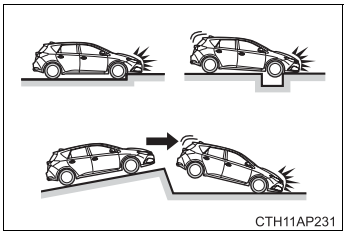
■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (airbags latéraux et rideaux SRS)**

- Les airbags latéraux et rideaux SRS se déploient lorsque la violence du choc dépasse le seuil prévu (niveau de force équivalent à un impact produit par un véhicule d'environ 1500 kg [3300 lb.] entrant en collision avec l'habitacle du véhicule depuis une direction perpendiculaire à l'orientation du véhicule à une vitesse d'environ 20 - 30 km/h [12 - 18 mph]).
- Les airbags rideaux SRS peuvent également se déployer dans le cas d'une collision frontale grave.

■ **Conditions de déploiement des airbags SRS (gonflage), en dehors d'une collision**

Les airbags frontaux SRS et les airbags rideaux SRS peuvent également se déployer en cas de choc violent sous le véhicule. Quelques exemples sont indiqués sur l'illustration.

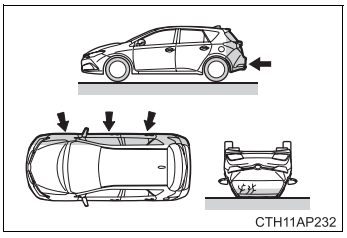
- Choc contre un trottoir ou un obstacle en dur
- Chute ou passage dans un trou profond
- Impact violent ou chute


CTH11AP231

■ **Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (airbags frontaux SRS) peuvent ne pas se déployer**

En règle générale, les airbags frontaux SRS ne se gonflent pas si le véhicule est impliqué dans une collision latérale ou arrière, s'il se retourne ou s'il est impliqué dans une collision frontale à vitesse réduite. Toutefois, lorsqu'une collision, quelle qu'elle soit, entraîne une décélération longitudinale suffisante du véhicule, un déploiement des airbags frontaux SRS peut se produire.

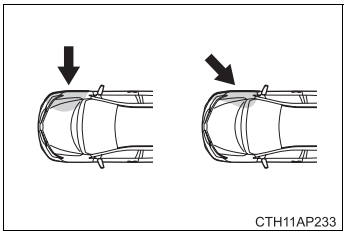
- Collision latérale
- Collision arrière
- Retournement du véhicule


CTH11AP232

■ **Types de collisions dans lesquelles les airbags SRS (airbags latéraux et rideaux SRS) peuvent ne pas se déployer**

Les airbags latéraux et rideaux SRS risquent de ne pas s'activer si le véhicule est percuté par le côté selon certains angles ou en cas de collision latérale au niveau d'une partie de la carrosserie autre que l'habitacle.

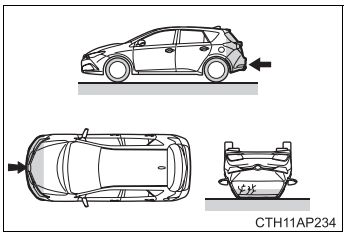
- Collision latérale au niveau d'une partie de la carrosserie autre que l'habitacle
- Collision latérale de biais


CTH11AP233

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 47 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

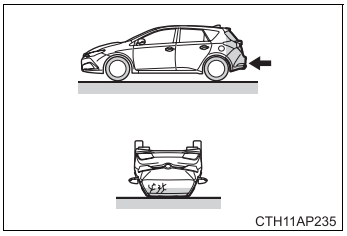
En règle générale, les airbags latéraux SRS ne se gonflent pas si le véhicule est impliqué dans une collision frontale ou arrière, s'il se retourne ou s'il est impliqué dans une collision latérale à vitesse réduite.

- Collision frontale
- Collision arrière
- Retournement du véhicule



En règle générale, les airbags rideaux SRS ne se déploient pas si le véhicule est impliqué dans une collision arrière, s'il se retourne ou bien s'il est impliqué dans une collision latérale à vitesse réduite ou frontale à vitesse réduite.

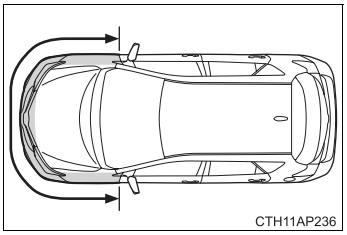
- Collision arrière
- Retournement du véhicule



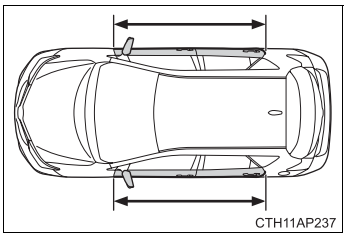
■ **Quand contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé**

Dans les cas suivants, le véhicule doit être inspecté et/ou réparé. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

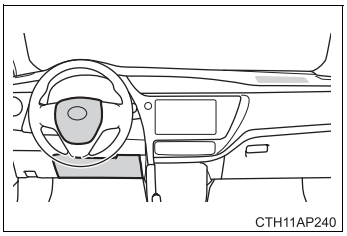
- L'un des airbags SRS s'est déclenché.
- L'avant du véhicule est endommagé ou déformé, ou a été impliqué dans un accident qui n'était pas suffisamment grave pour entraîner le déploiement des airbags frontaux SRS.



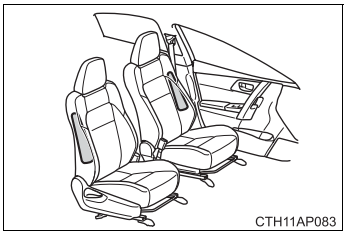
- Le véhicule est partiellement endommagé ou déformé au niveau d'une porte ou la zone environnante, ou a été impliqué dans un accident pas assez grave pour provoquer le déploiement des airbags latéraux et rideaux SRS.


CTH11AP237

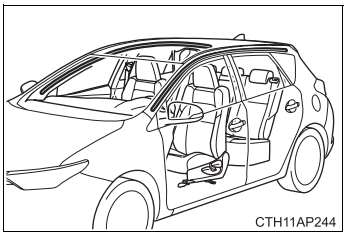
- La section de la garniture du volant, de la planche de bord à proximité de l'airbag du passager avant ou la partie inférieure du tableau de bord porte des signes de rayure, de fissure ou de détérioration quelconque.


CTH11AP240

- La surface des sièges renfermant l'airbag latéral porte des signes de rayure, de fissure ou de détérioration quelconque.


CTH11AP083

- La partie des montants avant, des montants arrière ou des garnitures (capitonnage) du rail latéral du toit où sont contenus les airbags rideaux porte des signes de rayure, de fissure ou de détérioration quelconque.


CTH11AP244

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 49 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

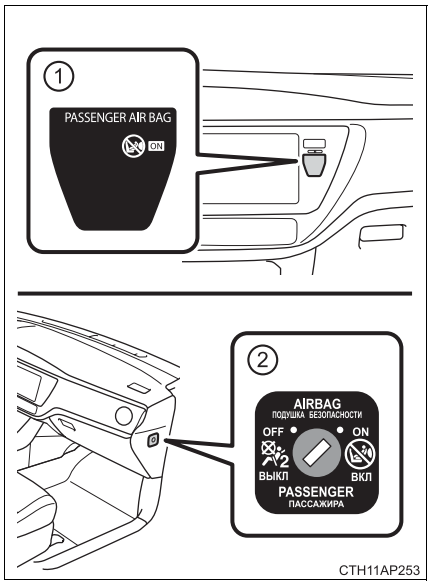
Système d'activation/de désactivation manuelle des airbags

Ce système désactive l'airbag du passager avant.
Ne désactivez l'airbag que lorsque vous utilisez un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant.

① Témoin “PASSENGER AIR BAG”

Les témoins indicateurs “PASSENGER AIR BAG” et “ON” s'allument lorsque le système d'airbags est activé, et s'éteignent après environ 60 secondes (uniquement lorsque le contact d'alimentation est placé en mode ON).

② Commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags

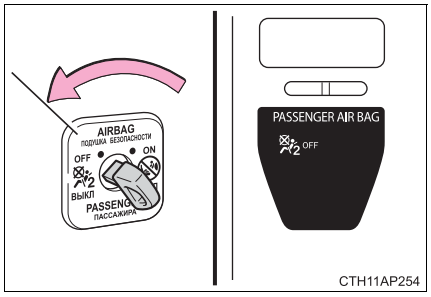


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 50 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Désactivation de l'airbag du siège passager avant

Insérez la clé mécanique dans le cylindre et placez-la sur la position “OFF”.

Le témoin indicateur “OFF” s'allume (uniquement lorsque le contact d'alimentation est en mode ON).



Informations relatives au témoin “PASSENGER AIR BAG”

Si l'un des problèmes suivants se produit, il est possible que le système soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Ni le témoin “ON”, ni le témoin “OFF” ne s'allument.
- Le témoin indicateur ne change pas d’état lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est placée sur “ON” ou “OFF”.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

Pour des raisons de sécurité, l’installation d’un siège de sécurité enfant doit toujours se faire sur un siège arrière. S'il n'est pas possible d'utiliser le siège arrière, vous pouvez utiliser le siège avant tant que le système d'activation/de désactivation manuelle des airbags est réglé sur “OFF”.
Si le système d'activation/de désactivation manuelle des airbags est laissé sur marche, l'impact puissant du déploiement de l'airbag (gonflage) pourrait provoquer de graves blessures voire la mort.

Lorsqu'aucun siège de sécurité enfant n'est installé sur le siège passager avant

Assurez-vous que le système d'activation/de désactivation manuelle des airbags est réglé sur “ON”.
S'il reste désactivé, l'airbag risque de ne pas se déployer en cas d'accident, avec pour conséquences des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 51 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Informations relatives à la sécurité des enfants

Respectez les précautions suivantes lorsque des enfants sont dans le véhicule.
Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.

- Il est recommandé que les enfants s'asseyent sur les sièges arrière pour éviter tout contact accidentel avec le levier de vitesses, la commande d'essuie-glace, etc.
- Utilisez le verrouillage de sécurité enfant des portes arrière ou la commande de verrouillage des vitres pour éviter que les enfants n'ouvrent la porte pendant la conduite ou n'actionnent accidentellement les lève-vitres électriques.
- Ne laissez pas des enfants en bas âge actionner des équipements pour lesquels il existe un risque de pincement, comme les lève-vitres électriques, le capot, le hayon, les sièges, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais d'enfants sans surveillance à l'intérieur du véhicule et ne leur confiez jamais la clé.

Les enfants risquent de démarrer le véhicule ou d'enclencher le point mort. Le danger existe également que les enfants se blessent en jouant avec les vitres ou d'autres équipements du véhicule. En outre, des chaleurs extrêmes ou des températures extrêmement froides dans l'habitacle peuvent être mortelles pour les enfants.

Sièges de sécurité enfant

Toyota recommande fortement l'utilisation de sièges de sécurité enfant.

Points à retenir

Des études ont montré qu'il est beaucoup plus sûr d'installer un siège de sécurité enfant sur un siège arrière que sur le siège du passager avant.

- Choisissez un siège de sécurité enfant adapté à votre véhicule et correspondant à l'âge et à la taille de l'enfant.
- Pour en savoir plus sur l'installation, suivez les instructions fournies avec le siège de sécurité enfant.
  Des instructions d'installation générales sont fournies dans ce manuel.
  (→P. 61)
- Si des réglementations sur les sièges de sécurité enfant sont en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour remplacer ou installer le siège de sécurité enfant.
- Toyota recommande l'utilisation d'un siège de sécurité enfant conforme à la norme ECE No.44.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 53 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Types de sièges de sécurité enfant

Les sièges de sécurité enfants sont classifiés selon 5 groupes en fonction de la réglementation ECE No.44:

Groupe 0: Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)

Groupe 0^+: Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)

Groupe I: 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)

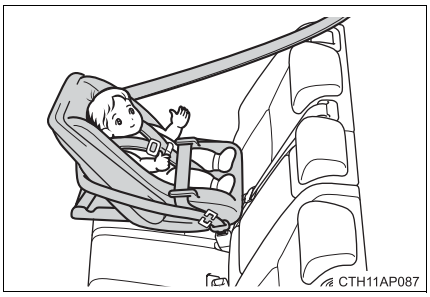
Groupe II: 15 à 25 kg (34 à 55 lb.) (4 ans - 7 ans)

Groupe III: 22 à 36 kg (49 à 79 lb.) (6 ans - 12 ans)

Dans ce manuel du propriétaire, les 3 types de sièges de sécurité enfant courants suivants, pouvant être fixés avec les ceintures de sécurité, sont décrits:

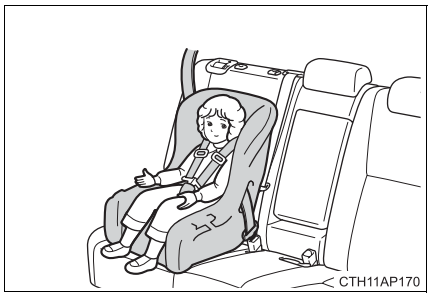
▶ Siège bébé

Correspond aux groupes 0 et 0^+ de la norme ECE No.44



▶ Siège enfant

Correspond aux groupes 0^+ et I de la norme ECE No.44



▶ Siège grand enfant

Correspond aux groupes II et III de la norme ECE No.44

Compatibilité du siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise

Les informations fournies dans le tableau ci-dessous montrent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise.

Position d'assise / Groupes de poids	Siège du passager avant		Siège arrière	
	Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags			
	ON	OFF	Extérieur	Centre
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	X Ne mettez jamais	U*1 L1*1	U L1	X
0+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	X Ne mettez jamais	U*1 L1*1	U L1	X
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	Dos à la route — X Ne mettez jamais	U*1	U*2	X
	Type face à la route — UF*1			
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)	UF*1	U*1	U*2 L2*2	X

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 55 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lecture des lettres figurant dans le tableau ci-dessus:

U: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant de catégorie “universelle”, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

UF: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant de catégorie “universelle” de type face à la route, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

L1: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA G 0^+, BABY SAFE PLUS avec SEAT BELT FIXATION, BASE PLATFORM” (0 à 13 kg [0 à 28 lb.]), homologués comme pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

L2: Position adaptée pour les sièges “TOYOTA KIDFIX” (15 à 36 kg [34 à 79 lb.]) homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

X: Position non adaptée pour les enfants de ce groupe de poids.

*1: Réglez le dossier de siège avant sur la position la plus verticale possible. Placez le coussin de siège avant sur la position la plus reculée.

Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.

Véhicules équipés d'un levier de réglage en hauteur: Réglez le coussin de siège sur la position la plus élevée.

Suivez les procédures suivantes

- Pour l'installation d'un siège bébé avec socle de base
  Si le siège bébé est gêné par le dossier de siège lorsque l'assise du siège bébé est accrochée au socle de base, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de gêne.
- Pour l'installation d'un siège enfant type face à la route
  Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacez le coussin de siège vers l'avant.
- Pour l'installation d'un siège grand enfant
  Si l'enfant dans le siège de sécurité enfant est installé dans une position très verticale, réglez le dossier de siège dans la position la plus confortable.
  Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacez le coussin de siège vers l'avant.

*2: Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.

Le siège de sécurité enfant figurant dans le tableau peut ne pas être disponible en dehors de la zone EU.

D'autres sièges de sécurité enfant différents de ceux figurant dans le tableau peuvent être utilisés, mais leur adéquation par rapport aux systèmes doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant de siège de sécurité enfant concerné et auprès du revendeur de ces sièges.

Compatibilité du siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise (avec points d'ancrage rigides ISOFIX)

Les informations fournies dans le tableau ci-dessous montrent la compatibilité de votre siège de sécurité enfant avec différentes positions d'assise.

Groupes de poids	Classe de taille	Fixation	Positions ISOFIX du véhicule	Sièges de sécurité enfant recommandés
			Latérales arrière	
Porte-bébé	F	ISO/L1	X	-
	G	ISO/L2	X	-
		(1)	X	-
0 Jusqu'à 10 kg (22 lb.) (0 - 9 mois)	E	ISO/R1	IL	“TOYOTA MINI”, “TOYOTA MIDI”
		(1)	X	-
0^+ Jusqu'à 13 kg (28 lb.) (0 - 2 ans)	E	ISO/R1	IL	“TOYOTA MINI”, “TOYOTA MIDI”
	D	ISO/R2	IL	
	C	ISO/R3	IL	
		(1)	X	-
I 9 à 18 kg (20 à 39 lb.) (9 mois - 4 ans)	D	ISO/R2	IL	-
	C	ISO/R3	IL	
	B	ISO/F2	IUF*, IL*	“TOYOTA MIDI”, “TOYOTA DUO+”
	B1	ISO/F2X	IUF*, IL*	
	A	ISO/F3	IUF*, IL*	
		(1)	X	-
II, III 15 à 36 kg (34 à 79 lb.) (4 - 12 ans)		(1)	X	-

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 57 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

(1) Pour les sièges de sécurité enfant ne portant pas d'identification de classe de taille ISO/XX (A à G), pour le groupe de poids applicable, le fabricant du véhicule devra indiquer le(s) siège(s) de sécurité enfant ISOFIX spécifique(s) recommandé(s) pour chaque position.

Lecture des lettres figurant dans le tableau ci-dessus:

IUF: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant ISOFIX de catégorie universelle de type face à la route, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

IL: Position adaptée pour les sièges de sécurité enfant ISOFIX des catégories “véhicules spécifiques”, “limitée”, ou “semi-universelle”, homologués et pouvant être utilisés par ce groupe de poids.

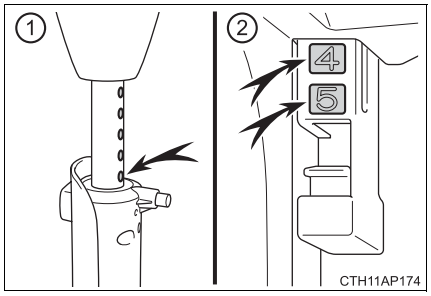
X: Position ISOFIX inadaptée aux sièges de sécurité enfant ISOFIX de ce groupe de poids et/ou de cette classe de taille.

*: Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.

Lors de l'utilisation d'un “TOYOTA MINI” ou “TOYOTA MIDI”, ajustez la jambe de support et les connecteurs ISOFIX comme suit:

① Verrouillez la jambe de support à l'emplacement où vous pouvez voir le 5ème trou.

② Verrouillez les connecteurs ISOFIX là où les chiffres 4 et 5 sont visibles.



Lorsque vous utilisez le siège côté droit pour fixer le siège de sécurité enfant, ne vous asseyez pas sur le siège central.

Le siège de sécurité enfant figurant dans le tableau peut ne pas être disponible en dehors de la zone EU.

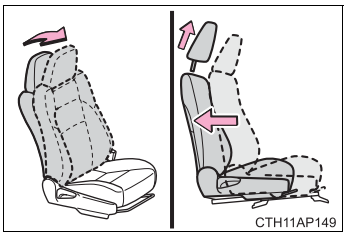
D'autres sièges de sécurité enfant différents de ceux figurant dans le tableau peuvent être utilisés, mais leur compatibilité doit être soigneusement vérifiée auprès du fabricant de siège de sécurité enfant et du détaillant.

■ Lorsqu'un siège de sécurité enfant est installé sur le siège du passager avant

Lorsque vous devez utiliser un siège de sécurité enfant sur le siège du passager avant, procédez aux réglages suivants:

- Dossier du siège en position la plus verticale possible.

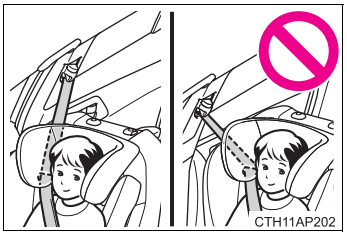
  Si le siège de sécurité enfant est gêné par le dossier de siège lorsque l'assise du siège de sécurité enfant est accrochée au socle de base, réglez le dossier de siège vers l'arrière jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de gêne.



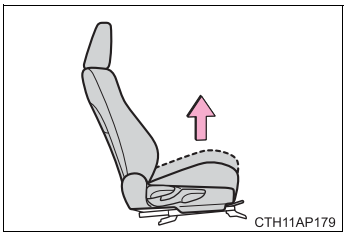
- Retirez l'appuie-tête s'il gêne le siège de sécurité enfant.
- Déplacez le siège aussi loin que possible vers l'arrière.

  Si le CRS ne peut pas être installé correctement à cause d'une pièce de l'intérieur du véhicule qui gêne, et ainsi de suite, réglez la position du siège avant et l'angle de son dossier.

  Si l'ancrage d'épaule de la ceinture de sécurité est devant le guide de ceinture de sécurité enfant, déplacez le coussin de siège vers l'avant.



- Véhicules équipés d'un levier de réglage en hauteur: Réglez le coussin de siège sur la position la plus élevée.



■ Sélection d'un siège de sécurité enfant adapté

- Utilisez un siège de sécurité enfant adapté à l'enfant, jusqu'à ce que l'enfant soit suffisamment grand pour pouvoir porter normalement la ceinture de sécurité du véhicule.
- Si l'enfant est trop grand pour prendre place dans un siège de sécurité enfant, installez-le dans un siège arrière et utilisez la ceinture de sécurité du véhicule. (→P. 34)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 59 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation d'un siège de sécurité enfant

L'utilisation d'un siège de sécurité enfant non adapté à votre véhicule peut ne pas offrir une sécurité suffisante au nourrisson ou à l'enfant. Cela peut provoquer des blessures graves, voire mortelles (en cas de freinage brusque ou d'accident).

■ Précautions relatives aux sièges de sécurité enfant

- Pour une protection efficace en cas d'accidents et d'arrêts brusques, un enfant doit être correctement attaché avec la ceinture de sécurité ou installé dans un siège de sécurité enfant, selon l'âge et la taille de l'enfant. Tenir un enfant dans vos bras ne remplace pas un siège de sécurité enfant. En cas d'accident, l'enfant risque d'être projeté contre le pare-brise ou écrasé entre la personne qui le tient et les éléments de l'habitacle.
- Toyota vous recommande vivement d'utiliser un siège de sécurité enfant adapté à la taille de l'enfant et de l'installer sur le siège arrière. D'après les statistiques relatives aux accidents, un enfant est plus en sécurité lorsqu'il est correctement attaché sur le siège arrière que sur le siège avant.
- N’installez jamais un siège de sécurité enfant de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d’activation/de désactivation manuelle des airbags est activée. (→P. 49)
  En cas d'accident, la force exercée par le déploiement rapide de l'airbag du passager avant peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, chez l'enfant.
- Un siège de sécurité enfant type face à la route ne doit être installé sur le siège du passager avant que dans une situation où il est impossible de faire autrement. Un siège de sécurité enfant qui nécessite le recours à une sangle supérieure ne doit pas être utilisé sur le siège du passager avant en raison de l’absence de point d’ancrage prévu à cet effet sur le siège du passager avant. Ajustez le dossier de siège le plus droit possible et reculez toujours le siège au maximum car l’airbag passager avant se déploie très rapidement et avec une force considérable. Sinon, l’enfant risque d’être grièvement blessé, voire tué.
- Ne laissez jamais un enfant appuyer sa tête ou une partie de son corps contre la porte ou contre la partie du siège, des montants avant ou arrière ou des rails latéraux de toit où les airbags latéraux SRS ou les airbags rideaux SRS se déploient, même si l’enfant est assis dans son siège de sécurité enfant. Le déploiement des airbags latéraux et des airbags rideaux SRS représente un danger, le choc pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles, chez l’enfant.
- Veillez à respecter toutes les instructions d'installation du siège de sécurité enfant fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant, et à fixer correctement le siège. S'il est mal arrimé, l'enfant pourrait être grièvement blessé, voire tué en cas d'arrêt brusque ou d'accident.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

Ne laissez pas les enfants jouer avec les ceintures de sécurité. Si la ceinture de sécurité s'enroule autour du cou de l'enfant, elle risque de provoquer un étranglement ou d'autres blessures graves pouvant entraîner la mort.
Si cela se produit et que la boucle ne peut pas être détachée, des ciseaux doivent être utilisés pour couper la ceinture.

■ Lorsque le siège de sécurité enfant n'est pas utilisé

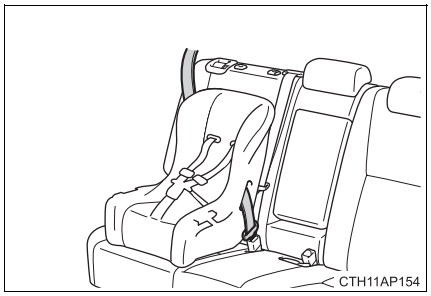
- Veillez à bien fixer le siège de sécurité enfant au siège, même lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne laissez pas le siège de sécurité enfant dans l'habitacle sans l'arrimer.
- S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, retirez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le compartiment à bagages, de manière sûre. Si un appuie-tête a été retiré lors de l'installation d'un siège de sécurité enfant, installez toujours l'appuie-tête avant la conduite. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas de freinage brusque ou d'accident.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 61 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Installation de sièges de sécurité enfant

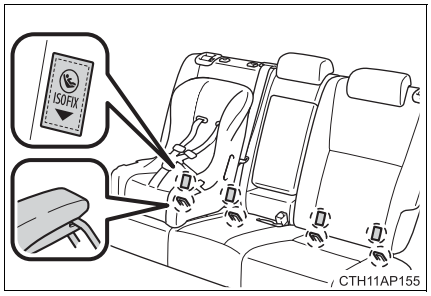
Respectez les instructions fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant. Attachez solidement les sièges de sécurité enfant aux sièges au moyen d'une ceinture de sécurité ou des points d'ancrage rigides ISOFIX. Attachez la sangle supérieure au moment d'installer le siège de sécurité enfant.

Ceintures de sécurité (une ceinture ELR nécessite un clip de verrouillage)



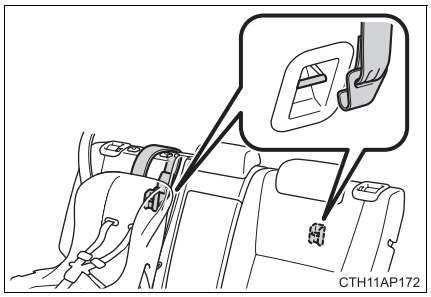
Points d'ancrage rigides ISOFIX

Des points d'ancrage inférieurs sont prévus pour les sièges latéraux arrière. (L'emplacement des points d'ancrages est indiqué par des étiquettes fixées aux sièges.)



Pattes d'ancrage (pour la sangle supérieure)

Une patte d'ancrage est prévue pour chaque siège arrière latéral.

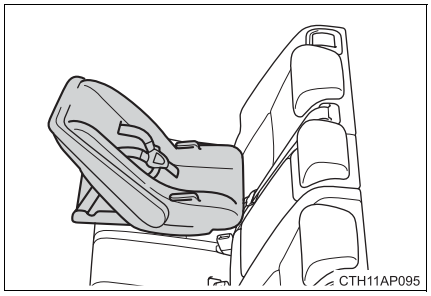


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 62 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

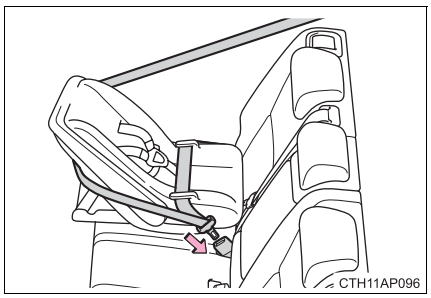
Installation du siège de sécurité enfant en utilisant une ceinture de sécurité

■ Dos à la route — Siège bébé/siège enfant

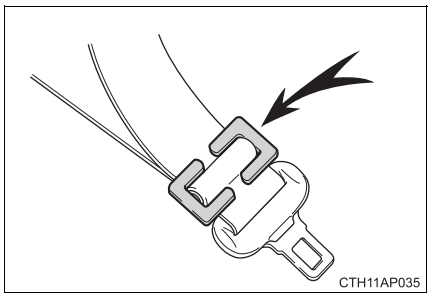
1 Placez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière, dos à la route.



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et insérez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



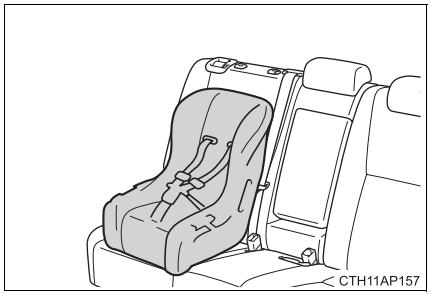
3 Installez un clip de verrouillage près du pêne de la sangle abdominale et diagonale en insérant la sangle abdominale et diagonale dans les encoches du clip de verrouillage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture est lâche, détachez la boucle et réinstallez le clip de verrouillage.



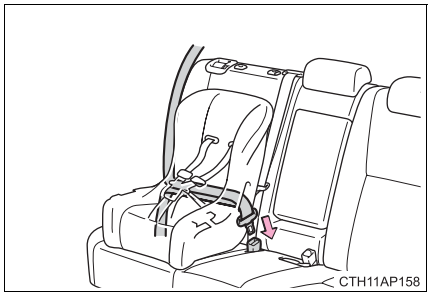
■ Face à la route — Siège enfant

1 Placez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

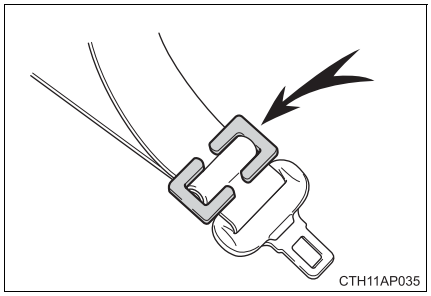
Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête.
(→P. 164)



2 Faites passer la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant et insérez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.



3 Installez un clip de verrouillage près du pêne de la sangle abdominale et diagonale en insérant la sangle abdominale et diagonale dans les encoches du clip de verrouillage. Attachez à nouveau la ceinture. Si la ceinture est lâche, détachez la boucle et réinstallez le clip de verrouillage.

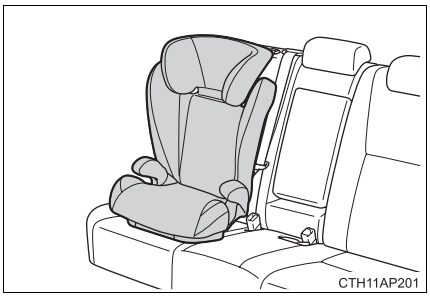


■ **Siège grand enfant**

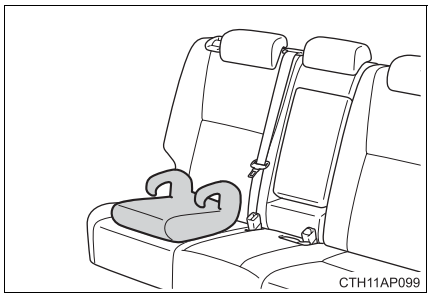
1 Placez le siège de sécurité enfant sur le siège, face à la route.

Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête. (→P. 164)

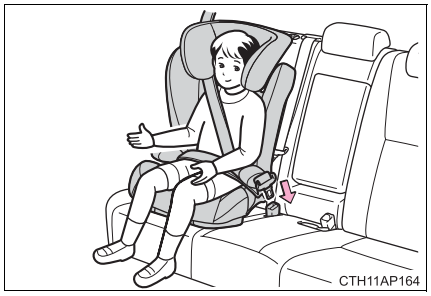
▶ Type avec dossier haut



▶ Type de rehausseur



2 Installez l'enfant dans le siège de sécurité enfant. Passez la ceinture de sécurité dans le siège de sécurité enfant conformément aux instructions fournies par le fabricant, puis insérez le pêne dans la boucle. Assurez-vous que la ceinture n'est pas vrillée.

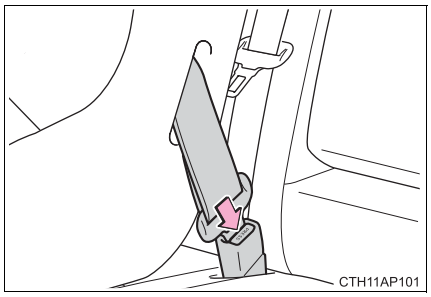


Vérifiez le positionnement correct de la sangle diagonale sur l'épaule de l'enfant, la sangle abdominale doit être placée le plus bas possible. (→P. 34)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 65 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Retrait d'un siège de sécurité enfant fixé au moyen d'une ceinture de sécurité

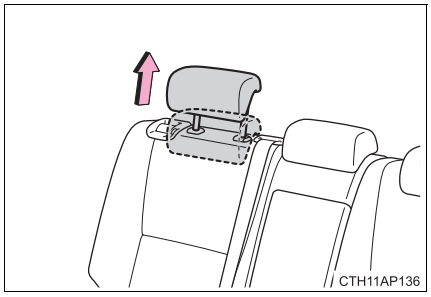
Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la boucle et laissez la ceinture de sécurité s'enrouler complètement.



Installation avec points d'ancrage rigides ISOFIX

1 Les appuie-têtes doivent toujours être réglés sur la position la plus haute.

Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête. (→P. 164)

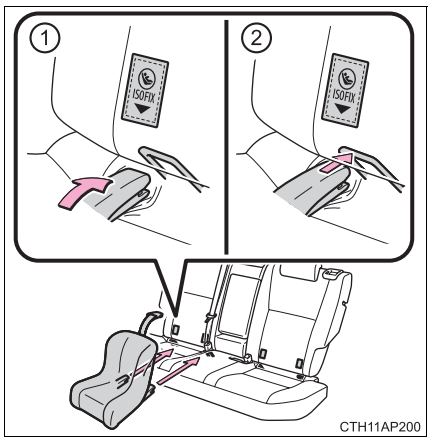


2 Si le siège de sécurité enfant est doté d'une sangle supérieure, retirez le cache-bagages. (→P. 393)

3 Accrochez les boucles sur les barres de fixation exclusives.

① Pour aligner les connecteurs ISOFIX avec l'espace existant entre le coussin de siège et le dossier, placez temporairement les connecteurs sur le bord du coussin de siège.

② Insérez les connecteurs ISOFIX dans l'espace jusqu'à ce qu'ils s'accrochent aux barres de fixation exclusives.



Si le siège de sécurité enfant est muni d'une sangle supérieure, la sangle supérieure doit être arrimée à la patte d'ancrage.

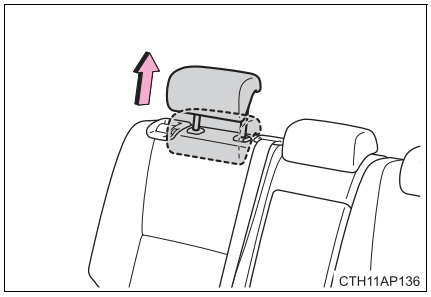
Faites passer la sangle supérieure sous l'appuie-tête.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 67 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sièges de sécurité enfant avec sangle supérieure

1 Les appuie-têtes doivent toujours être réglés sur la position la plus haute.

Si le siège de sécurité enfant est gêné par un appuie-tête et ne peut pas être correctement installé, installez le siège de sécurité enfant après avoir retiré l'appuie-tête. (→P. 164)



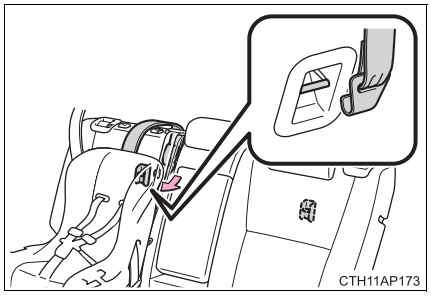
2 Fixez le siège de sécurité enfant en utilisant la ceinture de sécurité ou des points d'ancrage rigides ISOFIX.

3 Retirez le cache-bagages. (→P. 393)

4 Fixez le crochet sur la patte d'ancrage et serrez la sangle supérieure.

Faites passer la sangle supérieure sous l'appuie-tête.

Assurez-vous que la sangle supérieure est solidement attachée.



En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

Vous avez besoin d'un clip de verrouillage pour installer le siège de sécurité enfant. Respectez les instructions fournies par le fabricant du système. Si votre siège de sécurité enfant n'est pas fourni avec un clip de blocage, vous pouvez vous procurer l'article suivant auprès d'un concessionnaire ou d'un réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé:

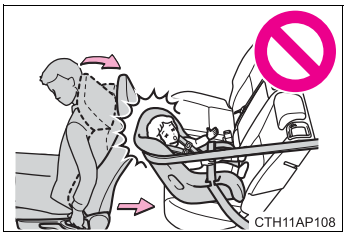
Clip de verrouillage pour siège de sécurité enfant (Pièce N° 73119-22010)

⚠ AVERTISSEMENT

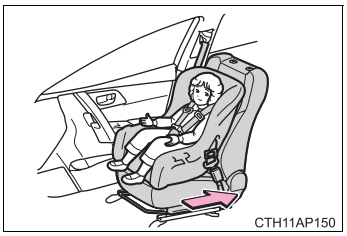
En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

Respectez les instructions fournies dans le manuel d'installation du siège de sécurité enfant et arrimez solidement le siège de sécurité enfant.
Si le siège de sécurité enfant n'est pas correctement fixé, l'enfant ou d'autres passagers risquent d'être gravement blessés, voire tués en cas de freinage brusque ou d'accident.

- Si le siège conducteur gêne le siège de sécurité enfant et empêche sa fixation correcte, fixez le siège de sécurité enfant sur le siège arrière droit (véhicules à conduite à gauche) ou le siège arrière gauche (véhicules à conduite à droite).
- Positionnez le siège du passager avant de sorte qu'il ne gêne pas le siège de sécurité enfant.



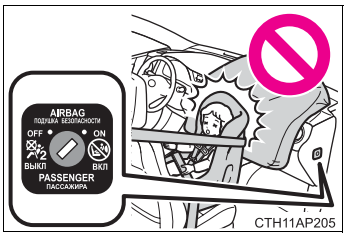
- Utilisez un siège de sécurité enfant type face à la route sur le siège avant seulement si cela est inévitable.
- Lorsque vous installez un siège de sécurité enfant type face à la route sur le siège passager avant, reculez toujours le siège au maximum, puis retirez l'appuie-tête.
  Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de déploiement (gonflage) des airbags.



⚠ AVERTISSEMENT

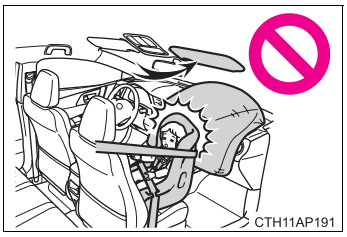
■ En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

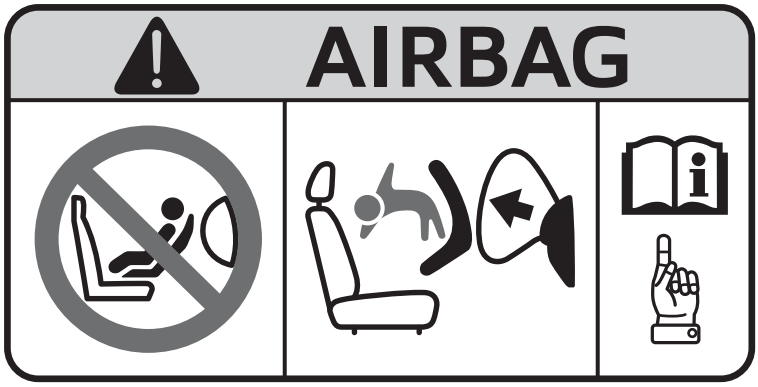
- N'installez jamais un siège de sécurité enfant de type dos à la route sur le siège passager avant lorsque la commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags est activée. (→P. 49)
  La force exercée par le déploiement rapide de l'airbag du passager avant risque de blesser grièvement, voire mortellement l'enfant en cas d'accident.



CTH11AP205

- Le pare-soleil côté passager porte une (des) étiquette(s) indiquant qu'il est interdit d'installer un siège de sécurité enfant type dos à la route sur le siège du passager avant.
  Détails de l'(des) étiquette(s) indiqués sur l'illustration ci-dessous.


CTH11AP191



CTN17AG588

⚠ AVERTISSEMENT

■ En cas d'installation d'un siège de sécurité enfant

- Si des réglementations sur les sièges de sécurité enfant sont en vigueur dans le pays où vous résidez, veuillez contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour remplacer ou installer le siège de sécurité enfant.
- Si vous installez un siège grand enfant, vérifiez toujours que la sangle diagonale passe bien au milieu de l'épaule de l'enfant. La ceinture doit être maintenue à l'écart du cou de l'enfant, mais ne doit pas non plus glisser de son épaule. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Assurez-vous que la ceinture et le pêne sont bien verrouillés et que la ceinture de sécurité n'est pas vrillée.
- Bougez le siège de sécurité enfant de gauche à droite et d'avant en arrière afin de vous assurer qu'il a été installé de façon sûre.
- Après vous être assuré de la bonne fixation du siège de sécurité enfant, ne procédez plus à aucun réglage du siège.
- Respectez toutes les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège de sécurité enfant.

■ Pour fixer correctement un siège de sécurité enfant aux points d'ancrage

Lorsque vous utilisez les points d'ancrage inférieurs, vérifiez qu'il n'y a aucun objet gênant à proximité des points d'ancrage et que la ceinture de sécurité n'est pas coincée derrière le siège de sécurité enfant. Vérifiez que le siège de sécurité enfant est solidement attaché, sinon l'enfant et les autres passagers risquent d'être grièvement blessés, voire tués en cas de freinage brusque ou d'accident.

■ Lorsque le siège de sécurité enfant n'est pas utilisé

S'il est nécessaire de détacher le siège de sécurité enfant, retirez-le du véhicule ou bien rangez-le dans le compartiment à bagages, de manière sûre. Si un appuie-tête a été retiré lors de l'installation d'un siège de sécurité enfant, installez toujours l'appuie-tête avant la conduite. Cela évitera qu'il blesse les occupants en cas de freinage brusque ou d'accident.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 71 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Précautions concernant les gaz d'échappement

Des substances nocives pour le corps humain en cas d'inhalation se trouvent dans les gaz d'échappement.

⚠ AVERTISSEMENT

Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (CO), gaz nocif incolore et inodore. Respectez les précautions suivantes.
À défaut, les gaz d'échappement risquent de pénétrer dans le véhicule et de provoquer une sensation d'étourdissement qui peut être à l'origine d'un accident, ils peuvent aussi entraîner la mort ou de graves problèmes de santé.

■ Points importants pendant la conduite

- Laissez le hayon fermé.
- Si vous sentez des gaz d'échappement à l'intérieur du véhicule, même lorsque le hayon est fermé, ouvrez les vitres et faites contrôler le véhicule dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Lors du stationnement

- Si le véhicule se trouve dans une zone faiblement aérée ou dans un espace clos comme un garage, coupez le système hybride.
- Ne quittez pas le véhicule pendant une période prolongée avec le système hybride activé.
  Si une telle situation ne peut être évitée, garez le véhicule dans un espace ouvert et assurez-vous que les fumées d'échappement ne pénètrent pas à l'intérieur du véhicule.
- Ne laissez pas le système hybride activé à proximité de congères de neige, ou dans une zone où il neige. Si de la neige s'accumule autour du véhicule alors que le système hybride est activé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule.

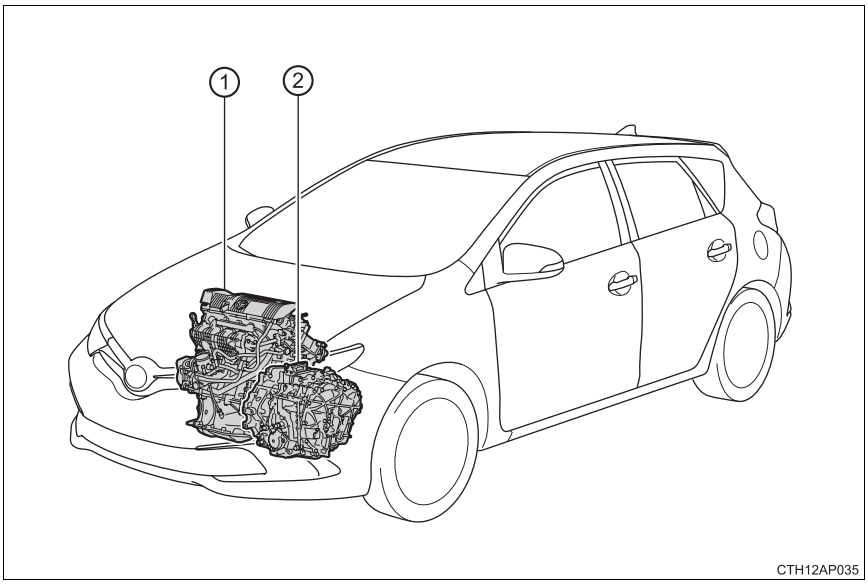
■ Tuyau d'échappement

Le système d'échappement doit être contrôlé régulièrement. Si celui-ci présente un trou ou une fissure due à la corrosion, un joint endommagé ou si des bruits d'échappement anormaux se font entendre, veillez à faire contrôler et réparer le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Caractéristiques du système hybride

Votre véhicule est un véhicule hybride. Ses caractéristiques diffèrent de celles des véhicules conventionnels. Assurez-vous de bien connaître les caractéristiques de votre véhicule et de l'utiliser avec soin.

Le système hybride associe un moteur à essence et un moteur électrique (moteur de traction), qu'il gère en fonction des conditions de conduite afin d'optimiser la consommation en carburant et de réduire les émissions polluantes à l'échappement.



L'illustration constitue un exemple pour l'explication et peut différer par rapport à la réalité.

① Moteur à essence

② Moteur électrique (moteur de traction)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 73 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lorsque le véhicule est à l'arrêt/lors du démarrage

Le moteur à essence s'arrête* lorsque le véhicule est à l'arrêt. Lors du démarrage, le véhicule est entraîné par le moteur électrique (moteur de traction). À basse vitesse ou en faible descente, le moteur est arrêté* et le moteur électrique (moteur de traction) est utilisé.

Lorsque le levier de vitesses est sur N, la batterie du système hybride (batterie de traction) ne se charge pas.

*: Lorsque la batterie du système hybride (batterie de traction) nécessite une charge ou que le moteur est en cours de chauffe, etc., le moteur à essence ne s'arrête pas automatiquement. (→P. 74)

Pendant la conduite normale

Le moteur à essence est essentiellement utilisé. Le moteur électrique (moteur de traction) recharge la batterie du système hybride (batterie de traction) selon les besoins.

Lors d'une accélération brusque

Lorsque vous appuyez fortement sur la pédale d'accélérateur, la puissance de la batterie du système hybride (batterie de traction) s'ajoute à celle du moteur à essence par le biais du moteur électrique (moteur de traction).

Lors du freinage (freinage par régénération)

Les roues actionnent le moteur électrique (moteur de traction) comme un générateur électrique, et la batterie du système hybride (batterie de traction) se charge.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 74 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

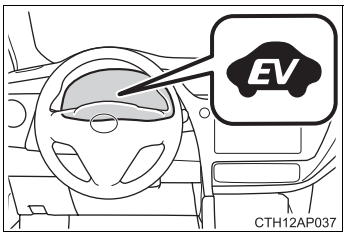
■ **Freinage par régénération**

Dans les situations suivantes, l'énergie cinétique est transformée en énergie électrique et la force de décélération peut être obtenue conjointement avec la recharge de la batterie du système hybride (batterie de traction).

- Vous relâchez la pédale d'accélérateur tout en conduisant avec le levier de vitesses sur D ou B.
- Vous appuyez sur la pédale de frein tout en conduisant avec le levier de vitesses sur D ou B.

■ **Témoin EV**

Le témoin EV s'affiche sur l'écran multifonctionnel lorsque vous conduisez le véhicule en utilisant uniquement le moteur électrique (moteur de traction) ou lorsque le moteur à essence est arrêté.



■ **Conditions dans lesquelles le moteur à essence risque de ne pas s'arrêter**

Le moteur à essence démarre et s'arrête automatiquement. Toutefois, il risque de ne pas s'arrêter automatiquement dans les conditions suivantes:

- Pendant la mise en température du moteur à essence
- Pendant la charge de la batterie du système hybride (batterie de traction)
- Lorsque la température de la batterie du système hybride (batterie de traction) est élevée ou basse
- Lorsque le chauffage est en marche

■ **Charge de la batterie du système hybride (batterie de traction)**

Le moteur à essence assure la recharge de la batterie du système hybride (batterie de traction), ainsi il n'est pas nécessaire d'utiliser une source extérieure pour la charger. Toutefois, en cas de stationnement prolongé du véhicule, la batterie du système hybride (batterie de traction) se décharge progressivement. Pour cette raison, veillez à conduire le véhicule au moins une fois tous les deux mois pendant au moins 30 minutes ou 16 km (10 miles). Si la batterie du système hybride (batterie de traction) se décharge complètement et que vous ne pouvez pas faire démarrer le système hybride, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Charge de la batterie 12 V**

→P. 533

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 75 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Après décharge de la batterie 12 V ou lorsque la borne a été retirée et installée pendant un remplacement, etc.**

Le moteur à essence risque de ne pas s'arrêter même si le véhicule est entraîné par la batterie du système hybride (batterie de traction). Si le phénomène persiste pendant plusieurs jours, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Bruits et vibrations particuliers à un véhicule hybride**

Il est possible que vous ne perceviez aucun bruit ni vibration provenant du moteur alors même que le véhicule est en capacité de rouler et que le témoin “READY” est allumé. Pour des raisons de sécurité, serrez le frein de stationnement et assurez-vous de mettre le levier de vitesses sur la position P lorsque vous stationnez.

Les bruits et vibrations suivants peuvent se produire lorsque le système hybride fonctionne; ils ne sont pas le signe d'un dysfonctionnement:

- Bruits de moteur possibles en provenance du compartiment moteur.
- Bruits possibles en provenance de la batterie du système hybride (batterie de traction), sous les sièges arrière, au démarrage ou à l'arrêt du système hybride.
- Bruits de fonctionnement de relais comme un claquement ou des bruits métalliques en provenance de la batterie du système hybride (batterie de traction), derrière les sièges arrière, lors du démarrage ou de l'arrêt du système hybride.
- Bruits possibles en provenance du système hybride lorsque le hayon est ouvert.
- Bruits possibles en provenance de la transmission lorsque le moteur à essence démarre ou s'arrête, pendant la conduite à vitesse réduite ou au ralenti.
- Bruits de moteur possibles en cas de brusque accélération.
- Bruits possibles dus au freinage par régénération lorsque la pédale de frein est enfoncée ou que la pédale d'accélérateur est relâchée.
- Vibrations possibles au démarrage ou à l'arrêt du moteur à essence.
- Bruits possibles en provenance du ventilateur de refroidissement au niveau des prises d'air de ventilation sur le côté de la partie inférieure des sièges arrière gauche.

■ **Entretien, réparation, recyclage et mise au rebut**

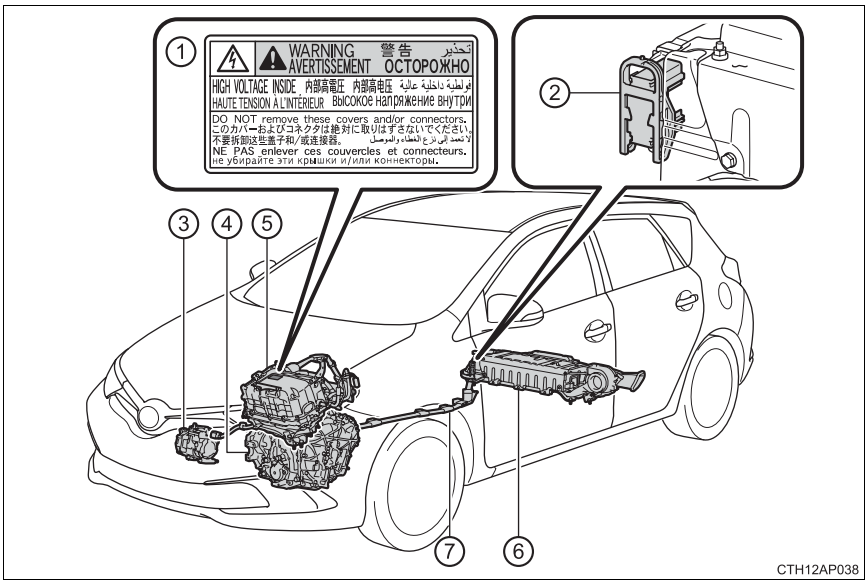
Pour toute question concernant l'entretien, la réparation, le recyclage et la mise au rebut, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Ne vous chargez pas vous-même de la mise au rebut du véhicule.

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. l'activation/la désactivation du témoin EV) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables →P. 558)

Précautions relatives au système hybride

Prenez garde lors de toute manipulation du système hybride, car il s'agit d'un système haute tension (650 V environ au maximum) et il contient également des pièces qui deviennent extrêmement chaudes lorsque le système hybride fonctionne. Respectez les étiquettes d'avertissement apposées sur le véhicule.



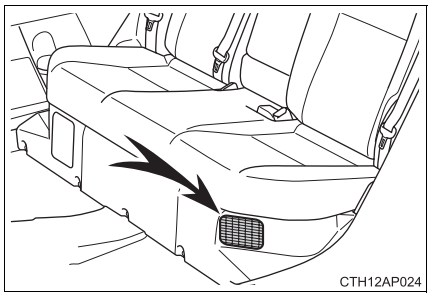
L'illustration constitue un exemple pour l'explication et peut différer par rapport à la réalité.

① Étiquette d'avertissement
② Prise de service
③ Compresseur de climatisation
④ Moteur électrique (moteur de traction)
⑤ Module de commande de puissance
⑥ Batterie du système hybride (batterie de traction)
⑦ Câbles haute tension (orange)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 77 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Prise d'admission d'air de la batterie du système hybride (batterie de traction)

Une prise d'admission d'air est située sur le côté de la partie inférieure du siège arrière gauche pour permettre le refroidissement de la batterie du système hybride (batterie de traction). Si l'aérateur est bouché, la batterie du système hybride risque de surchauffer, ce qui entraîne une baisse de puissance de la batterie du système hybride.



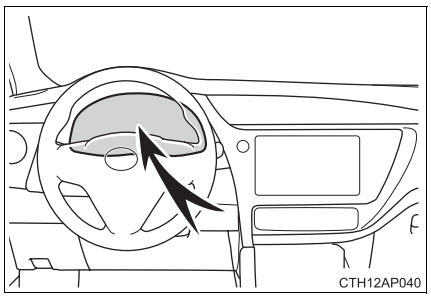
Système d'arrêt d'urgence

Lorsqu'un certain niveau d'impact est détecté par le capteur d'impact, le système d'arrêt d'urgence coupe le courant haute tension et arrête la pompe à carburant afin de minimiser le risque d'électrocution et de fuite de carburant. Si le système d'arrêt d'urgence s'active, votre véhicule ne redémarrera pas. Pour redémarrer le système hybride, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message d'avertissement du système hybride

Un message s'affiche automatiquement lorsque un dysfonctionnement se produit au niveau du système hybride ou qu'une action incorrecte est tentée.

Si un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel, lisez-le et suivez les instructions. (→P. 490)



■ **Si un témoin d'avertissement s'allume, qu'un message d'avertissement s'affiche, ou si la batterie 12 V est débranchée**

Le système hybride risque de ne pas démarrer. Dans ce cas, essayez une nouvelle fois de démarrer le système. Si le témoin “READY” ne s'allume pas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Panne sèche**

Lorsque le véhicule tombe en panne sèche et qu'il est impossible de démarrer le système hybride, réapprovisionnez le véhicule en carburant en quantité suffisante pour que le témoin d'avertissement de niveau de carburant insuffisant (→P. 485) s'éteigne. Si la quantité de carburant est insuffisante, le système hybride risque de ne pas démarrer. (La quantité standard de carburant est d'environ 8,1 L [2,2 gal., 1,8 Imp. gal.] lorsque le véhicule est sur une surface plane. Cette valeur peut changer si le véhicule est sur une pente. Ajoutez davantage de carburant lorsque le véhicule est incliné.)

■ **Ondes électromagnétiques**

- Les pièces et câbles haute tension des véhicules hybrides disposent d'un blindage électromagnétique et, par conséquent, émettent approximativement la même quantité d'ondes électromagnétiques que les véhicules à essence conventionnels ou que les appareils électroniques à usage domestique.
- Votre véhicule peut causer des interférences sonores au niveau de certaines pièces pour radio d'autres marques.

■ **Batterie du système hybride (batterie de traction)**

La batterie du système hybride (batterie de traction) a une durée de vie limitée. La durée de vie de la batterie du système hybride (batterie de traction) peut varier en fonction des conditions et du style de conduite.

■ **Déclaration de conformité**

Ce modèle est conforme aux émissions d'hydrogène en fonction de la réglementation ECE100 (sécurité du véhicule électrique à batterie).

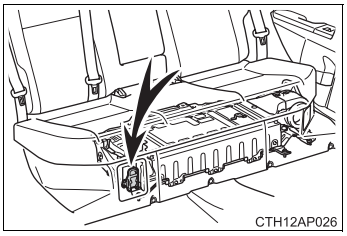
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 79 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives à la haute tension

Ce véhicule possède des systèmes CC et CA haute tension, ainsi qu'un système 12 V. La haute tension des courants CC et CA est très dangereuse et peut provoquer des brûlures et des chocs électriques graves pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne touchez, ne démontez, ne retirez ni ne remplacez jamais les pièces, les câbles haute tension ou leurs connecteurs.
- Le système hybride devient chaud après le démarrage, du fait de l'utilisation de la haute tension. Prenez garde aussi bien à la haute tension qu'à la température élevée et respectez toujours les étiquettes d'avertissement apposées sur le véhicule.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'orifice d'accès à la prise de service situé sous le siège arrière. La prise de service n'est utilisée que lorsque le véhicule fait l'objet d'un entretien et est soumis à un courant haute tension.


CTH12AP026

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux accidents de la route

Si votre véhicule est impliqué dans un accident, respectez les précautions suivantes pour réduire le risque de blessures graves, voire mortelles:

- Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr pour prévenir les accidents ultérieurs, serrez le frein de stationnement, mettez le levier de vitesses en position P et désactivez le système hybride. (→P. 178)
- Ne touchez pas les pièces, câbles haute tension et leurs connecteurs.
- Si des câbles électriques sont exposés à l'intérieur ou à l'extérieur du véhicule, il existe un risque de choc électrique. Ne touchez jamais aux câbles électriques exposés.
- Si vous constatez une fuite de liquide, ne le touchez pas, car il peut s'agir d'un électrolyte alcalin puissant provenant de la batterie du système hybride (batterie de traction). En cas de contact avec la peau ou les yeux, rincez abondamment et immédiatement à l'eau ou, dans la mesure du possible, avec une solution d'acide borique. Consultez un médecin immédiatement.
- Si le véhicule hybride prend feu, quittez-le sans tarder. N'utilisez jamais d'extincteur non conçu pour les feux d'origine électrique. L'utilisation d'eau, même en petite quantité, peut se révéler dangereuse.
- Si votre véhicule doit être remorqué, ceci doit être effectué avec les roues avant soulevées. Si les roues en prise avec le moteur électrique (moteur de traction) touchent le sol lors du remorquage, le moteur risque de continuer à produire de l'électricité. Cela peut provoquer un incendie. (→P. 476)
- Inspectez soigneusement le sol sous le véhicule. Si vous remarquez une fuite de liquide sur le sol, il est possible que le système de carburant ait été endommagé. Quittez le véhicule dès que possible.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 81 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Batterie du système hybride (batterie de traction)

● Ne revendez, ne cédez ou ne modifiez jamais la batterie du système hybride. Afin d'éviter les accidents, les batteries des systèmes hybrides retirées des véhicules mis au rebut sont récupérées par tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Ne vous chargez pas vous-même de la mise au rebut de la batterie.

À moins que la batterie ne soit correctement récupérée, ce qui suit peut se produire, et occasionner des blessures graves, voire mortelles:

- La batterie du système hybride peut être mise au rebut ou jetée de façon illégale, ce qui présente un danger pour l'environnement et quelqu'un peut toucher une pièce haute tension, et recevoir un choc électrique.
- La batterie du système hybride est destinée à être utilisée exclusivement avec votre véhicule hybride. Si la batterie du système hybride est utilisée en dehors de votre véhicule ou modifiée de quelque manière que ce soit, des accidents tels qu'un choc électrique, un dégagement calorifique, de fumées, une explosion ou une fuite de l'électrolyte peuvent se produire.

Lorsque vous revendez ou cédez votre véhicule, le risque d'accident est extrêmement élevé car il est possible que la personne recevant le véhicule ne soit pas informée de ces dangers.

● Si votre véhicule est mis au rebut sans que la batterie du système hybride n'ait été retirée, il existe un danger de choc électrique grave en cas de contact avec les pièces, les câbles haute tension et leurs connecteurs. Si votre véhicule doit être mis au rebut, la batterie du système hybride doit être mise au rebut par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Si la batterie du système hybride n'est pas mise au rebut correctement, elle risque de causer un choc électrique pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 82 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ Prise d'admission d'air de la batterie du système hybride (batterie de traction)

- Ne placez pas d'objets qui pourraient bloquer la prise d'admission d'air. La batterie du système hybride (batterie de traction) risque de surchauffer et de subir des dommages.
- Nettoyez régulièrement la prise d'admission d'air afin d'éviter toute surchauffe de la batterie du système hybride (batterie de traction).
- Ne laissez pas de l'eau ou d'autres substances étrangères pénétrer dans la prise d'admission d'air, car cela risque de provoquer un court-circuit et d'endommager la batterie du système hybride (batterie de traction).
- Ne transportez pas de grandes quantités d'eau, comme des bouteilles d'eau de refroidissement à bord de votre véhicule. En cas de projections d'eau sur la batterie du système hybride (batterie de traction), celle-ci risque de subir des dommages. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 83 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système d'antidémarrage

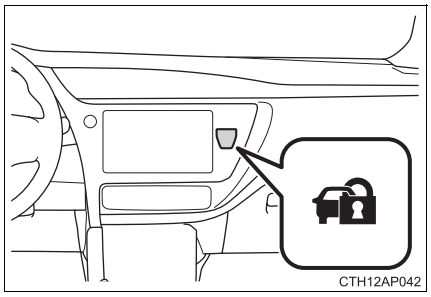
Les clés du véhicule contiennent une puce de transpondeur qui empêche le démarrage du système hybride si la clé n'a pas été préalablement enregistrée dans l'ordinateur de bord du véhicule.

Ne laissez jamais les clés à l'intérieur du véhicule lorsque vous quittez le véhicule.

Ce système est conçu pour aider à la prévention du vol du véhicule, il ne constitue toutefois pas une garantie absolue contre les vols de véhicules.

Le témoin indicateur clignote après la mise sur arrêt du contact d'alimentation pour indiquer que le système fonctionne.

Le témoin indicateur arrête de clignoter après la mise du contact d'alimentation en mode ACCESSORY ou ON, pour indiquer que le système a été désactivé.


CTH12AP042

■ **Entretien du système**

Le système d'antidémarrage dont est équipé le véhicule ne nécessite aucun entretien.

■ **Conditions risquant d'entraîner un dysfonctionnement du système**

- Si la partie de préhension de la clé est en contact avec un objet métallique
- Si la clé est à proximité ou en contact avec une clé du système de sécurité (clé avec puce de transpondeur intégrée) d'un autre véhicule

■ **Certification du système d'antidémarrage**

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer
Product Model: TMIMB-3
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: February 25, 2013

Signature: Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMIMB-3 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMIMB-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 86 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMIMB-3 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMIMB-3 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMIMB-3 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 87 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

Pour garantir le bon fonctionnement du système

Ne modifiez et ne démontez pas le système. S'il a été modifié ou retiré, il n'est plus garanti que le système fonctionne normalement.

Alarme*

Alarme

L'alarme émet de la lumière et du son pour donner l'alerte lorsqu'une intrusion est détectée.

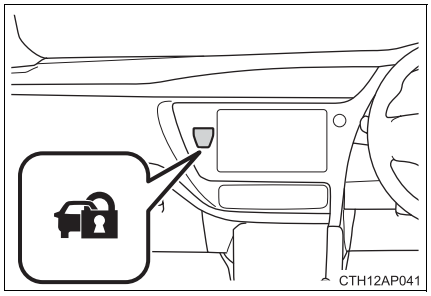
L'alarme se déclenche dans les situations suivantes lorsqu'elle est armée:

- Une porte verrouillée est déverrouillée ou ouverte par un autre moyen que la fonction d'accès mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé. (Les portes se verrouillent à nouveau automatiquement.)
- Le capot est ouvert.
- Le capteur d'intrusion détecte un mouvement à l'intérieur du véhicule. (Un intrus pénètre dans le véhicule.)
- La vitre du hayon reçoit un léger coup ou est brisée.

Armement du système d'alarme

Fermez les portes et le capot, et verrouillez toutes les portes au moyen de la fonction d'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé. Le système est automatiquement armé après 30 secondes.

Le témoin indicateur allumé se met à clignoter dès lors que le système est armé.



*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 89 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Désactivation ou arrêt de l'alarme

Effectuez l'une des opérations suivantes pour désactiver ou arrêter l'alarme:

- Déverrouillez les portes au moyen de la fonction d'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé.
- Démarrez le système hybride. (L'alarme se désactive ou s'arrête après quelques secondes.)

Entretien du système

Le système d'alarme dont est équipé le véhicule ne nécessite aucun entretien.

Éléments à vérifier avant de verrouiller le véhicule

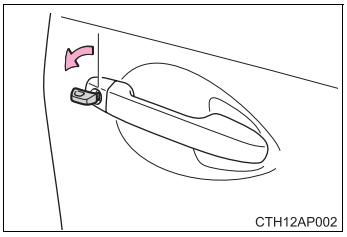
Pour éviter tout déclenchement intempestif de l'alarme et le vol du véhicule, vérifiez les points suivants:

- Personne ne se trouve à bord du véhicule.
- Les vitres sont fermées avant que l'alarme ne soit armée.
- Aucun objet de valeur ou autre effet personnel n'est laissé dans le véhicule.

■ **Déclenchement de l'alarme**

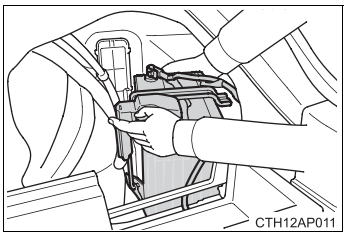
L'alarme risque de se déclencher dans les situations suivantes:
(Arrêter l'alarme désactive le système d'alarme.)

- Les portes sont déverrouillées à l'aide de la clé.



- Ouverture d'une porte ou du capot par une personne à bord du véhicule.

- La batterie 12 V est débranchée.



■ **Verrouillage des portes lié à l'alarme**

- Lorsque l'alarme se déclenche, les portes sont automatiquement verrouillées pour empêcher toute intrusion.
- Ne laissez pas la clé à l'intérieur du véhicule lorsque l'alarme est enclenchée, et assurez-vous que la clé ne se trouve pas à l'intérieur du véhicule lorsque vous rechargez ou remplacez la batterie 12 V.

⚠ NOTE

■ **Pour garantir le bon fonctionnement du système**

Ne modifiez et ne démontez pas le système. S'il a été modifié ou retiré, il n'est plus garanti que le système fonctionne normalement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 91 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Capteur d'intrusion

Le capteur d'intrusion détecte des intrus ou un mouvement à l'intérieur du véhicule. Lorsqu'un intrus ou un mouvement est détecté, l'alarme se déclenche.

Ce système est conçu pour dissuader et prévenir le vol du véhicule, mais il ne constitue pas une sécurité absolue contre les intrusions.

■ Réglage du capteur d'intrusion

Le capteur d'intrusion est activé automatiquement lors de l'activation de l'alarme. (→P. 88)

■ Désactivation du capteur d'intrusion

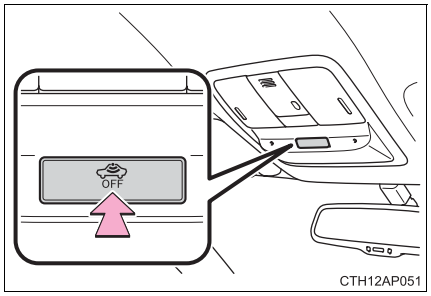
Si vous laissez des animaux de compagnie ou d'autres choses en mouvement à l'intérieur du véhicule, veillez à arrêter le capteur d'intrusion avant d'activer l'alarme car celui-ci répondra au mouvement à l'intérieur du véhicule.

1 Mettez le contact d'alimentation sur arrêt.

2 Appuyez sur la commande de désactivation 'du capteur d'intrusion.

Pour régler l'alarme sans activer le capteur d'intrusion, l'alarme doit être réglée dans les 5 minutes suivant la désactivation du capteur.

Le capteur d'intrusion est réactivé chaque fois que vous mettez le contact d'alimentation en mode ON.



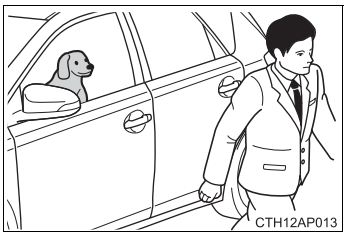
■ **Désactivation et réactivation automatique du capteur d'intrusion**

- L'alarme reste activée même si le capteur d'intrusion est désactivé.
- Une fois le capteur d'intrusion désactivé, appuyez sur le contact d'alimentation ou déverrouillez les portes au moyen de la fonction d'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé pour réactiver le capteur d'intrusion.
- Le capteur d'intrusion est réactivé automatiquement lorsque le système d'alarme est désactivé.
- Le capteur d'intrusion est réactivé automatiquement si le système d'alarme n'est pas activé dans les 5 minutes suivant la désactivation du capteur d'intrusion.

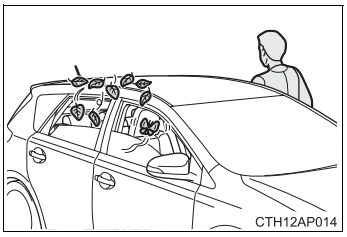
■ **Conditions de détection du capteur d'intrusion**

Le capteur risque de déclencher l'alarme dans les situations suivantes:

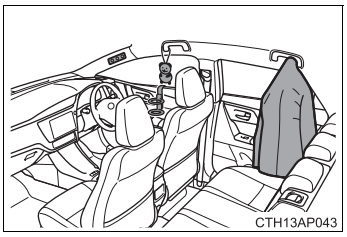
- Des personnes ou des animaux domestiques se trouvent à bord du véhicule.



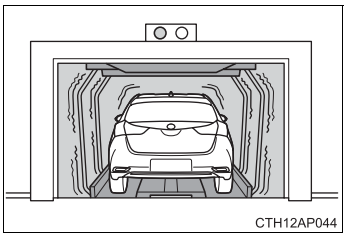
- Une vitre est ouverte.
  Dans un tel cas, le capteur peut détecter les mouvements suivants:
  - Le vent ou le déplacement d'objets tels que des feuilles et des insectes à l'intérieur du véhicule
  - Des ondes ultrasonores émises par des dispositifs tels que des capteurs d'intrusion d'autres véhicules
  - Le déplacement de personnes à l'extérieur du véhicule



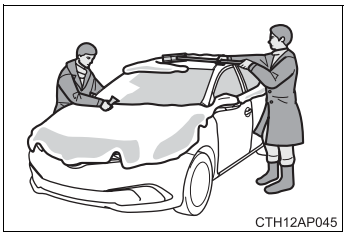
- Des objets non fixés, tels que des accessoires pendants ou des vêtements suspendus aux crochets à vêtements, se trouvent dans le véhicule.



● Le véhicule est stationné sur un emplacement soumis à des vibrations ou bruits importants, comme dans un parking couvert.


CTH12AP044

● De la neige ou de la glace recouvrant le véhicule est retirée, provoquant des impacts ou des vibrations répétées au niveau du véhicule.


CTH12AP045

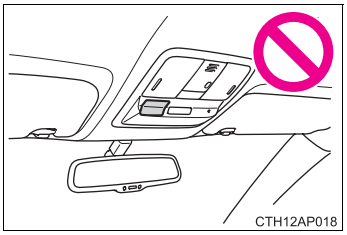
● Le véhicule se trouve dans une station de lavage automatique ou à haute pression.

● Le véhicule subit des chocs, tels que la grêle, la foudre ou tout autre type de chocs et de vibrations répétés, etc.

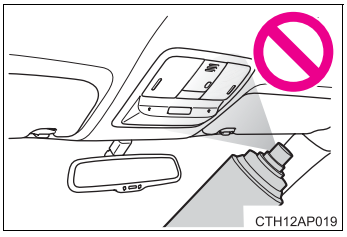
⚠ NOTE

■ Pour garantir le bon fonctionnement du capteur d'intrusion

● Afin de garantir un fonctionnement correct des capteurs, ne les touchez pas et ne les recouvrez pas.


CTH12AP018

● Ne pulvérisez pas de désodorisants ou d'autres produits directement dans les orifices du capteur.


CTH12AP019

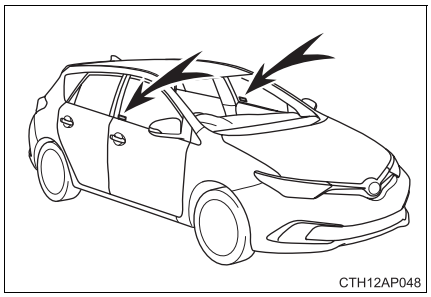
● L'installation d'accessoires autres que des pièces d'origine Toyota, ou le fait de laisser des objets entre le siège conducteur et le siège passager avant risquent de réduire les performances de détection.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 94 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système à double verrouillage (véhicules à conduite à droite uniquement)

L'accès non autorisé au véhicule est empêché en désactivant la fonction de déverrouillage des portes tant de l'intérieur que de l'extérieur du véhicule.

Les véhicules utilisant ce système ont des étiquettes collées sur la vitre des deux portes avant.



Armement du système à double verrouillage

1 Placez le contact d'alimentation sur arrêt, faites descendre tous les passagers du véhicule et assurez-vous que toutes les portes sont fermées.

2 Au moyen de la fonction d'accès mains libres:
Touchez la zone du capteur de la poignée de porte extérieure à deux reprises en l'espace de 5 secondes.
Au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé:
Appuyez sur deux fois dans un délai de 5 secondes.

Désactivation du système à double verrouillage

Au moyen de la fonction d'accès mains libres: Maintenez la poignée de porte extérieure.
Au moyen de la télécommande du verrouillage centralisé: Appuyez sur .

AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives au système à double verrouillage

N'activez jamais le système à double verrouillage si des personnes se trouvent à bord du véhicule, car les portes ne peuvent pas être ouvertes de l'intérieur du véhicule.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 95 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

2. Combiné d'instruments

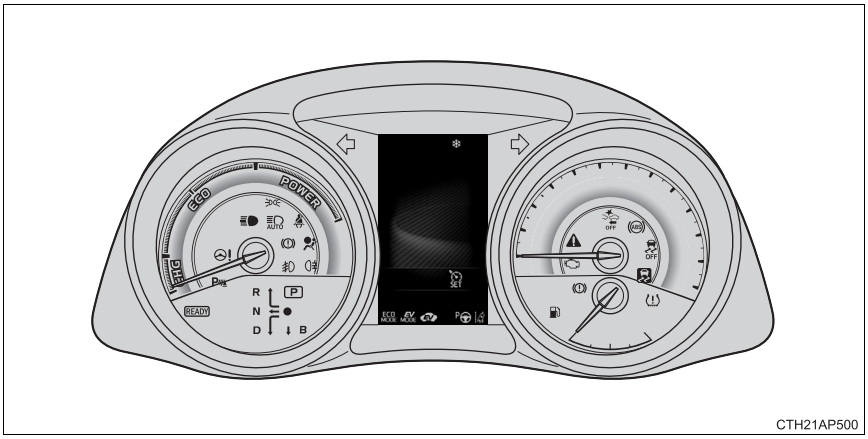
Témoins et témoins d'avertissement..... 96
Jauges et instruments..... 101
Écran multifonctionnel..... 104
Écran de contrôle/consommation de l'énergie 113

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 96 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Témoins et témoins d'avertissement

Les témoins et témoins d'avertissement du combiné d'instruments et de la console centrale informent le conducteur de l'état des différents systèmes du véhicule.

À titre explicatif, l'illustration suivante montre tous les témoins d'avertissement et les témoins allumés.



Les unités utilisées par le compteur de vitesse et certains témoins peuvent varier en fonction de la région cible.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 97 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Témoins d'avertissement

Les témoins d'avertissement informent le conducteur des dysfonctionnements présents dans les systèmes du véhicule.

*1 (Rouge)
Témoin d'avertissement du système de freinage (→P. 483)

*1 (Jaune)
Témoin d'avertissement du système de freinage (→P. 483)

Témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur (→P. 483)

*1
Témoin indicateur de dysfonctionnement (→P. 484)

*1
Témoin d'avertissement SRS (→P. 484)

*1
Témoin d'avertissement ABS (→P. 484)

*1
Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (→P. 484)

*1
Témoin de perte d'adhérence (→P. 484)

*1, 2 (sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement PCS (→P. 485)

Témoin d'avertissement de niveau de carburant insuffisant (→P. 485)

Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant (→P. 485)

*3
Témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière (→P. 486)

*1 (sur modèles équipés)
Témoin d'avertissement de pression des pneus (→P. 486)

*1
Témoin d'avertissement principal (→P. 486)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 98 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

*1: Ces témoins s'allument lorsque le contact d'alimentation est placé en mode ON pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après la mise en marche du système hybride ou après quelques secondes. Il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système si un témoin ne s'allume pas, ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Le témoin clignote pour indiquer un dysfonctionnement.

*3: Ce témoin s'allume sur la console centrale.

Témoins

Les témoins informent le conducteur de l'état de fonctionnement des différents systèmes du véhicule.

Témoin des clignotants (→P. 215)

Témoin de feux arrière (→P. 217)

Témoin de feux de route (→P. 217)

*1

(sur modèles équipés)

Témoin de feux de route automatiques (→P. 255)

(sur modèles équipés)

Témoin de feux antibrouillards avant (→P. 223)

Témoin de feu antibrouillard arrière (→P. 223)

(sur modèles équipés)

Témoin de régulateur de vitesse (→P. 265)

(sur modèles équipés)

Témoin “SET” de régulateur de vitesse (→P. 265)

(sur modèles équipés)

Témoin LDA (avertissement de sortie de voie) (→P. 249)

(sur modèles équipés)

Témoin de capteur d'aide au stationnement Toyota (→P. 270)

(sur modèles équipés)

Témoin de simple-IPA (→P. 277)

*1, 2

Témoin de perte d'adhérence (→P. 293)

*1

Témoin VSC OFF (→P. 293)

*1

(sur modèles équipés)

Témoin d’avertissement PCS (→P. 241)

Témoin EV (→P. 205)

*3

Témoin de sécurité (→P. 83, 88)

Témoin de mode de puissance (→P. 210)

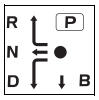
Témoin “ECO MODE” (→P. 210)

Témoin de mode de conduite EV (→P. 205)

Témoin “READY” (→P. 199)

*4

Témoin de température extérieure basse (→P. 106)



Témoins de position de levier de vitesses (→P. 207)

*1, 3

Témoin “PASSENGER AIR BAG” (→P. 49)

*1: Ces témoins s'allument lorsque le contact d'alimentation est placé en mode ON pour indiquer qu'un contrôle des systèmes est en cours. Ils s'éteignent après la mise en marche du système hybride ou après quelques secondes. Il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système si un témoin ne s'allume pas, ou si plusieurs témoins ne s'éteignent pas. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*2: Le témoin clignote pour indiquer que le système est actif.

*3: Ce témoin s'allume sur la console centrale.

*4: Lorsque la température extérieure est d'environ 3°C (37°F) ou moins, le témoin clignote pendant environ 10 secondes, puis reste allumé.

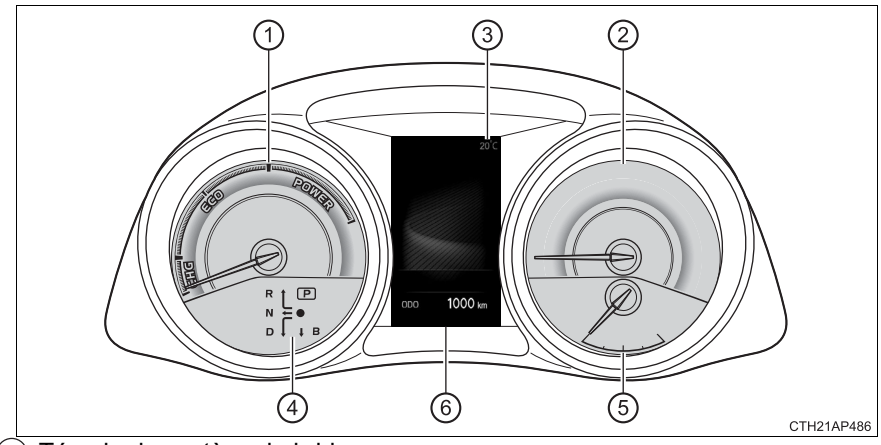
⚠ AVERTISSEMENT

■ Si un témoin d'avertissement du système de sécurité ne s'allume pas

Si le témoin d'un système de sécurité tel que le témoin d'avertissement ABS et SRS ne s'allume pas au démarrage du système hybride, cela peut signifier que le système incriminé n'est pas en mesure de vous offrir sa protection en cas d'accident, ce qui peut entraîner la mort ou de graves blessures. Si cela se produit, faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 101 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Jauges et instruments



① Témoin du système hybride

Affiche le niveau de puissance ou de régénération du système hybride (→P. 102)

② Compteur de vitesse

Affiche la vitesse du véhicule.

③ Température extérieure

Affiche la température extérieure dans une plage comprise entre -40°C (-40°F) et 50°C (122°F). Le témoin de température extérieure basse s'allume lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 3°C (37°F).

④ Témoins de position du levier de vitesses

Affiche la position du levier de vitesses. (→P. 207)

⑤ Jauge de carburant

Affiche la quantité de carburant restant dans le réservoir.

⑥ Écran multifonctionnel

→P. 104

■ **Les instruments et l'affichage s'allument lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

■ **Affichage de la température extérieure**

- Dans les situations suivantes, la température extérieure correcte risque de ne pas s'afficher, ou le temps de réponse de l'affichage risque d'être plus long qu'à l'accoutumée.
  - À l'arrêt ou à basse vitesse (moins de 15 km/h [9 mph])
  - Lorsque la température extérieure a brusquement changé (à l'entrée/la sortie d'un garage, dans un tunnel, etc.)
- Si "– –" est affiché en continu, le système peut présenter un dysfonctionnement. Amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Témoin du système hybride**

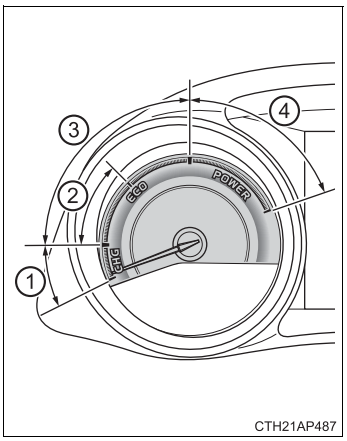
① Zone de charge
Indique la charge par régénération.

② Zone Éco hybride
Indique que le moteur à essence n'est pas utilisé très souvent.

Le moteur à essence s'arrête et redémarre automatiquement dans diverses conditions.

③ Zone de mode Éco
Indique que vous conduisez le véhicule de manière éco-responsable.

④ Zone de mode puissance
Indique une conduite en dehors de la plage de conduite éco-responsable (conduite à pleine puissance, etc.)



CTH21AP487

- Maintenez l'aiguille de l'indicateur dans la zone Éco pour obtenir les meilleurs résultats possibles en matière de conduite éco-responsable.
- La zone de charge indique l'état de la régénération*. L'énergie régénérée est utilisée pour recharger la batterie du système hybride (batterie de traction).

*: Tel qu'utilisé dans le présent manuel, le terme "régénération" désigne la conversion en énergie électrique de l'énergie cinétique engendrée par le mouvement du véhicule.

■ **Régime moteur**

Sur les véhicules hybrides, le régime moteur est contrôlé avec précision afin d'aider à améliorer la consommation de carburant et de réduire les émissions polluantes, etc.
Le régime moteur affiché peut différer même si les conditions d'utilisation et de conduite du véhicule sont identiques.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 103 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le moteur et ses composants**

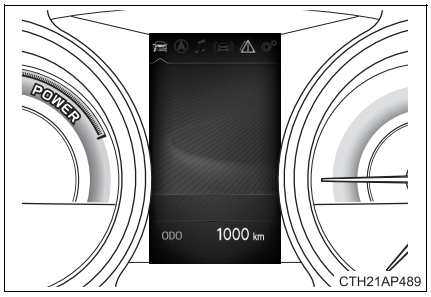
Si le témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'affiche, il est possible que le moteur soit en train de surchauffer. Dans ce cas, arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr, et vérifiez le système hybride une fois ce dernier complètement refroidi. (→P. 536)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 104 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Écran multifonctionnel

Contenu de l'affichage

L'écran multifonctionnel présente au conducteur diverses données relatives à la conduite, telles que la température extérieure actuelle. L'écran multifonctionnel peut également être utilisé pour modifier les réglages de l'affichage et d'autres réglages.



- Température extérieure (→P. 101)
- Écran contextuel

  Dans certaines situations, un message d'avertissement ou l'état de fonctionnement d'un système est temporairement affiché sur l'écran multifonctionnel.

  Sur certains modèles: Certains écrans contextuels peuvent être activés/désactivés. (→P. 110)
- Informations relatives au trajet (→P. 106)

  Affiche les éléments suivants:
  - Totalisateur kilométrique
  - Totalisateur partiel

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 105 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Icones de menu (→P. 107)

Sélectionnez un icone de menu pour afficher son contenu.

Pour afficher les icones de menu, appuyez sur la commande ❮ ou ❯ sur le volant.

Informations relatives à la conduite (→P. 108)

Sélectionnez pour afficher les différentes données relatives à la conduite.

Affichage lié au système de navigation (sur modèles équipés)

Sélectionnez pour afficher les informations suivantes liées au système de navigation.

- Guidage d'itinéraire
- Affichage de la boussole (affichage nord en haut/affichage tête haute)

Affichage lié au système audio (sur modèles équipés)

Sélectionnez pour activer la sélection d'une source audio ou d'une piste sur les instruments à l'aide des commandes de réglage des instruments.

Informations relatives au système d'aide à la conduite (sur modèles équipés)

Sélectionnez pour afficher l'état opérationnel des systèmes suivants

- LDA (avertissement de sortie de voie) (→P. 249)
- RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) (→P. 259)

Affichage d'un message d'avertissement (→P. 490)

Sélectionnez pour afficher les messages d'avertissement et les mesures à prendre en cas de détection d'un dysfonctionnement.

Affichage des réglages (→P. 110)

Sélectionnez pour modifier les réglages d'affichage des instruments et d'autres réglages.

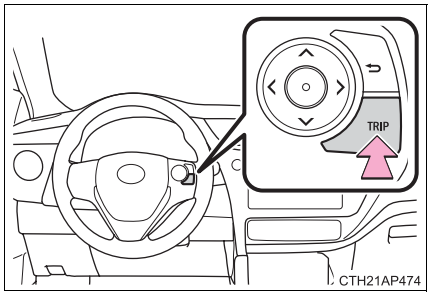
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 106 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Informations relatives au trajet

◆ Modification de l'affichage

Pour modifier l'élément affiché, appuyez sur la commande “TRIP”.

À chaque fois que vous appuyez sur la commande, l'élément affiché change.



◆ Éléments de l'affichage

■ Totalisateur kilométrique

Affiche la distance totale parcourue par le véhicule.

■ Totalisateur partiel A/totalisateur partiel B

Affiche la distance parcourue par le véhicule depuis la dernière remise à zéro. Les totalisateurs partiels A et B permettent d'enregistrer et d'afficher différentes distances indépendamment.

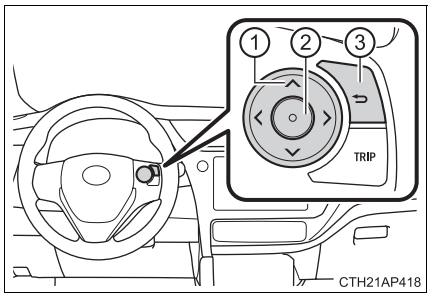
Pour réinitialiser, affichez le totalisateur partiel souhaité et maintenez la commande “TRIP” appuyée.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 107 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Icones de menu

◆ Fonctionnement des commandes de réglage des instruments

L’écran multifonctionnel est utilisé à l’aide des commandes de réglage des instruments.



① ＜ ＞ : Affichez les icones de menu/sélectionnez les icones de menu

∧ ∨ : Changez l'élément affiché, faites défiler l’écran vers le haut/bas et déplacez le curseur vers le haut/bas

② Appuyez: Entrez/réglez

Maintenez appuyé: Réinitialisez

③ Revenez à l'écran précédent

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 108 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

◆ Informations relatives à la conduite

■ Informations relatives à la conduite 1/Informations relatives à la conduite 2/Informations relatives à la conduite 3

Affiche les informations relatives à la conduite comme suit:

- Informations relatives à la conduite 1
  - Consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge)
  - Économie moyenne de carburant (après la remise à zéro)
- Informations relatives à la conduite 2
  - Distance (autonomie)
  - Vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation)
- Informations relatives à la conduite 3
  - Économie moyenne de carburant (après le démarrage)
  - Distance (après le démarrage)

Les éléments affichés (listés ci-dessous) peuvent être modifiés sur l'écran des réglages. (→P. 110)

Élément		Contenu
	Consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge)	Affiche le taux actuel de consommation de carburant sur l'affichage de la jauge
	Consommation de carburant actuelle (affichage numérique)	Affiche le taux actuel de consommation de carburant sous la forme d'un nombre
	Économie moyenne de carburant (après la remise à zéro)	Affiche la consommation de carburant moyenne depuis la réinitialisation de l'affichage*1, 2
	Économie moyenne de carburant (après le démarrage)	Affiche la consommation de carburant moyenne depuis le démarrage du système hybride*2
	Économie moyenne de carburant (après le ravitaillement en carburant)	Affiche la consommation de carburant moyenne depuis le plein de carburant*2, 3
	Vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation)	Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis la réinitialisation de l'affichage*1

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 109 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Élément		Contenu
	Vitesse moyenne du véhicule (après le démarrage)	Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis le démarrage du système hybride
	Temps écoulé (après la réinitialisation)	Affiche le temps écoulé depuis la réinitialisation de l'affichage*1
	Temps écoulé (après le démarrage)	Affiche le temps écoulé depuis le démarrage du système hybride
	Distance (autonomie)	Affiche l'autonomie avec le carburant restant*3, 4
	Distance (après le démarrage)	Affiche la distance de conduite depuis le démarrage du véhicule
	Vide	Aucun élément

*1: Les valeurs pouvant être réinitialisées sont affichées avec un cercle (●) dans le coin supérieur droit.
Pour réinitialiser, affichez l'élément souhaité et maintenez la commande ⊙ appuyée. Si les deux éléments affichés peuvent être réinitialisés, un écran de sélection de réinitialisation apparaît.

*2: Utilisez la consommation de carburant affichée en guise de référence.

*3: Si vous n'ajoutez qu'une petite quantité de carburant dans le réservoir, l'affichage peut ne pas être mis à jour.
Lorsque vous réapprovisionnez le véhicule en carburant, placez le contact d'alimentation sur arrêt. Si le véhicule est approvisionné en carburant sans que le contact d'alimentation ne soit placé sur arrêt, l'affichage peut ne pas être mis à jour.

*4: Cette distance est calculée sur la base de votre consommation moyenne de carburant. Par conséquent, la distance effective pouvant être parcourue peut différer de celle affichée.

■ **Contrôle de l'énergie**

→P. 113

■ **Compteur de vitesse numérique**

Affiche la vitesse du véhicule sous la forme d'un nombre.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 110 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

◆ Affichage des réglages

■ **Sensibilité de l'avertissement LDA (avertissement de sortie de voie) (sur modèles équipés)**

La sensibilité de l'avertissement LDA peut être réglée sur 2 niveaux différents.

■ **Capteur d'aide au stationnement Toyota (sur modèles équipés)**

Sélectionnez pour activer/désactiver le système de capteur d'aide au stationnement Toyota.

■ **RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) (sur modèles équipés)**

Sélectionnez pour activer/désactiver le système RSA.

■ **Commande de l'éclairage des instruments**

Sélectionnez pour régler l'intensité des instruments en mode nuit*.

*: Mode nuit: →P. 111

■ **Autres réglages**

Sélectionnez pour modifier les réglages suivants:

● Réglage du système RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) (sur modèles équipés)

- Méthode de notification (vitesse excessive/autres avertissements)
  Sélectionnez pour faire passer la méthode de notification des avertissements suivants à aucune notification/affichage uniquement/affichage et signal sonore.
  Avertissement de vitesse excessive:
  Avertit le conducteur si le véhicule dépasse la vitesse affichée sur le panneau de limitation de vitesse sur l'écran multifonctionnel.
  Autres avertissements:
  Avertit le conducteur si le système détecte que le véhicule effectue un dépassement alors qu'un panneau d'interdiction de dépasser est affiché sur l'écran multifonctionnel.
- Niveau de notification de vitesse excessive
  Sélectionnez pour régler le seuil de vitesse au-dessus duquel l'avertissement de vitesse excessive est activé lorsqu'un panneau de limitation de vitesse est affiché sur l'écran multifonctionnel.

● Unités

Sélectionnez pour modifier les unités de mesure affichées sur l'écran multifonctionnel.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 111 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Témoin EV

Sélectionnez pour activer/désactiver le témoin EV.

● Informations relatives à la conduite 1/Informations relatives à la conduite 2/Informations relatives à la conduite 3

Sélectionnez pour sélectionner jusqu'à 2 éléments qui seront affichés sur l'écran des informations relatives à la conduite 1, l'écran des informations relatives à la conduite 2 et l'écran des informations relatives à la conduite 3 respectivement. (→P. 108)

● Écran contextuel

Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des écrans contextuels suivants.

- Affichage des appels entrants du système de téléphone mains libres (sur modèles équipés)
- Affichage du guidage d'itinéraire du système lié au système de navigation (sur modèles équipés)

● Initialisation

Sélectionnez pour réinitialiser les réglages d'affichage des instruments. (→P. 559)

■ **Langue**

Sélectionnez pour modifier la langue sur l'affichage.

■ **Luminosité des instruments (mode jour et mode nuit)**

● La luminosité des instruments bascule entre le mode jour et le mode nuit.

▶ Véhicules sans système de commande automatique de l'éclairage

- Mode jour: Lorsque les feux arrière sont éteints
- Mode nuit: Lorsque les feux arrière sont allumés

▶ Véhicules avec système de commande automatique de l'éclairage

- Mode jour: Lorsque les feux arrière sont éteints ou lorsque les feux arrière sont allumés mais que la zone environnante est lumineuse
- Mode nuit: Lorsque les feux arrière sont allumés et que la zone environnante est sombre

● En mode nuit, la luminosité baisse légèrement sauf si les instruments sont réglés sur le niveau de luminosité maximum.

■ **Interruption de l'affichage des réglages**

● Pendant la conduite, l'écran multifonctionnel ne peut pas passer au mode de réglage. Avant de modifier les réglages, arrêtez le véhicule en lieu sûr.

● Dans les situations suivantes, le fonctionnement de certains des réglages affichés peut être temporairement interrompu.

- Lorsqu'un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel
- Lorsque le véhicule commence à rouler

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie 12 V**

Les données des informations relatives à la conduite seront réinitialisées.

■ **Affichage à cristaux liquides**

De petits points ou des points de lumière sont susceptibles d'apparaître sur l'écran. Ce phénomène est caractéristique des écrans à cristaux liquides et n'empêche nullement de continuer de s'en servir.

■ **Affichage de fin**

Lorsque le contact d'alimentation est désactivé, les informations suivantes relatives au trajet en cours sont temporairement affichées sur l'écran multifonctionnel.

- Temps écoulé (après le démarrage)
- Distance (après le démarrage)
- Économie moyenne de carburant (après le démarrage)

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions d'utilisation pendant la conduite**

- Lorsque vous utilisez l'écran multifonctionnel pendant la conduite, faites particulièrement attention à la sécurité autour du véhicule.
- Ne regardez pas l'écran multifonctionnel de manière continue pendant la conduite car vous risquez de ne pas voir les piétons, des objets sur la route, etc. devant le véhicule.

■ **Précautions à prendre lors de la configuration de l'écran**

Le système hybride devant être en marche pendant la configuration de l'affichage, veillez à ce que le véhicule soit stationné en un lieu où la ventilation est suffisante. Dans un espace clos, comme un garage, les gaz d'échappement chargés de monoxyde de carbone (CO) toxique risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

⚠ NOTE

■ **Écran multifonctionnel par temps froid**

Laissez l'habitacle du véhicule se réchauffer avant d'utiliser l'écran d'informations à cristaux liquides. À des températures extrêmement basses, le temps de réponse de l'écran d'affichage des informations peut être lent, et les changements d'affichage peuvent être retardés.

■ **Pendant la configuration de l'affichage**

Pour éviter la décharge de la batterie 12 V, veillez à ce que le système hybride soit en marche pendant que vous configurez les fonctions d'affichage.

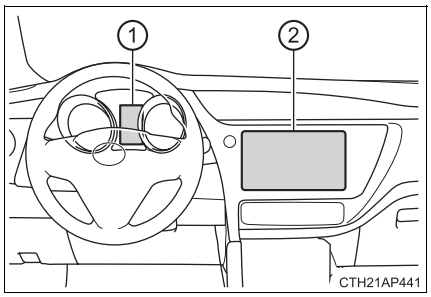
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 113 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Écran de contrôle/consommation de l'énergie*

Vous pouvez voir l'état de votre système hybride sur l'écran multifonctionnel et le système de Navigation/Multimédia.

① Écran multifonctionnel

② Système de Navigation/Multimédia (sur modèles équipés)

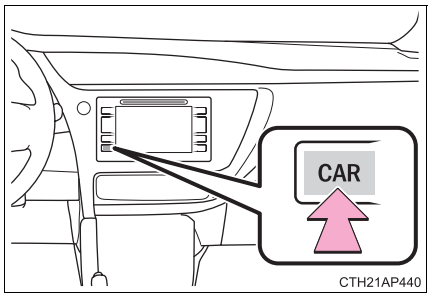


Contrôle de l'énergie

► Système de Navigation/Multimédia

Appuyez sur le bouton “CAR” sur le système de Navigation/Multimédia.

Sélectionnez “Contrôleur d'énergie”.

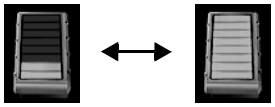


► Écran multifonctionnel

Appuyez sur 〈 ou 〉 des commandes de réglage des instruments et sélectionnez , puis appuyez sur ∧ ou ∨ pour sélectionner l'écran de contrôle de l'énergie.

*: Sur modèles équipés

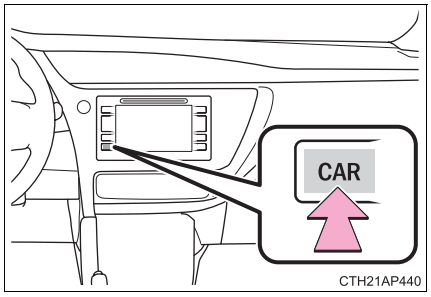
■ Écran de contrôle de l'énergie

	Système de Navigation/Multimédia	Écran multifonctionnel
Lorsque le véhicule est propulsé par le moteur électrique (moteur de traction)		
Lorsque le véhicule est propulsé par le moteur à essence		
Lorsque le véhicule est propulsé à la fois par le moteur à essence et le moteur électrique (moteur de traction)		
Lorsque le véhicule est en phase de recharge de la batterie du système hybride (batterie de traction)		
Lorsqu'il n'y a aucun transfert d'énergie		
État de la batterie du système hybride (batterie de traction)	Insuffisant Plein	Insuffisant Plein 

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 115 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Informations relatives au trajet (système de Navigation/Multimédia)

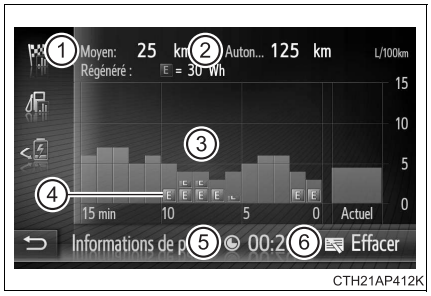
1 Appuyez sur le bouton “CAR” sur le système de Navigation/Multimédia.



CTH21AP440

2 Sélectionnez “Informations de parcours”.

■ Écran d'informations relatives au trajet



CTH21AP412K

① Affiche la vitesse moyenne du véhicule depuis le démarrage du système hybride.

② Autonomie (→P. 117)

③ Consommation de carburant au cours des 15 dernières minutes

④ Énergie régénérée au cours des 15 dernières minutes

Un symbole représente 30 Wh. Le nombre maximum de symboles affichés est de 5.

⑤ Affiche le temps écoulé depuis le démarrage du système hybride.

⑥ Réinitialisation des données de consommation

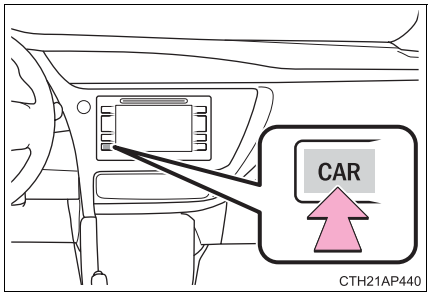
La consommation moyenne de carburant au cours des 15 dernières minutes est divisée par couleurs en moyennes passées et moyennes réalisées depuis la dernière fois que vous avez mis le contact d'alimentation en mode ON. Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme valeur de référence.

L'image constitue uniquement un exemple.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 116 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

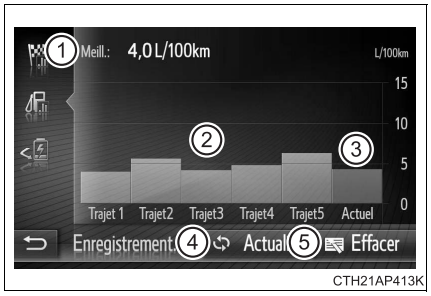
Enregistrement précédent (système de Navigation/Multimédia)

1 Appuyez sur le bouton “CAR” sur le système de Navigation/Multimédia.



2 Sélectionnez “Enregistrement précédent”.

■ Écran d'enregistrement précédent



① Meilleure consommation mémorisée

② Enregistrement précédent de la consommation de carburant

③ Consommation de carburant moyenne

④ Mise à jour des données de consommation moyenne de carburant

⑤ Réinitialisation des données d’enregistrements précédents

L’historique de la consommation moyenne de carburant est divisé par couleurs en moyennes passées et en consommation moyenne de carburant depuis la dernière mise à jour. Utilisez la consommation de carburant moyenne affichée comme valeur de référence.

L'image constitue uniquement un exemple.

■ Mise à jour des données d’enregistrements précédents

Mettez à jour la consommation moyenne de carburant en sélectionnant “Actualis.” pour mesurer à nouveau la consommation de carburant actuelle.

■ Réinitialisation des données

Les données de la consommation de carburant peuvent être supprimées en sélectionnant “Effacer”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 117 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Autonomie**

Affiche la distance maximale estimée pouvant être parcourue avec la quantité de carburant restante.

Cette distance est calculée sur la base de votre consommation de carburant moyenne. Par conséquent, la distance effective pouvant être parcourue peut différer de celle affichée.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 118 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation de certains équipements

3

3-1. Informations relatives aux clés

Clés 120

3-2. Ouverture, fermeture et verrouillage des portes

Portes latérales 124

Hayon 129

Système d'accès et de démarrage mains libres 134

Démarrage à bouton-poussoir 148

3-3. Réglage des sièges

Sièges avant 160

Sièges arrière 162

Appuie-têtes 164

3-4. Réglage du volant et des rétroviseurs

Volant 166

Rétroviseur intérieur 168

Rétroviseurs extérieurs 170

3-5. Ouverture et fermeture des vitres

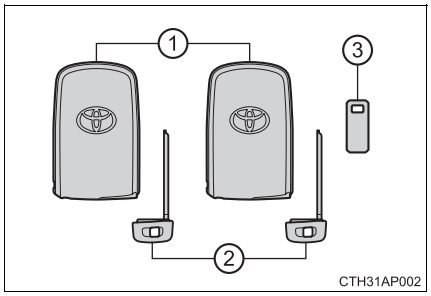
Lève-vitres électriques 173

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 120 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Clés

Clés

Le véhicule est livré avec les clés suivantes.



① Clés électroniques
- Utilisation du système d'accès et de démarrage mains libre*1 (→P. 134)
- Utilisation du démarrage à bouton-poussoir*2 (→P. 148)
- Utilisation de la fonction de télécommande du verrouillage centralisé

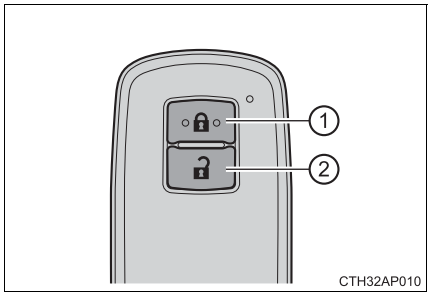
② Clés mécaniques

③ Plaque du numéro de clé

*1: Véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres

*2: Véhicules avec démarrage à bouton-poussoir

Télécommande du verrouillage centralisé



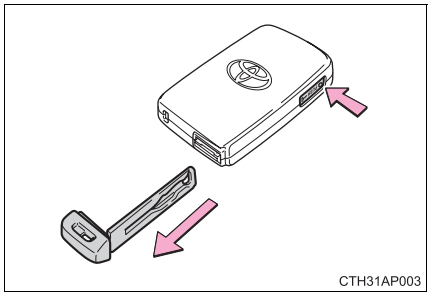
① Verrouille toutes les portes (→P. 124)

② Déverrouille toutes les portes (→P. 124)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 121 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation de la clé mécanique

Pour sortir la clé mécanique, appuyez sur le bouton de déverrouillage, puis sortez la clé.


CTH31AP003

La clé mécanique ne peut être insérée que d'un seul côté, car la clé présente des rainures sur un seul côté. Si vous ne pouvez pas insérer la clé dans le cylindre, retournez-la et essayez à nouveau de l'insérer.

Après avoir utilisé la clé mécanique, rangez-la à l'intérieur de la clé électronique. Conservez la clé mécanique avec la clé électronique. Si la pile de la clé électronique est usée ou si la fonction d'accès mains libres ne fonctionne pas normalement, vous aurez besoin de la clé mécanique. (→P. 528)

■ Si vous perdez vos clés

De nouvelles clés d'origine peuvent être réalisées par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé à partir de la clé mécanique et du numéro de clé gravé sur la plaque du numéro de clé. Conservez la plaque en lieu sûr, par exemple dans votre portefeuille, et non dans le véhicule.

■ En cas de voyage en avion

Lorsque vous montez à bord d'un avion avec une clé électronique, prenez garde de n'appuyer sur aucun bouton de la clé électronique tant que vous êtes dans la cabine de l'avion. Si vous transportez une clé électronique dans votre sac, etc., assurez-vous que les boutons ne sont pas susceptibles d'être actionnés accidentellement. Toute pression sur l'un des boutons de la clé électronique risque d'entraîner une émission d'ondes radio qui pourraient perturber le fonctionnement de l'avion.

■ Conditions affectant le fonctionnement du système d'accès et de démarrage mains libres ou du démarrage à bouton-poussoir

→P. 137, 150

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 122 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Usure de la pile de la clé électronique**

- La durée de vie standard de la pile est de 1 à 2 ans.
- Lorsque la pile devient faible, une alarme se déclenche dans l'habitacle à l'arrêt du système hybride.
- Sachant que la clé électronique reçoit des ondes radio en permanence, la pile s'use même si la clé électronique n'est pas utilisée. Les symptômes suivants indiquent qu'il est possible que la clé électronique soit usée. Remplacez la pile si nécessaire. (→P. 449)
  - Le système d'accès et de démarrage mains libres, le démarrage à bouton-poussoir ou la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionnent pas.
  - La zone de détection se réduit.
  - Le témoin à LED de la clé ne s'allume pas.
- Afin d'éviter tout dommage grave, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 1 m (3 ft.) autour des appareils électriques suivants, qui produisent un champ magnétique.
  - Postes de télévision
  - Ordinateurs
  - Téléphones mobiles, téléphones sans fil et chargeurs de batterie
  - Recharge des téléphones mobiles ou des téléphones sans fil
  - Lampes de table
  - Plaques à induction

■ **En cas de décharge complète de la pile de la clé électronique**

→P. 449

■ **Confirmation du numéro de la clé enregistrée**

Le nombre de clés déjà enregistrées avec le véhicule peut être vérifié. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails.

■ **En cas d'utilisation d'une mauvaise clé**

Le cylindre de serrure tourne dans le vide, isolé du mécanisme interne.

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. système de télécommande du verrouillage centralisé) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables: →P. 558)

■ **Certification de la télécommande du verrouillage centralisé**

→P. 140, 152

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 123 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

Pour éviter d'endommager les clés

- Ne laissez pas tomber les clés, ne leur faites pas subir de chocs violents, ne les tordez pas.
- N'exposez pas les clés à des températures élevées pendant une période prolongée.
- Ne mouillez pas les clés et ne les lavez pas dans un nettoyeur à ultrasons etc.
- N'attachez pas de matériaux métalliques ou magnétiques aux clés et ne placez pas les clés à proximité de tels matériaux.
- Ne démontez pas les clés.
- Ne placez aucun autocollant ou autre sur la surface de la clé électronique.
- Ne placez pas les clés à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques, comme un téléviseur, un système audio, une plaque de cuisson à induction ou un équipement médical électrique comme par exemple un équipement de traitement à basse fréquence.

Lorsque vous portez la clé électronique sur vous

Placez la clé électronique à 10 cm (3,9 in.) ou plus des appareils électriques sous tension. Les ondes radio émises par les appareils électriques à moins de 10 cm (3,9 in.) de la clé électronique peuvent parasiter la clé et l'empêcher de fonctionner correctement.

En cas de dysfonctionnement du système d'accès et de démarrage mains libres ou de tout autre problème lié aux clés

Amenez votre véhicule, avec toutes les clés électroniques fournies, chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

En cas de perte d'une clé électronique

Si la clé électronique est définitivement perdue, le risque de vol du véhicule s'accroît considérablement. Rendez-vous immédiatement chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, avec toutes les clés électroniques restantes fournies avec votre véhicule.

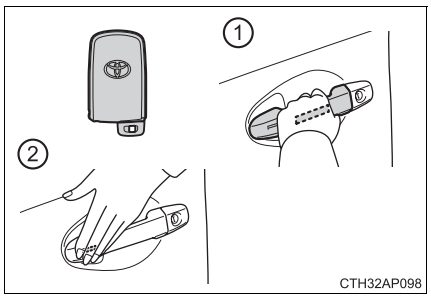
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 124 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Portes latérales

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'extérieur

◆ Fonction d'accès mains libres (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)

Portez la clé électronique sur vous pour activer cette fonction.



① Saisissez la poignée de porte avant pour déverrouiller toutes les portes.

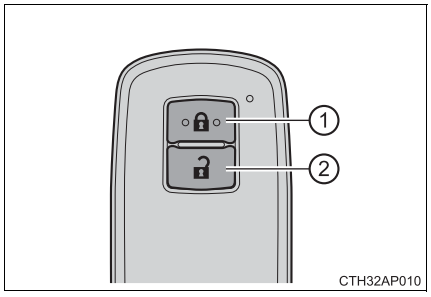
Vous devez toucher le capteur situé au dos de la poignée.

Les portes ne peuvent pas être déverrouillées dans les 3 secondes qui suivent leur verrouillage.

② Touchez le capteur de verrouillage (la protubérance sur le côté de la poignée de porte) pour verrouiller toutes les portes.

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

◆ Télécommande du verrouillage centralisé



① Verrouille toutes les portes

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.

② Déverrouille toutes les portes

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 125 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Signaux de fonctionnement**

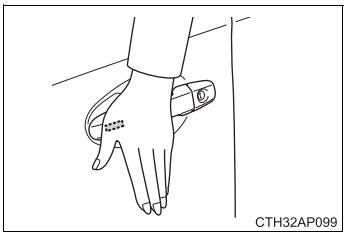
Les feux de détresse clignotent pour indiquer que les portes ont été verrouillées/déverrouillées. (Verrouillage: Une fois; Déverrouillage: Deux fois)

■ **Fonction de sécurité**

Si aucune porte n'est ouverte dans les 30 secondes qui suivent le déverrouillage du véhicule, la fonction de sécurité verrouille à nouveau automatiquement le véhicule. (Toutefois, en fonction de l'emplacement de la clé électronique, elle peut être détectée comme étant dans le véhicule. Dans ce cas, le véhicule peut être déverrouillé.)

■ **Lorsque la porte ne peut pas être verrouillée par le capteur de verrouillage sur la surface de la poignée de porte avant**

Utilisez la paume de votre main pour toucher le capteur de verrouillage.



■ **Signal sonore de verrouillage des portes**

Si vous essayez de verrouiller les portes alors qu'une porte n'est pas complètement fermée, un signal sonore retentit en continu pendant 5 secondes. Fermez complètement la porte pour arrêter le signal sonore, puis verrouillez les portes à nouveau.

■ **Alarme (sur modèles équipés)**

Utiliser l'accès mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé pour verrouiller les portes active le système d'alarme. (→P. 88)

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres ou la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionne pas correctement**

Utilisez la clé mécanique pour verrouiller et déverrouiller les portes. (→P. 528)

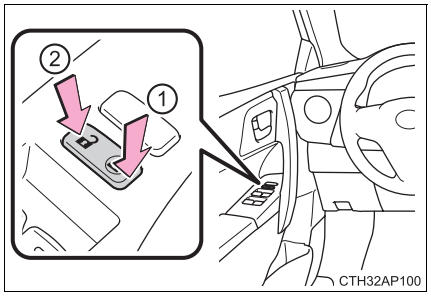
Remplacez la pile de la clé par une neuve dès qu'elle est usée. (→P. 449)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 126 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Déverrouillage et verrouillage des portes depuis l'intérieur

◆ Commande de verrouillage des portes

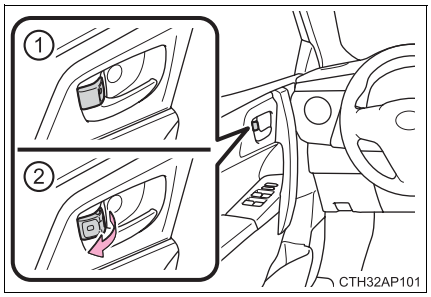
① Verrouille toutes les portes
② Déverrouille toutes les portes



◆ Boutons de verrouillage intérieurs

① Verrouille la porte
② Déverrouille la porte

Vous pouvez ouvrir les portes avant en tirant la poignée intérieure, même lorsque les boutons de verrouillage sont placés sur la position de verrouillage.



Verrouillage des portes avant depuis l'extérieur, sans clé

1 Placez le bouton de verrouillage intérieur sur la position de verrouillage.

2 Fermez la porte tout en tirant sur la poignée de porte.

La porte ne peut pas être verrouillée si le contact d'alimentation est en mode ACCESSORY ou ON, ou si la clé électronique est laissée à l'intérieur du véhicule.

La clé risque de ne pas être détectée correctement et la porte risque de se verrouiller.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 127 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

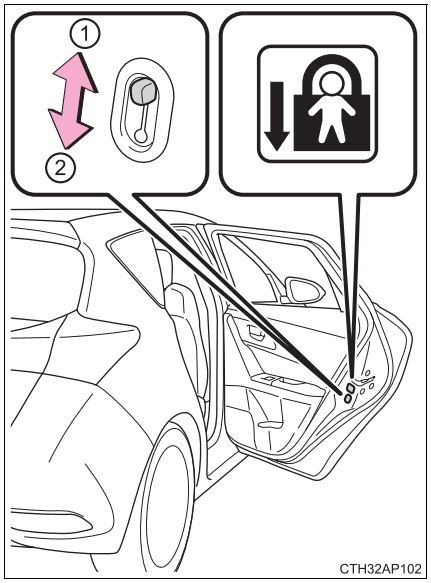
Verrouillage de sécurité enfants des portes arrière

La porte ne peut pas être ouverte depuis l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché.

① Déverrouillez

② Verrouillez

Vous pouvez actionner ces verrouillages afin d'empêcher les enfants d'ouvrir les portes arrière. Appuyez sur chaque contact de porte arrière pour verrouiller chacune des portes arrière.



■ **Utilisation de la clé mécanique**

Les portes peuvent également être verrouillées et déverrouillées au moyen de la clé mécanique. (→P. 528)

■ **Avertisseur sonore de porte ouverte**

Si une porte ou le hayon n'est pas complètement fermé(e), un signal sonore se déclenche lorsque la vitesse du véhicule atteint 5 km/h (3 mph).
La ou les porte(s) ou le hayon ouvert(es) est/sont indiqué(es) sur l'écran multifonctionnel.

■ **Conditions affectant le fonctionnement du système d'accès et de démarrage mains libres**

→P. 137

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 128 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter tout accident**

Respectez les précautions suivantes lorsque vous conduisez le véhicule.
Le non-respect de ces précautions peut provoquer l'ouverture d'une porte et la chute d'un passager, et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Vérifiez que toutes les portes sont correctement fermées et verrouillées.
- Ne tirez pas sur la poignée intérieure des portes pendant que le véhicule roule. Soyez particulièrement vigilant en ce qui concerne les portes conducteur et passager, car celles-ci peuvent s'ouvrir même si le bouton de verrouillage intérieur est en position de verrouillage.
- Enclenchez les verrouillages de sécurité enfants des portes arrière lorsque des enfants sont assis sur les sièges arrière.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 129 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Hayon

Il est possible de verrouiller/déverrouiller le hayon et de l'ouvrir en procédant comme suit.

Déverrouillage et verrouillage du hayon

■ **Commande de verrouillage des portes**

→P. 126

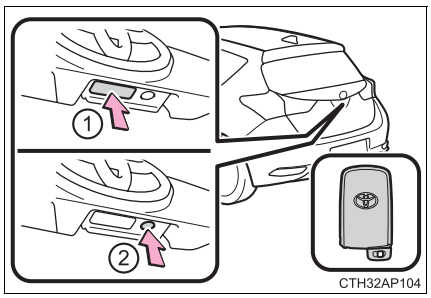
■ **Fonction d'accès mains libres (véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres)**

① Appuyez sur le bouton pour déverrouiller le hayon.

La porte ne peut pas être déverrouillée dans les 3 secondes qui suivent son verrouillage.

② Appuyez sur le bouton pour verrouiller le hayon.

Vérifiez que la porte est bien verrouillée.



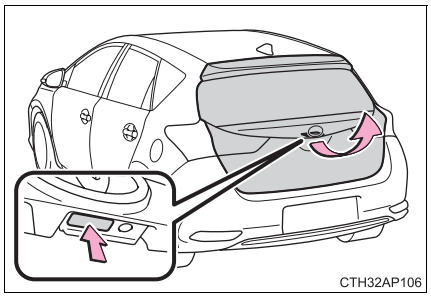
■ **Télécommande du verrouillage centralisé**

→P. 124

Ouverture du hayon

Tirez le hayon vers le haut tout en appuyant sur la commande de mécanisme d'ouverture du hayon.

Le hayon ne peut pas être refermé immédiatement après pression sur la commande de mécanisme d'ouverture du hayon.



■ **Signaux de fonctionnement**

Le verrouillage/déverrouillage des portes à l'aide de l'accès mains libres ou de la télécommande du verrouillage centralisé est confirmé par le clignotement des feux de détresse. (Verrouillage: une fois; Déverrouillage: deux fois)

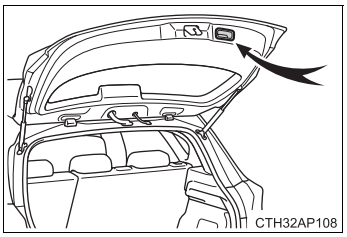
■ **Avertisseur sonore de porte ouverte**

Si une porte ou le hayon n'est pas complètement fermé(e), un signal sonore se déclenche lorsque la vitesse du véhicule atteint 5 km/h (3 mph).
La ou les porte(s) ou le hayon ouvert(es) est/sont indiqué(es) sur l'écran multifonctionnel.

■ **Lors de la fermeture du hayon**

Abaissez le hayon à l'aide de la poignée du hayon, et assurez-vous de bien le pousser vers le bas, depuis l'extérieur, pour le fermer.

Veillez à ne pas fermer le hayon en tirant de biais sur la poignée.


CTH32AP108

■ **Éclairage de compartiment à bagages**

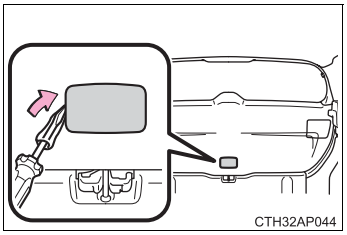
L'éclairage de compartiment à bagages s'allume lorsque le hayon s'ouvre.

■ **Si le mécanisme d'ouverture du hayon est inopérant**

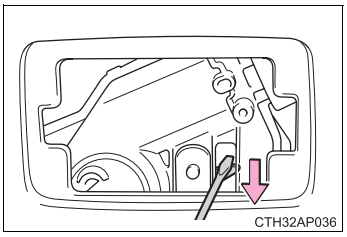
Le hayon peut être actionné depuis l'intérieur.

1 À l'aide d'un tournevis, retirez le cache.

Pour ne pas abîmer le couvercle, placez un chiffon entre le tournevis à tête plate et le couvercle, comme indiqué dans l'illustration.


CTH32AP044

2 Déplacez le levier.


CTH32AP036

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 131 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions pendant la conduite

- Fermez toujours le hayon pendant la conduite.
  Si le hayon est laissé ouvert, il risque de heurter des objets proches pendant la conduite ou des bagages peuvent être éjectés de manière inattendue, et provoquer un accident.
  De plus, des gaz d'échappement peuvent entrer dans le véhicule, et causer la mort ou de graves problèmes de santé. Assurez-vous de fermer le hayon avant de prendre le volant.
- Avant de prendre le volant, assurez-vous que le hayon est complètement fermé. Si le hayon n'est pas complètement fermé, il risque de s'ouvrir de manière inattendue pendant la conduite et de provoquer un accident.
- Ne laissez jamais personne s'asseoir dans le compartiment à bagages. En cas de freinage brusque ou de collision, la personne risque d'être grièvement blessée, voire tuée.

■ Lorsque des enfants se trouvent à bord du véhicule

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

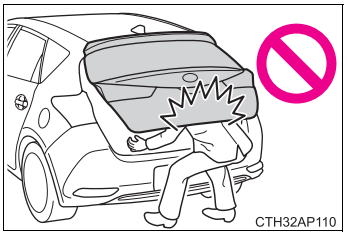
- Ne laissez pas les enfants jouer dans le compartiment à bagages.
  Si un enfant se retrouve accidentellement enfermé dans le compartiment à bagages, il risque un épuisement dû à la chaleur ou d'autres blessures.
- Ne laissez pas un enfant ouvrir ou fermer le hayon.
  Ceci peut entraîner un actionnement inattendu du hayon, lequel risque de se refermer sur les mains, la tête ou le cou de l'enfant.

⚠ AVERTISSEMENT

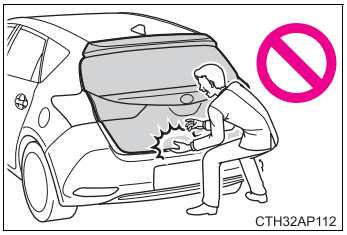
■ Fonctionnement du hayon

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, des parties du corps peuvent se retrouver coincer dans le hayon, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Retirez toute charge lourde du hayon, telle que de la neige ou de la glace, avant de l'ouvrir. Si vous ne respectez pas cette consigne, le hayon peut se refermer brusquement juste après son ouverture.
- Avant d'ouvrir ou de fermer le hayon, vérifiez soigneusement la sécurité des abords.
- Si des personnes se trouvent à proximité, assurez-vous de leur sécurité et prévenez-les de l'ouverture ou de la fermeture du hayon.
- En cas de vent, soyez prudent lorsque vous ouvrez ou fermez le hayon, car il peut bouger brusquement en cas de vent fort.
- Le hayon peut se refermer brusquement s'il n'est pas complètement ouvert. Sachant qu'il est plus difficile d'ouvrir ou de fermer le hayon lorsque le véhicule est en pente et non à plat, prenez garde à ce qu'il ne s'ouvre et ne se ferme pas tout seul de manière inattendue. Assurez-vous que le hayon est complètement et parfaitement ouvert avant d'utiliser le compartiment à bagages.


CTH32AP110

- Lorsque vous fermez le hayon, prenez particulièrement garde à ne pas vous pincer les doigts, etc.
- Appuyez légèrement sur la face extérieure du hayon pour le fermer. Si vous utilisez la poignée du hayon pour le fermer complètement, vous risquez de vous coincer les mains ou les bras.


CTH32AP112

- Ne tirez pas sur le vérin amortisseur du hayon pour fermer le hayon et ne vous y suspendez pas non plus.
  En effet, vous risquez de vous coincer les mains et le vérin amortisseur du hayon risque de se casser, et de provoquer un accident.
- Si le hayon est équipé d'un porte-vélo ou de tout autre accessoire lourd, il risque de se refermer brusquement juste après son ouverture, et de causer des blessures aux mains, au cou ou à la tête des personnes. Lors de la pose d'un accessoire sur le hayon, il est recommandé d'utiliser une pièce d'origine Toyota.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 133 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

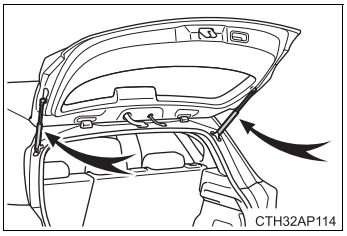
NOTE

■ **Vérins amortisseurs du hayon**

Le hayon est équipé de vérins amortisseurs qui le maintiennent en place.

Respectez les précautions suivantes.
À défaut, vous risquez d'endommager le vérin amortisseur du hayon, et de causer un dysfonctionnement.

- Ne fixez aucun objet, tel que des autocollants, feuilles en plastique ou adhésifs à la tige du vérin amortisseur.
- Ne touchez pas la tige du vérin amortisseur avec des gants ou tout autre article textile.
- Ne fixez aucun accessoire autre que des pièces Toyota d'origine au hayon.
- Ne posez pas la main sur le vérin amortisseur et ne forcez pas dessus latéralement.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 134 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système d'accès et de démarrage mains libres*

Vous pouvez effectuer les opérations suivantes simplement en portant la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche. Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.

- Verrouille et déverrouille les portes (→P. 124)
- Verrouille et déverrouille le hayon (→P. 129)
- Démarre le système hybride (→P. 199)

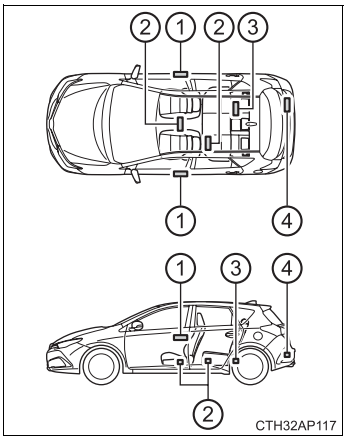
■ Emplacement de l'antenne

① Antennes à l'extérieur de l'habitacle

② Antennes à l'intérieur de l'habitacle

③ Antenne à l'intérieur du compartiment à bagages

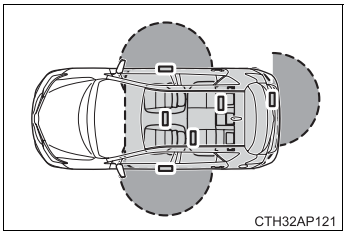
④ Antenne à l'extérieur du compartiment à bagages



■ Portée effective (périmètre de détection de la clé électronique)

Lors du verrouillage ou du déverrouillage des portes

Le système peut être actionné lorsque la clé électronique se trouve dans un rayon d'environ 0,7 m (2,3 ft.) d'une poignée de porte extérieure avant et du hayon. (Seules les portes détectant la clé peuvent être actionnées.)



Démarrage du système hybride ou changement de mode du contact d'alimentation

Le système peut être actionné lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 135 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Alarmes et messages d'avertissement

Une combinaison de signaux sonores extérieurs et intérieurs et de messages d'avertissement affichés sur l'écran multifonctionnel est utilisée pour empêcher le vol du véhicule et la survenue d'accidents résultant d'une mauvaise utilisation. Prenez les mesures appropriées en fonction du message affiché. (→P. 490)

Lorsque seule une alarme retentit, les circonstances et les procédures de correction sont les suivantes.

Alarme	Situation	Procédure de correction
Le signal sonore extérieur se déclenche une fois pendant 5 secondes	Vous avez essayé de verrouiller le véhicule alors qu'une porte était ouverte.	Fermez toutes les portes et verrouillez les portes à nouveau.
Le signal sonore intérieur retentit en continu	Vous avez placé le contact d'alimentation en mode ACCESSORY alors que la porte du conducteur était ouverte (ou vous avez ouvert la porte du conducteur alors que le contact d'alimentation était en mode ACCESSORY).	Placez le contact d'alimentation sur arrêt et fermez la porte du conducteur.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 136 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Lorsque “Vérifier le système d'ouverture et de démarrage.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Fonction d'économie de la batterie**

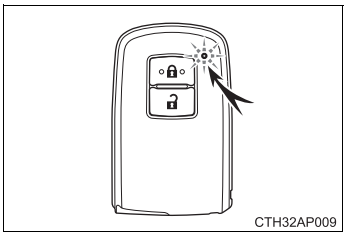
La fonction d'économie de la batterie est activée pour éviter la décharge de la pile de la clé électronique et de la batterie du véhicule quand le véhicule n'est pas utilisé pendant une durée prolongée.

- Dans les situations suivantes, il peut arriver que le système d'accès et de démarrage mains libres prenne un certain temps pour déverrouiller les portes.
  - La clé électronique a été laissée à environ 2 m (6 ft.) à l'extérieur du véhicule pendant 10 minutes ou plus.
  - Le système d'accès et de démarrage mains libres n'a pas été utilisé pendant 5 jours ou plus.
- Si le système d'accès et de démarrage mains libres n'a pas été utilisé pendant 14 jours ou plus, aucune porte ne peut être déverrouillée à l'exception de la porte du conducteur. Dans ce cas, tenez la poignée de la porte du conducteur, ou utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique pour déverrouiller les portes.

■ **Fonction d'économie de la pile de la clé électronique**

Quand le mode d'économie de la pile est actif, l'usure de la pile est réduite au minimum car la clé électronique ne reçoit plus d'ondes radio.

Appuyez deux fois sur tout en maintenant appuyé. Assurez-vous que le témoin de la clé électronique clignote 4 fois.
Lorsque le mode d'économie de la pile est actif, le système d'accès et de démarrage mains libres ne peut pas être utilisé. Pour annuler la fonction, appuyez sur n'importe quel bouton de la clé électronique.


CTH32AP009

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 137 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

Le système d'accès et de démarrage mains libres utilise des ondes radio de faible puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant alors le système d'accès et de démarrage mains libres, la télécommande du verrouillage centralisé et le système d'antidémarrage de fonctionner correctement. (Solutions possibles: →P. 528)

- Lorsque la pile de la clé électronique est usée
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station de radio, d'un grand panneau d'affichage, d'un aéroport ou de toute autre installation produisant des ondes radio fortes ou un important bruit électrique
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou un autre dispositif de communication sans fil
- Lorsque la clé électronique est en contact avec, ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes couvertes de papier aluminium
  - Paquets de cigarettes contenant du papier aluminium
  - Sacs ou portefeuilles métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Chauffe-mains en métal
  - CD, DVD ou tout autre support similaire
- Lorsque d'autres clés à télécommande (émettant des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Lorsque vous transportez la clé électronique avec les dispositifs émettant des ondes radio suivants
  - Clé électronique d'un autre véhicule ou télécommande émettant des ondes radio
  - Ordinateurs ou assistants numériques personnels (PDA)
  - Lecteurs audio numériques
  - Consoles de jeu portables
- Si un film teinté contenant du métal ou des objets métalliques sont fixés à la lunette arrière
- Lorsque la clé électronique est placée à proximité d'un chargeur de batterie ou de dispositifs électroniques

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 138 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Remarque sur la fonction d'accès mains libres**

- Même si la clé électronique se trouve à portée effective (périmètre de détection), il est possible que le système ne fonctionne pas correctement dans les cas suivants:
  - La clé électronique est trop proche de la vitre ou de la poignée de porte extérieure, près du sol ou bien en hauteur alors que les portes sont verrouillées ou déverrouillées.
  - La clé électronique est près du sol ou en hauteur ou encore trop proche de la partie centrale du pare-chocs arrière alors que le hayon est ouvert.
  - La clé électronique se trouve sur le tableau de bord, sur le cache-bagages ou sur le plancher, dans les vide-poches de porte ou dans la boîte à gants lorsque le système hybride est démarré ou que le mode du contact d'alimentation est modifié.
- Ne laissez pas la clé électronique sur le tableau de bord ou à proximité des vide-poches de porte lorsque vous quittez le véhicule. Selon les conditions de réception des ondes radio, elle peut être détectée par l'antenne à l'extérieur de l'habitacle et la porte peut être verrouillée de l'extérieur, avec le risque d'enfermer la clé électronique à l'intérieur du véhicule.
- Tant que la clé électronique se trouve à portée effective, il est possible de verrouiller ou de déverrouiller les portes. Toutefois, seules les portes détectant la clé électronique sont utilisables pour déverrouiller le véhicule.
- Même si la clé électronique ne se trouve pas à bord du véhicule, il est possible de démarrer le système hybride si la clé électronique se trouve à proximité de la vitre.
- Les portes risquent de se déverrouiller ou de se verrouiller lorsque la poignée de porte reçoit une grande quantité d'eau, par exemple par temps de pluie ou dans une station de lavage, et alors que la clé électronique est à portée effective. (Les portes se verrouillent automatiquement après un délai de 30 secondes environ, si aucune porte n'est ouverte ou fermée.)
- Si la télécommande du verrouillage centralisé est utilisée pour verrouiller les portes lorsque la clé électronique se trouve à proximité du véhicule, il est possible que la fonction d'accès mains libres ne déverrouille pas la porte. (Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé pour déverrouiller les portes.)
- Toucher le capteur de verrouillage ou de déverrouillage de la porte alors que vous portez des gants peut empêcher le verrouillage ou le déverrouillage.
- Une fois le verrouillage effectué à l'aide du capteur de verrouillage, des signaux de reconnaissance sont émis jusqu'à deux fois consécutives. Aucun autre signal de reconnaissance n'est émis ensuite.
- Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, la porte peut se verrouiller et se déverrouiller à plusieurs reprises. Dans ce cas, procédez comme suit pour laver le véhicule:
  - Éloignez la clé électronique à 2 m (6 ft.) ou plus du véhicule. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)
  - Réglez la clé électronique sur le mode d'économie de la batterie pour désactiver le système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 136)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 139 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

- Si la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule et qu'une poignée de porte est mouillée pendant le lavage du véhicule, il est possible qu'un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel et qu'un signal sonore se déclenche à l'extérieur du véhicule. Pour arrêter l'alarme, verrouillez toutes les portes.
- Le capteur de verrouillage peut ne pas fonctionner correctement s'il entre en contact avec de la glace, de la neige, de la boue, etc. Nettoyez le capteur de verrouillage et tentez à nouveau de le faire fonctionner.
- Si vous actionnez soudainement la poignée de la porte ou si vous le faites immédiatement après être à portée effective, les portes risquent de ne pas se déverrouiller. Touchez le capteur de déverrouillage de la porte et vérifiez que les portes sont déverrouillées avant d'actionner à nouveau la poignée de porte.
- Si une autre clé électronique se trouve dans la zone de détection, le déverrouillage des portes peut prendre un peu plus de temps une fois la poignée de porte saisie.

■ **Lorsque le véhicule n'est pas utilisé pendant une durée prolongée**

- Afin d'éviter que le véhicule ne soit volé, ne laissez pas la clé électronique dans un rayon de 2 m (6 ft.) du véhicule.
- Il est possible de désactiver à l'avance le système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 558)

■ **Pour utiliser le système correctement**

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système. N'approchez pas la clé électronique trop près du véhicule lorsque vous faites fonctionner le système depuis l'extérieur du véhicule.
Selon la position et la façon dont vous tenez la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement. (L'alarme risque de se déclencher accidentellement ou bien la fonction d'anti-verrouillage risque de ne pas fonctionner.)

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres ne fonctionne pas correctement**

- Verrouillage et déverrouillage des portes: Utilisez la clé mécanique. (→P. 528)
- Démarrage du système hybride: →P. 529

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. le système d'accès et de démarrage mains libres) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables: →P. 558)

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres a été désactivé dans un réglage personnalisé**

- Verrouillage et déverrouillage des portes:
  Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique.
  (→P. 124, 528)
- Démarrage du système hybride et changement de mode du contact d'alimentation: →P. 529
- Arrêt du système hybride: →P. 200

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 140 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Certification du système d'accès et de démarrage mains libres

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ BA7EQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 142 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 143 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
Product Model: TMLF10-54
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: August 26, 2014

Signature: Hiroki Okada

Hiroki Okada

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 145 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-54 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMLF10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-54 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-54 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 147 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques

- Les personnes portant des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent rester à une distance raisonnable des antennes du système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 134)
  Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs. La fonction d'accès mains libres peut être désactivée, si nécessaire. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et l'intervalle des ondes radio émises. Puis, consultez votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver la fonction d'accès mains libres.
- Il est demandé aux personnes porteuses d'un dispositif médical électrique autre que des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantable de consulter le fabricant du dispositif pour obtenir des informations concernant son fonctionnement sous l'effet des ondes radio.
  Les ondes radio pourraient avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

Contactez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails sur la désactivation de la fonction d'accès mains libres.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 148 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

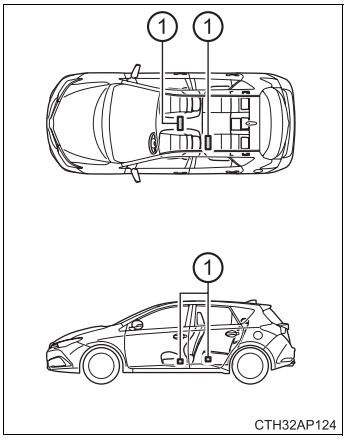
Démarrage à bouton-poussoir*

L'arrêt et le démarrage du système hybride peuvent être exécutés en portant simplement la clé électronique sur vous, par exemple dans votre poche. (→**P. 199**)
Le conducteur doit toujours conserver la clé électronique sur lui.

■ **Emplacement de l'antenne**

▶ Véhicules à conduite à gauche

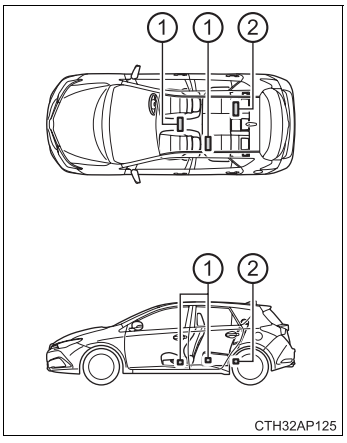
① Antennes à l'intérieur de l'habitacle



▶ Véhicules à conduite à droite

① Antennes à l'intérieur de l'habitacle

② Antenne à l'intérieur du compartiment à bagages



*: Sur modèles équipés

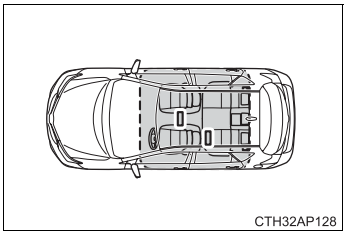
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 149 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Portée effective (périmètre de détection de la clé électronique)**

▶ Véhicules à conduite à gauche

Démarrage du système hybride ou changement de mode du contact d'alimentation

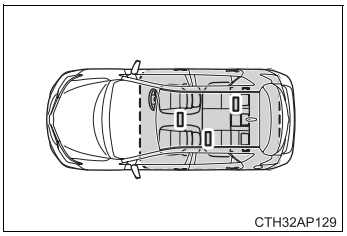
Le système peut être actionné lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.


CTH32AP128

▶ Véhicules à conduite à droite

Démarrage du système hybride ou changement de mode du contact d'alimentation

Le système peut être actionné lorsque la clé électronique se trouve à l'intérieur du véhicule.


CTH32AP129

■ **Alarmes et messages d'avertissement**

→P. 490

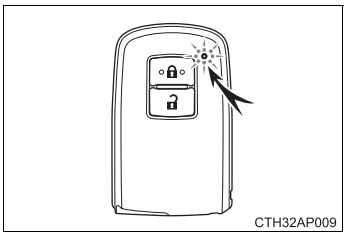
■ **Lorsque “Vérifier le système d'ouverture et de démarrage.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Fonction d'économie de la pile de la clé électronique**

Quand le mode d'économie de la pile est actif, l'usure de la pile est réduite au minimum car la clé électronique ne reçoit plus d'ondes radio.

Appuyez deux fois sur tout en maintenant appuyé. Assurez-vous que le témoin de la clé électronique clignote 4 fois.
Tant que le mode d'économie de la batterie est actif, le démarrage à bouton-poussoir ne peut pas être utilisé. Pour annuler la fonction, appuyez sur n'importe quel bouton de la clé électronique.


CTH32AP009

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 150 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

Le démarrage à bouton-poussoir utilise des ondes radio de faible puissance. Dans les situations suivantes, la communication entre la clé électronique et le véhicule risque d'être perturbée, empêchant alors le démarrage à bouton-poussoir, la télécommande du verrouillage centralisé et le système d'antidémarrage de fonctionner correctement: (Solutions possibles: →P. 528)

- Lorsque la pile de la clé électronique est usée
- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station de radio, d'un grand panneau d'affichage, d'un aéroport ou de toute autre installation produisant des ondes radio fortes ou un important bruit électrique
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou un autre dispositif de communication sans fil
- Lorsque la clé électronique est en contact avec, ou recouverte par les objets métalliques suivants
  - Cartes couvertes de papier aluminium
  - Paquets de cigarettes contenant du papier aluminium
  - Sacs ou portefeuilles métalliques
  - Pièces de monnaie
  - Chauffe-mains en métal
  - CD, DVD ou tout autre support similaire
- Lorsque d'autres clés à télécommande (émettant des ondes radio) sont utilisées à proximité
- Lorsque vous transportez la clé électronique avec les dispositifs émettant des ondes radio suivants
  - Clé électronique d'un autre véhicule ou télécommande émettant des ondes radio
  - Ordinateurs ou assistants numériques personnels (PDA)
  - Lecteurs audio numériques
  - Consoles de jeu portables
- Si un film teinté contenant du métal ou des objets métalliques sont fixés à la lunette arrière
- Lorsque la clé électronique est placée à proximité d'un chargeur de batterie ou de dispositifs électroniques

■ **Pour utiliser le système correctement**

Assurez-vous de porter la clé électronique sur vous lorsque vous faites fonctionner le système.

Selon la position et la façon dont vous tenez la clé électronique, la clé risque de ne pas être correctement détectée et le système risque de ne pas fonctionner correctement.

■ **Si le démarrage à bouton-poussoir ne fonctionne pas correctement**

Démarrage du système hybride: →P. 199

■ **Personnalisation**

Il est possible de désactiver le démarrage à bouton-poussoir.
(Fonctions personnalisables →P. 558)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 151 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Si le démarrage à bouton-poussoir a été désactivé dans un réglage personnalisé**

- Démarrage du système hybride et changement de mode du contact d'alimentation: →P. 529
- Arrêt du système hybride: →P. 200

■ **Certification relative au démarrage à bouton-poussoir**

TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571, JAPAN TEL:+81-565-28-2121

R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION
Manufacturer's Address: 1, Toyota -cho, Toyota, Aichi, 471-8572, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: LF Oscillator
Product Model: TMLF10-54
to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

-Health & safety requirements:	EN 60950-1
-EMC requirements	EN 301 489-01 & EN 301 489-03
-Effective uses of radio spectrum:	EN 300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: August 26, 2014

Signature: Hiroki Okada

Hiroki Okada

Hereby, Toyota Motor Corporation, declares that this TMLF10-54 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMLF10-54 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMLF10-54 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMLF10-54 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMLF10-54 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMLF10-54 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMLF10-54 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ TMLF10-54 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMLF10-54 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMLF10-54 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Toyota Motor Corporation declara que este TMLF10-54 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMLF10-54 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMLF10-54 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMLF10-54 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMLF10-54 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMLF10-54 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMLF10-54 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMLF10-54 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMLF10-54 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMLF10-54 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMLF10-54 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Toyota Motor Corporation erklærer herved at utstyret TMLF10-54 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMLF10-54 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMLF10-54 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMLF10-54 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, Toyota Motor Corporation, deklaroj qe ky TMLF10-54 eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim Toyota Motor Corporation, izjavljuje da je TMLF10-54 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, Toyota Motor Corporation, deklariše da je TMLF10-54 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this BA7EQ is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että BA7EQ tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel BA7EQ in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil BA7EQ est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna BA7EQ står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr BA7EQ overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät BA7EQ in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ BA7EQ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo BA7EQ è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el BA7EQ cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este BA7EQ está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan BA7EQ jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme BA7EQ vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a BA7EQ megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že BA7EQ spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento BA7EQ je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 156 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta BA7EQ v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis BA7EQ atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka BA7EQ atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że BA7EQ jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að BA7EQ er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret BA7EQ er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че BA7EQ е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul BA7EQ este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj BA7EQ je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky BA7EQ eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je BA7EQ u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je BA7EQ u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 157 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Hereby, TRCZ s.r.o., declares that this B94UM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. vakuuttaa täten että B94UM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Hierbij verklaart TRCZ s.r.o. dat het toestel B94UM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Par la présente TRCZ s.r.o. déclare que l'appareil B94UM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Härmed intygar TRCZ s.r.o. att denna B94UM står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Undertegnede TRCZ s.r.o. erklærer herved, at følgende udstyr B94UM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hiermit erklärt TRCZ s.r.o., dass sich das Gerät B94UM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ TRCZ s.r.o. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ B94UM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Con la presente TRCZ s.r.o. dichiara che questo B94UM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Por medio de la presente TRCZ s.r.o. declara que el B94UM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
TRCZ s.r.o. declara que este B94UM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Hawnhekk, TRCZ s.r.o., jiddikjara li dan B94UM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab TRCZ s.r.o. seadme B94UM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Alulírott, TRCZ s.r.o. nyilatkozom, hogy a B94UM megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
TRCZ s.r.o. týmto vyhlasuje, že B94UM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
TRCZ s.r.o. tímto prohlašuje, že tento B94UM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 158 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

TRCZ s.r.o. izjavlja, da je ta B94UM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Šiuo TRCZ s.r.o. deklaruoja, kad šis B94UM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Ar šo TRCZ s.r.o. deklarē, ka B94UM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Niniejszym TRCZ s.r.o. oświadcza, że B94UM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Hér með lýsir TRCZ s.r.o. yfir því að B94UM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
TRCZ s.r.o. erklærer herved at utstyret B94UM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
С настоящето, TRCZ s.r.o., декларира, че B94UM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.
Prin prezenta, TRCZ s.r.o., declară că aparatul B94UM este in conformitate cu cerințele esențiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Ovim, TRCZ s.r.o., izjavljuje da ovaj B94UM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Nepermjet kesaj, TRCZ s.r.o., deklaroj qe ky B94UM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
Ovim TRCZ s.r.o., izjavljuje da je B94UM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).
Ovim, TRCZ s.r.o., deklariše da je B94UM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

http://www.tokai-rika.co.jp/pc/

CE

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 159 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques

- Les personnes portant des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent rester à une distance raisonnable des antennes du système de démarrage à bouton-poussoir. (→P. 148)
  Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs. Si nécessaire, le démarrage à bouton-poussoir peut être désactivé. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour plus de détails, notamment en ce qui concerne la fréquence et l'intervalle des ondes radio émises. Puis, consultez votre médecin pour savoir s'il est préférable de désactiver le démarrage à bouton-poussoir.
- Il est demandé aux personnes porteuses d'un dispositif médical électrique autre que des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantable de consulter le fabricant du dispositif pour obtenir des informations concernant son fonctionnement sous l'effet des ondes radio.
  Les ondes radio pourraient avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour en savoir plus sur la désactivation du démarrage à bouton-poussoir.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 160 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sièges avant

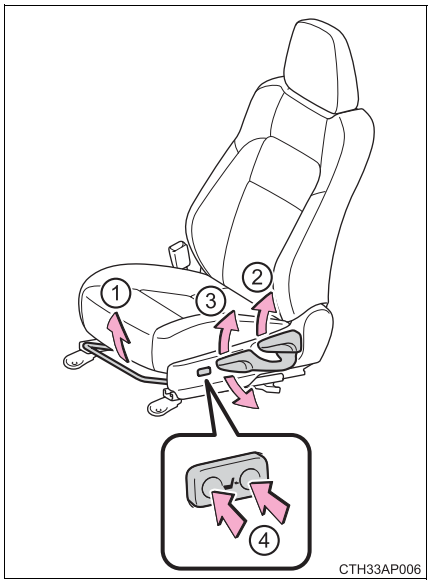
Procédure de réglage

① Levier de réglage de la position du siège

② Levier de réglage de l'inclinaison du dossier de siège

③ Levier de réglage de la hauteur (sur modèles équipés)

④ Commande de réglage du soutien lombaire (sur modèles équipés)



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 161 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lors du réglage de la position du siège

- Prenez soin lorsque vous réglez la position du siège qu'aucun passager ne soit blessé par le mouvement du siège.
- Ne mettez pas vos mains sous le siège ou à proximité de pièces mobiles pour éviter de vous blesser.
  Les doigts ou les mains pourraient se retrouver coincés dans le mécanisme du siège.
- Veillez à laisser un espace suffisant autour des pieds afin qu'ils ne soient pas coincés.

■ Réglage du siège

- Faites attention que le siège ne percute pas des passagers ou un bagage.
- Pour réduire le risque de glisser sous la sangle abdominale lors d'une collision, n'inclinez pas le siège plus qu'il n'est nécessaire.
  Si le siège est trop incliné, la sangle abdominale peut glisser au-dessus des hanches et appliquer une force directement sur l'abdomen, ou votre cou peut entrer en contact avec la sangle diagonale, faisant augmenter le risque de décès ou de blessure grave dans le cas d'un accident.
  Les réglages ne doivent pas être effectués en conduisant car le siège peut se déplacer de manière inattendue et le conducteur risque de perdre le contrôle du véhicule.
- Après avoir réglé le siège, assurez-vous que le siège est verrouillé en position.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 162 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sièges arrière

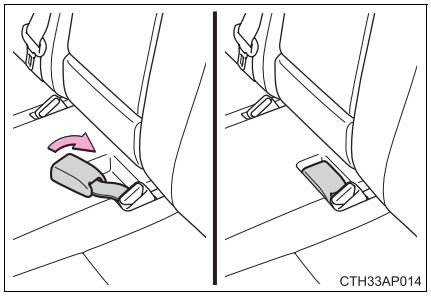
Les dossiers de siège des sièges arrière sont rabattables.

Rabattement des dossiers de sièges arrière

1 Déplacez les sièges avant vers l'avant. (→P. 160)

2 Rangez l'accoudoir arrière. (sur modèles équipés) (→P. 398)

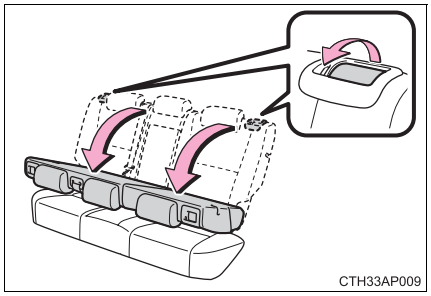
3 Rangez la boucle de la ceinture de sécurité du siège central arrière.



4 Abaissez les appuie-têtes au maximum. (→P. 164)

5 Tirez sur le levier de déverrouillage du dossier de siège et rabattez le dossier.

Chaque dossier de siège peut être rabattu séparément.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 163 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

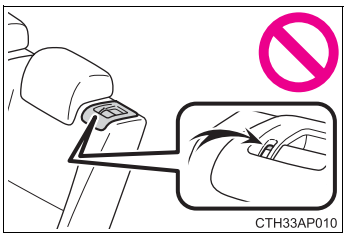
Respectez les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque vous rabattez les dossiers de sièges arrière

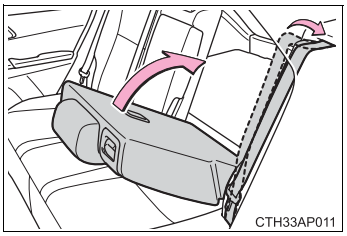
- Ne rabattez pas les dossiers de siège en conduisant.
- Arrêtez le véhicule sur un sol plat, serrez le frein de stationnement et mettez le levier de vitesses sur P.
- Ne laissez personne s'asseoir sur un dossier de siège rabattu ou dans le compartiment à bagages pendant la conduite.
- Ne laissez pas les enfants monter dans le compartiment à bagages.
- Ne laissez personne s'asseoir sur le siège central arrière si le siège arrière droit est rabattu, dans la mesure où la boucle de ceinture de sécurité du siège central arrière se trouve alors sous le siège rabattu et ne peut pas être utilisée.
- Veiller à ne pas vous coincer la main lorsque vous repliez les dossiers des sièges arrière.
- Réglez la position des sièges avant avant de rabattre les dossiers des sièges arrière, afin que les sièges avant ne gênent pas les dossiers des sièges arrière lorsque vous rabattez les dossiers des sièges arrière.

■ Après avoir relevé le dossier de siège arrière en position verticale

- Veillez à ce que le dossier de siège soit fermement verrouillé dans sa position en le poussant doucement vers l'avant et l'arrière.
  Si le dossier de siège n'est pas correctement verrouillé, le marquage rouge est visible sur le levier de déverrouillage du dossier de siège. Assurez-vous que le marquage rouge n'est pas visible.


CTH33AP010

- Vérifiez que les ceintures de sécurité ne sont pas vrillées ou coincées dans le dossier de siège.
  Si la ceinture de sécurité est prise entre le crochet et le loquet de fixation du dossier de siège, cela peut endommager la ceinture de sécurité.


CTH33AP011

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 164 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Appuie-têtes

Tous les sièges sont pourvus d'appuie-têtes.

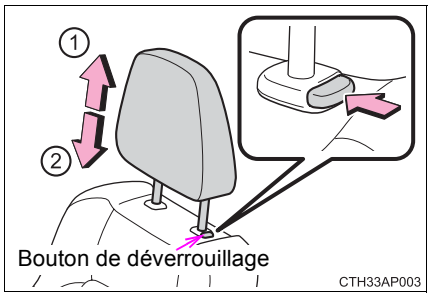
Réglage en hauteur

① Haut

Tirez les appuie-têtes vers le haut.

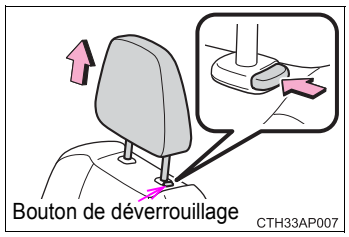
② Bas

Poussez l'appuie-tête vers le bas tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



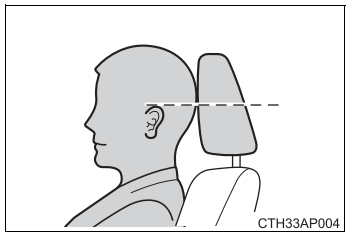
■ Retrait des appuie-têtes

Tirez l'appuie-tête vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage.



■ Réglage de la hauteur des appuie-têtes

Veillez à ce que les appuie-têtes soient réglés de telle sorte que le centre de l'appuie-tête soit le plus proche possible du haut de vos oreilles.



■ Réglage des appuie-têtes de sièges arrière

Rehaussez toujours l'appuie-tête d'un cran par rapport à sa position rangée lorsque vous l'utilisez.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 165 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions concernant les appuie-têtes**

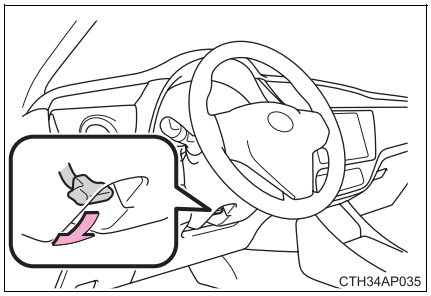
Respectez les précautions suivantes concernant les appuie-têtes. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez les appuie-têtes conçus pour chaque siège.
- Les appuie-têtes doivent toujours être réglés dans la position qui convient.
- Après avoir réglé les appuie-têtes, appuyez dessus et assurez-vous qu'ils sont verrouillés en position.
- Ne conduisez pas avec les appuie-têtes retirés.

Volant

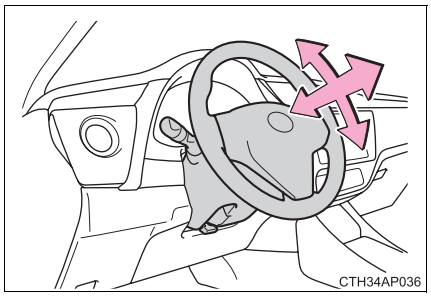
Procédure de réglage

1 Maintenez le volant et poussez le levier vers le bas.



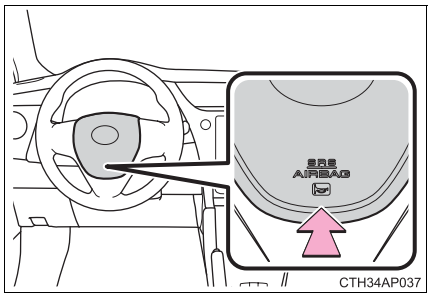
2 Réglez le volant horizontalement et verticalement jusqu'à trouver la position idéale.

Une fois le réglage terminé, tirez le levier vers le haut pour bloquer le volant.



Avertisseur sonore

Pour actionner l'avertisseur sonore, appuyez sur le symbole ou à proximité.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 167 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions pendant la conduite

Ne réglez pas le volant tout en conduisant.
Le conducteur risque en effet de faire une fausse manœuvre et de causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

■ Après réglage du volant

Assurez-vous que le volant est correctement verrouillé.
Sinon, le volant pourrait bouger brusquement, au risque de provoquer un accident grave, voire mortel. De plus, l'avertisseur pourrait ne pas sonner si le volant n'est pas correctement verrouillé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 168 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

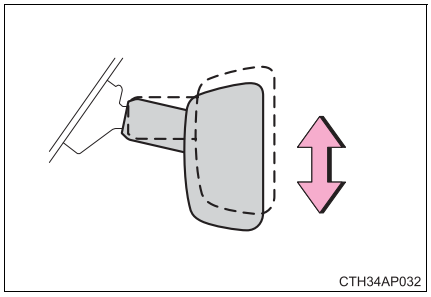
Rétroviseur intérieur

La position du rétroviseur peut être réglée afin de garantir une vue suffisante vers l'arrière.

Réglage en hauteur du rétroviseur (uniquement le rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)

La hauteur du rétroviseur peut être réglée pour correspondre à votre position de conduite.

Pour régler la hauteur du rétroviseur, déplacez-le vers le haut et vers le bas.



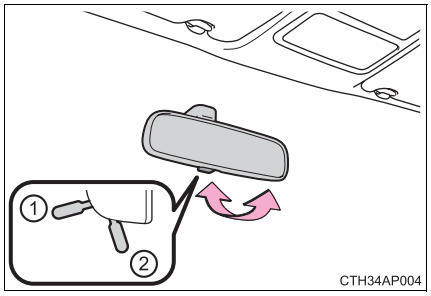
Fonction anti-éblouissement

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement manuel

Vous pouvez réduire l'intensité de la réflexion des phares des véhicules qui vous suivent en utilisant le levier.

① Position normale

② Position anti-éblouissement



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 169 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

▶ Rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique

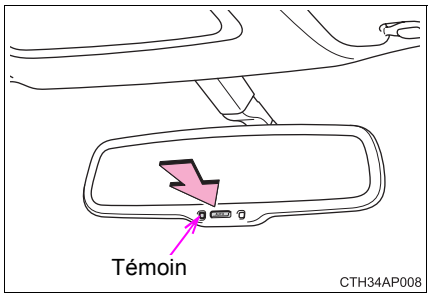
La lumière réfléchie est automatiquement réduite selon le niveau de luminosité des phares des véhicules se trouvant derrière.

Changement du mode de fonction anti-éblouissement automatique

Marche/arrêt

Lorsque la fonction anti-éblouissement automatique est en mode activé, le témoin s'allume.

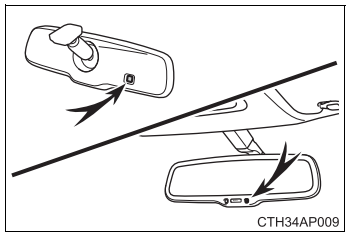
La fonction passe en mode d'activation chaque fois que vous placez le contact d'alimentation en mode ON.



Appuyez sur le bouton pour faire passer la fonction en mode arrêt. (Le témoin s'éteint également.)

■ **Pour éviter toute erreur du capteur (véhicules avec rétroviseur intérieur anti-éblouissement automatique)**

Afin de garantir un fonctionnement correct des capteurs, ne les touchez pas et ne les recouvrez pas.



⚠ AVERTISSEMENT

Ne réglez pas la position du rétroviseur tout en conduisant.
Vous risquez en effet de faire une fausse manœuvre et de causer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 170 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

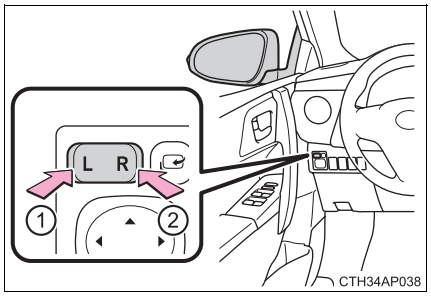
Rétroviseurs extérieurs

Procédure de réglage

1 Appuyez sur la commande pour sélectionner le rétroviseur à régler.

① Gauche

② Droit



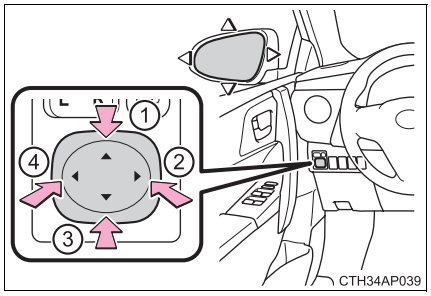
2 Pour régler le rétroviseur, appuyez sur la commande.

① Haut

② Droit

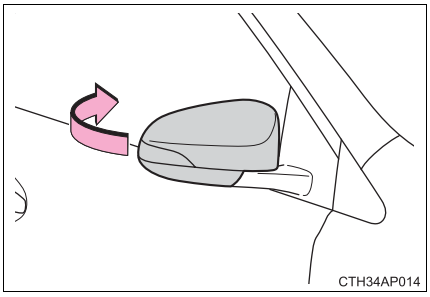
③ Bas

④ Gauche



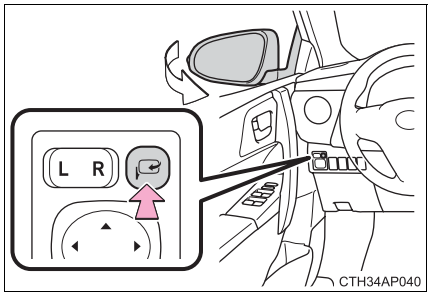
Rabattement manuel des rétroviseurs

▶ Type manuel



Rabattez le rétroviseur en le poussant vers l'arrière du véhicule.

▶ Type électrique



Appuyez sur la commande pour rabattre les rétroviseurs.

Appuyez à nouveau pour les remettre dans leur position initiale.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 171 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Rabattement et déploiement automatiques des rétroviseurs (sur modèles équipés)

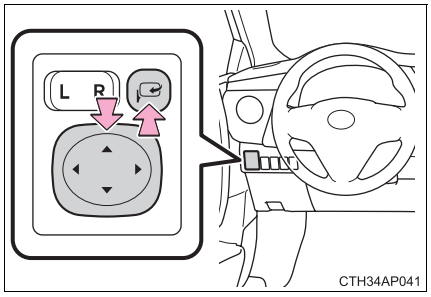
La fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs permet de lier le rabattement ou le déploiement des rétroviseurs au verrouillage/déverrouillage des portes.

Le fonctionnement automatique peut être désactivé en suivant la procédure suivante.

1 Mettez le contact d'alimentation sur arrêt.

2 Maintenez la commande de rabattement des rétroviseurs et ▲ de la commande de réglage de l'angle du rétroviseur appuyés simultanément pendant plus de 2 secondes.

Effectuer à nouveau la procédure ci-dessus permet d'activer le fonctionnement automatique.



CTH34AP041

■ **L'orientation des rétroviseurs peut être réglée lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ACCESSORY ou ON.

■ **Lorsque vous débranchez et rebranchez les bornes de la batterie 12 V (véhicules avec fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs)**

La fonction de rabattement/déploiement automatique de rétroviseur s'active à nouveau par défaut. Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur la commande pour sélectionner la désactivation.

■ **Lorsque les rétroviseurs sont embués**

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être désembués au moyen du système de désembuage des rétroviseurs. Activez le désembuage de la lunette arrière pour activer le désembuage des rétroviseurs extérieurs. (→P. 374)

■ **Utilisation de la fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs par temps froid (sur modèles équipés)**

Lorsque la fonction de rabattement/déploiement automatique des rétroviseurs est utilisée par temps froid, les rétroviseurs extérieurs pourraient geler et leur rabattement et déploiement automatiques pourraient être impossibles. Dans ce cas, retirez toute la glace et la neige présente sur le rétroviseur extérieur, puis actionnez le rétroviseur manuellement à l'aide de la commande de rabattement des rétroviseurs ou déplacez le rétroviseur à la main.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 172 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Points importants pendant la conduite

Respectez les précautions suivantes pendant la conduite.
Autrement, vous risquez de perdre le contrôle du véhicule et de provoquer un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne réglez pas les rétroviseurs en conduisant.
- Ne conduisez pas avec les rétroviseurs en position repliée.
- Avant de prendre le volant, dépliez et réglez convenablement les rétroviseurs latéraux côté conducteur et côté passager.

■ Pendant le réglage d'un rétroviseur

Afin d'éviter toute blessure ou tout dysfonctionnement des rétroviseurs, faites attention de ne pas avoir la main coincée par le rétroviseur en mouvement.

■ Lorsque le désembuage des rétroviseurs est actionné

Ne touchez pas la surface des rétroviseurs car ils peuvent devenir très chauds et vous risquez de vous brûler.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 173 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lève-vitres électriques*

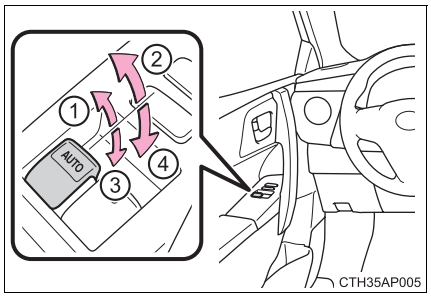
Procédures d'ouverture et de fermeture

Il est possible de commander l'ouverture et la fermeture des lève-vitres électriques en utilisant les commandes.
L'utilisation de la commande permet d'actionner les vitres comme suit:

- Ouverture/fermeture par simple pression uniquement pour la vitre conducteur

① Fermeture
② Fermeture par simple pression (vitre conducteur uniquement)*
③ Ouverture
④ Ouverture par simple pression (vitre conducteur uniquement)*

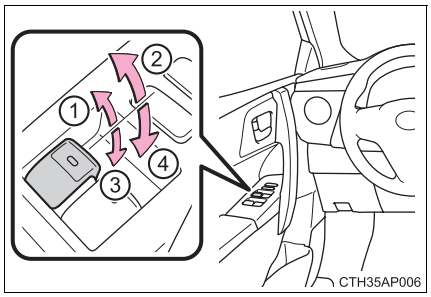
*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez la commande dans la direction opposée.



- Ouverture/fermeture par simple pression sur tous les types de vitre

① Fermeture
② Fermeture par simple pression*
③ Ouverture
④ Ouverture par simple pression*

*: Pour arrêter la vitre à mi-course, actionnez la commande dans la direction opposée.



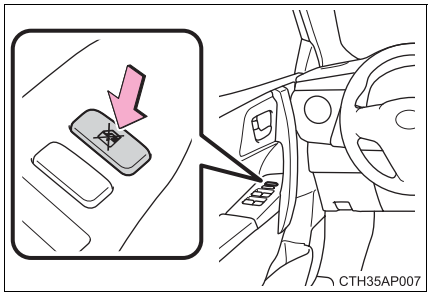
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 174 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Commande de verrouillage des vitres

Appuyez sur la commande pour verrouiller les commandes de lève-vitres passagers.

Utilisez cette commande pour empêcher les enfants d'ouvrir ou de fermer accidentellement une vitre passager.



■ **Les lève-vitres électriques peuvent être actionnés lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

■ **Fonctionnement des lève-vitres électriques après l'arrêt du système hybride**

Les lève-vitres électriques peuvent être actionnés pendant 45 secondes environ une fois le contact d'alimentation placé en mode ACCESSORY ou sur arrêt. Toutefois, ils ne peuvent pas être actionnés dès lors que l'une des portes avant est ouverte.

■ **Protection anti-pincement (vitres avec fonction de fermeture par simple pression uniquement)**

Si un objet se trouve coincé entre la vitre et l'encadrement de la vitre, la course de la vitre s'arrête et la vitre s'ouvre légèrement.

■ **Lorsque la vitre électrique ne se ferme pas normalement (vitres avec fonction de fermeture par simple pression uniquement)**

Si la fonction de protection anti-pincement ne fonctionne pas correctement et qu'une vitre ne peut pas être fermée, effectuez les opérations suivantes à l'aide de la commande de lève-vitre électrique de la porte concernée.

- Après avoir arrêté le véhicule, vous pouvez fermer la vitre en maintenant la commande de lève-vitres électriques en position de fermeture par simple pression alors que le contact d'alimentation est placé en mode ON.
- Si la vitre ne peut toujours pas être fermée après que vous ayez effectué les opérations expliquées ci-dessus, initialisez la fonction en appliquant la procédure qui suit.

1. Maintenez la commande de lève-vitre électrique en position de fermeture par simple pression. Maintenez la commande appuyée pendant 6 secondes supplémentaires une fois la vitre fermée.
2. Maintenez la commande de lève-vitre électrique en position d'ouverture par simple pression. Maintenez la commande appuyée pendant 2 secondes supplémentaires une fois la vitre complètement ouverte.
3. Maintenez à nouveau la commande de lève-vitre électrique en position de fermeture par simple pression. Maintenez la commande appuyée pendant 2 secondes supplémentaires une fois la vitre fermée.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 175 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si vous relâchez la commande pendant l'actionnement de la vitre, recommencez depuis le début.
Si la vitre continue à se fermer mais s'ouvre à nouveau légèrement alors que vous avez effectué correctement la procédure indiquée ci-dessus, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Fermeture des vitres**

- Le conducteur est responsable de l'actionnement de tous les lève-vitres électriques, y compris ceux pour les passagers. Pour éviter tout actionnement accidentel, en particulier par un enfant, ne laissez pas un enfant actionner les lève-vitres électriques. Des parties du corps des enfants et autres passagers peuvent être prises dans le lève-vitre électrique. De plus, lorsque vous conduisez en compagnie d'un enfant, il est recommandé d'utiliser la commande de verrouillage des vitres. (→P. 174)
- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de l'actionnement d'une vitre.
- Lorsque vous sortez du véhicule, placez le contact d'alimentation sur arrêt, emportez la clé et sortez du véhicule avec l'enfant. Un actionnement accidentel, dû à des bêtises, etc. peut se produire, risquant éventuellement de provoquer un accident.

■ **Protection anti-pincement (vitres avec fonction de fermeture par simple pression uniquement)**

- N'utilisez jamais une partie de votre corps pour activer intentionnellement la fonction de protection anti-pincement.
- La fonction de protection anti-pincement peut ne pas fonctionner si quelque chose se coince juste avant la fermeture complète de la vitre.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 176 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

4-1. Avant de prendre le volant

Conduite du véhicule 178

Chargement et bagages 188

Conduite avec une caravane/remorque 189

4-2. Procédures de conduite

Contact d'alimentation (allumage) 199

Mode de conduite EV 205

Transmission hybride 207

Levier de clignotants 215

Frein de stationnement 216

4-3. Utilisation des éclairages et des essuie-glaces

Commande de phares 217

Commande de feux antibrouillards 223

Essuie-glaces et lave-vitre de pare-brise 225

Essuie-glace et lave-vitre de lunette arrière 230

4-4. Réapprovisionnement en carburant

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 232

4-5. Toyota Safety Sense

Toyota Safety Sense 236

PCS (système de sécurité de pré-collision) 240

LDA (avertissement de sortie de voie) 249

Feux de route automatiques 255

RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 259

4-6. Utilisation des systèmes de supports de conduite

Régulateur de vitesse 265

Capteur d'aide au stationnement Toyota 270

Simple-IPA (système intelligent d'aide au stationnement) 277

Systèmes d'aide à la conduite 292

4-7. Conseils de conduite

Conseils de conduite d'un véhicule hybride 298

Conseils de conduite hivernale 301

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 178 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Conduite du véhicule

Les procédures suivantes doivent être respectées pour une conduite en toute sécurité:

Démarrage du système hybride

→P. 199

Conduite

1 Pédale de frein appuyée, placez le levier de vitesses sur D. (→P. 207)

2 Relâchez le frein de stationnement. (→P. 216)

3 Relâchez progressivement la pédale de frein et enfoncez doucement la pédale d'accélérateur pour accélérer le véhicule.

Arrêt

1 Avec le levier de vitesses sur la position D, appuyez sur la pédale de frein.

2 Si nécessaire, serrez le frein de stationnement.

Si le véhicule doit rester en stationnement pour une durée prolongée, placez le levier de vitesses sur P. (→P. 207)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 179 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Stationnement du véhicule

1 Avec le levier de vitesses sur la position D, appuyez sur la pédale de frein.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 216)

3 Mettez le levier de vitesses sur la position P. (→P. 209)

En cas de stationnement en pente, bloquez les roues si nécessaire.

4 Appuyez pour mettre le contact d'alimentation sur arrêt pour arrêter le système hybride.

5 Verrouillez la porte et assurez-vous que vous avez la clé sur vous.

Démarrage en côte à fort pourcentage

1 Serrez le frein de stationnement fermement, puis mettez le levier de vitesses sur D.

2 Appuyez doucement sur la pédale d'accélérateur.

3 Relâchez le frein de stationnement.

■ En cas de démarrage en côte

L'aide au démarrage en côte s'active. (→P. 292)

■ Pour une conduite économe en carburant

Gardez à l'esprit que les véhicules hybrides sont similaires aux véhicules conventionnels. Et il est nécessaire de limiter certaines opérations, telles que les accélérations brusques. (→P. 298)

■ Conduite par temps de pluie

- Conduisez prudemment lorsqu'il pleut, car la visibilité est réduite, les vitres ont tendance à se couvrir de buée et la route est glissante.
- Conduisez prudemment lorsqu'il commence à pleuvoir, car la chaussée est particulièrement glissante à ce moment-là.
- Sur autoroute, abstenez-vous de rouler à vitesse élevée par temps de pluie, car une couche d'eau peut se former entre les pneus et la chaussée, et empêcher la direction et les freins de fonctionner correctement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 180 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Rodage de votre nouvelle Toyota**

Pour prolonger la durée de vie du véhicule, il est recommandé de respecter les précautions suivantes:

- Pendant les 300 premiers km (200 miles):
  Évitez les arrêts brusques.
- Pendant les 800 premiers km (500 miles) (véhicules avec équipement de remorquage):
  Ne tractez aucune remorque/caravane.
- Pendant les 2000 premiers km (1200 miles):
  - Ne roulez pas à des vitesses extrêmement élevées.
  - Évitez les accélérations brusques.
  - Ne roulez pas à vitesse constante pendant des périodes prolongées.

■ **Conduite à l'étranger**

Observez les législations applicables concernant l'immatriculation des véhicules et confirmez la disponibilité du carburant approprié. (→P. 546)

■ **Actionneur de frein**

L'actionneur de frein utilise du liquide de frein mis sous pression à l'aide de la pompe pour assister les freins. Si l'actionneur de frein subit une défaillance pendant la conduite, le témoin d'avertissement du système de freinage s'allume et le signal sonore retentit par intermittence. Dans ce cas, les freins ne peuvent ne pas fonctionner correctement. S'ils ne fonctionnent pas correctement, appuyez sur la pédale de frein fermement. Si le témoin d'avertissement du système de freinage s'allume, arrêtez immédiatement votre véhicule et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Dans les conditions suivantes, vous pouvez percevoir un bruit en provenance du compartiment moteur. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

- La porte conducteur est ouverte et le système hybride est arrêté.
- La pédale de frein est enfoncée alors que le système hybride est arrêté.
- Après l'activation du système hybride.
- Vous appuyez sur la pédale de frein à plusieurs reprises et alors que le système hybride est activé.
- Après l'arrêt du système hybride.

La pédale de frein peut être difficile à enfoncer ou bien la course de la pédale de frein peut être réduite avant l'activation du système hybride. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement.

■ **Lors du freinage**

Au freinage, il est possible que vous perceviez un bruit en provenance du moteur générateur.

Ceci n'indique cependant pas un problème.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 181 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque vous démarrez le véhicule

Gardez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le véhicule est à l'arrêt et que le témoin “READY” est allumé. Ceci évite au véhicule de bouger.

■ Lors de la conduite du véhicule

- Ne conduisez pas si vous ne connaissez pas bien l'emplacement des pédales de frein et d'accélérateur, pour éviter d'appuyer sur la mauvaise pédale.
  - Le fait d'appuyer accidentellement sur la pédale d'accélérateur au lieu de la pédale de frein entraîne une accélération brusque, risquant de provoquer un accident.
  - Lorsque vous effectuez une marche arrière, vous pouvez être amené à vous retourner, d'où une difficulté éventuelle à actionner les pédales. Veillez à pouvoir actionner convenablement les pédales.
  - Assurez-vous de toujours adopter une position de conduite correcte, même pour les petits déplacements. Cela vous permet d'actionner convenablement les pédales de frein et d'accélérateur.
  - Appuyez sur la pédale de frein en utilisant votre pied droit. Appuyer sur la pédale de frein en utilisant votre pied gauche peut retarder le temps de réaction en cas d'urgence et provoquer un accident.
- Le conducteur doit faire attention aux piétons lorsque le véhicule est propulsé uniquement par le moteur électrique (moteur de traction). Étant donné que le système hybride ne produit aucun bruit, les piétons risquent de ne pas évaluer correctement le mouvement du véhicule.
- Ne roulez pas sur des matériaux inflammables et n'arrêtez pas le véhicule à proximité de tels matériaux.
  Le système d'échappement et les gaz d'échappement peuvent être extrêmement chauds. Ces parties chaudes peuvent causer un incendie si des matières inflammables se trouvent à proximité.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 182 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lors de la conduite du véhicule

- Pendant la conduite normale du véhicule, n'arrêtez pas le système hybride. Arrêter le système hybride pendant la conduite n'entraîne pas une perte de contrôle de la direction ou des freins, mais ces systèmes ne sont plus assistés. Cela rend la manœuvre de la direction et des freins plus difficile, par conséquent, il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.
  Cependant, dans un cas d'urgence, par exemple s'il devient impossible d'arrêter le véhicule de façon normale: →P. 475
- Utilisez le frein moteur (position du levier de vitesses sur B) pour maintenir une vitesse sûre lorsque vous descendez une pente raide.
  L'utilisation des freins en continu peut provoquer une surchauffe et une perte d'efficacité des freins. (→P. 207)
- Ne réglez pas les positions du volant, du siège, ou des rétroviseurs extérieurs et intérieur tout en conduisant.
  Cela pourrait provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Vérifiez toujours qu'aucun passager n'a les bras, la tête ou une autre partie du corps en dehors du véhicule.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 183 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ En cas de conduite sur route glissante

- Tout freinage, accélération et braquage brusques risquent de provoquer une perte d'adhérence des pneus et de réduire votre capacité à garder la maîtrise du véhicule.
- Une accélération brusque, un effet de frein moteur engendré par un changement de vitesse, ou un changement de régime du moteur risquent de provoquer une perte d'adhérence du véhicule.
- Après avoir roulé dans une flaque d'eau, appuyez légèrement sur la pédale de frein pour vous assurer du bon fonctionnement des freins. Des plaquettes de frein mouillées peuvent entraîner un mauvais fonctionnement des freins. Des freins humides d'un seul côté et ne fonctionnant pas correctement peuvent affecter la commande de direction.

■ Lorsque vous changez la position du levier de vitesses

- Ne laissez pas le véhicule reculer lorsqu'une position de marche avant est sélectionnée, ou avancer lorsque la position R est sélectionnée.
  Cela provoque un accident ou occasionne des dommages au véhicule.
- Ne placez pas le levier de vitesses sur la position P lorsque le véhicule roule.
  Cela peut endommager la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas le levier de vitesses sur la position R lorsque le véhicule roule.
  Cela peut endommager la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Ne placez pas le levier de vitesses sur une position de conduite lorsque le véhicule recule.
  Cela peut endommager la transmission et provoquer une perte de contrôle du véhicule.
- Lorsque vous placez le levier de vitesses sur N alors que le véhicule est en mouvement, le système hybride n'est plus en prise. Le frein moteur n'est pas disponible lorsque le système hybride n'est plus en prise.
- Veillez à ne pas changer la position du levier de vitesses lorsque vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
  Le passage du levier de vitesses sur une position autre que P ou N peut provoquer une accélération rapide inattendue du véhicule, susceptible de provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

  Après le changement de position du levier de vitesses, assurez-vous de vérifier la position actuelle du levier de vitesses à l'aide du témoin de position du levier de vitesses. (→P. 207)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 184 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Si vous entendez un bruit de crissement ou de grincement (indicateurs d'usure des plaquettes de frein)**

Faites contrôler et remplacer les plaquettes de frein dès que possible par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Vous risquez d'endommager les disques si les plaquettes ne sont pas remplacées au moment voulu.

Il est dangereux de conduire le véhicule lorsque les limites d'usure des plaquettes de frein et/ou des disques de frein sont dépassées.

■ **Lorsque le véhicule est à l'arrêt**

- N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur inutilement.
  Si une position autre que P ou N est sélectionnée pour le levier de vitesses, le véhicule risque d'accélérer de manière brusque et inattendue, et de causer un accident.
- Afin d'éviter un accident causé par un déplacement du véhicule, maintenez toujours la pédale de frein appuyée lorsque vous êtes arrêté et que le témoin “READY” est allumé. Serrez le frein de stationnement si nécessaire.
- Si le véhicule est arrêté dans une pente, afin d'éviter tout accident causé par un déplacement du véhicule vers l'avant ou vers l'arrière, appuyez toujours sur la pédale de frein et serrez correctement le frein de stationnement si nécessaire.
- Évitez d'emballer ou de relancer le moteur.
  Faire tourner le moteur à haut régime alors que le véhicule est à l'arrêt peut causer une surchauffe du système d'échappement, et entraîner un incendie si un matériau inflammable se trouve à proximité.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 185 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque le véhicule est stationné

- Ne laissez pas de lunettes, de briquets, d'aérosols ou de canettes de soda à bord du véhicule s'il est stationné en plein soleil.
  Cela peut avoir les conséquences suivantes:
  - Du gaz peut s'échapper d'un briquet ou d'un aérosol, et provoquer un incendie.
  - La température à l'intérieur du véhicule peut entraîner une déformation ou une fissuration des verres en plastique ou des matériaux en plastique des lunettes.
  - Les canettes de soda peuvent exploser et arroser de leur contenu l'habitacle, et provoquer également un court-circuit au niveau des équipements électriques du véhicule.
- Ne laissez pas de briquets dans le véhicule. Si vous laissez un briquet dans la boîte à gants ou sur le plancher par exemple, il peut être accidentellement allumé au moment de charger des bagages ou de régler le siège, et causer un incendie.
- Ne collez pas de disque adhésif sur le pare-brise ou sur les vitres. Ne disposez pas de diffuseurs, tels que des désodorisants, sur le tableau de bord ou la planche de bord. Les disques adhésifs ou les diffuseurs peuvent agir comme une loupe et provoquer un incendie dans le véhicule.
- Ne laissez pas de porte ou de vitre ouverte si le vitrage incurvé est recouvert d'un film métallisé, de couleur argentée par exemple. Sous l'effet de la réflexion des rayons du soleil, le verre peut agir comme une loupe et causer un incendie.
- Serrez toujours le frein de stationnement, placez le levier de vitesses sur la position P, arrêtez le système hybride et verrouillez le véhicule.
  Ne laissez pas le véhicule sans surveillance lorsque le témoin “READY” est allumé.
- Ne touchez pas les tuyaux d'échappement lorsque le témoin “READY” est allumé, ou immédiatement après avoir désactivé le système hybride.
  Vous risquez de vous brûler.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 186 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Si vous dormez dans le véhicule

Arrêtez toujours le système hybride. À défaut, si vous déplacez accidentellement le levier de vitesses ou appuyez sur la pédale d'accélérateur, ceci peut causer un accident ou un incendie en raison d'une surchauffe du système hybride. De plus, si le véhicule est stationné dans un endroit mal ventilé, les gaz d'échappement risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule, entraînant de graves problèmes de santé, voire la mort.

■ Lors du freinage

- Lorsque les freins sont mouillés, conduisez plus prudemment.
  La distance de freinage augmente lorsque les freins sont mouillés, et cela peut amener un côté du véhicule à freiner différemment de l'autre côté. Par ailleurs, le frein de stationnement risque de ne pas maintenir le véhicule parfaitement à l'arrêt.
- Si le l'actionneur de frein ne fonctionne pas, ne suivez pas les autres véhicules de trop près et évitez les pentes ou les virages serrés qui obligent à freiner.
  Dans ce cas, le freinage est toujours possible, mais la pédale de frein doit être enfoncée plus fermement qu'à l'accoutumée. De plus, la distance de freinage augmente. Faites immédiatement réparer les freins.
- Le système de freinage se compose d'au moins 2 circuits hydrauliques distincts; en cas de défaillance de l'un des circuits, l'autre (les autres) continue(nt) de fonctionner. Dans ce cas, la pédale de frein doit être enfoncée plus fermement qu'à l'accoutumée et la distance de freinage augmente. Faites immédiatement réparer les freins.

⚠ NOTE

■ Lors de la conduite du véhicule

- N’appuyez pas en même temps sur les pédales d’accélérateur et de frein pendant la conduite, car cela peut réduire le rendement du système hybride.
- N'utilisez pas la pédale d'accélérateur et n'appuyez pas simultanément sur les pédales d'accélérateur et de frein pour maintenir le véhicule dans une côte.

■ Lorsque vous stationnez le véhicule

Placez toujours le levier de vitesses sur P. À défaut, le véhicule risque de se mettre en mouvement ou d'accélérer brusquement si vous appuyez accidentellement sur la pédale d'accélérateur.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 187 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager les pièces du véhicule**

- Ne tournez pas le volant complètement dans un sens ou dans l'autre et ne le maintenez pas dans cette position pendant une période prolongée.
  Cela peut endommager le moteur de direction assistée.
- Lorsque vous conduisez sur une route bosselée, roulez aussi lentement que possible afin d'éviter d'endommager les roues, le soubassement du véhicule, etc.

■ **En cas de crevaison pendant la conduite**

Une crevaison ou un pneu endommagé peuvent avoir les conséquences suivantes. Tenez fermement le volant et appuyez progressivement sur la pédale de frein pour ralentir le véhicule.

- Vous pouvez éprouver des difficultés à maîtriser votre véhicule.
- Le véhicule produit des sons ou des vibrations anormaux.
- Le véhicule se penche anormalement.

Informations sur la conduite à tenir en cas de crevaison (→P. 499, 511)

■ **À l'approche d'une route inondée**

Ne conduisez pas sur une route inondée par suite de fortes pluies, etc. Cela peut causer les dommages importants suivants au véhicule:

- Calage du moteur
- Court-circuit dans les équipements électriques
- Dommages moteur causés par l'immersion dans l'eau

Dans l'éventualité où vous vous seriez engagé sur une route inondée et où le véhicule serait inondé, faites contrôler par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, les points suivants:

- Fonctionnement des freins
- Modifications au niveau de la quantité et de la qualité de l'huile moteur, du liquide de transmission hybride, etc.
- État du lubrifiant des roulements et des articulations de suspension (si possible), et fonctionnement de toutes les articulations, roulements, etc.

Si le système de commande de position P est endommagé en cas d'inondation, il peut ne pas être possible de placer le levier de vitesses sur la position P, ou de le passer de P sur d'autres positions. Lorsque le levier de vitesses ne peut pas être passé de P sur une autre position, les roues avant se bloquent, et il est impossible de remorquer le véhicule avec les roues avant au sol, car les roues avant peuvent être bloquées. Dans ce cas, transportez le véhicule avec les deux roues avant ou les quatre roues soulevées.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 188 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Chargement et bagages

Prenez note des informations suivantes concernant les précautions de rangement, la capacité de chargement et la charge:

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Objets à ne pas transporter dans le compartiment à bagages**

S'ils sont transportés dans le compartiment à bagages, les objets suivants risquent de provoquer un incendie:

- Bidons d'essence
- Aérosols

■ **Précautions pour le rangement**

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut empêcher le conducteur d'appuyer correctement sur les pédales, peut limiter la visibilité du conducteur ou peut avoir pour résultat que des éléments heurtent le conducteur ou les passagers, et éventuellement causer un accident.

- Placez, dans la mesure du possible, les bagages ou le chargement dans le compartiment à bagages.
- Disposez le chargement et les bagages dans le compartiment à bagages de telle manière qu'ils ne dépassent pas la hauteur des dossiers de sièges.
- Ne placez aucun chargement ou bagage aux endroits suivants.
  - Aux pieds du conducteur
  - Sur les sièges passager avant ou arrière (empilement d'objets)
  - Sur le cache-bagages
  - Sur le tableau de bord
  - Sur la planche de bord
- Arrimez tous les objets dans l'habitacle.
- Lorsque vous rabattez les sièges arrière, les objets encombrants en longueur ne doivent pas être disposés directement derrière les sièges avant.
- N'autorisez personne à prendre place dans le compartiment à bagages. Il n'est pas conçu pour accueillir des passagers. Ils doivent prendre place dans les sièges et attacher leur ceinture de sécurité correctement.

■ **Charge et répartition**

- Ne surchargez jamais votre véhicule.
- N'appliquez pas les charges de manière irrégulière.
  Un chargement inapproprié risque de détériorer la commande de direction et de freinage, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

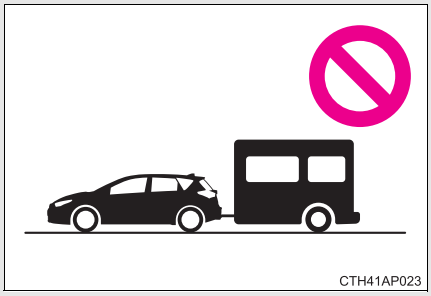
Conduite avec une caravane/remorque

Pour ce modèle, seuls les véhicules avec un équipement de remorquage peuvent remorquer un autre véhicule. Avant tout remorquage, vérifiez le poids total roulant autorisé et le poids total autorisé en charge indiqués sur l'étiquette d'informations (étiquette du fabricant), afin de déterminer si votre véhicule peut ou non remorquer un autre véhicule. (→P. 192)

Si le poids total roulant autorisé est supérieur au poids total autorisé en charge, votre véhicule est équipé d'un équipement de remorquage et peut remorquer un autre véhicule. En revanche, si le poids total roulant autorisé est le même que le poids total autorisé en charge, votre véhicule n'est pas équipé d'un équipement de remorquage et ne peut pas remorquer un autre véhicule.

▶ Véhicules sans équipement de remorquage

Toyota vous déconseille de tracter une caravane/remorque avec votre véhicule. Toyota déconseille également l'installation d'un crochet d'attelage ou l'utilisation d'un plateau porte-charge monté sur le crochet d'attelage pour le transport de fauteuils roulants, scooters, vélos, etc. Votre véhicule n'est pas conçu pour l'attelage d'une caravane/remorque ou pour l'utilisation d'un plateau porte-charge monté sur le crochet d'attelage.


CTH41AP023

▶ Véhicules avec équipement de remorquage

Votre véhicule est essentiellement conçu pour le transport de passagers. Tracter une caravane/remorque a des conséquences négatives sur la tenue de route, les performances, le freinage et la longévité du véhicule, ainsi que sur la consommation de carburant. Votre sécurité et votre satisfaction dépendent de l'utilisation correcte des équipements corrects et de votre prudence au volant. Pour votre sécurité et celle des autres usagers de la route, ne surchargez jamais votre véhicule ni votre caravane/remorque.

Pour tracter une caravane/remorque en toute sécurité, faites preuve d'une extrême prudence et conduisez le véhicule en fonction des caractéristiques de la caravane/remorque et des conditions d'utilisation.

Les garanties Toyota ne s'appliquent pas aux dommages et pannes causés par la traction d'une caravane/remorque à des fins commerciales.

Consultez votre concessionnaire ou votre réparateur local agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour tout complément d'information avant le remorquage, car certains pays imposent des exigences réglementaires supplémentaires.

◆ Limites de poids

Vérifiez la capacité de remorquage autorisée, le GVM (poids total autorisé en charge), le MPAC (capacité maximum autorisée par essieu) et la charge autorisée sur la flèche avant tout remorquage. (→P. 544)

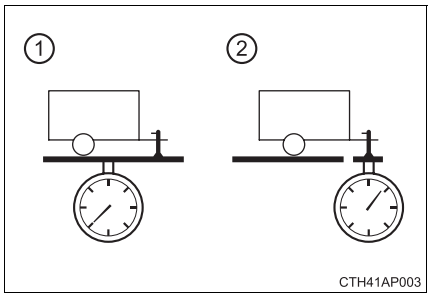
◆ Attelage de remorquage/barre d'attelage

Toyota recommande d'utiliser un attelage de remorquage/une barre d'attelage Toyota pour votre véhicule. Il est également possible d'utiliser d'autres produits compatibles et de qualité comparable.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 191 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Points importants concernant la charge de la caravane/remorque

■ Poids total de la caravane/remorque et charge autorisée sur la flèche



① Poids total de la caravane/remorque

Le poids combiné de la caravane/remorque et du chargement doit être conforme à la capacité de remorquage maximale. Dépasser ce poids est dangereux. (→P. 544)

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, utilisez un accouplement ou un stabilisateur à friction (dispositif de contrôle antiroulis).

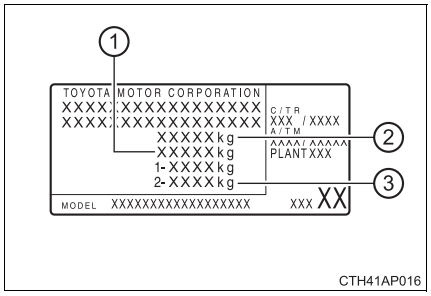
② Charge autorisée sur la flèche

Répartissez la charge de la remorque de sorte que la charge sur la flèche soit supérieure à 25 kg (55,1 lb.) ou corresponde à 4% de la capacité de remorquage. Veillez à ce que la charge sur la flèche n'excède pas le poids indiqué. (→P. 544)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 192 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Étiquette informative (étiquette du fabricant)**

① Poids total roulant autorisé
② Poids total autorisé en charge
③ Capacité maximum autorisée par essieu arrière



■ **Poids total roulant autorisé**

La somme du poids total du véhicule et du poids de la caravane/remorque tractée peut être utilisée pour déterminer si votre véhicule peut être utilisé ou non pour remorquer un autre véhicule.

Si le poids total roulant autorisé est supérieur au poids total autorisé en charge, votre véhicule est équipé d'un équipement de remorquage et peut remorquer un autre véhicule. En revanche, si le poids total roulant autorisé est le même que le poids total autorisé en charge, votre véhicule n'est pas équipé d'un équipement de remorquage et ne peut pas remorquer un autre véhicule.

■ **Poids total autorisé en charge**

Le poids cumulé du conducteur, des passagers, des bagages, de l'attelage, du poids total à vide et de la charge sur flèche ne doit pas dépasser le poids total autorisé en charge de plus de 100 kg (220,5 lb.). Dépasser ce poids est dangereux.

■ **Capacité maximum autorisée par essieu arrière**

Le poids supporté par l'essieu arrière ne doit pas dépasser la capacité maximum autorisée par essieu arrière de plus de 15%. Dépasser ce poids est dangereux.

Les valeurs de capacité de remorquage sont établies à partir de tests effectués au niveau de la mer. Tenez compte du fait que la puissance du moteur et la capacité de remorquage sont réduites en altitude.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 193 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque la limite du poids total autorisé en charge ou la capacité maximum autorisée par essieu est dépassée**

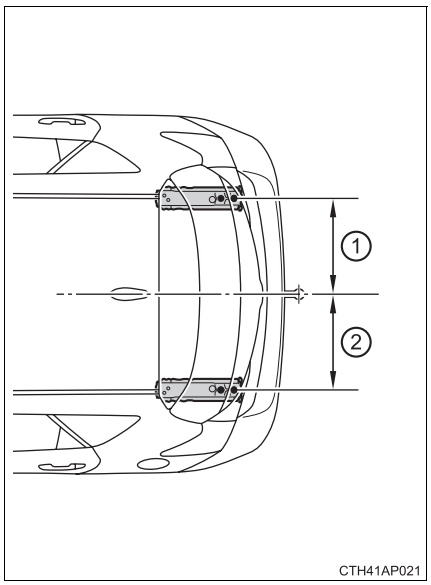
Ne dépassez pas les limitations de vitesse établies pour la traction d'une caravane/remorque dans les zones urbaines ou 100 km/h (62 mph), en privilégiant la valeur la plus faible.

Le non-respect de cette précaution peut entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.

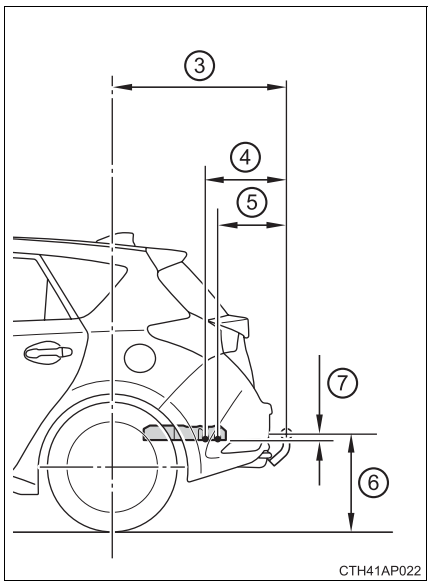
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 194 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Positions d'installation de l'attelage de remorquage/la barre d'attelage et de la boule d'attelage

① 461 mm (18,1 in.)
② 461 mm (18,1 in.)



③ 838 mm (33,0 in.)
④ 374 mm (14,7 in.)
⑤ 308 mm (12,1 in.)
⑥ 371 mm (14,6 in.)
⑦ 35 mm (1,4 in.)



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 195 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Informations relatives aux pneus**

- Augmentez la pression de gonflage des pneus de 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) par rapport à la valeur recommandée, en cas de remorquage. (→P. 552)
- Augmentez la pression d'air des pneus de la caravane/remorque en fonction du poids total de la remorque et selon les valeurs recommandées par le constructeur de la caravane/remorque.

■ **Éclairages de caravane/remorque**

Veuillez consulter un concessionnaire ou un réparateur agréé, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour le montage des feux de la caravane/remorque, un montage incorrect pouvant causer des dommages aux feux du véhicule. Veillez à respecter la réglementation de votre pays pour le montage des feux de la caravane/remorque.

■ **Programme de rodage**

Toyota recommande de ne pas utiliser les véhicules équipés d'un nouveau groupe motopropulseur pour tracter une caravane/remorque pendant les 800 premiers km (500 miles).

■ **Contrôles de sécurité avant remorquage**

- Vérifiez que la limite de charge maximum pour l'attelage de remorquage/barre de remorquage et la boule d'attelage n'est pas dépassée. Gardez à l'esprit que le poids de couplage de la caravane/remorque s'ajoute à la charge exercée sur le véhicule. Assurez-vous également que la charge totale appliquée sur le véhicule reste dans les limites de poids autorisées. (→P. 191)
- Veillez au bon arrimage du chargement de la caravane/remorque.
- Installez des rétroviseurs extérieurs supplémentaires sur le véhicule lorsque les rétroviseurs d'origine ne permettent pas de voir correctement les véhicules circulant derrière vous. Réglez les bras d'extension de ces rétroviseurs de chaque côté du véhicule de sorte qu'ils permettent toujours une visibilité optimale de la route derrière le véhicule.

■ **Entretien**

- Il est impératif d'effectuer un entretien plus fréquent si le véhicule est utilisé pour le remorquage en raison du surcroît de charge imposé au véhicule par rapport aux conditions de conduite normales.
- Resserrez tous les boulons de fixation de la boule d'attelage et de la barre d'attelage après une distance de remorquage d'environ 1000 km (600 miles).

NOTE

■ Lorsque le renfort du pare-choc arrière est constitué d'aluminium

Assurez-vous que le support en acier n'entre pas en contact direct avec cette zone. Lorsque de l'acier et de l'aluminium entrent en contact, il se produit une réaction similaire à la corrosion, qui affaiblit la section concernée et risque de causer des dommages. Si vous fixez un support en acier, appliquez une couche d'anti-rouille sur les parties en contact.

Guidage

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, votre véhicule se comporte différemment. Afin d'éviter un accident et des blessures graves, voire mortelles, gardez à l'esprit ce qui suit lorsque vous tractez une caravane/remorque:

■ Contrôle des branchements entre caravane/remorque et feux

Arrêtez le véhicule et contrôlez le branchement entre la caravane/remorque et les feux après avoir conduit pendant une courte période ainsi qu'avant de démarrer.

■ Entraînement à la conduite avec une caravane/remorque attelée

- Appréhendez la conduite avec une caravane/remorque attelée en vous exerçant à tourner, à vous arrêter et à faire marche arrière dans un endroit sans ou avec très peu de circulation.
- Lorsque vous effectuez une marche arrière avec une caravane/remorque attelée, tenez le volant par la section la plus proche de vous et tournez le volant dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire tourner la caravane/remorque à gauche ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la faire tourner à droite. Tournez toujours le volant petit à petit pour éviter les erreurs de braquage. Faites-vous guider par quelqu'un lorsque vous devez reculer, afin de diminuer les risques d'accident.

■ Augmentation de la distance entre véhicules

À une vitesse de 10 km/h (6 mph), la distance à observer par rapport au véhicule qui vous précède doit être égale ou supérieure à la longueur combinée de votre véhicule et de la caravane/remorque. Évitez tout freinage brusque pouvant provoquer un dérapage. Le véhicule risque en effet de déraper et de devenir incontrôlable. Ceci est particulièrement vrai lorsque vous conduisez sur route mouillée ou sur chaussée glissante.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 197 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Accélération/braquage/virage brusques**

La remorque/caravane peut heurter votre véhicule en cas de prise de virages serrés pendant le remorquage. Ralentissez suffisamment tôt à l'approche des virages et négociez-les lentement et prudemment pour éviter tout freinage brusque.

■ **Points importants concernant la prise de virages**

Les roues de la caravane/remorque empiètent davantage à l'intérieur du virage que les roues du véhicule. Pour compenser, tournez dans les virages plus large qu'habituellement.

■ **Points importants concernant la stabilité**

Les mouvements du véhicule engendrés par un revêtement inégal et un fort vent de travers affectent le comportement du véhicule. Le véhicule risque également d'être balancé par le passage de bus ou autres gros camions. Regardez fréquemment derrière vous lorsque vous passez près de tels véhicules. Dès que de tels mouvements se produisent, décélérez immédiatement et en douceur en actionnant progressivement les freins. Maintenez toujours le véhicule en ligne droite lors du freinage.

■ **Dépassement de véhicules**

Prenez en considération la longueur totale combinée de votre véhicule et de la caravane/remorque et assurez-vous que la distance entre véhicules est suffisante avant de changer de voie de circulation.

■ **Informations relatives à la transmission**

Afin de préserver l'efficacité du frein moteur et les performances du système de charge lorsque vous utilisez le frein moteur, ne mettez pas la transmission sur D. Mettez le levier de vitesses sur B.

■ **Si le moteur surchauffe**

Le moteur risque de surchauffer en cas de remorquage d'une caravane/remorque chargée sur une longue pente abrupte à des températures dépassant 30°C (85°F). Si la jauge de température du liquide de refroidissement moteur indique que le moteur surchauffe, arrêtez immédiatement la climatisation, quittez la route et arrêtez le véhicule dans un endroit sûr. (→P. 536)

■ **Lorsque vous stationnez le véhicule**

Placez toujours des cales sous les roues du véhicule et de la caravane/remorque. Serrez le frein de stationnement fermement et mettez le levier de vitesses sur P.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez toutes les instructions décrites dans cette section. Autrement, vous pourriez provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions de conduite avec une caravane/remorque**

Lorsque vous tractez une caravane/remorque, assurez-vous qu'aucune limite de poids n'est dépassée. (→P. 191)

■ **Vitesse du véhicule en cas de remorquage**

Respectez les limitations de vitesse en cas de conduite avec une caravane/remorque.

■ **Avant de descendre des collines ou de longues pentes**

Réduisez la vitesse, puis utilisez le frein moteur.

■ **Actionnement de la pédale de frein**

Ne maintenez pas la pédale de frein enfoncée trop souvent ou pendant une période prolongée.
Ceci peut provoquer une surchauffe des freins ou de réduire l'efficacité du freinage.

■ **Pour éviter tout accident ou blessure**

- Véhicules avec régulateur de vitesse: N'utilisez pas le régulateur de vitesse pendant le remorquage.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne tractez pas de caravane/remorque quand le véhicule est équipé de la roue de secours compacte.
- Véhicules avec kit de réparation anti-crevaison de secours: Ne tractez pas une caravane/remorque lorsque le pneu installé est réparé avec le kit de réparation anti-crevaison de secours.

⚠ NOTE

■ **Ne raccordez pas les feux de la caravane/remorque directement**

Un raccordement direct des feux de la caravane/remorque risquerait d'endommager le système électrique de votre véhicule et de causer un dysfonctionnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 199 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Contact d'alimentation (allumage)

Effectuez les opérations suivantes tout en ayant sur vous la clé électronique pour démarrer le système hybride ou changer le mode du contact d'alimentation.

Démarrage du système hybride

1 Vérifiez que le frein de stationnement est serré.

2 Vérifiez que le levier de vitesses est sur la position P.

3 Appuyez fermement sur la pédale de frein.

et un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

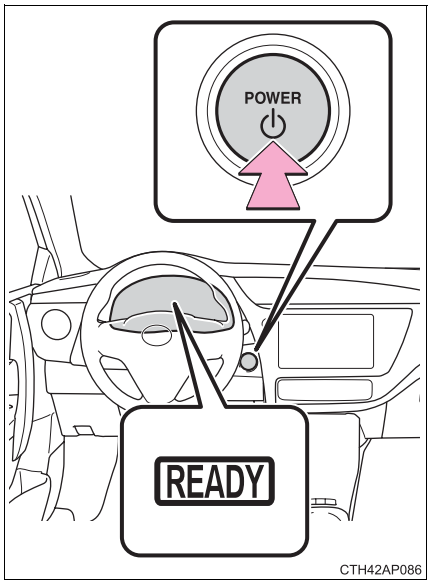
Si cela n'est pas affiché, le système hybride ne peut pas être démarré.

4 Appuyez sur le contact d'alimentation.

Si le témoin “READY” s'allume, le système hybride fonctionne normalement.

Maintenez la pédale de frein appuyée jusqu'à ce que le témoin “READY” s'allume.

Le système hybride peut être démarré quel que soit le mode du contact d'alimentation.



5 Vérifiez que le témoin “READY” est allumé.

Le véhicule ne peut pas rouler si le témoin “READY” est éteint.

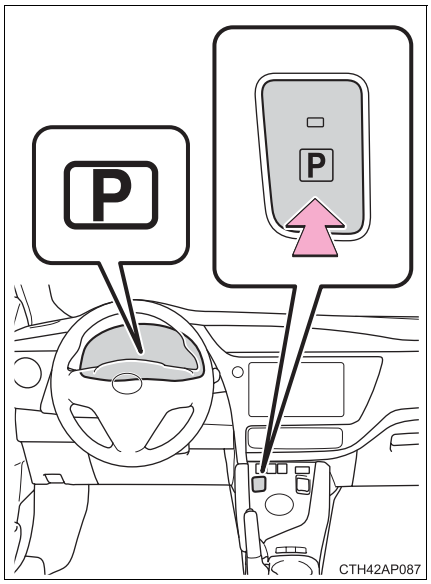
Arrêt du système hybride

1 Arrêtez complètement le véhicule.

2 Serrez le frein de stationnement. (→P. 216)

3 Appuyez sur la commande de position “P”. (→P. 209)

Vérifiez que le témoin de position du levier de vitesses sur le combiné d'instruments indique P. (→P. 96)



4 Appuyez sur le contact d'alimentation.

5 Relâchez la pédale de frein et vérifiez que “Véhicule sous tension.” est éteint sur l'écran multifonctionnel.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 201 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Changement de mode du contact d'alimentation

Il est possible de changer de mode en appuyant sur le contact d'alimentation avec la pédale de frein relâchée. (Le mode change à chaque pression sur le contact.)

Arrêt

Les feux de détresse peuvent être utilisés.

Mode ACCESSORY

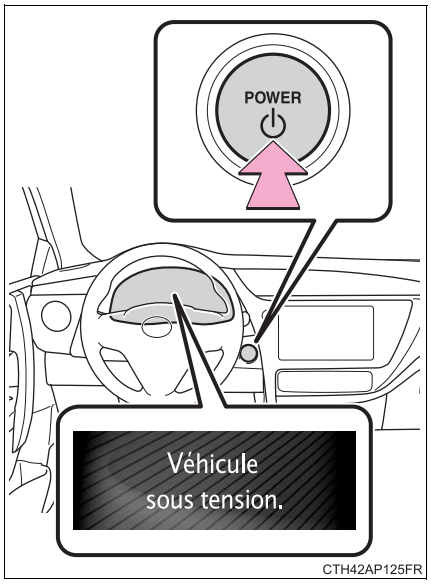
Certains équipements électriques tels que le système audio peuvent être utilisés.

“Véhicule sous tension.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Mode ON

Tous les équipements électriques peuvent être utilisés.

“Véhicule sous tension.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 202 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Fonction de coupure automatique de l'alimentation**

Si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY pendant plus de 20 minutes ou en mode ON (le système hybride ne fonctionne pas) pendant plus d'une heure avec le levier de vitesses sur P, le contact d'alimentation se met automatiquement sur arrêt. Toutefois, cette fonction ne permet pas d'éviter complètement une décharge de la batterie 12 V. Ne quittez pas le véhicule en laissant le contact d'alimentation en mode ACCESSORY ou ON pendant des périodes prolongées lorsque le système hybride ne fonctionne pas.

■ **Bruits et vibrations particuliers à un véhicule hybride**

→P. 75

■ **Usure de la pile de la clé électronique**

→P. 122

■ **Lorsque la température ambiante est basse, dans des conditions de conduite hivernales par exemple**

Lors du démarrage du système hybride, le temps de clignotement du témoin “READY” peut être long. Laissez le véhicule comme il est jusqu'à ce que le témoin “READY” reste allumé, puisque cela signifie que le véhicule peut se déplacer.

■ **Conditions affectant le fonctionnement**

→P. 137, 150

■ **Remarques sur la fonction d'accès mains libres**

→P. 138

■ **Si le système hybride ne démarre pas**

Il est possible que le système d'antidémarrage n'ait pas été désactivé. (→P. 83)
Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque “Vérifier le système d'ouverture et de démarrage.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le témoin “READY” ne s'allume pas**

Si le témoin “READY” ne s'allume pas même après avoir effectué correctement les procédures de démarrage du véhicule, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé immédiatement.

■ **Si la pile de la clé électronique est usée**

→P. 449

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 203 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Fonctionnement du contact d'alimentation**

- Pour actionner le contact d'alimentation, une pression brève et ferme est suffisante. Si vous n'appuyez pas correctement sur le contact, le système hybride risque de ne pas démarrer et le mode du contact d'alimentation risque de ne pas changer. Il n'est pas nécessaire de maintenir le contact appuyé.
- Si vous essayez de redémarrer le système hybride tout de suite après avoir mis le contact d'alimentation sur arrêt, dans certains cas, le système hybride peut ne pas démarrer. Après avoir mis le contact d'alimentation sur arrêt, veuillez patienter quelques secondes avant de redémarrer le système hybride.

■ **Fonction de sélection automatique de la position P**

- Lorsque le levier de vitesses est sur une position autre que P, le fait d'appuyer sur le contact d'alimentation lorsque le véhicule est à l'arrêt complet, entraîne le changement automatique de la position du levier de vitesses automatique sur P, puis le contact d'alimentation se met sur arrêt.
- Lorsque vous mettez le contact d'alimentation sur arrêt alors que le levier de vitesses est sur une position autre P, appuyez fermement sur la pédale de frein et confirmez que le levier de vitesses passe sur la position* P avant de relâcher lentement la pédale de frein.

*: Même après que l'affichage du tableau de bord a été mis sur arrêt, le témoin de position du levier de vitesses reste affiché pendant quelques secondes.

■ **Lors d'un dysfonctionnement du système de commande de position P**

Le contact d'alimentation ne peut pas être mis sur arrêt. Dans ce cas, le contact peut être mis sur arrêt en serrant le frein de stationnement.
En cas de dysfonctionnement du système, faites immédiatement contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le système d'accès et de démarrage mains libres ou le démarrage à bouton-poussoir ont été désactivés par un réglage personnalisé**

→P. 528

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 204 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous démarrez le système hybride

Démarrez toujours le système hybride en étant assis dans le siège conducteur. N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur alors que vous démarrez le système hybride, quelles que soient les circonstances.
Cela peut causer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Arrêt du système hybride en cas d'urgence

Si vous souhaitez arrêter le système hybride en cas d'urgence pendant la conduite du véhicule, maintenez le contact d'alimentation appuyé pendant plus de 2 secondes ou appuyez dessus brièvement au moins 3 fois de suite. (→P. 475)

Cependant, n'appuyez pas sur le contact d'alimentation pendant la conduite, sauf en cas d'urgence. Arrêter le système hybride pendant la conduite n'entraîne pas une perte de contrôle de la direction ou des freins. Toutefois, la direction n'est plus assistée électriquement. Cela rend la manœuvre de la direction plus difficile, par conséquent, il vous est conseillé de garer le véhicule sur le bord de la route dès que vous pouvez le faire en toute sécurité.

⚠ NOTE

■ Pour éviter la décharge de la batterie 12 V

- Ne laissez pas le contact d'alimentation en mode ACCESSORY ou ON pendant trop longtemps si le système hybride ne fonctionne pas.
- Si le système hybride est désactivé mais que le témoin du contact d'alimentation est allumé, cela indique que le contact d'alimentation est toujours activé. Lorsque vous quittez le véhicule, vérifiez toujours que le contact d'alimentation est sur arrêt.

■ Lorsque vous démarrez le système hybride

- N'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur inutilement.
- Si le système hybride devient difficile à démarrer, faites immédiatement contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Symptômes indiquant un dysfonctionnement au niveau du contact d'alimentation

Si le contact d'alimentation semble fonctionner différemment que d'habitude, si le contact se bloque légèrement par exemple, il peut s'agir d'un dysfonctionnement. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 205 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

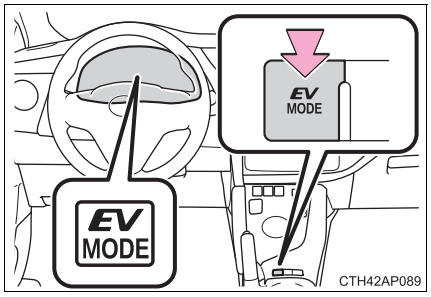
Mode de conduite EV

En mode de conduite EV, l'alimentation électrique est fournie par la batterie du système hybride (batterie de traction), et seul le moteur électrique (moteur de traction) est utilisé pour propulser le véhicule.

Ce mode vous permet de conduire dans des zones résidentielles tôt le matin et tard le soir, ou dans les parkings intérieurs, etc., sans vous préoccuper des nuisances sonores et des émissions polluantes.

Active/désactive le mode de conduite EV

Lorsque le mode de conduite EV est activé, le témoin de mode de conduite EV s'allume. Pour ramener le véhicule en mode de conduite normale (au moyen du moteur à essence et du moteur électrique [moteur de traction]), appuyez sur la commande en mode de conduite EV.



■ **Situations dans lesquelles le mode de conduite EV ne peut pas être activé**

Vous risquez de ne pas pouvoir passer en mode de conduite EV dans les situations suivantes. S'il ne peut pas être activé, un signal sonore se déclenche et un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

- La température du système hybride est élevée.
  Le véhicule a été laissé au soleil, conduit dans une pente ou à vitesse élevée, etc.
- La température du système hybride est basse.
  Vous avez laissé le véhicule exposé à des températures inférieures à environ 0°C (32°F) pendant une période prolongée, etc.
- Le moteur à essence est en cours de chauffe.
- La batterie du système hybride (batterie de traction) est faible.
  Le niveau de batterie restant indiqué sur l'écran “Contrôleurd'énergie” est bas. (→P. 113)
- La vitesse du véhicule est élevée.
- Vous appuyez fermement sur la pédale d'accélérateur ou le véhicule est en pente, etc.
- Le désembuage du pare-brise est en cours d'utilisation.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 206 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Passage en mode de conduite EV lorsque le moteur à essence est froid**

Si vous démarrez le système hybride alors que le moteur à essence est froid, le moteur à essence démarre automatiquement afin de monter en température. Dans ce cas, il vous est impossible de passer en mode de conduite EV.
Une fois que le système hybride a démarré et que le témoin “READY” est allumé, appuyez sur la commande de mode de conduite EV avant que le moteur à essence ne démarre pour passer en mode de conduite EV.

■ **Annulation automatique du mode de conduite EV**

Lorsque vous conduisez en mode de conduite EV, le moteur à essence peut redémarrer automatiquement dans les situations suivantes. Lorsque le mode de conduite EV est désactivé, un signal sonore se déclenche, le témoin de mode de conduite EV clignote puis s'éteint, et un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

- La batterie du système hybride (batterie de traction) est faible.
- La vitesse du véhicule est élevée.
- Vous appuyez fermement sur la pédale d'accélérateur ou le véhicule est en pente, etc.

■ **Distance pouvant être parcourue en mode de conduite EV**

La distance pouvant être parcourue en mode de conduite EV varie entre quelques centaines de mètres et environ 2 km (1,3 mile). Cependant, en fonction des conditions du véhicule, il existe des situations dans lesquelles le mode de conduite EV ne peut pas être utilisé.
(La distance pouvant être parcourue dépend du niveau de charge de la batterie du système hybride [batterie de traction] et des conditions de conduite.)

■ **Changer un mode de conduite lorsque le mode de conduite EV est activé**

Le mode de conduite EV peut être utilisé conjointement avec le mode d'éco-conduite et le mode de puissance.
Toutefois, le mode de conduite EV peut être automatiquement désactivé s'il est utilisé conjointement avec le mode de puissance.

■ **Économie de carburant**

Le système hybride est conçu pour réaliser la meilleure économie de carburant possible dans des conditions de conduite normales (au moyen du moteur à essence et du moteur électrique [moteur de traction]). En roulant en mode de conduite électrique EV plus souvent que nécessaire, vous risquez d'obtenir des économies moindres de carburant.

⚠ AVERTISSEMENT

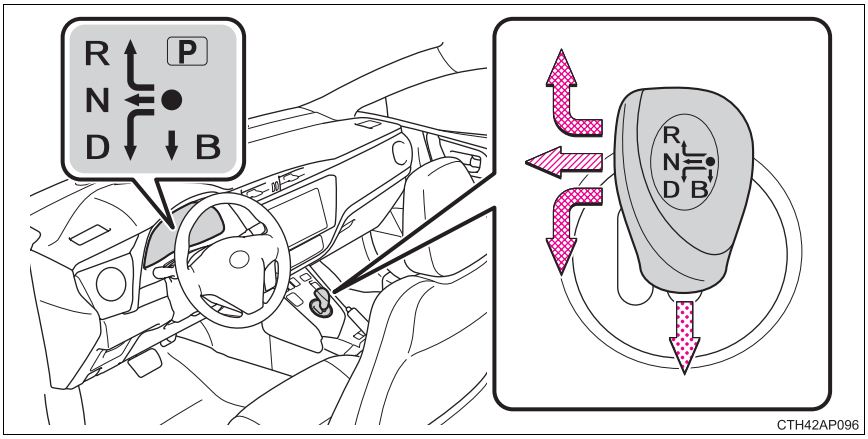
■ **Précautions pendant la conduite**

Lorsque vous conduisez en mode de conduite EV, faites particulièrement attention aux alentours du véhicule. À cause de l'absence de bruit du moteur, les piétons, cyclistes ou autres usagers de la route et véhicules aux alentours peuvent ne pas avoir conscience du démarrage ou de l'approche du véhicule, soyez donc extrêmement prudent lorsque vous conduisez.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 207 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Transmission hybride

Actionnement du levier de vitesses



Actionnez le levier de vitesses doucement et assurez-vous que le passage se fait correctement.

Relâchez le levier de vitesses après chaque passage de vitesses pour lui permettre de revenir à la position ● .

Lors du passage sur les positions D ou R, déplacez le levier de vitesses le long de la grille de sélection.

Pour passer sur la position N, faites glisser le levier de vitesses vers la gauche et maintenez-le. La position du levier de vitesses passe sur N.

Pour passer à la position B, tirez le levier de vitesses vers l'arrière le long de la grille de sélection. Il n'est possible de mettre le levier de vitesses sur B que si la position D est sélectionnée.

Lorsque vous passez de P à N, D ou R, ou de D à R, ou de R à D, veillez à appuyer sur la pédale de frein et à ce que le véhicule soit à l'arrêt.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 208 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

La position du cadre sur le témoin de position du levier de vitesses change en fonction de la position en cours du levier de vitesses.

Lorsque vous sélectionnez une position de levier de vitesses, assurez-vous que le levier de vitesses est bien passé sur la position souhaitée en vérifiant le témoin de position du levier de vitesses situé sur le tableau de bord.

Lorsque vous sélectionnez une position de levier de vitesses autre que D ou B, la flèche pointant vers B disparaît du témoin de position du levier de vitesses.

Objectif des positions du levier de vitesses

Position du levier de vitesses	Fonction
P	Stationnement du véhicule ou démarrage du système hybride
R	Marche arrière
N	Point mort
D	Conduite normale*
B	Appliquez un freinage moteur modéré lors de la descente d'une colline ou en pente raide

*: Pour améliorer la consommation de carburant et réduire les nuisances sonores, mettez le levier de vitesses sur D pour la conduite normale.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 209 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Commande de position P

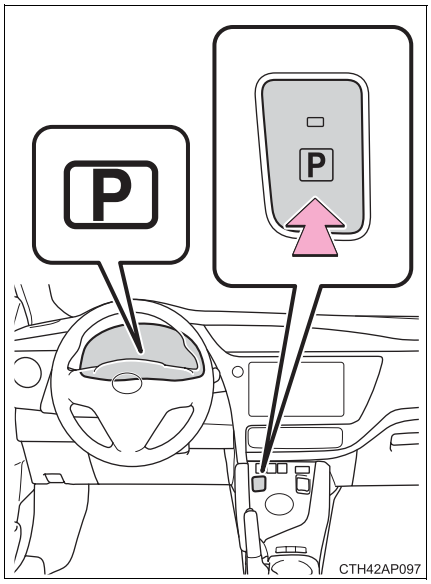
■ Lorsque vous mettez le levier de vitesses sur P

Vous pouvez mettre le levier de vitesses sur P au moyen de la commande de position P.

Arrêtez complètement le véhicule et maintenez la pédale de frein enfoncée, puis appuyez sur la commande de position P.

Lorsque le levier de vitesses passe sur la position P, le témoin de la commande s'allume.

Vérifiez que le témoin de position P s'allume sur le témoin de position du levier de vitesses.



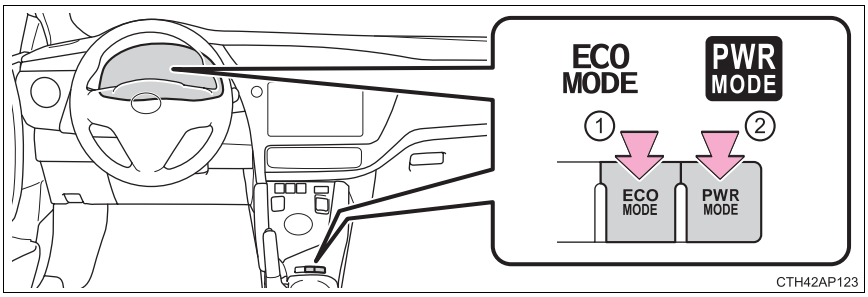
■ Pour passer le levier de vitesses de la position P aux autres positions

- Tout en appuyant fermement sur la pédale de frein, actionnez le levier de vitesses. Si vous actionnez le levier de vitesses sans appuyer sur la pédale de frein, le signal sonore se déclenche et tout actionnement du levier de vitesses est neutralisé.
- Pendant la sélection de la position du levier de vitesses, veillez à utiliser le témoin de position du levier de vitesses pour vérifier que la position du levier de vitesses souhaitée a été atteinte. (→ P. 96)
- Il n'est pas possible de passer le levier de vitesses directement de la position P à B.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 210 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sélection d'un mode de conduite

Il est possible de sélectionner les modes suivants pour s'adapter au mieux aux conditions de conduite.



① Mode d'éco-conduite

Utilisez le mode d'éco-conduite pour abaisser la consommation de carburant sur les trajets qui nécessitent des accélérations et des freinages fréquents. L'utilisation du système de climatisation est minimisée.

Appuyez à nouveau sur la commande “ECO MODE” pour désactiver le mode d'éco-conduite.

Le mode d'éco-conduite n'est pas désactivé tant que vous n'appuyez pas sur la commande “ECO MODE”, même si le contact d'alimentation est mis sur arrêt.

Appuyez sur la commande “PWR MODE” pour faire passer le mode de conduite en mode puissance.

② Mode puissance

Utilisez ce mode pour disposer de niveaux élevées de réaction et de sensation, lors de la conduite en région montagneuse ou en cas de dépassement par exemple.

Appuyez sur la commande “PWR MODE” à nouveau pour désactiver le mode de puissance.

Mettre le contact d'alimentation sur arrêt pour désactiver le mode puissance.

Appuyez sur la commande “ECO MODE” pour faire passer le mode de conduite en mode d'éco-conduite.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 211 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Utilisation du frein moteur**

Pour utiliser le frein moteur, sélectionnez la position B.

- À vitesse élevée, vous pouvez avoir l'impression que la décélération obtenue avec le frein moteur est inférieure à celle d'un véhicule conventionnel.
- Ne continuez pas à rouler normalement trop longtemps avec la transmission placée sur B.
  Ceci peut causer une diminution de l'économie de carburant. Pour éviter cela, utilisez la position D pour la conduite normale.

■ **Avertisseur sonore de marche arrière**

Lorsque vous mettez le levier de vitesses sur R, un signal sonore se déclenche pour informer le conducteur que le levier de vitesses est sur R.

■ **Lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée alors que le levier de vitesses est sur N**

Un signal sonore retentit pour informer le conducteur que le levier de vitesses est sur N.

■ **Mode d'éco-conduite**

Lorsque vous appuyez sur la pédale d'accélérateur en mode d'éco-conduite, le temps d'accélération peut être plus long que d'habitude. Ceci est normal.

■ **Pour les positions du levier de vitesses**

- Lorsque le contact d'alimentation est sur arrêt, la position du levier de vitesses ne peut pas être changée.
- Lorsque le contact d'alimentation est en mode ON (le système hybride ne fonctionne pas), le levier de vitesses ne peut être mis que sur N. Le levier de vitesses passe sur N même si le levier de vitesses est placé sur D ou R et maintenu sur cette position.
- Lorsque le témoin “READY” est allumé, la position du levier de vitesses peut être changée de P à D, N ou R.
- Lorsque le témoin “READY” clignote, la position du levier de vitesses ne peut pas passer de P à une autre position, même en actionnant le levier de vitesses.
  Attendez que le témoin “READY” passe du clignotement à une lumière fixe, puis actionnez à nouveau le levier de vitesses.
- La position du levier de vitesses ne peut passer que sur B directement à partir de D.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 212 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Alarmes**

Si vous essayez de changer la position du levier de vitesses en déplaçant le levier de vitesses ou en appuyant sur la commande de position P dans l'une des situations suivantes, un signal sonore se déclenche et tout actionnement du levier de vitesses est neutralisé, ou la position N est automatiquement sélectionnée. Si cela se produit, sélectionnez une position de levier de vitesses appropriée.

● Situations dans lesquelles tout actionnement du levier de vitesses est neutralisé:

- Lorsque vous essayez de changer la position du levier de vitesses de P à une autre position en déplaçant le levier de vitesses sans appuyer sur la pédale de frein.
- Lorsque vous essayez de changer la position du levier de vitesses de P ou N sur B en déplaçant le levier de vitesses.

● Situations dans lesquelles la position du levier de vitesses passe automatiquement sur N:

- Lorsque vous appuyez sur la commande de position P alors que le véhicule roule.*1
- Lorsque vous essayez de sélectionner la position R en déplaçant le levier de vitesses alors que le véhicule roule en marche avant.*2
- Lorsque vous essayez de sélectionner la position D en déplaçant le levier de vitesses alors que le véhicule roule en marche arrière.*3
- Lorsque vous essayez de changer la position du levier de vitesses de R sur B en déplaçant le levier de vitesses.

*1: La position du levier de vitesses peut être passée sur P lorsque vous conduisez à une vitesse extrêmement basse.

*2: La position du levier de vitesses peut être passée sur R lorsque vous conduisez à une vitesse basse.

*3: La position du levier de vitesses peut être passée sur D lorsque vous conduisez à une vitesse basse.

■ **Lorsque vous conduisez avec le régulateur de vitesse activé (sur modèles équipés)**

Même en passant en du mode conduite en mode puissance avec l'intention de déclencher le frein moteur, le frein moteur ne s'active pas car le régulateur de vitesse n'est pas désactivé. (→P. 265)

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. l'avertisseur sonore de marche arrière) peuvent être modifiés. (Fonction personnalisable →P. 558)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 213 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **En cas de conduite sur route glissante**

N'effectuez pas d'accélération ou de changement de vitesses brusques.
Les à-coups engendrés par le frein moteur risquent de faire déraper ou patiner le véhicule, et de causer un accident.

■ **Pour le levier de vitesses**

Ne retirez pas le bouton du levier de vitesses et utilisez uniquement un bouton de levier de vitesses d'origine Toyota. N'accrochez rien au levier de vitesses.
En effet, cela pourrait empêcher le retour en position du levier de vitesses, et provoquer des accidents inattendus lorsque le véhicule est en mouvement.

■ **Commande de position P**

N'appuyez pas sur la commande de position P lorsque le véhicule est en mouvement.
Si vous appuyez sur la commande de position P lorsque vous conduisez à de très basses vitesses (par exemple juste avant l'arrêt du véhicule), le véhicule risque de s'arrêter brusquement lorsque le levier de vitesses est placé sur la position P, ce qui peut provoquer un accident.

NOTE

■ **Situations dans lesquelles des dysfonctionnements du système de commande de la position P sont possibles**

Dans l'une des situations suivantes, des dysfonctionnements touche du système de commande de la position P peuvent se produire.
Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr sur un sol plat, serrez le frein de stationnement, puis contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Lorsqu'un message d'avertissement indiquant un dysfonctionnement s'affiche sur l'écran multifonctionnel. (→P. 490)
- Lorsque le témoin de position du levier de vitesses reste éteint.

■ **Charge de la batterie du système hybride (batterie de traction)**

Lorsque le levier de vitesses est placé sur la position N, la batterie du système hybride (batterie de traction) ne se recharge pas. Afin d'éviter que la batterie ne se décharge, évitez de laisser le levier de vitesses sur la position N pendant une période prolongé.

■ **Le levier de vitesses est bloqué sur P**

Il est possible que la batterie 12 V soit déchargée. Vérifiez la batterie 12 V dans cette situation.

■ **Remarques à propos de l'utilisation du levier de vitesses et de la commande de position P**

Évitez d'actionner de façon répétée, successive et rapide le levier de vitesses et la commande de position P.
La fonction de protection du système peut s'activer et il devient temporairement impossible de mettre le levier de vitesses sur une position autre que P. Si cela se produit, attendez quelques instants avant d'essayer de changer la position du levier de vitesses à nouveau.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 215 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Levier de clignotants

Instructions d'utilisation

① Virage à droite

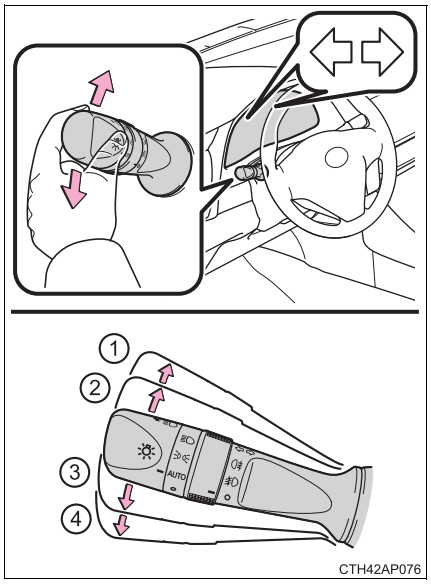
② Changement de voie de circulation vers la droite (déplacez le levier à mi-course et relâchez-le)

Le clignotant droit clignote à 3 reprises.

③ Changement de voie de circulation vers la gauche (déplacez le levier à mi-course et relâchez-le)

Le clignotant gauche clignote à 3 reprises.

④ Virage à gauche



■ **Les clignotants peuvent être actionnés lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

■ **Si le témoin clignote plus rapidement qu'à l'ordinaire**

Vérifiez qu'aucune ampoule n'est grillée au niveau des clignotants avant ou arrière.

■ **Personnalisation**

Le nombre de fois que les clignotants clignotent pendant un changement de voie peut être modifié. (Fonction personnalisable →P. 558)

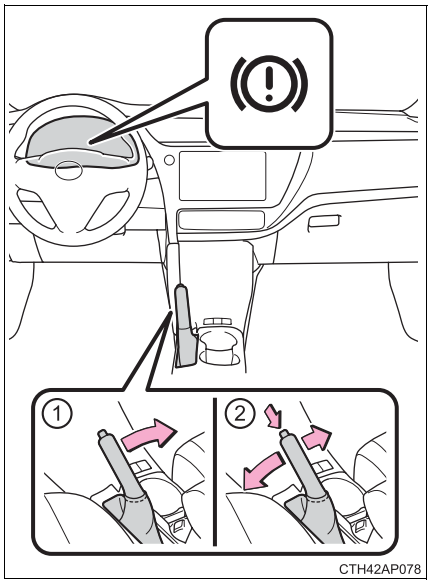
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 216 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Frein de stationnement

Instructions d'utilisation

① Pour serrer le frein de stationnement, tirez sur le levier du frein de stationnement, tout en appuyant sur la pédale de frein.

② Pour desserrer le frein de stationnement, appuyez sur le bouton et sans le relâcher, tirez légèrement le levier vers le haut puis abaissez-le complètement.



■ **Avertisseur sonore indiquant que le frein de stationnement est serré**

Si le véhicule est conduit à une vitesse d'environ 5 km/h (3 mph) ou plus et que le frein de stationnement est serré, un signal sonore se déclenche.
“Relâcher le frein de stationnement.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

■ **Utilisation en période hivernale**

→P. 301

⚠ NOTE

■ **Avant de prendre le volant**

Relâchez complètement le frein de stationnement.
Lorsque vous conduisez le véhicule avec le frein de stationnement serré, cela entraîne une surchauffe des composants de freinage, pouvant affecter les performances de freinage et une usure accrue des freins.

Commande de phares

Il est possible d'actionner les phares manuellement ou automatiquement.

Instructions d'utilisation

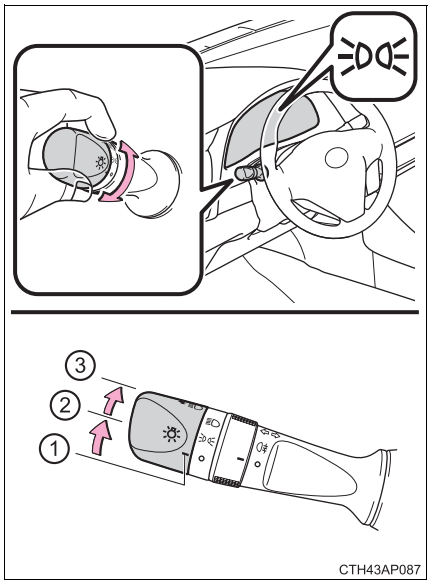
Tournez l'extrémité du levier pour allumer les éclairages comme suit:

▶ Type A

① Les éclairages de jour s'allument. (→P. 221)

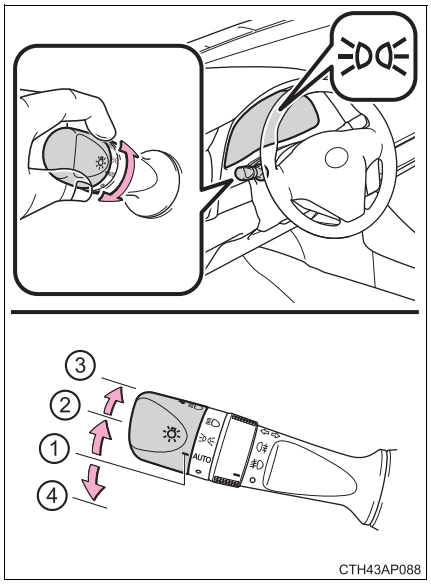
② Les feux de position avant, les feux arrière, les éclairages de plaque d'immatriculation et du tableau de bord s'allument.

③ Les phares et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 218 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

▶ Type B



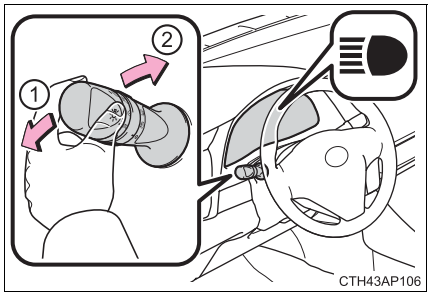
① **AUTO** Les phares, les éclairages de jour (→P. 221) et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessous s'allument et s'éteignent automatiquement.
(Lorsque le contact d'alimentation est en mode ON)

② Les feux de position avant, les feux arrière, les éclairages de plaque d'immatriculation et du tableau de bord s'allument.

③ Les phares et l'ensemble des éclairages énumérés ci-dessus s'allument.

④ Les éclairages de jour s'allument. (→P. 221)

Activation des feux de route



① Avec les phares allumés, poussez le levier vers l'avant pour allumer les feux de route.

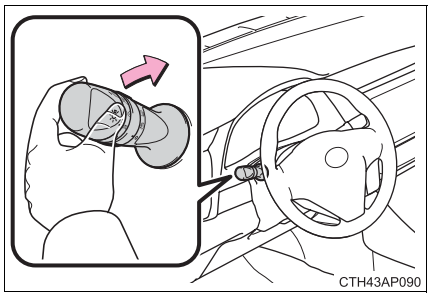
Tirez le levier vers vous en position intermédiaire pour éteindre les feux de route.

② Tirez le levier vers vous et relâchez-le afin de faire clignoter les feux de route une fois.

Vous pouvez faire des appels de phares, que les phares soient allumés ou éteints.

Système Follow me home

Ce système permet aux phares d'être allumés pendant 30 secondes lorsque le contact d'alimentation est sur arrêt.



Tirez le levier vers vous et relâchez-le avec la commande d'éclairage sur **AUTO** (sur modèles équipés) ou **O** après la mise du contact d'alimentation sur arrêt.

Les feux s'éteignent dans les situations suivantes.

- Le contact d'alimentation est mis en mode ON.
- La commande d'éclairage est sur marche.
- Vous tirez à vous la commande d'éclairage puis vous la relâchez.

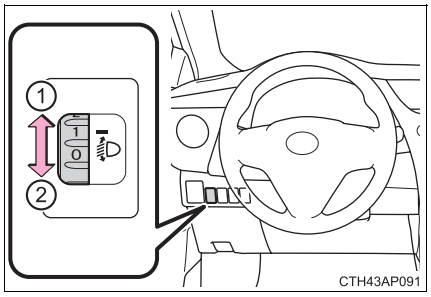
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 220 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Molette du correcteur manuel d'assiette des phares (véhicules équipés de phares halogène)

Il est possible de régler l'assiette des phares en fonction du nombre de passagers et des conditions de chargement du véhicule.

① Élève l'assiette des phares

② Abaisse l'assiette des phares



■ Guide des réglages de la molette

Nombre de passagers et charge de bagages		Position de la molette
Passagers	Charge de bagages	
Conducteur	Aucun	0
Conducteur et passager avant	Aucun	0
Tous les sièges occupés	Aucun	1,5
Tous les sièges occupés	Chargement de bagages complet	2,5
Conducteur	Chargement de bagages complet	3,5

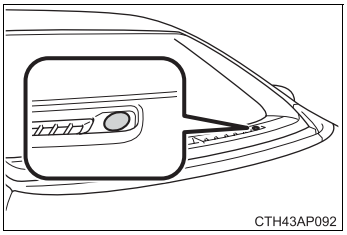
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 221 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Système d'éclairage de jour**

Afin que les conducteurs voient plus facilement votre véhicule pendant une conduite de jour, les éclairages de jour s'allument automatiquement chaque fois que vous démarrez le moteur et desserrez le frein de stationnement avec la commande de phares désactivée ou sur la position AUTO. (Éclairage plus lumineux que les feux de position avant.) Les éclairages de jour ne sont pas conçus pour être utilisés de nuit.

■ **Capteur de commande de phares (sur modèles équipés)**

Le capteur risque de ne pas fonctionner correctement s'il est recouvert par un objet ou masqué par un élément fixé sur le pare-brise. Dans de tels cas, le capteur n'est alors pas capable de détecter l'intensité de la lumière ambiante et peut induire un dysfonctionnement du système d'éclairage automatique des phares.


CTH43AP092

■ **Système de désactivation automatique des éclairages**

Lorsque la commande d'éclairage est sur ≡D⟨ ou ≡D : Les phares et les feux antibrouillards avant s'éteignent automatiquement si le contact d'alimentation est placé sur arrêt.

Lorsque la commande d'éclairage est sur AUTO : Tous les éclairages s'éteignent automatiquement si le contact d'alimentation est sur arrêt.

Pour allumer à nouveau les éclairages, placez le contact d'alimentation en mode ON, ou placez la commande d'éclairage sur arrêt une fois, puis à nouveau sur ≡D⟨ ou ≡D .

■ **Signal sonore de rappel d'éclairage**

Un signal sonore se déclenche lorsque le contact d'alimentation est placé sur arrêt ou en mode ACCESSORY et que la porte du conducteur est ouverte alors que les feux sont allumés.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 222 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Correcteur automatique d'assiette des phares (véhicules avec phares à LED)**

L'assiette des phares est corrigée automatiquement en fonction du nombre de passagers et des conditions de charge du véhicule afin de garantir que les phares ne gênent pas les autres usagers de la route.

■ **Fonction d'économie de la batterie**

Dans les conditions suivantes, les éclairages restants s'éteignent automatiquement après 20 minutes afin d'éviter une décharge de la batterie du véhicule:

- Les phares et/ou les feux arrière sont allumés.
- Le contact d'alimentation est placé en mode ACCESSORY ou sur arrêt.
- La commande d'éclairage est sur ou AUTO.

Cette fonction est désactivée dans l'une quelconque des situations suivantes:

- Le contact d'alimentation est placé en mode ON.
- Lorsque la commande d'éclairage est actionnée.
- Lorsqu'une porte est ouverte ou fermée.

■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. la sensibilité du capteur de luminosité) peuvent être modifiés. (Fonctions personnalisables: →P. 558)

⚠ NOTE

■ **Pour éviter la décharge de la batterie 12 V**

Ne laissez pas les éclairages allumés plus longtemps que nécessaire lorsque le système hybride est arrêté.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 223 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Commande de feux antibrouillards

Les feux antibrouillards assurent une excellente visibilité dans des conditions de conduite difficiles, telles que par temps de pluie et de brouillard.

▶ Commande de feu antibrouillard arrière

① O Extinction du feu anti-brouillard arrière

② Allumage du feu anti-brouillard arrière

Relâchez la bague de la commande pour revenir à O .

Un nouvel actionnement de la bague de la commande permet d'éteindre le feu antibrouillard arrière.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 224 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

▶ Commande des feux antibrouillards avant et arrière

① Éteint les feux antibrouillards avant et arrière

② Allume les feux antibrouillards avant

③ Allume les feux antibrouillards avant et arrière

Relâchez la bague de la commande pour revenir à .

Un nouvel actionnement de la bague de la commande permet d'éteindre le feu antibrouillard arrière uniquement.

■ **Les feux antibrouillards peuvent être utilisés lorsque**

▶ Véhicules avec commande de feu antibrouillard arrière

Les phares sont allumés.

▶ Véhicules avec commande de feux antibrouillards avant et arrière

Feux antibrouillards avant: Les phares ou les feux de position avant sont allumés.
Feu antibrouillard arrière: Les feux antibrouillards avant sont allumés.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 225 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Essuie-glaces et lave-vitre de pare-brise

Actionner le levier d'essuie-glace

▶ Essuie-glaces de pare-brise à balayage intermittent avec intervalle réglable

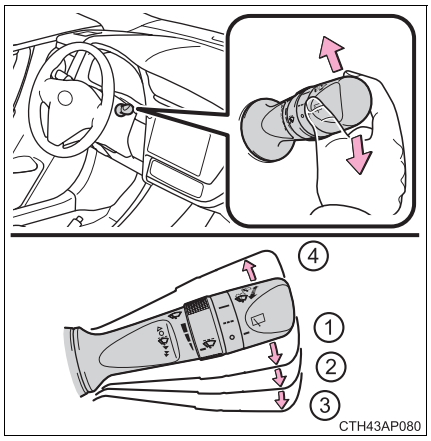
Pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace, utilisez le levier comme suit. Lorsque le balayage intermittent de l'essuie-glace de pare-brise est sélectionné, la fréquence de balayage peut également être réglée.

① Balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise

② ▼ Balayage à vitesse lente des essuie-glaces de pare-brise

③ ▼▼ Balayage à vitesse rapide des essuie-glaces de pare-brise

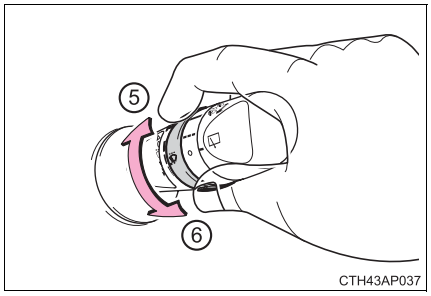
④ △ Fonctionnement temporaire



L'intervalle de balayage des essuie-glaces peut être réglé lorsque le fonctionnement intermittent est sélectionné.

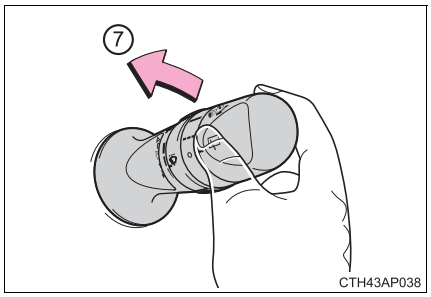
⑤ Augmente la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise

⑥ Diminue la fréquence de balayage intermittent des essuie-glaces de pare-brise



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 226 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⑦ Fonctionnement combiné du lave-vitre et des essuie-glaces

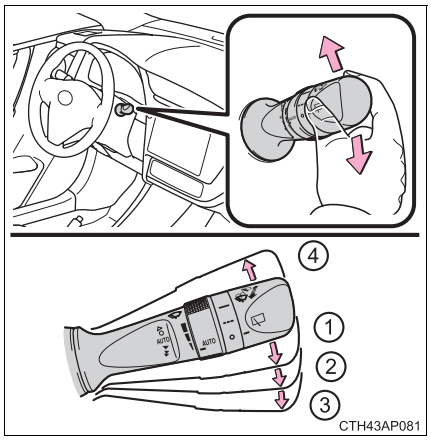


Après pulvérisation du liquide de lave-vitre, les essuie-glaces balaient automatiquement le pare-brise à quelques reprises.

Véhicules avec lave-phares: Lorsque les phares sont allumés et que le levier est tiré et maintenu, les lave-phares sont actionnés une fois. Après cela, les lave-phares sont actionnés une fois toutes les 5 fois que le levier est tiré.

▶ Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie

Lorsque “AUTO” est sélectionné, les essuie-glaces fonctionnent automatiquement lorsque le capteur détecte des gouttes de pluie. Le système règle automatiquement la fréquence de balayage des essuie-glaces en fonction du volume de pluie et de la vitesse du véhicule.



① **AUTO** Balayage de l'essuie-glace de pare-brise à détecteur de pluie

② ▼ Balayage à vitesse lente des essuie-glaces de pare-brise

③ ▼▼ Balayage à vitesse rapide des essuie-glaces de pare-brise

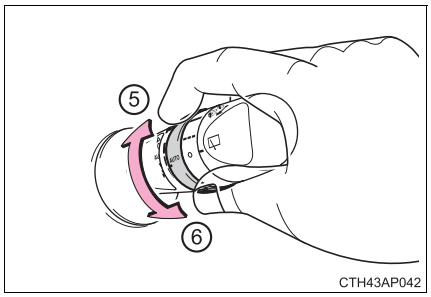
④ ▵ Fonctionnement temporaire

Lorsque “AUTO” est sélectionné, la sensibilité du capteur peut être réglée comme suit, par simple rotation de la bague de la commande.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 227 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⑤ Augmente la sensibilité des essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie

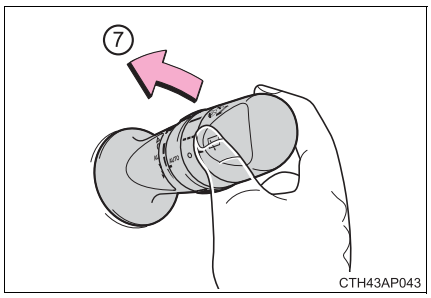
⑥ Diminue la sensibilité des essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie



⑦ Fonctionnement combiné du lave-vitre et des essuie-glaces

Après pulvérisation du liquide de lave-vitre, les essuie-glaces balaient automatiquement le pare-brise à quelques reprises.

Véhicules avec lave-phares: Lorsque les phares sont allumés et que le levier est tiré et maintenu, les lave-phares sont actionnés une fois. Après cela, les lave-phares sont actionnés une fois toutes les 5 fois que le levier est tiré.



■ **L'essuie-glace et le lave-vitre de pare-brise sont actionnés lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

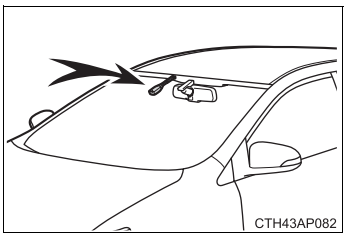
■ **Effets de la vitesse du véhicule sur le fonctionnement de l'essuie-glace (véhicules équipés d'essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Même lorsque les essuie-glaces sont en mode “AUTO”, la fréquence de balayage varie en fonction de la vitesse du véhicule dès lors que vous utilisez le lave-vitre (nouveau balayage après un bref temps mort pour éviter tout ruissellement).

■ **Détecteur de pluie (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

● Le détecteur de pluie évalue la quantité de pluie.

Le véhicule dispose d'un capteur optique. Il risque de ne pas fonctionner correctement lorsque la lumière du lever ou du coucher du soleil frappe le pare-brise de manière intermittente ou bien si des insectes etc. se trouvent sur le pare-brise.



● Si la commande d'essuie-glaces est placée sur la position “AUTO” alors que le contact d'alimentation est sur le mode ON, les essuie-glaces fonctionnent une fois pour indiquer que le mode “AUTO” est activé.

● Si la température du détecteur de pluie est supérieure ou égale à 90°C (194°F), ou inférieure ou égale à -15°C (5°F), il peut arriver que le mode automatique soit inopérant. Dans ce cas, utilisez les essuie-glaces dans un mode autre que le mode “AUTO”.

■ **Si le liquide de lave-vitre de pare-brise n'est pas vaporisé**

Vérifiez que les buses de lave-vitre ne sont pas bouchées, et qu'il reste du liquide de lave-vitre dans le réservoir de liquide de lave-vitre de pare-brise.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions relatives à l'utilisation du liquide de lave-vitre**

Par temps froid, n'utilisez pas le liquide de lave-vitre avant que le pare-brise ne se soit réchauffé. Le liquide peut geler sur le pare-brise et provoquer une mauvaise visibilité. Cela peut provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Précautions concernant l'utilisation des essuie-glaces de pare-brise en mode “AUTO” (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Les essuie-glaces de pare-brise risquent de se déclencher de manière inattendue si vous touchez le capteur ou si le pare-brise est soumis à des vibrations en mode “AUTO”. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts, etc. dans les essuie-glaces de pare-brise.

NOTE

■ **Lorsque le pare-brise est sec**

N'utilisez pas les essuie-glaces, car ils risquent d'endommager le pare-brise.

■ **En cas d'absence de liquide de lave-vitre sortant des buses**

Vous pouvez endommager la pompe du liquide de lave-vitre si vous tirez le levier vers vous et le maintenez ainsi en permanence.

■ **Lorsqu'une buse se bouche**

Dans ce cas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
N'essayez pas de la déboucher avec une épingle ou un autre objet. Ceci endommagerait la buse.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 230 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

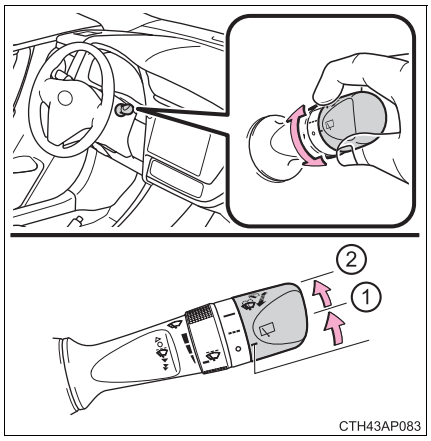
Essuie-glace et lave-vitre de lunette arrière

Instructions d'utilisation

Pour sélectionner le mode de fonctionnement de l'essuie-glace, utilisez le levier comme suit:

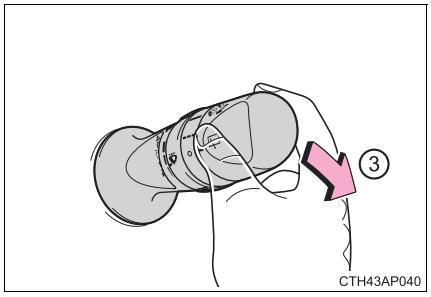
① ▬▬ Balayage intermittent de l'essuie-glace

② ▬ Balayage normal de l'essuie-glace



③ Fonctionnement combiné du lave-vitre et des essuie-glaces

Après pulvérisation du liquide de lave-vitre, l'essuie-glace balaie automatiquement le pare-brise à quelques reprises.



■ **L'essuie-glace et le lave-vitre de lunette arrière sont actionnés lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

■ **Si le liquide de lave-vitre de pare-brise n'est pas vaporisé**

Vérifiez que la buse de lave-vitre n'est pas bouchée, et qu'il reste du liquide de lave-vitre dans le réservoir de liquide de lave-vitre de pare-brise.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 231 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Lorsque la lunette arrière est sèche**

N'utilisez pas l'essuie-glace, car il risque d'endommager la lunette arrière.

■ **Lorsque le réservoir de liquide de lave-vitre est vide**

N'actionnez pas la commande en permanence, car la pompe de liquide de lave-vitre risque de surchauffer.

■ **Lorsqu'une buse se bouche**

Dans ce cas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
N'essayez pas de la déboucher avec une épingle ou un autre objet. Ceci endommagerait la buse.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 232 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

Procédez comme suit pour ouvrir le bouchon du réservoir à carburant:

Avant de réapprovisionner le véhicule en carburant

- Fermez toutes les portes et les vitres et placez le contact d'alimentation sur arrêt.
- Vérifiez le type de carburant.

Types de carburant

Zone EU:
Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228, indice d'octane de recherche 95 ou supérieur
Sauf zone EU:
Essence sans plomb, indice d'octane recherche de 95 ou supérieur

Utilisation d'un mélange essence/éthanol dans un moteur à essence

Toyota autorise l'utilisation d'un mélange essence/éthanol, d'une teneur maximale en éthanol de 10%. Assurez-vous que le mélange essence/éthanol que vous utilisez dispose d'un indice d'octane recherche correspondant aux instructions ci-dessus.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 233 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pendant le réapprovisionnement du véhicule en carburant

Respectez les précautions suivantes lorsque vous réapprovisionnez le véhicule en carburant. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Après être descendu du véhicule et avant d'ouvrir la trappe à carburant, touchez une surface métallique non peinte pour vous décharger de l'électricité statique. Il est important de vous décharger de l'électricité statique avant de procéder au réapprovisionnement en carburant car l'électricité statique pourrait provoquer des étincelles risquant d'enflammer les vapeurs de carburant au moment du réapprovisionnement en carburant.
- Maintenez toujours les pinces sur le bouchon du réservoir à carburant et tournez-le lentement pour le retirer.
  Il est possible que vous entendiez un bruit d'aspiration lorsque vous desserrez le bouchon du réservoir à carburant. Patientez jusqu'à ce que vous n'entendiez plus aucun bruit avant de retirer complètement le bouchon. Par temps chaud, du carburant sous pression risque de jaillir du goulot de remplissage et de causer des blessures.
- Ne laissez quiconque ne s'étant pas déchargé de l'électricité statique dont il est porteur s'approcher du réservoir à carburant ouvert.
- Ne respirez pas les vapeurs de carburant.
  Le carburant contient des substances nocives en cas d'inhalation.
- Ne fumez pas pendant le réapprovisionnement en carburant du véhicule.
  Le carburant peut s'enflammer et provoquer un incendie.
- Ne remontez pas dans le véhicule et ne touchez personne ni aucun objet qui pourrait être chargé en électricité statique.
  Cela pourrait entraîner une accumulation d'électricité statique, avec le risque de provoquer un incendie.

■ Pendant le réapprovisionnement en carburant

Respectez les précautions suivantes pour empêcher le carburant de déborder du réservoir à carburant:

- Insérez le pistolet correctement dans le goulot de remplissage de carburant.
- Arrêtez de remplir le réservoir une fois que le pistolet s'arrête automatiquement en produisant un déclic.
- Ne rajoutez pas de carburant dans le réservoir.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 234 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

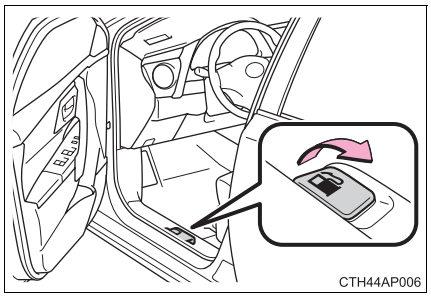
NOTE

■ **Réapprovisionnement en carburant**

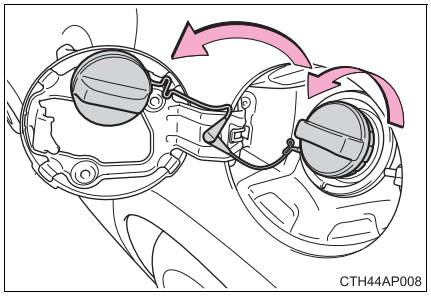
Ne renversez pas de carburant pendant le réapprovisionnement en carburant.
Cela peut endommager le véhicule, par exemple provoquer un fonctionnement anormal du dispositif antipollution, endommager des composants du système de carburant ou la surface peinte du véhicule.

Ouverture du bouchon de réservoir à carburant

1 Tirez le mécanisme d'ouverture vers le haut pour ouvrir la trappe à carburant.

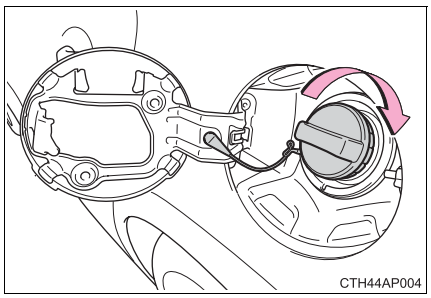

CTH44AP006

2 Tournez lentement le bouchon de réservoir à carburant pour l'ouvrir et accrochez-le à l'arrière de la trappe à carburant.


CTH44AP008

Fermeture du bouchon de réservoir à carburant

Une fois le réapprovisionnement en carburant terminé, vissez le bouchon du réservoir à carburant jusqu'à ce que vous perceviez un déclic. Lorsque vous relâchez le bouchon, celui-ci tourne légèrement dans le sens opposé.


CTH44AP004

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 235 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous remplacez le bouchon de réservoir à carburant**

Utilisez uniquement un bouchon de réservoir à carburant d'origine Toyota pour votre véhicule. Autrement, un incendie ou tout autre incident risquent de se produire et de causer des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 236 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Toyota Safety Sense*

Le système Toyota Safety Sense se compose des systèmes d'aide à la conduite suivants et contribue à une expérience de conduite sûre et confortable.

◆ **PCS (système de sécurité de pré-collision)**

→P. 240

◆ **LDA (avertissement de sortie de voie)**

→P. 249

◆ **Feux de route automatiques**

→P. 255

◆ **RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)**

→P. 259

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 237 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Enregistrements des données du véhicule

Le système de sécurité de pré-collision est équipé d'un ordinateur sophistiqué qui enregistre certaines données, telles que:

- De combien le conducteur enfonçait (le cas échéant) la pédale d'accélérateur et/ou de frein
- Vitesse du véhicule
- État du fonctionnement des fonctions du système de sécurité de pré-collision
- Informations (comme la distance et la vitesse relative entre votre véhicule et celui qui le précède ou un autre objet)

Le système de sécurité de pré-collision n'enregistre pas de conversations, de bruits ou de photos.

● Utilisation des données

Toyota peut utiliser les données enregistrées dans ces calculateurs pour diagnostiquer les dysfonctionnements, faire de la recherche-développement et améliorer la qualité de ses produits.

Toyota ne divulguera aucune donnée enregistrée à une tierce partie, sauf:

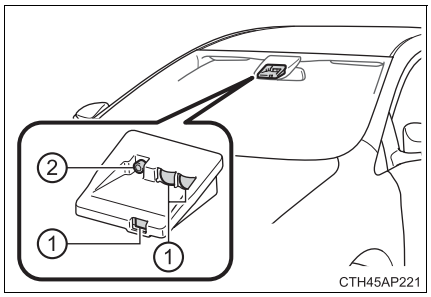
- Avec le consentement du propriétaire du véhicule ou de son locataire, si le véhicule est loué
- En réponse à une requête officielle de la police, d'un tribunal ou d'un organisme public
- Pour l'utilisation par Toyota dans un procès
- À des fins de recherche lorsque les données ne sont pas liées à un véhicule ou un propriétaire de véhicule en particulier

Capteur avant

Le capteur avant est situé sur la partie supérieure du pare-brise. Il se compose de 2 types de capteurs, chacun détectant les informations nécessaires pour actionner les systèmes d'aide à la conduite.

① Capteurs laser

② Capteur de caméra monoculaire



⚠ AVERTISSEMENT

■ **Capteur avant**

→P. 587

⚠ NOTE

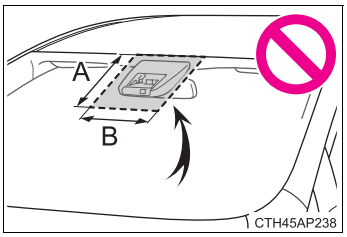
■ **Capteur avant**

Respectez ce qui suit pour garantir le fonctionnement correct du capteur:

- Ne placez aucun autocollant, y compris transparent, ou autre objet sur la face extérieure du pare-brise devant le capteur avant (zone ombrée sur l'illustration).

  A:Du haut du pare-brise à environ 10 cm (4,0 in.) au-dessous de la base du capteur avant

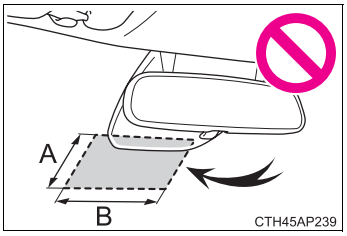
  B:Environ 20 cm (7,9 in.) (Environ 10 cm (4,0 in.) à droite et à gauche du centre du capteur avant)



- Ne placez et ne fixez rien sur la face intérieure du pare-brise sous le capteur avant (zone ombrée sur l'illustration).

  A:Environ 10 cm (4,0 in.) (À partir de la base du capteur avant)

  B:Environ 20 cm (7,9 in.) (Environ 10 cm (4,0 in.) à droite et à gauche du centre du capteur avant)



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 239 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

- Ne collez pas de film teinté sur le pare-brise.
- Si la zone du pare-brise devant le capteur avant est embuée ou couverte de condensation ou de givre, utilisez le désembuage de pare-brise pour retirer la buée, la condensation ou le givre.
- Le pare-brise doit rester propre en toutes circonstances.
  Le système de sécurité de pré-collision risque de ne pas fonctionner correctement si le pare-brise est sale ou couvert d'un film huileux, de gouttes d'eau, de neige, etc.
  Si la face intérieure du pare-brise où le capteur avant est installé est sale, n'essayez pas de retirer le capteur avant. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Si le pare-brise doit être remplacé, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- N'installez pas d'antenne devant le capteur.
- Ne renversez aucun liquide sur le capteur.
- Ne laissez pas des lumières vives se réfléchir sur le capteur.
- N'endommagez pas les optiques du capteur avant et ne les laissez pas se salir.
  Lors du nettoyage de la face intérieure du pare-brise, ne laissez pas de produit de nettoyage pour vitres toucher les optiques. De plus, ne touchez pas les optiques.
  Pour un soin approprié des optiques du capteur avant, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne modifiez pas la position d'installation ou la direction du capteur, et ne le retirez pas. La direction du capteur est ajustée avec précision.
- Ne faites pas subir de chocs violents au capteur, et ne le démontez pas.
- N'installez aucun dispositif électronique ou dispositif émettant des ondes électriques fortes à proximité du capteur avant.
- Ne placez aucun objet réfléchissant sur le dessus du tableau de bord.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 240 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

PCS (système de sécurité de pré-collision)*

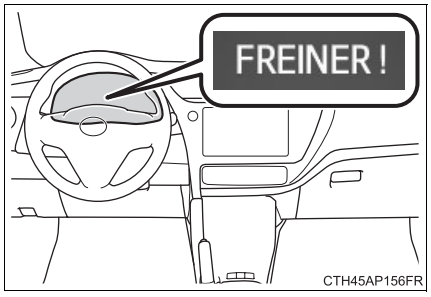
Le système de sécurité de pré-collision utilise le capteur avant pour détecter les véhicules se trouvant devant votre véhicule. Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, l'avertissement de sécurité de pré-collision incite le conducteur à prendre des mesures d'évitement et la pression de freinage éventuelle est accrue pour permettre d'éviter la collision.

Si le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est extrêmement élevée, les freins sont automatiquement appliqués pour permettre d'éviter la collision ou aider à réduire l'impact sur les occupants du véhicule et le véhicule pendant la collision.

Le moment de l'avertissement de sécurité de pré-collision peut être modifié ou le système peut être activé/désactivé, si nécessaire, en actionnant la commande. (→P. 241)

◆ Avertissement de sécurité de pré-collision

Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, un signal sonore retentit et un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel pour inciter le conducteur à prendre des mesures d'évitement.



◆ Aide au freinage de pré-collision

Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, le système accroît la puissance de freinage d'autant plus que vous appuyez fortement sur la pédale de frein.

*: Sur modèles équipés

◆ Freinage de pré-collision

Lorsque le système détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule est élevée, le système avertit le conducteur. Si le système détermine que la probabilité d'une collision est extrêmement élevée, les freins sont automatiquement actionnés pour aider à éviter la collision ou réduire la vitesse de collision.

Modification du système de sécurité de pré-collision

■ Modification du moment de l'avertissement de sécurité de pré-collision

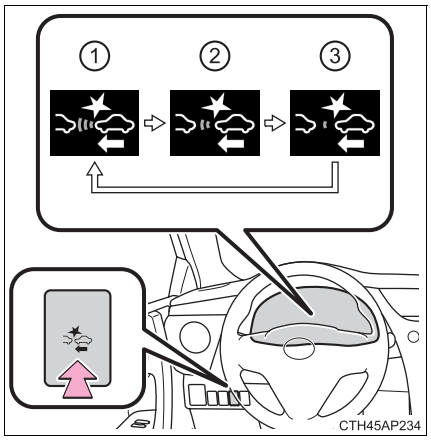
À chaque pression sur la commande PCS, le moment de l'avertissement change comme suit:

① Loin (le fonctionnement commence plus tôt)

② Moyen (réglage par défaut)

③ Proche (le fonctionnement commence plus tard)

Lorsque vous appuyez sur la commande PCS pour activer le système, le moment de l'avertissement actuel s'affiche sur l'écran multifonctionnel.



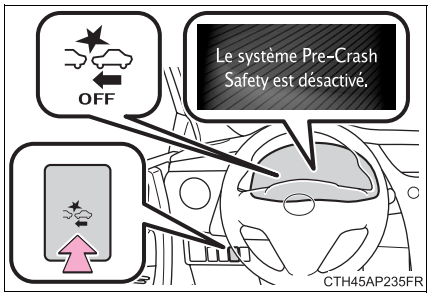
■ Désactivation du système de sécurité de pré-collision

Appuyez sur la commande PCS pendant 3 secondes ou plus.

Le témoin d'avertissement PCS s'allume et un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Pour activer le système, appuyez à nouveau sur la commande PCS.

Le système est activé chaque fois que le contact d'alimentation est placé en mode ON.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 242 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Conditions de fonctionnement**

Le système de sécurité de pré-collision est activé et détermine que la probabilité d'une collision frontale avec un véhicule (à l'exception des motos et des vélos) est élevée.

● Avertissement de sécurité de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre environ 15 et 140 km/h (10 et 86 mph).
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule roulant devant le vôtre est supérieure à environ 15 km/h (10 mph).

● Aide au freinage de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre environ 30 et 80 km/h (19 et 49 mph).
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule roulant devant le vôtre est supérieure à environ 30 km/h (19 mph).

● Freinage de pré-collision:

- La vitesse du véhicule est comprise entre environ 10 et 80 km/h (7 et 49 mph).
- La vitesse relative entre votre véhicule et le véhicule roulant devant le vôtre est supérieure à environ 10 km/h (7 mph).

Il peut arriver que le système ne fonctionne pas dans les situations suivantes:

● Si une borne de la batterie a été débranchée et branchée à nouveau puis que le véhicule n'a pas été conduit pendant un certain temps

● Si le système VSC est désactivé (seule la fonction d'avertissement de sécurité de pré-collision est opérationnelle)

● Si le témoin d'avertissement PCS clignote ou s'allume

■ **Désactivation du freinage de pré-collision**

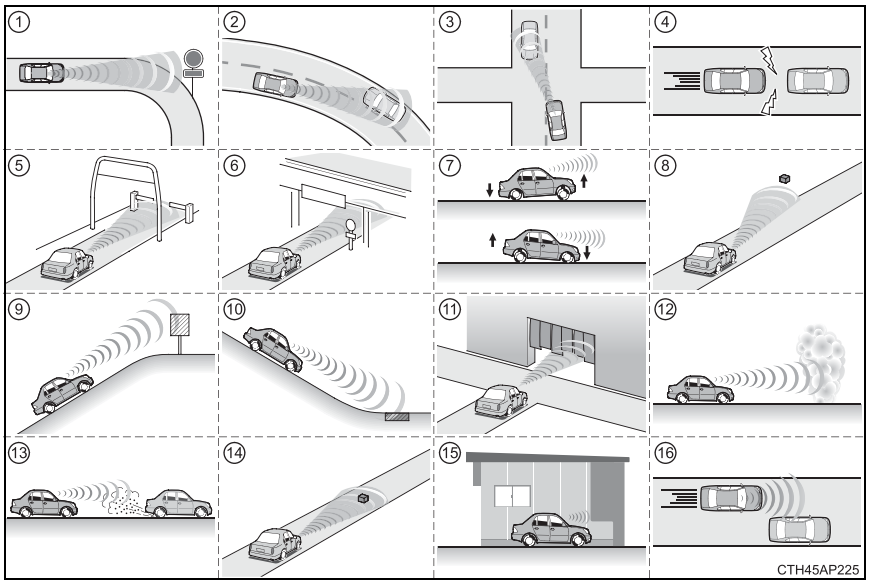
● Si l'une des situations suivantes se produit alors que la fonction de freinage de pré-collision fonctionne, elle est désactivée:

- La pédale d'accélérateur est enfoncée fortement.
- Le volant est braqué fortement ou brusquement.

● Si le véhicule s'arrête suite au fonctionnement de la fonction de freinage de pré-collision, le fonctionnement de la fonction de freinage de pré-collision est annulé une fois que le véhicule a été arrêté pendant environ 2 secondes.

■ **Conditions dans lesquelles le système peut fonctionner même en l'absence de risque de collision**

Dans les situations suivantes, le capteur peut détecter un objet, et faire que le système détermine qu'il existe un risque de collision frontale et s'active.



① Lorsqu'un objet (panneau de signalisation, rail de sécurité, etc.) se trouve sur le bord de la route à l'abord d'un virage

② Lorsque vous croisez un véhicule dans un virage

③ Lorsque vous croisez un véhicule en sens inverse dans un virage à gauche ou à droite

④ Lorsque vous rattrapez rapidement un véhicule vous précédant

⑤ Lorsque vous vous approchez rapidement d'une barrière de péage électrique, d'une barrière d'aire de stationnement, ou d'une autre barrière qui s'ouvre et se ferme

⑥ Lorsque vous approchez d'un pont, d'un panneau de signalisation, d'un panneau publicitaire, etc.

⑦ Lorsque la partie avant du véhicule se lève ou s'abaisse

⑧ Lorsque le capteur est mal aligné suite à un impact important sur le capteur, etc.

⑨ Lorsqu'un objet en relief (panneau publicitaire, éclairage urbain, etc.) se trouve en haut d'une route ascendante

⑩ Lorsqu'un objet métallique (plaque d'égout, plaque d'acier, etc.) se trouve au pied d'une route descendante

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 244 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⑪ Lorsque vous approchez d'un objet suspendu bas risquant de toucher le véhicule, comme une bannière ou les branches d'un arbre

⑫ Lorsque vous traversez du brouillard épais ou de la fumée

⑬ Lorsque le véhicule est touché par de l'eau ou de la neige projetée par un véhicule vous précédant, etc.

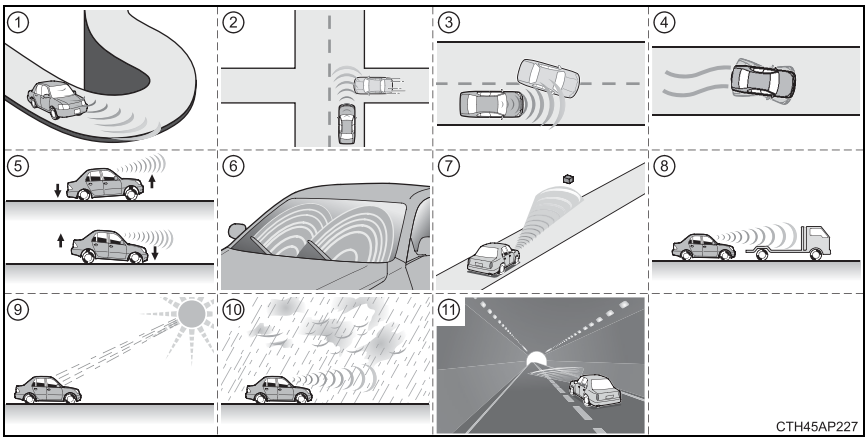
⑭ Lorsqu'un objet réfléchissant, une bosse, une protubérance, etc. se trouve sur la surface de la route

⑮ Lorsque le véhicule est stationné dans un endroit où un objet suspendu bas se trouve à la hauteur du capteur avant

⑯ Lorsque vous passez extrêmement proche d'un objet (véhicule à l'arrêt, rail de sécurité, etc.)

■ **Situations dans lesquelles le système de sécurité de pré-collision risque de ne pas fonctionner correctement**

Le système risque de ne pas fonctionner correctement dans les situations suivantes:



① En cas de conduite sur des routes très sinueuses ou à la surface irrégulière

② Si un véhicule débouche soudainement devant le vôtre, à une intersection par exemple

③ Si un véhicule se rabat soudainement devant votre véhicule

④ Si votre véhicule dérape

⑤ Lorsque la partie avant du véhicule se lève ou s'abaisse

⑥ Lorsque le pare-brise est sale ou couvert de gouttes de pluie, de condensation, de givre, de neige, etc.

⑦ Lorsque le capteur est mal aligné suite à un impact important sur le capteur, etc.

⑧ Lorsqu'un véhicule vous précédant réfléchit mal le laser (la partie arrière du véhicule est surbaissée, très sale, etc.)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 245 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⑨ Lorsqu'une lumière très vive, telle que le soleil ou les phares des véhicules circulant en sens inverse, se reflète directement sur le capteur avant

⑩ En cas de conduite par mauvais temps, par exemple forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable

⑪ Lorsque la zone environnante est sombre, comme dans un tunnel ou la nuit

■ **Si le témoin d'avertissement PCS clignote et qu'un message d'avertissement s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système de sécurité de pré-collision peut être temporairement indisponible ou il peut y avoir un dysfonctionnement dans le système.

● Dans les situations suivantes, le témoin et le message d'avertissement s'effacent et le système devient opérationnel lorsque les conditions de fonctionnement normales sont rétablies:

- Lorsque la zone entourant le capteur avant est chaude, comme après un stationnement du véhicule au soleil
- Lorsque le pare-brise est embué ou couvert de condensation ou de givre
- Si la zone devant le capteur avant est obstruée, comme lorsque le capot est ouvert

● Si le témoin d'avertissement PCS continue à clignoter ou que le message d'avertissement n'est pas effacé, le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si les systèmes TRC et VSC sont désactivés**

● Si les systèmes TRC et VSC sont désactivés (→P. 294), les fonctions d'aide au freinage de pré-collision et de freinage de pré-collision sont également désactivées. Toutefois, la fonction d'avertissement de sécurité de pré-collision continue à fonctionner.

● Le témoin d'avertissement PCS s'allume et “Le système de freinage Pre-Crash est désactivé, car la VSC est désactivée.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 246 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Limitations du système de sécurité de pré-collision

- Le conducteur est le seul responsable de la sécurité de sa conduite. Conduisez toujours prudemment, en prenant soin de surveiller tout ce qui vous entoure.

  N’utilisez pas le système de sécurité de pré-collision à la place d’opérations normales de freinage, quelles que soient les circonstances. Ce système n'empêche pas les collisions et ne permet pas de limiter les dommages ou les blessures dans toutes les situations. Ne vous fiez pas excessivement à ce système. Le non-respect de ces précautions peut provoquer un accident, occasionnant des blessures graves, voire mortelles.

  Bien que ce système soit conçu pour aider à éviter et à réduire l'impact d'une collision, son efficacité peut changer selon diverses conditions (→P. 242). Par conséquent, le système peut ne pas toujours fournir le même niveau de performance.
- La fonction de freinage de pré-collision peut ne pas fonctionner si certaines opérations sont effectuées par le conducteur. Si la pédale d'accélérateur est enfoncée fortement ou que le volant est actionné, le système risque de déterminer que le conducteur prend des mesures d’évitement et peut empêcher la fonction de freinage de pré-collision de fonctionner.
- Dans certaines situations, lorsque la fonction de freinage de pré-collision fonctionne, le fonctionnement de la fonction peut être annulé si la pédale d'accélérateur est enfoncée fortement ou que le volant est actionné et que le système détermine que le conducteur prend des mesures d’évitement.
- Une force de freinage importante est appliquée lorsque la fonction de freinage de pré-collision est en cours d'utilisation. De plus, puisque le véhicule risque de se déplacer après utilisation de la fonction de freinage de pré-collision, le conducteur doit appuyer sur la pédale de frein si nécessaire.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 247 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions relatives aux fonctions d'assistance du système

Par le biais d'avertissements et d'un contrôle du freinage, le système de sécurité de pré-collision a pour but d'aider le conducteur à éviter les collisions selon la logique OBSERVER-ÉVALUER-AGIR. Il existe des limites au niveau d'assistance que le système est capable de fournir; par conséquent, veuillez garder à l'esprit les points suivants, qui sont essentiels.

- Aide au conducteur à surveiller la route
  Le système de sécurité de pré-collision est capable de détecter uniquement les véhicules se trouvant directement devant votre véhicule, et dans un périmètre limité uniquement. Il ne permet pas au conducteur de conduire négligemment, sans faire attention, et il ne s'agit pas d'un système capable de fournir une assistance au conducteur lorsque les conditions de visibilité sont mauvaises. Il est toujours indispensable pour le conducteur de rester très attentif à tout ce qui entoure le véhicule.
- Aide au conducteur à évaluer correctement la situation
  Pour tenter d'estimer la probabilité d'une collision, le système de sécurité de pré-collision ne dispose que des seules données fournies par les véhicules détectés directement devant votre véhicule. Par conséquent, il est absolument nécessaire que le conducteur reste vigilant et soit à même de déterminer s'il existe une possibilité de collision dans n'importe quelle situation donnée.
- Aide au conducteur à prendre des mesures
  Les fonctions d'aide au freinage de pré-collision et de freinage de pré-collision sont conçues pour aider à éviter une collision ou à réduire la gravité d'une collision, elles interviennent donc uniquement lorsque le système a déterminé que la probabilité d'une collision est élevée. Ce système n'est pas en mesure d'éviter automatiquement une collision ou d'arrêter le véhicule en toute sécurité sans une intervention appropriée du conducteur. Pour cette raison, en cas de danger, le conducteur doit immédiatement prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité de toutes les personnes impliquées.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 248 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pour éviter tout dysfonctionnement du système**

Dans les situations suivantes, désactivez le système de sécurité de pré-collision. Le système peut fonctionner même en l'absence de risque de collision.

- Lors d'une inspection du véhicule au moyen d'un testeur à rouleaux tel qu'un banc dynamométrique ou d'un testeur de compteur de vitesse, ou lors de l'utilisation d'une équilibreuse de roues
- Lors du transport du véhicule par bateau, camion ou autres moyens de transport similaires
- Lorsque la partie avant du véhicule est levée ou abaissée, comme lorsque des pneus de taille différente de la taille spécifiée sont utilisés ou que les composants de la suspension sont modifiés
- Lorsque le véhicule est remorqué

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 249 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

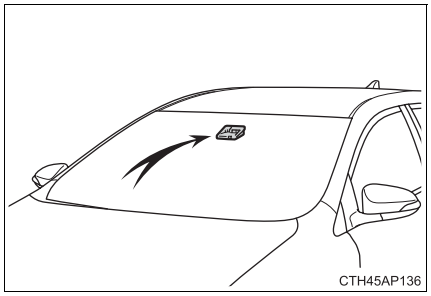
LDA (avertissement de sortie de voie)*

Résumé de la fonction

En cas de conduite sur une route comportant un marquage au sol, ce système reconnaît le marquage au sol en utilisant une caméra comme capteur pour avertir le conducteur lorsque le véhicule dévie de sa voie.

Si le système détermine que le véhicule dévie de sa voie, il avertit le conducteur au moyen d'un signal sonore et des indications sur l'écran multifonctionnel.

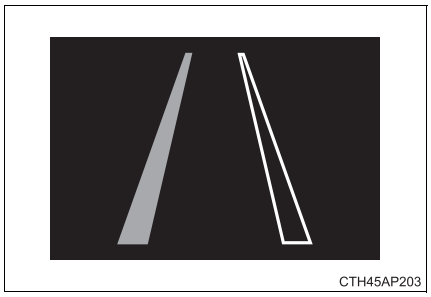
Capteur avant


CTH45AP136

Fonction d'alerte de sortie de voie

Lorsque le système estime que le véhicule dévie de la voie actuelle, un signal sonore d'avertissement retentit et la ligne de voie, située du côté duquel le véhicule dévie, clignote sur l'écran multifonctionnel.

Lorsque le signal sonore d'avertissement retentit, vérifiez les conditions environnantes et actionnez le volant pour centrer le véhicule en toute sécurité par rapport au marquage au sol blanc (jaune).


CTH45AP203

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 250 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

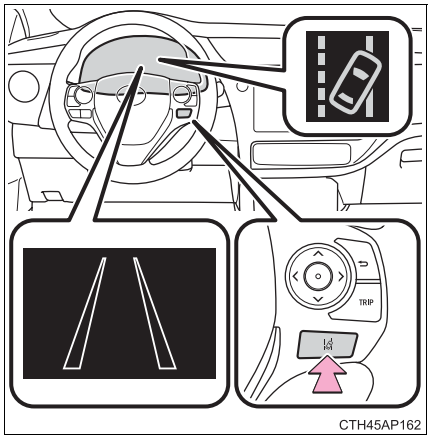
Activation du système LDA

Appuyez sur la commande LDA pour activer le système.

Le témoin LDA s'allume.

Appuyez à nouveau sur la commande pour désactiver le système LDA.

Le système LDA reste activé ou désactivé même si le contact d'alimentation est mis en mode ON.



Conditions de fonctionnement

- Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure ou égale à environ 50 km/h (32 mph)
- Lorsque la largeur de la voie est supérieure à environ 3 m (9,8 ft.)
- Lorsque vous roulez sur une route droite ou dans un virage avec un rayon de plus de 150 m (492 ft.) environ

Indication sur l'écran multifonctionnel

Lorsque l'intérieur des deux lignes de voie devient blanc:

Indique que les deux marquages au sol droit et gauche sont reconnus.

Si le véhicule dévie de la voie, la ligne de couloir située du côté duquel le véhicule a dévié clignote en jaune.

CTN45BD018

Lorsque l'intérieur de l'une ou l'autre des lignes de voie devient blanc:

Indique que le marquage au sol sur le côté blanc est reconnu.

Si le véhicule dévie du côté de la voie avec le marquage au sol reconnu, les lignes de voie clignotent en jaune.

CTN45BD019

Lorsque l'intérieur des lignes de voie est noir:

Indique qu'aucun des marquages au sol n'est reconnu ou que le système LDA est temporairement désactivé.

CTN45BD020

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 252 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Si “Vérifier le système LDA.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Si le témoin LDA ne s'allume pas lorsque vous appuyez sur la commande LDA pour activer le système, le système risque d'être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Désactivation temporaire des fonctions du système LDA**

Dans l'une des situations suivantes, les fonctions du système LDA sont temporairement désactivées. Les fonctions redeviennent opérationnelles dès que les conditions d'utilisation nécessaires sont à nouveau réunies.

- Le levier de clignotants est actionné.
- La vitesse du véhicule s'écarte de la plage de fonctionnement du système LDA.
- Lorsque les lignes de voie ne peuvent pas être reconnues pendant la conduite.
- Lorsque l'avertissement de sortie de voie retentit.
  La fonction d'avertissement de sortie de voie ne fonctionne pas à nouveau pendant plusieurs secondes après avoir été activée, même si le véhicule quitte à nouveau la voie.

■ **Avertissement de sortie de voie**

Selon le niveau sonore du système audio ou le bruit du ventilateur de la climatisation alors que le système audio ou le système de climatisation est en cours d'utilisation, il peut être difficile d'entendre l'avertissement.

■ **Après un stationnement du véhicule au soleil**

Le système LDA peut ne pas être disponible et un message d'avertissement peut s'afficher pendant quelques instants après avoir démarré. Lorsque la température dans l'habitacle baisse et que la température autour du capteur avant (→P. 249) devient compatible avec son fonctionnement, le système commence à fonctionner.

■ **Si le marquage au sol n'est présent que d'un seul côté du véhicule**

L'avertissement de sortie de voie ne fonctionne pas pour le côté sur lequel aucun marquage au sol n'a pu être reconnu.

■ **Conditions dans lesquelles les fonctions peuvent ne pas fonctionner correctement**

Dans les situations suivantes, le capteur avant risque de ne pas reconnaître le marquage au sol, entraînant un fonctionnement incorrect de la fonction d'avertissement de sortie de voie. Cependant, ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

- Lorsque vous conduisez dans une zone telle qu'un péage, un carrefour ou avant un péage à ticket
- Lorsque vous prenez un virage serré
- Lorsque le marquage au sol est extrêmement étroit ou extrêmement large
- Lorsque le véhicule penche anormalement d'un côté en raison d'une charge importante ou d'une pression de gonflage des pneus incorrecte
- Lorsque la distance entre votre véhicule et celui qui le précède est extrêmement courte

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 253 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

- Lorsque le marquage au sol est jaune (Il peut être plus difficile à reconnaître pour le système par rapport au marquage blanc.)
- Lorsque le marquage au sol est discontinu, dispositifs de marquage de voie (marquages de chaussée surélevés) ou pierres
- Lorsque le marquage au sol se trouve sur un trottoir, etc.
- Lorsque le marquage au sol est dissimulé, complètement ou partiellement, sous le sable, la saleté, etc.
- Lorsqu'il y a des ombres sur la route parallèlement au marquage au sol, ou si une ombre couvre le marquage au sol
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée particulièrement luisante, telle que le béton
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée rendue luisante par la lumière réfléchie
- Lorsque vous vous trouvez dans un endroit où l'intensité lumineuse change rapidement, comme à l'entrée ou à la sortie d'un tunnel
- Lorsque la lumière du soleil ou des phares des véhicules circulant en sens inverse se reflète directement dans le capteur avant
- Lorsque vous conduisez sur une route dont plusieurs voies bifurquent ou se rejoignent
- Lorsque vous conduisez sur une chaussée rendue humide par la pluie, des chutes de pluie antérieures, des flaques d'eau, etc.
- Lorsque le véhicule subit des mouvements verticaux importants, comme par exemple lorsque vous conduisez sur une route en très mauvais état ou franchissez un raccord de chaussée
- Lorsque la luminosité des phares est réduite la nuit à cause de la saleté sur les optiques ou lorsque les phares sont désalignés
- Conduite sur route sinueuse ou dont la chaussée est inégale
- Lorsque vous conduisez sur une route cahoteuse ou sans revêtement

■ **Lorsque vous changez les pneus**

En fonction de l'usure des pneus, les performances risquent de ne pas être assurées.

■ **Messages d'avertissement pour le système LDA**

Le système utilise des messages d'avertissement pour signaler un dysfonctionnement du système ou pour informer le conducteur de la nécessité d'être prudent pendant la conduite.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 254 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Avant d'utiliser le système LDA**

Ne vous fiez pas uniquement au système LDA. Le système LDA ne conduit pas le véhicule automatiquement et ne réduit pas le niveau d'attention que vous devez porter lors de la conduite. Dans ce cas, le conducteur doit toujours assumer pleinement la responsabilité de la compréhension de son environnement, du maniement du volant pour corriger la ligne de conduite et de la conduite en toute sécurité.

Une conduite négligente ou inappropriée peut conduire à un accident.

■ **Pour éviter tout actionnement accidentel du système LDA**

Désactivez le système LDA avec la commande LDA lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ **Situations incompatibles avec l'utilisation du système LDA**

N'utilisez le système LDA dans aucune des situations suivantes.

Sinon, le système risque de ne pas fonctionner correctement, et de provoquer un accident.

- Lorsque vous conduisez avec des pneus neige, des chaînes à neige, une roue de secours ou un équipement similaire
- Lorsque la route est longée d'objets ou de structures pouvant être détectés à tort comme marquant une voie de circulation (comme des barrières de sécurité, le bord du trottoir, des poteaux réflecteurs, etc.)
- Lorsque vous roulez sur des routes enneigées
- Lorsque le marquage au sol de la chaussée est difficile à distinguer à cause de la pluie, de la neige, du brouillard, du sable, de la saleté, etc.
- Lorsque des travaux sur la route ont laissé des lignes visibles sur la chaussée ou si d'anciens marquages au sol sont toujours visibles sur la route
- Lorsque vous roulez sur une route dont la voie comporte des fermetures pour cause d'entretien, ou lorsque vous roulez sur une voie temporaire

⚠ NOTE

■ **Pour éviter d'endommager ou d'utiliser incorrectement le système LDA**

- Ne modifiez pas les phares et ne collez pas d'autocollants sur la surface des optiques.
- Ne modifiez pas la suspension. Si votre suspension a besoin de réparations, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- N'installez ou ne placez rien sur le capot ou la grille. De même, n'installez pas de protège-calandre (pare-buffle, pare-kangourou, etc.).

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 255 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

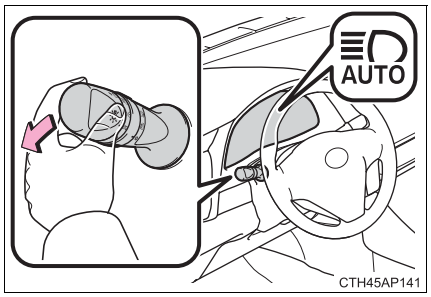
Feux de route automatiques*

Les feux de route automatiques utilisent un capteur avant embarqué pour évaluer la luminosité de l'éclairage public, des phares des véhicules circulant en sens inverse ou précédant le vôtre, etc., et allument ou éteignent automatiquement les feux de route selon les conditions.

Activation du système de feux de route automatiques

Poussez le levier vers l'avant avec la commande de phares en position **AUTO** .

Le témoin de feux de route automatiques s'allume lorsque les phares s'allument automatiquement, pour indiquer que le système est activé.



Conditions d'activation/de désactivation automatique des feux de route

Lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies, les feux de route sont automatiquement allumés:

- La vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).
- La zone en avant du véhicule est dans l'obscurité.
- Il n'y a pas de véhicules en sens inverse ou précédant le vôtre avec les phares ou les feux arrière allumés.
- Il y a peu d'éclairages publics sur la route.

Si l'une des conditions suivantes est remplie, les feux de route sont automatiquement éteints:

- La vitesse du véhicule devient inférieure à environ 30 km/h (19 mph).
- La zone en avant du véhicule n'est pas dans l'obscurité.
- Il y a des véhicules en sens inverse ou précédant le vôtre avec les phares ou les feux arrière allumés.
- Il y a beaucoup d'éclairages publics sur la route.

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 256 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

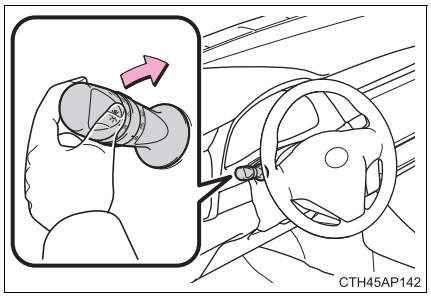
Activation/désactivation manuelle des feux de route

■ Passage en feux de croisement

Tirez le levier en position initiale.

Le témoin de feux de route automatiques s'éteint.

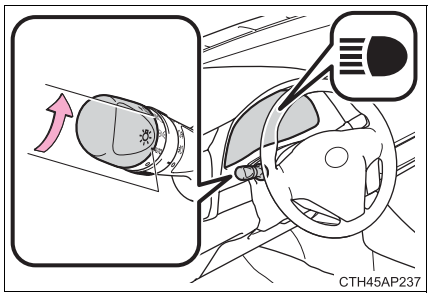
Poussez de nouveau le levier vers l'avant pour activer le système de feux de route automatiques.


CTH45AP142

■ Passage en feux de route

Mettez la commande d'éclairage sur .

Le témoin de feux de route automatiques s'éteint et le témoin de feux de route s'allume.


CTH45AP237

■ Conditions de fonctionnement des feux de route automatiques

Le contact d'alimentation est en mode ON.

■ Informations relatives à la détection par le capteur avant

- Les feux de route peuvent ne pas s'éteindre automatiquement dans les situations suivantes:
  - Lorsque des véhicules circulant en sens inverse apparaissent brusquement dans un virage
  - Lorsqu'un autre véhicule se rabat devant le vôtre
  - Lorsque des véhicules circulant en sens inverse ou précédant le vôtre sont masqués à cause de virages successifs, de terre-pleins centraux ou d'arbres bordant la chaussée
- Les feux de route peuvent s'éteindre lorsqu'un véhicule est détecté en sens inverse avec les feux antibrouillards, sans que les phares ne soient allumés.
- Les éclairages domestiques, les éclairages urbains, les feux rouges, les enseignes ou les panneaux d'affichage lumineux peuvent provoquer l'extinction des feux de route.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 257 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Le délai à l'allumage ou à l'extinction des feux de route dépend des facteurs suivants:

- L'intensité lumineuse des phares, antibrouillards et feux arrière des véhicules qui circulent en sens inverse ou qui précèdent le vôtre
- Le mouvement et la direction des véhicules circulant en sens inverse ou vous précédant
- Lorsqu'un véhicule circulant en sens inverse ou vous précédant ne dispose d'éclairages opérationnels que d'un seul côté
- Lorsqu'un véhicule circulant en sens inverse ou vous précédant est un véhicule à deux roues
- Les conditions de la route (inclinaison, virage, état de la surface de la chaussée, etc.)
- Le nombre de passagers et la quantité de bagages

● Les feux de route s'allument ou s'éteignent sans que le conducteur ne s'y attende.

● Dans les situations suivantes, le système risque de ne pas détecter correctement le niveau de luminosité ambiante et peut allumer brièvement les feux de route ou y exposer les piétons. Par conséquent, vous devez envisager d'activer ou de désactiver manuellement les feux de route, plutôt que de vous en remettre au système de feux de route automatiques.

- Par mauvais temps (pluie, neige, brouillard, tempêtes de sable, etc.)
- Le pare-brise est obscurci par le brouillard, la buée, le givre, la saleté, etc.
- Le pare-brise est fissuré ou endommagé.
- Le capteur avant est déformé ou sale.
- La température du capteur avant est extrêmement élevée.
- Les niveaux de luminosité ambiante sont égaux à ceux des phares, des feux arrière ou des feux antibrouillards.
- Les phares ou les feux arrière des véhicules circulant devant sont éteints, sales, de couleur variable ou mal réglés.
- Lorsque vous traversez une zone où alternent de manière intermittente la lumière et l'obscurité.
- Lorsque vous roulez fréquemment et de manière répétée sur des routes alternant montées et descentes, ou sur des routes dont la chaussée est inégale, cahoteuse ou en mauvais état (voie pavée, graviers, etc.).
- Lorsque vous roulez fréquemment et de manière répétée sur des routes sinueuses ou comportant beaucoup de virages rapprochés.
- Présence d'un obstacle hautement réfléchissant en avant du véhicule, comme un panneau de signalisation ou un miroir.
- L'arrière d'un véhicule devant vous réfléchit beaucoup la lumière, comme par exemple un conteneur sur un camion.
- Les phares du véhicule sont endommagés ou sales.
- Le véhicule penche d'un côté ou est cabré, par suite d'un pneu crevé ou de la traction d'une caravane/remorque, etc.
- Le conducteur pense que les feux de route sont susceptibles de causer des problèmes aux autres conducteurs ou aux piétons se trouvant à proximité, ou de les gêner.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 258 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Limitations du système de feux de route automatiques**

N'accordez pas une trop grande confiance aux feux de route automatiques. Conduisez toujours prudemment, en prenant soin de bien regarder les abords du véhicule et d'activer ou de désactiver manuellement les feux de route, au besoin.

⚠ NOTE

■ **Remarques sur l'utilisation du système de feux de route automatiques**

Respectez les précautions suivantes pour garantir le bon fonctionnement du système de feux de route automatiques.

- Ne surchargez jamais le véhicule.
- Ne modifiez pas le véhicule.

RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)*

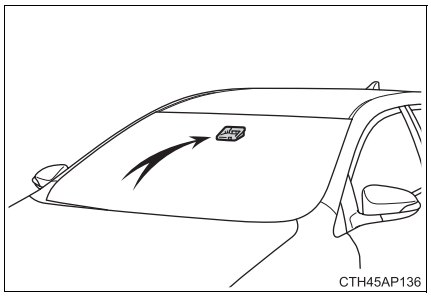
Résumé de la fonction

Le système RSA reconnaît des panneaux de signalisation spécifiques à l'aide du capteur avant et fournit des informations au conducteur via l'écran multi-fonctionnel.

Si le système estime que le véhicule dépasse la limitation de vitesse, effectue des manœuvres interdites, etc., par rapport aux panneaux de signalisation reconnus, il avertit le conducteur à l'aide de l'affichage d'un avertissement et d'un avertisseur sonore*.

*: Ce réglage doit être personnalisé.

Capteur avant

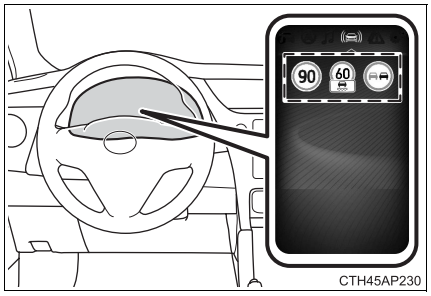


*: Sur modèles équipés

Indication sur l'écran multifonctionnel

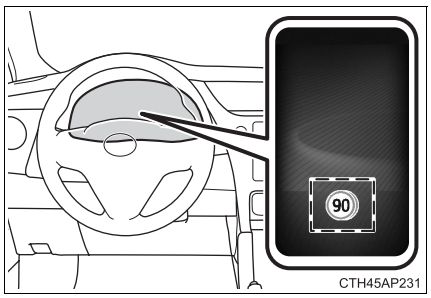
Lorsque le capteur avant reconnaît un panneau, il est affiché sur l'écran multifonctionnel lorsque le véhicule passe le panneau.

- Lorsque les informations du système d'aide à la conduite sont sélectionnées, un maximum de 3 panneaux peuvent être affichés. (→P. 104)



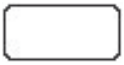
- Lorsqu'un autre élément que les informations du système d'aide à la conduite est sélectionné, un panneau de limitation de vitesse ou un panneau de fin de toutes les interdictions peut être affiché. (→P. 104)

  Les panneaux d'interdiction de dépasser et de limitation de vitesse comportant un symbole supplémentaire ne sont pas affichés. Toutefois, si des panneaux autres que les panneaux de limitation de vitesse sont reconnus, ils se superposent sous le panneau de limitation de vitesse actuel.



Types de panneaux de signalisation reconnus

Les types suivants de panneaux de signalisation, y compris les panneaux électroniques et les panneaux clignotants, sont reconnus.

Type		Écran multifonctionnel
Début/fin de limitation de vitesse		
Limitation de vitesse avec symbole supplémentaire (affiché simultanément à la limitation de vitesse) (Exemple d'affichage)	Pluie	
	Verglas	
	Bretelle d'entrée/de sortie*	
	Présence d'un symbole supplémentaire (contenu non reconnu)	
Début/fin d'interdiction de dépasser		
Fin de toutes les interdictions (Toutes les interdictions sont levées. Revient à la réglementation routière par défaut.)		

*: Si le témoin des clignotants ne fonctionne pas lors d'un changement de voie, le symbole ne s'affiche pas.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 262 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Affichage d'un avertissement

Dans les situations suivantes, le système RSA avertit le conducteur à l'aide de l'affichage d'un avertissement.

- Lorsque la vitesse du véhicule dépasse le seuil d'avertissement de vitesse appliqué à la limitation de vitesse du panneau affiché sur l'écran multifonctionnel, les couleurs du panneau s'inversent.
- Si le système détecte que votre véhicule effectue un dépassement alors qu'un panneau d'interdiction de dépasser est affiché sur l'écran multifonctionnel, le panneau clignote.

■ Désactivation automatique de l'affichage des panneaux du système RSA

Un ou plusieurs panneaux se désactivent automatiquement dans les situations suivantes.

- Un nouveau panneau n'est pas reconnu à une certaine distance.
- La route change suite à un virage à gauche ou à droite, etc.

■ Conditions dans lesquelles la fonction peut ne pas fonctionner ou effectuer la détection correctement

Dans les situations suivantes, le système RSA ne fonctionne pas normalement et risque de ne pas reconnaître les panneaux, d'afficher un panneau incorrect, etc. Toutefois, ceci n'indique pas de dysfonctionnement.

- Le capteur avant est mal aligné suite à un impact important sur le capteur, etc.
- De la saleté, de la neige, des autocollants, etc., se trouvent sur le pare-brise à proximité du capteur avant.
- Par mauvais temps, tel que forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable
- De la lumière provenant d'un véhicule en sens inverse, du soleil, etc., se reflète dans le capteur avant.
- Le panneau est petit, sale, décoloré, incliné ou tordu, et en cas de panneau électronique, le contraste est mauvais.

- L'ensemble ou une partie du panneau est cachée par les feuilles d'un arbre, un poteau, etc.
- Le panneau est visible par le capteur avant uniquement pendant un court laps de temps.
- L'environnement de conduite (virage, changement de voie, etc.) est évalué de manière incorrecte.
- Même si le panneau n'est pas destiné à la voie de circulation actuelle, par exemple directement après un embranchement d'autoroute ou dans une voie adjacente juste avant que deux voies ne se rejoignent.
- Des autocollants sont fixés à l'arrière du véhicule vous précédant.
- Un panneau ressemblant à un panneau compatible avec le système est reconnu.
- Le véhicule est conduit dans un pays où le sens de circulation est différent.
- Les panneaux de limitation de vitesse peuvent être détectés et affichés (s'ils sont positionnés dans l'axe du capteur avant) lorsque le véhicule circule sur la route principale.
- Les panneaux de limitation de vitesse à la sortie des ronds-points peuvent être détectés et affichés (s'ils sont positionnés dans l'axe du capteur avant) en cas de circulation dans un rond-point.
- Les informations relatives à la vitesse affichées sur les instruments et celles affichées sur le système de navigation (sur modèles équipés) peuvent être différentes car le système de navigation utilise les données cartographiques.

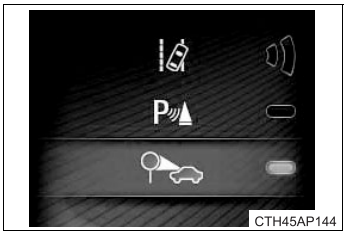
■ **Lorsque vous conduisez le véhicule dans un pays où l'unité de vitesse est différente**

Puisque le système RSA reconnaît les panneaux en fonction de l'unité réglée sur les instruments, il est nécessaire de modifier l'unité réglée sur les instruments. Ajustez l'unité réglée sur les instruments en fonction de l'unité de vitesse des panneaux de l'endroit où vous vous trouvez. (→P. 558)

■ **Activation/désactivation du système**

1 Sélectionnez sur l'affichage des réglages (→P. 110)

2 Appuyez sur la commande entrer/régler des commandes de réglage des instruments.



■ **Affichage d'un panneau de limitation de vitesse**

Si le contact d'alimentation a été désactivé alors qu'un panneau de limitation de vitesse était affiché sur l'écran multifonctionnel, le même panneau s'affiche à nouveau lorsque le contact d'alimentation est placé en mode ON.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 264 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Lorsque “Vérifier le système RSA” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Le système peut être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Personnalisation**

Les réglages pour l'affichage d'un avertissement, le déclenchement d'un avertisseur sonore*, le seuil d'avertissement de vitesse, etc., peuvent être modifiés.
(Fonction personnalisable: →P. 558)

*: Si une limite de vitesse avec symbole supplémentaire est dépassée, l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Avant d'utiliser le système RSA**

Ne vous fiez pas uniquement au système RSA. Le système RSA aide le conducteur en fournissant des informations, mais il ne remplace pas la visibilité et la conscience du conducteur. Conduisez prudemment en étant toujours très attentif au code de la route.

Une conduite négligente ou inappropriée peut conduire à un accident inattendu.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 265 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

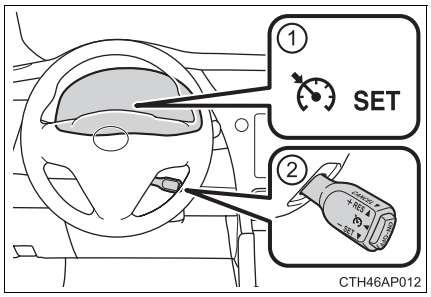
Régulateur de vitesse*

Résumé des fonctions

Utilisez le régulateur de vitesse pour maintenir une vitesse programmée sans avoir à actionner la pédale d'accélérateur.

① Témoins

② Commande de régulateur de vitesse



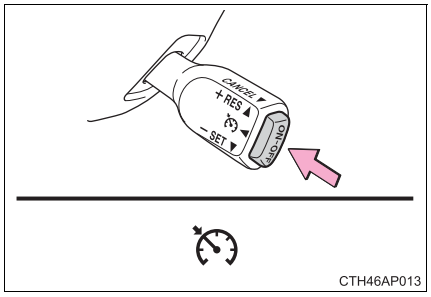
*: Sur modèles équipés

Réglage de la vitesse du véhicule

1 Appuyez sur le bouton “ON-OFF” pour activer le régulateur de vitesse.

Le témoin de régulateur de vitesse s'allume.

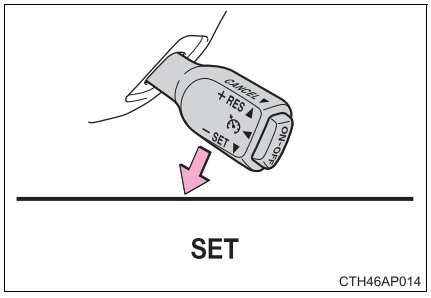
Appuyez à nouveau sur le bouton pour désactiver le régulateur de vitesse.



CTH46AP013

2 Accélérez ou décélérez, en utilisant la pédale d'accélérateur, jusqu'à la vitesse souhaitée (supérieure à environ 40 km/h [25 mph]) et poussez le levier vers le bas pour régler la vitesse.

Le témoin “SET” de régulateur de vitesse s'allume.
La vitesse à laquelle le véhicule roule au moment où vous relâchez le levier devient la vitesse programmée.



CTH46AP014

Réglage de la vitesse programmée

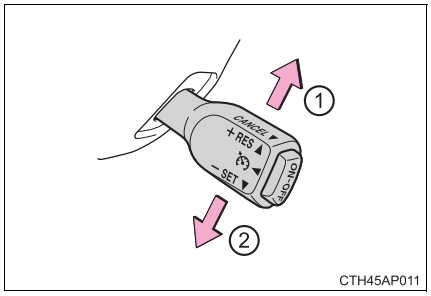
Pour modifier la vitesse programmée, actionnez le levier jusqu'à obtenir la vitesse souhaitée.

① Augmente la vitesse

② Diminue la vitesse

Réglage précis: Déplacez le levier temporairement dans le sens souhaité.

Réglage large: Maintenez le levier dans le sens souhaité.



CTH45AP011

La vitesse programmée est augmentée ou diminuée comme suit:

Réglage précis: D'environ 1,6 km/h (1 mph) à chaque actionnement du levier.

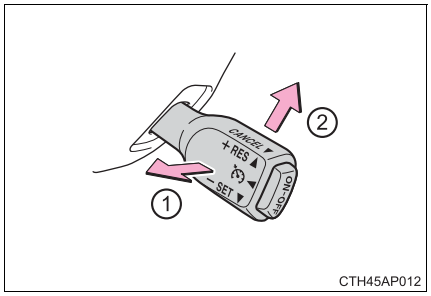
Réglage large: La vitesse programmée peut être augmentée ou diminuée continuellement jusqu'à ce que vous relâchiez le levier.

Annulation et reprise du mode de régulation à vitesse constante

① Tirez le levier vers vous pour annuler le mode de régulation à vitesse constante.

Le réglage de la vitesse est également annulé lorsque vous appuyez sur la pédale de frein.

② Poussez le levier vers le haut pour reprendre le mode de régulation à vitesse constante.



CTH45AP012

Toutefois, il est possible de reprendre la vitesse programmée lorsque la vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 268 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Le régulateur de vitesse peut être réglé lorsque**

- Le levier de vitesse est sur la position D.
- La vitesse du véhicule est supérieure à environ 40 km/h (25 mph).

■ **Accélération après programmation de la vitesse du véhicule**

- Il est possible de faire accélérer le véhicule en appuyant sur la pédale d'accélérateur. Après avoir accéléré, la vitesse programmée est rétablie.
- Même sans désactiver le régulateur de vitesse, vous pouvez augmenter la vitesse programmée en accélérant le véhicule jusqu'à la vitesse souhaitée, puis en poussant le levier vers le bas pour programmer la nouvelle vitesse.

■ **Désactivation automatique du régulateur de vitesse**

Le régulateur de vitesse est automatiquement désactivé dans les situations suivantes.

- La vitesse actuelle du véhicule est inférieure de plus de 16 km/h (10 mph) environ à la vitesse programmée.
  Dès cet instant, la vitesse programmée mémorisée n'est pas maintenue.
- La vitesse réelle du véhicule est inférieure à environ 40 km/h (25 mph).
- Le VSC est activé.
- Le VSC+ est activé.

■ **Si “Vérifiez système régulateur de vitesse.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel**

Appuyez sur le bouton “ON-OFF” une fois pour désactiver le système, puis appuyez à nouveau sur le bouton pour réactiver le système.
S'il n'est pas possible de programmer la vitesse du régulateur de vitesse ou si le régulateur de vitesse se désactive immédiatement après avoir été activé, il est possible qu'un dysfonctionnement soit présent dans le régulateur de vitesse. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 269 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour éviter tout actionnement involontaire du régulateur de vitesse**

Désactivez le régulateur de vitesse avec le bouton “ON-OFF” lorsque vous ne l'utilisez pas.

■ **Situations incompatibles avec l'utilisation du régulateur de vitesse**

N'utilisez pas le régulateur de vitesse dans les situations suivantes.
Cela peut provoquer une perte de contrôle et causer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- En cas de circulation dense
- Sur des routes à virages très serrés
- Sur des routes sinueuses
- Sur des routes glissantes, telles que des routes détrempées, verglacées ou enneigées
- Sur des pentes raides
  La vitesse du véhicule peut dépasser la vitesse programmée lorsque vous descendez une pente raide.
- Lorsque votre véhicule tracte une caravane/remorque (véhicules avec équipement de remorquage) ou lors d'un remorquage d'urgence

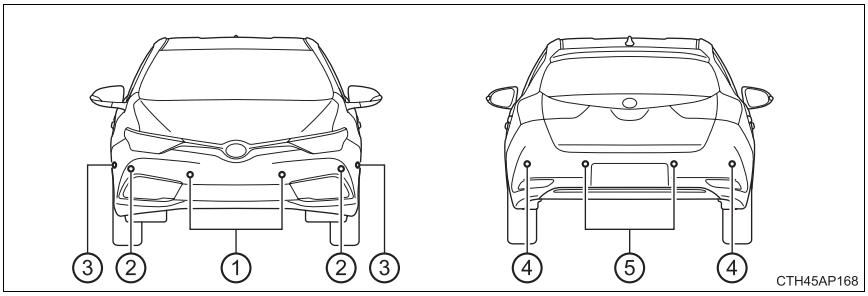
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 270 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Capteur d'aide au stationnement Toyota*

Véhicules sans système de Navigation/Multimédia:
La distance entre votre véhicule et les obstacles proches est mesurée par les capteurs et communiquée par l'écran multifonctionnel et un signal sonore lors d'un stationnement en créneau ou d'une manœuvre dans un garage. Vérifiez toujours la zone environnante lorsque vous utilisez ce système.

Véhicules avec système de Navigation/Multimédia:
Reportez-vous au "Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire".

■ Types de capteurs



① Capteurs centraux avant
② Capteurs d'angle avant
③ Capteurs latéraux avant
④ Capteurs d'angle arrière
⑤ Capteurs centraux arrière

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 271 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

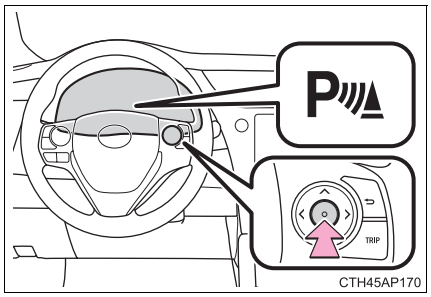
■ Activation/désactivation du système de capteur d'aide au stationnement Toyota

Ce système peut être activé/désactivé sur l'écran multifonctionnel.

1 Affichez l'affichage des réglages (→P. 104), puis appuyez sur ∧ / ∨ sur la commande de réglage des instruments pour sélectionner P.

2 Appuyez ⊙ sur la commande de réglage des instruments pour activer/désactiver le système.

Lorsqu'il est activé, le témoin du capteur d'aide au stationnement Toyota s'allume.



Affichage

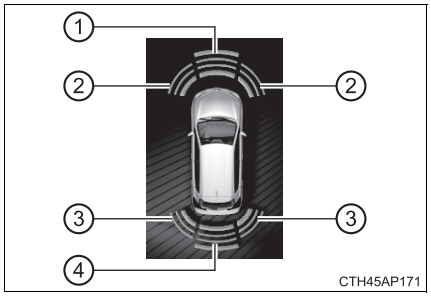
Lorsque les capteurs détectent un obstacle, un graphique s'affiche sur l'écran multifonctionnel, variant en fonction de la position et de la distance par rapport à l'obstacle.

① Fonctionnement des capteurs centraux avant

② Fonctionnement du capteur d'angle avant et du capteur latéral avant

③ Fonctionnement des capteurs d'angle arrière

④ Fonctionnement des capteurs centraux arrière



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 272 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Affichage de la distance et signal sonore

Lorsqu'un capteur détecte un obstacle, la direction et la distance approximative jusqu'à l'obstacle s'affichent et le signal sonore retentit.

■ Capteurs d'angle

Distance approximative par rapport à l'obstacle	Multifonctionnel affichage	Signal sonore
50 à 37,5 cm (1,6 à 1,2 ft.)		Moyenne
37,5 à 25 cm (1,2 à 0,8 ft.)		Rapide
Moins de 25 cm (0,8 ft.)		Continu

■ Capteurs latéraux avant

Distance approximative par rapport à l'obstacle	Multifonctionnel affichage	Signal sonore
Moins de 25 cm (0,8 ft.)		Continu

■ Capteurs centraux

Distance approximative par rapport à l'obstacle	Multifonctionnel affichage	Signal sonore
Avant: 100 à 55 cm (3,3 à 1,8 ft.) Arrière: 150 à 55 cm (4,9 à 1,8 ft.)		Lent
55 à 42,5 cm (1,8 à 1,4 ft.)		Moyenne
42,5 à 30 cm (1,4 à 1,0 ft.)		Rapide
Moins de 30 cm (1,0 ft.)		Continu

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 274 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Portée de détection des capteurs

① Environ 100 cm (3,3 ft.)

② Environ 150 cm (4,9 ft.)

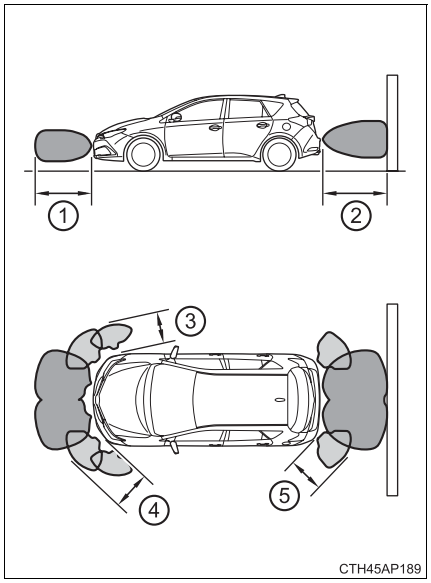
③ Environ 25 cm (0,8 ft.)

④ Environ 50 cm (1,6 ft.)

⑤ Environ 50 cm (1,6 ft.)

Le schéma illustre la portée de détection des capteurs. Notez que les capteurs ne peuvent pas détecter des obstacles extrêmement proches du véhicule.

La portée des capteurs peut varier en fonction de la forme de l'objet, etc.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 275 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Le capteur d'aide au stationnement Toyota peut être actionné lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

● Capteurs avant:

- Le levier de vitesses est placé sur une position autre que P.
- La vitesse du véhicule est inférieure à environ 10 km/h (6 mph). (Quelle que soit la vitesse lorsque le levier de vitesses est sur R)

● Capteurs arrière:

Le levier de vitesses est sur R.

■ **Informations relatives à la détection des capteurs**

● Certaines conditions du véhicule et l'environnement risquent d'affecter la capacité d'un capteur à détecter correctement des obstacles. Les cas particuliers où cela peut se produire sont indiqués ci-dessous.

- Le capteur est couvert de saletés, de neige ou de glace.
- Un capteur est gelé.
- Un capteur est obstrué d'une manière ou d'une autre.
- Le véhicule penche considérablement d'un côté.
- Sur route extrêmement bosselée, dans une pente, sur du gravier ou de l'herbe.
- L'environnement immédiat du véhicule est bruyant en raison d'avertisseurs sonores de véhicules, de moteurs de motos, de bruit émis par les systèmes de freinage à air comprimé de camions ou d'autres bruits forts produisant des ondes ultrasonores.
- Un autre véhicule équipé de capteurs d'aide au stationnement est à proximité.
- Un capteur est recouvert d'une couche de spray ou voilé par un rideau de pluie.
- Le véhicule est équipé d'une antenne d'aile ou d'une antenne sans fil.
- Présence d'un anneau de remorquage.
- Un pare-chocs ou un capteur est soumis à un choc violent.
- Le véhicule approche d'une bordure de trottoir élevée ou arrondie.
- En cas d'ensoleillement intense ou par temps très froid.
- Une suspension qui n'est pas d'origine Toyota (suspension abaissée, etc.) est installée.

Outre les exemples ci-dessus, il existe d'autres cas où, du fait de leurs formes, les panneaux ou d'autres objets peuvent être considérés par le capteur comme étant plus proches qu'ils ne le sont en réalité.

● La forme de l'obstacle peut empêcher le capteur de le détecter. Portez une attention particulière aux obstacles suivants:

- Câbles, clôtures, cordes, etc.
- Coton, neige et autres matériaux absorbant les ondes sonores
- Objets comportant des angles saillants
- Obstacles bas
- Obstacles élevés avec la partie supérieure faisant saillie vers l'extérieur dans la direction du véhicule

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 276 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si “Nettoyer le sonar.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Un capteur peut être sale ou couvert par de la neige ou de la glace. Dans ce cas, nettoyez le capteur et le système devrait revenir à la normale.
Par temps particulièrement froid, si un capteur est gelé, un message d'avertissement peut être affiché ou un obstacle peut ne pas être détecté. Lorsque le capteur dégèle, le système devrait revenir à la normale.

Si “Vérifier le système de sonar.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Il peut arriver que le système ne fonctionne pas à cause du dysfonctionnement d'un capteur.
Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

Précautions relatives à l'utilisation du capteur d'aide au stationnement Toyota

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une impossibilité de conduire le véhicule en toute sécurité et provoquer un accident.

- N'utilisez pas le capteur à des vitesses supérieures à 10 km/h (6 mph).
- Ne fixez pas d'accessoires dans le champ des capteurs.

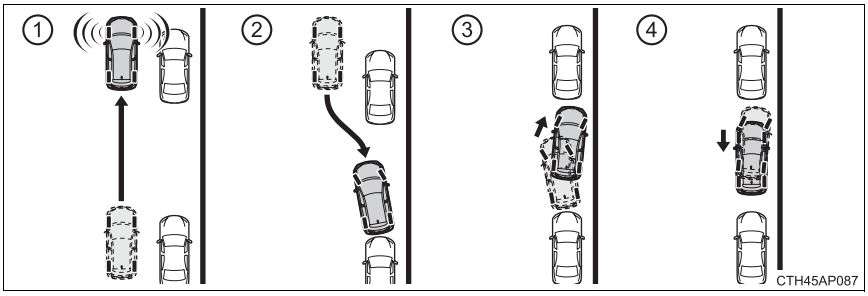
NOTE

Remarques à propos du capteur d'aide au stationnement Toyota

- Ne dirigez pas de forts jets d'eau ou de vapeur sur les capteurs.
  Cela peut provoquer un dysfonctionnement du capteur.
- Si votre véhicule est impliqué dans un accident, celui-ci affectera le bon fonctionnement des capteurs, ce qui peut provoquer une panne du système.
  Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Simple-IPA (système intelligent d'aide au stationnement)*

Simple-IPA est un système d'aide au stationnement en créneau. Lors du stationnement entre deux véhicules garés ou sur une place située derrière un véhicule stationné, les capteurs montés sur les côtés du pare-chocs avant sont utilisés et un espace dans lequel le véhicule peut être garé est détecté. Les manœuvres de stationnement sont alors assistées par la rotation automatique du volant.



① Détection d'une place de stationnement possible

② Stationnement du véhicule sur une place de stationnement détectée*

③ Rotation du volant pour se garer dans la place de stationnement visée*

④ Le stationnement dans la place de stationnement visée est terminé*

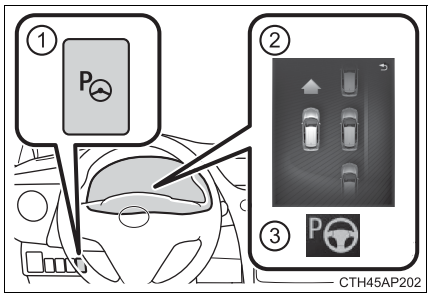
*: Le volant est actionné automatiquement.

Commande de simple-IPA et écran multifonctionnel

① Commande de simple-IPA

② Affichage

③ Témoin



*: Sur modèles équipés

4 Conduite

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 278 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

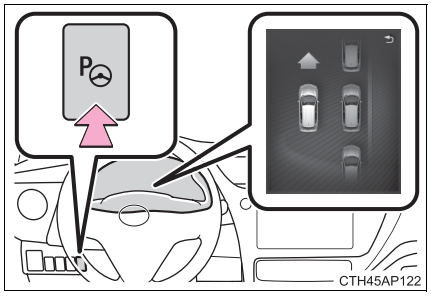
Fonctionnement de simple-IPA

Actionnez simple-IPA conformément à l'écran multifonctionnel et au signal sonore.

Le système détecte des places de stationnement sur le côté passager avant du véhicule et offre une assistance au stationnement dans un espace détecté.
Lors du stationnement dans une place du côté conducteur du véhicule, déplacez le levier de clignotants pour indiquer que vous tournez du côté du siège du conducteur. Laissez le levier de clignotants dans cette position jusqu'à ce que le braquage automatique commence.

1 Activez la commande de simple-IPA quand le véhicule roule à 30 km/h (18 mph) ou moins.

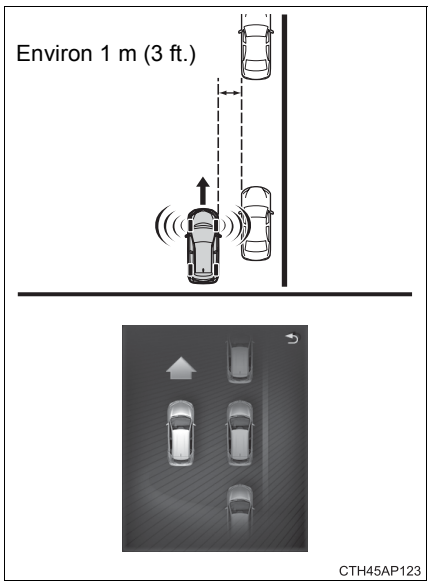
L'écran multifonctionnel affiche les modifications sur l'écran de détection de place de stationnement quand le système fonctionne.



2 Conduisez le véhicule tout en maintenant une distance d'environ 1 m (3 ft.) par rapport aux véhicules garés.

Conduisez le véhicule aussi parallèlement que possible aux véhicules stationnés et au trottoir.
Une vitesse réduite permet au système d'aider le véhicule à se stationner plus parallèlement par rapport aux véhicules garés et au trottoir, et aussi de se placer dans une meilleure position entre des véhicules situés à l'avant et à l'arrière de la place de stationnement.

La longueur requise pour qu'une place de stationnement soit détectée est la longueur totale du véhicule plus environ 1 m (3 ft.).

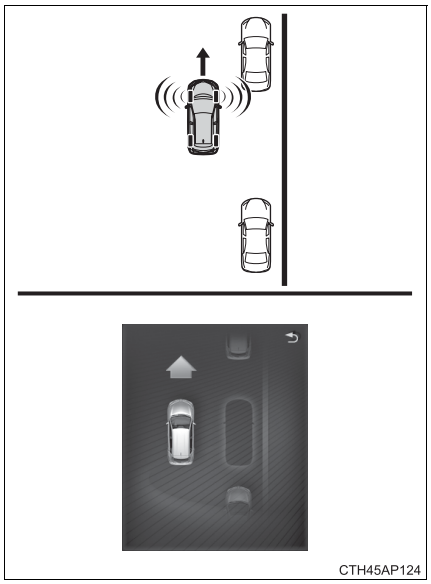


Maintenez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 279 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

3 Lorsque l'écran multifonctionnel change, réduisez la vitesse du véhicule.

Déplacez lentement le véhicule vers l'avant jusqu'à ce que le signal sonore retentisse.

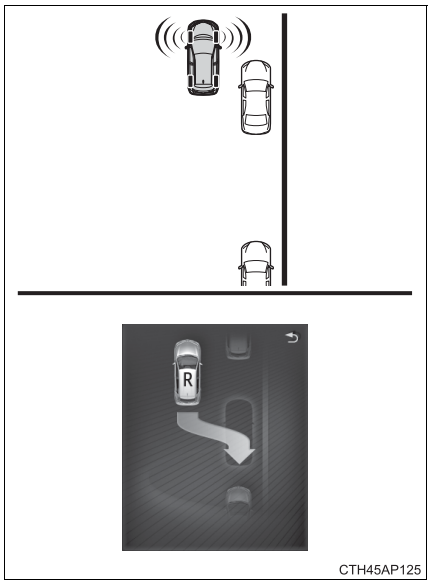


CTH45AP124

4 Arrêtez le véhicule lorsque le signal sonore retentit.

L'écran multifonctionnel change.
Vérifiez visuellement que l'espace détecté est un espace de stationnement sûr.

Si le véhicule se déplace de 10 m (32 ft.) ou plus après que le signal sonore a retenti, la détection d'une nouvelle place de stationnement commence.

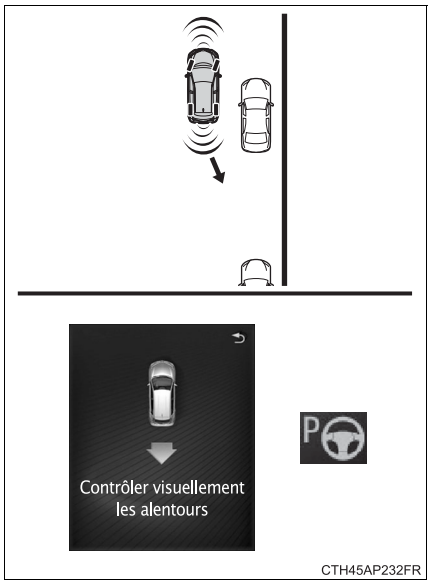


CTH45AP125

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 280 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

5 Mettez le levier de vitesses sur R.

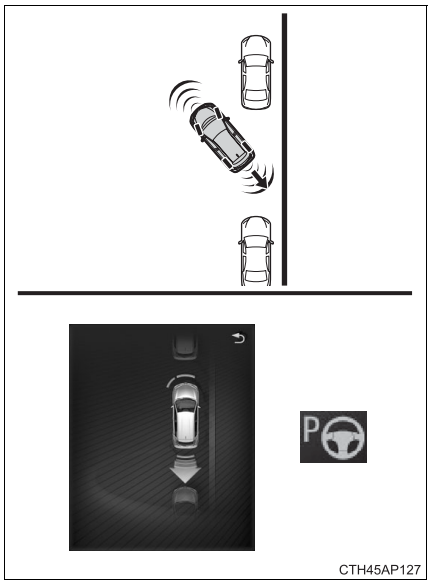
L'écran multifonctionnel change, le témoin de simple-IPA s'allume et le braquage automatique commence. En faisant attention à ne pas vous coincer les mains sur le volant et à vérifier la sécurité de la zone avoisinante, faites reculer lentement le véhicule en utilisant les pédales d'accélérateur et de frein. Pendant le braquage automatique, maintenez la vitesse du véhicule à 6 km/h (3 mph) ou moins.



CTH45AP232FR

6 Lorsque l'écran multifonctionnel change, réduisez la vitesse du véhicule.

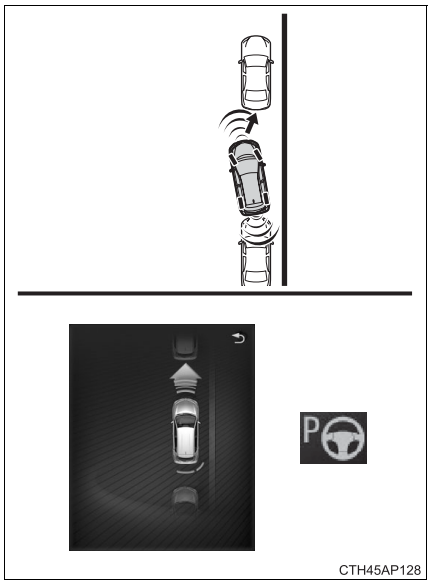
Tout en vérifiant la sécurité de la zone située à l'arrière du véhicule, reculez lentement le véhicule.



CTH45AP127

7 Lorsque l'avertisseur sonore des capteurs d'aide au stationnement arrière Toyota retentit en continu, arrêtez immédiatement et complètement le véhicule.

Lorsque l'avertisseur sonore commence à retentir en continu, l'écran multifonctionnel change.



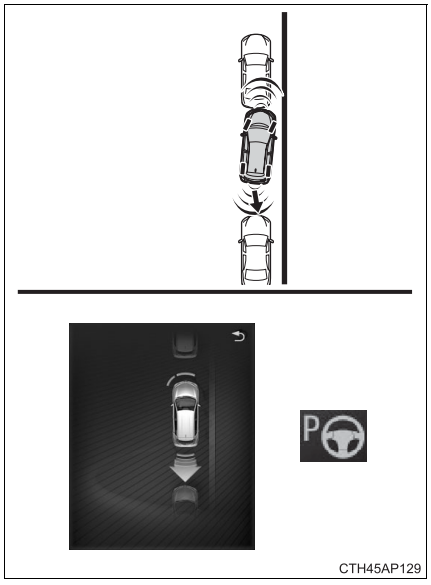
CTH45AP128

8 Mettez le levier de vitesses sur D.

Lorsque le volant tourne, maintenez le véhicule à l'arrêt complet.
Lorsque le volant s'arrête de tourner, déplacez lentement le véhicule vers l'avant tout en vérifiant la sécurité de la zone située devant le véhicule.

9 Lorsque l'avertisseur sonore des capteurs d'aide au stationnement avant Toyota retentit en continu, arrêtez immédiatement et complètement le véhicule.

Lorsque l'avertisseur sonore commence à retentir en continu, l'écran multifonctionnel change.



CTH45AP129

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 282 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

10 Mettez le levier de vitesses sur R.

Lorsque le volant tourne, maintenez le véhicule à l'arrêt complet.
Lorsque le volant s'arrête de tourner, reculez lentement le véhicule tout en vérifiant la sécurité de la zone située derrière le véhicule.

11 Répétez les étapes 7 à 10 jusqu'à ce que la manœuvre du système d'aide au stationnement soit terminée.

Lorsque l'opération de l'aide au stationnement est terminée, le signal sonore se déclenche, le témoin de simple-IPA s'éteint et l'écran multifonctionnel change.
Ajustez si nécessaire la position du véhicule et/ou l'angle pour terminer de garer le véhicule.

CTH45AP233FR

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 283 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lorsqu'un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel

Message	Cause	Que faire
“emplacement IPA non détecté, vitesse trop élevée.”	La vitesse du véhicule dépasse 30 km/h (18 mph).	Réduisez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins.
“IPA annulé, reprendre contrôle.”	La commande simple-IPA a été mise sur arrêt.	Mettez la commande simple-IPA sur marche.
	La commande simple-IPA a été activée pendant la marche arrière.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Le levier de vitesses a été placé sur R lors de la détection d'une place de stationnement.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	La position du levier de vitesses a été placée sur une position autre que R après le démarrage du braquage automatique, et avant que le véhicule ne pénètre dans une place de stationnement.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 284 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Message	Cause	Que faire
“IPA annulé, reprendre contrôle.”	Le volant n'a pas pu être suffisamment tourné à cause, par exemple, d'une pression de gonflage insuffisante des pneus, de l'usure des pneus, de l'impact que peut avoir l'état de la route, du fait de se trouver dans une pente, etc., par conséquent, le véhicule n'a pas pu être stationné dans l'espace voulu.	• Vérifiez l'usure et la pression des pneus. • Si ce message s'affiche lorsque le véhicule est garé dans d'autres endroits, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
	La direction assistée a temporairement surchauffé.	Essayez d'utiliser le simple-IPA après avoir patienté quelques instants.
	Dysfonctionnement possible du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
“IPA annulé, reprendre contrôle, intervention conducteur.”	Le volant a été actionné manuellement pendant le braquage automatique.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
“IPA annulé, reprendre contrôle, vitesse trop élevée.”	La vitesse du véhicule dépasse 50 km/h (31 mph) lors de la détection de la place de stationnement.	Réduisez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins et mettez la commande du simple-IPA sur marche.
	La vitesse du véhicule a dépassé 6 km/h (3 mph) pendant le braquage automatique.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 285 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Message	Cause	Que faire
“IPA annulé, reprendre contrôle, activation TRC/ABS/VSC.”	Les systèmes TRC, VSC, VSC+ ou ABS fonctionnent.	• Si l'opération a été annulée lors de la détection de la place de stationnement, placez à nouveau la commande du simple-IPA sur marche. • Si la manœuvre a été annulée pendant le braquage automatique, garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
“IPA annulé, reprendre contrôle, TRC/VSC désactivé.”	La commande a été mise sur arrêt.	Activez la commande .
“IPA annulé, reprendre contrôle, délai dépassé.”	Plus de 6 minutes se sont écoulées depuis que la commande du simple-IPA a été mise sur marche et que le levier de vitesses a été mis sur la position R, avant que le braquage automatique puisse commencer.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Plus de 6 minutes se sont écoulées depuis que le levier de vitesses a été mis sur la position R et que le braquage automatique a commencé, avant que la manœuvre du système d'aide au stationnement soit terminée.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.
	Le temps total d'arrêt écoulé pendant le braquage automatique a dépassé 2 minutes.	Garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

Message	Cause	Que faire
“IPA annulé, reprendre contrôle, vérifier IPA.”	Dysfonctionnement du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
“IPA non disponible.”	La direction assistée surchauffe temporairement.	Essayez d'utiliser le simple-IPA après avoir patienté quelques instants.
	Le système hybride n'est pas démarré.	Démarrez le système hybride.
	Dysfonctionnement possible du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
“IPA non disponible vitesse trop élevée.”	Vitesse du véhicule excessive (dépasse 50 km/h [31 mph])	Réduisez la vitesse du véhicule à 30 km/h (18 mph) ou moins et mettez la commande du simple-IPA sur marche.
“IPA non disponible TRC/VSC désactivé.”	La commande est désactivée.	Après avoir mis la commande sur marche, mettez la commande du simple-IPA sur marche.
“IPA non disponible, arrêter véhic., tourner volant de gauche max. À droite max.”	L'initialisation du système n'a pas été réalisée car la batterie 12 V était déconnectée/reconnectée.	Effectuez une initialisation. →P. 288
“Vérifier IPA.”	Dysfonctionnement du système.	Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 287 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Conditions de fonctionnement du simple-IPA**

- Le système hybride a démarré.
- La commande [OFF] est sur marche.
- La vitesse du véhicule est de 30 km/h (18 mph) ou moins. (Pendant le braquage automatique, la vitesse du véhicule est de 6 km/h [3 mph] ou moins.)

■ **Désactivation du fonctionnement du simple-IPA**

Le fonctionnement du simple-IPA est désactivé quand:

- La commande simple-IPA est mise sur arrêt.
- Les systèmes ABS, VSC, VSC+ ou TRC fonctionnent.
- Le levier de vitesses est placé sur R lors de la détection d'une place de stationnement.
- Le levier de vitesses est mis sur la position R et le véhicule recule de 1 m (3 ft.) ou plus après qu'une place de stationnement a été détectée et avant que le signal sonore ne se déclenche.
- Le volant est actionné manuellement pendant le braquage automatique.
- Il faut plus de 6 minutes pour que le braquage automatique commence après que la commande du simple-IPA a été activée et que le levier de vitesses a été mis sur la position R.
- Le levier de vitesses est placé sur une autre position que la position R après le démarrage du braquage automatique et avant que le véhicule ne pénètre dans une place de stationnement.
- Il faut plus de 6 minutes pour terminer le stationnement après que le levier de vitesses a été mis sur la position R et que le braquage automatique a commencé.
- Le temps total d'arrêt écoulé pendant le braquage automatique dépasse 2 minutes.

■ **Fonction de reprise du simple-IPA**

Si le simple-IPA est désactivé en raison de l'une des actions suivantes, le fonctionnement du simple-IPA peut être repris en appuyant sur la commande du simple-IPA, selon certaines conditions, comme par exemple si le véhicule est en position d'arrêt et que le volant est tourné.

- Le volant est actionné manuellement pendant le braquage automatique.
- La vitesse du véhicule dépasse 6 km/h (3 mph) pendant le braquage automatique.
- Le levier de vitesses est placé sur une autre position que la position R après le démarrage du braquage automatique et avant que le véhicule ne pénètre dans une place de stationnement.

Si la manœuvre ne reprend pas, garez le véhicule manuellement ou détectez une autre place de stationnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 288 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Lors de l'utilisation répétée du simple-IPA**

En cas d'utilisation répétée du simple-IPA, la direction assistée pourrait surchauffer temporairement. Elle risque de désactiver ou d'annuler le fonctionnement du simple-IPA. Dans ce cas, patientez quelques minutes avant d'utiliser de nouveau le simple-IPA.

■ **Fonctionnement du capteur d'aide au stationnement Toyota pendant le fonctionnement du simple-IPA**

Même si le capteur d'aide au stationnement Toyota est désactivé tandis que le simple-IPA est activé, le capteur d'aide au stationnement Toyota continue de fonctionner. Dans ce cas, lorsque le fonctionnement du simple-IPA est terminé ou désactivé, le capteur d'aide au stationnement Toyota est désactivé.

■ **Lorsque la température de l'habitacle est élevée**

Les capteurs risquent de ne pas fonctionner correctement si la température de l'habitacle est élevée, comme lorsque le véhicule est stationné en plein soleil. Utilisez le simple-IPA après que la température de l'habitacle a descendu.

■ **Capteurs utilisés par le simple-IPA**

→P. 270

■ **Initialisation du simple-IPA**

Dans les 15 secondes qui suivent la mise en marche de la commande du simple-IPA, tournez le volant à fond vers la gauche ou vers la droite, puis vers le côté opposé.

Lorsque l'écran de détection de la place de stationnement s'affiche, l'initialisation est terminée.

Si “IPA non disponible, arrêter véhic., tourner volant de gauche max. À droite max.” est toujours indiqué sur l'écran multifonctionnel après avoir à nouveau appuyé sur la commande du Simple-IPA, l'initialisation a échoué. Faites contrôler le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 289 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions concernant l'utilisation du simple-IPA

- Ne vous fiez jamais exclusivement au simple-IPA lorsque vous vous garez. Le conducteur est responsable de la sécurité. Soyez prudent, comme pour toute manœuvre de stationnement d'un véhicule.
- Reculez lentement, en utilisant la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule.
- S'il vous semble probable que vous allez heurter des véhicules, des obstacles ou des personnes à proximité, appuyez sur la pédale de frein pour arrêter le véhicule et désactivez le système.

■ Conditions dans lesquelles l'utilisation du simple-IPA est interdite

N'utilisez pas le simple-IPA dans les conditions suivantes.
Cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement et provoquer un accident inattendu.

- Dans des virages serrés ou des pentes.
- Sur route glissante, verglacée ou enneigée.
- Sur une route dont la surface n'est pas régulière, comme sur des graviers.
- Par mauvais temps, par exemple par forte pluie, brouillard, neige ou tempête de sable.
- Lorsque les pneus sont extrêmement usés, ou que leur pression est insuffisante.
- Lorsque le véhicule a un mauvais alignement des roues à cause de pneus ayant reçu un fort impact, comme par exemple quand ils ont cogné contre un trottoir.
- Lorsque la roue de secours compacte (sur modèles équipés) ou les chaînes à neige sont installées.
- Lorsque les pneus glissent lorsque vous tentez de vous stationner.
- Lorsque des feuilles mortes ou de la neige se trouvent sur la place de stationnement.
- Les modèles pouvant tracter une caravane/remorque: Lorsque des éléments tels qu'un crochet d'attelage, une remorque, un porte-vélos, etc., sont installés à l'arrière du véhicule.
- Quand un véhicule dont l'extrémité avant/arrière se situe au-dessus de la zone de détection, par exemple un camion, un bus ou un véhicule équipé d'un crochet d'attelage, d'une remorque, d'un porte-vélos, etc., est garé à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement.
- Si le pare-chocs avant a été endommagé.
- Si le capteur est couvert par le cache du pare-chocs avant, etc.
- Si un véhicule ou un obstacle n'est pas dans une position adaptée, à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 290 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions concernant le braquage automatique**

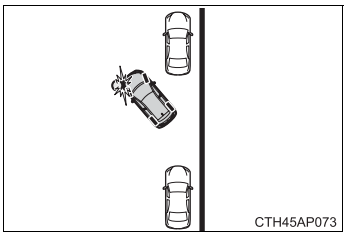
Comme le volant se déplace automatiquement dans la fonction d'aide au stationnement, faites attention aux points suivants.

- Maintenez les vêtements tels que cravates, écharpes et manches longues à l'écart du volant pour éviter qu'ils ne se prennent dedans. Maintenez également les enfants à l'écart du volant.
- Si vos ongles sont longs, veillez à ne pas vous blesser lorsque le volant est actionné.

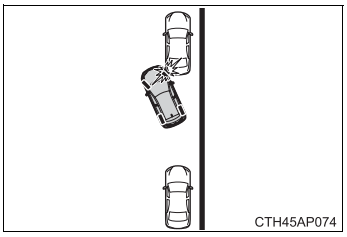
NOTE

■ Lors de l'utilisation du simple-IPA

- Vérifiez que la place de stationnement est appropriée. (Largeur de la place, s'il y a un obstacle, état de la surface de route, etc.)
- Le simple-IPA ne fonctionne pas correctement si le véhicule à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement se déplace ou si un obstacle entre dans la place de stationnement après que les capteurs ont détecté la place de stationnement. Regardez toujours autour du véhicule pendant la manœuvre du système d'aide au stationnement.
- Les capteurs risquent de ne pas pouvoir détecter les bords du trottoir. Le véhicule risque de chevaucher le bord du trottoir en fonction de la situation, comme par exemple si un véhicule à l'avant ou à l'arrière de la place de stationnement est garé sur le bord du trottoir.
  Vérifiez la zone environnante afin d'éviter que les pneus et roues ne soient endommagés.
- Lorsque vous effectuez une marche arrière, reculez le véhicule lentement pour éviter que l'extrémité avant du véhicule ne heurte un obstacle situé devant le véhicule.


CTH45AP073

- Lorsque vous effectuez une marche arrière, reculez le véhicule lentement pour éviter que l'extrémité avant du véhicule ne heurte le véhicule garé sur la place de stationnement de devant.


CTH45AP074

- Le véhicule risque de ne pas pouvoir être garé sur la place de stationnement visée si le véhicule se déplace vers l'avant alors que le levier de vitesses est sur R ou s'il recule alors que le levier de vitesses est sur une autre position que R, comme par exemple lorsque vous stationnez en pente.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 292 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Systèmes d'aide à la conduite

Afin d'améliorer la sécurité et les performances de conduite, les systèmes suivants sont actionnés automatiquement en réaction à certaines situations de conduite. Sachez toutefois que ces systèmes sont complémentaires et que vous ne devez pas vous y fier outre mesure lorsque vous manœuvrez le véhicule.

◆ ECB (système de freinage à pilotage électronique)

Le système à pilotage électronique génère une force de freinage correspondant à l'actionnement des freins

◆ ABS (système de freinage antiblocage)

Contribue à éviter le blocage des roues lorsque vous actionnez les freins brusquement, ou que vous actionnez les freins sur une chaussée glissante

◆ Aide au freinage

Décuple l'effort de freinage après enfoncement de la pédale de frein lorsque le système détecte une situation d'arrêt d'urgence

◆ VSC (contrôle de la stabilité du véhicule)

Aide le conducteur à contrôler le dérapage en cas d'embardée ou de virage sur chaussée glissante

◆ VSC+ (contrôle de la stabilité du véhicule+)

Gère en coopération les systèmes ABS, TRC, VSC et EPS.
Contribue à maintenir la stabilité directionnelle en cas d'embardée sur chaussée glissante, en régulant l'action sur la direction.

◆ TRC (système antipatinage)

Contribue à préserver la motricité et à empêcher les roues motrices de patiner au démarrage du véhicule ou lors d'une accélération sur chaussée glissante

◆ Aide au démarrage en côte

Contribue à empêcher le véhicule de reculer au démarrage dans une pente

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 293 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

◆ EPS (direction assistée électrique)

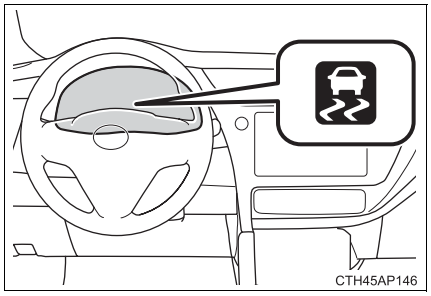
Contribue à réduire l'effort de braquage du volant par le recours à un moteur électrique

◆ Signal de freinage d'urgence

En cas d'application soudaine des freins, les feux de détresse clignotent automatiquement afin d'alerter le véhicule qui vous suit.

Lorsque les systèmes TRC/VSC/ABS fonctionnent

Le témoin indicateur de perte d'adhérence clignote lorsque les systèmes TRC/VSC/ABS fonctionnent.


CTH45AP146

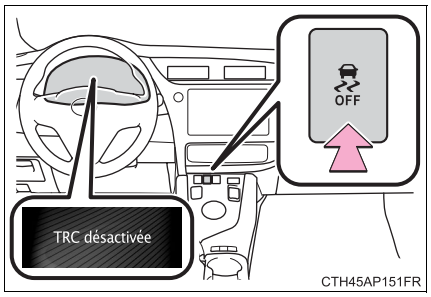
Désactiver le système TRC

Si le véhicule est embourbé dans de la boue, de la terre ou de la neige, le système TRC risque d'intervenir pour limiter la puissance du système hybride transmise aux roues. Appuyer sur pour désactiver le système vous permet de faire avancer et reculer le véhicule plus facilement pour le libérer.

Pour désactiver le système TRC, appuyez brièvement sur et relâchez.

Le témoin “TRC désactivée” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Appuyez sur à nouveau pour réactiver le système.



CTH45AP151FR

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 294 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Désactivation des systèmes TRC et VSC**

Pour désactiver les systèmes TRC et VSC, maintenez [OFF] appuyé pendant plus de 3 secondes lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Le témoin indicateur VSC OFF s'allume et “TRC désactivée” s'affiche sur l'écran multi-fonctionnel*.

Appuyez sur [OFF] à nouveau pour réactiver les systèmes.

*: Pour les véhicules avec PCS (système de sécurité de pré-collision), les fonctions d'aide au freinage de pré-collision et de freinage de pré-collision sont également désactivées. (→P. 245)

■ **Lorsque le message s'affiche sur l'écran multifonctionnel pour indiquer que le système TRC est désactivé même si vous n'avez pas appuyé sur** [OFF]

Le système TRC et l’aide au démarrage en côte ne peuvent pas être actionnés. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Bruits et vibrations causés par les systèmes ABS, d'aide au freinage, TRC et VSC**

Les phénomènes suivants peuvent survenir lorsque l'un des systèmes ci-dessus fonctionne. Aucun n'indique la survenue d'un dysfonctionnement.

- Vibrations possibles au niveau de la carrosserie du véhicule et du volant.
- Bruit de moteur possible après arrêt du véhicule.
- De légères pulsations de la pédale de frein peuvent se produire après activation de l'ABS.
- Un léger enfoncement de la pédale de frein peut se produire après activation de l'ABS.

■ **Bruit de fonctionnement de l'ECB**

Le bruit de fonctionnement de l'ECB peut être entendu dans les cas suivants, mais il n'indique pas qu'un dysfonctionnement s'est produit.

- Bruit de fonctionnement provenant du compartiment moteur lorsque la pédale de frein est actionnée.
- Bruit de moteur du système de freinage provenant de la partie avant du véhicule lorsque la porte du conducteur est ouverte.
- Bruit de fonctionnement provenant du compartiment moteur une ou deux minutes après l'arrêt du système hybride.

■ **Bruit de fonctionnement de l'EPS**

Lorsque le volant est actionné, un bruit de moteur (ronronnement) peut être perceptible. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 295 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Réactivation automatique des systèmes TRC et VSC**

Après désactivation des systèmes TRC et VSC, ceux-ci sont réactivés automatiquement dans les situations suivantes:

- Lorsque le contact d'alimentation est sur arrêt
- Si seul le système TRC est désactivé, le système TRC s'active dès que la vitesse du véhicule augmente

  Si les systèmes TRC et VSC sont tous les deux désactivés, ils ne sont pas réactivés automatiquement lorsque la vitesse du véhicule augmente.

■ **Efficacité réduite du système EPS**

L'efficacité du système EPS est réduite pour éviter toute surchauffe du système en cas de manœuvre fréquente du volant pendant une période prolongée. En conséquence, la direction peut sembler lourde. Le cas échéant, évitez de braquer excessivement le volant ou bien arrêtez le véhicule et arrêtez le système hybride. Le système EPS doit revenir à la normale dans un délai de 10 minutes.

■ **Conditions de fonctionnement de l'aide au démarrage en côte**

Lorsque les quatre conditions suivantes sont réunies, l'aide au démarrage en côte est activée:

- Le levier de vitesses est sur une position autre que P ou N (lors d'un démarrage en avant/en arrière sur un plan incliné vers le haut).
- Le véhicule est à l'arrêt.
- La pédale d'accélérateur n'est pas enfoncée.
- Le frein de stationnement n'est pas serré.

■ **Désactivation automatique du système d'aide au démarrage en côte**

L'aide au démarrage en côte est désactivée dans les situations suivantes:

- Le levier de vitesses est placé en position P ou N.
- La pédale d'accélérateur est enfoncée.
- Le frein de stationnement est serré.
- Environ 2 secondes se sont écoulées depuis que vous avez relâché la pédale de frein.

■ **Conditions de fonctionnement du signal de freinage d'urgence**

Lorsque les trois conditions suivantes sont réunies, le signal de freinage d'urgence se met en action:

- Les feux de détresse sont éteints.
- La vitesse réelle du véhicule est supérieure à 55 km/h (35 mph).
- La pédale de frein est appuyée de telle façon que le système est amené à évaluer, d'après la décélération du véhicule, que le freinage est brusque.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 296 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Désactivation automatique du système de signal de freinage d'urgence**

Le signal de freinage d'urgence est désactivé dans les situations suivantes:

- Les feux de détresse sont allumés.
- La pédale de frein est relâchée.
- Le système évalue à partir de la décélération du véhicule que le freinage n'est pas brusque.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **L'ABS ne fonctionne pas efficacement lorsque**

- La limite du potentiel d'adhérence des pneus a été dépassée (comme des pneus très usés sur route enneigée).
- Aquaplanage du véhicule en conduite à grande vitesse sur routes mouillées ou glissantes.

■ **La distance d'arrêt peut être supérieure à celle observée en conditions normales lorsque l'ABS est activé**

L'ABS n'est pas conçu pour réduire les distances d'arrêt du véhicule. Maintenez toujours une distance de sécurité suffisante par rapport au véhicule qui vous précède, en particulier dans les situations suivantes:

- Conduite sur chaussée recouverte de saletés, de gravillons ou de neige
- En cas de conduite avec des chaînes à neige
- Conduite sur routes bosselées
- Conduite sur routes présentant des nids-de-poule ou chaussées irrégulières

■ **Le système TRC risque de ne pas fonctionner efficacement lorsque**

Il peut être difficile de maîtriser la direction ainsi que la puissance sur chaussée glissante, même si le système TRC fonctionne.
Conduisez le véhicule avec précaution dans des conditions où la stabilité et la puissance pourraient être perdues.

■ **L'aide au démarrage en côte n'est pas efficace quand**

- Ne vous fiez pas outre mesure au système d'aide au démarrage en côte. L'aide au démarrage en côte peut ne pas fonctionner efficacement sur des pentes abruptes et sur des routes verglacées.
- À la différence du frein de stationnement, l'aide au démarrage en côte n'est pas destinée à immobiliser le véhicule pendant une période prolongée. N'essayez pas d'utiliser l'aide au démarrage en côte pour immobiliser le véhicule dans une pente, car vous risquez de provoquer un accident.

■ **Lorsque le système VSC est activé**

Le témoin indicateur de perte d'adhérence clignote. Conduisez toujours prudemment. Toute conduite imprudente risque de provoquer un accident. Faites particulièrement attention lorsque le témoin indicateur clignote.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 297 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque les systèmes TRC/VSC sont désactivés**

Restez particulièrement vigilant et adaptez votre vitesse à l'état de la route. Étant donné que ces systèmes sont conçus pour aider à assurer la stabilité et la puissance motrice du véhicule, ne désactivez les systèmes TRC/VSC qu'en cas de nécessité.

■ **Remplacement des pneus**

Veillez à ce que tous les pneus soient de taille, marque, profil et capacité de charge totale spécifiés. Par ailleurs, assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression de gonflage des pneus recommandée.

Les systèmes ABS, TRC et VSC ne fonctionnent pas correctement si des pneus différents sont montés sur le véhicule.
Pour tout complément d'information sur un changement de pneus ou de roues, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Comportement des pneus et de la suspension**

L'utilisation de pneus présentant un problème quelconque et la modification de la suspension affectent les systèmes d'aide à la conduite et peuvent provoquer un dysfonctionnement du système.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 298 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Conseils de conduite d'un véhicule hybride

Pour adopter une conduite économique et écologique, veuillez prêter attention aux points suivants:

◆ Utilisation du mode d'éco-conduite

Lors de l'utilisation du mode d'éco-conduite, le couple correspondant à l'enfoncement de la pédale d'accélérateur peut être généré de façon plus fluide que dans les conditions normales. De plus, l'utilisation du système de climatisation (chauffage/refroidissement) est minimisée, améliorant l'économie de carburant. (→P. 210)

◆ Utilisation du témoin du système hybride

Il est possible de rendre sa conduite plus éco-responsable en maintenant le témoin du système hybride dans la zone Éco. (→P. 102)

◆ Actionnement du levier de vitesses

Placez le levier de vitesses sur D lorsque vous êtes arrêté à un feu de signalisation, ou en cas de circulation dense etc. Placez le levier de vitesses sur P en cas de stationnement. Lorsque vous utilisez la position N, aucun effet positif ne se produit sur la consommation de carburant. En position N, le moteur à essence fonctionne, mais aucune électricité ne peut être produite. De même, lors de l'utilisation du système de climatisation, etc., l'énergie de la batterie du système hybride (batterie de traction) est consommée.

◆ Actionnement de la pédale d'accélérateur/de la pédale de frein

- Adoptez une conduite souple. Évitez les accélérations et les décélérations brusques. Le fait d'accélérer et de décélérer de manière progressive permet d'exploiter plus efficacement le moteur électrique (moteur de traction), sans avoir recours à la puissance du moteur à essence.
- Évitez les accélérations répétées. Des accélérations répétées consomment l'énergie de la batterie du système hybride (batterie de traction), entraînant une consommation de carburant accrue. La puissance de la batterie peut être restaurée en conduisant avec la pédale d'accélérateur légèrement relâchée.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 299 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

◆ Lors du freinage

Assurez-vous de freiner doucement et au moment approprié. Vous pouvez ainsi récupérer une quantité plus importante d'énergie électrique lors de la décélération.

◆ Ralentissements

Des accélérations et des décélérations répétées, ainsi que de longs temps d'attente aux feux de signalisation entraînent une consommation de carburant accrue. Vérifiez les prévisions de circulation avant de prendre la route et évitez autant que possible les ralentissements. Lorsque vous vous trouvez dans un embouteillage, relâchez doucement la pédale de frein pour permettre au véhicule d'avancer lentement et éviter ainsi une utilisation excessive de la pédale d'accélérateur. De cette manière, une consommation d'essence excessive peut être évitée.

◆ Conduite sur autoroute

Contrôlez le véhicule et maintenez-le à une vitesse constante. Avant de vous arrêter à un péage ou autre, anticipez pour relâcher l'accélérateur et freiner doucement. Vous pouvez ainsi récupérer une quantité plus importante d'énergie électrique lors de la décélération.

◆ Climatisation

N'utilisez la climatisation que lorsque cela est nécessaire. Cela permet de réduire une consommation excessive de carburant.
En été: Lorsque la température ambiante est élevée, utilisez le mode de recyclage d'air. De cette manière, vous réduisez la sollicitation du système de climatisation et donc la consommation de carburant.
En hiver: Étant donné le moteur à essence ne s'arrête pas automatiquement tant que lui-même et l'habitacle ne sont pas chauds, il consomme du carburant. De plus, la consommation de carburant peut être réduite en évitant d'utiliser le chauffage de manière excessive.

◆ Vérification de la pression de gonflage

Contrôlez régulièrement la pression de gonflage des pneus. Une mauvaise pression de gonflage des pneus peut entraîner une consommation de carburant accrue.
Étant donné que les pneus neige peuvent être à l'origine d'un coefficient de frottement important, leur utilisation sur des routes sèches peut entraîner une consommation de carburant accrue. Utilisez des pneus appropriés pour la saison.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 300 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

◆ Bagages

Le transport de bagages lourds entraîne une consommation de carburant accrue. Évitez de transporter des bagages inutiles. L'installation d'une grande galerie de toit entraîne également une consommation de carburant accrue.

◆ Phase de chauffe avant la conduite

Étant donné que le moteur à essence démarre et s'arrête automatiquement à froid, il n'est pas nécessaire de le faire chauffer. De plus, le fait de conduire fréquemment sur de courtes distances entraîne des phases de chauffe répétées du moteur, ce qui peut entraîner une consommation de carburant accrue.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 301 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Conseils de conduite hivernale

Effectuez les préparatifs et les contrôles nécessaires avant de conduire le véhicule en hiver. Adaptez toujours la conduite du véhicule aux conditions climatiques du moment.

Préparation pour l'hiver

- Utilisez des liquides adaptés aux températures extérieures ambiantes.
  - Huile moteur
  - Liquide de refroidissement du moteur/module de commande de puissance
  - Liquide de lave-vitre
- Faites vérifier par un technicien de maintenance l'état de la batterie 12 V.
- Faites équiper le véhicule de quatre pneus hiver ou achetez une paire de chaînes à neige pour les roues avant.

  Veillez à ce que tous les pneus soient de taille et de marque identiques et que les chaînes correspondent à la taille des pneus.

Avant de prendre le volant

Effectuez les tâches suivantes en fonction des conditions d'utilisation:

- Ne forcez pas l'ouverture d'une vitre ou l'actionnement d'un essuie-glace gelé. Versez de l'eau tiède sur les parties gelées pour faire fondre la glace. Épongez immédiatement l'eau pour l'empêcher de geler.
- Pour un fonctionnement efficace du ventilateur du système de climatisation, dégagez les grilles d'aération à la base du pare-brise de toute la neige accumulée.
- Contrôlez et dégagez périodiquement de toute accumulation de glace ou de neige les feux extérieurs, le toit du véhicule, le châssis, les passages de roues et les freins.
- Débarrassez les semelles de vos chaussures de toute neige ou boue avant de monter dans le véhicule.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 302 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lors de la conduite du véhicule

Faites accélérer le véhicule progressivement, laissez une distance de sécurité entre vous et le véhicule vous précédant, et conduisez à une vitesse réduite adaptée à la route.

Lorsque vous stationnez le véhicule

Garez le véhicule et mettez le levier de vitesses sur P, mais ne serrez pas le frein de stationnement. Le frein de stationnement risque d'être bloqué par le gel, empêchant ainsi tout desserrage. Si nécessaire, calez les roues pour éviter au véhicule de glisser ou de bouger.

Sélection des chaînes à neige (pneus de 15 et 16 pouces)

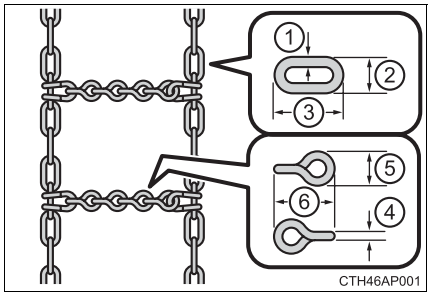
Utilisez la taille de chaînes à neige qui convient lors du montage.
La taille des chaînes est réglementée pour chaque taille de pneus.

Chaînes latérales:

① 3 mm (0,12 in.) de diamètre
② 10 mm (0,39 in.) de largeur
③ 30 mm (1,18 in.) de longueur

Chaînes transversales:

④ 4 mm (0,16 in.) de diamètre
⑤ 14 mm (0,55 in.) de largeur
⑥ 25 mm (0,98 in.) de longueur



Réglementations sur l'utilisation des chaînes à neige

Les réglementations applicables à l'utilisation des chaînes à neige varient selon les pays et le type de route. Vérifiez toujours les réglementations locales avant de monter des chaînes sur votre véhicule.

■ Pneus de 17 pouces

Il n'est pas possible d'équiper les pneus 225/45R17 de chaînes à neige.

■ Installation des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour monter et démonter les chaînes:

- Montez et démontez les chaînes à neige dans un endroit sûr.
- Installez les chaînes à neige sur les roues avant. N'installez pas de chaînes sur les pneus arrière.
- Installez les chaînes à neige sur les roues avant, en les serrant le plus possible. Retendez les chaînes après avoir roulé 0,5 — 1,0 km (1/4 — 1/2 mile).
- Montez les chaînes à neige en respectant les instructions fournies avec celles-ci.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 303 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Conduite avec des pneus neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez des pneus de la taille spécifiée.
- Veillez à ce que les pneus soient toujours gonflés à la pression recommandée.
- Ne dépassez pas les limitations de vitesse ou la vitesse recommandée pour les pneus neige utilisés.
- Équipez toutes les roues de pneus neige.

■ Conduite avec des chaînes à neige

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une impossibilité de conduire le véhicule en toute sécurité, et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne dépassez pas les limitations de vitesse spécifiées pour les chaînes à neige utilisées, ou 50 km/h (30 mph), en privilégiant la valeur la plus faible.
- Évitez de rouler sur les routes cahoteuses ou sur des nids-de-poule.
- Évitez les accélérations brusques, les changements de direction brusques, les freinages et les changements de vitesse brusques pouvant causer un freinage soudain du moteur.
- Ralentissez suffisamment avant d'entrer dans un virage, pour être sûr de garder la maîtrise du véhicule.
- Véhicules avec LDA (avertissement de sortie de voie): N'utilisez pas le système LDA.

⚠ NOTE

■ Réparation ou remplacement des pneus neige (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Faites réparer ou remplacer les pneus neige par un concessionnaire Toyota ou un détaillant de pneus reconnu.
En effet, le démontage et le montage des pneus neige a un effet sur le fonctionnement des valves et émetteurs du système d'avertissement de pression des pneus.

■ Montage des chaînes à neige (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)

Il peut arriver que les valves et émetteurs du système d'avertissement de pression des pneus ne fonctionnent pas correctement lorsque le véhicule est équipé de chaînes à neige.

5-1. Fonctionnements de base
Types de système audio.....306
Commandes audio au volant...307
Port AUX/port USB.....308

5-2. Utilisation du système audio
Utilisation optimale du système audio.....309

5-3. Utilisation de la radio
Fonctionnement de la radio.....311

5-4. Lecture de CD audio et de disques MP3/WMA
Fonctionnement du lecteur de CD.....314

5-5. Utilisation d'un dispositif externe
Écoute d'un iPod.....322
Écoute d'un dispositif de stockage USB.....330
Utilisation du port AUX.....337

5-6. Utilisation de dispositifs Bluetooth®
Audio/téléphone Bluetooth®.....338
Utilisation des commandes au volant.....343
Enregistrement d'un dispositif Bluetooth®.....344

5-7. Menu “SET UP”
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth”).....345
Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”).....350

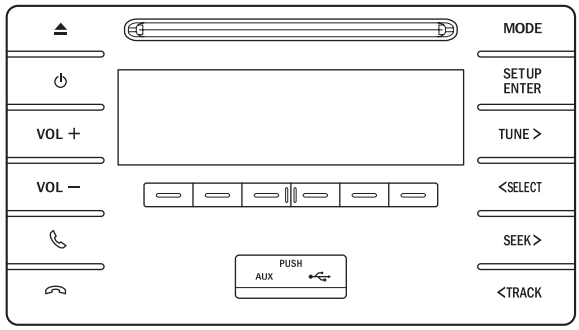
5-8. Audio Bluetooth®
Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth®.....355

5-9. Téléphone Bluetooth®
Passer un appel.....358
Réception d'un appel.....360
Conversation téléphonique.....361

5-10. Bluetooth®
Bluetooth®.....363

Types de système audio*

▶ Véhicules avec système audio



CTH52AP110

▶ Véhicules avec système de Navigation/Multimédia

Les propriétaires de modèles équipés d'un système de Navigation/Multimédia doivent se reporter au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

■ Utilisation des téléphones mobiles

En cas d'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité immédiate du véhicule alors que le système audio est en marche, il est possible que le son des haut-parleurs du système audio soit parasité.

■ À propos du Bluetooth®

La marque et le logo Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG. et l'autorisation a été accordée d'utiliser la marque du preneur de licence Panasonic Corporation. Les autres marques déposées et noms commerciaux appartiennent à plusieurs propriétaires différents.

⚠ NOTE

■ Pour éviter la décharge de la batterie 12 V

Ne laissez pas le système audio activé plus longtemps que nécessaire lorsque le système hybride est arrêté.

■ Pour éviter d'endommager le système audio

Veillez à ne renverser aucune boisson ou autres liquides sur le système audio.

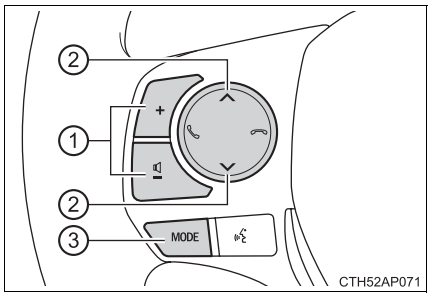
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 307 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Commandes audio au volant

Certaines fonctions audio peuvent être contrôlées au moyen des commandes au volant.
Le fonctionnement peut varier selon le type de système audio ou de système de navigation. Pour tout complément d'informations, reportez-vous au manuel fourni avec le système audio ou le système de navigation.

Utilisation du système audio à l'aide des commandes au volant



① Commande de volume:
- Appuyez: Augmente/diminue le volume
- Maintenez appuyé: Augmente/diminue le volume en continu

② Mode radio:
- Appuyez: Sélectionne une station de radio
- Maintenez appuyé: Recherche vers le haut/bas

CD, disque MP3/WMA, Bluetooth®, iPod ou mode USB:
- Appuyez: Sélectionne une piste/un fichier/une chanson
- Maintenez appuyé: Sélectionne un dossier ou un album (disque MP3/WMA, Bluetooth®, iPod ou USB)

③ Commande “MODE”:
- Appuyez: Active l'alimentation, sélectionne une source audio
- Maintenez appuyé: Désactive le son ou met l'opération en cours sur pause. Pour annuler la désactivation du son ou la pause, maintenez appuyé à nouveau.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour réduire le risque d'accident

Soyez prudent lorsque vous actionnez les commandes audio sur le volant.

Port AUX/port USB

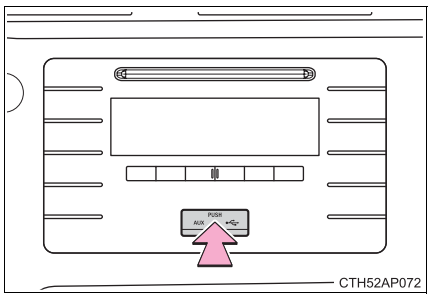
Connectez un iPod, un dispositif de stockage USB ou un lecteur audio portable au port USB/AUX comme indiqué ci-dessous. Appuyez sur le bouton “MODE” pour sélectionner “iPod”, “USB” ou “AUX”.

Connexion à l'aide du port USB/port AUX

■ iPod

Poussez le cache pour ouvrir et branchez un iPod avec un câble pour iPod.

Mettez l'iPod sur marche s'il ne l'est pas déjà.



■ Clé USB

Poussez le cache pour ouvrir et branchez un dispositif de stockage USB.

Mettez le dispositif de stockage USB sur marche s'il ne l'est pas déjà.

■ Lecteur audio portable

Poussez le cache pour ouvrir et branchez un lecteur audio portable.

Mettez le lecteur audio portable sur marche s'il ne l'est pas déjà.

⚠ AVERTISSEMENT

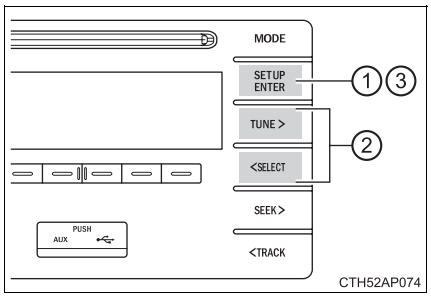
■ Pendant la conduite

Ne branchez pas de dispositifs et n'actionnez pas les commandes.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 309 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation optimale du système audio

La qualité sonore (aigu/grave) et la balance du volume peuvent être réglées.



① Affiche le mode en cours d'utilisation

② Modifie les réglages suivants
- Qualité sonore et balance du volume (→P. 309)
- Il est possible de régler la qualité du son et la balance du volume afin d'obtenir un son de la meilleure qualité possible.
- Activation/désactivation de l'égaliseur sonore automatique (→P. 310)

③ Sélectionne un mode

Utilisation de la fonction de commande audio

■ Changement du mode de qualité sonore

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner “Sound settings”.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

4 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner le mode souhaité.

“Bass”, “Treble”, “Fader”, “Balance” ou “ASL”

5 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

■ **Réglage de la qualité sonore**

Appuyer sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” permet de régler le niveau.

Mode de qualité sonore	Mode affiché	Niveau	Appuyez sur le bouton “<SELECT”	Appuyez sur le bouton “TUNE>”
Basse*	“Bass”	-5 à 5	Insuffisant	Élevé
Aigus*	“Treble”	-5 à 5		
Balance du volume avant/arrière	“Fader”	F7 à R7	Passe au côté arrière	Passe au côté avant
Balance du volume gauche/droite	“Balance”	L7 à R7	Passe au côté gauche	Passe au côté droit

*: Le niveau de qualité sonore est personnalisable individuellement pour chaque mode audio.

■ **Réglage de l'égaliseur sonore automatique (ASL)**

Lorsque ASL est sélectionné, appuyer sur le bouton “TUNE>” modifie la quantité d'ASL dans l'ordre de “Low”, “Mid” et “High”.

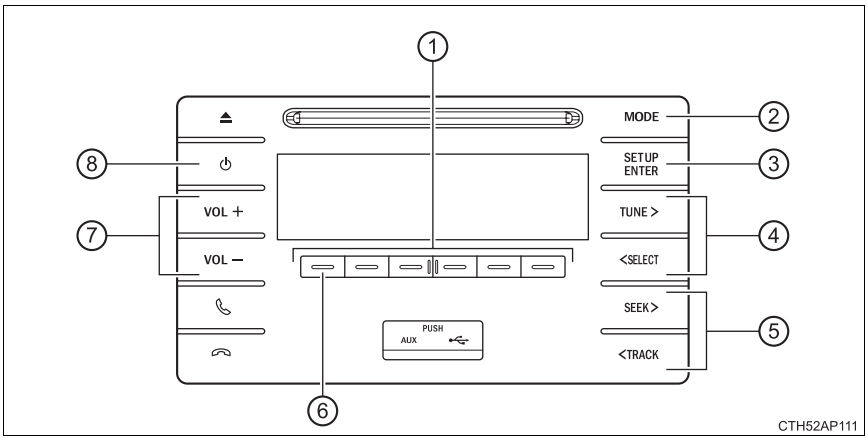
Appuyer sur le bouton “<SELECT” désactive l'ASL.

L'ASL règle automatiquement le volume et la qualité sonore en fonction de la vitesse du véhicule.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 311 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Fonctionnement de la radio

Sélectionnez “AM” ou “FM” pour commencer à écouter la radio.



① Sélection de station
② Bouton de sélection de mode
③ Sélectionnez un élément ou configuration des modes AF/code régional/TA
④ Réglez la fréquence
⑤ Recherchez une fréquence
⑥ Affichez une liste des stations
⑦ Volume
⑧ Alimentation

Réglage des stations préréglées

1 Recherchez la station souhaitée en appuyant sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>”.

2 Maintenez le bouton de sélection de la station souhaitée appuyé jusqu'à confirmation par un bip.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 312 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation de la liste des stations

■ Actualisation de la liste des stations

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des stations s'affiche.

2 Appuyez sur [ ] “Update” pour mettre la liste à jour.

“Updating” s'affiche pendant que la recherche est en cours, puis les stations disponibles sont énumérées à l'écran.

Pour annuler le processus de mise à jour, appuyez sur [ ] “Back”.

■ Sélection d'une station dans la liste

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des stations s'affiche.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner une station.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour régler la station.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Back”.

RDS (système de données radio)

Cette fonction permet à votre radio de recevoir des données RDS.

■ Écoute de stations du même réseau

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour accéder à “Radio” et appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner le mode souhaité: “FM AF” ou “Region code”.

4 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode FM AF ON: La station dont la réception est la plus puissante parmi les stations d'un même réseau est sélectionnée.

Mode ON du code régional: La station diffusant le même programme et dont la réception est puissante parmi les stations d'un même réseau est sélectionnée.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 313 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Informations routières**

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour accéder à “Radio” et appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour accéder au mode “FM TA”.

4 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner “On” ou “Off”.

Mode TA: Le système passe automatiquement en mode informations routières lorsqu'il reçoit une station diffusant un signal d'informations routières.

Le système revient à la station que vous écoutiez précédemment dès la fin du bulletin d'informations routières.

■ **Système EON (autres réseaux renforcés) (pour la fonction d'informations routières)**

Si la station RDS (avec données EON) que vous écoutez ne diffuse pas de bulletin d'informations routières et que le système audio est en mode TA (informations routières), la radio sélectionne automatiquement dans la liste EON AF une station diffusant un bulletin d'informations routières, dès que celui-ci commence.

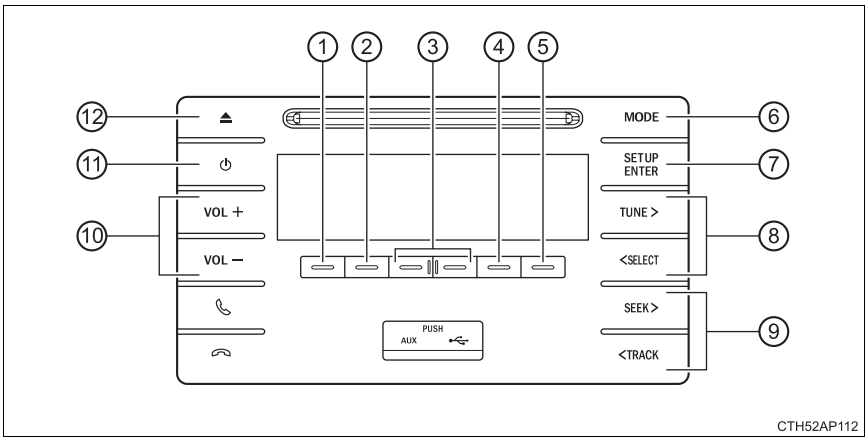
■ **En cas de débranchement de la batterie 12 V**

Les stations présélectionnées sont effacées.

■ **Sensibilité de réception**

- Il est difficile de maintenir en toutes circonstances une parfaite réception radio, en raison des changements incessants de position de l'antenne, des différences de puissance du signal et de la présence d'obstacles environnants, tels que des trains, des émetteurs, etc.
- L'antenne de la radio est montée du côté arrière du toit.

Fonctionnement du lecteur de CD



① Affichez le message texte
② Affichez la liste des dossiers/liste des pistes
③ Sélectionnez un dossier (disques MP3/WMA uniquement)
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Bouton de sélection de mode
⑦ Ouvrez la piste/le fichier sélectionné(e)
⑧ Sélectionnez une piste/un fichier
⑨ Sélectionnez une piste/un fichier, effectuez une avance ou un retour rapides
⑩ Volume
⑪ Alimentation
⑫ Éjectez un disque

Chargement d'un CD, disque MP3 ou WMA

Insérez un disque.

Éjection d'un CD, disque MP3 ou WMA

Appuyez sur ⏏ et retirez le disque.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 315 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation du lecteur de CD

■ Sélection d'une piste

Appuyez sur le bouton “TUNE>” ou “SEEK>” pour avancer ou sur le bouton “<SELECT” ou “<TRACK” pour reculer dans les pistes, jusqu'à afficher le numéro de la piste souhaitée.

■ Sélection d'une piste dans une liste de pistes

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des pistes est affichée.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner une piste.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour ouvrir la piste sélectionnée.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Back”.

■ Avance et retour rapide sur une piste

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” appuyé.

■ Lecture répétée

Appuyez sur [ ] “RPT”.

La piste actuelle est lue de façon répétée jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur [ ] “RPT”.

■ Lecture aléatoire

Appuyez sur [ ] “RDM”.

Les pistes sont lues de manière aléatoire jusqu'à ce que vous appuyiez à nouveau sur [ ] “RDM”.

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

L'écran affiche le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre du CD.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 316 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lecture de disque MP3 ou WMA

■ Sélection d'un dossier

Pour sélectionner le dossier souhaité, appuyez sur [⏮] " ❮ " ou [⏭] " ❯ ".

■ Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers

1 Appuyez sur [ ] "List".

La liste des dossiers est affichée.

2 Appuyez sur le bouton "<SELECT" ou "TUNE>" pour sélectionner un dossier ou un fichier.

3 Appuyez sur le bouton "SETUP/ENTER" pour ouvrir le fichier/dossier sélectionné.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] "Back".

■ Retour au premier dossier

Maintenez [⏮] " ❮ " appuyé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

■ Sélection d'un fichier

Appuyez sur le bouton "<SELECT", "TUNE>", "<TRACK" ou "SEEK>" pour sélectionner le fichier souhaité.

■ Avance et retour rapides sur un fichier

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton "SEEK>" ou "<TRACK" appuyé.

■ Lecture répétée

Appuyer sur [ ] "RPT" permet de changer le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant:

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Arrêt.

*: Indisponible lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

■ Lecture aléatoire

Appuyer sur [ ] "RDM" permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:

Lecture aléatoire du dossier → Lecture aléatoire du disque → Arrêt.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 317 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album (MP3 uniquement) sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

■ Affichage

Selon le contenu enregistré, les caractères risquent de ne pas s'afficher correctement ou de ne pas s'afficher du tout.

■ Messages d'erreur

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème persiste, amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause	Procédures de rectification
“CD check”	• Le disque est sale ou abîmé. • Le disque a été inséré face imprimée vers le bas.	• Nettoyez le disque. • Insérez le disque correctement.
“Error 3”	Un dysfonctionnement se produit à l'intérieur du système.	Éjectez le disque.
“Error 4”	Une erreur de surtension s'est produite.	Mettez le contact d'alimentation sur arrêt.
“No support”	Aucun fichier MP3/WMA n'est inclus dans le CD.	Éjectez le disque.

■ **Disques pouvant être utilisés**

Les disques portant les symboles indiqués ci-dessous peuvent être utilisés.
La lecture peut s'avérer impossible selon le format d'enregistrement ou les caractéristiques du disque, ou en raison de rayures, de saletés ou de dommages.

Les CD protégés contre la copie risquent de ne pas être lus correctement.

■ **Fonction de protection du lecteur de CD**

Afin de protéger les composants internes, la lecture est automatiquement interrompue lorsqu'un problème est détecté.

■ **Si un disque est laissé à l'intérieur du lecteur de CD ou en position éjectée pendant une période prolongée**

Le disque risque d'être endommagé et de ne pas pouvoir être lu correctement.

■ **Produits de nettoyage pour optiques**

N'utilisez aucun produit de nettoyage pour optiques. Cela peut endommager le lecteur de CD.

■ **Fichiers MP3 et WMA**

MP3 (MPEG Audio LAYER3) est un format de compression audio standard.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers jusqu'à 1/10 ème de leur taille d'origine.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

La compatibilité entre les fichiers MP3 et WMA et les supports/formats est limitée.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 LAYER3: 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbits/s)
  MPEG2 LSF LAYER3: 8, 16, 24, 32, 40, 48, 56, 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbits/s)
- Modes de canaux compatibles: stéréo, stéréo combiné, double canal et mono

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 319 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles uniquement avec la lecture sur 2 canaux)
  Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbits/s)
  Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbits/s)

● Supports compatibles

Les supports utilisables pour la lecture de fichiers MP3 et WMA sont les CD-R et CD-RW.

Dans certains cas, la lecture peut ne pas être possible si le CD-R ou le CD-RW n'est pas finalisé. Si le disque est rayé ou comporte des traces de doigts, la lecture peut ne pas être possible ou être saccadée.

● Formats de disque compatibles

Il est possible d'utiliser les formats de disque suivants.

- Formats de disque: CD-ROM Mode 1 et Mode 2
  CD-ROM XA Mode 2, Form 1 et Form 2
- Formats de fichier: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)
  Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués ci-dessus peuvent poser des problèmes de lecture et leurs noms de fichiers et de dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes.

- Hiérarchie de répertoires maximale: 8 niveaux
- Longueur maximale des noms de dossier/fichier: 32 caractères
- Nombre maximal de dossiers: 192 (racine y compris)
- Nombre maximal de fichiers par disque: 255

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Disques multi-session

Le système audio étant compatible avec des disques multi-session, il est possible de lire les disques contenant des fichiers MP3 et WMA. Toutefois, seule la première session reste lisible.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 pour permettre d'enregistrer le titre de la piste, le nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les balises ID3 Ver. 1.0, 1.1, et Ver. 2.2, 2.3. ID3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des balises WMA peuvent être ajoutées aux fichiers WMA, pour permettre d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste de la même manière qu'avec les balises ID3.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 320 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

Lorsque vous insérez un disque contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur le disque sont dans un premier temps contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, nous vous recommandons de ne graver aucun autre fichier que les fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.

Si les disques contiennent un mélange de données musicales et de données au format MP3 ou WMA, seules les données musicales peuvent être lues.

● Extensions

Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, le système les identifie à tort comme des fichiers MP3 et WMA et tente de les lire. Ceci peut produire une quantité importante d'interférences et occasionner des dommages aux haut-parleurs.

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, nous vous recommandons d'utiliser un débit binaire fixe d'au moins 128 kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Dans certains cas, la lecture des CD-R et CD-RW peut ne pas être possible selon les caractéristiques du disque.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou autre logiciel d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA qui, selon les réglages d'encodage et le format des fichiers, peuvent causer une mauvaise qualité sonore ou des parasites en début de lecture. Dans certains cas, la lecture peut être complètement impossible.
- Lorsque des fichiers autres des fichiers MP3 ou WMA sont enregistrés sur le disque, le système risque d'être plus long à reconnaître le disque et dans certains cas, la lecture peut être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont les marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Certification du lecteur de CD**

CAUTION:
THIS PRODUCT IS A CLASS 1 LASER PRODUCT. USE OF CONTROLS OR ADJUSTMENTS OR PERFORMANCE OF PROCEDURES OTHER THAN THOSE SPECIFIED HEREIN MAY RESULT IN HAZARDOUS RADIATION EXPOSURE. DO NOT OPEN COVERS AND DO NOT REPAIR BY YOURSELF. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.

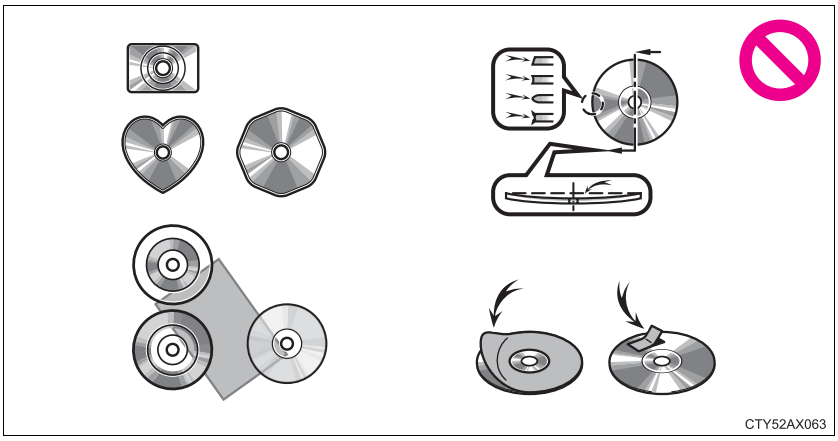
NOTE

Disques et adaptateurs ne pouvant pas être utilisés

N'utilisez pas les types de disques suivants.

De même, n'utilisez pas des adaptateurs de disque de 8 cm (3 in.), des disques au format Dual Discs ou des disques inscriptibles.

Sinon, vous risquez d'endommager le lecteur et/ou la fonction d'insertion/éjection de disque.



- Disques dont le diamètre n'est pas égal à 12 cm (4,7 in.).
- Disques de mauvaise qualité ou déformés.
- Disques dont la partie gravée est transparente ou translucide.
- Disques sur lesquels a été apposé du ruban adhésif, un autocollant ou une étiquette pour CD-R, ou dont l'étiquette se décolle.

Précautions relatives au lecteur

Si vous ne respectez pas les précautions énoncées ci-dessous, vous risquez d'endommager les disques ou le lecteur.

- N'insérez rien d'autre que des disques dans la fente de chargement de disques.
- Ne lubrifiez aucune pièce du lecteur.
- Rangez les disques à l'abri de la lumière directe du soleil.
- N'essayez jamais de démonter une pièce quelconque du lecteur.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 322 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

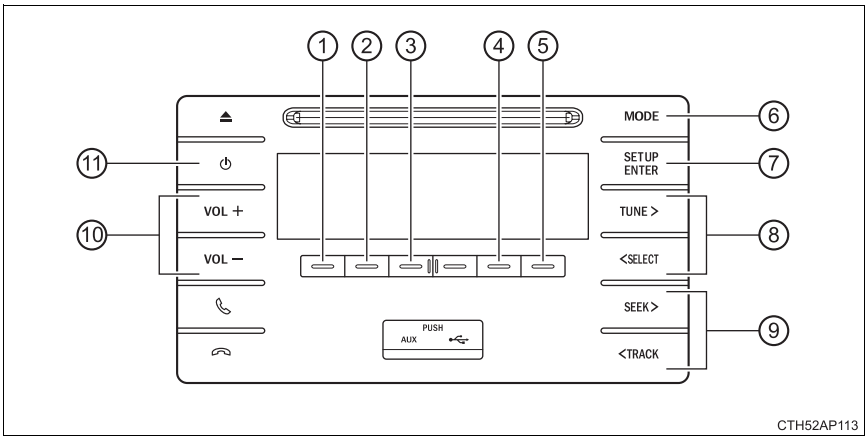
Écoute d'un iPod

Le branchement d'un iPod vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu'à ce que “iPod” s'affiche.

Branchement d'un iPod

→P. 308

Panneau de commande



1. Affichez le message texte
2. Affichez les listes
3. Mode de menu d'iPod
4. Lecture répétée
5. Lecture dans un ordre aléatoire
6. Bouton de sélection de mode
7. Menu de configuration
8. Sélection d'une chanson
9. Sélectionnez une chanson, effectuez une avance ou un retour rapides
10. Volume
11. Alimentation

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 323 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sélection d'un mode de lecture

1 Appuyez sur [⟹‖] "Menu" pour sélectionner le mode de menu d'iPod.

2 Appuyer sur le bouton "TUNE>" permet de changer le mode de lecture dans l'ordre suivant:

"Playlists"→"Artists"→"Albums"→"Songs"→
"Podcasts"→"Genres"→"Composers"→"Audiobooks"

3 Appuyez sur le bouton "SETUP/ENTER" pour sélectionner le mode de lecture souhaité.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 324 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Liste des modes de lecture

Mode de lecture	Première sélection	Deuxième sélection	Troisième sélection	Quatrième sélection
“Playlists”	Liste de lecture	Chanson	-	-
“Artists”	Artiste	Album	Chanson	-
“Albums”	Album	Chanson	-	-
“Songs”	Chanson	-	-	-
“Podcasts”	Podcast	Épisode	-	-
“Genres”	Genre	Artiste	Album	Chanson
“Composers”	Compositeur	Album	Chanson	-
“Audiobooks”	Livre audio	Chapitre	-	-

■ Sélection d'une liste

1 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour afficher la première liste de sélection.

2 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour sélectionner l'élément souhaité.

Appuyer sur ce bouton permet de faire passer l'affichage à la deuxième liste de sélection.

3 Répétez la procédure pour sélectionner l'élément souhaité.

Pour revenir à la liste de sélection précédente, appuyez sur [ ] “Back”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 325 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sélection d'une chanson

Appuyez sur le bouton “<SELECT”, “TUNE>”, “<TRACK” ou “SEEK>” pour sélectionner la chanson souhaitée.

Sélection d'une chanson dans la liste

1 Appuyez sur [ ] “List”.

La liste des chansons est affichée.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour sélectionner une chanson.

3 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour lire la chanson.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Back”.

Avance et retour rapides sur une chanson

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” appuyé.

Lecture répétée

Appuyez sur [ ] “RPT”.

Pour annuler, appuyez à nouveau sur [ ] “RPT”.

Lecture dans un ordre aléatoire

Appuyer sur [ ] “RDM” permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:

Lecture aléatoire des pistes → Lecture aléatoire des albums → Arrêt.

Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 326 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Réglage de la qualité du son et de la balance du volume

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” pour accéder au mode de menu de configuration.

2 Appuyez sur le bouton “<SELECT” ou “TUNE>” pour changer les modes de son. (→P. 309)

■ À propos de l'iPod

Made for iPod iPhone

- “Made for iPod” et “Made for iPhone” signifient que l'accessoire électronique a été conçu spécialement pour interagir avec l'iPod ou l'iPhone, respectivement, et que son développeur certifie qu'il est conforme aux normes de performances d'Apple.
- Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité aux normes de sécurité et réglementations. Veuillez noter que l'utilisation de cet accessoire avec un iPod ou un iPhone peut affecter la performance de transmission sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d'Apple Inc., enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays.

■ Fonctions de l'iPod

- Lorsque vous connectez un iPod et que la source audio passe en mode iPod, la lecture de l'iPod reprend à l'endroit où elle avait été interrompue lors de la dernière utilisation.
- Selon l'iPod connecté au système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si une fonction est indisponible suite à un dysfonctionnement (contrairement à une spécification du système), le fait de débrancher puis de brancher à nouveau le dispositif peut résoudre le problème.
- Tant qu'il est connecté au système, l'iPod ne peut pas être actionné à l'aide de ses propres commandes. Il est nécessaire d'utiliser les commandes du système audio du véhicule à la place.
- Si la batterie de l'iPod est très faible, l'iPod peut ne pas fonctionner. Dans ce cas, rechargez l'iPod avant son utilisation.
- Modèles pris en charge (→P. 328)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 327 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Problèmes liés à l'iPod**

Pour résoudre la plupart des problèmes que vous pouvez rencontrer avec votre iPod, débranchez votre iPod de la connexion iPod du véhicule et réinitialisez-le.
Pour savoir comment réinitialiser votre iPod, reportez-vous au manuel du propriétaire de votre iPod.

■ **Affichage**

→P. 317

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème persiste, amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures de rectification
“iPod error”	Ceci indique que les données de l'iPod ne peuvent pas être lues.
“Error 3”	Ceci indique un dysfonctionnement éventuel de l'iPod.
“Error 4”	Ceci indique qu'une erreur de surtension s'est produite.
“Error 5”	Ceci indique qu'une erreur de communication avec l'iPod s'est produite.
“Error 6”	Ceci indique qu'une erreur d'authentification s'est produite.
“No songs”	Ceci indique qu'aucun fichier musical n'a été trouvé dans l'iPod.
“No playlists”	Ceci indique que certains morceaux disponibles ne peuvent pas être localisés dans la liste de lecture sélectionnée.
“Update your iPod”	Ceci indique que la version de l'iPod n'est pas compatible. Mettez à jour le logiciel de votre iPod à la dernière version.

■ **Modèles compatibles**

Les dispositifs suivants iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants peuvent être utilisés avec ce système.

● Fait pour

- iPod (5ème génération)
- iPod touch (5ème génération)
- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (fin 2009)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic (fin 2009)
- iPod classic (2ème génération)
- iPod classic
- iPod nano (7ème génération)
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (2ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 5s
- iPhone 5c
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

Selon les différences entre modèles ou versions de logiciel, etc., il est possible que certains modèles soient incompatibles avec ce système.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

● Nombre maximal de listes dans le dispositif: 9999

● Nombre maximal de morceaux dans le dispositif: 65535

● Nombre maximal de morceaux par liste: 65535

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne branchez pas un iPod et n'actionnez pas les commandes.

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager l'iPod**

- Ne laissez pas l'iPod dans le véhicule. La température à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, l'iPod risque d'être endommagé.
- N'appuyez pas et n'exercez pas de pression inutile sur l'iPod pendant qu'il est branché.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 330 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

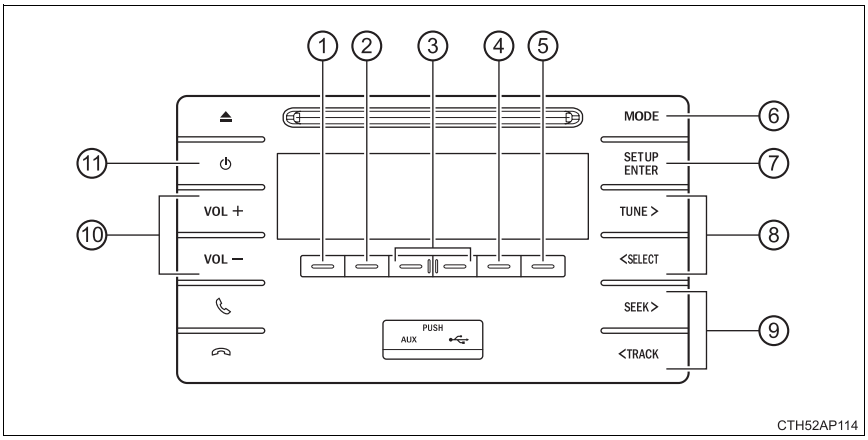
Écoute d'un dispositif de stockage USB

Le branchement d'un dispositif de stockage USB vous permet d'écouter la musique directement sur les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu'à ce que “USB” s'affiche.

Branchement d'une clé USB

→P. 308

Panneau de commande



① Affichez le message texte
② Affichez les listes de dossiers
③ Sélectionnez un dossier
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Bouton de sélection de mode
⑦ Ouvrez le fichier sélectionné
⑧ Sélectionnez un fichier
⑨ Sélectionnez un fichier, effectuez une avance ou un retour rapides
⑩ Volume
⑪ Alimentation

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 331 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sélection d'un dossier

■ **Sélection des dossiers un par un**

Appuyez sur [⏮] " ❮ " ou [⏭] " ❯ " pour sélectionner le dossier souhaité.

■ **Sélection d'un dossier et d'un fichier dans la liste de dossiers**

1 Appuyez sur [List] "List".

La liste des dossiers est affichée.

2 Appuyez sur le bouton "<SELECT" ou "TUNE>" pour sélectionner un dossier ou un fichier.

3 Appuyez sur le bouton "SETUP/ENTER" pour ouvrir le fichier/dossier sélectionné.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [Back] "Back".

■ **Retour au premier dossier**

Maintenez [⏮] " ❮ " appuyé jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

Sélection d'un fichier

Appuyez sur le bouton "<SELECT", "TUNE>", "<TRACK" ou "SEEK>" pour sélectionner le fichier souhaité.

Avance et retour rapides sur un fichier

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton "SEEK>" ou "<TRACK" appuyé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 332 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lecture répétée

Appuyer sur [ ] “RPT” permet de changer le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant:

Répétition du fichier → Répétition du dossier* → Arrêt.

*: Indisponible lorsque le mode RDM (lecture aléatoire) est sélectionné

Lecture aléatoire

Appuyer sur [ ] “RDM” permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:

Lecture aléatoire du dossier → Lecture aléatoire du disque → Arrêt.

Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste, le nom de l'artiste et le titre de l'album (MP3 uniquement) sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

■ Fonctions de la clé USB

- Selon la clé USB connectée au système, le dispositif lui-même peut ne pas fonctionner et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles. Si le dispositif ne fonctionne pas ou si une fonction est indisponible suite à un dysfonctionnement (contrairement à une spécification du système), le fait de débrancher puis de brancher à nouveau le dispositif peut résoudre le problème.
- Si la clé USB ne fonctionne toujours pas après avoir été débranchée puis rebranchée, formatez le dispositif.

■ Affichage

→P. 317

■ **Messages d'erreur**

Si un message d'erreur s'affiche, reportez-vous au tableau suivant et prenez les mesures appropriées. Si le problème persiste, amenez le véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Message	Cause/Procédures de rectification
“USB error”	Ceci indique que les données de la clé USB ne peuvent pas être lues.
“Error 3”	Ceci indique un dysfonctionnement éventuel de la clé USB.
“Error 4”	Ceci indique qu'une erreur de surtension s'est produite.
“Error 5”	Ceci indique qu'une erreur de communication avec la clé USB s'est produite.
“No music”	Ceci indique qu'aucun fichier MP3/WMA ne se trouve sur la clé USB.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 334 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Clé USB**

● Dispositifs compatibles

Clé USB pouvant être utilisée pour lire les fichiers MP3 et WMA

● Formats des dispositifs compatibles

Il est possible d'utiliser les formats de dispositifs suivants:

- Formats de communication USB: USB 2.0 FS (12 Mbits/s)
- Formats de fichier: FAT12/16/32 (Windows)
- Classe de correspondance: Classe de stockage de masse

Les fichiers MP3 et WMA gravés dans tout autre format que ceux indiqués ci-dessus peuvent poser des problèmes de lecture et leurs noms de fichiers et de dossiers risquent de ne pas s'afficher correctement.

Les autres normes et limitations à respecter sont les suivantes:

- Hiérarchie de répertoires maximale: 8 niveaux
- Nombre maximum de dossiers par dispositif: 999 (racine y compris)
- Nombre maximum de fichiers par dispositif: 9999
- Nombre maximal de fichiers par dossier: 255

● Fichiers MP3 et WMA

MP3 (MPEG Audio LAYER 3) est un format de compression audio standard.

Grâce à la compression MP3, il est possible de comprimer les fichiers jusqu'à 1/10 ème de leur taille d'origine.

WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio de Microsoft.

Ce format compresse les données audio jusqu'à une taille inférieure à celle du format MP3.

Il existe des limitations aux normes de fichiers MP3 et WMA qu'il est possible d'utiliser et aux formats/supports sur lesquels sont enregistrés les fichiers.

● Compatibilité des fichiers MP3

- Normes compatibles
  MP3 (MPEG1 AUDIO LAYERII, III, MPEG2 AUDIO LAYERII, III, MPEG2.5)
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32, 44,1, 48 (kHz)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 16, 22,05, 24 (kHz)
  MPEG2.5: 8, 11,025, 12 (kHz)
- Débits binaires compatibles (compatibles VBR)
  MPEG1 AUDIO LAYERII, III: 32-320 (kbits/s)
  MPEG2 AUDIO LAYERII, III: 8-160 (kbits/s)
  MPEG2.5: 8-160 (kbits/s)
- Modes de canaux compatibles: stéréo, stéréo combiné, double canal et mono

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 335 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Compatibilité des fichiers WMA

- Normes compatibles
  WMA Ver. 7, 8, 9
- Fréquences d'échantillonnage compatibles
  HIGH PROFILE 32, 44,1, 48 (kHz)
- Débits binaires compatibles
  HIGH PROFILE 32-320 (kbits/s, CBR)

● Noms de fichier

Les seuls fichiers pouvant être reconnus comme étant au format MP3/WMA et lus comme tels sont ceux se terminant par une extension .mp3 ou .wma.

● Balises ID3 et WMA

Des balises ID3 peuvent être ajoutées aux fichiers MP3 pour permettre d'enregistrer le titre de la piste, le nom de l'artiste, etc.

Le système est compatible avec les balises ID3 Ver. 1.0, 1.1, et Ver. 2.2, 2.3, 2.4 ID3. (Le nombre de caractères est basé sur ID3 Ver. 1.0 et 1.1.)

Des balises WMA peuvent être ajoutées aux fichiers WMA, pour permettre d'enregistrer le titre de la piste et le nom de l'artiste de la même manière qu'avec les balises ID3.

● Lecture des fichiers MP3 et WMA

- Lorsque vous branchez un dispositif contenant des fichiers MP3 ou WMA, tous les fichiers présents sur la clé USB sont contrôlés. Le premier fichier MP3 ou WMA est lu aussitôt ce contrôle terminé. Pour que le contrôle des fichiers se termine plus rapidement, nous vous recommandons de n'inclure aucun autre fichier que les fichiers MP3 ou WMA et de ne pas créer plus de dossiers que nécessaire.
- Lorsque la clé USB est connectée et que la source audio passe en mode clé USB, la lecture de la clé USB démarre avec le premier fichier du premier dossier. Si le même dispositif est retiré puis inséré à nouveau (et que le contenu n'a pas été modifié), la lecture de la clé USB reprend à l'endroit où elle avait été interrompue lors de la dernière utilisation.

● Extensions

Si vous attribuez l'extension .mp3 ou .wma à des fichiers qui ne sont pas au format MP3 ou WMA, ces fichiers seront ignorés (non lus).

● Lecture

- Pour que la lecture des fichiers MP3 soit de qualité acoustique constante, nous vous recommandons d'utiliser un débit binaire fixe d'au moins 128 kbits/s et une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz.
- Il existe sur le marché une grande variété de logiciels gratuits ou autre logiciel d'encodage pour les fichiers MP3 et WMA qui, selon les réglages d'encodage et le format des fichiers, peuvent causer une mauvaise qualité sonore ou des parasites en début de lecture. Dans certains cas, la lecture peut être complètement impossible.
- Microsoft, Windows et Windows Media sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 336 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Précautions pendant la conduite**

Ne branchez pas de clé USB et n'actionnez pas les commandes.

⚠ NOTE

■ **Pour éviter tout dommage à la clé USB**

- Ne laissez pas la clé USB dans le véhicule. La température à l'intérieur du véhicule pouvant être très élevée, le dispositif risque d'être endommagé.
- N'appuyez pas et n'exercez pas de pression inutile sur la clé USB pendant qu'elle est branchée.
- N’introduisez pas de corps étrangers dans le port.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 337 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation du port AUX

Ce port peut être utilisé pour brancher un dispositif audio portable et écouter son contenu via les haut-parleurs du véhicule. Appuyez sur le bouton “MODE” jusqu'à ce que “AUX” s'affiche.

Connexion d'un lecteur portable

→P. 308

■ **Utilisation de dispositifs audio portables branchés au système audio**

Vous pouvez régler le volume avec les commandes audio du véhicule. Tous les autres réglages doivent être effectués au niveau du dispositif audio portable lui-même.

■ **Lors de l'utilisation d'un dispositif audio portable branché à la prise d'alimentation**

Des parasites risquent de se produire pendant la lecture. Utilisez la source d'alimentation du dispositif audio portable.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 338 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Audio/téléphone Bluetooth®

Les opérations suivantes peuvent être effectuées en utilisant la communication sans fil Bluetooth®:

■ **Audio Bluetooth®**

Le système audio Bluetooth® vous permet de profiter de la musique d'un lecteur portable, directement depuis les haut-parleurs du véhicule, via une communication sans fil.

Ce système audio prend en charge le Bluetooth®, un système de transmission de données sans fil capable de lire la musique d'un lecteur audio portable sans aucun câble. Si votre lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

■ **Téléphone Bluetooth® (système de téléphone mains libres)**

Ce système prend en charge le Bluetooth®, qui vous permet d'effectuer ou de recevoir des appels sans avoir à utiliser des câbles pour connecter le téléphone au système, et sans actionner le téléphone mobile.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 339 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Enregistrement/débit de connexion du dispositif

1. Enregistrez un dispositif Bluetooth® à utiliser avec le système audio (→P. 344)

↓

2. Connectez un dispositif Bluetooth® enregistré à utiliser (→P. 345, 346)

↓

3. Réglez la connexion automatique du dispositif (→P. 348)

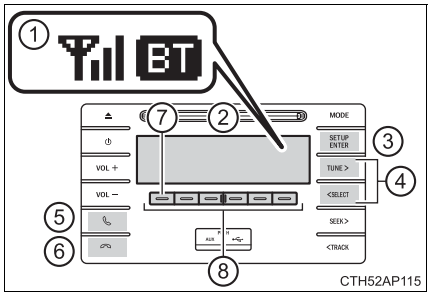
↓

4. Vérifiez les conditions de connexion Bluetooth® (→P. 340)

À utiliser pour l'audio	À utiliser avec un téléphone mains libres
↓	↓
5. Utilisez l'audio Bluetooth® (→P. 355)	5. Utilisez le téléphone Bluetooth® (→P. 358)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 340 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Unité audio



① État de la connexion Bluetooth®

Si “BT” n'est pas affiché, le système audio/de téléphone Bluetooth® ne peut pas être utilisé.

② Affichage

Un message, nom, numéro, etc. est affiché.

Les caractères en minuscules et les caractères spéciaux ne peuvent pas être affichés.

③ Affiche le menu de configuration/insère l'élément sélectionné

④ Sélectionnez des éléments tels que le menu et le numéro

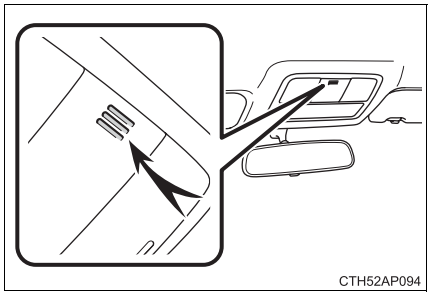
⑤ Commande de décrochage
Permet d'activer le système mains libres/de passer un appel

⑥ Commande de raccrochage
Permet de désactiver le système mains libres/raccrocher/refuser un appel

⑦ Permet d'afficher des informations trop longues pour être affichées en une fois sur l'écran (maintenez appuyé)

⑧ Sélectionnez les numéros abrégés

Microphone



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 341 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Liste des menus du système audio/de téléphone Bluetooth®

Pour accéder à un menu, appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” et naviguez dans les menus à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”:

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Détails de l'opération
“Bluetooth*”	“Pairing”	-	Enregistrez un dispositif Bluetooth®
	“List phone”	-	Liste des téléphones mobiles enregistrés
	“List audio”	-	Liste des lecteurs portables enregistrés
	“Passkey”	-	Modification du code d'accès
	“BT power”	-	Réglage de l'activation et de la désactivation de la connexion automatique du dispositif
	“Bluetooth* info”	“Device Name” “Device Address”	Affiche le statut du dispositif
	“Display setting”	-	Réglage de l'activation et de la désactivation de l'affichage de confirmation de connexion automatique
	“Reset”	-	Initialise les réglages

Premier menu	Deuxième menu	Troisième menu	Détails de l'opération
“PHONE” ou “TEL”	“Phonebook”	“Add contacts”	Ajoutez un nouveau numéro
		“Add SD”	Mémorisation d'un numéro abrégé
		“Delete call history”	Effacez un numéro mémorisé dans l'historique des appels
		“Delete contacts”	Effacez un numéro mémorisé dans le répertoire téléphonique
		“Delete other PB”	Effacez les données d'un répertoire téléphonique
	“HF sound setting”	“Call volume”	Réglez le volume d'appel
		“Ringtone volume”	Réglez le volume de sonnerie
		“Ringtone”	Réglez la sonnerie
	“Transfer history”	-	Transférez les historiques d'appel

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

■ **Fonctions du système audio/de téléphone Bluetooth®**

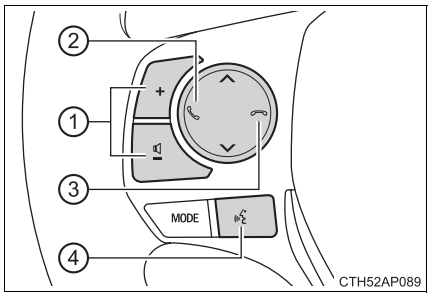
En fonction du dispositif Bluetooth®, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 343 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation des commandes au volant

Les commandes au volant peuvent être utilisées pour faire fonctionner un téléphone mobile connecté ou un lecteur audio digital portable (lecteur portable).

Utilisation du téléphone Bluetooth® à l'aide des commandes au volant



① Volume
Ces boutons ne vous permettent pas de régler le volume du guidage vocal.

② Commande de décrochage
Permet d'activer le système mains libres/de passer un appel

③ Commande de raccrochage
Permet de désactiver le système mains libres/raccrocher/refuser un appel

④ Commande d'activation vocale
Un message s'affiche.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 344 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Enregistrement d'un dispositif Bluetooth®

Avant d'utiliser le système audio/de téléphone Bluetooth®, il est nécessaire d'enregistrer un dispositif Bluetooth® dans le système. Vous pouvez enregistrer jusqu'à 5 dispositifs Bluetooth®.

Comment enregistrer un dispositif Bluetooth®

1 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” et sélectionnez “Bluetooth*” à l'aide du bouton “<SELECT” ou “TUNE>”.

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

2 Appuyez sur le bouton “SETUP/ENTER” et sélectionnez “Pairing” à l'aide du bouton “<SELECT” ou “TUNE>”.

Un code d'accès s'affiche.

3 Dispositifs Bluetooth® incompatibles SSP (jumelage simple sécurisé): Entrez le code d'accès dans le dispositif.
Dispositifs Bluetooth® compatibles avec SSP (jumelage simple sécurisé): Sélectionnez “Yes” pour enregistrer le dispositif. En fonction du type de dispositif, l'enregistrement peut être effectué automatiquement.

Si un dispositif Bluetooth® possède à la fois les fonctions de lecteur de musique et de téléphone mobile, ces deux fonctions seront enregistrées simultanément. Lorsque vous supprimez le dispositif, les deux fonctions sont supprimées simultanément.

Si vous appuyez sur la commande de décrochage et que le mode “PHONE” ou “TEL” est sélectionné alors qu'aucun téléphone n'a été enregistré, l'écran d'enregistrement s'affiche automatiquement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 345 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Bluetooth*”)

L'enregistrement d'un dispositif Bluetooth® dans le système permet au système de fonctionner. Les fonctions suivantes peuvent être utilisées avec les dispositifs enregistrés:

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

Enregistrement d'un lecteur portable

Sélectionnez “Pairing” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” (→P. 341), et suivez la procédure d'enregistrement d'un lecteur portable. (→P. 344)

Liste des téléphones mobiles enregistrés

Sélectionnez “List phone” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341) La liste des téléphones mobiles enregistrés s'affiche.

- Connexion du téléphone mobile enregistré au système audio

  1 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à connecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

  2 Sélectionnez “Select” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

- Suppression d'un téléphone mobile enregistré

  1 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à supprimer à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

  2 Sélectionnez “Delete” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

  3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 346 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Déconnexion du téléphone mobile enregistré du système audio

1 Sélectionnez le nom du téléphone mobile à déconnecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Disconnect” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

Liste des lecteurs portables enregistrés

Sélectionnez “List audio” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341) La liste des lecteurs portables enregistrés s'affiche.

● Connexion des lecteurs portables enregistrés au système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à connecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Select” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

● Suppression du lecteur portable enregistré

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à supprimer à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Delete” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 347 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Déconnexion du lecteur portable enregistré du système audio

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable à déconnecter à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Disconnect” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Appuyez sur [ ] “Yes”.

● Sélection de la méthode de connexion

1 Sélectionnez le nom du lecteur portable souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez “Connection method” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Sélectionnez “From vehicle” ou “From audio” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

Modification du code d'accès

1 Sélectionnez “Passkey” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Entrez un code d'accès de 4 à 8 chiffres à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

Entrez le nombre, 1 chiffre après l'autre.

3 Lorsque les chiffres du code d'accès à enregistrer ont tous été entrés, appuyez sur [ ] “Enter”.

Si le code d'accès à enregistrer comprend 8 chiffres, il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [ ] “Enter”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 348 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Réglage de l'activation et de la désactivation de la connexion automatique du dispositif

Si “BT power” est activé, le dispositif enregistré est connecté automatiquement lorsque le contact d'alimentation est placé en mode ACCESSORY.

1 Sélectionnez “BT power” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Sélectionnez “On” ou “Off” à l'aide du bouton “SETUP/ENTER”.

Affichage du statut du dispositif

Sélectionnez “Bluetooth* info” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

*: Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

- Affichage du nom du dispositif

  Sélectionnez “Device name” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

- Affichage de l'adresse du dispositif

  Sélectionnez “Device address” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

Activation et désactivation de l'affichage de confirmation de connexion automatique

Si “Display setting” est activé, l'état de la connexion du lecteur portable est affiché lorsque le contact d'alimentation est placé en mode ACCESSORY ou ON.

1 Sélectionnez “Display setting” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Sélectionnez “On” ou “Off” à l'aide du bouton “SETUP/ENTER”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 349 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Initialisation

Sélectionnez “Reset” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

- Initialisation des réglages sonores

  Sélectionnez “Sound settings” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

  Pour plus de détails sur les réglages sonores: →P. 353

- Initialisation des informations relatives au dispositif

  Sélectionnez “Car Device Info” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

  Le code d'accès créé par l'utilisateur et l'affichage de confirmation automatique reviennent à leur réglage par défaut.

- Initialisation de tous les réglages

  Sélectionnez “Reset all” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 350 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Utilisation du menu “SET UP” (menu “Phone”)

Ajout d'un nouveau numéro de téléphone

Sélectionnez “Add contacts” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

- Transfert de tous les contacts depuis le téléphone mobile

  Sélectionnez “Overwrite all” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

- Transfert d'un contact depuis le téléphone mobile

  Sélectionnez “Add contact” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Réglage des numéros abrégés

1 Sélectionnez “Add SD” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Sélectionnez les données souhaitées à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

3 Maintenez le bouton de présélection souhaité appuyé.

Pour plus de détails concernant le réglage des numéros abrégés depuis l'historique des appels: →P. 359

Pour plus de détails concernant la suppression des numéros abrégés: →P. 358

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 351 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Suppression des historiques d'appel

Sélectionnez “Delete call history” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

● Suppression de l'historique des appels sortants

1 Sélectionnez “Outgoing calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels sortants, appuyez sur [ ] “All” puis sur [ ] “Yes”.

● Suppression de l'historique des appels entrants

1 Sélectionnez “Incoming calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels entrants, appuyez sur [ ] “All” puis sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 352 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

● Suppression de l'historique des appels manqués

1 Sélectionnez “Missed calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels manqués, appuyez sur [ ] “All” puis sur [ ] “Yes”.

● Suppression d'un numéro de tous les historiques des appels (appels sortants, entrants et manqués)

1 Sélectionnez “All calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer toutes les données de l'historique des appels, appuyez sur [ ] “All” puis appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 353 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Suppression d'un numéro de téléphone enregistré

1 Sélectionnez “Delete contacts” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Sélectionnez le numéro de téléphone souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Pour supprimer tous les numéros de téléphone enregistrés, appuyez sur [ ] “All” puis appuyez sur [ ] “Yes”.

Appuyez sur [ ] “A-Z” pour afficher les noms enregistrés dans l'ordre alphabétique des initiales.

Suppression du répertoire d'un autre téléphone mobile

1 Sélectionnez “Delete other PB” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Sélectionnez le répertoire téléphonique souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

Réglage du volume d'appel

1 Sélectionnez “Call volume” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Changez le volume d'appel.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “<SELECT”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “TUNE>”.

Pour régler le volume, appuyez sur [ ] “Back”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 354 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Réglage du volume de sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone volume” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 Changez le volume de la sonnerie.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “<SELECT”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “TUNE>”.

Pour régler le volume, appuyez sur [ ] “Back”.

Réglage de la sonnerie

1 Sélectionnez “Ringtone” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”. (→P. 341)

2 À l'aide du bouton “<SELECT” ou “TUNE>”, sélectionnez une sonnerie (1 - 3). Pour régler la sonnerie sélectionnée, appuyez sur [ ] “Back”.

Transfert des historiques d'appel

Sélectionnez “Transfer history” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur [ ] “Yes”.

■ **Numéro de téléphone**

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 1000 noms.

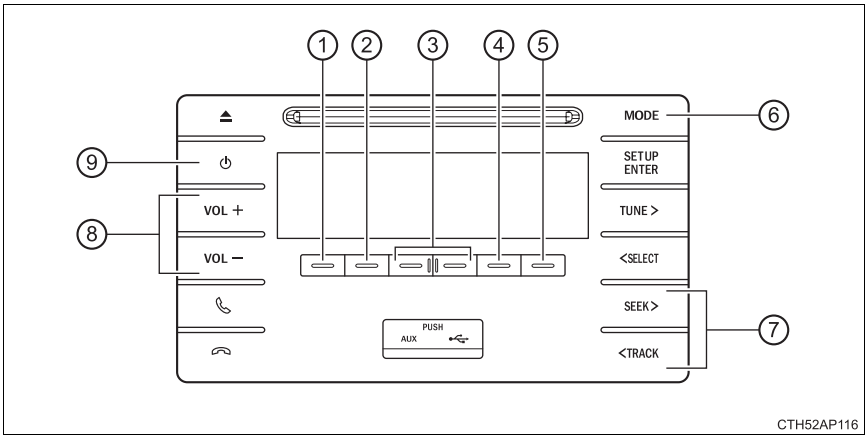
■ **Historique des appels**

Il est possible d'enregistrer jusqu'à 10 numéros dans chacune des mémoires des historiques des appels entrants, sortants et manqués.

■ **Limitation du nombre de chiffres**

Un numéro de téléphone excédant 24 chiffres ne peut pas être enregistré.

Utilisation d'un lecteur portable compatible Bluetooth®



① Affichez le message texte
② Lecture/pause
③ Sélectionnez un album
④ Lecture répétée
⑤ Lecture aléatoire
⑥ Lecture
⑦ Sélectionnez une piste, effectuez une avance ou un retour rapides
⑧ Volume
⑨ Alimentation

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 356 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sélection d'un album

Appuyez sur [⏮] “ ❮ ” ou [⏭] “ ❯ ” pour sélectionner l'album souhaité.

Sélection d'une piste

Appuyez sur le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” pour sélectionner la piste souhaitée.

Lecture et mise en pause d'une piste

Appuyez sur [▶❚❚] “ ▶❚❚ ” pour lire ou mettre en pause une piste.

Avance et retour rapide sur une piste

Pour effectuer une avance ou un retour rapide, maintenez le bouton “SEEK>” ou “<TRACK” appuyé.

Lecture aléatoire

Appuyer sur [RDM] “RDM” permet de changer le mode de lecture aléatoire dans l'ordre suivant:
Lecture aléatoire de l'album → Lecture aléatoire de toutes les pistes → Arrêt

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 357 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Lecture répétée

Appuyer sur [ ] “RPT” permet de changer le mode de lecture répétée dans l'ordre suivant:

Répétition de la piste → Répétition de l'album → Arrêt

Changement de l'affichage

Appuyez sur [ ] “Text”.

Le titre de la piste et le nom de l'artiste sont affichés à l'écran.

Pour revenir à l'affichage précédent, appuyez sur [ ] “Text” ou [ ] “Back”.

■ Fonctions du système audio Bluetooth®

Selon le lecteur portable connecté au système, il peut arriver que certaines fonctions soient indisponibles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 358 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Passer un appel

Pour entrer en mode “PHONE” ou “TEL”, appuyez sur la commande de décrochage.

Numérotation en sélectionnant un nom

1 Sélectionnez “Phonebook” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le nom souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur la commande de décrochage.

En appuyant sur [ ] “Add S. Dial” puis sur l'un des boutons de numéros abrégés alors que le nom souhaité est sélectionné, l'élément sélectionné peut être enregistré dans les numéros abrégés.

Appuyez sur [ ] “A-Z” pour afficher les noms enregistrés dans l'ordre alphabétique des initiales.

Numérotation abrégée

1 Sélectionnez “Speed dials” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Appuyez sur le bouton de présélection souhaité et appuyez sur la commande de décrochage.

Pour supprimer un numéro abrégé enregistré, après avoir sélectionné le bouton de présélection souhaité, appuyez sur [ ] “Delete” puis appuyez sur [ ] “Yes”.

Numérotation en entrant le numéro

1 Sélectionnez “Dial by number” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Entrez le numéro de téléphone et appuyez sur la commande de décrochage.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 359 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Numérotation depuis les historiques d'appels

1 Sélectionnez “All calls”, “Missed calls”, “Incoming calls” ou “Outgoing calls” à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER”.

2 Sélectionnez le numéro souhaité à l'aide des boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” et appuyez sur la commande de décrochage.

Les opérations suivantes peuvent être effectuées:

- Enregistrement d'un numéro en tant que numéro abrégé

  Appuyez sur [ ] “Add S. Dial” puis appuyez sur le bouton de présélection souhaité.
- Suppression du numéro sélectionné

  Appuyez sur [ ] “Delete” et appuyez sur [ ] “Yes”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 360 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Réception d'un appel

Répondre au téléphone

Appuyez sur la commande de décrochage.

Refuser un appel

Appuyez sur la commande de raccrochage.

Réception d'un appel lors d'un autre appel

Appuyez sur la commande de décrochage.

Appuyez à nouveau sur la commande de décrochage pour revenir à l'appel précédent.

Réglage du volume de la sonnerie lors de la réception d'un appel

Changez le volume de la sonnerie à l'aide du bouton “VOL-” ou “VOL+”.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “VOL-”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “VOL+”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 361 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Conversation téléphonique

Transfert d'un appel

Vous pouvez transférer un appel entre le téléphone mobile et le système pendant la numérotation, la réception d'un appel ou pendant un appel. Utilisez l'une des méthodes suivantes:

a. Utilisez le téléphone mobile.

Reportez-vous au manuel fourni avec votre téléphone mobile pour les opérations relatives au téléphone.

b. Appuyez sur [ ] * “Phone”.

*: Cette action n'est possible que lorsque vous transférez un appel de votre téléphone mobile au système pendant un appel.

Couper le son de votre voix

Appuyez sur [ ] “Mute”.

Saisie de chiffres

Appuyez sur [ ] “0 - 9” et utilisez les boutons “<SELECT”, “TUNE>” et “SETUP/ENTER” pour entrer les chiffres souhaités.

- Pour envoyer les chiffres entrés, appuyez sur [ ] “Send”.
- Lorsque vous avez terminé, appuyez sur [ ] “Wait” pour revenir à l'écran précédent.

Réglage du volume d'appel

Changez le volume d'appel à l'aide du bouton “VOL-” ou “VOL+”.

Diminution du volume: Appuyez sur le bouton “VOL-”.

Augmentation du volume: Appuyez sur le bouton “VOL+”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 362 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Pendant une conversation téléphonique**

- Ne parlez pas en même temps que votre interlocuteur.
- Maintenez le volume de la voix de votre correspondant à un niveau bas. Dans le cas contraire, l'effet d'écho augmente.

■ **Réglage automatique du volume**

Lorsque la vitesse du véhicule est supérieure ou égale à 80 km/h (50 mph), le volume augmente automatiquement. Le volume retourne à son niveau précédent lorsque la vitesse du véhicule descend à 70 km/h (43 mph) ou moins.

■ **Fonctions du système d'appel téléphonique**

En fonction du téléphone mobile, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **Situations dans lesquelles le système peut ne pas reconnaître votre voix**

- Lorsque vous roulez sur des routes en mauvais état
- Lorsque vous roulez à vitesse élevée
- Lorsque les aérateurs sont réglés de telle manière que l'air souffle sur le microphone
- Lorsque le ventilateur de climatisation fait beaucoup de bruit

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 363 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Bluetooth®

■ **Lors de l'utilisation de l'audio/du téléphone Bluetooth®**

● Le système peut ne pas fonctionner dans les situations suivantes.

- Le lecteur portable n'est pas compatible Bluetooth®
- Le téléphone mobile est hors de la zone de service
- Le dispositif Bluetooth® est désactivé
- La batterie du dispositif Bluetooth® est faible
- Le dispositif Bluetooth® n'est pas connecté au système
- Le dispositif Bluetooth® est se trouve derrière le siège, dans la boîte à gant ou dans le rangement de console, ou est en contact avec ou recouvert par des objets métalliques

● Il peut y avoir un temps de latence si la connexion à un téléphone mobile est effectuée pendant la lecture de l'audio Bluetooth®.

● Selon le type du lecteur audio portable connecté au système, le fonctionnement peut être légèrement différent et certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

■ **En cas de transfert de propriété du véhicule**

Assurez-vous de réinitialiser le système afin d'éviter tout accès inapproprié à vos données personnelles. (→P. 349)

■ **À propos du Bluetooth®**

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 364 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Modèles compatibles**

● Spécifications Bluetooth®:
Ver. 1,1, ou supérieure (recommandé: Ver. 2.1 + EDR ou supérieure)

● Profils suivants:

- A2DP (profil de distribution audio avancée) Ver. 1.0, ou supérieure (recommandé: Ver. 1.2 ou supérieure)
- AVRCP (profil de télécommande audio/vidéo) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé: Ver. 1.3 ou supérieure)

Les lecteurs portables doivent être conformes aux spécifications ci-dessus pour pouvoir être connectés au système audio Bluetooth®. Cependant, veuillez noter que certaines fonctions peuvent être limitées suivant le type du lecteur portable.

● Téléphone mobile

- HFP (profil mains libres) Ver. 1.0 ou supérieure (recommandé: Ver. 1.5)
- OPP (profil de poussée d'objet) Ver. 1.1
- PBAP (profil d'accès au répertoire) Ver. 1.0

■ **Certification**

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: http://www.ptc.panasonic.eu/ When checking DOC, access the above mentioned URL and enter the following Model No. into the Keyword Search (Model No.) from a download folder. Model No. YEP0PTA606A0
Hereby, Panasonic, declares that this YEP0PTA606A0 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
С настоящето, Panasonic, декларира, че YEP0PTA606A0 е в съот ветствие със съществените изисквания и другите приложими раз поредби на Директива 1999/5/ЕС.
Panasonic tímto prohlašuje, že tento YEP0PTA606A0 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr YEP0PTA606A0 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel YEP0PTA606A0 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme YEP0PTA606A0 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Panasonic vakuuttaa täten että YEP0PTA606A0 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic déclare que l'appareil YEP0PTA606A0 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät YEP0PTA606A0 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den ü brigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ YEP0PTA606A0 ΣΥΜ ΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕ Σ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Alulírott, Panasonic nyilatkozom, hogy a YEP0PTA606A0 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyé b elõírásainak.
Con la presente Panasonic dichiara che questo YEP0PTA606A0 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Ar šo Panasonic deklarē, ka YEP0PTA606A0 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis YEP0PTA606A0 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan YEP0PTA606A0 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic oświadcza, że YEP0PTA606A0 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic declara que este YEP0PTA606A0 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul YEP0PTA606A0 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic týmto vyhlasuje, že YEP0PTA606A0 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic izjavlja, da je ta YEP0PTA606A0 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic declara que el YEP0PTA606A0 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic att denna YEP0PTA606A0 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic yfir því að YEP0PTA606A0 er i samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic erklærer herved at utstyret YEP0PTA606A0 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim Panasonic, izjavljuje da je YEP0PTA606A0 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim, Panasonic, deklariše da je YEP0PTA606A0 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 367 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pendant la conduite

N'actionnez pas le lecteur audio portable, un téléphone mobile et ne connectez pas un dispositif au système Bluetooth®.

■ Précautions relatives aux interférences avec des dispositifs électroniques

- Votre unité audio est équipée d'antennes Bluetooth®. Les personnes portant des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantables doivent rester à une distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Les ondes radio peuvent affecter le fonctionnement de tels dispositifs.
- Avant d'utiliser des dispositifs Bluetooth®, il est demandé aux personnes porteuses d'un dispositif médical électrique autre que des stimulateurs cardiaques, stimulateurs cardiaques pour la thérapie de resynchronisation implantables ou des défibrillateurs automatiques implantable de consulter le fabricant du dispositif pour obtenir des informations concernant son fonctionnement sous l'effet des ondes radio. Les ondes radio pourraient avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous quittez le véhicule

Ne laissez pas votre lecteur audio portable ou votre téléphone mobile dans le véhicule. La température à l'intérieur de l'habitacle pouvant être très élevée, vous risquez d'endommager le lecteur audio portable ou le téléphone mobile.

6-1. Utilisation du système de climatisation et de désembuage

Système de climatisation automatique 370

Sièges chauffants 379

6-2. Utilisation des éclairages intérieurs

Liste des éclairages intérieurs 380

- Éclairages intérieurs 381
- Éclairages de courtoisie 381
- Éclairages individuels 382

6-3. Utilisation des rangements

Liste des rangements 384

- Boîte à gants 385
- Rangement de console 385
- Porte-bouteilles 386
- Porte-gobelets 387
- Casiers auxiliaires 388

Équipements du compartiment à bagages 389

6-4. Autres équipements intérieurs

Autres équipements intérieurs 395

- Pare-soleil 395
- Miroirs de courtoisie 395
- Montre 396
- Cendrier portable 396
- Prises d'alimentation 397
- Accoudoir 398
- Poignées de maintien 398
- Crochets à vêtements 399
- Pare-soleil de toit panoramique 399

Système de climatisation automatique

Les sorties d'air et la vitesse de ventilation sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température.

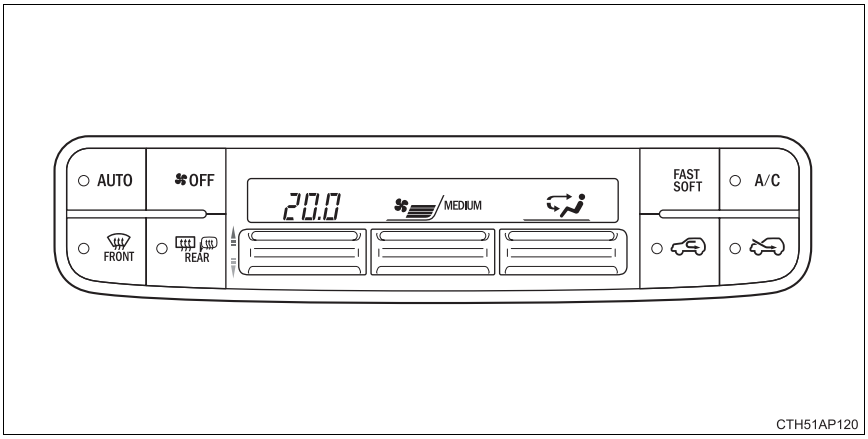
Les illustrations ci-dessous correspondent à des véhicules à conduite à gauche.

La position et la forme des boutons peuvent être légèrement différentes sur les véhicules à conduite à droite.

De plus, la position de l'écran et des boutons varie en fonction du type de système.

Commandes de climatisation

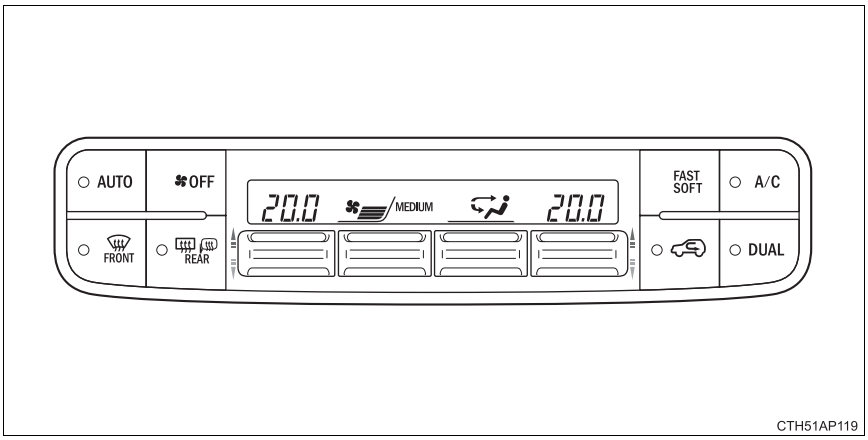
▶ Sans mode de commande bizone



CTH51AP120

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 371 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

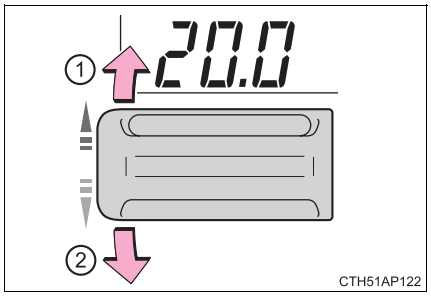
► Avec mode de commande bizone



■ **Réglage de la température**

① Augmente la température

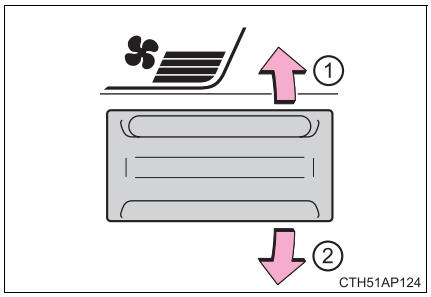
② Diminue la température



■ **Réglage de la vitesse de ventilation**

① Augmente la vitesse de ventilation

② Diminue la vitesse de ventilation



■ **Changez le mode de flux d'air**

Pour modifier le mode de flux d'air, déplacez le bouton de changement de flux d'air vers le haut ou vers le bas.

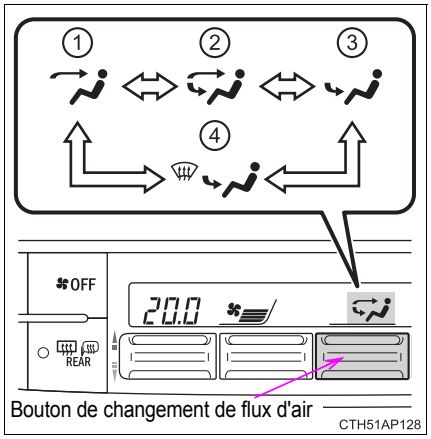
Les sorties d'air utilisées changent à chaque actionnement du bouton.

① L'air souffle sur le haut du corps.

② L'air souffle sur le haut du corps et les pieds.

③ L'air souffle sur les pieds.

④ L'air souffle sur les pieds et le désembuage du pare-brise fonctionne.



Utilisation du mode automatique

1 Appuyez sur AUTO .

La fonction de déshumidification se met en marche. Les sorties d'air et la vitesse de ventilation sont automatiquement réglées en fonction du réglage de la température.

2 Ajustez le réglage de la température.

3 Pour arrêter l'opération, appuyez sur OFF .

■ **Témoin de mode automatique**

Si le réglage de la vitesse de ventilation ou des modes de flux d'air sont utilisés, le témoin de mode automatique s'éteint. Cependant, le mode automatique pour les fonctions autres que celles utilisées est maintenu.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 373 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Ajustement de la température des sièges conducteur et passager séparément (véhicules avec mode de commande bizone)**

Pour activer le mode de commande bizone, effectuez l'une des procédures suivantes:

● Appuyez sur

.

● Ajustez le réglage de la température côté passager.

Ce témoin s'allume lorsque le mode de commande bizone est activé.

Autre fonctions

■ **Commutation entre les modes d'air extérieur et de recyclage d'air**

▶ Véhicules sans mode de commande bizone

Appuyez sur pour modifier le mode de recyclage d'air.

Appuyez sur pour modifier le mode d'air extérieur.

Lorsque le mode de recyclage d'air est sélectionné, le témoin sur s'allume.

Lorsque le mode d'air extérieur est sélectionné, le témoin sur s'allume.

▶ Véhicules avec mode de commande bizone

Appuyez sur .

Le système sélectionne successivement le mode d'air extérieur (témoin éteint) et de recyclage d'air (témoin allumé) à chaque fois que vous appuyez sur .

■ **Désembuage du pare-brise**

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer le pare-brise et les vitres latérales avant.

Appuyez sur

.

La fonction de déshumidification se met en marche et la vitesse de ventilation augmente.
Réglez le bouton de mode d'air extérieur/de recyclage d'air sur le mode d'air extérieur si le mode de recyclage d'air est utilisé. (Cela peut basculer automatiquement.)
Pour accélérer le désembuage du pare-brise et des vitres latérales avant, augmentez le flux d'air et la température.

Pour revenir au mode précédent, appuyez à nouveau sur

quand le pare-brise est désembué.

■ **Désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs**

Les désembueurs sont utilisés pour désembuer la lunette arrière et retirer les gouttes de pluie, la rosée et le givre des rétroviseurs extérieurs.

Appuyez sur

.

Les désembueurs se mettent automatiquement sur arrêt après un certain temps.

■ **Personnalisation de la soufflerie**

Les réglages de la vitesse de ventilation peuvent être modifiés.

1 Appuyez sur

.

2 Appuyez sur

.

3 Chaque fois que vous appuyez sur

, la vitesse de ventilation change comme suit.

“MEDIUM”→“SOFT”→“FAST”

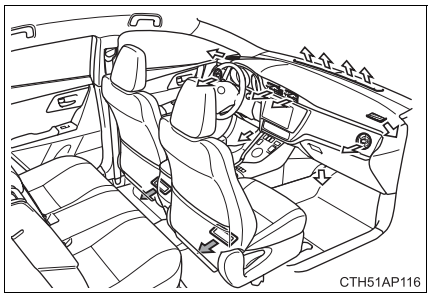
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 375 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sorties d'air

■ Emplacement des sorties d'air

Les sorties d'air et le volume d'air changent selon le mode de flux d'air sélectionné. (→P. 372)

⇦ : Certains modèles

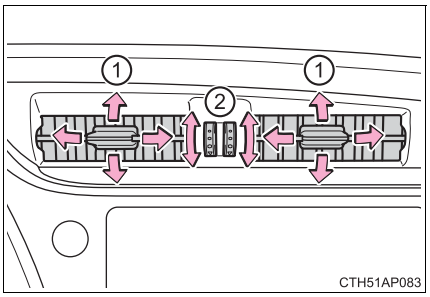

CTH51AP116

■ Réglage de l'orientation, de l'ouverture et de la fermeture des sorties d'air

▶ Sorties d'air frontales centrales

① Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.

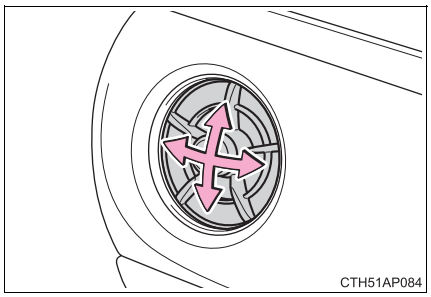
② Tournez la molette vers le haut pour ouvrir l'aérateur et vers le bas pour fermer l'aérateur.



CTH51AP083

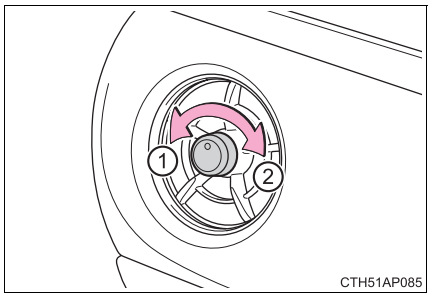
▶ Sorties d'air frontales latérales

Orientez le flux d'air vers la gauche ou la droite, vers le haut ou le bas.


CTH51AP084

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 376 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

① Ouvrez l'aérateur
② Fermez l'aérateur



■ **Utilisation du système de climatisation en mode d'éco-conduite**

En mode d'éco-conduite, le système de climatisation est contrôlé comme suit pour donner la priorité à l'économie de carburant:

- Le régime moteur et le fonctionnement du compresseur sont contrôlés de façon à restreindre la capacité de chauffage/refroidissement
- La vitesse de ventilation est limitée lorsque le mode automatique est sélectionné

Pour améliorer les performances de la climatisation, effectuez les opérations suivantes:

- Réglez la vitesse de ventilation
- Désactivez le mode d'éco-conduite

■ **Utilisation du mode automatique**

La vitesse de ventilation est automatiquement réglée en fonction du réglage de la température et des conditions ambiantes.

Par conséquent, le ventilateur peut s'arrêter pendant un instant jusqu'à ce que l'air chaud ou froid soit prêt à circuler immédiatement après avoir appuyé sur AUTO .

■ **Présence de buée sur les vitres**

- Les vitres se couvrent rapidement de buée lorsqu'il y a beaucoup d'humidité dans le véhicule. Allumer A/C permet de déshumidifier l'air des aérateurs et de désembuer efficacement le pare-brise.
- Si vous désactivez A/C , les vitres peuvent se couvrir plus facilement de buée.
- Les vitres ont tendance à se couvrir de buée lorsque le mode de recyclage d'air est utilisé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 377 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Mode d'air extérieur/de recyclage d'air**

- Lorsque la route sur laquelle vous roulez est poussiéreuse, comme par exemple dans un tunnel ou lorsque la circulation est dense, réglez le bouton de modes d'air extérieur/de recyclage d'air sur le mode de recyclage d'air. C'est une mesure efficace pour empêcher l'air extérieur de pénétrer à l'intérieur du véhicule. Pendant le refroidissement, choisir le mode de recyclage d'air permet également de rafraîchir efficacement l'intérieur du véhicule.
- La sélection entre le mode d'air extérieur/de recyclage d'air peut se faire automatiquement, selon le réglage de la température ou la température intérieure.

■ **Lorsque la température extérieure est basse**

La fonction de déshumidification risque de ne pas fonctionner lorsque vous appuyez sur

.

■ **Odeurs provenant de la ventilation et de la climatisation**

- Pour laisser entrer de l'air frais, réglez le système de climatisation en mode d'air extérieur.
- Il est possible que diverses odeurs provenant de l'intérieur ou de l'extérieur du véhicule entrent dans le système de climatisation et s'y accumulent au cours de l'utilisation. Cela peut ensuite causer la diffusion d'odeurs par les aérateurs.
- Pour limiter la survenue potentielle des odeurs:
  - Il est recommandé de régler le système de climatisation en mode d'air extérieur avant d'arrêter le véhicule.
  - La synchronisation du démarrage de la soufflerie peut être retardée quelques instants après que le système de climatisation ait été démarré en mode automatique.

■ **Filtre de climatisation**

→P. 447

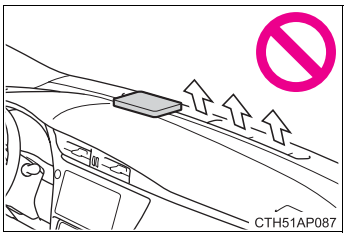
■ **Personnalisation**

Les réglages (par ex. le réglage de la climatisation) peuvent être modifiés.
(Fonctions personnalisables →P. 558)

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter que le pare-brise ne se couvre de buée

- Par temps extrêmement humide, n'utilisez pas pendant le fonctionnement du mode de refroidissement d'air. La différence entre la température de l'air extérieur et celle du pare-brise peut provoquer l'apparition de buée sur la face extérieure du pare-brise et obstruer votre champ de vision.
- Ne placez aucun objet sur le tableau de bord, car ceci risquerait de couvrir les sorties d'air. Dans le cas contraire, le flux d'air peut être bloqué, empêchant ainsi les désembueurs du pare-brise de désembuer.



■ Pour éviter des brûlures

Ne touchez pas la surface des rétroviseurs lorsque le désembuage des rétroviseurs extérieurs est en marche.

⚠ NOTE

■ Pour éviter la décharge de la batterie 12 V

Lorsque le système hybride est arrêté, ne laissez pas le système de climatisation en marche plus longtemps que nécessaire.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 379 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sièges chauffants*

⚠ AVERTISSEMENT

- Des précautions doivent être prises pour éviter toute blessure si une personne appartenant à l'une des catégories suivantes entre en contact avec les sièges lorsque le chauffage est en marche:
  - Nourrissons, jeunes enfants, personnes âgées, malades ou handicapés
  - Personnes à la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes ayant consommé de l'alcool ou des médicaments provoquant la somnolence (somnifères, traitements contre le rhume, etc.)
- Respectez les précautions suivantes pour éviter la surchauffe ou des brûlures mineures
  - Ne couvrez pas le siège avec une couverture ou un coussin lorsque vous utilisez le siège chauffant.
  - N'utilisez pas le siège chauffant plus longtemps que nécessaire.

⚠ NOTE

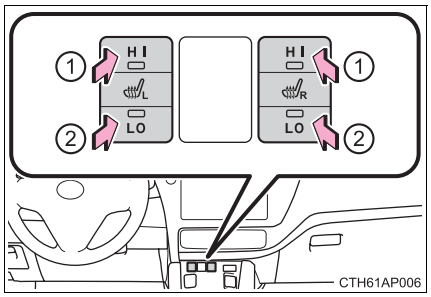
- Ne posez pas d'objets lourds de forme irrégulière sur le siège et ne piquez pas d'objets pointus (aiguilles, clous, etc.) dans le siège.
- Pour éviter la décharge de la batterie 12 V, n'utilisez pas ces fonctions lorsque le système hybride est arrêté.

Appuyez sur la commande.

① Haute température

② Basse température

Le témoin indicateur s'allume lorsque la commande est activée.

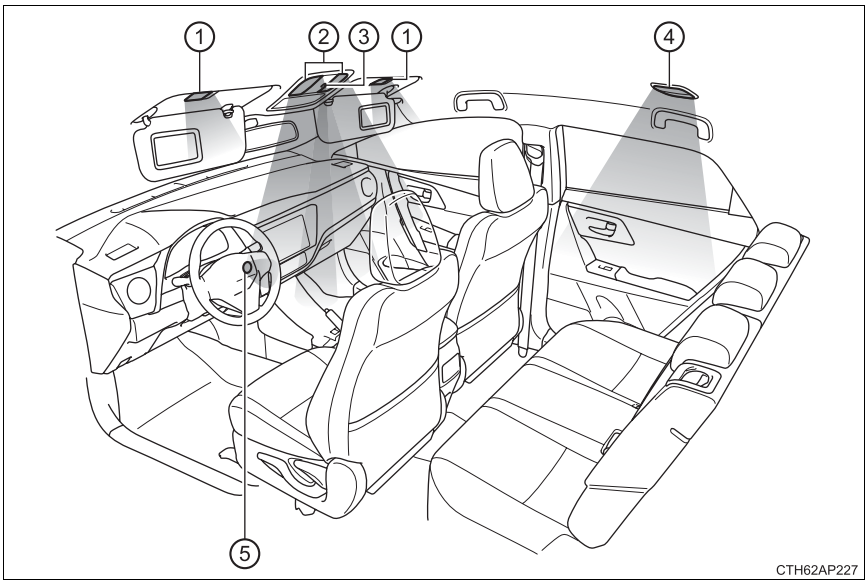


- Les sièges chauffants peuvent être utilisés lorsque le contact d'alimentation est en mode ON.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la commande sur la position neutre. Le témoin s'éteint.

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 380 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Liste des éclairages intérieurs



① Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés) (→P. 381)

② Éclairages intérieurs avant/individuels avant (→P. 381, 382)

③ Éclairage du levier de vitesses

④ Éclairage intérieur arrière (sur modèles équipés) (→P. 381)
Éclairage individuel arrière (sur modèles équipés) (→P. 382)

⑤ Éclairage du contact d'alimentation

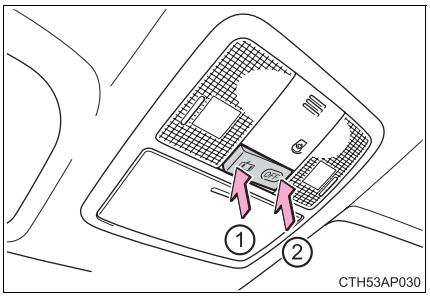
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 381 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Éclairages intérieurs

■ Avant

① Position de porte

② Arrêt

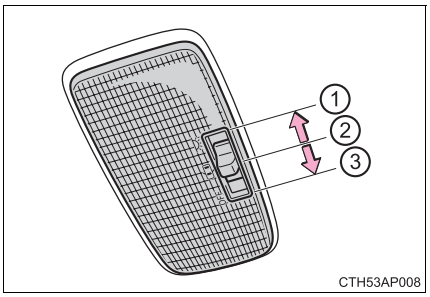


■ Arrière (sur modèles équipés)

① Marche

② Position de porte

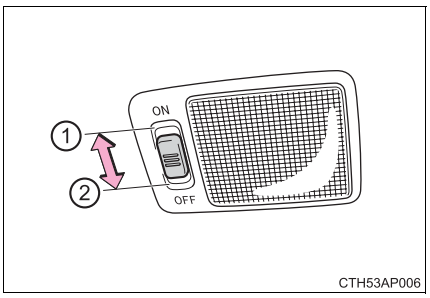
③ Arrêt



Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés)

① Marche

② Arrêt



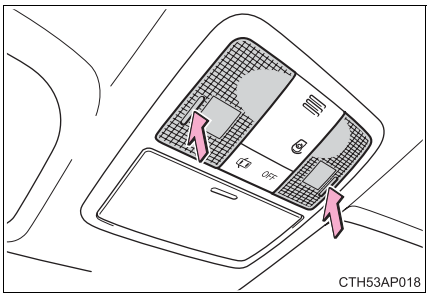
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 382 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Éclairages individuels

■ Avant

Marche/arrêt

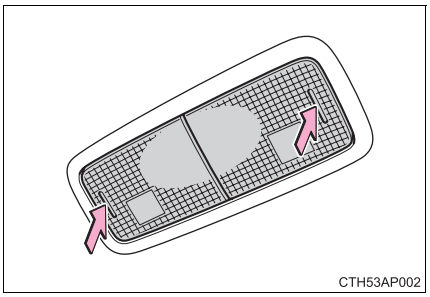
Lorsque les éclairages sont activés en raison de la commande de liaison à la porte, les éclairages ne s'éteignent pas, même si vous appuyez sur l'optique.



■ Arrière (sur modèles équipés)

Marche/arrêt

Lorsque les éclairages intérieurs avant sont activés en raison de la commande de liaison à la porte, les éclairages ne s'éteignent pas, même si vous appuyez sur les optiques.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 383 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes**

Lorsque la commande d'éclairage intérieur est en position “DOOR”, les éclairages intérieurs et l'éclairage du contact d'alimentation s'allument/s'éteignent automatiquement en fonction du mode du contact d'alimentation, de la présence de la clé électronique, que les portes soient verrouillées/déverrouillées ou que les portes soient ouvertes/fermées.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie 12 V**

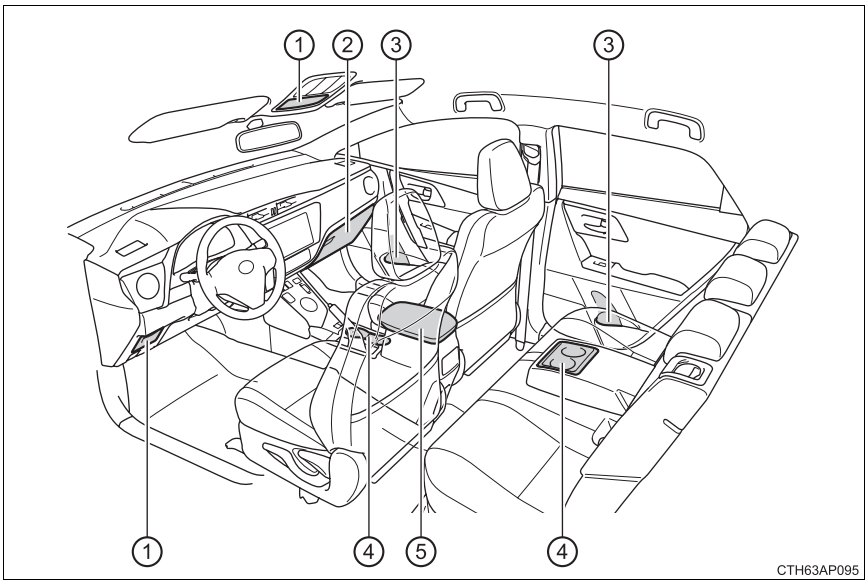
Les éclairages suivants s'éteignent automatiquement après un délai de 20 minutes:

- Éclairages intérieurs/individuels
- Éclairage de compartiment à bagages
- Éclairages de courtoisie (sur modèles équipés)

■ **Personnalisation pouvant être configurée chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé**

Il est possible de modifier certains réglages (comme la temporisation d'extinction des éclairages). (Fonctions personnalisables: →P. 558)

Liste des rangements



① Casiers auxiliaires (sur modèles équipés) (→P. 388)
② Boîte à gants (→P. 385)
③ Porte-bouteilles (→P. 386)
④ Porte-gobelets (sur modèles équipés) (→P. 387)
⑤ Rangement de console (→P. 385)

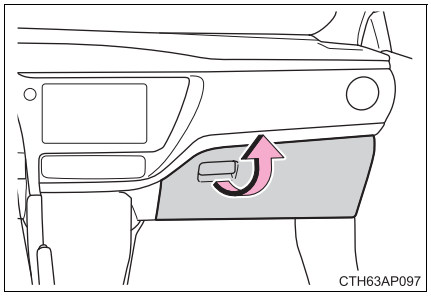
⚠ AVERTISSEMENT

- Ne laissez pas de lunettes, de briquets ou d'aérosols dans les espaces de rangement, car en cas de fortes températures dans l'habitacle:
  - Les lunettes risquent d'être déformées par la chaleur ou fissurées si elles entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement.
  - Les briquets ou les aérosols peuvent exploser. S'ils entrent en contact avec d'autres objets dans le même rangement, le briquet peut prendre feu ou l'aérosol laisser s'échapper du gaz, et provoquer un incendie.
- Lorsque vous conduisez ou lorsque les compartiments de rangement ne sont pas utilisés, laissez les couvercles fermés.
  En cas de freinage brusque ou d'embardée, un accident risque de se produire si un couvercle laissé ouvert ou les objets qui y sont rangés heurtent un occupant.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 385 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

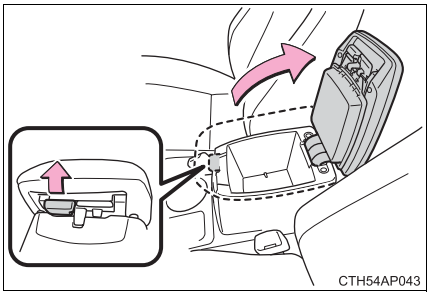
Boîte à gants

Tirez le levier vers le haut pour ouvrir la boîte à gants.



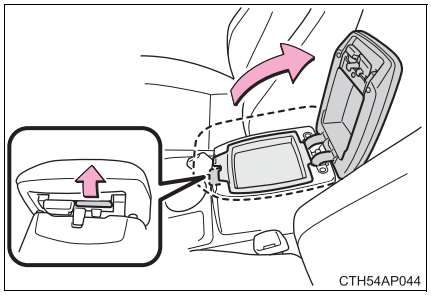
Rangement de console

▶ Rangement de console



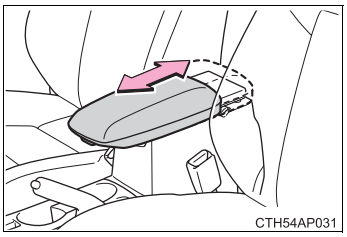
Relevez le couvercle tout en tirant le bouton vers le haut sur le côté droit du siège.

▶ Boîte de niveau supérieur



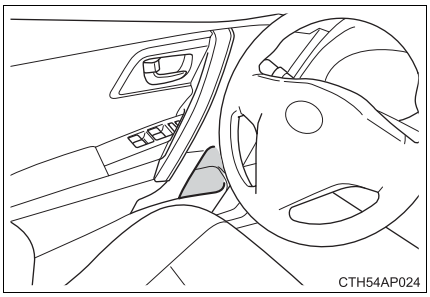
Relevez le couvercle tout en tirant le bouton vers le haut sur le côté gauche du siège.

Le couvercle de rangement de console peut être coulissé vers l'avant ou l'arrière. (avec fonction de coulissement)

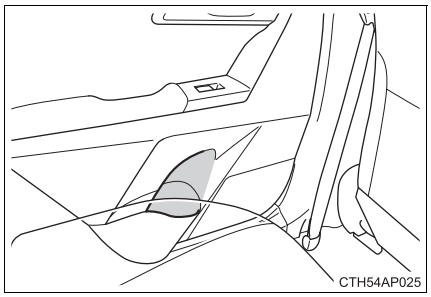


Porte-bouteilles

▶ Avant



▶ Arrière



- Fermez le bouchon de la bouteille avant de la ranger.
- Il est possible que la bouteille n'entre pas dans le porte-bouteilles en fonction de sa taille ou de sa forme.

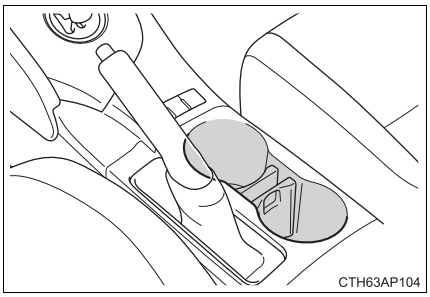
⚠ AVERTISSEMENT

Ne disposez rien d'autre qu'une bouteille dans le porte-bouteilles.
D'autres objets peuvent être éjectés des supports en cas de freinage brusque ou d'accident et provoquer des blessures.

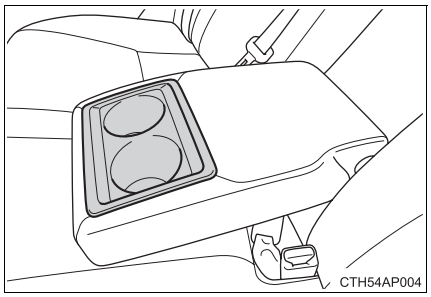
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 387 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Porte-gobelets

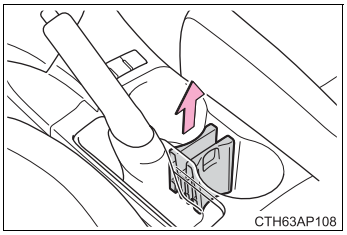
▶ Avant



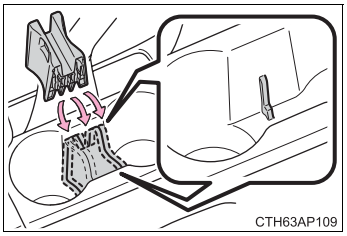
▶ Arrière (sur modèles équipés)



● L'insert des porte-gobelets avant peut être démonté pour le nettoyage.



● Les porte-gobelets avant peuvent être ajustés à la taille appropriée pour un gobelet ou une canette en modifiant la position de l'insert.

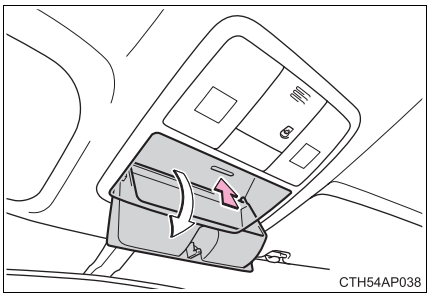


⚠ AVERTISSEMENT

Ne disposez rien d'autre dans les porte-gobelets que des gobelets ou des canettes en aluminium.
D'autres objets peuvent être éjectés des supports en cas de freinage brusque ou d'accident et provoquer des blessures. Si possible, couvrez les boissons chaudes pour prévenir tout risque de brûlure.

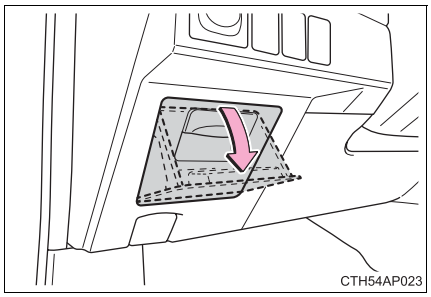
Casiers auxiliaires

▶ Type A (sur modèles équipés)



Poussez le couvercle pour ouvrir.

▶ Type B



Tirez la languette pour ouvrir.

⚠ AVERTISSEMENT

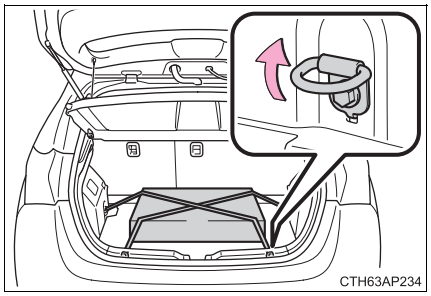
- Laissez les casiers auxiliaires en position fermée. En cas de freinage brusque, un accident risque de se produire si un casier auxiliaire laissé ouvert ou les objets qui y sont rangés heurtent un occupant.
- Type A uniquement: ne rangez aucun élément pesant plus de 0,2 kg (0,4 lb.). Dans le cas contraire, le casier auxiliaire risque de s'ouvrir et les objets peuvent en tomber, ce qui provoquerait un accident.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 389 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Équipements du compartiment à bagages

Crochets d'arrimage (sur modèles équipés)

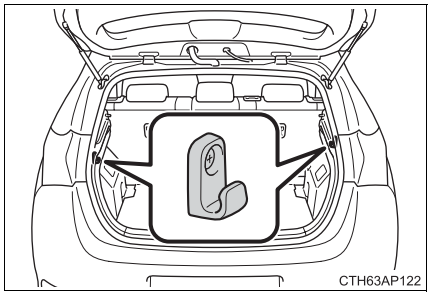
Les crochets d'arrimage servent à maintenir en place les éléments non fixés.



⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter que quelqu'un ne se blesse, replacez toujours les crochets d'arrimage dans leurs positions de rangement lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

Crochets pour sac à provisions



⚠ NOTE

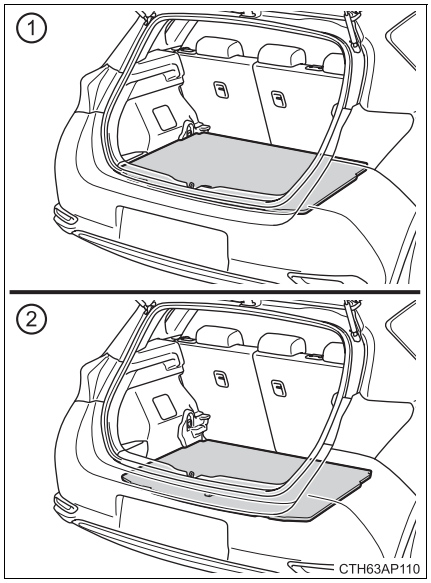
N'accrochez pas d'objet pesant plus de 4 kg (8,8 lb.) aux crochets pour sacs à provisions.

Couvre-plancher (sur modèles équipés)

① Position haute

② Position basse

La position basse peut être utilisée lorsque le couvre-plancher est placé sur le tapis de plancher.



⚠ AVERTISSEMENT

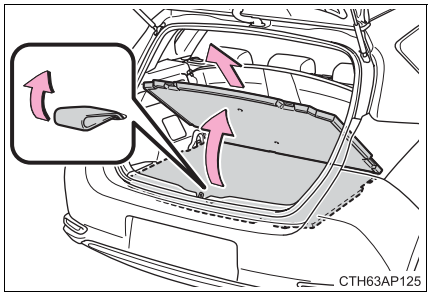
Ne placez rien sur le couvre-plancher lorsque vous le manipulez.

Sinon, vous risquez de vous coincer les doigts ou d'être victime d'un accident dans lequel vous pouvez être blessé.

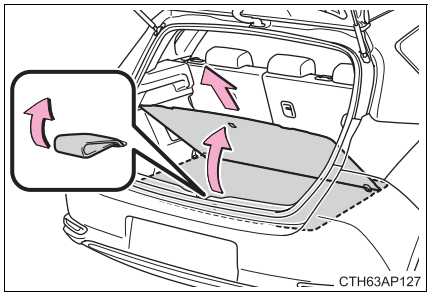
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 391 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Casiers auxiliaires (sur modèles équipés)

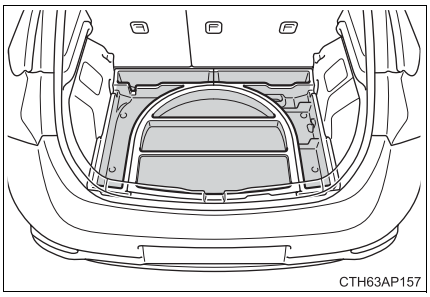
1 Soulevez la languette du couvre-plancher et tirez-le vers vous pour le retirer. (sur modèles équipés)



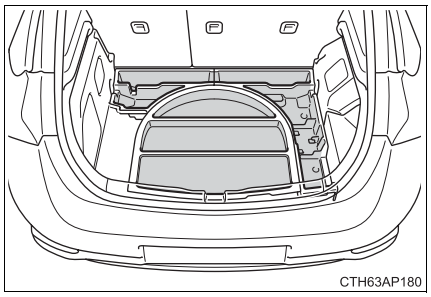
2 Soulevez la languette du tapis de plancher et tirez-le vers vous pour le retirer.



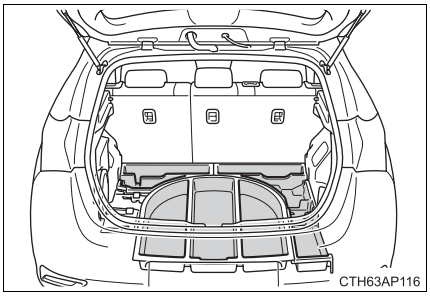
▶ Type A



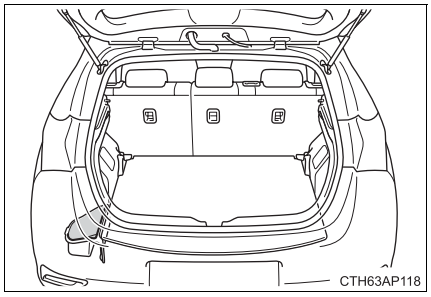
▶ Type B



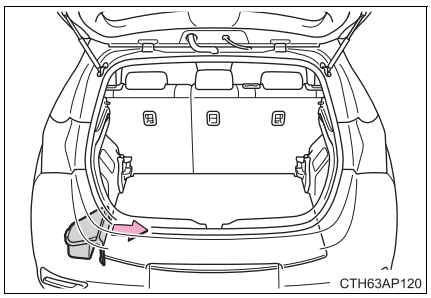
▶ Type C



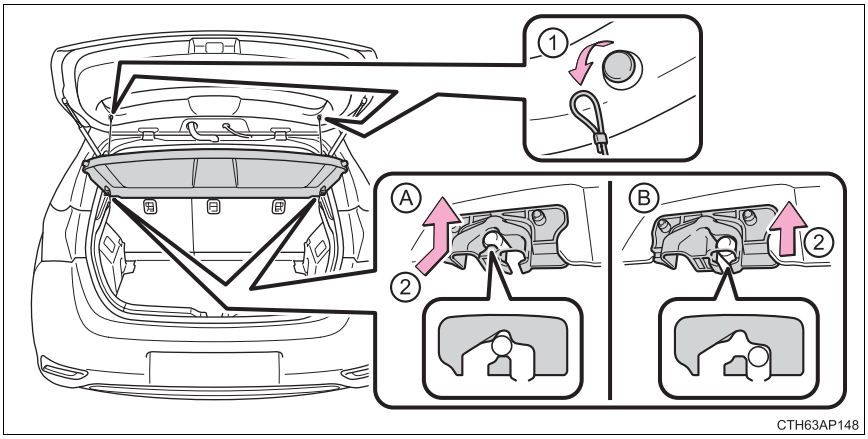
Casiers auxiliaires latéraux (sur modèles équipés)



Le plateau latéral du compartiment à bagages peut être retiré lorsque le couvre-plancher est en position basse.



Retrait du cache-bagages

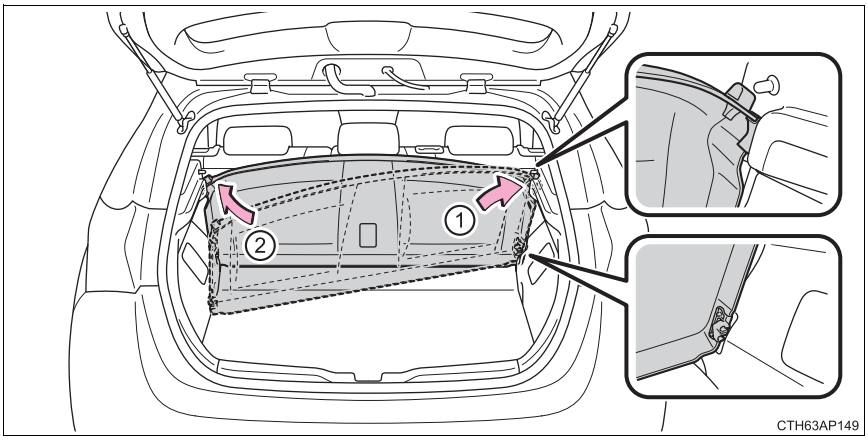


① Décrochez les cordons.

② Retirez le cache des points d'ancrage.

Le cache peut être retiré en le tirant dans la direction de la flèche “A”.
Si cela ne fonctionne pas, tirez le cache dans la direction “B”.

Le cache-bagages peut être rangé à l'arrière des sièges arrière.



① Insérez un côté du cache-bagages dans l'espace entre le dossier du siège arrière et la garniture côté plancher.

② Pendant le déplacement du cache-bagages vers le dossier du siège arrière, insérez l'autre côté du cache-bagages.

Assurez-vous que le cache-bagages est correctement installé.

Pendant l'utilisation du cache-bagages, procédez dans l'ordre inverse des opérations indiquées.

⚠ NOTE

Ne soumettez le cache-bagages rangé à aucun choc violent. Vous risqueriez d'endommager le cache-bagages.

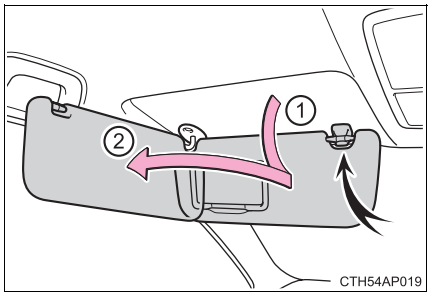
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 395 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Autres équipements intérieurs

Pare-soleil

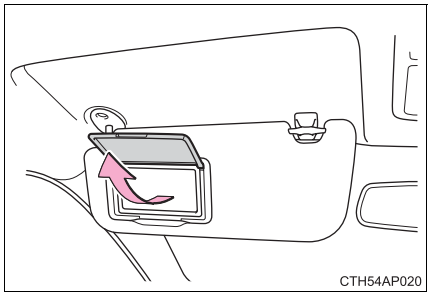
① Pour régler le pare-soleil en position avancée, abaissez-le.

② Pour régler le pare-soleil en position latérale, abaissez-le et décrochez-le, puis basculez-le sur le côté.



Miroirs de courtoisie

Ouvrez le cache de protection.

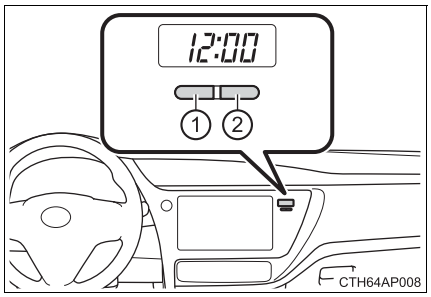


Montre

La montre peut être réglée en appuyant sur les boutons.

① Réglage de l'heure

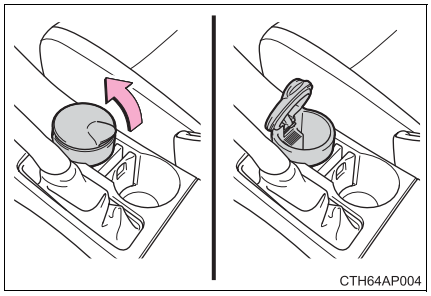
② Réglage des minutes



- La montre s'affiche lorsque le contact d'alimentation est en mode ACCESSORY ou ON.
- Lorsque les bornes de la batterie 12 V sont débranchées et rebranchées, la montre est automatiquement réglée sur 1:00.

Cendrier portable (sur modèles équipés)

Il est possible d'installer le cendrier dans un des porte-gobelets.
(→P. 387)



⚠ AVERTISSEMENT

- Lorsque vous ne vous en servez pas, laissez le cendrier fermé.
  Des blessures peuvent en résulter en cas de freinage brusque, d'embardée ou d'accident.
- Pour éviter un incendie, éteignez complètement allumettes et cigarettes avant de les mettre dans le cendrier et assurez-vous que le cendrier est complètement fermé.
- Pour éviter un incendie, ne jetez aucun papier ou autre objet inflammable dans le cendrier.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 397 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

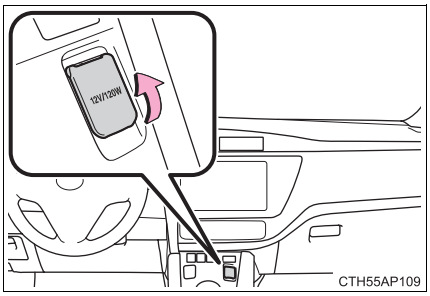
Prises d'alimentation

Pour l'avant et l'arrière: Veuillez utiliser comme source d'alimentation pour des produits électroniques consommant moins de 12 VCC/10 A (puissance consommée de 120 W).

Lors de l'utilisation de dispositifs électroniques, assurez-vous que la consommation d'énergie de toutes les prises d'alimentation utilisées est inférieure à 120 W.

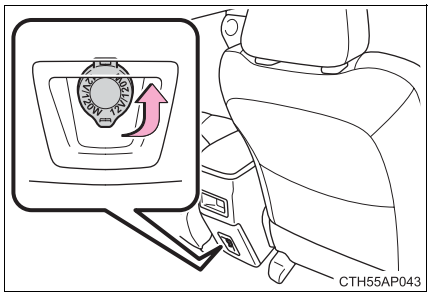
Pour le compartiment à bagages: Veuillez utiliser comme source d'alimentation pour des produits électroniques consommant moins de 12 VCC/10 A (puissance consommée de 120 W).

▶ Avant



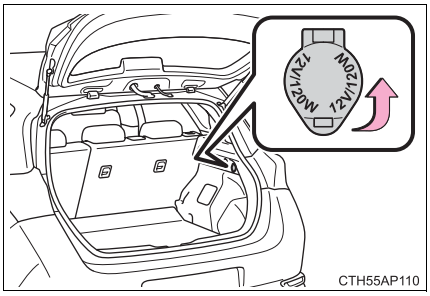
Ouvrez le cache de protection.

▶ Arrière



Ouvrez le cache de protection.

▶ Compartiment à bagages



Ouvrez le cache de protection.

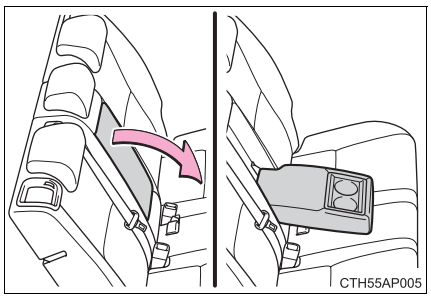
La prise d'alimentation peut être utilisée lorsque le contact d'alimentation est en mode ACCESSORY ou ON.

NOTE

- Pour éviter tout dommage à la prise d'alimentation, fermez les couvercles des prises d'alimentation lorsque la prise d'alimentation n'est pas utilisée.
  Des corps étrangers ou des liquides pénétrant dans la prise d'alimentation peuvent provoquer un court-circuit.
- Pour éviter que la batterie 12 V ne se décharge, n'utilisez pas la prise d'alimentation plus longtemps que nécessaire lorsque le système hybride est arrêté.

Accoudoir (sur modèles équipés)

Pour utiliser l'accoudoir, rabattez-le vers le bas.

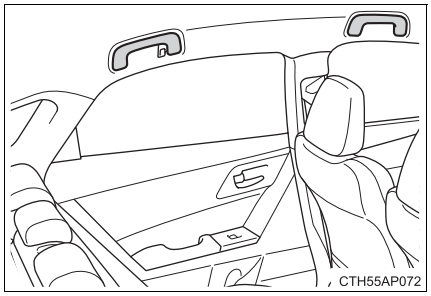


NOTE

Pour éviter d'endommager l'accoudoir, n'appliquez pas une charge trop importante sur l'accoudoir.

Poignées de maintien

Vous pouvez utiliser la poignée de maintien installée au plafond pour soutenir votre corps lorsque vous êtes assis sur le siège.



AVERTISSEMENT

N'utilisez pas la poignée de maintien pour entrer ou sortir du véhicule, ou pour vous soulever de votre siège.

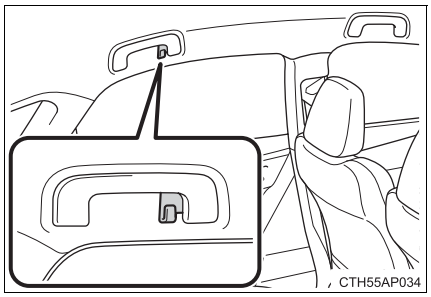
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 399 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

Pour éviter d'endommager la poignée de maintien, ne placez pas de lourde charge sur la poignée de maintien.

Crochets à vêtements

Les crochets à vêtements sont placés sur les poignées d'assistance arrière.



AVERTISSEMENT

Ne suspendez au crochet à vêtements aucun cintre ni objet dur ou tranchant. En cas de déploiement des airbags rideaux SRS, ces objets peuvent se transformer en projectiles pouvant blesser grièvement, voire mortellement, un passager.

Pare-soleil de toit panoramique (sur modèles équipés)

Utilisez la commande de console de toit pour ouvrir ou fermer le pare-soleil de toit panoramique.

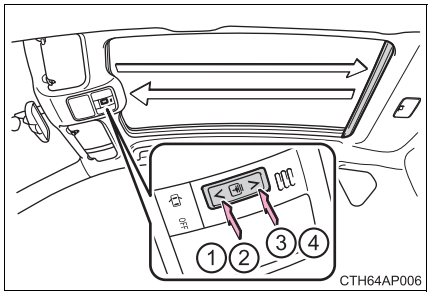
① Fermeture

② Fermeture complète automatique (maintenez appuyé)*

③ Ouverture

④ Ouverture complète automatique (maintenez appuyé)*

*: Appuyez sur l'un des côtés de la commande pour arrêter le pare-soleil de toit panoramique à mi-course.



■ **Le pare-soleil de toit panoramique peut être actionné lorsque**

Le contact d'alimentation est en mode ON.

■ **Fonction de protection anti-pincement**

Si le système détecte la présence d'un objet entre le pare-soleil de toit panoramique et l'encadrement pendant la fermeture, le pare-soleil de toit panoramique s'arrête puis s'ouvre légèrement.

■ **Si le pare-soleil de toit panoramique ne s'ouvre/se ferme pas automatiquement**

1 Appuyez sur le côté ouverture de la commande pour ouvrir le pare-soleil de toit panoramique.

2 Maintenez le côté ouverture de la commande appuyé jusqu'à ce que le pare-soleil de toit panoramique s'ouvre complètement puis se ferme légèrement.

Une fois cette procédure terminée, vérifiez que la fonction d'ouverture/de fermeture automatique est disponible.
Si la fonction d'ouverture/fermeture automatique ne fonctionne pas correctement, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Fermeture du pare-soleil de toit panoramique**

- Vérifiez qu'aucun passager n'est installé d'une manière telle qu'une partie quelconque de son corps puisse se trouver coincée lors de l'actionnement du pare-soleil de toit panoramique.
- Ne laissez pas les enfants actionner le pare-soleil de toit panoramique.
  Fermer le pare-soleil de toit panoramique sur quelqu'un peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.
  Le conducteur a la responsabilité d'expliquer aux enfants de ne pas actionner le pare-soleil de toit panoramique.

■ **Fonction de protection anti-pincement**

- N'utilisez jamais une partie de votre corps pour activer intentionnellement la fonction de protection anti-pincement.
- La fonction de protection anti-pincement peut ne pas fonctionner si quelque chose se coince juste avant la fermeture complète du pare-soleil de toit panoramique.

7-1. Entretien et soin

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule 402

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule 406

7-2. Entretien

Prescriptions d'entretien 409

7-3. Entretien à faire soi-même

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même 412

Capot 415

Positionnement du cric 417

Compartiment moteur 418

Batterie 12 V 425

Pneus 430

Pression de gonflage des pneus 442

Roues 444

Filtre de climatisation 447

Pile de la clé électronique 449

Vérification et remplacement des fusibles 452

Ampoules 457

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 402 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Nettoyage et protection de l'extérieur du véhicule

Pour protéger le véhicule et le conserver dans son état d'origine, suivez ces quelques recommandations:

- En opérant de haut en bas, mouillez abondamment la carrosserie, les passages de roues et le soubassement du véhicule pour éliminer les accumulations de saleté et de poussière.
- Lavez la carrosserie du véhicule avec une éponge ou un chiffon doux, comme une peau de chamois.
- Pour les taches tenaces, utilisez un shampoing spécial pour voitures et rincez abondamment à l'eau claire.
- Essuyez toute l'eau.
- Lorsque vous constatez que l'effet du traitement de protection étanche commence à s'estomper, appliquez un produit lustrant sur toute la surface du véhicule.

  Si les gouttes d'eau ne perlent pas sur une surface propre, appliquez un produit lustrant lorsque la carrosserie du véhicule est froide.

■ **Stations de lavage automatique**

- Rabattez les rétroviseurs avant de laver le véhicule. Commencez par laver l'avant du véhicule. Veillez à déployer les rétroviseurs avant de prendre le volant.
- Les brosses utilisées dans des stations de lavage automatique peuvent rayer la surface du véhicule et endommager la peinture.

■ **Stations de lavage à haute pression**

- N'approchez pas la buse de la lance de la station de lavage trop près des vitres.
- Avant d'utiliser la station de lavage, vérifiez que la trappe à carburant de votre véhicule est bien fermée.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 403 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Lors de l'utilisation d'une station de lavage (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)**

Si la poignée de porte est humide alors que la clé électronique est à portée effective, la porte peut se verrouiller et se déverrouiller à plusieurs reprises. Dans ce cas, procédez comme suit pour laver le véhicule:

- Placez la clé à une distance de 2 m (6 ft.) ou plus du véhicule lorsque le véhicule est en cours de lavage. (Prenez garde que la clé ne soit pas volée.)
- Réglez la clé électronique sur le mode d'économie de la batterie pour désactiver le système d'accès et de démarrage mains libres. (→P. 136)

■ **Jantes en aluminium**

- Enlevez la saleté immédiatement avec un détergent neutre. N'utilisez pas de brosses dures ni de nettoyants abrasifs. N'utilisez pas de produits de nettoyage chimiques agressifs.
  Utilisez les mêmes détergent doux et produit lustrant utilisés sur la peinture.
- Ne nettoyez pas les roues avec un produit détergent lorsqu'elles sont chaudes, après avoir roulé par exemple sur une longue distance par temps chaud.
- Rincez le produit détergent utilisé sur les roues immédiatement après leur nettoyage.

■ **Pare-chocs**

Ne frottez pas avec des produits de nettoyage abrasifs.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous lavez le véhicule**

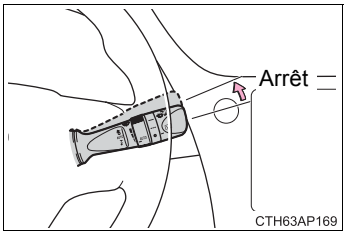
Ne projetez pas d'eau à l'intérieur du compartiment moteur. Cela peut causer un incendie au niveau des équipements électriques, etc.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 404 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque vous nettoyez le pare-brise (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Mettez la commande d'essuie-glaces sur arrêt.
Si la commande d'essuie-glaces est sur “AUTO”, les essuie-glaces peuvent être actionnés de manière inattendue dans les situations suivantes, et vous risquez de vous coincer les mains ou de subir d'autres blessures graves, et de causer des dommages aux balais d'essuie-glaces.



- Lorsque vous touchez de la main la partie supérieure du pare-brise où se trouve le détecteur de pluie
- Lorsque vous tenez un chiffon humide ou autre à proximité du détecteur de pluie
- Si quelque chose heurte le pare-brise
- Si vous touchez directement le boîtier du détecteur de pluie ou si quelque chose vient le heurter

■ **Précautions relatives au tuyau d'échappement**

Les gaz d'échappement rendent le tuyau d'échappement très chaud.

Lors du lavage du véhicule, veillez à ne pas toucher le tuyau d'échappement tant qu'il n'est pas suffisamment froid, sous peine de brûlures.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 405 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pour éviter la détérioration de la peinture et la corrosion de la carrosserie et autres composants (jantes en aluminium, etc.)**

● Lavez le véhicule immédiatement dans les cas suivants:

- Après avoir roulé en bord de mer
- Après avoir roulé sur des routes salées
- En présence de goudron ou de résine sur la peinture
- En présence d'insectes morts, de traces d'insectes ou de fientes d'oiseaux sur la peinture
- Après avoir roulé dans une zone polluée par la présence de suies, de fumées grasses, de poussières de charbon et de minerais, ou de substances chimiques
- Lorsque le véhicule est très poussiéreux ou boueux
- Lorsque la peinture a reçu des éclaboussures de produits liquides, comme le benzène ou l'essence

● Si la peinture est écaillée ou rayée, faites-la réparer immédiatement.

● Pour éviter que les roues ne se corrodent, nettoyez-les soigneusement et rangez-les à l'abri de l'humidité lorsque vous les stockez.

■ **Nettoyage des éclairages extérieurs**

● Lavez soigneusement. N'utilisez pas de substances organiques et ne frottez pas avec une brosse dure.
Cela peut endommager la surface des éclairages.

● Ne lustrez pas la surface des feux.
Le produit lustrant risque d'endommager les optiques.

■ **Pour éviter d'endommager les bras d'essuie-glaces de pare-brise**

Lorsque vous soulevez les bras d'essuie-glaces pour les écarter du pare-brise, commencez par le bras d'essuie-glace côté conducteur avant de soulever celui côté passager. Au moment de rabattre les essuie-glaces à leur position d'origine, commencez par celui du côté passager.

■ **Avant d'utiliser une station de lavage automatique (véhicules avec essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie)**

Mettez la commande d'essuie-glaces sur la position d'arrêt.
Si la commande d'essuie-glaces est sur "AUTO", les essuie-glaces risquent de se mettre en marche, ce qui pourrait endommager les balais d'essuie-glaces.

■ **Lors de l'utilisation d'une station de lavage à haute pression**

N'approchez pas l'extrémité de la buse des pièces et protecteurs (cache fabriqué en caoutchouc ou en résine), ou des connecteurs suivants. Les pièces risquent d'être endommagées si elles entrent en contact avec de l'eau à haute pression.

- Pièces liées à la traction
- Pièces liées à la direction
- Pièces liées à la suspension
- Pièces liées aux freins

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 406 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Nettoyage et protection de l'intérieur du véhicule

Les procédures suivantes permettent de protéger l'intérieur de votre véhicule et de le conserver en parfait état:

Protection de l'intérieur du véhicule

Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les saletés. Essuyez les surfaces sales avec un chiffon humidifié avec de l'eau tiède.

Nettoyage des habillages en cuir

- Passez l'aspirateur pour éliminer la poussière et les saletés.
- Nettoyez tout excès de saleté et de poussière à l'aide d'un chiffon doux humidifié avec un détergent dilué.

  Utilisez une solution aqueuse neutre de détergent spécial lainages diluée à 5% environ.
- Essorez bien le chiffon et rincez soigneusement toute trace restante de détergent.
- Essuyez la surface à l'aide d'un chiffon doux et sec pour éliminer toute trace d'humidité. Laissez sécher le cuir dans un endroit à l'ombre et bien aéré.

Nettoyage des habillages en cuir synthétique

- Passez l'aspirateur pour éliminer la saleté.
- Passez une éponge ou un chiffon doux humidifiés avec de l'eau savonneuse sur les garnissages en cuir synthétique.
- Laissez la solution agir quelques minutes. Retirez les saletés, puis essuyez la solution à l'aide d'un chiffon propre légèrement humide.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 407 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Entretien des habillages en cuir**

Toyota recommande de nettoyer l'habitacle du véhicule au moins deux fois par an, pour en préserver la qualité de finition.

■ **Shampouinage des moquettes**

Il existe dans le commerce de nombreuses mousses nettoyantes. Appliquez la mousse à l'aide d'une éponge ou d'une brosse. Frottez en mouvements circulaires. N'utilisez pas d'eau. Nettoyez les surfaces sales et laissez-les sécher. D'excellents résultats sont obtenus en maintenant la moquette aussi sèche que possible.

■ **Ceintures de sécurité**

Nettoyez avec un chiffon ou une éponge humidifiés avec de l'eau savonneuse tiède. Vérifiez régulièrement que les ceintures ne sont pas usées, effilochées ou entaillées excessivement.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Présence d'eau à l'intérieur du véhicule**

- N'éclaboussez et ne renversez pas de liquide dans le véhicule, que ce soit sur le plancher, sur les prises d'air de ventilation de la batterie du système hybride (batterie de traction) et dans le compartiment à bagages.
  Cela peut causer un dysfonctionnement ou un incendie au niveau de la batterie du système hybride, des équipements électriques, etc.
- Ne mouillez aucun composant du système SRS ou faisceau électrique de l'habitacle. (→P. 40)
  Une anomalie électrique peut entraîner le déploiement ou un dysfonctionnement des airbags, ce qui peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Nettoyage de l'habitacle (en particulier du tableau de bord)**

N'utilisez pas de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Le tableau de bord risque de se réfléchir dans le pare-brise et d'obstruer le champ de vision du conducteur, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

NOTE

■ Produits de nettoyage

- Afin d'éviter de décolorer les matériaux de l'habitacle ou de laisser des traces sur la peinture, voire de l'endommager, n'utilisez aucun des types de détergents suivants:
  - Parties hors sellerie: Produits d'origine organique, tels que le benzène ou l'essence, les solutions acides ou alcalines, les colorants et l'eau de Javel
  - Sièges: Solutions alcalines ou acides, telles que les diluants, le benzène et l'alcool
- N'utilisez pas de cire ou de produit de nettoyage lustrant. Les surfaces peintes du tableau de bord ou de toute autre partie de l'habitacle peuvent être endommagées.

■ Protection des cuirs

Respectez les précautions suivantes pour éviter tout dommage et détérioration au niveau des cuirs:

- Retirez immédiatement toute poussière et saleté sur les cuirs.
- N'exposez pas le véhicule à la lumière directe du soleil pendant une période prolongée. Stationnez le véhicule à l'ombre, particulièrement en été.
- Ne laissez sur la sellerie aucun objet en vinyle, en matière plastique, ou comportant de la cire, susceptible d'adhérer au cuir en cas de forte chaleur dans l'habitacle.

■ Eau sur le plancher

Ne lavez pas le plancher du véhicule à l'eau.
Les systèmes du véhicule, tels que le système audio, risquent de subir des dommages en cas de contact avec l'eau des équipements électriques, tels que le système audio, situés sur ou sous le plancher du véhicule. L'eau peut également provoquer une corrosion de la carrosserie.

■ Nettoyage de la face intérieure de la lunette arrière

- N'utilisez aucun produit de nettoyage pour vitres pour nettoyer la lunette arrière, sous peine d'abîmer les résistances chauffantes du désembuage de la lunette arrière. Utilisez un chiffon humidifié avec de l'eau tiède pour essuyer doucement la vitre. Nettoyez la vitre en passant le chiffon parallèlement aux résistances chauffantes.
- Prenez garde de ne pas rayer ou endommager les résistances chauffantes.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 409 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Prescriptions d'entretien

Pour garantir une conduite économique en toute sécurité, une attention au quotidien et un entretien régulier sont essentiels. Toyota vous recommande l'entretien suivant:

■ Programme d'entretien

Le programme d'entretien doit être effectué à des intervalles réguliers, prévus par le programme d'entretien.

Pour de plus amples détails concernant votre programme d'entretien, consultez le “Livret d'entretien Toyota” ou le “Livret de garantie Toyota”.

■ Entretien à faire soi-même

Qu'en est-il de l'entretien à faire soi-même?

Vous pouvez facilement vous occuper vous-même d'u grand nombre de points d'entretien si vous avez quelques compétences en mécanique et quelques outils de base pour l'entretien automobile.

Veuillez cependant noter que certaines tâches d'entretien nécessitent des outils spéciaux et des compétences spécialisées. Il vaut mieux que celles-ci soient effectuées par des techniciens qualifiés. Même si vous êtes un mécanicien amateur expérimenté, nous vous recommandons de faire effectuer les réparations et l'entretien de votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota tiennent à jour l'historique de l'entretien, ce qui peut se révéler très utile si vous demandez ultérieurement une prise en charge sous garantie. Si vous choisissez de faire appel à un professionnel qualifié et convenablement équipé plutôt qu'à un réparateur agréé Toyota pour l'entretien ou la réparation de votre véhicule, nous vous recommandons de lui demander de tenir un historique des opérations d'entretien effectuées.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 410 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Où s'adresser pour le service d'entretien?**

Pour conserver votre véhicule dans les meilleures conditions possibles, Toyota recommande de faire réaliser les opérations d'entretien, ainsi que les autres inspections et réparations par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Pour les réparations et l'entretien couverts par votre garantie, veuillez vous rendre chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, qui utilisera des pièces d'origine Toyota pour résoudre tout problème rencontré. Le fait de faire appel à des concessionnaires ou réparateurs agréés Toyota pour les réparations et l'entretien présente certains avantages. En tant que membres du réseau Toyota, ils peuvent vous aider au mieux à résoudre les difficultés que vous rencontrez.

Votre concessionnaire ou réparateur Toyota, ou un autre professionnel qualifié et convenablement équipé, peut prendre en charge le programme d'entretien complet de votre véhicule, en toute confiance et pour un prix raisonnable en raison de son expérience des véhicules Toyota.

■ **Votre véhicule a-t-il besoin d'une réparation?**

Soyez attentif aux changements au niveau des performances ou des sons et aux indices visuels indiquant qu'un entretien est nécessaire. Quelques-uns des indices importants sont:

- Arrêt, à-coups, cliquetis du moteur
- Perte de puissance notable
- Bruits de moteur étranges
- Écoulement de liquide sous le véhicule (cependant, la formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après utilisation de cette dernière.)
- Changement du bruit émis par l'échappement (Cela peut indiquer une fuite dangereuse de monoxyde de carbone. Conduisez avec les vitres ouvertes et faites immédiatement contrôler le système d'échappement.)
- Les pneus semblent dégonflés, crissements de pneus inhabituels en virage, usure inégale des pneus
- Le véhicule tire d'un côté lorsque vous conduisez en ligne droite sur route plane
- Bruits anormaux liés aux mouvements de la suspension
- Perte d'efficacité des freins, pédale de frein spongieuse sous le pied, pédale presque en contact avec le plancher, le véhicule tire d'un côté au freinage
- Température du liquide de refroidissement continuellement supérieure à la normale

Si vous observez l'un de ces phénomènes, amenez votre véhicule dans les plus brefs délais chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Votre véhicule peut avoir besoin d'être réglé ou réparé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 411 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si votre véhicule n'est pas correctement entretenu**

Un entretien incorrect peut causer au véhicule des dommages sérieux pouvant être à l'origine de blessures graves, voire mortelles.

■ **Manipulation de la batterie 12 V**

Les bornes et cosses de la batterie 12 V, ainsi que les accessoires associés, contiennent du plomb ou des alliages au plomb, connus pour provoquer des maladies neurologiques. Lavez-vous les mains après toute manipulation. (→P. 425)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 412 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Précautions concernant l'entretien à faire soi-même

Si vous décidez d'effectuer vous-même les opérations d'entretien, veillez à bien suivre la procédure décrite dans les sections correspondantes.

Éléments	Pièces et outils
État de la batterie 12 V (→P. 425)	• Graisse • Clé conventionnelle (pour les boulons de bridage des bornes)
Niveau du liquide de refroidissement du moteur/module de commande de puissance (→P. 421)	• Liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou équivalent haut de gamme, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée. Le liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est pré-mélangé avec 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. • Entonnoir (réservé aux ajouts de liquide de refroidissement)
Niveau d'huile moteur (→P. 419)	• “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent • Chiffon ou essuie-tout en papier • Entonnoir (réservé aux appoints en huile moteur)
Fusibles (→P. 452)	• Fusible de même ampérage que celui d'origine
Ampoules (→P. 457)	• Ampoule avec même numéro et même puissance que celle d'origine • Tournevis cruciforme • Tournevis plat • Clé de serrage
Radiateur et condenseur (→P. 423)	—
Pression de gonflage des pneus (→P. 442)	• Manomètre de pression des pneus • Source d'air comprimé
Liquide de lave-vitre (→P. 424)	• Eau ou liquide de lave-vitre contenant de l'antigel (pour une utilisation en hiver) • Entonnoir (réservé aux ajouts d'eau ou de liquide de lave-vitre)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 413 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

Le compartiment moteur renferme de nombreux mécanismes et liquides, qui peuvent se mettre en mouvement brutalement, être brûlants ou sous tension électrique. Pour éviter des blessures graves, voire mortelles, observez les précautions suivantes.

■ Lorsque vous intervenez dans le compartiment moteur

- Assurez-vous que le témoin du contact d'alimentation et que le témoin “READY” sont tous les deux éteints.
- N'approchez jamais vos mains, vos vêtements et vos outils du ventilateur et des courroies moteur en mouvement.
- Ne touchez pas le moteur, le radiateur, le collecteur d'échappement, etc. immédiatement après avoir roulé, car ils risquent d'être brûlants. L'huile et les autres liquides peuvent également être très chauds.
- Ne laissez rien d'aisément inflammable, comme du papier ou des chiffons, dans le compartiment moteur.
- Ne fumez pas et n'exposez pas le carburant ni la batterie 12 V à des étincelles ou à une flamme nue. Les vapeurs de carburant et les émanations de la batterie 12 V sont inflammables.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous intervenez sur la batterie 12 V. Elle contient de l'acide sulfurique toxique et corrosif.
- Faites attention car le liquide de frein est un produit dangereux pour vos yeux ou vos mains et il détériore les surfaces peintes. En cas de contact du liquide avec les mains ou les yeux, rincez immédiatement la partie touchée à l'eau claire.
  Si un inconfort quelconque persiste, consultez un médecin.

■ Lorsque vous intervenez à proximité directe des ventilateurs de refroidissement électriques ou de la grille du radiateur

Assurez-vous que le contact d'alimentation est sur arrêt.
Lorsque le contact d'alimentation est en mode ON, les ventilateurs de refroidissement électriques sont susceptibles de se mettre automatiquement en route dès que la climatisation est en marche et/ou dès que le liquide de refroidissement est chaud. (→P. 423)

■ Lunettes de sécurité

Portez des lunettes de protection pour vous protéger les yeux contre les projectiles ou chutes de corps solides et contre les projections de liquides, etc.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 414 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Si vous retirez le filtre à air**

Le fait de rouler avec le filtre à air retiré risque d'être à l'origine d'une usure prématurée du moteur causée par les impuretés en suspension dans l'air.

■ **Si le niveau de liquide est insuffisant ou excessif**

Il est normal que le niveau de liquide de frein baisse légèrement lorsque les plaquettes de frein s'usent ou lorsque le niveau de liquide dans l'accumulateur est haut.
Si le réservoir doit être fréquemment rempli, cela peut indiquer un problème grave.

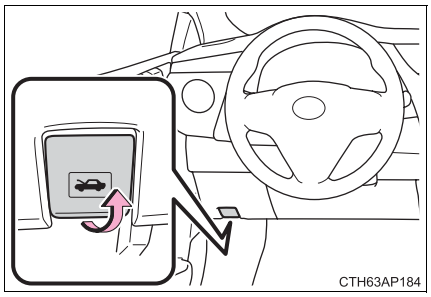
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 415 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Capot

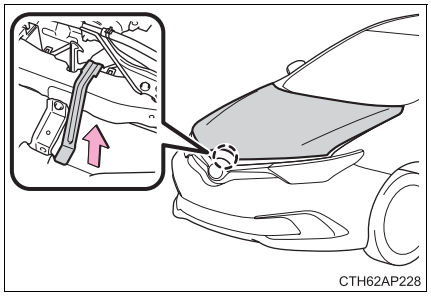
Pour ouvrir le capot, débloquez le verrou depuis l'intérieur du véhicule.

1 Tirez sur le levier de déverrouillage du capot.

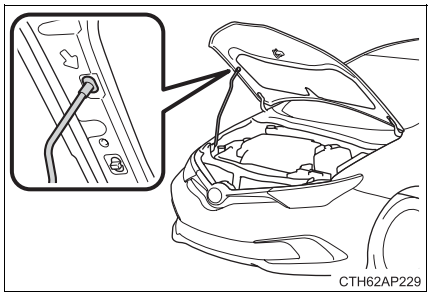
Le capot se soulève légèrement.



2 Tirez le levier du loquet auxiliaire vers le haut et soulevez le capot.



3 Maintenez le capot ouvert en insérant la béquille de support dans la fente.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Vérification avant le départ

Vérifiez que le capot est bien fermé et verrouillé.
Si le capot est mal verrouillé, il risque de s'ouvrir pendant la marche du véhicule et de provoquer un accident grave, voire mortel.

■ Après avoir installé la béquille de support dans la fente

Assurez-vous que la béquille supporte fermement le capot et l'empêche de tomber sur votre tête ou votre corps.

⚠ NOTE

■ Lors de la fermeture du capot

Assurez-vous de bien remettre la béquille de support dans son clip avant de fermer le capot. Le fait de fermer le capot sans attacher la béquille de support pourrait plier le capot.

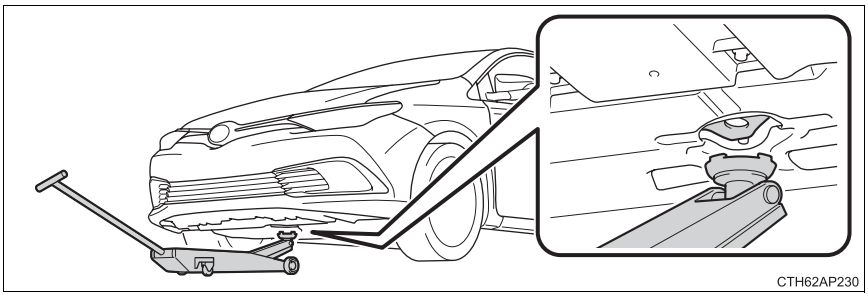
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 417 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Positionnement du cric

Lorsque vous utilisez un cric, respectez les instructions du manuel fourni avec le cric et effectuez l'opération en toute sécurité.

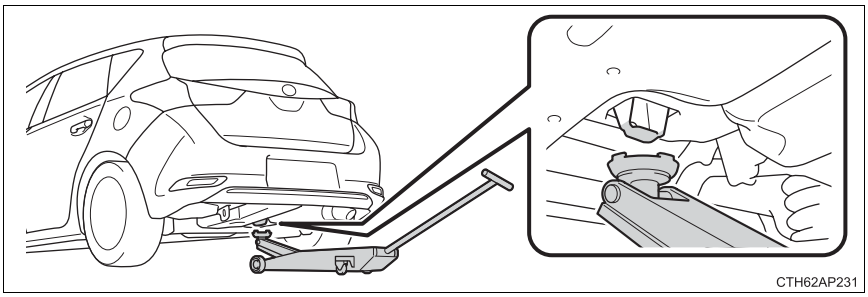
Lorsque vous levez votre véhicule avec le cric, veillez à placer correctement ce dernier. En le plaçant de manière inadéquate, vous risquez d'endommager votre véhicule ou de vous blesser.

◆ Avant

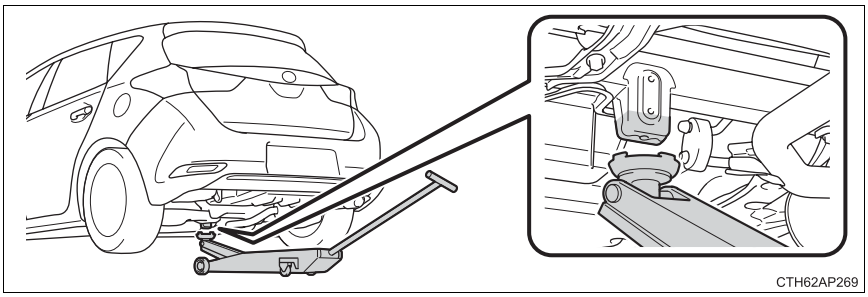

CTH62AP230

◆ Arrière

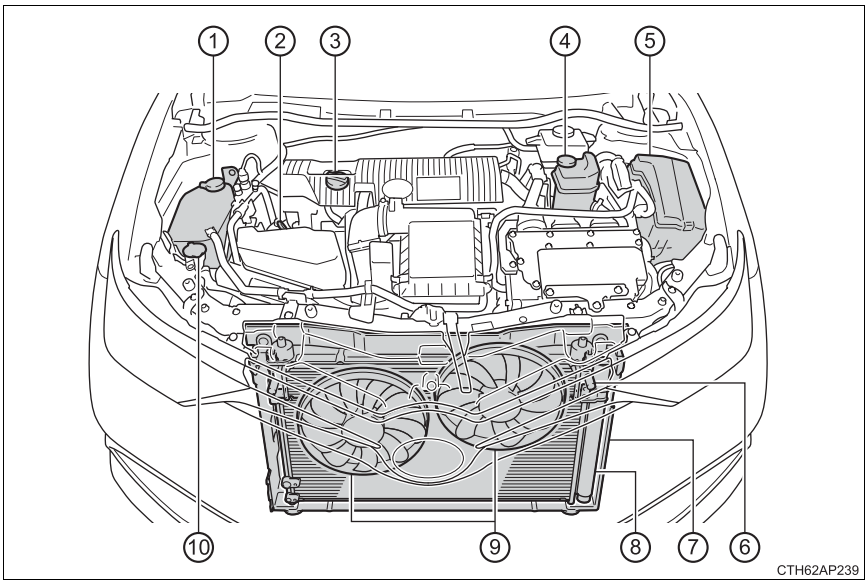
▶ Type A


CTH62AP231

▶ Type B


CTH62AP269

Compartiment moteur



1. Réservoir de liquide de refroidissement (→P. 421)
2. Jauge de niveau d'huile moteur (→P. 419)
3. Bouchon de remplissage d'huile moteur (→P. 420)
4. Réservoir de liquide de refroidissement du module de commande de puissance (→P. 421)
5. Boîte à fusibles (→P. 452)
6. Radiateur de liquide de refroidissement du module de commande de puissance (→P. 423)
7. Radiateur (→P. 423)
8. Condenseur (→P. 423)
9. Ventilateurs de refroidissement électriques
10. Réservoir de liquide de lave-vitre (→P. 424)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 419 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

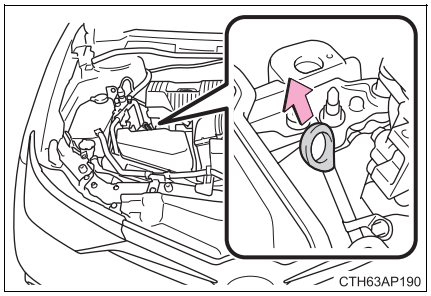
Huile moteur

Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge, moteur à l'arrêt et à température de fonctionnement.

■ Vérification de l'huile moteur

1 Stationnez le véhicule sur une surface plane. Après avoir chauffé le moteur et arrêté le système hybride, attendez plus de 5 minutes pour permettre à l'huile de redescendre au fond du moteur.

2 Sortez la jauge, tout en tenant un chiffon dessous.



3 Essuyez la jauge.

4 Réinsérez complètement la jauge.

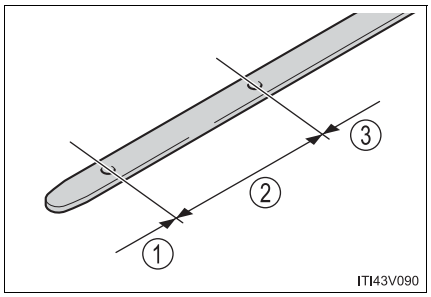
5 Tout en tenant un chiffon dessous, tirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile.

① Insuffisant

② Normal

③ Excessif

La forme de la jauge peut varier en fonction du type de véhicule ou de moteur.



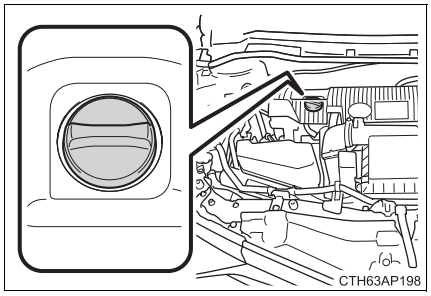
6 Essuyez la jauge et réinsérez-la complètement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 420 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Ajout d'huile moteur

Si le niveau d'huile se trouve au niveau ou au-dessous du repère de niveau insuffisant, ajoutez une huile moteur de même type que celle qui est déjà présente dans le moteur.

Avant d'ajouter de l'huile, veillez à bien vérifier le type d'huile et à préparer l'outillage dont vous avez besoin.



Sélection de l'huile moteur	→P. 547
Quantité d'huile (Bas → Plein)	1,5 L (1,6 qt., 1,3 Imp. qt.)
Éléments	Entonnoir propre

1 Retirez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

2 Ajoutez l'huile moteur lentement en vérifiant la jauge.

3 Installez le bouchon de remplissage d'huile en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

■ Consommation d'huile moteur

Une certaine quantité d'huile moteur est consommée lors de la conduite. Dans les situations suivantes, la consommation d'huile peut augmenter et il peut être nécessaire d'effectuer un réapprovisionnement en huile moteur entre les intervalles d'entretien de l'huile.

- Lorsque le moteur est neuf, immédiatement après l'achat du véhicule ou après le remplacement du moteur, par exemple
- Si une huile de qualité insuffisante ou d'une viscosité inappropriée est utilisée
- Lors de la conduite à régime moteur élevé ou avec un chargement lourd, lors d'un remorquage ou lorsque vous conduisez en accélérant ou en décélérant fréquemment
- Lorsque vous laissez le moteur au ralenti pendant une longue période ou si vous conduisez fréquemment dans un trafic dense

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 421 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Huile moteur usagée**

- L'huile moteur contient des contaminants potentiellement nocifs susceptibles de provoquer des problèmes de peau, tels que des inflammations et un cancer de la peau, vous devez donc éviter tout contact prolongé et répété avec celle-ci. Pour retirer de l'huile moteur usagée de votre peau, lavez-vous abondamment avec de l'eau et du savon.
- Mettez votre huile et vos filtres usagés au rebut de manière sûre et responsable. Ne jetez pas l'huile et les filtres usagés avec les déchets ménagers, dans les égouts ou sur le sol.
  Pour toute information relative à la mise au rebut et au recyclage, appelez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, une station-service ou un magasin d'accessoires auto, ou encore tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Ne laissez pas l'huile moteur usagée à la portée des enfants.

⚠ NOTE

■ **Pour prévenir tout dommage grave du moteur**

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile.

■ **Lorsque vous faites une vidange d'huile moteur**

- Veillez à ne pas verser d'huile moteur sur les composants du véhicule.
- Évitez de trop remplir, sous peine d'occasionner des dommages au moteur.
- Vérifiez le niveau d'huile sur la jauge chaque fois que vous en ajoutez.
- Veillez à bien revisser et serrer le bouchon de remplissage d'huile moteur.

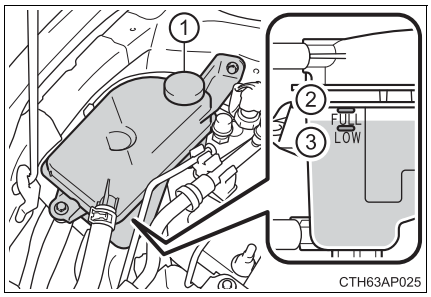
Liquide de refroidissement

Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères “FULL” et “LOW” du réservoir, système lorsque le système hybride est froid.

▶ Réservoir de liquide de refroidissement

① Bouchon du réservoir
② Repère “FULL”
③ Repère “LOW”

Si le niveau est sur ou sous le repère “LOW”, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “FULL”.



7 Entretien et soins

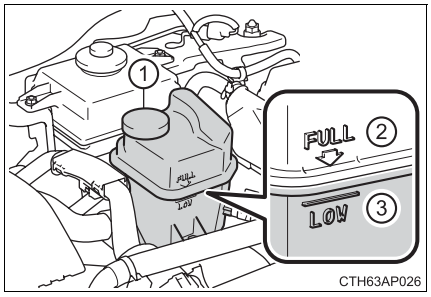
▶ Réservoir de liquide de refroidissement du module de commande de puissance

① Bouchon du réservoir

② Repère “FULL”

③ Repère “LOW”

Si le niveau est sur ou sous le repère “LOW”, faites l'appoint en liquide de refroidissement, jusqu'au repère “FULL”.



■ **Sélection du liquide de refroidissement**

Utilisez uniquement du liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» ou liquide de refroidissement haut de gamme équivalent, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates, et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée.

Le liquide “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» est pré-mélangé avec 50% de liquide de refroidissement et 50% d'eau déminéralisée. (Température minimum: -35°C [-31°F])

Pour de plus amples renseignements sur le liquide de refroidissement moteur, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Si le niveau du liquide de refroidissement redescend peu de temps après le remplissage**

Contrôlez visuellement le radiateur, les durites, les bouchons des réservoirs de liquide de refroidissement moteur/de module de commande de puissance, le robinet de vidange et la pompe à eau.

Si vous ne trouvez aucune fuite, demandez à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, d'effectuer un contrôler le bouchon et de rechercher les fuites éventuelles dans le système de refroidissement.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Lorsque le système hybride est chaud**

Ne retirez pas les bouchons des réservoirs de liquide de refroidissement du moteur/du module de commande de puissance.
Le liquide de refroidissement, brûlant et sous pression, risque de gicler si vous retirez le bouchon, et de vous blesser gravement, en vous brûlant.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 423 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement**

Le liquide de refroidissement n'est ni de l'eau pure, ni un antigel classique. Le mélange correct entre eau et antigel doit être respecté pour garantir une lubrification, une protection anticorrosion et un refroidissement performants. Veuillez lire l'étiquette du bidon d'antigel ou du liquide de refroidissement.

■ **Si vous renversez du liquide de refroidissement**

Rincez abondamment à l'eau claire pour éviter tout dommage aux pièces ou à la peinture.

Radiateur et condenseur

Vérifiez le radiateur et le condenseur et débarrassez-les de tout corps étranger.

Si vous constatez que l'une des pièces ci-dessus est très sale ou si vous n'êtes pas sûr de leur état, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

AVERTISSEMENT

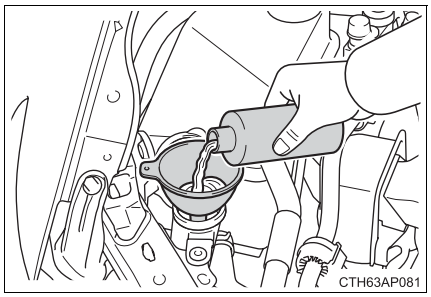
■ **Lorsque le système hybride est chaud**

Ne touchez pas le radiateur ou le condenseur, qui peuvent être très chauds et donc vous blesser gravement, en vous brûlant par exemple.

Liquide de lave-vitre

▶ Véhicules sans lave-phares

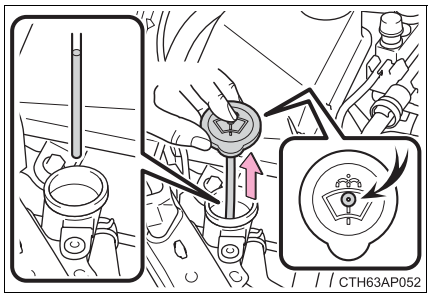
Si un lave-vitre ne fonctionne pas, c'est que le réservoir de lave-vitre est vraisemblablement vide. Ajoutez du liquide de lave-vitre.



▶ Véhicules avec lave-phares

Si le niveau du liquide de lave-vitre est extrêmement bas, faites l'appoint.

Relevez le couvercle tout en maintenant le doigt appuyé sur l'orifice situé au centre et vérifiez le niveau de liquide dans le tube.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous faites l'appoint en liquide de lave-vitre

N'ajoutez pas de liquide de lave-vitre lorsque le système hybride est chaud ou en marche, car il contient de l'alcool et pourrait provoquer un incendie en cas de débordement sur le moteur etc.

⚠ NOTE

■ N'utilisez aucun autre produit que du liquide de lave-vitre

N'utilisez pas d'eau savonneuse ou d'antigel pour moteur à la place du liquide de lave-vitre.
Cela risquerait de laisser des traces indélébiles sur la peinture du véhicule.

■ Dilution du liquide de lave-vitre

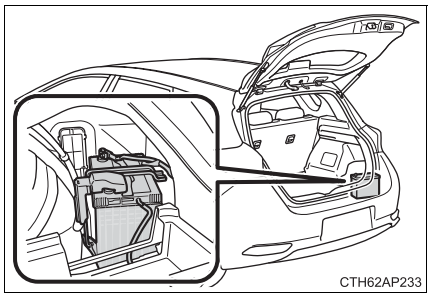
Diluez le liquide de lave-vitre avec de l'eau si nécessaire.
Reportez-vous aux températures de gel listées sur l'étiquette du bidon de liquide de lave-vitre.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 425 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Batterie 12 V

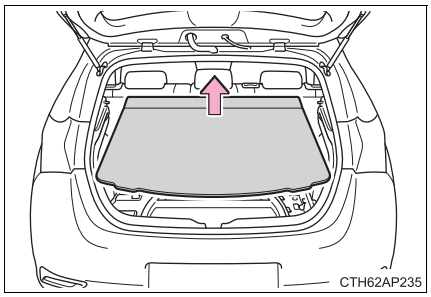
■ Emplacement

La batterie 12 V est située dans le compartiment à bagages, du côté droit.

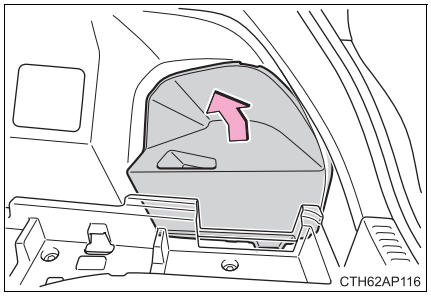


■ Retrait du couvercle de la batterie 12 V

1 Retirez le tapis de plancher.



2 Retirez le cache de la batterie 12 V.

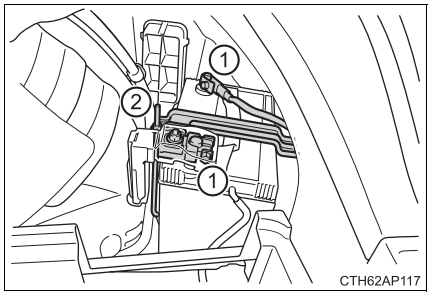


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 426 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Extérieur

Vérifiez que les bornes de la batterie 12 V ne sont pas corrodées, que les connexions ne sont pas desserrées, que les câbles ne sont pas entaillés et que la bride est bien serrée.

① Bornes
② Collier de maintien



■ Symbole de précautions

La signification de chacun des symboles de précautions figurant sur le dessus de la batterie 12 V est la suivante:

	Ne pas fumer, ne pas exposer à une flamme nue ou à des étincelles		Acide de batterie
	Lunettes de sécurité		Notez les instructions d'utilisation
	Tenez hors de portée des enfants		Gaz explosifs

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 427 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Avant la recharge**

La recharge de la batterie 12 V produit des vapeurs d'hydrogène, hautement inflammables et explosives. Par conséquent, avant de recharger:

- Si la recharge s'effectue alors que la batterie 12 V est installée sur le véhicule, n'oubliez pas de débrancher le câble de masse.
- Vérifiez que le contact d'alimentation du chargeur est sur arrêt lorsque vous branchez et débranchez les câbles entre le chargeur et la batterie 12 V.

■ **Après recharge/rebranchement de la batterie 12 V**

- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Il peut s'avérer impossible de déverrouiller les portes au moyen de la fonction d'accès mains libres immédiatement après avoir rebranché la batterie 12 V. Si cela se produit, utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique pour verrouiller/déverrouiller les portes.
- Démarrez le système hybride avec le contact d'alimentation en mode ACCESSORY. Le système hybride peut ne pas démarrer si le contact d'alimentation est sur arrêt. Cependant, le système hybride fonctionne normalement à la deuxième tentative.
- Le mode du contact d'alimentation est enregistré par le véhicule. Si la batterie 12 V est rebranchée, le véhicule rétablit le mode dans lequel se trouvait le contact d'alimentation avant que la batterie 12 V ne soit débranchée. Assurez-vous de mettre le contact d'alimentation sur arrêt avant de débrancher la batterie 12 V. Soyez particulièrement prudent au moment de brancher la batterie 12 V si vous ignorez dans quel mode était le contact d'alimentation avant qu'elle ne se décharge.
- Une fois la batterie 12 V rebranchée, démarrez le système hybride, appuyez sur la pédale de frein, et confirmez qu'il est possible de placer le levier de vitesses sur chaque position.

Si le système ne démarre pas même après plusieurs tentatives, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 428 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Composants chimiques de la batterie 12 V**

La batterie 12 V contient de l'acide sulfurique toxique et corrosif, produisant des vapeurs d'hydrogène inflammables et explosives. Pour réduire les risques d'accident grave, voire mortel, respectez les précautions suivantes lorsque vous intervenez sur ou à proximité de la batterie 12 V:

- Ne provoquez pas d'étincelles en touchant les bornes de la batterie 12 V avec des outils.
- Ne fumez pas et n'utilisez pas d'allumette à proximité de la batterie 12 V.
- Évitez tout contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- N'ingérez ou n'inhalez jamais l'électrolyte.
- Portez des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie 12 V.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher de la batterie 12 V.

■ **Où charger la batterie 12 V en toute sécurité**

Mettez toujours en charge la batterie 12 V à l'air libre. Ne chargez pas la batterie 12 V dans un garage ou un local fermé sans aération suffisante.

■ **Comment recharger la batterie 12 V**

Effectuez toujours une charge lente (5 A maximum). La batterie 12 V risque d'exploser si vous essayez de la charger plus vite.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 429 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Mesures d'urgence concernant l'électrolyte

- En cas de contact de l'électrolyte avec les yeux
  Rincez-vous les yeux à l'eau claire pendant 15 minutes au moins et consultez immédiatement un médecin. Dans la mesure du possible, continuez à appliquer de l'eau sur les yeux, à l'aide d'une éponge ou d'une serviette, pendant le trajet jusqu'au service médical le plus proche.
- En cas de contact de l'électrolyte avec la peau
  Lavez abondamment la partie concernée. Consultez immédiatement un médecin si vous éprouvez une douleur ou une sensation de brûlure.
- En cas de contact de l'électrolyte avec les vêtements
  Il risque de traverser les vêtements et d'atteindre la peau. Retirez immédiatement le vêtement et appliquez si nécessaire la procédure décrite précédemment.
- En cas d'ingestion accidentelle d'électrolyte
  Buvez de l'eau ou du lait en grande quantité. Prenez ensuite du lait de magnésium, un œuf frais battu ou de l'huile végétale. Consultez un médecin de toute urgence.

■ Lors du remplacement de la batterie 12 V

Utilisez une batterie 12 V conçue pour l'AURIS HYBRIDE. À défaut, du gaz (hydrogène) risque d'entrer dans l'habitacle et de provoquer un incendie ou une explosion.

Pour le remplacement de la batterie 12 V, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ NOTE

■ Lorsque vous rechargez la batterie 12 V

Ne rechargez jamais la batterie 12 V avec le système hybride en marche. Veillez également à ce que tous les accessoires soient hors tension.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 430 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

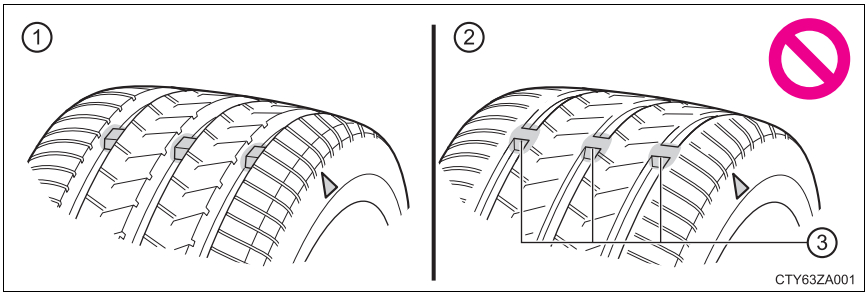
Pneus

Changez les pneus ou permutez les roues en fonction du programme d'entretien et de l'usure des bandes de roulement.

Contrôle des pneus

Vérifiez si les témoins d'usure apparaissent sur les pneus. Vérifiez également que les pneus ne présentent pas d'usure inégale, comme une usure excessive d'un côté de la bande de roulement.

Vérifiez l'état de la roue de secours et sa pression, si vous ne permutez pas les roues.



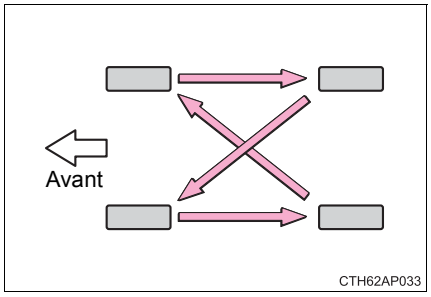
1. Nouvelle bande de roulement
2. Bande de roulement usée
3. Témoin d'usure de la bande de roulement

L'emplacement des témoins d'usure de la bande de roulement est signalé par un repère “TWI” ou “Δ”, etc. moulé sur le flanc de chaque pneu.
Remplacez les pneus si les témoins d'usure de la bande de roulement apparaissent sur un pneu.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 431 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Permutation des roues

Permutez les roues dans l'ordre indiqué.



Afin d'uniformiser l'usure des pneus et de prolonger leur durée de vie, Toyota vous recommande de procéder à leur permutation tous les 10000 km (6000 miles) environ.

Véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus: Lorsque vous permutez les roues avant et arrière alors que les pressions de gonflage des pneus sont différentes, n'oubliez pas d'initialiser le système d'avertissement de pression des pneus après la permutation des roues.

Système d'avertissement de pression des pneus (sur modèles équipés)

Votre véhicule est équipé d'un système d'avertissement de pression des pneus, qui utilise des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus pour détecter si un pneu est sous-gonflé avant que de sérieux problèmes ne surviennent. (→P. 486)

◆ Installation des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus

Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus doivent également être installées, que vous remplaciez les pneus ou les roues.

Lors de l'installation de nouvelles valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, il est impératif d'enregistrer les codes d'identification dans le calculateur du système d'avertissement de pression des pneus, puis d'initialiser le système d'avertissement de pression des pneus. Faites enregistrer les codes d'identification des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 433)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 432 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

◆ Initialisation du système d'avertissement de pression des pneus

■ Il faut initialiser le système d'avertissement de pression des pneus dans les cas suivants:

- Lorsque vous permutez les roues avant et arrière alors que les pressions de gonflage des pneus sont différentes.
- Lorsque vous changez la taille des pneus.
- En cas de modification de la pression de gonflage des pneus, par exemple lorsque vous souhaitez modifier votre vitesse de croisière ou le poids de la charge.

Lors de l'initialisation du système d'avertissement de pression des pneus, la pression à laquelle sont gonflés les pneus à ce moment-là devient la pression de référence.

■ Comment initialiser le système d'avertissement de pression des pneus

1 Stationnez le véhicule en lieu sûr et mettez le contact d'alimentation sur arrêt.

L'initialisation ne peut pas être effectuée lorsque le véhicule est en mouvement.

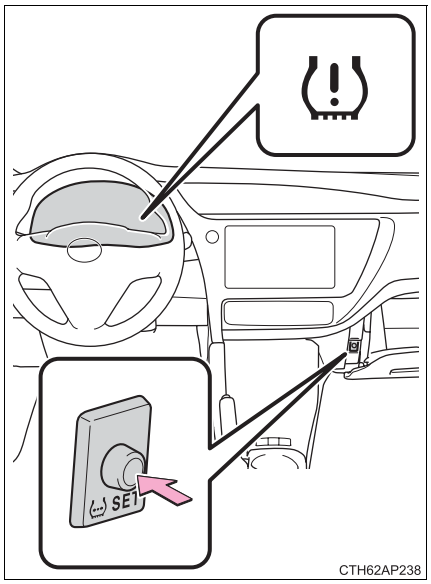
2 Ajustez la pression de gonflage des pneus à la pression de gonflage des pneus recommandée à froid. (→P. 552)

Assurez-vous bien que vous gonflez les pneus à la pression de gonflage des pneus recommandée à froid. Le système d'avertissement de pression des pneus utilise cette pression comme référence.

3 Placez le contact d'alimentation en mode ON.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 433 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

4 Ouvrez la boîte à gants. Maintenez la commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus appuyée jusqu'à ce que le témoin d'avertissement de pression des pneus clignote lentement à 3 reprises.



5 Patientez quelques minutes avec le contact d'alimentation en mode ON, puis mettez-le sur arrêt.

◆ Enregistrement des codes d'identification

La valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus dispose d'un code d'identification unique. Lorsque vous remplacez une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, il faut enregistrer le code d'identification. Faites enregistrer le code d'identification par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 434 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Quand remplacer les pneus de votre véhicule**

Vous devez remplacer les pneus lorsque:

- Les témoins d'usure de la bande de roulement apparaissent sur un pneu.
- Une entaille, une coupure ou une craquelure est suffisamment profonde pour laisser apparaître la trame, et une cloque est révélatrice d'un défaut interne
- Le pneu s'est retrouvé plusieurs fois à plat ou est impossible à réparer correctement du fait de la taille ou de l'emplacement d'une entaille ou d'un autre dommage

Si vous avez un doute, consultez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Remplacement des pneus et des roues (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Si le code d'identification de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus n'est pas enregistré, le système d'avertissement de pression des pneus ne peut pas fonctionner convenablement. Après environ 20 minutes de conduite, le témoin d'avertissement de pression des pneus clignote pendant 1 minute puis reste allumé pour signaler un mauvais fonctionnement du système.

■ **Durée de vie des pneus**

Tout pneu de plus de 6 ans doit faire l'objet d'un contrôle par un technicien qualifié, même s'il n'a servi que rarement ou même pas du tout, ou s'il ne porte aucune trace évidente de dégradation.

■ **Contrôles périodiques de la pression de gonflage des pneus (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Le système d'avertissement de pression des pneus ne remplace pas les contrôles périodiques de la pression de gonflage des pneus. Veillez à vérifier la pression de gonflage des pneus dans le cadre des contrôles périodiques et quotidiens effectués sur le véhicule.

■ **Pneus taille basse (pneus de 17 pouces)**

Généralement, les pneus taille basse s'usent plus rapidement et leur adhérence est réduite sur routes enneigées et/ou verglacées, par rapport aux pneus standard. Veillez à utiliser des pneus neige ou des chaînes à neige* sur les routes enneigées et/ou verglacées, et conduisez prudemment en adaptant toujours votre vitesse à l'état de la route et aux conditions météorologiques.

*: Les chaînes à neige ne peuvent pas être montées sur des pneus 225/45R17.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 435 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Bande de roulement des pneus neige usée au-delà de 4 mm (0,16 in.)**

Les pneus ont perdu toute efficacité dans la neige.

■ **Situations dans lesquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner normalement (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

● Dans les situations suivantes, le système d'avertissement de pression des pneus pourrait ne pas fonctionner correctement.

- Si d'autres roues que celles d'origine Toyota sont utilisées.
- Un pneu a été remplacé par un pneu qui n'est pas d'origine.
- Un pneu a été remplacé par un pneu qui n'est pas de la taille spécifiée.
- Les chaînes à neige, etc. sont équipées.
- Les écrous de verrouillage sont équipés.
- Un pneu zéro pression auxiliaire est équipé.
- Installation sur les vitres d'un film teinté faisant obstacle aux ondes radio.
- Si le véhicule est recouvert d'une quantité de neige ou de glace importante, en particulier autour des roues et des passages de roues.
- Si la pression de gonflage des pneus est beaucoup plus élevée que la valeur spécifiée.
- Si les roues utilisées sont dépourvues de valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus.
- Si le code d'identification des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus n'est pas enregistré dans le calculateur du système d'avertissement de pression des pneus.

● Les performances peuvent être modifiées dans les situations suivantes.

- Lorsque vous vous trouvez à proximité d'un relais TV, d'une centrale électrique, d'une station-service, d'une station de radio, d'un grand panneau d'affichage, d'un aéroport ou de toute autre installation produisant des ondes radio fortes ou un important bruit électrique.
- Lorsque vous transportez une radio portable, un téléphone mobile, un téléphone sans fil ou un autre dispositif de communication sans fil.

● Lorsque le véhicule est stationné, le temps nécessaire pour que l'avertisseur s'allume ou s'éteigne peut être prolongé.

● Si la pression de gonflage des pneus décline rapidement, par exemple lorsqu'un pneu a éclaté, l'avertisseur risque de ne pas fonctionner.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 436 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Opération d'initialisation (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

- Veillez à effectuer l'initialisation après le réglage de la pression des pneus. Assurez-vous également que les pneus sont froids avant d'effectuer l'initialisation ou le réglage de la pression de gonflage des pneus.
- Si vous avez accidentellement mis le contact d'alimentation en mode arrêt au cours de l'initialisation, il n'est pas nécessaire d'appuyer à nouveau sur la commande de réinitialisation car l'initialisation redémarrera automatiquement lorsque le contact d'alimentation sera mis en mode ON par la suite.
- Si vous appuyez accidentellement sur la commande de réinitialisation alors que l'initialisation n'est pas nécessaire, réglez la pression de gonflage des pneus au niveau spécifié lorsque les pneus sont froids, et effectuez de nouveau l'initialisation.

■ **Avertissement de performance du système d'avertissement de pression des pneus (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

L'avertissement du système d'avertissement de pression des pneus se transforme en accord avec les conditions de conduite. Pour cette raison, le système peut donner un avertissement, même si la pression de gonflage des pneus n'est pas assez faible, ou si la pression est supérieure à celle qui a été réglée lorsque le système a été initialisé.

■ **Lorsque l'initialisation du système d'avertissement de pression des pneus a échoué (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

L'initialisation n'a besoin que de quelques minutes pour s'achever. Toutefois, dans les cas suivants, les réglages n'ont pas été enregistrés et le système fonctionne anormalement. Si le problème persiste après plusieurs tentatives de mémorisation des valeurs de pression de gonflage des pneus, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé dès que possible.

- Lorsque vous appuyez sur la commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus, le témoin d'avertissement de pression des pneus ne clignote pas 3 fois.
- Après avoir roulé pendant un certain temps une fois l'initialisation terminée, le témoin d'avertissement s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute.

■ **Enregistrement des codes d'identification (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Il est possible d’enregistrer les codes d’identification de valve à émetteurs de surveillance de la pression de gonflage des pneus pour deux jeux de roues.

Il n’est pas nécessaire d’enregistrer les codes d’identification lors du remplacement de pneus normaux par des pneus neige, si les codes d’identification pour les roues des pneus normaux et des pneus neige sont enregistrés au préalable.

Pour plus d’informations concernant la modification des codes d’identification, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Certification du système d'avertissement de pression des pneus

CE The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address: http://www.globaldenso.com/en/products/oem/index.html

Hereby, DENSO CORPORATION declares that this 23AAM is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

DENSO CORPORATION vakuuttaa täten että 23AAM tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart DENSO CORPORATION dat het toestel 23AAM in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente DENSO CORPORATION déclare que l'appareil 23AAM est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar DENSO CORPORATION att denna 23AAM står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede DENSO CORPORATION erklærer herved, at følgende udstyr 23AAM overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt DENSO CORPORATION, dass sich das Gerät 23AAM in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ DENSO CORPORATION ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ 23AAM ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente DENSO CORPORATION dichiara che questo 23AAM è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente DENSO CORPORATION declara que el 23AAM cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

DENSO CORPORATION declara que este 23AAM está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, DENSO CORPORATION, jiddikjara li dan 23AAM jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab DENSO CORPORATION seadme 23AAM vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, DENSO CORPORATION nyilatkozom, hogy a 23AAM megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

DENSO CORPORATION týmto vyhlasuje, že 23AAM spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

DENSO CORPORATION tímto prohlašuje, že tento 23AAM je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

DENSO CORPORATION izjavlja, da je ta 23AAM v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo DENSO CORPORATION deklaruoja, kad šis 23AAM atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo DENSO CORPORATION deklarē, ka 23AAM atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym DENSO CORPORATION oświadcza, że 23AAM jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir DENSO CORPORATION yfir því að 23AAM er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

DENSO CORPORATION erklærer herved at utstyret 23AAM er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, DENSO CORPORATION, декларира, че 23AAM е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, DENSO CORPORATION, declară că aparatul 23AAM este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, DENSO CORPORATION, izjavljuje da ovaj 23AAM je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim, DENSO CORPORATION, deklariše da je 23AAM u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim DENSO CORPORATION, izjavljuje da je 23AAM u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Nepermjet kesaj, DENSO CORPORATION, deklaroj qe ky 23AAM eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 438 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

The latest "DECLARATION of CONFORMITY "(DoC) is available at the following:
DoC address :http://www.pacific-ind.co.jp/eng/products/car/tpms/doc/

CE0891

Hereby, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declares that this PMV-C210 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. vakuuttaa täten että PMV-C210 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dat het toestel PMV-C210 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. déclare que l'appareil PMV-C210 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. att denna PMV-C210 står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved, at følgende udstyr PMV-C210 overholder de væ sentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., dass sich das Gerät PMV-C210 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigeneinschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ PMV-C210 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩ ΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. dichiara che questo PMV-C210 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que el PMV-C210 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. declara que este PMV-C210 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., jiddikjara li dan PMV-C210 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. seadme PMV-C210 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulírott, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. nyilatkozom, hogy a PMV-C210 megfelel a vonatkozó alapvetõ követelmé nyeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. týmto vyhlasuje, že PMV-C210 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. tímto prohlašuje, že tento PMV-C210 je ve shodě se základními požadavky a dalšími p říslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. izjavlja, da je ta PMV-C210 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklaruoja, kad šis PMV-C210 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. deklarē, ka PMV-C210 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. oświadcza, że PMV-C210 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. yfir því að PMV-C210 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD. erklærer herved at utstyret PMV-C210 er i samsvar med de grunnleggende krav og ø vrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., декларира, че PMV-C210 е в съответствие със съществените и зисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.

Prin prezenta, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., declară că aparatul PMV-C210 este in conformitate cu cerinţele esenţ iale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim , PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da ovaj PMV-C210 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Ovim, PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., deklariše da je PMV-C210 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 439 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Ovim PACIFIC INDUSTRIAL CO.,LTD., izjavljuje da je PMV-C210 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC .

Me anë të kësaj, PACIFIC INDUSTRIAL CO, LTD., Deklaron se ky PMV-C210 është në përputhje me kërkesat themelore dhe dispozitat e tjera përkatëse të direktivës 1999/5/EC.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous inspectez ou remplacez les pneus

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident.
Ne pas respecter ces consignes risque de causer des dommages aux pièces de la transmission et d'être à l'origine de caractéristiques de maniabilité dangereuses, susceptibles de causer un accident grave, voire mortel.

- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus de marque, modèle ou profil différents.
  De même, ne montez pas sur le même véhicule des pneus dont le niveau d'usure est visiblement différent.
- Ne montez pas des pneus de dimensions différentes de celles recommandées par Toyota.
- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus de types différents (carcasse radiale, diagonale ou diagonale ceinturée).
- Ne montez pas sur le même véhicule des pneus été, neige et toutes saisons.
- N'utilisez pas des pneus ayant été utilisés sur un autre véhicule.
  N'utilisez pas des pneus si vous ne savez pas comment ils ont été utilisés auparavant.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Ne tractez pas le véhicule lorsqu'une roue de secours compacte est installée.

■ Lorsque vous initialisez le système d'avertissement de pression des pneus (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

N'utilisez pas la commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus sans avoir corrigé au préalable la pression de gonflage des pneus à la valeur spécifiée. Sinon, le témoin d'avertissement de pression des pneus pourrait ne pas s'allumer bien que la pression de gonflage des pneus soit insuffisante, ou il pourrait s'allumer alors que la pression de gonflage des pneus est en réalité normale.

NOTE

■ **Réparation ou remplacement des pneus, des roues, des valves du système d'avertissement de pression des pneus, des émetteurs, et des bouchons de valve de pneu (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

- Si vous souhaitez retirer ou monter les roues, les pneus ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, contactez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage peuvent souffrir d'une manipulation incorrecte.
- Veillez à installer les capuchons sur les valves des pneus. Si les capuchons des valves de pneus ne sont pas posés, de l'eau pourrait pénétrer dans les valves de surveillance de la pression des pneus et les valves de surveillance de la pression des pneus pourraient ne pas être liées.
- En cas de remplacement des capuchons des valves de pneus, n'utilisez pas d'autres capuchons de valves de pneus que ceux spécifiés. Le capuchon risquerait d'être bloqué.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anti-crevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anti-crevaison, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. Après avoir utilisé un gel anti-crevaison, veillez au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus lors de la réparation ou du remplacement du pneu. (→P. 431)

■ **Conduite sur routes en mauvais état**

Faites très attention lorsque vous roulez sur des routes dont le revêtement est instable ou comporte des nids-de-poule.
Ces conditions sont susceptibles d'occasionner une perte de pression de gonflage des pneus, réduisant la capacité d'absorption des chocs des pneus. Par ailleurs, les pneus eux-mêmes, mais aussi les jantes et la carrosserie du véhicule peuvent être endommagés en cas de conduite sur une route en mauvais état.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 441 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pneus taille basse (pneus de 17 pouces)**

Les pneus taille basse risquent de causer plus de dommages aux jantes que les pneus standard, en cas de choc violent avec le revêtement de la route. Par conséquent, soyez attentif aux recommandations suivantes:

- Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. Si les pneus sont sous-gonflés, ils sont exposés à des dommages plus importants.
- Évitez les nids-de-poule, les chaussées inégales, les bordures de trottoir et autres obstacles sur la route. Le non-respect de ces précautions peut causer des dommages graves aux pneus et aux roues.

■ **Si la pression de gonflage de tous les pneus baisse pendant la conduite**

Arrêtez-vous, sous peine de détériorer complètement vos pneus et/ou vos jantes.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 442 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

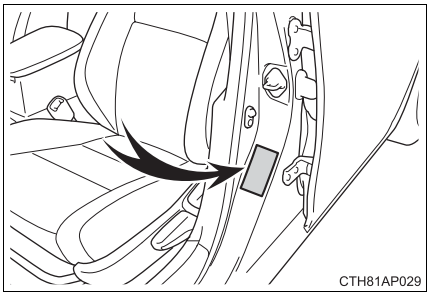
Pression de gonflage des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours gonflés à la bonne pression. La pression de gonflage des pneus doit être vérifiée au moins une fois par mois. Toutefois, Toyota recommande de vérifier la pression de gonflage des pneus toutes les deux semaines. (→P. 552)

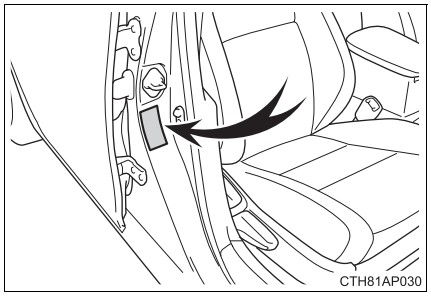
Étiquette d'informations relatives à la charge des pneus

La pression de gonflage des pneus est spécifiée sur l'étiquette sur le cadre de la porte côté conducteur, comme indiqué.

▶ Véhicules à conduite à gauche



▶ Véhicules à conduite à droite



■ **Conséquences d'une pression de gonflage incorrecte des pneus**

Rouler avec une pression de gonflage incorrecte des pneus peut avoir les effets suivants:

- Économie de carburant réduite
- Confort de conduite réduit et mauvaise maniabilité
- Durée de vie des pneus réduite en raison de l'usure
- Baisse de la sécurité
- Endommagement du groupe motopropulseur

Si vous devez souvent regonfler un pneu, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 443 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Recommandations pour la vérification de la pression de gonflage des pneus

Lorsque vous vérifiez la pression de gonflage des pneus, veuillez respecter les recommandations suivantes:

- Ne vérifiez la pression des pneus que lorsqu'ils sont froids.
  Pour obtenir une valeur de pression de gonflage correcte avec les pneus froids, il faut que le véhicule soit resté stationné au moins 3 heures ou n'ait pas parcouru plus de 1,5 km ou 1 mile.
- Utilisez toujours un manomètre de pression des pneus.
  Il est difficile de juger si un pneu est correctement gonflé uniquement sur son apparence.
- Il est normal que la pression de gonflage des pneus soit plus élevée après la conduite car de la chaleur est générée dans le pneu. Ne dégonflez pas les pneus après avoir roulé.
- Le poids des passagers et des bagages doit être réparti de manière à équilibrer le véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

D'une bonne pression de gonflage dépendent les performances des pneus

Veillez à ce que vos pneus soient toujours correctement gonflés.
Si les pneus ne sont pas correctement gonflés, les phénomènes suivants peuvent apparaître et provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles:

- Usure excessive
- Usure inégale
- Mauvaise maniabilité
- Possibilité d'éclatement suite à une surchauffe des pneus
- Fuite d'air entre le pneu et la roue
- Déformation de la roue et/ou dommage au pneu
- Risque accru de dommages au pneu pendant la conduite (en raison des risques sur la route, des joints de dilatation, d'arêtes coupantes sur la chaussée, etc.)

⚠ NOTE

Lorsque vous vérifiez et corrigez la pression de gonflage des pneus

Veillez à revisser les capuchons de valve des pneus.
Si un capuchon de valve n'est pas installé, de la saleté ou de l'humidité peut entrer dans la valve et causer une fuite d'air, pouvant entraîner une baisse de la pression de gonflage des pneus.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 444 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Roues

Si une roue est déformée, fêlée ou fortement corrodée, faites-la remplacer. À défaut, le pneu risque de se séparer de la roue ou de provoquer une perte de maniabilité du véhicule.

Sélection des roues

Quand vous remplacez les roues, veillez à ce que les roues neuves soient équivalentes en matière de capacité de charge, de diamètre, de largeur et de déport interne*.

Des roues de rechange sont disponibles auprès de n'importe quel concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

*: La dénomination conventionnelle est “déport”.

Toyota vous déconseille d'utiliser:

- Des roues de tailles ou de types différents
- Des roues d'occasion
- Des roues déformées ayant été redressées

Précautions concernant les jantes en aluminium

- N'utilisez que les écrous et les clés de roue Toyota conçus pour vos jantes en aluminium.
- En cas de permutation des roues, de réparation ou de remplacement des pneus, vérifiez que les écrous de roue sont toujours serrés après 1600 km (1000 miles).
- Si vous montez des chaînes à neige, prenez soin de ne pas abîmer les jantes en aluminium.
- Pour l'équilibrage des roues, utilisez uniquement des masselottes d'origine Toyota ou équivalentes et une massette en matière plastique ou en caoutchouc.

Lorsque vous remplacez les roues (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)

Les roues de votre véhicule (sauf la roue de secours) sont équipées de valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, grâce auxquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut vous avertir précocement de toute perte de pression dans les pneus. Les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus doivent être installées chaque fois que vous remplacez les roues. (→P. 431)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 445 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

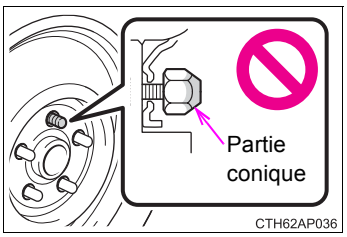
⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous remplacez les roues

- Ne montez pas des roues de dimensions différentes de celles recommandées dans le Manuel du propriétaire, cela pourrait affecter la maniabilité du véhicule.
- En cas de fuite, n'utilisez jamais de chambre à air sur une jante prévue pour pneus tubeless. Cela pourrait provoquer un accident pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Lorsque vous installez les écrous de roue

- Veillez à installer les écrous de roue en tournant leur extrémité conique vers l'intérieur. En installant les écrous avec leurs extrémités coniques tournées vers l'extérieur, la roue risque de se rompre puis de se détacher du véhicule pendant la conduite, ce qui pourrait entraîner un accident et la mort ou des blessures graves.



- Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. L'huile et la graisse pourraient provoquer un serrage excessif des écrous de roue et causer des dommages au boulon ou à la roue à disque. De plus, l'huile ou la graisse peuvent être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue et de la perte de la roue, avec pour conséquence un accident, pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles. Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.

■ L'utilisation de roues défectueuses est interdite

N'utilisez pas de roues fissurées ou déformées.

Cela pourrait causer des fuites d'air au niveau du pneu pendant la conduite, au risque de provoquer un accident.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 446 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Remplacement des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

- Parce que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus peuvent souffrir de la réparation ou du remplacement d'un pneu, veillez à confier l'entretien de vos pneus à un concessionnaire ou un réparateur Toyota agréé, ou à tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé ou atelier d'entretien qualifié. Par ailleurs, veillez à acheter les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus auprès d'un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Utilisez exclusivement des roues d'origine Toyota sur votre véhicule.
  Il est en effet possible que les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionnent pas correctement avec des roues qui ne sont pas d'origine.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 447 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

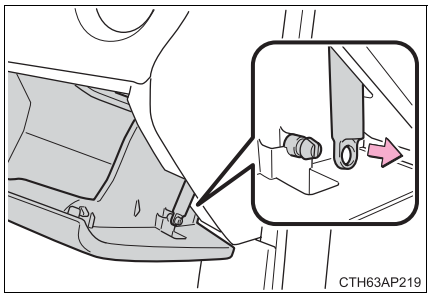
Filtre de climatisation

Le filtre de climatisation doit être changé régulièrement pour préserver l'efficacité de la climatisation.

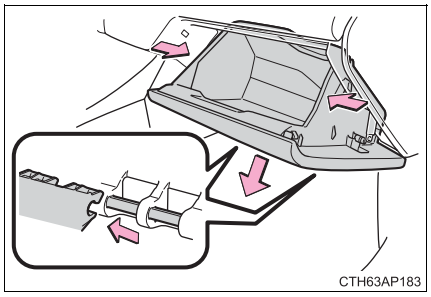
Méthode de retrait

1 Mettez le contact d'alimentation sur arrêt.

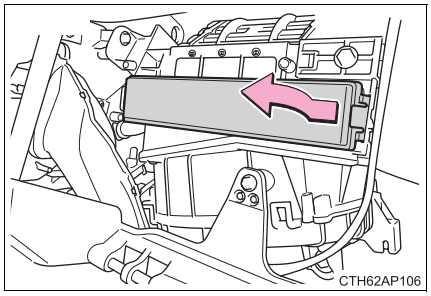
2 Ouvrez la boîte à gants. Faites glisser l'amortisseur.



3 Appuyez sur la boîte à gants du côté extérieur du véhicule pour libérer les ergots. Sortez ensuite la boîte à gants et détachez les ergots inférieurs.



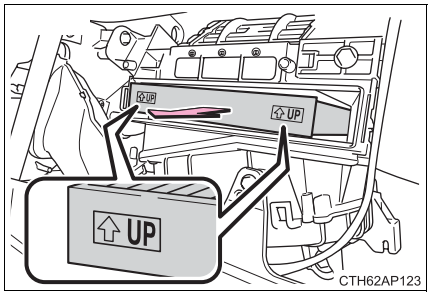
4 Retirez le cache du filtre.



■ Méthode de remplacement

Retirez le filtre de climatisation et remplacez-le par un neuf.

Les repères “↑UP” indiqués sur le filtre doivent être orientés vers le haut.



■ Intervalle de vérification

Contrôlez et remplacez le filtre de climatisation en fonction du programme d'entretien. Le remplacement peut être plus fréquent si vous circulez dans une région poussiéreuse ou à trafic très dense. (Pour de plus amples informations sur le programme d'entretien, reportez-vous au “Livret d'entretien Toyota” ou au “Livret de garantie Toyota”.)

■ En cas de baisse importante du débit d'air des aérateurs

Le filtre est probablement encrassé. Vérifiez le filtre et remplacez si nécessaire.

⚠ NOTE

■ Lors de l'utilisation du système de climatisation

Assurez-vous qu'un filtre est toujours installé.
Le fait d'utiliser le système de climatisation sans filtre peut endommager le système.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 449 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Pile de la clé électronique

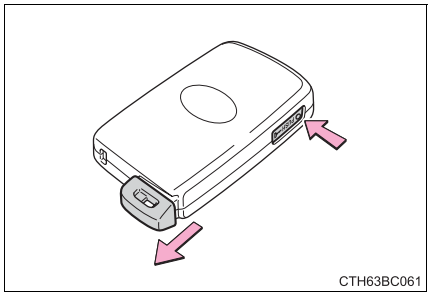
Remplacez la pile par une neuve si elle est déchargée ou si “Pile clé faible.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

Munissez-vous des éléments suivants:

- Tournevis plat
- Petit tournevis plat
- Pile au lithium CR2032

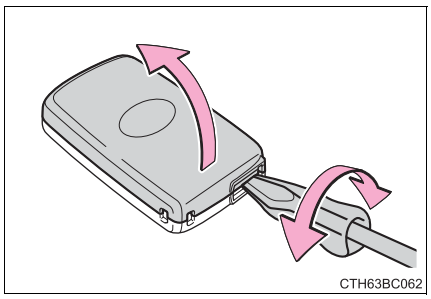
Remplacement de la pile

1 Retirez la clé mécanique.


CTH63BC061

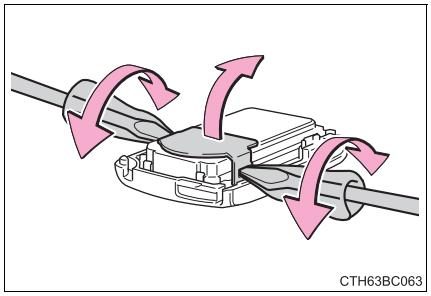
2 Retirez le cache.

Pour éviter d'endommager la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.


CTH63BC062

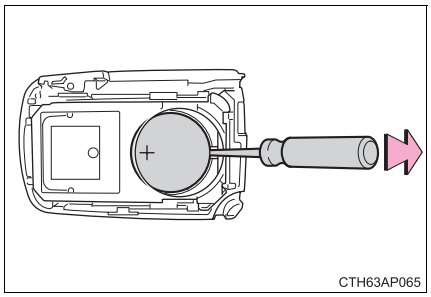
3 Retirez le cache de la pile.

Pour éviter d'endommager la clé, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.


CTH63BC063

4 Retirez la pile usée.

Insérez une pile neuve, borne “+” orientée vers le haut.



■ **Utilisez une pile au lithium CR2032**

- Vous pouvez acheter ces piles chez tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, dans une boutique d'électroménager ou un magasin photo.
- Remplacez uniquement par le même modèle ou un modèle équivalent, recommandé par le fabricant.
- Débarrassez-vous des piles usagées conformément à la réglementation locale.

■ **Si la pile de la clé est usée**

Les symptômes suivants peuvent se manifester:

- Le système d'accès et de démarrage mains libres (sur modèles équipés), le démarrage à bouton-poussoir (sur modèles équipés) et la télécommande du verrouillage centralisé ne fonctionnent pas correctement.
- La plage de fonctionnement est réduite.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pile et autres pièces retirées**

Ces pièces sont petites et en cas d'ingestion par un enfant, elles peuvent provoquer un étouffement. Tenez-les hors de portée des enfants. Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Certification de la pile au lithium**

IL Y A UN RISQUE D'EXPLOSION SI LA PILE EST REMPLACÉE PAR UN TYPE DE PILE INCORRECT. DÉBARRASSEZ-VOUS DES PILES USAGÉES CONFORMÉMENT AUX INSTRUCTIONS

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 451 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pour retrouver un fonctionnement normal après remplacement de la pile**

Respectez les précautions suivantes pour prévenir tout risque d'accident:

- Travaillez toujours avec les mains sèches.
  L'humidité peut faire rouiller la pile.
- Ne touchez ou ne déplacez aucun composant interne à la télécommande.
- Ne pliez pas les bornes de la pile.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 452 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Vérification et remplacement des fusibles

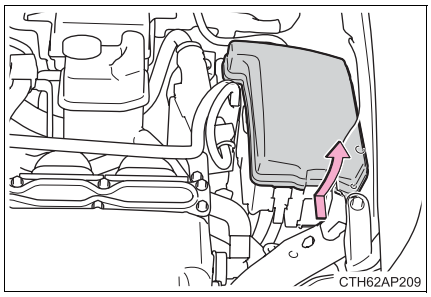
Lorsqu'un composant électrique ne fonctionne pas, un fusible peut avoir grillé. Dans ce cas, vérifiez les fusibles et remplacez si nécessaire.

1 Mettez le contact d'alimentation sur arrêt.

2 Ouvrez le couvercle de la boîte à fusibles.

► Compartiment moteur

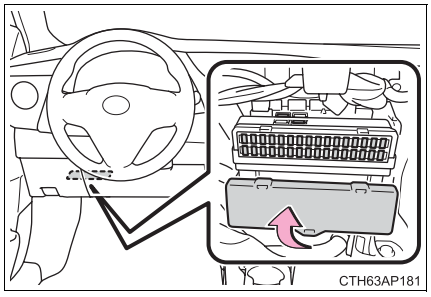
Appuyez sur la languette et soulevez le couvercle pour le retirer.



► Sous le tableau de bord côté conducteur (véhicules à conduite à gauche)

Type A:

Retirez le couvercle.

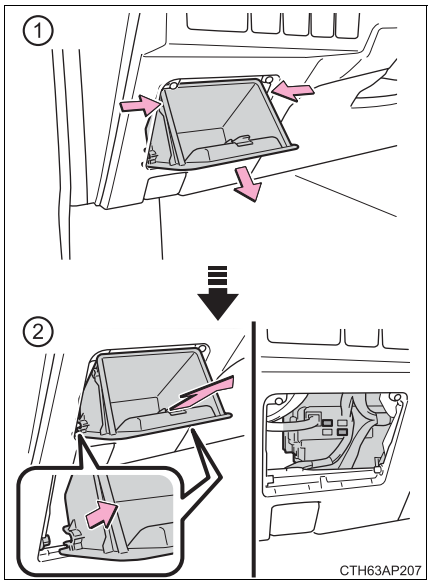


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 453 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Type B:

① Ouvrez le casier auxiliaire. Appuyez de chaque côté du casier auxiliaire pour libérer les ergots supérieurs.

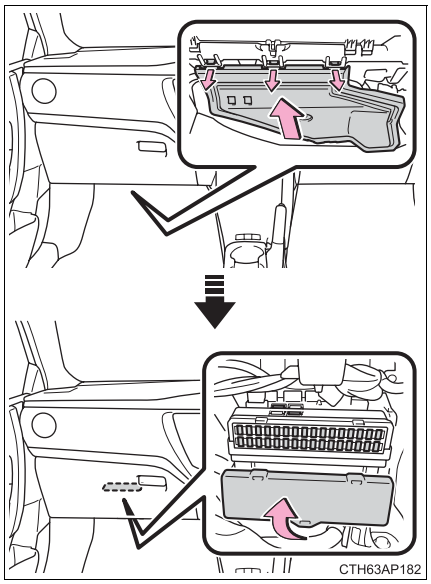
② Retirez le casier auxiliaire et détachez les ergots inférieurs.



▶ Sous le tableau de bord côté passager (véhicules à conduite à droite)

Type A:

Retirez le cache* et le couvercle.



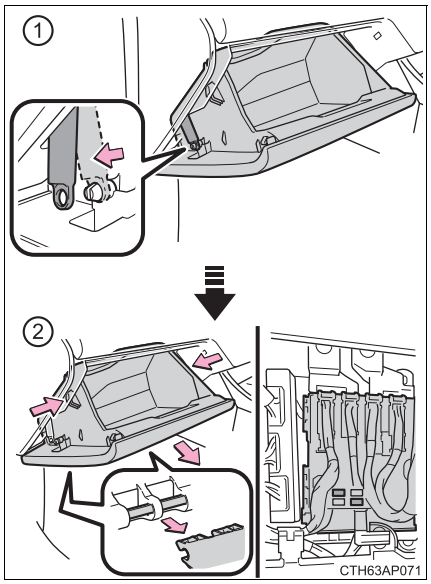
*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 454 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Type B:

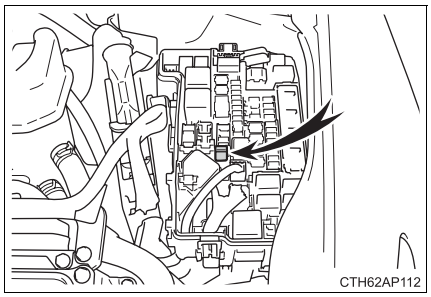
(1) Ouvrez la boîte à gants. Faites glisser l'amortisseur.

(2) Appuyez de chaque côté de la boîte à gants pour libérer les ergots supérieurs. Sortez ensuite la boîte à gants et détachez les ergots inférieurs.



3 Retirez le fusible à l'aide de l'extracteur.

Seuls les fusibles de type A peuvent être retirés à l'aide de l'extracteur.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 455 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

4 Vérifiez si le fusible est grillé.

① Fusible normal

② Fusible grillé

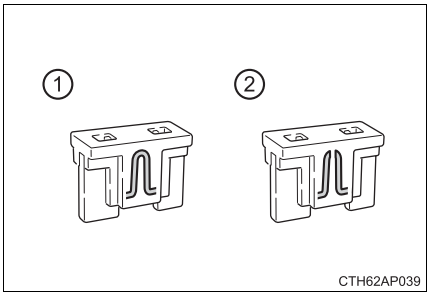
Type A, B, C et D:

Remplacez le fusible grillé par un fusible neuf d'ampérage approprié. L'ampérage est indiqué sur le couvercle de la boîte à fusibles.

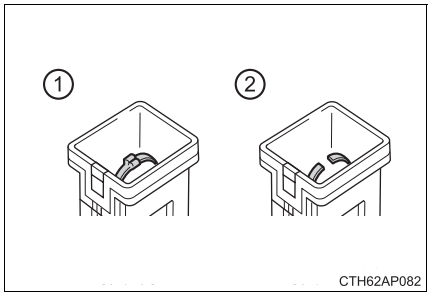
Type E:

Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

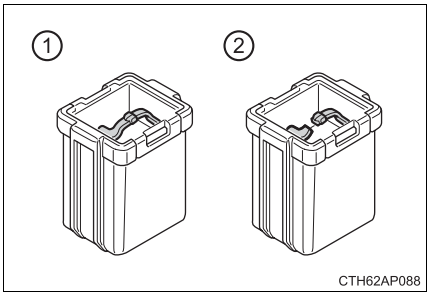
▶ Type A



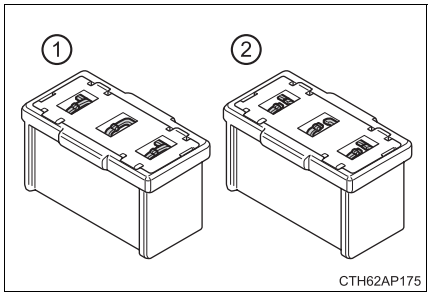
▶ Type B



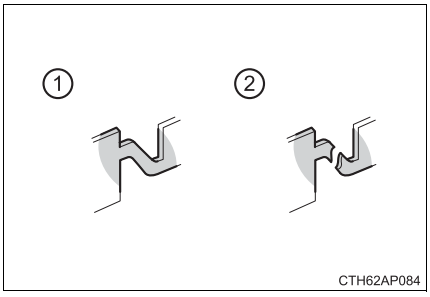
▶ Type C



▶ Type D



▶ Type E



■ **Après le remplacement d'un fusible**

- Si les éclairages ne s'allument pas même après remplacement du fusible, il est possible qu'une ampoule doive être changée. (→P. 457)
- Si le fusible neuf grille à son tour, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **En cas de surcharge électrique d'un circuit**

Les fusibles sont conçus pour griller, afin de protéger le faisceau de câblage de tout dommage.

■ **Lors du remplacement des ampoules**

Toyota recommande d'utiliser des produits d'origine Toyota, conçus pour ce véhicule. Comme certaines ampoules sont connectées à des circuits conçus pour éviter toute surcharge, les pièces qui ne sont pas d'origine ou les pièces qui ne sont pas conçues pour ce véhicule risquent de ne pas pouvoir être utilisées.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pour prévenir tout risque de panne du système et d'incendie du véhicule**

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de cette consigne pourrait provoquer un endommagement du véhicule, et des blessures ou un incendie.

- N'utilisez jamais de fusible d'un ampérage supérieur à l'ampérage indiqué et ne remplacez jamais un fusible par un autre objet.
- Utilisez toujours un fusible Toyota d'origine ou équivalent.
  Ne remplacez jamais un fusible par un fil électrique, même pour une réparation temporaire.
- Ne modifiez pas les fusibles ou les boîtes à fusibles.

■ **Boîte à fusibles près du module de commande de puissance**

Ne vérifiez ni ne remplacez jamais les fusibles car des pièces et du câblage haute tension se trouvent à proximité de la boîte à fusibles.
Le non-respect de ces précautions peut causer un choc électrique pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ NOTE

■ **Avant le remplacement des fusibles**

Faites élucider et éliminer dès que possible la cause de la surcharge électrique par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 457 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Ampoules

Vous pouvez remplacer vous-même les ampoules suivantes. La difficulté de remplacement des ampoules dépend de celles-ci. Comme il existe un risque que les composants soient endommagés, nous vous recommandons de faire effectuer ce remplacement par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

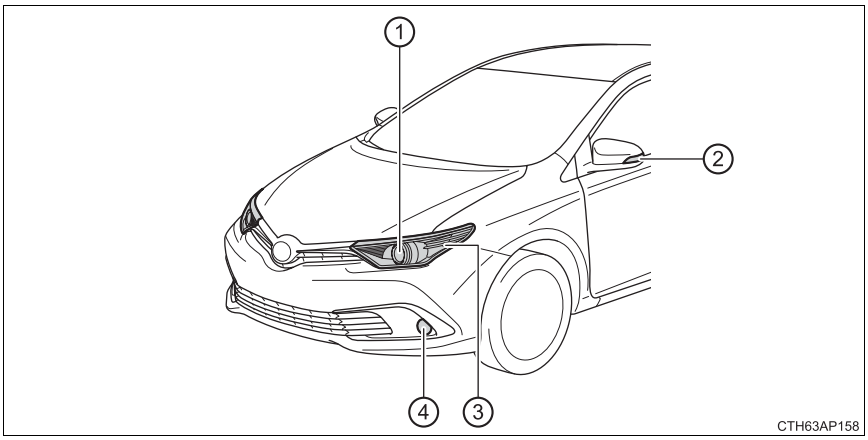
Préparation du remplacement d'une ampoule

Vérifiez la puissance de l'ampoule à remplacer. (→P. 555)

Emplacements des ampoules

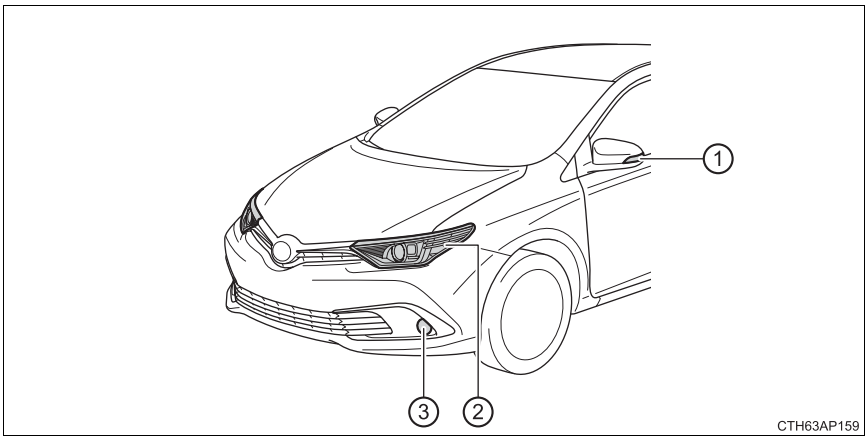
■ Avant

▶ Véhicules avec phares halogène



① Phares
② Clignotants latéraux
③ Clignotants avant
④ Feux antibrouillards avant (sur modèles équipés)

▶ Véhicules avec phares à LED

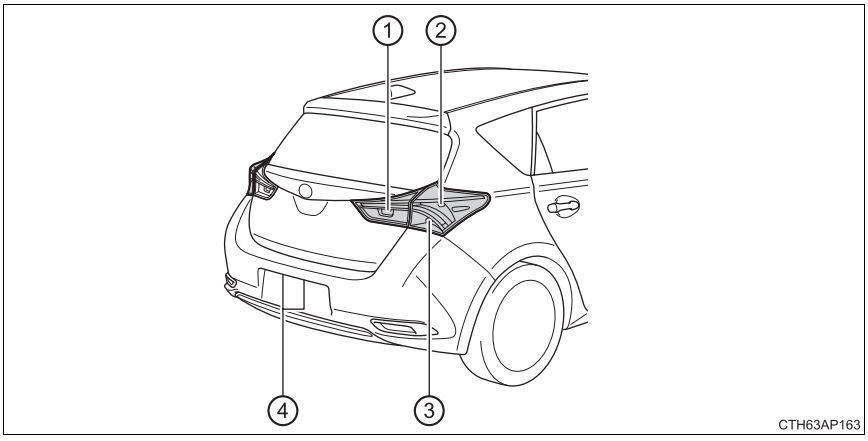


① Clignotants latéraux

② Clignotants avant

③ Feux antibrouillards avant (sur modèles équipés)

■ **Arrière (véhicules à conduite à gauche)**



① Feu de recul

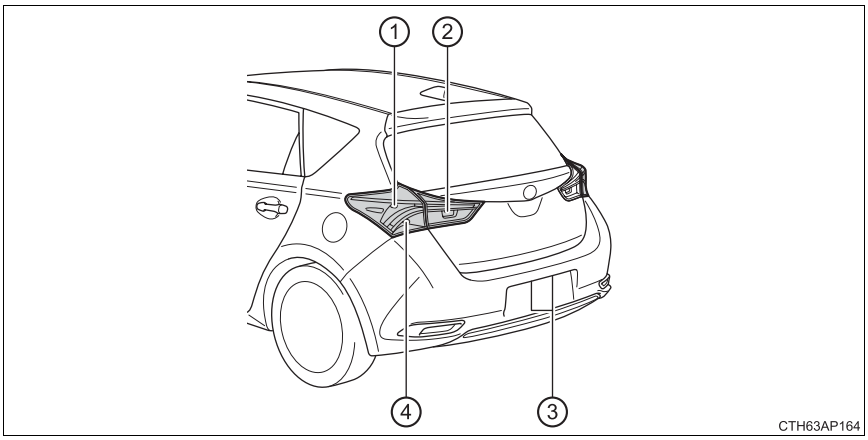
② Feux de stop

③ Clignotants arrière

④ Éclairages de plaque d'immatriculation

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 459 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Arrière (véhicules à conduite à droite)**

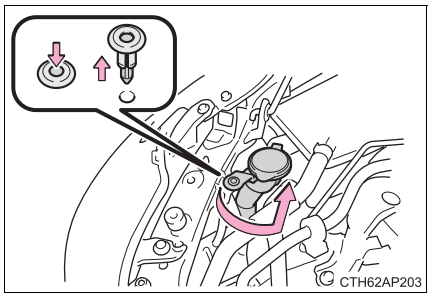


① Feux de stop
② Feu de recul
③ Éclairages de plaque d'immatriculation
④ Clignotants arrière

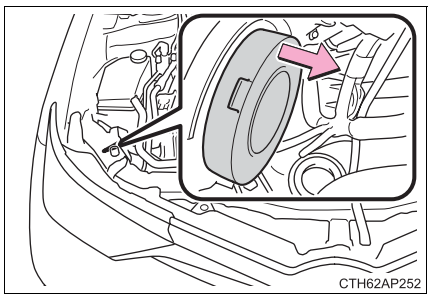
Remplacement des ampoules

■ Phares (véhicules avec phares halogène)

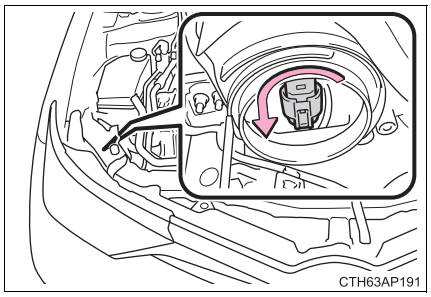
1 Retirez le clip de fixation. Retirez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre après l'avoir tourné. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



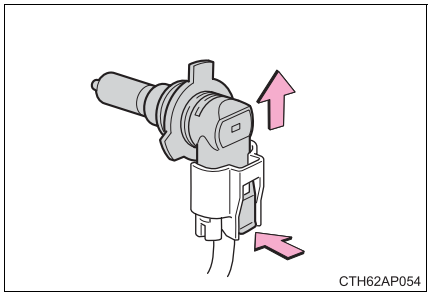
2 Retirez le cache.



3 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.



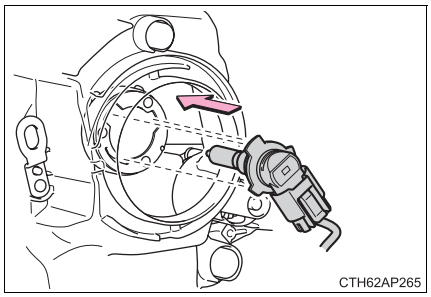
4 Débranchez le connecteur en appuyant sur le déverrouillage.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 461 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

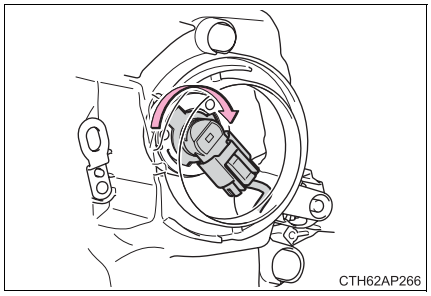
5 Remplacez l'ampoule et installez le culot de l'ampoule.

Alignez les 3 languettes de l'ampoule avec la pièce de montage et insérez.



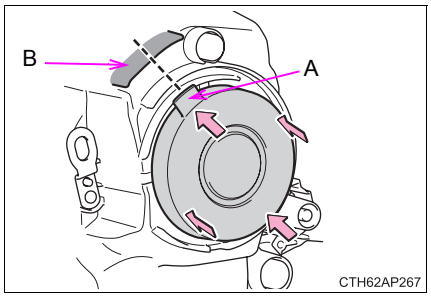
6 Tournez et fixez le culot de l'ampoule.

Secouez doucement la base de l'ampoule pour vérifier qu'elle n'est pas desserrée, allumez les phares une fois afin de vérifier visuellement qu'aucune lumière ne passe à travers le montage.

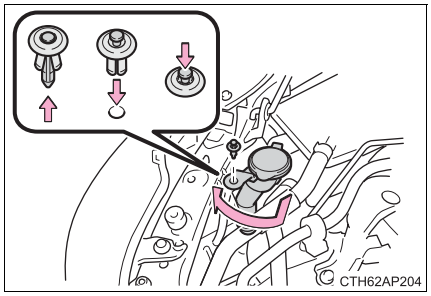


7 Installez le cache.

Pour vous assurer que le cache est installé correctement, alignez la partie saillante (A) avec le centre de la zone (B) indiquée sur l'illustration et appuyez fermement sur le périmètre du cache.



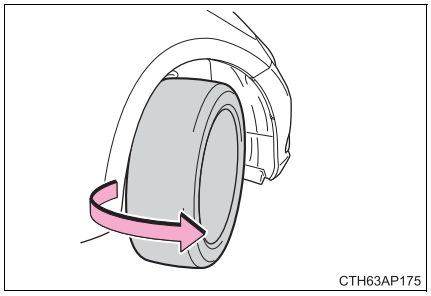
8 Installez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre en l'insérant et en le tournant. Installez le clip de fixation. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



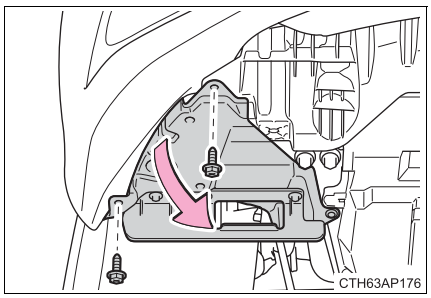
■ Feux antibrouillards avant (sur modèles équipés)

1 Tournez le volant à l'opposé de l'éclairage que vous souhaitez remplacer.

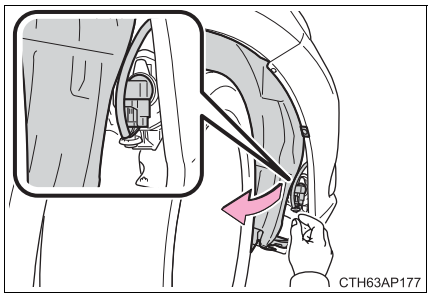
Tournez le volant jusqu'à un point vous permettant de passer facilement la main entre le pneu et la doublure d'aile.



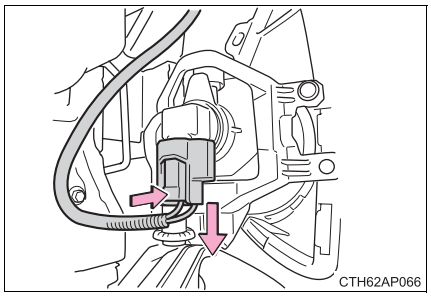
2 Retirez les 2 vis et retirez partiellement la doublure d'aile.



3 Retirez partiellement la doublure d'aile jusqu'à ce que l'ampoule soit visible.

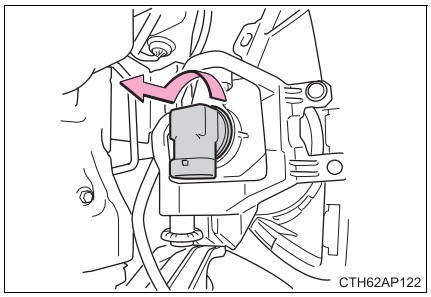


4 Débranchez le connecteur en appuyant sur le déverrouillage.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 463 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

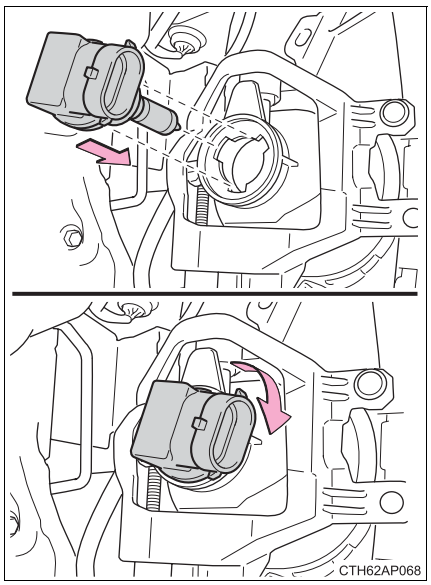
5 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.



6 Installez une ampoule neuve.

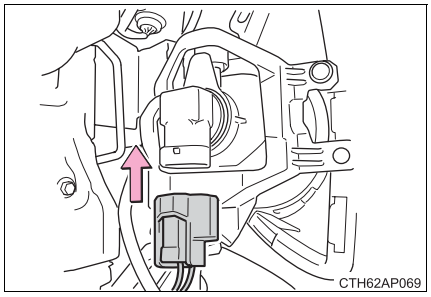
Alignez les 3 languettes de l'ampoule avec la pièce de montage et insérez.

Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez le culot de l'ampoule.



7 Installez le connecteur.

Secouez doucement le connecteur pour vérifier qu'il n'est pas desserré et allumez les feux antibrouillards avant une fois afin de vérifier visuellement qu'aucune lumière ne passe à travers le montage.

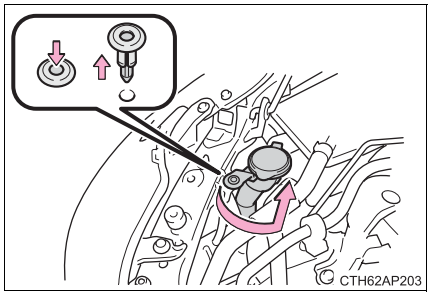


8 Lors de l'installation de la doublure d'aile, installez-la en procédant à 3 et 2 dans le sens inverse.

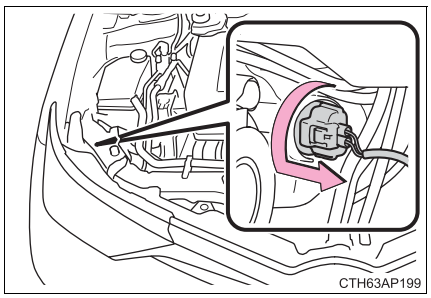
Assurez-vous que la doublure d'aile est fixée à l'intérieur du pare-chocs.

■ **Clignotants avant**

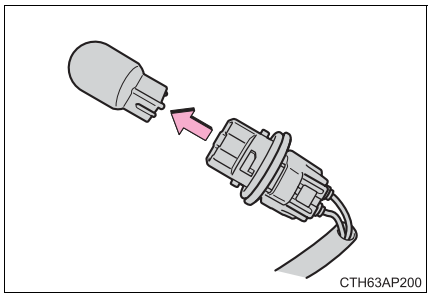
1 Retirez le clip de fixation. Retirez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre après l'avoir tourné. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

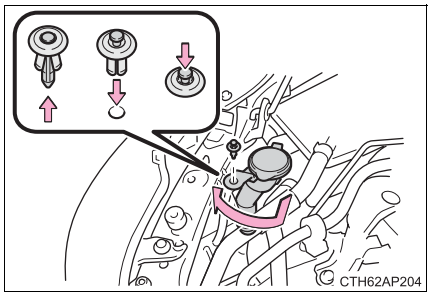


3 Retirez l'ampoule.



4 Lors de l'installation de l'ampoule, installez-la en procédant à 3 et 2 dans le sens inverse.

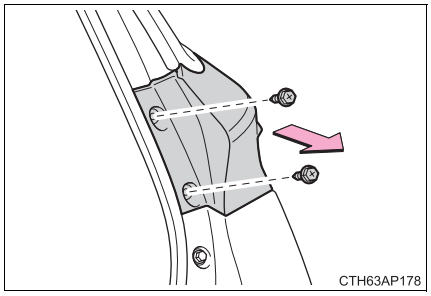
5 Installez le goulot de remplissage de liquide de lave-vitre en l'insérant et en le tournant. Installez le clip de fixation. (Lors du remplacement de l'ampoule du côté droit uniquement.)



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 465 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Feux de stop et clignotants arrière

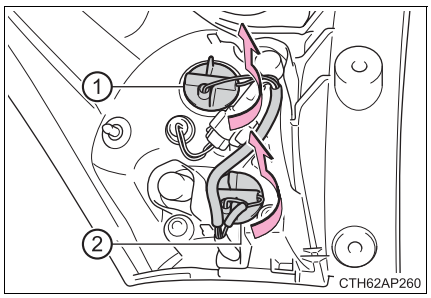
1 Ouvrez le hayon et retirez les 2 vis. Retirez le bloc optique en tirant droit vers l'arrière.



2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

① Feux de stop

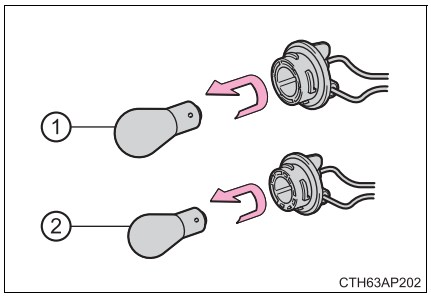
② Clignotants arrière



3 Retirez l'ampoule.

① Feux de stop

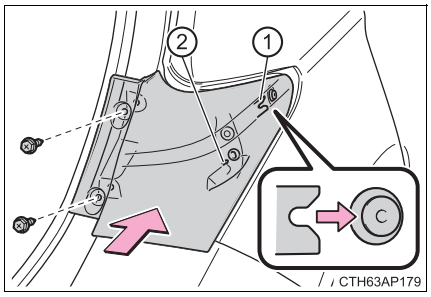
② Clignotants arrière



4 Lors de l'installation de l'ampoule, installez-la en procédant à 3 et 2 dans le sens inverse.

5 Installez le bloc optique, puis installez les 2 vis.

Alignez le guide (①) et l'axe (②) sur le bloc optique avec la fixation lors de son installation.

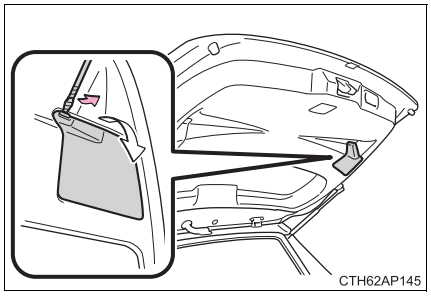


■ **Feu de recul**

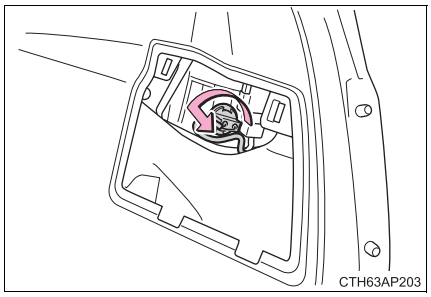
1 Ouvrez le hayon et retirez le cache.

Insérez un tournevis plat ou un outil similaire dans l'orifice situé sur le haut du cache et retirez-le comme indiqué sur l'illustration.

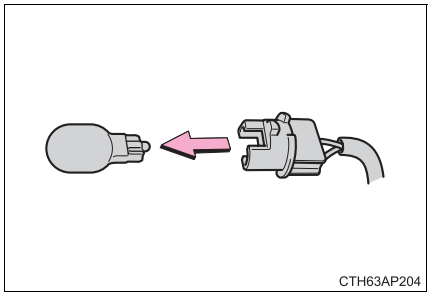
Pour éviter d'endommager le véhicule, enveloppez le tournevis plat de ruban adhésif.


CTH62AP145

2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.


CTH63AP203

3 Retirez l'ampoule.


CTH63AP204

4 Lors de l'installation, effectuez les étapes énumérées dans l'ordre inverse.

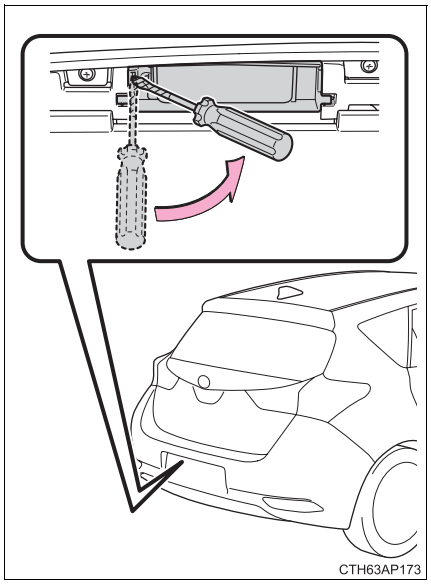
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 467 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Éclairages de plaque d'immatriculation

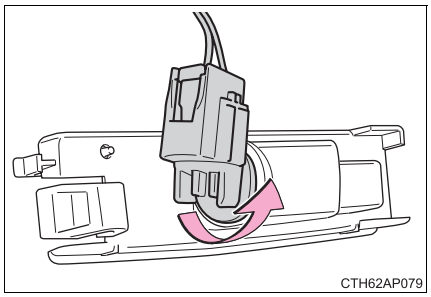
1 Retirez l'éclairage

Insérez un tournevis plat ou un outil similaire dans l'orifice à côté de l'éclairage et retirez-le comme indiqué sur l'illustration.

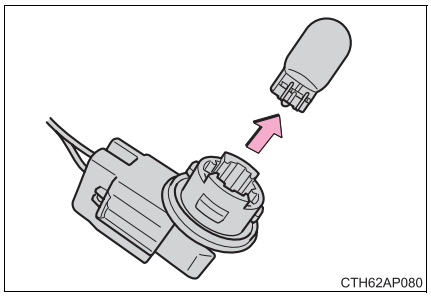
Pour éviter d'endommager le véhicule, enveloppez le tournevis plat de ruban adhésif.



2 Tournez le culot de l'ampoule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-la.



3 Retirez l'ampoule



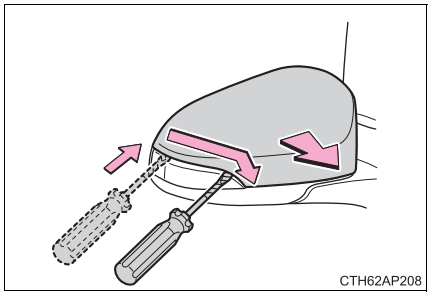
4 Lors de l'installation, effectuez les étapes énumérées dans l'ordre inverse.

■ Clignotants latéraux

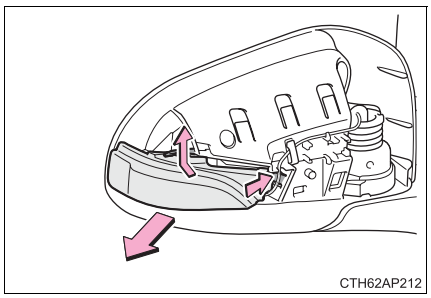
1 Retirez le cache

Insérez un tournevis plat et faites glisser le long du clignotant.

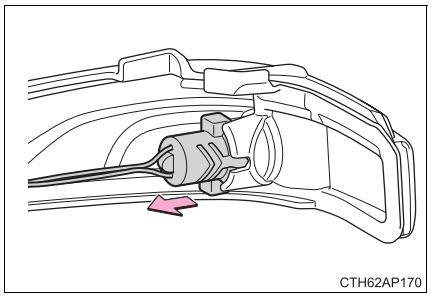
Pour éviter d'endommager le véhicule, enveloppez le tournevis plat de ruban adhésif.


CTH62AP208

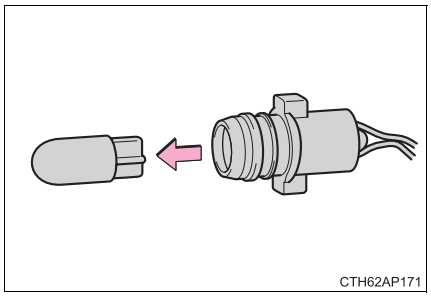
2 Appuyez sur les 2 clips et retirez le clignotant latéral du logement de rétroviseur.


CTH62AP212

3 Retirez la prise du logement de clignotant latéral.


CTH62AP170

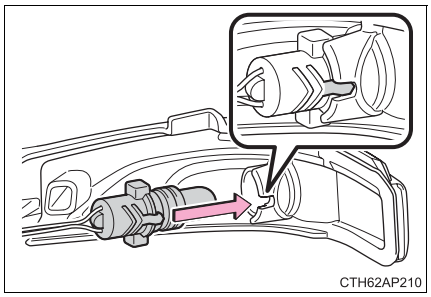
4 Retirez l'ampoule.


CTH62AP171

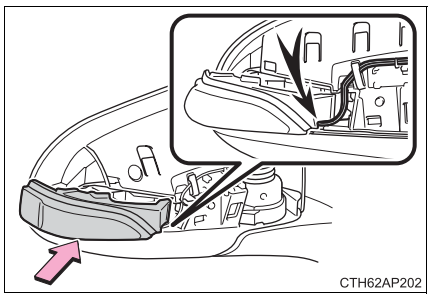
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 469 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

5 Remplacez l'ampoule et installez la prise dans le logement de clignotant latéral.

Alignez les rainures de la prise sur le logement du clignotant latéral.

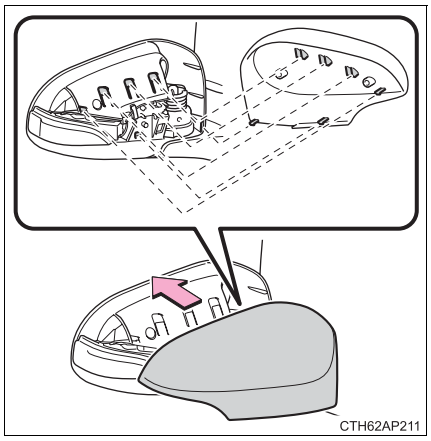


6 Installez le faisceau électrique sur le logement de rétroviseur en le faisant passer dans la partie inférieure du clignotant latéral.



7 Alignez les 6 languettes et installez le cache.

Après avoir entendu un clic, assurez-vous que le cache est correctement fixé.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 470 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Remplacement des ampoules suivantes**

Si l'une des ampoules énumérées ci-dessous a grillé, faites-la remplacer par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou par tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Phares (véhicules avec phares à LED)
- Feux de position avant/éclairages de jour
- Troisième feu stop
- Feux arrière
- Feu antibrouillard arrière

■ **Ampoules à LED**

Les phares (véhicules avec phares LED), le feu antibrouillard arrière, le troisième feu de stop, les feux de position avant/les éclairages de jour et les feux arrière sont constitués d'un certain nombre de LED. Si une LED vient à griller, amenez votre véhicule chez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Accumulation de condensation à l'intérieur de l'optique**

Une accumulation temporaire de condensation à l'intérieur de l'optique d'un phare n'indique pas d'anomalie.

Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, pour de plus amples informations dans les situations suivantes:

- Accumulation de grosses gouttes d'eau à l'intérieur de l'optique.
- De l'eau s'est accumulée à l'intérieur du phare.

■ **Lors du remplacement des ampoules**

→P. 456

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 471 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Remplacement des ampoules

- Éteignez les éclairages. N'essayez pas de remplacer l'ampoule immédiatement après avoir éteint les feux.
  Les ampoules deviennent très chaudes et pourraient provoquer des brûlures.
- Ne touchez pas le verre de l'ampoule à mains nues. Lorsqu'il est inévitable de maintenir la partie en verre, utilisez un chiffon propre et sec et maintenez-le pour éviter de mettre de l'humidité et de l'huile sur l'ampoule.
  De plus, si vous rayez l'ampoule ou la laissez tomber, elle risque d'éclater ou de se fendre.
- Installez soigneusement les ampoules et toutes les pièces nécessaires à leur fixation. Respectez cette recommandation pour éviter tout risque de dommage provoqué par la chaleur, d'incendie ou d'infiltration d'eau à l'intérieur de l'ensemble de phare. Cela pourrait endommager les phares ou causer une accumulation de condensation sur l'optique.

■ Pour éviter tout dommage ou incendie

Assurez-vous de la bonne mise en place et du verrouillage complet des ampoules.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 472 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

8-1. Informations à connaître

Feux de détresse 474

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence..... 475

8-2. Mesures à prendre en cas d'urgence

Si votre véhicule doit être remorqué 476

Si vous suspectez un problème..... 482

Si un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un avertisseur sonore se déclenche..... 483

Si un message d'avertissement s'affiche..... 490

En cas de crevaison (véhicules avec roue de secours)..... 499

En cas de crevaison (sur modèles équipés d'un kit de réparation anti-crevaison de secours).... 511

Si le système hybride ne démarre pas..... 526

Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement..... 528

Si la batterie 12 V est déchargée..... 531

Si votre véhicule surchauffe.... 536

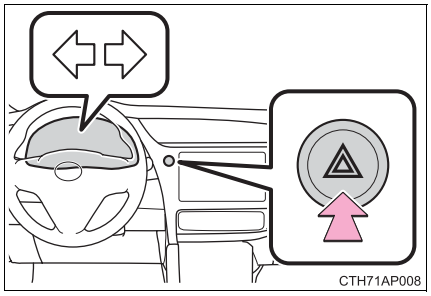
Si le véhicule est bloqué 541

Feux de détresse

Les feux de détresse servent à prévenir les autres conducteurs lorsque le véhicule doit être arrêté sur la route à cause d'une panne, etc.

Appuyez sur la commande.

Tous les clignotants clignotent.
Pour les désactiver, appuyez à nouveau sur la commande.



■ **Feux de détresse**

Si les feux de détresse sont utilisés pendant un long moment alors que le système hybride est désactivé (quand le témoin “READY” est éteint), la batterie 12 V risque de se décharger.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 475 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence

Dans les seuls cas d'urgence, par exemple s'il est impossible d'arrêter le véhicule normalement, vous pouvez appliquer la procédure suivante pour arrêter le véhicule:

1 Appuyez de façon constante sur la pédale de frein avec les deux pieds, fermement.

Ne pompez pas sur la pédale de frein de manière répétée, car cela accroît l'effort requis pour ralentir le véhicule.

2 Mettez le levier de vitesses sur la position N.

▶ Si le levier de vitesses peut être placé sur N

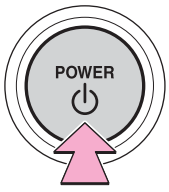
3 Après avoir ralenti, arrêtez le véhicule en lieu sûr au bord de la route.

4 Arrêtez le système hybride.

▶ Si le levier de vitesses ne peut pas être placé sur N

3 Continuez à appuyer sur la pédale de frein avec les deux pieds pour ralentir le véhicule autant que possible.

4 Pour arrêter le système hybride, maintenez le contact d'alimentation appuyé pendant au moins 2 secondes de suite, ou appuyez brièvement au moins 3 fois de suite.



Maintenez appuyé pendant 2 secondes ou plus ou appuyez brièvement 3 fois ou plus

CTH71AP006

5 Arrêtez le véhicule en lieu sûr au bord de la route.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Si vous devez arrêter le système hybride pendant la marche du véhicule

La direction n'est plus assistée, ce qui rend plus difficile la manœuvre du volant. Ralentissez autant que possible avant d'arrêter le système hybride.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 476 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si votre véhicule doit être remorqué

Si le remorquage est nécessaire, nous vous recommandons de faire remorquer votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou une société de dépannage professionnelle, utilisant une dépanneuse à paniers ou à plateau.
Pour toutes les opérations de remorquage, utilisez des chaînes de sécurité et respectez la réglementation locale et des états/provinces.

Situations dans lesquelles il n'est pas possible d'être remorqué par un autre véhicule

Dans les situations suivantes, il n'est pas possible d'être remorqué par un autre véhicule à l'aide de câbles ou de chaînes, car les roues avant risquent d'être bloquées par le verrouillage de frein de stationnement. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou une société de dépannage professionnelle.

- Le système de commande de position P présente un dysfonctionnement. (→P. 490)
- Le système d'antidémarrage présente un dysfonctionnement. (→P. 83)
- Le système d'accès et de démarrage mains libres présente un dysfonctionnement. (→P. 528)
- La batterie 12 V est déchargée. (→P. 531)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 477 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

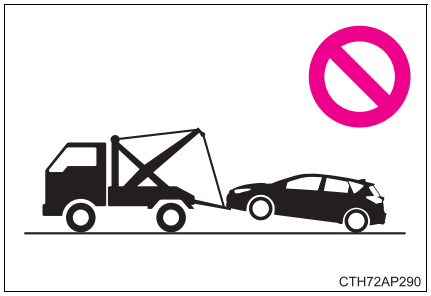
Situations dans lesquelles il est nécessaire de contacter les concessionnaires avant de procéder au remorquage

Les situations suivantes pourraient être le signe d'un problème de transmission. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou une société de dépannage professionnelle avant de procéder au remorquage.

- Le témoin d'avertissement du système hybride s'allume et le véhicule ne bouge pas.
- Le véhicule fait un bruit anormal.

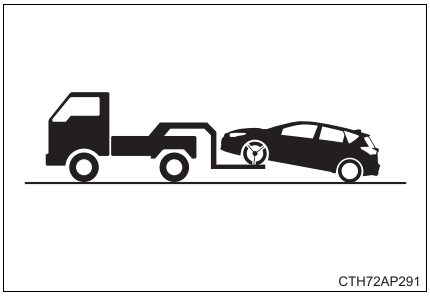
Remorquage avec une dépanneuse à palan

Ne remorquez pas avec une dépanneuse à palan, pour éviter tout dommage à la carrosserie.


CTH72AP290

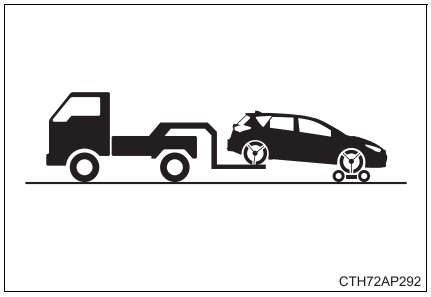
Remorquage avec une dépanneuse à paniers

▶ Par l'avant


CTH72AP291

Relâchez le frein de stationnement.

▶ Par l'arrière


CTH72AP292

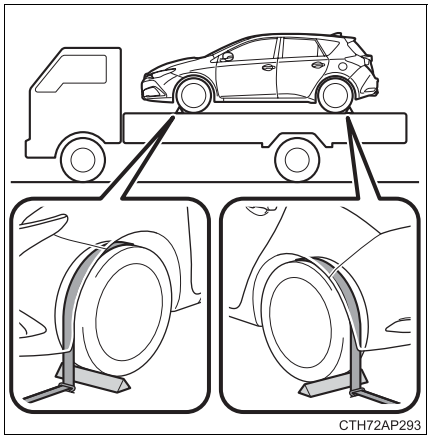
Utilisez un chariot de remorquage sous les roues avant.

Utilisation d’une dépanneuse à plateau

1 Serrez le frein de stationnement et mettez le contact d'alimentation sur arrêt.

Utilisez des cales pour les 4 roues afin d'éviter que le véhicule ne se déplace.

2 Immobilisez le véhicule en sanglant les roues à la plate-forme de la dépanneuse, comme indiqué.


CTH72AP293

Remorquage de secours

Si aucune dépanneuse n’est disponible en cas d’urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué à l’aide de câbles ou de chaînes attaché(e)s aux anneaux de remorquage de secours. Ceci ne doit être tenté que sur des surfaces dures, sur un courte distance et à une vitesse de moins de 5 km/h (3 mph).

Un conducteur doit rester dans le véhicule afin de diriger le volant et d'actionner les freins. Les roues, le groupe motopropulseur, les essieux, la direction et les freins du véhicule doivent être en bon état.

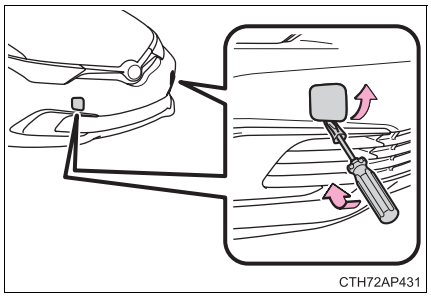
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 479 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Procédure de remorquage de secours

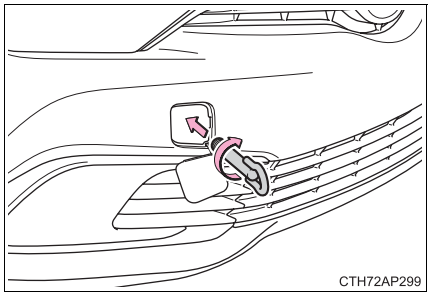
1 Retirez l'anneau de remorquage. (→P. 500, 512)

2 Retirez le cache de l'anneau avec un tournevis plat.

Pour éviter tout endommagement, protégez l'extrémité du tournevis avec un chiffon.

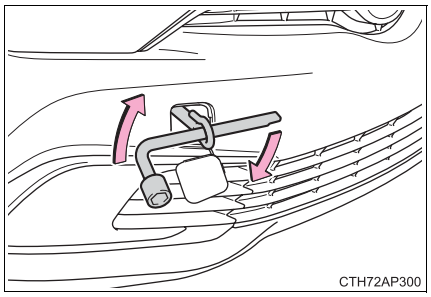

CTH72AP431

3 Insérez l'anneau de remorquage dans l'orifice, puis serrez partiellement à la main.


CTH72AP299

4 Serrez fermement l'anneau de remorquage à l'aide d'une clé à écrou de roue* ou d'une barre métallique dure.

*: Si le véhicule n'est pas équipé d'une clé à écrou de roue, vous pouvez acheter une clé à écrou de roue auprès de tout concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.


CTH72AP300

5 Attachez solidement des câbles ou des chaînes à l'anneau de remorquage.

Prenez soin de ne pas endommager la carrosserie du véhicule.

6 Entrez dans le véhicule remorqué et démarrez le système hybride.

Si le système hybride ne démarre pas, mettez le contact d'alimentation en mode ON.

7 Mettez le levier de vitesses sur N et relâchez le frein de stationnement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 480 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Pendant le remorquage

Lorsque le système hybride est désactivé, la direction et les freins ne sont plus assistés, ce qui rend leur utilisation plus difficile.

Clé à écrou de roue

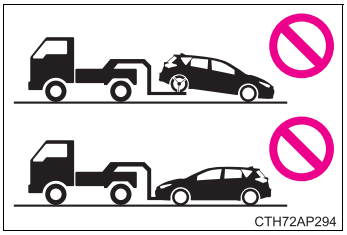
Véhicules sans clé à écrou de roue: Des clés à écrou de roue peuvent être achetées auprès de n'importe quel concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou de tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
Véhicules avec clé à écrou de roue: La clé à écrou de roue se trouve dans le compartiment à bagages. (→P. 500)

⚠ AVERTISSEMENT

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves, voire mortelles.

Lors du remorquage du véhicule

Assurez-vous de transporter le véhicule avec les roues avant relevées ou avec les quatre roues ne touchant plus le sol. Si le véhicule est remorqué avec les roues avant en contact avec le sol, la transmission ou ses pièces peuvent être endommagées ou l'électricité générée par le fonctionnement du moteur peut causer un incendie selon la nature du dommage ou du dysfonctionnement.


CTH72AP294

Pendant le remorquage

- Lors d'un remorquage à l'aide de câbles ou de chaînes, évitez les démarrages brusques, etc. qui appliquent une tension excessive aux anneaux de remorquage, aux câbles ou aux chaînes. Les anneaux de remorquage, les câbles ou les chaînes peuvent être endommagés, des débris de pièces cassées peuvent toucher les personnes et causer de graves dommages.
- Ne placez pas le contact d'alimentation sur arrêt.
  Cela peut provoquer un accident car les roues avant sont verrouillées par le verrouillage de frein de stationnement.

Installation des anneaux de remorquage sur le véhicule

Veillez à installer les anneaux de remorquage correctement.
S'ils ne sont pas correctement installés, les anneaux de remorquage pourraient se desserrer pendant le remorquage.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 481 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à paniers**

- Ne remorquez pas le véhicule par l'arrière lorsque le contact d'alimentation est sur arrêt. Le mécanisme d'antivol de direction n'est pas suffisamment résistant pour maintenir les roues avant en ligne droite.
- Lorsque vous levez le véhicule, vérifiez que la garde au sol est suffisante pour le remorquage du côté opposé à celui levé. Sans garde au sol suffisante, le véhicule risque d'être endommagé pendant le remorquage.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule en cas de remorquage avec une dépanneuse à palan**

Ne remorquez pas le véhicule au moyen d'une dépanneuse à palan, par l'avant ou par l'arrière.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule pendant un remorquage d'urgence**

Ne fixez pas de câbles ou de chaînes sur les composants de la suspension.

■ **Pour éviter d'endommager le véhicule lors de l'utilisation d'une dépanneuse à plateau**

- Ne roulez pas sur les cales, cela pourrait endommager les pneus.
- N'arrimez pas le véhicule par d'autres pièces que les roues (n'utilisez pas de pièces comme la suspension).

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 482 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si vous suspectez un problème

Si vous constatez l'un des symptômes suivants, votre véhicule a probablement besoin d'un réglage ou d'une réparation. Contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Symptômes visibles

- Fuites de liquide sous le véhicule.
  (La formation de gouttelettes d'eau provenant de la climatisation est normale après l'utilisation.)
- Pneus dégonflés ou pneus usés de manière irrégulière
- L'affichage de surchauffe du liquide de refroidissement moteur est indiqué sur l'écran multifonctionnel.

Symptômes audibles

- Changement du bruit émis par l'échappement
- Crissement excessif des pneus en virage
- Bruits anormaux liés aux à la suspension
- Cliquetis ou autres bruits provenant du moteur

Symptômes fonctionnels

- Le moteur fonctionne avec des ratés, des à-coups ou de manière irrégulière
- Perte de puissance notable
- Le véhicule tire fortement d'un côté au freinage
- Le véhicule tire fortement d'un côté en cas de conduite sur route plane
- Perte d'efficacité des freins, sensation de pédale spongieuse ou touchant presque le plancher

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 483 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un avertisseur sonore se déclenche

Gardez votre calme et effectuez les actions suivantes si un témoin d'avertissement s'allume ou clignote. Si un témoin s'allume ou clignote, puis s'éteint ensuite, cela ne signifie pas nécessairement que le système correspondant est forcément en panne. Toutefois, si le problème persiste, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Liste des témoins d'avertissement et des avertisseurs sonores

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
	Témoin d'avertissement rouge de système de freinage (avertisseur sonore)*1 Indique que: • Le niveau de liquide de frein est bas; ou • Le système de freinage est défaillant Ce témoin est également allumé lorsque le frein de stationnement est serré. S'il s'éteint lorsque vous desserrez le frein de stationnement, le système fonctionne normalement. → **Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Continuer de conduire le véhicule peut être dangereux.**
	Témoin d'avertissement du système de freinage jaune Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système de freinage par régénération; ou • Le système de freinage à pilotage électronique → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur Indique que le moteur est presque en surchauffe. (→P. 536) → **Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
	Témoin indicateur de dysfonctionnement Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système hybride; • Le système de gestion électronique du moteur; ou • Le système de commande électronique de l'accélérateur → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement SRS Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système d'airbags SRS; ou • Le système des prétensionneurs de ceintures de sécurité → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement ABS Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • L'ABS; ou • Le système d'aide au freinage → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (avertisseur sonore) Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système EPS (direction assistée électrique) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
 (S'allume)	**Témoin de perte d'adhérence** Indique la présence d'un dysfonctionnement dans: • Le système VSC (contrôle de la stabilité du véhicule); • Le système TRC (système antipatinage); ou • Le système d'aide au démarrage en côte Le témoin clignote lorsque le système ABS, VSC ou TRC fonctionne. (→P. 293) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 485 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
(Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement PCS** Lorsque le témoin d'avertissement clignote (et qu'un signal sonore retentit): Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système PCS (système de sécurité de pré-collision) → **Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.** Lorsque le témoin d'avertissement clignote (et qu'aucun signal sonore ne retentit): Indique que le système PCS (système de sécurité de pré-collision) est temporairement indisponible, probablement pour l'une des raisons suivantes: • La partie du pare-brise située autour du capteur avant est sale, embuée ou couverte de condensation, de givre, d'autocollants, etc. → **Enlevez la saleté, la buée, la condensation, le givre, les autocollants, etc. (→P. 238)** • La température du capteur avant est hors de sa plage de fonctionnement → **Patientez quelques instants jusqu'à ce que la zone autour du capteur avant ait suffisamment refroidie.** Lorsque le témoin d'avertissement est allumé: Le système VSC (contrôle de stabilité du véhicule) ou le système PCS (système de sécurité de pré-collision) est désactivé ou les deux sont désactivés. → **Pour activer le système PCS, activez aussi bien le système VSC que le système PCS. (→P. 241, 294)**
	Témoin d'avertissement de niveau de carburant insuffisant Indique que la quantité restante de carburant est inférieure ou égale à environ 6,8 L (1,8 gal., 1,5 Imp. gal.) → **Refaites le plein du véhicule.**
	Témoin de rappel de ceinture de sécurité du conducteur et du passager avant (avertisseur sonore)*2 Avertit le conducteur et/ou le passager avant qu'ils doivent attacher leur ceinture de sécurité → **Attachez la ceinture de sécurité.** **Si le siège du passager avant est occupé, la ceinture de sécurité du passager avant doit également être attachée pour que le témoin d'avertissement (avertisseur sonore) s'éteigne.**

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 486 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Témoin d'avertissement	Témoin d'avertissement/Détails/Actions
	Témoins de rappel de ceinture de sécurité des passagers arrière (avertisseur sonore)*2 Avertit les passagers arrière qu'ils doivent attacher leur ceinture de sécurité. → **Attachez la ceinture de sécurité.**
 (Sur modèles équipés)	**Témoin d'avertissement de pression des pneus** Lorsque le témoin s'allume: Pression de gonflage des pneus insuffisante comme • Causes naturelles (→P. 487) • Pneu crevé (→P. 499, 511) → **Corrigez la pression de gonflage des pneus à la valeur prescrite.** **Le témoin s'éteint après quelques minutes. Au cas où le témoin ne s'éteint pas même après avoir corrigé la pression de gonflage des pneus, faites contrôler le système par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.** Lorsque le témoin s'allume après avoir clignoté pendant 1 minute: Dysfonctionnement du système d'avertissement de pression des pneus (→P. 488) → **Faites contrôler le système par un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**
	Témoin d'avertissement principal Un signal sonore se déclenche et le témoin d'avertissement s'allume ou clignote pour signaler que le système principal d'avertissement a détecté un dysfonctionnement. → **P. 490**

*1: Avertisseur sonore de système de freinage:
Lorsqu'un possible problème pourrait affecter les performances de freinage, le témoin d'avertissement s'allume et un avertisseur sonore retentit.

Avertisseur sonore indiquant que le frein de stationnement est serré:
Le signal sonore se déclenche pour indiquer que le frein de stationnement est toujours serré (alors que le véhicule a atteint une vitesse de 5 km/h [3 mph]).

*2: Signal sonore de rappel de ceinture de sécurité conducteur et passagers:

Le signal sonore de ceinture de sécurité conducteur et passagers se déclenche pour avertir le conducteur et les passagers qu'ils n'ont pas attaché leur ceinture de sécurité. Le signal sonore se déclenche pendant 30 secondes une fois que le véhicule a atteint une vitesse d'au moins 20 km/h (12 mph). Passé ce délai, si la ceinture de sécurité n'est toujours pas attachée, le signal sonore retentit d'une tonalité différente pendant 90 secondes supplémentaires.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 487 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Détecteur d'occupation du siège, avertisseur sonore de rappel de ceinture de sécurité du passager avant**

- Si vous posez un bagage sur le siège passager avant, le capteur d'occupation du siège peut déclencher le clignotement du témoin d'avertissement et l'avertisseur sonore, alors que personne n'est assis sur le siège.
- Si vous placez un coussin sur le siège, le capteur risque de ne pas détecter qu'une personne y est assise, et d'occasionner un fonctionnement incohérent du témoin d'avertissement.

■ **Si le témoin indicateur de dysfonctionnement s'allume pendant la marche du véhicule**

Le témoin indicateur de dysfonctionnement s'allume si le réservoir de carburant est complètement vide. Si le réservoir de carburant est vide, réapprovisionnez immédiatement le véhicule en carburant. Le témoin indicateur de dysfonctionnement s'éteint après plusieurs trajets.

Si le témoin indicateur de dysfonctionnement ne s'éteint pas, contactez dans les plus brefs délais un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Lorsque le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Suivez la procédure ci-dessous après que la température du pneu a suffisamment baissé.

- Vérifiez la pression de gonflage des pneus et corrigez la valeur suivant le niveau recommandé.
- Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas, même après plusieurs minutes, vérifiez que la pression de gonflage des pneus est au niveau spécifié et effectuez une initialisation.

Le témoin d'avertissement risque de s'allumer à nouveau si les opérations ci-dessus sont effectuées sans d'abord laisser s'abaisser suffisamment la température des pneus.

■ **Le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer par suite d'une cause naturelle (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer en raison de causes naturelles, telles qu'une fuite d'air ou une variation de pression liée à la température. Dans ce cas, il vous suffit de corriger la pression de gonflage des pneus pour que le témoin d'avertissement s'éteigne (après quelques minutes).

■ **En cas de crevaison nécessitant l'utilisation de la roue de secours (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

La roue de secours compacte n'est pas équipée d'une valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage. Si un pneu vient à crever et est remplacé par le pneu de secours, le témoin d'avertissement de pression des pneus reste allumé. Remplacez la roue de secours par la roue remise en état et corrigez la pression de gonflage des pneus. Le témoin d'avertissement de pression des pneus s'éteint après quelques minutes.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 488 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Conditions dans lesquelles le système d'avertissement de pression des pneus peut ne pas fonctionner correctement (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

→P. 435

■ **Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté pendant 1 minute (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume fréquemment après avoir clignoté 1 minute alors que le contact d'alimentation est en mode ON, faites-le vérifier par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Avertisseur sonore**

Dans certains cas, il est possible que vous n'entendiez pas le signal sonore à cause d'un environnement bruyant ou du son provenant du système audio.

■ **Témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique (avertisseur sonore)**

Lorsque le niveau de charge de la batterie 12 V devient insuffisant ou lorsque la tension chute temporairement, le témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique peut s'allumer et l'avertisseur sonore peut se déclencher.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si les témoins d'avertissement du système ABS et du système de freinage restent allumés**

Arrêtez immédiatement votre véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le véhicule risque de devenir extrêmement instable lors du freinage, et le système ABS peut ne pas fonctionner, ce qui peut provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ **Lorsque le témoin d'avertissement du système de direction assistée électrique s'allume**

Le volant peut devenir extrêmement dur à tourner.
Maintenez fermement le volant et exercez plus de force qu'habituellement pour le tourner s'il est plus dur que d'ordinaire.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 489 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Prenez soin de respecter les précautions suivantes. Le non-respect de ces précautions peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Arrêtez votre véhicule en lieu sûr dès que possible. Corrigez immédiatement la pression de gonflage des pneus.
- Véhicules équipés d'une roue de secours compacte: Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, utilisez la roue de secours et faites réparer le pneu crevé par le concessionnaire ou le réparateur agréé Toyota le plus proche, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Véhicules avec kit de réparation anti-crevaison de secours: Si le témoin d'avertissement de pression des pneus s'allume après que vous avez corrigé la pression de gonflage des pneus, il est probable qu'un pneu soit crevé. Vérifiez les pneus. Si un pneu est crevé, réparez le pneu crevé à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours.
- Évitez toute manœuvre ou freinage brusque. En cas de détérioration des pneus du véhicule, vous risquez de perdre le contrôle de la direction ou du freinage.

■ **Si un éclatement du pneu ou une fuite d'air soudaine se produit (véhicules avec système d'avertissement de pression des pneus)**

Il peut arriver que le système d'avertissement de pression des pneus ne s'active pas tout de suite.

⚠ NOTE

■ **Pour vous assurer que le système d'avertissement de la pression des pneus fonctionne correctement (véhicules avec système d'avertissement de la pression des pneus)**

N'installez pas de pneus de spécifications ou de fabricants différents, car le système d'avertissement de pression des pneus pourrait ne pas fonctionner correctement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 490 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

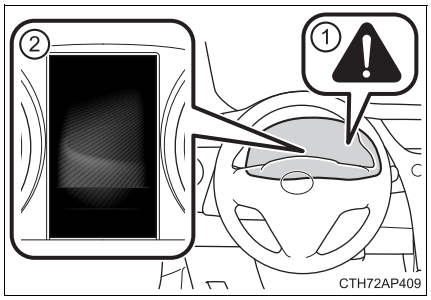
Si un message d'avertissement s'affiche

L'écran multifonctionnel signale par des avertissements les anomalies de fonctionnement des systèmes ou les opérations effectuées de manière incorrecte et affiche des messages indiquant la nécessité d'effectuer un entretien. Lorsqu'un message s'affiche, effectuez la procédure de correction correspondante au message.

① Témoin d'avertissement principal

Le témoin d'avertissement principal s'allume ou clignote également pour attirer votre attention sur le fait qu'un message est affiché sur l'écran multifonctionnel.

② Écran multifonctionnel



Si un message ou un témoin s'allume à nouveau après avoir effectué les actions suivantes, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 491 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Messages et avertissements

Les témoins d'avertissement et avertisseurs sonores sont activés de la manière suivante selon le contenu du message. Si un message indique que le véhicule doit être contrôlé par un concessionnaire, faites contrôler le véhicule immédiatement par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

	Témoin d'avertissement du système	Avertisseur sonore*	Avertissement
S'allume	—	Retentit	Indique une situation critique, comme lorsqu'un système lié à la conduite est défectueux ou qu'un danger risque d'apparaître si la procédure de correction n'est pas effectuée
—	S'allume ou clignote	Retentit ou ne retentit pas	Indique une situation critique, comme lorsque les systèmes indiqués sur l'écran multifonctionnel risquent d'être défectueux
Clignote	—	Retentit	Indique une situation, comme lorsque des dommages ont été subis par le véhicule ou qu'un danger risque d'apparaître
S'allume	—	Ne retentit pas	Indique un état, comme un dysfonctionnement de composants électriques, leur état, ou indique qu'un entretien est nécessaire
—	—	Ne retentit pas	Indique une situation, comme lorsqu'une opération a été effectuée de manière incorrecte, ou indique comment effectuer correctement une opération

*: Un signal sonore retentit la première fois qu'un message s'affiche sur l'écran multifonctionnel

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 492 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si l'actionnement du levier de vitesses de la transmission hybride est refusé

Les messages suivants peuvent être affichés. Prenez les mesures appropriées tel qu'indiqué ci-dessous:

■ **Si “Batterie 12 volts faible. Changement de vitesse indisponible. Lire le manuel du propriétaire.” est affiché**

Indique que vous avez essayé de changer la position du levier de vitesses lorsque la tension de la batterie 12 V était basse.
Chargez ou remplacez la batterie 12 V.

■ **Si “Changement de vitesse temporairement indisponible. Patienter un moment et réessayer.” est affiché**

Indique que le levier de vitesses et la commande de position P ont été actionnés de manière répétée, successive et rapide.
Attendez environ 20 secondes puis modifiez la position du levier de vitesses.

■ **Si “Position N engagée. Pour passer en mode P, arrêter le véhicule, puis appuyer sur contacteur P.” est affiché**

Indique que vous avez appuyé sur la commande de position P pendant la conduite et que le levier de vitesses a été placé sur N automatiquement.
Pour permettre le passage sur P, arrêtez complètement le véhicule et appuyez sur la commande de position P. Pour continuer à conduire, placez le levier de vitesses sur D ou R.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 493 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si des précautions particulières sont nécessaires pour le stationnement

Si l'un des messages suivants est affiché, faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, dans les plus brefs délais.
Pendant un stationnement, stationnez le véhicule sur une surface plane et serrez fermement le frein de stationnement.

■ Si “Défaut verrou P se garer sur surface plane et enclencher fermement frein stationnement.” est affiché

Indique les points suivants:

- Le mécanisme de verrouillage de frein de stationnement risque de ne pas fonctionner. Placer le levier de vitesses sur P peut également être impossible.
- Le système hybride risque de ne pas pouvoir être démarré.
- Le contact d'alimentation risque de ne pas pouvoir être désactivé.

Si le contact d'alimentation ne peut pas être désactivé, serrez le frein de stationnement puis actionnez le contact d'alimentation pour le désactiver.

■ Si “Défaut syst. chg. vitesse. Lors du stationnement, engager frein stationnem. Lire manuel propriétaire.” est affiché

Reportez-vous à “Défaut verrou P se garer sur surface plane et enclencher fermement frein stationnement.”.

■ Si “Défaut comm. syst. chg. vit. Lors stationnement, engager frein stationnem. Lire manuel propriétaire.” est affiché

Indique que la fonction de sélection automatique de la position P risque de ne pas fonctionner.
Avant de désactiver le contact d'alimentation, appuyez sur la commande de position P. Vérifiez que le levier de vitesses passe sur la position P en vérifiant les témoins de position du levier de vitesses.

■ Si “Batterie 12 volts faible. Lors du stationnement, engager frein stationnem. Lire manuel propriétaire.” est affiché

Indique les points suivants:

- La batterie 12 V peut ne pas être suffisamment chargée.
- Placer le levier de vitesses sur P peut être impossible.
- Le système hybride risque de ne pas pouvoir être démarré.

Chargez ou remplacez la batterie 12 V. Après avoir chargé la batterie 12 V, le message peut être affiché jusqu'à ce que la position du levier de vitesses passe sur une autre position que P.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 494 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si un message sur le système hybride ou la batterie du système hybride (batterie de traction) est affiché

Si l'un des messages suivants est affiché, prenez les mesures appropriées tel qu'indiqué ci-dessous:

■ Si “Appuyer sur la pédale de frein, le véhicule à l’arrêt. Sinon, le système hybride risque de surchauffer.” est affiché

Le message est affiché lorsque vous appuyez sur la pédale d'accélérateur pour maintenir le véhicule en position lorsqu'il est arrêté dans une pente ascendante, etc.
Si la situation perdure, le système hybride pourrait surchauffer. Relâchez la pédale d'accélérateur et appuyez sur la pédale de frein.

■ Si “Batterie hybride faible. Système hybride arrêté. Passer position P et redémarrer.” est affiché

Le message est affiché lorsque la charge restante dans la batterie du système hybride (batterie de traction) est basse, car le véhicule a été placé sur N pendant une longue période.
Lorsque vous utilisez le véhicule, redémarrez le système hybride.

■ Si “Dysfonctionnement syst. hybride. Arrêter véhicule à un endroit sûr. Lire le manuel du propriétaire.” est affiché

Reportez-vous à “Si un message donnant l'instruction de se reporter au manuel du propriétaire est affiché”. (→P. 496)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 495 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Si “Batterie hybride faible. Désélectionner position N pour recharger.” est affiché**

Le message est affiché lorsque la charge restante dans la batterie du système hybride (batterie de traction) est basse.
Comme la batterie du système hybride (batterie de traction) ne peut pas être chargée lorsque le levier de vitesses est sur N, lorsque le véhicule est arrêté pendant de longues périodes, placez le levier de vitesses sur P.

■ **Si “Surchauffe système hybride. Puissance de sortie réduite.” est affiché**

Ce message peut s'afficher lors d'une conduite dans des conditions difficiles.
(Par exemple lorsque vous montez une longue pente raide.)
Méthode de manipulation: →P. 536

■ **Si “Entretien requis pour les pièces de refroidissement de batterie hybride chez le concessionnaire” est affiché**

Le filtre peut être encrassé ou les prises ou les conduites d'air de ventilation peuvent être bloquées.
Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 496 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si un message donnant l'instruction de se reporter au manuel du propriétaire est affiché

- Si l'un des messages suivants est affiché, prenez les mesures appropriées tel qu'indiqué aux pages suivantes de ce manuel du propriétaire:
  - “Batterie 12 volts faible. Changement de vitesse indisponible. Lire le manuel du propriétaire.”: →P. 492
  - “Défaut syst. chg. vitesse. Lors du stationnement, engager frein stationnem. Lire manuel propriétaire.”: →P. 493
  - “Défaut comm. syst. chg. vit. Lors stationnement, engager frein stationnem. Lire manuel propriétaire.”: →P. 493
  - “Batterie 12 volts faible. Lors du stationnement, engager frein stationnem. Lire manuel propriétaire.”: →P. 493
- Si les messages suivants sont affichés, un dysfonctionnement peut être présent.
  Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
  - “Efficacité freins réduite: Défaill. arrêter véhic. à un endroit sûr et lire le manuel.”
  - “Dysfonctionnement syst. hybride. Arrêter véhicule à un endroit sûr. Lire le manuel du propriétaire.”
- Si le message suivant est affiché, un dysfonctionnement peut être présent.
  Faites immédiatement contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
  - “Défaut du système de changement de vitesse. Lire le manuel du propriétaire.”

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 497 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Autres messages affichés sur l'écran multifonctionnel

Prenez les mesures appropriées comme l'indiquent les instructions dans le message affiché.

Si l'un des messages suivants est affiché, reportez-vous également à ce manuel du propriétaire.

■ Si “Vérifier le système de charge” s'affiche

Indique la présence d'un dysfonctionnement dans le système de charge du véhicule.

Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Si “Pression d'huile moteur faible.” s'affiche

Indique que la pression d'huile moteur est trop basse.

Arrêtez immédiatement le véhicule en lieu sûr et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Lorsque “Dysfonctionnement système des phares. Voir le concessionnaire.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel (sur modèles équipés)

Les systèmes suivants peuvent être défectueux. Faites contrôler immédiatement le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

- Le système de phares à LED
- Le correcteur automatique d'assiette des phares
- Feux de route automatiques

■ Si “Systèmes capteurs avant indispo. temporairement: Temp. inadéquate. Merci de patienter un moment.” ou “Systèmes capteurs avant indispo. temporairement: Vision obstruée. Nettoyer le pare-brise.” est affiché. (sur modèles équipés)

Les systèmes suivants risquent d'être interrompus jusqu'à ce que le problème indiqué dans le message soit résolu.

- PCS (système de sécurité de pré-collision)
- LDA (avertissement de sortie de voie)
- Feux de route automatiques
- RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 498 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Si “Passer la position P avant de quitter le véhicule.” est affiché**

Le message est affiché lorsque la porte conducteur est ouverte sans désactiver le contact d'alimentation et que le levier de vitesses est placé sur une position autre que P.
Placez le levier de vitesses sur P.

■ **Si “Position N sélectionnée. Relâcher l’accélérateur avant de changer de vitesse.” est affiché**

Le message est affiché lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée et que le levier de vitesses est sur N.
Relâchez la pédale d'accélérateur et mettez le levier de vitesses sur D ou R.

■ **Témoins d'avertissement du système**

Dans les situations suivantes, le témoin d'avertissement principal ne s'allume ou ne clignote pas. Au lieu de cela, un témoin d'avertissement de système distinct s'allume avec le message affiché sur l'écran multifonctionnel.

- Anomalie dans le système de freinage
  Le témoin d'avertissement du système de freinage s'allume. (→P. 483)
- Température élevée du liquide de refroidissement moteur
  Le témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur s'affiche. (→P. 483)

■ **Avertisseur sonore**

Dans certains cas, il est possible que vous n'entendiez pas le signal sonore à cause d'un environnement bruyant ou du son provenant du système audio.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 499 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

En cas de crevaison (véhicules avec roue de secours)

Votre véhicule est équipé d'un pneu de secours. Le pneu crevé peut être remplacé par le pneu de secours.

Pour plus de détails concernant les pneus: →P. 430

⚠ AVERTISSEMENT

■ En cas de crevaison

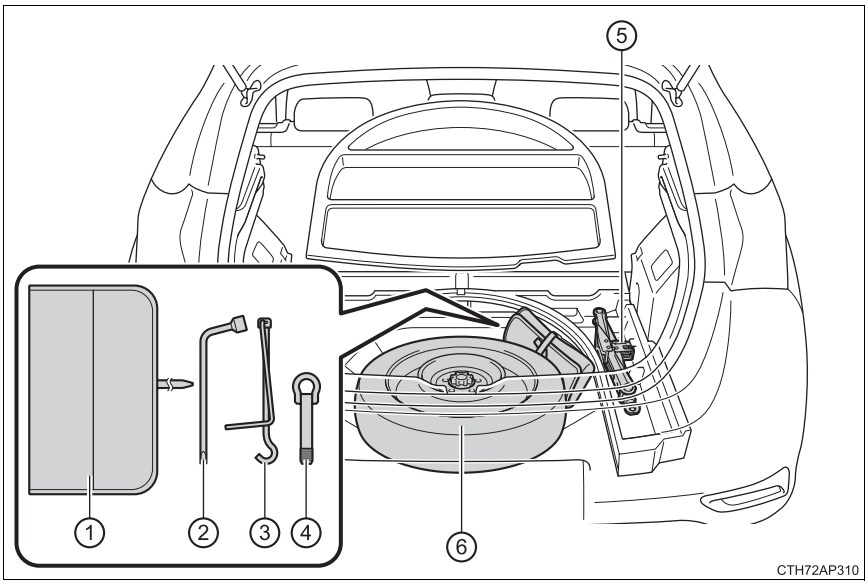
Ne continuez pas à rouler avec un pneu crevé.
Conduire même une courte distance avec un pneu crevé peut endommager le pneu et la roue de manière irréparable, ce qui peut provoquer un accident.

Avant de lever le véhicule avec le cric

- Garez le véhicule sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de vitesses sur la position P.
- Arrêtez le système hybride.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 474)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 500 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Emplacement de la roue de secours, du cric et de l'outillage



① Trousse à outils
② Clé à écrou de roue
③ Manivelle de cric
④ Anneau de remorquage
⑤ Cric
⑥ Roue de secours

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 501 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Utilisation du cric

Respectez les précautions suivantes.
Une mauvaise utilisation du cric peut causer la chute brutale du véhicule, entraînant des blessures graves, voire mortelles.

- Utilisez le cric uniquement pour changer les roues ou installer et retirer les chaînes à neige.
- N'utilisez que le cric fourni avec ce véhicule pour remplacer un pneu crevé.
  Ne l'utilisez pas sur d'autres véhicules, et n'utilisez pas d'autres crics pour remplacer les pneus sur ce véhicule.
- Placez le cric correctement à son point de levage.
- Ne placez aucune partie de votre corps sous le véhicule lorsqu'il est sur cric.
- Ne démarrez pas le moteur et ne conduisez pas le véhicule lorsque le véhicule est supporté par le cric.
- Ne soulevez pas le véhicule lorsqu'une personne est à bord.
- Lorsque vous levez le véhicule, ne disposez aucun objet sur le cric ou dessous.
- Levez le véhicule à la hauteur juste suffisante pour changer la roue, pas plus haut.
- Utilisez une chandelle si vous avez besoin de vous glisser sous le véhicule.
- Lorsque vous reposez le véhicule, assurez-vous que personne ne se trouve à proximité du véhicule. Si des personnes se trouvent à proximité, avertissez-les de vive voix avant d'abaisser le véhicule.

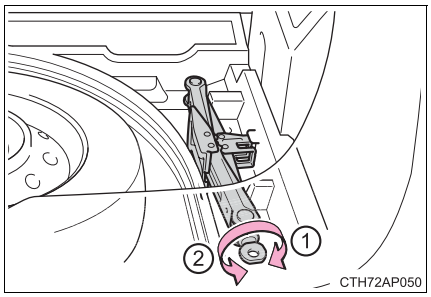
Accès au cric

1 Retirez le tapis de plancher. (→P. 391)

2 Sortez le cric.

① Pour serrer

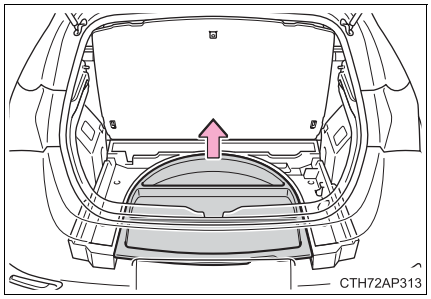
② Pour desserrer



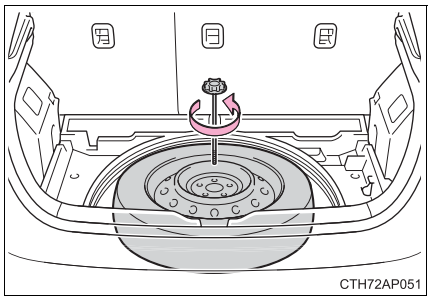
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 502 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Accès à la roue de secours

1 Retirez le tapis de coffre et le plateau. (→P. 391)



2 Desserrez la fixation centrale de la roue de secours.



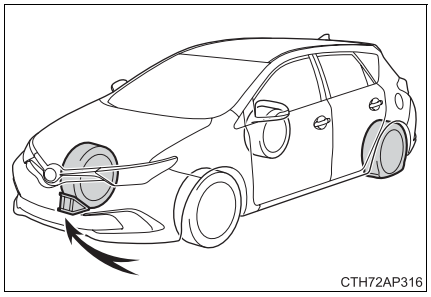
⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous rangez la roue de secours

Prenez garde à ce que vos doigts ou toute autre partie de votre corps ne se coincent pas entre la roue de secours et la carrosserie du véhicule.

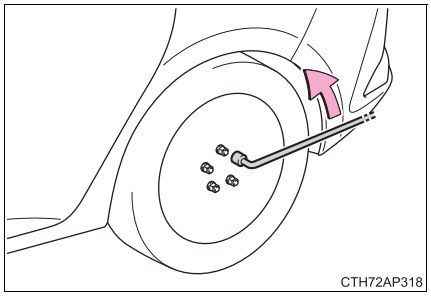
Remplacement d'une roue crevée

1 Calez les roues.



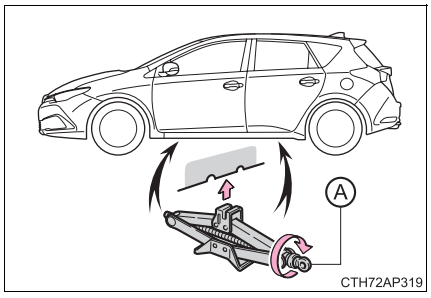
Pneu crevé		Position des cales de roue
Avant	Côté gauche	Derrière la roue arrière droite
	Côté droit	Derrière la roue arrière gauche
Arrière	Côté gauche	Devant la roue avant droite
	Côté droit	Devant la roue avant gauche

2 Desserrez légèrement les écrous de roue (d'un tour).



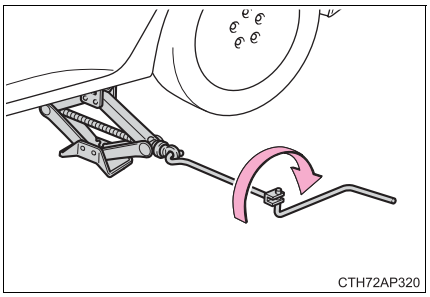
3 Tournez la partie “A” du cric à la main jusqu'à amener l'encoche du cric au contact du point de levage.

Les repères de point de levage se trouvent sous le bas de caisse. Ils indiquent les positions de point de levage.



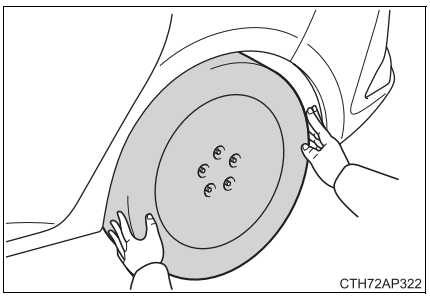
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 504 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

4 Levez le véhicule jusqu'à décoller à peine la roue du sol.



5 Retirez tous les écrous de roue et la roue.

Lorsque vous posez la roue sur le sol, tournez-la avec le côté saillant de la roue vers le haut afin d'éviter d'en rayer la surface.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 505 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

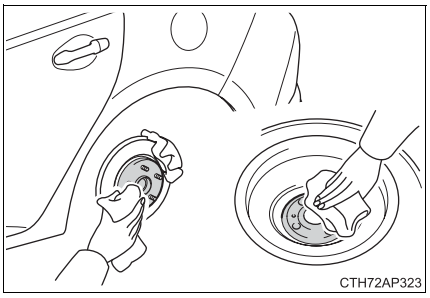
■ Remplacement d'une roue crevée

- Ne touchez pas les roues à disque ou la zone autour des freins immédiatement après la conduite du véhicule.
  Après la conduite du véhicule, les roues à disque et les zones autour des freins sont extrêmement chaudes. Si vous appuyez sur ces zones avec vos mains, pieds, ou autre, alors que vous changez un pneu, etc., vous risquez de vous brûler.
- Le non-respect de ces précautions peut causer le desserrage des écrous de roue et la perte de la roue, entraînant des blessures graves, voire mortelles.
  - Ne mettez jamais d'huile ou de graisse sur les boulons ou les écrous de roue. L'huile et la graisse pourraient provoquer un serrage excessif des écrous de roue et causer des dommages au boulon ou à la roue à disque. De plus, l'huile ou la graisse risque d'être à l'origine d'un desserrage des écrous de roue et de la perte de la roue, avec pour conséquence un risque d'accident grave. Nettoyez l'huile ou la graisse éventuellement présente sur les boulons ou les écrous de roue.
  - Après tout changement de roue, faites resserrer les écrous de roue à la clé dynamométrique dans les plus brefs délais, au couple de 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf).
  - Ne remontez pas l'enjoliveur s'il est en très mauvais état, car il risquerait de se décrocher de la roue pendant la marche du véhicule.
  - Lors de l'installation d'un pneu, utilisez uniquement des écrous de roue spécialement conçus pour le type de roue concerné.
  - Si vous constatez la moindre entaille ou déformation au niveau des boulons, du filetage des écrous ou du logement des boulons de la roue, faites contrôler votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
  - Lorsque vous installez les écrous de roue, veillez à les installer avec leur extrémité conique tournée vers l'intérieur. (→P. 445)

Installation de la roue de secours

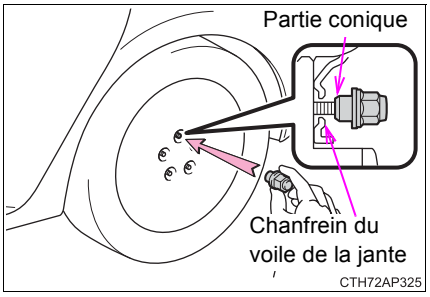
1 Nettoyez la surface de contact de la roue de toute saleté et de tous les corps étrangers.

La présence d'un corps étranger sur la surface de contact de la roue risque de provoquer le desserrage des écrous de roue pendant la marche du véhicule, entraînant la perte de la roue.

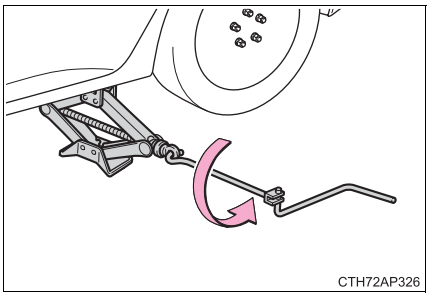

CTH72AP323

2 Installez le pneu et serrez chaque écrou de roue à la main, approximativement du même nombre de tours.

Serrez les écrous de roue jusqu'au contact léger de la partie conique avec le chanfrein du voile de la jante.

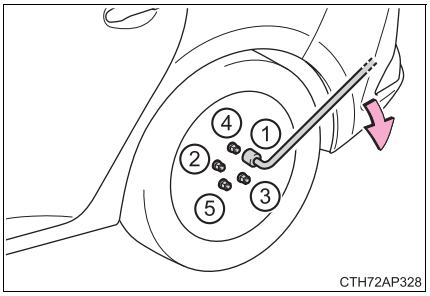


3 Reposez le véhicule au sol.



4 Serrez fermement chaque écrou de roue, à deux ou trois reprises, dans l'ordre indiqué sur la figure.

Couple de serrage: 103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)



5 Rangez le pneu crevé, le cric et tous les outils.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 507 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Roue de secours compacte**

- Vous pouvez identifier une roue de secours compacte au moyen de l'étiquette “TEMPORARY USE ONLY” sur le flanc du pneu.
  Utilisez la roue de secours compacte provisoirement, et uniquement en cas d'urgence.
- Assurez-vous de contrôler la pression de gonflage de la roue de secours compacte. (→P. 552)

■ **Lorsque le véhicule est équipé d'une roue de secours compacte**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la conduite avec des roues normales.

■ **Lorsque vous utilisez la roue de secours (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

La roue de secours étant dépourvue de valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage, le système d'avertissement de pression des pneus ne peut pas vous alerter d'une éventuelle pression insuffisante. Par ailleurs, si vous remplacez la roue de secours après que le témoin d'avertissement de pression des pneus s'est allumé, le témoin reste allumé.

■ **En cas de crevaison du pneu avant sur une route enneigée ou verglacée**

Installez la roue de secours compacte à la place d'une des roues arrière du véhicule. Procédez comme suit pour pouvoir monter les chaînes à neige sur les roues avant:

1. Montez la roue de secours compacte à la place d'une roue arrière.
2. Remplacez la roue avant à plat par la roue arrière que vous venez de retirer du véhicule.
3. Montez les chaînes à neige sur les roues avant.

■ **Certification du cric**

CE

Manufacturer's Declaration of Conformity

Manufacturer :

ARIKAN KRİKO A.Ş
Organize Sanayi Bölgesi 2.Cd.26110 ESKİŞEHİR / TURKEY

The EU Directives covered by this Declaration

2006 / 42 / EC Machinery Directive

The product covered by this declaration

JACK SUB-ASSY. PANTOGRAPH

model

0.8 ton , 1.1 ton

The basis on which conformity is being declared

The product identified above complies with the requirements of the Machinery Directive
Directive above by meeting following standards

857 – ISO 8720

The technical documentation required to demonstrate that the product meets the requirement the Machinery Directive has been compiled by the signatory below and is available for inspection by the relevant enforcement authorities.

A sample of the product has been tested by the manufacturer

Technical File No :2010-TOYOTA JACK-ISO8720-1

The CE mark was first applied in:2010

Done at Shizuoka , Japan

Ahmet ARIKAN
General Manager

Signature :

Date of Issue : 24.08.2010

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 509 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ En cas d'utilisation de la roue de secours compacte

- Sachez que la roue de secours compacte fournie a été spécialement conçue pour être utilisée avec votre véhicule. N'utilisez pas cette roue de secours compacte sur un autre véhicule.
- N'utilisez pas plus d'une roue de secours compacte à la fois.
- Remplacez au plus vite la roue de secours compacte par une roue standard.
- Évitez les accélérations, ralentissements et freinages soudains ainsi que les virages trop brusques.

■ Lorsque la roue de secours compacte est montée

Il est possible que la vitesse du véhicule ne soit pas correctement détectée et que les systèmes suivants ne fonctionnent pas correctement:

- ABS et aide au freinage
- VSC
- TRC
- Feux de route automatiques (sur modèles équipés)
- Régulateur de vitesse (sur modèles équipés)
- EPS
- PCS (sur modèles équipés)
- LDA (avertissement de sortie de voie) (sur modèles équipés)

■ Vitesse à ne pas dépasser avec la roue de secours compacte

Limitez votre vitesse à 80 km/h (50 mph) maximum lorsque la roue de secours compacte est installée sur le véhicule.

La roue de secours compacte n'a pas été étudiée pour supporter les grandes vitesses. Le non-respect de cette précaution peut entraîner un accident pouvant causer des blessures graves, voire mortelles.

■ Après utilisation du cric et des outils

Avant de prendre le volant, assurez-vous que le cric et tous les outils sont bien en place dans leur emplacement de stockage pour réduire les risques de blessures en cas de freinage brusque ou de collision.

NOTE

■ **Soyez prudent lorsque vous conduisez sur une route bosselée avec la roue de secours compacte installée sur le véhicule.**

Le montage de la roue de secours compacte entraîne un abaissement du véhicule par rapport à la conduite avec des roues normales. Soyez prudent si vous devez circuler sur une route déformée.

■ **Conduite du véhicule avec les chaînes à neige et la roue de secours compacte**

Ne montez pas les chaînes à neige sur la roue de secours compacte.
Les chaînes à neige pourraient abîmer la carrosserie et avoir un effet négatif sur le comportement du véhicule.

■ **Lorsque vous remplacez les pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Si vous souhaitez retirer ou monter les roues, les pneus ou les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, car les valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus peuvent être endommagées en cas de manipulation incorrecte.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anti-crevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anti-crevaison, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. En cas de remplacement d'un pneu, veillez également au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus. (→P. 431)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 511 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

En cas de crevaison (sur modèles équipés d'un kit de réparation anti-crevaison de secours)

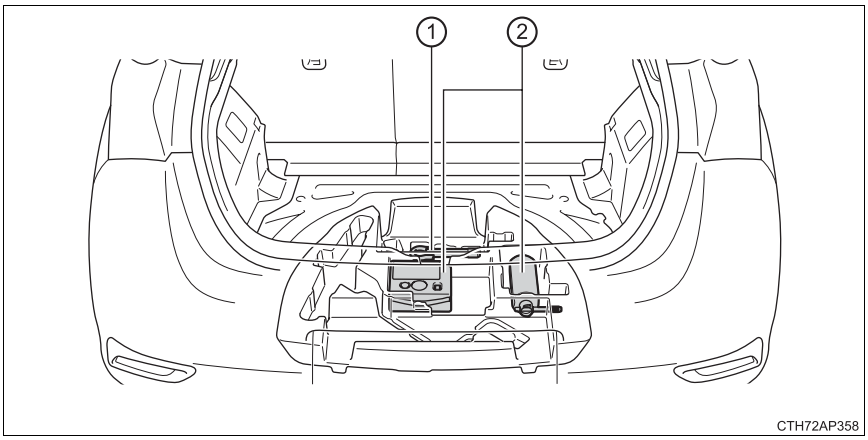
Votre véhicule n'est pas équipé d'un pneu de secours, mais il est équipé d'un kit de réparation anti-crevaison de secours.
Une crevaison causée par un clou ou une vis plantés dans la bande de roulement du pneu peut être réparée provisoirement en utilisant le kit de réparation anti-crevaison de secours. (Le kit contient une bouteille de gel anti-crevaison. L'enduit d'étanchéité peut être utilisé uniquement une fois pour réparer temporairement un pneu sans ôter le clou ou la vis du pneu.) En fonction des dommages, ce kit ne peut pas être utilisé pour réparer le pneu. (→P. 514)

Après avoir réparé temporairement le pneu avec le kit, faites réparer ou remplacer le pneu par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Les réparations effectuées à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours sont uniquement des mesures temporaires. Faites réparer ou remplacer le pneu dès que possible.

■ Avant de réparer le pneu

- Arrêtez le véhicule en lieu sûr, sur un sol dur, bien à plat.
- Serrez le frein de stationnement.
- Mettez le levier de vitesses sur la position P.
- Arrêtez le système hybride.
- Allumez les feux de détresse. (→P. 474)

■ Emplacement du kit de réparation anti-crevaison de secours

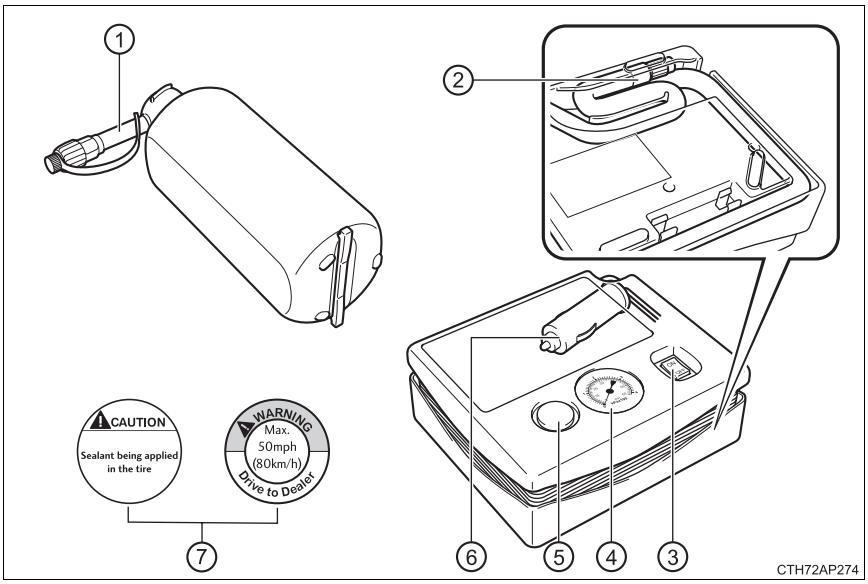


① Anneau de remorquage

② Kit de réparation anti-crevaison de secours

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 513 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ Composants du kit de réparation anti-crevaison de secours

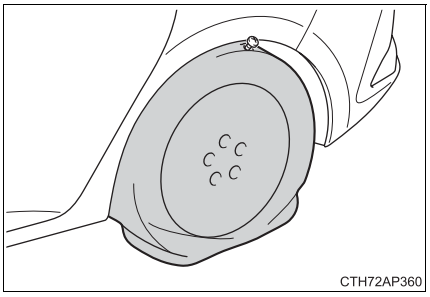


1. Buse
2. Flexible
3. Commande du compresseur
4. Manomètre d'air
5. Bouton de décharge de pression
6. Prise d'alimentation
7. Autocollants

Avant de procéder à une réparation de secours

Déterminez le degré d'endommagement du pneu.

Ne retirez pas le clou ou la vis du pneu. Le fait de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et d'empêcher la réparation de secours avec le kit de réparation.



Retrait du kit de réparation anti-crevaison de secours

1 Retirez le tapis de plancher. (→P. 391)

2 Sortez le kit de réparation anti-crevaison de secours. (→P. 512)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 515 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

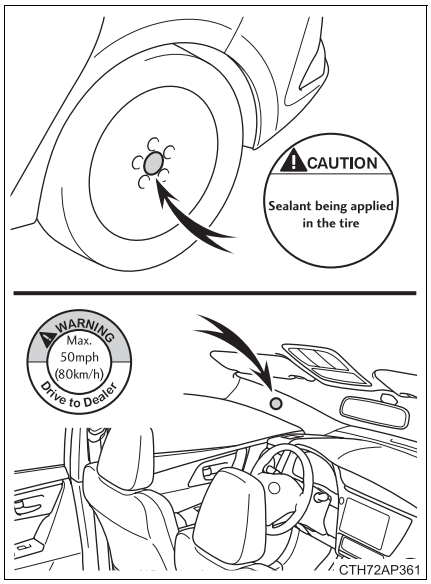
Méthode de réparation de secours

1 Retirez le kit de réparation.

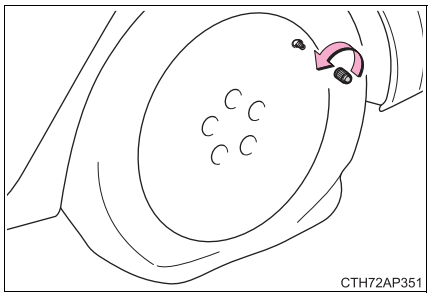
Lorsque vous sortez la bouteille du sac d'origine, ne déchirez pas ou ne jetez pas le sac.

2 Fixez les 2 autocollants comme indiqué sur l'illustration.

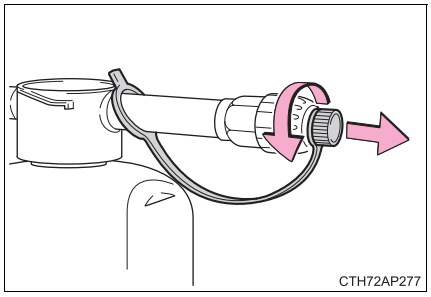
Retirez les éventuelles traces de saleté et d'humidité de la roue avant de coller l'étiquette. S'il est impossible de coller l'étiquette, assurez-vous de bien préciser à un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou à tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé lorsque vous faites réparer ou remplacer le pneu, que du gel anti-crevaison a été injecté.



3 Retirez le capuchon de la valve du pneu crevé.



4 Retirez le bouchon de la buse.

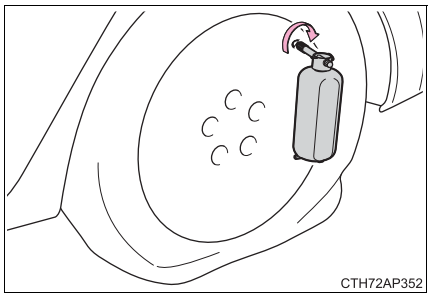


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 516 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

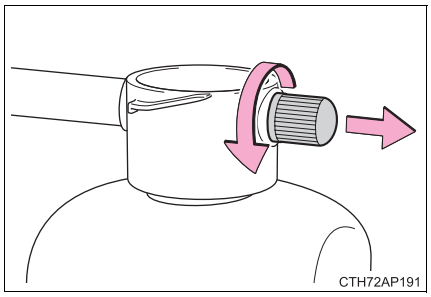
5 Raccordez la buse à la valve.

Vissez l'embout de la buse au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.

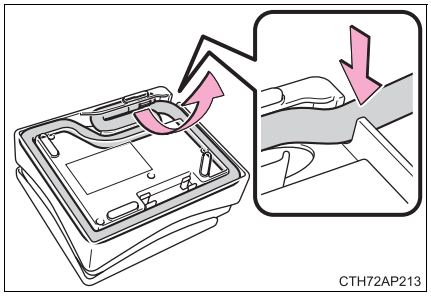
La bouteille doit être suspendue à la verticale sans contact avec le sol. Si la bouteille n'est pas suspendue verticalement, déplacez le véhicule de façon à ce que la valve du pneu se trouve au bon endroit.


CTH72AP352

6 Retirez le bouchon de la bouteille.

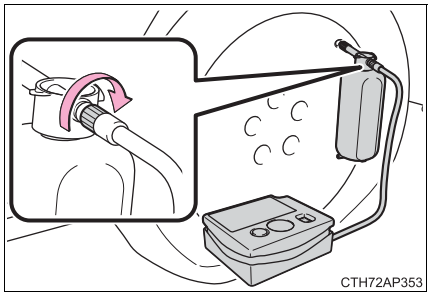

CTH72AP191

7 Tirez le flexible du compresseur.


CTH72AP213

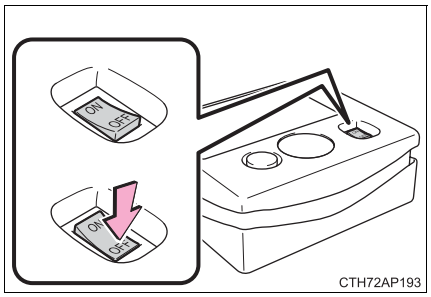
8 Connectez la bouteille au compresseur.

Vissez l'embout de la buse au maximum dans le sens des aiguilles d'une montre.


CTH72AP353

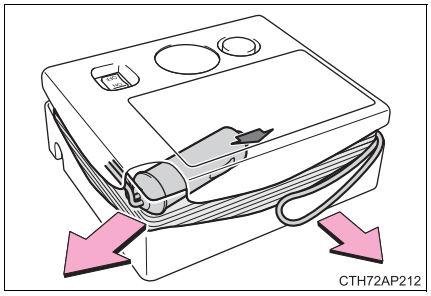
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 517 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

9 Assurez-vous que la commande du compresseur est sur arrêt.

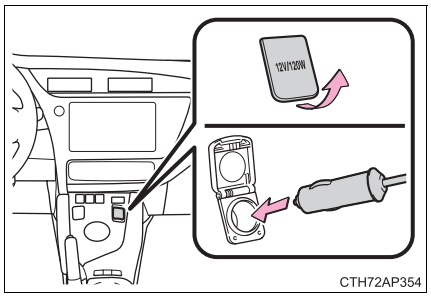


CTH72AP193

10 Retirez la fiche d'alimentation du compresseur.


CTH72AP212

11 Branchez la fiche d'alimentation sur la prise d'alimentation. (→P. 397)

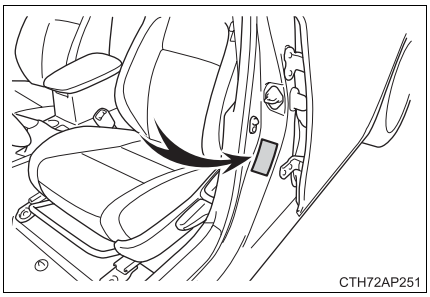


CTH72AP354

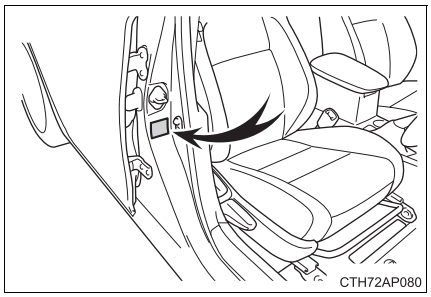
12 Vérifiez la pression de gonflage des pneus spécifiée.

La pression de gonflage des pneus spécifiée est indiquée sur l'étiquette comme indiqué sur l'illustration. (→P. 552)

▶ Véhicules à conduite à gauche

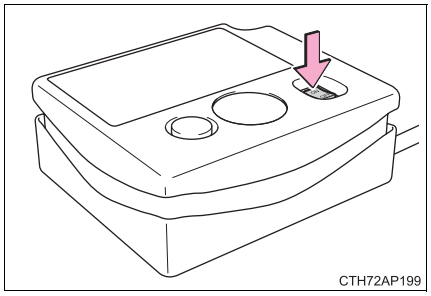

CTH72AP251

▶ Véhicules à conduite à droite


CTH72AP080

13 Démarrez le système hybride.

14 Pour injecter le gel anti-crevaison et gonfler le pneu, mettez la commande du compresseur en position de marche.

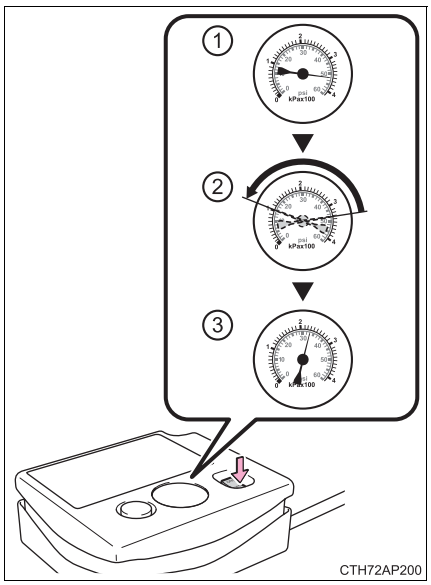

CTH72AP199

15 Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression d'air spécifiée.

① Le gel anti-crevaison est injecté et la pression monte avant de progressivement diminuer.

② Le manomètre n'indique la pression de gonflage effective du pneu qu'environ 1 minute (5 minutes par temps froid) après la mise de la commande en position de marche.

③ Gonflez le pneu jusqu'à obtenir la pression spécifiée.

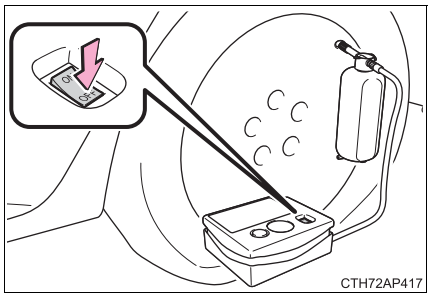


CTH72AP200

- Si la pression de gonflage du pneu est toujours inférieure à la pression spécifiée après 35 minutes de gonflage avec la commande sur marche, cela signifie que le pneu est trop endommagé pour être réparé. Mettez la commande du compresseur sur arrêt et contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Si la pression de gonflage du pneu excède la pression spécifiée, dégonflez le pneu jusqu'à obtention de la pression spécifiée. (→P. 521, 552)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 519 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

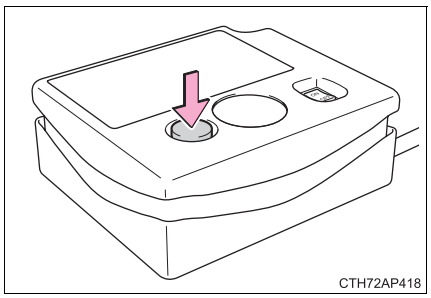
16 Arrêtez le compresseur.



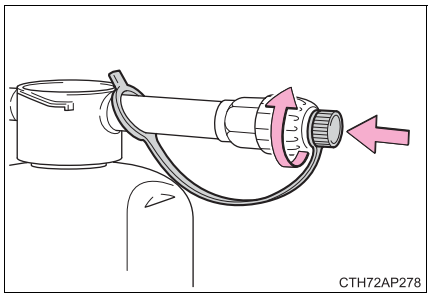
17 Débranchez la buse de la valve puis débranchez la fiche d'alimentation de la prise d'alimentation.

Le gel anti-crevaison peut fuir légèrement au débranchement du flexible.

18 Appuyez sur le bouton pour relâcher la pression de la bouteille.



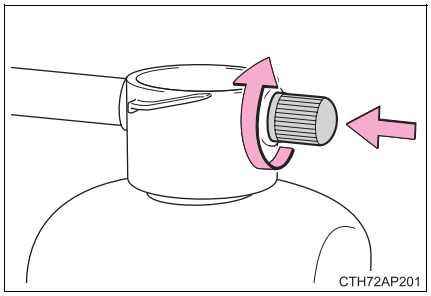
19 Fixez le bouchon sur la buse.



20 Remettez le capuchon de la valve sur pneu réparé.

21 Débranchez le flexible de la bouteille et fixez le bouchon sur la bouteille.

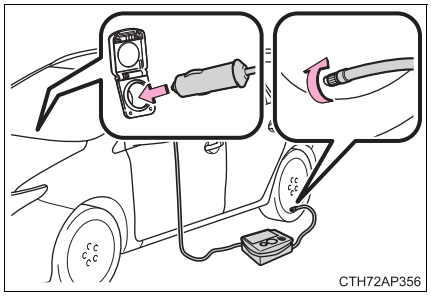
Placez la bouteille dans le sac d'origine et fermez-le.



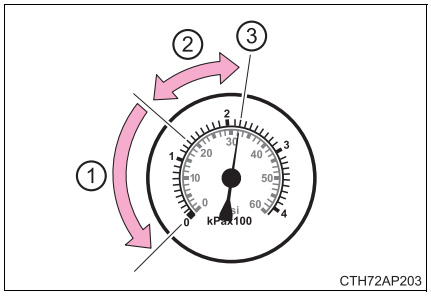
22 Rangez provisoirement la bouteille et le compresseur dans le compartiment à bagages.

23 Pour permettre au gel anti-crevaison de se répartir uniformément à l'intérieur du pneu, reprenez immédiatement la route et roulez prudemment sur une distance de 5 km (3 miles) environ, à moins de 80 km/h (50 mph).

24 Après avoir roulé 5 km (3 miles) environ, garez le véhicule en lieu sûr, sur une surface dure et plane, et branchez le compresseur.


CTH72AP356

25 Vérifiez la pression de gonflage des pneus.



CTH72AP203

① Si la pression de gonflage des pneus est inférieure à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi): La crevaison ne peut pas être réparée. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

② Si la pression de gonflage des pneus est supérieure ou égale à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), mais inférieure à la pression spécifiée: Passez à 26.

③ Si la pression de gonflage des pneus est conforme à la pression d'air spécifiée (→P. 552): Passez à 27.

26 Mettez la commande du compresseur en position de marche pour gonfler le pneu jusqu'à obtenir la pression d'air spécifiée. Roulez sur environ 5 km (3 miles) puis passez à 24.

27 Rangez le compresseur dans le compartiment à bagages.

28 En prenant toutes les précautions nécessaires pour éviter tout freinage et accélération brusques, ainsi que des virages serrés, roulez prudemment à moins de 80 km/h (50 mph) jusqu'au concessionnaire ou réparateur agréé Toyota le plus proche, ou autre professionnel qualifié et convenablement équipé, afin de faire réparer ou remplacer le pneu.

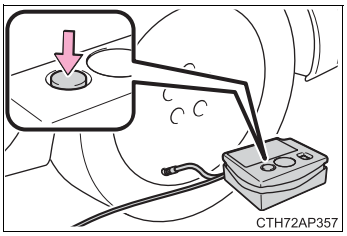
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 521 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Dans les cas suivants, le pneu ne peut pas être réparé avec le kit de réparation anti-crevaison de secours. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.**

- Lorsque le pneu est endommagé par suite d'avoir roulé avec une pression d'air insuffisante
- Lorsque le pneu est entaillé ou endommagé ailleurs que sur la bande de roulement, sur le flanc par exemple
- Lorsque le pneu est visiblement sorti de la jante
- Lorsque la bande de roulement est coupée ou endommagée sur une longueur de 4 mm (0,16 in.) ou plus
- Lorsque la jante est abîmée
- Lorsque deux pneus ou plus sont crevés
- Lorsqu'au moins 2 objets pointus, tels que des clous ou des vis sont plantés dans la bande de roulement d'un même pneu
- Lorsque le gel anti-crevaison est arrivé à péremption

■ **Si le pneu est gonflé à une pression supérieure à la pression d'air spécifiée**

1 Appuyez sur le bouton pour laisser sortir de l'air.



2 Contrôlez que le manomètre d'air indique la pression d'air spécifiée.

Si la pression d'air est inférieure à la pression spécifiée, remettez la commande du compresseur sur marche et poursuivez le gonflage jusqu'à obtenir la pression d'air spécifiée.

■ **Après avoir réparé un pneu à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours**

- La valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus doit être remplacée.
- Même si la pression de gonflage du pneu est à la valeur recommandée, le témoin d'avertissement de pression des pneus peut s'allumer/clignoter.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 522 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Remarque sur la vérification du kit de réparation anti-crevaison de secours**

Vérifiez de temps en temps la date d'expiration du gel anti-crevaison.
La date d'expiration est indiquée sur la bouteille. N'utilisez pas de gel anti-crevaison dont la date de péremption a déjà expiré. Sinon, les réparations effectuées à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours risquent de ne pas être correctement réalisées.

■ **Kit de réparation anti-crevaison de secours**

- Le gel anti-crevaison du kit de réparation anti-crevaison de secours ne peut être utilisé qu'une seule fois pour réparer temporairement un seul pneu. Si vous avez utilisé le gel anti-crevaison et avez besoin de le remplacer, achetez une nouvelle bouteille auprès d'un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. Le compresseur est réutilisable.
- Le gel anti-crevaison peut être utilisé lorsque la température extérieure est comprise entre -30°C (-22°F) et 60°C (140°F).
- Le kit de réparation est exclusivement conçu pour les pneus de dimensions et de type montés d'origine sur votre véhicule. Ne l'utilisez pas pour des pneus d'une taille différente de celle des pneus d'origine ou pour d'autres fins.
- La durée de vie du gel anti-crevaison est limitée. La date de péremption est indiquée sur la bouteille. La bouteille de gel anti-crevaison doit être remplacée par une bouteille neuve avant la date de péremption. Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé pour le remplacement.
- Si vous avez du gel anti-crevaison sur vos vêtements, ceux-ci risquent d'être tachés.
- Si le gel anti-crevaison entre en contact avec la jante ou la carrosserie du véhicule et n'est pas nettoyé immédiatement, il peut laisser une tache définitive. Essuyez immédiatement tout écoulement de gel anti-crevaison à l'aide d'un chiffon humide.
- Pendant l'utilisation du kit de réparation, un puissant bruit de fonctionnement est produit. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement.
- Ne l'utilisez pas pour contrôler ou corriger la pression des pneus.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 523 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Ne roulez pas avec un pneu crevé

Ne continuez pas à rouler avec un pneu crevé.
Conduire même une courte distance avec un pneu crevé peut endommager le pneu et la roue de manière irréparable.

Rouler avec un pneu à plat peut engendrer la formation d'une rainure sur toute la circonférence de son flanc. Dans un tel cas, le pneu risque d'exploser lorsque vous utilisez le kit de réparation.

■ Précautions pendant la conduite

- Le kit de réparation est conçu exclusivement pour votre véhicule.
  Ne utilisez pas le kit de réparation sur d'autres véhicules, car cela pourrait causer un accident pouvant entraîner la mort ou de graves blessures.
- N'utilisez pas le kit de réparation pour des pneus de dimensions différentes de celles des pneus d'origine, ou pour d'autres fins. Si la réparation des pneus n'est pas complète, cela peut provoquer un accident grave, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

■ Précautions relatives à l'utilisation du gel anti-crevaison

- L'ingestion de gel anti-crevaison est dangereuse pour la santé. En cas d'ingestion de gel anti-crevaison, buvez autant d'eau que possible puis consultez immédiatement un médecin.
- En cas de contact du gel anti-crevaison avec les yeux ou la peau, éliminez le produit à l'eau immédiatement. Si une gêne persiste, consultez un médecin.

■ Lorsque vous réparez le pneu crevé

- Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr, où le sol est bien plat.
- Ne touchez pas les roues ou la zone autour des freins immédiatement après la conduite du véhicule.
  Après la conduite du véhicule, les roues et les zones autour des freins peuvent être extrêmement chaudes. Si vous touchez ces zones avec les mains, les pieds ou toute autre partie du corps, vous risquez de vous brûler.
- Pour éviter tout risque d'explosion ou de fuite importante, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la bouteille. Inspectez visuellement la bouteille avant de l'utiliser. N'utilisez pas une bouteille ayant subi un choc, présentant des fissures, des rayures, une fuite ou tout autre dommage. Dans ce cas, remplacez-la immédiatement.
- Raccordez le flexible à la valve solidement, avec la roue installée sur le véhicule. Si le flexible n'est pas correctement raccordé à la valve, une fuite d'air peut se produire et le gel anti-crevaison se répandre.
- Si le flexible se débranche de la valve lors du gonflage du pneu, il risque de se déplacer brusquement en raison de la pression de l'air.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 524 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous réparez le pneu crevé

- Une fois le gonflage du pneu terminé, il se peut que du gel anti-crevaison soit projeté au moment où le flexible est débranché et où de l'air s'échappe du pneu.
- Appliquez la procédure décrite pour réparer le pneu. Si vous n'appliquez pas la procédure, du gel anti-crevaison risque de gicler.
- Tenez-vous à distance du pneu lors de la réparation, car il y a un risque d'éclatement. Si vous remarquez des fissures ou des déformations sur le pneu, mettez la commande du compresseur en position d'arrêt et stoppez la réparation immédiatement.
- Le kit de réparation peut surchauffer s'il fonctionne pendant une période prolongée. Ne faites pas fonctionner le kit de réparation en continu pendant plus de 40 minutes.
- Certaines parties du kit de réparation deviennent chaudes pendant l'utilisation. Soyez prudent lorsque vous manipulez le kit de réparation, pendant et après l'intervention. Ne touchez pas la partie métallique autour de la zone de branchement entre la bouteille et le compresseur. Elle est extrêmement chaude.
- N'apposez pas l'autocollant de limitation de vitesse du véhicule dans une zone autre que celle indiquée. Si l'autocollant est apposé dans une zone où se situe un airbag SRS, comme la garniture du volant, il peut empêcher l'airbag SRS de fonctionner correctement.

■ Conduire pour répartir uniformément le gel anti-crevaison

Respectez les précautions suivantes pour réduire le risque d'accident.
Le non-respect de ces précautions peut entraîner une perte de contrôle du véhicule et occasionner des blessures graves, voire mortelles.

- Conduisez lentement et avec prudence. Soyez particulièrement vigilant dans les changements de direction et les virages.
- Si le véhicule ne roule pas droit ou si vous sentez que la direction tire d'un côté ou de l'autre, arrêtez le véhicule et contrôlez les points suivants.
  - État du pneu. Le pneu peut s'être désolidarisé de la jante.
  - Pression de gonflage des pneus. Si la pression de gonflage du pneu est inférieure ou égale à 130 kPa (1,3 kgf/cm^2 ou bar, 19 psi), il est probable que le pneu soit très endommagé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 525 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ **Lors d'une réparation de secours**

- Le pneu ne doit être réparé avec le kit de réparation anti-crevaison de secours que si la crevaison est causée par un objet pointu, tel qu'un clou ou une vis plantés dans la bande de roulement.
  Ne retirez pas l'objet pointu du pneu. Le fait de retirer l'objet risque d'agrandir le trou et de rendre inefficace la réparation de secours avec le kit de réparation.
- Le kit de réparation n'est pas étanche. Assurez-vous que le kit de réparation n'est pas exposé à l'eau, notamment en cas d'utilisation sous la pluie.
- Ne posez pas le kit de réparation à même le sol s'il est poussiéreux, sur le sable du bas-côté de la route par exemple. Si le kit de réparation aspire de la poussière, etc., un dysfonctionnement risque de se produire.
- Ne mettez pas la bouteille à l'envers lorsque vous l'utilisez, sous peine d'endommager le compresseur.

■ **Précautions relatives au kit de réparation anti-crevaison de secours**

- La source d'alimentation du kit de réparation doit être de 12 V CC pour une utilisation sur le véhicule. Ne branchez le kit de réparation à aucune autre source.
- Une projection d'essence sur le kit de réparation peut entraîner sa détérioration. Veillez à éviter tout contact avec de l'essence.
- Placez le kit de réparation dans un rangement pour lui éviter d'être exposé aux saletés et à l'eau.
- Rangez le kit de réparation dans le plateau à outils sous le tapis de coffre, hors de portée des enfants.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le kit de réparation. Ne soumettez pas les pièces, telles que le manomètre d'air, à des chocs. Ceci peut causer un dysfonctionnement.

■ **Pour éviter tout dommage aux valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus (véhicules équipés d'un système d'avertissement de pression des pneus)**

Quand vous réparez un pneu avec un gel anti-crevaison, il peut arriver que la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas normalement. Si vous utilisez un gel anti-crevaison, contactez dès que possible un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, ou tout autre atelier d'entretien qualifié. Après avoir utilisé un gel anti-crevaison, veillez au remplacement de la valve à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus lors de la réparation ou du remplacement du pneu. (→P. 431)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 526 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si le système hybride ne démarre pas

Les raisons pour lesquelles le système hybride ne démarre pas varient en fonction de la situation. Vérifiez les points suivants et mettez en application la procédure recommandée:

Le système hybride ne démarre pas, alors même que vous appliquez la procédure correcte de mise en route. (→P. 199)

Le problème peut venir d'une des causes suivantes:

- La clé électronique peut ne pas fonctionner normalement. (→P. 529)
- Il n'y a peut-être pas assez de carburant dans le réservoir du véhicule. Refaites le plein du véhicule.
- Il y a peut-être une anomalie dans le système d'antidémarrage. (→P. 83)
- Il y a peut-être un dysfonctionnement dans le système de commande de position P.* (→P. 203, 490)
- Le système hybride ne peut pas fonctionner correctement par suite d'un problème électrique, comme la décharge de la pile de la clé électronique ou un fusible grillé. Toutefois, et si le type d'anomalie le permet, il est possible d'appliquer une mesure de secours pour démarrer le système hybride. (→P. 527)

*: Il peut être impossible de mettre le levier de vitesses sur une position autre que P.

Les éclairages intérieurs et les phares éclairent faiblement, et l'avertisseur sonore est à peine audible ou ne fonctionne pas du tout.

Le problème peut venir d'une des causes suivantes:

- La batterie 12 V est peut-être déchargée. (→P. 531)
- Les bornes de la batterie 12 V sont corrodées ou desserrées. (→P. 425)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 527 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Les éclairages intérieurs et les phares ne s'allument pas et l'avertisseur sonore ne fonctionne pas.

Le problème peut venir d'une des causes suivantes:

- La batterie 12 V est peut-être déchargée. (→P. 531)
- Une des bornes ou les deux bornes de la batterie 12 V peuvent être débranchées. (→P. 425)

Contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, si vous ne pouvez pas résoudre le problème ou ne savez pas comment vous y prendre.

Fonction de démarrage de secours

Lorsque le système hybride refuse de démarrer, vous pouvez tenter la procédure suivante comme mesure de secours pour le démarrer, à condition que le contact d'alimentation fonctionne normalement.

N'utilisez pas cette procédure de démarrage sauf en cas d'urgence.

1. Serrez le frein de stationnement.
2. Mettez le contact d'alimentation en mode ACCESSORY.
3. Maintenez le contact d'alimentation appuyé pendant environ 15 secondes, tout en appuyant fermement sur la pédale de frein.

Même s'il est possible de démarrer le système hybride avec la procédure ci-dessus, il est possible que le système soit défectueux. Faites contrôler le véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 528 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement

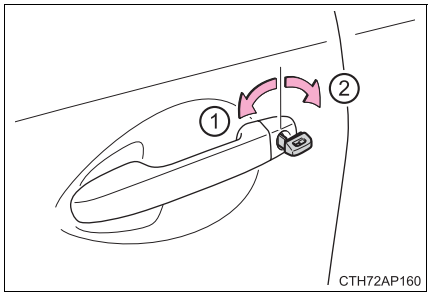
En cas d'interruption de la communication entre la clé électronique et le véhicule (→P. 137) ou d'impossibilité d'utiliser la clé électronique parce que sa pile est usée, le système d'accès et de démarrage mains libres, le démarrage à bouton-poussoir et la télécommande du verrouillage centralisé sont inutilisables. Dans de tels cas, appliquez la procédure décrite ci-après pour ouvrir les portes ou pour démarrer le moteur.

Verrouillage et déverrouillage des portes

Utilisez la clé mécanique (→P. 121) afin d'effectuer les opérations suivantes:

① Verrouille toutes les portes

② Déverrouille toutes les portes

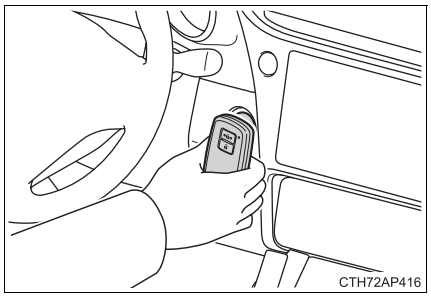


UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 529 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Démarrage du système hybride

1 Appuyez sur la pédale de frein.

2 Mettez en contact le côté de la clé électronique portant le logo Toyota avec le contact d'alimentation.



Lorsque la clé électronique est détectée, un signal sonore retentit et le contact d'alimentation passe en mode ON.

Lorsque le système d'accès et de démarrage mains libres ou le démarrage à bouton-poussoir sont désactivés par un réglage personnalisé, le contact d'alimentation passe en mode ACCESSORY.

3 Appuyez fermement sur la pédale de frein et vérifiez que s'affiche sur l'écran multifonctionnel.

4 Appuyez sur le contact d'alimentation.

Au cas où le système hybride ne démarre toujours pas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Arrêt du système hybride**

Serrez le frein de stationnement, mettez le levier de vitesses sur la position P et appuyez sur le contact d'alimentation comme vous le faites habituellement pour arrêter le système hybride.

■ **Remplacement de la pile de la clé**

La procédure ci-dessus étant une mesure temporaire, il est recommandé de remplacer immédiatement la pile de la clé électronique lorsqu'elle est usée. (→P. 449)

■ **Alarme (sur modèles équipés)**

Utiliser la clé mécanique pour verrouiller les portes ne permet pas d'armer le système d'alarme.
Lorsqu'une porte est déverrouillée au moyen de la clé mécanique alors que le système d'alarme est armé, l'alarme risque de se déclencher.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 530 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Changement de mode du contact d'alimentation**

Relâchez la pédale de frein et appuyez sur le contact d'alimentation à l'étape 3 ci-dessus.

Le système hybride ne démarre pas et les modes changent à chaque pression sur le contact. (→P. 201)

■ **Lorsque la clé électronique ne fonctionne pas correctement**

- Assurez-vous que le système d'accès et de démarrage mains libres et le démarrage à bouton-poussoir n'ont pas été désactivés dans un réglage personnalisé. Si la fonction est désactivée, activez-la. (Fonctions personnalisables →P. 558)
- Vérifiez si le mode d'économie de la batterie est activé. Si la fonction est activée, désactivez-la. (→P. 136)

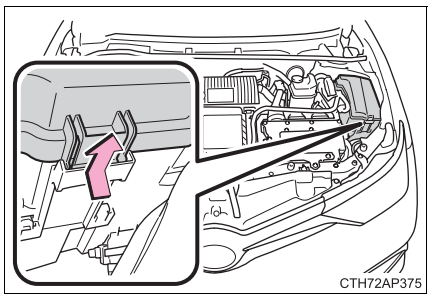
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 531 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si la batterie 12 V est déchargée

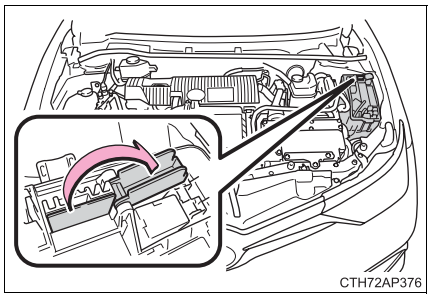
Vous pouvez procéder comme suit pour démarrer le système hybride si la batterie 12 V est déchargée.
Vous pouvez également appeler un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si vous avez à votre disposition un jeu de câbles de démarrage (ou un survolteur) et un second véhicule équipé d'une batterie 12 V, vous pouvez démarrer votre véhicule en procédant comme suit.

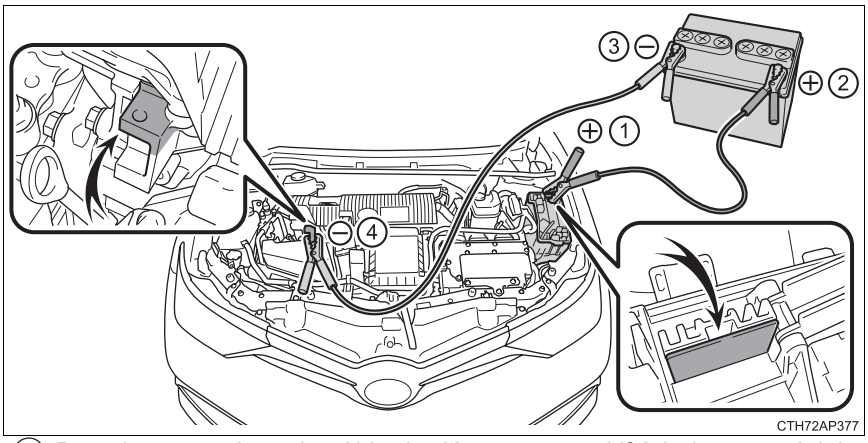
1 Ouvrez le capot et le couvercle de la boîte à fusibles.



2 Ouvrez le cache de la borne spéciale pour démarrage par câbles de démarrage.



3 Procédez comme suit pour brancher les câbles de démarrage:



① Branchez une pince du câble de démarrage positif à la borne spéciale pour démarrage par batterie auxiliaire de votre véhicule.

② Branchez la pince à l'autre extrémité du câble positif à la borne positive (+) de la batterie du second véhicule.

③ Branchez une pince du câble négatif à la borne négative (-) de la batterie du second véhicule.

④ Branchez la pince à l'autre extrémité du câble négatif sur un point métallique fixe non peint éloigné de la borne spéciale pour démarrage par batterie auxiliaire et de toute autre pièce mobile, comme indiqué sur l'illustration.

4 Démarrez le moteur du second véhicule. Accélérez légèrement pour accroître le régime moteur et maintenez ce régime pendant 5 minutes environ, de manière à recharger la batterie 12 V de votre véhicule.

5 Ouvrez et fermez l'une des portes de votre véhicule avec le contact d'alimentation en mode arrêt.

6 Maintenez le régime moteur du second véhicule et démarrez le système hybride de votre véhicule en mettant le contact d'alimentation en mode ON.

7 Assurez-vous que le témoin “READY” s'allume. Si le témoin ne s'allume pas, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 533 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

8 Une fois le système hybride démarré, retirez les câbles de démarrage exactement dans l'ordre inverse de celui dans lequel ils ont été branchés.

9 Fermez le cache de la borne spéciale pour démarrage par batterie auxiliaire et remettez le couvercle de la boîte à fusibles dans sa position initiale.

Lors de l'installation, accrochez tout d'abord le couvercle de la boîte à fusibles sur les deux languettes arrière.

Une fois le système hybride démarré, faites contrôler au plus vite votre véhicule par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ **Démarrage du système hybride lorsque la batterie 12 V est déchargée**

Le système hybride ne peut pas être démarré en poussant le véhicule.

■ **Pour éviter la décharge de la batterie 12 V**

- Éteignez les phares et le système audio lorsque le système hybride est arrêté.
- Mettez hors fonction tous les équipements électriques non indispensables lorsque vous roulez à basse vitesse pendant une longue période, comme par exemple dans un trafic dense.

■ **Lorsque la batterie 12 V est déchargée ou retirée**

- Le système hybride risque de ne pas démarrer. (→P. 427)
- Si la batterie 12 V est complètement déchargée alors que le levier de vitesses est sur P, il devient impossible de placer le levier de vitesses sur une position autre que P. Dans ce cas, le véhicule ne peut pas être remorqué sans que les deux roues avant ne soient décollées du sol, car les roues avant sont bloquées par le verrouillage de frein de stationnement. (→P. 477)
- Une fois la batterie 12 V rebranchée, démarrez le système hybride, appuyez sur la pédale de frein, et confirmez qu'il est possible de placer le levier de vitesses sur chaque position.
- Véhicules avec système d'alarme: Assurez-vous que la clé n'est pas à l'intérieur du véhicule lorsque vous rechargez ou remplacez la batterie 12 V. La clé peut être enfermée à l'intérieur du véhicule lorsque l'alarme est activée. (→P. 90)

■ **Charge de la batterie 12 V**

L'électricité stockée dans la batterie 12 V se décharge progressivement, même lorsque vous ne vous servez pas du véhicule, par suite de la décharge naturelle et de l'effet de fuite de courant de certains équipements électriques. En cas de stationnement prolongé du véhicule, la batterie 12 V peut se décharger et il peut devenir impossible de démarrer le système hybride. (La batterie 12 V se recharge automatiquement lorsque le système hybride est en marche.)

■ Lors de la recharge ou du remplacement de la batterie 12 V

- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres: Dans certains cas, il peut s'avérer impossible de déverrouiller les portes à l'aide du système d'accès et de démarrage mains libres lorsque la batterie 12 V est déchargée. Utilisez la télécommande du verrouillage centralisé ou la clé mécanique pour verrouiller ou déverrouiller les portes.
- Le système hybride peut ne pas démarrer à la première tentative après avoir rechargé la batterie 12 V, mais démarre normalement à la deuxième tentative. Cela ne constitue pas un dysfonctionnement.
- Le mode du contact d'alimentation est mémorisé par le véhicule. Lorsque la batterie 12 V est rebranchée, le système revient au mode dans lequel il se trouvait avant que la batterie 12 V ne soit déchargée. Avant de débrancher la batterie 12 V, mettez le contact d'alimentation sur arrêt.
  Si vous n'êtes pas certain du mode sur lequel se trouvait le contact d'alimentation avant que la batterie 12 V ne se décharge, soyez particulièrement prudent au moment de rebrancher la batterie 12 V.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion de la batterie 12 V

Respectez les précautions suivantes pour éviter d'enflammer accidentellement les gaz inflammables pouvant s'échapper de la batterie 12 V:

- Assurez-vous que chaque câble de démarrage est branché à la bonne borne et qu'il n'entre pas accidentellement en contact avec une autre borne que celle prévue.
- Ne laissez pas l'autre extrémité du câble de démarrage connecté à la borne “+” entrer en contact avec tout autre élément ou surface métallique de la zone, tels que des supports ou du métal non peint.
- Ne laissez pas les pinces + et - des câbles de démarrage entrer en contact l'une avec l'autre.
- N'exposez pas la batterie 12 V à une flamme nue et ne fumez pas, n'utilisez pas d'allumettes ou de briquet a proximité de celle-ci.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 535 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

⚠ AVERTISSEMENT

■ Précautions concernant la batterie 12 V

La batterie 12 V renferme un électrolyte acide, toxique et corrosif, et certaines de ses pièces contiennent du plomb ou des alliages au plomb. Respectez les précautions suivantes lorsque vous manipulez la batterie 12 V:

- Si vous avez à intervenir sur la batterie 12 V, portez toujours des lunettes de protection et prenez soin d'éviter tout contact des liquides (acide) de batterie 12 V avec votre peau, vos vêtements ou la carrosserie du véhicule.
- Ne vous penchez pas au-dessus de la batterie 12 V.
- Si du liquide de batterie 12 V vient en contact avec la peau ou les yeux, nettoyez immédiatement la zone concernée à l'eau claire et consultez un médecin.
  Maintenez une éponge ou un tissu humide sur la zone touchée, jusqu'à ce que vous ayez reçu des soins médicaux.
- Lavez-vous toujours les mains après avoir manipulé le support, les bornes et autres pièces de la batterie 12 V.
- Ne laissez pas des enfants s'approcher de la batterie 12 V.

■ Après avoir rechargé la batterie 12 V

Faites contrôler la batterie 12 V par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé, dans les plus brefs délais.
Si la batterie 12 V se détériore et que vous continuez d'utiliser le véhicule, la batterie 12 V peut émettre un gaz malodorant et dangereux pour la santé des occupants.

■ Lors du remplacement de la batterie 12 V

→P. 429

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 536 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si votre véhicule surchauffe

Les signes suivants peuvent indiquer une surchauffe de votre véhicule.

- La température élevée du liquide de refroidissement moteur (→P. 483) est indiquée sur l'écran multifonctionnel ou vous trouvez que le système hybride a perdu de la puissance (par exemple, la vitesse du véhicule n'augmente pas).
- “Surchauffe système hybride. Puissance de sortie réduite.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel.
- De la vapeur s'échappe par le dessous du capot.

Procédures de rectification

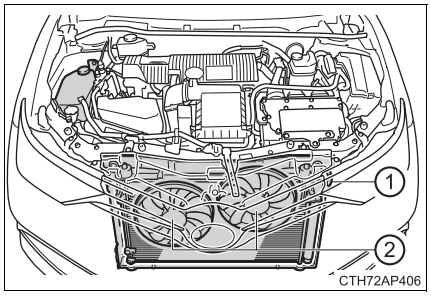
■ Si la température élevée du liquide de refroidissement est indiquée sur l'écran multifonctionnel

1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr et désactivez le système de climatisation, puis arrêtez le système hybride.

2 Si vous voyez de la vapeur:
Soulevez le capot avec précaution une fois la vapeur dissipée.

Si vous ne voyez pas de vapeur:
Soulevez le capot avec précaution.

3 Une fois la température du système hybride suffisamment abaissée, contrôlez les durites et le faisceau de radiateur (radiateur) pour vérifier l'absence de fuites.



① Radiateur

② Ventilateurs de refroidissement

Si une grande quantité de liquide de refroidissement fuit, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

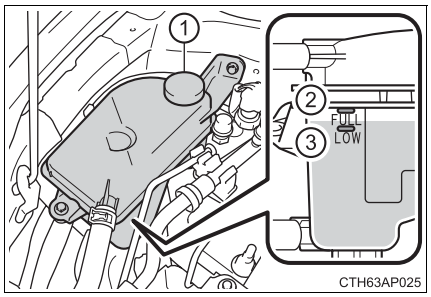
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 537 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

4 Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères “FULL” et “LOW” du réservoir.

① Réservoir

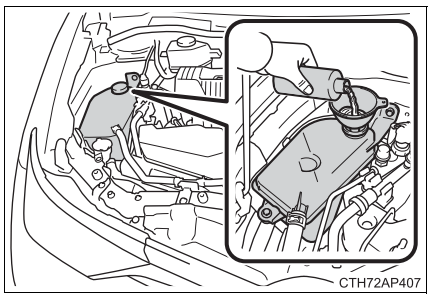
② “FULL”

③ “LOW”



5 Ajoutez au besoin du liquide de refroidissement.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau comme mesure d'urgence.



6 Démarrez le système hybride et allumez le système de climatisation pour vérifier que les ventilateurs de refroidissement fonctionnent et pour rechercher des fuites de liquide de refroidissement dans le radiateur ou les tuyaux.

Les ventilateurs fonctionnent lorsque le système de climatisation est activé immédiatement après le démarrage à froid. Confirmez que les ventilateurs sont en marche en vérifiant le son des ventilateurs et le débit d’air. S’il vous est difficile de vérifier ceci, mettez le système de climatisation sur marche et arrêt de manière répétée.
(Le ventilateur peut ne pas fonctionner à des températures en dessous de zéro.)

7 Si les ventilateurs ne sont pas en marche:
Arrêtez immédiatement le système hybride et contactez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

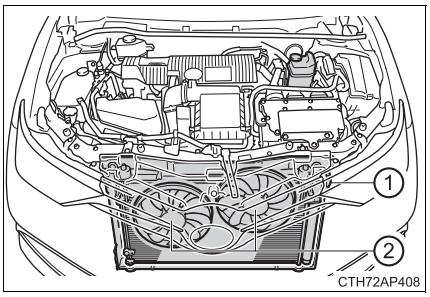
Si les ventilateurs sont en marche:
Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire ou le réparateur agréé Toyota le plus proche, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

■ Si “Surchauffe système hybride. Puissance de sortie réduite.” s'affiche sur l'écran multifonctionnel

1 Arrêtez le véhicule en lieu sûr.

2 Arrêtez le système hybride et ouvrez le capot avec précaution.

3 Une fois la température du système hybride abaissée, contrôlez les durites et le faisceau de radiateur (radiateur) pour vérifier l'absence de fuites.

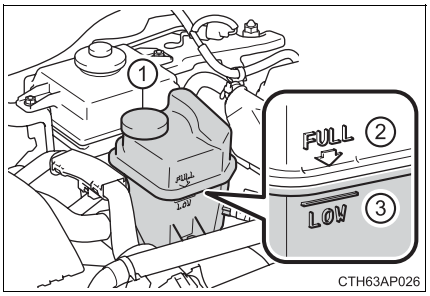


① Radiateur

② Ventilateurs de refroidissement

Si une grande quantité de liquide de refroidissement fuit, contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

4 Le niveau du liquide de refroidissement est correct lorsqu'il se trouve entre les repères “FULL” et “LOW” du réservoir.



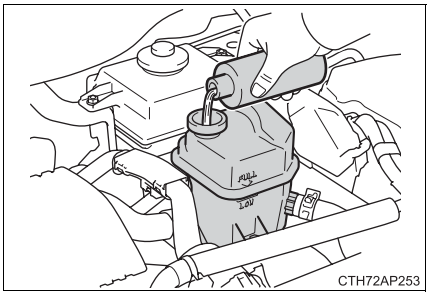
① Réservoir

② “FULL”

③ “LOW”

5 Ajoutez au besoin du liquide de refroidissement.

Si vous ne disposez pas de liquide de refroidissement, vous pouvez utiliser de l'eau comme mesure d'urgence.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 539 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

6 Démarrez le système hybride et regardez l'écran multifonctionnel.

Si le message ne disparaît pas:
Arrêtez le système hybride et appelez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Si le message ne s'affiche pas:
Faites contrôler le véhicule par le concessionnaire ou le réparateur agréé Toyota le plus proche, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous inspectez sous le capot de votre véhicule

Respectez les précautions suivantes.
Le non-respect de ces précautions peut occasionner des blessures graves telles que des brûlures.

- Si de la vapeur s'échappe de sous le capot, n'ouvrez pas ce dernier tant que la vapeur ne s'est pas dissipée. Le compartiment moteur peut être très chaud.
- Une fois que le système hybride est arrêté, vérifiez que le témoin sur le contact d'alimentation et le témoin “READY” sont éteints.
  Lorsque le système hybride est en marche, le moteur à essence est susceptible de se mettre automatiquement en marche ou le ventilateur de refroidissement peut soudainement fonctionner même si le moteur à essence s'arrête. Ne touchez pas et ne vous approchez pas des pièces rotatives telles que le ventilateur, car vos doigts ou vêtements (en particulier les cravates ou les écharpes) peuvent s'y coincer, entraînant de graves blessures.
- N'ouvrez pas le bouchon du réservoir de liquide de refroidissement alors que le radiateur et le système hybride sont chauds.
  De la vapeur ou du liquide de refroidissement à haute température pourraient jaillir.

NOTE

■ **Lorsque vous faites l'appoint en liquide de refroidissement moteur/de module de commande de puissance**

Ajoutez lentement du liquide de refroidissement une fois que le système hybride a suffisamment refroidi. Si vous versez trop vite le liquide de refroidissement froid dans le système hybride chaud, vous risquez d'occasionner des dommages au système hybride.

■ **Pour éviter d'endommager le système de refroidissement**

Respectez les précautions suivantes:

- Évitez de contaminer le liquide de refroidissement avec des corps étrangers (tels que du sable ou de la poussière etc.).
- N'utilisez pas d'additif de refroidissement.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 541 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

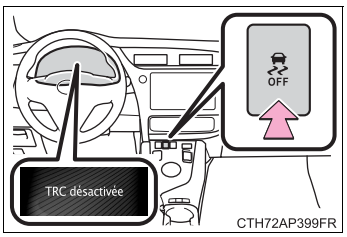
Si le véhicule est bloqué

Procédez comme suit si votre véhicule est embourbé, ensablé ou enneigé au point que les roues patinent:

1. Serrez le frein de stationnement. Mettez le levier de vitesses sur la position P et arrêtez le système hybride.
2. Dégagez les roues avant de la boue, de la neige ou du sable.
3. Placez des branches, des pierres ou tout autre matériau susceptible d'améliorer l'adhérence sous les roues avant.
4. Redémarrez le système hybride.
5. Mettez le levier de vitesses sur D ou R et relâchez le frein de stationnement. Ensuite, appuyez avec prudence sur la pédale d'accélérateur.

■ Si vous éprouvez des difficultés à dégager le véhicule

Appuyez sur pour désactiver le système TRC.



⚠ AVERTISSEMENT

■ Lorsque vous tentez de dégager un véhicule bloqué

Si vous choisissez de dégager votre véhicule par une succession de marches avant et arrière, assurez-vous de disposer de suffisamment d'espace afin d'éviter de renverser une personne ou d'entrer en collision avec un autre véhicule ou un obstacle. Le véhicule risque par ailleurs de bondir d'un seul coup vers l'avant ou vers l'arrière en se dégageant. Faites preuve de la plus grande prudence.

■ Lorsque vous actionnez le levier de vitesses

Veillez à ne pas changer le levier de vitesses de position alors que vous appuyez sur la pédale d'accélérateur.
Ceci peut provoquer une accélération rapide et inattendue du véhicule, et provoquer un accident, pouvant occasionner des blessures graves, voire mortelles.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 542 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ Pour éviter d'endommager la transmission et d'autres composants

- Évitez de faire patiner les roues avant et d'appuyer sur la pédale d'accélérateur plus que nécessaire.
- Si le véhicule reste bloqué après avoir respecté ces procédures, il est possible qu'il doive être tracté pour être dégagé.

Caractéristiques du véhicule

9

9-1. Spécifications

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.) 544

Informations relatives au carburant..... 556

9-2. Personnalisation

Fonctions personnalisables..... 558

9-3. Initialisation

Systèmes à initialiser 565

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 544 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Données d'entretien (carburant, niveau d'huile, etc.)

Dimensions et poids

Longueur totale		4330 mm (170,5 in.)
Largeur totale		1760 mm (69,3 in.)
Hauteur totale*1		1475 mm (58,1 in.)
Empattement		2600 mm (102,4 in.)
Bande de roulement	Avant	1535 mm (60,4 in.)*2 1525 mm (60,0 in.)*3 1515 mm (59,6 in.)*4
	Arrière	1525 mm (60,0 in.)*2 1515 mm (59,6 in.)*3 1505 mm (59,3 in.)*4
Poids total autorisé en charge*5		1840 kg (4057 lb.) 1815 kg (4002 lb.)
Capacité maximum autorisée par essieu	Avant	1020 kg (2249 lb.)
	Arrière	1010 kg (2227 lb.)
Charge de la barre de traction*6		55 kg (121 lb.)
Capacité de traction*6		385 kg (848 lb.)

*1: Véhicules à vide

*2: Véhicules équipés de pneus 195/65R15

*3: Véhicules équipés de pneus 205/55R16

*4: Véhicules équipés de pneus 225/45R17

*5: Le poids total autorisé en charge est indiqué sur l'étiquette d'informations (étiquette du fabricant). (→P. 192)

*6: Véhicules avec équipement de remorquage (→P. 189)

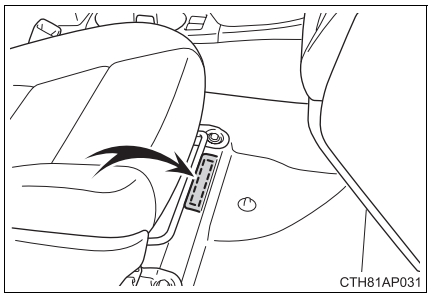
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 545 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Identification du véhicule

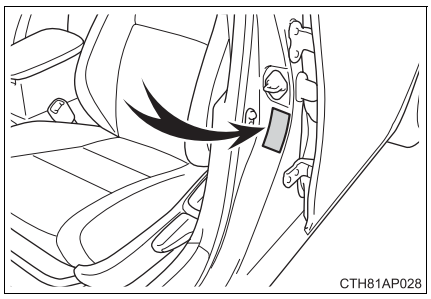
■ Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule (VIN) est l'identifiant légal de votre véhicule. Il constitue le numéro d'identification premier de votre Toyota. Il est utilisé pour l'enregistrement de la propriété de votre véhicule.

Ce numéro est gravé sous le siège avant droit.

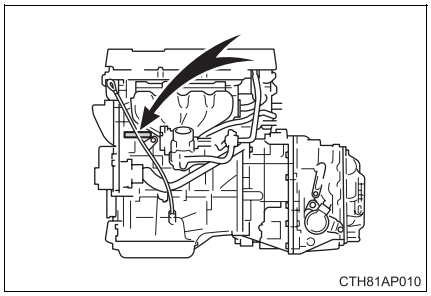


Ce numéro apparaît également sur l'étiquette du fabricant.



■ Numéro du moteur

Le numéro du moteur est gravé sur le bloc-moteur comme indiqué.



UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 546 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Moteur

Modèle	2ZR-FXE
Type	4 cylindres en ligne, 4 temps, essence
Alésage et course	80,5 × 88,3 mm (3,17 × 3,48 in.)
Cylindrée	1798 cm^3 (109,7 cu. in.)
Jeu des soupapes (moteur froid)	Réglage automatique

Carburant

Type de carburant	Zone EU: Essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 uniquement Sauf zone EU: Essence sans plomb uniquement
Indice d'octane recherche	95 ou supérieur
Capacité du réservoir de carburant (référence)	45 L (11,9 gal., 9,9 Imp. gal.)

Moteur électrique (moteur de traction)

Type	Moteur à aimant permanent
Puissance maximale	60 kW
Couple maximal	207 N•m (21,1 kgf•m, 153 ft•lbf)

Batterie du système hybride (batterie de traction)

Type	Batterie au nickel-métal hydrure
Tension	7,2 V/module
Capacité	6,5 Ah (3HR)
Quantité	28 modules
Tension totale	201,6 V

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 547 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système de lubrification

Capacité d'huile (Vidange et remplissage — référence*)	
Avec filtre	4,2 L (4,4 qt., 3,7 Imp. qt.)
Sans filtre	3,9 L (4,1 qt., 3,4 Imp. qt.)

*: La contenance en huile moteur est une quantité de référence à utiliser lors du changement de l'huile moteur. Chauffez le moteur puis éteignez le système hybride, attendez plus de 5 minutes et vérifiez le niveau d'huile sur la jauge.

■ Sélection de l'huile moteur

L'huile “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» est utilisée dans votre véhicule Toyota. Toyota recommande d'utiliser l'huile approuvée “Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine». Vous pouvez également utiliser une autre huile moteur de qualité équivalente.

Qualité de l'huile:

0W-20, 5W-30 et 10W-30:
Huile moteur API grade SL “Energy-Conserving”, SM “Energy-Conserving” ou SN “Resource-Conserving”; ou ILSAC multigrade

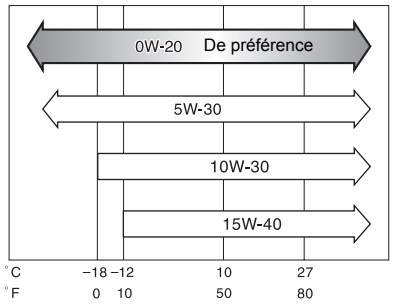
15W-40:
Huile moteur API grade SL, SM ou SN multigrade

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 548 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Viscosité recommandée (SAE):

Le plein en huile SAE 0W-20 de votre véhicule Toyota est effectué au cours de la fabrication et cette huile constitue le meilleur choix pour votre véhicule car elle garantit de bonnes économies de carburant et assure un bon démarrage par temps froid.

Si l'huile SAE 0W-20 n'est pas disponible, vous pouvez utiliser une huile SAE 5W-30. Cependant, elle doit être remplacée par de l'huile SAE 0W-20 lors de la prochaine vidange d'huile.



Plage de températures probable avant la prochaine vidange d'huile

ITIOIL148

Si vous utilisez une huile moteur SAE 10W-30 ou une huile moteur d'un indice de viscosité supérieur à des températures extrêmement basses, le démarrage du moteur peut devenir difficile. Il est donc recommandé d'utiliser une huile moteur SAE 0W-20 ou 5W-30.

Viscosité de l'huile (0W-20 est expliqué ici à titre d'exemple):

- La valeur 0W de 0W-20 indique l'aptitude de l'huile à permettre le démarrage à froid. Les huiles dont l'indice précédant le W est bas facilitent davantage le démarrage du moteur par temps froid.
- La valeur 20 de 0W-20 indique la viscosité de l'huile lorsque la température de l'huile est élevée. Une huile dont l'indice de viscosité est plus élevé (valeur plus grande) peut être mieux adaptée si le véhicule est utilisé à des vitesses élevées ou soumis à des conditions de charge extrêmes.

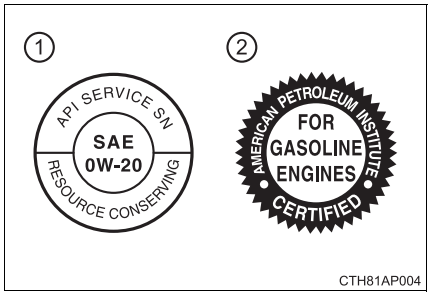
UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 549 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Comment lire les étiquettes des bidons d'huile:

L'une ou les deux marques déposées API sont ajoutées sur certains bidons d'huile pour vous aider à sélectionner l'huile que vous devez utiliser.

① Symbole d'entretien API

Partie supérieure: “API SERVICE SN” désigne la qualité d'huile par l'American Petroleum Institute (API).
Partie centrale: “SAE 0W-20” signifie le taux de viscosité SAE.
Partie inférieure: “Resource-Conserving” signifie que l'huile a des propriétés permettant d'économiser du carburant et de préserver l'environnement.



② Marque de certification ILSAC

La marque de certification de l'International Lubricant Specification Advisory Committee (ILSAC) est apposée sur le devant du bidon.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 550 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système de refroidissement

Capacité (référence) Moteur à essence Avec système de récupération de chaleur de l'échappement Sans système de récupération de chaleur de l'échappement Module de commande de puissance	 7,0 L (7,4 qt., 6,2 Imp. qt.) 6,3 L (6,7 qt., 5,5 Imp. qt.) 2,1 L (2,2 qt., 1,8 Imp. qt.)
Type de liquide de refroidissement	Utilisez l'un des produits suivants: • “Toyota Super Long Life Coolant” «Liquide de refroidissement Toyota super longue durée» • Un liquide de refroidissement haut de gamme équivalent, à base d'éthylène glycol, ne contenant ni silicates, ni amines, ni nitrites, ni borates et issu de la technologie des acides organiques hybrides longue durée N'utilisez pas d'eau pure seule.

Système d'allumage

Bougie Marque	 DENSO SC20HR11
Écartement	1,1 mm (0,043 in.)

⚠ NOTE

■ **Bougies à électrode en iridium**

Utilisez uniquement des bougies à électrode en iridium. Ne réglez pas l'écartement des bougies.

Système électrique

Batterie 12 V Tension à vide à 20°C (68°F):	 12.6 — 12,8 V Entièrement chargée 12,2 — 12,4 V À moitié chargée 11,8 — 12,0 V Déchargée (Tension vérifiée 20 minutes après la désactivation du système hybride et de tous les éclairages.)
Régimes de charge	5 A max.

Transmission hybride

Capacité en liquide*	3,4 L (3,6 qt., 3,0 Imp. qt.)
Type de liquide	“Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d'origine WS»

*: La contenance en liquide est une quantité de référence.
Si le remplacement est nécessaire, consultez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

NOTE

■ Type de liquide de transmission

L'utilisation de tout liquide de transmission autre que le “Toyota Genuine ATF WS” «Liquide ATF Toyota d'origine WS» risque de causer une dégradation de la qualité des passages de rapports, un blocage de votre transmission accompagné de vibrations et au final des dommages à la transmission de votre véhicule.

Freins

Hauteur de la pédale*1 Véhicules à conduite à gauche Véhicules à conduite à droite	 73 mm (2,87 in.) Min. 83 mm (3,27 in.) Min.
Jeu libre de la pédale	1 — 6 mm (0,04 — 0,24 in.)
Course du levier du frein de stationnement*2	6 — 9 déclics
Type de liquide	SAE J1703 ou FMVSS No.116 DOT 3 ou SAE J1704 ou FMVSS No.116 DOT 4

*1: Hauteur minimum de la pédale lorsqu'elle est soumise à une force verticale de 294 N (30 kgf, 66 lbf), lorsque le système hybride fonctionne

*2: Course du levier du frein de stationnement lorsqu'il est levé avec une force de 200 N (20,4 kgf, 45,0 lbf)

Direction

Jeu libre	Moins de 30 mm (1,2 in.)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 552 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Pneus et roues

▶ Pneus de 15 pouces

Taille des pneus	195/65R15 91H		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Plus de 160 km/h (100 mph)	Type A*: 260 (2,6, 38) Type B*: 270 (2,7, 39)	Type A*: 260 (2,6, 38) Type B*: 270 (2,7, 39)
	160 km/h (100 mph) ou moins	Type A*: 230 (2,3, 33) Type B*: 240 (2,4, 35)	Type A*: 230 (2,3, 33) Type B*: 240 (2,4, 35)
Taille des roues	15 × 6 J		
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)		

*: La pression de gonflage des pneus est spécifiée sur l'étiquette d'informations relatives à la charge des pneus. (→P. 442)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 553 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

▶ Pneus de 16 pouces

Taille des pneus	205/55R16 91V		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Plus de 160 km/h (100 mph)	260 (2,6, 38)	260 (2,6, 38)
	Pression normale: 160 km/h (100 mph) ou moins	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)
	Pression ECO*1: 160 km/h (100 mph) ou moins	250 (2,5, 36)*2	250 (2,5, 36)*2
Taille des roues	16 × 6 1/2 J		
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)		

*1: Pour des résultats optimaux en matière d'économie de carburant, il est recommandé d'opter pour la pression des pneus ECO. La pression des pneus affecte le confort, les bruits et les caractéristiques de tenue de route.

*2: Véhicules avec étiquette de pression des pneus ECO (→P. 442)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 554 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

▶ Pneus de 17 pouces

Taille des pneus	225/45R17 91W		
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	Vitesse du véhicule	Roue avant kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)	Roue arrière kPa (kgf/cm^2 ou bar, psi)
	Plus de 160 km/h (100 mph)	260 (2,6, 38)	260 (2,6, 38)
	160 km/h (100 mph) ou moins	230 (2,3, 33)	230 (2,3, 33)
Taille des roues	17 × 7 J		
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)		

▶ Roue de secours compacte

Taille des pneus	T125/70D17 98M
Pression de gonflage des pneus (pression de gonflage des pneus préconisée à froid)	420 kPa (4,2 kgf/cm^2 ou bar, 60 psi)
Taille des roues	17 × 4 T
Couple des écrous de roues	103 N•m (10,5 kgf•m, 76 ft•lbf)

■ **Lorsque vous tractez une caravane/remorque**

Ajoutez 20,0 kPa (0,2 kgf/cm^2 ou bar, 3 psi) à la pression de gonflage des pneus recommandée, et conduisez à une vitesse inférieure à 100 km/h (62 mph).

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 555 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Ampoules

	Ampoules	W	Type
Extérieur	Phares halogène*	55	A
	Feux antibrouillards avant*	19	B
	Clignotants avant	21	C
	Clignotants latéraux	5	C
	Clignotants arrière	21	D
	Feux de stop	21	E
	Feu de recul	16	F
	Éclairages de plaque d'immatriculation	5	F
Intérieur	Éclairages de courtoisie*	5	G
	Éclairages intérieurs avant/éclairages individuels	8	F
	Éclairage intérieur arrière*	8	G
	Éclairages individuels arrière*	8	F
	Éclairage de compartiment à bagages	5	G

A: Ampoules halogène HIR2

B: Ampoules halogène H16

C: Ampoules à culot en verre (ambre)

D: Ampoules à culot simple (ambrées)

E: Ampoules à culot simple (transparentes)

F: Ampoules à culot en verre (transparentes)

G: Ampoules à culot double

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 556 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Informations relatives au carburant

Zone EU:
Utilisez uniquement de l'essence sans plomb conforme à la norme européenne EN228 pour votre véhicule.
Pour une performance moteur optimale, sélectionnez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 95 ou plus.

Sauf zone EU:
Utilisez uniquement de l'essence sans plomb pour votre véhicule.
Pour une performance moteur optimale, sélectionnez de l'essence sans plomb avec un indice d'octane recherche de 95 ou plus.

■ **Ouverture du réservoir à carburant pour essence sans plomb**

Pour vous éviter toute erreur au moment de l'approvisionnement en carburant, l'ouverture du réservoir à carburant de votre véhicule est adaptée uniquement aux pistolets spéciaux des pompes à essence sans plomb.

■ **En cas de cliquetis du moteur**

- Consultez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Il est possible qu'à l'accélération ou en montée vous remarquiez parfois de légers cliquetis pendant quelques instants. Ceci est normal et ne doit pas vous inquiéter.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 557 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

NOTE

■ Note sur la qualité du carburant

- N'utilisez pas de carburants inadaptés. Une utilisation de carburants inadaptés entraînerait un endommagement du moteur.
- N'utilisez pas d'essence au plomb.
  L'essence au plomb fait perdre toute son efficacité au convertisseur catalytique à trois voies et compromet le bon fonctionnement du dispositif antipollution.
- N'utilisez pas de mélange essence/méthanol tel que M15, M85, M100.
  L'utilisation d'essence contenant du méthanol peut entraîner un endommagement ou une défaillance du moteur.
- Zone EU: N'utilisez pas de carburant au bioéthanol commercialisé sous la dénomination “E50” ou “E85”, ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. L'utilisation de ces carburants cause des dommages au système de carburant du véhicule. En cas de doute, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.
- Sauf zone EU: N'utilisez pas de carburant au bioéthanol commercialisé sous la dénomination “E50” ou “E85”, ni aucun carburant à forte teneur en éthanol. Votre véhicule peut utiliser de l'essence mélangée avec 10% maximum d'éthanol. L'utilisation de carburant contenant plus de 10% d'éthanol (E10) endommage le système de carburant du véhicule. Vous devez vous assurer que le carburant dont vous remplissez le réservoir du véhicule provient d'une source qui en garantit les spécifications et la qualité. En cas de doute, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 558 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Fonctions personnalisables

Votre véhicule dispose de nombreuses fonctions électroniques personnalisables selon vos préférences. Les réglages de ces fonctions peuvent être changés au moyen des commandes de réglage des instruments, de l'écran du système de Navigation/Multimédia ou chez un concessionnaire ou réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Personnalisation des fonctions du véhicule

■ **Changement de l'écran du système de Navigation/Multimédia (véhicules avec système de Navigation/Multimédia)**

1 Appuyez sur le bouton “SETUP”.

2 Appuyez sur “Véhicule” sur l'écran “Paramètres”.
Sélectionnez l'élément souhaité.

Divers réglages peuvent être modifiés. Pour de plus amples détails, reportez-vous à la liste de réglages modifiables.

■ **Changement en utilisant les commandes de réglage des instruments**

→P. 107

Fonctions personnalisables

Les réglages de certaines fonctions sont modifiés simultanément à d'autres fonctions lors de la personnalisation. Pour de plus amples informations, contactez un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

① Réglages pouvant être modifiés sur l'écran du système de Navigation/Multimédia (véhicules avec système de Navigation/Multimédia)

② Réglages pouvant être modifiés via les commandes de réglage des instruments

③ Réglages pouvant être modifiés par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé

Définition des symboles: O = Disponible, — = Indisponible

■ **Jauges, instruments et écran multifonctionnel (→P. 101, 104)**

Fonction*1	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Langue*2	Anglais	*3	—	O	—
Unités*2	km (L/100 km)	km (km/L)	O	O	—
		miles (MPG)			
	°C	°F	O	O	—
Témoin EV	Marche (éclairage automatique)	Arrêt	—	O	—
Informations relatives à la conduite 1	Consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge)	*4	—	O	—
	Économie moyenne de carburant (après la remise à zéro)				
Informations relatives à la conduite 2	Distance (autonomie)	*4	—	O	—
	Vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation)				
Informations relatives à la conduite 3	Économie moyenne de carburant (après le démarrage)	*4	—	O	—
	Distance (après le démarrage)				
Écran contextuel*5	Marche	Arrêt	—	O	—

*1: Pour plus de détails sur chaque fonction: →P. 110

*2: Le réglage par défaut varie selon les pays.

*3: Allemand, français, espagnol, italien, portugais, néerlandais, suédois, norvégien, danois, russe, finnois, grec, polonais, ukrainien, turc, hongrois, tchèque, slovaque, roumain

*4: 2 des éléments suivants: consommation de carburant actuelle (affichage de la jauge), consommation de carburant actuelle (affichage numérique), économie de carburant moyenne (après la réinitialisation), économie de carburant moyenne (après le démarrage), économie de carburant moyenne (après le plein de carburant), vitesse moyenne du véhicule (après la réinitialisation), vitesse moyenne du véhicule (après le démarrage), temps écoulé (après la réinitialisation), temps écoulé (après le démarrage), distance (autonomie), distance (après le démarrage), vide.

*5: Sur modèles équipés

■ **Système d'accès et de démarrage mains libres* et télécommande du verrouillage centralisé (→P. 124, 129, 134)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Signal de fonctionnement (feux de détresse)	Marche	Arrêt	O	—	O
Temps écoulé avant l'activation de la fonction de verrouillage automatique de porte si une porte n'est pas ouverte après avoir été déverrouillée	30 secondes	60 secondes	—	—	O
		120 secondes			
Avertisseur sonore de porte ouverte	Marche	Arrêt	—	—	O

*: Sur modèles équipés

■ **Système d'accès et de démarrage mains libres*1 (→P. 124, 129, 134)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système d'accès et de démarrage mains libres	Marche	Arrêt	O	—	O
Nombre de verrouillages de porte consécutifs*2	2 fois	Autant que souhaité	—	—	O

*1: Sur modèles équipés

*2: Véhicules à conduite à gauche

■ **Démarrage à bouton-poussoir* (→P. 148)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Démarrage à bouton-poussoir	Marche	Arrêt	O	—	O

*: Sur modèles équipés

■ **Télécommande du verrouillage centralisé (→P. 120, 124, 129)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Télécommande du verrouillage centralisé	Marche	Arrêt	—	—	O

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 561 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Levier de clignotants (→P. 215)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Nombre de fois où les clignotants clignotent automatiquement lorsque le levier de clignotants est déplacé sur la première position pendant un changement de voie de circulation	3	5	—	—	O
		7			
		Arrêt			

■ **Système de commande automatique des éclairages* (→P. 217)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Sensibilité du capteur de luminosité	Standard	-2 à 2	O	—	O

*: Sur modèles équipés

■ **Système Follow me home (→P. 219)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Temps écoulé avant que les phares ne s'éteignent automatiquement	30 secondes	60 secondes	—	—	O
		90 secondes			
		120 secondes			

■ **LDA (avertissement de sortie de voie)* (→P. 249)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Sensibilité de l'avertissement LDA	Élevé	Standard	—	O	—

*: Sur modèles équipés

■ **RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)* (→P. 259)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système RSA	Marche	Arrêt	—	O	—
Méthode de notification de vitesse excessive	Affichage uniquement	Affichage et signal sonore	—	O	—
		Arrêt			
Méthodes de notification autres que vitesse excessive	Affichage uniquement	Affichage et signal sonore	—	O	—
		Arrêt			
Niveau de notification de vitesse excessive	2 km/h (1 mph)	10 km/h (5 mph)	—	O	—
		5 km/h (3 mph)			

*: Sur modèles équipés

■ **Capteur d'aide au stationnement Toyota*1 (→P. 270)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Système de capteur d'aide au stationnement Toyota	Marche	Arrêt	—	O	—
Distance de détection des capteurs centraux avant*2	Loin	Proche	O	—	O
Distance de détection des capteurs centraux arrière*2	Loin	Proche	O	—	O
Volume du signal sonore*2	5	1 à 4	O	—	O
Réglage de l'affichage*2, 3	Tous les capteurs affichés	Affichage désactivé	O	—	O

*1: Sur modèles équipés

*2: Véhicules avec système de Navigation/Multimédia

*3: Lorsque le capteur d'aide au stationnement Toyota fonctionne.

■ **Système de climatisation automatique (→P. 370)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Commutation entre le mode d'air extérieur et le mode de recyclage d'air asservi au fonctionnement de la commande “AUTO”	Marche	Arrêt	O	—	O

■ **Éclairage (→P. 380)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Commande de luminosité des éclairages intérieurs*	Marche	Arrêt	O	—	O
Temps écoulé avant que les éclairages intérieurs ne s'éteignent	15 secondes	7,5 secondes	O*	—	O
		30 secondes			
Fonctionnement après désactivation du contact d'alimentation	Marche	Arrêt	—	—	O
Fonctionnement lorsque les portes sont déverrouillées	Marche	Arrêt	—	—	O
Fonctionnement lorsque vous vous approchez du véhicule et que vous portez la clé électronique*	Marche	Arrêt	—	—	O

*: Sur modèles équipés

■ **Avertisseur sonore de marche arrière (→P. 211)**

Fonction	Réglage par défaut	Réglage personnalisé	①	②	③
Signaux de fonctionnement (signal sonore) lorsque vous mettez le levier de vitesses sur R	Bips sonores répétés	Un seul bip sonore	—	—	O

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 564 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

■ **Personnalisation du véhicule**

Lorsque les portes restent fermées après le déverrouillage des portes et que la minuterie d'activation de la fonction de verrouillage automatique des portes est activée, des signaux seront générés selon le réglage du signal de fonctionnement (feux de détresse).

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Pendant la personnalisation**

Le moteur devant être en marche pendant la personnalisation, veillez à ce que le véhicule soit stationné dans un lieu où la ventilation est suffisante. Dans un espace clos, comme un garage, les gaz d'échappement chargés de monoxyde de carbone (CO) toxique risquent de s'accumuler et de pénétrer dans le véhicule. Cela peut entraîner de graves problèmes de santé, voire la mort.

⚠ NOTE

■ **Pendant la personnalisation**

Pour éviter la décharge de la batterie 12 V, veillez à ce que le système hybride soit en marche pendant que vous personnalisez les fonctions.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 565 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Systèmes à initialiser

Après tout rebranchement de la batterie 12 V ou entretien du véhicule, le système suivant doit être initialisé pour pouvoir fonctionner normalement:

Élément	Quand réinitialiser	Référence
Système d'avertissement de pression des pneus*	• Lorsque vous permutez les roues avant et arrière alors que les pressions de gonflage des pneus sont différentes • Lorsque vous changez la taille des pneus • En cas de modification de la pression de gonflage des pneus lorsque vous souhaitez modifier votre vitesse de croisière ou le poids de la charge, etc.	P. 432

*: Sur modèles équipés

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 566 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Index

Que faire si...
(Résolution des problèmes) 568
Index alphabétique 571

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 568 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Que faire si... (Résolution des problèmes)

Si vous avez un problème, vérifiez les points suivants avant de contacter un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé.

Les portes ne peuvent pas être verrouillées, déverrouillées, ouvertes ou fermées

Si vous perdez vos clés

- Si vous perdez vos clés ou clés mécaniques, de nouvelles clés ou clés mécaniques d'origine peuvent être réalisées par un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 121)
- Si vous perdez vos clés ou clés électroniques, le risque de vol du véhicule augmente de manière significative. Contactez immédiatement un concessionnaire ou un réparateur agréé Toyota, ou tout autre professionnel qualifié et convenablement équipé. (→P. 123)

Les portes ne peuvent pas être verrouillées ou déverrouillées

- La pile de la clé est-elle faible ou usée? (→P. 449)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  Le contact d'alimentation est-il en mode ON?
  Lorsque vous verrouillez les portes, mettez le contact d'alimentation sur arrêt. (→P. 201)
- Véhicules équipés d'un système d'accès et de démarrage mains libres:
  La clé électronique a-t-elle été laissée à l'intérieur du véhicule?
  Lorsque vous verrouillez les portes, assurez-vous que vous avez la clé électronique sur vous.
- La fonction peut ne pas fonctionner correctement à cause des conditions des ondes radio. (→P. 137, 150)

Il n'est pas possible d'ouvrir la porte arrière

- Le verrouillage de sécurité enfants est-il enclenché?
  La porte arrière ne peut pas être ouverte de l'intérieur du véhicule lorsque le verrouillage est enclenché. Ouvrez la porte arrière de l'extérieur, puis déverrouillez le verrouillage de sécurité enfants. (→P. 127)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 569 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Si vous suspectez un problème

Le système hybride ne démarre pas

- Avez-vous appuyé sur le contact d'alimentation tout en appuyant fermement sur la pédale de frein? (→P. 199)
- Le levier de vitesses est-il sur la position P? (→P. 199)
- La clé électronique est-elle détectable quelque part à l'intérieur du véhicule? (→P. 134, 149)
- La pile de la clé électronique est-elle faible ou usée?
  Dans ce cas, il est possible de démarrer le système hybride par un moyen temporaire. (→P. 528)
- La batterie 12 V est-elle déchargée? (→P. 531)

Les vitres ne s'ouvrent ou ne se ferment pas en actionnant les commandes de lève-vitres électriques

- La commande de verrouillage des vitres est-elle enfoncée?
  À l'exception de celui du siège conducteur, aucun lève-vitre électrique ne peut être utilisé si la commande de verrouillage des vitres est enfoncée. (→P. 174)

Le contact d'alimentation est placé sur arrêt automatiquement

- La fonction de coupure automatique de l'alimentation est actionnée si le véhicule est laissé en mode ACCESSORY ou ON (le système hybride ne fonctionne pas) pendant un certain temps. (→P. 202)

Un avertisseur sonore se déclenche pendant la conduite

- Le témoin de rappel de ceinture de sécurité clignote
  Le conducteur et le passager avant portent-ils leur ceinture de sécurité? (→P. 485)
- Le témoin d'avertissement du système de freinage (témoin rouge) est allumé
  Le frein de stationnement est-il relâché? (→P. 216)

En fonction de la situation, d'autres types d'avertisseur sonore peuvent également se déclencher. (→P. 483, 490)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 570 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Une alarme est activée et l'avertisseur sonore retentit (véhicules avec alarme)

- Une porte a-t-elle été ouverte par une personne à l'intérieur du véhicule ou y a-t-il un mouvement quelconque à l'intérieur du véhicule* pendant le réglage de l'alarme?
  Le capteur les détecte et l'alarme retentit. (→P. 88)

*: Si le véhicule est équipé d'un capteur d'intrusion.

Pour arrêter l'alarme, mettez le contact d'alimentation en mode ON ou démarrez le système hybride.

Un avertisseur sonore se déclenche lorsque vous quittez le véhicule (véhicules avec système d'accès et de démarrage mains libres)

- La clé électronique a-t-elle été laissée à l'intérieur du véhicule?
  Vérifiez le message sur l'écran multifonctionnel. (→P. 490)

Un témoin d'avertissement s'allume ou un message d'avertissement s'affiche

- Lorsqu'un témoin d'avertissement s'allume ou qu'un message d'avertissement s'affiche, reportez-vous à P. 483, 490.

Lorsqu'un problème s'est produit

En cas de crevaison

- Véhicules avec roue de secours:
  Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et remplacez le pneu crevé par la roue de secours. (→P. 499)
- Véhicules avec kit de réparation anti-crevaison de secours:
  Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et réparez temporairement le pneu crevé à l'aide du kit de réparation anti-crevaison de secours. (→P. 511)

Si le véhicule est bloqué

- Essayez la procédure à suivre lorsque le véhicule est enlisé dans la boue, la saleté ou la neige. (→P. 541)

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 571 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Index alphabétique

A

A/C 370
Filtre de climatisation 447
ABS (système de freinage antiblocage) 292
Témoin d'avertissement 484
Accès mains libres
Système d'accès et de démarrage mains libres 124, 129
Télécommande du verrouillage centralisé 124
Accoudoir 398
Affichage
Écran multifonctionnel 104
Message d'avertissement 490
Affichage de la température extérieure 101
Aide au démarrage en côte 292
Aide au freinage 292
Airbags 39
Airbags SRS 39
Conditions de fonctionnement des airbags 45
Conditions de fonctionnement des airbags latéraux 45
Conditions de fonctionnement des airbags latéraux et rideaux 45
Conditions de fonctionnement des airbags rideaux 45
Emplacements des airbags 39
Modification et mise au rebut des airbags 44
Position de conduite correcte 32
Précautions générales relatives aux airbags 41
Précautions relatives aux airbags latéraux 41
Précautions relatives aux airbags latéraux et rideaux 41
Précautions relatives aux airbags pour votre enfant 41
Précautions relatives aux airbags rideaux 43
Système d'activation/de désactivation manuelle des airbags 49
Témoin d'avertissement SRS 484
Airbags de genoux 39
Airbags latéraux 39
Airbags rideaux 39
Alarme 88
Avertisseur sonore 483, 490
Ampoules
Puissance en watts 555
Remplacement 457
Antennes (démarrage à bouton-poussoir) 148
Antennes (système d'accès et de démarrage mains libres) 134
Appuie-têtes 164
Avertissement de sortie de voie (LDA) 249
Avertisseur sonore 166
Avertisseurs sonores
Avertissement de sécurité de pré-collision 240
Capteur d'aide au stationnement Toyota 270
Hayon ouvert 130
LDA (avertissement de sortie de voie) 249
Porte ouverte 127
Rappel de ceinture de sécurité 485
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation) 259
Système de direction assistée électrique 484
Système de freinage 483

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 572 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

B

Batterie (batterie 12 V)..... 425
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux..... 301
Si la batterie 12 V est déchargée..... 531
Vérification de la batterie..... 425
Batterie (batterie de traction)..... 76
Batterie de traction (batterie hybride)..... 76
Batterie du système hybride (batterie de traction) 76
Bloqué
Si le véhicule est bloqué..... 541
Bluetooth®*
Système audio..... 355
Système mains libres (pour téléphone mobile)..... 358
Boîte à gants 385
Bougie..... 550

C

Cache-bagages 393
Capot.....415
Ouverture 415
Capteur
Capteur d'aide au stationnement Toyota.....270
Capteur d'intrusion 91
Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie 226
LDA (avertissement de sortie de voie).....249
PCS (système de sécurité de pré-collision) 237
Rétroviseur intérieur 169
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation).....259
Système de feux de route automatiques 258
Système de phares automatiques 221
Capteur d'aide au stationnement Toyota 270
Capteur d'intrusion.....91
Capteurs d'aide au stationnement.....270
Carburant.....232
Capacité 546
Informations.....556
Jauge de carburant 101
Réapprovisionnement en carburant 232
Témoin d'avertissement 485
Type 232, 546

Casiers auxiliaires 388, 391
Ceintures de sécurité 34
Comment votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 35
Enrouleur de ceinture de sécurité à blocage d'urgence (ELR)..... 35
Femmes enceintes, utilisation correcte de la ceinture de sécurité 37
Installation du siège de sécurité enfant..... 62
Nettoyage et entretien des ceintures de sécurité 407
Port de votre ceinture de sécurité 32
Prétensionneurs de ceinture de sécurité 35
Réglage de la ceinture de sécurité 35
Témoin d'avertissement SRS..... 484
Témoin et signal sonore de rappel..... 485
Cendriers 396
Chaînes 302
Chauffages
Rétroviseurs extérieurs 374
Sièges chauffants..... 379
Clé électronique 120
Fonction d'économie de la batterie..... 136, 149
Remplacement de la pile..... 449
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 528
Clés 120
Accès mains libres 124, 129
Avertisseur sonore 135
Clé électronique 120
Clé mécanique 121
Contact d'alimentation.....199
Fonction d'économie de la batterie.....136, 149
Plaque du numéro de clé 120
Remplacement de la pile.....449
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 528
Si vous perdez vos clés.....121
Télécommande du verrouillage centralisé 120
Clignotants 215
Levier de clignotants 215
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules.....457
Clignotants arrière.....215
Levier de clignotants 215
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules.....457
Clignotants avant.....215
Levier de clignotants 215
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules.....457
Clignotants latéraux 215
Levier de clignotants 215
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules.....457

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 574 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Commande d'activation vocale* 343
Commande de l'éclairage des instruments..... 110
Commande de luminosité
Commande de l'éclairage des instruments 110
Commande de verrouillage des vitres..... 174
Commande d'ouverture
Capot 415
Hayon 129
Trappe à carburant 234
Commandes
Commande “ECO MODE” 210
Commande “PWR MODE” 210
Commande “TRIP” 106
Commande d'activation vocale* 343
Commande d'activation/de désactivation manuelle des airbags 49
Commande de désembuage de la lunette arrière et des rétroviseurs extérieurs 374
Commande de feux antibrouillards 223
Commande de feux de détresse 474
Commande de mode de conduite EV 205
Commande de position P 209
Commande de régulateur de vitesse 265
Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus 432
Commande de simple-IPA 278
Commande de verrouillage centralisé des portes 126
Commande de verrouillage des vitres 174
Commande d'essuie-glace et de lave-vitre de pare-brise 225, 230
Commande du pare-soleil de toit panoramique 399
Commande LDA (avertissement de sortie de voie) 250
Commande VSC OFF 293, 294
Commandes de lève-vitres électriques 173
Commandes de réglage des instruments 107
Commandes de rétroviseurs extérieurs 170
Commandes de sièges chauffants 379
Commandes de télécommande du système audio* 307
Commandes de téléphone* 343
Commandes de verrouillage des portes 126
Commandes d'éclairage 217
Contact d'alimentation 199
Contacteur de démarrage 199
PCS (système de sécurité de pré-collision) 241

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 575 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Commandes de téléphone* **343**
Composants haute tension **76**
Compteur de vitesse **101**
Condenseur **423**
Conduite **178**
Conseils de conduite d'un véhicule hybride 298
Conseils de conduite hivernale 301
Conseils de rodage 180
Position correcte 32
Procédures 178
Conduite avec une caravane/ remorque **189**
Conseils de conduite hivernale **301**
Conseils de rodage **180**
Contact d'alimentation **199**
Contact du moteur **199**
Contacteur de démarrage (contact d'alimentation) **199**
Contrôle de la stabilité du véhicule (VSC) **292**
Contrôle de l'énergie **113**
Correcteur automatique d'assiette des phares **222**
Couvre-plancher **390**
Cric
Cric fourni avec le véhicule 500
Positionnement du cric 417
Crochets
Crochets à vêtements 399
Crochets d'arrimage 389
Crochets de maintien (tapis de sol) 30
Crochets pour sac à provisions 389
Crochets à vêtements **399**
Crochets d'arrimage **389**
Crochets pour sac à provisions **389**

D

Démarrage à bouton-poussoir **148**
Démarrage du système hybride 199
Emplacement de l'antenne 134
Désembuage
Lunette arrière 374
Pare-brise 374
Rétroviseurs extérieurs 374
Désembuage de la lunette arrière **374**
Dimensions **544**
Direction assistée **293**
Témoin d'avertissement 484
Direction assistée électrique (EPS) **293**
Témoin d'avertissement 484
Disque MP3* **314**
Disque WMA* **314**

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

E

ECB (système de freinage à pilotage électronique)..... 292
Éclairages
Commande de feux antibrouillards 223
Commande de phares..... 217
Éclairage de compartiment à bagages..... 130
Éclairage intérieur 381
Éclairages de courtoisie 381
Éclairages individuels..... 382
Levier de clignotants 215
Liste des éclairages intérieurs..... 380
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules..... 457
Système de feux de route automatiques 255
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes..... 383
Système Follow me home..... 219
Éclairages de courtoisie 381
Puissance en watts 555
Éclairages de plaque d'immatriculation 217
Commande d'éclairage..... 217
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules..... 457
Éclairages individuels 382
Puissance en watts 555
Éclairages individuels arrière..... 382
Puissance en watts 555
Éclairages individuels avant..... 382
Puissance en watts 555
Éclairages intérieurs 380
Écran multifonctionnel.....104
Informations relatives à la conduite 108
Langue 111
LDA (avertissement de sortie de voie).....251
PCS (système de sécurité de pré-collision) 240, 241
Réglages 110
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation).....260
Entrée audio*.....308
Entretien
Données d'entretien 544
Entretien à faire soi-même 412
Prescriptions d'entretien.....409
Entretien 402, 406
Ceintures de sécurité 407
Extérieur.....402
Intérieur 406
Jantes en aluminium 403
Entretien à faire soi-même.....412
EPS (direction assistée électrique).....293
Témoin d'avertissement 484
Essuie-glace de lunette arrière.....230
Essuie-glaces de pare-brise 225
Essuie-glaces à balayage intermittent réglable 225
Essuie-glaces de pare-brise à détecteur de pluie 226

F

Feu antibrouillard arrière 223
Commande..... 223
Remplacement de l'ampoule..... 457
Feux antibrouillards 223
Commande..... 223
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules..... 457
Feux antibrouillards avant 223
Commande..... 223
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules..... 457
Feux arrière 217
Commande d'éclairage..... 217
Remplacement des ampoules..... 470
Feux de détresse 474
Feux de position avant 217
Commande d'éclairage..... 217
Remplacement des ampoules..... 457
Feux de recul
Puissance en watts 555
Remplacement de l'ampoule..... 457
Feux de route automatiques..... 255
Feux de stop
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules..... 457
Filtre de climatisation..... 447
Fonction de protection anti-pincement
Lève-vitre électrique..... 174
Pare-soleil de toit panoramique..... 400
Fonctions personnalisables 558
Frein
Frein de stationnement..... 216
Liquide..... 551
Signal de freinage d'urgence..... 293
Témoin d'avertissement 483
Frein de stationnement 216
Avertisseur sonore indiquant que le frein de stationnement est serré.....216
Fonctionnement.....216
Fusibles 452

H

Hayon.....129
Huile
Huile moteur.....547
Huile moteur.....419
Capacité 547
Contrôle.....419
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux.....301

I

Identification 545
Moteur 545
Véhicule.....545
Informations relatives à la conduite 108
Initialisation
Lève-vitres électriques 174
Réglages de l'affichage des instruments.....110
Système d'avertissement de pression des pneus 432
Instruments 101
Commande de l'éclairage des instruments.....110
Écran multifonctionnel.....104
Instruments.....101
Réglages 110
Témoins.....99
Témoins d'avertissement.....97

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 578 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

J

Jauges 101

K

Kit de réparation anti-crevaison de secours 511

L

Langue (écran multifonctionnel) 111
Lavage et lustrage 402
Lave-phares 225
Lave-vitre 225, 230
Commande 225, 230
Contrôle 424
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 301
LDA (avertissement de sortie de voie) 249
Lecteur de CD* 314
Lève-vitres électriques 173
Commande de verrouillage des vitres 174
Fonction de protection anti-pincement 174
Fonctionnement 173
Levier
Levier de clignotants 215
Levier de déverrouillage du capot 415
Levier de vitesses 207
Levier d'essuie-glaces 225, 217
Levier du loquet auxiliaire 415
Levier de vitesses 207
Liquide
Frein 551
Lave-vitre 424
Transmission hybride 551
Liquide de refroidissement du module de commande de puissance 421
Capacité 550
Contrôle 421
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 301
Liquide de refroidissement moteur 421
Capacité 550
Contrôle 421
Préparatifs et contrôles pré-hivernaux 301
Témoin d'avertissement 483

M

Manivelle de cric 500
Messages d'avertissement 490
Miroirs de courtoisie 395
Mode de conduite EV 205
Mode d'éco-conduite 210
Module de commande de puissance 76
Molette du correcteur manuel d'assiette des phares 220
Montre 396

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 579 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Moteur 546
Capot 415
Comment démarrer le système hybride 199
Compartiment 418
Contact d'alimentation 199
Contact du moteur 201
Contacteur de démarrage (contact d'alimentation) 199
Mode ACCESSORY 201
Numéro d'identification 545
Si le système hybride ne démarre pas 526
Surchauffe 536
Moteur de traction (moteur électrique) 72
Moteur électrique (moteur de traction) 72

N

Nettoyage 402, 406
Ceintures de sécurité 407
Extérieur 402
Intérieur 406
Jantes en aluminium 403
Numéro d'identification du véhicule 545

O

Outillage 500, 512

P

Pare-soleil
Toit panoramique 399
Pare-soleil 395
Pare-soleil de toit panoramique 399
Pattes d'ancrage 61
PCS (système de sécurité de pré-collision) 240
Commande PCS (système de sécurité de pré-collision) 241
Témoin d'avertissement 485
Phares 217
Commande d'éclairage 217
Puissance en watts 555
Remplacement des ampoules 457
Système de feux de route automatiques 255
Système Follow me home 219
Pneu crevé
Véhicules avec roue de secours 499
Véhicules dépourvus de roue de secours 511
Pneu taille basse 434
Pneus 430
Chaînes 302
Contrôle 430
En cas de crevaison 499, 511
Kit de réparation anti-crevaison de secours 511
Permutation des roues 431
Pneus neige 303
Pression de gonflage 552
Remplacement 499
Roue de secours 499
Système d'avertissement de pression des pneus 431
Taille 552
Témoin d'avertissement 486

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 580 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Pneus neige..... 303
Poids 544
Poignées de maintien..... 398
Points d'ancrage rigides ISOFIX 61
Port AUX*..... 308
Port USB*..... 308
Porte-bouteilles..... 386
Porte-gobelets..... 387
Portes
Avertissement sonore de porte ouverte..... 127, 130
Hayon..... 129
Portes latérales 124
Rétroviseurs extérieurs 170
Sécurité enfants de porte arrière 127
Système à double verrouillage..... 94
Verrouillage des portes 124, 129
Vitres de porte..... 173
Précautions relatives aux accidents de la route 80
Pression de gonflage des pneus..... 442
Données d'entretien 552
Prise de service 76
Prises d'air de la batterie du système hybride (batterie de traction)..... 77
Prises d'alimentation..... 397

R

Radiateur 423
Radio* 311
Rangement de console 385
Rangements 384
Réapprovisionnement en carburant.....232
Capacité 546
Ouverture du bouchon de réservoir à carburant 234
Types de carburant 546
Reconnaissance des panneaux de signalisation (RSA).....259
Régulateur de vitesse.....265
Remorquage
Anneau de remorquage.....479
Capacité de remorquage.....544
Conduite avec une caravane/ remorque 189
Remorquage de secours.....476
Remplacement
Ampoules 457
Fusibles.....452
Pile de la clé électronique 449
Pneus 499
Rétroviseur
Rétroviseur intérieur.....168
Rétroviseurs extérieurs 170

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 581 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Rétroviseur intérieur 168
Rétroviseurs
Désembuage des rétroviseurs extérieurs 374
Miroirs de courtoisie 395
Rétroviseur intérieur 168
Rétroviseurs extérieurs 170
Rétroviseurs extérieurs..... 170
Désembuage des rétroviseurs extérieurs 374
Réglage et rabattement..... 170
Rétroviseurs latéraux 170
Réglage et rabattement..... 170
Roue de secours 499
Emplacement de stockage 500
Pression de gonflage..... 554
Roues 444
Remplacement 444
Taille..... 552
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)..... 259

S

Sangle supérieure.....67
Sécurité enfant.....51
Commande de verrouillage des lève-vitres électriques.....174
Comment votre enfant doit porter la ceinture de sécurité 35
Installation de sièges de sécurité enfant.....61
Précautions concernant la batterie 12 V 428, 535
Précautions concernant le pare-soleil de toit panoramique.....400
Précautions relatives au retrait de la pile de la clé électronique 450
Précautions relatives aux airbags.....41
Précautions relatives aux ceintures de sécurité 38
Précautions relatives aux lève-vitres électriques.....175
Précautions relatives aux sièges chauffants.....379
Sécurités enfants de porte arrière 127
Siège de sécurité enfant.....52

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 582 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Sécurités enfants 127
Siège arrière
Rabattement 162
Siège de sécurité enfant 52
Installation d'un CRS au moyen des ceintures de sécurité 62
Installation d'un CRS avec ancrages rigides ISOFIX 66
Installation d'un CRS avec sangle supérieure 67
Sièges bébé, définition 52
Sièges bébé, installation 62
Sièges enfant, définition 52
Sièges enfant, installation 62
Sièges grand enfant, définition 52
Sièges grand enfant, installation 64
Sièges 160, 162
Appuie-têtes 164
Installation des sièges enfant/ des sièges de sécurité enfant 61
Nettoyage 406
Position d'assise correcte sur le siège 32
Précautions concernant l'ajustement 161
Réglage 160
Sièges chauffants 379
Sièges avant 160
Appuie-têtes 164
Capteur avant 237
Nettoyage 406
Position de conduite correcte 32
Réglage 160
Sièges chauffants 379
Sièges chauffants 379
Signal de freinage d'urgence 293
Simple-IPA 277
Spécifications 544
Surchauffe, Système hybride 536
Système à double verrouillage 94
Système antivol
Alarme 88
Capteur d'intrusion 91
Système à double verrouillage 94
Système d'antidémarrage 83
Audio Bluetooth® 338
Clé USB 330
Commande audio au volant 307
Disque MP3/WMA 314
Entrée audio 308
iPod 322
Lecteur de CD 314
Lecteur de musique portable 337
Port AUX/port USB 308
Radio 311
Utilisation optimale 309

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 583 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système audio* 306
Système d'accès et de démarrage mains libres 134
Démarrage du système hybride 199
Emplacement de l'antenne 134
Fonctions d'accès 124, 129
Système d'activation/ de désactivation manuelle des airbags 49
Système d'antidémarrage 83
Système d'antipatinage (TRC) 292
Système d'avertissement de pression des pneus 431
Commande de réinitialisation du système d'avertissement de pression des pneus 432
Enregistrement des codes d'identification 433
Fonction 431
Initialisation 432
Installation des valves à émetteur de surveillance de la pression de gonflage des pneus 431
Témoin d'avertissement 486
Système de climatisation 370
Filtre de climatisation 447
Système de commande automatique des éclairages 217
Système de commande vocale*
Système de freinage à pilotage électronique (ECB) 292
Système de freinage antiblocage (ABS) 292
Témoin d'avertissement 484
Système de refroidissement 421
Surchauffe du système hybride 536
Système de rétrovision*
Système de sécurité de pré-collision (PCS) 240
Commande PCS (système de sécurité de pré-collision) 241
Témoin d'avertissement 485
Système d'éclairage de courtoisie à l'ouverture des portes 383
Système d'éclairage de jour 221
Système Follow me home 219

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 584 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Système hybride 72
Composants haute tension..... 76
Conseils de conduite d'un véhicule hybride..... 298
Contact d'alimentation (allumage)..... 199
Démarrage du système hybride..... 199
Écran de consommation/ contrôle de l'énergie 113
Mode de conduite EV..... 205
Précautions relatives au système hybride..... 76
Si le système hybride ne démarre pas..... 526
Surchauffe..... 536
Système d'arrêt d'urgence..... 77
Témoin du système hybride 102
Système mains libres (pour téléphone mobile)* 358

T

Tapis de sol 30
Télécommande du verrouillage centralisé 120
Fonction d'économie de la batterie.....136, 149
Remplacement de la pile.....449
Verrouillage/Déverrouillage 124
Témoin d'avertissement principal 486
Témoin de rappel de ceinture de sécurité 485
Témoin du système hybride 102
Témoin indicateur de dysfonctionnement.....484
Témoins 99
Témoins d'avertissement.....97
ABS 484
Niveau de carburant insuffisant 485
Système de direction assistée électrique 484
Système de freinage 483
Témoin d'avertissement de pression des pneus 486
Témoin d'avertissement de surchauffe de liquide de refroidissement moteur.....483
Témoin d'avertissement PCS.....485
Témoin d'avertissement principal 486
Témoin d'avertissement SRS.....484
Témoin de perte d'adhérence 484
Témoin de rappel de ceinture de sécurité.....485
Témoin indicateur de dysfonctionnement 484

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 585 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

Totalisateur kilométrique 106
Totalisateurs partiels..... 106
Toyota Safety Sense..... 236
Feux de route automatiques..... 255
LDA (avertissement de sortie de voie)..... 249
PCS (système de sécurité de pré-collision) 240
RSA (reconnaissance des panneaux de signalisation)..... 259
Transmission 207
Transmission hybride 207
Trappe à carburant 232
Réapprovisionnement en carburant 232
TRC (système antipatinage) 292

U

Urgence, En cas d'
En cas de crevaison.....499, 511
Si la batterie 12 V est déchargée.....531
Si la clé électronique ne fonctionne pas correctement 528
Si l'avertisseur sonore se déclenche 483
Si le système hybride ne démarre pas 528
Si un message d'avertissement s'affiche.....490
Si un témoin d'avertissement s'allume.....483
Si votre véhicule doit être remorqué 476
Si votre véhicule est bloqué 541
Si votre véhicule surchauffe 536
Si vous devez arrêter votre véhicule en urgence 475
Si vous suspectez un problème.....482

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

UK AURIS_HV_HB_OM_EK_OM12J69K.book 586 ページ ２０１５年３月３日 火曜日 午前１１時２１分

V

Verrouillage des portes
Hayon 129
Portes latérales 124
Système d'accès et de démarrage mains libres 124, 129
Télécommande du verrouillage centralisé 124
Vitres 173
Vitres 173
Désembuage de la lunette arrière 374
Lève-vitres électriques 173
Volant 166
Commandes audio* 307
Réglage 166
VSC (contrôle de la stabilité du véhicule) 292

*: Pour les véhicules équipés d'un système de Navigation/Multimédia, reportez-vous au “Système de navigation et de multimédia Manuel du propriétaire”.

⚠ AVERTISSEMENT

■ **Capteur avant**

Le capteur avant utilise des lasers pour détecter les véhicules roulant devant le vôtre. Le capteur avant est classé produit laser de classe 1M d'après la norme IEC 60825-1. Dans des conditions d'utilisation normales, ces lasers ne sont pas dangereux pour l'œil nu. Toutefois, il est nécessaire de respecter les précautions suivantes.

À défaut, cela peut entraîner une perte de la vision ou des troubles graves de la vue.

- Pour éviter toute exposition à des radiations dangereuses, n'essayez jamais de démonter le capteur avant (par ex. retirer les optiques). Lorsqu'il est démonté, le capteur avant est classé produit laser de classe 3B d'après la norme IEC 60825-1. Les lasers de classe 3B sont dangereux et présentent un risque de blessure pour les yeux en cas d'exposition directe.
- N'essayez pas d'observer le capteur avant à l'aide d'une loupe, d'un microscope ou d'un autre instrument d'optique à une distance inférieure à 100 mm (3,9 in.).

Étiquette de classification du laser

INVISIBLE LASER RADIATION
DO NOT VIEW DIRECTLY WITH
OPTICAL INSTRUMENTS
(MAGNIFIERS)

Étiquette d'explication du laser

Max average power: 45 mW
Pulse duration: 33 ns
Wavelength: 905 nm

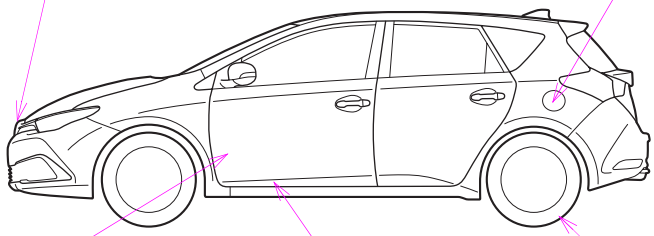
IEC 60825-1:2007
Complies with FDA performance standards for laser products except for deviations pursuant to Laser Notice No. 50, dated July 26th, 2001

Données d'émission du laser

Puissance moyenne maximum: 45 mW
Durée de pulsation: 33 ns
Longueur d'onde: 905 nm
Divergence (horizontale x verticale): 28° x 12°

INFORMATIONS STATION-SERVICE

Levier du loquet auxiliaire		Trappe à carburant
P. 415		P. 234



Levier de déverrouillage du capot	Commande d'ouverture de trappe à carburant	Pression de gonflage des pneus
P. 415	P. 234	P. 552

Capacité du réservoir de carburant (référence)	45 L (11,9 gal., 9,9 Imp. gal.)
Type de carburant	P. 546
Pression de gonflage des pneus à froid	P. 552
Contenance en huile moteur (Vidange et remplissage — référence)	P. 547
Type d'huile moteur	“Toyota Genuine Motor Oil” «Huile moteur Toyota d'origine» ou équivalent P. 547

1	GUIDE RAPIDE	13
2	SYSTEME AUDIO	27
3	SYSTEME MAINS LIBRES Bluetooth®	83
4	SYSTEME DE COMMANDE VOCALE	121
5	CONFIGURATION	125
6	SYSTÈME DE SURVEILLANCE PÉRIPHÉRIQUE	161
7	SYSTEME DE NAVIGATION	183
8	APPLICATION	255
	INDEX	287

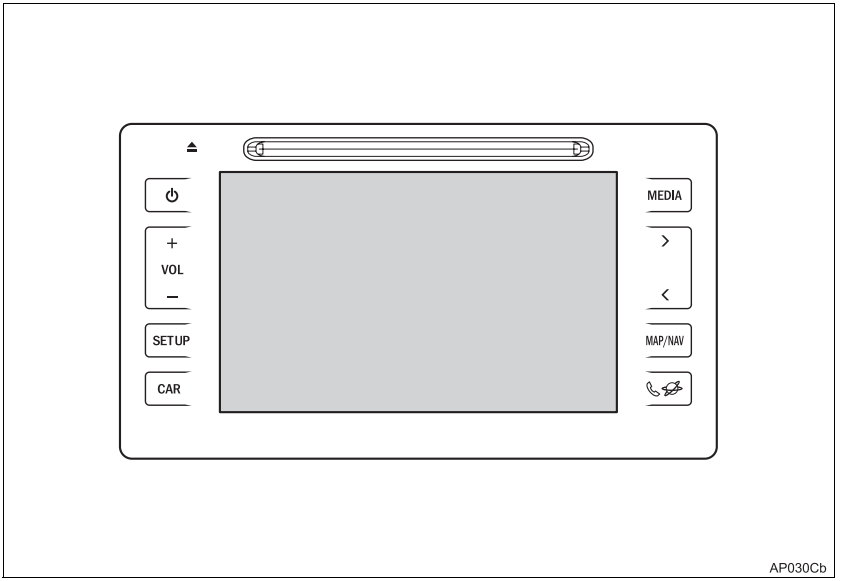
En ce qui concerne l'équipement suivant, reportez-vous au “Manuel du propriétaire”.

- Consommation de carburant
- Moniteur d’énergie (modèle hybride)
- Paramètres de personnalisation du véhicule

Introduction

EXISTENCE DES FONCTIONNALITES DE NAVIGATION

L’existence des fonctionnalités de navigation peut être confirmée comme suit :



▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

1 Lorsque le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>, l'écran initial s'affiche et le système commence à fonctionner.

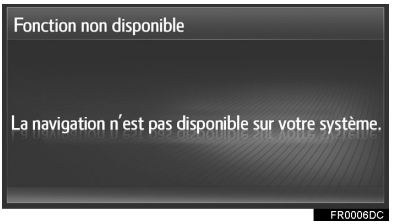
▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

1 Lorsque le contacteur du moteur est mis en position “ACC” ou “ON”, l'écran initial s'affiche et le système commence à fonctionner.

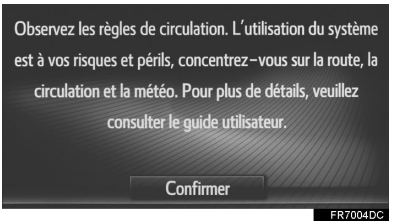
2 Appuyez sur la touche “MAP/NAV”.

- L'un des écrans suivants s'affiche.

▶Système multimédia



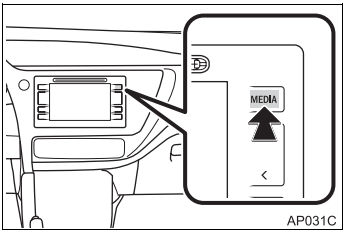
▶Système de navigation



SYMBOLES UTILISES DANS LES SCHEMAS

Symbole de sécurité

Un cercle barré signifie “Ne pas”, “Ne pas faire” ou “A éviter”.



Flèches indiquant les opérations

➡ Indique l'action (appuyer, tourner, etc.) effectuée pour faire fonctionner les contacteurs et autres dispositifs.

COMMENT UTILISER CE MANUEL

N°	Dénomination	Description
1	Descriptions des opérations	Une description de l'opération est fournie.
2	Principales opérations	Les étapes d'une opération sont expliquées.
3	Opérations connexes	Les opérations supplémentaires d'une opération principale sont décrites.
4	Informations	Des informations utiles pour l'utilisateur sont décrites.

■DES INFORMATIONS RELATIVES AUX VÉHICULES À ESSENCE SONT MENTIONNÉES ENTRE PARENTHÈSES À CÔTÉ DES INFORMATIONS RELATIVES AUX VÉHICULES HYBRIDES

Styles d'écriture différents pour les véhicules à essence et hybrides
▶Exemple

Lorsque le contact d'alimentation*1 <du moteur>*2 se trouve en mode ACCESSORY ou ON*1 <IGNITION ON>*2, l'écran initial s'affiche et le système commence à fonctionner.

*1:Véhicules avec système hybride

*2:Véhicules avec moteur à essence

SYSTÈME DE NAVIGATION ET DE MULTIMÉDIA MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

Ce manuel explique le fonctionnement du système de Navigation/Multimédia. Veuillez lire ce manuel avec soin pour être sûr de bien l'utiliser. Conservez toujours ce manuel dans votre véhicule.

Les captures d'écran de ce document et les écrans réels du système de Navigation/Multimédia peuvent différer selon l'existence des fonctions et/ou d'un contrat et de la disponibilité des données cartographiques au moment de la production de ce document.

Sachez que le contenu de ce manuel peut différer du système de Navigation/ Multimédia dans certains cas, comme lorsque le logiciel du système est mis à jour.

SYSTEME DE NAVIGATION (SYSTEME DE NAVIGATION)

Le système de navigation compte parmi les équipements automobiles les plus avancés au plan technologique qui aient jamais été mis au point. Il reçoit les signaux satellites du GPS (système de positionnement par satellite) utilisé par le Ministère de la Défense des Etats-Unis. Au moyen de ces signaux et d'autres capteurs du véhicule, le système vous indique votre position actuelle et vous aide à localiser une destination souhaitée.

Le système de navigation est conçu pour choisir les itinéraires les mieux adaptés pour vous mener de l'endroit où vous vous trouvez à l'endroit où vous souhaitez vous rendre. Le système est également conçu pour vous mener à une destination que vous connaissez mal de la meilleure manière possible. Le système est développé par "Harman International" à l'aide des cartes "HERE". Les itinéraires proposés peuvent ne pas correspondre aux itinéraires les plus courts ou les moins encombrés. Votre propre connaissance de l'endroit ou d'un "raccourci" peut parfois s'avérer plus efficace en termes de gain de temps que les itinéraires proposés.

La base de données du système de navigation comprend des catégories de points d'intérêt pour vous permettre de sélectionner facilement une destination, comme un restaurant ou un hôtel. Si une destination ne figure pas dans la base de données, vous pouvez saisir le nom de la rue ou celui d'un croisement important environnant et le système vous y mènera.

Le système vous fournira tant la carte visuelle que les instructions audio. Les instructions audio indiqueront la distance restante et la direction à prendre, à l'approche d'une intersection. Ces instructions vocales vous aident à vous concentrer sur la route et sont calculées de façon à vous laisser assez de temps pour vous permettre de manoeuvrer, changer de file ou ralentir.

Sachez que tous les systèmes de navigation montés dans les véhicules actuels possèdent certaines limites qui peuvent affecter leur capacité à opérer correctement. La précision de la position du véhicule dépend des conditions de fonctionnement du satellite, de la configuration de la route, des conditions d'utilisation du véhicule ou d'autres circonstances. Pour de plus amples informations sur les limites du système, reportez-vous à la page 250.

TOYOTA MOTOR CORPORATION

INFORMATIONS IMPORTANTES CONCERNANT CE MANUEL

Pour des raisons de sécurité, ce manuel mentionne les objets qui requièrent une attention particulière à l'aide des symboles suivants.

⚠ AVERTISSEMENT

● Cette mention signale un danger susceptible d'entraîner une blessure corporelle si elle n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez faire ou ne pas faire pour éviter ou réduire les risques de blessure pour vous-même ou pour les autres.

⚠ NOTE

● Cette mention signale un danger susceptible d'entraîner une détérioration du véhicule ou de ses équipements si elle n'est pas respectée. Vous êtes informé de ce que vous devez ou ne devez pas faire afin d'éviter ou de réduire les risques de détérioration pour votre véhicule et son équipement.

INSTRUCTIONS DE SECURITE (SYSTEME MULTIMEDIA)

Pour utiliser ce système en toute sécurité, suivez tous les conseils de sécurité indiqués ci-dessous.

N'utilisez aucune fonction de ce système si c'est susceptible de vous distraire de votre conduite aux dépens de la sécurité. Vous devez toujours veiller en priorité à conduire votre véhicule en toute sécurité. Pendant la conduite, conformez-vous aux réglementations de la circulation.

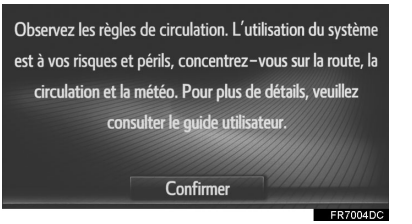
Avant l'utilisation effective de ce système, apprenez à l'utiliser et familiarisez-vous avec lui. Lisez le manuel dans son intégralité pour s'assurer que vous comprenez parfaitement le système. N'autorisez personne à utiliser ce système avant qu'il/elle n'ait lu et compris les instructions de ce manuel.

Pour des raisons de sécurité, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles lors de la conduite. Les touches d'écran non disponibles sont grisées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Soyez très prudent lors de l'utilisation du système multimédia pendant la conduite. Ne pas prêter suffisamment attention à la route, à la circulation ou aux conditions atmosphériques peut engendrer un accident.

INSTRUCTIONS DE SECURITE (SYSTEME DE NAVIGATION)



Pour utiliser ce système en toute sécurité, suivez tous les conseils de sécurité indiqués ci-dessous.

Ce système a pour but de vous aider à rejoindre votre destination et, s'il est utilisé correctement, vous en offre effectivement la possibilité. En tant que conducteur, vous êtes le seul responsable de l'utilisation sans danger de votre véhicule et de la sécurité de vos passagers.

N'utilisez aucune fonction de ce système si c'est susceptible de vous distraire de votre conduite aux dépens de la sécurité. Vous devez toujours veiller en priorité à conduire votre véhicule en toute sécurité. Pendant la conduite, conformez-vous aux réglementations de la circulation.

Avant l'utilisation effective de ce système, apprenez à l'utiliser et familiarisez-vous avec lui. Lisez le manuel dans son intégralité pour s'assurer que vous comprenez parfaitement le système. N'autorisez personne à utiliser ce système avant qu'il/elle n'ait lu et compris les instructions de ce manuel.

Pour des raisons de sécurité, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles lors de la conduite. Les touches d'écran non disponibles sont grisées.

⚠ AVERTISSEMENT

- Soyez très prudent lors de l'utilisation du système de navigation pendant la conduite. Ne pas prêter suffisamment attention à la route, à la circulation ou aux conditions atmosphériques peut engendrer un accident.
- Pendant la conduite, assurez-vous que vous respectez les règles de circulation et gardez à l'esprit les conditions de circulation. Si un panneau de circulation a été modifié sur la route, le guidage d'itinéraire peut fournir des informations erronées telles que le sens d'une rue à sens unique.

Pendant que vous conduisez, écoutez les instructions vocales autant que possible et ne jetez un regard furtif à l'écran que lorsque cela ne présente aucun risque. Cependant, ne vous fiez pas entièrement au guidage vocal. Ne l'utilisez qu'à titre indicatif. Si le système est incapable de déterminer correctement la position actuelle du véhicule, il se peut que le guidage soit incorrect, en retard ou que la fonction vocale soit inutilisable.

Les données du système peuvent se révéler parfois incomplètes. Les conditions de circulation, y compris les restrictions de circulation (interdiction de tourner à gauche, routes barrées, etc.) changent fréquemment. Par conséquent, avant de suivre n'importe quelle instruction du système, vérifiez bien qu'elle peut l'être en toute sécurité et légalité.

Ce système n'est pas prévu pour vous avertir de la sécurité d'un endroit, de l'état des rues et de la disponibilité des services de dépannage. Si vous n'êtes pas certain de la sécurité d'un endroit, ne vous y engagez pas. Ce système n'est en aucun cas destiné à remplacer le jugement personnel du conducteur.

N'utilisez ce système que dans les régions où la loi vous y autorise.

1 GUIDE RAPIDE

1. GUIDE RAPIDE 14

INDEX DES FONCTIONS DU SYSTEME 14

2. COMMANDES ET FONCTIONS 16

VUE D'ENSEMBLE DES TOUCHES 16

COMMANDES TACTILES CAPACITIVES 18

MANIPULATIONS DE L'ECRAN TACTILE 19

FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN TACTILE 20

2 SYSTEME AUDIO

1. FONCTIONNEMENT DE BASE 28

REFERENCE RAPIDE 28

FONCTIONS DE BASE 30

2. FONCTIONNEMENT DE LA RADIO 33

RADIO AM/FM/DAB 33

3. FONCTIONNEMENT MULTIMEDIA 41

CD 41

CLE USB 47

iPod 53

AUX 59

AUDIO Bluetooth® 62

4. COMMANDES A DISTANCE AUDIO 69

CONTACTEURS AU VOLANT 69

5. CONSEILS POUR LE FONCTIONNEMENT DU SYSTEME AUDIO 72

INFORMATIONS DE FONCTIONNEMENT 72

3 SYSTEME MAINS LIBRES Bluetooth®

1. INFORMATIONS DE BASE AVANT UTILISATION 84

REFERENCE RAPIDE 84

SYSTEME MAINS LIBRES 87

ENREGISTREMENT D'UNE ENTREE 92

2. FONCTIONNEMENT DU TELEPHONE 97

APPEL VIA UN TELEPHONE Bluetooth® 97

RECEPTION DES APPELS VIA UN TELEPHONE Bluetooth® 103

CONVERSATION VIA UN TELEPHONE Bluetooth® 104

3. FONCTION DE MESSAGE COURT 108

FONCTION DE MESSAGE COURT 108

4. QUE FAIRE SI... 114

DEPANNAGE 114

4 SYSTEME DE COMMANDE VOCALE

1. FONCTIONNEMENT DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE 122

SYSTEME DE COMMANDE VOCALE 122

5 CONFIGURATION

1. OPERATION DE CONFIGURATION 126

GUIDE RAPIDE 126
CONFIGURATION GENERALE 128
PARAMETRES D'AFFICHAGE 131
PARAMETRES Bluetooth® 133
PARAMETRES DE CONNECTIVITE 141
REGLAGES DU TELEPHONE 158
PARAMETRES AUDIO 159

6 SYSTÈME DE SURVEILLANCE PÉRIPHÉRIQUE

1. SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE 162

SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE 162
PRÉCAUTIONS RELATIVES AU SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE 166
CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR 172

2. CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 174

CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 174
PARAMÉTRAGE DE L'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 181

7 SYSTEME DE NAVIGATION

1. INFORMATIONS DE BASE AVANT UTILISATION 186

REFERENCE RAPIDE 186
AFFICHAGE DE L'ECRAN DE NAVIGATION 191
INDEX DES FONCTIONS DU SYSTEME DE NAVIGATION 194

2. FONCTIONNEMENT DE LA CARTE ET ICONES CARTOGRAPHIQUES 196

FONCTIONNEMENT DE LA CARTE 196
ICONES CARTOGRAPHIQUES 200

3. RECHERCHE DE DESTINATION 209

INDEX DE RECHERCHE DE DESTINATION 209
OPERATION DE RECHERCHE 210

4. INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 217

DEMARRAGE DE L'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 217
INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 220
PARAMETRAGE ET SUPPRESSION DE L'ITINERAIRE 223

5. MES DESTINATIONS..... 232

ENREGISTREMENT D'UNE ENTREE 232

AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE..... 238

ENVOI ET RESTAURATION DES CONTACTS MEMORISES A L'AIDE D'UNE CLE USB 241

6. PARAMETRE DE NAVIGATION..... 243

PARAMETRES CARTOGRAPHIQUES 243

PARAMETRES D'ITINERAIRE 246

PARAMETRES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES..... 247

7. INFORMATIONS DU SYSTEME DE NAVIGATION..... 250

LIMITES DU SYSTEME DE NAVIGATION..... 250

MISES A JOUR DE LA BASE DE DONNEES DE NAVIGATION..... 253

8 APPLICATION

1. UTILISATION DES APPLICATIONS 256

GUIDE RAPIDE..... 256

DIAPORAMA 259

E-MAIL..... 261

CALENDRIER..... 263

MirrorLink™ 265

TOYOTA EUROCARE..... 266

2. SERVICES CONNECTES..... 268

VUE D'ENSEMBLE DES SERVICES CONNECTES..... 268

AVANT D'UTILISER DES SERVICES CONNECTES..... 272

RECHERCHE EN LIGNE 275

Street View 280

Panoramio 282

CHARGEMENT DES PDI*/ITINERAIRES 283

UTILISATION D'UNE APPLICATION A L'AIDE D'UN SERVICE CONNECTE..... 284

INDEX

INDEX ALPHABÉTIQUE..... 288

*: Point d'intérêt

1

GUIDE RAPIDE

1 GUIDE RAPIDE

1. INDEX DES FONCTIONS DU SYSTEME..... 14

2 COMMANDES ET FONCTIONS

1. VUE D'ENSEMBLE DES TOUCHES 16

2. COMMANDES TACTILES CAPACITIVES..... 18

3. MANIPULATIONS DE L'ECRAN TACTILE..... 19

4. FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN TACTILE..... 20

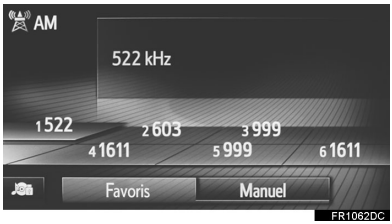
FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN DE SAISIE..... 21

FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN DE LISTE 22

1. INDEX DES FONCTIONS DU SYSTEME

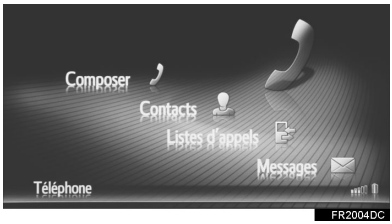
SYSTEME AUDIO

Pour accéder au système audio, appuyez sur la touche **"MEDIA"**. L'écran de commande audio s'affiche.



SYSTEME MAINS LIBRES Bluetooth®

Pour accéder au système mains libres Bluetooth®, appuyez sur la touche . Chaque fois que vous appuyez sur la touche , l'écran alterne entre l'écran de menu "Téléphone" et l'écran de menu "Extras"/"Toyota online". Le conducteur peut effectuer ou recevoir des appels téléphoniques tout en gardant les mains sur le volant. (→P.83)



SYSTEME DE COMMANDE VOCALE*

Pour accéder au système de commande vocale, appuyez sur le contacteur au volant . Le conducteur peut actionner le système via une commande. (→P.121)

INFORMATIONS SUR LE VEHICULE

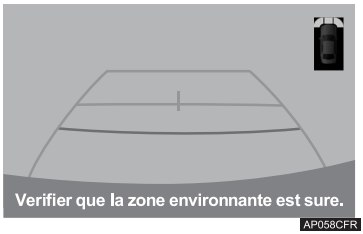
Pour accéder au système d'informations du véhicule, appuyez sur la touche **"CAR"**. L'écran de consommation de carburant s'affiche. (→"Manuel du propriétaire")

CONFIGURATION

Pour personnaliser les paramètres de fonction, appuyez sur la touche **"SETUP"**.

SYSTÈME DE SURVEILLANCE PÉRIPHÉRIQUE*

Passer à la position "R" affiche automatiquement la vue de l'arrière du véhicule sur l'écran. (→P.161)

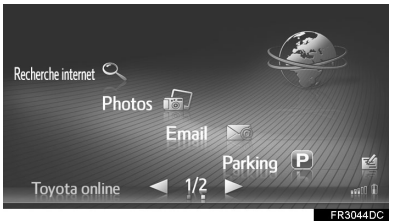


SYSTEME DE NAVIGATION*

Pour accéder au système de navigation, appuyez sur la touche **"MAP/NAV"**. Chaque fois que vous appuyez sur la touche **"MAP/NAV"**, l'écran alterne entre la carte et l'écran de menu "Navigation". (→P.183)

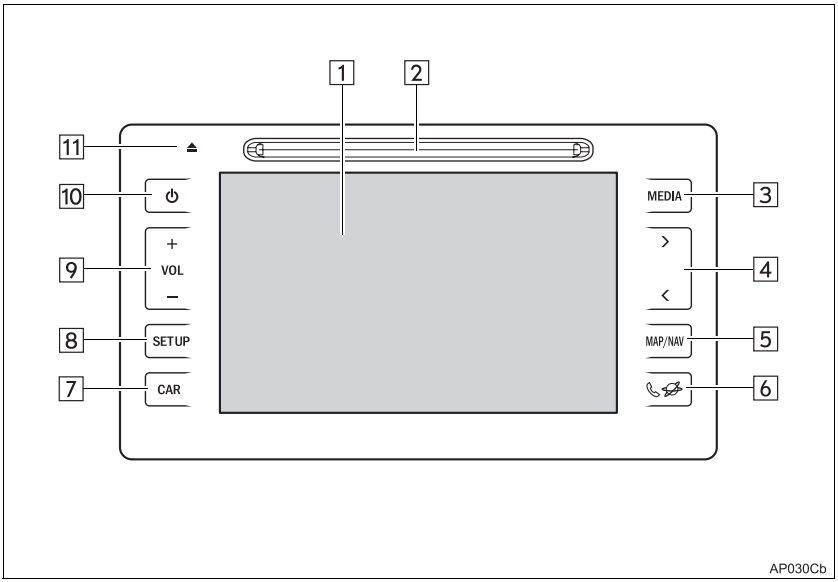
SYSTEME D'APPLICATIONS

Pour accéder au système d'applications, appuyez sur la touche . Chaque fois que vous appuyez sur la touche , l'écran alterne entre l'écran de menu "Téléphone" et l'écran de menu "Extras"/"Toyota online". Le conducteur peut utiliser les applications. (→P.255)



* : Si le véhicule en est équipé

1. VUE D'ENSEMBLE DES TOUCHES



N°	Fonction	Page
1	Toucher l'écran avec votre doigt vous permet de contrôler les fonctions sélectionnées.	20
2	Introduisez un disque dans cette fente. Le lecteur de CD s'active immédiatement.	31
3	Appuyez sur la touche pour accéder au système audio. Le système audio garde en mémoire le dernier mode utilisé.	28, 30, 31
4	Appuyez sur la touche "<" ou ">" pour rechercher la station précédente ou suivante, ou pour accéder à la plage ou au fichier souhaité.	33, 41, 47, 53, 62
5 *1	Appuyez sur la touche pour accéder au système de navigation.	183
6	Appuyez sur cette touche pour accéder au système mains libres Bluetooth® et aux applications.	83, 255

N°	Fonction	Page
7	Sélectionnez pour afficher l'écran de consommation de carburant et de moniteur d'énergie*2.	"Manuel du propriétaire"
8	Appuyez sur la touche pour personnaliser les paramètres de fonction.	125
9	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.	30
10	Appuyez pour activer et désactiver le système de Navigation/ Multimédia.	30
11	Appuyez sur cette touche pour éjecter un disque.	32

*1: Système de navigation uniquement
*2: Modèle hybride

INFORMATIONS

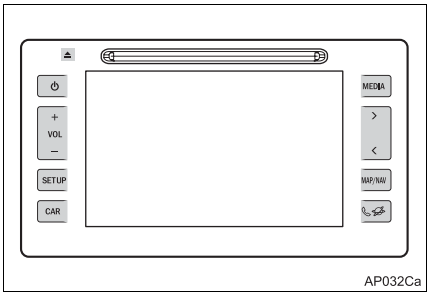
- Les fonctions suivantes du système de navigation sont liées avec l'affichage multi-informations du groupe d'instruments:
  - Navigation
  - Audio
  - Téléphone

  etc.

  Ces fonctions peuvent être utilisées à l'aide des commandes au volant de réglage de l'affichage multi-informations. Pour des détails, reportez-vous au "Manuel du propriétaire".

2. COMMANDES TACTILES CAPACITIVES

Le panneau de commande est équipé de capteurs tactiles capacitifs.



- La sensibilité du capteur de commande tactile capacitive peut être réglée. (→P.128)

MANIPULATION DU PANNEAU DE COMMANDE

Dans les cas suivants, un fonctionnement incorrect ou une absence de réponse risquent de se produire.

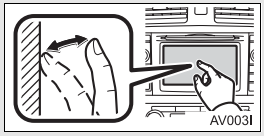
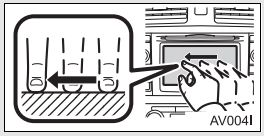
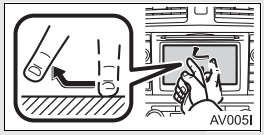
- Si la façade de commande est sale ou que du liquide y a adhéré, un fonctionnement incorrect ou une absence de réponse risquent de se produire.
- Si la façade de commande reçoit des ondes électromagnétiques, un fonctionnement incorrect ou une absence de réponse risquent de se produire.
- Si vous portez des gants pendant l'opération, une absence de réponse risque de se produire.
- Si vous utilisez vos ongles pour commander le système, une absence de réponse risque de se produire.
- Si vous utilisez un stylet pour commander le système, une absence de réponse risque de se produire.
- Si la paume de votre main touche la façade de commande pendant l'opération, un fonctionnement incorrect risque de se produire.
- Si la paume de votre main touche la façade de commande, un fonctionnement incorrect risque de se produire.
- Si les opérations sont effectuées rapidement, une absence de réponse risque de se produire.

INFORMATIONS

- Ne placez pas votre main sur la partie du bouton lorsque le système s'active. Car le bouton pourrait ne pas répondre pendant un moment. Mais il revient à la normale à un certain moment, même si le système est activé dans ces conditions.

3. MANIPULATIONS DE L'ECRAN TACTILE

Les opérations s'effectuent en appuyant directement sur l'écran tactile avec le doigt.

Méthode de fonctionnement	Description	Utilisation principale
	**Appuyez** Appuyez rapidement une fois et relâchez.	Modification et sélection des divers paramètres.
	**Faites glisser*** Appuyez sur l'écran avec votre doigt et déplacez l'écran jusqu'à la position souhaitée.	• Défilement des listes • Utilisation de la barre de défilement dans les listes • Réglage de la barre de zoom sur la carte (→P.198) • Réglage fin manuel des échelles pour FM et AM (→P.36) • Réglage des curseurs de position de l'écran affiché (→P.131) • Réglage de balance/fader (→P.160) • Déplacement de la position des éléments dans la liste d'escales/de destinations (→P.224, 225)
	**Faites glisser*** Déplacez rapidement l'écran en le faisant glisser avec votre doigt.	• Défilement de la page de l'écran principal • Retour à l'écran de menu à partir de l'écran de sous-menu (écran de niveau inférieur) • Passage à la photo suivante/ précédente (→P.259) • Passage au message d'informations routières suivant/ précédent dans la vue détaillée (→P.206) • Passage au segment d'itinéraire suivant/précédent dans la vue en mode plein écran (liste des changements de direction (virages)) (→P.227)

* :Il se peut que les opérations ci-dessus ne puissent pas être effectuées sur tous les écrans. Il se peut également qu'elles deviennent difficiles à effectuer lorsque le véhicule atteint une altitude élevée.

4. FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN TACTILE

Ce système s'utilise principalement grâce aux touches de l'écran.

Lorsque vous appuyez sur une touche de l'écran, un signal sonore retentit. (Pour définir un signal sonore, →P.128)

NOTE

- Pour éviter d'endommager l'écran, appuyez sur les touches d'écran en les effleurant légèrement du doigt.
- Utilisez uniquement votre doigt, et aucun objet, pour effleurer l'écran.
- Essuyez les empreintes de doigt à l'aide d'une lingette de nettoyage pour verres optiques. N'utilisez pas de produits chimiques pour nettoyer l'écran tactile, car cela risque de l'endommager.
- Lorsque le moteur est à l'arrêt, ne laissez pas le système allumé plus longtemps que nécessaire, car la batterie risque de se décharger.

INFORMATIONS

- Si le système ne répond pas à l'effleurement d'une touche d'écran, éloignez votre doigt de l'écran puis effleurez à nouveau la touche.
- Les touches d'écran grisées ne peuvent pas être utilisées.
- Lorsque l'écran est froid, il est possible que l'image s'obscurcisse et que les images en mouvement soient légèrement déformées.
- Lorsqu'il fait extrêmement froid, il se peut que l'écran ne s'affiche pas et que les données saisies par un utilisateur soient supprimées. De même, il se peut que les touches d'écran soient plus difficiles à utiliser que d'habitude.
- Lorsque vous regardez l'écran à travers un matériau polarisé, tel que des lunettes de soleil à verres polarisés, l'écran peut paraître sombre ou vous pouvez éprouver des difficultés à lire les indications. Si tel est le cas, regardez l'écran selon des angles différents, réglez les paramètres de l'écran (→P.131) ou ôtez vos lunettes de soleil.
- Sélectionnez pour revenir à l'écran précédent.

FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN DE SAISIE

Lors de la recherche d'un nom, des lettres et des chiffres, etc., peuvent être saisis via l'écran.

SAISIE DE LETTRES ET DE CHIFFRES

1 Sélectionnez directement les touches correspondantes pour saisir des lettres ou des chiffres.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour supprimer une lettre. Sélectionnez sans relâcher pour continuer à supprimer des lettres.
2	Sélectionnez pour saisir des symboles.
3	Sélectionnez pour choisir les minuscules ou majuscules.
4	Sélectionnez pour changer de type de clavier.

2 Sélectionnez **"OK"**.

INFORMATIONS

- Lorsqu'un caractère est saisi, une indication s'affiche avec un résultat possible pour le terme à rechercher.
- Les touches d'écran actuellement indisponibles s'affichent en grisé.
- Lorsqu'une entrée est trop longue à afficher dans le champ de saisie, la dernière section du texte saisi s'affiche avec la section initiale en tant que "...".
- Dans les cas suivants, le mode de saisie alterne automatiquement entre les majuscules et les minuscules.
  - Lorsque le clavier passe en mode majuscules, il revient automatiquement en mode minuscules après la saisie d'une lettre.
  - Lorsque **"/"**, **"&"**, **"."** ou **"("** est saisi, le clavier passe automatiquement en mode majuscules.
  - Lorsque tous les caractères sont supprimés, le clavier passe automatiquement en mode majuscules.

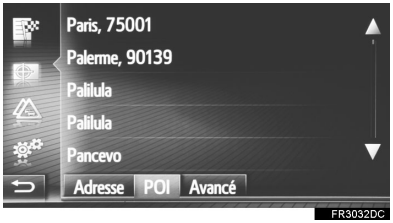
SAISIE A PARTIR DE LA LISTE DES ENTREES CORRESPONDANTES

Sur certains écrans, un texte d'entrée possible ou une liste de termes éventuels basés sur les lettres saisies s'affiche. L'élément souhaité peut être sélectionné et saisi.

1 Saisissez les lettres.

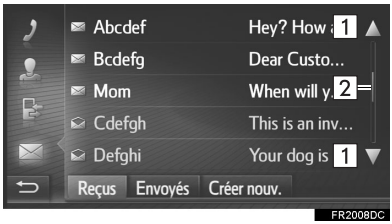
- Si un texte d'entrée proposé affiché dans le champ de saisie correspond à l'élément souhaité, sélectionnez **"OK"** ou le texte d'entrée proposé.
- Sélectionnez 46 pour afficher la liste des textes d'entrée proposés. Le nombre d'éléments correspondants s'affiche. Jusqu'à 300 éléments peuvent s'afficher.
- La liste s'affiche automatiquement si le nombre d'entrées correspondantes est inférieur ou égal à 5.

2 Sélectionnez l'élément souhaité.



FONCTIONNEMENT DE L'ECRAN DE LISTE

Lorsqu'une liste est affichée, utilisez la touche d'écran appropriée pour la faire défiler.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour passer à la page suivante ou précédente.
2	Indique la position de l'écran affiché.

- Sélectionnez ▲ ou ▼ sans relâcher pour faire défiler l'écran vers le haut ou vers le bas. Le défilement s'arrête automatiquement lorsque vous atteignez le haut/bas de la liste.
- Il également possible de changer de page comme suit :
  - En sélectionnant le point souhaité sur la barre de défilement.
  - En faisant glisser le repère de la barre de défilement jusqu'au point souhaité.

DEFILEMENT DE TEXTE AUTOMATIQUE

Les entrées trop longues pour le champ actuel défilent automatiquement de droite à gauche.

Cette fonction n'est pas disponible pendant la conduite.

INFORMATIONS

- Cette fonction peut être activée ou désactivée. (→P.128)

TOUCHES DE RACCOURCI DE CARACTERE DANS LES LISTES

Certaines listes contiennent des touches de raccourci de caractère, **“A-C”**, **“D-F”**, etc., qui permettent de passer directement aux entrées de liste commençant par la même lettre que celle de la touche de raccourci de caractère.

1 Sélectionnez l’une des touches d’écran de caractère.

INFORMATIONS

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche de caractère, la liste commençant par le caractère suivant s’affiche.

1 FONCTIONNEMENT DE BASE

1. REFERENCE RAPIDE 28

2. FONCTIONS DE BASE..... 30

ACTIVATION OU DESACTIVATION DU SYSTEME AUDIO 30

SELECTION D'UNE SOURCE AUDIO..... 31

INTRODUCTION OU EJECTION D'UN DISQUE..... 31

PORT USB/AUX..... 32

2 FONCTIONNEMENT DE LA RADIO

1. RADIO AM/FM/DAB..... 33

VUE D'ENSEMBLE 33

PRESELECTION D'UNE STATION 36

RECHERCHE MANUELLE..... 36

RDS (SYSTEME DE RADIOCOMMUNICATION DE DONNEES) 37

FONCTIONNEMENT DE L'ENREGISTREMENT DIFFERE (DAB)..... 38

OPTIONS DE LA RADIO..... 39

Certaines des fonctions ne peuvent pas être utilisées pendant la conduite.

2

SYSTEME AUDIO

3 FONCTIONNEMENT MULTIMEDIA

1. CD 41
VUE D'ENSEMBLE 41
LECTURE D'UN CD AUDIO 44
LECTURE D'UN DISQUE MP3/WMA/AAC 44
OPTIONS DE CD AUDIO OU DISQUE MP3/WMA/AAC 45

2. CLE USB 47
VUE D'ENSEMBLE 47
LECTURE D'UNE CLE USB 51
OPTIONS DE CLE USB 52

3. iPod 53
VUE D'ENSEMBLE 53
AUDIO de l'iPod 57
OPTIONS AUDIO DE L'iPod 58

4. AUX 59
VUE D'ENSEMBLE 59

5. AUDIO Bluetooth® 62
VUE D'ENSEMBLE 62
CONNEXION AUDIO Bluetooth® 66
ECOUTE AUDIO Bluetooth® 67
OPTIONS AUDIO Bluetooth® 67

4 COMMANDES A DISTANCE AUDIO

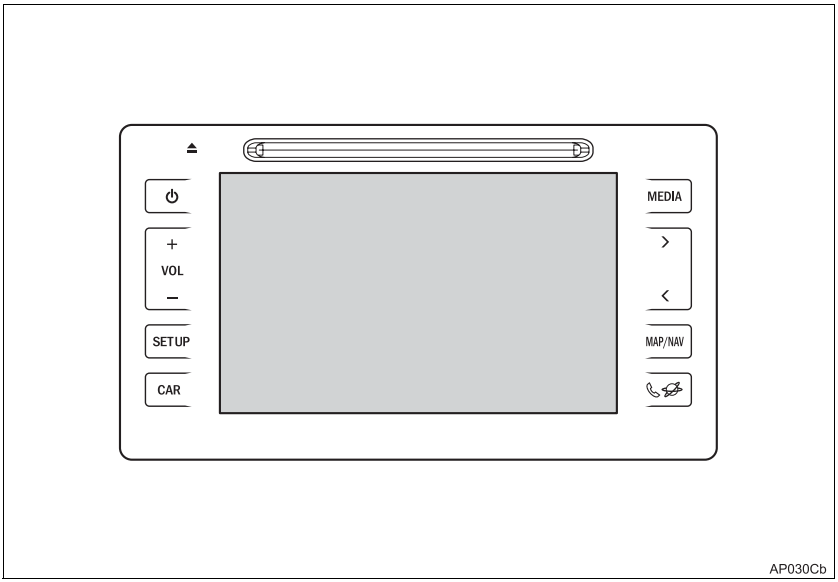
1. CONTACTEURS AU VOLANT 69

5 CONSEILS POUR LE FONCTIONNEMENT DU SYSTEME AUDIO

1. INFORMATIONS DE FONCTIONNEMENT 72
RECEPTION DE LA RADIO 72
iPod 74
ENTRETIEN DU LECTEUR DE CD ET DES DISQUES 75
INFORMATIONS DE FICHIER 77
DISQUES CD-R ET CD-RW 79
TERMINOLOGIE 79

1. REFERENCE RAPIDE

Pour accéder au système audio, appuyez sur la touche **“MEDIA”**. Le système audio garde en mémoire le dernier mode utilisé.



Fonction	Page
Utilisation de la radio	33
Lecture d'un CD audio ou d'un disque MP3/WMA/AAC	41
Lecture d'une clé USB	47
Lecture d'un iPod	53
Utilisation du port AUX	59
Lecture d'un appareil Bluetooth®	62
Utilisation des contacteurs audio au volant	69
Réglages audio	159

INFORMATIONS

- Cette illustration s'applique aux véhicules avec conduite à gauche.
- La position et la forme des boutons sont différentes pour les véhicules avec conduite à droite.

2. FONCTIONS DE BASE

Cette section décrit certaines fonctions de base du système audio. Il est possible que certaines informations ne s'appliquent pas à votre système.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Votre système audio fonctionne lorsque le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Votre système audio fonctionne lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "ON".

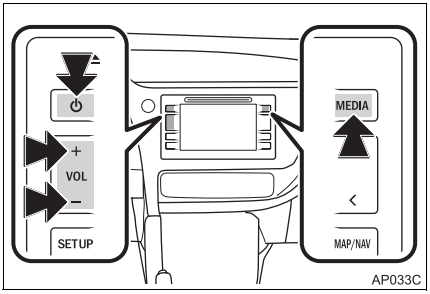
NOTE

- Pour éviter que la batterie de 12 volts ne se décharge, ne laissez pas le système audio activé plus longtemps que nécessaire lorsque le système hybride est désactivé <le moteur est arrêté>.

CERTIFICATION

ATTENTION :
CE PRODUIT EST UN PRODUIT LASER DE CLASSE I. L'UTILISATION DE COMMANDES, REGLAGES OU PERFORMANCES DE PROCEDURES AUTRES QUE CEUX SPECIFIES ICI PEUT PROVOQUER UNE EXPOSITION A DES RADIATIONS DANGEREUSES. N'OUVREZ PAS LES COUVERCLES ET N'EFFECTUEZ AUCUNE REPARATION VOUS-MEME. POUR L'ENTRETIEN, FAITES APPEL A DU PERSONNEL QUALIFIE.

ACTIVATION OU DESACTIVATION DU SYSTEME AUDIO



Bouton d'alimentation: Appuyez pour activer et désactiver le système audio. Le système s'active dans le dernier mode utilisé. Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour redémarrer le système audio.

Bouton **"VOL"**: Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.

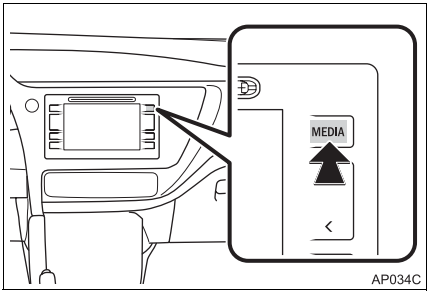
Touche **"MEDIA"** : Appuyez sur cette touche pour afficher les touches d'écran du système audio.

INFORMATIONS

- Si le volume est réglé alors que la musique est en mode pause ou sourdine, ce mode est annulé.

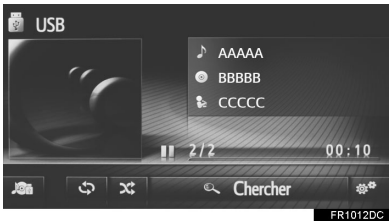
SELECTION D'UNE SOURCE AUDIO

1 Appuyez sur la touche **"MEDIA"**.

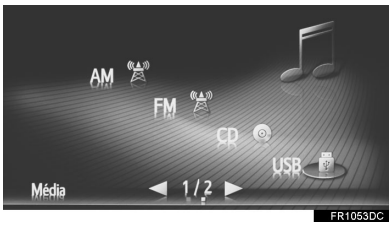


- Le système audio garde en mémoire le dernier mode utilisé.

2 Sélectionnez ou appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio.



3 Sélectionnez la source audio désirée.



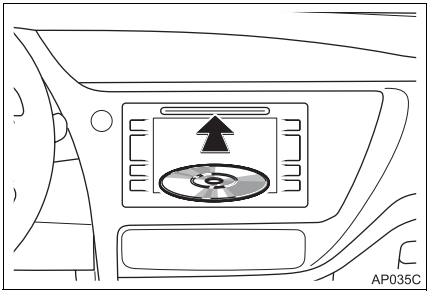
INFORMATIONS

- Vous ne pouvez pas appuyer sur les touches de l'écran qui sont grisées.

INTRODUCTION OU EJECTION D'UN DISQUE

INTRODUCTION D'UN DISQUE

1 Introduisez le disque avec l'étiquette vers le haut.



- Lorsque le disque est correctement introduit dans la fente, le lecteur de CD commence automatiquement à lire la première plage du premier dossier du disque.

INFORMATIONS

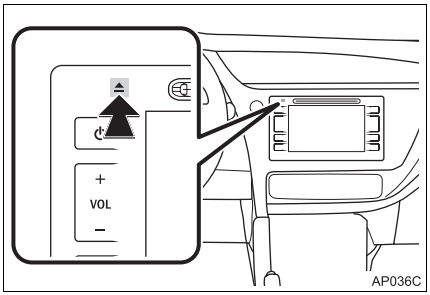
- Si l'étiquette est tournée vers le bas, "Une erreur disque est survenue." s'affiche à l'écran.

NOTE

- N'essayez jamais de démonter ou de lubrifier les pièces du lecteur de CD. N'introduisez aucun objet autre qu'un disque dans la fente.

EJECTION D'UN DISQUE

1 Appuyez sur la touche ⏏.

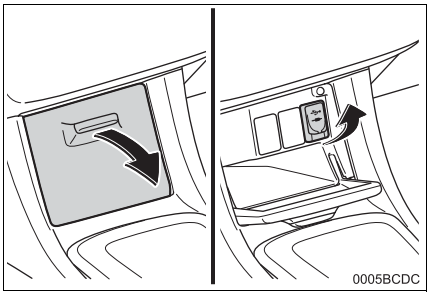


● Le disque est éjecté.

PORT USB/AUX

▶Type A

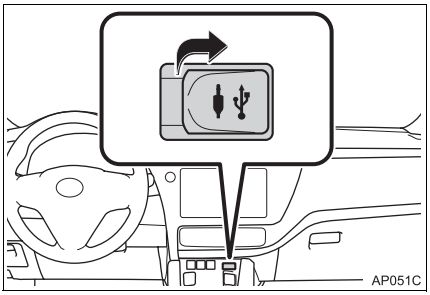
1 Ouvrez le couvercle du boîtier auxiliaire, puis ouvrez le couvercle du port USB/AUX.



2 Connectez un dispositif.

▶Type B

1 Ouvrez le couvercle et connectez un dispositif.



⚠ NOTE

▶Type A

● Selon la taille et la forme du dispositif connecté au système, vous risquez de ne pas pouvoir fermer le boîtier auxiliaire complètement. Dans ce cas, ne forcez pas pour fermer le boîtier auxiliaire car vous risquez d'endommager le dispositif ou le connecteur, etc.

● Lorsqu'un appareil est introduit, il commence la lecture automatiquement. Dès qu'il est prêt pour la lecture, l'écran de commande audio s'affiche automatiquement.

● Si un concentrateur USB est connecté, deux appareils peuvent être branchés simultanément.

● Même si un concentrateur USB permettant de connecter plus de deux appareils USB est connecté, seuls les deux premiers appareils branchés sont reconnus.

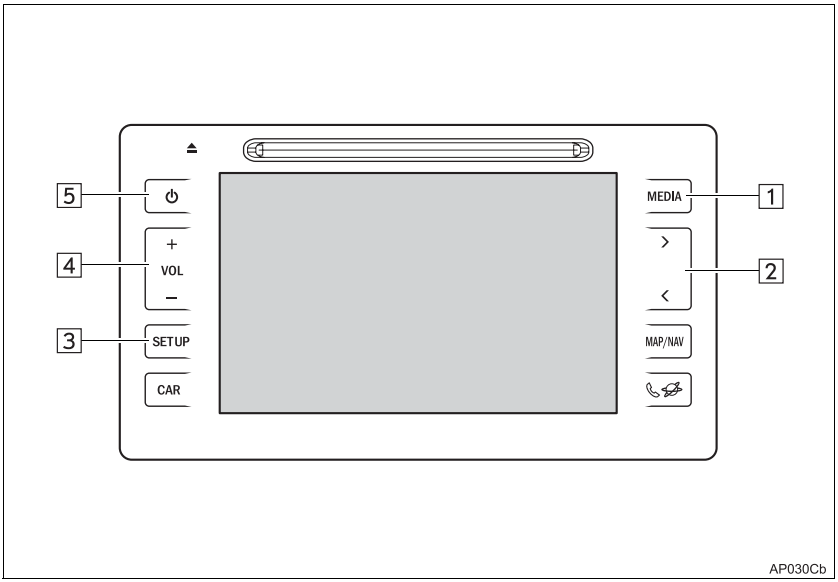
1. RADIO AM/FM/DAB*

VUE D'ENSEMBLE

Pour afficher l'écran de commande de la radio, procédez comme suit :

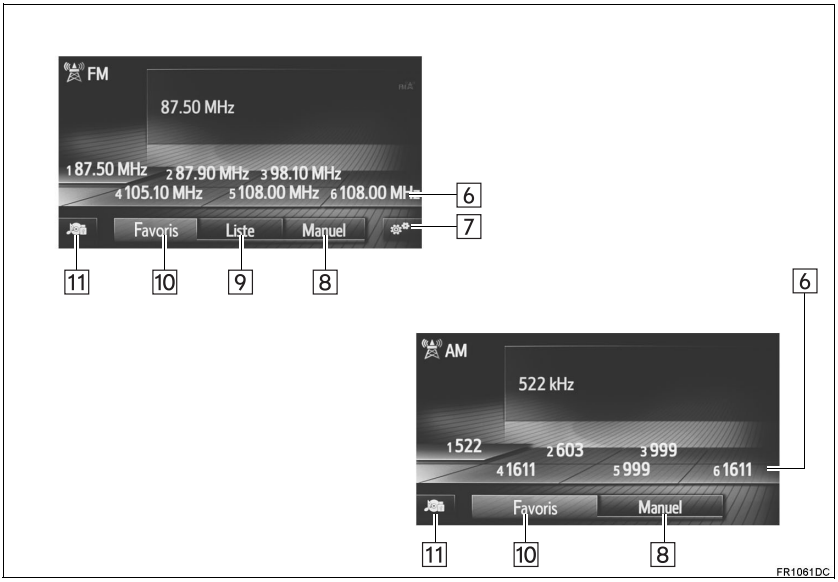
Appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio, puis sélectionnez **"AM"**, **"FM"** ou **"DAB*"** pour afficher l'écran de commande de la radio.

PANNEAU DE COMMANDE



* : Si le véhicule en est équipé

■ECRAN DE COMMANDE



N°	Fonction
1	• Appuyez pour afficher l'écran de sélection de mode multimédia. • Appuyer à nouveau sur la touche affiche à nouveau l'écran de commande de la radio.
2	• Écran de syntonisation préréglée: Appuyez pour faire défiler vers le haut/bas les stations/ensembles présélectionnés. • Ecran de liste de stations : Appuyez pour passer à la liste de stations suivantes/ précédentes. • Ecran de recherche manuelle : Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour rechercher les stations disponibles suivantes/précédentes.
3	Sélectionnez pour définir les paramètres de son. (→P.159)
4	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.
5	Appuyez pour allumer/éteindre le système audio.
6	Sélectionnez pour régler les stations/ensembles présélectionnés.
7	Sélectionnez pour afficher l'écran des options de la radio.
8	Sélectionnez pour afficher l'écran de recherche manuelle.
9	Sélectionnez pour afficher la liste de stations.
10	Sélectionnez pour afficher les stations présélectionnées.
11	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection de source audio.

INFORMATIONS

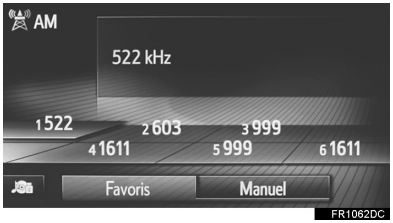
- La radio passe automatiquement en réception stéréo lorsqu'une émission diffusée en stéréo est reçue.

PRESELECTION D'UNE STATION

1 Sélectionnez **"Favoris"**.

2 Recherchez la station souhaitée.

3 Sélectionnez l'une des touches de sélection de station **(1-6)** et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez un bip.

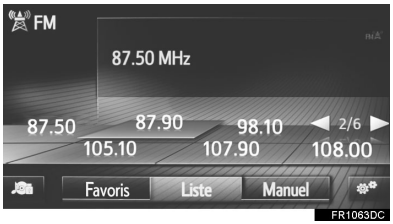


- La fréquence (AM/FM) ou le nom (FM/DAB) de la station s'affiche sur la touche d'écran.
- Pour changer la station présélectionnée, suivez la même procédure.

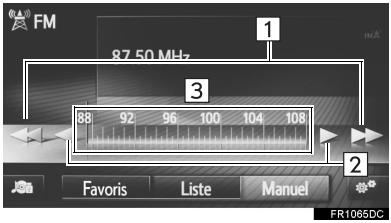
RECHERCHE MANUELLE

▶AM/FM

1 Sélectionnez **"Manuel"**.



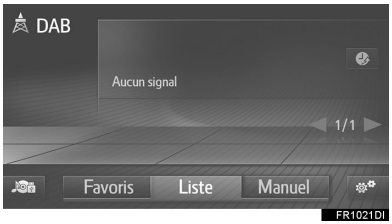
2 Recherchez la station souhaitée.



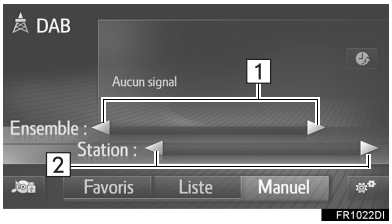
N°	Fonction
1	• Sélectionnez pour passer à une station de fréquence supérieure/inférieure. • Sélectionnez sans relâcher la touche pour la fonction de recherche ininterrompue de station de fréquence supérieure/inférieure. Lorsque vous retirez votre doigt de la touche, la fonction de recherche s'arrête à la prochaine station captée.
2	• Sélectionnez pour passer à une fréquence supérieure/inférieure. • Sélectionnez sans relâcher la touche pour la fonction de recherche ininterrompue de station de fréquence supérieure/inférieure. Lorsque vous retirez votre doigt de la touche, la fonction de recherche s'arrête à la fréquence actuelle.
3	Il est possible de glisser-déplacer le marqueur en faisant glisser votre doigt sur l'écran (dans la zone où le marqueur est indiqué). Il est également possible de repositionner le marqueur via une sélection unique sur la bande de fréquence.

▶DAB*

1 Sélectionnez **“Manuel”**.



2 Recherchez l’ensemble ou le service souhaité.



N°	Fonction
1	• Sélectionnez pour rechercher les ensembles disponibles suivants/ précédents. • Sélectionnez la touche et maintenez-la enfoncée pour la fonction de recherche ininterrompue de station suivante/ précédente. Lorsque vous retirez votre doigt de la touche, la fonction de recherche s’arrête à la prochaine station captée.
2	Sélectionnez pour définir un service disponible. ▶Système multimédia Sélectionnez la touche et maintenez-la enfoncée pour définir les services disponibles toutes les secondes.

RDS (SYSTEME DE RADIOCOMMUNICATION DE DONNEES)

En fonction de la disponibilité de l’infrastructure RDS, le service peut ne pas fonctionner.

FREQUENCE DE REMPLACEMENT FM (AF)

Une meilleure fréquence de réception du même programme diffusé est automatiquement recherchée si la réception de la fréquence actuelle se dégrade.

MODIFICATION DU CODE REGIONAL

Mode OFF : Pour passer à une station appartenant au même réseau RDS ; permet de suivre les stations d’un même réseau sur une vaste région.

Mode ON : Permet de passer à une station appartenant au même réseau local.

* : Si le véhicule en est équipé

FONCTION TA (RADIOGUIDAGE)

Le tuner recherche automatiquement une station qui diffuse régulièrement des informations sur la circulation routière et qui est active lorsque le programme d'informations routières commence.

1 Un message contextuel s'affiche à l'écran lorsque la radio recherche une station TP.

2 Sélectionnez **"Continu"**.

INFORMATIONS

- Lorsque la fonction TA est activée (→P.39), la radio lance la recherche d'une station TP.
- Une fois le programme terminé, l'opération initiale reprend.

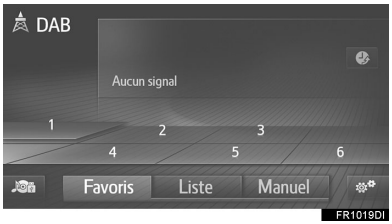
VOLUME DU RADIOGUIDAGE

Le niveau de volume des informations routières reçues est mémorisé.

FONCTIONNEMENT DE L'ENREGISTREMENT DIFFERE (DAB*)

Le service que vous écoutez actuellement peut être réécouté à tout moment.

1 Sélectionnez .



2 Sélectionnez ou pour avancer/reculer de 10 secondes.

Sélectionnez la touche ou et maintenez-la enfoncée pour avancer/reculer rapidement.

- L'heure peut être définie par intervalles de 10 secondes.

INFORMATIONS

- Les heures auxquelles la lecture est possible dépendent du débit binaire de la station DAB à enregistrer, de la quantité de mémoire du système DAB et de l'heure à laquelle la réception du programme a commencé.

* : Si le véhicule en est équipé

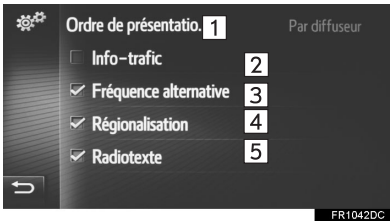
OPTIONS DE LA RADIO

OPTIONS DE LA RADIO FM

1 Affichez l'écran de commande de la radio FM. (→P.33)

2 Sélectionnez .

3 Sélectionnez la touche à définir.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour choisir "Par diffuseur" ou "Par alphabet" et définir l'ordre de la liste de stations.
2	Le tuner recherche automatiquement une station qui diffuse régulièrement des informations sur la circulation routière et qui est active lorsque le programme d'informations routières commence.
3	Sélectionnez pour activer/désactiver la recherche automatique d'une station offrant une bonne réception en cas de détérioration de la réception.
4	Sélectionnez pour passer à une station appartenant au même réseau local.
5	Sélectionnez pour activer/désactiver la fonction de texte de radio FM.

INFORMATIONS

- Le paramètre actuel de chaque élément s'affiche sur la droite.

OPTIONS DAB*

1 Affichez l'écran de commande DAB. (→P.33)

2 Sélectionnez .

3 Sélectionnez la touche à définir.

* : Si le véhicule en est équipé

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour mettre à jour la liste de stations DAB.
2	Sélectionnez pour activer/désactiver la bande L dans la plage de recherche. Lorsque cette fonction est désactivée, la plage de canaux physiques pour les opérations de recherche est limitée à la bande III, et les opérations de présélection sont exclues. Lorsque cette fonction est activée, la plage de canaux physiques pour les opérations de recherche inclut la bande III et la bande L.
3	Sélectionnez pour activer/désactiver la recherche automatique d'une station qui diffuse régulièrement des informations routières. Lorsque cette fonction est activée et que des informations routières sont captées, une fenêtre contextuelle s'affiche.
4	Sélectionnez pour définir la sélection automatique d'une station avec une bonne réception en cas de détérioration/fin de la réception actuelle.
5	Sélectionnez pour activer/désactiver la fonction de texte DAB.

1. CD

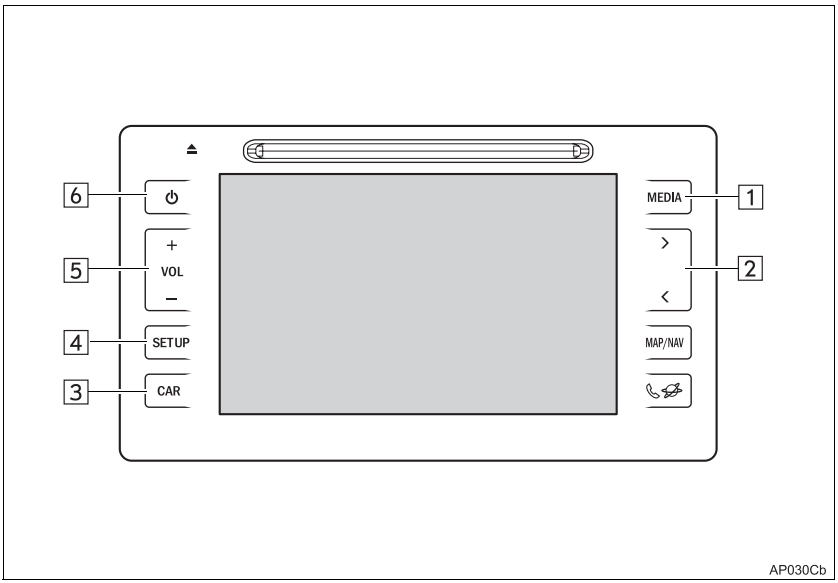
VUE D'ENSEMBLE

Pour afficher l'écran de fonctionnement du CD, utilisez l'une des méthodes suivantes :

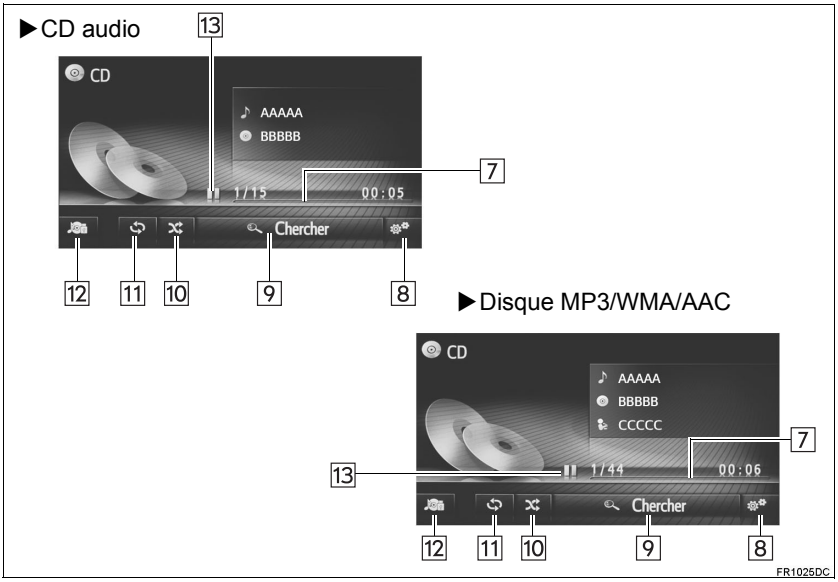
▶Introduction d'un disque (→P.31)

▶Appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio, puis sélectionnez **"CD"** pour afficher l'écran de commande de CD.

■PANNEAU DE COMMANDE



■ECRAN DE COMMANDE



N°	Fonction
1	Appuyez pour afficher l'écran de sélection de mode multimédia.
2	• Appuyez pour sélectionner une plage. • Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer une avance/un retour rapide.
3	Sélectionnez pour définir les paramètres de son. (→P.159)
4	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.
5	Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour redémarrer le système audio.
6	Appuyez sur cette touche pour éjecter un disque.
7	Affiche la progression
8	Sélectionnez pour afficher l'écran des options de disque CD audio, MP3/WMA/AAC.
9	• CD audio : Sélectionnez pour afficher une liste de plages. • Disque MP3/WMA/AAC : Sélectionnez pour afficher une liste de dossiers.
10	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture aléatoire.
11	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture répétée.
12	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection de source multimédia.
13	Sélectionnez pour lancer la lecture/mettre en pause.

INFORMATIONS

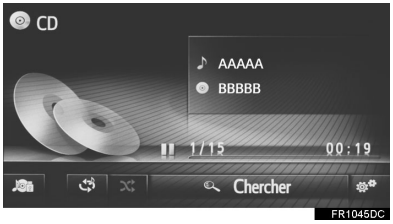
- Si un disque contient des fichiers CD-DA et MP3/WMA/AAC, seuls les fichiers CD-DA peuvent être lus.
- Si un disque CD-TEXT est introduit, le titre du disque et le titre de la plage s'affichent.
- Si le disque ne contient pas de fichier CD-TEXT, seul le numéro de plage s'affiche à l'écran.

LECTURE D'UN CD AUDIO

REPETITION

Vous pouvez répéter la plage qui est actuellement lue.

1 Sélectionnez .

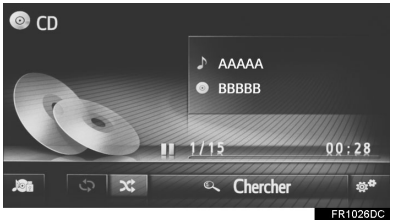


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • répétition de la plage → désactivation

SELECTION ALEATOIRE

Les plages peuvent être sélectionnées de manière automatique et aléatoire.

1 Sélectionnez .



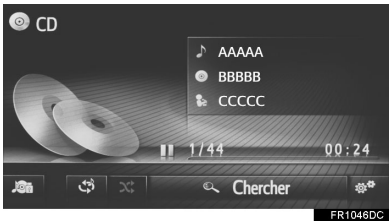
- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • aléatoire → désactivation

LECTURE D'UN DISQUE MP3/ WMA/AAC

REPETITION

Vous pouvez répéter la plage ou le dossier qui est actuellement lu.

1 Sélectionnez .

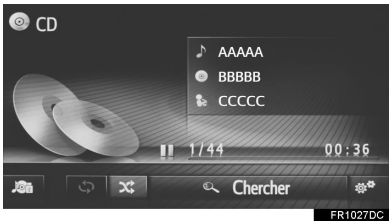


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • répétition de la plage → répétition du dossier → désactivation

SELECTION ALEATOIRE

Les plages peuvent être sélectionnées de manière automatique et aléatoire.

1 Sélectionnez .



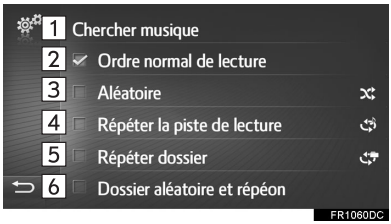
- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • aléatoire → désactivation

OPTIONS DE CD AUDIO OU DISQUE MP3/WMA/AAC

1 Affichez l'écran de commande de CD. (→P.41)

2 Sélectionnez .

3 Sélectionnez la touche à définir.



N°	Fonction
1	• CD audio : Sélectionnez pour afficher une liste des plages. • Disque MP3/WMA/AAC : Sélectionnez pour afficher une liste des dossiers.
2	Sélectionnez pour reprendre la lecture des plages depuis le début de la liste de plages lorsque la lecture de la dernière plage de la liste est terminée.
3	Sélectionnez pour définir la lecture aléatoire des plages.
4	Sélectionnez pour définir la lecture répétée des plages.
5 *1	Sélectionnez pour définir la lecture répétée des dossiers.
6 *1,2	Sélectionnez pour définir la lecture aléatoire et répétée des dossiers.

*1 : Disque MP3/WMA/AAC uniquement
*2 : Système de navigation uniquement

2. CLE USB

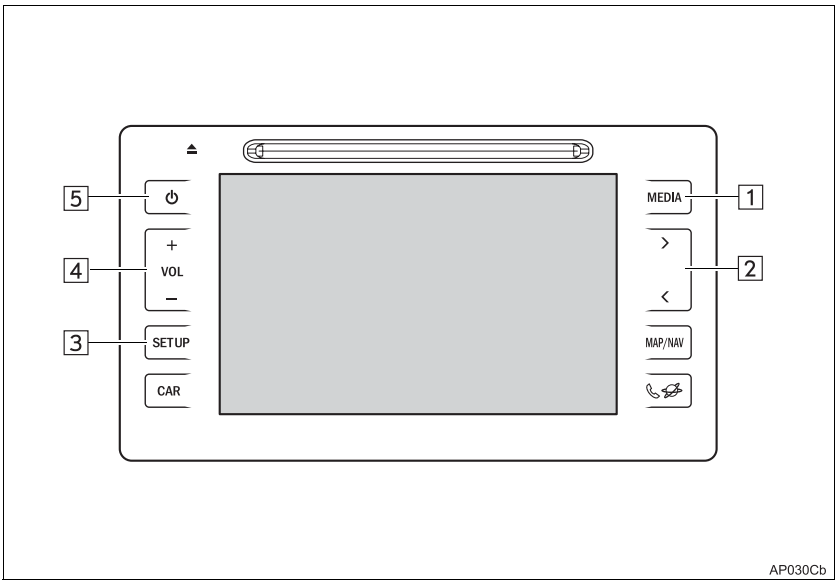
VUE D'ENSEMBLE

Pour afficher l'écran de fonctionnement de clé USB, utilisez l'une des méthodes suivantes :

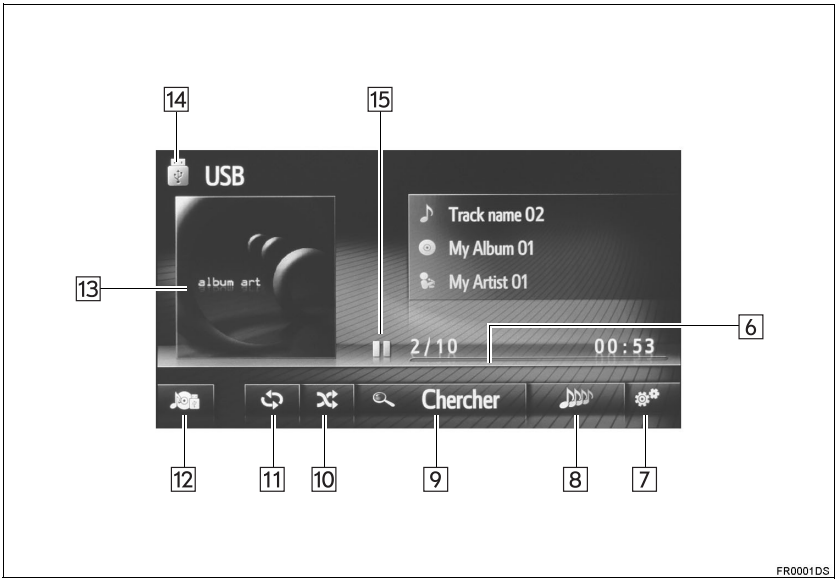
▶Connexion d'une clé USB (→P.32)

▶Appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio, puis sélectionnez **"USB"** pour afficher l'écran de commande de clé USB.

■PANNEAU DE COMMANDE



■ECRAN DE COMMANDE



N°	Fonction
1	Appuyez pour afficher l'écran de sélection de mode multimédia.
2	• Appuyez pour sélectionner une plage. • Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer une avance/un retour rapide.
3	Sélectionnez pour définir les paramètres de son. (→P.159)
4	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.
5	Appuyez pour allumer/éteindre le système audio.
6	Affiche la progression
7	Sélectionnez pour afficher l'écran des options USB.
8*	Sélectionnez pour créer une nouvelle liste d'écoute contenant des morceaux similaires au morceau actuellement écouté.
9	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection des options de navigation, puis sélectionnez l'élément souhaité.
10	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture aléatoire.
11	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture répétée.
12	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection de source multimédia.
13	• Affiche la pochette • Sélectionnez pour afficher une liste de plages.
14	Sélectionnez pour permuter entre "USB1" et "USB2" lorsque 2 clés USB sont connectées.
15	Sélectionnez pour lancer la lecture/mettre en pause.

* : Si le véhicule en est équipé

AVERTISSEMENT

- N’actionnez pas les commandes du lecteur et ne branchez pas la clé USB pendant que vous conduisez.

NOTE

- Ne laissez pas de lecteur portable dans le véhicule. En effet, les températures potentiellement élevées à l’intérieur du véhicule peuvent endommager le lecteur portable.
- N’appuyez pas sur votre lecteur portable et n’y appliquez pas de pression inutile lorsqu’il est branché, car cela pourrait endommager le lecteur ou son connecteur.
- N’introduisez pas de corps étrangers dans le port, car cela pourrait endommager le lecteur portable ou son connecteur.

INFORMATIONS

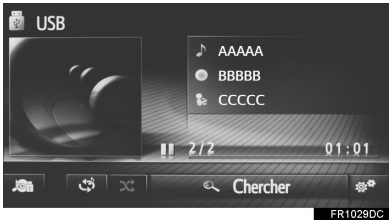
- Système de navigation uniquement : Ce système prend en charge les appareils MTP.

LECTURE D'UNE CLE USB

REPETITION

Vous pouvez répéter la plage qui est en cours de lecture.

1 Sélectionnez .

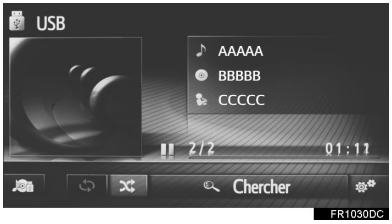


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • répétition de la plage → désactivation

SELECTION ALEATOIRE

Les plages peuvent être sélectionnées de manière automatique et aléatoire.

1 Sélectionnez .

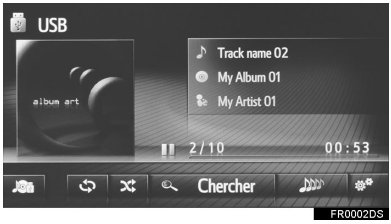


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • aléatoire → désactivation

CREER UNE LISTE D'ECOUTE DE MORCEAUX SIMILAIRES*

Le système crée une nouvelle liste d'écoute contenant des morceaux similaires au morceau actuellement écouté.

1 Sélectionnez .



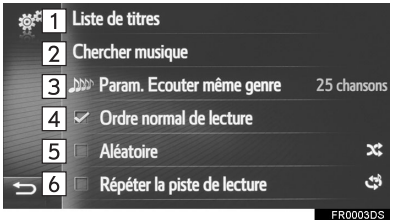
* : Si le véhicule en est équipé

OPTIONS DE CLE USB

1 Affichez l'écran de commande de clé USB. (→P.47)

2 Sélectionnez .

3 Sélectionnez la touche à définir.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher une liste des plages.
2	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection des options de navigation, puis sélectionnez l'élément souhaité.
3*	Sélectionnez pour choisir la taille de la liste d'écoute de morceaux similaires : 25, 50 ou 100 morceaux.
4	Sélectionnez pour reprendre la lecture des plages depuis le début de la liste de plages lorsque la lecture de la dernière plage de la liste est terminée.
5	Sélectionnez pour définir la lecture aléatoire.
6	Sélectionnez pour définir la lecture répétée des plages.

* : Si le véhicule en est équipé

3. iPod

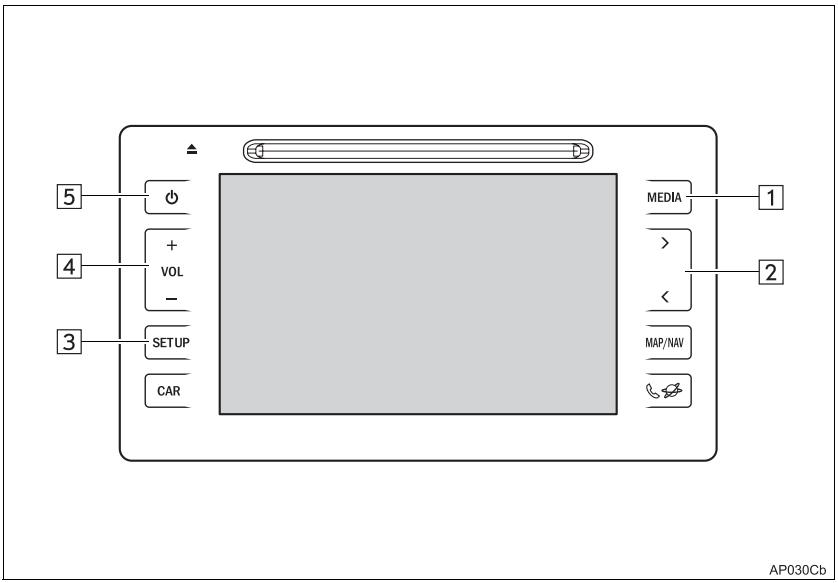
VUE D'ENSEMBLE

Pour afficher l'écran de fonctionnement de l'iPod, utilisez l'une des méthodes suivantes :

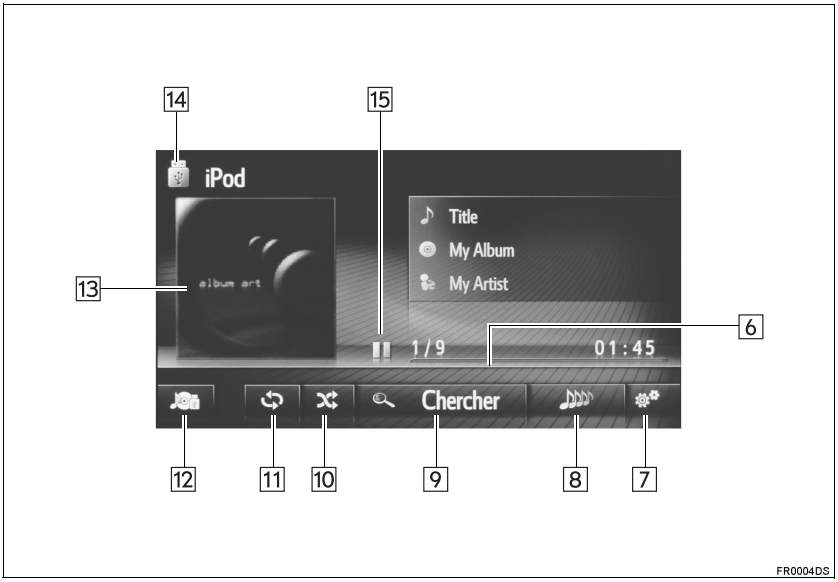
▶Connexion d'un iPod (→P.32)

▶Appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio, puis sélectionnez **"iPod"** pour afficher l'écran de commande de l'iPod.

■PANNEAU DE COMMANDE



■ECRAN DE COMMANDE



N°	Fonction
1	Appuyez pour afficher l'écran de sélection de mode multimédia.
2	• Appuyez pour sélectionner une plage. • Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer une avance/un retour rapide.
3	Sélectionnez pour définir les paramètres audio. (→P.159)
4	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.
5	Appuyez pour allumer/éteindre le système audio.
6	Affiche la progression
7	Sélectionnez pour afficher l'écran des options audio iPod.
8*	Sélectionnez pour créer une nouvelle liste d'écoute contenant des morceaux similaires au morceau actuellement écouté.
9	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection des options de navigation, puis sélectionnez l'élément souhaité.
10	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture aléatoire.
11	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture répétée.
12	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection de source multimédia.
13	• Affiche la pochette • Sélectionnez pour afficher une liste de plages.
14	Sélectionnez pour permuter entre "iPod1" et "iPod2" lorsque 2 iPods sont connectés.
15	Sélectionnez pour lancer la lecture/mettre en pause.

* : Si le véhicule en est équipé

AVERTISSEMENT

- N'actionnez pas les commandes du lecteur et ne branchez pas l'iPod pendant que vous conduisez.

NOTE

- Ne laissez pas de lecteur portable dans le véhicule. En effet, les températures potentiellement élevées à l'intérieur du véhicule peuvent endommager le lecteur portable.
- N'appuyez pas sur votre lecteur portable et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'il est branché, car cela pourrait endommager le lecteur ou son connecteur.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port, car cela pourrait endommager le lecteur portable ou son connecteur.

INFORMATIONS

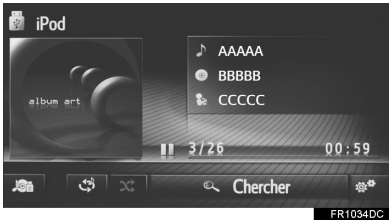
- Dès qu'un iPod est branché à l'aide d'un câble iPod d'origine, sa batterie se recharge.
- En fonction du modèle d'iPod et des morceaux qui y sont enregistrés, les pochettes figurant sur l'iPod peuvent s'afficher. L'affichage de la pochette d'iPod peut prendre du temps et l'iPod peut ne pas fonctionner lorsque l'affichage de la pochette est en cours. Seules les pochettes d'iPod enregistrées au format JPEG peuvent être affichées.
- Lorsque vous branchez un iPod et que la source audio passe en mode iPod, l'iPod reprend la lecture à l'endroit où elle s'est arrêtée la dernière fois que le lecteur a été utilisé.
- En fonction de l'iPod branché sur le système, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles.

AUDIO de l'iPod

REPETITION

Vous pouvez répéter la plage qui est actuellement lue.

1 Sélectionnez .

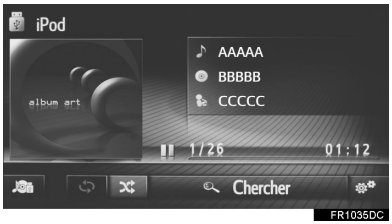


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • répétition de la plage → désactivation

SELECTION ALEATOIRE

Les plages peuvent être sélectionnées de manière automatique et aléatoire.

1 Sélectionnez .

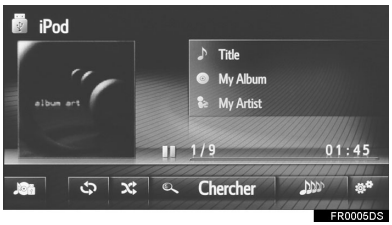


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • aléatoire → désactivation

CREER UNE LISTE D'ECOUTE DE MORCEAUX SIMILAIRES*

Le système crée une nouvelle liste d'écoute contenant des morceaux similaires au morceau actuellement écouté.

1 Sélectionnez .



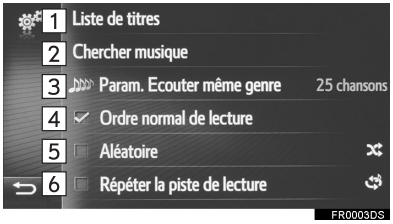
* : Si le véhicule en est équipé

OPTIONS AUDIO DE L'iPod

1 Affichez l'écran de commande audio de l'iPod. (→P.53)

2 Sélectionnez .

3 Sélectionnez la touche à définir.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher une liste des plages.
2	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection des options de navigation, puis sélectionnez l'élément souhaité.
3 *	Sélectionnez pour choisir la taille de la liste d'écoute de morceaux similaires : 25, 50 ou 100 morceaux.
4	Sélectionnez pour reprendre la lecture des plages depuis le début de la liste de plages lorsque la lecture de la dernière plage de la liste est terminée.
5	Sélectionnez pour définir la lecture aléatoire.
6	Sélectionnez pour définir la lecture répétée des plages.

* : Si le véhicule en est équipé

4. AUX

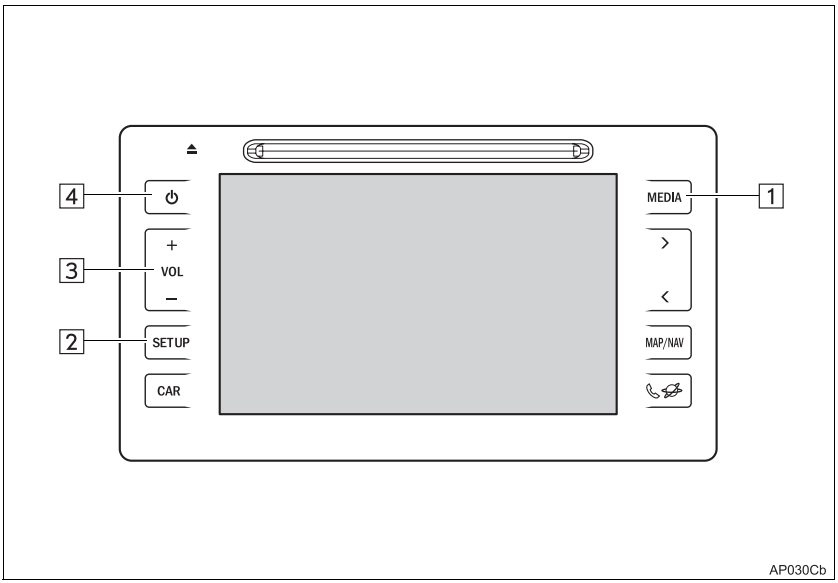
VUE D'ENSEMBLE

Pour afficher l'écran de fonctionnement AUX, utilisez l'une des méthodes suivantes :

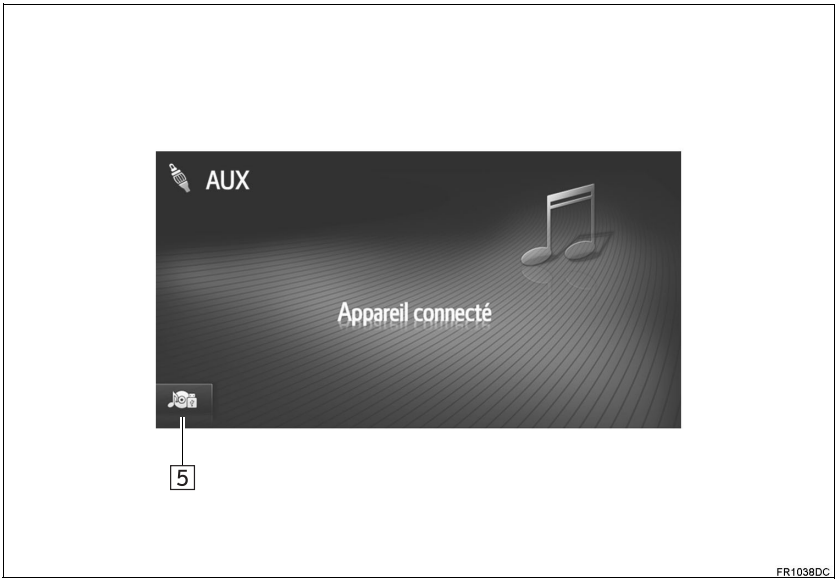
▶Connexion d'un appareil au port AUX (→P.32)

▶Appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio, puis sélectionnez **"AUX"** pour afficher l'écran de commande AUX.

■PANNEAU DE COMMANDE



ECRAN DE COMMANDE



N°	Fonction
1	Appuyez pour afficher l'écran de sélection de mode multimédia.
2	Sélectionnez pour définir les paramètres de son. (→P.159)
3	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.
4	Appuyez pour allumer/éteindre le système audio.
5	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection de source multimédia.

AVERTISSEMENT

- Ne connectez pas votre appareil audio portable et n'en manipulez pas les commandes pendant la conduite.

NOTE

- Ne laissez pas d'appareil audio portable dans le véhicule. La température dans l'habitacle peut augmenter considérablement et endommager le lecteur.
- N'appuyez pas sur votre appareil audio portable et n'y appliquez pas de pression inutile lorsqu'il est branché, car cela pourrait endommager l'appareil audio portable ou son connecteur.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans le port, car cela pourrait endommager l'appareil audio portable ou son connecteur.

5. AUDIO Bluetooth®

Le système audio Bluetooth® permet aux utilisateurs d'écouter leurs morceaux à partir d'un lecteur portable via les haut-parleurs du véhicule, grâce à la communication sans fil.

Ce système audio prend en charge la technologie Bluetooth®, un système de transmission sans fil des données permettant de lire des morceaux de musique audio sur un lecteur portable sans fil. Si votre appareil ne prend pas en charge la technologie Bluetooth®, le système audio Bluetooth® ne fonctionne pas.

VUE D'ENSEMBLE

Il est possible d'accéder à l'écran de commande audio Bluetooth® comme suit :

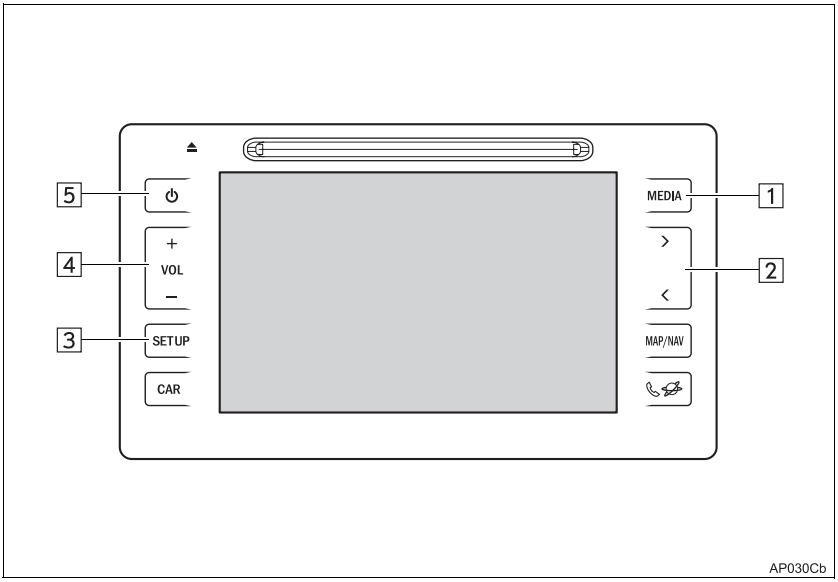
En fonction du type de lecteur portable connecté, certaines fonctions peuvent ne pas être disponibles et/ou l'écran peut s'afficher différemment de celui représenté dans ce manuel.

▶Branchement d'un appareil audio Bluetooth® (→P.134, 143)

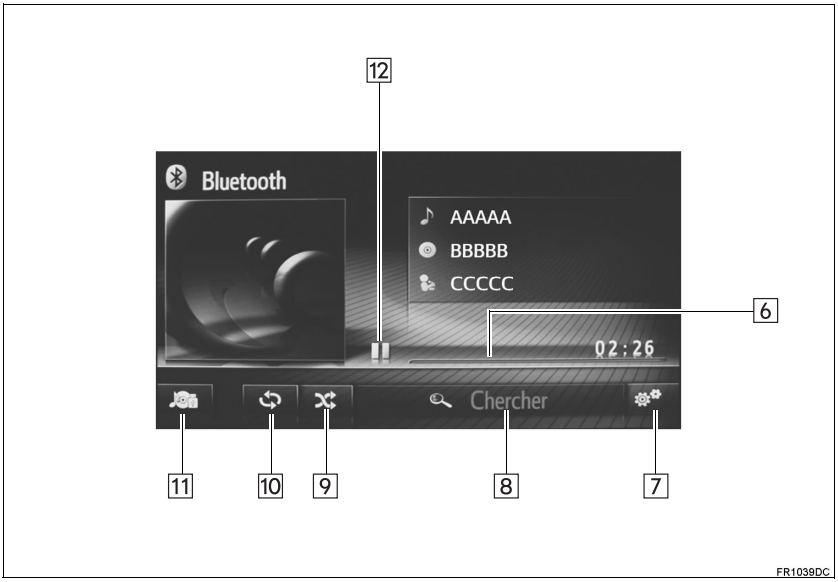
▶Appuyez sur la touche **"MEDIA"** pour afficher l'écran de sélection de source audio, puis sélectionnez **"Bluetooth*"** pour afficher l'écran de commande Bluetooth®.

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

PANNEAU DE COMMANDE



ECRAN DE COMMANDE



N°	Fonction
1	Appuyez pour afficher l'écran de sélection de mode multimédia.
2	• Appuyez pour sélectionner une plage. • Appuyez sur la touche et maintenez-la enfoncée pour effectuer une avance/un retour rapide.
3	Sélectionnez pour définir les paramètres de son. (→P.159)
4	Appuyez sur "+" ou "-" pour régler le volume.
5	Appuyez pour allumer/éteindre le système audio.
6	Affiche la progression
7	Sélectionnez pour afficher l'écran des options audio Bluetooth®.
8	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection des options de navigation, puis sélectionnez l'élément souhaité.
9	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture aléatoire.
10	Sélectionnez pour définir la fonction de lecture répétée.
11	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection de source multimédia.
12	Sélectionnez pour lancer la lecture/mettre en pause.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'actionnez pas les commandes du lecteur ou ne le branchez pas sur le système audio Bluetooth® pendant que vous conduisez.
- Votre unité audio est équipée d'antennes Bluetooth®. Les personnes munies d'un pacemaker cardiaque implantable, d'un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou d'un défibrillateur automatique implantable doivent se tenir à une distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels appareils.
- Avant d'utiliser des dispositifs Bluetooth®, les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker cardiaque implantable, un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio. Les ondes radio peuvent avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

⚠ NOTE

- Ne laissez pas de lecteur portable dans le véhicule. En effet, les températures potentiellement élevées à l'intérieur du véhicule peuvent endommager le lecteur portable.

INFORMATIONS

- Il est possible que ce système ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - L'appareil Bluetooth® est éteint.
  - L'appareil Bluetooth® n'est pas connecté.
  - La batterie de l'appareil Bluetooth® est presque déchargée.
- La connexion du téléphone peut prendre un certain temps lorsque le système audio Bluetooth® fonctionne.
- Pour l'utilisation d'un lecteur portable, reportez-vous au mode d'emploi qui l'accompagne.
- Si l'appareil Bluetooth® est déconnecté suite à une mauvaise réception du réseau Bluetooth® lorsque le contacteur du moteur est dans l'état suivant, le système se reconnecte automatiquement au lecteur portable.

▶ Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "ON".

- Si l'appareil Bluetooth® est déconnecté suite à sa mise hors tension, la reconnexion automatique n'a pas lieu. Reconnectez le lecteur portable manuellement.
- Les informations de l'appareil Bluetooth® sont enregistrées lorsque le lecteur portable est connecté au système audio Bluetooth®. En cas de vente ou de mise au rebut du véhicule, supprimez les informations audio Bluetooth® du système.

CONNEXION AUDIO Bluetooth®

Pour utiliser le système audio Bluetooth®, il est nécessaire d'apparier un lecteur portable et de connecter le profil audio (A2DP) au système.

Une fois que vous avez connecté un appareil avec profil audio (A2DP), vous pouvez écouter votre musique via le système audio du véhicule.

Si vous n'avez pas encore connecté de lecteur portable avec profil audio (A2DP), vous devez d'abord le faire en suivant les procédures suivantes. Connectez votre lecteur portable avec profil audio (A2DP) après avoir complètement arrêté le véhicule.

SI AUCUN APPAREIL N'A ETE CONNECTE

▶Système multimédia (→P.134)

▶Système de navigation (→P.143)

CONNEXION D'UN APPAREIL SUPPLEMENTAIRE

▶Système multimédia (→P.134)

▶Système de navigation (→P.143)

SELECTION D'UN APPAREIL CONNECTE

▶Système multimédia (→P.139)

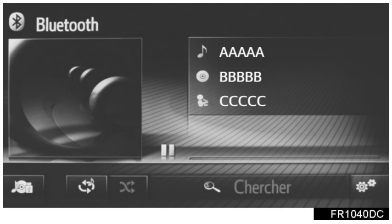
▶Système de navigation (→P.149)

ECOUTE AUDIO Bluetooth®

REPETITION

Vous pouvez répéter la plage qui est actuellement lue.

1 Sélectionnez .

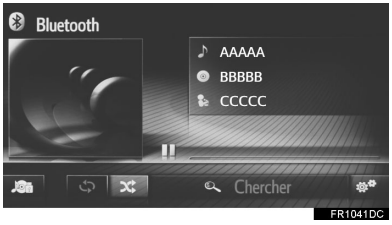


- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • répétition de la plage → désactivation

SELECTION ALEATOIRE

Les plages peuvent être sélectionnées de manière automatique et aléatoire.

1 Sélectionnez .



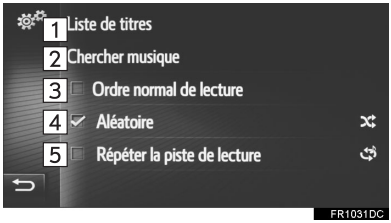
- Chaque fois que vous sélectionnez , le mode change de la manière suivante :
  • aléatoire → désactivation

OPTIONS AUDIO Bluetooth®

1 Affichez l'écran de commande Bluetooth®. (→P.62)

2 Sélectionnez .

3 Sélectionnez la touche à définir.



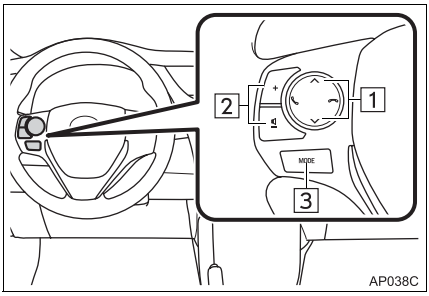
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher une liste des plages.
2	Sélectionnez pour afficher l'écran de sélection des options de navigation, puis sélectionnez l'élément souhaité.
3	Sélectionnez pour reprendre la lecture des plages depuis le début de la liste de plages lorsque la lecture de la dernière plage de la liste est terminée.
4	Sélectionnez pour définir la lecture aléatoire.
5	Sélectionnez pour définir la lecture répétée des plages.

INFORMATIONS

- Si l'appareil portable prend en charge AVRCP 1.4 et la navigation, la liste de titres et la recherche de musique sont disponibles. (Si l'appareil ne prend pas en charge la navigation, ces entrées de menu s'affichent en grisé.)
  Les appareil de moindre qualité ne prennent pas en charge ces fonctionnalités.
  Pour ces appareils, la liste de titres et la recherche de musique s'affichent en grisé.

1. CONTACTEURS AU VOLANT

Certains fonctions du système de navigation/multimédia peuvent être réglées au moyen des contacteurs situés sur le volant.



N°	Contacteur
1	“∧” “∨” Commande
2	Contacteur de commande de volume
3	Commande “MODE”

▶Contacteur “∧” “∨”

Mode	Opération	Fonction
Radio AM/FM	Appuyez	Station présélectionnée suivante/précédente (écran de recherche de station présélectionnée) Liste de stations suivantes/précédentes (écran de liste de stations) Recherche de fréquence supérieure/inférieure (écran de recherche manuelle)
	Appuyez sans relâcher	Recherche ininterrompue de station suivante/précédente (écran de recherche manuelle)
DAB*	Appuyez	Station présélectionnée suivante/précédente (écran de recherche de station présélectionnée) Liste de stations suivantes/précédentes (écran de liste de stations) ▶ Système de navigation Recherche de service suivant/précédent (écran de recherche manuelle) ▶ Système multimédia Recherche d’ensemble suivant/précédent (écran de recherche manuelle)
	Appuyez sans relâcher	▶ Système multimédia Recherche ininterrompue d’ensemble suivant/précédent (écran de recherche manuelle)
CD audio, disque MP3/WMA/AAC, USB, iPod, audio Bluetooth®	Appuyez	Plage suivante/précédente
	Appuyez sans relâcher	Avance/rembobinage rapide

▶Contacteur de commande de volume

Mode	Fonctionnement	Fonction
Tous	Appuyer	Augmentation/diminution du volume

▶Contacteur MODE

Mode	Opération	Fonction
Radio AM/FM, DAB*, AUX	Appuyer	Changement des modes audio
	Appuyer et maintenir enfoncé	Mise en sourdine
CD audio, disque MP3/WMA/AAC, USB, iPod, audio Bluetooth®	Appuyer	Changement des modes audio
	Appuyer et maintenir enfoncé	Pause

*: Si le véhicule en est équipé

1. INFORMATIONS DE FONCTIONNEMENT

⚠ NOTE

- Pour éviter d'endommager le système audio :
  - Evitez de renverser un liquide, quel qu'il soit, sur le système audio.
  - N'introduisez aucun objet autre qu'un disque approprié dans la fente du lecteur de CD.

INFORMATIONS

- L'utilisation d'un téléphone mobile à l'intérieur ou à proximité du véhicule peut générer des parasites dans les haut-parleurs du système audio lorsqu'il est activé. Toutefois, cela n'indique pas un dysfonctionnement.

RECEPTION DE LA RADIO

En général, un problème de réception ne signifie pas que votre radio soit défectueuse — il est simplement dû à de mauvaises conditions à l'extérieur du véhicule.

Par exemple, la proximité d'immeubles et de relief peut entraver la réception des ondes FM. Les lignes électriques ou les câbles téléphoniques peuvent affecter les signaux AM. De plus, les signaux radio ont une portée limitée et, par conséquent, plus vous vous éloignez d'une station, plus son signal sera faible. En outre, les conditions de réception changent constamment lorsque votre véhicule se déplace.

Voici la description de quelques problèmes de réception courants qui ne sont pas à prendre pour des signes de dysfonctionnement de votre radio.

FM

Faiblissement et instabilité des émissions : En général, la portée réelle des ondes FM est d'environ 40 km (25 miles). Au-delà, le signal risque de devenir plus faible et instable, et ces problèmes s'intensifient à mesure que le véhicule s'éloigne de l'émetteur radio. Auquel cas, ils s'accompagnent souvent de distorsions.

Propagation par trajets multiples : Les signaux FM se réfléchissent, ce qui peut occasionner la réception simultanée de deux signaux. Lorsque cela se produit, les signaux s'annulent mutuellement, provoquant un scintillement ou une perte de réception momentanée.

Parasites et scintillement : Ces phénomènes se produisent lorsque les signaux sont bloqués par des constructions, des arbres ou d'autres objets de grande taille. L'augmentation du niveau des graves permet de réduire les parasites et le scintillement.

Permutation de station : Si le signal FM que vous recevez est interrompu ou affaibli et qu'une station plus puissante émet à proximité sur la bande FM, votre radio risque de diffuser les programmes de cette seconde station jusqu'à ce que le premier signal soit à nouveau perceptible.

AM

Faiblissement des émissions : Les émissions AM sont réfléchies par les couches supérieures de l'atmosphère — surtout la nuit. Ces signaux réfléchis peuvent interférer avec ceux qui proviennent directement de la station émettrice, et l'intensité des signaux reçus peut alors être forte ou faible.

Interférences de station : Lorsque la fréquence d'un signal réfléchi est très proche de celle d'un signal provenant directement de la station émettrice, des interférences se produisent, rendant le programme inaudible.

Parasites : Les ondes AM sont facilement perturbées par des sources électriques externes telles que, entre autres, les lignes à haute tension, la foudre ou les moteurs électriques. Cela provoque des parasites.

iPod

- “Made for iPod” et “Made for iPhone” signifient qu’un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour connecter un iPod ou un iPhone, respectivement, et certifié conforme aux normes de performances d’Apple par le développeur.
- Apple n’est pas responsable du fonctionnement de cet appareil, ni de sa conformité aux normes de sécurité et de réglementation. Veuillez noter que l’utilisation de cet accessoire avec l’iPod ou l’iPhone peut affecter la performance du système sans fil.
- iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques déposées d’Apple Inc., aux Etats-Unis et dans d’autres pays. Lightning est une marque déposée d’Apple Inc.
- Le connecteur Lightning est compatible avec l’iPhone 5, l’iPod touch (5ème génération) et l’iPod nano (7ème génération).
- Le connecteur à 30 broches est compatible avec l’iPhone 4S, l’iPhone 4, l’iPhone 3GS, l’iPhone 3G, l’iPhone, l’iPod touch (1ère à 4ème générations), l’iPod classic (sauf la 5ème génération) et l’iPod nano (1ère, 3ème, 4ème, 5ème et 6ème générations).
- L’USB est compatible avec l’iPhone 5, l’iPhone 4S, l’iPhone 4, l’iPhone 3GS, l’iPhone 3G, l’iPhone, l’iPod touch (1ère à 5ème générations), l’iPod classic (sauf la 5ème génération) et l’iPod nano (1ère, 3ème, 4ème, 5ème, 6ème et 7ème générations).

MODELES COMPATIBLES

Les appareils iPod®, iPod nano®, iPod classic®, iPod touch® et iPhone® suivants sont compatibles avec ce système.

Convient pour

- iPod touch (5ème génération)
- iPod touch (4ème génération)
- iPod touch (3ème génération)
- iPod touch (2ème génération)
- iPod touch (1ère génération)
- iPod classic (sauf la 5ème génération)
- iPod nano (7ème génération)
- iPod nano (6ème génération)
- iPod nano (5ème génération)
- iPod nano (4ème génération)
- iPod nano (3ème génération)
- iPod nano (1ère génération)
- iPhone 5
- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPhone 3G
- iPhone

En fonction des différences entre les modèles ou les versions du logiciel, etc., certains modèles peuvent être incompatibles avec ce système.

ENTRETIEN DU LECTEUR DE CD ET DES DISQUES

- Votre lecteur de CD est prévu pour la lecture de disques de 12 cm (4,7 in.) uniquement. Pour lire des disques de 8 cm (3 in.), utilisez un adaptateur.
- Des températures très élevées peuvent empêcher votre lecteur de CD de fonctionner. Par temps chaud, mettez la climatisation en marche pour refroidir l'intérieur du véhicule avant d'écouter un disque.
- Des routes en mauvais état ou d'autres sources de vibrations peuvent provoquer des sauts de plages lors de la lecture du CD.
- En cas de pénétration d'humidité dans le lecteur de CD, celui-ci peut rester muet alors qu'il semble fonctionner. Sortez le disque du lecteur de CD et laissez-le sécher.

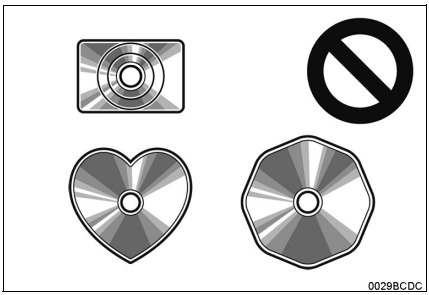
⚠ AVERTISSEMENT

- Le lecteur de CD est muni d'un rayon laser invisible, qui peut émettre des radiations nocives pour la santé s'il venait à être dirigé vers l'extérieur de l'unité. Veillez dès lors à utiliser correctement le lecteur de CD.

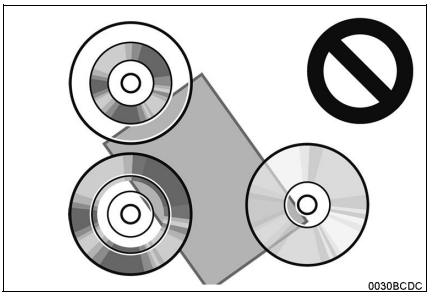
CD audio	COMPACT disc DIGITAL AUDIO COMPACT disc DIGITAL AUDIO TEXT COMPACT disc DIGITAL AUDIO Recordable COMPACT disc DIGITAL AUDIO ReWritable

- Utilisez exclusivement les disques indiqués ci-dessus. Il est possible que votre lecteur de CD ne puisse pas lire les disques suivants.
  - SACD
  - CD dts
  - CD protégés contre la copie
  - CD vidéo

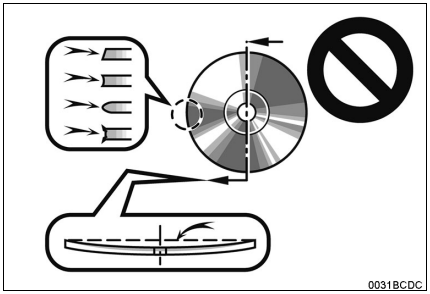
▶Disques de forme spéciale



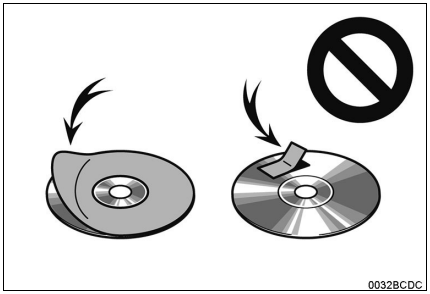
▶Disques transparents/translucides



▶Disques de mauvaise qualité

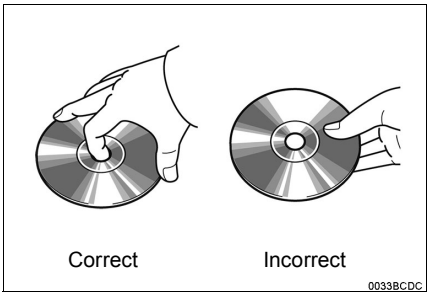


▶Disques portant une étiquette

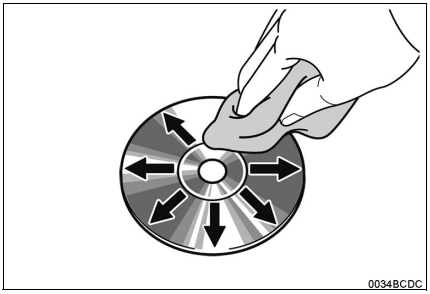


NOTE

- N'utilisez pas de disques de forme spéciale, transparents/translucides, de qualité inférieure ou portant une étiquette, tels que ceux illustrés. L'utilisation de tels disques risque d'endommager le lecteur, ou bien leur éjection peut s'avérer impossible.
- Ce système n'est pas conçu pour utiliser des disques double face. N'utilisez pas de disques double face car cela risque d'endommager le lecteur.
- N'utilisez pas de disques équipés d'une bague de protection.
  L'utilisation de tels disques risque d'endommager le lecteur, ou bien leur éjection peut s'avérer impossible.
- N'utilisez pas de disques imprimables. L'utilisation de tels disques risque d'endommager le lecteur, ou bien leur éjection peut s'avérer impossible.



- Manipulez les disques avec précaution et plus particulièrement lorsque vous les introduisez dans le lecteur. Tenez-les par le bord et ne les pliez pas. Evitez de laisser des empreintes sur les disques, en particulier sur la face de lecture.
- Des impuretés, des éraflures, des déformations, des piqûres ou toute autre détérioration du disque peuvent provoquer des sauts de lecture ou la répétition d'une même section d'une plage. (Pour déceler les piqûres, observez le disque en le maintenant devant une source lumineuse).
- Retirez les disques du lecteur de CD lorsque vous ne les écoutez pas. Rangez-les dans leur boîtier en plastique pour les protéger de l'humidité, de la chaleur et des rayons directs du soleil.



- **Pour nettoyer un disque** : Essuyez la surface du disque avec un chiffon doux et non pelucheux, humecté d'eau. Nettoyez le disque du centre vers les bords, en ligne droite (ne pas former de cercle). N'utilisez pas de produits de nettoyage pour disques vinyles ou de produits antistatiques.

INFORMATIONS DE FICHIER

APPAREILS COMPATIBLES USB

Formats de communication USB	USB 2.0 HS (480 Mbps) et FS (12 Mbps)
Formats de fichier	FAT 16/32
Catégorie de correspondance	Catégorie de mémoire auxiliaire

FICHIERS COMPRESSES COMPATIBLES

Elément	USB	DISQUE
Format de fichier compatible (audio)	MP3/WMA/AAC	
Dossiers dans l'appareil	Maximum 3000	Maximum 192
Fichiers dans l'appareil	Maximum 9999	Maximum 255
Fichiers par dossier	Maximum 255	—

TAUX D'ECHANTILLONNAGE CORRESPONDANT

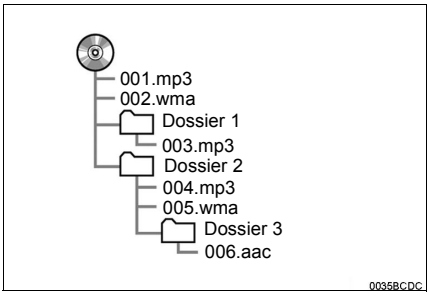
Type de fichier	Fréquence (kHz)
Fichiers MP3 : MPEG 1 LAYER 3	32/44.1/48
Fichiers MP3 : MPEG 2 LSF LAYER 3	16/22.05/24
Fichiers WMA : Ver. 7, 8, 9 (9.1/9.2)	32/44.1/48
Fichiers AAC : MPEG4/AAC-LC	11.025/12/16/ 22.05/24/32/ 44.1/48

DEBITS BINAIRES CORRESPONDANTS

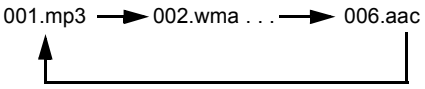
Type de fichier	Débit binaire (kbps)
Fichiers MP3 : MPEG 1 LAYER 3	32 - 320
Fichiers MP3 : MPEG 2 LSF LAYER 3	8 - 160
Fichiers WMA : Ver. 7, 8	CBR 48 - 192
Fichiers WMA : Ver. 9 (9.1/9.2)	CBR 48 - 320
Fichiers AAC : MPEG4/AAC-LC	16 - 320

(Débit binaire variable (VBR) compatible)

- MP3 (MPEG Audio Layer 3), WMA (Windows Media Audio) et AAC (Advanced Audio Coding) sont des formats de compression audio standard.
- Ce système peut lire des fichiers MP3/WMA/AAC sur disques CD-R, CD-RW et clé USB.
- Ce système peut lire des enregistrements de disques compatibles avec les niveaux 1 et 2 de la norme ISO 9660, ainsi qu'avec le système de fichiers Romeo et Joliet.
- Lorsque vous nommez un fichier MP3/WMA/AAC, ajoutez l'extension de fichier appropriée (.mp3/.wma/.m4a).
- Ce système lit les fichiers avec extensions .mp3/.wma/.m4a comme les fichiers MP3/WMA/AAC, respectivement. Pour éviter le bruit et les erreurs de lecture, utilisez l'extension de fichier appropriée.
- Ce système peut lire uniquement la première session lors de l'utilisation de CD compatibles multisessions.
- Les fichiers MP3 sont compatibles avec les formats Tag ID3 Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2 et Ver. 2.3. Ce système ne peut pas afficher le titre du disque, de la plage et le nom de l'artiste dans d'autres formats.
- Les fichiers WMA/AAC peuvent contenir un tag WMA/AAC utilisé de la même manière qu'un tag ID3. Les tags WMA/AAC contiennent des informations telles que le titre de la plage et le nom de l'artiste.
- La fonction d'accentuation n'est disponible que lors de la lecture de fichiers MP3/WMA enregistrés à 32, 44,1 ou 48 kHz.
- Ce système peut lire les fichiers AAC encodés par iTunes.
- La qualité sonore des fichiers MP3/WMA s'améliore généralement à des débits binaires plus élevés. Pour bénéficier d'une qualité sonore de niveau acceptable, les disques enregistrés à un débit binaire d'au moins 128 kbps sont recommandés.
- Les listes d'écoute M3u ne sont pas compatibles avec le lecteur de CD.
- Les formats MP3i (MP3 interactif) et MP3PRO ne sont pas compatibles avec le lecteur audio.
- Le lecteur est compatible avec le VBR (débit binaire variable).
- Lors de la lecture de fichiers enregistrés au format VBR (débit binaire variable), le temps de lecture ne sera pas correctement affiché en cas d'utilisation des fonctions de retour ou d'avance rapide.
- La lecture de dossiers qui ne contiennent pas de fichiers MP3/WMA/AAC n'est pas possible.
- Les fichiers MP3/WMA/AAC peuvent être lus dans des dossiers contenant jusqu'à 8 niveaux. Cependant, le début de la lecture peut être retardé en cas d'utilisation de disques contenant de nombreux niveaux de dossiers. Nous vous recommandons donc de créer des disques ne contenant pas plus de 2 niveaux de dossiers.



- L'ordre de lecture du disque compact structuré comme ci-dessus se déroule de la manière suivante :



- L'ordre change en fonction du logiciel de codage PC et MP3/WMA/AAC que vous avez utilisé.

DISQUES CD-R ET CD-RW

- Les disques CD-R/CD-RW qui n'ont pas été soumis au "processus de finalisation" (procédé permettant de lire les disques sur un lecteur de CD conventionnel) ne peuvent pas être lus.
- La lecture de disques CD-R/CD-RW enregistrés sur un enregistreur de CD de musique ou un ordinateur personnel (PC) peut s'avérer impossible à cause des caractéristiques mêmes du disque, de rayures ou de saletés sur le disque, de poussière ou de condensation, etc. sur la lentille du lecteur.
- La lecture de disques enregistrés sur un ordinateur personnel (PC) peut s'avérer impossible en fonction des réglages de l'application et de l'environnement. Veuillez enregistrer vos disques au format correct. (Pour plus de détails, veuillez prendre contact avec le fabricant concerné des applications).
- Les disques CD-R/CD-RW peuvent être endommagés s'ils sont exposés directement aux rayons du soleil, à des températures élevées ou à de mauvaises conditions de rangement. Le lecteur risque de ne pas pouvoir lire certains disques endommagés.
- Si vous introduisez un disque CD-RW dans le lecteur de MP3/WMA, la lecture commencera plus lentement qu'avec un CD ou un CD-R classique.
- Les enregistrements sur un CD-R/CD-RW ne peuvent pas être lus à l'aide du système DDCD (Double Density CD).

TERMINOLOGIE

ECRITURE PAR PAQUETS

- Terme général qui désigne le processus d'écriture des données à la demande sur un CD-R, etc. de la même manière que l'écriture des données sur une disquette ou un disque dur.

TAG ID3

- Il s'agit d'une méthode d'incorporation des informations relatives à une plage dans un fichier MP3. Ces informations peuvent contenir le titre de la plage, le nom de l'artiste, le titre de l'album, le genre de musique, l'année de sortie, certains commentaires, la pochette et d'autres données. Le contenu peut être librement modifié à l'aide d'un logiciel doté de fonctions d'édition de tags ID3. Même si le nombre de caractères est limité au niveau des tags, les informations qu'ils contiennent peuvent être visualisées lors de la lecture de la plage concernée.

TAG WMA

- Les fichiers WMA peuvent contenir un tag WMA utilisé de la même manière qu'un tag ID3. Les tags WMA contiennent des informations telles que le titre de la plage ou le nom de l'artiste.

FORMAT ISO 9660

- Il s'agit de la norme internationale de formatage des dossiers et des fichiers de CD-ROM. Pour le format ISO 9660, il existe deux niveaux de réglementation.
- Niveau 1 : Le nom du fichier est au format 8.3 (noms de fichier à 8 caractères, avec une extension de fichier à 3 caractères. Les noms de fichiers doivent être composés de lettres majuscules et de numéros d'un bit. Ils peuvent également comprendre le symbole "_".)
- Niveau 2 : Le nom du fichier peut comporter 31 caractères maximum (y compris le signe de séparation "." et l'extension de fichier). Chaque dossier ne peut contenir plus de 8 hiérarchies.

m3u

- Les listes d'écoute créées à l'aide du logiciel "WINAMP" possèdent une extension de fichier de liste d'écoute (.m3u).

MP3

- MP3 est une norme de compression audio fixée par un groupe de travail (MPEG) de l'ISO (Organisation internationale de normalisation). MP3 comprime les données audio à environ 1/10 de la taille de celles contenues sur des disques traditionnels.

WMA

- WMA (Windows Media Audio) est un format de compression audio développé par Microsoft®. Il comprime les fichiers à une taille inférieure à celle des fichiers MP3. Les formats de décodage des fichiers WMA sont ceux de Ver. 7, 8 et 9.
- Ce produit est protégé par certains droits de propriété intellectuelle de Microsoft Corporation et de tiers. L'utilisation ou la distribution de cette technologie en dehors de ce produit est interdite sans licence de Microsoft ou d'une filiale agréée de Microsoft et de tiers.

AAC

- AAC (abréviation de Advanced Audio Coding) se réfère à une technologie de compression audio standard utilisée avec MPEG2 et MPEG4.

1 INFORMATIONS DE BASE AVANT UTILISATION

1. REFERENCE RAPIDE 84

2. SYSTEME MAINS LIBRES 87

UTILISATION DU CONTACTEUR DE TELEPHONE/MICROPHONE..... 88

A PROPOS DU REPERTOIRE UTILISE DANS CE SYSTEME 89

LORSQUE VOUS CEDEZ VOTRE VOITURE 90

CONNEXION D'UN TELEPHONE Bluetooth® 90

3. ENREGISTREMENT D'UNE ENTREE 92

ENREGISTREMENT D'UNE NOUVELLE ENTREE 92

AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE 94

ENVOI DES CONTACTS MEMORISES VERS UNE CLE USB 96

Certaines des fonctions ne peuvent pas être utilisées pendant la conduite.

* : Point d'intérêt

3

SYSTEME MAINS LIBRES Bluetooth®

2 FONCTIONNEMENT DU TELEPHONE

1. APPEL VIA UN TELEPHONE Bluetooth® 97
PAR COMPOSITION 97
PAR LISTE DE CONTACTS 98
PAR REPERTOIRE 99
PAR LISTES D'APPELS 100
APPEL EN UTILISANT UN MESSAGE COURT 100
PAR APPEL A UN PDI* 101
EN SELECTIONNANT LA TOUCHE D'ECRAN SOS 101

2. RECEPTION DES APPELS VIA UN TELEPHONE Bluetooth® 103

3. CONVERSATION VIA UN TELEPHONE Bluetooth® 104
ENVOI DE TONALITES 105
COMPOSITION D'UN SECOND NUMERO 105
REGLAGE DU VOLUME DU RECEPTEUR 107

3 FONCTION DE MESSAGE COURT

1. FONCTION DE MESSAGE COURT 108
RECEPTION D'UN MESSAGE COURT 108
CONSULTATION DES MESSAGES COURTS RECUS 108
CONSULTATION DES MESSAGES COURTS ENVOYES 110
ENVOI D'UN NOUVEAU MESSAGE COURT 111

4 QUE FAIRE SI...

1. DEPANNAGE 114

1. REFERENCE RAPIDE

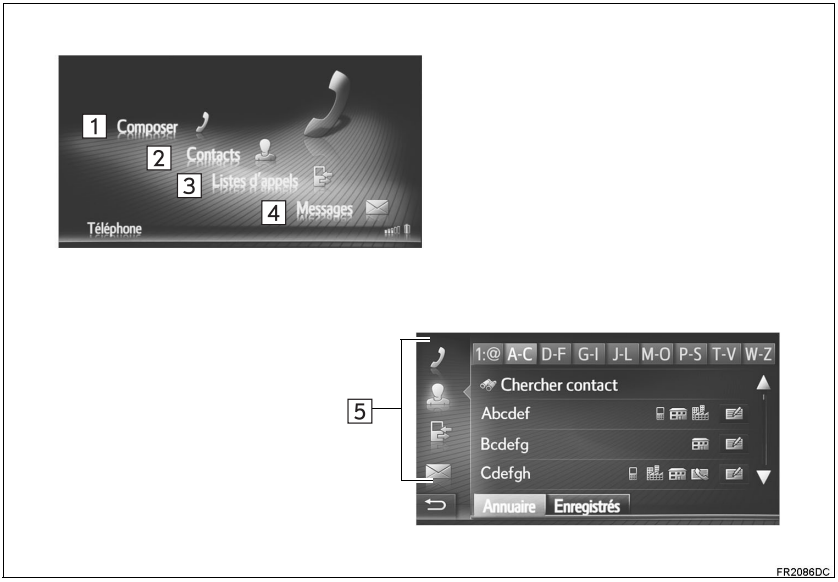
■ECRAN DE MENU “Téléphone”

Appuyer sur la touche permet d’accéder à l’écran de menu “Téléphone”.

Chaque fois que vous appuyez sur la touche , l’écran alterne entre l’écran de menu “Téléphone” et l’écran de menu “Extras”/“Toyota online”.

Lorsque vous appuyez sur la touche , le dernier écran affiché s’affiche.

Sélectionnez pour afficher l’écran de menu “Téléphone”.

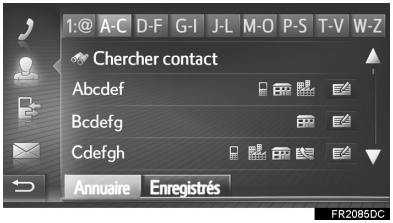


N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour afficher l'écran "Composer". Vous pouvez effectuer un appel en composant le numéro.	97
2	Sélectionnez pour afficher l'écran "Contacts". Il est possible de sélectionner et d'appeler une entrée de la liste de contacts de l'écran "Enregistrés" et "Annuaire".	98
3	Sélectionnez pour afficher l'écran "Listes d'appels". Il est possible de sélectionner et d'appeler une entrée des listes d'appels manqués, reçus ou émis.	100
4	Sélectionnez pour afficher l'écran "Messages". Il est possible d'afficher une liste des messages courts reçus et envoyés, ainsi qu'un menu pour créer des messages courts.	108
5	Sélectionnez l'icône correspondante pour passer à l'écran "Composer", "Contacts", "Listes d'appels" ou "Messages".	—

■ECRAN “Composer”

- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans du téléphone.

■ECRAN “Contacts”

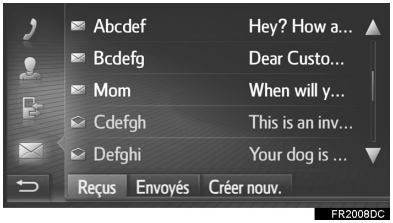


- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans du téléphone.

■ECRAN “Listes d’appels”

- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans du téléphone.

■ECRAN “Messages”



- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans du téléphone.

2. SYSTEME MAINS LIBRES

Le système mains libres Bluetooth® vous permet d'émettre ou de recevoir un appel sans retirer vos mains du volant en branchant votre téléphone mobile.

Ce système prend en charge Bluetooth®. Bluetooth® est un système de données sans fil vous permettant d'émettre un appel sans qu'il ne soit nécessaire de brancher votre téléphone mobile à un câble ou de le placer sur un socle.

La procédure de fonctionnement du système est expliquée dans cette section.

⚠ AVERTISSEMENT

- Utilisez un téléphone mobile ou branchez le téléphone Bluetooth® uniquement lorsque les conditions de sécurité et légales le permettent.
- Votre unité audio est équipée d'antennes Bluetooth®. Les personnes munies d'un pacemaker cardiaque implantable, d'un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou d'un défibrillateur automatique implantable doivent se tenir à une distance raisonnable des antennes Bluetooth®. Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels appareils.
- Avant d'utiliser des dispositifs Bluetooth®, les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker cardiaque implantable, un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio. Les ondes radio peuvent avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

⚠ NOTE

- Ne laissez pas votre téléphone mobile dans le véhicule. La température intérieure peut s'élever à un niveau susceptible d'endommager le téléphone.

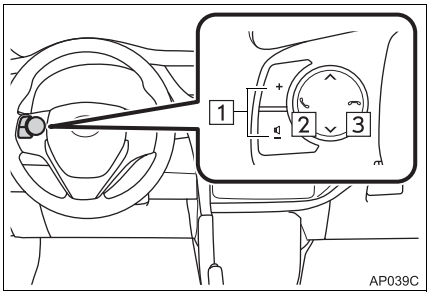
INFORMATIONS

- Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge la technologie Bluetooth®, ce système ne peut pas fonctionner.
- Il est possible que le système ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - Le téléphone mobile est éteint.
  - La position actuelle n'est pas couverte par la zone de communication.
  - Le téléphone mobile n'est pas connecté.
  - La batterie du téléphone mobile est presque déchargée.
- Si vous utilisez simultanément les systèmes Bluetooth® audio et mains libres, les problèmes suivants peuvent se présenter.
  - La connexion Bluetooth® risque d'être coupée.
  - Des bruits peuvent être perçus lors de la lecture audio Bluetooth®.

UTILISATION DU CONTACTEUR DE TELEPHONE/MICROPHONE

▶Contacteur au volant

En appuyant sur le contacteur de téléphone, vous pouvez recevoir un appel ou raccrocher sans retirer vos mains du volant.



1 Contacteur de commande de volume

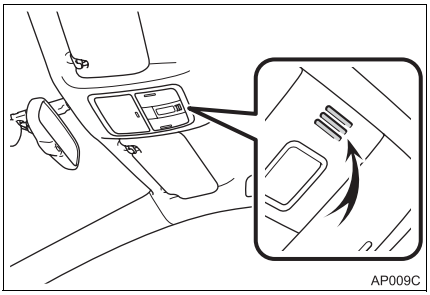
- Appuyez du côté “+” pour augmenter le volume.
- Appuyez du côté “-” pour diminuer le volume.

2 Contacteur de décrochage

3 Contacteur de raccrochage

▶Microphone

Vous pouvez utiliser le microphone pour parler via le téléphone.



INFORMATIONS

- La voix de votre interlocuteur proviendra des haut-parleurs avant. Le système audio passe en mode sourdine lors des appels téléphoniques.
- Parlez alternativement au téléphone avec votre interlocuteur. Si vous parlez en même temps, vos voix risquent de ne pas être comprises. (Il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.)
- Maintenez le volume de la voix de votre interlocuteur à un niveau bas. Sinon, un écho se fait entendre et la voix de votre interlocuteur s'entend à l'extérieur du véhicule. Au téléphone, parlez distinctement en direction du micro.
- Il est possible que votre interlocuteur ne vous entende pas dans les cas suivants.
  - Le véhicule roule sur une route sans revêtement. (suite au bruit du trafic.)
  - Le véhicule roule à une vitesse élevée.
  - Une vitre est ouverte.
  - Les registres de climatisation sont orientés vers le micro.
  - Le ventilateur de climatisation est bruyant.
  - Le réseau du téléphone mobile produit un effet.

A PROPOS DU REPERTOIRE UTILISE DANS CE SYSTEME

- Les données suivantes sont mémorisées pour chaque téléphone enregistré. Lorsqu'un autre téléphone est connecté, vous ne pouvez pas lire les données enregistrées.
  - Données du répertoire
  - Données de mémoire de journal d'appels

INFORMATIONS

- Lorsque vous supprimez le téléphone, les données susmentionnées sont également supprimées.

LORSQUE VOUS CEDEZ VOTRE VOITURE

Beaucoup de données personnelles sont enregistrées lorsque vous utilisez le système mains libres. Lorsque vous cédez votre voiture, réinitialisez vos données. (→P.130)

- Il vous est possible d'initialiser les données suivantes du système.
  - Données du répertoire
  - Données de mémoire de journal d'appels
  - Réglage du volume
  - Paramètre Bluetooth®
  - Tous les paramètres du téléphone
  - Modèle de message court

INFORMATIONS

- Une fois les données initialisées, toutes les données personnelles sont effacées. Faites particulièrement attention lorsque vous initialisez les données.

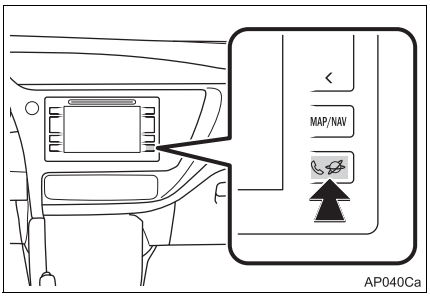
CONNEXION D'UN TELEPHONE Bluetooth®

Pour utiliser le système mains libres, il est nécessaire d'apparier le téléphone et de connecter le profil du téléphone (HFP) au système.

Une fois le profil connecté, il est possible d'émettre des appels mains libres.

Si vous n'avez pas encore connecté de téléphone Bluetooth® avec profil téléphonique (HFP), vous devez d'abord le faire en suivant la procédure suivante. Connectez votre téléphone Bluetooth® avec profil téléphonique (HFP) après avoir arrêté complètement le véhicule.

1 Appuyez sur la touche .



2 Sélectionnez **“Oui”**.

- L’écran peut être affiché en appuyant sur le contacteur intégré au volant.

3 Suivez les étapes de la section “APPARIEMENT D’UN APPAREIL Bluetooth®”. (→P.134, 143)

3. ENREGISTREMENT D'UNE ENTREE

ENREGISTREMENT D'UNE NOUVELLE ENTREE

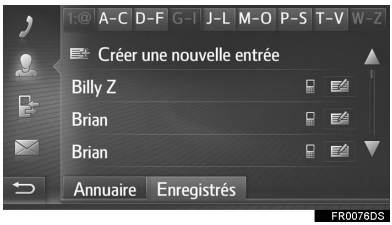
Jusqu'à 200 numéros peuvent être enregistrés grâce à ce système.

ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Contacts"

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Contacts"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet **"Enregistrés"**.

3 Sélectionnez **"Créer une nouvelle entrée"**.



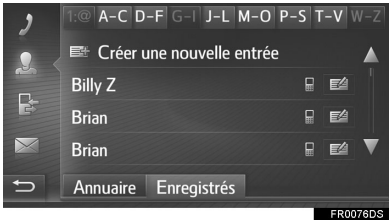
4 Sélectionnez un des 4 types de téléphone (, , , ou) et saisissez un numéro.

- Vous pouvez saisir un numéro de téléphone pour chaque type de téléphone.

5 Sélectionnez .

6 Saisissez le nom de l'entrée, puis sélectionnez **"OK"**.

7 Vérifiez que l'entrée est enregistrée dans la liste "Enregistrés".



- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.94)

ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Composer"

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone". (→P.84)

2 Sélectionnez **"Composer"**.

3 Saisissez les numéros.

4 Sélectionnez .

5 Suivez les étapes "ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Contacts"" à partir de "ÉTAPE 6". (→P.92)

INFORMATIONS

- Le type de téléphone est enregistré en tant que .

ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Annuaire"

1 Recherchez l'entrée par "Annuaire". (→P.99)

2 Sélectionnez pour l'élément souhaité.

3 Sélectionnez **"Ajouter aux contacts enregistrés"**.

4 Suivez les étapes "ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Contacts"" à partir de "ÉTAPE 6". (→P.92)

INFORMATIONS

- Le type de téléphone est enregistré en tant que .
- Système de navigation uniquement : Si le contact inclut une adresse et un numéro de téléphone, ils sont mémorisés dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts". (→P.92, 232)

ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Listes d'appels"

1 Recherchez l'entrée par "Listes d'appels". (→P.100)

2 Sélectionnez à côté de l'élément souhaité.

3 Suivez les étapes "ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN "Contacts"" à partir de "ÉTAPE 6". (→P.92)

INFORMATIONS

- Le type de téléphone est enregistré en tant que .

ENREGISTREMENT A PARTIR D'UN APPAREIL EXTERNE*

Les données formatées "vCard" peuvent être transférées depuis une clé USB vers ce système. Les adresses et numéros transférés sont mémorisés dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts". (→P.92, 232)

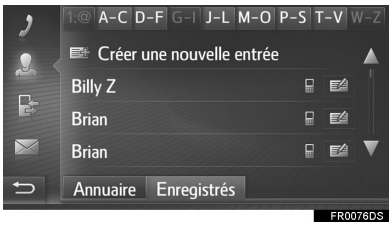
AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE

Les informations détaillées des entrées de la liste peuvent être affichées ou modifiées.

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Contacts"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet **"Enregistrés"** ou **"Annuaire"**.

3 Sélectionnez à côté de l'entrée souhaité.



▶Ecran des options d'entrée de la liste "Enregistrés"

* : Avec système de navigation uniquement

▶Ecran des options d'entrée de la liste "Annuaire"

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher les informations détaillées d'entrée. • Sélectionnez l'entrée à appeler.
2	Sélectionnez pour modifier le nom de l'entrée. (→P.95)
3	Sélectionnez pour modifier les numéros de téléphone. (→P.95)
4	Sélectionnez pour supprimer l'entrée.
5	Sélectionnez pour supprimer toutes les entrées.
6	Sélectionnez pour enregistrer l'entrée dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" (système de navigation uniquement) et "Contacts". (→P.93, 235)

MODIFICATION DU NOM DE L'ENTREE

1 Sélectionnez **"Renommer"**.

2 Saisissez le nom de l'entrée, puis sélectionnez **"OK"**.

MODIFICATION DES NUMEROS DE TELEPHONE

1 Sélectionnez **"Modifier les numéros"**.

2 Sélectionnez un des 4 types de téléphone, saisissez un numéro, puis sélectionnez .

INFORMATIONS

● Si une entrée transférée depuis un téléphone mobile est modifiée, la modification affecte l'entrée dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" (système de navigation uniquement) et "Contacts". (→P.92, 232)

ENVOI DES CONTACTS MEMORISES VERS UNE CLE USB*

Les entrées mémorisées dans la liste “Enregistrés” des écrans “Mes destinations” et “Contacts” peuvent être transférées vers une clé USB. (→P.241)

* : Avec système de navigation uniquement

1. APPEL VIA UN TELEPHONE Bluetooth®

Une fois le téléphone Bluetooth® connecté, vous pouvez effectuer un appel en utilisant le système mains libres.

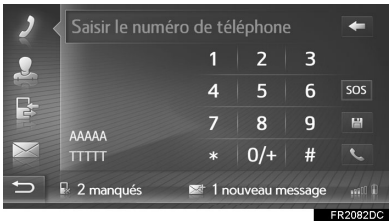
Comment passer un appel	Page
Par composition	97
Par liste de contacts	98
Par répertoire	99
Par listes d'appels	100
En utilisant un message court	100
Par appel à un PDI*	101
En sélectionnant la touche d'écran SOS*	101
En utilisant Toyota Eurocare*	266

* : Système de navigation uniquement

PAR COMPOSITION

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Composer"**. (→P.84)

2 Saisissez un numéro de téléphone.



3 Sélectionnez .

4 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

INFORMATIONS

- En fonction du type de téléphone Bluetooth® connecté, il peut être nécessaire d'effectuer des étapes supplémentaires sur le téléphone.
- Lorsque **"Composer"** est sélectionné, le dernier numéro composé s'affiche en grisé. Sélectionnez pour composer à nouveau le numéro.
- Système de navigation uniquement : Sélectionnez **"0/+"** pour saisir "0". Sélectionnez et maintenez enfoncé afin de saisir "+" pour les appels internationaux.
- Lorsque l'icône d'appels manqués ou l'icône de nouveau message court s'affiche dans le bas, sélectionner l'icône affiche la liste.

PAR LISTE DE CONTACTS

Pour utiliser cette fonction, il est nécessaire d'enregistrer l'entrée. (→P.92)

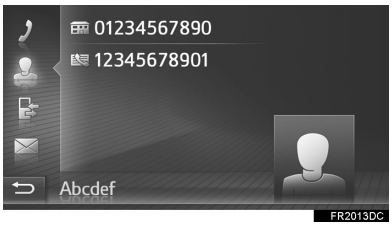
1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Contacts"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet **"Enregistrés"**.

3 Sélectionnez l'entrée souhaitée.

- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.94)

- S'il y a au moins 2 numéros de téléphone, sélectionnez le numéro souhaité dans la liste.



4 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

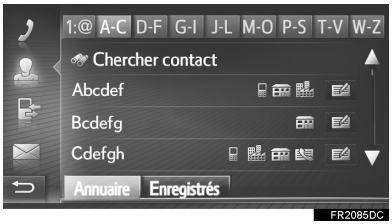
PAR REPERTOIRE

Vous pouvez passer des appels en utilisant les données du répertoire du téléphone mobile connecté. Le système utilise un répertoire distinct pour chaque téléphone connecté.

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Contacts"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet **"Annuaire"**.

3 Sélectionnez l'entrée souhaitée.



- S'il y a au moins 2 numéros de téléphone, sélectionnez le numéro souhaité dans la liste.

"Chercher contact" : Sélectionnez pour rechercher par nom de contact.

- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.94)

4 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

INFORMATIONS

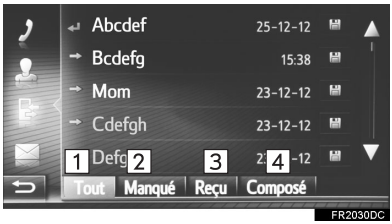
- Lorsqu'un téléphone est connecté pour la première fois, son répertoire doit être téléchargé. Si le répertoire ne peut pas être téléchargé, une fenêtre contextuelle s'affiche.
- Si le contact n'est associé à aucun numéro de téléphone mémorisé, l'entrée s'affiche en grisé.
- Il est possible de mettre à jour la liste du répertoire. (→P.158)

PAR LISTES D'APPELS

Chaque liste d'appels (manqués, reçus et composés) mémorise jusqu'à 15 entrées.

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Listes d'appels"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet souhaité.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher tous les numéros.
2	Sélectionnez pour afficher les appels manqués.
3	Sélectionnez pour afficher les appels reçus.
4	Sélectionnez pour afficher les numéros composés.

- L'état d'un appel est indiqué par les icônes suivantes.

: Manqué

: Reçu

: Composé

- Lorsque est sélectionné, l'entrée est enregistrée dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Contacts". (→P.94)

3 Sélectionnez l'entrée souhaitée.

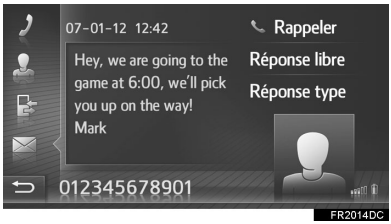
4 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

APPEL EN UTILISANT UN MESSAGE COURT

Il est possible d'appeler le numéro de téléphone de l'expéditeur d'un message court. (→P.108)

1 Sélectionnez **"Rappeler"**.



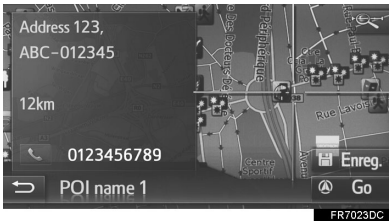
2 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

PAR APPEL A UN PDI*

Il est possible d'appeler un PDI si ses détails s'affichent à l'écran. (→P.204, 212)

1 Sélectionnez .



2 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

EN SELECTIONNANT LA TOUCHE D'ECRAN SOS*

PRISE EN CHARGE DES APPELS D'URGENCE 112

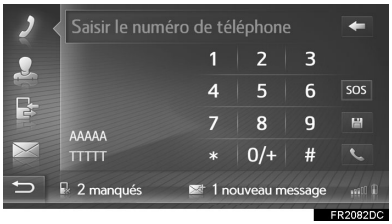
Cette fonction permet d'effectuer un appel d'urgence 112 à l'aide de la sélection d'une touche.

Elle n'est disponible que lorsque le système mains libres est déconnecté.

Cet appel ne peut être effectué que dans le pays où le service d'appels d'urgence 112 est accessible.

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Composer"**. (→P.84)

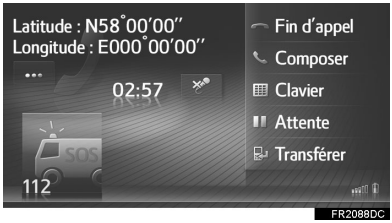
2 Sélectionnez **"SOS"**.



3 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

* : Système de navigation uniquement

4 L’écran suivant s’affiche.

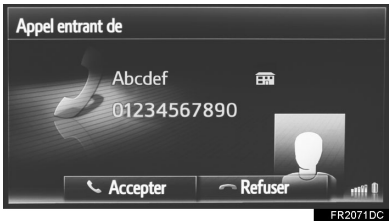


- Les coordonnées géographiques de l’emplacement actuel s’affichent dans le coin supérieur gauche de l’écran.
- Lorsque “...” s’affiche à l’écran, sélectionnez-le pour afficher les détails de position suivants.
  Sur autoroute : Numéro d’autoroute, sens de conduite et prochaine sortie.
  Sur toutes les autres routes : Informations d’adresse.
  Chaque fois que “...” est sélectionné, l’écran alterne entre les coordonnées géographiques et les détails de position.

2. RECEPTION DES APPELS VIA UN TELEPHONE Bluetooth®

Lorsque vous recevez un appel, cet écran s'affiche et un son retentit.

1 Appuyez sur le contacteur intégré au volant.



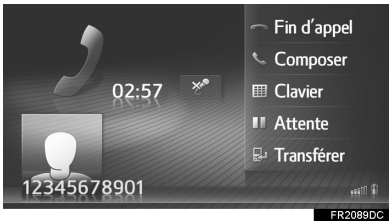
"Accepter" : Sélectionnez pour parler au téléphone.

"Refuser" : Sélectionnez pour refuser l'appel.

- La disposition de l'écran d'appel entrant varie en fonction des informations disponibles à partir du téléphone connecté.
- Appuyer sur le contacteur intégré au volant permet également de refuser un appel.
- Le volume de la sonnerie peut être réglé à l'aide du bouton Alimentation/Volume.

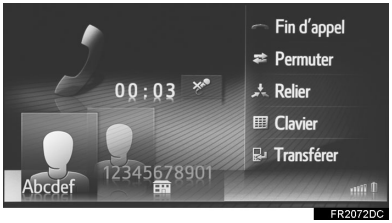
2 L'écran suivant s'affiche.

▶Appel unique



- Pour plus de détails concernant cet écran : →P.104

▶Mise en attente d'un appel



- Pour plus de détails concernant cet écran : →P.104
- Le premier appel est mis en attente, et les informations de l'interlocuteur s'affichent en grisé.

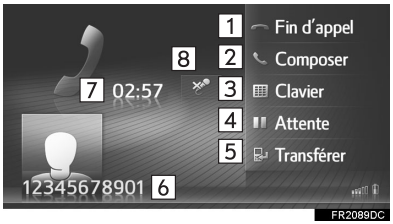
INFORMATIONS

- Le nom ou le numéro de l'interlocuteur risque de ne pas s'afficher correctement, en fonction du type de téléphone mobile utilisé.
- La sonnerie et son volume peuvent également être réglés. (→P.158)
- Système de navigation uniquement : L'image du contact s'affiche sur l'écran si une image du téléphone est disponible. Si aucune image du contact n'est disponible, une image factice s'affiche.

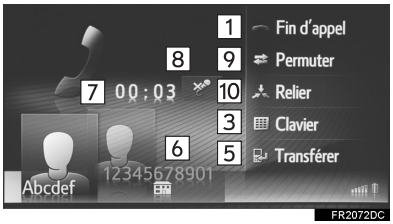
3. CONVERSATION VIA UN TELEPHONE Bluetooth®

Lorsque vous parlez à l'aide d'un téléphone Bluetooth®, un écran de conversation téléphonique s'affiche. Vous pouvez effectuer les opérations décrites ci-dessous sur cet écran.

▶Appel unique



▶Mise en attente d'un appel



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour raccrocher le téléphone. • Vous pouvez également appuyer sur le contacteur du volant pour raccrocher.
2	Sélectionnez pour composer un second numéro. (→P.105)
3	Sélectionnez pour envoyer une tonalité. (→P.105)
4	Sélectionnez pour mettre un appel en attente. Pour annuler cette fonction, sélectionnez **"Continu"**.
5	Sélectionnez pour transférer l'appel. Sélectionnez **"Transférer"** pour passer d'un appel mains libres à un appel de téléphone mobile. Sélectionnez **"Mains-libres"** pour passer d'un appel de téléphone mobile à un appel mains libres.
6	Affiche le nom, le numéro et la photo (avec système de navigation uniquement) de l'interlocuteur. Les informations affichées ici peuvent varier en fonction des informations disponibles sur votre téléphone.
7	Affiche la durée de l'appel.
8	Sélectionnez pour que l'interlocuteur n'entende plus votre voix. L'icône est mise en surbrillance pendant le mode sourdine. Pour que votre voix redevienne audible, sélectionnez à nouveau cette icône.
9	Sélectionnez pour changer d'interlocuteur.
10	Sélectionnez pour passer à une conférence téléphonique.

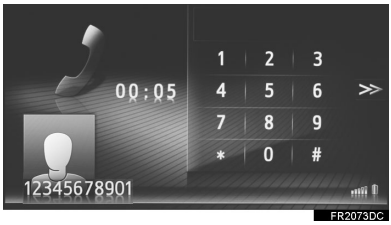
INFORMATIONS

- Lorsque vous passez du mode appel avec téléphone mobile au mode appel mains libres, l'écran mains libres s'affiche et vous pouvez l'utiliser pour gérer l'appel.
- En fonction du téléphone mobile connecté, la connexion Bluetooth® peut être annulée si et quand un appel est transféré vers le téléphone mobile.
- Les méthodes de transfert varient en fonction du type de téléphone mobile utilisé.
- Pour le fonctionnement du téléphone mobile, reportez-vous au manuel qui accompagne votre téléphone mobile.

ENVOI DE TONALITES

1 Sélectionnez **"Clavier"**.

2 Saisissez les numéros.

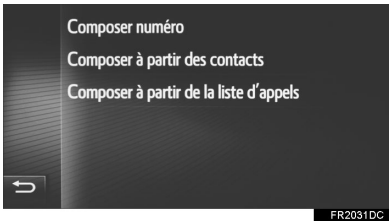


- Sélectionnez ≫ pour revenir à l'écran précédent.

COMPOSITION D'UN SECOND NUMERO

1 Sélectionnez **"Composer"**.

2 Sélectionnez la méthode d'appel souhaitée.

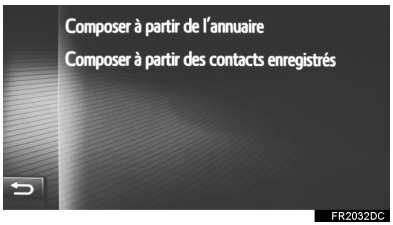


▶Lorsque **"Composer numéro"** est sélectionné

3 Saisissez le numéro, puis sélectionnez .

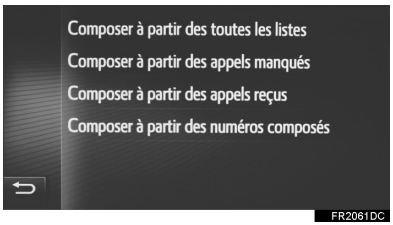
▶Lorsque **"Composer à partir des contacts"** est sélectionné

3 Sélectionnez la liste souhaitée, puis l'entrée souhaitée.



▶Lorsque **"Composer à partir de la liste d'appels"** est sélectionné

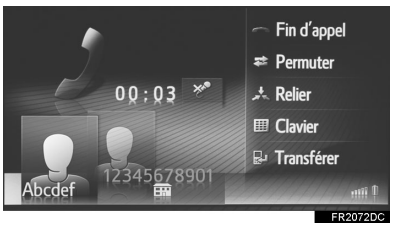
3 Sélectionnez la liste souhaitée, puis l'entrée souhaitée.



4 Vérifiez que l'écran de connexion s'affiche.

- Pour annuler un appel, sélectionnez **"Fin d'appel"**.

5 Lorsqu'un nouvel appel a été établi, l'écran suivant s'affiche.



- Le premier appel est mis en attente, et les informations de l'interlocuteur s'affichent en grisé.
- Les informations du second appel s'affichent sous les informations du premier appel.

CHANGEMENT D'INTERLOCUTEUR

1 Sélectionnez **"Permuter"**.

- Chaque fois que vous appuyez sur **"Permuter"**, l'interlocuteur mis en attente change.
- Vous pouvez également passer à un autre interlocuteur en sélectionnant sa photo (système de navigation uniquement) ou en appuyant sur le contacteur du volant.

PASSAGE A UNE CONFERENCE TELEPHONIQUE

1 Sélectionnez **"Relier"**.

INFORMATIONS

- La fonction d'interruption d'appel peut être différente en fonction de votre opérateur téléphonique et de votre téléphone mobile.

REGLAGE DU VOLUME DU RECEPTEUR

1 Appuyez sur “+” ou “-” pour régler le volume de la voix de l'interlocuteur.

INFORMATIONS

- Le volume du récepteur peut également être réglé à l’aide du contacteur de commande de volume du volant.

1. FONCTION DE MESSAGE COURT

Vous pouvez transférer des messages courts reçus via le téléphone Bluetooth® connecté, en activant les fonctions de consultation et de réponse à l'aide de ce système.

En fonction du type de téléphone Bluetooth® connecté, il se peut que le message court reçu ne soit pas transféré vers la boîte de réception de messages.

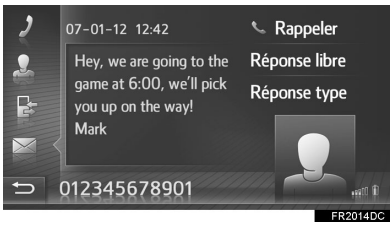
Si le téléphone ne prend pas en charge la fonction de message court, cette fonction ne peut pas être utilisée.

RECEPTION D'UN MESSAGE COURT

Lorsqu'un nouveau message court est reçu, une fenêtre contextuelle s'affiche à l'écran.

1 Sélectionnez **"Afficher"** pour consulter un message court reçu.

2 Vérifiez que le message s'affiche.



INFORMATIONS

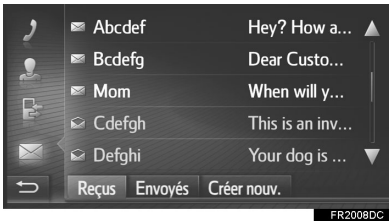
- Cette fonction peut être activée ou désactivée. (→P.158)

CONSULTATION DES MESSAGES COURTS RECUS

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Messages"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet **"Reçus"**.

3 Sélectionnez le message court souhaité.

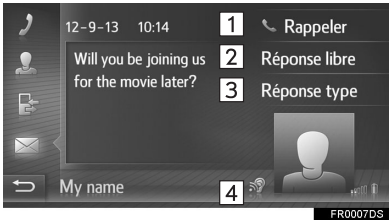


- L'état d'un message est indiqué par les icônes suivantes.

: Message lu

: Message non lu

4 Vérifiez que le message s'affiche.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour appeler l'expéditeur.
2	Sélectionnez pour répondre au message court par texte libre.
3	Sélectionnez pour répondre au message court par modèle.
4 *	Sélectionnez pour lancer la lecture à voix haute des messages courts. Pour annuler cette fonction, sélectionnez .

* : Si le véhicule en est équipé

INFORMATIONS

- En cours de conduite, le message est automatiquement lu à voix haute.

REPONSE A UN MESSAGE COURT

1 Sélectionnez **"Réponse libre"** ou **"Réponse type"**.

- Lorsque **"Réponse type"** est sélectionné, sélectionnez le modèle souhaité.

2 Saisissez le message, puis sélectionnez **"OK"**.

- Le message court est envoyé.

INFORMATIONS

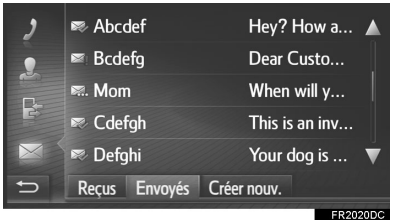
- La fonction "Réponse libre" n'est pas disponible pendant la conduite.

CONSULTATION DES MESSAGES COURTS ENVOYES

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Messages"**. (→P.84)

2 Sélectionnez l'onglet **"Envoyés"**.

3 Sélectionnez le message court souhaité.



- Système de navigation uniquement : L'état d'un message est indiqué par les icônes suivantes.

: Envoyé avec succès

: Echec de l'envoi

: Envoi en cours

4 Vérifiez que le message s'affiche.

"Renvoyer" (Système de navigation uniquement) : Sélectionnez pour envoyer à nouveau le message.

- **"Renvoyer"** s'affiche si l'envoi du message texte a échoué.

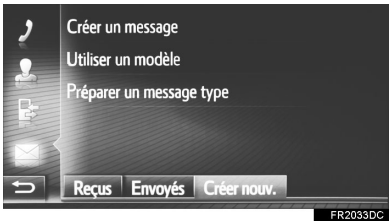
(Si le véhicule en est équipé) : Lorsque est sélectionné, le message court est lu à voix haute. Pour annuler cette fonction, sélectionnez .

ENVOI D'UN NOUVEAU MESSAGE COURT

1 Affichez l'écran de menu "Téléphone" et sélectionnez **"Messages"**. (→P.84)

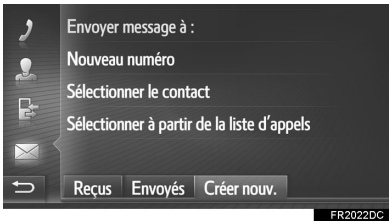
2 Sélectionnez l'onglet **"Créer nouv."**.

3 Sélectionnez **"Créer un message"** ou **"Utiliser un modèle"**.



4 Saisissez le message, puis sélectionnez **"OK"**. (→P.112)

5 Sélectionnez le numéro/contact auquel le message court doit être envoyé.



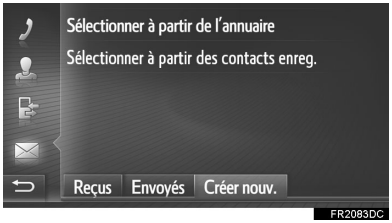
▶Lorsque **"Nouveau numéro"** est sélectionné

6 Saisissez le numéro, puis sélectionnez **"OK"**.

- Le message court est envoyé.

▶Lorsque **"Sélectionner le contact"** ou **"Sélectionner à partir de la liste d'appels"** est sélectionné

6 Sélectionnez la liste souhaitée.



7 Sélectionnez le contact souhaité.

- S'il y a au moins 2 numéros de téléphone, sélectionnez le numéro souhaité dans la liste.
- Le message court est envoyé.

INFORMATIONS

- Les fonctions "Créer un message" et "Préparer un message type" ne sont pas disponibles pendant la conduite.

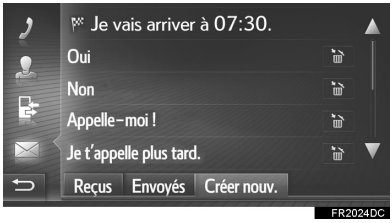
CREATION D'UN NOUVEAU MESSAGE COURT

LORSQUE "Créer un message" EST SELECTIONNE

1 Saisissez le message, puis sélectionnez **"OK"**.

LORSQUE "Utiliser un modèle" EST SELECTIONNE

1 Sélectionnez le modèle souhaité.



: Sélectionnez pour supprimer le modèle.

2 Modifiez le message court, puis sélectionnez **"OK"**.

INFORMATIONS

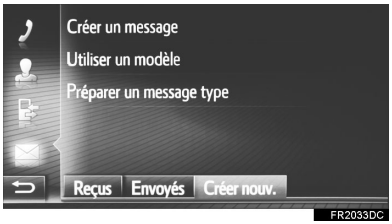
- 10 messages ont déjà été enregistrés sur l'écran de modèle de message.
- Système de navigation uniquement : Lorsque l'indication du trajet à suivre est active, le modèle "Je vais arriver à XX:XX." est disponible. ("XX:XX" est l'estimation de l'heure d'arrivée actuelle.) Ce modèle ne peut pas être supprimé.
- La position du curseur peut être déplacée en sélectionnant l'emplacement souhaité sur l'écran de saisie.
- Les messages courts peuvent contenir jusqu'à 160 caractères. Si le texte saisi dépasse le nombre de caractères disponibles pour un message court, un nouveau message court est commencé automatiquement. Cela est indiqué par une ligne de séparation et une icône dans le champ de saisie, qui apparaissent dès qu'il ne reste que 10 caractères à saisir pour le message court.

- Le nombre de caractères restants pour le message court s'affiche.
- Un maximum de 3 messages courts peuvent être saisis en série.
- La fonction de saisie de texte n'est pas disponible pendant la conduite.

ENREGISTREMENT DE NOUVEAUX MODELES

Il est possible de créer de nouveaux modèles. Jusqu'à 15 modèles peuvent être enregistrés.

1 Sélectionnez **"Préparer un message type"**.



2 Saisissez le message, puis sélectionnez **"OK"**.

- Le message est enregistré dans la liste des modèles.

1. DEPANNAGE

En cas de problème avec le système mains libres ou un appareil Bluetooth®, commencez par consulter le tableau ci-dessous.

▶Si vous utilisez le système mains libres avec un appareil Bluetooth®

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Le système mains libres ou l'appareil Bluetooth® ne fonctionne pas.	Il se peut que la version Bluetooth® du téléphone mobile connecté soit plus ancienne que la version spécifiée.	Utilisez un téléphone mobile avec une version Bluetooth® 1.1 ou supérieure (version recommandée : Ver. 3.0 + EDR ou supérieure).	*	137, 147

▶Lors de l'appariement/la connexion d'un téléphone mobile

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Impossible d'apparier un téléphone mobile.	Un mot de passe incorrect a été saisi sur le téléphone mobile.	Saisissez le mot de passe correct sur le téléphone mobile.	*	—
	L'opération d'appariement n'a pas été effectuée du côté du téléphone mobile.	Terminez l'opération d'appariement sur le téléphone mobile (confirmez l'appariement sur le téléphone).	*	—
	Il reste d'anciennes informations d'appariement sur ce système ou sur le téléphone mobile.	Supprimez les informations d'appariement existantes sur ce système et sur le téléphone mobile, puis appariez le téléphone mobile que vous souhaitez connecter à ce système.	*	139, 149

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Impossible d'établir une connexion Bluetooth®.	Un autre appareil Bluetooth® est déjà connecté.	Connectez manuellement le téléphone mobile que vous souhaitez utiliser sur ce système.	—	139, 149
	La fonction Bluetooth® n'est pas activée sur le téléphone mobile.	Activez la fonction Bluetooth® sur le téléphone mobile.	*	—

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Impossible d'établir une connexion Bluetooth®.	La connexion Bluetooth® automatique de ce système est désactivée.	▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage Activez la connexion Bluetooth® automatique sur ce système lorsque le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>. ▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent Activez la connexion Bluetooth® automatique de ce système lorsque le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "ON".	—	133, 142
	Il reste d'anciennes informations d'enregistrement sur ce système ou sur le téléphone mobile.	Supprimez les informations d'enregistrement existantes sur ce système et sur le téléphone mobile, puis enregistrez le téléphone mobile que vous souhaitez connecter à ce système.	*	139, 149

▶Lorsque vous émettez/recevez un appel

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Impossible d'émettre/recevoir un appel.	Votre véhicule ne se trouve pas dans une zone de service.	Déplacez-vous jusqu'à une zone où le signal de service apparaît sur l'écran.	—	—

▶Lors de l'utilisation du répertoire

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Les données du répertoire ne peuvent pas être transférées manuellement/ automatiquement.	L'opération de transfert sur le téléphone mobile n'a pas été terminée.	Terminez l'opération de transfert sur le téléphone mobile (confirmez l'opération de transfert sur le téléphone mobile).	*	—

▶Lors de l'utilisation de la fonction de message Bluetooth®

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Les messages ne peuvent pas être affichés.	Le transfert de messages n'est pas activé sur le téléphone mobile.	Activez le transfert de messages sur le téléphone mobile (confirmez le transfert de messages sur le téléphone mobile).	*	—
Les notifications de nouveau message ne sont pas affichées.	La notification de réception de SMS/e-mail est désactivée sur ce système.	Activez la notification de réception de SMS/e-mail sur ce système.	*	158

▶Autres situations

Symptôme	Cause probable	Solution	Page	
			Téléphone mobile	Ce système
Même après avoir pris toutes les mesures possibles, le symptôme reste inchangé.	Le téléphone mobile n'est pas assez proche du système.	Rapprochez le téléphone mobile de ce système.	—	—
	Le téléphone mobile est la cause la plus probable du symptôme.	Eteignez le téléphone mobile, retirez et réinstallez les batteries, puis rallumez le téléphone mobile.	*	—
		Activez la connexion Bluetooth® du téléphone mobile.	*	—
		Arrêtez le logiciel de sécurité du téléphone mobile et fermez toutes les applications.	*	—
		Avant d'utiliser une application installée sur le téléphone mobile, vérifiez attentivement sa source et la façon dont son fonctionnement pourrait affecter ce système.	*	—

* : Pour plus de détails, reportez-vous au manuel du propriétaire du téléphone mobile.

4

SYSTEME DE COMMANDE VOCALE*

1 FONCTIONNEMENT DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE

1. SYSTEME DE COMMANDE VOCALE 122

UTILISATION DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE 122

FONCTIONNEMENT DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE 123

*: Si le véhicule en est équipé

1. SYSTEME DE COMMANDE VOCALE

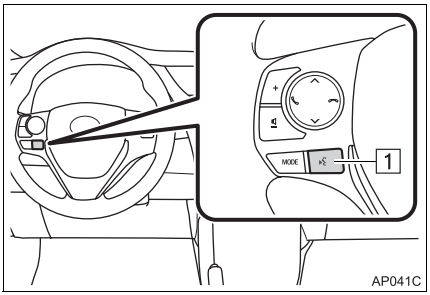
Le système de commande vocale permet d'utiliser le système de navigation, le système audio et le système mains libres en prononçant simplement des commandes vocales.

INFORMATIONS

- Il est possible de modifier la langue de reconnaissance vocale. →P.128
- Cette fonction est compatible avec les langues suivantes :
  - Anglais
  - Français
  - Allemand
  - Espagnol
  - Italien
  - Néerlandais
  - Portugais
  - Polonais
  - Tchèque
  - Danois
  - Suédois
  - Finlandais
  - Russe
  - Grec
  - Turc

UTILISATION DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE

CONTACTEURS AU VOLANT DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE



1 Contacteur de commande vocale

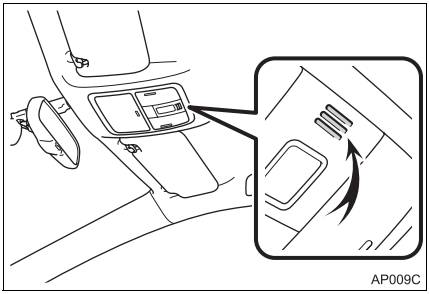
- Appuyez sur le contacteur de commande vocale pour activer le système de commande vocale.
- Appuyez sur le contacteur de commande vocale et maintenez-le enfoncé pour annuler le système de commande vocale.

INFORMATIONS

- Sur le modèle incompatible, le message s'affiche.

MICRO

Il n'est pas nécessaire de parler directement dans le micro pour prononcer une commande.



INFORMATIONS

- Attendez le bip de confirmation avant de prononcer une commande.
- Il se peut que des commandes vocales ne soient pas reconnues si :
  - Elles sont prononcées trop rapidement.
  - Elles sont prononcées à voix trop basse ou trop forte.
  - Les vitres sont ouvertes.
  - Les passagers parlent pendant que des commandes vocales sont prononcées.
  - Le débit de la climatisation est réglé sur un niveau élevé.
  - Les registres de climatisation sont orientés vers le micro.
- Dans les conditions suivantes, le système peut ne pas reconnaître correctement la commande et l'utilisation des commandes vocales peut être impossible :
  - La commande n'est pas correcte ou n'est pas prononcée clairement. Notez que certains mots, accents ou intonations peuvent être difficiles à reconnaître par le système.
  - Il y a un bruit de fond excessif (le bruit du vent, par exemple).

FONCTIONNEMENT DU SYSTEME DE COMMANDE VOCALE

1 Appuyez sur le contacteur de commande vocale.

- Le système de commande vocale est activé.

- Appuyez sur le contacteur de commande vocale pour arrêter le message en cours et passer à l'étape de dialogue suivante.
- Si un dispositif de reconnaissance vocale activé attend une entrée, appuyez sur le contacteur de commande vocale pour redémarrer le dispositif de reconnaissance vocale. (Le dispositif de reconnaissance vocale ignore l'entrée précédente et attend la nouvelle entrée de l'utilisateur.)

2 Après avoir entendu un bip, prononcez ou sélectionnez la commande souhaitée.

: Cette icône s'affiche si l'utilisateur peut prononcer une commande.

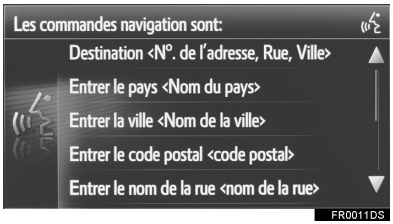
AFFICHAGE DE L'ECRAN DE LISTE DE COMMANDES

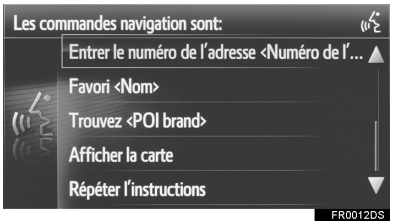
1 Prononcez ***"Plus de commandes"*** ou sélectionnez **"Plus de commandes"** sur l'écran du menu principal de commande vocale.

2 Prononcez ou sélectionnez la commande souhaitée.

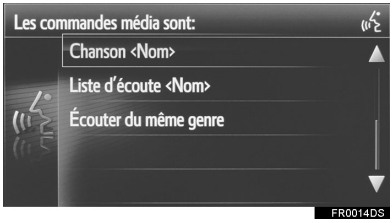
3 Prononcez ou sélectionnez la commande souhaitée.

▶Commandes de navigation

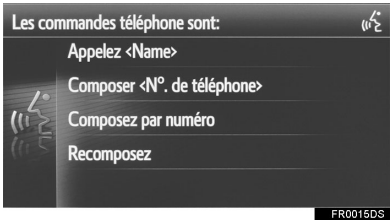




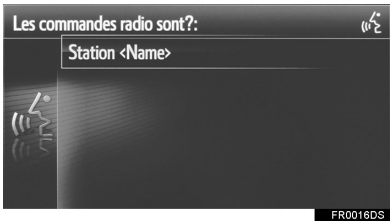
▶Commandes de multimédia



▶Commandes de téléphone



▶Commandes de radio



- La liste de commandes est lue à haute voix, et la commande correspondante est mise en surbrillance. Pour annuler cette fonction, appuyez sur le contacteur de commande vocale.

5

CONFIGURATION

1 OPERATION DE CONFIGURATION

1. GUIDE RAPIDE 126

2. CONFIGURATION GENERALE 128

ECRAN DE CONFIGURATION GENERALE 128

3. PARAMETRES D'AFFICHAGE 131

4. PARAMETRES Bluetooth® 133

ACTIVATION/DESACTIVATION DE LA FONCTION Bluetooth® 133

APPARIEMENT D'UN APPAREIL Bluetooth® 134

LISTE DES APPAREILS APPARIES 139

MODIFICATION DU NOM DU SYSTEME 140

PARAMETRAGE DU PIN 140

5. PARAMETRES DE CONNECTIVITE 141

PARAMETRES Bluetooth® 142

PARAMETRES Wi-Fi® 151

CONFIGURATION RAPIDE D'UNE CONNEXION INTERNET 155

PARAMETRES DE COMPTE WEB TOYOTA 156

6. REGLAGES DU TELEPHONE 158

7. PARAMETRES AUDIO 159

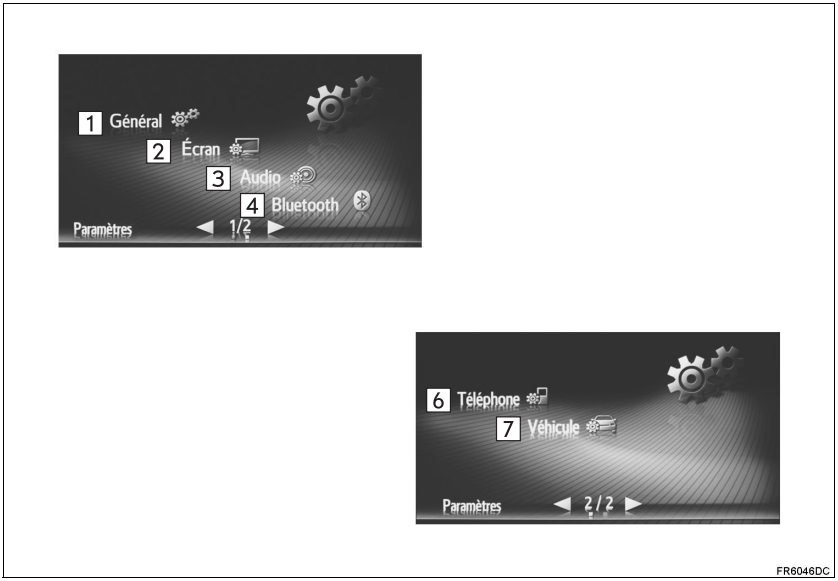
Certaines des fonctions ne peuvent pas être utilisées pendant la conduite.

1. GUIDE RAPIDE

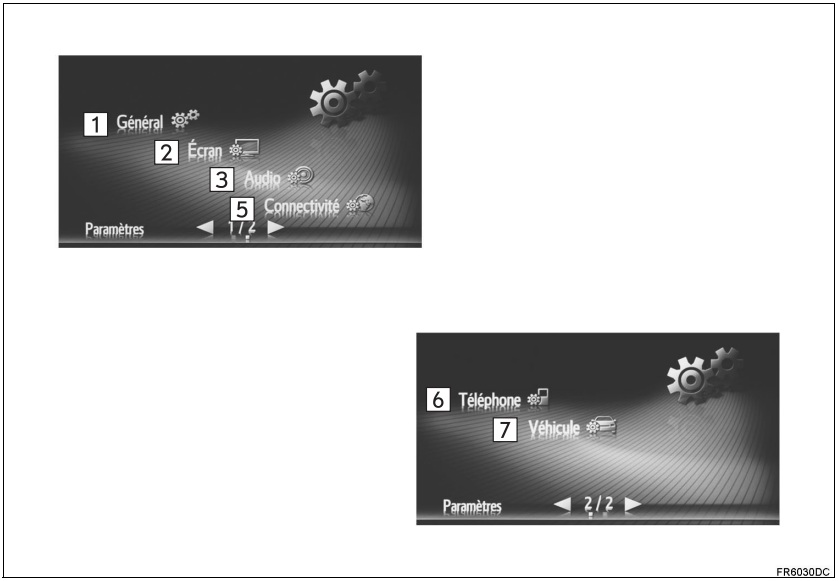
Pour personnaliser les paramètres de fonction, appuyez sur la touche **“SETUP”**.

■ECRAN “Paramètres”

▶Système multimédia



▶Système de navigation



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour définir la langue, le son de fonctionnement, etc.	128
2	Sélectionnez pour régler le contraste et la luminosité des écrans, éteindre l'écran, etc.	131
3	Sélectionnez pour régler le son.	159
4	Sélectionnez pour connecter les appareils Bluetooth®. Des paramètres sont disponibles pour les téléphones Bluetooth® et les appareils audio Bluetooth®.	133
5	Sélectionnez pour régler les connexions. Des paramètres sont disponibles pour les appareils Bluetooth®, les connexions Wi-Fi®, les méthodes de connexion Internet et le compte Web Toyota.	141
6	Sélectionnez pour régler le son du téléphone, définir un répertoire, etc.	158
7	Sélectionnez pour paramétrer les informations du véhicule et le paramétrage de l'assistance au stationnement de TOYOTA*.	181, "Manuel du propriétaire"

*: Si le véhicule en est équipé

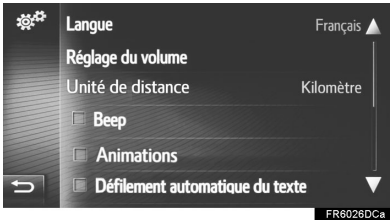
2. CONFIGURATION GENERALE

Des paramètres sont disponibles pour la sélection de langue, les sons fonctionnels, etc.

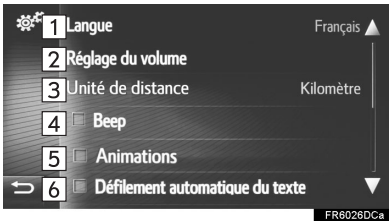
1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.126)

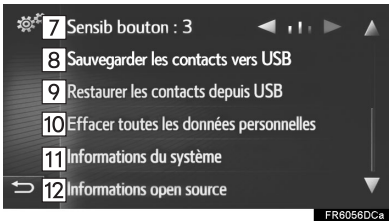
2 Sélectionnez **"Général"**.

3 Sélectionnez les éléments à définir.



ECRAN DE CONFIGURATION GENERALE





N°	Fonction
1	Sélectionnez pour changer la langue.
2	Sélectionnez pour définir le volume du téléphone/de la navigation. (→P.130)
3	Sélectionnez pour changer l'unité de consommation de carburant pour la distance.
4	Sélectionnez pour activer/ désactiver les bips sonores.
5 *2	Sélectionnez pour activer/ désactiver les animations.
6	Sélectionnez pour activer/ désactiver le défilement de texte automatique. Cette fonction n'est pas disponible pendant la conduite.
7	Sélectionnez pour changer la sensibilité du capteur du bouton tactile capacitif.
8 *1	Les entrées mémorisées dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts" (→P.92, 232) peuvent être transférées vers une clé USB. (→P.241)
9 *1	Les données formatées "vCard" peuvent être transférées depuis une clé USB vers ce système. Les adresses et numéros transférés sont mémorisés dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts". (→P.242)
10	Sélectionnez pour supprimer toutes les données personnelles mémorisées dans ce système. (→P.130)
11	▶Système multimédia Sélectionnez pour afficher les informations sur le système. ▶Système de navigation Sélectionnez pour afficher les informations sur le système. Sélectionnez **"Information audio"** sur l'écran pour passer à la deuxième page.
12	Sélectionnez pour afficher les informations libres d'accès. Les avis relatifs au logiciel tiers utilisé dans ce produit sont indiqués ici. (Cela comprend les instructions sur l'obtention de tels logiciels, s'il y a lieu.)

*1 : Système de navigation uniquement
*2 : Système multimédia uniquement

INFORMATIONS

- Le paramètre actuel de chaque élément s'affiche sur la droite.

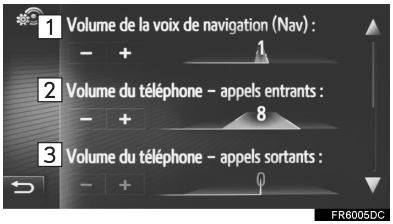
PARAMETRES DE VOLUME

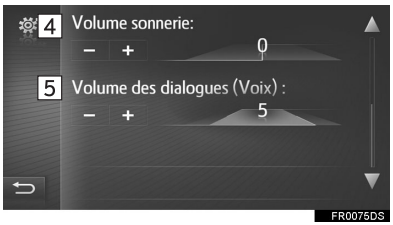
Le volume s'affiche numériquement pour chacune des différentes fonctions.

1 Affichez l'écran des paramètres généraux. (→P.128)

2 Sélectionnez **"Réglage du volume"**.

3 Sélectionnez **"+"** ou **"-"** pour régler le volume.





N°	Elément
1 *1	Volume des invites de navigation
2	Volume de réception des appels téléphoniques
3	Volume d'envoi des appels téléphoniques
4	Volume de la sonnerie
5 *2	Volume du dialogue de reconnaissance vocale

*1 : Système de navigation uniquement
*2 : Si le véhicule en est équipé

SUPPRESSION DE TOUTES LES DONNEES PERSONNELLES

1 Affichez l'écran des paramètres généraux. (→P.128)

2 Sélectionnez **"Effacer toutes les données personnelles"**.

3 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

- Les paramètres personnels enregistrés ou modifiés sont supprimés ou remis à leurs valeurs par défaut.

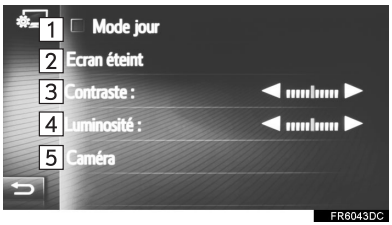
3. PARAMETRES D'AFFICHAGE

Le contraste et la luminosité de l'écran, ainsi que l'image affichée par la caméra, peuvent être réglés. L'écran peut également être éteint et/ou mis en mode jour ou nuit.

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.126)

2 Sélectionnez **"Écran"**.

3 Sélectionnez les éléments à définir.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour activer/ désactiver le mode de jour.	132
2	Sélectionnez pour éteindre l'écran. Pour l'allumer, appuyez sur n'importe quelle touche du panneau audio.	—
3	Sélectionnez ◀ ou ▶ pour régler le contraste de l'écran. • ▶ : Augmente le contraste de l'écran • ◀ : Diminue le contraste de l'écran	—
4	Sélectionnez ◀ ou ▶ pour régler la luminosité de l'écran. • ▶ : Eclaire l'écran • ◀ : Obscurcit l'écran	—
5	Sélectionnez pour régler l'image transmise par la caméra.	132

INFORMATIONS

- Vous pouvez régler le contraste et la luminosité en appuyant sur le marqueur et en le faisant glisser sur l'écran, ou en appuyant sur la position souhaitée de l'échelle.

PASSAGE AU MODE JOUR OU NUIT

En fonction de la position du contacteur des phares, l'écran passe au mode jour ou nuit. Cette fonction est disponible lorsque les phares sont activés.

1 Affichez l'écran des paramètres d'affichage. (→P.131)

2 Sélectionnez **"Mode jour"**.

INFORMATIONS

- Si l'écran est en mode jour et que le contacteur des phares est activé, cette situation est mémorisée même lorsque le contacteur du moteur est dans l'état suivant.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position "LOCK".

REGLAGE DE L'AFFICHAGE DE LA CAMERA

Le contraste et la luminosité de l'affichage de la caméra peuvent être réglés.

1 Affichez l'écran des paramètres d'affichage. (→P.131)

2 Sélectionnez **"Caméra"**.

3 Sélectionnez ◀ ou ▶ pour régler le contraste ou la luminosité.

N°	Fonction	
1	Contraste	▶ : Augmente le contraste de l'écran
		◀ : Diminue le contraste de l'écran
2	Luminosité	▶ : Eclaire l'écran
		◀ : Obscurcit l'écran

INFORMATIONS

- Vous pouvez régler le contraste et la luminosité en appuyant sur le marqueur et en le faisant glisser sur l'écran, ou en appuyant sur la position souhaitée de l'échelle.

4. PARAMETRES Bluetooth®

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.126)

2 Sélectionnez **"Bluetooth*"**.

3 L'écran suivant s'affiche.

Fonction	Page
Activation/désactivation de la fonction Bluetooth®	133
Appariement d'un appareil Bluetooth®	134
Liste des appareils appariés	139
Modification du nom du système	140
Paramétrage du PIN	140

ACTIVATION/ DESACTIVATION DE LA FONCTION Bluetooth®

1 Affichez l'écran des paramètres Bluetooth®. (→P.133)

2 Sélectionnez **"Bluetooth*"**.

Lorsque **"Bluetooth*"** est activé :

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le dispositif Bluetooth® est automatiquement connecté lorsque le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le dispositif Bluetooth® est automatiquement connecté lorsque le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

Lorsque **"Bluetooth*"** est désactivé :

L'appareil Bluetooth® est déconnecté, et le système ne s'y connectera pas la prochaine fois.

- Même si la fonction Bluetooth® est désactivée, elle s'active automatiquement lorsqu'un téléphone ou tout autre appareil Bluetooth® est connecté.

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

APPARIEMENT D'UN APPAREIL Bluetooth®

Jusqu'à 4 appareils Bluetooth® peuvent être appariés. Un appareil apparié peut être connecté à n'importe lequel de ses profils pris en charge, tel qu'un téléphone (HFP), de la musique (A2DP).

AJOUT D'UN NOUVEL APPAREIL

1 Affichez l'écran des paramètres Bluetooth®. (→P.133)

2 Sélectionnez **"Ajouter un nouvel appareil"**.

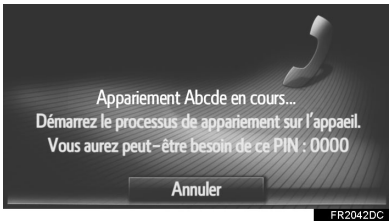
▶Si un autre appareil Bluetooth® est connecté

- Pour déconnecter l'appareil Bluetooth®, sélectionnez **"Oui"**.

▶Lorsque 4 appareils Bluetooth® ont déjà été appariés

- Un appareil apparié doit être remplacé. Sélectionnez **"OK"**, puis sélectionnez l'appareil à remplacer.

3 Lorsque cet écran est affiché, recherchez-y le nom de l'appareil de votre appareil Bluetooth®.



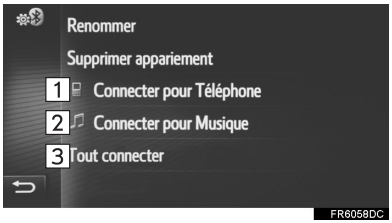
- Pour annuler l'enregistrement, sélectionnez **"Annuler"**.

4 Appariement de l'appareil Bluetooth® à l'aide de votre appareil Bluetooth®.

- Aucun code PIN n'est nécessaire pour les appareils Bluetooth® compatibles avec SSP (Secure Simple Pairing). En fonction du type d'appareil Bluetooth® connecté, un message confirmant l'enregistrement peut s'afficher sur l'écran de l'appareil Bluetooth®. Répondez et utilisez l'appareil Bluetooth® en fonction du message de confirmation.

5 Vérifiez que l'écran suivant s'affiche.

▶Si la connexion automatique a échoué, l'écran suivant s'affiche. Sélectionnez le profil souhaité à connecter.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour connecter le profil de téléphone.	139
2	Sélectionnez pour connecter le profil de musique.	139
3	Sélectionnez pour connecter tous les profils.	139

- Une fois que vous avez connecté le dispositif Bluetooth®, il est automatiquement connecté à chaque fois que le contacteur du moteur est mis dans la position suivante.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "ON".

INFORMATIONS

- Pour plus de détails sur la détection des appareils et le fonctionnement de votre appareil Bluetooth®, consultez le manuel qui accompagne l'appareil Bluetooth®.

RECONNEXION DE L'APPAREIL Bluetooth®

Si un dispositif Bluetooth® est déconnecté suite à une mauvaise réception du réseau Bluetooth® lorsque le contacteur du moteur est dans la position suivante, le système reconnecte automatiquement le dispositif Bluetooth®.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "ON".

- Si l'appareil Bluetooth® est déconnecté volontairement (lorsque vous l'éteignez, par exemple), la reconnexion automatique n'est pas effectuée. Reconnectez-le manuellement à l'aide d'une des méthodes suivantes :
  - Sélectionnez à nouveau un appareil Bluetooth®. (→P.139)
  - Connectez le profil audio/profil de téléphone. (→P.139)

PROFILS

Ce système prend en charge les services suivants.

Appareil Bluetooth®	Caractéristiques	Fonction	Exigences	Recommandations
Téléphone Bluetooth®/ Lecteur audio Bluetooth®	Caractéristiques Bluetooth®	Enregistrement d'un appareil Bluetooth®	Ver. 1.1	Ver. 3.0 +EDR
Appareil Bluetooth®	**Profil**	**Fonction**	**Exigences**	**Recommandations**
Téléphone Bluetooth®	HFP (Hands-Free Profile)	Système mains libres	Ver. 1.0	Ver. 1.6
	PBAP (Phone Book Access Profile - Profil d'accès au répertoire)	Transfert des contacts	Ver. 1.0	Ver. 1.1
	MAP (Message Access Profile)	Message téléphonique Bluetooth®	Ver. 1.0	—
Lecteur audio Bluetooth®	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)	Système audio Bluetooth®	Ver. 1.0	Ver. 1.2
	AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)		Ver. 1.0	Ver. 1.4

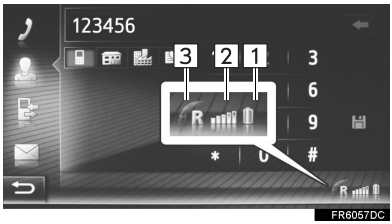
INFORMATIONS

- Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service HFP, vous ne pourrez ni enregistrer le téléphone Bluetooth®, ni utiliser les profils PBAP ou MAP individuellement.
- Si la version de l'appareil Bluetooth® connecté est plus ancienne que celle recommandée ou si elle est incompatible, il se peut que l'appareil Bluetooth® ne fonctionne pas correctement.

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

AFFICHAGE DE L'ETAT

L'état de la connexion Bluetooth®, ainsi que le niveau de réception et l'état de charge de la batterie de l'appareil s'affichent dans la barre d'état.



N°	Fonction
1	Affiche l'écran de niveau de charge de la batterie de l'appareil • Le niveau ne correspond pas toujours à celui affiché sur l'appareil. L'état de charge de la batterie peut ne pas s'afficher en fonction de l'appareil utilisé. Ce système ne possède pas de fonction de charge. • Si ces informations ne sont pas disponibles à partir de l'appareil connecté, l'icône s'affiche avec un point d'interrogation.
2	Affiche le niveau de réception • Le niveau de réception ne correspond pas toujours à celui qui est affiché sur l'appareil. • Le niveau de réception peut ne pas s'afficher en fonction de l'appareil utilisé. • Si ces informations ne sont pas disponibles à partir de l'appareil connecté, l'icône s'affiche avec un point d'interrogation.
3	"R" s'affiche lorsque vous recevez un appel dans une zone d'itinérance. • La zone de réception peut ne pas s'afficher en fonction du téléphone utilisé.

INFORMATIONS

- Une antenne destinée à la connexion Bluetooth® est intégrée au panneau d'instruments. Le système peut ne pas fonctionner lorsque vous utilisez l'appareil Bluetooth® dans les conditions et emplacements suivants :
  - Lorsque l'appareil est masqué par certains objets (lorsqu'il se trouve derrière le siège, dans la boîte à gants ou dans le boîtier de console, par exemple).
  - Lorsque l'appareil est en contact avec des objets métalliques ou est recouvert par ceux-ci.

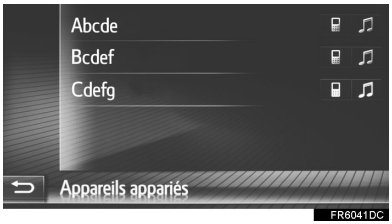
LISTE DES APPAREILS APPARIES

Chaque état de connexion de profil peut être modifié.

1 Affichez l'écran des paramètres Bluetooth®. (→P.133)

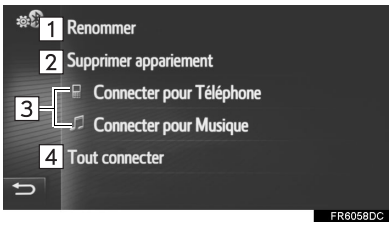
2 Sélectionnez **"Liste des appareils appariés"**.

3 Sélectionnez l'appareil souhaité.



- Les icônes grisées peuvent être sélectionnées pour la connexion directe à la fonction.
- La tonalité des icônes indique quels profils l'appareil prend en charge. (Les icônes grisées ne sont pas disponibles.)
- Les profils de l'appareil actuellement connectés sont mis en surbrillance.

4 Vérifiez que l'écran suivant s'affiche.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour modifier le nom de l'appareil.	140
2	Sélectionnez pour supprimer l'appareil apparié.	140
3	Sélectionnez pour connecter/déconnecter individuellement les profils d'un appareil apparié.	—
4	▶Lorsque "Tout connecter" s'affiche • Sélectionnez pour connecter tous les profils pris en charge. ▶Lorsque "Tout déconnecter" s'affiche • Sélectionnez pour déconnecter tous les profils pris en charge.	—

MODIFICATION DU NOM DE L'APPAREIL

1 Sélectionnez **"Renommer"**.

2 Saisissez le nom de l'appareil, puis sélectionnez **"OK"**.

SUPPRESSION D'UN APPAREIL APPARIE

1 Sélectionnez **"Supprimer appariement"**.

2 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

MODIFICATION DU NOM DU SYSTEME

1 Affichez l'écran des paramètres Bluetooth®. (→P.133)

2 Sélectionnez **"Déf. nom du syst."**.

3 Saisissez un nom, puis sélectionnez **"OK"**.

PARAMETRAGE DU PIN

1 Affichez l'écran des paramètres Bluetooth®. (→P.133)

2 Sélectionnez **"PIN appariement"**.

3 Saisissez le numéro souhaité, puis sélectionnez **"OK"**.

- Un code PIN doit être composé de 4 chiffres.

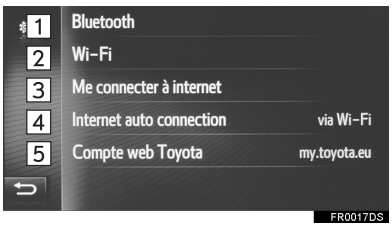
5. PARAMETRES DE CONNECTIVITE*1

Des paramètres sont disponibles pour les appareils Bluetooth®, les connexions Wi-Fi®, les méthodes de connexion Internet et le compte Web Toyota.

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.126)

2 Sélectionnez **"Connectivité"**.

3 Sélectionnez les éléments à définir.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour afficher un sous-menu de Bluetooth® où vous pouvez connecter un téléphone, des appareils audio et des appareils Internet via Bluetooth®.	142
2 *2	Sélectionnez pour afficher un sous-menu pour le Wi-Fi® afin de connecter des appareils Internet via Wi-Fi®.	151
3	Sélectionnez pour rechercher les méthodes de connexion Internet disponibles.	155
4	Autorisez la connexion automatique à Internet.	—
5	Sélectionnez pour ajouter ou modifier votre compte Web Toyota.	156

*2 : Si le véhicule en est équipé

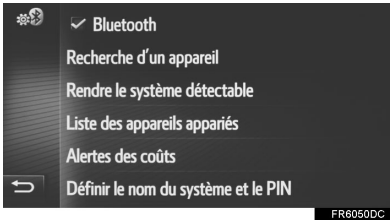
*1 : Système de navigation uniquement

PARAMETRES Bluetooth®

1 Affichez l'écran des paramètres de connectivité. (→P.141)

2 Sélectionnez **"Bluetooth*"**.

3 Sélectionnez les éléments à définir.



Fonction	Page
Activation/désactivation de la fonction Bluetooth®	142
Appariement d'un appareil Bluetooth®	143
Liste des appareils appariés	149
Paramétrage des avertissements de coût	150
Paramétrage du nom et du PIN du système	151

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

ACTIVATION/ DESACTIVATION DE LA FONCTION Bluetooth®

1 Sélectionnez **"Bluetooth*"**.

Lorsque **"Bluetooth*"** est activé :

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le dispositif Bluetooth® est automatiquement connecté lorsque le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le dispositif Bluetooth® est automatiquement connecté lorsque le contacteur du moteur est en position "ACC" ou "ON".

Lorsque **"Bluetooth*"** est désactivé :

L'appareil Bluetooth® est déconnecté, et le système ne s'y connectera pas la prochaine fois.

- Même si la fonction Bluetooth® est désactivée, elle s'active automatiquement lorsqu'un téléphone ou tout autre appareil Bluetooth® est connecté.

* : Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

APPARIEMENT D'UN APPAREIL Bluetooth®

Jusqu'à 4 appareils Bluetooth® peuvent être appariés. Un appareil apparié peut être connecté à n'importe lequel de ses profils pris en charge, tel qu'un téléphone (HFP), de la musique (A2DP) et/ou Internet (DUN/PAN).

APPARIEMENT A PARTIR DU SYSTEME

1 Sélectionnez **"Recherche d'un appareil"**.

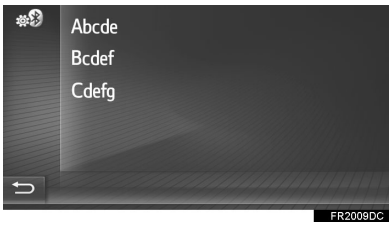
▶Si un autre appareil Bluetooth® est connecté

- Pour déconnecter l'appareil Bluetooth®, sélectionnez **"Oui"**.

▶Lorsque 4 appareils Bluetooth® ont déjà été appariés

- Un appareil apparié doit être remplacé. Sélectionnez **"OK"**, puis sélectionnez l'appareil à remplacer.

2 Sélectionnez l'appareil souhaité.



- Les appareils Bluetooth® qui peuvent être connectés s'affichent dans la liste.

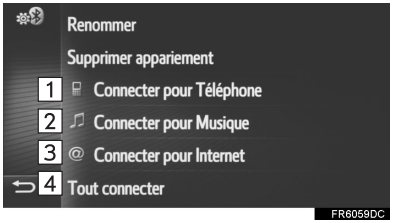
3 Confirmez le PIN.

- Aucun code PIN n'est nécessaire pour les appareils Bluetooth® compatibles avec SSP (Secure Simple Pairing). En fonction du type d'appareil Bluetooth® connecté, un message confirmant l'enregistrement peut s'afficher sur l'écran de l'appareil Bluetooth®. Répondez et utilisez l'appareil Bluetooth® en fonction du message de confirmation.

4 Vérifiez que l'écran suivant s'affiche.

- Le système attend les demandes de connexion en provenance de l'appareil apparié. Tous les profils demandés sont automatiquement connectés.
- Le profil Internet n'est pas automatiquement connecté. Pour plus de détails sur la connexion du profil Internet. (→P.145)

▶Si la connexion automatique a échoué, l'écran suivant s'affiche. Sélectionnez le profil souhaité à connecter.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour connecter le profil de téléphone.	147
2	Sélectionnez pour connecter le profil de musique.	147
3	Sélectionnez pour connecter le profil Internet.	145
4	Sélectionnez pour connecter tous les profils.	147

- Une fois que vous avez connecté le dispositif Bluetooth®, il est automatiquement connecté à chaque fois que le contacteur du moteur est mis dans la position suivante.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position "ACC" ou "ON".

INFORMATIONS

- Pour plus de détails sur la détection des appareils et le fonctionnement de votre appareil Bluetooth®, consultez le manuel qui accompagne l'appareil Bluetooth®.
- Les profils de musique pris en charge par l'appareil apparié peuvent être connectés individuellement, comme vous le souhaitez. Certains appareils ne permettent pas la connexion de profils individuels. Dans ce cas, une fenêtre contextuelle s'affiche.

APPARIEMENT A PARTIR DE L'APPAREIL

1 Sélectionnez **"Make this system discoverable"**.

▶Si un autre appareil Bluetooth® est déjà connecté, un message s'affiche.

- Pour déconnecter l'appareil Bluetooth®, sélectionnez **"Oui"**.

▶Si 4 appareils Bluetooth® ont déjà été appariés, un message s'affiche.

- Un appareil apparié doit être remplacé. Sélectionnez **"OK"**, puis sélectionnez l'appareil à remplacer.

2 Lorsque cet écran s'affiche, recherchez le système sur l'écran de votre appareil Bluetooth®.

- Pour annuler l'enregistrement, sélectionnez **"Annuler"**.

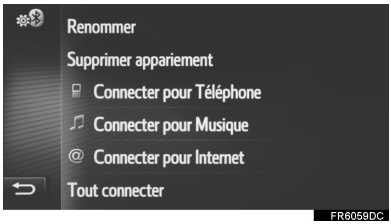
3 Appariement de l'appareil Bluetooth® à l'aide de votre appareil Bluetooth®.

- Aucun code PIN n'est nécessaire pour les appareils Bluetooth® compatibles avec SSP (Secure Simple Pairing). En fonction du type d'appareil Bluetooth® connecté, un message confirmant l'enregistrement peut s'afficher sur l'écran de l'appareil Bluetooth®. Répondez et utilisez l'appareil Bluetooth® en fonction du message de confirmation.

PROCESSUS DE CONNEXION AU PROFIL INTERNET

▶Lorsque **"Connecter pour Internet"** est sélectionné

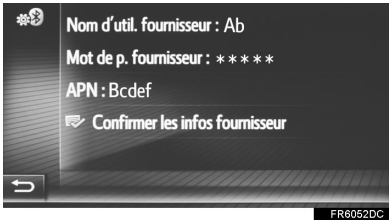
1 Sélectionnez **"Connecter pour Internet"**.



- Si la connexion automatique a échoué, l'écran suivant s'affiche. Sélectionnez le fournisseur souhaité pour vous connecter.

2 Sélectionnez le fournisseur souhaité.

3 Sélectionnez **"Nom d'util. fournisseur"**, **"Mot de p. fournisseur"** ou **"APN"** et saisissez le nom, le mot de passe ou l'APN.

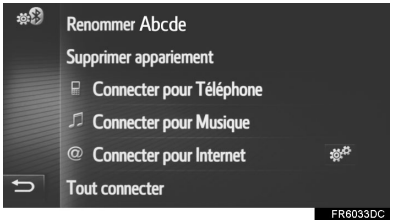


4 Sélectionnez **"Confirmer les infos fournisseur"**.

5 CONFIGURATION

▶Lorsque est sélectionné

1 Sélectionnez .



2 Suivez les étapes “PROCESSUS DE CONNEXION AU PROFIL INTERNET” à partir de “ÉTAPE 2”. (→P.145)

■RECONNEXION DE L’APPAREIL Bluetooth®

Si un dispositif Bluetooth® est déconnecté suite à une mauvaise réception du réseau Bluetooth® lorsque le contacteur du moteur est dans la position suivante, le système reconnecte automatiquement le dispositif Bluetooth®.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶Véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position “ACC” ou “ON”.

- Si l’appareil Bluetooth® est déconnecté volontairement (lorsque vous l’éteignez, par exemple), la reconnexion automatique n’est pas effectuée. Reconnectez-le manuellement à l’aide d’une des méthodes suivantes :
  - Sélectionnez à nouveau un appareil Bluetooth®. (→P.149)
  - Connectez le profil audio/profil de téléphone. (→P.147)

■PROFILS

Ce système prend en charge les services suivants.

Appareil Bluetooth®	Caractéristiques	Fonction	Exigences	Recommandations
Téléphone Bluetooth®/ Lecteur audio Bluetooth®	Caractéristiques Bluetooth®	Enregistrement d'un appareil Bluetooth®	Ver. 1.1	Ver. 3.0 +EDR

Appareil Bluetooth®	Profil	Fonction	Exigences	Recommandations
Téléphone Bluetooth®	HFP (Hands-Free Profile)	Système mains libres	Ver. 1.0	Ver. 1.6
	PBAP (Phone Book Access Profile - Profil d'accès au répertoire)	Transfert des contacts	Ver. 1.0	Ver. 1.1
	MAP (Message Access Profile)	Message téléphonique Bluetooth®	Ver. 1.0	—
	DUN (Dial-up Networking Profile)	Service connecté	Ver. 1.1	—
	PAN (Personal Area Networking)		Ver. 1.0	—
Lecteur audio Bluetooth®	A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)	Système audio Bluetooth®	Ver. 1.0	Ver. 1.2
	AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile)		Ver. 1.0	Ver. 1.4

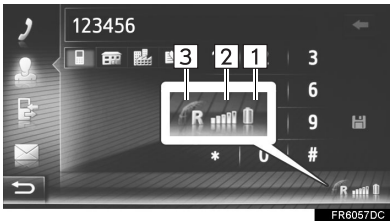
INFORMATIONS

- Si votre téléphone mobile ne prend pas en charge le service HFP, vous ne pouvez ni enregistrer le téléphone Bluetooth®, ni utiliser les profils PBAP, MAP, DUN ou PAN individuellement.
- Si la version de l'appareil Bluetooth® connecté est plus ancienne que celle recommandée ou si elle est incompatible, il se peut que l'appareil Bluetooth® ne fonctionne pas correctement.

Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth SIG, Inc.

AFFICHAGE DE L'ETAT

L'état de la connexion Bluetooth®, ainsi que le niveau de réception et l'état de charge de la batterie de l'appareil s'affichent dans la barre d'état.



N°	Fonction
1	Affiche l'écran de niveau de charge de la batterie de l'appareil • Le niveau ne correspond pas toujours à celui affiché sur l'appareil. L'état de charge de la batterie peut ne pas s'afficher en fonction de l'appareil utilisé. Ce système ne possède pas de fonction de charge. • Si ces informations ne sont pas disponibles à partir de l'appareil connecté, l'icône s'affiche avec un point d'interrogation.
2	Affiche le niveau de réception • Le niveau de réception ne correspond pas toujours à celui qui est affiché sur l'appareil. • Le niveau de réception peut ne pas s'afficher en fonction de l'appareil utilisé. • Si ces informations ne sont pas disponibles à partir de l'appareil connecté, l'icône s'affiche avec un point d'interrogation.
3	"R" s'affiche lorsque vous recevez un appel dans une zone d'itinérance. • La zone de réception peut ne pas s'afficher en fonction du téléphone utilisé.

INFORMATIONS

- Une antenne destinée à la connexion Bluetooth® est intégrée au panneau d'instruments. Le système peut ne pas fonctionner lorsque vous utilisez l'appareil Bluetooth® dans les conditions et emplacements suivants :
  - Lorsque l'appareil est masqué par certains objets (lorsqu'il se trouve derrière le siège, dans la boîte à gants ou dans le boîtier de console, par exemple).
  - Lorsque l'appareil est en contact avec des objets métalliques ou est recouvert par ceux-ci.

LISTE DES APPAREILS APPARIES

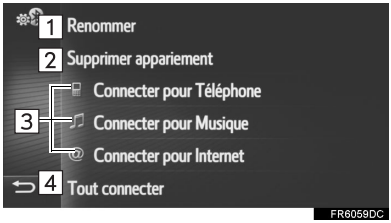
Chaque état de connexion de profil peut être modifié à partir de “Liste des appareils appariés”.

1 Sélectionnez **“Liste des appareils appariés”**.

2 Sélectionnez l’appareil souhaité.

- Les icônes grisées peuvent être sélectionnées pour se connecter directement à la fonction.
- La tonalité des icônes indique quels profils l’appareil prend en charge. (Les icônes grisées ne sont pas disponibles.)
- Les profils de l’appareil actuellement connectés sont mis en surbrillance.

3 Vérifiez que l’écran suivant s’affiche.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour modifier le nom de l’appareil.	150
2	Sélectionnez pour supprimer l’appareil apparié.	150
3	Sélectionnez pour connecter/déconnecter individuellement les profils d’un appareil apparié.	—
4	▶Lorsque “Tout connecter” s’affiche • Sélectionnez pour connecter tous les profils pris en charge. ▶Lorsque “Tout déconnecter” s’affiche • Sélectionnez pour déconnecter tous les profils pris en charge.	—

MODIFICATION DU NOM DE L'APPAREIL

1 Sélectionnez **"Renommer"**.

2 Saisissez le nom de l'appareil, puis sélectionnez **"OK"**.

SUPPRESSION D'UN APPAREIL APPARIE

1 Sélectionnez **"Supprimer appariement"**.

2 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

PARAMETRAGE DES AVERTISSEMENTS DE CHANGEMENT

1 Sélectionnez **"Alertes des coûts"**.

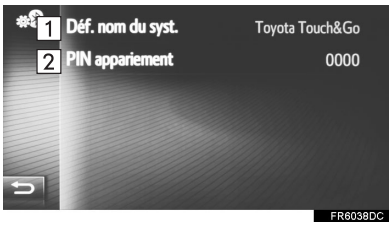
2 Sélectionnez les éléments à définir.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour activer la fonction d'avertissements de coût. Lorsque la fonction est activée, une fenêtre contextuelle s'affiche.
2	Sélectionnez pour activer la fonction d'avertissements d'itinérance.

PARAMETRAGE DU NOM ET DU PIN DU SYSTEME

1 Sélectionnez **“Définir le nom du système et le PIN”**.

2 Sélectionnez l’élément à définir.

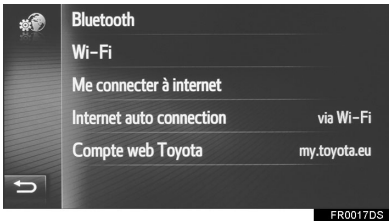


N°	Fonction
1	Sélectionnez pour saisir un nom. Pour confirmer, sélectionnez **“OK”**.
2	Sélectionnez pour saisir le nombre souhaité. Pour confirmer, sélectionnez **“OK”**. • Un code PIN doit être composé de 4 chiffres.

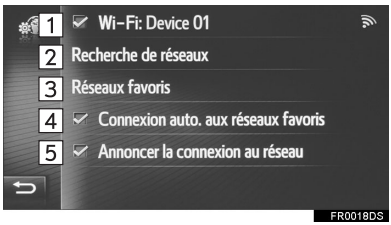
PARAMETRES Wi-Fi®*

1 Affichez l’écran des paramètres de connectivité. (→P.141)

2 Sélectionnez **“Wi-Fi”**.



3 Sélectionnez les éléments à définir.



* : Si le véhicule en est équipé

N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour activer/désactiver la fonction Wi-Fi®.	152
2	Sélectionnez pour lancer une recherche des réseaux Wi-Fi® disponibles.	152
3	Sélectionnez pour modifier la liste des réseaux préférés.	153
4	Sélectionnez pour vous connecter automatiquement aux réseaux préférés.	—
5	Sélectionnez pour afficher la connexion réseau dès qu'elle est active.	—

ACTIVATION/DESACTIVATION DE LA FONCTION Wi-Fi®

1 Affichez l'écran des paramètres Wi-Fi®. (→P.151)

2 Sélectionnez **"Wi-Fi:"**.

- Lorsque la fonction est activée, le nom du réseau connecté s'affiche, et la force du signal est indiquée par une icône.

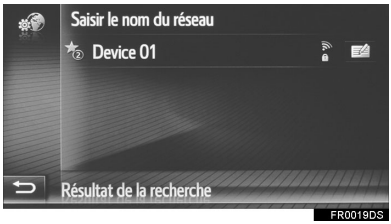
CONNEXION A UN RESEAU

Vous pouvez rechercher les réseaux disponibles et vous y connecter.

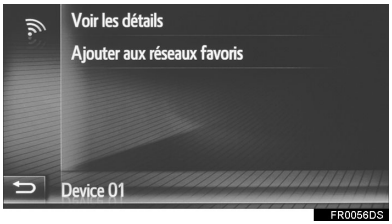
1 Affichez l'écran des paramètres Wi-Fi®. (→P.151)

2 Sélectionnez **"Recherche de réseaux"**.

3 Sélectionnez le réseau souhaité.
La connexion au réseau sélectionné est établie.



- Lorsqu'un réseau avec est sélectionné et que l'écran de saisie de mot de passe s'affiche, saisissez le mot de passe, puis sélectionnez **"OK"**.
- Les réseaux, qui ont été ajoutés à la liste des réseaux préférés, sont marqués du symbole .
- Sélectionnez pour afficher les détails du réseau ou ajouter le réseau sélectionné à la liste des réseaux préférés.



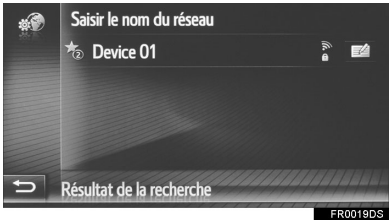
“Voir les détails” : Sélectionnez pour afficher les détails du réseau.

“Ajouter aux réseaux favoris” : Sélectionnez pour ajouter un réseau Wi-Fi® à la liste des réseaux préférés.

AJOUT D’UN RESEAU Wi-Fi®

Vous pouvez ajouter des réseaux disponibles qui ne s’affichent pas suite à une recherche.

1 Sélectionnez **“Saisir le nom du réseau”**.



2 Saisissez le nom du réseau et sélectionnez **“OK”**.

3 Sélectionnez le type de sécurité.

4 Saisissez le mot de passe et sélectionnez **“OK”**.

RESEAUX PREFERES

La liste des réseaux préférés s’affiche. La priorité de connexion aux réseaux peut être modifiée.

1 Affichez l’écran des paramètres Wi-Fi®. (→P.151)

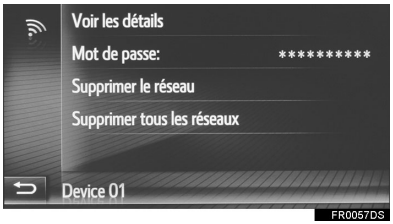
2 Sélectionnez **“Réseaux favoris”**.

3 Glissez-déposez le réseau souhaité sur l’écran pour modifier sa priorité de connexion.

- Si le nom de l’un des réseaux préférés est sélectionné, la connexion au réseau est établie.

5 CONFIGURATION

- Sélectionner pour un réseau affiche un sous-menu avec les entrées suivantes :



"Voir les détails" : un écran affiche les détails du réseau.

"Mot de passe:" : le mot de passe peut être saisi à nouveau.

"Supprimer le réseau" : supprime le réseau de la liste des réseaux préférés.

"Supprimer tous les réseaux" : supprime tous les réseaux de la liste des réseaux préférés.

INFORMATIONS

- Si un réseau est en cours de connexion, les paramètres de réseaux préférés ne peuvent pas être modifiés.

CONSEILS D'UTILISATION DE LA FONCTION Wi-Fi®

AVERTISSEMENT

- N'utilisez les appareils Wi-Fi® que lorsque vous pouvez le faire en toute sécurité et légalité.
- Votre unité audio est équipée d'antennes Wi-Fi®. Les personnes munies d'un pacemaker cardiaque implantable, d'un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou d'un défibrillateur automatique implantable doivent se tenir à une distance raisonnable des antennes Wi-Fi®.
  Les ondes radio peuvent avoir des effets néfastes sur le fonctionnement de tels dispositifs.
- Avant d'utiliser des appareils Wi-Fi®, les personnes munies d'un dispositif médical électrique autre qu'un pacemaker cardiaque implantable, un pacemaker de traitement par resynchronisation cardiaque ou un défibrillateur automatique implantable doivent consulter le fabricant de ce dispositif pour s'assurer de son bon fonctionnement sous l'influence d'ondes radio.
  Les ondes radio peuvent avoir des effets inattendus sur le fonctionnement de tels dispositifs médicaux.

CARACTERISTIQUES

INFORMATIONS

- Normes de communication
  802.11b
  802.11g
  802.11n
- Sécurité
  WEP
  WPA™
  WPA2™
  Wi-Fi Protected Setup™
  • WPA, WPA2 et Wi-Fi Protected Setup sont des marques déposées de Wi-Fi Alliance®.

CONFIGURATION RAPIDE D'UNE CONNEXION INTERNET

Cette fonction est un raccourci pour une connexion Internet.

1 Affichez l'écran des paramètres de connectivité. (→P.141)

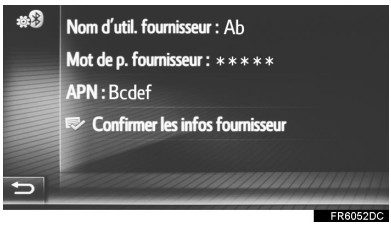
2 Sélectionnez **"Me connecter à internet"**.

- Lorsqu'une connexion Internet est déjà active, une fenêtre contextuelle s'affiche. Pour revenir à l'écran précédent, sélectionnez **"OK"**.

3 Sélectionnez l'appareil souhaité.

- Le système recherche les appareils qui prennent en charge le profil Internet.

4 Sélectionnez **"Nom d'util. fournisseur"**, **"Mot de p. fournisseur"** ou **"APN"** et saisissez le nom, le mot de passe ou l'APN.



5 Sélectionnez **"Confirmer les infos fournisseur"**.

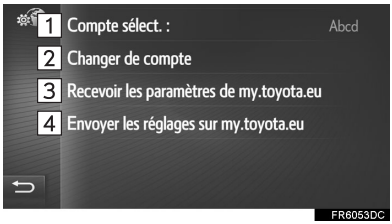
PARAMETRES DE COMPTE WEB TOYOTA

Les paramètres détaillés de compte Web Toyota suivants peuvent être définis.

1 Affichez l'écran des paramètres de connectivité. (→P.141)

2 Sélectionnez **"Compte web Toyota"**.

3 Sélectionnez les éléments à définir.



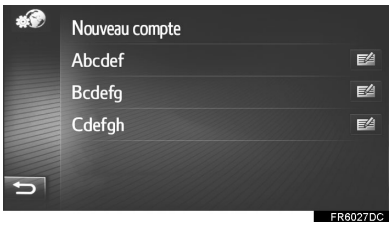
N°	Fonction
1	Affiche le compte actif
2	Sélectionnez pour ajouter un nouveau compte ou modifier un compte. (→P.156)
3	Sélectionnez pour recevoir les données de paramètres du véhicule personnalisées à distance, à partir du portail Toyota.
4	Sélectionnez pour envoyer au portail Toyota les données de paramètres du véhicule qui peuvent être personnalisées à distance.

AJOUT D'UN NOUVEAU COMPTE OU MODIFICATION DES DETAILS D'UN COMPTE

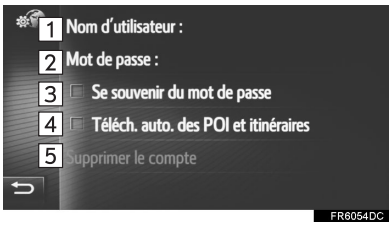
1 Affichez l'écran des paramètres de compte Web Toyota. (→P.156)

2 Sélectionnez **"Changer de compte"**.

3 Sélectionnez **"Nouveau compte"** ou .



4 Sélectionnez les éléments à définir.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour saisir un nom d'utilisateur. Pour confirmer, sélectionnez **"OK"**.
2	Sélectionnez pour saisir un mot de passe. Pour confirmer, sélectionnez **"OK"**.
3	Sélectionnez pour activer ou désactiver la fonction de mémorisation des informations de connexion utilisateur. Lorsque cette fonction est activée, les informations de connexion utilisateur sont mémorisées pour chaque connexion utilisateur.
4	Sélectionnez pour activer ou désactiver la fonction de téléchargement automatique des PDI et itinéraires. Lorsque cette fonction est activée, les PDI et itinéraires du serveur sont automatiquement téléchargés et enregistrés dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232)
5	Sélectionnez pour supprimer votre compte Web Toyota du système multimédia. (→P.157)

SUPPRESSION DU NOM D'UTILISATEUR ET DU MOT DE PASSE

1 Sélectionnez **"Supprimer le compte"**.

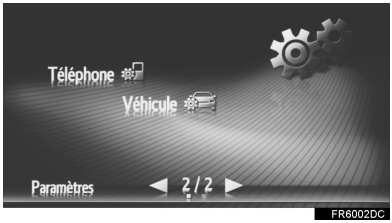
2 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

6. REGLAGES DU TELEPHONE

Les réglages sont disponibles pour la sélection de sonnerie, l'annonce de messages courts et d'e-mails entrants, etc.

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.126)

2 Sélectionnez **"Téléphone"**.



3 Sélectionnez les éléments à définir.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour activer/ désactiver la fonction d'annonce de messages courts entrants.
2	Sélectionnez pour activer/ désactiver la fonction d'annonce d'e-mails entrants.
3	Sélectionnez pour définir la sonnerie souhaitée.
4	Sélectionnez pour mettre à jour manuellement le répertoire du téléphone connecté. La mise à jour s'effectue sur la base des listes de répertoire du système de navigation/multimédia et du téléphone. (→P.92, 232)

INFORMATIONS

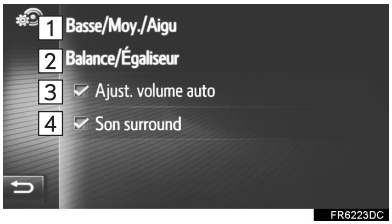
- Le réglage actuel de chaque élément s'affiche sur la droite.

7. PARAMETRES AUDIO

1 Affichez l'écran de menu "Paramètres". (→P.126)

2 Sélectionnez **"Audio"**.

3 Sélectionnez les éléments à définir.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour régler les graves/médiums/aigus.	159
2	Sélectionnez pour régler la balance/l'affaiblisseur.	160
3	Le système ajuste le volume et la qualité de la tonalité de manière optimale en fonction de la vitesse du véhicule pour compenser l'augmentation du bruit du véhicule. ▶Type A Sélectionnez pour paramétrer l'égaliseur sonore automatique ou le désactiver. ▶Type B Sélectionnez pour paramétrer l'activation/la désactivation de l'égaliseur sonore automatique.	—
4 *	Cette fonction permet de créer une ambiance. Sélectionnez pour activer/désactiver la fonction d'ambiance.	—

*: Selon les modèles

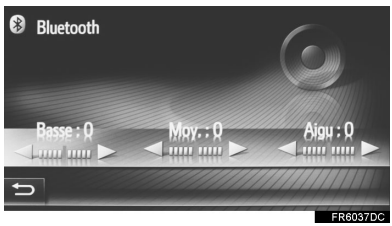
TONALITE

La qualité acoustique d'un programme audio dépend, dans une large mesure, du mélange des aigus, des médiums et des graves. En fait, les différents programmes musicaux et vocaux doivent être réglés avec différents niveaux d'aigus, de médiums et de graves.

1 Affichez l'écran des paramètres audio. (→P.159)

2 Sélectionnez **"Basse/Moy./Aigu"**.

3 Réglez les niveaux des graves, des médiums et des aigus en sélectionnant ◀ ou ▶.



5 CONFIGURATION

BALANCE

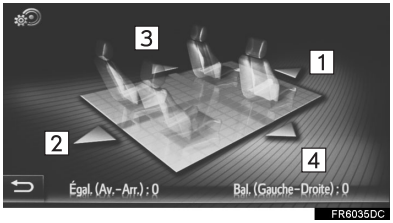
Il est également important de bien régler la balance des canaux stéréo droit et gauche et des niveaux sonores avant et arrière.

N'oubliez pas que, lors de l'écoute d'un enregistrement ou d'une émission en stéréo, les modifications de la balance droite/gauche augmentent le volume d'un groupe de sons et diminuent celui d'un autre groupe.

1 Affichez l'écran des paramètres audio. (→P.159)

2 Sélectionnez **"Balance/Égaliseur"**.

3 Réglez la balance ou le fader à l'aide des flèches.



N°	Fonction	
1	Égaliseur	Augmente le volume à l'avant
2	Égaliseur	Augmente le volume à l'arrière
3	Balance	Augmente le volume à gauche
4	Balance	Augmente le volume à droite

INFORMATIONS

- La balance sonore peut également être réglée en appuyant sur le marqueur et en le faisant glisser sur l'écran, ou en appuyant sur les quadrants.

6

SYSTÈME DE SURVEILLANCE PÉRIPHÉRIQUE*

1 SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE

1. SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE 162

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA CONDUITE 162

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN 164

2. PRÉCAUTIONS RELATIVES AU SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE 166

ZONE AFFICHÉE SUR L'ÉCRAN 166

CAMÉRA 167

DIFFÉRENCES ENTRE L'ÉCRAN ET LA ROUTE RÉELLE 168

À L'APPROCHE D'OBJETS TRIDIMENSIONNELS 170

3. CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR 172

SI VOUS REMARQUEZ DES SYMPTÔMES 172

2 CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA

1. CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 174

TYPES DE CAPTEURS 174

ACTIVATION/DÉSACTIVATION DU CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 174

AFFICHAGE 175

AFFICHAGE DE LA DISTANCE ET AVERTISSEUR SONORE 176

PORTÉE DE DÉTECTION DES CAPTEURS 178

INFORMATIONS SUR LA CAPACITÉ DE DÉTECTION DES CAPTEURS 178

AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DU CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 180

2. PARAMÉTRAGE DE L'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA 181

PARAMÉTRAGE DU VOLUME D'UNE ALERTE 181

PARAMÉTRAGE DE L'AFFICHAGE DU SONAR DE STATIONNEMENT 182

PARAMÉTRAGE D'UN AFFICHAGE ET D'UNE INDICATION DE TONALITÉ 182

*: Si le véhicule en est équipé

1. SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE

Le système de moniteur de vue arrière aide le conducteur en affichant une image de la vue arrière du véhicule avec des lignes de guidage fixes sur l'écran lors de la marche arrière, par exemple lors d'un stationnement.

INFORMATION

- Les illustrations d'écran utilisées dans ce texte sont données à titre d'exemple, et peuvent différer de l'image affichée en réalité sur l'écran.

PRÉCAUTIONS RELATIVES À LA CONDUITE

Le système de moniteur de vue arrière est un dispositif supplémentaire visant à aider le conducteur lorsqu'il effectue une marche arrière. Lorsque vous reculez, veillez à vérifier visuellement autour du véhicule directement et à l'aide des rétroviseurs avant de continuer. Dans le cas contraire, vous risquez de heurter un autre véhicule, et de provoquer éventuellement un accident.

Faites attention aux précautions suivantes lorsque vous utilisez le système de moniteur de vue arrière.

⚠ AVERTISSEMENT

- Ne vous fiez jamais entièrement au système de moniteur de vue arrière pendant une marche arrière. L'image et la position des lignes de guidage affichées sur l'écran risquent de différer de la situation réelle.
  Soyez aussi prudent que vous le seriez en cas de marche arrière avec un autre véhicule.
- Veillez à effectuer la marche arrière lentement, en appuyant sur la pédale de frein pour contrôler la vitesse du véhicule.
- Les instructions ne sont données qu'à titre informatif. Le moment et l'angle de braquage du volant lors d'un stationnement varient en fonction des conditions de circulation, de l'état de la surface du revêtement, de l'état du véhicule, etc. Vous devez être pleinement conscient de cela lorsque vous utilisez le système de moniteur de vue arrière.
- Lors d'un stationnement, vérifiez que la place de stationnement peut contenir votre véhicule avant de manœuvrer dans celle-ci.

⚠ AVERTISSEMENT

- N'utilisez pas le système dans les cas suivants:
  - Sur des surfaces verglacées ou glissantes, ou sur de la neige
  - Lorsque vous utilisez des chaînes à neige ou des pneus de secours
  - Lorsque la portière arrière n'est pas complètement fermée
  - Sur des routes non planes ou non droites, telles que des virages ou des pentes.
- En cas de températures basses, l'écran risque de s'assombrir ou l'image risque de devenir pâle. L'image peut se déformer lorsque le véhicule se déplace, ou vous risquez de ne pas pouvoir voir l'image sur l'écran. Veillez à vérifier visuellement autour du véhicule directement et à l'aide des rétroviseurs avant de continuer.
- Si la taille des pneus a changé, la position des lignes de guidage fixes affichées sur l'écran risque de changer.
- La caméra est munie d'une lentille spéciale. Les distances entre les objets et les piétons apparaissant sur l'image affichée sur l'écran diffèrent des distances réelles. (→P.168)

DESCRIPTION DE L'ÉCRAN

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

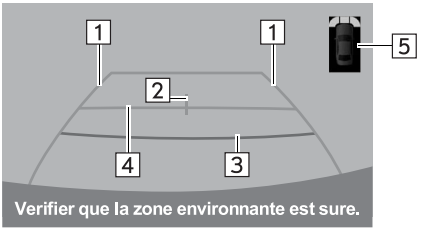
L'écran du système de moniteur de vue arrière s'affiche si le levier de vitesses est placé sur la position "R" lorsque le contact d'alimentation <du moteur> est en mode ON <IGNITION ON> .

▶Véhicules sans système d'accès intelligent et de démarrage

L'écran du système de moniteur de vue arrière s'affiche si le levier de vitesses est placé sur la position "R" lorsque le contact du moteur est placé sur la position "ON".

Des lignes de guidage sont affichées sur l'écran.

Les lignes de guidage indiquées diffèrent de celles indiquées sur l'écran actuel.



AP056CFR

N°	Affichage	Fonction
1	Ligne de guidage de largeur du véhicule	Affiche une trajectoire de guidage lorsque le véhicule recule en ligne droite. • La largeur affichée est plus large que la largeur réelle du véhicule.
2	Ligne de guidage centrale du véhicule	Cette ligne indique le centre estimé du véhicule sur le sol.
3	Ligne de guidage de distance	Affiche la distance à l'arrière du véhicule. • Affiche un point d'environ 0,5 m (1,5 ft.) (rouge) à partir de l'extrémité du pare-chocs.
4	Ligne de guidage de distance	Affiche la distance à l'arrière du véhicule. • Affiche un point d'environ 1 m (3 ft.) (bleu) à partir de l'extrémité du pare-chocs.
5*	Capteur d'assistance au stationnement de TOYOTA	Si un obstacle est détecté alors que le capteur d'assistance au stationnement de TOYOTA est activé, un affichage est indiqué dans le coin supérieur droit de l'écran.

*: Si le véhicule en est équipé

DÉSACTIVATION DU SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE

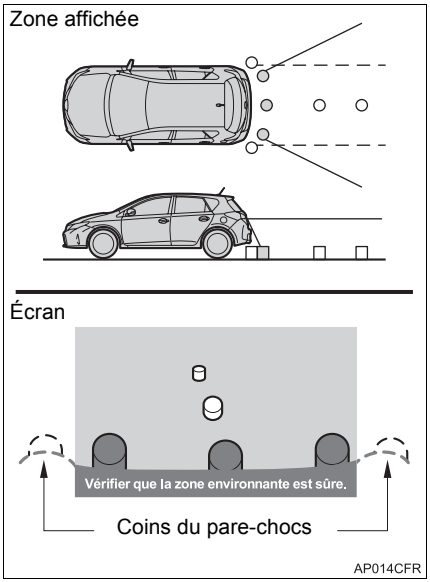
Le système de moniteur de vue arrière est désactivé lorsque le levier de vitesses est placé sur une position autre que “R”.

- Lorsque le levier de vitesses est placé sur la position “R” et que vous appuyez sur l’un des boutons de mode (tel que **“MEDIA”**)
  ➡ Le système de moniteur de vue arrière est désactivé et l’écran passe au mode du bouton appuyé.

2. PRÉCAUTIONS RELATIVES AU SYSTÈME DE MONITEUR DE VUE ARRIÈRE

ZONE AFFICHÉE SUR L'ÉCRAN

Le système de moniteur de vue arrière affiche une image de la vue à partir du pare-chocs de la zone arrière du véhicule.



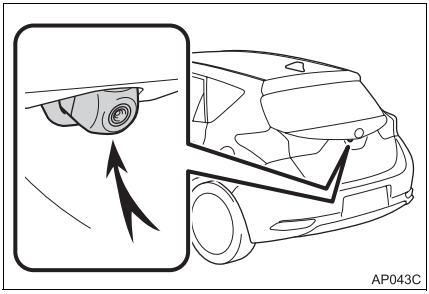
- La procédure de réglage de l'image de l'écran du système de moniteur de vue arrière est identique à la procédure de réglage de l'écran. (→P.131)

INFORMATION

- La zone affichée sur l'écran peut varier en fonction des conditions d'orientation du véhicule.
- Les objets situés à proximité des coins du pare-chocs ou sous le pare-chocs ne peuvent pas être affichés.
- La caméra est munie d'une lentille spéciale. La distance sur l'image qui apparaît sur l'écran diffère de la distance réelle.
- Les éléments situés au-dessus de la caméra peuvent ne pas être affichés sur le moniteur.

CAMÉRA

La caméra du système de moniteur de vue arrière est installée à l'endroit indiqué sur l'illustration.



UTILISATION DE LA CAMÉRA

Si de la saleté ou des corps étrangers (tels que des gouttes d'eau, de la neige, de la boue, etc.) adhèrent à la caméra, elle ne peut pas transmettre d'image nette. Dans ce cas, lavez-la avec de grandes quantités d'eau. Après cela, rincez la lentille de la caméra à l'eau et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux humidifié.

NOTE

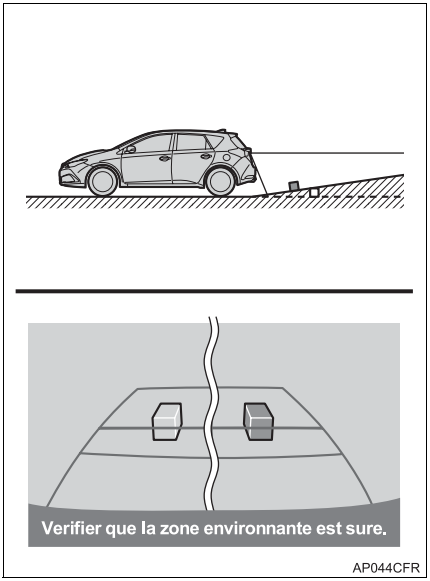
- Le système de moniteur de vue arrière risque de ne pas fonctionner correctement dans les cas suivants.
  - Si l'arrière du véhicule est heurté, la position et l'angle de fixation de la caméra risquent de changer.
  - La caméra étant étanche, ne la détachez pas, ne la démontez pas ou ne la modifiez pas. Ceci pourrait provoquer un fonctionnement incorrect.
  - Lors du nettoyage de la lentille de la caméra, lavez la caméra avec de grandes quantités d'eau, rincez la lentille de la caméra à l'eau et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux humidifié. Le non-respect de cette consigne pourrait entraîner l'apparition de rayures sur la lentille de la caméra et l'empêcher de transmettre une image nette.
  - Ne laissez pas de solvant organique, cire pour véhicule, nettoyant pour vitres ou apprêt pour verre, adhérer à la caméra. Si cela se produit, essuyez dès que possible.
  - En cas de changement rapide de la température, par exemple lorsque de l'eau chaude est versée sur le véhicule par temps froid, le système risque de ne pas fonctionner normalement.
  - Lorsque vous lavez le véhicule, n'éclaboussez pas excessivement la caméra ou la zone autour de la caméra. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement de la caméra.
- N'exposez pas la caméra à des chocs violents car cela peut entraîner un dysfonctionnement. Si cela se produit, faites inspecter votre véhicule par votre concessionnaire Toyota ou un autre professionnel dûment qualifié et équipé dès que possible.

DIFFÉRENCES ENTRE L'ÉCRAN ET LA ROUTE RÉELLE

- Les lignes de guidage de distance et les lignes de guidage de largeur du véhicule risquent de ne pas être parallèles aux lignes de démarcation de l'espace de stationnement, même lorsqu'elles semblent l'être. Veillez à vérifier visuellement.
- Les distances entre les lignes de guidage de largeur du véhicule et les lignes de démarcation gauche et droite de l'espace de stationnement peuvent ne pas être égales, même lorsqu'elles semblent l'être. Veillez à vérifier visuellement.
- Les lignes de guidage de distance fournissent un guidage des distances pour des routes planes. Dans les situations suivantes, il existe une marge d'erreur entre les lignes de guidage fixes sur l'écran et la distance/trajectoire réelle sur la route.

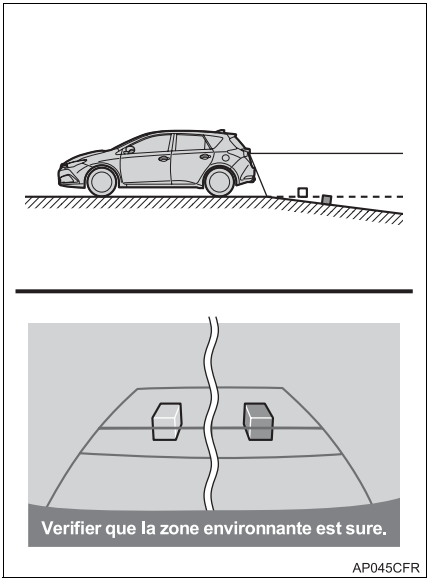
LORSQUE LE SOL DERRIÈRE LE VÉHICULE MONTE BRUSQUEMENT

Les lignes de guidage de distance apparaissent plus proches du véhicule que la distance réelle. Pour cette raison, les objets apparaissent plus éloignés qu'ils ne le sont réellement. De la même manière, il existe une marge d'erreur entre les lignes de guidage et la distance/trajectoire réelle sur la route.



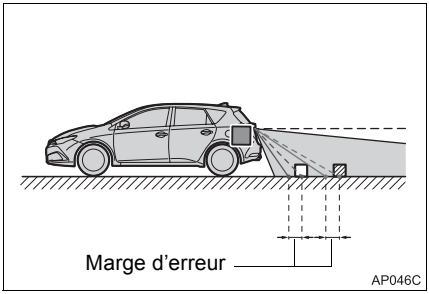
LORSQUE LE SOL DERRIÈRE LE VÉHICULE DESCEND BRUSQUEMENT

Les lignes de guidage de distance apparaissent plus éloignées du véhicule que la distance réelle. Pour cette raison, les objets apparaissent plus proches qu'ils ne le sont réellement. De la même manière, il existe une marge d'erreur entre les lignes de guidage et la distance/trajectoire réelle sur la route.



LORSQU'UNE PARTIE DU VÉHICULE S'AFFAISSE

Lorsqu'une partie du véhicule s'affaisse en raison du nombre de passagers ou de la répartition de la charge, il existe une marge d'erreur entre les lignes de guidage fixes sur l'écran et la distance/trajectoire réelle sur la route.

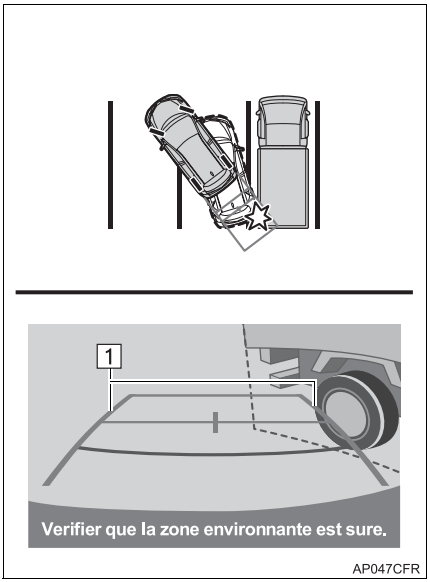


À L'APPROCHE D'OBJETS TRIDIMENSIONNELS

Les lignes de guidage de distance sont affichées en fonction d'objets plats (tels que la route). La position des objets tridimensionnels (tels que des véhicules) ne peut pas être déterminée à l'aide des lignes de guidage de largeur du véhicule et des lignes de guidage de distance. Lorsque vous approchez d'un objet tridimensionnel qui se prolonge vers l'extérieur (tel que la plateforme d'un camion), veillez à prendre en compte ce qui suit.

LIGNES DE GUIDAGE DE LARGEUR DU VÉHICULE

Vérifiez visuellement les environs et la zone derrière le véhicule. Dans l'exemple illustré ci-après, le camion semble se trouver à l'extérieur des lignes de guidage de largeur du véhicule et le véhicule ne semble pas heurter le camion. Toutefois, l'arrière du camion risque de déborder sur les lignes de guidage de largeur du véhicule. En réalité, si vous reculez comme indiqué par les lignes de guidage de largeur du véhicule, le véhicule risque de heurter le camion.

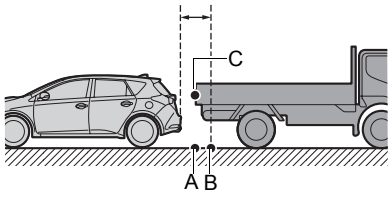


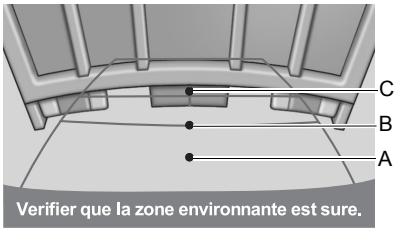
▶ 1 Lignes de guidage de largeur du véhicule

LIGNES DE GUIDAGE DE DISTANCE

Vérifiez visuellement les environs et la zone derrière le véhicule. Sur l'écran, un camion semble être stationné au point B. Toutefois, si vous reculez en réalité jusqu'au point A, vous risquez de heurter le camion. Sur l'écran, A semble plus proche et C est plus éloigné. Toutefois, en réalité, la distance jusqu'à A et C est identique, et B est plus éloigné que A et C.

Positions de A, B et C





AP048CFR

3. CE QUE VOUS DEVEZ SAVOIR

SI VOUS REMARQUEZ DES SYMPTÔMES

Si vous remarquez l'un des symptômes suivants, reportez-vous à la cause possible et à la solution, et vérifiez à nouveau.

Si la solution ne permet pas d'éliminer le symptôme, faites inspecter votre véhicule par votre concessionnaire Toyota ou un autre professionnel dûment qualifié et équipé.

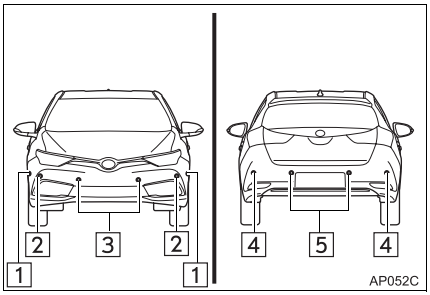
Symptôme	Cause possible	Solution
L'image est difficile à visualiser	• Le véhicule se trouve dans une zone sombre • La température autour de la lentille est élevée ou basse • La température extérieure est basse • Des gouttes d'eau sont présentes sur la caméra • Il pleut ou il fait humide • Un corps étranger (boue, etc) adhère à la caméra • La lumière du soleil ou les phares se reflètent directement sur la caméra • Le véhicule se trouve sous des éclairages fluorescents, des éclairages au sodium, des éclairages au mercure, etc.	Reculez tout en vérifiant visuellement les environs du véhicule. (Utilisez à nouveau le moniteur une fois que les conditions se sont améliorées.) La procédure de réglage de la qualité de l'image du système de moniteur de vue arrière est identique à la procédure de réglage de l'écran du système. (→P.131)
L'image est floue	De la saleté ou des corps étrangers (tels que des gouttes d'eau, de la neige, de la boue, etc.) adhèrent à la caméra.	Lavez la caméra avec de grandes quantités d'eau. Après cela, rincez la lentille de la caméra à l'eau et nettoyez-la à l'aide d'un chiffon doux humidifié.
L'image est désalignée	La caméra ou la zone environnante ont reçu un choc important.	Faites inspecter votre véhicule par un concessionnaire Toyota ou un autre professionnel dûment qualifié et équipé.

Symptôme	Cause possible	Solution
Les lignes de guidage fixes sont très décentrées	La position de la caméra est décentrée.	Faites inspecter votre véhicule par un concessionnaire Toyota ou un autre professionnel dûment qualifié et équipé.
	• Le véhicule est incliné. (Une charge lourde se trouve dans le véhicule, la pression d'un pneu est basse à cause d'une perforation du pneu, etc.) • Le véhicule est utilisé sur une surface inclinée.	Si ceci se produit pour ces raisons, cela n'indique pas de dysfonctionnement. Reculez tout en vérifiant visuellement les environs du véhicule.

1. CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA*

La distance jusqu'aux obstacles mesurée par les capteurs est communiquée via l'affichage et un avertisseur sonore lors d'un stationnement en créneau ou d'une manœuvre dans un garage. Vérifiez toujours la zone environnante lorsque vous utilisez ce système.

TYPES DE CAPTEURS



1 Capteurs latéraux avant

2 Capteurs d'angle avant

3 Capteurs centraux avant

4 Capteurs d'angle arrière

5 Capteurs centraux arrière

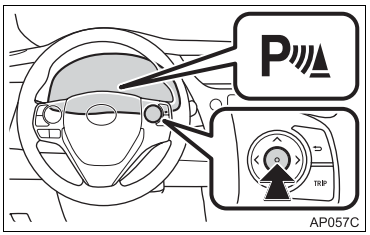
ACTIVATION/ DÉSACTIVATION DU CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA

Ce système peut être activé/désactivé sur l'affichage multi-informations.

1 Affichez l'écran des paramètres, appuyez sur "<" ou ">" sur la commande au volant.

2 Appuyez sur "∧" ou "∨" sur la commande au volant pour sélectionner P.

3 Appuyez sur la commande de validation sur la commande au volant pour activer/désactiver le système.



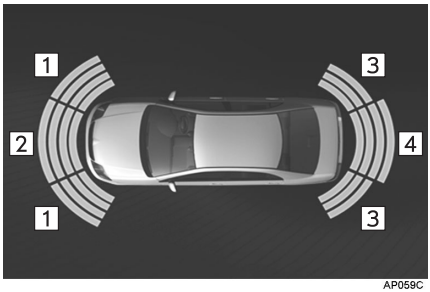
- Lorsque'il est activé, le témoin s'allume pour informer le conducteur que le système fonctionne.

*: Si le véhicule en est équipé

AFFICHAGE

Lorsque les capteurs détectent un obstacle, le graphique est indiqué sur l'affichage de Navigation/Multimédia en fonction de la position et de la distance jusqu'à l'obstacle.

AFFICHAGE SUR L'ÉCRAN



1 Fonctionnement des capteurs d'angle avant et des capteurs latéraux avant

2 Fonctionnement des capteurs centraux avant

3 Fonctionnement des capteurs d'angle arrière

4 Fonctionnement des capteurs centraux arrière

▶Lorsque le véhicule avance

: Sélectionnez pour désactiver les sons de l'avertisseur sonore.

- Le graphique s'affiche automatiquement lorsqu'un obstacle est détecté. L'écran peut être paramétré afin que le graphique ne s'affiche pas. (→P.181)

▶Lorsque le véhicule recule

- Une image simplifiée s'affiche dans le coin supérieur droit de l'écran lorsqu'un obstacle est détecté.

AFFICHAGE DE LA DISTANCE ET AVERTISSEUR SONORE

Lorsqu'un capteur détecte un obstacle, la direction et la distance approximative jusqu'à l'obstacle s'affichent et l'avertisseur sonore retentit.

Affichage de la distance

Les capteurs qui détectent un obstacle s'allument en continu ou clignotent.

Affichage inséré	Distance approximative jusqu'à l'obstacle		
Moniteur d'assistance au stationnement de TOYOTA*	Capteur central avant et arrière	Capteur latéral avant	Capteur d'angle avant et arrière
(clignote lentement)	Capteur central avant: 100 cm à 55 cm Capteur central arrière: 150 cm à 55 cm	—	—
(clignote)	55 cm à 42,5 cm	—	55 cm à 37,5 cm
(clignote rapidement)	42,5 cm à 30 cm	—	37,5 cm à 25 cm
(en continu)	Moins de 30 cm	Moins de 25 cm	Moins de 30 cm

*: Les images peuvent différer de celles indiquées sur les illustrations. (→P.175)

Fonctionnement de l'avertisseur sonore et distance jusqu'à un obstacle

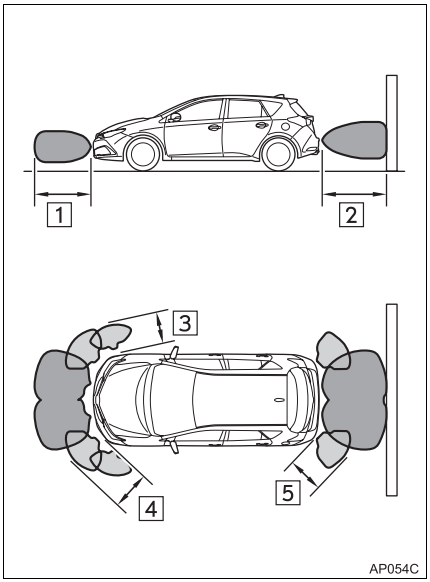
Un avertisseur sonore retentit lorsque les capteurs fonctionnent.

- L'avertisseur sonore retentit plus rapidement lorsque le véhicule s'approche d'un obstacle.
  Lorsque le véhicule entre dans la distance suivante par rapport à l'obstacle, l'avertisseur sonore retentit en continu.
  - Capteurs d'angle avant: Environ 30 cm
  - Capteurs centraux avant: Environ 30 cm
  - Capteurs latéraux avant: Environ 25 cm
  - Capteurs d'angle arrière: Environ 30 cm
  - Capteurs centraux arrière: Environ 30 cm
- Lorsque 2 obstacles ou plus sont détectés simultanément, le système d'avertisseur sonore signale l'obstacle le plus proche. Si un ou les deux entrent dans les distances ci-dessus, le bip sonore répète une longue tonalité, suivie de bips sonores rapides.

INFORMATION

- Vous pouvez modifier les paramètres (par ex., le volume de l'avertisseur sonore). (→P.181)

PORTÉE DE DÉTECTION DES CAPTEURS



1 Environ 100 cm

2 Environ 150 cm

3 Environ 25 cm

4 Environ 55 cm

5 Environ 55 cm

- Le schéma indique la portée de détection des capteurs. Veuillez noter que les capteurs ne peuvent pas détecter des obstacles qui sont très proches du véhicule.
- La portée des capteurs peut changer en fonction de la forme de l'objet, etc.

INFORMATIONS SUR LA CAPACITÉ DE DÉTECTION DES CAPTEURS

Certaines conditions de fonctionnement du véhicule et l'environnement peuvent affecter la capacité d'un capteur à détecter correctement un obstacle. Les cas particuliers où cela peut se produire sont répertoriés ci-dessous.

- Présence de saletés, de neige ou de glace sur un capteur.
- Un capteur est gelé.
- Un capteur est recouvert.
- Le véhicule penche considérablement d'un côté.
- Sur une route très cahoteuse, sur un plan incliné, sur du gravier ou de l'herbe
- À proximité du véhicule, l'environnement est bruyant en raison des avertisseurs sonores des véhicules, des moteurs de motocycles, des freins pneumatiques des véhicules de grande taille ou d'autres bruits intenses produisant des ondes ultrasoniques.
- Un autre véhicule équipé de capteurs d'assistance au stationnement se trouve à proximité.
- Un capteur est recouvert d'une couche de spray ou d'une forte pluie.
- Le véhicule est équipé d'une antenne d'aile ou d'une antenne radio.
- Des œillets de remorquage sont installés.
- Un pare-chocs ou un capteur reçoit un choc violent.
- Le véhicule approche d'un virage long ou en angle droit.
- Par temps très ensoleillé ou temps très froid.
- Une suspension qui n'est pas d'origine Toyota (suspension abaissée, etc.) est installée.

- Outre les exemples ci-dessus, il existe des cas dans lesquels un capteur peut juger que des panneaux ou des objets sont plus proches qu'ils ne le sont en raison de leur forme.

- La forme de l'obstacle peut empêcher un capteur de le détecter. Faites tout particulièrement attention aux obstacles suivants:
  - Câbles, barrières, cordes, etc.
  - Coton, neige et autres matériaux qui absorbent les ondes sonores
  - Objets pointus
  - Obstacles bas
  - Obstacles élevés avec des parties supérieures dépassant vers l'extérieur dans la direction de votre véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- Soyez prudent lorsque vous utilisez le capteur d'aide au stationnement de TOYOTA
  Observez les précautions suivantes.
  Le non-respect de ces précautions peut entraîner une conduite non sécurisée du véhicule et provoquer un accident.
  - N'utilisez pas le capteur à des vitesses dépassant 10 km/h.
  - N'attachez pas d'accessoires à portée du capteur.
- Même si les capteurs qui fonctionnent correctement continuent de détecter des obstacles, n'utilisez jamais l'aide au stationnement de TOYOTA si un ou plusieurs capteur(s) sont susceptibles d'être défectueux.

NOTE

- Remarques concernant le lavage du véhicule
- N'éclaboussez pas excessivement la zone du capteur avec de l'eau ou de la vapeur.
- Sinon, le capteur risque de ne pas fonctionner correctement.
- Le capteur d'assistance au stationnement risquant d'être défectueux dans les cas suivants, faites-le vérifier par votre concessionnaire Toyota ou un autre professionnel dûment qualifié et équipé dès que possible.
  - Le graphique indiquant qu'un obstacle a été détecté n'apparaît pas et aucun bip sonore ne retentit même si le mode du capteur d'assistance au stationnement de TOYOTA est activé.
  - Le graphique indiquant qu'un obstacle a été détecté apparaît bien qu'aucun obstacle ne se trouve autour du véhicule.
  - Si votre véhicule a été impliqué dans un accident.
  - Si le graphique indiquant qu'un obstacle a été détecté reste activé sans qu'un avertisseur sonore ne retentisse.

AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT DU CAPTEUR D'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA

Si une erreur est détectée lorsque le capteur d'assistance au stationnement est activé, le symbole du véhicule s'allume ou clignote et un bip sonore retentit.

INFORMATION

- L'affichage de l'avertissement de dysfonctionnement du capteur d'assistance au stationnement n'apparaît pas au cours de l'une des opérations suivantes:
  - Passage à un autre écran
  - Désactivation de la commande principale du capteur d'aide au stationnement de TOYOTA

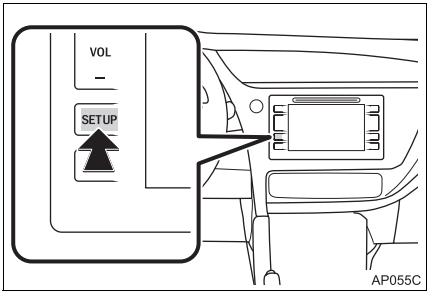
SI L'AVERTISSEMENT DE DYSFONCTIONNEMENT S'AFFICHE

: Ce symbole indique que le capteur d'assistance au stationnement est défectueux. Faites inspecter votre véhicule par votre concessionnaire Toyota ou un autre professionnel dûment qualifié et équipé dès que possible.

2. PARAMÉTRAGE DE L'ASSISTANCE AU STATIONNEMENT DE TOYOTA

Il est possible de régler le volume des bips sonores, l'activation ou la désactivation de l'affichage, etc.

1 Appuyez sur le bouton **"SETUP"**.



2 Sélectionnez **"Véhicule"**.

3 Sélectionnez **"Config. TOYOTA park assist"**.

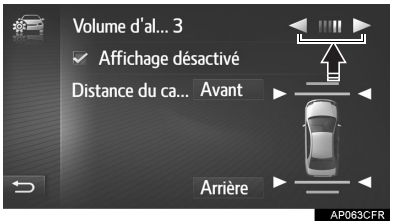
4 Sélectionnez le bouton souhaité.

PARAMÉTRAGE DU VOLUME D'UNE ALERTE

Le volume d'une alerte peut être réglé.

1 Affichez l'écran **"Config. TOYOTA park assist"**. (→P.181)

2 Sélectionnez le bouton d'écran souhaité.



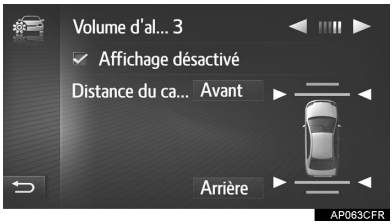
- Le volume comprend 5 niveaux, le plus élevé correspondant à la valeur la plus haute.

PARAMÉTRAGE DE L'AFFICHAGE DU SONAR DE STATIONNEMENT

Vous pouvez activer ou désactiver l'affichage du sonar de stationnement.

1 Affichez l'écran **"Config. TOYOTA park assist"**. (→P.181)

2 Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage du sonar de stationnement.



INFORMATION

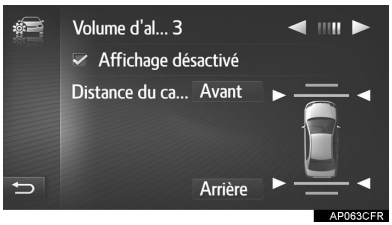
- Bien que **"Affichage désactivé"** soit sélectionné, si l'obstacle est détecté au cours de l'assistance au stationnement de TOYOTA, l'avertissement s'affiche en haut à droite de l'écran.

PARAMÉTRAGE D'UN AFFICHAGE ET D'UNE INDICATION DE TONALITÉ

Vous pouvez paramétrer l'affichage des capteurs avant et arrière et l'indication de tonalité.

1 Affichez l'écran **"Config. TOYOTA park assist"**. (→P.181)

2 Sélectionnez **"Avant"** ou **"Arrière"**.



- La sélection de **"Avant"** ou **"Arrière"** permet de faire passer la distance d'affichage des capteurs avant ou arrière et l'indication de tonalité, d'une distance longue à une distance courte, ou d'une distance courte à une distance longue.

7

SYSTEME DE NAVIGATION*1

1 INFORMATIONS DE BASE AVANT UTILISATION

1. REFERENCE RAPIDE 186

2. AFFICHAGE DE L'ECRAN DE NAVIGATION 191

AFFICHAGE DE LA CARTE 191

AFFICHAGE DE L'ECRAN DE MENU DE NAVIGATION 192

3. INDEX DES FONCTIONS DU SYSTEME DE NAVIGATION 194

2 FONCTIONNEMENT DE LA CARTE ET ICONES CARTOGRAPHIQUES

1. FONCTIONNEMENT DE LA CARTE 196

AFFICHAGE DE LA POSITION ACTUELLE DU VEHICULE 196

FONCTIONNEMENT DU DEFILEMENT DE L'ECRAN 197

CONFIGURATIONS CARTOGRAPHIQUES 198

2. ICONES CARTOGRAPHIQUES 200

AFFICHAGE DES DIVERSES INFORMATIONS SUR LA CARTE 200

ICONES PDI*2 201

MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES 205

3 RECHERCHE DE DESTINATION

1. INDEX DE RECHERCHE DE DESTINATION 209

2. OPERATION DE RECHERCHE 210

RECHERCHE PAR POINTS ENREGISTRES 210

RECHERCHE PARMI LES DESTINATIONS PRECEDENTES 210

RECHERCHE PAR REPERTOIRE 211

RECHERCHE PAR ADRESSE 211

RECHERCHE PAR PDI*2 212

RECHERCHE SUR LA CARTE 215

RECHERCHE PAR COORDONNEES 215

4 INDICATION DU TRAJET A SUIVRE

1. DEMARRAGE DE L'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 217

ECRAN DE DEPART D'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 217

REGLAGE DE L'ITINERAIRE 218

2. INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 220

ECRAN D'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 220

GUIDAGE VOCAL 221

3. PARAMETRAGE ET SUPPRESSION DE L'ITINERAIRE 223

ARRET DE L'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE 224

AJOUT ET MODIFICATION D'ESCALES 224

AFFICHAGE DES INFORMATIONS D'ITINERAIRE 226

AFFICHAGE DE LA LISTE DE CHANGEMENTS DE DIRECTION (VIRAGES) 227

BLOCAGE DE LA ROUTE EMPRUNTEE 228

EVITEMENT D'UN SEGMENT DE L'ITINERAIRE 228

RECALCUL DE L'ITINERAIRE SUR BASE DES MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES 230

Certaines des fonctions ne peuvent pas être utilisées pendant la conduite.

*1: Si le véhicule en est équipé

*2: Point d'intérêt

5 MES DESTINATIONS

1. ENREGISTREMENT D'UNE ENTREE 232

ENREGISTREMENT D'UNE NOUVELLE ENTREE 232

2. AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE 238

AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE 238

3. ENVOI ET RESTAURATION DES CONTACTS MEMORISES A L'AIDE D'UNE CLE USB 241

ENVOI DES CONTACTS MEMORISES VERS UNE CLE USB 241

RESTAURATION DES CONTACTS MEMORISES A PARTIR D'UNE CLE USB 242

6 PARAMETRE DE NAVIGATION

1. PARAMETRES CARTOGRAPHIQUES 243

PARAMETRAGE DE LA CARTE 243

2. PARAMETRES D'ITINERAIRE 246

PARAMETRAGE DES OPTIONS D'ITINERAIRE 246

3. PARAMETRES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES 247

PARAMETRES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES 247

7 INFORMATIONS DU SYSTEME DE NAVIGATION

1. LIMITES DU SYSTEME DE NAVIGATION 250

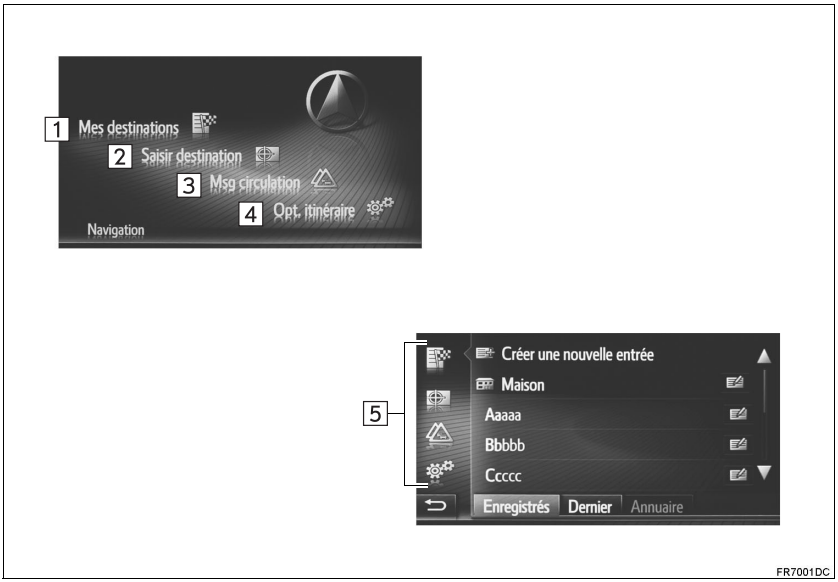
2. MISES A JOUR DE LA BASE DE DONNEES DE NAVIGATION 253

MISE A JOUR DE LA BASE DE DONNEES DE NAVIGATION 253

1. REFERENCE RAPIDE

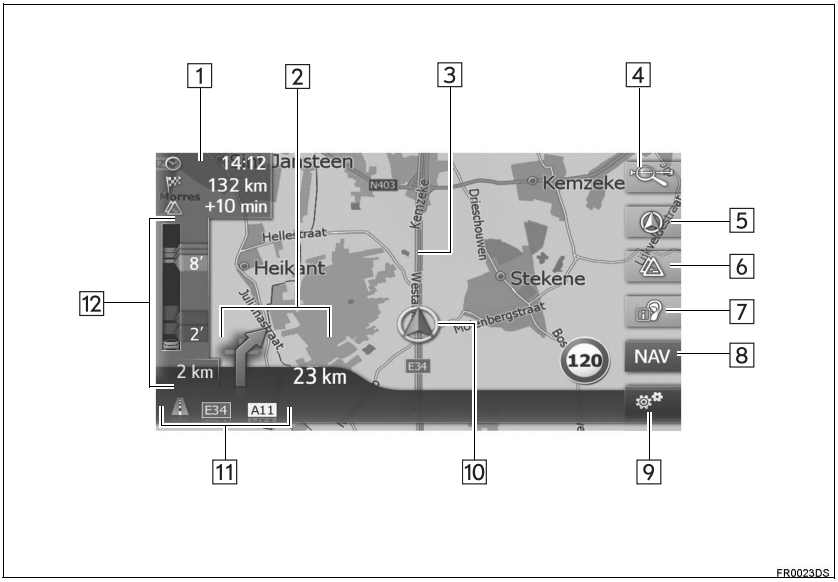
■ECRAN DE MENU “Navigation”

Pour afficher l’écran de menu “Navigation”, sélectionnez **“NAV”** sur la carte ou appuyez sur la touche **“MAP/NAV”**. Lorsque vous sélectionnez **“NAV”** ou appuyez sur la touche **“MAP/NAV”**, vous revenez au dernier écran affiché. Sélectionnez à nouveau ou appuyez à nouveau sur la touche **“MAP/NAV”** pour afficher l’écran de menu “Navigation”. A partir de cet écran, vous pouvez saisir des destinations et modifier les paramètres associés aux itinéraires.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour afficher l'écran "Mes destinations". Une destination peut être saisie en sélectionnant un élément de la liste des destinations mémorisées, des destinations précédentes ou des adresses du répertoire du téléphone connecté.	192
2	Sélectionnez pour afficher l'écran "Saisir destination". Une destination peut être saisie par adresse, PDI ou à l'aide des options avancées.	193
3	Sélectionnez pour afficher l'écran "Msg circulation". Il contient une liste des messages d'informations routières associés à l'itinéraire défini, ainsi que toutes les messages et avertissements d'informations routières.	193
4	Sélectionnez pour afficher l'écran "Opt. itinéraire". Les critères de préférence et d'évitement d'itinéraire peuvent être réglés.	193
5	Sélectionnez l'icône correspondante pour passer à l'écran "Mes destinations", "Saisir destination", "Msg circulation" ou "Opt. itinéraire".	—

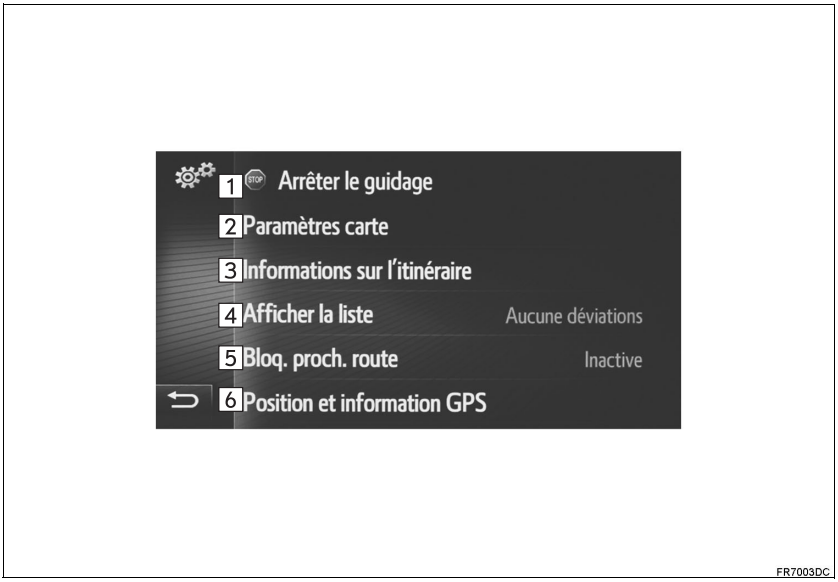
VUE D'ENSEMBLE DE L'ECRAN DE GUIDAGE



N°	Fonction	Page
1	Affiche la distance, l'heure d'arrivée estimée ou le temps restant avant d'arriver à destination.	220
2	Affiche la distance jusqu'au prochain virage, avec une flèche indiquant le sens du virage.	220
3	Indication du trajet à suivre	—
4	Sélectionnez pour modifier l'échelle de la carte.	198
5	Ce symbole indique une disposition cartographique. Sélectionner ce symbole modifie la disposition cartographique.	198
6	Sélectionnez pour passer d'un mode cartographique à l'autre (carte normale ou carte du trafic).	205
7	Sélectionnez pour répéter la dernière annonce de navigation.	221
8	Sélectionnez pour afficher l'écran de menu "Navigation".	186
9	Sélectionnez pour afficher l'écran des options.	190
10	Position actuelle	196
11	Affiche le nom de la rue actuelle ou suivante. (lorsque vous approchez d'un point de manoeuvre)	—
12	Affiche l'icône de messages d'informations routières et les embouteillages.	—

■ECRAN DES OPTIONS

Pour afficher l'écran des options, sélectionnez sur la carte.



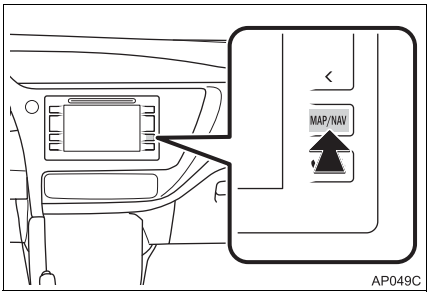
N°	Fonction	Page
1 *	Sélectionnez pour arrêter l'indication du trajet à suivre actuelle.	224
2	Sélectionnez pour modifier le paramètre cartographique.	243
3 *	Sélectionnez pour afficher les informations de destination et d'escale. Les critères de préférence et d'évitement d'itinéraire peuvent être modifiés pour le calcul d'itinéraire.	226
4 *	Sélectionnez pour afficher une liste des différents segments de l'itinéraire. Il est également possible de définir un détour.	227
5 *	Sélectionnez pour bloquer une distance fixe sur la route empruntée.	228
6	Sélectionnez pour afficher l'emplacement actuel, les coordonnées géographiques et les informations GPS.	196

* : Pendant l'indication du trajet à suivre

2. AFFICHAGE DE L'ECRAN DE NAVIGATION

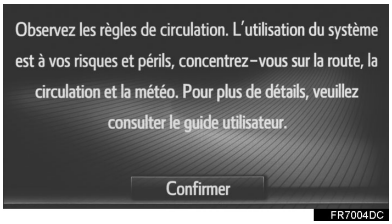
AFFICHAGE DE LA CARTE

1 Appuyez sur la touche **"MAP/NAV"**.



- Lorsque vous appuyez sur la touche **"MAP/NAV"**, n'importe lequel des écrans de navigation s'affiche ; appuyez à nouveau sur la touche **"MAP/NAV"**.

2 Sélectionnez **"Confirmer"**.



- Après quelques secondes environ, l'écran de mise en garde passe automatiquement à la carte.

INFORMATIONS

▶ Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

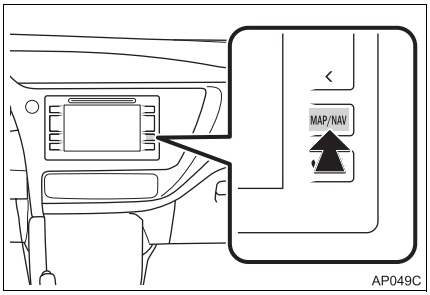
- L'écran de mise en garde s'affiche la première fois que l'écran passe à l'écran de carte après que le contact d'alimentation <du moteur> est placé en mode ACCESSORY ou ON <IGNITION ON>.

▶ Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

- L'écran de mise en garde s'affiche lorsque vous passez à l'écran de carte pour la première fois après avoir positionné le contacteur du moteur sur "ACC" ou "ON".

AFFICHAGE DE L'ECRAN DE MENU DE NAVIGATION

1 Sélectionnez **"Navigation"** sur la carte ou appuyez sur la touche **"MAP/ NAV"**.

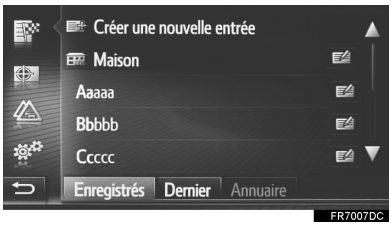


2 Vérifiez que le menu "Navigation" s'affiche.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher l'écran "Mes destinations".
2	Sélectionnez pour afficher l'écran "Saisir destination".
3	Sélectionnez pour afficher l'écran "Msg circulation".
4	Sélectionnez pour afficher l'écran "Opt. itinéraire".

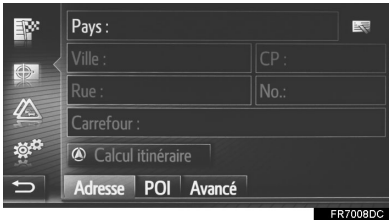
- Lorsque vous sélectionnez **"NAV"** ou appuyez sur la touche **"MAP/NAV"**, vous revenez au dernier écran affiché. Sélectionnez ou appuyez sur la touche **"MAP/NAV"** pour afficher l'écran de menu "Navigation".

Ecran "Mes destinations"



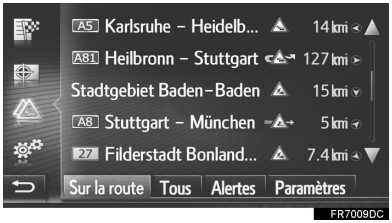
- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n'importe lequel des écrans de navigation.

Ecran “Saisir destination”



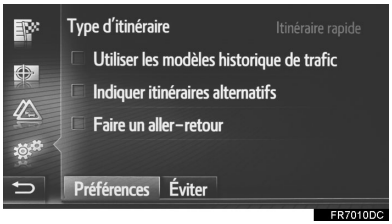
- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans de navigation.

Ecran “Msg circulation”



- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans de navigation.

Ecran “Opt. itinéraire”



- Cet écran peut être affiché en sélectionnant sur n’importe lequel des écrans de navigation.

3. INDEX DES FONCTIONS DU SYSTEME DE NAVIGATION

▶Carte

Affichage des cartes	Page
Visualisation de la carte	191
Affichage de la position actuelle du véhicule	196
Visualisation de la carte des environs de la position actuelle du véhicule	197
Modification de l'échelle	198
Modification de la disposition de la carte	198
Affichage des diverses informations sur la carte	200
Affichage des icônes de points d'intérêt	201
Affichage des messages d'informations routières	205

Recherche de destination	Page
Recherche de la destination	210
Définition de l'entrée enregistrée à l'aide du système en tant que destination	210

▶Indication du trajet à suivre

Avant le démarrage de l'indication du trajet à suivre	Page
Recalcul de l'itinéraire	218
Visualisation des itinéraires alternatifs	217
Démarrage de l'indication du trajet à suivre	217

Avant de lancer l'indication du trajet à suivre ou pendant celle-ci	Page
Visualisation de l'itinéraire	226
Ajout de destinations	224
Recalcul de l'itinéraire	218
Modification de l'affichage de l'heure d'arrivée estimée et du temps restant avant d'arriver à destination	220

Pendant l'indication du trajet à suivre	Page
Arrêt de l'indication du trajet à suivre	224
Réglage du volume de l'indication du trajet à suivre	221
Affichage de l'itinéraire complet	226

▶Point mémoire

Point mémoire	Page
Enregistrement de l’entrée	232
Modification de l’entrée	238
Chargement de l’entrée à partir d’appareils externes	236

1. FONCTIONNEMENT DE LA CARTE

AFFICHAGE DE LA POSITION ACTUELLE DU VEHICULE

Lors du démarrage du système de navigation, la position actuelle s'affiche en premier. Cet écran affiche la position actuelle du véhicule et une carte de la zone environnante.

- Le repère de position actuelle du véhicule apparaît au centre de la carte.

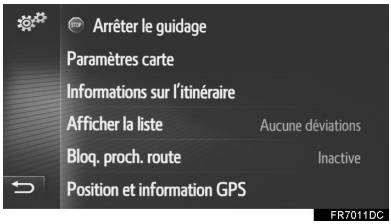
INFORMATIONS

- Pendant la conduite, le repère de position actuelle du véhicule est fixe sur l'écran, tandis que la carte se déplace.
- La position actuelle est automatiquement définie au fur et à mesure que le véhicule reçoit les signaux du GPS (système de positionnement par satellite). Si la position actuelle n'est pas correcte, elle est automatiquement corrigée lorsque le véhicule reçoit les signaux du GPS.
- Il se peut que la position actuelle soit incorrecte après avoir débranché la batterie ou à bord d'un véhicule neuf. Dès que le système reçoit des signaux provenant du GPS, la position actuelle correcte s'affiche.

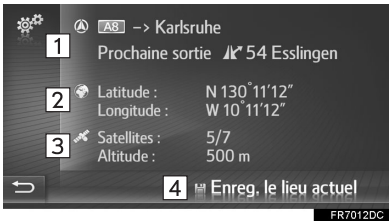
EMPLACEMENT ACTUEL ET INFORMATIONS GPS

1 Sélectionnez sur la carte.

2 Sélectionnez **"Position et information GPS"**.



3 Vérifiez que les informations d'emplacement actuel s'affichent.



N°	Informations
1	Les informations fournies varient en fonction du fait que la route actuellement parcourue est une autoroute ou une rue.
2	Latitude et longitude
3	Nombre de satellites disponibles et altitude.
4	Sélectionnez pour enregistrer la position actuelle dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232)

FONCTIONNEMENT DU DEFILEMENT DE L'ECRAN

Lorsque vous sélectionnez un point quelconque de la carte, ce point passe au centre de l'écran et est indiqué par un repère en forme de curseur .

- Si vous maintenez un doigt sur l'écran, la carte continue à défiler dans ce sens jusqu'à ce que vous retiriez votre doigt.
- Un nom de rue ou les coordonnées géographiques du point sélectionné s'affichent, en fonction de l'échelle de la carte.
- Après avoir fait défiler l'écran, la carte demeure centrée sur l'emplacement sélectionné jusqu'à ce qu'une autre fonction soit activée. Le repère de position actuelle du véhicule continue à suivre votre itinéraire actuel et peut sortir de l'écran. Lorsque est sélectionné, le repère de position actuelle du véhicule revient au centre de l'écran, et la carte se déplace en suivant la progression du véhicule le long de l'itinéraire indiqué.
- Lorsque la fonction de défilement est utilisée, le repère de position actuelle du véhicule peut disparaître de l'écran. Sélectionnez pour afficher la position actuelle du véhicule sur la carte.
- Lorsque **"Go"** est sélectionné, l'écran de départ de l'indication du trajet à suivre s'affiche. (→P.217)
- Lorsque **"Enreg."** est sélectionné, le point est enregistré dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232)

CONFIGURATIONS CARTOGRAPHIQUES

MODIFICATION DE L'ECHELLE DE LA CARTE

1 Sélectionnez la touche de barre de zoom.

2 Sélectionnez **"+"** ou **"-"** pour modifier l'échelle de la carte.

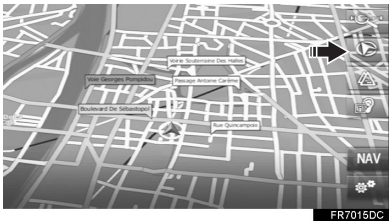
- L'échelle de la carte peut également être modifiée comme suit :
  - En sélectionnant le point d'échelle souhaité.
  - En faisant glisser le repère de barre d'échelle jusqu'au point souhaité.
  - En tournant le bouton de sélection/ défilement.

INFORMATIONS

- La plage d'échelle se situe entre 10 m et 500 km (150 ft et 250 miles).
- L'échelle a été modifiée ; le nouvel indicateur d'échelle s'affiche pendant un moment.

MODIFICATION DE LA DISPOSITION DE LA CARTE

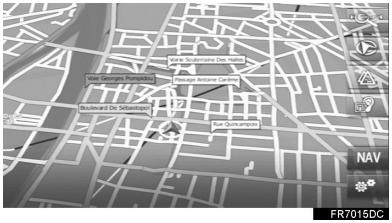
1 Sélectionnez la touche de disposition de carte.



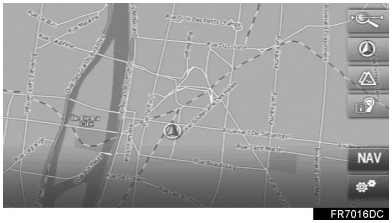
- Chaque fois que vous sélectionnez la touche de disposition de carte, la disposition de carte change comme suit :

  Direction suivie 3D ( ) → Direction suivie 2D ( ) → Nord 2D ( )

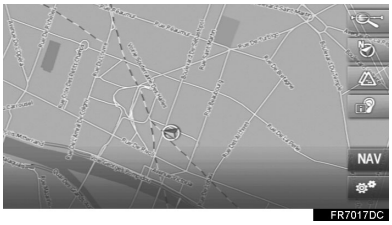
▶Direction suivie 3D



▶Direction suivie 2D



▶Nord 2D



INFORMATIONS

- La disposition de carte peut également être modifiée en sélectionnant , puis “Paramètres carte”. (→P.243)

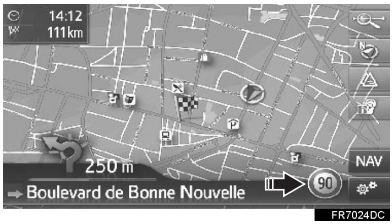
2. ICONES CARTOGRAPHIQUES

AFFICHAGE DES DIVERSES INFORMATIONS SUR LA CARTE

Diverses informations peuvent être affichées sur la carte.

LIMITATIONS DE VITESSE

La limitation de vitesse de la route actuellement parcourue peut être affichée.

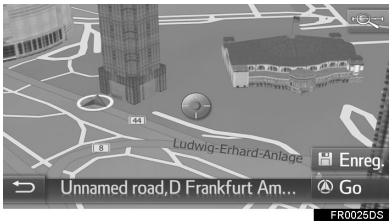


IMMEUBLES EN 3D*

Vous pouvez afficher les immeubles en 3D sur la carte.

POINTS DE REPERE EN 3D*

Vous pouvez afficher les points de repère en 3D sur la carte.



*: Si le véhicule en est équipé

CAMERAS DE SECURITE

Les caméras de sécurité peuvent être affichées sous forme d'icônes sur la carte.

INFORMATIONS

- L'affichage des éléments ci-dessus varie en fonction de l'échelle de la carte.
- L'affichage des éléments ci-dessus varie en fonction des données de carte disponibles.
- L'affichage des éléments ci-dessus peut être désactivé. (→P.243)

ICONES PDI

AFFICHAGE DES ICONES PDI

Les points d'intérêt tels que les stations d'essence et les restaurants peuvent être affichés sur la carte. Leur emplacement peut également être défini comme destination.

INFORMATIONS

- Un type particulier d'icônes PDI affichées à l'écran peut être sélectionné. (→P.244)

LISTE DES ICONES PDI

▶Public

Icône	Dénomination
	Bibliothèque
	Ecole supérieure/université
	Ecole
	Office du Tourisme
	Cimetière, entrepreneur de pompes funèbres
	Bureau gouvernemental, organisme, hôtel de ville, communauté (général)
	Communauté
	Palais de justice
	Lieu de culte
	Logement, hôtel/motel
	Pharmacie
	Palais des congrès, parc des Expositions
	Finance, banque
	Distributeur de billets
	Bureau de poste
	Entreprise, entreprise commerciale, commercial (général), établissement de commerce
	Médical, docteur, soins et santé
	Ambulance, hôpital/polyclinique
	Caserne de pompiers
	Poste de police
	Cabine téléphonique, communication
	Dentiste
	Vétérinaire

▶Trafic

Icône	Dénomination
	Concessionnaire/réparateur automobile, installation de réparation, réparation (générale), station de lavage, réparation de pneus
	Concessionnaire automobile
	Sortie de route nationale
	Aéroport, départs/arrivées, sol, trafic international, intérieur
	Terminus d'autobus, arrêt d'autobus, transport, transports publics Arrêt, transport (général)
	Gare ferroviaire

Icône	Dénomination
	Train métropolitain
	Station à essence
	Location automobile, établissement de location, place de stationnement
	Gare maritime
P	Place de stationnement, aire de stationnement extérieure, aire de stationnement (général)
P	Garage de stationnement
P+R	Aire de stationnement extérieure (P+R)
	Aire de repos
CLUB	Organisation automobile, club automobile
	Déménageur, entreprise de déménagement
	Concessionnaire de motos

▶Clubs

Icône	Dénomination
	PDI multiples
	Bar, vie nocturne
	Loisir, centre culturel, théâtre, centre de musique, salle de concert
	Cinéma
	Casino
	Café/bar, café
	Restaurant, français, belge, chinois, allemand, grec, végétarien, fast-food, grill, fruits de mer, sandwich, steak...

▶Sport

Icône	Dénomination
	Sport, sport (général), activités sportives
	Terrain de golf
	Piste (course)
	Stade, centre sportif, hippodrome
	Sports nautiques
	Bowling
	Stations de ski

▶Loisir

Icône	Dénomination
	Parc d'attractions
	Entreprise vinicole
	Musée

Icône	Dénomination
	Shopping, marché, centre commercial, magasin d'usine
	Magasin, grand magasin, Centre de boissons drive-in
	Attractions touristiques, attractions touristiques importantes
	Parc/aire récréative
	Port de plaisance, port
	Terrain de camping
	Epicerie
	Monument historique
	Parc pour caravanes, camping
	Librairie
	Coiffure et beauté
	Photographie
	Magasin de chaussures
	Vins et spiritueux
	Vêtements
	Nettoyage et blanchisserie

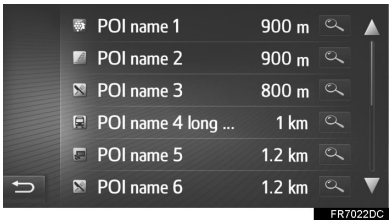
AFFICHAGE DES INFORMATIONS PDI

1 Sélectionnez l'icône PDI souhaitée sur la carte.

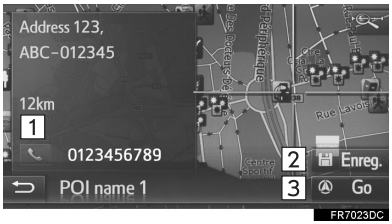
2 Sélectionnez .

▶Un PDI

▶PDI multiples



3 Vérifiez que les informations PDI s'affichent.



N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour appeler le numéro de téléphone enregistré.	101
2	Sélectionnez pour enregistrer le point dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations".	232
3	Sélectionnez pour afficher l'écran de départ d'indication du trajet à suivre.	217

MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES

PASSAGE AU MODE CARTOGRAPHIQUE DE TRAFIC

Vous pouvez passer d'un mode cartographique à l'autre (carte normale ou carte du trafic).

1 Sélectionnez l'icône de trafic.

- Chaque fois que l'icône de trafic est sélectionnée, le mode cartographique change.

▶Mode cartographique normal

▶Mode cartographique de trafic

- Les icônes de message d'informations routières et la limitation de vitesse s'affichent.
- Les informations de flux du trafic sont mises en surbrillance.

AFFICHAGE DES INFORMATIONS ROUTIERES DETAILLEES

AFFICHAGE DES ICONES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES DETAILLEES

1 Sélectionnez l'icône de message d'informations routières souhaitée sur la carte.

2 Vérifiez que les informations routières du message s'affichent.

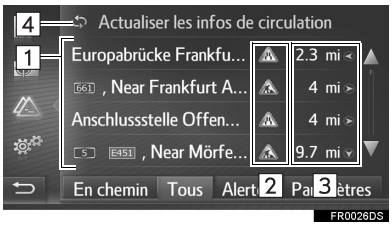
AFFICHAGE DE LA LISTE DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Msg circulation"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet souhaité pour sélectionner la liste.

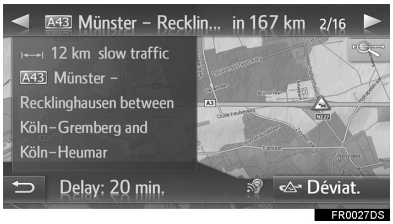
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher les messages d'informations routières associés à l'itinéraire défini.
2	Sélectionnez pour afficher tous les messages d'informations routières.
3	Sélectionnez pour afficher les messages d'informations routières avec avertissements.

3 Sélectionnez le message souhaité.



N°	Informations
1	Segment d'itinéraire Si le segment d'itinéraire n'est pas disponible, les informations telles que le nom de la rue, le nom de la ville, la région ou le pays s'affichent.
2	: Icône d'accident : Icône d'accident sur l'itinéraire : Icône d'accident sur l'itinéraire de détour
3	Distance jusqu'à l'accident et direction du véhicule
4	Sélectionnez pour mettre à jour les informations routières. Cette fonction est disponible lorsque "Actualisation" est défini sur "Manuel". (→P.249)

4 Vérifiez que le message d'informations routières s'affiche.



- **"Déviat."** : Sélectionnez pour éviter le segment. (→P.229)
- (Si le véhicule en est équipé) : Lorsque est sélectionné, le message court est lu à voix haute. Pour annuler cette fonction, sélectionnez .

LISTE DES ICONES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES

Icône	Dénomination
	Route glissante
	Mauvaises conditions météorologiques
	Vent
	Chute de neige
	Trafic
	Trafic dense
	Accident
	Chantier sur la route
	Piste étroite
	Avertissement
	Bouchon
	Poste de contrôle de sécurité
	Informations

1. INDEX DE RECHERCHE DE DESTINATION

Il existe plusieurs façons de rechercher une destination.

Comment effectuer une recherche dans une liste de destinations	Page
Recherche par points enregistrés dans le système.	210
Recherche parmi les destinations prédéfinies.	210
Recherche via le répertoire d'un téléphone mobile connecté.	211
Recherche par adresse.	211
Recherche par PDI.	212
Recherche sur la carte.	215
Recherche par coordonnées.	215

2. OPERATION DE RECHERCHE

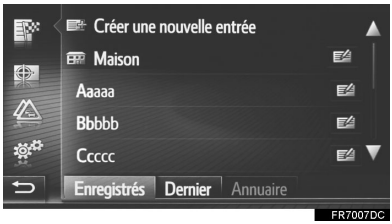
RECHERCHE PAR POINTS ENREGISTRES

Pour utiliser cette fonction, il est nécessaire d'enregistrer l'entrée. (→P.232)

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Mes destinations"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Enregistrés"**.

3 Sélectionnez l'entrée souhaitée.



- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.238)

- L'itinéraire est calculé.

INFORMATIONS

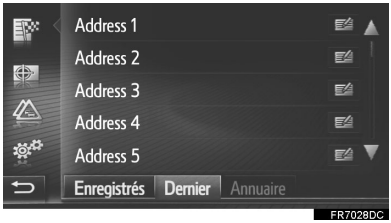
- Si aucun **"Maison"** n'a été enregistré, un message s'affiche et l'écran de paramétrage s'affiche automatiquement. (→P.233)
- Les PDI et itinéraires transférés à partir d'un appareil externe ou du serveur sont mémorisés dans la liste. (→P.236, 283)
- Les itinéraires transférés sont marqués par une icône spécifique.

RECHERCHE PARMI LES DESTINATIONS PRECEDENTES

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Mes destinations"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Dernier"**.

3 Sélectionnez l'entrée souhaitée.



- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.238)

- L'itinéraire est calculé.

INFORMATIONS

- La liste peut contenir un maximum de 100 entrées. Lorsque le maximum est atteint, la plus ancienne destination est supprimée, et la nouvelle destination peut être mémorisée dans la liste.

RECHERCHE PAR REPERTOIRE

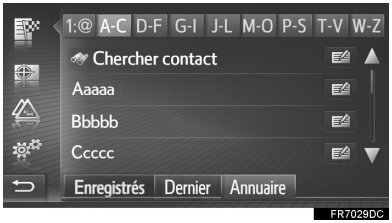
Avant d'utiliser cette fonction, connectez un téléphone Bluetooth® avec un profil de téléphone. (→P.143)

Si le contact n'est associé à aucune information d'adresse mémorisée, l'entrée s'affiche en grisé.

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Mes destinations"** (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Annuaire"**.

3 Sélectionnez l'entrée souhaitée.



"Chercher contact" : Sélectionnez pour rechercher par nom de contact.

- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.238)

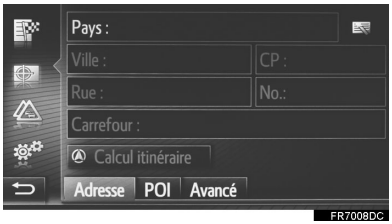
- L'itinéraire est calculé.

RECHERCHE PAR ADRESSE

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Saisir destination"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Adresse"**.

3 Sélectionnez **"Pays"** ou saisissez le pays souhaité.



4 Sélectionnez **"Ville"** ou **"CP"** pour saisir le nom de la ville ou le code postal.

- Lorsque **"Ville"** ou **"CP"** est saisi, l'autre donnée est saisie automatiquement.

5 Sélectionnez **"Rue"** pour saisir le nom de la rue.

6 Sélectionnez **"No."** ou **"Carrefour"** pour saisir le numéro de bâtiment ou le nom de l'intersection.

- Il est impossible de saisir un numéro de maison et une intersection simultanément.

7 Sélectionnez **"Calcul itinéraire"**.

- L'itinéraire est calculé.

INFORMATIONS

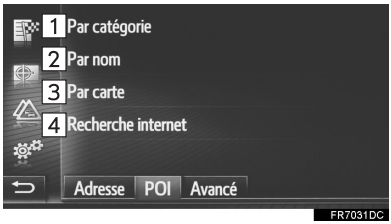
- **“Calcul itinéraire”** peut être sélectionné après avoir saisi **“Ville”** ou **“CP”**. Si **“Calcul itinéraire”** est sélectionné alors que seul **“Ville”** ou **“CP”** a été saisi, une recherche d’itinéraire débute avec le centre de la ville saisie comme destination.
- Si est sélectionné, les données saisies autres que **“Pays”** sont supprimées.

RECHERCHE PAR PDI

1 Affichez l’écran de menu “Navigation” et sélectionnez **“Saisir destination”**. (→P.192)

2 Sélectionnez l’onglet **“POI”**.

3 Sélectionnez l’élément souhaité.

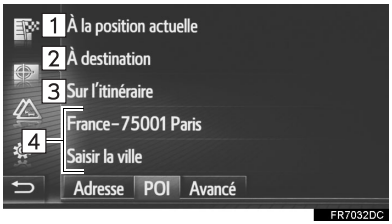


N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour rechercher par catégorie.	213
2	Sélectionnez pour rechercher par nom.	214
3	Sélectionnez pour rechercher par carte.	214
4	Sélectionnez pour rechercher en ligne.	275

RECHERCHE PAR CATEGORIE

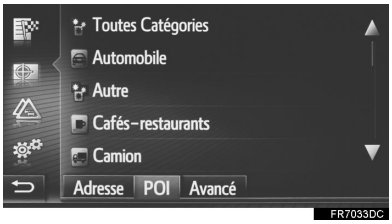
1 Sélectionnez **“Par catégorie”**.

2 Sélectionnez l’élément souhaité pour appliquer la recherche à la zone.



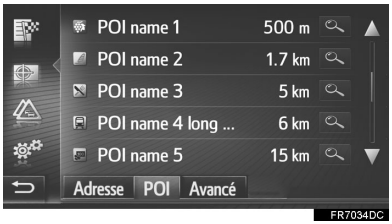
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour définir la zone autour de la position actuelle.
2	Sélectionnez pour définir la zone autour de la destination principale. Les PDI autour des escales ne sont pas recherchés.
3	Sélectionnez pour définir la zone autour de l’itinéraire actuel.
4	Sélectionnez pour définir la ville souhaitée. Sélectionnez **“Saisir la ville”** pour saisir le nom de la ville, puis sélectionnez **“OK”**.

3 Sélectionnez la catégorie souhaitée.



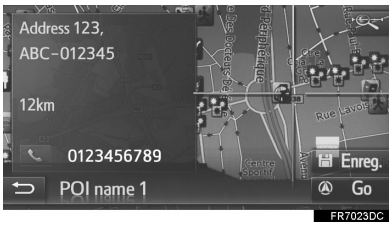
4 Sélectionnez la sous-catégorie souhaitée.

5 Sélectionnez pour le PDI souhaité.



- Si vous sélectionnez le PDI souhaité, l’itinéraire est calculé.

6 Sélectionnez **“Go”**.



- Lorsque **“Enreg.”** est sélectionné, le point est enregistré dans la liste “Enregistrés” de l’écran “Mes destinations”. (→P.234)
- En fonction des informations PDI, **“Détails”** s’affiche. Pour afficher les informations PDI détaillées, sélectionnez **“Détails”**.
- Lorsque vous sélectionnez , le numéro de téléphone enregistré est appelé.

- L’itinéraire est calculé.

INFORMATIONS

- Les zones de recherche sont disponibles comme suit.
  Recherche par **“À la position actuelle”**, **“À destination”** ou nom de ville :
  Le rayon de recherche est de 50 km (30 miles).
  Recherche par **“Sur l’itinéraire”** :
  La zone de recherche se situe dans les 500 m (0,3 miles) des deux côtés de l’itinéraire.
- La liste des résultats de recherche par PDI est triée en fonction de la distance jusqu’au PDI à partir des points suivants.
  Recherche par **“À la position actuelle”** ou **“Sur l’itinéraire”** :
  La distance est calculée de la position actuelle jusqu’au PDI.
  Recherche par **“À destination”** : La distance est calculée de la destination jusqu’au PDI.
  Recherche par nom de ville : La distance est calculée du centre de la ville jusqu’au PDI.

RECHERCHE PAR NOM

1. Sélectionnez **“Par nom”**.
2. Sélectionnez la zone de recherche souhaitée. (→P.213)
3. Saisissez le nom du PDI, puis sélectionnez **“OK”**.
4. Suivez les étapes de “RECHERCHE PAR CATEGORIE” à partir de “ÉTAPE 5”. (→P.213)

RECHERCHE PAR CARTE

1. Sélectionnez **“Par carte”**.
2. Sélectionnez l’icône PDI souhaitée sur la carte.
3. Suivez les étapes de “RECHERCHE PAR CATEGORIE” à partir de “ÉTAPE 5”. (→P.213)

INFORMATIONS

- En fonction de l’échelle cartographique actuelle, toutes les icônes de PDI ne peuvent pas être sélectionnées.

RECHERCHE SUR LA CARTE

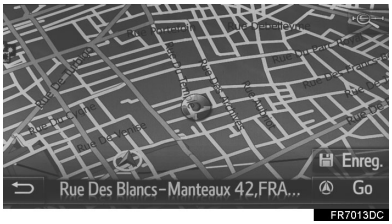
1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Saisir destination"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Avancé"**.

3 Sélectionnez **"Sélectionner un point sur la carte"**.

4 Sélectionnez le point souhaité sur la carte.

5 Sélectionnez **"Go"**.



- Lorsque **"Enreg."** est sélectionné, le point est enregistré dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.234)

- L'itinéraire est calculé.

RECHERCHE PAR COORDONNEES

Les coordonnées géographiques peuvent être saisies au format DMS (Degrés°, Minutes', Secondes"). Seules les valeurs de coordonnées susceptibles d'exister peuvent être saisies. Les valeurs de coordonnées impossibles et leurs touches d'écran correspondantes s'affichent en grisé.

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Saisir destination"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Avancé"**.

3 Sélectionnez **"Saisir les coordonnées géo."**.

4 Sélectionnez **"N"** ou **"S"**.

5 Saisissez la latitude.

6 Sélectionnez **"W"** ou **"E"**.

7 Saisissez la longitude.

8 Sélectionnez **"OK"**.

9 Sélectionnez **“Go”**.

● L’itinéraire est calculé.

INFORMATIONS

● Si une destination qui ne se situe pas sur une route est définie, le véhicule est guidé jusqu’au point d’une route le plus proche de la destination.

1. DEMARRAGE DE L'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE

ECRAN DE DEPART D'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE

Après avoir recherché la destination, l'écran de départ d'indication du trajet à suivre s'affiche.

En fonction du paramètre défini, l'écran de l'itinéraire recommandé ou celui des itinéraires alternatifs s'affiche. (→P.246)

AVERTISSEMENT

- Veillez à respecter les réglementations de la circulation et à toujours tenir compte des conditions de la route pendant la conduite. Si un panneau de signalisation routière a été modifié, il se peut que ces données modifiées ne figurent pas dans l'indication du trajet à suivre.

ECRAN DE L'ITINERAIRE RECOMMANDE

L'itinéraire recommandé s'affiche sur la carte.

1 Sélectionnez **"Go"**.

- **"Opt. itinéraire"** : Sélectionnez pour régler les critères de préférence et d'évitement d'itinéraire pour l'itinéraire actuel avant de démarrer l'indication du trajet à suivre. (→P.218)
- **"Street View"** : sélectionnez pour afficher la Street View. (→P.280)

- Démarre l'indication du trajet à suivre. (→P.220)

INFORMATIONS

- L'itinéraire recommandé par défaut peut être modifié. (→P.246)
- L'heure d'arrivée et le temps restant avant d'arriver à destination s'affichent dans la zone supérieure gauche de la carte. A chaque sélection de la zone, l'affichage commute entre l'heure d'arrivée et le temps restant avant d'arriver à destination.
- La distance de l'itinéraire complet s'affiche sur la carte.
- L'écran de départ d'indication du trajet à suivre s'affiche toujours au format Nord 2D.
- Lorsque vous sélectionnez **"Go"** sans le relâcher, le mode démo démarre. Sélectionnez **"Quit"** pour mettre fin au mode démo.

ECRAN DES ITINERAIRES ALTERNATIFS

Trois itinéraires alternatifs s'affichent sur la carte.

1 Sélectionnez un des trois itinéraires alternatifs.

- **"Éviter"** : Sélectionnez pour régler les critères d'évitement pour l'itinéraire actuel avant de démarrer l'indication du trajet à suivre. (→P.218)
- **"Street View"** : sélectionnez pour afficher la Street View. (→P.280)

- Démarre l'indication du trajet à suivre. (→P.220)

INFORMATIONS

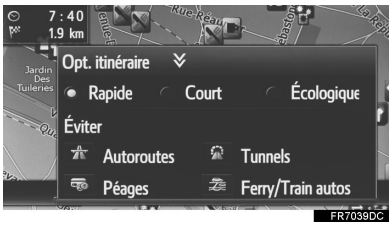
- Les critères d'évitement par défaut peuvent être modifiés. (→P.246)
- L'heure d'arrivée et la distance de l'itinéraire complet s'affichent dans la liste.
- L'écran de départ d'indication du trajet à suivre s'affiche toujours au format Nord 2D.

REGLAGE DE L'ITINERAIRE

▶L'écran de l'itinéraire recommandé

1 Sélectionnez **"Opt. itinéraire"**.

2 Sélectionnez l'élément souhaité pour régler les critères de préférence et d'évitement d'itinéraire.



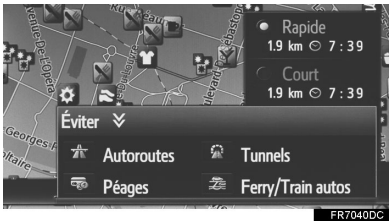
3 Sélectionnez **"Opt. itinéraire"**.

- L'itinéraire est recalculé, et l'écran de départ d'indication du trajet à suivre s'affiche.

▶L’écran des itinéraires alternatifs

1 Sélectionnez **“Éviter”**.

2 Sélectionnez l’élément souhaité pour régler les critères d’évitement.



3 Sélectionnez **“Éviter”**.

- L’itinéraire est recalculé, et l’écran de départ d’indication du trajet à suivre s’affiche.

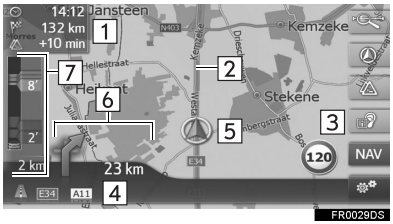
INFORMATIONS

- Le réglage des critères de préférence et d’évitement d’itinéraire via la méthode ci-dessus n’affecte que l’itinéraire actuel. Les options d’itinéraire par défaut peuvent être modifiées à partir de l’écran “Opt. itinéraire”. (→P.246)

2. INDICATION DU TRAJET A SUIVRE

ECRAN D'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE

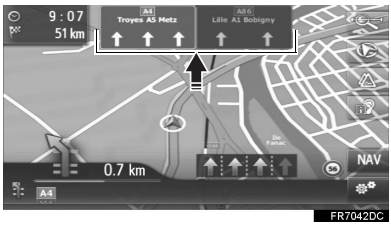
Lors de l'indication du trajet à suivre, l'écran correspondant s'affiche.



N°	Informations
1	Distance et heure d'arrivée ou temps restant avant d'arriver à destination A chaque sélection de la zone d'informations, l'écran commute entre l'heure d'arrivée et le temps restant avant d'arriver à destination.
2	Indication du trajet à suivre
3	Sélectionnez pour répéter la dernière annonce de navigation.
4	Le nom de la rue actuelle ou de la prochaine rue (lorsque vous approchez d'un point de manoeuvre)
5	Position actuelle
6	Distance jusqu'au prochain changement de direction avec une flèche indiquant la direction à prendre
7	La barre de trafic affiche l'icône de messages d'informations routières et les embouteillages.

PANNEAUX DE SIGNALISATION

Lorsque vous approchez du virage (changement de direction), un panneau de signalisation s'affiche automatiquement.



ECRAN DE BRETELLE D'AUTOROUTE

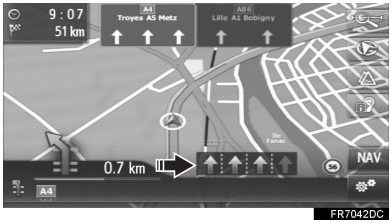
Lorsque vous approchez d'une bretelle d'autoroute, les images de la bretelle s'affichent automatiquement.

ECRAN DE TUNNEL

Lorsque vous approchez d'un tunnel, les images du tunnel s'affichent automatiquement.

RECOMMANDATION DE BANDE

Lorsque vous approchez d'un point de manoeuvre, la recommandation de bande s'affiche automatiquement.



INFORMATIONS

- Si le véhicule sort de l'itinéraire indiqué, l'itinéraire est recalculé.
- Dans certaines zones, des routes peuvent ne pas encore avoir été numérisées dans notre base de données. Pour cette raison, il peut arriver que le système indique un itinéraire qu'il vaut mieux ne pas emprunter.
- L'affichage des éléments ci-dessus varie en fonction de l'échelle de la carte.
- L'affichage des éléments ci-dessus peut être désactivé. (→P.243)

GUIDAGE VOCAL

Le guidage vocal fournit divers messages à l'approche d'une intersection ou d'autres points requérant une manoeuvre.

- Le volume du guidage vocal peut être réglé à l'aide du bouton Alimentation/ Volume.
- Si est sélectionné, la dernière annonce de navigation est répétée.

INFORMATIONS

- Le guidage vocal peut ne pas prononcer correctement certains noms de rue ; ce phénomène peut également être dû aux limites de la fonction de conversion du texte en discours.
- Sur les autoroutes, les routes interétatiques et autres routes nationales avec des limitations de vitesse plus élevées, le guidage vocal s'active plus tôt que dans les rues urbaines afin de permettre une manoeuvre correcte du véhicule.
- Si le système est incapable de déterminer correctement la position actuelle du véhicule (en cas de mauvaise réception du signal GPS), il se peut que le guidage vocal s'active plus tôt ou plus tard que prévu.
- Le volume du guidage vocal peut également être modifié. (→P.130)

AVERTISSEMENT

- Veillez à respecter les réglementations de la circulation et à toujours tenir compte de l'état de la route, en particulier lorsque vous roulez sur des routes IPD (routes qui n'ont pas encore été complètement numérisées dans notre base de données). Il se peut que des données actualisées (pour le sens d'une rue à sens unique, par exemple) ne figurent pas dans l'indication du trajet à suivre.

3. PARAMETRAGE ET SUPPRESSION DE L'ITINERAIRE

Pendant l'indication du trajet à suivre, les itinéraires peuvent être consultés, modifiés ou recalculés.

Informations	Page
Arrêt de l'indication du trajet à suivre	224
Ajout et modification d'escales	224
Affichage des informations d'itinéraire	226
Affichage de la liste de changements de direction (virages)	227
Evitement d'une route de l'itinéraire	228
Evitement d'un point de manoeuvre sur l'itinéraire	228
Recalcul de l'itinéraire sur base des informations routières	230

ARRET DE L'INDICATION DU TRAJET A SUIVRE

1 Sélectionnez sur la carte.

2 Sélectionnez **"Arrêter le guidage"**.

AJOUT ET MODIFICATION D'ESCALES

AJOUT D'ESCALES

En plus de la destination principale, un maximum de 9 escales peut être défini.

1 Recherchez une escale supplémentaire de la même façon que pour une recherche de destination. (→P.209)

2 Sélectionnez l'élément souhaité.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour remplacer la destination ou une escale existante par une nouvelle destination ou escale.
2	Sélectionnez pour ajouter une escale.
3	Sélectionnez pour revenir au dernier écran affiché.

▶Lorsque **"Remplacer"** est sélectionné

- L'itinéraire est recalculé.

▶Lorsque **"Ajouter"** est sélectionné

3 Sélectionnez **“Go”**.

- L’itinéraire est recalculé.
- La dernière escale saisie est ajoutée en tant que première escale et mise en surbrillance.
- L’ordre des escales et de la destination peut être modifié en faisant glisser les éléments jusqu’à la position souhaitée dans la liste.
- Si le nombre maximum d’escales a déjà été défini, un écran de confirmation s’affiche. Pour supprimer une escale, sélectionnez **“Oui”**, puis à côté de l’escale souhaitée pour la supprimer.

MODIFICATION D’ESCALES

SUPPRESSION D’ESCALES

1 Affichez l’écran d’informations d’itinéraire. (→P.226)

2 Sélectionnez à côté de l’escale souhaitée.

3 Sélectionnez l’élément souhaité.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour enregistrer l’escale dans la liste “Stored” de l’écran “Mes destinations”. (→P.232)
2	Sélectionnez pour supprimer l’escale.
3	Sélectionnez pour supprimer toutes les escales.

- Une fois l’/les escale(s) supprimée(s), l’itinéraire est recalculé

MODIFICATION DE L'ORDRE DES ESCALES

1 Affichez l'écran d'informations d'itinéraire. (→P.226)

2 Faites glisser une escale jusqu'à la position souhaitée.

● L'itinéraire est recalculé.

INFORMATIONS

● Si la destination principale est supprimée, la dernière escale avant la destination supprimée devient la nouvelle destination principale.

AFFICHAGE DES INFORMATIONS D'ITINERAIRE

1 Sélectionnez sur la carte.

2 Sélectionnez **"Informations sur l'itinéraire"**.

3 Vérifiez que l'écran d'informations de destination s'affiche.

▶Informations de destination (s'affichent lorsqu'aucune escale n'est définie)

▶Informations d'itinéraire pour les escales

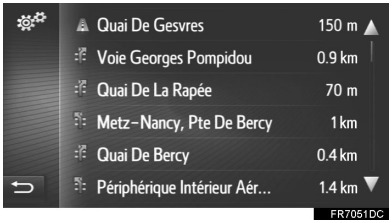
N°	Informations
1	Heure d'arrivée, temps restant avant d'arriver à destination et distance jusqu'à la destination
2	Adresse de destination
3	Distance jusqu'à la destination
4	Sélectionnez pour modifier les critères de préférence et d'évitement d'itinéraire. (→P.218)
5	Sélectionnez cette touche pour afficher une vue d'ensemble de l'itinéraire.
6	Adresse des escales
7	Sélectionnez pour modifier l'escale/ la destination. (→P.225)

AFFICHAGE DE LA LISTE DE CHANGEMENTS DE DIRECTION (VIRAGES)

1 Sélectionnez sur la carte.

2 Sélectionnez **"Afficher la liste"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité pour afficher le segment.



- La flèche de guidage, le nom de la rue et la distance jusqu'au point s'affichent.

4 Vérifiez que les détails du segment s'affichent.

- **"Déviat."** : Sélectionnez pour éviter le segment. (→P.228)

7

SYSTEME DE NAVIGATION

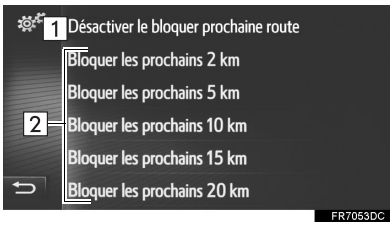
BLOCAGE DE LA ROUTE EMPRUNTEE

Une distance fixe sur la route empruntée peut être bloquée.

1 Sélectionnez sur la carte.

2 Sélectionnez **“Bloq. proch. Route”**.

3 Sélectionnez l’élément souhaité pour sélectionner la distance de détour souhaitée.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour désactiver la fonction.
2	Sélectionnez pour éviter le prochain segment de 2 à 20 km (1 à 12 miles) de l’itinéraire (route) actuel.

- L’itinéraire est recalculé.
- Un itinéraire bloqué est indiqué sur la carte.
- Une fois l’itinéraire bloqué évité, la fonction de détour d’itinéraire bloqué est automatiquement désactivée.

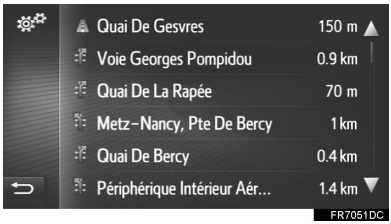
EVITEMENT D’UN SEGMENT DE L’ITINERAIRE

EVITEMENT D’UN SEGMENT A PARTIR DE LA LISTE DE CHANGEMENTS DE DIRECTION (VIRAGES)

EVITEMENT DU SEGMENT

1 Affichez la liste de changements de direction (virages). (→P.227)

2 Sélectionnez le segment souhaité à éviter.



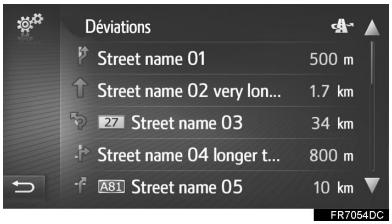
3 Sélectionnez **“Déviat.”**.

- L’itinéraire est recalculé.

ANNULATION DU SEGMENT EVITE

1 Affichez la liste de changements de direction (virages). (→P.227)

2 Sélectionnez **“Déviations”**.



3 Sélectionnez **“Dév. désact.”**.

- S’il y a plus d’un point de détour, une liste des points de détour s’affiche. Sélectionnez les points dans la liste pour annuler leur évitement.
- L’itinéraire est recalculé.

EVITEMENT D’UN SEGMENT A PARTIR DE LA LISTE DE MESSAGES D’INFORMATIONS ROUTIERES

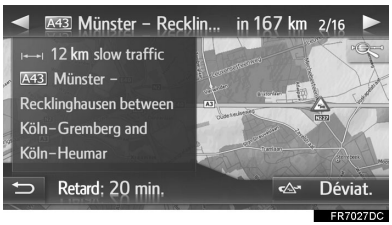
EVITEMENT DU SEGMENT

1 Affichez la liste de messages d’informations routières. (→P.206)

2 Sélectionnez l’onglet **“Sur la route”**.

3 Sélectionnez le segment souhaité à éviter.

4 Sélectionnez **“Déviat.”**.



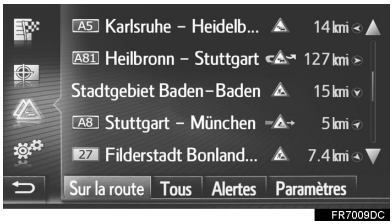
- L’itinéraire est recalculé.
- Le repère du TMC sur l’écran “Sur la route” devient .

ANNULATION DU SEGMENT EVITE

1 Affichez la liste de messages d'informations routières. (→P.206)

2 Sélectionnez l'onglet **"Sur la route"**.

3 Sélectionnez le segment évité.



4 Sélectionnez **"Dév. désact."**.

- L'itinéraire est recalculé.
- Le repère du TMC sur l'écran "Sur la route" devient .

RECALCUL DE L'ITINERAIRE SUR BASE DES MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES

Une fenêtre contextuelle vous informe des messages d'informations routières pertinents pour votre itinéraire.

Cette fenêtre peut varier en fonction des paramètres de message d'informations routières. (→P.247)

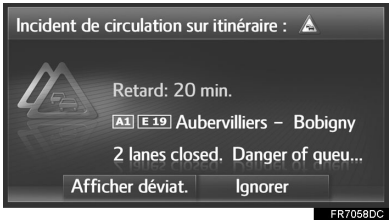
▶Lorsque "Auto." est sélectionné

1 Vérifiez que l'écran de confirmation s'affiche.

- L'itinéraire est recalculé automatiquement.

▶Lorsque “Manuel” est sélectionné

1 Vérifiez que l’écran de confirmation s’affiche.



2 Sélectionnez **“Afficher déviat.”**.

- Sélectionnez **“Ignorer”** pour revenir à l’écran précédent.

3 Sélectionnez **“Déviat.”**.

- L’itinéraire est recalculé.
- Sélectionnez **“Ignorer”** pour revenir à l’écran précédent.

1. ENREGISTREMENT D'UNE ENTREE

ENREGISTREMENT D'UNE NOUVELLE ENTREE

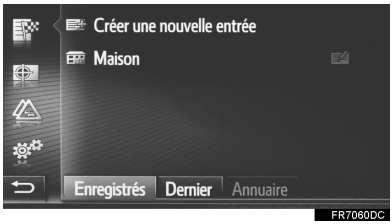
Jusqu'à 200 entrées peuvent être enregistrées grâce à ce système.

ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA LISTE "Enregistrés"

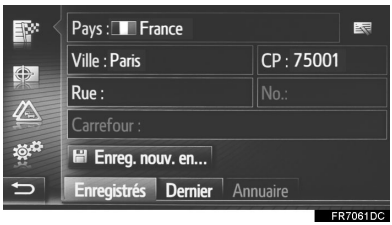
1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Mes destinations"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Enregistrés"**.

3 Sélectionnez **"Créer une nouvelle entrée"**.

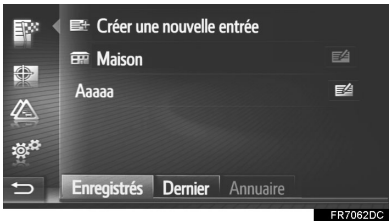


4 Saisissez l'adresse de l'entrée (→P.211), puis sélectionnez **"Enreg. nouv. entrée"**.



5 Saisissez le nom de l'entrée, puis sélectionnez **"OK"**.

6 Vérifiez que l'entrée est enregistrée dans la liste "Enregistrés".

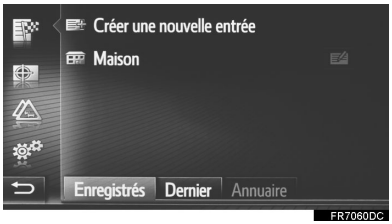


- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d'entrée. (→P.238)

ENREGISTREMENT “Maison”

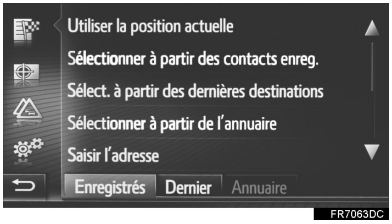
Si **“Maison”** n’a pas été enregistré, sélectionner **“Maison”** permet d’enregistrer une adresse de domicile.

1 Sélectionnez **“Maison”**.



2 Sélectionnez **“Oui”** lorsque l’écran de confirmation s’affiche.

3 Sélectionnez la méthode souhaitée pour appliquer la recherche au point.



- Pour plus de détails concernant la recherche du point sur la carte : →P.210

▶Si vous sélectionnez **“Utiliser la position actuelle”**

- L’entrée est enregistrée en tant que “Maison” dans la liste “Enregistrés”.

▶Si vous recherchez la destination par **“Saisir l’adresse”**

4 Saisissez l’adresse, puis sélectionnez **“Enregistrer comme adresse personnelle”**.

▶Si vous recherchez la destination par **“Sélectionner un point sur la carte”**

4 Sélectionnez le point souhaité sur la carte, puis sélectionnez **“Enreg.”**.

▶Si vous recherchez la destination par **“Saisir les coordonnées géo.”**

4 Saisissez les coordonnées géographiques, puis sélectionnez **“Enreg.”**.

▶Si vous recherchez la destination via les autres méthodes

4 Sélectionnez l’entrée souhaitée dans la liste.

- Sélectionnez pour afficher et modifier les informations d’entrée. (→P.238)

ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA CARTE

1 Sélectionnez le point souhaité sur la carte.

2 Sélectionnez **“Enreg.”**.

3 Suivez les étapes de “ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA LISTE “Enregistrés”” à partir de l’“ÉTAPE 5”. (→P.232)

ENREGISTREMENT DE LA POSITION ACTUELLE

1 Affichez l’écran “Position et information GPS”. (→P.196)

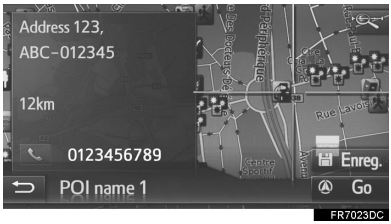
2 Sélectionnez **“Enreg. le lieu actuel”**.

3 Suivez les étapes de “ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA LISTE “Enregistrés”” à partir de l’“ÉTAPE 5”. (→P.232)

ENREGISTREMENT A PARTIR DU PDI

1 Recherchez le point par “POI”. (→P.212)

2 Sélectionnez **“Enreg.”**.



3 Suivez les étapes de “ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA LISTE “Enregistrés”” à partir de l’“ÉTAPE 5”. (→P.232)

ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN DES OPTIONS D'ENTREE

1 Affichez l'écran des options d'entrée. (→P.238)

2 Sélectionnez **"Ajouter aux contacts enregistrés"**.

3 Suivez les étapes de "ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA LISTE "Enregistrés"" à partir de l'"ÉTAPE 5". (→P.232)

INFORMATIONS

- Si le contact inclut une adresse et un numéro de téléphone, ils sont mémorisés dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts". (→P.98, 232)

ENREGISTREMENT A PARTIR DE L'ECRAN D'INFORMATIONS D'ITINERAIRE

1 Affichez l'écran d'informations d'itinéraire. (→P.226)

2 Sélectionnez à côté de l'escale souhaitée ou de la destination principale.

3 Sélectionnez **"Ajouter aux contacts enregistrés"**.

4 Suivez les étapes de "ENREGISTREMENT A PARTIR DE LA LISTE "Enregistrés"" à partir de l'"ÉTAPE 5". (→P.232)

ENREGISTREMENT A PARTIR D'UN APPAREIL EXTERNE

CHARGEMENT DES PDI ET ITINERAIRES VIA UNE CLE USB

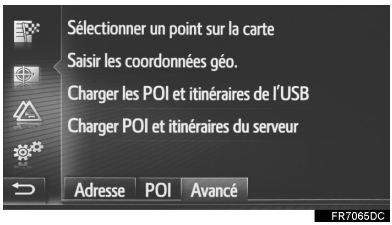
Les données formatées "vCards" peuvent être transférées depuis une clé USB vers ce système. Les PDI et itinéraires transférés sont mémorisés dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232)

1 Connectez une clé USB. (→P.32)

2 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Saisir destination"**. (→P.192)

3 Sélectionnez l'onglet **"Avancé"**.

4 Sélectionnez **"Charger les POI et itinéraires de l'USB"**.



5 Vérifiez qu'une barre de progression s'affiche lorsque le chargement des données est en cours d'exécution.

- Pour annuler cette fonction, sélectionnez **"Annuler"**.

6 Vérifiez qu'un écran de confirmation s'affiche une fois l'opération terminée.

7 Vérifiez que l'entrée est enregistrée dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232)

INFORMATIONS

- Le téléchargement peut ne pas s'effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est positionné sur "LOCK" pendant le téléchargement.
  - Si la clé USB est retirée avant la fin du téléchargement
- Si le nombre maximum possible de contacts mémorisés est atteint, un écran de confirmation s'affiche.
  Supprimez le(s) contact(s) pour pouvoir enregistrer le(s) nouveau(x) contact(s). (→P.94)

CHARGEMENT DES PDI ET ITINERAIRES A PARTIR D'UN SERVEUR

Les PDI et itinéraires peuvent être ajoutés en les téléchargeant à partir du portail Toyota. Ils sont mémorisés dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232) Pour des informations détaillées sur le service connecté : →P.268

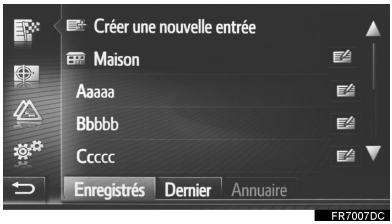
2. AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE

AFFICHAGE ET MODIFICATION DES INFORMATIONS D'ENTREE

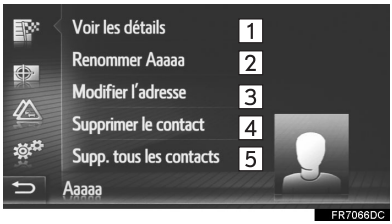
1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Mes destinations"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet souhaité.

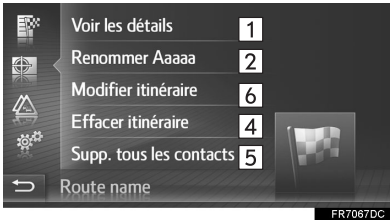
3 Sélectionnez à côté de l'entrée souhaitée.



▶L'écran des options d'entrée de la liste "Enregistrés". (Lorsque l'entrée est sélectionnée)



▶L'écran des options d'entrée de la liste "Enregistrés". (Lorsque l'itinéraire est sélectionné)



▶L'écran des options d'entrée de la liste "Dernier"

▶L'écran des options d'entrée de la liste "Annuaire"

N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour afficher les informations d'entrée détaillées.	239
2	Sélectionnez pour modifier le nom de l'entrée.	239
3	Sélectionnez pour modifier l'adresse.	239
4	Sélectionnez pour supprimer l'entrée/ l'itinéraire/la destination.	—
5	Sélectionnez pour supprimer toutes les entrées/tous les itinéraires/ toutes les destinations.	—
6	Sélectionnez pour modifier l'itinéraire.	240

N°	Fonction	Page
7	Sélectionnez pour enregistrer l'entrée dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts".	235

INFORMATIONS

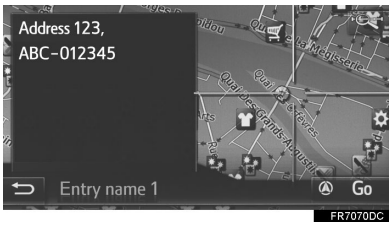
- Si une entrée transférée depuis un téléphone mobile est modifiée, la modification affecte l'entrée dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts". (→P.98, 232)

AFFICHAGE DES DETAILS DES INFORMATIONS D'ENTREE

1 Affichez l'écran des options d'entrée. (→P.238)

2 Sélectionnez **"Voir les détails"**.

3 Vérifiez les détails des informations de l'entrée.



- L'adresse est indiquée sur la carte.
- L'adresse et une photo (le cas échéant) du contact s'affiche à partir du répertoire du système.

- Lorsque **"Go"** est sélectionné, l'écran de départ de l'indication du trajet à suivre s'affiche.

MODIFICATION DU NOM DE L'ENTREE

1 Affichez l'écran des options d'entrée. (→P.238)

2 Sélectionnez **"Renommer"**.

3 Saisissez le nouveau nom, puis sélectionnez **"OK"**.

MODIFICATION DE L'ADRESSE

1 Affichez l'écran des options d'entrée. (→P.238)

2 Sélectionnez **"Modifier l'adresse"**.

3 Saisissez la nouvelle adresse. (→P.211)

4 Sélectionnez **"Sauvegarder"**.

MODIFICATION DE L'ITINERAIRE

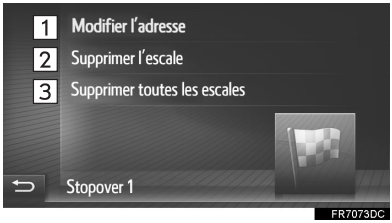
1 Affichez l'écran des options d'entrée. (→P.238)

2 Sélectionnez **"Modifier itinéraire"**.

3 Sélectionnez à côté de l'entrée souhaitée.

- L'ordre d'une escale peut être modifié en faisant glisser une destination jusqu'à la position souhaitée.

4 Sélectionnez l'élément souhaité.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour modifier l'adresse. (→P.239)
2	Sélectionnez pour supprimer l'escale.
3	Sélectionnez pour supprimer toutes les escales.

3. ENVOI ET RESTAURATION DES CONTACTS MEMORISES A L'AIDE D'UNE CLE USB

ENVOI DES CONTACTS MEMORISES VERS UNE CLE USB

Les entrées mémorisées dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts" (→P.98, 232) peuvent être transférées vers une clé USB.

1. Connectez une clé USB. (→P.32)
2. Appuyez sur la touche **"SETUP"**.
3. Sélectionnez **"Général"**.
4. Sélectionnez **"Sauvegarder les contacts vers USB"**.
5. Vérifiez qu'une barre de progression s'affiche lorsque l'envoi des données est en cours d'exécution.
6. Vérifiez qu'un écran de confirmation s'affiche une fois l'opération terminée.

INFORMATIONS

- Le téléchargement peut ne pas s'effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est positionné sur "LOCK" pendant le téléchargement.
  - Si la clé USB est retirée avant la fin du téléchargement.

RESTAURATION DES CONTACTS MEMORISES A PARTIR D'UNE CLE USB

Les données sauvegardées peuvent être transférées depuis une clé USB vers ce système.

Les entrées transférées sont mémorisées dans la liste "Enregistrés" des écrans "Mes destinations" et "Contacts". (→P.98, 232)

1. Connectez une clé USB. (→P.32)
2. Appuyez sur la touche **"SETUP"**.
3. Sélectionnez **"Général"**.
4. Sélectionnez **"Restaurer les contacts depuis USB"**.
5. Vérifiez qu'une barre de progression s'affiche lorsque le chargement des données est en cours d'exécution.
6. Vérifiez qu'un écran de confirmation s'affiche une fois l'opération terminée.

INFORMATIONS

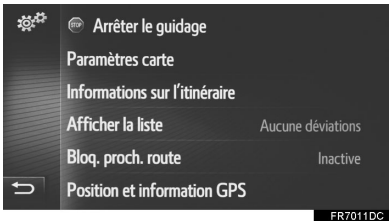
- Le téléchargement peut ne pas s'effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est positionné sur "LOCK" pendant le téléchargement.
  - Si la clé USB est retirée avant la fin du téléchargement.

1. PARAMETRES CARTOGRAPHIQUES

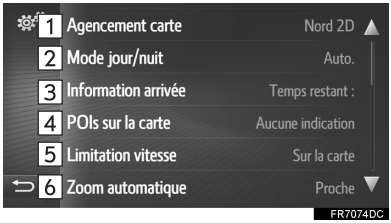
PARAMETRAGE DE LA CARTE

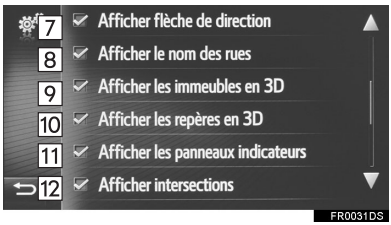
1 Sélectionnez sur la carte.

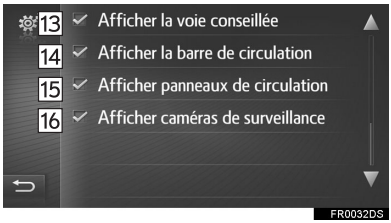
2 Sélectionnez **“Paramètres carte”**.



3 Sélectionnez l’élément à définir.







N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour définir la disposition cartographique sur Direction suivie 3D, Direction suivie 2D ou Nord 2D.	198
2	Sélectionnez pour définir le mode d’écran sur **“Auto.”**, **“Jour”** ou **“Nuit”**.	245
3	Sélectionnez pour définir l’écran d’informations d’arrivée sur l’heure d’arrivée, le temps restant avant d’arriver à destination, ou désactivé.	—
4	Sélectionnez pour définir les catégories d’icône PDI affichées.	244
5	Sélectionnez pour activer/désactiver les informations de limitation de vitesse.	245
6	Sélectionnez pour activer/désactiver la fonction de zoom automatique (lorsque vous approchez d’un point de guidage).	—
7	Sélectionnez pour activer/désactiver l’affichage de la flèche de guidage d’itinéraire avec la distance jusqu’au prochain point de manoeuvre.	220

N°	Fonction	Page
8	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage du nom de la rue actuelle ou de la prochaine rue (lorsque vous approchez d'un point de manoeuvre).	220
9 *	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des icônes d'immeubles en 3D.	200
10 *	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des icônes de points de repères en 3D.	200
11	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des panneaux de signalisation.	220
12	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des jonctions.	220
13	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage de la bande recommandée.	220
14	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage de la barre de trafic.	220
15	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des icônes de messages d'informations routières.	206
16	Sélectionnez pour activer/désactiver l'affichage des icônes de caméras de sécurité.	201

* : Si le véhicule en est équipé

INFORMATIONS

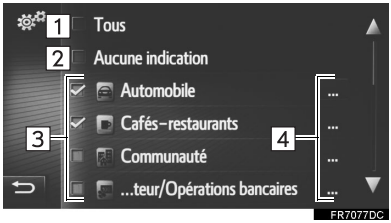
- Le paramètre actuel de chaque élément s'affiche sur la droite.

PDI SUR LA CARTE

1 Affichez l'écran "Paramètres carte". (→P.243)

2 Sélectionnez **"POIs sur la carte"**.

3 Sélectionnez la catégorie PDI souhaitée.



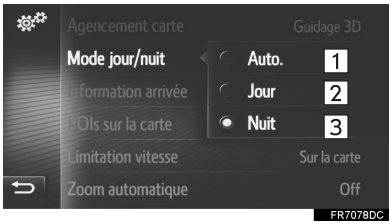
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher toutes les catégories.
2	Sélectionnez pour masquer toutes les icônes.
3	Sélectionnez pour choisir les catégories principales.
4	Sélectionnez pour choisir les sous-catégories.

MODE JOUR/NUIT

1 Affichez l'écran "Paramètres carte". (→P.243)

2 Sélectionnez **"Mode jour/nuit"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.



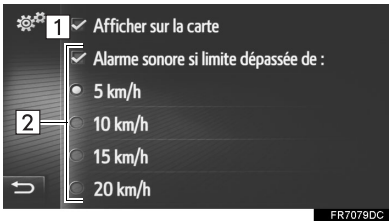
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour faire passer l'écran en mode jour ou nuit en fonction de la position du contacteur des phares.
2	Sélectionnez pour toujours afficher la carte en mode jour.
3	Sélectionnez pour toujours afficher la carte en mode nuit.

LIMITATIONS DE VITESSE

1 Affichez l'écran "Paramètres carte". (→P.243)

2 Sélectionnez **"Limitation vitesse"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher les limitations de vitesse sur la carte.
2	Sélectionnez pour recevoir un avertissement sonore lorsque la limitation de vitesse est dépassée au-delà d'une certaine plage.

2. PARAMETRES D'ITINERAIRE

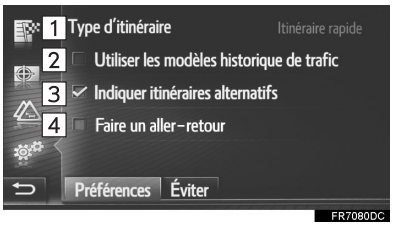
PARAMETRAGE DES OPTIONS D'ITINERAIRE

PARAMETRAGE DU CALCUL D'ITINERAIRE

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Opt. itinéraire"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Préférences"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour choisir le type d'itinéraire **"Itinéraire rapide"**, **"Itinéraire court"** ou **"Itinéraire écologique"**.
2	Sélectionnez pour inclure l'historique des informations routières dans le calcul d'itinéraire.
3	Sélectionnez pour afficher les 3 itinéraires (le plus rapide, le plus court et l'itinéraire écologique) sur la carte après le calcul d'itinéraire.
4	Sélectionnez pour que l'itinéraire soit automatiquement recalculé jusqu'au point de départ, après que la destination définie a été atteinte. Les escales saisies sont également prises en considération sur le chemin de retour jusqu'au point de départ.

INFORMATIONS

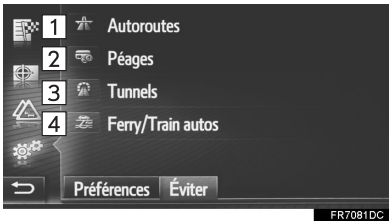
- **"Indiquer itinéraires alternatifs"** et **"Faire un aller-retour"** ne peuvent pas être sélectionnés simultanément.

PARAMETRAGE DES CRITERES D'EVITEMENT POUR LE CALCUL D'ITINERAIRE

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Opt. itinéraire"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Éviter"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour éviter les autoroutes.
2	Sélectionnez pour éviter les routes à péage.
3	Sélectionnez pour éviter les tunnels.
4	Sélectionnez pour éviter les ferry et trains pour automobiles.

3. PARAMETRES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES

PARAMETRES DE MESSAGES D'INFORMATIONS ROUTIERES

1 Affichez l'écran de menu "Navigation" et sélectionnez **"Msg circulation"**. (→P.192)

2 Sélectionnez l'onglet **"Paramètres"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.

N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour définir la méthode de remise sur route.	247
2	Sélectionnez pour désactiver les messages d'informations routières.	—
3	Sélectionnez pour recevoir les informations routières via la station radio TMC.	248
4	Sélectionnez pour recevoir les informations routières via l'Internet.	249

PARAMETRAGE DE LA METHODE DE REMISE SUR ROUTE

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.247)

2 Sélectionnez **"Chang. Itinéraire dyn."**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour désactiver les messages d'informations routières et le calcul de la remise sur route.
2	Sélectionnez pour activer et afficher dans une fenêtre contextuelle les messages d'informations routières pertinents pour l'itinéraire, et activer le calcul de la remise sur route automatique.
3	Sélectionnez pour activer et afficher dans une fenêtre contextuelle les messages d'informations routières pertinents pour l'itinéraire, mais désactiver le calcul de la remise sur route automatique. L'utilisateur décide si le calcul de la remise sur route est souhaité ou non.

RECEPTION DES INFORMATIONS ROUTIERES VIA LA STATION RADIO TMC

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.247)

2 Sélectionnez **"Station de radio TMC"**.

3 Sélectionnez l'élément souhaité.

N°	Fonction
1	Sélectionnez pour définir le rayon d'affichage des messages d'informations routières.
2	Sélectionnez pour permettre au système de rechercher automatiquement une station TMC avec une réception optimale.
3	Sélectionnez pour rechercher manuellement une station TMC. Sélectionnez ◀ ou ▶ lorsque ces touches sont rendues disponibles.

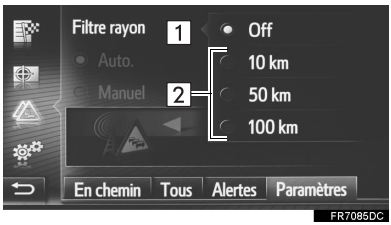
INFORMATIONS

- Lorsque la station recherchée manuellement n'est plus captée, la station avec la meilleure réception est sélectionnée par le système, et la station recherchée manuellement s'affiche en grisé. Dès que la station recherchée manuellement peut à nouveau être captée, elle est utilisée en tant que station TMC.

PARAMETRAGE DU FILTRE DE RAYON

1 Sélectionnez **"Filtre rayon"**.

2 Sélectionnez l'élément souhaité.



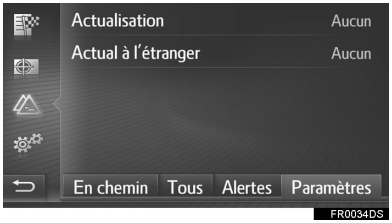
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour désactiver la fonction.
2	Sélectionnez pour définir le rayon entre 10 et 100 km (6 et 60 miles).

RECEPTION DES INFORMATIONS ROUTIERES VIA L'INTERNET

1 Affichez l'écran "Paramètres". (→P.247)

2 Sélectionnez **"Infos de circulation sur internet"**.

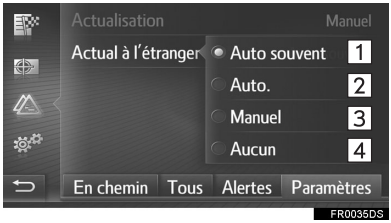
3 Sélectionnez l'élément souhaité.



"Actualisation" : Actualisation des informations routières via l'Internet lorsque le véhicule se trouve dans votre propre pays.

"Actual à l'étranger" : Actualisation des informations routières via l'Internet lorsque le véhicule est à l'étranger.

4 Sélectionnez l'élément souhaité.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour mettre à jour automatiquement toutes les 3 minutes.
2	Sélectionnez pour mettre à jour automatiquement toutes les 6 minutes.
3	Sélectionnez pour une mise à jour manuelle.
4	Sélectionnez pour désactiver les mises à jour.

1. LIMITES DU SYSTEME DE NAVIGATION

Le système de navigation calcule la position actuelle du véhicule à l'aide des signaux satellite, de divers signaux du véhicule, des données cartographiques, etc. Toutefois, une position précise peut ne pas s'afficher en fonction de l'état du satellite, du véhicule ou d'autres circonstances.

Le système de positionnement par satellite (GPS), mis au point et utilisé par le Ministère de la défense des Etats-Unis, indique avec précision la position actuelle d'un véhicule, en se basant normalement sur 4 satellites minimum et, dans certains cas, sur 3 satellites. Le système GPS présente un certain niveau d'imprécision. Bien que le système de navigation compense ce phénomène dans la plupart des cas, il faut s'attendre à des erreurs de positionnement occasionnelles pouvant aller jusqu'à 100 m (300 ft). Généralement, les erreurs de position sont corrigées en quelques secondes.

Le signal GPS peut être physiquement obstrué, amenant une position imprécise du véhicule sur l'écran de carte. Les tunnels, bâtiments élevés, camions, ou même des objets placés sur le panneau d'instruments peuvent faire obstacle aux signaux GPS.

Les satellites GPS peuvent ne pas envoyer de signaux du fait qu'ils font l'objet de réparations ou d'améliorations.

Même lorsque le système de navigation reçoit des signaux GPS clairs, il se peut que la position du véhicule ne s'affiche pas avec précision ou qu'une indication du trajet à suivre inappropriée se produise dans certains cas.

NOTE

- L'installation de vitres teintées peut faire obstacle aux signaux GPS. La plupart des vitres teintées sont constituées de composants métalliques qui entravent la réception des signaux GPS au niveau de l'antenne. Il est déconseillé d'utiliser des vitres teintées sur les véhicules équipés de systèmes de navigation.

- Il se peut que la position actuelle précise du véhicule ne s'affiche pas dans les cas suivants :
  - Lors de la conduite sur une route divergente dont les branches sont proches.
  - Lors de la conduite sur une route sinueuse.
  - Lors de la conduite sur une route glissante (sable, gravillons, neige, etc.).
  - Lors de la conduite sur une longue route droite.
  - Lorsqu'un tronçon d'autoroute et une rue au sol sont parallèles.
  - Après un déplacement sur ferry ou transporteur de véhicule.
  - Lorsqu'un long itinéraire est recherché pendant une conduite à vitesse élevée.
  - Lors de la conduite du véhicule avec un calibrage de position actuelle incorrectement paramétré.
  - Après avoir répété un changement de direction d'avant en arrière ou avoir tourné sur une plaque tournante dans un stationnement aménagé.
  - Après avoir quitté un parking ou un garage couvert.
  - Lorsqu'un porte-bagages de toit est installé sur le véhicule.
  - Lors de la conduite avec des chaînes à neige.
  - Lorsque les pneus sont usés.
  - Après le remplacement d'au moins un pneu.
  - Lors de l'utilisation de pneus plus petits ou plus grands que ceux spécifiés en usine.
  - Lorsque la pression de gonflage de n'importe lequel des quatre pneus est incorrecte.
- Une indication du trajet à suivre inappropriée peut se produire dans les situations suivantes :
  - Lors d'un virage à une intersection en dehors de l'indication du trajet à suivre.
  - Si vous définissez plusieurs destinations et en ignorez une, la fonction de remise sur route affiche un itinéraire renvoyant à la destination de l'itinéraire précédent.
  - Lorsque vous tournez à une intersection pour laquelle il n'existe aucune indication du trajet à suivre.
  - Lorsque vous passez une intersection pour laquelle il n'y a pas d'indication du trajet à suivre.
  - Pendant la remise sur route automatique, l'indication du trajet à suivre peut ne pas être disponible pour le prochain changement de direction à gauche ou à droite.
  - Lorsque la conduite est rapide, la remise sur route automatique peut prendre un certain temps à être activée. Pendant la remise sur route automatique, un itinéraire de détour peut s'afficher.
  - Après la remise sur route automatique, l'itinéraire peut ne pas avoir été modifié.
  - Un demi-tour inutile peut être affiché ou annoncé.
  - Un emplacement peut avoir plusieurs noms, et le système en annonce au moins un.
  - Certains itinéraires peuvent s'avérer impossibles à rechercher.
  - Si l'itinéraire jusqu'à votre destination inclut des routes ou allées avec gravillons ou sans revêtement, l'indication du trajet à suivre peut ne pas s'afficher.
  - Votre point de destination peut s'afficher sur le côté opposé de la rue.
  - Lorsqu'une section de l'itinéraire est associée à des réglementations interdisant l'entrée du véhicule, qui varient en fonction des heures ou saisons.
  - Les données routières et cartographiques enregistrées dans le système de navigation peuvent être incomplètes ou ne pas être de la dernière version.

INFORMATIONS

- Ce système de navigation utilise des données de rotation de pneu et est conçu pour fonctionner avec les pneus d'usine spécifiques au véhicule. Le fait de monter des pneus plus petits ou plus larges que le diamètre d'origine peut provoquer un affichage imprécis de la position actuelle du véhicule. La pression de gonflage des pneus affecte également leur diamètre ; veillez donc à ce que la pression de chacun des quatre pneus soit correcte.

2. MISES A JOUR DE LA BASE DE DONNEES DE NAVIGATION

MISE A JOUR DE LA BASE DE DONNEES DE NAVIGATION

La base de données de navigation, qui contient le logiciel du système, les données cartographiques, la base de données Gracenote, etc., peut être mise à jour à l'aide d'une clé USB.

Pour plus de détails, contactez un concessionnaire Toyota ou consultez le portail Toyota (www.my.toyota.eu).

1 Ouvrez le cache (→P.32) et branchez le périphérique de stockage USB qui contient les nouveaux fichiers de base de données de navigation.

2 Le système vérifie la validité de vos fichiers de base de données. Sélectionnez **"Oui"** pour la mise à jour.

3 Saisissez le code d'activation.

- Si le code d'activation n'est pas valide, la base de donnees de navigation n'est pas mise a jour.

4 Sélectionnez la région ou les pays cartographiés que vous désirez mettre à jour.

- Si les pays choisis représentent un ajout de données dépassant le maximum d'espace de stockage possible, vous ne pourrez pas effectuer la mise à jour.

5 Assurez-vous que le moteur tourne et sélectionnez **"Confirmer"** afin de poursuivre la mise à jour.

6 Un écran de progression de la mise à jour s'affichera ainsi qu'une confirmation lorsque celle-ci sera terminée.

7 Retirez le périphérique de stockage USB lorsqu'on vous le demandera. Cela redémarre le système et achève le processus de mise à jour.

INFORMATIONS

- La mise à jour peut ne pas s'effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est positionné sur "LOCK" pendant la mise à jour.
  - Si la clé USB est retirée avant la fin de la mise à jour.
- La durée requise pour le processus de mise à jour complet dépend de la taille des données.

8

APPLICATION

1 UTILISATION DES APPLICATIONS

1. GUIDE RAPIDE 256

2. DIAPORAMA 259

AFFICHAGE DES IMAGES 259

UTILISATION D'UN DIAPORAMA 260

3. E-MAIL 261

RECEPTION D'UN E-MAIL 261

CONSULTATION D'E-MAIL 262

4. CALENDRIER 263

CONSULTATION DU CALENDRIER 263

5. MirrorLink™ 265

6. TOYOTA EUROCARE 266

ENREGISTREMENT D'UN PAYS 266

UTILISATION DE TOYOTA EUROCARE 267

2 SERVICES CONNECTES

1. VUE D'ENSEMBLE DES SERVICES CONNECTES 268

2. AVANT D'UTILISER DES SERVICES CONNECTES 272

OBTENTION D'UN COMPTE SUR LE PORTAIL 272

PROCESSUS DE CONNEXION AUX SERVICES CONNECTES 273

3. RECHERCHE EN LIGNE 275

RECHERCHE EN LIGNE 275

AFFICHAGE DES DETAILS DE PDI* 278

SELECTION D'UN MOTEUR DE RECHERCHE 279

4. Street View 280

5. Panoramio 282

6. CHARGEMENT DES PDI*/ITINERAIRES 283

TELECHARGEMENT PAR L'INTERMEDIAIRE D'UN TELEPHONE MOBILE 283

TELECHARGEMENT A PARTIR D'UNE CLE USB 283

7. UTILISATION D'UNE APPLICATION A L'AIDE D'UN SERVICE CONNECTE 284

TELECHARGEMENT D'UNE APPLICATION DANS LE SYSTEME 284

UTILISATION D'UNE APPLICATION 284

Il se peut que certains des services connectés ne soient pas disponibles dans certains pays.

Certaines des fonctions ne peuvent pas être utilisées pendant la conduite.

* : Point d'intérêt

1. GUIDE RAPIDE

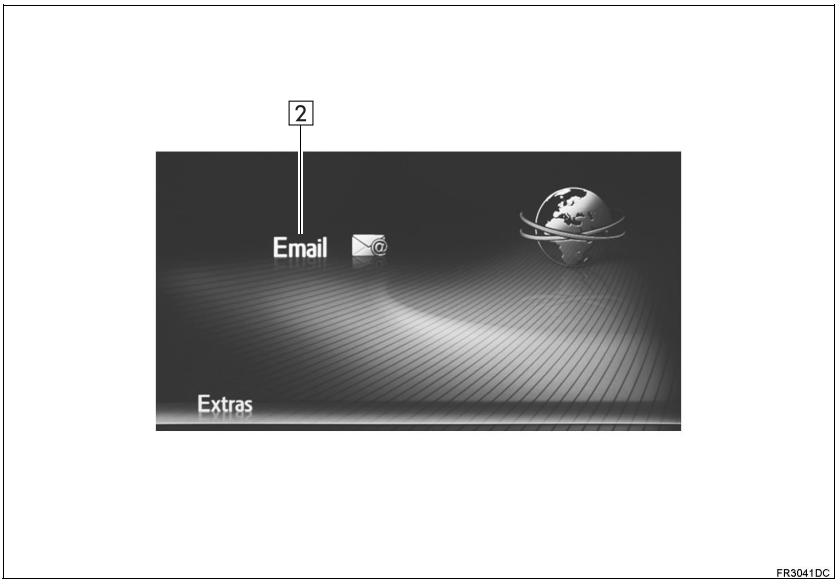
Vous pouvez accéder aux applications en appuyant sur la touche .

Chaque fois que vous appuyez sur la touche , l'écran alterne entre l'écran de menu "Téléphone" et l'écran de menu "Extras"/"Toyota online".

Lorsque vous appuyez sur la touche , vous revenez au dernier écran affiché. Sélectionnez pour afficher l'écran de menu "Extras"/"Toyota online".

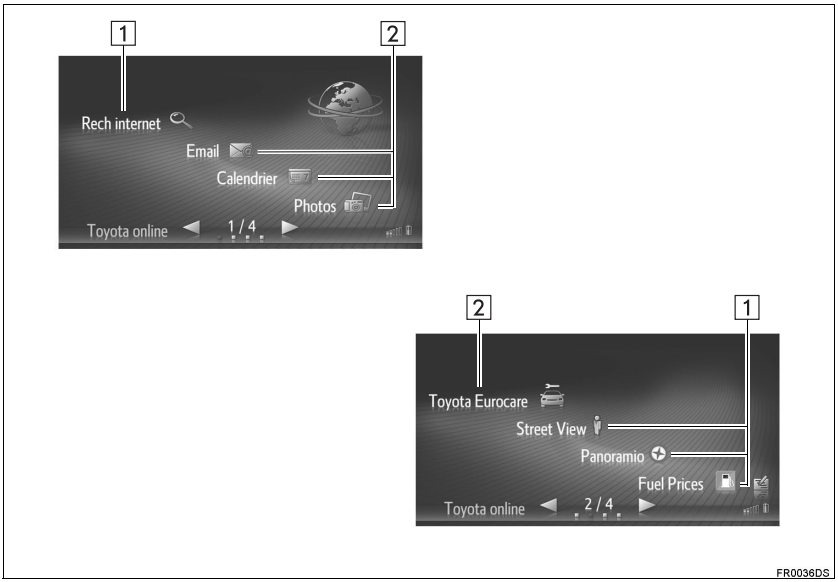
▶Système multimédia

■ECRAN DE MENU "Extras"



▶Système de navigation

■ECRAN DE MENU “Toyota online”



N°	Fonction	Application	Page
1 *1	Sélectionnez pour accéder au service connecté. (→P.268)	Recherche en ligne	275
		Street View	280
		Panoramio	282
		Applications téléchargeables	284
2	Sélectionnez pour accéder aux applications préinstallées.	Images*1	259
		E-mail	261
		Calendrier*2	263
		MirrorLink™	265
		Toyota Eurocare*1	266

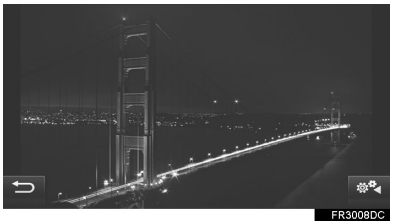
*1 : Système de navigation uniquement
*2 : Si le véhicule en est équipé

INFORMATIONS

- L'écran affiché dans les illustrations peut différer de l'écran du véhicule en termes d'équipement.

2. DIAPORAMA*

Vous pouvez afficher les images mémorisées sur une clé USB.



INFORMATIONS

- Cette fonction n'est pas disponible pendant la conduite.
- Si le véhicule commence à se déplacer pendant l'affichage des images, une fenêtre contextuelle s'affiche et les images ne peuvent plus être affichées. Sélectionnez **"Quitter"** pour revenir à l'écran de menu "Toyota online".
- Format de données image disponible : JPEG, PNG et BMP

AFFICHAGE DES IMAGES

1 Connectez une clé USB. (→P.32)

- Activez la clé USB si elle n'est pas déjà activée.

2 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

3 Sélectionnez **"Photos"**.

- Le diaporama commence automatiquement.

INFORMATIONS

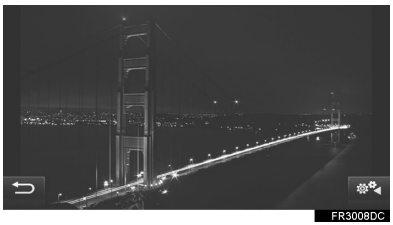
- Toutes les images qui peuvent être lues par l'appareil s'affichent par ordre chronologique. Le diaporama est répété une fois terminé.
- Le passage d'une image à l'autre se fait après quelques secondes.

* : Système de navigation uniquement

UTILISATION D'UN DIAPORAMA

Un diaporama peut être lu, mis en pause, et les images souhaitées peuvent être sélectionnées.

1 Sélectionnez .



2 Vérifiez que les contacteurs de fonction s'affichent.

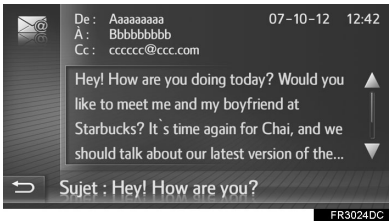
N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher l'image précédente/suivante.
2	Sélectionnez pour mettre le diaporama en pause. Sélectionnez ▶ pour lire à nouveau le diaporama.
3	Sélectionnez pour fermer les contacteurs de fonction.

INFORMATIONS

- Lors de la lecture du diaporama, les touches de mise en pause et de saut de l'image disparaissent automatiquement de l'écran après quelques secondes.

3. E-MAIL

Les e-mails entrants d'un téléphone Bluetooth® connecté peuvent être téléchargés. Avant d'utiliser cette application, connectez un téléphone Bluetooth® avec un profil de téléphone. (→P.133, 143)



INFORMATIONS

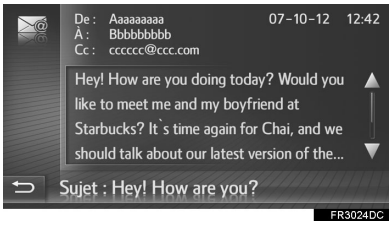
- Il est possible que cette fonction ne soit pas accessible sur certains téléphones.
- Cette fonction ne permet pas d'envoyer des e-mails.
- Le téléchargement peut ne pas s'effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est en position "LOCK" pendant le téléchargement.

RECEPTION D'UN E-MAIL

Lors de la réception d'un nouvel e-mail, une fenêtre contextuelle s'affiche à l'écran.

1 Sélectionnez **"Afficher"** pour consulter l'e-mail.

2 Vérifiez que l'e-mail s'affiche.



INFORMATIONS

- Cette fonction peut être activée ou désactivée. (→P.158)

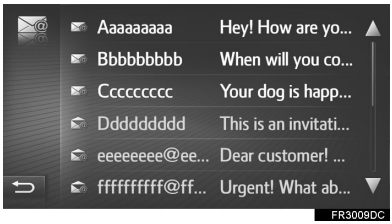
CONSULTATION D'E-MAIL

1 Affichez l'écran de menu "Extras"/ "Toyota online". (→P.256)

2 Sélectionnez **"Email"**.

- Une fois le téléchargement d'un e-mail terminé, la liste des e-mails s'affiche.

3 Sélectionnez l'e-mail souhaité.

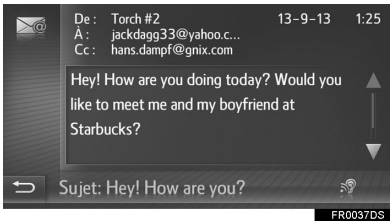


- L'état d'un e-mail est indiqué par les icônes suivantes.

: E-mail non lu

: E-mail lu

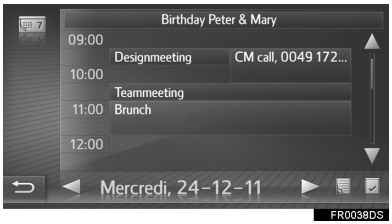
4 Vérifiez que le message s'affiche.



- (si le véhicule en est équipé) : Lorsque est sélectionné, le message e-mail est lu à voix haute. Pour annuler cette fonction, sélectionnez .

4. CALENDRIER*

Les entrées, les tâches et les notes du calendrier d'un téléphone Bluetooth® connecté peuvent être téléchargées. Avant d'utiliser cette application, connectez un téléphone Bluetooth® avec un profil téléphonique. (→P.133)



INFORMATIONS

- Il est possible que, sur certains téléphones, cette fonction ne soit pas disponible.
- Les entrées du calendrier ne peuvent pas être modifiées à l'aide de cette fonction.
- Il se peut que le téléchargement ne s'effectue pas correctement si l'état du contacteur du moteur est le suivant pendant le téléchargement.

▶Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage

Le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé.

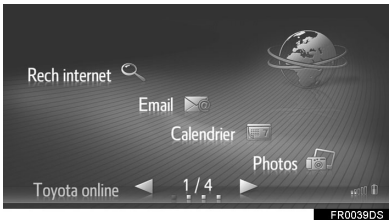
▶Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent

Le contacteur du moteur est mis en position "LOCK".

CONSULTATION DU CALENDRIER

1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

2 Sélectionnez **"Calendrier"**.



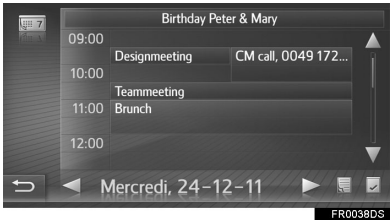
- Lorsque le téléchargement du calendrier est terminé, les entrées du calendrier de la date actuelle s'affichent.

8

APPLICATION

* : Si le véhicule en est équipé

3 Lorsqu'une entrée de programme affichée est sélectionnée, les informations détaillées de l'entrée s'affichent.



: Sélectionnez pour afficher le programme de la veille.

: Sélectionnez pour afficher le programme du lendemain.

: Sélectionnez pour afficher les tâches de la date actuelle.

: Sélectionnez pour afficher les notes.

5. MirrorLink™

Lorsqu'un appareil compatible MirrorLink™ est connecté via USB, un écran MirrorLink™ s'affiche sur l'écran du système de navigation/multimédia. L'appareil MirrorLink™ peut être contrôlé à partir du système de navigation/multimédia.

1 Connectez un dispositif MirrorLink™. (→P.32)

- Un seul appareil MirrorLink™ peut être connecté à la fois.

2 Affichez l'écran de menu "Extras"/ "Toyota online". (→P.256)

3 Sélectionnez l'application souhaitée lorsque les applications MirrorLink™ disponibles s'affichent.

- L'écran d'application MirrorLink™ peut différer de celui illustré, en fonction de l'appareil MirrorLink™ branché ou de l'application.

4 Vérifiez qu'un écran de confirmation s'affiche, puis sélectionnez **"Confirmer"**.

INFORMATIONS

- Il est possible que cette fonction ne soit pas accessible sur certains appareils.

6. TOYOTA EUROCARE*

Cette fonction permet d'appeler le service Toyota Eurocare.

Avant d'utiliser cette fonction, connectez un téléphone Bluetooth® avec un profil de téléphone. (→P.143)

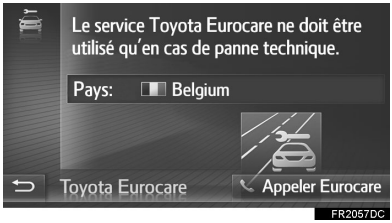
ENREGISTREMENT D'UN PAYS

1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

2 Sélectionnez **"Toyota Eurocare"**.

3 Sélectionnez le pays.

4 Vérifiez que le pays s'affiche à l'écran.

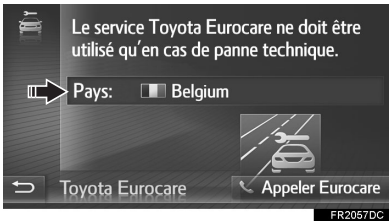


CHANGEMENT DE PAYS

1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

2 Sélectionnez **"Toyota Eurocare"**.

3 Sélectionnez le pays enregistré.



4 Sélectionnez un autre pays en remplacement du pays existant.

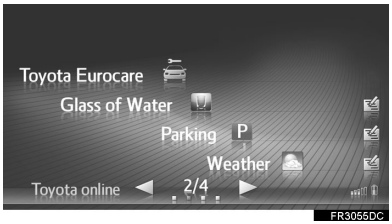
5 Vérifiez que le pays s'affiche à l'écran.

* : Système de navigation uniquement

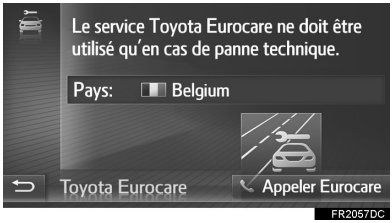
UTILISATION DE TOYOTA EUROCARE

1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

2 Sélectionnez **"Toyota Eurocare"**.

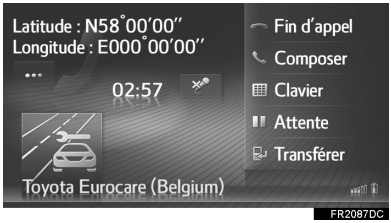


3 Sélectionnez **"Appeler Eurocare"**.



4 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

5 Vérifiez que l'écran suivant s'affiche.



- Les coordonnées géographiques de l'emplacement actuel s'affichent dans le coin supérieur gauche de l'écran.
- Lorsque **"..."** s'affiche à l'écran, sélectionnez pour afficher les détails de position suivants.
  Sur autoroute : Numéro d'autoroute, sens de conduite et prochaine sortie.
  Sur toutes les autres routes : Informations d'adresse.
  Chaque fois que **"..."** est sélectionné, l'écran alterne entre les coordonnées géographiques et les détails de position.

INFORMATIONS

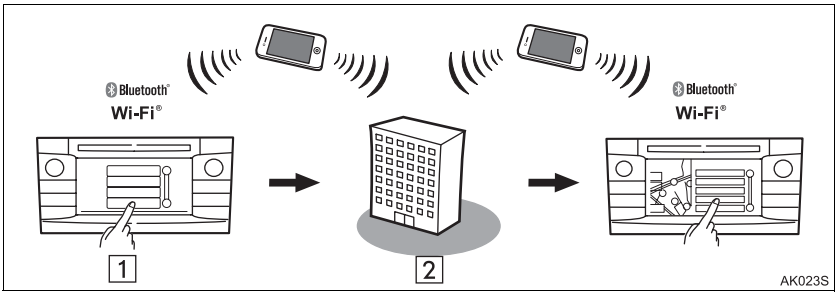
- L'appel doit être effectué dans un pays où le service Toyota Eurocare est disponible.

1. VUE D'ENSEMBLE DES SERVICES CONNECTES*

Les services suivants sont disponibles en connectant le système de navigation au portail Toyota par l'intermédiaire d'Internet à l'aide d'un téléphone mobile ou d'un réseau Wi-Fi®*1.

- Recherche en ligne : Il est possible de définir comme destination de nouveaux établissements, tels que des restaurants, des bars, etc., qui ne sont pas enregistrés dans le système de navigation.
- Importation des points mémoire et itinéraires : Les établissements recherchés à l'aide d'un ordinateur peuvent être définis en tant que destination et enregistrés dans la liste "Enregistrés" de l'écran "Mes destinations". (→P.232)
- Personnalisation du véhicule : Certains paramètres de véhicule peuvent être modifiés via les services connectés, en envoyant les données de paramètres du véhicule vers le portail Toyota et à partir de celui-ci. (→P.156)
- Steet View : Vous pouvez afficher la Street View de l'emplacement souhaité.
- Panoramio : Vous pouvez visualiser les images disponibles sur le réseau, les commentaires et d'autres informations.
- Applications téléchargeables : Diverses fonctions peuvent être ajoutées en téléchargeant des applications sur une clé USB.

▶Recherche en ligne/Street View/Panoramio

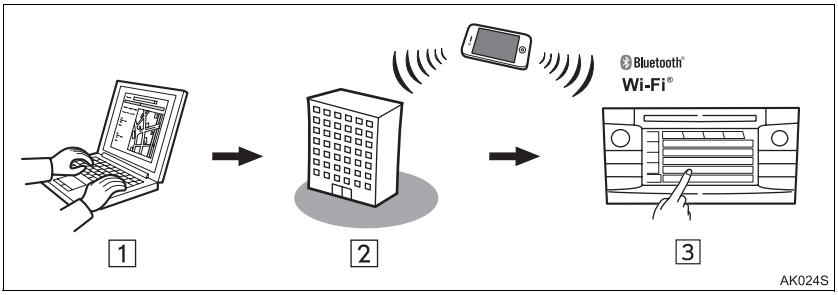


N°	Nom	Opération
1	Système de navigation	Saisissez un mot clé.
2	Portail Toyota*2/ fournisseur de contenu	Le mot clé est envoyé au moteur de recherche, les résultats sont reçus, puis retransmis au système de navigation.

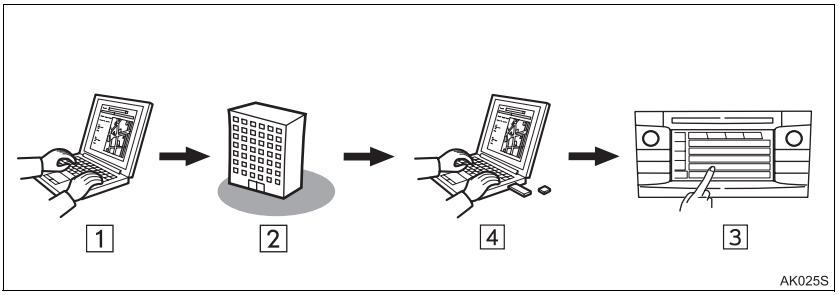
*1 : Si le véhicule en est équipé
*2 : Pour plus de détails concernant le portail Toyota, consultez l'adresse www.my.toyota.eu.

* : Système de navigation uniquement

▶Importation des points mémoire et itinéraires : Téléchargement par l'intermédiaire d'un téléphone mobile



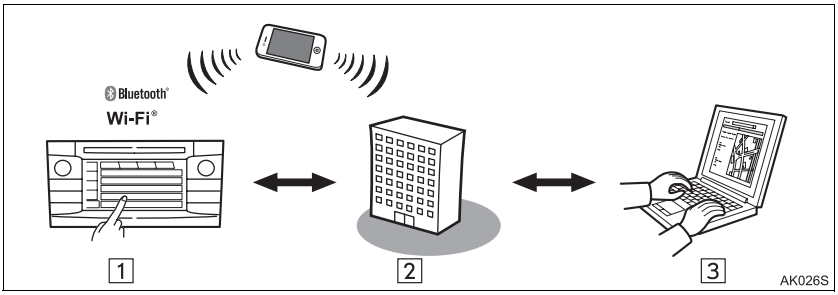
▶Importation des points mémoire et itinéraires : Téléchargement à partir d'une clé USB



N°	Nom	Opération
1	Votre ordinateur personnel et le portail Toyota*	Accédez au portail et recherchez des PDI et des itinéraires.
2	Portail Toyota*	Les PDI et itinéraires sont enregistrés sur le portail Toyota.
3	Système de navigation	Via Internet, les PDI et itinéraires sont téléchargés sur le système de navigation. Via l'USB, les PDI et itinéraires sont téléchargés dans le système de navigation.
4	Clé USB	Les PDI et itinéraires sont sauvegardés sur une clé USB.

* : Pour plus de détails concernant le portail Toyota, consultez l'adresse www.my.toyota.eu.

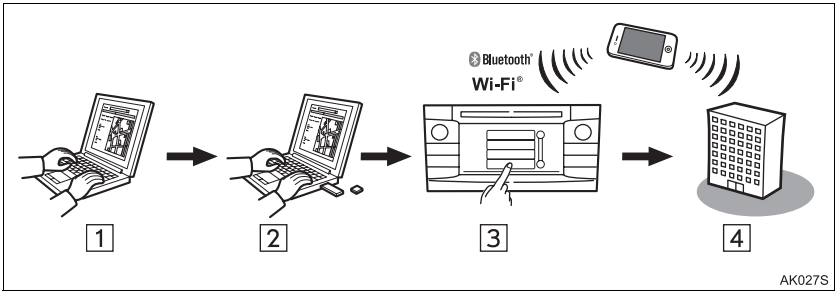
▶Personnalisation du véhicule : Envoi des données de paramètres du véhicule vers le portail Toyota et à partir de celui-ci



N°	Nom	Opération
1	Système de navigation	Via Internet, les paramètres du véhicule sont envoyés au/reçus du portail Toyota.
2	Portail Toyota*	Les paramètres de véhicule sont enregistrés sur le portail Toyota.
3	Votre ordinateur personnel et le portail Toyota*	Accédez au portail et modifiez les paramètres de véhicule.

* : Pour plus de détails concernant le portail Toyota, consultez l'adresse www.my.toyota.eu.

▶Applications téléchargeables



N°	Nom	Opération
1	Votre ordinateur personnel et le portail Toyota*	Accédez au portail et téléchargez une application.
2	Clé USB	L'application téléchargée est enregistrée sur une clé USB.
3	Système de navigation	Via l'USB, l'application est téléchargée dans le système de navigation. Exécute l'application sur le système de navigation.
4	Fournisseur de contenu	Contenu reçu via un téléphone mobile.

* : Pour plus de détails concernant le portail Toyota, consultez l'adresse www.my.toyota.eu.

2. AVANT D'UTILISER DES SERVICES CONNECTES*

OBTENTION D'UN COMPTE SUR LE PORTAIL

Avant d'utiliser les services connectés, il vous faut au préalable accéder au portail Toyota (www.my.toyota.eu) par l'intermédiaire d'un ordinateur personnel et créer un compte.

- Pour utiliser ce service, un téléphone mobile compatible Bluetooth® DUN/PAN et un abonnement à un service de données valide sont requis.
- Lorsque vous utilisez les services connectés, certains frais annexes peuvent s'appliquer, en fonction de votre abonnement téléphonique.
- Lorsqu'un téléphone mobile est utilisé dans une zone d'itinérance (lorsque vous êtes en dehors de la zone de couverture géographique de votre fournisseur de réseau mobile), les frais de connexion sont plus élevés.

VERIFICATION DE L'IDENTIFICATION DE L'APPAREIL

1 Appuyez sur la touche **"SETUP"**.

2 Sélectionnez **"Général"**.

3 Sélectionnez **"Informations du système"**.

* : Système de navigation uniquement

4 Vérifiez que l'ID de l'appareil s'affiche.

PROCESSUS DE CONNEXION AUX SERVICES CONNECTES

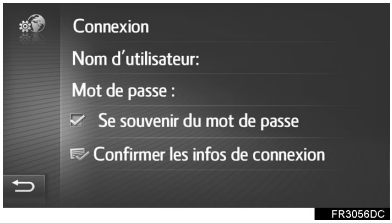
Avant d'utiliser les services de connexion, connectez un téléphone Bluetooth® avec un profil Internet. (→P.143)

1 Activez n'importe quel service connecté.

Comment activer un service connecté	Page
Recherche en ligne	275
Street View	280
Panoramio	282
Chargement des PDI/itinéraires	283
Téléchargez l'application	284
Personnalisation du véhicule	156

- Lorsque l'écran d'avertissement de coût ou d'avertissement d'itinérance s'affiche, sélectionnez **"Continu"**. Cette fonction peut être activée ou désactivée. (→P.150)

2 Sélectionnez **“Nom d’utilisateur”**.



3 Saisissez le nom d’utilisateur du serveur, puis sélectionnez **“OK”**.

4 Sélectionnez **“Mot de passe”**.

5 Saisissez le mot de passe du serveur, puis sélectionnez **“OK”**.

6 Sélectionnez **“Confirmer les infos de connexion”**.

- Lorsque **“Se souvenir du mot de passe”** est activé, les informations de connexion utilisateur sont mémorisées pour chaque connexion.
- Si 5 véhicules sont déjà enregistrés sur le compte, il n’est pas possible d’enregistrer un autre véhicule.

3. RECHERCHE EN LIGNE*

RECHERCHE EN LIGNE

Une destination peut être sélectionnée via un service connecté.

La recherche en ligne n'est pas disponible dans tous les pays.

1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

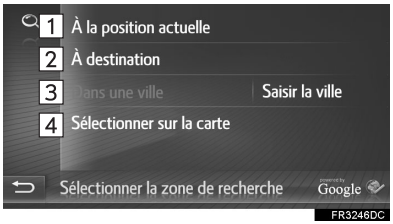
2 Sélectionnez **"Recherche internet".**

- Vous pouvez accéder à la recherche en ligne via l'écran "PDI". (→P.212)

3 Sélectionnez le moteur de recherche souhaité.

- Si plusieurs moteurs de recherche en ligne sont disponibles, ces moteurs s'affichent.
- Le moteur de recherche en ligne souhaité peut être modifié. (→P.279)

4 Sélectionnez la zone de recherche souhaitée.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour définir un emplacement autour de la position actuelle.
2	Sélectionnez pour définir l'emplacement autour de la destination principale.
3	Sélectionnez pour définir la ville souhaitée. Sélectionnez **"Saisir la ville"** pour saisir le nom de la ville, puis sélectionnez **"OK"**.
4	Sélectionnez pour définir un emplacement sur base d'un point sur la carte. Sélectionnez le point souhaité sur la carte, puis sélectionnez **"Sélectionner"**.

* : Système de navigation uniquement

5 Saisissez le terme de recherche, puis sélectionnez **"OK"**.

: Sélectionnez pour saisir des mots clés à partir d'une liste de mots clés précédents. (→P.277)

6 Vérifiez que les résultats de la recherche s'affichent. Sélectionnez l'élément souhaité.

N°	Fonction
1	Résultats de la recherche • Jusqu'à 20 résultats de recherche sont téléchargés simultanément. • Des publicités peuvent apparaître en surbrillance dans le haut de la liste des résultats de recherche.
2	Sélectionnez pour afficher une carte plein écran.

- A la fin de la liste, **"Télécharger plus"** s'affiche. Sélectionnez **"Télécharger plus"** pour rechercher jusqu'à 20 nouveaux éléments.
  - **"Télécharger plus"** ne s'affiche pas si la liste inclut moins de 20 entrées.
  - Sélectionnez **"Résultats précédents"** pour afficher le résultat précédent.

7 Sélectionnez **“Go”**.

N°	Fonction	Page
1	Sélectionnez pour afficher les informations détaillées.	278
2	Sélectionnez pour appeler le numéro de téléphone enregistré.	101
3	Sélectionnez pour afficher la Street View.	280

- L’itinéraire est recalculé.

INFORMATIONS

- Une fois que les établissements acquis à l’aide de “Recherche internet” ont été définis une fois en tant que destination, ils sont stockés dans la liste “Enregistrés” de l’écran “Mes destinations”.

SAISIE DE MOTS CLES A PARTIR DE LA LISTE

Le mot clé peut être sélectionné dans l’historique de la liste des termes de recherche. Un terme de recherche peut également être supprimé de l’historique de la liste des termes de recherche.

Le système peut mémoriser jusqu’à 10 termes de recherche.

1 Sélectionnez sur l’écran de saisie de terme de recherche.

2 Sélectionnez le terme souhaité.

3 Sélectionnez **“OK”**.

SUPPRESSION DE L'HISTORIQUE DES TERMES DE RECHERCHE

1 Sélectionnez .

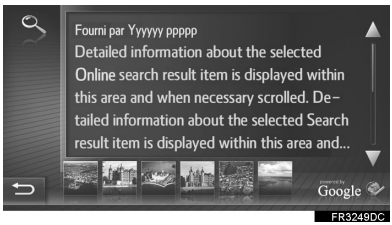
2 Sélectionnez l'élément souhaité.

3 Sélectionnez **"Oui"**.

AFFICHAGE DES DETAILS DE PDI

1 Sélectionnez sur l'écran d'informations de PDI.

2 Vérifiez que les détails du PDI sélectionné s'affichent.

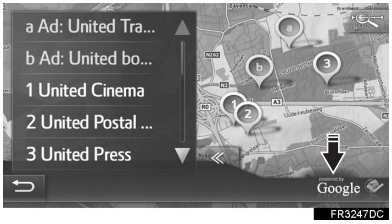


- Sélectionnez l'image souhaitée à afficher en mode plein écran. (si disponible)

SELECTION D'UN MOTEUR DE RECHERCHE

Tout au long du processus de recherche, il est possible de changer de moteur de recherche en sélectionnant le logo du moteur de recherche actuel.

1 Sélectionnez le logo du moteur de recherche.



- Une liste des autres moteurs de recherche disponibles s'affiche.

2 Sélectionnez le moteur de recherche.

- Après avoir sélectionné un des moteurs de recherche, le processus de recherche reprend depuis le début avec ce fournisseur.
- Si aucun autre moteur de recherche n'est disponible, la sélection du logo du moteur de recherche n'a aucun effet.

INFORMATIONS

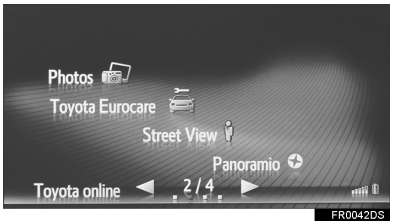
- ou : Indique si une connexion en ligne est active ou pas. Après un délai de 1 minute, la connexion en ligne active prend fin automatiquement.

4. Street View*

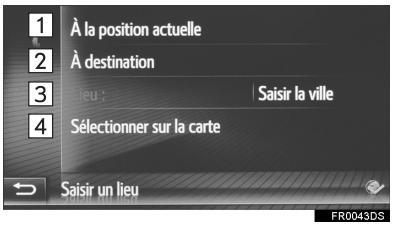
Vous pouvez afficher la Street View de l'emplacement souhaité.

1 Affichez l'écran de menu "Toyota Online". (→P.257)

2 Sélectionnez **"Street View"**.



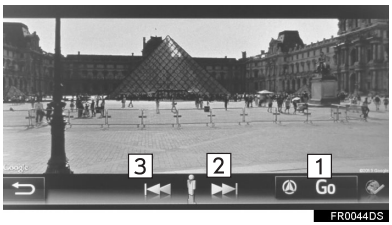
3 Sélectionnez l'élément souhaité pour appliquer la recherche à un emplacement.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour définir l'emplacement sur la base de la position actuelle.
2	Sélectionnez pour définir l'emplacement autour de la destination principale.
3	Sélectionnez pour définir l'emplacement souhaité. Sélectionnez **"Saisir une location"** pour saisir le numéro de maison, la rue, la ville ou le nom de l'emplacement, puis sélectionnez **"OK"**.
4	Sélectionnez pour définir l'emplacement à l'aide d'un point sur la carte. Sélectionnez le point souhaité sur la carte.

* : Système de navigation uniquement

4 Vérifiez que l'image s'affiche.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour calculer l'itinéraire.
2	Sélectionnez pour afficher l'image suivante.
3	Sélectionnez pour afficher l'image précédente.

- Vous pouvez afficher jusqu'à 6 images par emplacement.

INFORMATIONS

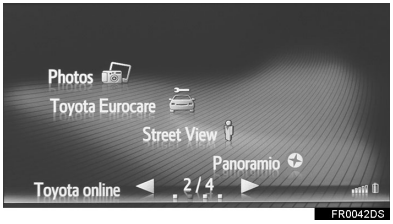
- La fonction Street View peut également être sélectionnée à partir des écrans suivants :
  - Ecran de départ d'indication du trajet à suivre (→P.217)
  - Ecran de résultat de la recherche en ligne (→P.275)
- Cette fonction n'est pas disponible pendant la conduite.

5. Panoramio*

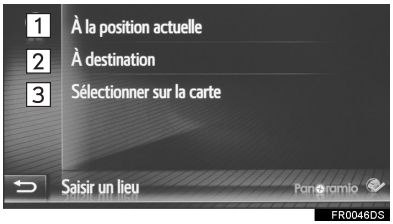
Vous pouvez visualiser les images disponibles sur le réseau, les commentaires et d'autres informations.

1 Affichez l'écran de menu "Toyota Online". (→P.257)

2 Sélectionnez **"Panoramio"**.

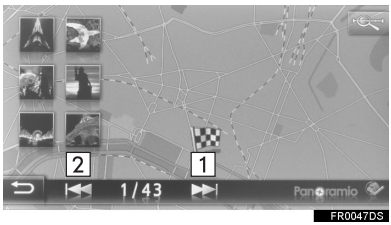


3 Sélectionnez l'élément souhaité pour appliquer la recherche à un point.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour définir l'emplacement sur la base de la position actuelle.
2	Sélectionnez pour définir l'emplacement autour de la destination principale.
3	Sélectionnez pour définir l'emplacement à l'aide d'un point sur la carte.

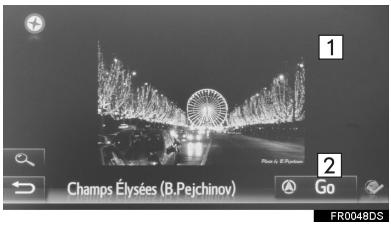
4 Sélectionnez l'image souhaitée.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher l'image suivante.
2	Sélectionnez pour afficher l'image précédente.

- Vous pouvez faire défiler la carte jusqu'au point souhaité.

5 Vérifiez qu'une image s'affiche.



N°	Fonction
1	Sélectionnez pour afficher les informations détaillées du point sélectionné.
2	Sélectionnez pour calculer l'itinéraire.

INFORMATIONS

- Cette fonction n'est pas disponible pendant la conduite.

* : Système de navigation uniquement

6. CHARGEMENT DES PDI/ITINERAIRES*

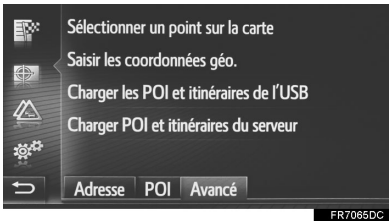
Des PDI et itinéraires peuvent être ajoutés en les téléchargeant à partir du portail Toyota. Ils seront stockés dans la liste “Enregistrés” de l’écran “Mes destinations”. (→P.232)

TELECHARGEMENT PAR L’INTERMEDIAIRE D’UN TELEPHONE MOBILE

1 Affichez l’écran de menu “Navigation” et sélectionnez **“Saisir destination”**. (→P.192)

2 Sélectionnez l’onglet **“Avancé”**.

3 Sélectionnez **“Charger POI et itinéraires du serveur”**.



4 Vérifiez qu’un écran de chargement des données s’affiche.

5 Vérifiez qu’un écran de confirmation s’affiche une fois l’opération terminée.

- L’entrée est enregistrée dans la liste “Enregistrés” de l’écran “Mes destinations”. (→P.232)

INFORMATIONS

- Le téléchargement peut ne pas s’effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d’ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est en position “LOCK” pendant le téléchargement.
- Si la fonction **“Téléch. auto. des POI et itinéraires”** est activée, les PDI et itinéraires sont téléchargés automatiquement à partir du serveur. (→P.156)
- Si le nombre maximum de contacts pouvant être stockés a été atteint, un écran de confirmation s’affiche. Supprimez des contacts pour pouvoir ajouter de nouveaux contacts. (→P.94, 238)

TELECHARGEMENT A PARTIR D’UNE CLE USB

Pour plus de détails concernant le téléchargement à partir d’une clé USB. (→P.236)

* : Système de navigation uniquement

7. UTILISATION D'UNE APPLICATION A L'AIDE D'UN SERVICE CONNECTE*

TELECHARGEMENT D'UNE APPLICATION DANS LE SYSTEME

Pour télécharger une application, une clé USB contenant les données de l'application est requise. Pour plus de détails concernant une application, consultez le portail Toyota (www.my.toyota.eu).

1 Connectez une clé USB. (→P.32)

- Activez la clé USB si elle n'est pas déjà activée.

2 Sélectionnez **"Oui"** lorsque l'écran de confirmation s'affiche.

3 Sélectionnez **"Saisir le mot de passe"**, puis saisissez la clé de licence.

- Si la clé de licence n'est pas valide, l'application n'est pas téléchargée.

4 Sélectionnez **"Confirmer"**.

5 Vérifiez que l'écran de mise à jour s'affiche.

INFORMATIONS

- Le téléchargement peut ne pas s'effectuer correctement dans les cas suivants :
  - Véhicules avec système d'accès intelligent et de démarrage: Si le contact d'alimentation <du moteur> est désactivé pendant le téléchargement.
  - Véhicules sans système d'ouverture et de démarrage intelligent : Si le contacteur du moteur est mis en position "LOCK" pendant le téléchargement.
  - Si la clé USB est retirée avant la fin du téléchargement.

UTILISATION D'UNE APPLICATION

Pour plus de détails concernant l'application téléchargée, consultez l'adresse www.my.toyota.eu.

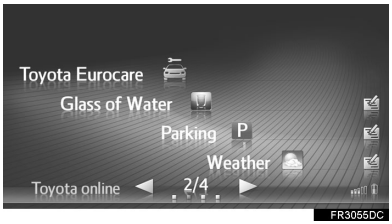
1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

2 Sélectionnez l'application souhaitée.

CONFIGURATION D'UNE APPLICATION

1 Affichez l'écran de menu "Toyota online". (→P.256)

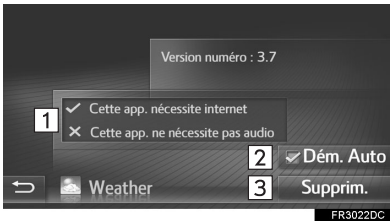
2 Sélectionnez à côté de l'application souhaitée.



- Sélectionnez pour fermer l'application.

* : Système de navigation uniquement

3 Vérifiez que l'écran des options d'application s'affiche.



N°	Fonction
1	Affiche les informations concernant l'application.
2	Si la case a été cochée, l'application démarre automatiquement lorsque le système est activé.
3	Sélectionnez pour supprimer l'application.

INDEX

INDEX ALPHABÉTIQUE

A

Affichage de l'ecran de navigation..... 191
Affichage de l'ecran de menu de navigation 192
Affichage de la carte 191
Affichage et modification des informations d'entree..... 238
Affichage et modification des informations d'entree 238
Appel via un telephone Bluetooth®..... 97
Appel en utilisant un message court 100
En selectionnant la touche d'ecran SOS 101
Par appel a un PDI..... 101
Par composition 97
Par liste de contacts..... 98
Par listes d'appels..... 100
Par repertoire 99
Audio Bluetooth® 62
Connexion audio Bluetooth®..... 66
Ecoute audio Bluetooth®..... 67
Options audio Bluetooth® 67
AUX 59
Avant d'utiliser des services connectes..... 272
Obtention d'un compte sur le portail..... 272
Processus de connexion AUX services connectes..... 273

C

Calendrier 263
Consultation du calendrier 263
Capteur d'assistance au stationnement de TOYOTA..... 174
Affichage de la distance et avertisseur sonore 176
Affichage 175
Avertissement de dysfonctionnement du capteur d'assistance au stationnement de TOYOTA 180
Commande de capteur d'assistance au stationnement de TOYOTA 174
Informations sur la capacité de détection des capteurs 178
Portée de détection des capteurs 178
Types de capteurs..... 174
CD..... 41
Lecture d'un CD audio 44
Lecture d'un disque MP3/WMA/AAC 44
Options de CD audio ou disque MP3/WMA/AAC 45

Ce que vous devez savoir 172
Si vous remarquez des symptômes 172
Chargement des PDI/itineraires 283
Telechargement a partir d'une cle USB 283
Telechargement par l'intermediaire d'un telephone mobile 283
Cle USB 47
Lecture d'une cle USB 51
Options de cle USB 52
Commandes tactiles capacitives 18
Configuration generale 128
Ecran de configuration generale 128
Contacteurs au volant 69
Conversation via un telephone Bluetooth® 104
Composition d'un second numero 105
Envoi de tonalites 105
Reglage du volume du recepteur 107

D

Demarrage de l'indication du trajet a suivre 217
Ecran de depart d'indication du trajet a suivre 217
Reglage de l'itineraire 218
Depannage 114
Diaporama 259
Affichage des images 259
Utilisation d'un diaporama 260

E

E-mail 261
Consultation d'e-mail 262
Reception d'un e-mail 261
Enregistrement d'une entree 232
Enregistrement d'une nouvelle entree 232
Enregistrement d'une entree 92
Affichage et modification des informations d'entree 94
Enregistrement d'une nouvelle entree 92
Envoi des contacts memorises vers une cle USB 96
Envoi et restauration des contacts memorises a l'aide d'une cle USB 241
Envoi des contacts memorises vers une cle USB 241
Restauration des contacts memorises a partir d'une cle USB 242

INDEX ALPHABÉTIQUE

F

Fonction de message court 108
Consultation des messages courts envoyes 110
Consultation des messages courts recus 108
Envoi d'un nouveau message court 111
Reception d'un message court 108
Fonctionnement de l'ecran tactile 20
Fonctionnement de l'ecran de liste 22
Fonctionnement de l'ecran de saisie 21
Fonctionnement de la carte 196
Affichage de la position actuelle du vehicule 196
Configurations cartographiques 198
Fonctionnement du defilement de l'ecran 197
Fonctions de base 30
Activation ou desactivation du systeme audio 30
Introduction ou ejection d'un disque 31
Port USB/AUX 32
Selection d'une source audio 31

G

Guide rapide 126, 256

I

Icones cartographiques 200
Affichage des diverses informations sur la carte 200
Icones PDI 201
Messages d'informations routieres 205
Index de recherche de destination 209
Index des fonctions du systeme de navigation 194
Index des fonctions du systeme 14
Indication du trajet a suivre 220
Ecran d'indication du trajet a suivre 220
Guidage vocal 221
Informations de fonctionnement 72
Disques CD-R et CD-RW 79
Entretien du lecteur de CD et des disques 75
Informations de fichier 77
iPod 74
Reception de la radio 72
Terminologie 79
iPod 53
Audio de l'iPod 57
Options audio de l'iPod 58

L

Limites du systeme de navigation 250

M

Manipulations de l'ecran tactile 19
Mirrorlink™ 265
Mises a jour de la base de donnees de navigation..... 253

O

Operation de recherche..... 210
- Recherche par adresse..... 211
- Recherche par coordonnees..... 215
- Recherche par PDI 212
- Recherche par points enregistres..... 210
- Recherche par repertoire..... 211
- Recherche parmi les destinations precedentes..... 210
- Recherche sur la carte..... 215

P

Panoramio 282
Paramétrage de l'assistance au stationnement de TOYOTA..... 181
- Paramétrage de l'affichage du sonar de stationnement..... 182
- Paramétrage du volume d'une alerte..... 181
- Paramétrage d'un affichage et d'une indication de tonalité 182

Parametrage et suppression de l'itineraire..... 223
- Affichage de la liste de changements de direction (virages)..... 227
- Affichage des informations d'itineraire..... 226
- Ajout et modification d'escales..... 224
- Arret de l'indication du trajet a suivre..... 224
- Blocage de la route empruntee..... 228
- Evitement d'un segment de l'itineraire..... 228

INDEX ALPHABÉTIQUE

Recalcul de l'itineraire sur base des messages d'informations routieres 230
Parametres audio 159
Parametres Bluetooth® 133
Activation/desactivation de la fonction Bluetooth® 133
Appariement d'un appareil Bluetooth® 134
Liste des appareils apparies 139
Modification du nom du systeme 140
Parametrage du PIN 140
Parametres cartographiques 243
Parametrage de la carte 243
Parametres d'affichage 131
Parametres d'itineraire 246
Parametrage des options d'itineraire 246
Parametres de connectivite 141
Configuration rapide d'une connexion internet 155
Parametres Bluetooth® 142
Parametres de compte web Toyota 156
Parametres Wi-Fi® 151
Parametres de messages d'informations routieres 247
Parametres de messages d'informations routieres 247
Précautions relatives au système de moniteur de vue arrière 166
À l'approche d'objets tridimensionnels 170
Caméra 167
Différences entre l'écran et la route réelle 168
Zone affichée sur l'écran 166

R

Radio AM/FM/DAB 33
Fonctionnement de l'enregistrement differe (DAB)..... 38
Options de la radio..... 39
Preselection d'une station..... 36
RDS (Systeme de radiocommunication de donnees) 37
Recherche manuelle..... 36
Reception des appels via un telephone Bluetooth® 103
Recherche en ligne..... 275
Affichage des details de PDI..... 278
Recherche en ligne..... 275
Selection d'un moteur de recherche 279
Reference rapide..... 28, 84, 186
Reglages du telephone..... 158

S

Street view..... 280
Systeme de commande vocale..... 122
Fonctionnement du systeme de commande vocale 123
Utilisation du systeme de commande vocale 122
Système de moniteur de vue arrière..... 162
Description de l'écran..... 164
Précautions relatives à la conduite 162
Systeme mains libres..... 87
A propos du repertoire utilise dans ce systeme..... 89
Connexion d'un telephone Bluetooth® 90
Lorsque vous cedez votre voiture 90
Utilisation du contacteur de telephone/microphone 88

INDEX ALPHABÉTIQUE

T

Toyota eurocare 266
Enregistrement d'un pays 266
Utilisation de Toyota eurocare 267

U

Utilisation d'une application a l'aide d'un service connecte..... 284
Telechargement d'une application dans le systeme 284
Utilisation d'une application 284

V

Vue d'ensemble des services connectes..... 268
Vue d'ensemble des touches 16

Informations de la base de données cartographique

Conditions générales d'utilisation

Dans tous les cas où l'Application utilise une partie des données pour délivrer des informations aux utilisateurs finaux, le Client doit fournir aux utilisateurs finaux des instructions et des avertissements clairs afin qu'ils puissent accéder aux conditions générales d'utilisation, et faire en sorte que tout utilisateur final accepte lesdites conditions générales d'utilisation de façon telle que celles-ci soient imposées à l'utilisateur final par HERE avant tout accès à une partie des données par l'utilisateur final. Les conditions générales d'utilisation doivent, au moins, inclure des dispositions qui :

i. limitent l'utilisation des données à utiliser avec l'Application pour le propre usage de l'utilisateur final ;
ii. interdisent l'utilisation des données avec des données géographiques provenant des concurrents de HERE ;
iii. interdisent l'ingénierie inverse et l'archivage des données ;
iv. interdisent l'exportation des données (ou de leurs produits dérivés), sauf si elle est conforme aux lois, règles et règlements en vigueur sur l'exportation ;
v. exigent que l'utilisateur final cesse d'utiliser les données s'il ne respecte pas les termes des conditions générales d'utilisation ;
vi. informent l'utilisateur final des restrictions et des obligations réglementaires et des fournisseurs tiers en vigueur (notamment les avis de droits d'auteur). Ce point peut être satisfait en incluant un lien vers une URL à héberger par HERE, qui est actuellement contenue sur le site suivant : http://corporate.navteq.com/supplier_terms.html (ou notifiée au Client par HERE) ;
vii. informent les utilisateurs finaux du gouvernement des États-Unis que les données sont un "élément commercial", étant donné que ce terme est défini à l'article 48 C.F.R. ("FAR") 2.101, et sont autorisées conformément aux conditions générales d'utilisation selon lesquelles les données sont fournies ;
viii. réfutent toute garantie, explicite ou implicite, de qualité, de performance, de commerciabilité, de conformité en vue d'une fin particulière et d'absence de contrefaçon ;
ix. réfutent toute responsabilité en cas de réclamation, demande ou action, indépendamment de la nature de la cause de la réclamation, de la demande ou de l'action résultant de l'utilisation ou de la possession des données ; ou en cas de perte de profit, de revenu, de contrats ou d'économies ; ou en cas de tout autre dommage direct, indirect, accidentel, spécial ou consécutif résultant de l'utilisation des données, ou de l'incapacité à utiliser lesdites données, de défauts ou de l'imprécision des données ou du manquement à ces termes, dans le cadre d'une action contractuelle, délictuelle ou fondée sur une garantie, même si le Client, HERE ou leurs fournisseurs ont été avertis de la possibilité de ces dommages.
x. ne donnent pas ou n'impliquent pas de garantie pour le compte de HERE ou de ses fournisseurs de données ou n'offrent pas de droit de responsabilité ou d'indemnité de la part de HERE ou de ses fournisseurs de données ; et
xi. incluent des instructions, des avertissements, des avis de non-responsabilité et des informations de sécurité juridiquement requis ou appropriés à propos de l'utilisation de l'Application.

Conditions pour l'Europe, les marchés internationaux, l'Amérique du Nord, l'Amérique centrale et l'Amérique du Sud

Conditions du fournisseur. Le client reconnaît et accepte que, dans certaines parties du territoire ou par rapport à certaines parties des données, des conditions supplémentaires peuvent s'appliquer. Le client approuve expressément, et fait en sorte, que tout sous-licencié accepte les termes définis dans les conditions du fournisseur de HERE : http://corporate.navteq.com/developer_supplier_terms.html (ou notifiés au Client par HERE) ;

Codes de circulation. Le client reconnaît et accepte que, dans certains pays, il sera responsable de l'obtention des droits directement auprès des fournisseurs de codes RDS-TMC tiers pour utiliser les codes de circulation dans les données et pour fournir aux utilisateurs finaux des informations, des données, des applications, des produits et/ou des services dérivés de ces codes de circulation ou fondés sur ceux-ci.

Mentions légales relatives aux tiers. Toutes les copies des données et emballages s'y rapportant doivent inclure des mentions légales relatives aux tiers définies sur le site http://corporate.navteq.com/developer_supplier_terms.html (ou notifiées au Client par HERE) ;

Chine. Les cartes de la République populaire des Chine peuvent uniquement être distribuées pour une utilisation en dehors de la République populaire de Chine.

Certification

Panasonic

CE

Declaration of Conformity 023232

Document No. PAS-14D005-02

(Manufacture's Name & Address)

Panasonic Corporation Automotive & Industrial Systems company
4261 Ikonobe-cho, Tsuzuki-ku, Yokohama City 224-8520, Japan

(Object of the declaration)

(Product Name): Car Audio
(Trade name): Panasonic
(ModelNo.): AT1501

Model AT1501 has two types. One is with GPS Receiver and the other one is without GPS Receiver.

The object of the declaration described above is in conformity with the requirements of the following EU legislations and harmonized standards.

(Council Directive): 1999/5/EC (R&TTE Directive)
(Council recommendation): 1999/519/EC
(Harmonized Standards):

Radio:	EN 300 328 V1.8.1 : 2012-06	
	EN 300 440-1 V1.6.1 : 2010-08	※
	EN 300 440-2 V1.4.1 : 2010-08	※
EMC:	EN 301 489-1 V1.9.2 : 2011-09	
	EN 301 489-3 V1.6.1 :2013-08	※
	EN 301 489-17 V2.2.1 : 2012-09	
SAFETY:	EN 60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011	
	EN 62479: 2010	

※: Complied for GPS Receiver type only.

(Additional information):

The last two digits of the year in which the CE marking was affixed: 14

Signed for and on behalf of:

(Signature): K. Terai
(Printed Name): Kimito Terai
(Title): Manager
(Place and date of issue): 30. Oct. '14

****

Authorised Representative in EU

(Date): 30. Okt. 2014
(Signature):
(Printed Name): Niels Erdmann
(Company Name): Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
(Address): Winsbergring 15, 22525 Hamburg, Germany

CE

The latest "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) is available at the following address:
http://www.ptc.panasonic.eu/

When checking DOC, access the above mentioned URL and enter the following Model No. into the Keyword Search (Model No.) from a download folder.
Model No. AT1501

Hereby, Panasonic, declares that this AT1501 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
С настоящето, Panasonic, декларира, че AT1501 е в съответствие със същ ествените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Panasonic tímto prohlašuje, že tento AT1501 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Panasonic erklærer herved, at følgende udstyr AT1501 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Hierbij verklaart Panasonic dat het toestel AT1501 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Käesolevaga kinnitab Panasonic seadme AT1501 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sä tetele.
Panasonic vakuuttaa täten että AT1501 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Panasonic déclare que l'appareil AT1501 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Hiermit erklärt Panasonic, dass sich das Gerät AT1501 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Panasonic ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ AT1501 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ Τ ΗΣ
Alulírott, Panasonic nyilatkozom, hogy a AT1501 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Con la presente Panasonic dichiara che questo AT1501 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Panasonic deklarē, ka AT1501 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Šiuo Panasonic deklaruoja, kad šis AT1501 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Panasonic, jiddikjara li dan AT1501 jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Niniejszym Panasonic oświadcza, że AT1501 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Panasonic declara que este AT1501 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Panasonic, declară că aparatul AT1501 este in conformitate cu cerinţele esenţiale şi cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.
Panasonic týmto vyhlasuje, že AT1501 spĺňa základné požiadavky a všetky prí slušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Panasonic izjavlja, da je ta AT1501 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Panasonic declara que el AT1501 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Panasonic att denna AT1501 står I överensstämmelse med de v äsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Hér með lýsir Panasonic yfir því að AT1501 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Panasonic erklærer herved at utstyret AT1501 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Ovim Panasonic, izjavljuje da je AT1501 u sklau s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Ovim, Panasonic, deklariše da je AT1501 u skladu sa osnovnim zahtevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Declaration of Conformity (DoC)

Hereby, Harman International, declares that this Navigation and Connectivity Box is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1995/5/EC.

The latest original "DECLARATION of CONFORMITY" (DoC) may be obtained by submitting a written request to the mail address below.
Please include reference to 2nd Generation Toyota Touch&Go in the communication.
Mail address:

Harman/Becker Automotive Systems GmbH
Infotainment Marketing
Becker-Goering-Str. 16
D-76307 Karlsbad Germany

Nepermjet kesaj, Harman International, deklaroj qe ky Navigation and Connectivity Box eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.
С настоящото, Harman International декларира, че Navigation and Connectivity Box е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/ЕС.
Ovim , Harman International, izjavljuje da ovaj Navigation and Connectivity Box je usklađen sa bitnim zahtjevima idrugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Harman International tímto prohlašuje, že tento Navigation and Connectivity Box je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.
Undertegnede Harman International erklærer herved, at følgende udstyr Navigation and Connectivity Box overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hierbij verklaart Harman International dat het toestel Navigation and Connectivity Box in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Hiermit erklärt Harman International, dass sich das Gerät Navigation and Connectivity Box in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Harman International ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Navigation and Connectivity Box ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Hereby, Harman International, declares that this Navigation and Connectivity Box is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Käesolevaga kinnitab Harman International seadme Navigation and Connectivity Box vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Harman International vakuuttaa täten että Navigation and Connectivity Box tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Par la présente Harman International déclare que l'appareil Navigation and Connectivity Box est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Alulírott, Harman International nyilatkozom, hogy a Navigation and Connectivity Box megfelel a vonatkozó alapvetõ követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb elõírásainak.
Hér með lýsir Harman International yfir því að Navigation and Connectivity Box er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC
Con la presente Harman International dichiara che questo Navigation and Connectivity Box è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Ar šo Harman International deklarē, ka Navigation and Connectivity Box atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Šiuo Harman International deklaruoja, kad šis Navigation and Connectivity Box atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Hawnhekk, Harman International, jiddikjara li dan Navigation and Connectivity Box jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.
Ovim Harman International izjavljuje de je Navigation and Connectivity Box u sklau s bitnim zahtjevima drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.
Harman International erklærer herved at utstyret Navigation and Connectivity Box er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Niniejszym Harman International oświadcza, że Navigation and Connectivity Box jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC
Harman International declara que este Navigation and Connectivity Box está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Prin prezenta, Harman International declară că aparatul Navigation and Connectivity Box respectă cerinţele esenţiale şi alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE.
Harman International týmto vyhlasuje, že Navigation and Connectivity Box spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Harman International izjavlja, da je ta Navigation and Connectivity Box v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Por medio de la presente Harman International declara que el Navigation and Connectivity Box cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Härmed intygar Harman International att denna Navigation and Connectivity Box står I överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.